

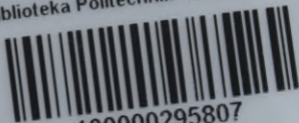








Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000295807

9) 2/7 25/10 3

FONOLEXIKA  
LANGENSCHIEDT

per Viaggio, Lettura, Conversazione  
e dal uso delle Scuole



LANGENSCHIEDTS  
TASCHENWÖRTERBÜCHER

für Reise, Lektüre, Konversation  
und den Schulgebrauch

L. 11

Metodo Toussaint-Langenscheidt

---

## Dizionario tascabile

italiano-tedesco e tedesco-italiano

Con indicazione della pronuncia secondo il sistema fonetico  
del Metodo Toussaint-Langenscheidt

---

Parte prima

## Italiano - Tedesco

Compilato da  
**Gustavo Sacerdote**

Edizione riveduta  
101<sup>o</sup>—115<sup>o</sup> Migliaio



Marca di fabbrica

MILANO  
Ulrico Hoepli  
Editore Libraio della Real Casa

Methode Toussaint-Langenscheidt

# Taschenwörterbuch

der

italienischen und deutschen Sprache

Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System  
der Methode Toussaint-Langenscheidt

Erster Teil

## Italienisch - Deutsch

Zusammengestellt von

**Gustavo Sacerdote**

Revidierte Ausgabe

101.—115. Tausend



Eingetragene Schutzmarke

BERLIN-SCHÖNEBERG

Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung  
(Prof. G. Langenscheidt)





Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen,  
vorbehalten

Copyright 1910

by Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt)  
Berlin - Schöneberg

BIBLIOTEKA POLITECHNICZNA  
KRAKÓW

I.94

Langenscheidtsche Buchdruckerei, Berlin-Schöneberg.

Akc. Nr. 587 / 48

## Vorwort.

Vor einigen Monaten war ich Zeuge eines lebhaften Streites über die Mängel der vorhandenen internationalen Wörterbücher. Ein junger Rechtsanwalt, ein Journalist, ein Philologe und ein bekannter deutscher Schriftsteller standen sich gegenüber und lärmten und schrien durcheinander, wie es sich für Leute gebührt, die wissenschaftliche Fragen erörtern. Vergebens suchte ich von den Verfassern alter und moderner Wörterbücher den Hagel von Schlägen abzulenken, die von seiten jener vier werthen Personen auf ihre Häupter niederregneten. Der eben aus Neapel hier angekommene Rechtsanwalt war außer sich darüber, daß er in dem kleinen roten Taschenwörterbuch, das er krampfhaft in den Fingern hielt, ich weiß nicht mehr welchen Kurialausdruck vermißte. Der eine behauptete, daß jedes wirklich gute internationale Wörterbuch in den für die zwei Sprachen bestimmten beiden Theilen eine gleiche Anzahl von Titeln aufweisen müßte. Der andere war wütend, weil zuweilen anstatt einer genauen Übersetzung nur eine annähernde Erklärung gegeben wird. Und alle vier zusammen schrien theils deutsch, theils italienisch, theils auch neapolitanisch, daß man für jedes Wort irgend einer Sprache in jeder anderen Sprache unbedingt das entsprechende Wort als Übersetzung finden müßte, daß jedes Wort . . . . .

Aber es ist unmöglich und auch zwecklos, alles, was an jenem Abend zusammengeredet wurde, hier wiederzugeben. So viel will ich aber gleich sagen, daß, wenn dieses kleine Wörterbuch jenen verehrten Freunden in die Hände fallen sollte, sie am besten daran täten, es gar nicht aufzumachen. Es ist nicht nach ihrem Geschmack und ebensowenig nach dem Geschmack aller jener Leute — und es gibt deren nicht wenige —, die in bezug auf Wörterbücher ihre Meinung teilen.

Um nämlich solche Kritiker zufriedenzustellen, wäre zweierlei notwendig: erstens müßten die Völker in derselben Weise denken und ihre Gedanken auch in derselben Weise ausdrücken; zweitens müßten die Sprachen unveränderlich sein. Das eine wie das andere ist aber ausgeschlossen. Die Deutschen denken nicht immer wie die Italiener, und selbst wenn sie die gleichen Gedanken haben, so haben sie doch nicht immer auch die gleichen Ausdrücke dafür. Deutsche und Italiener wollen z. B. nicht immer ihrem Nächsten glauben; der Deutsche sagt aber dann, daß er keinen „Glauben schenken“, der Italiener dagegen, daß er keinen „Glauben leihen“ (*prestar fede*) will. Dieses Beispiel könnte an Molières *«Avare»* erinnern, der nie sagt *«je vous donne le bon jour»*, sondern nur *«je vous prête le bon jour»*. Es ist aber nur einer der zahlreichen Fälle, die sich zum Beweis dafür anführen lassen, daß nicht alle Völker und nicht alle Individuen dieselben Gedanken in derselben Weise ausdrücken.

Die größte Schwierigkeit bei der Abfassung eines Wörterbuches, das in erster Linie danach trachtet, die Wörter zu übersetzen, erwächst jedoch daraus, daß

nicht jedes Volk die einem anderen Volke eigentümlichen Gegenstände, Gefühle, Bedürfnisse und Gewohnheiten besitzt. Wenn nun die klimatischen Verhältnisse eines Landes Gegenstände unentbehrlich machen, welche die Bewohner warmer Zonen nicht kennen, so müssen diese, wenn sie von ihnen sprechen wollen, entweder das fremde Wort entlehnen, oder sie müssen sich einer Umschreibung bedienen, oder aber sie müssen, wenn sie ein in ihrer Sprache schon vorhandenes Wort anwenden wollen, diesem eine neue Bedeutung verleihen. In solchen Fällen eben ist der bedauernswerte Herausgeber eines Wörterbuchs gezwungen, einen jener — Fehler zu begehen, die ihm gewöhnlich vorgeworfen werden.

Derartige Schwierigkeiten begegnen einem nicht nur auf dem konkreten Gebiete der materiellen Dinge, sondern auch auf dem abstrakten Gebiete der Gefühle und der Gedanken. Ein deutsch-italienisches Wörterbuch wird niemals in der Lage sein, den echt nordischen Ausdruck „Stimmung“ durch ein einziges italienisches Wort zu übersetzen, während umgekehrt kein deutsches Wort den Sinn des echt italienischen *brio* genau wiedergeben kann. Derartige Fälle lassen sich in großer Zahl anführen; sie kommen sogar in dem materiellen täglichen Leben vor, selbst da, wo es sich um Gegenstände und Bedürfnisse handelt, die nicht einem der Völker eigentümlich, sondern beiden gemeinsam sind. Italiener und Deutsche gehen nicht immer zu Fuß. Der Deutsche aber hat sein schönes Wort, wenn er sagen will, daß er sich des Wagens oder der Straßenbahn oder der Eisenbahn bedient. Wie soll man nun „fahren“ übersetzen? Notgedrungen durch eine Umschreibung. Der Deutsche



wiederum muß sich für die beiden scharf geschiedenen Ausdrücke andare und camminare mit dem einen Worte „gehen“ behelfen. Oft auch hat dasselbe Wort bei beiden Völkern zwei verschiedene Bedeutungen. Was ist z. B. leichter zu übersetzen, als das deutsche Wort „Trinkei“? «Uovo a bere» sagen die Wörterbücher, und umgekehrt wird auch «uovo a bere» durch „Trinkei“ übersetzt. Und doch sind es zwei ganz verschiedene Dinge. Das „Trinkei“ ist ein ganz frisches, rohes Ei, ein uovo a bere dagegen ist ein weichgekochtes Ei. Dabei will ich noch gar nicht von den fremden, aber nunmehr völlig eingebürgerten Wörtern sprechen, wie z. B. „Suppe“, „Student“, „Skandal“ usw., deren Bedeutung man ungenau wiedergeben würde, wollte man sie einfach durch zuppa, studente, scandalo ecc. übersetzen.

Das kommt eben daher, wie ich am Anfang sagte, daß die Sprachen nicht ewig unveränderlich sind. Jedes Wort ist ein organisches Wesen, das je nach den örtlichen und zeitlichen Einflüssen, je nach den sozialen Verhältnissen, je nach den Fortschritten der Wissenschaft, je nach den Launen der Menschen und der Mode sich verwandelt oder auch stirbt. Der Mensch selbst ist in einer fortwährenden Entwicklung begriffen. Wenn er sich nun — und mit ihm auch seine Gedanken — fortwährend verändert, wie könnte das Wort, welches das unmittelbarste und genaueste Werkzeug seines Gedankenlebens ist, unverändert bleiben?

Zwar machen manche Wurzeln ebenso wie manche Wörter in den verschiedenen Sprachen zu gleicher Zeit dieselben Entwicklungen durch. Oft bilden sie auch in den verschiedenen Sprachen die Grundlage



für ähnliche Redewendungen. Aber wieviel zahlreicher sind demgegenüber die Wörter, die, während sie ursprünglich in den verschiedenen Sprachen dieselbe Bedeutung hatten, später eine ganz besondere Entwicklung — jedes in seiner Sprache — aufweisen, indem sie neue Bedeutungen annehmen, die den entsprechenden Wörtern in der anderen Sprache fremd sind! Ich will nur ein Beispiel anführen: das deutsche Wort „Grund“ entspricht in erster Linie dem italienischen *fondo*. In der modernen Sprache aber hat es unter anderem auch eine neue Bedeutung angenommen, die nur durch *ragione* wiedergegeben werden kann. Das Wort *ragione* seinerseits heißt nicht allein „Grund“, sondern muß, als Gegensatz zu *torto* (Unrecht), durch „Recht“ übersetzt werden. Das deutsche Wort „Recht“ wiederum kann nicht nur durch *ragione* wiedergegeben werden, sondern hat auch und zwar hauptsächlich die Bedeutung von *diritto*. Usw. usw. In einem solchen Falle handelt es sich immer nur um ein einfaches Wort. Aber wie ist es mit den zusammengesetzten Wörtern? Wie steht es mit allen jenen deutschen Wörtern, denen die Präpositionen „ab“, „zu“ usw., und mit allen jenen italienischen Wörtern, denen ein *s* oder ein *de* oder ein *in* vorangesezt wurde? Wie kann man alle diese neuen Wörter durch ein einziges Wort übersetzen? Oft kommt es sogar vor, daß ein Wort zwei ganz entgegengesetzte Bedeutungen aufweist. „Aufdecken“ heißt z. B. „von der Decke entblößen“; wir befehlen aber dem Dienstmädchen aufzudecken, d. h. das Tisch-tuch aufzulegen. Und das italienische *sbarrare una porta, una strada* heißt „eine Tür verriegeln, eine

„Straße versperren“; sbarrare gli occhi aber heißt „die Augen aufreißen“, so weit wie möglich aufmachen.

Nun sind zwar alle hier erwähnten sprachlichen Erscheinungen für den Sprachforscher sehr leicht erklärlich; den Verfasser eines Wörterbuches aber setzen sie in große Verlegenheit, da eben aus ihnen die unumgängliche Notwendigkeit entsteht, bei vielen Wörtern, anstatt sie durch ein einziges Wort zu übersetzen, eine Umschreibung oder eine Erklärung oder selbst mehrere Übersetzungen zu geben. Hier gerade stößt der Verfasser eines Wörterbuches auf die Hauptschwierigkeit, wenn er wirklich bei der Erlernung einer fremden Sprache behilflich sein will.

Einer meiner Gymnasiallehrer pflegte das Wörterbuch mit einem Konfektionsgeschäft zu vergleichen. Man kann alles darin finden, nur zu wählen muß man verstehen. Aber wie wählen? Das ist die Frage. Ein Deutscher, der das Wort „Stoß“ sucht, findet in allen Wörterbüchern der italienischen und deutschen Sprache bastone, piano dafür und wird, da er die Bedeutung dieser italienischen Wörter nicht kennt, übersetzen: „ich wohne im ersten Stoß“ — «abito al primo bastone», d. h. ich wohne im ersten Spazierstoß. Ebenso könnte der Italiener, der das Wort piano sucht, da er die vielen angegebenen Übersetzungen dieses Wortes nicht versteht, den Satz «io abito al primo piano» übersetzen: „ich wohne im ersten Plan“ oder „im ersten Grundriß“ oder „in der ersten Ebene“ oder auch „im ersten Klavier“.

Der Verfasser eines Wörterbuches hat daher die Pflicht, überall wo ein Wort mehrere Bedeutungen aufweist, die Unterschiede genau anzugeben. Der Ver-

such ist schon von anderen gemacht, doch kaum jemals planmäßig durchgeführt worden, außerdem nur in umfangreicheren Wörterbüchern, nicht auch in Wörterbüchern für Anfänger. Und doch brauchen gerade diese einen zuverlässigen Führer. Wer in seinen Studien vorgeschritten ist, trifft die richtige Wahl erheblich leichter, als diejenigen, die mit der Erlernung der Sprache eben erst begonnen haben. Für diese namentlich habe ich nun als erster den sicherlich nicht ungefährlichen Versuch gemacht, durch dieses oder jenes Mittel das für den einzelnen Fall passende Wort zu bezeichnen.

Die Erreichung dieses Zweckes erleichterten mir in erster Linie die Zeichen, die die Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung in ihren Wörterbüchern eingeführt hat. Trotzdem aber sind sie noch immer ungenügend. Ich wählte daher folgende Methode: jedesmal wo ein Wort mehrere Bedeutungen hat, habe ich zuerst die geläufigste derselben angegeben. Danach gab ich alle anderen wichtigeren Bedeutungen, indem ich diese deutsch für die Deutschen und italienisch für die Italiener kurz erklärte, und zwar meist durch ein verwandtes Wort oder durch ein Synonym oder durch eine grammatische Verbindung, bei Zeitwörtern auch durch Hinzufügung eines Subjekts oder Objekts.

\* \* \*

Was die Umschreibungen und die Erklärungen — die andere Zielscheibe mancher Kritiker — anbelangt, so will ich sogleich erklären, daß mein Wörterbuch deren viele, vielleicht mehr als jedes andere Wörterbuch enthält. Ich habe mein möglichstes getan, um

die gebräuchlichsten Wörter der Umgangssprache, die Namen von Weinorten, Speisen, Spielen, Zigarren, Kleidern usw. anzugeben. Es sind Wörter, die man täglich hundertmal zu hören bekommt. In einem Wörterbuch der Umgangssprache dürfen sie deshalb nicht fehlen. Es ist aber auch unmöglich, sie zu übersetzen. In solchen Fällen muß man deshalb eine Erklärung geben; und das habe ich getan. Ja, ich habe mich der Umschreibung selbst bei solchen Wörtern bedient, für die man — hätte man nur die Geduld genau nachzuforschen — bei diesem oder jenem Schriftsteller die entsprechende Übersetzung finden könnte. Nach dem deutschen Wörterbuch von Grimm könnte man z. B. das italienische Wort *svenare* durch „entädern“ übersetzen, ohne es mit drei Worten zu umschreiben, wie ich es getan habe. Und das schöne deutsche Wort „heuer“ entspricht genau dem italienischen Worte *uguanno*, das sich bei *Boccaccio* findet. Aber wollte jemand jene beiden Wörter anwenden, so würde er sicherlich nur von einigen wenigen Sprachforschern verstanden, von allen anderen Leuten dagegen entweder überhaupt gar nicht verstanden oder ausgelacht werden. Die internationalen Wörterbücher sind eben nicht dazu da, um mit dem ganzen lebendigen und toten Wortschatz einer Sprache zu paradieren, vielmehr besteht ihre Aufgabe darin, diejenigen Wörter zu übersetzen und zu erklären, die ausschließlich der lebenden Sprache angehören. Viel besser also, durch zwei oder selbst drei allgemein verständliche Worte zu übersetzen, als durch ein einziges Wort, das zwar richtig, aber keinem Menschen bekannt ist.

In einem Punkte aber bin ich mit einer Freiheit vorgegangen, die sicherlich viele Sprachakademiker



verurteilen werden; ich meine die Aufnahme moderner Wörter, und zwar nicht nur solcher, die den Wissenschaften angehören, sondern auch solcher, die im täglichen Leben und in der Tagespresse begegnen. Besonders der erste Teil des Wörterbuchs — der italienisch-deutsche — wird bei den toskanisierenden Sprachforschern großen Anstoß erregen. Zwar habe ich die toskanische Aussprache des stimmhaften und stimmlosen s und z, des offenen und geschlossenen e und o angegeben. (Vgl. die Tabelle der Aussprachezeichen, Seite XXX.) Auf lexikalischem Gebiete jedoch konnte ich mich nicht immer auf den toskanischen Standpunkt stellen. Wo man z. B. in ganz Italien *liquoreria* sagt, wo noch kürzlich die ganze nord- und süditalienische Presse vom *Streife der panettieri* sprach, wo jeder Italiener die Wörter *ammanco*, *colluttazione*, *degente*, *marsina* usw. beim Sprechen ebenso wie beim Schreiben anwendet, hielt ich mich nicht für berechtigt, solche Wörter wegzulassen, bloß weil die toskanischen Wörterbücher sie ignorieren.

Dagegen zwangen mich die beschränkten Raumverhältnisse, eine große Zahl anderer Wörter auszulassen, die doch täglich gebraucht werden. Es handelt sich um viele Substantiva auf ...mento, viele Adjektiva auf ...bile, fast alle Adverbien auf ...mente in dem italienisch-deutschen Teile, ferner um viele Substantiva auf „...ung“, viele Adjektiva auf „...bar“ und viele substantivierte Infinitive in dem deutsch-italienischen Teile. Ebenso habe ich hier wie dort viele zusammengesetzte Wörter, viele Diminutive usw. weggelassen. Über alles dies, ebenso wie über alle anderen äußeren Eigentümlichkeiten dieses Wörterbuchs und die darin



enthaltenen grammaticalischen Bemerkungen berichte ich ausführlicher in den Vorbemerkungen, Seite XXIV ff.

\* \* \*

Dies sind die Grundzüge des vorliegenden Wörterbuches, das trotz der zahlreichen schon vorhandenen deutsch-italienischen lexikalischen Werke noch manche ganz neue und, wie ich hoffe, der Beachtung werthe Eigenschaften aufweisen wird. Daß die Verlagsbuchhandlung keine Mühe gescheut hat, um ein handliches und übersichtliches Bändchen daraus zu machen, weiß jeder, der je irgend eins ihrer bisher erschienenen Wörterbücher in der Hand gehabt hat. Was mich anbelangt, so war ich mir der Schwierigkeit meiner Aufgabe völlig bewußt. Kein wissenschaftliches Werk ist so leicht zu schreiben wie ein Wörterbuch, wenn man sich die Arbeit leicht machen will. Kein Werk aber ist so schwierig und so mühsam, wenn man sich mit wissenschaftlichem Ernst an die Arbeit macht. Und ernst — das kann ich mit gutem Gewissen behaupten — habe ich meine Aufgabe aufgefaßt und ausgeführt. Es gibt aber auch kein Werk, das den Pfeilen der Kritik in gleichem Maße ausgesetzt ist, wie gerade ein Wörterbuch. Ich werde daher nicht überrascht sein, wenn die Fehler meines Wörterbuches aufgezählt werden. Im Gegentheil, ich werde alle Urtheile aufmerksam anhören, gewissenhaft prüfen und aus ihnen möglichst großen Nutzen ziehen — für die nächsten, hoffentlich recht zahlreichen Auflagen.

Berlin, im Januar 1905.

G. Sacerdote.

## Prefazione.

---

Ho assistito alcuni mesi fa ad una vivace discussione intorno ai difetti dei dizionari. Interlocutori: un giovane avvocato, un giornalista, un filologo, ed un noto scrittore tedesco. E le voci salivano alte, confuse, come si conviene a gente che discorre di scienze. Invano io tentai di stornare dal capo dei moderni e degli antichi vocabolaristi la tempesta di colpi, che quelle quattro egregie persone hanno rovesciato loro addosso. L'avvocato — arrivato fresco da Napoli — era fuori di sé, perchè nel dizionarietto rosso, che convulsamente stringeva tra le dita, non aveva trovato non so più qual termine curialesco. L'uno sosteneva che ogni dizionario veramente ben fatto dovrebbe avere ugual numero di voci in ognuna delle due parti destinate alle due lingue. L'altro s'infuriava, perchè talora, invece di una traduzione precisa, si dà soltanto una spiegazione approssimativa. E tutt' e quattro insieme, un po' in tedesco, un po' in italiano, un po' anche in napoletano, gridavano che per ogni vocabolo d'una lingua si deve assolutamente trovare in ogni lingua il vocabolo corrispondente, che ogni vocabolo . . . .

Ma è impossibile ed anche inutile riferire qui tutto quanto s'è vociato quella sera. Questo però vuol esser subito detto: che se il presente mio dizionarietto dovesse capitare in mano ad una di quelle egregie persone, meglio è addirittura che non l'aprano. Non è di loro gusto. E

similmente esso non sarà mai del gusto di tutti quelli — e non son pochi — che, in fatto di dizionari, la pensano come loro.

Per contentare simili critici sarebbero infatti necessarie due cose: primo, che i popoli la pensassero tutti ad uno stesso modo e ad uno stesso modo esprimessero i loro pensieri; secondo, che le lingue e le parole fossero eternamente immutabili. Invece, nè l'una nè l'altra cosa è possibile. I Tedeschi non la pensano sempre come gli Italiani; e anche quando hanno comunanza di pensieri, non hanno sempre comunanza di espressioni. Tedeschi ed Italiani, per esempio, non vogliono sempre credere al loro simile; ma il Tedesco dice allora che non vuol *regalar fede* (Glauben schenken), l'Italiano, al contrario, che non vuol *prestar fede*. Il qual esempio potrebbe anche far pensare all'avaro di Molière, che non dice mai «je vous donne le bon jour», bensì solamente «je vous prête le bon jour». Ma intanto anch'esso è uno dei mille che stanno lì a provare, come non tutti i popoli e non tutti gli individui esprimano ad uno stesso modo gli stessi pensieri.

La maggiore difficoltà però, per un dizionario il quale mira precipuamente a tradurre le parole, deriva da ciò, che non ogni popolo ha i bisogni ed i sentimenti e gli oggetti e le abitudini particolari ad un altro popolo. Indi avviene che se, per esempio, in un paese freddo le esigenze climatiche rendono indispensabili degli oggetti che i popoli delle zone calde non conoscono, quando questi ne vogliano parlare, o torranno a prestito la parola straniera, o si serviranno d'una

circonlocuzione, o, se prenderanno una parola già esistente nella loro lingua, dovranno attribuire ad essa un nuovo significato. Ma allora ecco il povero vocabolarista costretto, in ognuno di questi casi, a commettere uno di quegli . . . . errori, che sogliono venirgli rimproverati.

E simili difficoltà s'incontrano non solamente nel campo concreto degli oggetti materiali, ma anche in quello astratto dei sentimenti e dei pensieri. Un dizionario tedesco-italiano, ad esempio, dovrà sempre servirsi di più parole per tradurre la pretta nordica parola *Stimmung*, mentre nessun vocabolo tedesco renderà esattamente il senso del vocabolo *brio*, che è tanto italiano. E simili casi si possono citare a bizzeffe. Se ne hanno persino numerosissimi nella materiale vita quotidiana, anche quando si tratti di oggetti e bisogni non particolari a questo od a quel popolo, ma comuni ad ambedue. Italiani e Tedeschi non vanno sempre a piedi; ma il Tedesco ha la sua bella parola per dire che va in vettura, in tramvai o in ferrovia. Or, come si tradurrà *fahren*? Evidentemente con una circonlocuzione. Il Tedesco però alla sua volta sarà obbligato a confondere nella sola parola *gehen* i due concetti ben distinti di *andare* e *camminare*. Talora invece la stessa espressione ha presso i due popoli due significati diversi. Che cosa di più facile, ad esempio, che tradurre il tedesco *Trinfei*? *Uovo a bere* dicono i dizionari; e viceversa *uovo a bere* viene tradotto con *Trinfei*. Eppure sono due cose differenti. Il *Trinfei* è l'uovo crudo, molto fresco, e l'«uovo



a bere» è l'uovo cotto, molto molle. E non parlo qui delle voci d'origine straniera, sebbene ormai interamente nazionalizzate, come ad esempio, *Suppe*, *Student*, *Sfandal* ecc., le quali mal sarebbero rese, se tradotte con le semplici corrispondenti parole *zuppa*, *studente*, *scandalo*, ecc.

Gli è che, come dicevo dapprima, le lingue non sono eternamente inmutabili. Ogni parola è un essere organico, che si trasforma od anche muore secondo l'influenza del tempo e del luogo, secondo le condizioni sociali, secondo i progressi della scienza, secondo i capricci dell'uomo e della moda. L'uomo stesso è in continua evoluzione. Mutando lui e mutando quindi il suo pensiero, come potrebbe restare immutabile la parola, che di quel pensiero è lo strumento più diretto e più preciso? Talune radici come talune parole compiono, è vero, contemporaneamente nelle varie lingue le stesse evoluzioni, diventano anche spesso nelle varie lingue la base di analoghe locuzioni. Ma di fronte a questi casi, quanto più numerosi sono i vocaboli che, avendo nella loro origine un eguale significato, compiono poi un'evoluzione tutta speciale, ognuno nella sua lingua, assumendo ognuno d'essi nuovi significati, a cui l'altro rimane estraneo! Citerò un solo esempio: Il vocabolo tedesco *Grund* significa innanzi tutto *fondo*. Ma nel corso dei secoli esso ha assunto — fra altro — un nuovo significato, che può esser reso soltanto con *ragione*. Il vocabolo *ragione*, alla sua volta, non ha soltanto quel significato, ma come contrapposto a *torto* deve esser tradotta con *Recht*. E la parola tedesca



Recht, dal suo canto, non può esser tradotta solamente con *ragione*, ma ha anche e principalmente il significato di *diritto*. E così via via. In questo caso, a cui potrebbero seguire mille altri simili, si tratta ancor sempre d'una parola semplice, rimasta inalterata. Ma che dire delle parole composte? Che dire di tutte quelle radici tedesche, a cui furono prefisse le preposizioni *ab*, *zu* ecc. e di tutte quelle radici italiane, a cui fu prefisso un *s* o un *de* od un *in* ecc.? Quanti di questi composti non possono esser tradotti che per mezzo di circonlocuzioni! Accade persino molto spesso di trovarsi di fronte ad un vocabolo, che ha due significati affatto opposti. *Aufdecken*, ad esempio, significa *scoprire*; ma si ordina alla cameriera di *aufdecken*, per dirle di coprire la tavola. E *sbarrare una porta, una strada* significa chiuderla in modo da impedire assolutamente il passaggio; ma *sbarrare gli occhi* vuol dire aprirli il più possibile.

Ora, tutti questi che son venuto ricordando, sono pel glottologo fenomeni linguistici di facilissima spiegazione; al vocabolarista però essi creano un grave imbarazzo, giacchè da essi appunto nasce quella ineluttabile necessità di dare per molti vocaboli, invece d'una sola parola di traduzione, una circonlocuzione, o semplicemente una spiegazione, oppure molte traduzioni. E qui comincia il più difficile compito pel vocabolarista, che voglia essere di valido aiuto nello studio d'una lingua straniera.

Un mio antico professore di liceo soleva paragonare un dizionario ad un negozio d'abiti

fatti. C'è di tutto là dentro. Occorre soltanto saper scegliere. Ma come scegliere? Questa è la difficoltà. Un Tedesco, ad esempio, che cerchi *Stoß* trova nei dizionari tedesco-italiani *bastone*, *piano*, e poichè non conosce il senso di questi vocaboli italiani tradurrà *ich wohne im ersten Stoß* — *abito al primo bastone*; ed un Italiano che cerchi *piano* potrebbe, per dire *io abito al primo piano*, tradurre *ich wohne im ersten Plan* oppure *im ersten Grundriß* oppure *in der ersten Ebene* o magari *im ersten Klavier*.

Il vocabolarista ha quindi il dovere, ogni qualvolta un vocabolo ha parecchi significati, di nettamente distinguere ognuno di questi significati. Il tentativo è già stato fatto, se anche solo in parte e non molto rigorosamente. Ma l'hanno fatto soltanto dizionari di gran mole, non i dizionari per principianti. Invece, proprio questi hanno bisogno d'una guida fidata. Chi è avanti ne' suoi studi sa già alquanto scegliere. Ma non sa affatto chi ha appena incominciato. Per costoro principalmente io ho voluto, pel primo, fare il tentativo, certo non scevro di pericoli, d'indicare con l'uno o con l'altro mezzo quale è la parola che più si adatta ad ogni singolo caso.

A raggiungere tale scopo mi vennero innanzi tutto in aiuto i segni convenzionali, che la casa editrice Langenscheidt ha introdotto nei suoi dizionari. Ma quei segni erano ancora insufficienti. Io mi attenni quindi a questo sistema. Tutte le volte che un vocabolo ha più significati, ho reso in primo luogo quello di essi, che è più usuale. Poi ho dato gli altri principali significati,

ognuno dei quali cercai di render chiaro (in tedesco per i Tedeschi ed in italiano per gli Italiani), accompagnandoli o con una parola affine, o con un sinonimo, o con un costrutto grammaticale, o con la designazione del soggetto o dell'oggetto, a cui il verbo in questione si può riferire.

\* \* \*

Quanto alle circonlocuzioni — l'altro bersaglio dei critici — il mio dizionario, lo dirò subito, ne ha molte, forse più di tutti gli altri. Ho fatto il possibile di dare in esso i vocaboli più usuali della vita pratica, nomi di vini, di cibi, giuochi, sigari, abiti, ecc. Sono parole che si sentono cento volte al giorno; esse dunque non devon mancare in un dizionario della lingua parlata. Ma di tradurle non è possibile. In simili casi quindi si è costretti a spiegare più che a tradurre il vocabolo in questione; e così feci io. Anzi, di circonlocuzioni io mi servii talora, anche trattandosi di parole che — a voler cercare col lanternino — avrebbero la corrispondente traduzione in questo o quello scrittore. Se seguissi, ad esempio, il gran dizionario tedesco del GRIMM, invece di adoprare tre parole, potrei tradurre *svenare* col semplice vocabolo *entädern*. E la bellissima parola tedesca *heuer* troverebbe la sua traduzione letterale in *uguanno*, parola adoperata anche dal Boccaccio. Ma, evidentemente, chi impiegasse quelle due parole non sarebbe compreso che da due o tre glottologi; tutta l'altra gente o non lo comprenderebbe affatto o gli riderebbe dietro. I dizionari internazionali non son fatti per

isfoggiare tutto il tesoro vivo e morto d'una lingua, ma per ispiegare e tradurre le parole, che fanno parte del patrimonio vivo di quel linguaggio. Meglio dunque tradurre con due o tre parole note a tutti, che non con un solo vocabolo che è giusto, ma che nessuno comprende.

Dove invece procedetti con una libertà, che molti accademici condanneranno, è nel raccogliere parole moderne non solo nel campo delle scienze, ma anche in quello della vita quotidiana e del giornalismo. Per quanto riguarda poi la parte italiano-tedesca, saranno soprattutto scandolezzati i toscaneggianti rigorosi. Toscani e toscaneggianti seguì fedelmente nel dare la pronuncia delle *s* e delle *z* aspre e dolci, degli *e* e degli *o* aperti e chiusi. Ma sul campo lessicale non potei marciare sempre al loro fianco. Se in tutta l'Italia, ad esempio, si dice *liquoreria*, se ancora recentemente tutta la stampa del nord e del sud parlava dello sciopero dei *panettieri*, e se ogni Italiano adopra, parlando e scrivendo, le parole *ammanco*, *colluttazione*, *degente*, *marsina* ecc., io proprio non mi credetti autorizzato a sopprimere tali vocaboli, solo perchè i vocabolaristi toscani li ignorano.

Le esigenze dello spazio mi costrinsero invece ad omettere tanti altri vocaboli, che sono pure dell'uso quotidiano. Si tratta cioè di molti sostantivi in ...*mento*, di molti aggettivi in ...*bile* e di molti avverbi in ...*mente* nella parte italiano-tedesca, di molti infiniti sostantivati, di alcuni sostantivi in ...*ung* ed aggettivi



in ... bar nella parte tedesco-italiana. Similmente omisi spesso parole composte, molti diminutivi ecc. E di tutto ciò, come di altre particolarità esteriori di questo dizionario, come della parte grammaticale ivi contenuta, parlo diffusamente nell'avvertenza a pag. XXVII e XXVIII.

\* \* \*

Tali le linee fondamentali di questo dizionario; e malgrado la gran copia di opere lessicografiche tedesco-italiane già esistenti, mi pare che esso possa ancora presentare qualche requisito nuovo e non disprezzabile. Che la casa editrice Langenscheidt abbia posto ogni cura nel farne un volume nitido e chiaro, sa meglio di me chiunque abbia mai avuto tra le mani qualcuno dei dizionari, da essa già pubblicati. Quanto a me, ebbi sempre piena coscienza della difficoltà del mio compito. Non v'ha opera più facile di un dizionario, per chi la prenda alla leggiera; e non v'ha opera più difficile e faticosa, per chi ci si metta con serietà scientifica. E seriamente — posso dirlo con coscienza sicura — io accudii al mio compito. Ma non v'ha neppure opera, che più di un dizionario si presti alla critica. Io quindi non mi stupirò, quando mi si rinfacceranno gli errori da me fatti. Ascolterò anzi con attenzione; esaminerò tranquillamente, e di tutto trarrò profitto per le prossime edizioni ... che spero verranno presto e numerose.

Berlino, gennaio 1905.

**G. Sacerdote.**

## Vorbemerkungen für den deutschen Leser.

**Orthographie.** In den beiden Theilen des vorliegenden Taschenwörterbuchs wurde für das Deutsche die neueste Rechtschreibung nach Duden, für das Italienische die übliche, leider noch immer sehr schwankende Orthographie nach den Wörterbüchern von Tommaseo, Rigutini und Petrocchi angewandt. Bei sehr gebräuchlichen Wörtern jedoch, die verschiedentlich geschrieben werden, sind beide Schreibweisen angeführt worden.

**Betonung.** Die Tonsilbe ist bei jedem Titelpfopf und allen andern fett gedruckten Wörtern durch einen Akzent bezeichnet, desgleichen auch bei der ersten Person Sing. Präs. der Zeitwörter jedesmal da, wo der Ton auf die drittletzte Silbe fällt (z. B. *abitare*, *io a'bito*).

**Aussprachebezeichnung.** Die Aussprache ist in Übereinstimmung mit den Unterrichtsbriefen von Dr. S. Sahrsky nach dem bewährten Toussaint-Langenscheidtschen System für jede Silbe angegeben, die im Italienischen anders als im Deutschen lautet. Die dabei unbezeichnet bleibende Silbe ist durch einen Punkt ersetzt. Außerdem wurde bei den Dauerkonsonanten ein längerer Verbindungsstrich angewandt, um die größere Pause bei ihrem Aussprechen anzudeuten. Das »i« zwischen einem Konsonanten und einem Vokal wurde der Einfachheit halber immer nur durch ein kleines hochstehendes »i« transkribiert; z. B. *pre'mio* (.mis). Vgl. die Tabelle der Aussprachezeichen auf S. XXIX bis XXXII.

Das grammatische Geschlecht ist jedem Substantiv beigefügt worden.

Der Pluralis ist jedesmal da angegeben worden, wo er von der Regel abweicht (z. B. bei *Dio*, *bue*, *uomo*, *mio* ic.), außerdem bei allen Wörtern auf »co« und »go«, die ihren Pluralis auf »ci« und »gi« bilden, und bei allen

zusammengesetzten Wörtern, bei denen beide Bestandteile im Pluralis verändert werden (z. B. terracotta, *pl.* terrecotte). Dagegen ist zu Wörtern, die unverändert bleiben (mit Ausnahme derer auf »i«) die Abkürzung *ino.* gesetzt worden. Pluralformen endlich, die vom Singularis völlig abweichen (wie Dei, miei 2c.), sind auch als Titeltöpfe gegeben.

**Diminutiva** haben nur dann Aufnahme gefunden, wenn sie von der ursprünglichen Form des Wortes abweichen, oder wenn sie eine neue Bedeutung aufweisen; z. B. cagnolino (*dim.* von cane Hund) Hündchen; cappellino (*dim.* von cappello Hut) Damenhut, aber nicht: kleiner Hut, Hütchen.

**Adverbien** sind nur dann angeführt worden, wenn sie im Deutschen anders als das Adjektiv lauten; z. B. fortunato glücklich, fortunatamente glücklicherweise, aber nicht: glücklich.

**Eigennamen**, von denen die gebräuchlichsten und besonders solche Aufnahme gefunden haben, die in ihrer Schreibung im Italienischen und Deutschen voneinander abweichen, stehen an ihrem alphabetischen Platz. Ebenso finden sich an ihrer alphabetischen Stelle die am häufigsten vorkommenden Abkürzungen beider Sprachen.

**Unregelmäßige Verbalformen** sind nicht bei jedem einzelnen Zeitwort, sondern an alphabetischer Stelle besonders angegeben.

**Bei regelmäßigen Verben auf ...ire**, die im Präj. Indif. die Form »-isco« aufweisen, ist diese immer in eckigen Klammern gegeben worden.

**Reflexiva.** Reflexive Verba sind nur dann aufgenommen worden, wenn ihre Bedeutung von der des Grundzeitwortes abweicht; damit soll nicht gesagt sein, daß sie daneben nicht auch in der ursprünglichen Bedeutung reflexiv gebraucht werden; z. B. ritirare zurückziehen, ritirarsi einlaufen, aber auch: sich zurückziehen.

**Wörter auf ...mento und ...bile** sind oft weggelassen worden, da sich ihre Bedeutung leicht von dem entsprechenden Zeitwort ableiten läßt; z. B. spartire trennen, spartimento Trennen *n*; utilizzare verwerten, utilizzabile verwertbar, zu verwerten(*d*).

**Übersetzung der Wörter.** Mehrere Übersetzungen eines Wortes werden theils durch ein Komma, theils durch ein Semikolon getrennt. Jenes trennt Synonyme, dieses deutet auf einen wesentlichen Unterschied der Bedeutung oder Anwendung hin. Wörter, die nicht übersetzt werden können, sind in kleiner Schrift erklärt.

**Wahl des Ausdrucks.** Wie schon in der Vorrede bemerkt wurde, ist bei Wörtern, die mehrere Bedeutungen aufweisen, die Wahl des passenden Ausdrucks durch Hinzufügung der grammatischen Verbindungen, durch eine Erklärung oder durch Beispiele erleichtert worden. So findet man bei Zeitwörtern entweder — in gewöhnlicher Schrift — ein Objekt oder — in Perlschrift — ein Subjekt als erklärendes Beispiel, bei Substantiven und Adjektiven — in Perlschrift — ein verwandtes Wort oder — in gewöhnlicher Schrift — ein Synonym oder auch eine grammatische Ergänzung hinzugefügt. Alle diese Erklärungen, die in runden Klammern stehen, sind selbstverständlich für die Italiener in italienischer, für die Deutschen in deutscher Sprache gegeben. Außerdem aber werden die verschiedenen Bedeutungen der einzelnen Wörter durch die in dem Taschenwörterbuch angewandten **Zeichen und Abkürzungen** noch näher bezeichnet, die auf S. XXXIII bis XXXVI deutsch und italienisch erklärt sind.



## Avvertenza pel lettore italiano.

---

**Ortografia.** Nel presente dizionario ho seguito, per quanto riguarda il tedesco, il dizionario ortografico di KONRAD DUDEN, e, per quanto riguarda l'italiano, le norme ortografiche più comuni sebbene molto incerte, quali ce le danno i vocabolari del TOMMASEO, del RIGUTINI e del PETROCCHI. Di quei vocaboli più usuali però, che dall'uno o dall'altro autore vengono scritti differentemente, ho creduto opportuno dare ambedue le forme.

**Il genere** dei nomi è stato dato per ogni vocabolo e per ogni sua traduzione. Dove però il vocabolo della traduzione è accompagnato da un aggettivo, basta già questo ad indicare il genere, che quindi non vien più designato.

**I diminutivi** vengono tradotti solo quando hanno un significato diverso dalla radicale; p. e. cappellino *Damenhut* e non *kleiner Hut, Hüthen*.

**Gli avverbi** non vengono tradotti che quando in tedesco hanno una forma diversa da quella dell'aggettivo; p. e. fortunato *glücklich*, ma *fortunatamente glücklichweise* e non *glücklich*.

**I verbi riflessi** vengono tradotti solo quando il loro significato è diverso da quello della forma primitiva; p. e. ritirare *zurückziehen*, ritirarsi *einlaufen*. È naturale però, che anche di quella forma primitiva *ritirare zurückziehen* si può formare *ritirarsi sich zurückziehen*.

**I nomi propri** — di cui si danno soltanto i più usuali ed in ispecial modo quelli che in tedesco vengono scritti altrimenti che in italiano — non formano lista a parte, ma stanno in ordine alfabetico cogli altri vocaboli. In ordine alfabetico stanno pure le più usuali **abbreviature** di ambedue le lingue.

Le parole in ...mento e in ...bile furono spesso omesse, giacchè la loro traduzione si può facilmente derivare dal verbo; p. e. spartire trennen, *spartimento m* Trennen *n*; utilizzare verwerten, *utilizzabile* verwertbar, zu verwerten(d).

**Traduzione dei vocaboli.** Più traduzioni per un solo vocabolo vengono separate talora da una virgola, talora da un punto e virgola. Quella separa sinonimi o voci affini, questo separa parole di differente uso e significato. Accanto ai vocaboli poi, che non si possono tradurre, è stampata in caratteri minutissimi una spiegazione, quanto più possibile breve e chiara.

**Scelta dell'espressione.** Come è già stato detto nella prefazione, quando un vocabolo ha parecchi significati, si è accompagnata ogni singola traduzione o con una spiegazione o con un esempio dichiarativo o con un costrutto grammaticale, che serva a meglio spiegare quel vocabolo. Trattandosi di verbi, vien sempre portato come esempio, in carattere comune, un oggetto, o, in carattere piccolissimo, un soggetto. A sostantivi e aggettivi si accompagna, in caratteri piccolissimi, una parola affine, o, in caratteri comuni, un sinonimo od un costrutto grammaticale. Tutte queste spiegazioni (che stanno tra parentesi rotonde) sono naturalmente in italiano per gli Italiani ed in tedesco per i Tedeschi. Oltre a ciò le varie traduzioni d'un vocabolo vengono ancora meglio dichiarate dai

**Segni e dalle abbreviature,** di cui è data in apposite tabelle a pag. XXXIII—XXXVI la spiegazione in tedesco ed in italiano.

---

## Erläuterung

des Toussaint-Langenscheidtschen Systems  
zur Bezeichnung der italienischen Aussprache.\*

---

### I. Allgemeine Grundsätze.

Deutsche Buchstaben (a, e, i, o, u, b, p, d, t, g, f ꝛ.)  
für italienische Laute, die auch durch deutsche Schriftzeichen  
genau bezeichnet werden können.

Lateinische Buchstaben oder Zeichen (a, ã, l,  
o, u, q, sch, r) bezeichnen italienische Laute, für die kein  
deutscher Buchstabe vorhanden ist, sowie die offenen  
Vokale.

Keinere Schrift (â, ç, 'a, 'o, a', a" ꝛ.) für kurzes halboffe-  
nes e in offener Silbe, Nasenlaute und Diphthonge.

Kursivschrift (w) in kw und gw als Bezeichnung der den  
Buchstaben qu und gu entsprechenden Lautgruppe.

### II. Besondere Zeichen.

- (Längezeichen) bei ã, ê, î, ô, û, ä, ö.
- ˘ (Kürzezeichen) bei ä, ê, î, ô, û, ä, ä, î, ô, û.
- ' (Akzent) gibt im Worte die betonte Silbe an.
- (Verbindungsstrich) für die Pause bei Dauerkonsonanten.

---

\* Ausführlicheres über diese Aussprachebezeichnung, von der im  
vorliegenden Taschenwörterbuch nur in einigen Punkten abgewichen  
wurde, ist enthalten in dem 1. Briefe der Original-Unterrichtsbriefe  
der italienischen Sprache von Dr. Heinrich Sabersky und  
Prof. Gustavo Sacordote (1 Mart).

III. Aussprachezeichen,  
die einer besonderen Erklärung bedürfen.

Zeichen	Wert des Zeichens	Beispiele*
ā	A. Vokale und Nasenlaute: langes a in offener Silbe wie in „Laden“.	ca'ro (tā'rd)
ǎ	halblanges a in geschlossener Silbe wie in „ach!“	a'rcō (ǎ'rd)
ă	kurzes a in offener Silbe wie in „Familie“.	moi'na (mō'ănă)
ans	nasales halblanges a wie in „Anker“.	sta'ncō (stă'nsrd)
ē	geschlossenes langes e in offener Silbe wie in „Reh“.	ve'la (wē'lă)
e	geschlossenes halblanges e in geschlossener Silbe wie in „fest“, nur weniger offen lautend.	be'gta (be'ftă)
ĕ	geschlossenes kurzes e in offener Silbe wie in „Belage“.	co'me (tō'mĕ)
ā	offenes langes e in offener Silbe wie in „Mähne“, nur noch offener.	coll'e'ga (tol-lā'gă)
ǎ	offenes halblanges e in geschlossener Silbe wie in „Stätte“, nur noch offener lautend.	q'cco (ǎ'r-rd)
ă	halboffenes kurzes e in offener Silbe; weniger gedehnt u. offen als ă.	ll'e've (lĕ'wă)
ans	nasales offenes halblanges e; d. Laut ă nasal.	tq'ngo (tă'nsgd)
ens	nasales geschlossenes kurzes e; der Laut e nasal.	tenghia'mo (ten[ə]g'ă'md)
ī	geschlossenes langes i in offener Silbe wie in „Bibel“.	fi'co (fī'rd)
i	offenes halblanges i in geschlossener Silbe wie in „Licht“.	bi'rra (bī'r-ră)

\* Im Taschenwörterbuch bedeutet q u. q betontes offenes e u. o, g u. z stimmhaftes, s u. z stimmloses s u. z.



Zeichen	Wert des Zeichens	Beispiele
i	geschlossenes kurzes i in offener Silbe wie in „Minute“.	idɛ'a (ɪbɪ'ä)
ĩnɔ	nasales offenes halblanges i wie in „Pfingsten“.	l'ɪngua (l'ɪnɔgɪwä)
o	offenes langes o in offener Silbe wie in „Rolle“, nur gedehnter und offener.	glɔ'ria (glɔ'riä)
o	offenes halblanges o in geschlossener Silbe; weniger gedehnt als o.	dɔ'nna (bo'n-nä)
ø	halboffenes kurzes o in offener Silbe; weniger offen als o.	cɔ'no (fɔ'nø)
õ	geschlossenes langes o in offener Silbe wie in „Boden“.	co'da (fɔ'bä)
o	geschlossenes halblanges o in geschlossener Silbe; weniger gedehnt als õ.	fo'rra (fɔ'r-rä)
ø	geschlossenes kurzes o in offener Silbe wie in „Apotheke“.	co'lo (fɔ'lø)
onɔ	nasales geschlossenes halblanges o; der Laut o nasal.	tro'nco (tro'nɔfɔ)
onɔ	nasales offenes halblanges o wie in „Dinkel“.	dittɔ'ngo (dɪt-to'nɔgø)
ü	geschlossenes langes u in offener Silbe wie in „Ruh“.	fu'ga (fū'gä)
ü	offenes halblanges u in geschlossener Silbe wie in „Kunde“.	fu'lvo (fūlvø)
ü	geschlossenes kurzes u in offener Silbe wie in „zufrieden“.	cuel'na (fütſch'nä)
ũnɔ	nasales offenes halblanges u; der Laut ü nasal.	lu'ngo (lū'nɔgø)
	<b>B. Halbvokale:</b>	
w	kurzes, in einen w-artigen Laut ausklingendes u; kommt namentlich nach t, auch nach g vor.	que'sto (tweſ'tø) gua'no (gwä'nø)
i	unbetontes kurzes i in Diphthongen.	pia'ga (pɪ'ä'gä)
u	unbetontes kurzes u in Diphthongen.	anda'ce (ä'wä'tſchë)

Zeichen	Wert des Zeichens	Beispiele
	<b>C. Schmelzlaute:</b>	
ij	die mit kaum hörbarem i verschmolzene Lautgruppe ij wie in „Kanaille“	fi'glla (fi'hā)
nj	die mit kaum hörbarem i verschmolzene Lautgruppe nj wie in „Kastanie“	ca'gna (kã'njä)
	<b>D. Konsonanten:</b>	
f	stimmhaftes f wie in „Rose“.	uřare (ũřã'rě)
ř	stimmloses f wie in „Buře“.	fi'gco (fi'řfř)
sch	stimmloser sch-Laut, weit sanfter als der deutsche klingend.	scęna (schã'nã)
r	mit der Zungenspitze erzeugter Reibelaut; Zungenspiřen-r.	gua'ri (gwa'ri)
	<b>E. Konsonantengruppen:</b>	
třch	enge Verbindung von t mit dem sch-Laut; sanfter als „třch“ in „Třřhãlo“	cuel're (třřschřř)
bq	enge Verbindung von b mit dem q-Laut in „Bage“ oder „Journal“.	gę'neři (bqã'nãři)
t-sch	bezeichnet den Laut des Dauerkonsonanten cc vor e, i, ia, io, iu.	boece'tta (bot-sche't-tã)
b-g	bezeichnet den Laut des Dauerkonsonanten gg vor e, i, ia, io, iu.	leggi'o (leb-qrđ)
řf	enge Verbindung von ř u. dem ř-Laut.	ři'neo (řřřřřř)
tř	enge Verbindung von t u. dem ř-Laut.	gra'zia (grã'třã)
ř-f	bezeichnet den Laut des Dauerkonsonanten zz.	le'zzo (le'b-ř)
t-ř	bezeichnet den Laut des Dauerkonsonanten zz.	po'zza (po't-řã)

## Zeichen und Abkürzungen.

Segni ed abbreviature.

<p>F Familiär, familiare.</p> <p>P Populär, Volkssprache, volgare.</p> <p>☾ (Komet, cometa) selten, raro.</p> <p>† (Kreuz, croce) veraltet, antiquato.</p> <p>* (Stern, asterisco) Neologismus, neologismo.</p> <p>☿ (Blume, fiore) Pflanzenkunde, botanica.</p> <p>⊙ (Zahnrad, ruota dentata) Technik, tecnica.</p> <p>⚒ (Hämmer, martelli) Bergbau, miniere.</p> <p>⚔ (Schwerts, spade) militärisch, militare.</p> <p>⚓ (Anker, ancora) Schifffahrt, marineria.</p> <p>☉ (Selbststück, moneta) Handel, commercio.</p>	<p>☛ (Posthorn, cornetta di postiglione) Postwesen, poste.</p> <p>🚂 (Locomotive, locomotiva) Eisenbahn, ferrovie.</p> <p>🚲 (Fahrrad, bicicletta) Radsport, velocipedismo.</p> <p>♪ (Note, nota musicale) Musik, musica.</p> <p>= (Gleichheitszeichen, segno di eguaglianza) gleich, eguale.</p> <p>~ (Tilde, tilda) ersetzt den Titelpopf, das vorhergehende fett gedruckte Wort oder deren nicht kursiv gedruckten Teil, sostituisce il vocabolo, la precedente parola stampata in grasso, o quella parte che non è in corsivo.</p>
---	--

<p>a. = auch, anche.</p> <p>a. = Adjektiv, aggettivo.</p> <p>Abf. = Abkürzung, abbreviatura.</p> <p>abs. = absolut, assoluto.</p> <p>abstr. = abstrakt, astratto.</p> <p>acc. = Affusativ, accusativo.</p> <p>Ackerb. = Ackerbau, agricoltura.</p> <p>adv. = Adverb, avverbio.</p> <p>allg. = allgemein, generalmente.</p>
--

<p>Anat. = Anatomie, anatomia.</p> <p>Apoth. = Apothekerkunst, farmaceutica.</p> <p>Arch. = Architektur, architettura.</p> <p>Arith. = Arithmetik, aritmetica.</p> <p>art. = Artikel, articolo.</p> <p>Artill. = Artillerie, artiglieria.</p> <p>Astr. = Astronomie, astronomia.</p>
--

- bibl. = biblisch, biblico.  
 Bill. = Billard, biliardo.  
 bisw. = bisweilen, talvolta.  
 bsd. = besonders, special-  
 mente.  
 burſch. = burſchicoſ, studen-  
 tesco, libero.  
 bz. = bezeichnet, indica.  
 Chem. = Chemie, chimica.  
 Chir. = Chirurgie, chirurgia.  
 cj. = Konjunktion, con-  
 giunzione.  
 c<sup>mp</sup>r. = Komparativ, compa-  
 rativo.  
 coll. = kollektiv, collettivo.  
 conj. = Konjunktiv, congiun-  
 tivo.  
 c. s. = in cattivo senso, in  
 ſchlechtem Sinne.  
 dat. = Dativ, dativo.  
 dim. = Diminutiv, dimin-  
 tivo.  
 ds = dieſ, dieſeſ, ciò, questo.  
 ea. = einander, l'un l'altro.  
 e-c = eine.  
 ehm. = ehemals, per l' addie-  
 tro.  
 Eleftr. = Elektrizität, elettri-  
 cità.  
 e-m = einem.  
 e-n = einen.  
 e-r = einer.  
 e-s = eineſ.  
 et. = etwas, qualchecosa.
- f = Femininum, femmine.  
 ſechſt. = ſechſtunft, scherma.  
 ſerſpr. = ſerſprechweſen, te-  
 lefoni.  
 ſg. = in figurlichem Sinne, in  
 ſenſo figurato.  
 ſorſtv. = ſorſtweſen, foreſte.  
 f/pl. = Femininum Pluraliſ,  
 femmine plurale.  
 f/ſg. = Femininum Singulariſ,  
 femmine ſingol-  
 lare.  
 fut. = Futurum, futuro.  
 gen. = Genitiv, genitivo.  
 Geogr. = Geographie, geogra-  
 fia.  
 Geol. = Geologie, geologia.  
 Geom. = Geometrie, geometria.  
 Ggſ. = in Gegenſaß zu ..., in  
 contrappoſizione  
 a ...  
 Gram. = Grammatik, gram-  
 matica.  
 h. = haben, avere.  
 Her. = Heraldik, araldica.  
 imper. = Imperativ, impera-  
 tivo.  
 impf. = Imperfectum, im-  
 perfetto.  
 ind. = Indikativ, indicativo.  
 inf. = Infinitiv, infinito.  
 int. = Interjektion, inter-  
 iezione.  
 inv. = invariabel, invariabile.



- ito. = ironisch, ironico.  
 j. = jemand, alcuno.  
 Jagdw. = Jagdwesen, caccia.  
 j-m = jemandem, ad alcuno.  
 j-n = jemanden, alcuno  
     (*accusativo*).  
 j-s = jemandes, di alcuno.  
 jur. = juristisch, giuridico.  
 Kartensp. = Kartenspiel, giuoco delle carte.  
 Kinderspr. = Kindersprache, linguaggio dei bambini.  
 Kl. = Kleid(er), abito (abiti).  
 Kochk. = Kochkunst, cucina.  
 l. = lassen, lasciare.  
 Lit. = Literatur, letteratura.  
 m = Maskulinum, maschile.  
 m. = machen, fare.  
 Mal. = Malerei, pittura.  
 Math. = Mathematik, matematica.  
 m-e = meine.  
 Med. = Medizin, medicina.  
 Min. = Mineralogie, mineralogia.  
 m-m = meinem.  
 m-n = meinen.  
 m/pl. = Maskulinum Pluralis, maschile plurale.  
 m-r = meiner.  
 m-s = meines.  
 m/sg. = Maskulinum Singularis, maschile singolare.  
 mst = meist, per lo più.  
 Myth. = Mythologie, mitologia.  
 n = Neutrum, neutro.  
 nom. = Nominativ, nominativo.  
 n/pl. = Neutrum Pluralis, neutro plurale.  
 num. = Numerale, numero.  
 od. = oder, oppure.  
 Path. = Pathologie, patologia.  
 p. e. = per esempio, zum Beispiel.  
 pfr. = più forte, stärker.  
 Phil. = Philosophie, filosofia.  
 Phot. = Photographie, fotografia. •  
 Phys. = Physik, fisica.  
 Physiol. = Physiologie, fisiologia.  
 pl. = Plural, plurale.  
 poet. = poetisch, poetico.  
 Pol. = Politik, politica.  
 p.p. = Partizipium Perfecti, participio passato.  
 p. pr. = Partizipium Præsens, participio presente.  
 pr. = Præsens, presente.  
 p. r. = passato remoto, Vergangenheit.  
 pron. = Pronomen, pronome.  
 prov. = Provinzialismus, provincialismo.

- prp.* = Präposition, preposizione.  
*qc.* = qualchecosa, etwas.  
*qu.* = qualcuno, jemand, jemanden.  
*refl.* = reflexiv, riflesso.  
*Rel.* = Religion, religione.  
*s.* = siehe, vedi.  
*s.* = Substantiv (steht hinter Wörtern beiderlei Geschlechts, sta dopo parole di genere comune), sostantivo.  
*Schachsp.* = Schachspiel, giuoco degli scacchi.  
*scherzh.* = scherzhaft, scherzoso.  
*sg.* = Singular, singolare.  
*Skulp.* = Skulptur, scultura.  
*Sp.* = Spiel, giuoco.  
*s-m* = seinem.  
*s-n* = sein, essere.  
*s-n* = seinen.  
*s-r* = seiner.  
*s-s* = seines.  
*sup.* = Superlativ, superlativo.
- Tel.* = Telegraph, telegrafo.  
*Thea.* = Theater, teatro.  
*Vierheilk.* = Vierheilkunde, veterinaria.  
*Typ.* = Typographie, tipografia.  
*u.* = und, e.  
*unpers.* = unpersönlich, impersonale.  
*v.* = von, vom.  
*v.* = Verb, verbo.  
*v/a.* = transitives Verb, verbo attivo.  
*v/n.* = intransitives Verb, verbo intransitivo.  
*w.* = werden, divenire.  
*Wasserb.* = Wasserbau, idraulica.  
*zB.* = zum Beispiel, per esempio.  
*Zeichent.* = Zeichenkunst, disegno.  
*Zool.* = Zoologie, zoologia.  
*zj.* = zusammen, insieme.  
*Zsfg(n), Zf. = fsg(n)* = Zusammen-  
 setzung(en), composto (composti).

**Konjugation**  
der  
**italienischen Verba**

Um die Konjugation eines italienischen Verbums festzustellen, suche man den betr. Infinitiv in dem alphabetischen Verzeichnisse der Seiten XXVIII—XXXII auf. Die diesen Infinitiven beigefügte eingekreiste Nummer ①, ②, ③, ④ nebst Buchstaben verweist auf die Musterbeispiele auf den Seiten III—XXVII. Verben, die in dem alphabetischen Verzeichnisse nicht aufgeführt sind, gelten als regelmäßig und haben eine vollständige Konjugation. Außer den unregelmäßig abgewandelten sind darin aber auch die wenigen Verben auf ...ire enthalten, die regelmäßig gebildet werden. Alle anderen Verben der 4. Konjugation werden wie finire ④e konjugiert.

Muster für die in diesem Verzeichnisse nicht enthaltenen, also regelmäßigen und vollständigen Verben, findet man — je nach der Endung — an nachbezeichneter Stelle:

Verba auf ...care	unter ①b
" " ...gare	" ①c
" " ...ciare	} " ①d
" " ...sciare	
" " ...giare	} " ①e
" " ...gliare	
" " ...chiare	" ①e
" " ...iare	" ①f, ①g und ①h

In den folgenden Konjugationsmustern sind die Stämme mit gewöhnlicher, die Endungen mit *kursiver* Schrift gedruckt. Unregelmäßigkeiten sind im Stamm durch **fette**, in der Endung durch *fette kursive* Schrift kenntlich gemacht.



## Griffe Conjugation.

①a *mandare*.

Der Stamm bleibt in Schrift und Aussprache unverändert.

### I. Einfache Zeilen.

#### Indicativo

*Presente*  
 mando  
 mandi  
 manda  
 mandiamo  
 mandate  
 ma'ndano

*Imperfetto*  
 mandavo, ...ava  
 mandavi  
 mandava  
 mandavamo  
 mandavate  
 manda'vano

*Passato remoto*  
 mandai  
 mandasti  
 mandò  
 mandammo  
 mandaste  
 manda'rono

*Futuro semplice*  
 manderò  
 manderai  
 manderà  
 manderemo  
 manderete  
 manderanno

*Condizionale*  
 manderei  
 manderesti  
 manderebbe  
 manderemmo  
 mandereste  
 manderebbero

*Infinito presente*  
 mandare

*Participio presente*  
 mandante

*Participio passato*  
 mandato

*Gerundio presente*  
 \* mandando

#### Congiuntivo

*Presente*  
 mandi  
 mandi  
 mandi  
 mandiamo  
 mandate  
 ma'ndino

*Imperfetto*  
 mandassi  
 mandassi  
 mandasse  
 mandassimo  
 mandaste  
 manda'ssero

*Imperativo*  
 —  
 manda!  
 mandi!  
 mandiamo!  
 mandate!  
 ma'ndino!

1. Im Aktiv.

(Durch Fortsetzung von avere.)

**Infinito**

*passato*: aver mandato

**Gerundio**

*passato*: avendo mandato

**Indicativo**

*passato* *pres.*: ho mandato  
*trapassato* *pres.*: avevo mandato  
*trapassato* *remoto*: ebbi mandato  
*futuro anteriore*: avrò mandato  
*condizionale* *pass.*: avrei mandato

**Congiuntivo**

*passato*: abbia mandato  
*trapassato*: avessi mandato

2. Im Passiv.

(Durch Fortsetzung von essere.)

**Infinito**

*presente*: essere mandato, *ata*, *ati*, *ate*  
*passato*: essere stato (stata, stati, state)  
 mandato, *ata*, *ati*, *ate*

**Gerundio**

*presente*: essendo mandato, *ata*, *ati*, *ate*  
*passato*: essendo stato (stata, stati, state)  
 mandato, *ata*, *ati*, *ate*

**Indicativo**

*presente*: sono mandato, *ata*  
*imperf.*: ero mandato, *ata*  
*pass. rem.*: fui mandato, *ata*  
*pass. pross.*: sono stato (stata) mandato,  
*ata*

*trap. pross.*: ero stato (stata) mandato, *ata*  
*trap. rem.*: fui stato (stata) mandato, *ata*  
*fut. sempl.*: sarò mandato, *ata*  
*fut. ant.*: sarò stato (stata) mandato, *ata*  
*cond. pres.*: sarò mandato, *ata*  
*cond. pass.*: sarò stato (stata) mandato,  
*ata*

**Congiuntivo**

*presente*: sia mandato, *ata*  
*imperf.*: fossi mandato, *ata*  
*passato*: sia stato (stata) mandato, *ata*  
*trapassato*: fossi stato (stata) mandato,  
*ata*

**Imperativo**

sii mandato, *ata*

Ebenso werden die zusammengesetzten Zeiten aller Verben gebildet.

Geidern

Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
<b>cercare.</b> Der Stammauslaut c wird in der Schrift vor i und e zu ch	cerco <b>cerchi</b> cerca <b>cerchiamo</b> cercate ce'rchano	cercai cercasti cercò cercammo cercaste cerca'rono	<b>cercherò</b> <b>cercherai</b> <b>cercherà</b> <b>cercheremo</b> <b>cercherete</b> <b>cercheranno</b>	<b>cerchi</b> <b>cerchi</b> <b>cerchi</b> <b>cerchiamo</b> <b>cerchiate</b> ce'rchino	— cerca <b>cerchi</b> <b>cerchiamo</b> cercate ce'rchino	cercato
<b>pagare.</b> Der Stammauslaut g wird in der Schrift vor i und e zu gh	pago <b>pagli</b> paga <b>paghiamo</b> pagate pa'gano	pagai pagasti pagò pagammo pagaste paga'rono	<b>pagherò</b> <b>pagherai</b> <b>pagherà</b> <b>pagheremo</b> <b>pagherete</b> <b>pagheranno</b>	<b>pagli</b> <b>pagli</b> <b>pagli</b> <b>paghiamo</b> <b>paghiate</b> pa'ghino	— paga <b>pagli</b> <b>paghiamo</b> pagate pa'ghino	pagato
<b>baciare.</b> Abwerfen des i, wenn ein zweites i oder ein e unmittelbar darauf folgt. Ebenso alle Verben auf ...ciare, ...sciare und ...giare	bacio <b>baci</b> bacia <b>baciamo</b> baciare ba'ciano	baciai baciasti baciò baciammo baciaste bacia'rono	<b>bacerò</b> <b>bacerai</b> <b>bacerà</b> <b>baceremo</b> <b>bacerete</b> <b>baceranno</b>	<b>baci</b> <b>baci</b> <b>baci</b> <b>baciamo</b> <b>baciate</b> ba'cino	— bacia <b>baci</b> <b>baciamo</b> baciate ba'cino	baciato
<b>pigliare.</b> Abwerfen des i, wenn ein zweites i folgt. Ebenso alle Verben auf ...gliare und ...chiare	piglio <b>pigli</b> piglia <b>piogliamo</b> pigliate pi'gliano	pigliai pigliasti pigliò pigliammo pigliaste piglia'rono	<b>pighierò</b> <b>pighierai</b> <b>pighierà</b> <b>pighieremo</b> <b>pighierete</b> <b>pighieranno</b>	<b>pigli</b> <b>pigli</b> <b>pigli</b> <b>piogliamo</b> <b>pigliate</b> pi'glino	— piglia <b>pigli</b> <b>piogliamo</b> pigliate pi'glino	pigliato

Zeichen	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
①i	<b>inviare.</b> Die auf i betonten Formen der Verben auf ...iare und ...iare behalten das i bei, auch wenn ein weiteres i folgt	invio invi' <i>i</i> invia' <i>a</i> inviamo inviate inviano	inviai inviasti invio inviammo inviate inviarono	invierò invierai invierà invieremo invierete invieranno	invi' <i>i</i> invi' <i>i</i> invi' <i>i</i> inviamo inviate inviano	— invi' <i>a</i> invi' <i>i</i> inviamo inviate inviano	inviato
①g	<b>annoiare.</b> Bei Verben auf ...iare mit rubetontem i und vorhergehendem Vokal fällt ein unmittelbar herzutretendes i weg	annoiò annoia' <i>i</i> annoia annoiamo annoiate annoiano	annoiai annoiaisti annoio annoiammo annoiate annoiarono	annoierò annoierai annoierà annoieremo annoierete annoieranno	annoia' <i>i</i> annoia' <i>i</i> annoia' <i>i</i> annoiamo annoiate annoiano	— annoia annoia' <i>i</i> annoiamo annoiate annoiano	annoiato
①h	<b>studiare.</b> Bei Verben auf ...iare mit unbetontem i und vorhergehendem Konsonant. bleibt ein unmittelbar herzutretendes i nur in den Stammbetonen Formen bestehen	studio studii' <i>i</i> studia' <i>a</i> studiamo studiate studiano	studiai studiaisti studio studiammo studiate studiarono	studierò studierai studierà studieremo studierete studieranno	studii' <i>i</i> studii' <i>i</i> studii' <i>i</i> studiamo studiate studiano	— studia studii' <i>i</i> studiamo studiate studiano	studiato
①i	<b>abitare.</b> Verben mit abweichender Betonung	abito abiti' <i>i</i> abita abitiamo abitate abitano	abitai abitasti abito abitammo abitaste abitarono	abiterrò abiterrai abitierà abiterrimo abiterrate abiterranno	abiti' <i>i</i> abiti' <i>i</i> abiti' <i>i</i> abitiamo abitate abitano	— abita abiti' <i>i</i> abitiamo abitate abitano	abitato

\* Auch studi oder studj geschrieben.

\*\* Auch studiano geschrieben.



Beigebun	Infinitiv	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
①k	<b>giocare.</b> Setonics Stamm-o wird uq	giuoco giuochi giuoca giochiamo giocate giuoc'cano	giocai giocasti giocò giocammo giocaste giocai'rono	giocherò giocherai giocherà giocheremo giocherete giocheranno	giuochi giuochi giuochi giochiamo giocate giuoc'chino	— giuoca giuochi giochiamo giocate giuoc'chino	giocato
①l	<b>andare.</b> Wechsel der Stämme and... und vad...; im <i>Fut.</i> u. <i>Cond.</i> fällt das anlautende e der Endung aus	vado, vq vai va andiamo andate vanno	andai andasti andò andammo andaste anda'rono	andrò andrà andrà andremo andrete andranno	vada vada vada andiamo andate va'danno	— va vada andiamo andate va'danno	andato
①m	<b>stare.</b> Stamm sta. Unregelm. in einig. Personen des <i>Pres.</i> ; <i>Pass. rem.</i> ( <b>stetti</b> ufw.) und <i>Imparf. del cong.</i> ( <b>stessi</b> ufw.) nach der 2. S. u. i.; im <i>Fut.</i> und <i>Cond.</i> Ausfall des e	stò stai stà stiamo state stanno	stetti stesti stette stemmo steste stettero	starò starai starà staremo starete staranno	stia stia stia stiamo state st'anno, st'i-	— sta stia stiamo state st'anno	stato
①n	<b>dare.</b> Stamm da. Wie stare; <i>Impf. del cong.</i> <b>dessi</b> ufw.; im <i>Pass. rem.</i> die Nebenformen <b>diedi</b> (1. Pers. sg.), <b>diède.</b> <b>diè</b> (3. Pers. sg.), <b>diè'dero</b> (3. Pers. pl.)	dò dai dà diamo date danno	detti desti dette demmo deste dettero	darò darai darà daremo darete daranno	dia dia dia diamo date di'anno, di-]	— dà dia diamo date di'anno	dato

## Zweite Konjugation.

Der Stamm bleibt in Schrift und Aussprache unverändert.

②a temere.

## I. Einfache Zeiten.

	Indicativo				
	Presente	Imperfetto	Passato remoto	Futuro semplice	Condizionale
<i>Infinito presente</i> temere	temo temi tème temiamo temete te' mono	temevo ob. ...eva temevi temeva temevamo temevate teme' vano	temei ob. ...etti temesti temè ob. ...ette tememmo temeste teme' rono, ...e' ttero	temerò temerai temerà temeremo temerete temeranno	temerèi temeresti temerèbbe temeremmo temereste temerèbbero
<i>Participio presente</i> temente					
<i>Participio passato</i> temuto					
<i>Gerundio presente</i> temendo					
	Congiuntivo				
	Presente	Imperfetto			Imperativo
	tema tema tema temiamo temiate te' mano	temessi temessi temesse teme' ssimo temeste teme' ssero			temi! tema! temiamo! temete! te' mano!

II. Zusammengekürzte Zeiten: Durch Fortsetzung von avere und e' ssero; i. Ta.



Geſch.	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
② f	<b>dovere</b> , Das v. d. Stammes wird im <i>Pres.</i> zu <b>debb</b> ; Wechsel von o zu e in den stammbetonten Formen. Im <i>Fut.</i> und <i>Cond.</i> Ausfall des e	<b>debb</b> , <b>devo</b> <b>devi</b> <b>deve</b> <b>debiamo</b> <b>dovete</b> [vono] <b>debbono</b> , <b>de-</b>	<b>dovai</b> , <b>dovetti</b> <b>dovesti</b> <b>dovè</b> , <b>dovette</b> <b>dovemmo</b> <b>doveste</b> [v' ttero] <b>dovèrono</b> , <b>do-</b>	<b>dovrò</b> <b>dovrai</b> <b>dovrà</b> <b>dovremo</b> <b>dovrete</b> <b>dovranno</b>	<b>debb</b> <b>debb</b> <b>debb</b> <b>debiamo</b> <b>dobbiate</b> <b>debbano</b>	— <b>devi</b> <b>debb</b> <b>debiamo</b> <b>dovete</b> <b>debbano</b>	<b>dovuto</b>
② g	<b>parere</b> . Das v. d. Stammes wird i in einigen Formen des <i>Pres.</i> ; <i>Pass. rem.</i> auf ...vi, im <i>Fut.</i> u. <i>Cond.</i> Ausfall des e der Endung	<b>palo</b> <b>pari</b> <b>pare</b> [mo] <b>palamo</b> , <b>paria-</b> <b>parete</b> <b>pa'iono</b>	<b>parvi</b> <b>paresti</b> <b>paree</b> <b>paremmo</b> <b>pareste</b> <b>pa'rero</b>	<b>parrò</b> <b>parrai</b> <b>parrà</b> <b>parremo</b> <b>parrete</b> <b>parranno</b>	<b>paia</b> <b>paia</b> <b>paia</b> <b>pa(r)iamo</b> <b>pa(r)iate</b> <b>pa'iano</b>	— — — — — —	<b>paruto</b> ob. <b>parso</b>
② h	<b>persuadere</b> , <i>Pass. rem.</i> auf ...si; <i>Part. pass.</i> auf ...so; beide Formen bisweilen auch regelmäßig	<b>persuado</b> <b>persuadi</b> <b>persuade</b> <b>persuadiamo</b> <b>persuadete</b> <b>persua'dono</b>	<b>persuasi</b> <b>persuadesti</b> <b>persuase</b> <b>persuademmo</b> <b>persuadeste</b> <b>persua'sero</b>	<b>persuaderò</b> <b>persuaderai</b> <b>persuaderà</b> <b>persuaderemo</b> <b>persuaderete</b> <b>persuaderanno</b>	<b>persuada</b> <b>persuada</b> <b>persuada</b> <b>persuadiamo</b> <b>persuadiate</b> <b>persua'dano</b>	<b>persuadi</b> <b>persuada</b> <b>persuadiamo</b> <b>persuadete</b> <b>persua'dano</b>	<b>persuaso</b>
② i	<b>piacere</b> , Verdoppelung des e und Einfügung von i in einigen Formen des <i>Pres.</i> ; <i>Pass. rem.</i> auf ...equi	<b>piaccio</b> <b>piaci</b> <b>piace</b> <b>piaciamo</b> <b>piacete</b> <b>pia'cciono</b>	<b>piacqui</b> <b>piacesti</b> <b>piacque</b> <b>piacemmo</b> <b>piaceste</b> <b>pia'quero</b>	<b>piacerò</b> <b>piacerai</b> <b>piacerà</b> <b>piaceremo</b> <b>piacete</b> <b>piaceranno</b>	<b>piaccio</b> <b>piaccio</b> <b>piaccia</b> <b>piaciamo</b> <b>piaciate</b> <b>pia'cciano</b>	— <b>piaci</b> <b>piaccia</b> <b>piaciamo</b> <b>piacete</b> <b>pia'cciano</b>	<b>piaciuto</b>





Beifügen	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
②o	<b>solere</b> , Nur im <i>Pres.</i> , <i>Pass. remoto</i> und <i>Part. pass.</i> gebr. Im <i>Pres. dell' ind.</i> (mit Ausnahme der 2. Person Sing.) und <i>cong.</i> wie <i>volere</i>	soglio sugli sugle sogliamo solete sogliono	solei solesti solè soleste —	— — — — —	siglia siglia siglia sogliamo sogliate sogliono	— — — — —	sòlito
②p	<b>tenere</b> , Das e des Stammes wird ð. ð. zu ie. Einschreibung von g in einig. Formen. <i>Pass. r.</i> auf i mit Verdoppelung des n. Im <i>Fut.</i> u. <i>Cond.</i> Wandel von n zu r	tengo tieni tiene teniamo tenete tengono	tenni tenesti tenne tenemmo teneste tennero	terrò terrai terrà terremo terrete terranno	tenga tenga tenga teniamo teniate tengono	— tieni tenga teniamo tenete tengono	tenuto
②q	<b>valere</b> , In einigen Pers. des <i>Pres.</i> tritt g zwischen Stamm und Endung; 1. Pers. Plur. meist vagl...; <i>Pass. rem.</i> auf ...si; im <i>Futuro</i> und <i>Cond.</i> Wandel von l zu r	valgo vali vale vagliamo vate vanno	valsei valesti valse valemmo valeste valsero	varrò varrai varrà varremo varrete varranno	valga valga valga vogliamo vogliamo vogliamo	— vali valga vaglia vogliamo vogliamo vate vanno vanno	valuto od. valso

Seiten	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
② r	<b>vedere.</b> <i>Am Pres., Part. pres.</i> und <i>Ger.</i> Nebenformen auf <i>vegg...</i> ; <i>Passato remoto</i> auf ...i mit Ablaut des Stammvokals zu i; im <i>Futuro</i> und <i>Cond.</i> Ausfall des anlautenden e der Endung	vedo vedgo vedi vede vediamo vedgiamo vedete ve'dono ve'ggonno	vidi vedesti vide vedemmo vedeste vi'dero	vedrò vedrai vedrà vedremo vedrete vedranno	{ veda vedga { veda vedga { veda vedga { vediamo vedgiamo { vediate vedgiate { ve'dano ve'ggano	— vedi veda vediamo vedete ve'dano	veduto, visto <i>Part. pres.</i> vedente, vedgente <i>Ger. pres.</i> vedendo, vedgendo
② s	<b>volere.</b> <i>Am Pres.</i> <i>vgl...</i> und <i>vuò...</i> ; <i>Pass. rem.</i> auf i mit Verdoppelung des l; im <i>Fut.</i> und <i>Cond.</i> Wandel von l zu r und Ausfall des anlautenden e der Endung; 2. Pers. Plur. des <i>Imper.</i> aus dem <i>Cong.</i>	voglio vò vuoi vuole vuol vogliamo volete vogliano	vollì volesti volle volemmo voleste vòllero	vorò vorai vorà vorremo vorrete vorranno	vòglia vòglia vòglia vògliamo vògliate vògliano	— vogli voglia vogliamo vogliate vogliano	voluto

## Dritte Konjugation.

③a *ve'ndere*. Der Stamm bleibt in Schrift und Aussprache unverändert.

## I. Einfache Zeiten.

	Indicativo			
	Presente	Imperfetto	Passato remoto	Futuro semplice
<i>Infinito presente</i> <i>ve'ndere</i>	vendo vendi vende vendiamo vendete ve'ndano	vendeva, ...era vendevi vendeva vendevamo vendevate vendevano	vendè ob. ...etti vendesti vendè ob. ...ette vendemmo vendeste vendè ono, ...ettero	venderò venderai venderà venderemo venderete venderanno
<i>Participio presente</i> <i>vendente</i>				<i>Condizionale</i> vendergi venderesti venderebbe venderemmo vendereste venderebbero
<i>Participio passato</i> <i>venduto</i>				
<i>Gerundio presente</i> <i>vendendo</i>				

Congiuntivo	
Presente	Imperfetto
venda venda venda vendiamo vendiate ve'ndano	vendessi vendessi vendesse vendessimo vendeste vendessero
	<i>Imperativo</i> — vendi venda vendiamo vendete ve'ndano

II. Zusammengefasste Zeiten: Vom *Participio passato* mit *Glisse non avere* und *è'ssere*, s. ①a.



Zeichen	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
③ b	<b>addurre.</b> Zusammen- bringen aus addu'ere. — <i>Pass. rem.</i> auf ...si mit Ähnlichkeit des Stammlautes c zu s; <i>Part. pass.</i> auf ...otto	adduco adduci adduce adduciamo adducete addu'cono	addussi adducesti addusse adducemmo adduceste addu'ssero	addurrò addurrà addurrà addurrerò addurrerete addurreremo	adduca adduca adduca adduciamo adduciate addu'cano	— adduci adduca adduciamo adducete addu'cano	addotto
③ c	<b>assistere.</b> <i>Part. pass.</i> auf ...ito; sonst regel- mäßig; im <i>Pass. rem.</i> Rebenformen auf...etti	assisto assisti assistete assistiamo assistete assi'stono	assistei assistesti assistè assistemmo assisteste assistèrono	assisterò assisterà assisterà assisteremo assisterete assisteranno	assista assista assista assistiamo assistete assi'stano	— assisti assisti assistiamo assistete assi'stano	assistito
③ d	<b>assumere.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...si; <i>Part. pass.</i> auf ...to; der Stamm- ausgang in wird zu n	assumo assumi assume assumiamo assumete assu'mono	assunsi assumesti assunse assumemmo assumeste assu'nsero	assumerò assumerà assumerà assumeremo assumerete assumeranno	assuma assuma assuma assumiamo assumete assu'mano	— assumi assuma assumiamo assumete assu'mano	assunto
③ e	<b>be'vere</b> od. <b>bere.</b> <i>Pass.</i> <i>rem.</i> auf ...i mit Zer- doppel. des v des Stamm- mes; im <i>Fut. u. Cond.</i> Wandel von v zu r und Ausfall des e der End.	bevo bevi beve beviamo bevele be'veno	bevvi, ...etti bevesti [...ette] bevve, bevè., bevemmo beveste [tevo] be'vero, ...t-]	bev-rò bev-rà bev-rà bevremo bevrete bev-ranno	beva beva beva beviamo beviate be'veno	— bevi beva beviamo bevete be'veno	bevuto

and regelm.



Zeitgen	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato	
③k	<b>decidere.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...si; <i>Part. pass.</i> auf ...so. — Ausfall des Stammlautes d vor diesen Endungen	decido decidi decide decidiamo decidete decidono	decisi decidesti decise decidemmo decideste decissero	deciderò deciderai deciderà decideremo deciderete decideranno	decida decida decida decidiamo decidate decidano	— decidi decida decidiamo decidete decidano	deciso	
③l	<b>deprimere.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...si; <i>Part. pass.</i> auf ...so. Der Stamm- ausl. m wird vor diesen Endungen zu s affimi- liert; i lautet zu e um	deprimo deprimi deprime deprimiamo deprime deprimono	depressi deprimesti depreesse deprimemmo deprimeste depreessero	deprimerò deprimerai deprimerà deprimeremo deprimerete deprimeranno	deprima deprima deprima deprimiamo deprime deprimano	— deprimi deprima deprimiamo deprime deprimano	depresso	
③m	<b>dire.</b> 3f.-gezogen aus dicere. <i>Pass. rem.</i> auf ...si, wobei e zu s affi- milirt wird; <i>Part.</i> <i>pass. detto.</i> <i>Fut.</i> und <i>Cond.</i> ...irò, ...irai	dico dici dice diciamo dite dicono	dissi dicesti disse dicemmo diceste dicessero	dirò dirai dirà diremo direte diranno	dica dica dica diciamo dicate dicano	— di' dica diciamo dite dicano	— di' dica diciamo dite dicano	detto
③n	<b>dirigere.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...essi mit Wandel des auslautenden g zu s u. Umlaut des Stamm- vokals i zu e; <i>Part.</i> <i>pass.</i> auf ...etto	dirigo dirigi dirige dirigiamo dirigete dirigono	diréssi dirigesti dirésse dirigemmo dirigeste diréssero	dirigerò dirigerai dirigerà dirigeremo dirigerete dirigeranno	diriga diriga diriga dirigiamo dirigate dirigano	— dirigi diriga dirigiamo dirigete dirigano	diritto	

Bezeichnungen	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
③o	<b>discu'tere.</b> Stamm auf ...d, ...gg...t...tt. <i>Pass. rem. auf</i> ...si; <i>Part. pass. auf</i> ...so. Die auflaut. Stammfon. werden zu s affiniert	discuto discuti discute discutiamo discutete discu'tono	discussi discutesti discusse discutemmo discuteste discu'ssero	discuterò discuterai discuterà discuteremo discuterete discuteranno	discuta discuta discuta discutiamo discutate discutano	— discuti discuta discutiamo discutete discu'tano	discusso
③p	<b>esig'ere.</b> <i>Part. pass. auf</i> ...atto, sonst regelmäßig	esigo esigi esige esigiamo esigete esi'gono	esigei esigetti esigesti esigè esigette esigemmo esigeste esige'rono esige'ttero	esigerò esigerai esigerà esigeremo esigerete esigeranno	esiga esiga esiga esigiamo esigiate esigano	— esigi esiga esigiamo esigete esi'gano	esato
③q	<b>espè'llere.</b> <i>Pass. rem. auf</i> ...si; <i>Part. pass. auf</i> ...so. Der Stamm auf laut II vereinfacht sich zu l; der Stammvokal e lautet zu u ab	espèllo espèlli espèlle espèlliamo espèllete espè'llono	espulsi espellesti espulse espellemmo espelleste espul'sero	espellerò espellerai espellerà espelleremo espellerete espelleranno	espella espèlla espèlla espèlliamo espèllate espè'llano	— espèlli espèlla espèlliamo espèllate espè'llano	espulso





Erstgen	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
③ v	<b>le'ggere</b> , <i>Pass. rem. auf</i> ...si mit Ähnlichkeit der auslaut. Stamm- fononanten zu s; <i>Part. pass. auf ...tto</i>	leggo leggi legge leggiamo leggete le'ggono metto metti mette mettiamo mettete me'ttono	lessi leggesti lesse leggemmo leggeste le'ssero misi mettesti mise mettemmo mettete mi'sero	leggerò leggerai leggerà leggeremo leggerete leggeranno metterò metterai metterà metteremo metterete metteranno	legga legga legga leggiamo leggete le'ggano metta metta metta mettiamo mettete me'ttano	— leggi legga leggiamo leggete le'ggano — metti metta mettiamo mettete me'ttano —	letto
③ w	<b>me'ttere</b> , <i>Pass. rem. auf</i> ...si mit Ausfall des Stammauslautes tt u. Umlaut des Stamm- vokals zu i; <i>Part. pass.</i> auf ...sso	muovo muovi muove moviamo movete muo'vano	mossi movesti mosse movemmo moveste mo'ssero	muoverò muoverai muoverà muoveremo muoverete muoveranno	muova muova muova moviamo movete muo'vano —	— muovi muova moviamo movete muo'vano —	messo
③ x	<b>muo'vere</b> , <i>Pass. rem. auf</i> ...si u. <i>Part. pass. auf</i> ...so mit Ähnl. des v zu s. uq wird o in un- betonten Silben u. im <i>Pass. rem. u. Part. pass.</i>	nasco nasci nasce nasciamo nasceate na'scono	nacqui naccesti nacque nascemmo nasceate na'cquero	nascerò nascerai nascerà nasceremo nascerete nasceranno	nasca nasca nasca nasciamo nasciate na'scano	— nasci nasca nasciamo nasceate na'scano	nato
③ y	<b>na'scere</b> , <i>Pass. rem. auf</i> ...ni mit Verdoppelung des Stammauslautes (zu cq); <i>Part. pass. auf</i> ...to						

Stimmen	Infinitivo	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
③ z	<b>nuq' cere.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...ui mit Verdoppelung d. Stammauslauts (zu cq). Wandel von uo zu o in den tonlosen Stellen und im <i>Pass. rem.</i>	nuqco, nuccio nuqi nuqce nuqiamo nuccete [cïono] nuq' cono, nuq' c-	nuqquai nuccesti nuqquae nuccemmo nucceste nuq' cquero	nuccerò nuccerai nuccerà nucceremo nuccerete nucceranno	nuqca nuqca nuqca nuqiamo nucciate nuq' cano	— nuqi nuqca nuqiamo nuccete nuq' cano	nucciato
③ aa	<b>ponne.</b> Zi-gezogen aus po'nere. <i>Pass. rem.</i> poni; <i>Part. pass.</i> auf ...sto; im <i>Fut. u. Cond.</i> Wandel v. n zu r unter dem Einfluß d. folg. r	pongo poni pone poniamo ponete po' ngono	ponsi ponesti pose ponemmo poneste po' sero	porrò porrai porrà porremo porrete porranno	ponga ponga ponga poniamo poniate po' ngano	poni ponga ponga poniamo ponete po' ngano	ponsto
③ bb	<b>redimere.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...si; <i>Part. pass.</i> auf ...to; der Stammfon. m verwandelt sich vor diesen Endungen in n, d. Stammvokal i wird e	redimo redimi redime redimiamo redimete redi' mono	redemsi redimesti redemse redimemmo redimeste redemsero	redimerò redimerai redimerà redimeremo redimerete redimeranno	redima redima redima redimiamo redimiate redi' mano	— redimi redima redimiamo redimete redi' mano	redemto
③ cc	<b>rompere.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...ppi (Wiedereintritt des lat. Stammvokals u u. Assimilation des m zu p); <i>Part. pass.</i> auf ...tto	rompo rompi rompe rompiamo rompete ro' mpono	ruppi rompesti ruppe rompemmo rompeste ruppero	romperò romperai romperà romperemo romperete romperanno	rompa rompa rompa rompiamo rompiate ro' mpono	— rompi rompa rompiamo rompete ro' mpono	rompto

3	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
③dd	<b>sce gliere</b> . Stamm auf ...gli. <i>Pass. rem.</i> auf ...si. <i>Part. pass.</i> auf ...to mit Verwandlung des Stammlauts gli in l	scego scegli sceglie scegliamo scegliete scegliono	scelesi scegliesti scelese scegliemmo sceglieste scelesero	sceglierò sceglierai sceglierà sceglieremo sceglierete sceglieranno	sceglia sceglia sceglia scegliamo scegliate scegliano	— scegli sceglia scegliamo scegliete scegliano	scelto
③ee	<b>sce indere</b> , <b>chiu dere</b> . Stamm auf ...nd und ...d. <i>Pass. rem.</i> auf ...si. <i>Part. pass.</i> auf ...so mit Ausfall der auslautenden Stammfon.	scendo scendi scende scendiamo scendete scendono	scecesi scecesti scecese scecemmo sceceste scecesero	scenderò scenderai scenderà scenderemo scenderete scenderanno	scenda scenda scenda scendiamo scendiate scendano	— scendi scenda scendiamo scendete scendano	sceso
③ff	<b>spe ngere</b> . <i>Pass. rem.</i> auf ...si. <i>Part. pass.</i> auf ...to mit Ausfall des Stamm lautst. g. Zu den mit * bezeichneten Formen auch spegn...	spengo spengi spenge spengiamo spengete spengono	spensì spengesti spense spengemmo spengeste spensero	spengerò spengerai spengerà spengeremo spengerete spengeranno	spenga spenga spenga spengiamo spengiate spengano	— spengi spenga spengiamo spengete spengano	spento
③gg	<b>svè llere</b> . <i>Pass. rem.</i> auf ...si; <i>Part. pass.</i> auf ...to; Stamm lautst. ll wird vor diejen End. zu l. Zu den Formen mit * auch svelg...	svello svelli svelle svelliamo svellete svellono	svelsì svellesti svelse svellemmo svelleste svelsero	svellerò svellerai svellerà svelleremo svellerete svelleranno	svella svella svella svelliamo svelliate svellano	— svelli svella svelliamo svellete svellano	svolto



Beiden	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
③ hh	<b>trarre.</b> <i>Pass. rem. auf</i> <i>.. si mit Wandel des</i> <i>fononantisch. Stamm-</i> <i>auslautes r zu s; Part.</i> <i>pass. auf ...tto</i>	traggio trai trae traggiamo traggiamo traviamo tracte tra'ggono	trassi traesti trasse tracimmo traceste tra'ssero	trafrò trafrà trafrà traferemo traferete trafranno	traggà traggà traggà tragg(h)iamo traiamo tragg(h)iate traiate tra'ggano	— trai traggà tragg(h)iamo tracte tra'ggano	tratto
③ ii	<b>vivere.</b> <i>Pass. rem. auf</i> <i>.. si mit Wandel des</i> <i>fononantisch. Stamm-</i> <i>auslautes v zu s; Part.</i> <i>pass. auf ...ssuto</i>	vivo vivi vive viviamo vivete vi'vono	vissi vivesti visse vivemmo viveste vi'ssero	viv(e)rò viv(e)rà viv(e)rà viv(e)remo viv(e)rete viv(e)ranno	viva viva viva viviamo viviate vi'vano	— vivi viva viviamo vivete vi'vano	vissuto

## Vierte Conjugation.

Der Stamm bleibt in Schrift und Aussprache unverändert.

①a) sentire.

## I. Einfache Zeiten.

	Indicativo				
	Presente	Imperfetto	Passato remoto	Futuro semplice	Condizionale
<i>Infinito presente</i>	sentire	sentivo, ...iva	sentii	sentirò	sentirei
<i>Participio presente</i>	sentente	sentiva	sentisti	sentirai	sentiresti
<i>Participio passato</i>	sentito	sentivamo	sentì	sentirà	sentirebbe
<i>Gerundio presente</i>	sentendo	sentivamo	sentiste	sentirete	sentiremmo
		sentivano	sentirono	sentiranno	sentireste
					sentirebbero

	Congiuntivo		
	Presente	Imperfetto	Imperativo
	sentia*	sentissi	—
	sentas*	sentissi	sentì!
	sentat*	sentisse	sentite!*
	sentiamo	sentissimo	sentiammo!
	sentiate	sentiste	sentite!
	sentiano*	sentissero	sentite!*

II. Zusammengefetzte Zeiten: Durch Fortsetzung von avere und essere; f. ①a.

\* Bei cucire und sdrucire wird vor a und o ein i eingefügt: cucio, sdruciono usw.

Bezeichnungen	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
④b	<p><b>apparire.</b> Pres. nach ④e. Pass. rem. auf ...vi oder ...si; Part. pass. auf ...so</p>	<p>apparisco apparisci apparisce appariamo appariate appariscono</p>	<p>apparvi apparisti apparisti apparve apparve, ...i apparimmo appariste appa' rero appa' rero apparirono</p>	<p>apparirò apparirai apparirà appariremo apparirete appariranno</p>	<p>apparisca apparisca apparisca appariamo appariate appariscano</p>	<p>— apparisci apparisca appariamo appariate appariscano</p>	<p>apparso</p>
④c	<p><b>aprire.</b> Pres. nach ④a. Pass. rem. auf ...si, Part. pass. auf ...to, mit Einschließung von e in den Stamm</p>	<p>apro apri apre apriamo aprite a'prano</p>	<p>apersi, apri apristi aperse, apri aprimmo apriste ap' rero ap' rero</p>	<p>aprirò aprirai aprirà apriremo aprirete apriranno</p>	<p>apra apra apra apriamo apriate a'prano</p>	<p>— apri apra apriamo aprite a'prano</p>	<p>aperto</p>
④d	<p><b>empire.</b> Im Pres. Einschließung von i zwischen Stamm und Endung, ausgenommen in Formen, deren Endung mit i anlautet</p>	<p>e'mpio empi e'mpie empiamo empite e'mpiono</p>	<p>empii empisti empi empimmo empiste empirono</p>	<p>empirò empirai empirà empiremo empirete empiranno</p>	<p>e'mpia e'mpia e'mpia empiamo empiate e'mpiano</p>	<p>— empi e'mpia empiamo empite e'mpiano</p>	<p>empito u. empiuto Part. pres. empiente Ger. pres. empiendo</p>

Zeichn.	Infinito	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
④e	<b>finire</b> . Zu der 1., 2. u. 3. Pers. Plur. des <i>Pres.</i> ( <i>Indic.</i> und <i>Cong.</i> ) u. des <i>Imperat.</i> tritt isc zwischen Stamm und Endung. Ebenso die meisten Verben auf ...ire	finiscō finisci finisce finiamo finite finiscono	finii finisti -fini finimmo finiste finirono	finirò finirai finirà finiremo finirete finiranno	finisca finisca finisca finiamo finite finiscano	— finisci finisca finiamo finite finiscano	finito
④f	<b>gire</b> . Defektives Verb. Außer den nebenstehenden Formen nur noch im <i>Imperf.</i> ( <i>Indic.</i> und <i>Cong.</i> ) und im <i>Cond.</i>	— — — — gite	— gisti gì gimmo giste girono	girò girai girà giremo girete giranno	— — — — — —	— — — — gite	gito
④g	<b>ire</b> . Defektives Verb. Nur gebr. im <i>Imperf. dell' ind.</i> (1va usw.) und in' den folg. Formen und Personen	— — — 2. Pl. pl. ite	— — 2. Pl. sg. isti	— — 1. Pl. pl. iremo 2. Pl. pl. irete 3. Pl. pl. iranno	— — — — — —	— — 2. Pl. pl. ite	ito
④h	<b>morire</b> . <i>Pres.</i> nach ④a mit Wandel von o in uo und r in i in einigen Stammflexionen Formen; <i>Part. pass.</i> auf ...to	m(u)pio muori muore moriamo morite m(u)pono	morì moristi morì morimmo moriste morirono	morirò morirai morirà moriremo morirete moriranno	m(u)gia m(u)gia m(u)gia moriamo morite m(u)giano	— muori muora moriamo morite m(u)giano	morto
④i	<b>olire</b> . Defektives Verb: nur gebr. im <i>Imperf. dell' ind.</i> 3. Pl. <i>sg.</i> olira u. 3. Pl. <i>pl.</i> olivano, sowie im <i>Part. pres.</i> olente	—	—	—	—	—	—



Eigenschaften	Infinitiv	Presente dell' ind.	Passato remoto	Futuro	Presente del cong.	Imperativo	Participio passato
④k	<b>salire.</b> <i>Presente</i> nach ①a mit Umschiebung von g in einigen Formen	salgo sali sale saliamo salite sal'gono	salii salisti sali salimmo saliste sal'rono	salirò salirai salirà saliremo salirete saliranno	salga salga salga saliamo salite sal'gano	— sali salga saliamo salite sal'gano	salito <i>Part. pres.</i> salente-ob. saliente udito
④l	<b>udire.</b> <i>Presente</i> nach ①a mit Wandel von u in q in den stammbetonten Formen	qdo qdi qde udiamo udite q'dono	udii udisti udi udimmo udiste ud'rono	ud(i)rò ud(i)rai ud(i)rà ud(i)remo ud(i)rete ud(i)ranno	qda qda qda udiamo udite q'dano	— qdi qda udiamo udite q'dano	— qdi qda udiamo udite q'dano
④m	<b>uscire.</b> Bildet die stammbetonten Formen des <i>Presente</i> nach <i>escire</i> ①a	esco esci esce usciamo uscite e'scono	uscii uscisti usci uscimmo usciste usc'rono	uscirò uscirai uscirà usciremo uscirete usciranno	esca esca esca usciamo uscite e'scano	— esci esca usciamo uscite e'scano	uscito uscito
④n	<b>venire.</b> <i>Pass. rem.</i> auf ...i mit Verdoppelung d. anlautenden Stammf. ; im <i>Pres.</i> Umschieb. v. g in. Stamm u. Umdang h. w. Wandel v. e in i; <i>Fut. u. Cond.</i> ...r...	vengo vièni viène veniamo venite vè'ngano	venni venisti venne venimmo veniste vè'nnero	verrò verrai verrà verremo verrete verranno	venga venga venga veniamo veniate vè'ngano	— vièni venga veniamo venite vè'ngano	venuto <i>Part. pres.</i> veniente veniente vè'ngano

## Verzeichnis der unregelmäßigen Verben.

(Nicht aufgeführte Zusammensetzungen gehen wie das Simplex.)

aborrirre ④a u. ④e	<b>assu'mere</b> ③d
accadere ②c	astenersi ②p [astretto]
accēndere ③ee	astri'ngere ③t; <i>Part. pass.</i>
acchiu'dere, acclu'dere ③k	attēndere ③ee
accō'gliere ③dd	attenere ②p
accō'rgersi ③t	atti'ngere ③t
acco'rrire ③h	attrarre ③hh
accre'scere ③g	<b>avere</b> ②b
addarsi ①n	avvedersi ②r
addirsi ③m	avvenire ④n
<b>addurre</b> ③b	avvertire ④a
ade'mpiere, adempire ④d	avvi'ncere ③t
affarsi ③s	avvō'lgere ③t
affi'ggere ③o	benedire ③m; <i>Imper. benedici</i>
affli'ggere ③v	<b>bere</b> od. <b>be'vere</b> ③e
affra'ngere ③t	bollire ④a
aggiu'ngere ③t	<b>cadere</b> ②c
allu'dere ③k	<b>calere</b> ②d
amme'ttere ③w	<b>chiē'dere</b> ③f
<b>andare</b> ①l [regelmäßig]	chiu'dere ③ee
anne'ttere ③o; <i>Pass. rem. auch</i>	ci'ngere ③t
<b>apparire</b> ④b	circonci'dere ③k
appartenere ②p	co'gliere ③dd
appēndere ③ee	coinci'dere ③k; <i>Pass. rem. auch</i>
apporre ③aa	regelmäßig; <i>Part. pass. fehlt</i>
appre'ndere ③ee	colli'dere ③k
<b>aprire</b> ④c	comme'ttere ③w
ar'dere ③h	commuo'vere ③x
arre'ndersi ③ee	comparire ④b
arro'gere ③t; nur im <i>Imper.</i>	compartire ④a u. ④o
arrogi u. im <i>Part. pass.</i> arroto	compiacere ②i
ascēndere ③ee	compia'ngere ③t
asco'ndere ③ee; <i>Part. pass.</i>	compire, co'mpiere ④d; <i>Pres.</i>
ascri'vere ③v [meist ascosto]	gewöhnlich nach ④e
aspē'rgere ③h	comporre ③aa
assalire ④k	compre'ndere ③ee
assentire ④a	compri'mere ③l
<b>assistere</b> ③c	compu'ngere ③t
asso'lvere ③t; <i>Pass. rem. regel-</i>	conco'dere ③o; <i>Pass. rem. und</i>
mäßig; <i>Part. pass. a. assoluto</i>	<i>Part. pass. auch</i> regelmäÙig
asso'rgere ③t	conchiu'dere, conclu'dere ③k
assuefare ③s	conco'rrire ③h

condolersi ②e  
 condurre ③b  
 confarsi ③s [confitto]  
 configgere ③o; *Part. pass. auch*)  
 confondere ③u  
 congiungere ③t  
 connettere ③o  
**conoscere** ③g  
 consentire ④a  
 consistere ③c  
 contendere ③ee  
 contenere ②p  
 contorcere ③t  
 contrarre ③hh  
 contundere ③k  
 convenire ④n  
 convertire ④a u. ④e  
 convincere ③t  
 convivere ③ii  
 coprire ④c; *Pres. poet. cuopro*  
 corre f. cogliere  
 correggere ③v  
**correre** ③h  
 corrispondere ③f  
 corrodere ③ee  
 corrompere ③cc  
 cospargere ③h [costretto]  
 costringere ③t; *Part. passato*)  
 costruire ④e; *Pass. rem. a. costrussi*;  
*Part. pass. a. costrutto*  
 creocere ③g  
 cucire ④a; *Pres. cucio ufw.*  
**cuocere** ③i  
**dare** ①n  
 decadere ②c  
**decidere** ③k  
 decorrere ③h  
 decreocere ③g  
 dedurre ③b  
 deludere ③k  
 deporre ③aa  
**deprimere** ③l  
 descrivere ③v  
 detrarre ③hh  
 difendere ③ee  
 diffondere ③u  
 dimezzare ③w  
 dipendere ③ee

dipingere ③t  
**dire** ③m  
**dirigere** ③n  
 dirompere ③cc  
 discedere ③ee  
 disconoscere ③g  
 discorrere ③h  
**discutere** ③o  
 disdire ③m  
 disfare ③s  
 disgiungere ③t  
 disparire ④b  
 dispendere ③h  
 dispiacere ②i  
 disporre ③aa  
 dissentire ④a  
 dissolvere ③t; *Pass. rem. auch*  
*regelm.; Part. pass. dissoluto*  
 dissuadere ②h  
 distinguere ③t  
 distrarre ③hh  
 distruggere ③v  
 disungere ③t  
 divenire ④n  
 divertire ④a  
 dividere ③k  
**dolere** ②e  
 dormire ④a  
**dovere** ②f  
 effondere ③u  
 eleggere ③v [regelmäßig]  
 elidere ③k; *Pass. rem. auch*)  
 eludere ③k  
 emergere ③h  
 emettere ③w  
**empire, empiere** ④d  
 equivalere ②q  
 erigere ③n  
 erompere ③cc  
 escire ④m  
 escludere ③k  
**esigere** ③p  
 esistere ③c  
**espellere** ③q  
 esplodere ③k  
 esporre ③aa  
 esprimere ③l  
**essere** ③r

estē'ndere ③ee  
 esti'nguere ③t  
 esiq'rcere ③t  
 ostrarre ③hh  
 eva'dere ③k  
**fare** ③s [fesso]  
 fe'ndere ③a; *Part. pass. auch*  
 fe'rvere ③a; nur in der 3. Pers.  
*Pres. dell' ind. u. im Part. pres.*  
 fi'ggere ③o; *Part. pass. auch*  
**fi'ngere** ③t [fitto]  
**fo'ndero** ③u  
 fra'ngere ③t  
 fri'ggere ③v  
 fuggire ④a  
 giacere ②i  
**giocare** ①k  
**gire** ④f  
 giu'ngere ③t  
 illu'dere ③k  
 imbe'vere ③e  
 immē'rgere ③h  
 imme'ttere ③w  
 imporre ③aa  
 impre'ndere ③ee  
 impri'mere ③l  
 inci'dere ③k  
 inclu'dere ③k  
 incō'gliere ③dd  
 incō'rrere (in) ③h  
 incu'tere ③o; *Pass. rem. auch*  
 indurre ③b [regelmäßig]  
 infi'ggere ③o  
 infi'ngersi ③t  
 infli'ggere ③v  
 info'ndere ③u  
 infra'ngere ③t  
 inseguire ④a  
 insi'stere ③c  
 inso'rgere ③t  
 intē'ndere ③ee  
 interro'mpere ③cc  
 inti'ngere ③t  
 intri'dere ③k  
 introdurre ③b  
 intru'dere, inva'dere ③k  
 invalere ②q  
 invō'lgere ③t

**ire** ④g  
 irro'mpere ③cc  
 istruire ④e; *Pass. rem. auch*  
 istrussi; *Part. pass. a. istruito*  
 lē'dere ③k  
**lē'ggere** ③v  
 maledire ③m; *Imper. maledici*  
 mantenere ②p  
 mentire ④a u. ④e  
 me'scere ③a; *Part. pass. me-*  
**me'ttere** ③w [sciuto]  
 mō'rdero ③h  
**morire** ④h  
 mu'ngere ③t  
**muq'vere** ③x  
**na'scere** ③y [meist nascosto]  
 nasco'ndere ③ee; *Part. pass.*  
 negli'gere ③n [tieren" ①a]  
 notare ①k; in der Bed. „no-  
**nuq'cere** ③z  
 nutrire ④a u. ④e  
 occo'rrere ③h  
 offē'ndere ③ee  
 offrire ④c  
**olire** ④i  
 ome'ttere ③w  
 opporre ③aa  
 oppri'mere ③l  
 ottenere ②p  
**parere** ②g  
 partire, pentirsi ④a  
 perco'rrere ③h  
 percuo'tere ③x  
 pē'rdero ③h; *Pass. rem. u. Part.*  
*pass. meist regelmäßig*  
 perme'ttere ③w  
 perseguire ④a  
 persi'stere ③c  
**persuadere** ②h  
 pervenire ④n  
 pervertire ④a  
**piacere** ②i  
 pia'ngere ③t [piqvve]  
 piq'vere ③a; *Pass. rem. meist*  
 pō'rgere ③t  
**porre** ③aa  
 possedere ②n  
**potere** ②k



preclu'dere ③k  
 predili'gere ③n  
 predire ③m  
 pregi'ggere ③o  
 prelu'dere ③x  
 pre'ndere ③ee  
 preporre ③aa  
 presentire ④a [regelmäßig]  
 presu'mere ③d; *Pass. rem. auch*  
 pretē'ndere ③ee  
 prevalere ②q  
 prevedere ②r; *Fut. regelmässig*  
 prevenire ④n  
 proce'dere ③o; *Pass. rem. und*  
*Part. pass. meist regelmässig*

produrre ③b  
 profo'ndere ③u \*  
 proporre ③aa  
 prorom'pere ③cc  
 proscri'vere ③v  
 prosequire ④a  
 prote'ggere ③v  
 prote'ndere ③ee  
 prostrarre ③hh  
 provenire ④n  
 provvedere ②r; *Fut. regelm.*  
 pu'ngere ③t  
 racchiu'dere ③ee  
 raccogliere ③dd  
 ra'dere ③ee  
 raggiu'ngere ③t  
 rattenerre ②p  
 ravvō'lgere ③t  
 recē'dere ③o; *Pass. rem. und*  
*Part. pass. meist regelmässig*  
 recē'cere ③a; *Pres. recio usw.;*  
*Part. pass. reciuo*

reci'dere ③k  
**redi'mere** ③bb  
 re'ggere ③v  
 re'ndere ③ee; *Pass. rem. und*  
*Part. pass. auch regelmässig*  
 repri'mere ③l  
 resi'stere ③c  
 respi'ngere ③t  
 retroce'dere ③o; *Pass. rem. und*  
*Part. pass. auch regelmässig*  
 riassu'mere ③d

richie'dere ③f  
 ricono'scere ③g  
 ri'dere ③ee  
 ridire ③m  
 ridurre ③b  
 rifare ③s [regelmäßig]  
 riflēttere ③o; *Pass. rem. meist*  
 rifi'lgere ③t; *Part. pass. unge-*  
**rimanere** ②l [bräuchlich]  
 rime'ttere ③w  
 rimpia'ngere ③t  
 rimuō'vere ③x  
 rinco'rrere ③h  
 rincere'scere ③g  
 risedere ②n  
 risō'lvere ③t; *Pass. rem. und*  
*Part. pass. auch regelmässig*  
 riso'rgere ③t  
 rispo'ndere ③f [ristretto]  
 ristri'ngere ③t; *Part. pass.*  
 ritenerre ②p  
 ritrarre ③hh  
 riuscire ④m  
 rivedere ②r  
 ro'dere ③ee  
**ro'mpere** ③cc  
**salire** ④k  
**sapere** ②m  
 scadere ②c  
**sce'gliere** ③dd  
**sce'ndere** ③ee  
 sci'ngere ③t  
 sciō'gliere ③dd  
 scommē'ttere ③w  
 scompr'rire ④b  
 scomporre ③aa  
 sconfi'ggere, sconne'ttere ③o  
 scono'scere ③g  
 scontō'rcere ③t  
 sconvenire ④n  
 sconvō'lgere ③t  
 scoprire ④c  
 sco'rgere ③t  
 sco'rrere ③h  
 scri'vere ③v  
 scuō'tere ③x [sdruccio usw.]  
 sdruccire ④a und ④e; *Presente*  
**sedere** ②n

sedurre ③b  
 seguire, sentire ④a [sepolto]  
 seppellire ④e; *Part. pass.* auch  
 servire, sfuggire ④a  
 sme'ttere ③w  
 smuo'vere ③y  
 socco'rere ③h [auch soddisfi]  
 soddisfare ③s; 2. *Perf. sg.*  
 soffri'ggere ③v  
 soffrire ④c  
 soggiacere ②i  
 soggiu'ngere ③t  
**solere** ②o  
 somme'rgere ③h  
 sonare ①k  
 soppri'mere ③l  
 soprassedere ②n  
 soprastare ①m  
 sopravvenire ④n  
 sopravvi'vere ③ii  
 soprinte'ndere ③ee  
 so'rgere ③t  
 sorpre'ndere ③ee  
 sorre'ggere ③v  
 sorri'dere ③ee  
 sospē'ndere ③ee  
 sospi'ngere ③t  
 sostenere ②p  
 sottrarre ③hh  
 spa'rgere ③h  
 sparire ④b  
 spe'ndere ③ee  
**spe'ngere** ③ff  
 spiacere ②i  
 spi'ngere, spo'rgere ③t  
**stare** ①m  
 ste'ndere ③ee  
 sti'ngere, sto'rcere ③t  
 strafare ③s  
 stravo'lgere ③t [stretto]  
 stri'ngere ③t; *Part. pass.* meist  
 stru'ggere ③v  
 succe'dere ③o; *Pass. rem* und  
*Part. pass.* auch regelmäÙig  
 suddivi'dere ③k  
 supporre ③aa

sussi'stere ③c  
**svo'llere** ③gg  
 ſvenire ④n  
 ſvestire ④a  
 ſvo'lgere ③t  
 tacere ②i  
 te'ndere ③ee  
**tenere** ②p  
 te'rgere ③h  
 ti'ngere ③t  
 to'gliere ③dd  
 tonare ①k  
 to'rcere ③t  
 tossire ④a  
 tradurre ③b  
 trafi'ggere ③o  
 transi'gere ③p  
**trarre** ③hh  
 tracce'ndere ③ee  
 trasco'rere ③h  
 trasfo'ndere ③u  
 traſme'ttere ③w  
 trasparire ④b  
 trasporre ③aa  
 trattenero ②p  
 travedere ②r; *Fut.* und *Part.*  
*pass.* regelmäÙig  
 travestire ④a  
 travo'lgere ③t  
 ucci'dere ③k  
**udire** ④l  
 u'ngere ③t  
 u'rgere ③a; nur 3. Person *sg.*  
*Pres. ind., Imperf., Fut.* und  
*Part. pres.*  
**uscire** ④m  
**valere** ②q  
**vedere** ②r  
**venire** ④n  
 vestire ④a  
 vi'gere ③a; wie u'rgere  
 vilipe'ndere ③ee  
 vi'ncere ③t  
**vi'vere** ③ii  
**volere** ②s  
 vo'lgere ③t

# Die italienischen Zahlwörter

Die italienischen Ordnungszahlen haben für das weibliche Geschlecht eine besondere Form, die durch Verwandlung des auslautenden ...o in ...a gebildet wird; desgleichen nehmen sie die Mehrheitsform an.

Wir geben im folgenden nur die männliche Form ohne Artikel.



## Grundzahlen.

- 0 zero** (dʒā'rō)  
**1 uno, una, un, un'** (ū'nō, ū'nā, ūn)  
**2 due** (dū'ē)  
**3 tre** (trē)  
**4 quattro** (kwā't-trō)  
**5 cinque** (tʃi'nskwē)  
**6 sei** (sā'i)  
**7 sette** (sā't-tā)  
**8 otto** (o't-tō)  
**9 nove** (nō'wē)  
**10 dieci** (dīā'tʃi)  
**11 undici** (ū'nditschi)  
**12 dodici** (dō'ditschi)  
**13 tredici** (trē'ditschi)  
**14 quattordici** (kwāt-to'rditschi)  
**15 quindici** (kwī'nditschi)  
**16 sedici** (sē'ditschi)  
**17 diciassette** (ditschāssā't-tā)  
**18 diciotto** (ditscho't-tō)  
**19 diciannove** (ditschān-nō'wē)  
**20 venti** (we'nti)  
**21 ventuno, ...a** (wentū'nō)  
**22 ventidue** (wentidū'ē)  
**23 ventitré** (wentitrē')  
**28 ventotto** (vento't-tō)  
**29 ventinove** (wentinō'wē)  
**30 trenta** (tre'ntā)  
**31 trentuno** (trentū'nō)  
**32 trentadue** (trentādū'ē)  
**33 trentatré** (trentāttrē')  
**38 trentotto** (trento't-tō)  
**40 quaranta** (kwārā'ntā)  
**41 quarantuno** (kwārāntū'nō)  
**42 quarantadue** (kwārāntādū'ē)  
**50 cinquanta** (tʃin'kwā'ntā)  
**60 sessanta** (sēs-sā'ntā)

## Ordnungszahlen.

- 1<sup>o</sup> primo** (pri'mō)  
**2<sup>o</sup> secondo** (sēfo'ndō)  
**3<sup>o</sup> terzo** (tā'rtʃō)  
**4<sup>o</sup> quarto** (kwā'rtō)  
**5<sup>o</sup> quinto** (kwō'ntō)  
**6<sup>o</sup> sesto** (sā'stō)  
**7<sup>o</sup> settimo** (sā't-tīmō)  
**8<sup>o</sup> ottavo** (ot-tā'wō)  
**9<sup>o</sup> nono** (nō'nō)  
**10<sup>o</sup> decimo** (dā'tʃimō)  
**11<sup>o</sup> decimoprimo**  
**undicesimo** (ūnditʃā'jīmō)  
**12<sup>o</sup> decimosecondo**  
**dodicesimo**  
**13<sup>o</sup> tredicesimo** od. **decimoterzo**  
**14<sup>o</sup> quattordicesimo** od. **decimo-**  
**quarto**  
**15<sup>o</sup> quindicesimo** od. **decimoquinto**  
**16<sup>o</sup> sedicesimo** od. **decimosesto**  
**17<sup>o</sup> diciassettesimo** od. **decimo-**  
**settimo**  
**18<sup>o</sup> diciottesimo** od. **decimottavo**  
**19<sup>o</sup> diciannovesimo** od. **decimo-**  
**nono**  
**20<sup>o</sup> ventesimo** (wentā'jīmō) od.  
**vigesimo** (widʒlā'jīmō)  
**21<sup>o</sup> ventunesimo** (wentūnā'jīmō)  
**ventesimo primo**  
**22<sup>o</sup> ventiduesimo** od. **ventesimo**  
**secondo**  
**23<sup>o</sup> ventesimo terzo**  
**28<sup>o</sup> ventesimo ottavo**  
**29<sup>o</sup> ventesimo nono**  
**30<sup>o</sup> trentesimo** (trentā'jīmō)  
**31<sup>o</sup> trentesimo primo**  
**32<sup>o</sup> trentesimo secondo**  
**33<sup>o</sup> trentesimo terzo**  
**38<sup>o</sup> trentesimo ottavo**  
**40<sup>o</sup> quarantesimo**  
**41<sup>o</sup> quarantesimo primo**  
**42<sup>o</sup> quarantesimo secondo**  
**50<sup>o</sup> cinquantesimo**  
**60<sup>o</sup> sessantesimo**

## Grundzahlen.

<b>70</b>	<b>settanta</b> (ʃet-tä'ntä)
<b>80</b>	<b>ottanta</b> (ot-tä'ntä)
<b>90</b>	<b>novanta</b> (növä'ntä)
<b>100</b>	<b>cento</b> (tschä'ntö)
<b>101</b>	cento uno
<b>102</b>	cento due
<b>103</b>	cento tre
<b>110</b>	cento dieci
<b>111</b>	cento undici
<b>112</b>	cento dodici
<b>120</b>	cento venti
<b>130</b>	cento trenta
<b>200</b>	<b>duecento</b>
<b>201</b>	duecento uno
<b>300</b>	<b>trecento</b>
<b>400</b>	<b>quattrocento</b>
<b>500</b>	<b>cinquecento</b>
<b>600</b>	<b>seicento</b>
<b>700</b>	<b>settecento</b>
<b>800</b>	<b>ottocento</b>
<b>900</b>	<b>novecento</b>
<b>1000</b>	<b>mille</b> (mil'lä-čö)
<b>1001</b>	mille uno
<b>2000</b>	duemila
<b>3000</b>	tremila
<b>4000</b>	quattromila
<b>5000</b>	cinquemila
<b>6000</b>	seimila
<b>100 000</b>	centomila
<b>1 000 000</b>	<b>un milione</b> (mil'čö'nö)

## Ordnungszahlen.

<b>70<sup>o</sup></b>	<b>settantesimo</b>
<b>80<sup>o</sup></b>	<b>ottantesimo</b>
<b>90<sup>o</sup></b>	<b>novantesimo</b>
<b>100<sup>o</sup></b>	<b>centesimo</b> (tschentä'čimö)
<b>101<sup>o</sup></b>	centesimo od. centesimo primo
<b>102<sup>o</sup></b>	centoduesimo usw.
<b>103<sup>o</sup></b>	centotreesimo usw.
<b>110<sup>o</sup></b>	centodicesimo
<b>111<sup>o</sup></b>	centundicesimo
<b>112<sup>o</sup></b>	centododicesimo
<b>120<sup>o</sup></b>	centovesimo
<b>130<sup>o</sup></b>	centotrentesimo
<b>200<sup>o</sup></b>	<b>ducentesimo</b>
<b>201<sup>o</sup></b>	ducentesimo primo
<b>300<sup>o</sup></b>	<b>trecentesimo</b>
<b>400<sup>o</sup></b>	<b>quattrocentesimo</b>
<b>500<sup>o</sup></b>	<b>cinquecentesimo</b>
<b>600<sup>o</sup></b>	<b>secentesimo</b>
<b>700<sup>o</sup></b>	<b>settecentesimo</b>
<b>800<sup>o</sup></b>	<b>ottocentesimo</b>
<b>900<sup>o</sup></b>	<b>novcentesimo</b>
<b>1000<sup>o</sup></b>	<b>millesimo</b> (mil-lä'čimö)
<b>1001<sup>o</sup></b>	millesimo primo
<b>2000<sup>o</sup></b>	duemil(l)esimo
<b>3000<sup>o</sup></b>	tremil(l)esimo
<b>4000<sup>o</sup></b>	quattromil(l)esimo
<b>5000<sup>o</sup></b>	cinquemil(l)esimo
<b>6000<sup>o</sup></b>	seimil(l)esimo
<b>100 000<sup>o</sup></b>	centomil(l)esimo [čimö]
<b>1 000 000<sup>o</sup></b>	<b>milionesimo</b> (mil'čönä'-čimö)

## Bruchzahlen.

$\frac{1}{2}$	un mezzo	(ün mä'd-čö)	ein halb
	la metà	(lä mčtä')	die Hälfte
$\frac{1}{3}$	un terzo	(ün tä'rtčö)	ein Drittel
$\frac{2}{3}$	due terzi	(dū'čö tä'rtčö)	zwei Drittel
$\frac{1}{4}$	un quarto	(ün čwä'rtčö)	ein Viertel
$\frac{3}{4}$	tre quarti	(trč čwä'rtčö)	drei Viertel
$\frac{1}{5}$	un quinto	(ün čwč'ntö)	ein Fünftel
$\frac{4}{5}$	quattro quinti	(čwä't-trč čwč'ntčö)	vier Fünftel
$\frac{1}{6}$	un sesto	(ün čä'čstö)	ein Sechstel
$\frac{1}{10}$	un decimo	(ün dā'tschčimö)	ein Zehntel usw.

# A

**A, a** (ä) *f* **A**, *a n.*

**a** *prp.* (davanti all' infinito) zu; (sono a casa) zu; (sono a Roma) in; (andare a) nach; (al teatro) in (im, ins); (alla finestra) an (am, ans); (al tempo) zu; oggi a otto heute über acht Tage; (a rivederci) auf; (a ragione) mit; (penso a) an.

**a'** = al. [arrivo.]

**a.** *Abt.* für antimeridiane, anno,)

**ab.** *Abt.* für abate.

**aba'te** *m* *Abt m.* [grübeln.]

**abbaca're** (äb-bäkä'.) [io a'bbaco]

**abbacchia're** (.bäc-tiä'.) (Nüsse, Oliven etc.) abschlagen; *fig.* spottbillig los[sch]lagen; **abbacchia'ta** *f* Schlag *m*; all' ~ blindlings; **abbacchiatu'ra** *f* Abschlagen *n.*

**abba'echio** (.bä't-tiö) *m* Lamm *n.*

**abbachi'ni** (..fi'.) *m/pl.* Einmal-eins *n*; **abbachi'sta** *m* Rechen-künstler *m.* [blenden.]

**abbacina're** (..tschI..) [io -a'cino]

**a'bbaco** (..iö) *m* Rechenbuch *n.*

**abbaco'ne** (..iö'.) *m* Grübler *m.*

**abbada're** *f.* badare.

**abbado'ssa** *f* Abtissin *f.*

**abbagliame'nto** (äb-bägljä..) *m* Blendung *f*; **abbaglia're** blenden; **abbaglio** *m* Versehen *n*; prendere un ~ sich irren.

**abbaiame'nto** (äb-bäiä..) *m* Bellen *n*; **abbaia're** bellen; **abbaia'ta** *f* Gebell *n*; **abbaiato're** *m* Beller *m.*

**abba'no** (.bä'.) *m* Dachfenster *n.*

**abba'io** (.iö) *m* Bellen *n*; **abbaio'ne** *m* Beller *m.*

**abballa're** (äb-bäl-lä'rë) zusam-menballen; *fig.* aufschneiden.

**abbalina're** aufklopfen.

**abballottame'nto** *m* Hin- und Her-schwenken *n*; **abballotta're** hin und her schwenken.

**abbambola'to** schlaftrunken.

**abbandona're** verlassen; (il capo) sinken lassen; ~**si** umsinken; (ad una passione) sich hingeben; **abbandona'to** *m* Zinbelfind *n*; **abbando'no** *m* Verlassen *n*; nello ~ in der Verlassenheit; lasciare in ~ verlassen. [den.]

**abbarbaglia're** (..bägljä'.) blen-} **abbarbica'rsi** (...tä'r.) [mi abba'r-bico] Wurzel fassen.

**abbarca're** (..tä'.) aufhäufen.

**abbaruffame'nto** *m* Verwirrung *f*; **abbaruffa're** verwirren; ~**si** sich raufen; (a parole) sich streiten.

**abbassame'nto** *m* Senken *n*; Her-ablassen *n*; (dei prezzi, della temperatura) Sinken *n*; *fig.* Erniedrigung *f*; **abbassa're** senken; (= far più basso) niedriger machen; (i prezzi) heruntersetzen; (= tirar giù) herunterlassen; *fig.* erniedrigen; ~**si** sinken; (delle acque) fallen; (dello uomo) sich bücken; *fig.* sich erniedrigen; **abba'sso** unten; (andare, venire ~) hinunter (verso chi ascolta); herunter (verso chi parla); ~ ...! nieder mit ...!; ~ il cappello! Gut ab!

**abba'sta'nza** genug.

**abba'ttere** (äb-bä't-tèrè) niederwerfen; *fig.* niederschlagen; (= demolire) niederreißen; ~*si* verzagen; ~*si* in qu. j-m zufällig begegnen; **abbattifiè'no** (...fä'nò) *m* Heulufe *f*; **abbattimo'nto** *m* Niederschlagen *n*; *fig.* Niedergeschlagenheit *f*.

**abbatuf(f)ola're** [io -tu'f(f)olo] zusammenballen; ~*si* sich raufen.

**abbazi'a** *f* Abtei *f*. [Fibel *f*.]

**abbecceda'rio** (...tschëdä'r'iò) *m*

**abbellime'nto** *m* Verschönerung *f*;

**abbelli're** [io -isco] verschönern;

~*si* sich schön machen; **abbelli-**

**to're** *m* Schönfärber *m*.

**abbenché** (...tè') obwohl.

**abbevera're** (...wë..) [io -e'vero]

tränken; ~*si* trinken; **abbevera-**

**to'io** (...tò'iò) *m* Tränke *f*.

**a'bbi imper., a'bbia imper., pr.**

*conj.* von avere.

**abbia'bbe** (äb-blä'b-bë): essere

all' ~ beim Abc sein. [gewöhnen.]

**abbia'da're** (äb-biä..) an den Safer]

**abbicci** (äb-bit-schl') *m* Abc *n*.

**abbie'tto** &c. *f.* abietto &c.

**abbigliame'nto** (.blijä..) *m* Toi-

lette *f*; **abbiglia're** putzen; **ab-**

**bigliatu'ra** *f* Toilette *f*.

**abbindolame'nto** *m* Hintergehen

*n*; **abbindola're** [io abbi'ndolo]

berücken; ~*si* sich verwickeln; **ab-**

**bindolato're** *m* Betrüger *m*; **ab-**

**bindolatu'ra** *f* Betrug *m*.

**abbisogna're** (...sonjā'rè) nötig sein;

mi abbisogna(no) ich brauche.

**abboccame'nto** (äb-boc-fä..) *m*

Zusammenkunft *f*; **abbocca're**

1. *v/a.* anbeißen; (una botte &c.)

vollfüllen; ~*si* zusammenkommen;

2. *v/n.* anbeißen; (delle navi)

lesen; **abbocca'to** (vino) süßlich;

**abboccatu'ra** *f* Mündung *f*.

**abbomina're** &c. *f.* abominare &c.

**abbonacciam'e'nto** (...nät-schä..) *m*

Beruhigung *f*; **abbonaccia're**

beruhigen; **abboname'nto** *m*

**Abbonement** *n*; **abbona're** abon-

nieren; (una somma) abziehen;

**abbona'to** *m* Abonnent *m*.

**abbonda'nte** (äb-bon..) reichlich;

**abbonda'nza** *f* Überfluß *m*; **ab-**

**bonda're** im Überfluß vorhanden

sein; ~ *di* qc. an et. Überfluß

haben; **abbondo'ne** *m* Groß-

maul *n*.

**abboni're** [io -isco] besänftigen.

**abbq'no** *f.* abbuono. [tern *n*.]

**abborda'ggio** (...bä'b-Gò) *m* En-

**abborda're** 1. *v/a.*: ~ *qu.* an j-n

herantreten; 2. *v/n.* ↓ anlegen;

**abbo'rdo** *m* Anlegen *n*; *di* facile

~ zugänglich; **abbordo'ne** *m* zu-

bringlicher Mensch.

**abborraciam'e'nto** (...rät-schä..) *m*

**abborracia're** *m* Pfüscherei *f*;

**abborraciatame'nte**

**abborraciatu'ra** *f* Schleuderarbeit *f*;

**abborrac-**

**cio'ne** *m* Pfüscher *m*.

**abbottona're** zuknöpfen; **abbotto-**

**natu'ra** *f* Knopfreihe *f*; (l'abbot-

tonarsi) Zuknöpfen *n*.

**abbozzame'nto** (äb-bot-ßä..) *m*

Skizzieren *n*; **abbozza're** ent-

werfen; **abbozza'ta** *f* Skizzierung

*f*; **abbozzati'ccio** (...t'f-schö)

skizzenhaft; **abbozzato're** *m* Skiz-

zenmacher *m*; **abbo'zzo** (.bo't-ßò)

*m* Entwurf *m*.

**abbracciam'e'nto** (äb-brät-schä..) *m*

**abbraccia're** *m* Umarmung *f*;

**abbraccia're** um-

armen; *fig.* umfassen; (partiti)

sich anschließen (*col dat.*); (con-

sigli) annehmen; ~ *una religione*

zu e-r Religion übertreten; **ab-**

**bra'ccio** *m* Umarmung *f*; **ab-**

**bracciucchia're** (äb-brät-schüf-

tä'rè) häufig umarmen.

**abbranca're** (...fä') anpacken; ~*si*

sich aufklammern.

**abbreviam'e'nto** (äb-brëw'ä..) *m*

Abfürzung *f*; **abbrevia're** ver-

ab-fürzen; **abbreviati'vo** (...wë)

1. *a.* abfürzend; 2. *m* Abfürzung *f*;



- abbreviatu'ra, abbreviazio'ne *f* (...tʃi'v'nè) Abkürzung *f*.
- abbrivo (äb-brí'vò) *m* Ansaß *m*.
- abbronzame'nto *m* Versengen *n*; ⊕ Bronzierung *f*; abbronzare 1. *v/a.* versengen; (la pelle) bräunen; ⊕ bronzieren; 2. *v/n.* = abbronzire braun werden; abbronzit'o sonnerverbraunt.
- abbruciacci'are (äb-brütschäfi'ä.) sengen; abbrucia're *f.* bruciare.
- abbrunamento *m* Versetzen *n* mit Flor; abbrunare mit Flor versetzen; ⊕ (metalli) polieren; ~si Trauer anlegen; abbrunire [io -isco] 1. *v/a.* bräunen; 2. *v/n.* braun werden.
- abbrusea're (äb-brüßfä're) rösten; abbrustolime'nto *m* Röstten *n*; abbrustolire [io -isco] rösten; abbrustolita *f*: dare un' ~ a qc. et. rasch rösten.
- abbrutimento *m* Vertierung *f*; abbrutire [io -isco] vertieren.
- abbuia're (äb-büi'ä.) verdunkeln; (il volto) verfinstern; *fig.* vertuschen.
- abbuq'no ⊕ (.b'v'nò) *m* Abzug *m*.
- abburrattamento *m* Beuteln *n*; abburrattare beuteln; abburrattatore *m* Beutler *m*; *fig.* = aburratto'ne *m* Schwäger *m*.
- abbuzzire [io -isco] 1. *v/a.* den Bauch vollpfropfen; 2. *v/n.* u. ~si (del tempo) trübe werden.
- abdica're (...ä.) [io a'bdico] ab danken; abdicazio'ne (...tʃi'v'nè.) *f* Abg'le *m* U'bel *m*. [Abdankung *f*]
- aberra're abirren; aberrazio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Abirrung *f*.
- abeta'ia (...ä) *f* Tannenwald *m*; abete *m* Tanne *f*; abeti'na *f* Tannenhain *m*.
- abia'tico (äbi'ä'tis) *m* Entel *m*.
- abiette'zza (äbi'et-tè't-ßä), abiezio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Verworfenheit *f*; abietto verworfen.
- abigea'to (...dʒe'ä.) *m* Viehraub *m*.
- a'bile geschickt; (~ a ... = capace di ...) fähig; & tauglich; abilita (...tä) *f* Geschicklichkeit *f*; abilita're [io abi'lito] befähigen; ~si sich habilitieren; abilitazio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Befähigung *f*; Dabilitation *f*.
- Abissi'nia (...ni'ä) *f* Abessinien *n*; abissi'no 1. *a.* abessinisch; 2. *A.* *m* Abessinier *m*.
- abig'sso *m* Abgrund *m*.
- abita'bile bewohnbar; abita'nte 1. *a.* wohnhaft; 2. *m* Einwohner *m*; abita're [io a'bito] 1. *v/a.* bewohnen; 2. *v/n.* wohnen; abitato're *m* bewohnte Gegend; abitato're *m* Bewohner *m*; abitazio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Wohnung *f*.
- a'bito *m* Kleid *n*; (da uomo) Anzug *m*; *fig.* Gewohnheit *f*; vestire l' ~ ins Kloster gehen.
- abitu'le (...tü'le) gewohnt; abita're [io abi'tuo] gewöhnen; abitudina'rio (...r'ið) *m* Gewohnheitsmensch *m*; abitu'dine *f* Gew.
- abitu'ro *m* Hütte *f*. [Wohnheit *f*]
- abiu'ra (äbi'ü'rä) *f* Abschwörung *f*; abiura're abschwören.
- ablati'vo (...wò) *m* Ablativ *m*; essere all' ~ kein Geld haben.
- abluzio'ne (...tʃi'v'nè.) *f* Waschung *f*.
- abnega're verleugnen; abnegazio'ne (...tʃi'v'nè.) *f* Selbstverleugnung *f*.
- aboli're [io -isco] abschaffen; abolizio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Aufhebung *f*.
- abomina'bile abscheu = erregend; abomina're [io abo'mino] verabscheuen; abominazio'ne (...tʃi'v'nè.) *f*, abomini'no (...ni'ð) *m* Verabscheuung *f*; abomine'vole (...wò.) verabscheuenswert.
- abonda'nte *f.* abbondante.
- abori'gene (...dʒe'ä.) 1. *a.* einheimisch; 2. *m* Urbewohner *m*.
- aborrime'nto *m* Abscheu *m*; aborrire [io -isco] verabscheuen.

**aborti're** [io -isco] fehlgebären; *fig.* mißlingen; **aborti'vo** (...wö) abtreibend; **abq'rto** *m* Fehlgeburt *f*.  
**Abra'mo** *m* Abraham *m*. [jung *f*.]  
**abra'sio'ne** (...fiv'nè) *f* Hautabschürf-  
**abroga're** (...gã'rè) [io a'brogò] abschaffen; **abrogazio'ne** (...tšiv'.) *f* Abschaffung *f*.  
**abru'pto**: ex (egf) ~ plözlich.  
**Abru'zzi** (gli) *m/pl.* Abbruzzen *pl.*  
**a'bside** *f* Apfiss *f*.  
**abu'sa're** mißbrauchen; ~ del vino zu viel trinken; **abu'sivo** (...wö) mißbräuchlich; **abu'so** *m* Mißbrauch *m*.  
**a. C., A. C.** *Abt.* für avanti Cristo, vor Christi Geburt.  
**aca'eia** (ãtã'tschã) *f* Akazie *f*.  
**acagiù** (ãfãdGü') *m* Mahagoni *n*.  
**aca'nto** & *m* Anantheus *m*.  
**a'caro** (ã'fãrö) *m* Milbe *f*.  
**acatto'lico** (ãfãt-to'fifö) nicht-katholisch.  
**acc.** *Abt.* für accelerato.  
**a'cea** (ã'f-tã) *f* & *n*; non un' ~ gar nichts.  
**accadè'mia** (ãf-tãdã'miã) *f* Akademie *f*; **accademicame'nte** (...mifã..) *fig.* im allgemeinen; zum Zeitvertreib; **accadè'mico** 1. *a.* akademisch; 2. *m* Akademiker *m*.  
**accadè're** (ãf-tã..) geschehen; **accadu'to** *m* Vorfall *m*.  
**accagiona're** (ãf-tãdGö..) verur-sachen; (=accusare) beschuldigen.  
**accagliame'nto** (ãf-tãljã..) Gerinnen *n*; **accaglia're** 1. *v/a.* gerinnen machen; 2. *v/n. u.* ~si gerinnen.  
**accalappiaca'ni** (ãf-tãfãp-piã..) *m* Hundefänger *m*; **accalappia-me'nto** *m* Falle *f*; **accalappia're** fangen. [drängen.]  
**accalca're** (ãf-tãfãtã..) zusammen-  
**accalora're** (ãf-tã..) erhitzen.  
**accampame'nto** (ãf-tãmpãme'n.) *m* Lager *n*; **accampa're** lagern; (ragioni) vorbringen.

**accanala're** (ãf-tã...) austehlen.  
**accanime'nto** (ãf-tã...) *m* Ingrimme *m*; *fig.* Beharrlichkeit *f*; **accani'rsi** ergrimmen; ~ a un lavoro e-e Arbeit mit Hartnäckigkeit treiben; **accani'to** erbittert.  
**accannella're** (ãf-tãn...) aufspulen.  
**acca'nto** (ãf-tã'ntö) 1. *prp.* neben; 2. *adv.* daneben.  
**accantoname'nto** (ãf-tãn...) *m* Einquartierung *f*; **accantona're** einquartieren.  
**accapaccia'to** (ãf-tãpãt-schã'tö) benommen; **accapacciatu'ra** *f* Benommenheit *f*.  
**accaparra're** (ãf-tã...) gegen Handgeld kaufen; *fig.* anwerben.  
**accapigliame'nto** (ãf-tãpigliã..) *m* Streiten *n*; **accapiglia'rsi** sich in die Haare fahren.  
**accappato'io** (ãf-tãp-pãtö'tö) *m* Frisiermantel *m*; (per bagno) Bademantel *m*.  
**accappia're** (ãf-tãp-piã'rè) fest-schnüren; *fig.* bestrafen; **accapiatu'ra** *f* Schlinge *f*.  
**accappona're** (ãf-tãp...) kappen; mi s' accappona la pelle mich überläuft eine Gänsehaut.  
**accarezzame'nto** (ãf-tãret-tã..) *m* Liebfosen *n*; **accarezza're** liebfosen; **accarezze'vole** liebfosend.  
**accartocciame'nto** (ãf-tãrtot-schã..) *m* Zusammenrollen *n*; **accartoccia're** zusammenrollen.  
**accasame'nto** (ãf-tã..) *m* Verheiratung *f*; **accasa're** verheiraten.  
**accasciame'nto** (ãf-tãschã..) *m* Mattigkeit *f*; **accascia're** entkräften; ~si verzagen.  
**accaserna're** (ãf-tã...) kasernieren.  
**accastella're** (ãf-tãstèl-lã..) auf-türmen.  
**accatagame'nto** (ãf-tã...) *m* Auf-stapelung *f*; **accatagta're** auf-schichten. [*inv.* Händelsucher *m.*]  
**accattabri'ghe** (ãf-tãt-tãbrì'gè) *m*  
**accatta're** (ãf-tã..) betteln; *fig.*

fuchen; **accatti'no** *m* Kirchenbettler *m*; **acca'tto** *m* Bettelei *f*; **accattona'ggio** (...nä'd-(g)ö) *m* Bettlergewerbe *n*; **accatto'ne** *m* Bettler *m*.

**accavalcare** (ät-fäwälfä') übersteigen; **accavalcia're** (...tschä') rittlings sitzen auf; (le gambe) übereinander schlagen; **accavalcio'ni** (...tschö'ni) rittlings.

**accavalla're** (ät-fäwä-lä'rè) quer legen; (una maglia) überschlagen; ~**si** sich verschieben; (del nervo) sich zerren; **accavallatu'ra** *f* Zerrung *f*.

**accaviglia're** (äl-fäwjljā'rè) aufwickeln.

**accecame'nto** (ät-schēfä..) *m* Blendung *f*; Verblendung *f*; **accēca're** 1. *v/a.* blenden; (dolla mente) verblenden; (una finestra) zumauern; 2. *v/n.* erblinden.

**accēdere** (ät-schā'..) hinzutreten; **si accede** ... der Zugang ist ...; *fig.* beipflichten.

**accelerame'nto** (ät-schē....) *m* Beschleunigung *f*; **accelera're** [io accē'lero] beschleunigen; **accelerati'vo** (...t'wö) beschleunigend; **accelera'to** *m* (od. *a.*: treno *m* ~) in Italien ein Mittelband zwischen Personen- und Schnellzug.

**accēndere** (ät-schā'n..) anzünden; ~**si** sich entzünden; *fig.* entbrennen; **accendi'bile** entzündbar; **accendime'nto** *m* Anzündung *f*; **accendito'io** (...t'ö'ö) *m* Anzünder *m*; **accendito're** *m* Laternenanstecher *m*.

**accenna're** (ät-schen..) winken; ~ *a qc.* auf etwas hindeuten; **accēnno** *m* Wink *m*; (= allusione) Anspielung *f*. [Entzündung *f*.]

**accensio'ne** (ät-schenč'ö'nè) *f*

**accēta're** (ät-schen..) abzentuieren; **accentatu'ra** *f* Abzentuierung *f*; **accēnto** *m* Abzent *m*; *fig.* Laut *m*.

**accētrame'nto** (ät-schen...) *m* Zentralisierung *f*; **accētra're** zentralisieren.

**accēntua're** (ät-schentüā'rè) [io accē'ntuo] betonen; **accēntua-zio'ne** (...tš'ö'nè) *f* Betonung *f*. **accērchiamēnto** (ät-scherf'ä..) *m* Umzingelung *f*; **accērchia're** umzingeln.

**accertame'nto** (ät-scher...) *m* Feststellung *f*; Bergewisserung *f*; **accēta're** versichern; (un fatto) feststellen; ~**si** sich vergewissern.

**accē'si** *p.r.*, **accē'so** *p.p.* von accendere.

**accēssi'bile** (ät-schēč-č'ī..) zugänglich; **accēssibilità** (...tā') *f* Zugänglichkeit *f*; **accēssio'ne** (...č'ö'nè) *f* Beitritt *m*; **accē'sso** *m* Zugang *m*; *di facile* ~ zugänglich; *fig. u. Med.* Unfall *m*; **accēssō'rio** (...r'ö) 1. *a.* nebensächlich; 2. *m* Nebensächliche(s) *n*; ~ *i pl.* Zuhörer *n u. f.*

**accē'tta** (ät-schē't-tā) *f* Handbeil*n.*

**accēta'bile** (ät-schet-tā'..) annehmbar; **accētabilità** (...tā') *f* Annehmbarkeit *f*; **accēta'nte** *m* Akzeptant *m*; **accēta're** annehmen; **accēta-zio'ne** (...tš'ö'nè) *f* Annahme *f*; **accē'tto** genehm; (= benvenuto) willkommen.

**acchetame'nto** (ät-tē..) *m* Beruhigung *f*; **acchēta're** beruhigen.

**acchiappaca'ni** (ät-t'äp-pāfā'ni) *m* Hundefänger *m*; **acchiappamo'sche** (...č'č'è) *m inv.* Fliegenfänger *m*; **acchiappa're** erwischen; (una malattia) sich zuziehen; **acchiappatō'lo** (...t'ä'l-ö) *m* Falle *f*; **acchiappato'io** (...t'ö'ö) *m* Fallstrich *m*.

**acchiocciola'rsi** (ät-t'öt-schö..) [mi -g'cciolo] sich zusammenlauern.

**acchita're** (ät-č'č..) *Bin.* aussetzen; **acch'ito** *m* Aussetzen *n*; *fig. di primo* ~ sofort.



**acchiu'dere** (ät-tiü'..) beischließen;  
**acchiu'sa** *f* Einlage *f*; **acchiu'so**  
beiliegend; qui ~ anbei.

**acciabatta're** (ät-schä'...) pfluschen;  
**acciabattatu'ra** *f* Sudelei *f*; **ac-**  
**ciabatto'ne** *m* Pfluscher *m*.

**acciacca're** (ät-schäl-kä'rè) zer-  
drücken; *fig.* niederschlagen; **ac-**  
**ciacca'to** gebrechlich; **acciacca-**  
**tu'ra** *f* Quetschung *f*.

**acciaccina'rsi** (ät-schät-schü'..)  
[mi accia'ccino] sich abhegen.

**accia'ceo** (ät-schä't-tö) *m* Ge-  
brechen *n*; **acciaceo'so** gebrechlich.

**acciaia're** (ät-schä'ä'rè) stählen;  
**acciaiera'a**  $\otimes$  *f* Stahlgießerei *f*;

**accia'io** *m* Stahl *m*; **acciaioli'na** *f*  
Zwecke *f*; **acciaioli'ni** *m/pl.* Stahl-  
plättchen *n/pl.*; **acciaiuo'jo** (..iuo'-  
lö) *m* Wehstahl *m*.

**acciapina'rsi** (ät-schä'...) sich ab-  
arbeiten. [stahl *m.*]

**acciarino** (ät-schä'..) *m* Feuer-  
**accia'ro** *f.* acciaio.

**acciarpa're** (ät-schär..) subeln;  
**acciarpatu'ra** *f* Pfluscheri *f*; **ac-**  
**ciarpone** *m* Pfluscher *m*.

**accide'mpoli!** *F* (ät-schü'...) ver-  
flüchtigt! **accidenta'le** zufällig; (=se-  
condario) nebensächlich; **acciden-**  
**talità** (.....tä') *f* Zufälligkeit *f*;

**accidenta'to** gelähmt; (terreno)  
uneben; **accide'nte** *m* Vorfall *m*;

*Path.* Schlaganfall *m*; *F* è un ~!  
er ist ein Teufel!; **accidenti!** zum  
Teufel auch!; **accide'rba!** verflüchtigt!

**acci'dia** (ät-schü'diä) *f* Trägheit *f*;

**accidio'so** träge.  
**accigliame'nto** (ät-schü'jä..) *m*  
Stirnrunzeln *n*; **acciglia'rsi** die  
Stirn runzeln; **acciglia'to** finster.

**accillecca're** (ät-schle'kä'rè) *F*  
foppen; *fig.* anlocken.

**accineigna're** (ät-schü'ntschünjā'..)  
zerknittern.

**acci'ngersi** (ät-schü'ndGerßl) sich  
anschießen. [schot-tè'] damit.]

**acciò** (ät-schö'), **acciocché** (ät-]

**acciocchi're** (ät-schot-tè'rè) [io  
-isco] 1. *v/a.* *F* dufelig machen;  
2. *v/n.* *F* dufelig werden.

**acciottola're** (ät-schot'...) [io ac-  
cio'ttolo] chauffieren, beschottern;  
**acciottola'to** *m* Steinpflaster *n*;

**acciottolatu'ra** *f* Chauffierung *f*;

**acciottoli'o** *m* Tellerklappern *n*.  
**accipiglia'rsi** (ät-schü'püjā'r..) ein  
finsternes Gesicht ziehen; **accipi-**  
**glia'to** finster.

**accipre'ti!** *F* (ät-schü'..) verflüchtigt!

**acciu'cci're** (ät-schü't-tè'rè) [io  
-isco] 1. *v/a.* betäuben; 2. *v/n.*  
betäubt sein.

**acciu'ffa're** (ät-schü'f-fä'rè) beim  
Schopfe fassen; packen; ~*si* sich  
in die Haare geraten.

**acciu'ga** (ät-schü'gä) *f* Aufschobis  
*f*; **accinga'ta** *f* Sardellenauce *f*.

**acclama're** (ät-flä'..): ~ *qu.* *j-m*  
zujubeln; (= eleggere) durch  
Zuruf wählen; **acclamazio'ne**  
(...tshü'nè) *f* Beifall *m*; *per* ~  
durch Zuruf.

**acclima're, acclimata're** (ät-flä'..)  
akklimatisieren; **acclimatio'ne**  
(...tshü'nè) *f* Akklimatisation *f*.

**accli've** (ät-flä'wè) ansteigend.

**acclu'dere** (ät-flü'..) beifügen;

**acclu'sa** *f* Einlage *f*; **acclu'so**  
beiliegend.

**accocca're** (ät-fok-kä'rè) (un col-  
po) verlesen; **accoccarla** a *qu.*  
*j-m* einen Schabernack spielen.

**accoccola'rsi** (ät-fok-kö..) [mi ac-  
co'ccolo], **accoccola'rsi** (...wä'r.)  
[mi acco'ccovo] sich zusammen-  
tanern. \* [sich anreihen.]

**accoda're** (ät-tö..) foppeln; ~*si*

**accoglie'nza** (ät-foljā'ntshā) *f* Auf-  
nahme *f*; **accogliere** aufnehmen;  
(una domanda) genehmigen;

**accoglime'nto** *m* Aufnahme *f*;

**accogli'to'ccio** (...tshü't-schö) zu-  
sammengerafft.

**accog'ligo** *pr.* von accogliere.

**accog'lito** (ät-tö'..) *m* Anhänger *m*.



**accolla're** (äf-fol-lä'.) 1. *v/a.* aufbürden; (buoi) ins Joch spannen; 2. *v/n.* (di abiti) hoch schließen; **accollata'rio** (...riö) *m* Übernehmer *m*; **accollatu'ra** *f* Halsauschnitt *m*; **accq'lo** (äf-fö'l-lö) *m* Übernahme *f* einer öffentlichen Arbeit.

**accq'lsi** *p. r.* von accogliere.

**accq'ltä** (äf-fö'l.) *f* Versammlung *f*; *c. s.* Rotte *f*.

**accq'lto** *p. p.* von accogliere.

**accoltella're** (äf-fol...) mit dem Messer verlegen; **accoltellato're** *m* Messerheld *m*.

**accomandata'rio** (äf-fömäädätär'riö) *m* Kommanditär *m*; **accoma'ndita** *f* Kommandite *f*.

**accomiata're** (äf-fömiä..) verabshieden.

**accq'moda** (äf-fö'mö.) *m* fig. Paßesel *m*; **accomoda'hile** (äf-fö...) was sich ausbessern (od. gültlich beilegen) läßt; **accomodame'nto** *m* Anordnung *f*; Beilegung *f*; Vergleich *m*; **accomoda're** [io accq'modo] 1. *v/a.* zurechtmachen; (oggetti) ausbessern; (una lite) beilegen; (affari) ordnen; F ~ bene qu. j-n gehörig zurecht; ~si Platz nehmen; (in affari) sich einigen; si accomodi! bitte, bedienen Sie sich!, nehmen Sie Platz *ic.*; 2. *v/n.* passen; **accomodatu'ra** *f* Ausbesserung *f*.

**accompagname'nto** (äf-fömpänjä..) *m* Begleitung *f*; Pendant *n*, Gegenstück *n*; **accompagnä're** 1. begleiten; ~si sich vereinigen; 2. *v/n.* passen; **accompagnato're** *m* Begleiter *m*; **accompagnato'rio** (...riö) Begleit...; lettera *f* ~a Begleitbrief *v*; **accompa'gno** *m* (a. ~ funebre) Leichenzug *m*.

**accomuna're** (äf-fö...) gemeinschaftlich *m.*; ~si sich verbrüdern.

**acconcä're** (äf-föntschrè) zurecht; (frutta) einmachen; ~si

sich putzen; ~si a qc. sich fügen; **acconciniatu'ra** *f* Kopfsuß *m*; **acco'ncio** (äf-fö'ntschö) angebracht; cadere in ~ angebracht sein.

**accondisce'ndere** (äf-föndische'ndèrè) willfahren. [gen.]

**accongenti're** (äf-föng...) einwilligen

**accontenta're** (äf-föng...) befriedigen.

**acco'nto** (äf-fö'ntö) *m* Anzahlung *f*.

**accoppa're** (äf-föp..) erschlagen.

**accoppiame'nto** (äf-föp-piä..) *m* Paarung *f*; Begattung *f*; Vereini-

gung *f*; **accoppia're** paaren; (= unire) zusammenstellen; ~si (di

animali) sich begatten; **accoppia-**

**tu'ra** *f* Paarung *f*; Begattung *f*.

**accorame'nto** (äf-fö...) *m* Gram

*m*; **accora're** betrüben.

**accorciamé'nto** (äf-fortschä..) *m*

Abfürzung *f*; **accorcä're** kürzen;

~si kürzer werden; **accorcäti'vo**

(...vö) 1. *a.* abfürzend; 2. *m* Ab-

fürzung *f*; **accorcäto'ia** (...tö'ia)

*f* Richtweg *m*; **accorcätu'ra** *f*

Abfürzung *f*.

**accorda'hile** (äf-för...) zu bewilligen

(b); stimmbar; vereinbar; **ae-**

**corda're** bewilligen; ♪ stimmen;

(due persone) verfühnen; **accor-**

**dato'io** (...tö'io) *m* Stimmham-

mer *m*; **accordato're** *m* Stimmer

*m*; **accordatu'ra** *f* Stimmen *n*;

**accq'rdo** *m* Einflang *m*; ♪ Af-

ford *m*; venire ad un ~ zu einem

Vergleich kommen; vivere in ~

in Eintracht leben.

**accq'rgersi** (äf-fö'rdgerßi): ~ di

qc. et. bemerken; **accorgime'nto**

*v*: Einsicht *f*.

**acco'rre're** (äf-fö'r-rèrè) herbei-

laufen; **accorruq'mo!** (...rö'mö)

zu Hilfe!

**accq'rsi**<sup>1</sup> (mi) *p. r.* v. accorgersi.

**accq'rsi**<sup>2</sup> *p. r.*, **acco'rsö** *p. p.* von

accorrere.

**accorte'zza** (äf-förte't-hä) *f* Um-

sicht *f*; (= furberia) Schlaueheit *f*;

**accor'to** 1. *p. p.* von *accorgersi*; 2. *a.* umfichtig; schlau.

**accoscia'rsi** (äf-töschä'rßi) sich hinsetzen.

**accostame'nto** (äf-foßtā...) *m* Annäherung *f*; **accosta're** nähern; (una porta &c.) anlehnen; ~ allo stomaco den Magen stärken; **accoste'vole** (...tē'wöle) zugänglich; **accog'to** 1. *a.* angelehnt; 2. *prp.* neben; 3. *m* Verbindung *f*.

**accostuma're** (äf-foßtümā'rē) gewöhnen.

**accottima're** (äf-tot-tā...) [io accog'ttimo] in *Ufford* geben; in *Ufford* nehmen.

**accovaccia'rsi** (äf-föwät-schä'r.) sich zusammenfaern. [binden.]

**accovona're** (äf-föwö...) in *Garben*

**accozza'glia** (äf-tot-bä'ljā) *f* *Mischmaß* *m*; **accozzame'nto** *m* *Gemisch* *n*; **accozza're** zusammen tun; **acco'zzo** *m* *Zusammenstellung* *f*.

**accre'bbi** *p. r.* von *accrescere*.

**accreditame'nto** (äf-frē....) *m* *Beglaubigung* *f*; **accredita're** [io -e'dito] (*j-m*) *Ansehen* verschaffen; ☉ (*j-m*) *Kredit* eröffnen; (un ambasciatore) *beglaubigen*; **accredita'to** *angesehen*.

**accre'scere** (äf-frē'schērē) *vermehren*; **accre'scime'nto** *m* *Bermehrung* *f*; **accre'sciti'vo** (...wö) 1. *a.* *vermehrend*; 2. *m* *Gram.* *Vergrößerungsform* *f*.

**accre'spa're** (äf-freßpā'r.) *kräufeln*.

**accuccia'rsi** (äf-lüt-schä'rßi), **accucciola'rsi** [mi -u'cciolo] (*sich*) *lutschen*. [qc. et. *besorgen*.]

**accudi're** (äf-fü...) [io -isco]: ~ *a*

**accula're** (äf-fü...) *zurückdrängen*; ~*si* *sich* *niedersetzen*.

**accumula'bile** (äf-fü....) *anhäufbar*; **accumulame'nto** *m* *Anhäufung* *f*; **accumula're** [io -u'mulo] *anhäufen*; **accumulato're** *m* *Aufhäufer* *m*; *Elektr.* *Akkumula'tor* *m*.

**accurate'zza** (äf-fü...) *f* *Sorgfalt* *f*; **accura'to** *sorgfältig*.

**accu'sa** (äf-fü'sā) *f* *Beschuldigung* *f*; *jur.* *Anklage* *f*; **accusa're** *beschuldigen*; *anfragen*; (*ricevuta*) *bestätigen*; (*un malore*) *vorgeben*; **accusa'tivo** (...tī'wö) *m* *Uffusativ* *m*; **accusa'to** *m* *Ufflagte* (*r*) *m*; **accusa'tore** *m* *Ankläger* *m*; **accusa'torio** (...rīö) *anfragend*.

**ace'falo** (ätschā'...) *kopfloß*.

**acerbitā** (ätscherbitā') *Herbigeit* *f*; **ace'rbo** *herb*; (*morte*) *frühzeitig*; (*età*) *zart*.

**a'cero** (ä'tschērö) *m* *Ahorn* *m*.

**ace'rrimo** (ätschēr...) *sup.* von *acere*; ~ *nemico* *m* *Todfeind* *m*.

**aceta'io** (ätschētā'io) *m* *Essigsfabrikant* *m*, *brauer* *m*; **ace'tico** (...tē) *essighaltig*; **acetile'no** *m* *Azethlen* *n*; **ace'to** *m* *Essig* *m*; **aceto'so** *essighaltig*.

**Achero'nte** (äfē...) *m* *Acheron* *m*.

**Achi'lle** (äff'i-lē) *m* *Achilles* *m*.

**acidificazio'ne** (ätschidifitā'tiō'nē) *f* *Säurebildung* *f*; **aciditā** *f* (...tā') *f* *Säure* *f*; **a'cido** 1. *a* *sauer*; 2. *m* *Säure* *f*; **aci'dulo** *säuerlich*.

**a'cino** (ä'tschinö) *m* *Samenternchen* *n* *einer* *Beere*; (= *chicco*) *Beere* *f*.

**a'ene** (ä'fne) *f* *Flechte* *f*; ~ *rosacea* *Kupferauschlag* *m*.

**a'equa** (ä'fwā) *f* *Wasser* *n*; ~ *santa* *Beihwasser* *n*; ~ *e pl.* *Gewässer* *n/pl.*; (= *sorgenti*) *Brunnen* *m*; (= *bagno*) *Bad* *n*; *in cattive* ~ *in* *Bedrängnis*; **acquafo'rte** *f* *Scheidewasser* *n*; (*disegno*) *Stich* *m*; **acquafo'rtista** *m* *Kupferstecher* *m*; **acqua'io** (...iö) *m* *Goffe* *f*; **acquaio'lo** (...iö'lö) 1. *a.* *Wasser...*; *topo* *m* ~ *Wassermaus* *f*; 2. *m* *Wasserverkäufer* *m*; **acquara'gia** (...rā'dGā) *f* *Terpentin* *m*; **acqua'rio** (...rīö) *m* *Aquarium* *n*; *lit.* *Wassermann* *m*.

acquartierame'nto (äkwärtië...) *m* Einquartierung *f*; **acquartiera're** einquartieren.

acqua'ta (äkwä'tä) *f* Regenguß *m*; acqua'tico (...tö) Wasser...; uccello *m* ~ Wasservogel *m*.

acquatta're (äkwät-tä') verstecken.

acquavita'io (äkwäwita'io) *m* Branntweinhändler *m*; acquavite *f* Branntwein *m*; acqua-zo'ne (kwät-hö'nè) *m* Platzregen *m*; acquedo'tto *m* Aquädukt *m*;

a'queo (äkwöö) wässerig; acque're'lla *f* Sprühregen *m*; acque-re'lla're aquarellieren, mit Wasserfarben malen; acquerelli'sta *m* Aquarellmaler *m*; acquerello *m* Aquarell *n*; acquerugiola (...rü'dgölä) *f* Staubregen *m*; acque'tta *f* feiner Regen.

acquiesce'nte (äkwöschä'ntä) zustimmend; acquiesce'nza *f* Zustimmung *f*.

acquietame'nto (äkwie...) *m* Beruhigung *f*; acquieta're beruhigen.

acquire'nte (äkwel...) *m* Käufer *m*. acquisti'to (äkwel...) erworben; acquisizio'ne (...tö'nè) *f* Erwerbung *f*; acquista'bile erwerbbar; acquista're 1. *v/a.* erwerben; *fig.* (tempo &c.) gewinnen; 2. *v/n.* Fortschritte machen; acquisto *m* Erwerbung *f*; (= compra) Kauf *m*.

acquitri'no (äkwel...) *m* Morast *m*; acquitrino'so sumpfig.

acquoli'na (äkwö...) *f* feiner Regen; mi viene l' ~ in bocca das Wasser läuft mir im Munde zusammen; acqua'sità (...tä') *f* Wässerigkeit *f*; acqua'so wässerig.

a'ere (ä'trè) herb; acre'dine *f* Schärfe *f*; acrimo'nia (...nä) *f* Herbigkeit *f*; *fig.* Bissigkeit *f*; acrimonio'so (...nä'öö) herb.

aero'bata (ätrö...) *m* Akrobat *m*; aerobatico (...tö) akrobatisch; acrobati'smo *m* Akrobatik *f*.

Aero'poli (ätrö...) *f* Akropolis *f*.

aero'stico (ätrö'ttö) *m* Akrostichon *n*.

acui're (äkwü'rè) [io -isco] schärfen; acuità (...tä') *f* Schärfe *f*; aculeo (äkwü'löö) *m* Stachel *m*; acume *m* Scharfsein *m*; acuminare [io acumino] zuspitzen.

acu'stica (äkwü'ttä) *f* Akustik *f*; acu'stico akustisch; cornetto *m* ~ Hörrohr *n*.

acuta'ngolo (äkwütä'nsgölä) spitzwink(e)lig; acute'zza (.te't-hä) Schärfe *f*; acuto spitzig; (suono) grell; (nota) hoch; Med. akut; Gram. accento *m* ~ Akut *m*.

A. D. *abt.* für Anno Domini, im Jahre des Herrn.

ad = a (vor Vokalen).

adaquame'nto (ädäkwä...) *m* Bewässerung *f*; adacqua're bewässern.

adagia're (...dgä'rè) sanft hinlegen; adagi'no gemächlich; adagio (ädä'dgö) 1. *adv.* langsam; 2. *m.* Singspruch *m*; ♪ Musikstück *n* in langsamem Tempo.

adama'nte *m* Diamant *m*; adamanti'no diamantent.

adami'tico (...mitö) adamitisch. Adamo *m* Adam *m*; pomo d' ~ Adamsapfel *m*.

adatta'bile (ädät-tä') anpaßbar; adattabilità (...tätä') Anpaßbarkeit *f*; adattame'nto *m* Anpassung *f*; adatta're anpassen; ~si (qc. a qc. ob. a qu.) passen (zu); (qu. a qc.) sich finden (in); adatta'to, adatto passend; (= idoneo) tauglich. [bemerkten.]

adda'rsi (äd-dä'röl) ~ di qc. et.]

addazia're (...tätä'rè) besteuern.

addebita're [io -e'bito]: ~ qc. a qu. j-n e-r Sache beschuldigen; ~ qu. di qc. j-n mit et. belasten; addebito *m* Beschuldigung *f*.

addensame'nto *m* Verdichtung *f*; addensa're verdichten; ~si (di nuvole) sich zusammenziehen.



**addenta're** (äd-bentā'rè) mit den Zähnen packen; **addentatu'ra** *f* Packen *n* mit den Zähnen; **addentatura** *f* Verzahnung *f*; **addentella're** verzahnen; **addentella'to** *m* Verzahnung *f*; *fig.* Anhaltspunkt *m*; **addentellatu'ra** *f* Zahnwert *n*.

**addentra'rsi** einbringen; **addentro** im Innern; **essere** ~ in qc. mit et. vertraut sein.

**addestrame'nto** (äd-besträ..) *m* Auszubildung *f*; **Abrichten** *n*; **addestra're** unterweisen; (animali) abrichten; **addestrato're** *m* Abrichter *m*.

**addè'tti** (mi) *p. r.* von **addarsi**.  
**addè'tto** (äd-bè't-tò) 1. *a.* zugehörig; (di persone) zugeteilt; 2. *m* **Attaché** *m*; ~ **militare** **Militärattaché** *m*.

**addi** (äd-dì) am ... (als Datum).  
**addiaccia're** (äd-diat-schā'rè) 1. *v/n.* gefrieren; 2. *v/a.* gefrieren machen.

**addi'ce** (si) *p. r.* von **addirsi**.  
**addi'è'di** (mi) *p. r.* von **addarsi**.  
**addi'è'tro** (äd-dì'è'trò) zurück; per l' ~ früher.

**addimanda'rsi** heißen.  
**addimostra're** *f.* **dimostrare**.  
**addi'o** (äd-dì'ò) 1. *int.* adieu, liebe wohl; *fig.* dahin; ~ **amicizia!** aus ist es mit der Freundschaft!; e ~ und damit gut; mi ha dato tre marchi, e ~ er hat mir drei Mark gegeben, und das war alles; 2. *m* **Lebewohl** *n*.

**addi'rsi** sich ziemen.  
**addirittu'ra** (..rit-ti'ra) geradezu; **addirizza're** (..rit-ti'ra) gerade machen; *fig.* zurechtweisen; ~ **le gambe ai cani** et. Unmögliches unternehmen; ~ **si** sich aufrichten; *fig.* sich zum guten wenden; **addirizzatu'ra** *f* **Scheitel** *m*.

**addi'sse** (si) *p. r.* von **addirsi**.  
**addita're** zeigen.  
**addiveni're** *f.* **divenire**.

**addiziona'le** (äd-ditziō..) hinzugefügt; **articolo** *m* ~ **Zusatz** *m*; **addiziona're** addieren; **addizio'ne** *f* **Addition** *f*.

**addò** (mi) *p. r.* von **addarsi**.  
**addobbame'nto** (äd-dob-bä..) *m* **Aus schmückung** *f*; **addobba're** ausschmücken; **addobbò** *m* **Aus schmückung** *f*.

**addolcime'nto** (äd-doltschli..) *m* **Berührung** *f*; **Milberung** *f*; **addolci're** [io -isco] versüßen; *fig.* mildern; **addolciti'vo** (....tò) versüßend; mildernb.

**addolora're** betrüben.  
**Addolora'ta** *f* **die Schmersenzreiche**.  
**addò'me** *m* **Unterleib** *m*.

**addomestica'bile** (..mèsttā..) zähmbar; **addomesticame'nto** *m* **Zähmung** *f*; **addomestica're** [io -è'stico] zähmen; ~ **si** zähm w.; ~ **si** con sich gewöhnen an; **addomesticato're** *m* **Zähmer** *m*.

**addomina'le** **Unterleibs...**; **tifo** *m* ~ **Unterleibstypus** *m*.

**addoppia're** (..pì'ra) **verdoppeln**.  
**addoppiatu'ra** *f* **Verdoppelung** *f*.  
**addormentame'nto** (äd-dor...) *m* **Einschläferung** *f*; **addormenta're** einschläfern; ~ **si** einschlafen; **addormentati'vo** (....tì'vò) einschläfernd; **addormenta'to** schläfrig.

**addossame'nto** (äd-doss-bä..) *m* **Aufbürdung** *f*; **addossa're** anhäufen; (qc. a qc.) anlehnen; *fig.* (qc. a qu.) aufbürden; **addò'sso** 1. *prp.* auf; 2. *adv.* auf sich; **tirarsi** ~ sich zuziehen; **dare** ~ a qu. über j-n herfallen; **levarsi** qu. d' ~ j-n loswerden.

**addò'tto** *p. p.* von **addurre**.  
**addottora're** (äd-dot-tò..) *v/a.* zum **Doktor** machen; ~ **si** **Doktor** werden; **addottriname'nto** *m* **Belehrung** *f*; **addottrina're** belehren.

**addu'ce** *p. r.* von **addurre**.  
**adduce'sti** *p. r.* von **addurre**.  
**adduce'vo** *impf.* von **addurre**.



**adduci'bile** (äd-bütschi'..) anführbar.

**addu'co** *pr.* von addurre.

**addu'rre** (äd-bür-rè) anführen.

**addu'ssi** *p. r.* von addurre.

**adeguame'nto** (..güä..) *m* Gleichmachen *n*; **adegu'a're** gleichmachen; **adegu'a'to** angemessen.

**Adela'ide** (..lä'idè) *f* U'belheid *f*.

**ade'mpiere** (..pièrè), **ademp'i're** erfüllen; **adempime'nto** *m* Erfüllung *f*.

**aderè'nte** 1. *a.* haftend (a an); 2. *m* Anhänger *m*; **aderè'nza** *f* Zusammenhang *n*; **~e** *pl.* Protectionen *f/pl.* [heben.]

**adergersi** (ädä'rdGerßi) sich eraderi're [io -isco] anhängen; (ad un partito) beistimmen; (ad una domanda) willfahren.

**adescame'nto** (ädeßkä..) *m* Anlockung *f*; **adesca're** fiebern.

**adesio'ne** (..sio'nè) *f* Zustimmung *f*; *Phyf.* Adhäsion *f*; **adesi'vo** (...wö) zustimmend; anhaftend; Adhäsions-...

**adesso** (ädä'ß-ßö) jetzt.

**adiace'nte** (ädütschä'ntä) anliegend; **adiace'nza** *f* Nähe *f*; **~e** *pl.* Umgegend *f*.

**adibi're** [io -isco] verwenden.

**A'dige** (ä'didGè) *m* Etisch *f*.

**a'dipe** *m* Schmerz *m*; **adipo'so** fetthaltig.

**adirame'nto** *m* Erzürnung *f*; **adira're** erzürnen; **~si** zornig werden; **adira'to** zornig.

**adi're** [io -isco] antreten; **~** il tribunale vor Gericht gehen; **a'dito** *m* Zugang *m*.

**adocchia're** (ädoß-tiä'rè) liebäugeln mit; (= scorgere) erblicken.

**adolescè'nte** (...schä'n.) *m* Züngerling *m*; **adolescè'nza** *f* Züngerlingsalter *n*.

**Adq'lfio** *m* U'dolf *m*.

**adombrame'nto** *m* Beschattung *f*.

**adombra're** beschatten; **~si** scheu] **Ado'ne** *m* Adonis *m*. [werden.]

**adonest'a're** aufstigen.

**adonta'rsi** sich beleidigt fühlen.

**adopera'bile** brauchbar; **adopera're** [io -o'pero] (ge)brauchen; **~si** sich bemühen.

**adoprabile** &c. *f.* adoperabile &c.

**adora'bile** anbetungswürdig; **adorabilità** (...itä') *f* Anbetungswürdigkeit *f*; **adora're** anbeten;

**adorato're** *m* Anbeter *m*; **adorazio'ne** (...tßi'o'nè) *f* Anbetung *f*.

**adorname'nto** *m* Ausschmücken *n*; (= ornamento) Schmuck *m*; **adorna're** schmücken; **ado'rno** geschmückt.

**adotta'bile** (ädot-tä'..) annehmbar; adoptierbar; **adottame'nto** *m* Annahme *f*; Adoption *f*; **adotta're** adoptieren, an Kindes Statt annehmen; (le teorie) annehmen;

**adotti'vo** (...wö) adoptiert; **padre** *m* ~ Adoptivvater *m*; **adozio'ne** (...tßi'o'nè) *f* Adoption *f*; Annahme *f*.

**Adria'no** (ädriä'nö) *m* Hadrian *m*.

**adria'tico** (ädriä'tiß) 1. *a.* adriatisch; 2. *A.* ~ *m* Adriatisches Meer.

**aduggiame'nto** (ädüß-Gä..) *m* Beschattung *f*; *fig.* Verdüsterung *f*; **aduggia're** beschatten; *fig.* verbüßtern.

**adugna're** (ädünjä'rè) umfassen.

**adula're** [io adu'lo]: **~** qu. j-m schmeicheln; **adulato're** 1. *m* Schmeichler *m*; 2. *a.* = adulato'rio

(...ri'o) schmeichlerisch; **adulazio'ne** (...tßi'o'nè) *f* Schmeichelei *f*.

**adultera'bile** verfälschbar; **adulterame'nto** *m* Verfälschung *f*; **adultera're** [io adu'ltero] verfälschen; **adulterato're** *m* Verfälscher *m*; **adulterazio'ne** (...tßi'o'nè) *f* Verfälschung *f*; **adulteri'no** unehelich; **adulte'rio** (..tä'r'i'o) *m* Ehebruch *m*; **adu'ltero**

1. *a.* ehebrecherisch; 2. *m.* Ehebrecher *m.* [wachsene(r) *m.*]

**adu'lto** 1. *a.* erwachsen; 2. *m.* Er-]

**aduna'bile** vereinbar; **aduna'nza**

*f.* Versammlung *f.*; **aduna're** ver-

sammeln; (= unire) vereinigen.

**adu'neo** (ädü'nse) gebogen.

**adunghia're** (ädüng'ä') umfallen.

**adu'nque** (ädü'nkwë) also.

**adu'sto** versengt.

**a'ere** (ä'ërë) *m.* Luft *f.*; **aerea'to**

(...rë'tö) lustig; **aeremq'to** *m.*

Sturm *m.*; **aer'reo** (ää'rëö) lustig;

**ferrovia** *f.* ~a Schwebebahn *f.*;

**aereq'lito** *m.* Meteorstein *m.*;

**aer(e)ona'uta** (...nä'utä) *m.* Luft-

schißer *m.*; **aer(e)onau'tica** (....tä)

*f.* Luftschiffahrt *f.*; **aer(e)osta'tico**

(....tö): **globo** *m.* ~ Luftballon *m.*;

**aer(e)q'stato** *m.* Luftballon *m.*;

**aerifo'rme** luftförmig; **aerq'metro**

*m.* Luftpfeffer *m.*

**a'fa** *f.* Schwüle *f.*

**affa'bile** (äf-fä'..) leutselig; **affa-**

**bilità** (...lità) *f.* Leutseligkeit *f.*

**affaccenda'rsi** (fät-tschen..) sich

viel zu schaffen *m.*; **affaccenda'to**

~ mio das ist nicht meine Sache;

**affari'smo** (färi'smö) *m.* unlautere

Geschäftsmacherei; **affari'sta** *m.*

*f.* prov. Geschäftlhuber *m.*

**affa'rsi** (äf-fä'rsi) sich schiden.

**affascina'mento** (...schinä..) *m.* Be-

zauberung *f.*; **affascina're** [io af-

fa'scino] bezaubern; **affascina-**

**to're** *m.* Bezauberer *m.*; **affasci-**

**nazio'ne** (...tsh'ö'në) *f.* Bezaube-

rung *f.*

**affastellame'nto** (fästef-lä..) *m.*

Anhäufung *f.*; *fig.* Vermischung *f.*;

**affastella're** anhäufen; *fig.* ver-

mengen.

**affaticame'nto** (...fä..) *m.* Er-

müdung *f.*; **affatica're** anstrengen.

**affa'tto** (äf-fä't-tö) durchaus;

**nient'** ~ durchaus nicht.

**affatturame'nto** (äf-fät-tü..) *m.*

Behergung *f.*; **affattura're** ver-

hergen. [ten.]

**affazzona're** (äf-fät-tö..) schmüt-

**affé** (äf-fë): ~ mia! meiner Treu!;

~ di Dio! bei Gott!

**afferma're** behaupten; bestätigen;

(= dire di si) bejahen; **afferma-**

**tiva** (...wä) *f.* Bejahung *f.*; **affer-**

**mativo** (....wö) bejahend; **affer-**

**mazio'ne** (...tsh'ö'në) *f.* Bejahung

*f.*; Bestätigung *f.*; Behauptung *f.*

**afferrame'nto** (äf-fer-rä..) *m.* Er-

greifen *n.*; **afferra're** ergreifen;

(la riva) erreichen; ~si sich an-

flammern.

**affetta're** (äf-fet-tä'rë) 1. erheu-

cheln; 2. (io affetto pane, carne

&c.) in Scheiben schneiden; **af-**

**fetta'to** 1. *a.* geziert; 2. *m.* Auf-

schnitt *m.*; **affettazio'ne** (...tsh'ö'në)

*f.* Geziertheit *f.*; **affé'tto** 1. *a.* be-

haftet; 2. *m.* Neigung *f.*; *pfr.* Liebe

*f.*; **affettuosità** (...tsh'ö'në) *f.* Herz-

lichkeit *f.*; **affettuo'so** herzlich,

liebevoll; **affezioname'nto** (...

tsh'ö'nä..) *m.* Zuneigung *f.*; **affe-**

**ziona're** einnehmen; ~si a qu.

j-n lieb gewinnen; **affezionati's-**

**gimo** wohlgeneigt; tuo ~ dein dich herzlich liebender; **affeziōnato** anhänglich; **affeziōne** *f* Zuneigung *f*; Med. Leiden *n*; **prezzo m d' ~** Liebhaberpreis *m*.

**afflatame'nto** (äf-flä...) *m* Vertrautheit *f*; **afflata're** vertraut machen; ~to Thea. eingespült.

**affbbiame'nto** (äf-fib-biä...) *m* Zuspinnen *n*; **affbbia're** zuspinnen; *fig.* anschnüren; (un colpo) versetzen; (un nome) anhängen; **affbbiatu'ra** *f* Zuspinnleule *n*; (= fibbia) Schualle *f*.

**affidame'nto** (äf-fi...) *f* Bürgschaft *f*; fare ~ su qu. sich auf j-n verlassen; **affida're** anvertrauen; ~si a qu. sich auf j-n verlassen.

**affiena're** (äf-fie...) mit Heu füttern; **affienatu'ra** *f* Fütterung *f* mit Heu.

**affievolime'nto** (äf-fievö...) *m* Schwächung *f*; **affievoli're** [io -isco] schwächen; ~si schwächer werden.

**affiggere** (äf-fid-Gè.) anschlagen.

**affila're** schärfen; (in file) aufreihen; **affila'to** scharf; (naso) fein; (viso) hager; **affilatu'ra** *f* Schärfe *n*.

**affilia're** (..liä') in eine Gesellschaft aufnehmen; **affilia'to** *m* Mitglied *n*; **affiliaziōne** (...-tsh'v'nè) *f* Aufnahme *f*.

**affiname'nto** *m* Läuterung *f*; **affina're** läutern; **affinato'io** (...-id'v) *m* Schmelzriegel *m*; **affinatu'ra** *f* Läuterung *f*.

**affinché** (äf-finçé') damit.

**affine** 1. *a.* verwandt; 2. *cf.* ~ di um zu; **affinità** (...tä') *f* Verwandtschaft *f*.

**affioa're** (äf-fid'färè), **affiochi're** (..ll'rè) [io] -isco] heiser werden.

**affisa'rgi** (..särçhi): ~ in qu. den Blick auf j-n richten. [blicken.]

**affissa're** (äf-fib-fhärè) fest an-

**aff'ssi** *p. r.* von affiggere; **affig-**

**gio'no** (..h'v') *f* Anschlagen *n*; **aff'isso** 1. *p. p.* von affiggere; 2. *m* Anschlag (zettel) *m*; Gram. Affign.

**affitta'bile** (äf-fit-tä...) vermietbar; **affittaca'mere** (...tä'..) *m u. f*; Zimmervermieter (in *f*) *m*; **affittaiuo'lo** (...iv'v) *m* Pächter *m*; **affittame'nto** *m* Vermietung *f*; Verpachtung *f*; **affitta're** vermieten; (podere, miniera) verpachten; **affittato're** *m* Vermieter *m*; Verpächter *m*.

**affitti're** (äf-fit-t'rè) [io -isco] 1. *v. a.* dicht machen; 2. *v. n.* dicht werden.

**affitto** *m* Vermietung *f*; Verpachtung *f*; (a. prezzo dell' ~) Miete *f*; prendere in ~ mieten; **affittua'rio** (..tüär'v) *m* Mieter *m*; Pächter *m*.

**affli'ggere** (äf-fli'd-Gèrè) betrüben; **affli'ggi** *p. r.*, **affli'tto** *p. p.* von affliggere; **affliziōne** (..-tsh'v'nè) *f* Betrübnis *f*.

**afflosci're** (äf-flösch'rè) [io -isco] schlaff werden.

**affluēnte** (äf-flüä'ntä) 1. *a.* zufließend; 2. *m* Nebenfluß *m*; **affluēza** *f* Andrang *m*; **affluire** [io -isco] zufließen; (di gente) zuströmen; **affluSSIONato** verichumpft; **afflu'SSO** *m* Zufluß *m*.

**aff<sup>mo</sup>** *adv.* für affezionatissimo.

**affoca're** (äf-föçärè) glühend *m*.

**affoga're** (..gä') 1. *v. a.* ersticken; ertränken; (animali) ersäufen; 2. *v. n.* ersticken; (nella acqua) ertrinken; *fig.* (nei debiti) stecken; **affoga'to** (di casa) ohne Licht und Luft; **affogato'io** (...tö'v) *m* Schwigkasten *m*.

**affollame'nto** *m* Gedränge *n*; **affolla're** drängen; ~ qu. di (oder con) qc. j-n mit et. bestürmen; ~si a qc. *fig.* sich auf et. stürzen.

**affondame'nto** (äf-fondä...) *m* Versenken *n*; Versinken *n*; **affonda're** 1. *v. a.* versenken; 2. *v. n.* versinken.



**afforza're** (äf-fortßä'rè) befestigen.  
**affossa're** (äf-föß-ßä'rè) Gräben aufwerfen; ~ qc. et. mit Gräben umgeben; ~si höhl werden; **affossa'to** (occhi) tiefliiegend.  
**affranca'bile** (äf-fränfä'..) befrei-bar; **affrancame'nto** *m* Befreiung *f*; (d'una lettera) Freimachen *n*; **affranca're** freimachen; **affrancatu'ra** *f* Freimachung *f*.  
**affra'nto** (äf-frä'ntò) gebrochen.  
**affratellame'nto** *m* Verbrüderung *f*; **affratella're** verbrüdern.  
**affreschi'sta** (.fresßl'ßtä) *m* Freskoma-ler *m*; **affre'sco** (.fresßtò) *m* Freskogemälde *n*.  
**affretta're** (äf-fret-tä'rè) beschleunigen; ~si sich beeilen.  
**A'ffrica** (.fä) *f* Afrika *n*; **affrica'no** 1. *a.* afrikanisch; 2. *A.* *m* Afri-  
**affritella're** baden. [taner *m.*]  
**affronta're** (äf-fron..) : ~qu. (qc.) j-m (einer Sache) Kühn entgegen-treten; ~si di qc. etwas übel-nehmen; **affro'nto** *m* Schmach *f*.  
**affuma'ro, affumica're** (..miffä'rè) [io affu'mico] räuchern; **affumi-catu'ra** *f* Räucherung *f*.  
**affusa're** (äf-fü..), **affusola're** [io affu'solo] spindelförmig zuspitzen; *fig.* fein machen; **affusa'to, affu-sola'to** spindelförmig; (dita) fein.  
**affu'sto** (äf-fü'ßtò) *m* Lafette *f*.  
**afoni'a** *f* Stimmlosigkeit *f*; **a'fono** stimmlos.  
**afori'smo** *m* Aphorismus *m*, Gedankenplitter *m*; **afori'stico**  
**af'o'so** schwül. [aphoristisch.]  
**A'frica** *f.* Affrica.  
**afrodisi'aco** (...ß'äfò) *a.* (*m*) zum geschlechtlichen Genuß reizend (es Mittel).  
**a'fita** *f* Mundschwamm *m*.  
**ag.** Abk. für agosto.  
**a'gape** (ä'gäpè) *f* Liebesmahl *n*.  
**a'gata** (ä'gätä) *f* Achä't *m*.  
**age'nda** (ädGä'ndä) *f* Notizbuch *n*.  
**age'nte** (ädGä'ntä) 1. *a.* wirkend;

2. *m* Agent *m*; Chem. U'gens *n*; ~ di cambio Wechsel *m*; ~ delle tasse Steuerrevisor *m*; **agenzi'a** *f* Agentur *f*; (di collocamenti, d'annunzi) Bureau *n*.  
**agevolame'nto** (ädGèwö...) *m* Erleichterung *f*; **agevola're** [io -e'volo] erleichtern; **age'vole** leicht; **agevole'zza** *f* Gefälligkeit *f*; (nel prezzo) Ermäßigung *f*.  
**aggancia're** (äg-gäntschä'rè) zu-halten.  
**aggeggia're** (äd-Geb-Gä'rè) her-ausputzen; **agge'ggio** *m* Kleinig-keit *f*; **aggeggio'ne** *m* Stümper *m*.  
**aggetta're** (äd-Get-tä'rè) vor-springen. [gen'schaftswort *n.*]  
**aggettivo** (äd-Get-tivò) *m* Ei-  
**agge'tto** (äd-Gä't.) *m* Vorprung *m*.  
**agghiacciamen'to** (äg-giät-schä-..) *m* Gefrieren *n*; **agghiaccia're** 1. *v/n.* gefrieren; 2. *v/a.* gefrieren machen. [Berch *m.*]  
**agghia'ccio** (äg-giä't-schö) *m*  
**agghiaia're** (äg-giä'ä'rè) beschot-tern. [pusen.]  
**agghinda're** (äg-giä..) heraus-  
**a'ggio** (ä'b-Gö) *m* Ugio *n*, Aufgeld *n*. [bar; aggioga're anjochen.]  
**aggioga'bile** (äd-Gögä'..) anjoch-  
**aggiorna'bile** (äd-Gor...) vertag-bar; **aggiorname'nto** *m* Ver-tagung *f*; **aggiorna're** 1. *v/a.* vertagen; 2. *v/n.* und ~si Tag werden.  
**aggiota'ggio** (äd-Götä'b-Gö) *m* Börsenspiel *n*; **aggiotato're** *m* Sobber *m*.  
**aggirame'nto** (äd-Girä..) *m* Um-gehung *f*; **aggira're** hintergehen; X umgehen; ~si herumlungern; (del discorso) sich drehen um; **aggirato're** *m* Betrüger *m*.  
**aggiudica're** (äd-Güditä'rè) zu-erkennen; **aggiudicazio'ne** (....-tß'v'nè) *f* Zuerkennung *f*.  
**aggiu'ngere** (äd-Gü'ndGèrè) hinzu-fügen; **aggiu'nsi** *p. r.* von ag-



giungere; **aggiu'nta** (äd-Gü'n-tä) *f* Zusatz *m*; **aggiunta're** zusammennähen; **aggiu'nto** 1. *p. p.* von aggiungere; 2. *m* Adjunkt *m*, Amtshilfe *m*; jur. Affessor *m*.  
**aggiusta'bile** (äd-Gü'ßtā..) was sich instand setzen, ausbessern, ausgleichen läßt; **aggiustame'nto** *m* Instandsetzen *n*; Ausgleichung *f*; **aggiusta're** in Ordnung bringen; (un oggetto) ausbessern; (i conti) berichtigen; (un colpo) versehen; (una lite) beilegen; ~ *qu.* j-n übel zurecht; ~ *fed.* Glauben schenken; **aggiustate'zza** *f* Richtigkeit *f*; **aggiustatu'ra** *f* Instandsetzung *f*; Ausbesserung *f*.  
**agglomerame'nto** (äg-glö...) *m* Anhäufung *f*; **agglomerare** [io -o'mero] anhäufen; ~ *si* (di persone) sich ansammeln; **agglomerazio'ne** (...tš'ö'nè) *f* Anhäufung *f*; Ansammlung *f*.  
**agglutina're** (äg-glü...) [io agglu'tino] zusammenkleben.  
**agbobbi're** (äg-gob-bi') [io -isco] budlig *w.*; *fig.* (sui libri) hochten.  
**aggomitola're** (äg-gö...) [io aggomito] aufwickeln; ~ *si* sich aufwickeln.  
**aggrada're** (äg-grä..) gefallen; **aggrade'vole** (...wö-lè) angenehm; **aggradime'nto** *m* Wohlgefallen *n*; Einwilligung *f*; **aggradi're** [io -isco] 1. *v/a.* gütigst entgegennehmen; *f.* gradire; 2. *v/n.* angenehm sein.  
**aggranchia're** (äg-gränč'ā'rè), **aggranchi're** (...rè) [io -isco] *v/a.* erstarren (machen); ~ *si* erstarren.  
**aggrandime'nto** (äg-grän...) *m* Vergrößerung *f*; **aggrandi're** [io -isco] vergrößern.  
**aggranfia're** (äg-gränč'ā') flauen.  
**aggrappa're** (äg-gräp-pā'rè) paten; ~ *si* sich anflammen.  
**aggravame'nto** (äg-grāvā..) *m* Belasten *n*; Verschlimmerung *f*;

**aggrava'nte** (äg-grāvā'ntè) jur. 1. *a.* erschwerend; 2. *f* erschwerender Umstand; **aggrava're** belasten; ~ *si* (di malattia) sich verschlimmern; **aggra'vio** (...w'ö) *m* Last *f*.  
**aggrazia're** (äg-grätč'ā'rè) Anmut verleihen; ~ *si qu.* sich j-s Gunst erwerben; **aggrazia'to** nett.  
**aggredi're** (äg-grè..) [io -isco] überfallen.  
**aggrega're** (äg-grègā') vereinigen; (*qu.* ad un ufficio) begeben; (ad una società) aufnehmen; **aggrega'to** *m* Vereinigung *f*; Beigeordnete(r) *m*; Hilfsarbeiter *m*; **aggregazio'ne** (...tš'ö'nè) *f* Beigebung *f*; Aufnahmef.  
**aggressio'ne** (äg-grečč'ö'nè) *f* Überfall *m*; **aggressi'vo** (...č'ö'wö) angreifend; **aggresso're** *m* Angreifer *m*.  
**aggrinza're**, **aggrinzi're** (äg-grin..) [io -isco] runzeln; (abiti) zerfnittern.  
**aggrotta're** (äg-grot..) runzeln.  
**aggroviglia're** (äg-gröw'ljā'rè) ineinanderschlingen.  
**aggruma'rsi** (äg-grü..) gerinnen.  
**aggruppame'nto** (äg-grüp-pā..) *m* Gruppieren *n*; (di gente) Ansammlung *f*; **aggruppa're** gruppieren.  
**agguaglia're** (äg-gwāljā'rè) gleichmachen; ~ *qu.* j-m gleichkommen; **aggua'glio** *m* Vergleich *m*.  
**agguanta're** (äg-gwān..) packen.  
**aggua'to** (äg-gwā'tö) *m* Hinterhalt *m*.  
**agguerra're** (äg-gwer..) [io -isco] an den Krieg gewöhnen; ~ *si* contro *qc. fig.* sich gegen et. abhärten; **agguerra'to** kriegstüchtig; *fig.* abgehärtet.  
**agguindola're** (äg-gwōn...) [io agguindolo] aufwinden.  
**aghetta're** (aget-tā'rè) zuschnüren; **aghe'tto** *m* Schnürsenkel *m*.  
**aghifo'rme** (ägl..) nadelförmig.

**agiato'zza** (ädGäte't-ßä) *f* Wohlhabenheit *f*; **agia'to** wohlhabend.

**a'gile** (ä'dGllè) flint; **agilità** (...tä') *f* Behendigkeit *f*.

**a'gio** (ä'dGö) *m* Bequemlichkeit *f*.

**agi're** (ädGi'rè) [io -isco] handeln; (= far effetto) wirken; Thea. spielen.

**agita're** (ädGl...) [io a'gito] schwenken; (un liquido) schütteln; (l' animo) aufregen; (un popolo) aufwiegeln; **agita'to** unruhig; **agitato're** *m* Aufwiegler *m*; **agitazio'ne** (...th'ö'nè) *f* Aufregung *f*.

**a'gli** (ä'lj) *prp.* a mit *art.* gli.

**aglia'ta** (äljā'tā) *f* Knoblauchsauce *f*; **a'glio** *m* Knoblauch *m*.

**agna'to** (änjā'tö) *m* Verwandte(r) *m* in männlicher Linie; **agnazio'ne** (...th'ö'nè) *f* Verwandtschaft *f* in männlicher Linie.

**agne'llo** (änjā'l-lo) *m* Lamm *n*.

**agnello'tto** (änjel-lo't-tö) *m* Teigflößchen *n* mit Fleischfüllung (bayerisch: Kröpfchen *n*).

**Agne'se** (änje'ßè) *f* Aques *f*.

**a'go** (ä'gö) *m* Nadel *f*; (a. ~ da cucire) Nähnaedel *f*; (della bilancia) Zunge *f*; **lavori** *m/pl.* ad ~ od. d' ~ Handarbeiten *f/pl.*

**agogna're** (ägonjā'rè) ersehnen.

**ago'ne** (ägö'nè) *m* Kampfplatz *m*.

**agoni'a** (ägö..) *f* Todeskampf *m*; **agonizza're** im Sterben liegen.

**agora'io** (...rä'io) *m* Nadelbüchse *f*.

**agostinia'no** (ägoßtiniā'nö) *m* Augustinermönch *m*; **Agosti'no** *m* Augustin *m*.

**ago'sto** (ägo'stö) *m* (Monat) August *m*.

**agra'ria** (ägrā'riā) *f* Landwirtschaft *f*; **agra'rio** (...riö) 1. *a.* landwirtschaftlich; 2. *m* Agrarier *m*.

**agre'ste** (ägrā'ßtā) wild; (popolo) ungechliffen; **agreste'zza** (...te't-ßä) *f* Herbigkeit *f*; **agre'sto** 1. *a.* herb; 2. *m* unreife Traube, Herling *m*; **agre'zza** *f* Herbigkeit *f*.

**agri'colo** (ägrī'kölö) landwirtschaftlich; **agricolto're** *m* Landwirt *m*; **agricoltu'ra** *f* Ackerbau *m*; **agrimenso're** *m* Feldmesser *m*; **agrimensu'ra** *f* Feldmestkunst *f*.

**agrippi'na** (ägrīp-pl'nā) *f* Chaielongue *f*.

**a'gro**<sup>1</sup> (ä'grö) *m* Acker *m*, Land *n*.

**a'gro**<sup>2</sup> (ä'grö) sauer; **agrodolee** (...do'ltschè) sauerfüß.

**agronomi'a** (ägrö...) *f* Ackerbaukunde *f*; **agronomo** *m* Landwirt *m*.

**agru'mi** (ägrū'mi) *m/pl.* säuerliche Früchte *f/pl.* (Orangen ic.).

**agucchia're** (ägüt-t'ärè) nähren.

**aguzza're** (ägüt-ßärè) schärfen; (l' appetito) anregen; **aguzza'ta** *f* Schärfe *n*; **dare un' ~** ein wenig schärfen; **aguzzatu'ra** *f* Schärfe *n*.

**aguzzi'no** (ägüd-ß'nö) *m* Sklavenaufseher *m*; *fig.* Tyrann *m*.

**agu'zzo** (ägüt-ßö) spiz.

**ah!** (ā) ach!

**ahi!** (āi) weh!

**ahimè!** (āimā) o weh!

**A. I.** *Abb.* für Alta Italia.

**ai** (āi) *prp.* a mit *art.* i.

**A'ia** (ā'ia) *f*: l' ~ der Haag.

**a'ia** (ā'ia) *f* Tenne *f*; (= governante) Erzieherin *f*.

**a'io** (ā'io) *m* Erzieher *m*.

**ai're** (ā'rè) *m* Anlauf *m*.

**airo'ne** (ā'rö'nè) *m* Reiter *m*.

**ai'ta** (āi'tā) *f* Hilfe *f*.

**aita'nte** (āi'tāntè), auch ~ della persona stark.

**aiu'ola** (āiu'olā) *f* Beet *n*.

**aiuta'nte** (āiü..) *m* Gehilfe *m*; ✕ *Adjutant* *m*; **aiuta're**: ~ qu j-m helfen; **aiu'to** *m* Hilfe *f*; (di persone) Hilfsarbeiter *m*.

**aizzame'nto** (āit-ßä..) *m* Aufheber *f*; **aizza're** [io ai'zzo] heben;

**aizzato're** *m* Heber *m*.




**al** *prp.* a mit *art.* il.





**a'la** *f* Flügel *m*; far ~ Spalier bilden.

alaba'rda *f* Hellebarde *f*; alabar-  
da'ta *f* Hellebardenstoß *m*; alabar-  
dardig're (...d̄iä'rä) *m* Hellebar-  
alaba'stri'no alabastern. [dier *m*.]  
alaba'stro *m* Alabaster *m*.  
alacre (älä'frè, auch ä'läkrè) eifrig;  
alacrità (...tä') *f* Eifrigkeit *f*.  
alama'ri *m/pl.* (Roß-)Verschnü-  
rungen *f/pl.*  
ala'no *m* Bullbogge *f*.  
ala'ri *m/pl.* Feuerbock *m*. [flügelst.]  
ala'ta *f* Flügelschlag *m*; alato be-  
a'lba *f* Morgendämmerung *f*.  
albagi'a (...d̄gi'ä) *f* Eigendünkel *m*.  
albagio'so (...d̄gō'hō) dünnelhaft.  
albane'se 1. *a.* albanesisch; 2. *A.*  
*m* Albanese *m*; Albani'a *f* Alba-  
nien *n*. [mern.]  
albaggia're (älbed-Gä'rè) däm-  
albera're [io a'lberol] bemaßen;  
albera'to mit Bäumen bestanden;  
alberatu'ra *f* Bemaßen *n*; (tutti  
gli alberi) Mastwert *n*; albe-  
re'llo *m* gläsernes Gefäß.  
albere'ta *f*, albere'to *m* Gehölz *n*.  
alberga're (...gä') beherbergen; al-  
bergato're *m* Wirt *m*; albe'rgo  
*m* Gasthof *m*. [m.]  
a'lbero *m* Baum *m*; ↓ Mastbaum  
Albe'rto *m* Albert *m*, Albrecht *m*.  
albieq'cca (...to't-tä) *f* Aprikose *f*;  
albieq'ceo *m* Aprikosenbaum *m*.  
albi'no *m* Albino *m*, Kaiserlak *m*.  
a'lbo 1. *a.* weiß; 2. *m* (Mitglieder-)  
Liste *f*; auch = album.  
albo're *m* Dämmerung *f*.  
a'lbum *m* Album *n*.  
albu'me *m* Eiweiß *n*; albumi'na *f*  
Eiweißstoff *m*; albumino'so ei-  
weißhaltig.  
a'leali (ä'läll) *m* Alkali *n*; alea-  
li'no alkalisch; alcalizza're (...lä-  
sä'rè) alkalisieren.  
a'lee (ä'läschè) *m* Elch *m*.  
alchi'mia (älk'i'miä) *f* Alchimie *f*;  
alchimi'sta *m* Alchimist *m*.  
a'leool (ä'lädol) *m* Alkohol *m*; al-  
coo'lico (...lö) alkoholisch; alcoo-

li'smo *m* Alkoholismus *m*; alcoo-  
li'sta *m u. f* Trunksüchtige(r) *s*.  
alcooolizza're alkoholisieren.  
aleq'va (älq'wä) *f* Alfoben *m*.  
aleu'no (älfi'nö) 1. *a.* irgend ein;  
non ... ~ kein; *pron.* jemand; non  
... ~ niemand; 2. ~i *pl. a.* und  
*pron.* einige. [Weintraube.]  
alea'tico (älä'tikö) *m* Art süß  
alaggia're (äléd-Gä'rè) die Flügel  
bewegen; *fig.* vorschweben.  
Alessa'ndria (äléß-ßä'ndriä) *f*  
Alexandrien *n*; Alessa'ndro *m*  
a'lfa *f* Alpha *n*. [Alexander *m*.]  
alfabe'tico (...lö) alphabetisch; al-  
fabe'to *m* Alphabet *n*.  
alfie're (älfi'ä'rä) *m* Fahrenträ-  
ger *m*; Schachsp. Läufer *m*.  
alki'ne endlich.  
a'lga (ä'lgä) *f* Alge *f*.  
a'lgebra (ä'ldgèbrä) *f* Algebra *f*;  
alge'brico (...lö) algebra'isch.  
Alge'ri (älbgä'ri) *f* Algier *n*; Al-  
ge'ria (...riä) *f* Algerien *n*; al-  
geri'no 1. *a.* algerisch; 2. *A.*  
*m* Algerier *m*.  
a'libi *m* Alibi *n*. [heit *f*.]  
a'lido trocken; alido're *m* Trocken-  
aliena'bilo (älé...) veräußerlich;  
aliena're veräußern; (persone)  
abwendig machen; alienabilità  
(...bilitä') *f* Veräußerlichkeit *f*;  
aliena'to irrsinnig; alienazio'ne  
(...tä'zio'nè) *f* Veräußerung *f*; ~  
mentale Geisteskrankheit *f*; alie-  
ni'sta *m* Irrenarzt *m*; aliq'no  
abgeneigt.  
alimentame'nto *m* Ernährung *f*;  
alimenta're 1. *v/a.* ernähren; 2. *a.*  
= alimenta'rio (...riö) zur Nah-  
rung gehörig; generi *m/pl.* ~i  
Nahrungsmittel *n/pl.*; alimenta-  
zio'ne (...tä'zio'nè) *f* Ernährung *f*;  
alime'nto *m* Nahrung *f*; ~i *pl.*  
*jur.* Alimente *n/pl.*  
ali'nea (äli'nèä) *m* Paragraph *m*;  
Typ. Absatz *m*. [Passatwind *m*.]  
alisiq'o *m* (oder *a.*: vento *m* ~)



**alita're** [io a'lito] atmen; (del vento) säufeln; **a'lito** *m* Hauch *m*.  
**a'lla** (ä'l-lä) *prp.* a mit *art.* la.  
**allacciamen'to** (äl-lät-schä..) *m* Zuschnüren *n*;  Verbindung *f*; *Chir.* Unterbinden *n*; **allaccia're** zuschnüren;  verbinden; *Chir.* unterbinden; **allacciatu'ra** *f* s. allacciamento.  
**allagame'nto** (äl-lägä..) *m* Überschwemmung *f*; **allaga're** überschwemmen.  
**allampana'to** Spindelbürr.  
**allappa're** den Mund zsf. ziehen.  
**allargame'nto** (..gä..) *m* Erweiterung *f*; **allarga're** erweitern; (le braccia) ausbreiten; **allarga'ta** *f* Erweiterung *f*; dare una ~ ein wenig erweitern.  
**allarma're** Lärm schlagen; (i soldati) alarmieren; *fig.* beunruhigen; **alla'rme** *m* Alarm *m*; *fig.* Besorgnis *f*; dare l' ~ Lärm schlagen; **corda** *f* (segno *m*) d' ~ Notleine *f* (=signal *n*). [nebenan.]  
**alla'to** 1. *prp.* neben; 2. *adv.*  
**allattame'nto** (äl-lät-tä..) *m* Stillen *n*; **allatta're** nähren, stillen.  
**a'lle** (ä'l-lè) *prp.* a mit *art.* le.  
**allea'nza** (äl-lë'ntšä) *f* Bündnis *n*; **allea'rsi** sich verbünden; **allea'to** *m* Verbündete(r) *m*.  
**allegame'nto** (..gä..) *m* Legieren *n*; Ansetzen *n*; Anführung *f*; **allega're** 1. *v/a.* anführen; (= acchiudere) beilegen;  legieren; 2. *v/n.* (di frutta) ansetzen; **allega'to** *m* Anlage *f*; **allegazio'ne** (...tš'v'nè) *f* Anführung *f*.  
**alleggerime'nto** (äl-lëd-gërl..) *m* Erleichterung *f*; **alleggeri're** [io -isco] erleichtern.  
**allegori'a** (..göri'ä) *f* Allegorie *f*, Sinnbild *n*; **allego'rico** (...tš) allegorisch, sinnbildlich; **allegorizza're** allegorisch reden.  
**allegre'zza**, **allegri'a** *f* Fröhlichkeit *f*; **alle'gro** lustig.

**allelu'ia** (äl-lëlü'ä) *m* Halleluja *n*.  
**allenamen'to** *m* Trainieren *n*;  
**allena're** 1. *v/a.* trainieren; 2. *v/n.* nachlassen.  
**alleni're** [io -isco] lindern.  
**allenta're** nachlassen; (un nodo) lockern; (il tempo) verlangsamen; (abiti) aufmachen; ~si *Path.* e-n Bruch bekommen; **allentatu'ra** *f* Bruch *m*.  
**alle'sso** gefocht; s. *lesso*.  
**allegtime'nto** (äl-lëttf..) *m* Zurechtmachen *n*;  Ausrüstung *f*; Veranstaltung *f*; **allesti're** [io -isco] zurechtmachen;  ausrüsten; (una festa) veranstalten.  
**allettame'nto** (äl-lët-tä..) *m* Lockung *f*; **allettar'e** locken; (cereali &c.) niederwerfen; ~si sich zu Bett legen; **allettati'vo** (...tš'vö) verlockend; **alletta'to** bettlägerig; **allettato're** *m* Verführer *m*; **allette'vole** (...völvè) verlockend.  
**allevame'nto** (..wä..) *m* Aufziehen *n*;  u. *Boof.* Zucht *f*; **alleva're** erziehen; (= allattare) nähren, stillen; **allevato're** *m* Züchter *m*.  
**allevia're** (...wä'rè) erleichtern.  
**allib(b)i're** (äl-lf..) [io -isco] (vor Entsetzen) erbleichen.  
**allibra're** buchen.  
**allieta're** (äl-lfè..) erfreuen.  
**allig'vo** (.l'ä'vö) *m* Bögling *m*; (= *scolare*) Schüler *m*.  
**alligato're** (..gä..) *m* Alligator *m*.  
**alligna're** (..l'njā') Wurzel fassen.  
**allineame'nto** (..nëä..) *m* Einreihen *n*;  Aufstellung *f*; **allinea're** [io all'neo] richten.  
**allitterazio'ne** (...tš'v'nè) *f* Stabreim *m*. [bleichen.]  
**allividi're** (..wif..) [io -isco] er-  
**a'llo** *prp.* a mit *art.* lo.  
**allo'cco** (äl-lo'k-tö) *m* Nachteule *f*.  
**allocuzio'ne** (...tš'v'nè) *f* Ansprache *f*.  
**allodia'le** (äl-löb'ä'lè) lehnfrei.  
**allo'dola** (äl-lö'bö.) *f* Berche *f*.



**allogame'nto** (äl-lögä..) *m* Unterbringen; **alloga're** unterbringen; (un podere) verpachten; **allogazio'ne** (...tš'v'ně) *f* Verpachtung *f*.  
**alloggiame'nto** x (äl-lög-gä..) Lager *n*; dare ~ einquartieren; **alloggia're** 1. *v/a.* beherbergen; 2. *v/n.* wohnen; **alloggio** *m* Wohnung *f*. [allontana're entfernen.]  
**allontaname'nto** *m* Entfernung *f*;  
**allopata'ia** *f* Allopathie *f*; **allopatico** (...tš) allopathisch.  
**allo'ra** dann; (= in quel tempo) damals; **allorché** (...tš) als.  
**allo'ro** (äl-lö'rö) *m* Lorbeer *m*.  
**allorqua'ndo** (...tš'v'ně) als.  
**allu'ce** (äl-lü'tschě) *m* große Behe.  
**allucignola're** (...tš'v'ně) [io -i'gnolo] zertittern.  
**allucina're** (...tš'v'ně) [io allu'cino] blenden; **allucinazio'ne** *f* (...tš'v'ně) *f* Sinnesstäuschung *f*.  
**allu'dere** anspielen (a auf).  
**alluma're** mit Maun gerben; **allu'me** *m* Maun *m*; **allumi'nio** (...n'v) *m* Aluminium *n*.  
**allungame'nto** (...gä..) *m* Verlängerung *f*; **allunga're** verlängern; (vino) verdünnen; (il collo) reden; (le mani) ausstrecken; (il passo) beschleunigen; ~si länger werden; (= sdraiarsi) sich hinsetzen. [sein wie ein Wolf.]  
**allupa're**: ~ dalla fame hungrig  
**allu'si** *p. r.* von alludere; **allu'sio'ne** (...tš'v'ně) *f* Anspielung *f*; **allu'sivo** (...v'v) anspielend; **allu'so** *p. p.* von alludere.  
**allu'vio'ne** (...v'v'ně) *f* Anschwellung *f*.  
**almanacca're** (...näl-tä'rě) grübeln;  
**almanacchi'o** (...näl-tš'v) *m* Grubelei *f*; **almana'ceo** (...näl-tš) *m* Almanach *m*; **almanacco'ne** *m* Grubler *m*. [stens.]  
**alma'neo** (...tš), **alme'no** wenig;  
**a'loe** (ä'löě) *m* Aloe *f*.  
**alo'ne** *m* Hof *m* um den Mond *z.*

**a'lpe** *f* Berg *m*; le Alpi *pl.* die Alpen *f/pl.*; **a'lpenstock** *m* Alpenstock *m*; **alpe'stre** bergig; **alpigia'no** (...dGä'nö) *m* Alpenbewohner *m*; **alpini'smo** *m* Alpensport *m*; **alpini'sta** *m* Bergsteiger *m*; **alpi'no** 1. *a.* alpenartig; club *m* ~ Alpenklub *m*; 2. x *m* Alpenjäger *m*.  
**alqua'nto** (älkwä'ntö) etwas; ~i *pl.* einige.  
**Alsazia** (älšä'tš'v) *f* Elsaß *n*; **alsazia'no** 1. *a.* elsässisch; 2. *A* ~ *m* Elsässer *m*.  
**altale'na** *f* Schaufel *f*; *fig.* Schwänfen *n*; **altalena're** schaufeln.  
**alta'na** *f* Altar *m*. [Hochaltar *m*.]  
**alta're** *m* Altar *m*; ~ maggiore  
**altera'bile** veränderlich; *fig.* leicht erregbar; **altera're** [io a'ltro] verändern; (= falsare) fälschen; (la verità) entstellen; *fig.* erregen;  
**alterazio'ne** (...tš'v'ně) *f* Veränderung *f*; Fälschung *f*; Entstellung *f*; *fig.* Erregtheit *f*.  
**alterca're** (...tš'rě) streiten.  
**altē'rcio** (...tš) *m* Wortwechsel *m*.  
**altere'zza** (...rē't-šä) *f* Stolz *m*.  
**alteri'gia** (...rē'bGä) *f* Hoffart *f*.  
**alterna're** abwechseln; **alternata-me'nto** abwechselnd; **alternati'va** (...v'v) *f* Wechsel *m*; (= scelta) Alternative *f*; **alternati'vo** (...v'v) abwechselnd; **altē'rno** wechselseitig; **angolom** ~ Wechselwinkel *m*.  
**altē'ro** stolz; **alte'zza** (...tš't-šä) *f* Höhe *f*; (titolo) Höhe *f*;  
**altezzo'so** hoffärtig; **alti'ccio** (...tš't-schö) angeheitert; **altē'ro** (...tš'rě) stolz; **altipia'no** (...p'ä'nö) *m* Hochebene *f*; **altisona'nte** hochtönend; **Alti'ssimo** (...tš'š-šl.) *m*: 1' ~ der Höchste, Gott *m*; **altitu'dine** *f* Höhe *f*; **a'lto** 1. *a.* hoch; (voce) laut; dall' ~ von oben; in ~ hinauf; 1' alta Italia *f* Oberitalien *n*; 2. *m* Höhe *f*; Halt *m*; ~ là! halt!; **altoloca'to** (...tš'tš) hochgestellt.

**altresi** (..hl') ebenfalls; **altretanta** (..tret-tá'n.) gleichfalls; **altri** ein anderer; **altrime'nti** sonst. **altro** andere(r); ~! gewiß!; ~ che! und wie!; l' ~ anno voriges Jahr; quest' ~ anno nächstes Jahr; l' ~ giorno neulich; l' ~ ieri, ieri l' ~ vorgestern; un ~ po' noch ein wenig; tutt' ~! im Gegenteil!; tutt' ~ che un asino durchaus kein Esel; per ~ übrigens; senz' ~ ohne weiteres; l' un l' ~ einander. **altro'nde**: d' ~ übrigens; **altro've** (..wè) anderswo, anderswohin; **altru'i** (ältrü'í) 1. pron. der anderen; 2. m: l' ~ das Eigentum **altu'ra** f Höhe f. [anderer.] **alu'no** m Schüler m. **alvea're** (..wèä'rè) m Bienenstock m. **a'lveo** (a'lwèö) m Flußbett n. **alve'olo** (..wä'ö.) m Zelle f; Anat. Zahnhöhle f. **a'lvo** (a'lwö) m Unterleib m. **alza'ia** (ältzá'íá) f Zugseil n. **alza're** erheben; (da terra) aufheben; (le spalle) zucken; (carte) abheben; (i prezzi) erhöhen; ~si aufstehen; **alza'ta** f Erhebung f; (di carte) Abheben n; ~ di spalle Achselzucken n; per ~ e seduta durch Erheben und Sitzenbleiben; **a'lzo** x m Visier n; Artill. Aufsatz m. **a. m., A. M.** Abt. für antimeridiano. **ama'bile** liebenswürdig; **amabilità** (....tä') f Liebenswürdigkeit f. **ama'ca** (..tä) f Hängematte f. **ama'lgama** m Verquickung f; **amalgama're** [io-a'lgamo] verquicken. **ama'nto** s. Liebhaber(in). [ber m.] **amanu'e'nse** (..núä'nßä) m Schreiber **amara'nto** & m Tausend schön n. **amara'sea** (..rä'ßá) f Weichsel **ama'ro** lieben. [Kirche f.] **amareggiame'nto** (..red-Gä..) m Verbitterung f; **amareggia're** verbittern; **amare'tto** 1. a. etwas bitter; 2. m Makrone f; ama-

**re'zza** f Bitterkeit f; **ama'ro** bitter; **amaro'gnolo** (..ro'nfö) et. bitter; **amaru'me** m bitteres Zeug. **amato're** m Liebhaber m; **amato'rio** (..riö) Liebes-...; **poesia** f ~a Liebesgedicht n. **ama'zzone** f Amazo'ne f. **amba'gi** (ämbä'dGí) m/pl. Um- schweife m/pl. [m.] **amba'seia** (ämbä'schä) f Kummer **ambasceri'a** (..schè..) **ambascia'ta** (..schä'tá) f Bottschaft f; **ambasciato're** m Gesandte(r) m. **ambedu'e** (..dü'è) beide. **ambie'nte** (..biäntä) m Milieu n; Umgebung f. **ambiguità** (..gwiltä') f Zweideutig- keit f; **ambi'guo** (..gwö) zweideu- **ambi're** [io -isco] erstreben. [tig.] **a'mbito** m Bereich m u. n. **ambizio'ne** (..tßi'ö'nè) f Ehrgeiz m; **ambizio'so** ehrgeizig. [spiet.] **a'mbo** m zwei Nummern beim Lotto **a'mbra** f Bernstein m. **Ambro'gio** (ämbro'dGö) m Am- brosius m. **ambro'sia** (..ßá) f Ambrosia f. **ambula'nte** wandernd; **ambula'nza** f Ambulanz f, Feldlazarett n; **ambulatö'rio** (..riö) 1. a. wan- dernd; 2. m Bandelhalle f; Med. (Polst-)Klinik f. **Ambu'rgo** f Hamburg n. **Amede'ö** m Amadeus m. **a'men** m Amen n. **amenità** (....tä') Lieblichkeit f; (di persone, di discorsi) Scherzhaftig- keit f; **ame'no** lieblich; (persona) drollig; (letteratura) unterhal- tend; **capo m** ~ Spaßvogel m. **Ame'rica** (..ká) f Amerika n; **ame'rica'no** 1. a. amerikanisch; 2. A ~ m Amerikaner m. **ameti'gta** f Amethyst m. **amia'nto** (äm'ia'ntö) m Ufbest m. **amica'rsi** (..ká'rßí) sich befreunden; **amiche'vole** (..kè'wölä) freund- schaftlich; **amicie'zia** (..tschí'tßá)

f Freundschaft *f*; **ami'co** [pl. -ci] 1. *a.* befreundet; 2. *m.* Freund *m.*  
**a'mido** *m.* Stärke *f*; **amido'so** stärkehaltig.  
**Amle'to** *m.* Hä'mlet *m.*  
**ammacca're** (äm-mäf-tä'rè) zerbeulen; **ammaccatu'ra** *f.* Beule *f.*  
**ammaestra'bile** (äm-mäest'ra..) abrichtbar; **ammaestramen'to** *m.* Lehre *f*; **ammaestra're** belehren; (animali) abrichten; **ammaestre'vole** (...völè) gelehrt; (= istruttivo) lehrreich.  
**ammaina're** (äm-mäi..) streichen.  
**ammala're** und **~si** erkranken; **ammala'to** 1. *p. p.* von ammalare; 2. *a.* krank; 3. *m.* Kranke(r) *m.*  
**ammaliame'nto** (..lä..) *m.* Behebung *f*; **ammalia're** behegen.  
**ammammola'rsi** (mänt-mö..) [io amma'mmolo] einnicken; **occhi m/pl.** ammammolati schlaftrunkene Augen *n/pl.*  
**amma'neo** (mäntè) *m.* Fehlbetrag *m.* [Handschellen fesseln.]  
**ammanetta're** (mänet-tä'rè) mit **ammaniera'to** (..nè..) gekünstelt.  
**ammanna're** in Garben binden.  
**ammanni're** [io -isco] (zu)bereiten.  
**ammansa're** zähmen.  
**ammanta're** in den Mantel hüllen; *fig.* bemänteln; **~si** sich bedecken.  
**ammassa're** (äm-mäff-ßä..) ansammeln; **amma'sso** *m.* Haufen *m.*  
**ammata'ssa're** (..täff-ßä..) in Strähnen winden.  
**ammattime'nto** (mät-ti..) *m.* Plage *f*; **ammatt'i're** [io -isco] verrückt werden.  
**ammattona're** (mät-tö..) mit Backsteinen pflastern; **ammattona'to** *m.* Backsteinpflaster *n.*  
**ammazzame'nto** (mät-ßä..) *f.* Ermordung *f*; *fig.* Hundearbeit *f*; **ammazza're** totschlagen; (buoi, polli &c.) schlachten; Kartensp. stechen; **~si** sich töten; **ammazzase'tte** *m.* Prahlhaus *m*; **ammazzato'io**

(...is) *m.* Schlachthaus *n*; **ammazzatu'ra** *f.* Schlachtgeld *n.*  
**ammazzola're** (äm-mät-ßö..) [io amma'zzolo] zusammenbinden.  
**ammien** (ä'm-men) *m.* Arien *n*; in un ~ in einem Au.  
**ammena're** (äm-mè..) versehen.  
**ammenci're** (..tschi'rè) 1. *v/a.* schlaff machen; 2. *v/n.* weft werden. [et. wieder gutmachen.]  
**ammenda** *f.* Geldstrafe *f*; **fare ~ ammenda're** bessern.  
**ammennicola're** (men-niö..) mit Scheingründen aufrecht(er)halten; **ammenni'colo** *m.* Scheingrund *m.*  
**amme'sso** *p. p.* von amme'ttere *abs.* eintäumen; (persone) zulassen; (cose) annehmen.  
**ammezza're** (med-tä'rè) (qc.) bis zur Hälfte fertig machen; (una bottiglia) halb leeren oder füllen; **ammezza'to** 1. *a.* halbfertig; halbleer, halbvoll; 2. *m.* Zwischenstod(werk *n*) *m.* [winken.]  
**ammicca're** (äm-niö-tä'rè) zu-  
**ammici'colo** *s.* ammennicolo.  
**amministra're** verwalten; ~ *qc.* a *qu.* *j-m* et. verabreichen; **amministrati'vo** (....vö) Verwaltungs-...; **diritto** *m.* ~ Verwaltungsrecht *n*; **amministrato're** *m.* Verwalter *m*; **amministrazio'ne** (....tßi'ö'nè) *f.* Verwaltung *f.*  
**ammira'bile** bewundernswert.  
**ammiraglia'to** (..räljä'tö) *m.* Admiralität *f*; **ammira'glio** *m.* Admiral *m.*  
**ammira're** bewundern; **ammirati'vo** (...ti'vö) Bewunderungs-...; **punto** *m.* ~ Ausrufungszeichen *n*; **ammira'to** (restare ~) verwundert; **ammirato're** *m.* Bewunderer *m*; **ammirazio'ne** (...tßi'ö'nè) *f.* Bewunderung *f*; **ammire'vole** (..rè'völè) bewunderungswürdig.  
**ammi'si** *p. r.* von ammettero; **ammissi'bile** zulässig; **ammissibilità** (....tä) *f.* Zulässigkeit *f*;



- ammissio'ne** (..fʰi'd'ne) *f* Aufnahme *f*.
- ammobiliame'nto** (äm-möbil'ä..) *m* Möblierung *f*; (= i mobili) Möbel *n/pl*; **ammobilia're** möblieren.
- ammoderna're** modernisieren.
- ammò'do** *inv.* geschickt; (di persone) anständig. [ten.]
- ammoglia're** (..moljā'rè) verheiraten.
- ammolla're** (äm-mol-lā'rè) nachlassen; (= bagnare) einweichen; *fig.* anschnüren; (un colpo) versetzen; **ammollie'nte** (..l'ä'ntä) *m* erweichendes Mittel; **ammollire** [io -isco] erweichen; ~*si* sich verweichlichen; **ammolliti'vo** (...vö) erweichend. [m.]
- ammonia'ca** (..n'itā) *f* Salmiak
- ammonime'nto** *m* Ermahnung *f*;
- ammoni're** [io -isco] ermahnen;
- ammoni'to** *m* unter Polizeiaufsicht Stehende(r) *m*;
- ammonizio'ne** (..fʰi'd'ne) *f* Mahnung *f*;
- (pena) Verweis *m*.
- ammonta're** 1. *v/a.* anhäufen; 2. *v/n.* sich belaufen; 3. *m* Betrag *m*;
- ammonticchia're** (..tʰf-r'ä'rè) aufhäufen.
- ammorba're** verpesten.
- ammorbidire** [io -isco] erweichen.
- ammortire** schwächen.
- ammortizzame'nto** (..tʰd-sä..) *m* Amortisierung *f*;
- ammortizza're** amortisieren;
- ammortizzazio'ne** (....fʰi'd'ne) *f* Amortisierung *f*.
- ammorza're** dämpfen.
- ammosci're** (..sch'i'rè) [io -isco] schlaff werden.
- ammosta're** zu Most feldern; **ammostato'io** (..tʰ'd'io) *m* Kelter *f*;
- ammostatura** *f* Kelterung *f*.
- ammuechia're** (..müf-r'ä'rè) aufhäufen. [schwimmeln.]
- ammuffire** (..müf-fi'rè) [io -isco]
- ammutiname'nto** *m* Meuterei *f*;
- ammutina're** [io ammu'tino] aufwiegeln; ~*si* meutern.
- ammutoli're** [io -isco] verstummen; *fig.* (delli viti) verkommen.
- amnistia** (..n'isti'ä) *f* Amnestie *f*, allgemeiner Straferlaß; **amnistia're** (..n'isti'ä'rè) amnestieren.
- a'mo** *m* Fischangel *f*; *fig.* Falle *f*.
- amora'zzo** *m* Liebelei *f*;
- amo're** *m* Liebe *f*; per l' ~ di qu. j-m zu Liebe; per l' ~ di Dio um Gottes willen; essere un ~ allerliebste sein; è un ~ il vedere come ... es ist ein Vergnügen zu sehen, wie ...; fare all' ~ eine Liebschaft haben; **amoreggia're** (..red-Gä.) lieben;
- amore'tto** *m* Liebschaft *f*;
- amore'vole** (...völè) liebevoll;
- amorevole'zza** *f* Freundlichkeit *f*;
- amori'no** *m* Amorette *f*; ♀ Heseda *f*;
- amoro'go** 1. *a.* liebevoll; in 3figu: Liebes...; lettera *f* ~a Liebesbrief *m*; 2. *m* Liebhaber *m*.
- amovibile** (..w'bilè) versetzbar;
- amovibilità** (....tä') *f* Versetzbarkeit *f*. [messer *m*.]
- amperò'metro** *m* Eletr. Strom-)
- ampie'zza** (ämp'ie't-hä) *f* Weite *f*;
- (di stile) Weitläufigkeit *f*;
- a'mpio** weit; weitläufig. [armung *f*.]
- amplè'sso** (ämplä'f-hö) *m* Um-)
- ampliame'nto** (..plä..) *m* Erweiterung *f*;
- amplia're** [io a'mplio], **amplifica're** (...tā.) [io ampli'fico] erweitern; *Sit.* weitläufig umschreiben; **amplificazio'ne** (....fʰi'd'ne) *f* Erweiterung *f*;
- (di uno scritto) Umschreibung *f*.
- ampo'lla** *f* Flasche *f*; ~ *pl.* Öl- und Essigflasche *f*;
- ampollie'ra** (..l'ä-rä) *f* Öl- und Essigständer *m*.
- ampollosità** (....tä') *f* Schwülstigkeit *f*;
- ampollo'go** schwülstig.
- amputa're** [io a'mputo] abnehmen;
- amputazio'ne** (....fʰi'd'ne) *f* Um-)
- amule'to** *m* Amulett*n.* [putation *f*.]
- a'nace** (..tschè) *m* Ani's *m*.
- anacore'ta** (..f'örä'tä) *m* Einsiedler *m*. [afreontische Ode.]
- anacore'tica** (..f'rèo'ntifä) *f* an-)



**anacroni'smo** (..trò..) *m* Anachronismus *m*. [meldeamt *n*.]  
**ana'grafe** (..grà.) *f* Einwohner-  
**anagra'mma** (..grà'm.) *m* Anagramm *n*.  
**analfabe'ta** *m* Analphabet *m*.  
**ana'lisi** *f* Analyse *f*; **analitico**  
 (...fò) analytisch; **analizza're**  
 (...fà-rè) analysieren.  
**analogi'a** (...dGì'á) *f* Analogie *f*;  
**ana'logo** (...gò) analog.  
**a'nanas**, **anana'sso** *m* Ananas *f*.  
**anarchi'a** (..fà) *f* Anarchie *f*;  
**ana'rehico** (..fà) 1. *a.* anarchisch, geſchloß; 2. *m* Anarchist *m*.  
**anate'ma** und **ana'tema** *m* Banfluch *m*. [den Kirchenbann tun.]  
**anatemizza're** (...mò-fà-rè) in Anatolia (...fà) *f* Anatolien *n*.  
**anatomì'a** *f* Anatomie *f*; **anato'mico**  
 (...fò) 1. *a.* anatomisch; 2. *m* =  
**anatomì'sta** *m* Anatom *m*; **anatomizza're**  
 (...mò-fà.) zergliedern.  
**a'natra** *f* Ente *f*.  
**a'nea** (á'nfà) *f* Hüfte *f*; (del cavallo) Hanke *f*.  
**ane'lla** (á'nfà-là) Ragb *f*.  
**a'nehe** (á'nfè), **a'neo** (á'nfò) auch.  
**a'neona** (á'nfò) *f* Altarbild *n*;  
 Arch. Niſche *f*.  
**anco'ra**<sup>1</sup> (fò'rà) noch.  
**a'neora**<sup>2</sup> (á'nfòrà) *f* Unter *m*.  
**ancorachè** (fòrè) obgleich.  
**ancora'ggio** (..rà'b-Gò) *m* Unter-  
 gelb *n*; (auch luogo dell' ~) Unter-  
 platz *m*; **ancora're** verankern;  
 ~ *si* vor Unter gehen.  
**ancorehè** (fòrè) obgleich.  
**ancu'dine** (fù..) *f* Amboß *m*.  
**andame'nto** *m* Gang *m*; (= corso)  
 Verlauf *m*.  
**anda'nte** 1. *a.* gehend; ♪ gemäßig;  
 (mese) laufend; (roba) gewöhnlich;  
 (persona, stile) ungezwungen;  
 2. *m* ♪ Andante *n*.  
**anda're** 1. *v/n.* gehen; (~ in vettura,  
 battello &c.) fahren; ~ *a* cavallo  
 reiten; come va? wie

geht es?; come va che ...? woher  
 kommt es, daß ...?; come va  
 va aufs Geratewohl; ... è bell' e  
 andato! ... ist hin!; 2. *m* Gehen  
*n*; coll' ~ del tempo im Laufe der  
 Zeit; a lungo ~ auf die Dauer; di  
 questo ~ in dieser Art und Weise;  
**anda'rsene** weggehen; **anda'ta** *f*  
 Gehen *n*; ~ Hinreise *f*; biglietto  
*m* d' ~ e ritorno Rückfahrkarte *f*;  
**andatu'ra** *f* Gang *m*.

**anda'zzo** (..dà't-fò) *m* Unſitte *f*.  
**A'nde** (le) *f/pl.* (die) Anden *f/pl.*  
**andirivie'ni** (...w'á'nì) *m* Hin- und  
 Hergelaufe *n*.  
**a'ndito** *m* Rò'rribor *m*.  
**Andre'a** *m* Andreas *m*.  
**andro'ne** *m* Hansflur *m*.  
**aneddo'tico** (áned-dò'tfò) anekdotisch;  
**ane'ddoto** *m* Anekdote *f*.  
**anela're** 1. *v/a.* herbeisehnen; 2. *v/n.*  
 keuchen; **ane'lito** *m* Keuchen *n*.  
**ane'llo** (ánà'l-fò) *m* Ring *m*.  
**anemi'a** *f* Blutarmut *f*; **ane'mico**  
 (...fò) blutarm.  
**ane'mone** ♀ *m* Anemone *f*.  
**anestesi'a** *f* Unempfindlichkeit *f*.  
**aneuri'sma** (ánèu..) *m* Pulsader-  
 geschwulst *f*.  
**anfana're** [io anfa'no] faſeln.  
**anf'bio** (án-fì-bìò) *m* Amphibie *f*.  
**anfitea'tro** *m* Amphitheater *n*.  
**anfitrio'ne** (..trìò'nè) *m* Gäſtgeber  
**a'nfora** *f* Krug *m*. [*m.*]  
**angaria're** (ängär'á-rè) quälen.  
**ange'lico** (ándGà'lifò) engelhaft;  
**a'ngelo** *m* Engel *m*; ~ *custode*  
 Schutzengel *m*.  
**angheri'a** (..gèr'á) *f* Quälerei *f*.  
**angi'na** (ándGì'nà) *f* Bräune *f*; **an-**  
**gino'so** bräuneartig.  
**Angiò** (ándGò') *m* Anjou *n*.  
**a'ngiolo** (..dGò) *m* Engel *m*.  
**angipo'rto** (..dGì..) *m* Saßgasse *f*.  
**anglica'no** (ängliffà..) angliſaniſch.  
**angola're** (ängòl'à-rè) wink(e)lig;  
**angolarità** (...rità) *f* Winkligkeit  
*f*; **a'ngolo** (á'ngòlò) *m* Winkel *m*;

(della strada) Ecke *f*; **angolo'so** edig.

**ango'scia** (.go'schä) *f* Kummer *m*;

**angoscia're** bekümmern; **angoscio'so** kummervoll.

**anguilla** (ängw'äl-lä) *f* Ael *m*;

**anguilla'ia** (..lä'ia) *f* Aalteich *m*.

**anguina'ia** (ängw'inä'ia) *f* Leiste *f*.

**angu'ria** & (ängü'riä) *f* Wassermelone *f*.

**angu'stia** (ängü'ßt'ia) *f* Enge *f*;

*fig.* Angst *f*; ~ di mente Beschränktheit *f*; ~e *pl.* Not *f*;

**angu'stia're** quälen; **angu'sto** eng.

**a'nice** (..tschë) *m* Aui's *m*.

**anilli'na** *f* Anilin *n*.

**a'nima** *f* Seele *f*; (a. ~ da stirare)

Plättbolzen *m*; la buon' ~ di mio

padre mein seliger Vater; **anima'lo** 1. a. tierisch, Tier...; regno

*m* ~ Tierreich *n*; 2. *m* Tier *n*;

*fig.* Tölpel *m*; **animale'sco** (...le'ßtö)

tierisch; **anima're** beleben;

**bastone** *m* animato Degenstod

*m*; **animatame'nte** lebhaft; **animazio'ne** (...t'ß'ö'në)

*f* Lebhaftigkeit *f*; (sulle strade) Leben *n*.

**anime'lla** *f* Kalbsgefroße *n*.

**a'nimo** *m* Gemüt *n*; (= coraggio)

Mut *m*; aver in ~ im Sinne

haben; di mal ~ schweren Herzens;

**animosità** (...tä') *f* Erbitterung *f*;

(= prevenzione) Voreingenommenheit *f*;

**animo'so** mutig; erbittert; voreingenommen.

**anise'tta** *f* Aniswasser *n*.

**a'nitra** *f* Eute *f*.

**annacquame'nto** (än-nätvā..) *m*

Verwässerung *f*; **annacqua're**

verwässern; (vino) verdünnen.

**annafflame'nto** (näf-f'ia..) *m* Besprengung *f*;

**annaffla're** begießen; **annaffia'ta** *f*:

dare un' ~ begießen; **annaffiato'io** (...'iö)

*m* Gießtanne *f*;

**annaffiatu'ra** *f* Begießung *f*.

**anna'li** *m/pl.* Jahrbücher *n/pl.*

**annasa're** beriechen; ~ tabacco

schnupfen.

**annasp'a're** (än-näspä') aufspulen; *fig.*

gestiftulieren; **annaspica're** zappeln;

**anna'spo** *m* Haspel *m u. f.*

**anna'ta** *f* Jahrgang *m*.

**annebbiame'nto** (..biä..) *m* Umnebelung *f*;

**annebbia're** umnebeln.

**annegame'nto** (..gä..) *m* Ertränken *n*;

Ertrinken *n*; **annega're** 1. *v/a.*

ertränken; 2. *v/n.* ertrinken; **annega'to**

Roht. geschmort.

**anneghittime'nto** (..güt-ti..) *m*

Saumseligkeit *f*; **anneghitti're**

[io -isco] 1. *v/a.* faul machen;

2. *v/n.* u. ~si faul werden.

**annerame'nto**, **annerime'nto** *m*

Schwärzen *n*; Schwarzwerden *n*;

**annera're**, **anneri're** [io -isco]

1. *v/a.* schwärzen; 2. *v/n.* u. ~si

schwarz werden; **anneritu'ra** *f*

Schwärzung *f*.

**annessio'ne** (än-neß-ß'ö'në) *f* An-

neftung, Einverleibung *f*;

**anne'sso** 1. *p.p.* von annettere;

2. *a.* zugehörig; 3. *m* Zubehör *n*.

**annestame'nto** *m* Pfropfen *n*;

Impfen *n*; **annesta're** pfropfen;

(il vaiuolo) impfen.

**anne'ttere** (än-nät-t'ärë) beilegen;

(un paese) anneftieren.

**Anni'bale** *m* Hannibal *m*.

**annichilame'nto** (..fi..) *m* Ver-

nichung *f*; **annichila're** [io anni-

chilo], **annichili're** [io -isco]

vernichten.

**annida're** nisten; ~si sich einnisten.

**annientame'nto** (än-nien...) *m*

Vernichtung *f*; **annienta're** ver-

nichten. [Zahrestag *m*.]

**anniversa'rio** (än-niwerßä'riö) *m*

**a'nnio** (ä'n-nö) *m* Jahr *n*; capo *m*

d' ~ Neujahr *n*; buon ~! Prost!

Neujahr!; quanti anni hai? wie

alt bist du?

**annodame'nto** *m* Zusammennoten

*n*; *fig.* Knüpfung *f*; **annoda're**

zusammennoten; *fig.* knüpfen; **annodatu'ra** *f*

Zusammenknüpfung *f*; (a. punto dell' ~) Knotenpunkt *m*.

**annoiare** (än-nöi'ä'rè) langweilen;  
**anno'go** alt. [annoi'a'to blasfirt.]  
**annota're** mit Anmerkungen versehen; **annotato're** *m* Kommentator *m*; **annotazio'ne** (...tʃi'v'nè) *f* Anmerkung *f*. [den.]  
**annotta're** (...not-tā'rè) Nacht werfen;  
**Annover** (...wer) *m* Hannover *n*; **annovera'no** 1. *a.* hannover(i)sch; 2. *A.* *m* Hannoveraner *m*.  
**annovera're** (...wè..) [io -q'vero] zählen zu.  
**annua'le** (än-nüä'lè) jährlich; **annualità** (...tä') *f* Jahreseinkommen *n*; **annua'rio** (...riò) *m* Jahrbuch *n*; (= guida) Adreßbuch *n*.  
**annui're** (än-nüi'rè) [io -isco] zustimmen.  
**annullame'nto** (än-nül-lä..) *m* Wichtigkeitserklärung *f*; **annulla're** für ungültig erklären.  
**annuncia're** (...tschä'rè), **annunzia're** (...tʃi'ä'rè) ankündigen; **Annunzia'ta** *f* Verkündigung *f*; **ordine** *m* dell' ~ Annunziatenorden *m*; **annunziato're** *m* Verkündiger *m*; **Annunziazio'ne** (...tʃi'v'nè) *f* Verkündigung *f*; **annunzio** (...tʃi'v) *m* Anzeige *f*.  
**a'nnuo** (ä'n-nüö) jährlich.  
**annusa're** riechen; (d' animali) wittern; ~ tabacco schnupfen; **annu'go** *m* Beschnuppern *n*.  
**annuvolame'nto** (...wö..) *m* Bewölkung *f*; **annuola're** [io annu'volo] bewölken; *fig.* trüben.  
**a'no** *m* Aſter *m*.  
**anodi'no** schmerzlindernd.  
**anomali'a** *f* Unregelmäßigkeit *f*; **anq'malo** unregelmäßig.  
**anq'nimo** anony'm, ungenannt.  
**anorma'le** anormal, regelwidrig.  
**a'nsa** *f* Sintel *m*; *fig.* Vorwand *m*.  
**A'nsa** *f* Geogr. Gansja *f*.  
**ansa're** feuchen.  
**anse'a'tico** (...tʃi'ä'ti'v) hanseatisch.  
**a'nsia** (ä'nʃi'ä) *f* Aufregung *f*; (= ansidario) brennender Wunsch;

~ di vedere qu. Sehnsucht *f* nach *i-m*; **angietà** (änʃi'etä') *f* Angst *f*; (aspettare con ~) Sehnsucht *f*.  
**angima're** [io a'nsimo] feuchen.  
**angio'go** (änʃi'v'gö) begierig; ~ di vedere sehnsüchtig.  
**ant.** Abt. für antimeridiano.  
**antagoni'smo** *m* Gegnerschaft *f*; **antagoni'sta** *m* Widersacher *m*.  
**anta'rtico** (...tö) südllich; **polo** *m* ~ Südpol *m*.  
**antecedente** (...tschè..) 1. *a.* vorhergehend; 2. ~ *l* *m/pl.* Vorleben *n*; **antecedente'za** *f* Vorangehen *n*; **antecedere** (...dä'rè) vorangehen; **antecesso're** *m* Vorgänger *m*; **antefatto** *m* Vorgeschichte *f*; **antemura'le** *m* Vormauer *f*; **antena'to** *m* Vorfahr *m*.  
**ante'na** *f* Balken *m*; ↓ **Raſe** *f*.  
**anteporre** vorsetzen; (= preferire) vorziehen.  
**anterio're** (...ri'v) vorhergehend; (che è davanti) vordere.  
**antesigna'no** (...tʃi'njā') *m* Bahnbrecher *m*.  
**antialcoolista** (...ält'köll'istā) *m* Anti-alkoholiker *m*.  
**antica'glia** (...tä'ljā) *f* alter Plunder; (d' una donna) alte Schachtel; (di libri) Schartefe *f*.  
**anticame'nte** (...tä..) vor alter Zeit.  
**antica'mera** (...tä'..) *f* Vorzimmer *n*.  
**antichità** (...tʃi'tä') *f* Altertum *n*; (di oggetti) Altertümlichkeit *f*; Antiquität *f*.  
**anticipa're** (...tschì..) [io anti'cipo] 1. *v/a.* früher, als es bestimmt ist, etwas tun; (danaro) vorschießen; (i tempi, i fatti) vorgreifen; 2. *v/n.* zu früh kommen; **anticipa'to** (giudizio) versüßt; (auch *adv.*) im voraus; **anticipazio'ne** (...tʃi'v'nè) *f* Vorstoß *m*; Vorgreifen *n*; in ~ im voraus.  
**anti'co** (...tö) 1. *a.* alt; (= di prima) frühere; 2. *m* Antike *f*; gli ~chi *pl.* die Alten; die Vorfahren *m/pl.*



**anticostituzionale** (..föftitütö..)  
 verfassungswidrig; **anticristia'no**  
 (..frl'ftr'ä'nö) christenfeindlich; **an-**  
**tieri'sto** *m* Antichrist *m*; **antidi-**  
**luvia'no** (..w'ä'.) vorsintflutlich;  
**anti'doto** *m* Gegengift *n*; **anti-**  
**fona** *f* Einleitung *f*; **sempre la**  
**stessa** ~ immer die alte Leier; **an-**  
**tifona'rio** (....riö) *m* Choralbuch  
*n*; (di persone) Vorsänger *m*.  
**Anti'lle** (le) *f/pl.* (die) Antillen  
**anti'lope** *f* Antilope *f*. [*f/pl.*]  
**antimeridia'no** (....d'ä'nö) Vor-  
 mittags-...; **antimona'rehico** (...  
 n'ä'rfkö) antimonararchisch; **anti-**  
**mö'nio** (...nio) *m* Spießglanz *m*.  
**Antiö'chia** (äntiö'riä) *f* Antiochien *n*.  
**antipa'pa** *m* Gegenpapst *m*; **anti-**  
**pa'sto** *m* Zwischengericht *n*; (= **principii**)  
 Vorspeise *f*; **antipa-**  
**ti'a** *f* Abneigung *f*; **antipa'tico**  
 (....to) unsympathisch, *pfr.* wider-  
 wärtig; **antipenu'ltimo** vorvor-  
 letzt; **anti'pode** *m* Gegenfüßler *m*;  
**stare agli** ~ in gänzlich entgegen-  
 gesetzten Orten wohnen; **essere**  
**agli** ~ in gänzlich entgegengesetzter  
 Meinung sein.  
**antipog'tico** (..pöä'tikö) unpoetisch.  
**antipo'rta** *f* Vorhof *m*; ✕ Torwall  
*m*; **antipo'rto** *m* Außenhafen *m*.  
**antiqua'ria** (..kwä'riä) *f* Altertums-  
 funde *f*; **antiqua'rio** *m* Altertums-  
 forschler *m*; ☉ Antiquitäten-  
 händler *m*; **antiqua'to** veraltet.  
**antisa'la** *f* Vorfaal *m*; **antisemi-**  
**ta** *m* Antisemit *m*; **antisemi'tico**  
 (....kö) antisemitisch; **antise'ttico**  
 (....kö) antiseptisch; **anti'toßi** *f*  
 Gegensatz *m*; **antivede're** (..wë..)  
 voraussehen; **antivogge'nza** (..  
 web-Ge'ntfä) *f* Voraussehen *n*;  
**antivigi'lia** (..widG'l'liä) *f* Tag  
 (od. Abend) *m* vor dem Vorabend.  
**antologi'a** (....dG'l'ä) *f* Anthologie *f*.  
**Antö'nio** (..n'ö) *m* Anton *m*.  
**antraci'te** (..tschi'tè) *f* Anthrazit  
*m*, Kohlenblende *f*.

**a'ntro** *m* Höhle *f*.  
**antropofagi'a** (....dG'l'ä) *f* Men-  
 schenfresserei *f*; **antropo'fago** (....  
 gö) *m* [*pl.* -gi] Menschenfresser *m*;  
**antropologi'a** (....dG'l'ä) *f* Anthro-  
 pologie *f*; **antropo'logo** (....gö) *m*  
 [*pl.* -gi] Anthropolo'g(e) *m*; **an-**  
**tropometri'a** *f* Körpermessung *f*.  
**anula're** *m* Ringfinger *m*. [*n.*]  
**Anve'rga** (äntwe'rbä) *f* Antwerpen  
**a'nzi** vielmehr; (= **al contrario**) im  
 Gegenteil; ~ **che** bevor; ~ **che** no  
 eher. [*alter n*; **anzia'no** älter.]  
**anzianità** (äntf'änitä) *f* Dienst-  
**anzide'tto** besagt. [*aber f.*]  
**aq'rta** (äö'rtä) *f* (große) Schlag-  
**apati'a** *f* Stumpfheit *f*; **apa'tico**  
 (....kö) stumpf.  
**a'pe** *f* Biene *f*.  
**aperiti'vo** (....wö) lösend.  
**ape'rri** *p. r.* von aprire.  
**ape'rta** *f* Öffnen *n*.  
**ape'rto** 1. *p. p.* von aprire; 2. *a.*  
 offen; 3. *m* Freie *n*; **apertu'ra** *f*  
 Öffnung *f*; (del Parlamento &c.)  
 Eröffnung *f*.  
**apia'rio** (äpi'ä'riö) *m* Bienenhaus *n*.  
**a'pico** (..tschë) *m* Gipfel *m*.  
**apiculto're** (..kül..) *m* Bienenzüch-  
 ter *m*; **apicultu'ra** *f* Bienenzucht *f*.  
**Apocali'sse** (..käll'f-fè) *f* Offen-  
 barung *f* Johannis.  
**apo'cope** *f* Gram. Weglassung *f* der  
 Endsilbe. [*unecht.*]  
**apo'eriso** (..frl.) apokryph(isch),  
**aposte'gma** (..te'g.), **aposte'ma** *m*  
 Dentspruch *m*. [*fig.* Gipfel *m.*]  
**apoge'o** (..dG'ä'ö) *m* Erdferne *f*;  
**apologe'tico** (..dG'ä'tikö) verteidig-  
 end; **apologi'a** (..dG'l'ä) *f* Ver-  
 teidigung(=rede, -schrift) *f*; **apo-**  
**logi'sta** *m* Verteidiger *m*.  
**apo'logo** (..gö) [*pl.* -gi] *m* Apolo'g  
*m*, Lehrfabel *f*.  
**apoplessi'a** (..pleß-f'ä) *f* Schlag-  
 fluß *m*; **colpo** *m* d' ~ Schlag-  
 anfall *m*; **apople'ttico** (....kö)  
 apoplettisch, vollblütig.



apostasi'a *f* Abtrünnigkeit *f*; apo'-  
stata *m* Abtrünnige(r) *m*; apo-  
stata're [io apo'stato] abfallen.  
apostola'to *m* Apostelamt *n*; apo-  
sto'lico (...tò) apostolisch; apo'-  
stolo *m* Apostel *m*.  
apostrofa're [io apo'strofo] *fig.*  
aufahren; Gram. apostrophieren;  
apo'strofo *f* Apostrophe *f*, An-  
rede; apo'strofo *m* Apostroph *m*.  
apoteq'si *f* Apotheose *f*. [paden.]  
appacchetta're (päf-tet-tä') ab-  
appacia're (äp-pätschärè), appa-  
cifica're (...tschl...) [io -i'fico] ver-  
föhnen; (= calmare) beruhigen.  
appagame'nto (...gä...) *m* Befriedi-  
gung *f*; appaga're befriedigen.  
appaia'mento (äp-pä'ä...) *m* Paar-  
ung *f*; appaia're paaren.  
appa'iono *pr.* von apparire.  
appalesa're offenbaren.  
appallotta're, appallottola're [io  
-o'ttolo] zusammenballen.  
appalta're verpachten; appalta-  
to're *m* Pächter *m*; (chi appalta)  
Verpächter *m*; appa'ito *m* Pacht  
*f*; appalto'no *m* Schwäher *m*;  
Banner *m*. [nage *f*, Zahrgeld *n*.]  
appanna'ggio (...nä'd-Gd) *m* Apa-  
appanname'nto *m* Trübwerden *n*;  
Anlaufen *n*; Beschlagen *n*; ap-  
panna're trüben; ~si sich trüben;  
(delle finestre) anlaufen; (del ve-  
tro) beschlagen; appanna'to trübe;  
(oro) matt.  
appara'to *m* Ausstattung *f*; ☉  
Apparat *m*; (di forze) Aufgebot  
*n*; apparecchia're (...rèf-tiärè)  
vorbereiten; (la tavola) decken;  
appare'cchio *m* Aufbau *m*; ☉  
Apparat *m*; (= preparativo)  
Vorbereitung *f*.  
apparenta'rsi sich verschwägern.  
appare'nte scheinbar; appare'nza  
*f* Schein *m*; (bella &c. ~) Au-  
ßere(s) *n*. [mentoppeln.]  
appariglia're (...rilljārè) zusam-  
appari're [io -isco oder appa'io]

erscheinen; apparisee'nte (...  
schä'n.) auffallend; apparizio'ne  
(...tj'v'ne) *f* Erscheinung *f*.  
appartame'nto (äp-pär...) *m* Woh-  
nung *f*; apparta're absondern.  
appartene'nza *f* Zubehör *n* u. *f*;  
~e *pl.* Pertinenzen *f/pl.*; appar-  
tene're gehören.  
appa'rvi *p. r.* von apparire.  
appassime'nto *m* Welken *n*.  
appassioname'nto (...f'ä...) *m* Lei-  
denschaftlichkeit *f*; appassiona're  
in Leidenschaft versetzen; (= en-  
tusiasmare) begeistern; ~si sich  
begeistern; (= accorarsi) sich  
grämen; appassiona'to leiden-  
schaftlich; begeistert; (= parziale)  
voreingenommen.  
appassi're [io -isco] welken.  
appella'bile (äp-pel-lä') appel-  
lierbar; appella're benennen; ~si  
sich berufen; iur. appellieren; ap-  
pellati'vo (...wö) 1. *a.* beenen-  
dend; 2. *m* Name *m*; appe'llo  
*m* Aufruf *m*; iur. Berufung *f*; ~  
nominale Namensaufruf *m*; corte  
*f* d' ~ Appellationsgericht *n*; ri-  
correre in ~ Berufung einlegen.  
appe'na 1. *adv.* faum; 2. *ej.* (a.  
~ che) sobald.  
appe'ndere aufhängen; appendi'ce  
(...tschè) *f* Anhang *m*; (del gior-  
nale) Feuilleton *n*; appendici'sta  
(...tschi'ßtä) *m* Feuilletonist *m*.  
Appenni'no *m* Apennin *m*. [dere.]  
appe'si *p. r.*, appeso *p. p. v.* appen-  
appesta're (äp-pe'stärè) verpesten;  
appesta'to *m* Pestfranke(r) *m*.  
appete'nte appetitlich.  
appeti're (äp-pè...) [io -isco] 1. *v/a.*  
begehren; 2. *v/n.* schmecken; ap-  
peti'to *m* Lust *f*; Appetit *m*;  
appetito'so appetitlich.  
appe'tto (äp-pä't-tö) im Vergleich;  
(= dirimpetto) gegenüber.  
appezzame'nto *m* Stück *n* Land;  
appezza're zusammenstücken; ap-  
pezzatu'ra *f* Anstückung *f*.

**appianame'nto** (äp-piã...) *m* Eb-  
nung *f*; **appiana're** eb(e)nen;  
**appianato'io** (...tõ'io) *m* Straßen-  
walze *f*. [streichen.]  
**appiastra're** (äp-piãstrã'rè) auf-  
**appiastricciamé'nto** (.piãstrit-  
schã...) *m* Aufleben *n*; **Birrwarr**  
*m*; **appiastriccia're** aufleben.  
**appiattame'nto** (äp-piãt-tã...) *m*  
Verstecken *n*; **appiatta're** ver-  
stecken. [Brandstifter *m*.]  
**appiecafu'co** (äp-pit-tãfũ'rõ) *m*  
**appieca'gnolo** (...fã'njõ) *m* Hafen  
*m*; *fig.* Vorwand *m*; **appieca're**  
aufhängen; (fuoco) anlegen.  
**appiecia're** (äp-pit-schifã'rè)  
[io -i'ccico] 1. *v/a.* aufleben; *fig.*  
aufschmieren; (uno schiaffo) ver-  
setzen; 2. *v/n.* anhaften; **appiecia-**  
**ti'ccio** (...tĩ't-schõ) 1. *a.* fleb(e)-  
rig; 2. *m* Zusammenstoppelung *f*;  
**appiecihi'no** (...fĩ'nõ) *m* Plage-  
geist *m*; **appieciço'so** fleb(e)rig.  
**appiecini're** (äp-pit-schĩnũ'rè)  
[io -isco] **appiecioli're** (.pit-  
tschõ...) [io -isco] verkleinern.  
**appiecco** (.pit-tõ) *m* Vorwand *m*.  
**appiè** (äp-piã') am Fuße; **appie-**  
**da're** 1. *v/a.* absetzen lassen; 2. *v/n.*  
absetzen.  
**appie'no** (äp-piã'nõ) völlig.  
**appigiona're** (.bGõ...) vermieten;  
**appigio'nasi** 1. (= si appigio-  
na) man vermietet; 2. *m* Miet-  
zettel *m*.  
**appiglia'rsi** (.piljã'rõ) sich halten  
(a an); **appiglió** *m* Vorwand *m*.  
**appio'mbo** (äp-pio'mbõ) 1. *adv.*  
senkrecht; 2. *m* Gleichgewicht *n*.  
**appioppa're** (.pio...) aufschmieren;  
(uno schiaffo) versetzen. [mern.]  
**appisola'rsi** [mi -i'solo] einschlum-  
**applaudi're** (äp-plã...) Beifall  
spenden; **appla'uso** *m* Beifall *m*.  
**applica'bile** (äp-plifã...) Anwend-  
bar; **applicabilità** (...tã') *f* An-  
wendbarkeit *f*; **applica're** [io a'p-  
plico] auflegen; (regole) anwen-

den; (schiaffi) versetzen; ~ la  
mente studieren; ~si sich befllei-  
ßigen; (a qc.) sich widmen; **ap-**  
**plica'to** 1. *a.* befließen; 2. *m* Un-  
terbeamte(r) *m*; **applicazio'ne**  
(...fõ'v'nè) *f* Auslegung *f*; An-  
wendung *f*; *fig.* Beflissenheit *f*.  
**appoggiaca'po** (äp-põd-Gãfã'põ)  
*m* Kopfstütze *f*; **appoggia're** leh-  
nen; *fig.* unterstützen; ~ la voce  
su qc. et. betonen; ~si sich lehnen;  
*fig.* ~si su od. a qc. sich auf et.  
stützen; ~si a qu. sich auf j-n ver-  
lassen; **appoggiato'io** (...tõ'io) *m*  
Stütze *f*; **appoggiatu'ra** *f* Stützen  
*n*; ♪ **Vorschlag** *m*; **appo'ggio** (äp-  
põ'd-Gõ) *m* Stütze *f*; *fig.* Unter-  
stützung *f*; (= protezione) Kon-  
nexion *f*, Verbindung *f*.  
**appollaiarsì** (äp-põl-lã'ã'r.) auf-  
sitzen; *fig.* sich einmischen.  
**appo'rre** (äp-põ'r-rè) darunter-(od.  
daneben-)setzen; (= obbiettare)  
aussetzen; ~ qc. a qu. j-n einer  
Sache beschuldigen; bene ~si sich  
nicht täuschen; ~si al vero das  
Richtige treffen.  
**apporta're** bringen; *s.* portare;  
**apportato're** *m* Überbringer *m*.  
**appositame'nte** eigens; **appo'sito**  
besondere.  
**apposizio'ne** (...fõ'v'nè) *f* Bei-  
fügung *f*; Gram. Apposition *f*.  
**appo'sta** *adv.* absichtlich; **apposta-**  
**me'nto** *m* Hinterhalt *m*; **appo-**  
**sta're** aufauern; ~si sich auf die  
Lauer legen.  
**appre'ndere** (äp-prã'n...) lernen;  
(una notizia) erfahren; **appren-**  
**dĩ'sta** *m* Lehrling *m*; **appren-**  
**gio'ne** (.fõ'v'nè) *f* Besorgnis *f*;  
**apprensioni'rsi** in Besorgnis ge-  
raten; **apprensi'vo** (...võ) auf-  
fassend; ängstlich; **appre'si** *p. r.*,  
**appre'so** *p. p.* von apprendere.  
**appressame'nto** *m* Annäherung *f*;  
**appressa're** nähern; **appre'sso**  
1. *prp.* neben; 2. *adv.* herauf

**appresta're** (äp-preßtā'rē) zurecht-machen.  
**apprezza'bile** schätzbar; **apprez-zame'nto** *m* Schätzung *f*; *fig.* Urteil *n*; **apprezza're** schätzen.  
**appro'ccio** ✕ (äp-pro't-schö) *m* Laufgraben *m*.  
**approda're** landen; *fig.* nützen; **appro'do** *m* Landen *n*; (a. luogo *m* d'~) Landungsplatz *m*.  
**approssima're**: ~ di qc. et. be-nützen; ~si di qc. et. ausnützen.  
**approfondare**, **approfondi're** [io -isco] austiefen; *fig.* ergrün-den; ~si in qc. sich in et. vertiefen.  
**appronta're** vorbereiten.  
**appropinqua're** (...kwā'rē) nähern.  
**appropria're** (...prā'rē) anpassen; ~si di qc. sich et. aneignen; **ap-propria'to** geeignet; **appropria-zio'ne** (...tšiv'nē) *f* Aneignung *f*; ~ indebita Veruntreuung *f*.  
**approssima're** nähern; **approssi-mati'vo** (...tšiv'wē) annähernd; **approssimazio'ne** (...tšiv'nē) *f* Annäherung *f*; per ~ annähernd.  
**approva're** (...wā'rē) billigen; (una legge &c.) genehmigen; (agli esami) versetzen; **approvazio'ne** (...tšiv'nē) Billigung *f*; Genehmi-gung *f*; Versetzung *f*.  
**approvigioname'nto** (...widšö...) *m* Verproviantierung *f*; **appro-visionsa're** (...wiv'šö...) verproviant-ieren. [Verabredung *f*.]  
**appuntame'nto** (äp-pün...) *m*  
**appunta're** (con spilli) anstecken; (= notarsi) aufschreiben; (gli occhi, un cannone) richten; (le orecchie) spitzen; (la matita) an-spitzen; (le mani, i piedi) stem-men; (una pistola sul petto) setzen; **appunta'to** 1. *a.* spitz; (di persone) ordentlich; 2. *adv.* (par-lare ~) affektiert; (scrivere, leg-gere) richtig; 3. ✕ *m* Gefreite(r) *m*: **appuntatu'ra** *f* Anstecken *n*; Richten *n*; Anspitzen *n*; Tadel *m*;

**appuntella're** stützen; **appuntel-latu'ra** *f* Stützen *n*; **appunti'no** 1. *adv.* aufs genaueste; 2. *m* *dim.* v. **appun'to** 1. *m* Notiz *f*; ☉ Wechsel *m*; fare ~ di qc. et. vor-werfen; 2. *adv.* (a. per l'~) gerade.  
**appura're** (äp-pü...) nachprüfen.  
**appuzza're** (äp-püt-tšā'rē) ver-} **apr.** Abk. für aprile. [stäubern.]  
**apri'le** *m* April *m*; **pesce** *m* d'~ Aprilscherz *m*.  
**apri're** öffnen; (teatro, Camera &c.) eröffnen; (l'ombrello) auf-spannen; ~ l' animo a qu. j-m sein Herz ausschütten; ~si aufgehen; ~si con qu. sich j-m anvertrauen;  
**aprito're** *m* Aufschließer *m*.  
**a. p. v.** Abk. für a piccola veloci-tà (s. ds).  
**aqua'rio** (äkwā'r'io) *m* Aquarium *n*; *fr.* Wassermann *m*; **aqua'tico** &c. *f.* acquatico &c.  
**a'quila** (ä'kwilā) *f* Adler *m*; **aqui-li'no** adlerartig; **naso** *m* ~ Adler-nase *f*.  
**aquilo'no** *m* (äkwil...) Nord(en) *m*; (vento) Nordwind *m*; *Sp.* Papier-drache *m*.  
**aquilō'tto** (äkwillo't-tō) *m* junger Adler. [Nachen *n*.]  
**Aquisgra'na** (äkwisgrā'nā) *f*  
**a'ra** *f* Altar *m*; *s.* a. aro.  
**arabesca're** (...beštā'rē) mit Ara-becken zieren; **arabe'sco** (...be'štō) 1. *a.* arabisch; 2. *m* Arabeske *f*;  
**Ara'bia** (.biā) *f* Arabien *n*; **ara-bico** (...tō) arabisch.  
**ara'bile** pflüggbar. [Araber *m*.]  
**a'rabo** 1. *a.* ara'bisch; 2. *A* ~ *m*  
**arago'sta** (.go'štā) *f* Hummer *m*.  
**ara'ldica** (...tā) *f* Wappentunde *f*;  
**ara'ldico** (...tō) 1. *a.* heraldisch; 2. *m* Heraldiker *m*; **ara'ldo** *m* Herold *m*.  
**ara'ncia** (...tschā) *f* Orange *f*, Apfel-sine *f*; **arancia'io** (...iō) *m* Orangen-händler *m*; **arancia'ta** *f* Orangen-wasser *n*; **arancia'to** orangefar-



ben; arancie'ra (..tschä'rä) *f* Treibhaus *n* für Apfelsinen; ara'n-cio (..tschö) 1. *m* Apfelsine *f*; (al-bero) Apfelsinenbaum *m*; 2. *a.* = arancio'ne orangegelb.

ara're pflügen; ~ dritto *fig.* seine Schuldigkeit tun; arati'vo (...wö) pflüger; arato're *m* Pflüger *m*; arato'rio (...riö): strumenti *m/pl.* ~ i Ackergeräte *n/pl.*; ara'tro *m* Pflug *m*; aratu'ra *f* Pflügen *n.*

arazzeri'a (ärät-ßer'ä) *f* Gobelinfabrik *f*; (collezione) Gobelin-sammlung *f*; arazzie're (ärät-ßi'ä) *m* Gobelinfabrikant *m*; ara'zzo *m* Gobelin *m.*

arbitra'ggio (..trä'b-Gö) *m* Schieds-spruch *m*; arbitra'le schiedsrich-terlich; tribunale *m* ~ Schieds-gericht *n*; arbitra're u. ~ si [io (mi) a'rbitro] sich herausnehmen; arbitra'rio (...riö) willkürlich; arbitra'to *m* Schieds-spruch *m*; arbi'trio (...triö) *m* Willkür *f*; a'rbitro (*in qc.*) Schiedsrichter *m* (*in*); (*di qc.*) Herr *m* (i'fer).

arbo'reo (ärbö'rëö) baumartig; ar-bose'glio (..schä'l-l-ö) *m* Baum-| arbu'sto *m* Strauch *m.* [chen *n.*] a'rcia (ä'riä) *f* Lade *f*; ~ santa Bundeslade *f*; (*di Noö*) Arche *f*; (= bara) Sarg *m*; ~ *di sapienza* Weisheitsbrunnen *m.*

arca'ico (..kä'fö) [*pl.* -ci] veraltet; arca'ismo (..kä'fsmö) *m* veraltetes Wort. [*engel m.*]

arca'ngelo (ärkä'ndGëlö) *m* Erz-| arca'no (..kä'.) 1. *a.* geheimnisvoll; 2. *m* Geheimnis *n.*

arca'ta (..kä'.) *f* Arkade *f*; ~ Bogen-| strich *m*; archeggia're (ärked-Gä'rë) mit dem Bogen über die Saiten gleiten; arche'ggio *m* Bogenstrich *m.*

archeologi'a (ärkëölöbGä'ä) *f* Alter-| tumstunde *f*; archeolo'gico (.....-fö) archäologisch; archeo'logo *m* [*pl.* -gi] Altertumsforscher *m.*

archo'tto (..të't-tö) *m* ☉ Laubsäge *f*; ♪ Geigenbogen *m.*

archibugia'ta (ärkibübGä'.) *f* Büch-| senschuß *m*; archibu'gio (...öGö), archibu'so *m* Büchse *f*; archibu-| sie'ra (...ßi'ä) *f* Schießcharte *f.* archipe'ndolo (ärff...), archipe'n-| zolo *m* Richtblei *n*, Bleilot *n.*

architetta're (..ttet-tä'.) entwer-| fen; *fig.* schmieden; archite'tto *m* Baumeister *m*; architeto'nico (.....fö) architektonisch; architet-| tu'ra *f* Baukunst *f.* [ballen *m.*]

architra've (ärffträ'wë) *f* Trag-| archiv'ia're (..fiv'ä'rë) in ein Archiv eintragen; registrieren; archi'vio (..wiö) *m* Archiv *n*; archivi'sta *m* Archivar *m.*

arci... (ärtschl...) meist: Erz-..., außerordentlich ...; ~B. ~confrate'rnita *f* Erzbrüderschaft *f*; ~ be'llo außerordentlich schön; ar-| cidia'cono (..di'ä'fönd) *m* Archi-| diaonus *m*; arcidu'ca (..di'ä'tä) *m* Erzherzog *m*; arciduca'le erz-| herzoglich; arciduca'to *m* Erz-| herzogtum *n*; arciduche'ssa (...te'ß-ßä) *f* Erzherzogin *f.*

arci'e're (ärtschä'rä) *m* Bogen-| schütze *m.*

arci'gno (ärtsch'ljnö) finster.

arcio'ne (..tschö'.) *m* Sattelbaum *m.*

arcepe'lago (ärtschpä'lägö) *m* Archi-| pe'l *m*; arcepre'te *m* Erz-| priester *m*; arcivescova'do (...weßföwä'dö) *m* Erzbistum *n*; arcivescovi'le erzbischöflich; ar-| cive'scovo *m* Erzbischof *m.*

a'reo (ä'riö) *m* Bogen *m*; stru-| mento *m* ad ~ Streichinstrument *n*; arcobale'no *m* Regenbogen *m*; arcola'io (...iö) *m* Garnwinde *f*; arcua'to (..fä'tö) gebogen; ar-| cu'ccio (..fü't-schö) *m* Bügel *m.*

arde'nte (ärdä'n.) brennend; cap-| pella *f* ~ Trauertafel *f*; a'r-| dere *v/n.* brennen.

arde'sia (..dä'ßä) *f* Schiefer *m.*



ardime'nto *m* Kühnheit *f*; ardimento'so kühn; ardi're 1. [io-isco] *v/n.* wagen; 2. *m* Kühnheit *f*; *c. s.* Dreistigkeit *f*; ardite'zza *f* Kühnheit *f*; *c. s.* Dreistigkeit *f*; ardi'to kühn; *c. s.* dreist.  
 ardo're *m* Blut *f*; *fig.* Feuer *n.*  
 a'rduo (a'rdüö) schwierig.  
 a'rea (a'räa) *f* Flächeninhalt *m*; (per costruirvi) Bauplatz *m.*  
 a'rem *m* Harem *m.*  
 are'na *f* Sand *m*; Thea. Arena *f*; (per lotte) Kampflatz *m*; arena'ceo (.nä'tschö) sandig; arena're stranden; arena'rio (...riö) 1. *a.* sandig; 2. *m* Sandstein *m*; arenositä (...sttä') *f* Sandigkeit *f*; areno'so sandig.  
 areona'uta (äreönä'utä) *m* Luftschiffer *m*; areona'utica (....tä) *f* Luftschiffahrt *f*. [*m.*]  
 areopa'go (äreöpä'gö) *m* Areopag  
 areo'stato (.rö'ßtä.) *m* Luftballon *m.* [Kreuz *n*; a'rgano *m* Winde *f*.]  
 argane'llo (.gänä'l-lö) *m* Dreh-  
 argenta'io (ärdgentä'io) *m* Silberarbeiter *m*; argenta're versilbern; argentatu'ra *f* Versilberung *f*; arge'nteo (.tö) silbern; argenteria *f* Silberzeug *n*; argente'ra (.tjä'rä) *f* Silberschacht *m*; argente're (.tjä'rä) *m* Silberarbeiter *m*; (negoziante) Silberwarenhandler *m*; argenti'fero silberhaltig; argenti'no silberartig; (voce) silberhell; arge'nto *m* Silber *n*; *si pl.* Silbersachen *f/pl.*; ~ vivo Quecksilber *n*; argento'ne *m* Neusilber *n.*  
 argilla (ärdgill-lä) *f* Ton *m*; argilla'ceo (...tschö) tonartig; argillo'so tonhaltig.  
 arginame'nto (ärdginä..) *m* Eindeichung *f*; argina're [io a'rgino] eindämmen; arginatu'ra *f* Eindeichung *f*; a'rgine *m* Damm *m.*  
 argomenta're (ärgö...) schließen; argomentazio'ne (....tjö'nä) *f*

Schlussfolgerung *f*; argome'nto *m* Beweisgrund *m*; (porgere ~ di) Veranlassung *f*; (d'uno scritto) Inhalt *m*; (di cui si parla) Stoff *m.*  
 Argo'via (.gö'viä) *f* Ua'rgau *m.*  
 argui're (.gü'rä) [io-isco] folgern.  
 argute'zza (.gü..) *f* Scharfsinn *m*; argu'to scharfsinnig; (= spiritoso) witzig; argu'zia (.tjö'ä) *f* Witz *m.*  
 a'ria (a'riä) *f* Luft *f*; (del volto) Miene *f*; ♪ Arie *f*; all' ~ aperta ins (im) Freie(u); andare all' ~ od. per ~ zu Wasser werden; mandare per ~ rückgängig machen; aver l' ~ aussehen wie; darsi l' ~ sich den Anschein geben.  
 aria'no (äri'änö) 1. *a.* arisch; 2. *m* Arier *m.* [Dürre *f*; a'rido dürr.]  
 aride'zza *f* = aridità (.bitä') *f*  
 arieggia're (äri'ed-gä'rä) ähneln; (una camera) lüften. [bock *m.*]  
 ari'ete *m* Widder *m*; ✕ Sturm-  
 arigu'sta (.gü'ßtä) *f* Hummer *m.*  
 ari'nga (äri'ngä) *f* Hering *m.*  
 ario'so (äri'ö'jö) lustig.  
 aristocra'tico (...trä'tikö) 1. *a.* aristokratisch; 2. *m* Aristokrat *m*; aristocrazi'a *f* Aristokratie *f.*  
 aritme'tica (....tä) *f* Rechenkunst *f*;  
 aritme'tico (....tö) 1. *a.* arithmetisch; 2. *m* Arithmetiker *m.*  
 arlecchina'ta (.lel-fl..) *f* Hanswurstiade *f*; arlecchine'sco (...ne'ßtö) hanswurstmäßig; arlecchi'no *m* Ha'rlekin, Hanswurst *m.*  
 a'rma *f* Waffe *f*; (di fanteria &c.) Truppengattung *f*; l' ~ d'artiglieria die Artillerie. [hängt.]  
 armaço'llo (.to'l-lö) : ad ~ umge-  
 arma'dio (.diö) *m* Schrank *m.*  
 armaiuo'lo (.iu'ö'lö) *m* Waffenschmied *m*; (negoziante) Waffenhändler *m.*  
 armamenta'rio (...riö) *m* Chir. Instrumentenkammer *f*; Instrumentensammlung *f.*

**armame'nto** *m* Bewaffnung *f*;  
Ausrüstung *f*; Rüstung *f*; **arma're**  
1. *v/a.* bewaffnen; (*una nave*)  
ausrüsten; 2. *v/n.* rüsten; **arma'ta**  
*f* aüß. Armee *f*; (*di mare*) Flotte *f*;  
(*di terra* Land-) Heer *n*; **generale**  
*m d' ~* kommandierender General;  
**corpo m d' ~** Armeekorps *n*; **ar-**  
**mato're** *m* Reeder *m*; **armatu'ra**  
*f* Rüstung *f*; Arch. Gerüst *n*; **a'rme**  
*f* Waffe *f*; (= *stemma*) Wappen  
*n*; *~i pl.* Truppen *f/pl.*; **piazza**  
*f d' ~* Exerzierplatz *m*; **fatto m**  
*d' ~* Gefecht *n*; **sala f d' ~** Fecht-  
saal *m*; **presentare le ~i** das  
Gewehr präsentieren; **armeggia-**  
**me'nto** (*ärmed-Gä..*) *m* Waffen-  
spiel *n*; *fig.* Herumwirtschafte *n*;  
**armeggia're** turnieren; *fig.* her-  
umwirtschafte; **armeggi'o** (*..*  
*Gj'ö*) *m* Geschäftigkeit *f*; **armeg-**  
**gio'ne** (*..Gj'ö*) *m* Streber *m*.  
**armelli'no** *m* Hermelin *n*.  
**Arme'nia** (*..n'ä*) *f* Armenien *n*; **ar-**  
**me'no** 1. *a.* armenisch; 2. *A. ~ m*  
**arme'nto** *m* Herdef. [*Armenier m.*]  
**armeri'a** *f* Zeughaus *n*; **armi'ge-**  
**ro** (*..m'öGj'ö*) waffentragend.  
**armi'lla** *f* Armgeschmeide *n*.  
**armistiz'io** (*..m'ist'iz'io*) *m* Waffen-  
stillstand *m*.  
**armoni'a** (*ärmoni'ä*) *f* Harmonie  
*f*; **armo'niea** (*..kä*) *f* Harmonika  
*f*; **armo'nieo** (*..kö*) harmonisch;  
**armo'nio** (*..n'ö*) *m* Harmonium *n*;  
**armonio'go** wohlklingend; **armo-**  
**nizza're** 1. *v/a.* in Einklang  
bringen; 2. *v/n.* harmonieren.  
**arne'so** *m* Werkzeug *n*; (*lit.*) Auf-  
zug *m*; (*di persone*) *F* Patron *m*;  
*~ di polizia* Spigel *m*.  
**a'rnica** (*ä'rn'ä*) *f* Dienestock *m*.  
**a'rnica** *f* Arnika *f*.  
**arnio'ne** (*ärn'ö'nè*) *m* Niere *f*.  
**a'ro** *m* Ur *n* (= 100 gm).  
**arq'ma** *m* Aroma *n*; (= *profumo*)  
Duft *m*; (*del vino*) Blume *f*;  
**aromaticità** (*....tschit'ä*) *f* Würze

*f*; **aroma'tico** (*....kö*) aromatisch,  
gewürzhaltig; **aromatizza're** (*....*  
*tid-sä're*) würzen.  
**Arq'onne** (*äro'n-nè*) *m* U'ron *m*.  
**a'rpa** *f* Harpe *f*.  
**arpago'ne** *m* Entershafen *m*; (*di*  
*persone*) Geizhals *m*.  
**arpeggia're** *♩* (*ärped-Gä're*) ar-  
peggieren; **arpe'ggio** (*..pe'd-Gö*)  
*m* Arpeggieren *n*.  
**arpe'so** *m* Klammer *f*.  
**arpi'a** *f* Harpie *f*.  
**arpica're** (*..sä're*) [*io a'rpico*]  
hinauftlettern; *fig.* grübeln.  
**arpio'ne** (*ärp'ö'nè*) *m* Hafen *m*;  
(*della porta*) Türangel *f*.  
**arpi'sta** *m* Harfenspieler *m*.  
**a'rra** *f* (*ä'r-rä*) *f* Pfand *n*.  
**arrabatta'rsi** sich abhezen.  
**arrabbiam'e'nto** *m* Born *m*; **ar-**  
**rabbia're** toll werden; *~si* zornig  
werden; **arrabbia'to** wütend;  
(*cane*) toll; **arrabbiatu'ra** *f* Wut *f*.  
**arrassa're** raffen.  
**arrampica'rsi** (*..sä'rßi*) [*io ar-*  
*ra'mpico*] klettern.  
**arranca're** (*..sä're*) hastig hinten;  
*fig.* sich abtäscheln; *♣* eilig rudern.  
**arrandella're** wegjchleudern.  
**arrangia're** (*..öGä're*) in Ordnung  
bringen; *fig.* *~ qu.* j-n übel zu-  
richten; *~si* sich einrichten; (= *camparsela*)  
sich durchschlagen; (*con qu.*) sich  
verständigen (mit).  
**arrapina'rsi** sich abplacken.  
**arrec'a're** (*är-rä'ä're*) bringen; *fig.*  
verursachen.  
**arreda're** ausrüsten; **arre'do** *m*  
Gerät *n*; *~i pl.* (*da uomo, da*  
*donna*) Kleider *n/pl.*  
**arremba'ggio** (*..bä'd-Gö*) *m* Entern  
*n*; **arremba're** entern.  
**arremba'to** lahm.  
**arrena're** stranden.  
**arre'ndersi** (*är-rä'n..*) sich ergeben;  
*fig.* nachgeben; **arrende'vole** (*....*  
*wölè*) nachgiebig; **arrendevole'z-**  
**za** *f* Nachgiebigkeit *f*.

arre'si (är-re'ßi) *p. r.*, arre'so (är-re'ßö) *p. p.* von arrendere.

arresta're verhaften; (un movimento) hemmen; (il sangue) stillen; ~si stehen bleiben; arre'sto *m* Verhaftung *f*; ✕ Arrest *m*.

arretra'rsi zurückweichen; arretra'to 1. *a.* rückständig; 2. ~i *m/pl.* Rückstände *m/pl.*

a'rri! (ä'r-ri) od. ~ là! hott!

arricchime'nto (är-rif-fi..) *m* Bereicherung *f*; arricchire [io arricchisco] bereichern.

arricciamen'to (är-rif-schä..) *m* Kräuseln *n*; Rümpfen *n*; arriccia're (i capelli) ausg. kräuseln, (coi diavoletti) aufwickeln, (col ferro) brennen; (i baffi) drehen, (col ferro) ausziehen; (il naso) rümpfen; (il pelo) sträuben; ~si (dei capelli) sich sträuben; arricciatu'ra *f* Kräuseln *n*.

arri'dere zulächeln.

Arri'go (är-ri'gö) *m* Heinrich *m*.

arri'nga (är-ri'ngä) *f* Ansprache *f*; Rede *f* eines Rechtsanwalts; arri'nga're eine Ansprache halten; arri'ngo *m* Schranken *f/pl.*

arrischiamen'to (är-rif-ßiä..) *m* Wagnis *n*; arrischia're wagen; arrischia'to gewagt; (di persone) waghalsig; arrischie'vole (...wölö) betwegen.

arri'si *p. r.*, arri'so *p. p.* von arrire.

arriva'bile (...wä'bile) erreichbar; arriva're 1. *v/a.* erreichen; 2. *v/n.* aufkommen; (= bastare) reichen; ~ a fare qc. (= aver tempo) dazu kommen, et. zu tun; ~ ad un' età ein Alter erreichen; ~ ad un giorno e-n Tag erleben; se ci arrivo ... wenn es mir gelingt ...; non ci arrivo (= non capisco) ich verstehe es nicht.

arrivede'rei (är-rivēde'rtschi), arrivede'ria auf Wiedersehen.

arrivi'sta \* *m* Streber *m*; arri'vo

*m* Ankunft *f*; ~i *pl.* Ankunftsseite *f* eines Bahnhofs. [rochieren]

arrocca're (är-rof-lä're) Schachsp. arrocchi're (...ri-rè) [io arrocchisco] 1. *v/a.* heiser machen; 2. *v/n.* heiser werden.

arroga'nte (...gä'n.) anmaßend; arroga'nza *f* Anmaßung *f*; arroga're jur. adoptieren; ~si sich anmaßen; arrogazio'ne (...ßi'v-nè) *f* Adoption *f*.

arro'gere (...d'gèrè) hinzufügen. arrolamen'to *m* Anwerbung *f*; arrola're anwerben; ~si Soldat werden; arrolato're *m* Anwerber *m*.

arrossa're (...ß-ßä') 1. *v/a.* rot machen; 2. *v/n.* erröten; arrossime'nto *m* Erröten *n*; arrossi're [io -isco] erröten.

arrosstime'nto *m* Rösten *n*; Braten *n*; arrosti're [io -isco] rösten; (la carne) braten; arro'sto 1. *a.* geröstet; gebraten; 2. *m* Braten *m*.

arrota'bile schleifbar; arrota'men'to *m* Schleifen *n*; arrota're schleifen; (gli abiti) abnutzen; ~ i denti mit den Zähnen knirschen; ~si sich abmühen; arrotatu'ra *f* Schleifen *n*; arrotato're, arroti'no *m* Schleifer *m*. [rollen.]

arrotola're [io arro'tolo] zf. arrotonda're abrunden.

arrovela'rsi (...wel-lä'rßi) sich ärgern; (a far qc.) sich abplagen. arroventa're (...wen..), arroventi're [io -isco] durchglühen; arroventatu'ra *f* Durchglühen *n*.

arrovescia're *f.* rovesciare.

arrozzi're [io -isco] verrohen.

arruffamata'sso *m inv.* Birrtopf *m*; (mezzano) Kuppler *m*; arruffapö'poli *m* Volksaufwiegler *m*; arruffa're verwirren; (i capelli) zerzausen; (il pelo) sträuben; arruffi'o *m* Verwirrung *f*; arruffo'ne *m* Verwirrer *m*; (= imbroglione) Schwindler *m*.



**arruggini're** (är-rüb-Gl.) [io -isco] u. ~**si** rosten; *fig.* einrosten.  
**arruvidi're** (...wä...) [io -isco] 1. *v/a.* rauh machen; 2. *v/n.* rauh werden.  
**arsena'le** *m* Arsenal *n*; *fig.* Kumpfkammer *f*; **arsenalq'tto** (...lo't-tö) *m* Arsenalarbeiter *m*.  
**arsenicale** (...kä') arsenikhaltig; **arsenico** (...fö) *m* Arsenik *n*.  
**a'rsi**<sup>1</sup> ♪ *f* Hebung *f*.  
**a'rsi**<sup>2</sup> *p. r.* von ardere.  
**arsi'ccio** (...fīt-schö) verjengt; (gola) trocken; **arsio'ne** (...fī'd'nē) *f* Blut *f*; (di gola) Trockenheit *f*.  
**a'rsio** *p. p.* von ardere. [Brand *m.*]  
**arsu'ra** *f* Blut *f*; (= bruciore)  
**a'rte** *f* Kunst *f*; (= mestiere) Handwerk *n*; **artefa'tto** gefälscht; (vino) gefälscht; **arte'fice** (...tschē) *m* Handwerker *m*.  
**artemi'sia** ♀ (...mī'siā) *f* Weifuß *m*.  
**arte'ria** (...riā) *f* Schlagader *f*; **arterio'so** Arterien-...; sistema *m* ~ Arteriensystem *n*.  
**arte'sia'no** (...fī'ā'nō) artesisch.  
**a'rtico** (...fö) arktisch; polo *m* ~ Nordpol *m*.  
**articola're** (...fö...) 1. *a.* die Gelenke betreffend; Gelenk-...; dolore *m* ~ Gelenkschmerz *m*; 2. *v/a.* [io arti'colo] deutlich aussprechen; Anat. die Glieder bewegen; **articola'to** 1. *a.* artikuliert; Anat. gegliedert; 2. ~ *m/pl.* Gliedertiere *n/pl.*;  
**articolazione** (...fī'd'nē) *f* Artikulieren *n*; Anat. Gelenk *n*; **articoli'sta** *m* Artikelschreiber *m*; **arti'colo** *m* Artikel *m*; Anat. Gelenk *n*.  
**arti'g'**re (ärti'är'rā) *m* Handwerker *m*.  
**artificiale** (...tschälē) künstlich; **fuochi** *m/pl.* ~ Feuerwerk *n*; **artifi'cio** (...tschö) *m* Kunstgriff *m*; **fuochi** *m/pl.* d' ~ Feuerwerk *n*; **artificiosità** (...tā') *f* Künstlichkeit *f*; **artificio'so** erfünstelt.  
**artifiziale** (...fī'älē) &c. *f.* artificiale &c.

**artigia'no** (...bGā'nō) 1. *a.* Handwerker-...; 2. *m* Handwerker *m*.  
**artigli'ere** (...fījā') *m* Artillerist *m*; **artiglieri'a** *f* Artillerie *f*.  
**arti'glio** (ärti'ljō) *m* Kralle *f*.  
**arti'sta** *s.* Künstler(in); **arti'stico** (...fö) künstlerisch.  
**a'rto** *m* Gelenk *n*.  
**artri'te**, **artri'tide** *f* Gicht *f*; **artri'tico** (...fö) gichtisch.  
**aru'pice** (...tschē) *m* ehm. Opfer-schauer *m*.  
**arzigogola're** (...gögö...) [io arzigog'golo] phantasieren; **arzigog'golo** *m* Sophisterei *f*; **arzigogolo'ne** *m* Grillenfänger *m*.  
**arzi'llo** rüstig; (vino) prickelnd.  
**asbe'sto** *m* Asbest *m*.  
**a'sce** (ä'schē) *f* Beil *n*.  
**asce'lla** (äschäl.) *f* Achselhöhle *f*.  
**ascende'nte** (äschen...) 1. *a.* aufsteigend; 2. *m* Einfluß *m*; (di parenti) Verwandter *m* in aufsteigender Linie; **asce'ndere** aufsteigen; **ascensio'ne** (...fī'd'nē) *f* Aufstieg *m*; (d'un monte) Besteigung *f*; (di Cristo) Himmelfahrt *f*; **ascensi'vo** (...wö) aufsteigend; **ascenso're** *m* Fahrstuhl *m*.  
**asce'si** *p. r.*, **asce'so** *p. p.* von ascendere.  
**asce'sso** (äschä'f-fö) *m* Abszeß *m*; Geschwür *n*.  
**asce'ta** (äschätā) *m* Astet *m*; **asce'tico** (...fö) astetisch; **asceti'smo** *m* Astetismus *m*.  
**a'scia** (ä'schā) *f* Art *f*; **ascia'ta** *f* Beilhieb *m*. [stüd u.]  
**ascio'lvere** (äschö'lwērē) *m* Früh-  
**asciugama'no** (äschügä...) *m* Handtuch *n*; **asciuga'nte**: carta *f* ~ Löschpapier *n*; **asciugape'ne** *minv.* Lintentwischerm; **asciuga're** trocknen; **asciugatu'ra** *f* Abtrocknen *n*; **asciutte'zza** *f* Trockenheit *f*; **asciu'tto** 1. *a.* trocken; 2. *m* Trockene(s) *n*; **trovarsi all'** ~ *fig.* auf dem Trocknen sitzen.



**ascolta'nte** (āstol.) *m* Zuhörer *m*;  
**ascolta're** anhören; *Med.* auskultieren; **ascolta'zio'ne** (...tʃi'd'nè) *f* *Med.* Auskultation *f*; **ascolto** *m* Gehör *n*. [ascrivere.]  
**ascri'ssi** *p. r.*, **ascri'tto** *p. p.* von **ascri'vere** (āstri'wèrè) zum Mitglied machen; (a lode &c.) anrechnen (zu); zuschreiben.  
**ase'ttico** (āstè't-tfò) aseptisch.  
**asfalta're** asphaltieren; **asfa'lto** *m* Asphalt *m*.  
**asfissi'a** (āstfif-ḥi'ā) oder **asfissia** (...ḥi'ā) *f* Ersticken *n*; **asfissia're** (...ḥi'ā.) ersticken.  
**A'sia** (ā'si'ā) *f* Asien *n*; **asia'tico** (...tò) 1. *a.* asiatisch; 2. *A.* *m* Asiat *m*. [bergarten *m.*]  
**asi'lo** *m* Asyl *n*; ~ infantile Rin-  
**asina'ggine** (āstina'd-Ginè) *f* Efelrei-  
*f*; **asina'io** (...iò) *m* Efeltreiber  
*m*; **asina'ta** *f* Ritt *m* auf dem  
Efel; = **asineri'a** *f* Efelrei *f*; **asi-  
ne'sco** (...ne'ḥfò) eselhaft; **asini'no**  
eselartig; **tosse** *f* ~ a Reuchhusten  
*m*; **asinità** (...tā') *f* Efelrei *f*; **asini-  
no** *m* Efel *m*.  
**asma** *f* Durzatmigkeit *f*; **asma'ti-  
co** (...tò) asthmatisch.  
**aso'la** *f* (Rand *m* um das) Knopf-  
loch *n*. [Spargel *m.*]  
**aspa'rago** (...gò) *m* [*pl.* -gi]  
**aspe'rgere** (...dʒārè) besprengen;  
(con polvere) bestreuen; **aspe'rgi**  
*p. r.*, **aspe'rgo** *p. p.* von asperge-  
re; **aspersio'ne** (...st'i'd'nè) *f* Be-  
sprengung *f*; Bestreuung *f*; **asper-  
so'rio** (...r'iò) *m* Weihwedel *m*.  
**aspetta're** erwarten, warten auf;  
**aspettati'va** (...tā) *f* Erwar-  
tung *f*; mettere in ~ in Warte-  
stand setzen; **aspetta'zio'ne** (...  
st'i'd'nè) *f* Erwartung *f*.  
**aspe'tto** *m* Aussehen *n*; (= vista)  
Ausblick *m*; sotto questo ~ unter  
diesem Gesichtspunkt; (zu aspet-  
tare) Warten *f*; ♪ Pause *f*; sala  
*f d' ~* Wartesaal *m*.

**a'spide** *m* Ratter *f*.  
**aspira'nte** 1. *a.*: tromba *f* ~  
Saugpumpe *f*; 2. *m* Bewerber *m*;  
**aspira're** 1. *v/a.* einatmen; ☉  
auffaugen; 2. *v/n.* ~ a qc. nach  
et. streben; *Gram.* aspirieren; **as-  
pira'ta** *f* (oder *a.*: lettera *f* ~)  
aspirierter Buchstabe; **aspirazio'-  
ne** (...st'i'd'nè) *f* Einatmung *f*;  
Auffaugen *n*; Bestrebung *f*; **Aspi-  
a'spo** *m* Haspel *m* u. *f*. [ration *f.*]  
**asporta'bile** entfernbar; **aspor-  
ta're** entfernen; **asportazio'ne**  
(...st'i'd'nè) *f* Entfernung *f*.  
**asproggia're** (.pred-Gārè) hart  
behandeln; **aspre'zza** *f* Rauheit  
*f*; (di frutta) Herbigkeit *f*; *fig.*  
Härte *f*; **aspri'gno** (.pri'ndò) ein  
wenig herb; **a'spro** rauh; herb;  
hart; *Gram.* scharf. [felsdreck *m.*]  
**assafe'tida** (āst-ḥā...) *f* Apoth. *Teu.*  
**assaggia're** (.ḥāb-Gār.) kosten; *fig.*  
prüfen; **assa'ggio** (.ḥā'b-Gò) *m*  
Kosten *n*; Probe *f*; sala *f d' ~*  
Probierstube *f*.  
**assai** (āst-ḥāi) viel; (davanti ad *a.*)  
sehr; (= abbastanza) genug.  
**assa'lgo** *pr.* von assalire.  
**assali're** überfallen; (il nemico)  
angreifen; (una fortezza) bestür-  
men; **assalito're** *m* Angreifer *m*.  
**Assalo'ne** (āst-ḥā.) *m* U'bsalon *m*.  
**assa'lsi** *p. r.* von assalire.  
**assalta're** (āst-ḥāl.) *f.* assalire;  
**assa'lto** *m* Überfall *m*, Angriff *m*;  
Bestürmung *f*; Fechtl. Gang *m*.  
**assaporame'nto** *m* Kosten *n*; **as-  
sapora're** kosten.  
**assassina're** ermorden; **assassi'-  
nio** (...n'iò) *m* Mord *m*; **assassi'no**  
1. *a.* mörderisch; 2. *m* Mörder *m*.  
**a'sse** (āst-ḥè) 1. *f* Brett *n*; 2. *m*  
Achse *f*. [dare.]  
**asseconda're** (...ton.) *f.* secon-  
**assedia'nte** (.di'ā'n.) *m* Belage-  
rer *m*; **assedia're** belagern; *fig.*  
bestürmen; **asse'dio** (.di'ò) *m* Be-  
lagerung *f*; Bestürmung *f*.

**assegnabile** (äſ-ſenja'..) anweisbar; **assegnamento** *m* Anweisung *f*; (= rendita) Rente *f*; fare ~ rechnen; **assegnare** anweisen; (= fissare) bestimmen; **assegnato**: porto *m* ~ Nachnahme *f*; **assegnazione** (...tſi'v'nè) *f* Zuweisung *f*; Bestimmung *f*; **assegnato** *m* Rente *f*; ~ bancario Bankanweisung *f*; contro ~ gegen Nachnahme.

**assemblea** *f* Versammlung *f*; **assembleamento** *m* Aufbruch *m*; **assembra** *v* versammeln.

**assenantezza** (...te't-ſä) *f* Verständigkeit *f*; **assenato** verständig.

**assenso** *m* Zustimmung *f*.

**assentarsi** sich entfernen; **assente** abwesend.

**assentimento** *m* Einwilligung *f*; **assentire** zustimmen.

**assenza** *f* Abwesenheit *f*.

**assenziente** (...tſi'ä'n.) zustimmend.

**assenzio** (...tſi'v) *m* Absinth *m*; & **Wermut** *m*.

**assereſſa** (...rã'l-lã) *f* Brettchen *n*.

**asserire** [io -isco] behaupten.

**asserraglia** *v* verbarrieren. [*f* Behauptung *f*.]

**asserito** *m*, **asserzione** (...tſi'v'nè) *f*

**assessorato** (ſeſſ-ſv..) *m* Amt *n* eines Magistratsmitgliedes; **assessore** *m* Magistratsmitglied *n*.

**assettamento** *m* Anordnung *f*; **assettare** ordnen; (un colpo) versehen; (i conti) berichtigen.

**assetato** durstig; *fig.* gierig.

**assetamento** *m* Ordnen *n*; **assetare** ordnen; **assetatura** *f* Anordnung *f*; **assetto** *m* Ordnung *f*.

**asseverare** (...vè..) [io assevero] beteuern; **asseverativo** (...vè) betauernd.

**Aſſia** (äſſ-ſiã) *f* Heſſen *n*; **assiano** 1. *a.* heſſiſch; 2. *A.* ~ Heſſe *m*.

**assiceſſa** (...tſchã'l.) *f* Brettchen *n*.

**assicurare** (äſſ-ſiã..) versichern; (perchè non cada) befestigen; ~si

(= accertarsi) sich vergewissern; **assicurata** (äſſ-ſiãrã..) *f* Wertbrief *m*; **assicurato** *m* Versicherer *m*; **assicurazione** (...tſi'v'nè) *f* Versicherung *f*.

**assiderare** (äſſ-ſi...) [io assidero]

1. *v/a.* erstarren machen; 2. *v/n.* erstarren; **assiderazione** (...tſi'v'nè) *f* Erstarrung *f*.

**assiduità** (...düitã) *f* Emsigkeit *f*; (in un luogo) häufige Besuche *m/pl.*; **assiduo** (...dü) 1. *a.* emsig; 2. *m* (di un luogo) Stammgast *m*; (di giornali) Leser *m*.

**aggieme** (äſſ-ſiã..) zusammen.

**aggiornamento** (ſi'è...) *m* Umzäunung *f*; **aggiopare** umzäunen; ~si *fig.* sich drängen.

**aggiſſo** *m* Stechfliege *f*; *fig.* Stachel *m*; (= desiderio) Begierde *f*.

**assimilabile** assimilierbar; **assimilare** [io -i'milo] assimilieren;

**assimilazione** (...tſi'v'nè) *f* Assimilation *f*.

**assioma** (äſſ-ſiã) *m* Axiom *n*.

**Assiria** (...riã) *f* Aſſyrien *n*; **assiri** 1. *a.* aſſyriſch; 2. *A.* ~ Aſſyrer *m*

**assisa** *f* Uniform *f*.

**Assise** *f/pl.* (auch Corte *f* d'~) Schwurgericht *n*.

**assistente** 1. *a.* beistehend; 2. *m* Assistent *m*; **assistenza** *f* Beistand *m*; **assistere** 1. *v/a.* (j-n) beistehen; 2. *v/n.* bewohnen.

**assito** *m* Dielung *f*. [Stich lassen.]

**assio** *m* Aſſ *n*; piantare in ~ im]

**associare** (...tſchã'rè) vereinigen; ~ qu. a qc. j-n an et. teilnehmen lassen; (= abbonare) abonnieren; ~si: (ad un club) beitreten; ~si qu. sich j-m zugesellen; **associato** *m* Abonnent *m*; Mitglied *n*; **associatore** *m* Abonnentenjammeler *m*; **associazione** (...tſi'v'nè) *f* Vereinigung *f*; Abonnement *n*.

**assodare** 1. *v/a.* hart machen; *fig.* feststellen; 2. *v/n.* hart werden.

**assoggetta're** (äſ-ſod-Get-tä're) unterwerfen.

**assola're** der Sonne aussetzen; (Partenſp.) nur eine Karte derſelben Farbe behalten; **assolati'o** der Sonne ausgeſetzt.

**assolca're** (...tä're) durchfurchen.

**assoldame'nto** *m* Anwerbung *f*; **assolda're** anwerben; ~**si** Soldat werden. [assolvere.]

**assol'si** *p. r.*, **assol'to** *p. p.* von

**assolutame'nte** ſchlechterdings; **assoluti'smo** *m* Abſolutismus *m*; **assolu'to** 1. *p. p.* von *assolvere*; 2. *a.* abſolut; Bot. unumſchränkt; **assoluto'ria** (...riä) *f* freisprechendes Urteil; **assoluto'rio** (...riö) freisprechend; **assoluzio'ne** (...ſi'v'nè) *f* Freisprechung *f*; Rel. Abſolution *f*; **assol'vere** (...wèrè) freisprechen; Rel. die Abſolution erteilen.

**assomiglia'nza** (...mäljä'n.) *f* Ähnlichkeit *f*; **assomiglia're** 1. *v/a.* vergleichen; 2. *v/n.* u. ~**si** (ſich)

**assona'nza** *f* Affonanz *f*. [ähneln.]

**assonnaecchia'to** (...ſon-nät-tiä'tö) halb eingefchlafen; **assonna'to**, **assonni'to** ſchlaftrunken.

**assopime'nto** *m* Einſchläferung *f*; **assopi're** [io -isco] einſchläfern; ~**si** einſchlummern.

**assorbime'nto** *m* Aufſaugen *n*; **assorbi're** [a. io -isco] einſaugen; *fig.* in Anſpruch nehmen.

**assordame'nto** *m* Betäubung *f*; **assorda're**, **assordi're** [io -isco] 1. *v/a.* betäuben; 2. *v/n.* taub w.

**assortime'nto** *m* Sortiment *n*; Auswahl *f*; **assorti're** [io -isco] zuſammenſtellen.

**assor'to** vertieft.

**assottigliame'nto** (äſ-ſot-täljä..) Verdünnung *f*; Schärſen *n*; **assottiglia're** verdünnen; (la mente) ſchärſen; ~**si** dünner werden.

**assuefa'**, **assuefa'ccio** *pr.*, **assueface'vo** *impf.* von *assuefare*;

**assuefa're** (äſ-ſüè..) gewöhnen; **assuefa'tto** *p. p.* von *assuefare*; **assuefazio'ne** (...ſi'v'nè) *f* Gewohnheit *f*; **assuefe'ci** *p. r.* von *assuefare*.

**assu'mere** übernehmen; (informazioni) einziehen; (qu.) erheben (a zu); **assu'ngi** *p. r.* v. *assumere*.

**Assu'nta** *f* die Jungfrau (Maria); (festa) Himmelfahrt *f*; **assu'nto** 1. *p. p.* v. *assumere*; 2. *m* Aufgabe *f*; **assunto're** *m* Übernehmer *m*; **assunzio'ne** (...ſi'v'nè) *f* Übernahme *f*; Erhebung *f*; (festa) Himmelfahrt *f*.

**assurdità** (...tä) *f* Ungereimtheit *f*; **assu'rdo** 1. *a.* ungereimt; 2. *m* Ungereimtheit *f*.

**a'sta** *f* Schaft *m*; ⚡ Lanze *f*; (nella scrittura) Grundſtrich *m*; (a. ~ pubblica) Verſteigerung *f*; *mettere all' ~* verſteigern.

**a'staco** (...ſö) *m* Hummer *m*.

**a'stante** *m* Anweſende(r) *m*.

**aſte'mio** (...miö) ſich des Weines enthaltend (Abſtinenzler); **aſte-ne'rſi** ſich enthalten; **aſte'ngo** (mi) *pr.*, **aſte'nni** (mi) *p. r.* von *astenersi*; **aſtenſio'ne** (...ſi'v'nè) *f* Enthaltung *f*.

**asteri'sco** (...ſö) *m* Typ. Sternchen *n*; **astero'ide** (...rö'ide) *m* Aſteroi'd *m*. [kleiner Stiel.]

**aſticcio'la** (äſtit-ſchi'lä) *f* **aſtie'ne** (ſi) *pr.* von *astenersi*.

**aſtine'nte** 1. *a.* enthaltsam; 2. *m* Abſtinenzler *m*, Temperänzler *m*; **aſtine'nza** *f* Enthaltſamkeit *f*.

**a'stio** (äſti'ö) *m* Groll *m*; *psr.* Haß *m*; (= *invidia*) Neid *m*;

**aſtiogità** (...tä) *f* Mißgunſt *f*; **aſtio'ſo** groſſend; neidiſch.

**aſto're** *m* Habicht *m*.

**aſtra'rre** abſehen; **aſtra'tto** abſtrahiert; **aſtrazio'ne** (...ſi'v'nè) *f* Abſtraktion *f*; *fare ~* abſehen.

**aſtringe'nte** (...dſä'n-tä) 1. *a.* ſtoppend; 2. *m* Stopfmittel *n*.



**a'stro** *m* Gestirn *n*; **astrologa're** (...gā'.) [io -q'logo] aus den Sternen wahr sagen; *fig.* phantasieren; **astrologi'a** (...dGi'ā) *f* Sterndeuterei *f*; **astrolog'gico** (...lō'-dGi'ō) astrologisch; **astro'logo** (...lōgō) *m* Sterndeuter *m*; **astronomi'a** *f* Sternkunde *f*; **astronq'mico** (...lō) astronomisch; **astrq'nomo** *m* Astronom *m*.

**astru'seri'a** *f* verworrenes Zeug; **astru'so** schwer verständlich.

**astu'ccio** (āstū't-schō) *m* Bestechen, Futteral *n*.

**astu'to** schlau; listig; **astu'zia** (...tš'ā) *f* Schlaueheit *f*; (= *stratagemma*) List *f*. [mus *m*.]

**atavi'smo** (...w'šmō) *m* Atavis-

**atei'smo** *m* Atheismus *m*; **atei'sta** *m* Atheist *m*; **atei'stico** atheistisch.

**Atē'no** *f* Athen *n*; **atenie'so** (...ni'e'.) 1. *a.* athenienisch; 2. *A.* *m* Athener *m*.

**atene'ō** *m* Universität *f*.

**a'teo** (ā'tēo) *m* Theist *m*.

**atla'nte** *m* Geogr. Atlas *m*; **atla'ntico** (...tō) atlantisch. [athletisch.]

**atle'ta** *m* Athlet *m*; **atle'tico**

**atmosfe'ra** *f* Atmosphäre *f*; **atmosfe'rico** (...tō) atmosphärisch.

**atq'mico** (...tō) atomisch; **a'tomo**

**atoni'a** *f* Schlafheit *f*; [m *Uto' m n.*]

**a'trio** (ā'triō) *m* Vorhalle *f*.

**atro'co** (...tschē) gräßlich; (*dolore*) entsetzlich; **atrocità** (...tsch'itā) *f* Gräßlichkeit *f*.

**atrofi'a** *f* Abzehrung *f*; **atrofiz-za're** absterben machen; *~si* absterben.

**attacca'bile** (āt-tāf-tā'bille) angreifbar; **attaccabri'ghe** (...brī'gē), **attaccali'te** *m* Handelsucher *m*; **attaccame'nto** *m* Anhängen *n*; *fig.* Anhänglichkeit *f*; **attaccapa'nni** *m* Kleiderständer *m*; **attacca're** 1. *v/a.* (*ad un chiodo*) anhängen; (*con colla*) anleben; (*battaglia*) beginnen; (*bottoni*)

annähen; (*cavalli*) anspannen; (*discorso*) anknüpfen; (*fuoco*) anlegen; (*manifesti*) anschlagen; (*qu.*) angreifen; (*con aghi, una malattia a qu.*) anstecken; *~si* sich anflammen; *~si con qu.* mit *j-m* in Streit kommen; (= *restar attaccato*) haften; 2. *v/n.* leben; (= *cominciare*) anfangen; (*di dottrine &c.*) Wurzel fassen; **attaccati'ccio** (...t'it-schō) fleberig; **attacca'to** *f/n.* anhänglich; **attaccato'io** (...tō'ō) *m* Hafen *m*; **attacchi'no** (...f'itō) *m* Bettelantleber *m*; *j.* **attaccalite**; **atta'ceo** (...tō) *m* Angriff *m*; (*di malattia*) Unfall *m*; (*di cavalli*) Gespann *n*.

**attaglia'rsi** (āt-tāljā'ršī) gut] **attalenta're** gefallen. [passen.]

**attanaglia're** (...nāljā'rē) mit Zangen zwickeln.

**attapina'rsi** sich abplacken.

**attecchi're** (āt-tel-ti'.) [io -isco] 1. *v/a.* zusammenbringen; 2. *v/n.* gedeihen.

**atteggiame'nto** (āt-ted-Gä.) *m* Haltung *f*; **atteggia're** eine Haltung (*al volto*: einen Ausdruck) geben; *~si* sich gebärden.

**attempa'to** altlich.

**attendame'nto** *m* Aufschlagen *n* der Zelte; **attenda'rsi** die Zelte aufschlagen.

**attende'nto** *m* Offiziersbursche *m*. **atte'ndere** 1. *v/a.* erwarten; 2. *v/n.* achtgeben; (*ai doveri &c.*) obliegen; **attendi'bile** zuverlässig; **attendibilità** (...tō) *f* Zuverlässigkeit *f*.

**attene'nto** *f.* **attinente**.

**attene'rsi** sich halten.

**attenta're** einen Anschlag machen auf; *~ alla propria vita* Hand an sich legen; *~si* sich vertrauen; **attenta'to** *m* Attentat *n*; **attentato're** *m* Attentäter *m*.

**atte'nto** aufmerksam; *~!* *~* stillgestanden!



**attenua'nte** (ät-tënuä'ntë) *f* Milderungsgrund *m*; jur. *~i f/pl.* (a. a. circostanze *f/pl.* *~i*) mildernde Umstände *m/pl.*; **attenua're** [io attë'nuo] abschwächen; **attenuazio'ne** (...të'v'ne) *f* Milderung *f*.

**attenzio'ne** (...të'v'ne) *f* Aufmerksamkeit *f*; *~!* Achtung!

**atterga're** (...gä'rë) auf die Rückseite schreiben.

**atterrame'nto** *m* Niederreißen *n*; **atterra're** zu Boden werfen; *fig.* niederschmettern.

**atterrime'nto** *m* Erschrecken *n*; **atterri're** [io -isco] erschrecken.

**atto'sa** *f* Erwartung *f*; **atte'si p. r.**, **atte'so p. p.** von attendere; **attesoche'** (...të') in Unbetracht dessen, daß ...

**attesta're** bezeugen; **attesta'to** *m* Zeugnis *n*; **attestazio'ne** (...të'v'.) *f* Bezeugung *f*. [*schrotig.*]

**atticcia'to** (ät-tit-schä'tö) vier-**attiguità** (...gwitã') *f* Nachbarschaft *f*; **atti'guo** anstoßend.

**attilla're** schmiegen; **attilla'to** (di abiti) enganschließend; (di persone) geschmiegelt.

**a'ttimo** *m* Augenblick *m*.

**attine'nte** 1. *a.* zugehörig; 2. *~i m/pl.* Angehörige(n) *m/pl.*; **attine'nza** *f* Beziehung *f*; *~e pl.* Zubehör *n u. f.*

**atti'ngere** (...bGërë) schöpfen; (notizie) einholen; **attingito'io** (...tö'v'ö) *m* Schöpfgefäß *n*; **atti'ngi p. r.**, **atti'nto p. p.** von attingere.

**attra're** anziehen; *~si qc.* sich et. zuziehen. [*Anlage f (zu).*]

**attitu'dine** *f* Haltung *f*; (a qc.)

**attiva're** (ät-tiwä'rë) in Tätigkeit setzen; **attività** (...tä') *f* Tätigkeit *f*; **Attiva pl.**; **atti'vo** (...wö) 1. *a.* tätig; Gram. transitiv; 2. *m* Gram. Aktiv(um) *n*; **Attiva pl.**

**attizzame'nto** *m* Aufschüren *n*; **attizza're** aufschüren (auch *fig.*);

**attizzato'io** (ät-tit-bätö'v'ö) *m* Schürhafen *m*; **attizzato're** *m* Aufschürer *m*.

**a'tto** 1. *a.* fähig. 2. *m* Tat *f*; Thea. Aufzug *m*; (= atteggiamento) Haltung *f*; (= gesto) Gebärde *f*; *~ pratico* Pragis *f*; nell' *~* che ... in dem Augenblick, als ...; (*~ publico, notarile &c.*) Vertrag *m*; *~i pl.* jur. Akten *f/pl.*; (della accademia &c.) Sitzungsberichte *m/pl.*; *~ degli apostoli* Apostel-)

**atto'nito** erstaunt. [*geschichte f.*]

**atto'rcere** (ät-to'rtschë'rë) drehen; (biancheria) ausringen; **attorcigliame'nto** *m* (.tschiljä..) *m* Umwickeln *n*; **attorciglia're** umwinden; *~si* sich herumschlingen. **atto're** *m* Schauspieler *m*; jur. klägerischer Teil.

**attorniam'e'nto** (...nä..) *m* Umzingelung *f*; **attornia're** umzingeln; **atto'rno** herum; *f.* intorno.

**attorra're** aufstürmen. [*cigliare.*]

**attortiglia're** (...tö'ljärë) *f.* attor-**attossica're** (...kärë) [io atto'ssico] vergiften; **attossicato're** *m* Giftmischer *m*.

**attra'o pr. v.** attrarre; **attrae'nte** (ät-trää'ntä) anziehend; **attra'ngo pr.** von attrarre; **attra'rre** anziehen; **attra'ssi p. r.** von attrarre; **attratti'va** (...wä) *f* Reiz *m*; (a. forza *f d' ~*) Anziehungskraft *f*; **attratti'vo** anziehend; **attra'tto** 1. *p. p.* von attrarre; 2. *a.* gelähmt.

**attraversa're** (...wer..) durchqueren; *~si fig.* in die Quere kommen; **attrave'rgo** 1. *adv.* quer; prender *~* übelnehmen; andar *~* schiefgehen; 2. *prp.* durch.

**attrazio'ne** (...të'v'.) *f* Anziehung *f*. **attra'zzi** (ät-trä't-të) *m/pl.* Plunder *m*; **↓** Tafelage *f*; **attrezza're** aufstakeln; **attrezzatu'ra** *f* Tafelage *f*; **attrezzi'sta** *m* Theaterdekorateur *m*; **attre'zzo** *m* Gerät *n*;

~i *pl.* ↓ Tafelwerk *n*; Thea. Requisiten *n/pl.*

**attribui'bile** (ät-trübüi') *zusufschreiben*(b); **attribui're** [io -isco] *zufschreiben*; (a lode &c.) *anrechnen* (zu); **attributi'vo** (...wö) *attributiv*; **attribu'to** *m* *Kennzeichnen* *n*; Gram. *Attribut* *n*; **attribuzio'ne** (...tš'v'nè) *f* *Zufschreiben* *n*; (in un ufficio) *Obliegenheit* *f*.

**attri'ce** (.tschë) *f* *Schauspielerin* *f*. **attri'to** *m* *Reibung* *f*.

**attruppame'nto** *m* *Ansammlung* *f*; **attruppa'rgi** *sich* *zusammenrotten*.

**attua'bile** (ät-tüä'..) *ausführbar*; **attuabilitä** (....tä') *f* *Ausführbarkeit* *f*; **attua'le** *gegenwärtig*; *aktuell*; **attualità** (...tä') *f* *Aktualität* *f*; **attua're** [io a'ttuö] *ausführen*; **attua'rio** (...riö) *m* *Gerecht(s)schreiber* *m*; **attuazio'ne** (...tš'v'nè) *f* *Ausführung* *f*.

**attuffa're** (.tuf-fä') *untertauchen*. **attui're** (.tüi'), **attuti're** [io -isco] *beruhigen*.

**auda'ce** (äudä'tschë) *verwegen*; **auda'cia** (.tschä) *f* *Verwegenheit* *f*. [audito're *m* *Auditeur* *m*.]

**auditora'to** (äudi...) *Auditoriat* *n*; **a'uge** (äudgë) *m*; *essere in* ~ *auf der Höhe* (der Angelegenheit, des Glücks &c.) *sein*. [fig. *verdüstern*.]

**auggia're** (äud-gä're) *beschatten*; **augna're** (äunjä're) *umkrallen*; ☉ *schrägschneiden*.

**augura're** (äugü..) [io a'uguro] *wünschen*; **augura'to**: bene (male) ~ *glück-* (unglück-) *verheißend*; **a'ugure** *m* *ehm. Vogeldeuter* *m*; **augu'rio** (...riö) *m* *Vorzeichen* *n*; (per feste) *Glückwunsch* *m*; **auguro'so** *ſ.* *augurato*.

**Augu'sta** (äugü'ßtä) *f* *Auguste* *f*; Geogr. *Augustburg* *n*; **Augu'sto** *m* *August* *m*.

**augu'sto** (äugü'ßtö) *erhaben*.

**a'ula** (ä'ula) *f* *Uula* *f*; **a'ulico** *Hof*...; **consigliere** *m* ~ *Hofrat* *m*.

**aumenta're** (ä'mën..) 1. *v/a.* *vermehrten*; (i prezzi) *steigern*; 2. *v/n.* *zunehmen*; **aume'nto** *m* *Vermehrung* *f*; *Steigerung* *f*; *Zunahme* *f*. **a'ura** (ä'urä) *f* *Lüftchen* *n*; ~ *popolare* *Volksgunst* *f*.

**a'ureo** (ä'urëö) *golden*; **regola** *f* ~ *a* *Arith. Regelbetri* *f*.

**aurë'ola** (ä'urä'blä) *f* *Heiligenschein* *m*; *fig.* *Nimbus* *m*.

**auricola're** (ä'urikö..) *Ohr(en)-*...; **testimonio** *m* ~ *Ohrenzeuge* *m*.

**auri'fero** (ä'uri'fëre) *goldhaltig*.

**auri'ga** (ä'uri'gä) *m* *Kutscher* *m*.

**aurö'ra** (ä'urö'rä) *f* *Morgenröte* *f*.

**ausilia're** (ä'ustilä're) *Hilfs*...; **verbo** *m* ~ *Hilfszeitwort* *n*; **ausi'lio** *m* *Hilfe* *f*.

**auspica'le** (ä'ustitälè) *glückverheißend*; **auspica'to**: bene (male) ~ *glück-* (unglück-) *verheißend*; **a'uspice** (.tschë) *m* *Schutzherr* *m*; *ehm. Wahrsager* *m*; ~ *qu.* *unter j-s* *Schutz*; **auspi'cio** (.tschö) *m* *Vorbedeutung* *f*; *sotto gli* ~ *unter dem* *Schutz*.

**austerità** (ä'ustëritä') *f* *Strenge* *f*; **austrë'ro** *streng*.

**austra'le** (ä'ustirälè) *südl.*

**Austra'lia** (.liä) *f* *Australien* *n*; **australia'no** 1. *a.* *australisch*; 2. *A.* ~ *m* *Australier* *m*.

**A'ustria** (ä'ustriä) *f* *Österreich* *n*;

**austrí'aco** (...kö) 1. *a.* *österreichisch*; 2. *A.* ~ *m* *Österreicher* *m*.

**autentica're** (ä'ustentikälè) [io autë'ntico] *beglaubigen*; **autenticazio'ne** (...tš'v'nè) *f* *Beglaubigung* *f*; **autenticità** (...tschitäl') *f* *Echtheit* *f*; *Glaubwürdigkeit* *f*; **autë'ntico** (...kö) *authentisch*, *echt*; (notizia &c.) *glaubwürdig*.

**autobiograf'a** (ä'ustöblëgräfi'ä) *f* *Selbstbiographie* *f*; **auto'crate** (.trätè) *m* *Selbstherrscher* *m*; **auto'cratio** *autokratisch*; **auto'cratiz'a** *f* *Autokratie*, *Alleinherrschaft* *f*; **autodafé** (...fè') *m* *Rehergericht*

*n*; autografa're (..grä..) [io au-  
to'grafa] vervielfältigen; auto-  
gra'fico (....fö) autographisch;  
macchina *f* ~a Dektograph *m*;  
auto'grafa 1. *a.* eigenhändig;  
2. *m* Autograph *n*; auto'ma *m*  
Automa't *m*; automa'tico (....fö)  
1. *a.* automatisch, selbsttätig; 2. *m*  
Automa't *m*; automo'bile *m u. f*  
Automobi'l *n*, Selbstfahrer *m*;  
automobili'smo *m* Automobil-  
sport *m*; autonomi'a *f* Selbstre-  
gierung *f*; auto'nomo auto'no'm,  
selbständig; autopsi'a *f* Leichen-  
schau *f*; Obduktion *f*.

auto're (äü..) *m* Au'tor *m*, Ur-  
heber *m*; (d'un libro) Verfasser  
*m*; (d'un delitto) Täter *m*; au-  
tore'vole (..re'wöle) angesehen;  
(fonte) bewährt; autorevole'zza  
*f* Ansehen *n*; Bewährtheit *f*; au-  
torità (..ritä') *f* Gewalt *f*; le ~  
Behörde *f*; (= diritto) Recht *n*;  
(godere ~) Ansehen *n*; (essere  
un' ~ in qc.) Autorität *f*; auto-  
rita'rio (....riö) eigenmächtig;  
autorizza're ermächtigen; auto-  
rizzazio'ne (....tß'd'nè) *f* Er-  
mächtigung *f*.

autunna'le (äü'tün-nä'le) herbst-  
lich; autu'no *m* Herbst *m*.

av. = Abt. für avanti.

a'va (ä'wä) *f* Großmutter *f*.

avalla'nte (äväl-lä'ntè) *m* Ava-  
list *m*, Wechselbürge *m*; avalla're  
avalieren; avallo *m* Aval *m*,  
Wechselbürgschaft *f*.

avambra'ccio (ävämbrä't-schö)  
*m* Borderarm *m*; avampo'sto *m*  
Vorposten *m*.

Ava'na (ävä'nä) 1. *f* Savanna *n*;  
2. *a. a.* kaffeebraun. [Vorhut *f*.]

avangua'rdia (ävängwä'rdiä) *f*  
avanno'tto (ävän-no't-tö) *m*  
Fischbrut *f*; fig. Grünschnabel *m*.

ava'nti (ävä'nti) 1. *prp.* vor;  
2. *adv.* (tempo) vorher; (spazio)  
weiter; (~ a qu.) voran; ~ che

beror; per l' ~ ehemals; d'ora  
in ~ von jetzt an; ~! herein!;  
andar ~ (di orologi) vorgehen;  
mandare (od. tirare) ~ erhalten;  
avanti'e'ri (..tiä'ri) vorgestern;  
avantre'no *m* Artill. Proze *f*;  
avanzame'nto *m* Fortschritt *m*;  
(in una carica) Beförderung *f*;  
avanza're 1. *v/a.* übrig lassen;  
(qu.) befördern; (una domanda)  
einreichen; io avanzo danaro da  
lui er schuldet mir ...; ~si vor-  
rücken; (danaro) ersparen; 2. *v/n.*  
vorrücken; (= restare) übrig  
bleiben; ava'nzo *m* Rest *m*; ~i  
*pl.* Überreste *m/pl.*; d' ~ im Über-  
fluß; avanzu'glio (..tßü'ljö) *m*  
Überbleibsel *n*. [geizen.]

avareggia're (äväreb-dgä'rè) *f*  
avari'a (äväri'ä) *f* Havarie *f*;  
avaria'to (..riä'tö) beschädigt.  
avari'zia (..tßiä) *f* Geiz *m*; ava-  
ro 1. *a.* geizig; 2. *m* Geizhals *m*.  
avella'na (wel-lä') *f* Lambert's-  
avello (wä'l.) *m* Grab *n*. [nuß *f*.]  
avemari'a (ävè...), avemmaria  
(ävem...) *m* Ave Maria *n*.  
ave'na (ävè'nä) *f* Hafer *m*.  
ave're (ävè'rè) 1. *v/a.* haben; (=  
ricevere) erhalten; 2. *m* Vermögen  
*n*; ~i *pl.* Habseligkeiten *f/pl.*; ☉  
dare ed ~ Soll und Haben *n*.  
ave'rno (ävä'rno) *m* Hölle *f*. [*f*.]  
avicultu'ra (ävikul..) *f* Vogelzucht  
avidità (ävilitä') *f* Gier *f*; (di  
gloria &c.) Begierde *f*; (a. ~ di  
danari) Habsucht *f*; a'vido gierig;  
begierig; gewinnsüchtig.  
avi'to (ävl'tö) der Ahnen, Ahnen-  
...; ;B. l' ~ castello das Schloß  
der Ahnen; a'vo (ä'wö) *m* Groß-  
vater *m*; ~i *pl.* Ahnen *m/pl.*  
avoca're (ävökä'rè): [io a'voco]  
~ a sè übernehmen; ~ allo stato  
verstaatlichen; avocazio'ne (....  
tßi'd'nè) *f* Übernahme *f*.  
a'volo (ä'wöle) *f*. avo.  
avq'rio (ävö'rìö) *m* Elfenbein *n*.



**avu'ta** (wü') *f* Empfang *m*; ~ e riavuta *Sp.* Partie und Gegen-  
**avv.** *Abf.* für avvocato. [partie *f.*]  
**avvallame'nto** (äv-wäl-lä..) *m*  
 Senkung *f*; avvalla're u. ~si sich  
 senken; avvallatu'ra *f* Senkung *f*.  
**avvalorame'nto** (äv-wä...) *m*  
 Befräftigung *f*; avvalora're  
 befräftigen.  
**avvampa're** (äv-wäm..) 1. *v/a.*  
 versengen; 2. *v/n.* aufflackern;  
 (d'ira) entbrennen.  
**avvantaggia're** (äv-wäntäd-Gä'-  
 re) verbessern; ~si vorwärtstom-  
 men; (di qu.) Nutzen ziehen (von).  
**avvede'rsi** (äv-wë..) (be)merken;  
**avvedime'nto** *m*, avvedute'zza  
*f* Umsicht *f*; avvedu'to umsichtig.  
**avvelename'nto** (äv-wë...) *m* Ver-  
 giftung *f*; avvelena're vergiften;  
**avvelenato're** *m* Giftmischer *m*.  
**avven'e'nte** (äv-wë..) anmutig;  
**avven'e'nza** *f* Anmut *f*.  
**avvenime'nto** (äv-wë...) *m* Ereig-  
 nis *n*; ~ al trono Thronbesteigung  
*f*; avveni're 1. *v/n.* geschehen;  
 2. *m* Zukunft *f*; avve'nni *p. r.*  
 von avvenire.  
**avventa're** (äv-wen..) schleudern;  
 ~si sich stürzen; avventata'ggine  
 (...tä'b-Ginè) *f*, avventate'zza *f*  
 Unbesonnenheit *f*; avventa'to  
 unüberlegt.  
**avventi'zio** (äv-wenti'th'io) un-  
 vermutet; (operaio &c.) provisoi-  
 risch; guadagno *m* ~ Nebenver-  
 dienst *m*; avve'nto *m* Advent *m*;  
**avvento're** *m* Kunde *f*; avven-  
 tu'ra *f* Abenteuer *n*; avventura'-  
 re wagen; avventura'to glück-  
 lich; avventuri'e're (...riä') *m*  
 Abenteuerer *m*; avventuro'so  
 abenteuerlich; glücklich.  
**avverame'nto** (äv-wë...) *m* Erfül-  
 lung *f*; avvera're bewahrheiten.  
**avverbia'le** (äv-werb'ä'lè) ad-  
 verbial; avve'rbio (...b'io) *m* Ab-  
 verb *n*, Umstandswort *n*.

**avversa're** (äv-wer..) entgegen-  
 arbeiten (col *dat.*); avversa'rio  
 (...riö) 1. *a.* feindlich; 2. *m* Geg-  
 ner *m*; avversio'ne (...h'io'nè) *f*  
 Abneigung *f*; avversità (...tä')  
*f* Widerwärtigkeit *f*; avve'rsò ab-  
 geneigt; (= sfavorevole) un-  
 günstig; jur. gegnerisch.  
**avverte'nza** (äv-wer..) *f* Behut-  
 samkeit *f*; *lit.* Vorbemerkung *f*; i-  
 avvertimento; fare ~ achtgeben;  
**avvertime'nto** *m* Warnung *f*;  
 (= avviso) Benachrichtigung *f*;  
**avverti're** warnen; (= annun-  
 ziare) benachrichtigen; (= scor-  
 gere) bemerken; avverti'to: fare  
 ~ aufmerksam machen; avverti-  
 tamente mit Vorbedacht.  
**avvezza're** (äv-wet-hä'rè) ge-  
 wöhnen; avve'zzo gewöhnt.  
**a'vvi** (ä'w-wi) = vi ha, es giebt.  
**avviam'nto** (äv-wlä..) *m* An-  
 leitung *f*; (ad uno studio &c.)  
 Einführung *f*; avvia're [io avvi'o]  
 anleiten; einführen; ~si sich auf  
 den Weg machen.  
**avvicendame'nto** (äv-witschen-  
 dä..) *m* Abwechslern *n*; avvicen-  
 da're abwechslern.  
**avviciname'nto** (äv-witschl..) *m*  
 Annäherung *f*; avvicina're nähern.  
**avvi'di** (mi) *p. r.* von avvedersi.  
**avvie'ne** *pr.* von avvenire.  
**avvigna're** (äv-winjä'rè) mit  
 Weinstöcken bepflanzen.  
**avvilime'nto** (äv-wil..) *m* Demü-  
 tigung *f*; avvili're [io -isco]  
 demütigen; (i prezzi) herab-  
 drücken; ~si sich erniedrigen; (=  
 scoraggiarsi) verzagen.  
**avviluppa're** (äv-willüp-pä..) ein-  
 wickeln; (= intricare) verwickeln;  
*fig.* ~ qu. j-n umgarnen; avvi-  
 luppato're *m* Betrüger *m*.  
**avvinazza're** (äv-winät-hä'rè) be-  
 rauschen.  
**avvi'ncere** (äv-wi'ntschèrè) um-  
 schlingen.



**avvincidi're** (äv-wĩntschidi'rè) [io -isco] 1. *v/a.* weich machen; 2. *v/n.* weich werden.

**avvinghia're** (äv-wĩngiã'rè) umschlingen; ~*si* sich anflammen; **avvi'nsi** *p.r.*, **avvi'nto** *p.p.* von *avvincere*.

**avvisa'glia** (äv-wĩsa'ljã) *f* Vorpostengefecht *n*; **avvisa're** benachrichtigen; **avvisato're** *m* Bote *m*; ~ *d'incendi* Feuermelder *m*; **avvi'so** *m* Benachrichtigung *f*; (= manifesto) Bekanntmachung *f*; (= annunzio) Anzeige *f*; (= opinione) Ansicht *f*; ↓ **Avviso** (-schiff *n*) *m*; metter sull' ~ warnen; star sull' ~ auf der Hut sein.

**avviticchiame'nto** (äv-wĩtšf-fã..) *m* Umschlingung *f*; Umflammern *n*; **avviticchia're** umschlingen; ~*si* sich anflammen.

**avviti're** (äv-wĩ..) [io -isco] Weinstöcke pflanzen.

**avvivame'nto** (äv-wĩwã..) *m* Belebung *f*; **avviva're** beleben.

**avvizzime'nto** (äv-wĩt-šĩ..) *m* Verwelken *n*; **avvizzi're** [io -isco] welken.

**avvoca'ta** (äv-wõfã'tã) *f* Fürsprecherin *f*; **avvocata're** zum Advokaten machen; ~*si* Rechtsanwalt werden; **avvocate'sco** (...tešfõ) advokatenmäßig; **avvocato** *m* Rechtsanwalt *m*; **avvocatu'ra** *f* Advokatur *f*.

**avvo'lgere** (äv-wo'ldžerè) umwickeln; (nel mantello) einhüllen; *fig.* ~ *qu.* j-n verwickeln; **avvolgime'nto** *m* Umwicklung *f*; *fig.* Verwicklung *f*; **avvo'lsi** *p.r.* von *avvolgere*; **avvolta're** auf-

wickeln; **avvo'ltò** *p.p.* von *avvolgere*. [m.]

**avvolto'io** (äv-woltõ'jõ) *m* Geierf; **avvoltola're** (äv-wol...) [io -o'l-tolo] herumwickeln; ~*si* sich herumwälzen.

**azale'a** ♀ (ãdšãlã'ã) *f* Azalee *f*.

**aziẽ'nda** (ãdšã'ndã) *f* Geschäft *n*.

**azio'ne** (ãtšã'õnè) *f* Handlung *f*; (su qc.) Wirkung *f*; Thea. Spiel *n*; ☉ *Urtie* *f*; jur. Klage *f*; **aziõni'sta** *m* Aktionär *m*. [Reer.]

**Azo'f:** mare *m d' ~* Afowisches; **azota'to** stoffhaltig; **azo'to** *m* Stichtoff *m*. [Bauern pãden.]

**azzannã're** (ãt-šãn-nã'rè) mit den; **azzarda're** (ãd-šãr..) *n.* ~*si* wagen; **azza'rdo** *m* Wagnis *n*; giuoco *m d' ~* Glückspiel *n*; **azzardo'so** gefährlich; (di persone) waghalsig.

**azzeccagarbu'gli** (ãt-šẽf-fãgãrbũ'ljĩ) *m* Rabulist *m*; **azzecca're** erraten; (un coipo) verjehen.

**azzeruõ'la** (ãd-šẽrõ'lä) *f* Azarolapfel *m*; **azzeruõ'lo** *m* Azarolapfelbaum *m*.

**azzima're** herauspuhen.

**azzime'lla** *f* ungesäuertes Brot; Mäze *f*; **azzimo** ungesäuert.

**azzoppi're** [io -isco] 1. *v/a.* lahm machen; 2. *v/n.* lahm werden.

**Azzo'rre** (ãd-šõ'r-rè) (le) *f/pl.* (di:) Azoren *pl.*

**azzuffame'nto** (ãt-šũf-fã..) *m* Handgemenge *n*; **azzuffa'rsi** aneinandergeraten; **azzuffato're** *m* Raufbold *m*.

**azzurroggia're** (ãd-šũred-žã'rè) ins Himmelblau fallen; **azzur-re'tto**, **azzurri'gno** (...rĩnjõ) bläulich; **azzu'rro** blau; **azzurro'gnolo** (...ro'njõlõ) bläulich.

## B

B, b (bī) *m* B, *h n*.

B. *Abt.* für Beato. [Künfte *f/pl.*]

B. A. *Abt.* für Belle Arti, (schöne)

Baba'u (.bā'u) *m* Kinderspr. schwarzer Mann; Bauwau *m*.

babba'ecio (bāb-bā't-schö), babbe'o, babbio'ne (.bī'd'nē) 1. *a.* dumm. 2. *m* Löpel *m*.

ba'bbo *m* Papa *m*, Vater *m*.

babbua'ggo (bāb-būā'g-gō) 1. *a.* albern. 2. *m* Dummtopf *m*.

babbu'ecia (bāb-bū't-schā) *f* Pantoffel *m*. [(*a. fig.*.)]

babbui'no (.bū'f.) *m* Pavian *m*

Bab'e'le *f* Ba'bel *n*; *fig.* Wirrwar *m*; babilo'neso 1. *a.* babylonisch; 2. *B.* Babylonier *m*; Babilo'nia (...nā) *f* Ba'bylon *n*; *fig.* Värm *m*, Verwirrung *f*.

habo'rdo *♯ m* Backbord *n*.

baca'io (bācā'io) *m* Seidenzüchter *m*; baca're wurmfichtig werden; baca'to wurmfichtig; *fig.* ungläu-

ba'eca (bā't-tā) *f* Beere *f*. [*big.*]

baccalā (bāc-kālā'), baccalā'ro *m* Stodfisch *m*; baccalā'io (...io) *m* Stodfischhändler *m*.

baccana'le (bāc-kā...) *m* Trinkgelage *n*; ehm. Bacchusfest *n*; baccan'ella *f* lustige Gesellschaft; baccano *m* Heidenlärm *m*; baccante *f* Bacchantin *f*. [Bohnensfeld *n*.]

baccella'io (bāc-schel-lā'io) *m*

baccelliera'to (bāc-schel-lē...) *m* Baccalaureat *n*; baccelli'ere *m* Baccalaureus *m*.

bacc'ello (bāc-schäl-lō) *m* Schote *f*; *fig.* Dummtopf *m*.

bacche'tta (bāc-kē't-tā) *f* Rute *f*; ♪ Tattstoc *m*; ✕ Ladeistoc *m*; Mat. Malerstoc *m*; ~ magica Zauberstab *m*; bacchetta're klopfen; bacchetto'ne *m* Scheinheilige(r) *m*; bacchettoneri'a *f*

Frömmerei *f*; bacchia're (t'ā'.) Obst abschlagen; bacchia'ta *f* Schlag *m*.

ba'echico (bā't-tō) bacchisch.

bacchillo'ne (bāc-kil-lō') *m* Maulaffe *m*. [al ~ aufs Geratewohl.]

ba'echio (bā't-tō) *m* Knüttel *m*;

bacci'ello (bāc-schil-lō) *m* Basilus *m*. [~! postausend!]

Ba'eco (bā't-tō) *m* Bacchus *m*; per

bacche'ca (.tā'tā) *f* Schaufästchen *n*.

bacher'o'zzo (.fē...) *m* Wärmchen *n*;

baciculto're (.fūl...) *m* Seidenbauer *m*; bacicultu'ra *f* Seidenzucht *f*.

baciaba'ggo (bātschā...) *m* fig.

Kaizenbucel *m*; baciama'no *m*

Handkuß *m*; baciame'nto *m*

Küssen *n*; baciapi'le *s. inv.*

Frömmler(in); bacia're küssen.

baci'ello (bātschil-lō) *m* Bazillus *m*.

baci'no (.tschil...) *m* Becken *n*; Doch *n*.

ba'cio (bā'tschō) *m* Kuß *m*; ba-

ci'o'zzo *F m* Schmag *m*; baciue-

chia're (.tschül-lā') abfließen.

ba'co (bā'tō) *m* (da seta) (Seiden-)

Wurm *m*; bacologi'a (...dG'lā) *f*

Seidenzuchtlehre *f*; bacolo'gico

(...dG'io) die Seidenzucht betref-

fend. [&c.]

baete'rio (bāf...) &c. *f.* batterio

bacu'eco (bācū't-tō) *m* Kapuze *f*.

ba'da *f*: tenere a ~ hinhalten.

badalo'ne *m* Pult *n*; (di persone)

Tagedieb *m*.

bada're 1. *v/a.* hüten; 2. *v/n.*

achtgeben; (a' fatti suoi) sich

kümmern (um).

bade'gga *f* Abtissin *f*; badi'a *f*

Abtei *f*; badia'le (.diā') groß.

badi'le *m* Schaufel *f*.

ba'ffo: mit ~ *m/pl.* Schnurrbart *m*;

baffo'na *f* Frau mit Schnurrbart;

baffu'to mit großem Schnurrbart.

**bagaglia'io** (bägäljã'io) *m* Gepäckwagen *m*; **bagaglie'ro** *m* Packmeister *m*; **baga'glio** *m* Gepäck *n*; **bagaglio'no** *m* & Trainsoldat *m*.  
**baga'scia** (bägã'schã) *f* Bettel *f*.  
**bagat(t)ella** (.gã..) *f* Lappalie *f*.  
**bagge'o** (bãd-Gã'd) *m* Tropf *m*; **baggiana'ta** (bãd-Gã..) *f* Dummheit *f*; **baggia'no** *m* Einfaltspinsel *m*.  
**baglio're** (bãljõ'rẽ) *m* Schimmer *m*.  
**bagnaiuo'la** (bãnjãuõ'lã) *f* Badesfrau *f*; **bagnaiuo'lo** *m* Badesmeister *m*; **bagna'nte** *m* Badegast *m*; **bagna're** naß machen; (le strade) besprengen; (i fiori) begießen: (= umettare) anfeuchten; ~si naß werden; (= far un bagno) baden; **bagna'to** naß; **bagnatu'ra** *f* Badezeit *f*; **Badetur** *f*; **ba'gno** *m* u. (luogo *m* di) ~i *pl.* Bad *n*; **andare ai ~i** ins Bad reisen; (pena) Buchthaus *n*; **bagnomari'a** *m* Chem. Marienbad *n*; **bagnuo'lo** (bãnjãõ'õ) *m* nasser Umschlag.  
**bagorda're** (.gor..) *schwelgen*; **bago'rdo** *m* Schwelgerei *f*.  
**ba'ia** (bã'ia) *f* Scherz *m*; **dare la ~a** qu. j-n zum besten haben; Geogr. Bucht *f*. [2. *m* Braune(r) *m*.]  
**ba'io** (bã'io) 1. *a.* Kastanienbraun; | **baiq'eco** (bãio'k-õ) *m* Sechser *m* (ungefähr 5 Pfennig).  
**baione'tta** (bã'õne't-tã) *f* Bajonett *n*; **baionetta'ta** *f* Stoß *m* mit dem Bajonett.  
**balaugtra'ta** (bãlä'ũtrã'tã) *f* Balustrade *f*; **balau'stro** (.läũ'ũtrõ) *m* kleine Balustrade.  
**balbetta're** stammeln; **ba'lbo** stotterig; **balbu'zie** (.ũb'ũ) *f* Stammeln *n*; **balbuzie'nte** stotternd.  
**Balca'ni** (.kã') (i) *m/pl.* Balsam *m*.  
**balco'ne** (.kõ') *m* Balkon *m*.  
**baldacchi'no** (.bãt-kĩ'no) *m* Baldachin *m*.  
**balda'nza** *f* Reckheit *f*; **baldanzo'go** fed; **ba'ldo** tãhn.

**baldo'ria** (..rã) *f* Freudenfeuer *n*; Unstigkeit *f*; **far ~** prassen; lustig sein.  
**baldra'cca** (.drã't-kã) *f* Bettel *f*.  
**bale'na** *f* Walfisch *m*; **osso** *m* di ~ Fischbein *n*.  
**balena're** blißen; *fig.* aufblißen.  
**balenie'ra** (..nã'rã) *f* Walfischboot *n*; **balenie're** *m* Walfischfänger *m*.  
**baleni'o** *m* Wetterleuchten *n*; **baleno** *m* Blitz *m*; **in un ~** im Nu.  
**balẽ'stra** *f* Armbrust *f*; **bale'stra're** schleudern; *fig.* heimsuchen; **bale'strie're** (..trã'ã) *m* Armbrustschütze *m*.  
**balia'<sup>1</sup>** (bãl'ã) *f* Gewalt *f*.  
**ba'lia'<sup>2</sup>** (bã'l'ã) *f* Amme *f*; **balia'tico** (...tõ) *m* Ammendienst *m*; (salario) Ammenlohn *m*; **Pflegling** *m* einer Amme.  
**balistica** (..kã) *f* Ballistik *f*.  
**ba'lla** (bã'l-lã) *f* (Waren-)Ballen *m*.  
**balla'bile** 1. *a.* tãnzbar; 2. *m* Tanzmusik *f*; **balla're** tanzen; *fig.* wackeln; **balla'ta** *f* Tãnzchen *n*; **Sit. u. ♪** Ballade *f*; **ballato'io** (..tõ'io) *m* Galerie *f*; **balleri'na** *f* Tãnzlerin *f*; **Zool.** Bachstelze *f*; **balleri'no** *m* Tãnzler *m*; **ba'llo** *m* Tanz *m*; (a. festa di ~) Ball *m*; **Thea.** Ballett *n*; **ballonzola're** [io ballo'nzolo] tãnzeln; **ballo'nzolo** *m* Tãnzchen *n*.  
**ballo'tta** (bãl-lo't-tã) *f* gesottene Kastanie; (Wahl-)Kugel *f*; **ballotta'ggio** (..tã'd-gõ) *m* Stichwahl *f*; **ballotta're** auskugeln.  
**balnea'rio** (...rã) *m* Bade-...; **stabilimento** *m* ~ Badeanstalt *f*; **balneografi'a** *f* Bãderfunde *f*.  
**balocca're** (.lof-kã'rẽ): ~ qu. mit j-m spielen; ~si spielen; **baloc'eco** *m* Spielzeug *n*; **balocco'no** *m* Tagedieb *m*.  
**balorda'ggine** (..bã'd-gĩnẽ) *f* Tõlpelei *f*; **balo'rdo** 1. *a.* dumm; 2. *m* Tõlpel *m*.



balsa'mico (...fö) balsamisch; ba'l-samo *m* Balsam *m*.

ba'ltà *f*: dare la ~ umstürzen; il cervello gli dà di ~ er wird verrückt; dar di ~ al patrimonio ein Vermögen verschwenden.

Ba'ltico (...fö) *m* (od. *a.*: mar *m* b.) Ostsee *f*.

balua'rdo (lää'r.) *m* Postwert *n*.

balugina're (..Gä..) [io balu'gino] aufblühen.

ba'lza *f* Absturz *m*; (St.) Falbel *f*; = balza'na *f* weißer Streifen am Fuße des Pferdes; balza'no weißgestreift am Fuße; cervello *m* ~ Quertopf *m*; balza're springen; (del cuore) pochen; balzella're

1. *v/a.* auflauern; 2. *v/n.* hüpfen; balze'llo *m* kleiner Sprung; (= imposta) Steuer *f*; ba'lzo *m*

Abhang *m* (= salto) Sprung *m*.

bamba'gia (..dGā) Baumwolle *f*;

bambagi'no (..dGā'nd) baumwollen.

bambi'na *f* (kleines) Mädchen *n*;

bambina'ggine (..nä'b-Glnē) *f*

Kinderrei *f*; bambina'ia (...iā) *f*

Kinderfrau *f*; bambina'io (...iö)

*m* Kinderfreund *m*; bambina'ta *f*

Kinderrei *f*; bambine'sco (...ne'fö)

hindisch; bambi'no 1. *a.* hindisch;

2. *m* (kleines) Kind *n*; bamboc-

cia'io (..bot-schā'iö) *m* Puppen-

fabrikant *m*; bamboccia'ta *f* Kin-

derei *f*; bamboc'cio *m* (starkes)

Kind *n*; *fig.* = ba'mbola *f* Puppe

bambu' & (..bü') *m* Ba'mbus *m*. [*f.*]

bana'le alltäglich; banalità (...tä')

*f* Abgedroschenheit *f*.

bana'no *m* Banane *f*.

ba'nea (bā'nfā) *f* Bank *f*; banca-

rio (*a.* bānfā'riö) Bank-...; casa *f*

~a Bankhaus *n*; bancaro'tta *f*

Bank(e)rott *m*; banchetta're

(..fet-tā') schmausen; banche't-

to *m* Festmahl *n*; banchie're

(..iā'rā) *m* Bankier *m*; banchi-

glia (..ti'ljā) *f* Eisbank *f*; banchi-

na (..fi'nā) *f* Damm *m*; Bahns-

steig *m*; Wallbank *f*; Land-

ungssteig *m*; ba'neo *m* Bank *f*;

(d'un negozio) Ladentisch *m*; (=

scrivania) Schreibtisch *m*; Bureau

*n*; Geogr. Sandbank *f*; ~ degli

accusati Anklagebank *f*; banco-

gi'ro (..dGi'rö) *m* Giroverkehr *m*.

ba'nda *f* Bande *f*; (*a.* ~ musica-

le) (Musik-)Kapelle *f*; (di stoffa)

Streifen *m*; (= lato) Seite *f*.

bande'lla *f* Tür-, Fenster-band *n*.

banderuq'la (..rū'lä) *f* Wetter-

fahne *f* (*a. fig.*); u. ↓ Wimpel

*m*; bandie'ra (..diā'rā) *f* Fahne *f*;

bandiera'io (...iö) *m* Fahnen-

fabrikant *m*.

bandine'lla *f* (über zwei Kössen lau-

fendes) Handtuch *n* ohne Ende.

bandi're [io -isco] kundtun; (=

esiliare) verbannen; *fig.* beiseite-}

bandi'sta *m* Musiker *m*. [lassen.]

bandi'ta *f* Jagdgehege *n*; bandi'to

1. *a.*: corte *f* ~a offenes Haus;

2. *m* Bandit *m*; bandito're *m* Aus-

rufser *m*; (di dottrine) Verkün-

diger *m*; ba'ndo *m* Verordnung

*f*; (= esilio) Verbannung *f*; ~

ai complimenti! nur keine Um-

stände! [gehänge *n.*]

bandolie'ra (..iā'rā) *f* Schulter-}

ba'ndolo *m* Anfang *m* (= Anäuel's);

'perdere il ~ den Faden verlieren.

bar *m* Bar *f*.

ba'ra *f* Bahre *f*. [Rowdy *m.*]

bara'bba *prov.* (bā'rā'b-bā) *m*

barabu'ffa (..bü'f-fā) *f* Kauferei

*f*; *fig.* Durcheinander *n*.

bara'cca (..rā't-fā) *f* Barade *f*.

barao'nda (..rā'o'n.) *f* Getümmel *n*.

bara're (beim Spiel) betrügen, *F*

ba'ratro *m* Abgrund *m*. [mogeln.]

baratta'io (..rāt-tā'iö) *m* Weichen-

steller *m*; baratta're vertauschen;

(due parole, danaro) wechseln;

*fig.* ~ le parole die Worte ver-

drehen; barattato're *m*: ~ di

parole Wortverdrehen *m*; barat-



lori'a *f* Betrügerei *f*; ehm. Verkauf *m* öffentlicher Ämter; **barattie're** (..tiã'rã) *m* Betrüger *m*; ehm. Ämterverkäufer *m*; **bara'tto** *m* Tausch *m*, Weiche *f*.  
**bara'ttolo** *m* Büchse *f*.  
**ba'rba** *f* Bart *m*; ♀ Wurzel *f*; ~ a punta Spitzbart *m*; ~ piena Vollbart *m*; fare la ~ rasieren; in ~ a qu. j-m zum Troß; avere la ~ lunga *fig.* alt sein; **barbabię'tola** (..bã'ã'..) *f* rote Rübe; **barbaca'ne** (..fã'në) *m* Strebe-mauer *f*; **barbagia'nni** (..dGã'n-ni) *m* Nachteule *f*; *fig.* Tropf *m*.  
**barba'glio** (..bã'ljõ) *m* Blendung *f*.  
**barba're** 1. *v/a.* *fig.* anschmieren; (un colpo) versehen; 2. *v/n.* u. ~si wurzeln.  
**barbareggia're** (..reb-Gã'rë) unrichtig sprechen (oder schreiben); **barbare'sco** (..rë'fõ) 1. *a.* barbarisch. 2. *m* eine Sorte Wein; **barbarico** barbarisch; **barba'rie** (..rë) *f* Barbarei *f*; **barbari'smo** *m* Sprachwidrigkeit *f*; **barbariz-za're** *f.* **barbareggiare**; **ba'rbaro** 1. *a.* barbarisch; 2. *m* Barba'r *m*.  
**barbaro'ssa** *f* eine Art Traube.  
**barbasso'ro** *m* Großmaul *n*.  
**barba'ta**, **barbate'lla** *f* Seufzreiß *n*.  
**barbazza'le** *m* Rinnlette *f*. [Wein.]  
**barbe'ra** *m* u. *f* Art piemontesischer  
**Ba'rbera** *f*: Santa ~ Pulver-kammer *f* auf Kriegsschiffen.  
**Barberi'a** *f* Barberei *f*.  
**ba'rbero** *m* Berberroß *n*.  
**barbica're** (..fã'rë) [io ba'rbico] wurzeln; **barbie're** (..bã'rã) *m* Barbier *m*; **barbi'gi** (..bã'đđ) *m/pl.* Knebelbart *m*; **barbi'no** ungeschickt; fare una figura ~ a sich kläglich blamieren; questa la è ~ a! das ist hart!; **barbitongo're** *m* Bartträger *m*; **barbo'gio** (..bõ-đđ) altersschwach; **barbo'ne** *m* langer Bart; (a. can ~) Pubel *m*; **barbuglia're** (..bũljã'rë) stot-

tern; *F* blubbern; **barbuglio'no** *m* Stotterer *m*; *F* Blubberer *m*; **harbu'ta** *f* Sturmhaube *f*; **harbu'to** härtig.

**ba'rca** (..fã) *f* Boot *n*; *fig.* Geschäft *n*; **barcaiuo'lo** (bãrtãiuo'lõ) *m* Schiffer *m*; **barcamena're** *v/n.* und ~si labieren; **barcaro'la** *f* Barcarole *f*, Schifferlied *n*; **barca'ta** *f* Schiffsladung *f*; **barheggia'rgi** (..fëd-Gã'r.) *f.* **barcamenare**; **barche'tta** *f* Nachen *m*.

**barcolla're** (bãrtol-lã) taumeln; (di mobili) wackeln; *fig.* wanken; **barcollo'ne**: andar ~ taumeln.

**barda're** anschirren.

**barda'ssa** *m* Schandbube *m*.

**bardatu'ra** *f* (Pferde-)Geschirr *n*.

**barde'lla** *f* Sattel *m* (in der römischen Campagna gebräuchlich).

**bardi'glio** (..bã'ljõ) *m* (dunkel-blauer) Marmor *m*.

**ba'rdo** *m* Barde *m*.

**bardo'sso**: a ~ ohne Sattel.

**bardo'tto** *m* Lehrling *m*.

**barę'lla** *f* Tragbahre *f*; ~e *F pl.* Brille *f*; **barella're** taumeln.

**barę'lo** (bãrdGã'l-lõ) *f m* ehm. Polizeihauptmann *m*; Gefängnis *n* (in Florenz); *fig.* Spion *m*.

**ba'rgia** (bã'rdGã) *f* Wamme *f* (des Rindviehes); **bargi'glio** (..đđ'ljõ) *m* Koller *m* (des Hahnes).

**bari'le** *m* Faß *n*.

**baritona'le** Bariton...; voce *f* ~ Baritonstimme *f*; **bari'tono** *m* Ba'riton *m*.

**harlu'me** *m* Schimmer *m*.

**ba'ro** *m* Falschspieler *m*, *F* Mogler *m*. [rockstil *m*; Barockheit *f*.]

**barocchi'smo** (..rot-fã'fmo) *m* Ba-

**baroccia'io** (..rot-schã'io) *m* Fuhr-mann *m*; **baroccia'ta** *f* Karren-voll *m*; **barocci'no** *m* Kabriolett *n*; (a mano) Handwagen *m*; **baro'ccio** (..ro't-schõ) *m* (zwei-rädriger) Lastkarren *m*.

**baro'cco** (..ro't-lõ) barock.

**barome'trico** (...tè) barometrisch;  
**baro'metro** *m* Barome'ter *n*.  
**barona'le** freiherrlich; **barona'ta**  
*f* Schurferei *f*; **baro'ne** *m* Baron  
*m*; (zu baro) Schurfe *m*; **baro-  
 ne'ssa** *f* Baronin *f*; **baroni'a** *f*  
 Baronie *f*.  
**Barr<sup>a</sup>** *Abt.* für barriera.  
**ba'rra** *f* (bä'r-rä) *f* Querstange *f*;  
*jur.* Schranken *f/pl.*; **barrica're**  
 (...kä'rè) [*io* ba'rrico] verram-  
 meln; **barrica'ta** *f* Barricade *f*;  
**barri'ra** (...riä'rä) *f* Barriere *f*,  
 Schranke *f*; (in una città) Tor *n*.  
**barri're** [*io* -isco] schreien (vom  
 Elefanten); **barri'to** *m* Schreien *n*.  
**barroccia'io** &c. *f.* barocciaio &c.  
**Bartolome'o** *m* Bartholomäus *m*.  
**baru'ffa** *f* Kauferei *f*.  
**baru'llo** *m* Kleinrämer *m*.  
**barzelle'tta** *f* Biß *m*; prendere  
 in ~ scherzhaft nehmen; mandare  
 in ~ ins Lächerliche ziehen.  
**başa'lto** *m* Basalt *m*.  
**başame'nto** *m* Sockel *m*; **başa're**  
 begründen; ~si sich stützen; **ba'se**  
*f* Basis *f*, Grundlage *f*; in ~ auf  
 Grund.  
**başo'tte** *f/pl.* Knebelbart *m*.  
**Başile'a** *f* Ba'sel *n*.  
**başi'lica** (...kä) *f* Basilika *f*.  
**başi'lico** & *m* Basilienkraut *n*.  
**başili'sco** (...ll'f'f'f) *m* Basilist *m*.  
**başi're** [*io* -isco] ohnmächtig *w*.  
**ba'ssa** ⚔ (bä'ß-ßä) *f* Ebbe *f*; **baş-  
 so'zza** (...ßè't-ßä) *f* Niedrigkeit *f*;  
*fig.* Gemeinheit *f*; **ba'sso** 1. *a.*  
 niedrig; ♪ tief; (voce) leise;  
 (capo) gesenkt; *fig.* gemein; 2. *m*  
 Baß *m*; ~i *pl.* Untiefen *f/pl.*;  
**bassofo'ndo** *m* Untiefe *f*; ~i *pl.*  
*fig.* die untersten Schichten der  
 Gesellschaft; **bassopia'no** (...piä'-  
 nò) *m* Tiefebene *f*; **bassorilie'vo**  
 (...liä'wò) *m* Basrelief *n*; **baş-  
 so'tto** 1. *a.* klein. 2. *m* Dach-  
 hund *m*; **basso've'ntre** (...wä'n.)  
*m* Unterleib *m*.

**ba'sta<sup>1</sup>** *f* Einschlag *m*.  
**ba'sta<sup>2</sup>** genug.  
**bašta'io** (bäštä'io) *m* Sattler *m*.  
**bašta'nte** genügend.  
**baštardè'lla** *f* Schmortopf *m*.  
**bašta'rdo** 1. *a.* unehelich; *fig.* un-  
 echt; 2. *m* Bastard *m*.  
**bašta're** genügen, reichen; **bašte'-  
 vole** (...wö'le) genügend.  
**bašti'a** *f* Baštei *f*; **baštine'nto** *m*  
 Schiff *n*; **baštio'ne** (bäšt'io'nè) *m*  
 Bollwerk *n*.  
**ba'gto** *m* Saumsattel *m*.  
**baştname'nto** *m* Prügeln *n*; **baş-  
 stona're** prügeln; **baştona'ta** *f*  
 Stoßschlag *m*; **baştonatu'ra** *f*  
 Prügelei *f*; **bašto'ne** *m* Stoß *m*.  
**bataccia're** (...tak-tiä'rè) durch-  
 prügeln; **bata'chio** *m* Knüttel  
*m*; (Glocken-)Schwengel *m*.  
**batì'sta** *f* Batist *m*.  
**batò'chio** (...to't-tiò) *m* Stoß *m*  
 (eines Blinden). [Priester].  
**ba'tolo** *m* Mantelkappe *f* (der)  
**batò'sta** *f* Schlag *m*.  
**batta'glia** (bät-tä'ljä) *f* Schlacht *f*;  
**battagliè'ro** kampflustig; **batta-  
 glio** *m* (Glocken-)Schwengel *m*;  
**battaglio'ne** *m* Bataillon *n*.  
**battellie're** (...tel-liä'.) *m* Boots-  
 führer *m*; **battè'llo** *m* (kleines)  
 Schiff *n*.  
**battè'nte** *m* (Tür-, Fenster-)Flügel  
*m*; (= martello) Klöppel *m*; **ba't-  
 tere** 1. *v/a.* schlagen; (abiti &c.)  
 klopfen; ~ le mani mit den  
 Händen klatschen; ~ i denti mit  
 den Zähnen klappern; (una stra-  
 da) gehen; *fig.* einschlagen; in un  
 ~ d'occhio in einem Nu; ~si sich  
 schlagen; sich duellieren; ~sela  
 sich aus dem Staube machen;  
 2. *v/n.* schlagen.  
**batteri'a** *f* Batterie *f*.  
**battè'rio** (...riò) *m* Bakterie *f*;  
**batteriologi'a** (...dGi'ä) *f* Bakte-  
 riologie *f*; **batteriolo'gico** (...tò)  
 bakteriologisch.

**battesima'le** (bät-tè...) Tauf...; fonte *m* ~ Taufstein *m*; batte-simo *m* Taufe *f*; battezza'ndo *m* Täufling *m*; battezza're taufen; battezzato're *m* Täufer *m*; battezzato'rio (...rìö) *m* Taufbecken *n*; battezzie're (...ted-siä'rä) *m* Täufer *m*.

**battibale'no**: in un ~ in einem Nu.  
**battibe'ceo** (...be't-tè) *m* Wortstreit *m*; battico'da (...tò') *f* inv. Bachstelze *f*; battieuo're (...tò') *m* Herzklopfen *n*; battilo'ro *m* Goldschläger *m*; battima'no *m* Händeklatschen *n*; battipa'lo *m* Pfahranne *f*; batticea'rpa (...fä'r.): a ~ *adv.* in Eile.

**Batti'sta** *m* Baptist *m*; bibl. Täufer *m*; battistè'ro *m* Taufstapel *f*.  
**battistra'da** *m* inv. Vorreiter *m*; ba'ttito *m* Herzklopfen *n*; battito'ia (...iä) *f* Typ. Klopsholz *n*; battito're *m* Schläger *m*; akerb. Dreisler *m*; Bagdw. Treiber *m*; battitu'ra *f* Schlagen *n*; Dreschen *n*; battu'ta *f* Schlag *m*; ♪ Takt *m*.  
**batu'f(f)olo** *m* Bündel *n*; (di capelli) Haarwulst *m*. [Bauwau *m*.]  
**bau** (bä<sup>u</sup>) *m* Bau *n* (vom Hunde);  
**bau'le** (bäu'lè) *m* Koffer *m*.

**ba'va** (bä'wä) *f* Geifer *m*; bava-gli'no (...wä'li'nö) *m* Lätzchen *n*; bava'glio (...wä'ljö) *m* Knebel *m*; (= bavaglino) Pichel *m*.

**bavare'se** (...wä..) 1. a. bay(e)risc; 2. B. ~ *m* Bayer *m*.

**ba'vera** (bä'wèrā) *f* Umhang *m*; ba'vero *m* (Rock-)Kragen *m*.

**Baviè'ra** (...wä') *f* Bayern *n*.

**bavo'so** (...wö') geifernd.

**baza'r** *m* Warenhaus *n*, Bazar *m*.

**ba'zza** (bä'd-sä) vorspringendes Kinn; Kartensp. Stich *m*; fig. Glüdn.

**bazze'cola** (...fö) *f* Kleinigkeit *f*.

**ba'zzica** (bä't-siä) *f* Triumph *m*; italienisches Kartenspiel.

**bazzica're** (...fä') [io ba'zzico] verfahren (mit).

**bazzo'tto** (bäd-fo't-tö) pflaumenweich; fig. schwach.

**be'** (= bene) na!

**bea're** (bè'rè) beglücken; **Bea'ta** *f* Beate *f*; **beatifica're** (...fä'rè) [io -i'fico] seligsprechen; **beatificazio'ne** (...fè'i'd'nè) *f* Seligsprechung *f*; **beati'fico** beseligend; **beatitu'dine** *f* Seligkeit *f*; Glüdseligkeit *f*; Vostra ~! Eure Heiligkeit!; **bea'to** selig; **issimo** (del papa) heilig.

**Beatri'ce** (...tschè) *f* Bea'trix *f*.

**bebè** (bè'bè) *m* Ba'by *n*.

**becca'ccia** (bè't-fä't-schä) *f* Zool. Schnepfe *f*; **beccali'co** (...fè'tö) *m* Feigenfresser *m*; **becca'io** (...iö) *m* Schlächter *m*; **beccamo'rti** *m* Totengräber *m*; **becca're** picken; fig. (= capire) verstehen; **ssi** fig. sich zanken; (danaro &c.) einfädeln; (malattie) sich zuziehen; (busse) abkriegen; **beccastri'no** *m* Karst *m*; **becca'ta** *f* Schnabelvoll *m*; (colpo) Schnabelhieb *m*; **beccate'llo** *m* Konsole *f*; **pl.** Holzpföde *m/pl.*; **beccato'io** (...tö'io) *m* Vogelnapfchen *n*; **beccatu'ra** *f* Picken *n* (mit dem Schnabel); **beccoggia're** (...ted-gä'rè) stampfen; **beccoggio** *m* Stampfen *n*; **beccheri'a** *f* Fleischerladen *m*; **becchi'me** (...fè') *m* Vogelfutter *n*; **becchi'no** *m* Totengräber *m*; **be'ceo** *m* Schnabel *m*; (di lampade) Tülle *f*; ~ a gas Gashahn *m*; ~ Auer Auerbrenner *m*; Zool. Bock *m*; fig. Dahnrei *m*; il ~ d' un quattrino kein Pfennig; **beccostò'rio** *m* Zool. Kreuzschnabel *m*; **beccu'e-cio** (...füt-schö) *m* Dille od. Tülle *f*.  
**be'cero** (bè'tschèrö) *m* Rowdy *m*; **beceru'me** *m* Gefindel *n*.  
**bedui'na** (...dü'l') *f* eine Art Damenmantel; **bedui'no** *m* Beduine *m*.  
**Befa'na** *f* Knecht Ruprecht *m*; fig. alte Hege; (festa) Dreikönigsfest *n*.



**be'ffa** (bã'f-fã) *f* Spott *m*; **beffa'r-do** 1. *a.* höhniſch; 2. *m* Spötter *m*; **beffa're** verſpotten; **beffa-to're** *m* Spötter *m*; **beffeggia-me'nto** (.fed-Gã..) *m* Spöttereier *f*; **beffeggia're** verhöhnern.

**be'ga** *f* (bã'gã) Unannehmlichkeit *f*; (= *impiccio*) Verlegenheit *f*; (= *lite*) Streit *m*.

**beghi'na** (bëgi'nã) *f* Beſchweſter *f*. **belame'nto** *f.* belato.

**bela're** (*di pecore*) blöten; (*di capre*) meckern; **bela'to** *m* Geblöte *n*; Gemeder *n*.

**Be'lga** (.gã) [*pl.* -ghi, -gi] *m* Belgier *m*; **be'lgico** (.Gĩtö) belgiſch; **Be'lgio** (bã'ldGö) *m* Belgien *n*.

**Belgra'do** (.grã') *f* Belgrad *n*. [*f.*] **bellado'нна** (bãl-lã..) *f* Tollkirsche **belle'tta** (bel-le't-tã) *f* Schlamme **belle'tto** *m* Schminke *f*. [*m.*]

**belle'zza** *f* Schönheit *f*; *è una ~ vederlo* eſt eine Freude, ihn zu ſehen; *la ~ di tre anni* die Kleinigkeit von drei Jahren.

**belli'co**<sup>1</sup> (..tö) *m* Nabel *m*.

**be'llico**<sup>2</sup> (..tö), **bellico'so** (..tö') kriegeriſch; **belligera'nte** (..lĩdGë..) kriegführend.

**bellimbu'sto** *m* Stutzer *m*; **belli'no** niedlich; **be'llo** 1. *a.* ſchön; *quest' è ~ a!* daſt iſt ſtark!; *bell' e ... (fatto, morto &c.)* bereits ... (gemacht, geſtorben zc.); *hai un bel dire* du haſt gut reden; *nel bel mezzo* gerade in der Mitte; *bel ~ gemütlich*; 2. *m* Schöne *n*; *sul più ~* im ſchönſten Augenblick; *ci volle del ~ e del buono ...* eſt koſtete große Mühe ...; **bello'ccio** (bel-lo't-schö) hübsch; **belloppi'rito** [*pl.* *begli spiriti*] *m* Schöngeist *m*; **bellumo're** [*pl.* *begli umori*] *m* Spaßvogel *m*; **beltã** (beltã') *f* Schönheit *m*.

**be'lva** (be'lwã) *f* wildes Tier.

**belvede're** (..wë..) *m* Ausſichtsturm *m*, -punkt *m*.

**belzebù** (..bü') *m* Beelzebub *m*, Teufel *m*.

**bem(m)q'lle** *f.* bim(m)olle.

**benalleva'to** (...wã') wohlgezogen; **benalza'to** *f.* benlevato; **benar-riva'to** (...wã') willkommen; **ben-augura'to** glückverheiſend; **ben-ché** (..të') obwohl; **bencrea'to** (..frã'tö) wohlgezogen.

**be'nda** *f* Binde *f*; **benda're** zubinden; **bendatu'ra** *f* Verbinden *n*.

**be'ne** (bã') 1. *adv.* gut; *per ~* ordentlich; *voler ~* lieb haben; 2. *m* Gut *n*; (*il ~ di qu., il ~ pubblico*) Wohl *n*; *~i pl.* Güter *n/pl.*; **benedetti'no** *m* Benediktinermonch *m*; **benede'tto** 1. *p. p.* von benedire; 2. *a.* geſegnet; *Rel.* geweiht; *iro.* verwiünſcht;

3. **B. ~** *m* Be'nedict *m*; **benedi'cite** (..dĩ'tschitë) *m* Tiſchgebet *n*; **benedi'co** *pr.* von benedi're ſegnen; (= *consacrare*) weihen; **benedice'sti**, **benedi'ssi** *p. r.* von benedire; **benedizio'ne** (...tj'ö'në) *f* Segen *m*; Weihe *f*; **benefatto're** *m* Wohltäter *m*; **benefica're** (...tã'rë) [*io -p'fico*] (*j-m*) Wohltaten erweiſen; **benefice'nza** (...tſchã'ntjã) *f* Wohltätigkeit *f*;

**beneficia'rio** (...tſchã'rĩö) *m* Pfriündner *m*; **beneficia'ta** *f* Benefizvorſtellung *f*; **beneficia'to** *m* Pfriündner *m*; **benefi'cio** *m* Wohlthat *f*; *~ di corpo* Stuhlgang *m*; *Rel.* Pfriünde *f*; **bene'fico** (...tö) wohlthätig; **benefiz...** *f.* benefic...; **benemere'nza** *f* Verdienst *n*; **benemere'rito** wohlverdient; **benepla'cito** (...tſchi.) *m* Genehmigung *f*; *a ~* nach Belieben; **bene'ssere** *m* Wohlſein *n*;

**benesta'nte** wohlhabend; **benesta're** *m* Wohlbeſinden *n*; (= *approvazione*) Zuſtimmung *f*; **benevi'so** (..wĩ'ö) beliebt; **benevolen'za** (..wö..) *f* Wohlwollen *n*; **bene'volo** wohlwollend.



**Benga'la** (.gā'.) *m* Bengalen *n*;  
 fuoco *m* di b. bengalisches Feuer.  
**Beniami'no** (beniā..) *m* Be'njamin  
*m*; b. *fig.* Liebling *m*.  
**benignità** (bēnīnjtā') *f* Güte *f*;  
 Med. Gutartigkeit *f*; beni'gno  
 güttig; Med. gutartig; beni'no  
 ziemlich gut; beninte'so wohl-  
 verstanden; benleva'to (.wā'tō)  
 guten Morgen (eigentlich: gut  
 aufgestanden); benna'to wohl-  
 zogen; beno'ne sehr gut; ben-  
 servi'to (.wī'.) *m* (Führungs-)  
 Zeugnis *n*; bengi (.hī') aber;  
 bentorna'to willkommen; ben-  
 vedu'to (.wē..) beliebt; benve-  
 nu'to (.wē..) 1. *a.* willkommen;  
 2. *m* Bewillkomm(ung) *f*; ben-  
 vole're (.wō..): farsi ~ sich be-  
 liebt machen; benvolu'to beliebt.  
**benzi'na** *f* Benzin *n*.  
**beo'ne** (bēō'nē) *m* Säufer *m*.  
**Beo'ta** (bēō'.) *m* Böötier *m*; Beo'-  
 zia (.tā'ā) *f* Böötien *n*.  
**be(q)qua'dro** ♪ (be-kwā'drō) *m*  
 Auflösungszeichen *n* (h).  
**be'rbero** ♀ *m* Berberitze *f*.  
**bercia're** (.tschā'rē) heulen.  
**be're** trinken; darla a ~ a qu. j-m  
 et. weismachen; ~ grosso sich  
 alles aufbinden lassen.  
**beret'ta** *f.* berretta.  
**bergamo'tta** (.gā..) *f* (od. *a.*: pera  
*f* ~) Bergamotte *f*.  
**berico'colo** (.kō'tōkō) *m* Honig-  
 suchen *m*.  
**berli'cche** F (.lī'f-fē) *m* Teufel *m*.  
**berli'na** *f* Pranger *m*.  
**berline'se** 1. *a.* berlinisch. 2. B. ~  
*m* Berliner *m*.  
**berlinga'ccio** (.gā't-schō) *m* Don-  
 nerstag *m* vor Fastnacht.  
**berlingo'zzo** (.go't-hō) *m* Brezel *f*.  
**Berli'no** *f* Berlin *n*.  
**Be'rna** *f* Bern *n*.  
**bernardi'no** *m* (oder *a.*: can *m*  
 ~) Bernhardiner(hund) *m*; Ber-  
 na'rdo *m* Bernhard *m*.

**berne'cche** (.nā't-fā): essere in ~  
 betrunken sein.  
**berno'ccolo** (.no't-tōkō) *m* Knor-  
 ren *m*; *fig.* Anlage *f*; bernocco-  
 lu'to knorrig; voller Beulen.  
**berre'tta** (ber-re't-tā) *f* Mütze *f*;  
**berretta'io** (...iō) *m* Mützen-  
 macher *m*; berre'tto *m* Mütze *f*.  
**berrō** *fut.* von bere.  
**bersaglia're** (.hāljiā') beschießen;  
*fig.* heimsuchen; bersaglie're *m*  
 Bersagliere *m*, Scharfschütze *m*;  
**bersa'glio** *m* Zielscheibe *f*.  
**be'rta** *f* Spott *m*; ☉ Ranne *f*.  
**Be'rta** *f* Berta *f*; il tempo che ~  
 filava die gute alte Zeit. [spotten.]  
**berteggia're** (.ted-gā'rē) ver-  
**berte'lle** *f/pl.* Hofenträger *m/pl.*  
**Berto'ldo** *m* Be'rtoold *m*; b. ~  
*fig.* Dummkopf *m*.  
**berto'ne** *m* Zuhälter *m*.  
**bertu'ccia** (.tūt-schā) *f* Affe *m*;  
**bertuccia'ta** *f* Dummheit *f*.  
**bertuo'ello** (.tūā'l-lō) *m* Fischreuse  
*f*; *fig.* Lockvogel *m*.  
**bestem'mia** (.mā) *f* Fluch *m*;  
**bestemmia're** fluchen; bestem-  
 miato're *m* Gotteslästerer *m*.  
**be'stia** (be'h'tiā) *f* Tier *n*; *fig.* Esel  
*m*; andare (essere) in ~ in Wut  
 geraten (sein); bestia'le tierisch;  
**bestialità** (...tā') *f* Vertiertheit *f*;  
 Dummheit *f*; bestia'me *m* Vieh  
*n*; ~ cornuto Hornvieh *n*.  
**Betle'mme** *f* Be'thlehem *n*.  
**be'ttola** (be't-tōlā) *f* Kneipe *f*; bet-  
 to'ante *m* Kneipbruder *m*; bet-  
 to'lie're (...tā) *m* Schenkwirt *m*.  
**betto'nica** ♀ (...kā) *f* Betonie *f*.  
**betu'lla** o' *et* be'tula *f* Birke *f*.  
**be'va** (be wā) *f* Trank *m*; Reise-  
 zeit *f* si: den Wein; essere nella  
 sua ~ in seinem Elemente sein;  
**beva' da** *f* Getränk *n*; bevera'g-  
 gio (.vā'd-gō) *m* Trank *m*; (=  
 manc. i) Trinkgeld *n*; be'vere  
 trinken: *f.* bere; bevere'ccio (...  
 re't-sc. ð) trinkbar; beveri'no *m*

- Vogelnapfchen *n*; bevero'ne *m*  
 Viehtrant *m*; Ved. Träntchen *n*;  
 bevi'bile trinkbar; bevitore *m*  
 Trinker *m*; bevu'ta *f* Trunt *m*;  
 be'vvi *p. r.* von bere.
- bezzica're (bet-ßkä'rè) [io be'z-  
 zico] (mit dem Schnabel) picken;  
*fig.* sticheln; ~si sich zanken.
- be'zzo *m* Bagen *m*.
- bia'cca (biä't-kä) *f* (weiße) Schmin-  
 te *f*; Min. Bleiweiß *n*.
- bia'da (biä'dä) *f* Hafer *m*; ~e-*pl.*  
 Getreide *n*; biada're mit Hafer  
 füttern.
- Bia'gio (biä'dgö) *m* Blasius *m*;  
 adagio ~! immer langsam!
- Bia'nea (biä'nstā) *f* Blanta *f*.
- bianca'stro (biänkä'strö) weiß-  
 lich; biancheggia're (..fed-dgä'-  
 rè) weiß schimmern; weiß werden;  
 biancheri'a *f* Wäsche *f*; ~ da  
 dosso Leibwäsche *f*; bianche'tto  
*m* (weiße) Schminke *f*; bianche'z-  
 za *f* Weiße *f*; bianchi'ccio (..k't-  
 schö) weißlich; bianchi're [io  
 -isco] bleichen; bian'co (biä'ns-  
 tö) 1. *a.* weiß; (voce) hell; (arma)  
 blank; 2. *m* Weiße *n*; biancospi-  
 no & *m* Weißdorn *m*.
- bia'scia (biä'schā) *f* Geiser *m*;  
 biasciapaterno'stri *m* Betbruder  
*m*; biascia're oder biascica're  
 (.schifä'rè) [io bia'scico] fauen;  
 (parole) murmeln; (una lingua)  
 radebrechen; biascio'tto, bia-  
 scio'tto *m* gesautes Brot (oder  
 Stück Papier); biasciotto'no *m*  
 einer, der undeutlich spricht.
- biasima'bile (biä'....) tadelnswert;  
 biasima're [io bia'simo] tadeln;  
 biasimato're *m* Tadel *m*; bia-  
 sime'vole (...wölè) tadelnswert;  
 bia'simo *m* Tadel *m*; biasimo'ne  
*m* Kritiker *m*.
- bi'bbia (bi'b-biā) *f* Bibel *f*.
- bi'bita *f* Getränk *n*.
- bi'blico (..tö) biblisch.
- bibliq'flo (..bi'ö'..) *m* Bücherfreund
- m*; bibliografi'a *f* Büchertunde *f*;  
 bibliogra'fico (...tö.) bibliogra-  
 phisch; bibliq'grafa *m* Biblio-  
 gra'ph *m*; bibliq'mane *m* Bücher-  
 narr *m*; bibliomani'a *f* Bücher-  
 sucht *f*; bibliote'ca (...tā) *f*  
 Bibliothek *f*; ~ circolante Leih-  
 bibliothek *f*; biblioteca'rio (...  
 tār'riö) *m* Bibliothekar *m*.
- bi'ca (bi'tā) *f* (Getreide-)Schober *m*.
- bicarbona'to (..tār...) 1. *a.* doppelt-  
 kohlenauer; 2. *m* Bicarbonat *n*;  
 ~ di soda doppeltkohlensaures Na-  
 tron. [*m*; bicchie're *m* Glas *n*.]
- bicchiera'ta (bit-tiè..) *f* Kommerz-  
 rad *n*; bicicli'sta *m* Radfahrer  
*m*; bici'clo *m* Zweirad *n*.
- bici'pate (tschi'..) doppeltköpfig.
- bicq'cca (bitö't-tā) *f* Berghütte *f*;  
 ✕ kleine Bergfestung.
- bicolo're (..tö..) zweifarbig.
- bico'rue (..tö'r.) zweihörnig.
- bidè (bidè') *m* Waschbecken *n* (für  
 Frauen). [Schuldiener *m*.]
- bidè'lo (..dä't-lö) *m* Bede'u *m*;  
 bidè'nte *m* Zweizack *m*.
- bidè'tto *m* Klepper *m*.
- biè'co (biä'tö) scheel.
- bienna'le (biennā'..) zweijährlich;  
 (che dura due anni) zweijährig;  
 biè'nnio (biä'n-niö) *m* Zeitraum  
*m* von zwei Jahren. [*m*.]
- biè'tola & (biä'..) *f* Bete *f*, Mangold
- bietolo'ne *m* *fig.* Löpel *m*.
- bie'tta (bie't-tā) *f* Reil *m*.
- bi'ffa (bi'f-fā) *f* Richtstab *m*; bif-  
 fare abstecken.
- biso'leo (..tö) *m* Bauer *m*.
- biforeame'nto (..tā..) *m* Gabelung  
*f*; biforea'rgi sich gabeln; bifor-  
 catu'ra (...tū'rā), biforeazio'ne  
 (...tū'v'nè) *f* Gabelung *f*; bifor-  
 cu'to (..tū'tö) gegabelt.
- bifro'nte doppelgesichtig.
- bi'ga (bi'gā) *f* Zweigespann *n*.
- bigami'a (bigā..) *f* Doppellehe *f*;  
 bi'gamo *m* Bigamist *m*.

**bigattie'ra** (.gät-tiä'rä) *f* Gebäude *n* zur Zucht der Seidenraupen; **biga'tto** *m* Seidenraupe *f*.

**bighellona're** (.gel-lö..) herum-schlendern; **bighello'ne** *m* Müßig-gänger *m*.

**bigheri'no** (.gë..) *m* Zwirnspiße *f*.

**bi'gio** (bi'dgö) grau; **bigio'gnolo** (.dgö'njölö) graulich.

**biglia'rdo** (biljã'rdö) *m* Billard *n*.

**biglietta'rio** (biljet-tã'riö), **bigliet-tina'io** (...ö) *m* Billettverkäufer *m*; (che ritira i biglietti) Billett-abnehmer *m*; **biglie'tto** *m* Billett *n*; Fahrkarte *f*, -schein *m*; ~ d'ingresso Eintrittskarte *f*; ~ ~ d'andata e ritorno Rückfahr-karte *f*; ~ circolare Rundreise-billett *n*, -karte *f*; ~ a itinerario combinabile (zf. -stellbares) Fahr-scheinheft *n*; ~ di visita Visiten-karte *f*; ~ di banca Bankschein *m*; un ~ da cinque marchi ein Fünfmarschein.

**bigo'ncia** (bigö'ntschã) *f* Kübel *m*; (per oratori) Tribüne *f*; **bigo'n-cio** *m* großer Kübel.

**bigotteri'a** (bigot...) *f*, **bigotti'-simo** *m* Frömmelei *f*; **bigot'to** 1. *a.* bigot; 2. *m* Frömmler *m*.

**bila'ncia** (..tschã) *f* Wage *f*; **bilan-cia'io** (..tschã'ö) *m* Wagenmacher *m*; **bilancia're** gleichen; *fig.* (= considerare) abwägen; ~ si das Gleichgewicht halten; **bilancie're** (..tschã') *m* Balancierstange *f*; ☉ Schwebel *m*; (per far im-pronte) Prägstoß *m*; **bilanci'no** *m* Ortscheit *n*; (cavallo) *m* Vor-spannpferd *n*.

**bila'ncio** (..tschö) *m* Bilanz *f*.

**bilatera'le** zweiseitig.

**bi'le** *f* Galle *f*.

**bi'lia** (bi'lã) *f* Billardloch *n*; **bi-lia'rdo** *m* Billard *n*.

**billia're** (billã'rë) gallig.

**bi'lico** (..lö) *m* Gleichgewicht *n*; (della bilancia) Schwebelbalten *m*.

**bilin'gue** (.linsgwë) zweisprachig.

**bilio'ne** (liö') *m* Billion *f*.

**bilio'so** (billö'sö) gallig.

**bi'lle bi'lle!** oder **bi'lli bi'lli!** put(t) put(t)!

**bilu'stre** zehnjährig.

**bi'mano** zweihändig.

**bi'mba** *f* kleines Mädchen; **bi'mbo** *m* kleiner Junge; beide *a.* Kind *n*.

**bimestra'le** zweimonatlich; **bi-me'stre** *m* Zeitraum *m* von zwei Monaten.

**bimetalli'smo** *m* Doppelwährung *f*; **bimetalli'sta** *m* Bimetallist *m*.

**bim(m)q'le** ♪ *m* Erniedrigungs-zeichen *n* (v); B-Roll *n*.

**bi'na'rio** (..riö) *m* Geleise *n*.

**bi'nda** *f* Binde *f*.

**bindola're** [io bi'ndolo] berücken;

**bindoleri'a** *f* Betrug *m*; **bi'ndolo** *m* Betrüger *m*; ☉ Wasserpumpe *f*.

**bi'nc'colo** (..no't-fölä), **bi'nc'colo** (..nö'fölä) *m* Opernglas *n*.

**bi'nc'mio** (..miö) *m* Math. Binom *n*.

**bi'nc'colo** (biö't-fölä) *m* Locke *f* (von Wolle).

**biograf'i'a** (biögrã..) *f* Biographie *f*, Lebensbeschreibung *f*; **biogra-fico** (...fö) biographisch; **biog-rafo** *m* Biograph *m*; **biologi'a** (...dgilã) *f* Biologie *f*; **biolo'gico** (...fö) biologisch; **biolo'logo** (...gö) [*pl.* ..i] *m* Biolog(e) *m*.

**biondeggia're** (b'önbëd-gã'rë) blond erscheinen; **bionde'zza** *f* Blondheit *f*; **biondi'na** *f* Blondine *f*; **biondi'no** *m* Blondkopf *m*; **bi'ndo** blond.

**biparti're** [io -isco] in zwei Teile teilen; **bi'pede** 1. *a.* zweifüßig; 2. *m* Zweifüßer *m*; **bipe'anne** *f* zweifchneidige Art.

**bi(q)qua'dro** ♪ (.kwã'drö) *m* Auf-lösungszeichen *n* (h).

**bi'rba** *f* Schelm *m*; **birbaccio'no** (birbãt-schö'në) *m* Schurke *m*; **birba'nte** *m* Schuft *m*; **birban-teri'a** *f* Schuftigkeit *f*; **birban-**



te'sco (..te'fšö) schurkenhaft; bir-  
ba'ta *f* Schurken-  
streich *m*; birbe'sco (..be'fšö) spitz-  
bübisch; birbo *m* Spitzbube *m*;  
birbona'io (...iö) *m* Spitzbuben-  
neß *n*; birbona'ta *f* Schurkeret *f*;  
birbo'ne *m* Schuft *m*; birboneri'a  
*f* Schurkenstreich *m*; birbone'sco  
(..ne'fšö) schurkisch.  
bi'reio (bi'ršchö) schielend; (= *miope*)  
kurzsichtig.  
birichina'ta (..fl..) *f* Schelmens-  
streich *m*; birichi'no 1. *a.* schel-  
misch; 2. *m* Schelm *m*.  
biri'llo (..ri'l-iö) *m* Via. Regel *m*.  
birocci'no *f.* baroccino.  
bi'rra (bi'r-rä) *f* Bier *n*; birra'io  
(..iö) *m* Bierbrauer *m*; birreri'a  
*f* Bierhaus *n*; (fabbrica) Braue-  
rei *f.* [bi'rro *m* Scherge *m.*]  
birre'sco (..re'fšö) schergenartig;  
biş! noch einmal!; chiedere il ~  
da capo verlangen.  
bişa'cia (bişa't-schä) *f* Mantel-  
sack *m*; Quersack *m*.  
bişa'vo(lo) (..wö.) *m* Urgroßvater  
*m*; bişa'v(ol)a *f* Urgroßmutter *f*.  
bişe'tico (...tö) wunderbarlich.  
bişbiglia're (bişbişjä'rè) flüstern;  
bişbi'glio (bi'fšö) *m* Gezißel *n*;  
bişbiglio'ne *m* Flüsterer *m*.  
bişbo'cia (bo't-schä) *f* Schmauß  
*m*; bişboccio'ne (bot-schö'nè)  
*m* Lebemann *m*.  
bi'sca (bi'fšä) *f* Spielhölle *f*; bi-  
sciau'lo (..iü'lö) *m* Spieler *m*;  
bişcazzie're (bişkät-šä'rä) *m*  
Spielbankhalter *m*.  
bi'schero (bi'fšerö) *m* Wirbel *m*  
(an-Geigenr.); (P) dummes Luder.  
bi'scia (bi'šchä) *f* Ratter *f*; bi-  
sciolo: esser ~ lispeln.  
bişcotta're (bişkot-tä'rè) zweimal  
baden; bişcotti'no *m* Schnippchen  
*n*; (da mangiare) = bişco'tto *m*  
Zwieback *m*; bişco'ma (bi'fšrö-  
mä) *f* Zweieunddreißigstel-Note  
*f*; bişco'sso: a ~ ohne Sattel;

bişesti'le: anno *m* ~ Schaltjahr  
*n*; bişil'labo zweifölig.  
bişlaccheri'a (läf-šeri'ä) *f* Ber-  
schrobenheit *f*; bişla'cco ver-  
schroben.  
bişlu'ngo (lünšgö) länglich.  
bişmu'to *m* Wismut *m u. n.*  
bişnipo'to *m u. f* Urenkel(in); biş-  
no'na *f* Urgroßmutter *f*; biş-  
no'no *m* Urgroßvater *m*.  
bişo'gna (šo'nja) *f* Angelegenheit  
*f*; bişogna're nötig sein; mi bi-  
sogna(no) ich brauche; bisogna  
(mit *inf.*) man muß ...; bisogna  
che'io ... ich muß ...; bişogne'-  
vole (...wö.) nötig; bişogni'no  
*m* Not *f*; bişo'gno *m* Bedürfnis  
*n*; (essere in ~) Not *f*; al ~ im  
Notfall(e); aver ~ di qc. etwas  
brauchen; bişogno'so bedürftig.  
bişo'nte *m* Zoot. Bi'son *m*.  
bişsa're (biş-šä') Thea. noch ein-  
mal verlangen (od. wiederholen).  
bişte'cea (bişte't-la) *f* Beesftak *n*.  
bişte'cia're (bişte't-schä') zanteln;  
bişti'ccio (bişti't-schö) *m* Wort-  
spiel *n*; (zu bisticiare) Gezänk *n*.  
bišto'ndo rundlich; bişto'rto ver-  
bogen; biştratta're mißhandeln.  
bişturi (..ri'l) *m* Chir. Messer *n*.  
bişu'nto fettig.  
bito'rzolo *m* Knolle *f*; Path. Aus-  
wuchs *m*; bitorzolu'to knollig;  
voller Auswuchs. [erdbechartig.]  
bitu'me *m* Erdbech *n*; bitumino'so  
biwacca're (biwät-tä'rè) biwatie-  
ren; biva'cco *m* Bi'wat *n*.  
bi'vio (bi'wö) *m* Scheideweg *m*.  
bižanti'no bižantiniſch.  
bi'zza (bi'd-šä) *f* Zähhorn *m*.  
bižzari'a *f* Wunderlichkeit *f*; biž-  
za'rro wunderbarlich.  
bižze'ffe: a ~ in Hülle und Fülle.  
bižzo'so zähornig.  
blandi're [io -isco] schmeicheln;  
blandi'zie (di'tšä) *f/pl.* Schmei-  
chelworte *n/pl.*; bla'ndo gelinde.  
blaşfe'ma *m* Gotteslästerung *f*.



blasona'to Ser. blasoniert; bla-  
so'ne *m* Wappen *n*.  
blatera're [io bla'tero] schwagen;  
blatero'ne *m* Schwäger *m*.  
blenorragi'a (...dGi'ä) *f* Tripper *m*.  
ble'so lispelnd; esser ~ lispeln.  
blinda're panzern.  
blocca're (blok-tä'rè) blockieren;  
absperren; blo'cco *m* Block *m*; ✕  
↓ Blockade *f*; ♀ in ~ im Rausch.  
blu blau; blua'stro bläulich.  
blu'sa *f* Bluse *f*. [memoria].  
B. M. Abt. für Buona Memoria (i.  
bq'a (bō'ä) *m* Riesenschlange *f*; St.  
boa'to *m* Rollen *n*. [Boa *m* u. *f*.]  
bo'cea (bō't-tä) *f* Mund *m*; (di  
animali) Maul *n*; (del fiume)  
Mündung *f*; (= apertura) Öff-  
nung *f*; bocca'le *m* Krug *m*;  
boccapo'rto *m* Schiffsklute *f*;  
bocca'ta *f* Mundvoll *m*. [chen *n*.]  
bocce'tta (bot-sche't-tä) *f* Gläsch-  
boccheggia're (bot-fed-Gä're)  
nach Luft schnappen; bocchi'no  
(bot-ff'nd) *m* Mundstück *n*; (per  
sigari) Zigarrenspitze *f*; (dim. v.  
bocca) Mündchen *n*.  
bo'ccia (bo't-schä) *f* Karaffe *f*; Sp.  
Kugel *f*; ♀ Knospe *f*; boccia're  
(im Examen) durchfallen lassen;  
(beim bocce-Spiel) die Kugel wer-  
fen; essere bocciato durchfallen;  
bocciatu'ra *f* Durchfall *m*; boc-  
ci'no (bot-schi'nö) *m* Kugelchen  
*n*; *fig.* Kopf *m*; far girar il ~  
aufbringen; bo'ccio (bo't-schö)  
*m* Knospe *f*; bocciu'lo (bot-  
schin'ölö) *m* (nel candeliero)  
Tülle *f*; ♀ Knöspchen *n*. [*m*.]  
bo'ccola (bo't-fölä) *f* (Ohr-)Ring  
bocconi'no (bot-fontsch'i'nö) *m*  
Bisshen *n*; bocco'ne 1. *m* Bissen  
*m*; 2. *adv.* = bocco'ni auf dem  
Bauche liegend. [toniert.]  
bononia'no: legato alla ~ a far-  
Boe'mia (böä'miä) *f* Böhmen *n*;  
boe'mo 1. *a.* böhmisch; 2. B. *m*  
Böhme *m*.

boe'ro (böä'rö) *m* Bur *m*.  
bofonchia're (..fä'rè) brummen.  
bo'ia (bō'iä) *m* Henker *m*.  
boicotta're (bö'kot..) bojkottieren;  
boicq'tto *m* Bo'jkott *m*.  
boldrö (boldrö') *m* (oder *a.*: can  
*m* ~) Bulldogge *f*.  
bo'lgia (bo'ldGä) *f* Tasche *f*; Ab-  
teilung in der Danteschen Hölle.  
bo'lido *m* Meteorstein *m*.  
bo'lla (bo'l-lä) *f* Blase *f*; *F* Diphthe-  
ritis *f*; (*a.* ~ pontificia) Bulle *f*.  
bolla're stampeln; (*qu.*) betrügen;  
(auch ~ a fuoco) brandmarken;  
bollatu'ra *f* Stempeln *n*.  
bolle'tta &c. *f.* bulletta &c.; es-  
sere in ~ in der Klemme sein.  
bollici'na (..tschi'nä) *f* Bläschen  
*n*; bolli're *v/n.* kochen; *fig.* wallen;  
bolli'ta *f* Aufkochen *n*; bolli'to  
1. *a.* gefotten; pan *m* ~ Brot-  
suppe *f*; 2. *m* (gekochtes) Rind-  
fleisch *n*; bollitu'ra *f* Aufsud *m*;  
(il bollire) Abkochen *n*.  
bo'llo *m* Stempel *m*.  
bollo're *m* Sieden *n*; Aufwallen  
*n*; *fig.* Hitze *f*; bollo'go voller  
(Hitz-)Bläschen.  
bolsaggi'ne (..bäd-Gi'nè) *f* Dämp-  
figkeit *f*; bo'lgo dämpfig.  
Bolza'no *f* Bozen *n*.  
bo'mba *f* Bombe *f*; *fig.* Prahlerei  
*f*; (*pasta*) Pfannkuchen *m*; a prova  
di ~ kugelfest; bomba'rda ♯ *f*  
Baßbrummer *m*; bombardame'n-  
to *m* Beschießung *f*; bombardare  
beschießen; bombardone ♯ *m*  
Bombardon *n*. [Raupen *f*.]  
bo'mbice (..bitschë) *m* (Seiden-)  
bombo'ne *m* Aufschneider *m*.  
bombonie'ra (..niä'rä) *f* Bonbon-  
schachtel *f*.  
bona'ccia (..nä't-schä) *f* Meeres-  
stille *f*; bonaccio'ne *m* gutmütiger  
Mensch; bonala'na *f* Schuft *m*;  
bonama'no *f* Trinkgeld *n*; bona-  
nima *f* (der, die) Selige; ~ di  
mio padre ... oder mio padre ~

mein seliger Vater; **bonarietà** (.r'ietà') *f* Gutmütigkeit *f*; **bonario** (.r'io) gutmütig; **bonugust'io** (.güßtā'io) *m* Feinschmecker *m*; **bonif'ica** (...fā) *f* Urbarmachung *f*; **bonif'ica're** [io bonif'ico] vergüten; *Acrob.* urbar *m.*; **bo'no** *f.* buono; **bonomi'a** *f* Gutmütigkeit *f*; **bono'mo** *m* gutmütiger Mensch; *c. s.* einfältiger Mensch; **bontà** (.tā') *f* Güte *f*; **bontempo'ne** *m* lustiger Bruder.

**bora'ce** (.rā'tschē) *m* Bo'rag *m.*

**borbottame'nto** (borbot-tā..) *m* Murren *n*; **borbotta're** murren; **borbotti'no** *m* Leckerbissen *m*; **borbotto'ne** *m* Brummbar *m.*

**bore'chia** (bo'r'fā) *f* (metallener) Beschlag *m.*

**borda're** *F* durchprügeln.

**bordati'no**, **borda'to** *m* Bordat *n*, gestreifte Leinwand. [*ren.*]

**bordeggia're** (.bēd-Gā'rē) lavie-  
**borde'glio** *m* Bordell *n*; *fig.* Lärm *m.* [*di alto* ~ hochgestellt.]

**bo'rdo** *m* (Schiffs-)Bord *m*; *fig.*

**bordo'ne** *m* Wanderstab *m*; ♪ Brummbaß *m*; *mi vengono i* ~ *i* mich überläuft eine Gänsehaut.

**bo'rea** (bo'r'cā) *m* Nord(en) *m*; (vento) Nordwind *m*; **borea'le** Nord...; nordisch; **aurora** *f* ~ Nordlicht *n.*

**borga'ta** (.gā') *f* Flecken *m*; **borghese** (.gē'fē) 1. *a.* bürgerlich; *in* ~ *in* Zivill; 2. *m* Bürger *m*; (Gg. militare) Zivilist *m*; **borghesi'a** *f* Bürgerstand *m*; **borghesu'ccio** (.bū't-schō) *m* Spießbürger *m*; **borghigia'no** (.gīdjā'nō) *m* Bewohner *m* e-r Vorstadt, e-s Weilers; **bo'rgo** (.gō) *m* Weiler *m*; (= sobborgo) Vorstadt *f.*

**Borgo'gna** (.go'njā) 1. *f* Burgund *n*; 2. *b* ~ *m* (vino) Burgunderweint *m.* [*meister m.*]

**borgoma'stro** (.gō..) *m* Bürger-  
**bo'ria** (.r'ia) *f* Aufgeblasenheit *f.*

**bo'rico** (...fō): acido *m* ~ Borsäure *f.*

**borio'so** (.r'ō'fō) aufgeblasen.

**bo'rra** (bo'r-rā) *f* Füllhaar *n.*

**borra'ccia** (.rā't-schā) *f* Selbstflasche *f*; (*zu borra*) Abfall *m* der Scherwolle. [*Moos n.*]

**borracci'na** (bor-rāt-sch'īnā) *f*

**bo'rsa** *f* Beutel *m*; ♣ Börse *f*;

(*da signora*) Täschchen *n*; ~ *da viaggio* Reisetasche *f*; (*a.* ~ *di studio*) Stipendium *n*; **borsaiu'lo**

(..iū'lo) *m* Taschendieb *m*; **bor-**

**gelli'no** *m* Geldbeutel *m*; **borsig-**

**sta** \* *m* Börsianer *m.*

**borzacchi'no** (.tšā't-k'ī'nō) *m* Halb-

stiefel *m*; *prov.* (Geld-)Tasche *f.*

**bosca'glia** (boškā'ljā) *f* Waldung

*f*; **boscaiu'lo** (..iū'lo) *m* Holz-

hauer *m*; **boschere'ccio** (boškē-

re't-schō) Wald...; **bosche'tto** *m*

Waldchen *n*; **boschi'vo** (bošk'ī'wō)

bewaldet; **bo'sco** (bo'fō) *m* Wald

*m*; **bosco'so** waldbig.

**Bo'sforo** *m* Bosphorus *m.*

**Bo'snia** (bo'fniā) *f* Bosnien *n.*

**bo'ssulo** (bo'f-fō.) *m* Buchsbaum

*m*; *f.* bussolotto.

**bota'nica** (...fā) *f* Pflanzenkunde *f*;

**bota'nico** (...fō) 1. *a.* botanisch;

2. *m* Botaniker *m.*

**bo'tola** *f* Falltür *f*; **bo'tolo** *m*

Röter *m*; *fig.* reizbarer Mensch.

**bo'tta** (bo't-tā) *f* Schlag *m*; *Boof.*

Kröte *f.*

**botta'ccio** (.tā't-schō) *m* Mühl-

graben *m*; **botta'io** (.tā'io) *m*

Böttcher *m.*

**botta'rga** (.gā) *f* Botarga *m* (Art

Kaviar aus den Eiern der Meeräsche).

**bo'tte** *f* Faß *n*; *prov.* Droschke *f.*

**botte'ga** (.tē'gā) *f* Laden *m*; **bot-**

**tega'io** (...io) *m* Kaufmann *m*;

(= *avventore*) Kunde *m*; **botte-**

**ga'nte** *m* Krämer *m*; **botteghi'no**

(..g'ī'nō) *m* Lottobureau *n.*

**bottic'e'lla** (.tschā't-lā) *f* Fäßchen

*n*; **botti'glia** (.t'ljā) *f* Flasche *f*;

**bottiglieri'a** *f* Weinstube *f.*

**botti'no** (bot-ti'nō) *m* Seufgrube *f*; (= preda) Beute *f*.  
**bo'tto** *m* Schlag *m*; di ~ sogleich.  
**bottona'io** (...iō) *m* Knopfmacher *m*;  
**botto'ne** *m* Knopf *m*; & Knospe *f*;  
**bottonie'ra** (...iā') *f* Knopfreihe *f*.  
**bova'ro** (.wā') *m* Ochsenhirt *m*;  
**bo've** (bō'wè) *m* Ochse *m*; **bovi'na**  
*f* Kuhmist *m*; **bovi'no** Ochsen...  
**bo'zza** (bo't-bā) *f* Entwurf *m*; Arch.  
 Quaderstein *m*; ~e *pl.* Typ. Kor-  
 rekturbogen *m/pl.*; **bozze'tto** *m*  
 Entwurf *m*. [Weberschlichte *f*.]  
**bo'zzima** (bo'd-sī.) *f* Breit *m*; ⊕  
**bo'zzolo** *m* Kofon *m*.  
**bozzo'ne** *m* kastrierter Hammel;  
*fig.* Schaßstopf *m*.  
**b. p. l.** Abt. für buono per Lire ...  
 gut für (so und so viel) Lire.  
**bra'ca** (brā'kā) *f*, meist *pl.* brache  
 (.tē) Hosen *f/pl.*; *fig.* Klatscherei *f*;  
**bracalo'ne** *m* liederlicher Mensch.  
**bracca're** (brāt-kā') aufspüren; *fig.*  
 nachjagen; **bracca'to** *fig.* begehrt.  
**bracce'tto** (brāt-sche't-tō) *m* Arm-  
 chen *n*; a ~ Arm in Arm.  
**braccheggia're** (brāt-ked-gā'rē)  
 nachspüren; **braccheri'a** *f* Meute *f*;  
**bracchie're** (.tā'rā) *m* Hezer *m*.  
**braccia'le** (brāt-schā'lē) *m* Arm-  
 schiene *f*; Sp. Armholz *n* (hölzerne  
 Handverkleidung für das Ballspiel);  
**bracciale'tto** *m* Armband *n*;  
**braccia'nte** *m* Tagelöhner *m*;  
**braccia'ta** *f* Armvoll *m*; **bra'c-**  
**cio** [*pl.* a. le ~a] Arm *m*; (misura)  
 Elle *f*; **bracciu'lo** (brāsch'wō')  
*m* Armlehne *f*. [Spürhund *m*.]  
**bra'cco** (brā't-tō) *m* Brack(e) *m*.  
**bra'ce** (brā'tschē) *f* Kohleuglut *f*.  
**bra'che** (.tē) *f*. braca.  
**brachie're** (.tā'rā) *m* Bruchband *n*.  
**bracie're** (.tschā'rā) *m* Kohlen-  
 becken *n*; **braci'no** (.tschi'nō) *m*  
 Kohlenhändler *m*; **braciu'la**  
 (.tsch'wō'lā) *f* Roulade *f*.  
**bra'gia** (brā'gā) 1. braco.  
**bra'go** (brā'gō) *m* Schmutz *m*.

**bra'ma** *f* heftige Begierde; **bra-**  
**ma'ro** heftig begehren; **bramosi'a**  
*f* sehuliches Verlangen; **bramo'so**  
 begierig.  
**bra'nea** (brā'nēā) *f* Klaue *f*; (=   
 ramo) Zweig *m*; **branca'ta** *f*  
 Handvoll *f*.  
**bra'neha** (brā'nēā) *f* Kieme *f*.  
**branciea're** (.tschifā'rē) [io bra'n-  
 cico] betasten. [Haufe(n) *m*.]  
**bra'neo** (brā'nēō) *m* Herde *f*; *fig.*  
**brancola're** (.tē.) [io bra'ncolo]  
 heruntertappen; **brancolo'ne**, ~i  
 heruntertastend. [P Schnaps *m*.]  
**bra'nda** *f* Klappbettstelle *f*; *prov.*  
**brande'lo** *m* Fegen *m*.  
**brandi're** [io -isco] schwingen.  
**bra'ndo** *m* Schwert *n*.  
**bra'no** *m* Stück *n* aus e-m Buch.  
**Brasi'le** *m* Brasilien *n*; **brasilia'-**  
**no** (.lā') 1. a. brasil(ian)isch;  
 2. *m* Brasili(an)er *m*.  
**brava'ccio** (brāwā't-schō) *m* Bra-  
 marbas *m*; **brava'ta** *f* Prahlerei  
*f*; **bravazza'ta** *f* Großsprecherei *f*;  
**bravazzo'no** *m* Prahlhaus *m*;  
**braveggia're** (.wed-gā'rē) den  
 Mutigen spielen; **braveri'a** *f*  
 Prahlerei *f*; **bra'vo** (.wō) 1. a.  
 tüchtig; (= buono) gut; ~!  
 bravo!; da ~! Mut!; 2. *m* ehnl.  
 (gedungener) Bandit *m*; **bravu'-**  
**ra** *f* Tüchtigkeit *f*.  
**bre'ccia** (bre't-schā) *f* Brestche *f*.  
**bre'fotro'fio** (...fio) *m* Findelhaus  
**Brē'ma** *f* Bremen *n*. [*n*.]  
**bre'nta** *f* Weinsäß von 50 (in Mail-  
 land 75, in der Schweiz 37) Liter.  
**Brešlā'via** (.wā') *f* Breslau *n*.  
**Bretta'gna** (bret-tā'njā) *f* Bre-  
 tagne *f*; Gran ~ Großbritannien *n*.  
**brete'lle** (.tā'l-lā) *f/pl.* Hofenträ-  
 ger *m/pl.*  
**bre've** (.wā) 1. a. kurz; 2. ♯ *f* Dop-  
 peltastnote *f*; 3. *m* (a. ~ ponti-  
 ficio) Breve *n*.  
**brevetta're** (.wet-tā') patentieren;  
**breve'tto** *m* Patent *n*.



**brevia'rio** (.wīā'riō) *m* Brevier *n*.  
**brevità** (.wītā) *f* Kürze *f*.  
**bre'zza** (brē'd-sā) *f* Brise *f*.  
**bria'ca** (brīā'kā) *f* Rausch *m*; **bria'-**  
**co** (.kō) trunken; **briac'o'ne** *m*  
 Trunkenbold *m*. [leit *f*.]  
**brī'ceica** (brī't-schīkā) *f* Kleinig-  
**brī'eco** (brī't-īō) *m* (Kaffee-, Tee-)  
 Raune *f*; Zool. Esel *m*.  
**briceona'ta**, **briceoneri'a** (brī't-  
 īō...) *f* Schelmenstreich *m*; **bric-**  
**eo'ne** *m* Schelm *m*.  
**brī'ciola** (brī'tschōlā) *f* Krume *f*;  
**brī'ciolo** *m* Krümchen *n*.  
**brī'ga** (.gā) *f* Sorge *f*; ~he *pl*.  
 Bündel *pl*.; **brigadi'e're** (.diā'rā)  
*m* Unteroffizier *m* (bei den Kara-  
 binieri); **colonnello** ~ Brigade-  
 kommandeur *m*; **briganta'ggio**  
 (.tā'd-Qō) *m* Räuberunwesen *n*;  
**briga'nte** *m* Straßenräuber *m*;  
**brigante'sco** (.te'hō) räuberisch;  
**briganti'no** *m* Brigantine *f*; **brī-**  
**ga're** 1. *v/a*. ~ qc. nach etwas  
 haschen; 2. *v/n*. sich abmühen;  
**brīga'ta** *f* Gesellschaft *f*; ✕ Bri-  
 gade *f*; **brigato're** *m* Streber *m*.  
**brīgē'lla** (.gā'l-lā) *m* italienische  
 Charaktermaste, Hanswurst *m*.  
**brīgīdī'no** (.dGl..) *m* Waffel *f*; Kl.  
 Schleife *f*. [pl. Bügel *m/pl*.]  
**brī'glia** (brī'ljā) *f* Baum *m*; ~e  
**brī'lla** ⊕ (brī'l-lā) *m* Aushülfsungs-  
 stein *m*.  
**brīllanta're** facettieren; (dolci)  
 überzuckern; **brīllā'nto** 1. *a*. glän-  
 zend; 2. *m* Brillant *m*; Thea. Ro-  
 mifer *m*; **brīllā're** 1. *v/a*. aus-  
 hüllen; 2. *v/n*. glänzen; **brīllā-**  
**tu'ra** *f* Aushülfsung *f*; **brī'llo** an-  
 geheitert. [brīnā'ta *f* Reif *m*.]  
**brī'na** *f* Reif *m*; **brīnā're** reifen;  
**brīnda're**: ~ a qu. auf j-n toasten.  
**brī'ndīsi** *m* Toast *m*, Trinkspruch *m*.  
**brī'o** (brī'ō) *m*, **brīosità** (...tā) *f*  
 Munterkeit *f*, *pfr.* (fig.) Feuer *n*;  
**brī'o'go** munter, feurig.  
**brī'scola** (brī'fōlā) *f* ital. Garten-

spiet; Trumpf *m*; ~e *pl*. Prügel  
*m/pl*.; **brīscola're** [io brī'scolo]  
 durchhauen. [Brite *m*.]  
**brīta'nnico** britisch; **Brīta'no** *m*  
**brī'vido** (.wī.) *m* Schauer *m*.  
**brīzzola'to** (brī't-fō..) gesprenkelt;  
 (di capelli) etwas grau.  
**brō'eca** (brō't-kā) *f* Krug *m*.  
**brocca'to** (brō't-kā'tō) *m* Brofat *m*.  
**brō'ccolo** (brō't-fōlō) *m* Spargel-  
 tohl *m*; fig. Dummkopf *m*.  
**brō'da** *f* fade Fleischbrühe; sehr  
 dünner Kaffee; fig. Brühe *f*;  
**brode'tto** *m* Kraftbrühe *f* (mit  
 Ei); **brō'do** *m* Fleischbrühe *f*;  
**brodolo'ne** *m* Schmutzflint *m*;  
**brodo'go** mit viel Fleischbrühe.  
**broglia're** (broljā'rē) intrigieren;  
**bro'glio** *m* Untriebe *m/pl*.  
**brō'mo** *m* Brom *n*; **brōmu'ro** *m*  
 Bromsalz *n*.  
**brō'nci** (brō'nstl) *m/pl*. Bronchien  
*f/pl*.; **brōnciā'le** (brōntiā'lē)  
 Bronchial-...; **brōnci'te** (.k'tē)  
*f* Luftröhrenentzündung *f*.  
**brō'ncio** (brō'ntschō) *m* Unwille  
*m*; fare oder tenere il ~ a qu.  
 mit j-m schmollen.  
**brōntola're** [io brō'ntolo] brum-  
 men; **brōntolī'o** *m* Gemurre *n*;  
**brōntolo'ne** *m* Brummbar *m*.  
**brōnza're** bronzieren; **brōnzatu'ra**  
*f* Bronzierung *f*; **brō'nzeo** (.d'fō)  
 ehern; **brōnzi'sta** *m* Bronzearbei-  
 ter *m*; **brō'nzo** *m* Erz *n*; (~ la-  
 vorato) Bronze *f*.  
**brūca're** (.kā.) entblättern; (degli  
 animali) abstreifen.  
**brūciacchia're** (.tschāt-fīā'rē) an-  
 brennen; **brūciapē'lo**: a ~ aus  
 nächster Nähe; ganz unerwartet;  
**brūciā're** 1. *v/a*. verbrennen; (la  
 scuola) Fschwänzen; 2. *v/n*. bren-  
 nen; **brūciā'ta** *f* geröstete Kastanie;  
**brūciātā'io** (...iō) *m* Kastanien-  
 röster *m*; **brūciātī'ecio** (...tī-  
 schō) *m* Rest *m* von verbrannten  
 Sachen; saper di ~ brenzeln;



- bruciatur'a f *Ätzung f; (piaga) Brandwunde f; (segno) Brandfleck m; brucio're (.tschö'rè) m Brenz-*
- bru'co (.fö) m *Raupe f. [nen n.]*
- brulica'me (.fä'mè) m *Gewimmel n; brulica're [io bru'lico] wimmeln; brulich'i'o (.f'i'o) m Gewimmel n. [sone] zerlumpt.*
- bru'llo (brü'l-lö) *fahl; (di per-)*
- brulq'tto (.io't-tö) m *Brander m.*
- brum m *(geschlossener) Wagen m;*
- brumi'gta m *Kutscher m.*
- bruné'tta f *Brünette f; brunire [io -isco] polieren; brunito'io (...i'o) m Polierstahl m; brunito're m Polierer m; brunitu'ra f Polieren n; bru'no 1. a. braun; 2. m Braun n; (= lutto) Trauer f.*
- Bru'ngwick m *Braunschweig n.*
- bru'sca (brü'skä) f *Striegel m.*
- brusche'zza (brü'stè't-hä) f *Herbheit f; bru'sco (brü'skö) herb.*
- bru'scolo (brü'skölö) m *Splitter-)*
- brusi'o (.f'i'o) m *Lärm m. [chen n.]*
- bruta'le *viehisch; brutalità (...tä') f Roheit f; bru'to 1. a. roh; 2. m wildes Tier; fig. Unmensch m.*
- bru'tta (brü't-tä) f *(a. a.: ~ copia f) das Unreine; brutta're besudeln; brutte'zza f Häßlichkeit f; bru'tto häßlich; alle ~e im schlimmsten Falle; bruttu'ra f Schmutz m; fig. Schändlichkeit f.*
- Bruxe'lles f *Brüssel n.*
- bu'a (bü'ä) f *KinderSpr. Wehweh n.*
- bua'ggine (büä'b-Ginë) f *Tölpelf.*
- bu'bbola (bü'b-bölä) f *F Glaufe f; Zool. Biedehopf m; bubbo'lare P [io bu'bbolo] 1. v/a. pressen; 2. v/n. rollen; hubbola'ta f Aufschneideri f; bubbolo'ne m Aufschneider m.*
- bubbo'ne m *Beule f; bubboni'co: peste f ~a Beulenpest f.*
- bu'ca (bü'kä) f *Loch n; ~ delle lettere Briefkasten m; bucan'e've & (...nè'wè) m Schneeglöckchen n; buca're durchlöchern.*
- bucata'io (.fä'tä'io) m, ~a f *Wäscher(in); buca'to m Wäsche f; fare il ~ Wäsche haben.*
- bu'ccia (bü't-schä) f *Schale f; (= pelle) Haut f.*
- buccica'ta (bü't-schikä'tä) f *Nichts n. [trompete f.]*
- bu'ccina (bü't-schlä) f *Kriegs-)*
- bu'ccola (bü't-fölä) f *Ohrring m.*
- bucco'lica (bü't-fö'likä) f *Hirtengedicht n; F Essen n.*
- buce'falo (.tschä'..) m *Klepper m.*
- bucherella're (.fè...) *durchlöchern.*
- bucina're (.tschä..) [io bu'cino]
- bu'co (bü'fö) m *Loch n. [munkeln.]*
- budé'llo [pl. le ~a] m *Eingeweiden.*
- budi'no m *Pudding m.*
- bu'e (bü'è) [pl. buqi] m *Däse m.*
- bu'falo m *Büffel m.*
- bufe'ra (büfä'rä) f *Sturm m.*
- bu'ffa (bü'f-fä) f *Kapuze f; X Helm-gitter n; buffa're blasen (a. Sp.); buffa'ta f Windstoß m; buffe'tto 1. a.: pan m ~ Wed(e)n m, Wede f; 2. m Nasenstüber m; (tavolino) Unrichtetisch m; bu'ffo 1. a. komisch; 2. m Windstoß m; Thea. Sänger m komischer Rollen; buffona'ta f Narrenpossen f/pl.; buffo'ne m Hanswurst m; (di corte) Narr m; buffoneggia're (...nèb-Gä'rè) den Hanswurst spielen; buffoneri'a f s. buffonata; buffone'sco (...nè'fö) possenhaft.*
- buggera're P (bü'b-Gèrärè) [io bu'ggero] &c. s. buscherare &c.
- bugi'a (bübGi'ä) f *Lüge f; (= lume) Handleuchter m; bugiar-deri'a (bübGär...) f große Lüge;*
- bugia'rdo 1. a. lügnerisch; 2. m Lügner m. [Loch n.]
- bugiga'ttolo (.bGi'gä't-tölö) m
- bu'gno (bü'njö) m *Bienenstock m.*
- bui'na (bü'nä) f *Ruhmst m. [tel n.]*
- bu'io (bü'io) 1. a. dunkel; 2. m Dun-
- bu'lbo m *Wurzel f; & Blumen-zwiebel f; bulbo'so zwiebelartig.*
- Bulga'ria (.gä'riä) f *Bulgarien n;*

- bu'lgaro** 1. *a.* bulgarisch; 2. *m.*:  
*a)* B.~ Bulgare *m.*; *b)* (*a.* pelle *f.*  
 bulgara) Suchtenleder *n.*  
**buli'no** *m.* Grabstichel *m.*  
**bulle'tta** (bül-le't-tä) *f.* Zettel *m.*,  
 Schein *m.*; (*chiodo*) Zweck *f.*; **bul-**  
**letti'no** *m.* Bulletin *n.*, (Tages-)  
**buon...** *s.* bon... [Bericht *m.*]  
**buq'no** (bū'ō'nō) 1. *a.* gut; alla ~ *a.*  
 einfach; colle ~ *e* auf gutlichem  
 Wege; 2. *m.* Gute *n.*; ☉ Bon *m.*;  
 Scherz *m.*; sul (più) ~ im besten  
 Augenblicke; ~ per me ... ein  
 Glück für mich ...; ha di ~ che  
 ... das Gute dabei ist, daß ...  
**buratta'io** (..iä'io) *m.* Beutler *m.*;  
**buratta're** beuteln; **buratte'llo**  
*m.* Mühlenbeutel *m.*  
**burattina'io** (...nä'io) *m.* Puppen-  
 spieler *m.*; **burattina'ta** *f.* Puppen-  
 tomödie *f.*; **buratti'no** *m.* Hampel-  
 mann *m.*; Marionette *f.*; teatro *m.*  
 dei ~ *i* Kasperletheater *n.*  
**bura'tto** *m.* Beuteltuch *n.*  
**burba'nza** *f.* Hoffart *f.*; **burban-**  
**zo'so** hoffärtig.  
**bu'rbera** *f.* Kran *m.*  
**bu'rbero** mürrisch.  
**bu'rchio** (bü'rtio) *m.* Rahm *m.*  
**burè** (bürä'): pera *f.* ~ Schmalz-  
 birne *f.*  
**burì'cco** *F.* (ri't-lō) *m.* Esel *m.*  
**bu'rla** *f.* Schabernack *m.*; (=scher-  
 zo) Spaß *m.*; **burla're** 1. *v/a.*  
 zum besten haben; ~ *si* sich lustig  
 machen; 2. *v/n.* scherzen; **bur-**  
**le'sco** (le'fio) scherzhaft; **burle-**  
**vole** (..vō) neckisch; **burlo'ne**  
 1. *a.* scherzhaft; 2. *m.* Spaßvogel *m.*  
**burocrat'ico** (..krä'tiko) 1. *a.* bu-  
 reaucratistisch; 2. *m.* Bureaukrat *m.*;  
**burocrazi'a** *f.* Bureaukratie *f.*  
**burra'ia** (bür-rä'ia) *f.* Butterkam-  
 mer *f.*; **burra'io** (..io) *m.* Butter-  
 händler *m.*  
**burra'sca** (rä'fio) *f.* Sturm *m.*; **bur-**  
**rageo'so** stürmisch.  
**burra'to** 1. *a.* mit Butter bestrichen;

2. *m.* *s.* burrone; **bu'rro** *m.* Butter  
*f.*; **burro'na**: pera *f.* ~ Schmalz-  
**burro'ne** *m.* Schlucht *f.* [birne *f.*]  
**burro'so** butterig.  
**bu'sca** (bu'fio) *f.* Suche *f.*; **busca're**  
 und ~ *si* *f.* abtriegen; (*una malat-*  
*tia*) sich zuziehen; ~ *ne* Prügel be-  
 kommen; **busca!** (*ai cani*) apport!  
**buschera're** (bü'fio..) [*io* bu'sche-  
 ro] vergeuden; (~ *qu.*) beschum-  
 meln; **buschera'ta** *f.* Dummheit  
*f.*; **buschera'to!** verdammt!; **bu-**  
**scheri'o** *m.* Lärm *m.* [f/pl.]  
**busc'echia** (.se't-tio) *f.* Kalbdaunen  
**busi'llig** *m.*: qui sta il ~ *fig.* hier  
 sitzt der Knoten.  
**bugsa're** (bü'fio-rè) klopfen; **bug-**  
**sa'ta** *f.* Schlag *m.*; **bu'sse** f/pl.  
 Prügel *pl.*  
**bu'ssola** *f.* Säufte *f.*; (*porta*) innere  
 Tür; (= *brusca*) Striegel *m.*;  
 ⚓ Kompaß *m.*; perdere la ~  
 den Kopf verlieren; **bussolo'tto**  
*m.* Würfelbecher *m.*; *giuoco* *m.* dei  
 ~ *i* Taschenspielerei *f.*  
**bu'sta** *f.* Futteral *n.*; (*per lettera*)  
 (Brief-)Unschlag *m.*, Couvert *n.*;  
**bu'sta'io** (..io) *m.* Korsettfabrikant  
*m.*; **bu'sto** *m.* Anat. Oberkörper *m.*;  
 Mat. Brustbild *n.*; Stulp. Büste *f.*;  
**buti'rro** *m.* Butter *f.* [Et. Korsett *n.*]  
**buttafuq'ri** (büt-tä'fio'ri) *m.* Thea-  
 terbeamter, der den Schauspielern  
 das Zeichen zum Auftreten giebt.  
**buttala** (..lä) *m.* Kleiderständer *m.*  
**butta're** 1. *v/a.* werfen; 2. ☉ *v/n.*  
 ausschlagen; **butta'ta** *f.* Wurf *m.*  
**buttera'to** blatternarbig; **bu'ttero**  
*m.* Büffel- oder Pferde-hüter *m.* (in  
 der römischen Campagna); Med.  
 Blatternarbe *f.* [regen.]  
**buzzica're** (..fio) [*io* bu'zzico] sich  
**bu'zzo** 1. *a.* trübe; 2. *m.* Magen *m.*  
**buzzu'rro** *m.* Schweizer Kastanien-  
 verkäufer; *fig.* roher Mensch; in  
 Rom: Spigname der Piemontesen.  
**B. V.** Abt. für Beata Vergine,  
 heilige Jungfrau.

## C

**C, c** (tschi) *m* C, *c n*; C = 100.

**c.** *Abb.* für corrente, centesimo, centimetro, **♣** compagni.

**ca'bala** (kā'..) *f* Kabbala *f*; *F* Traumbuch *n*; *Kunst f* die Zahlen des Lotto zu erraten; *fig.* Kabale *f*; **cabala're** Ränke schmieden; **cabali'sta** *m* Kabbalisti *m*; *fig.* Ränkeschmied *m*; **caball'stico** (...tō) fabbalistisch; **cabalo'ne** *m* Ränkeschmied *m*.

**cabi'na** (kā..) *f* Kabine *f*; ~ telefonica Fernsprechstelle *f*.

**cabota'ggio** (kabōtā'd-Gō) *m* Küstenfahrt *f*. [*f.*]

**ca'aiuq'la** *P* (kāāiuō'lā) *f* Kackerel

**caea'o** (kāā'ō) *m* Kaka'o.

**caea're** *P* (kāā'rē) faden; **cacare'lla** *f.* cacaiuola; **cacase'nno** *m* Kaseisweiss *m*; **cacasente'nze** *m* Klugscheißer *m*; **cacaste'cchi** (...tā't-ki) *m* Knicker *m*; **caea'ta** *f* Kackerel *f*; **cacato'io** (...iō) *m* Abtritt *m*; **caatu'ra** *f* Insektendreck *m*; **caazecchi'ni** (...tset-k'i'ni) *m* Dufatuscheißer *m*; **ca'eca** (kā't-kā) *f* Kacke *f*.

**caeca'o** (kāf-kā'ō) *m* Kaka'o *m*.

**ca'ecia** (kā't-schā) *f* Jagd *f*; **caeciagio'ne** (...djo'nē) *f* Jagdbente *f*; **caccia're** jagen; (qu.) vertreiben; (un grido) austreiben; (un chiodo) einschlagen; (un pugnale) stoßen; ~si sich hineindrängen; **caccia'ta** *f* Jagd *f*; *fig.* Vertreibung *f*; **cacciato'ra** *f* Jagdjoppe *f*; **cacciato're** *m* Jäger *m*; **caccia-vi'te** (...vi'tē) *m* Schraubenzieher *m*. [*n*; Katchu *n*.]

**cacciù** (kā-t-schū) *m* Apoth. Cacho

**ca'ceola** (kā't-kōlā) *f* Stotflümpchen *n*; ~e *pl.* (agli occhi) Augenbut-

ter *f*, (al naso) Nasenpopel *m*.

**caherq'lo** (kāfē..) *m* Kötel *m*.

**caacia'ia** (kātschā'ia) *f* Käsefeller *m*; **caaiuq'lo** (...iuō'lō) *m* Käsehändler *m*; **ca'cio** (kā'tschē) *m* Käse *m*; **caacio'go** käsig.

**cacofoni'a** (kāfō...) *f* Mißklang *m*.

**caco'ne** *P* (kāfō..) *m* Kacker *m*.

**ca'eto** ♀ (kā'ttō) *m* Kattus *m*.

**cada'vere** (kādā'wèrē) *m* Leichnam *m*; **cadave'rico** (...tō) leichenähnlich; (colore) totenbleich.

**ca'ddi** *p. r.* von cadere.

**cade'nte** (kā..) *hin*fällig; **stella** *f* ~ Sternschnuppe *f*; **cade'nza** *f* Kadenz *f*, Tonfall *m*; (a ~) Takt *m*; **cadenza'to** taktmäßig; **cade're** 1. *v/n.* fallen; (~ in miseria) geraten; (in un esame) durchfallen; ~ in mente einfallen; ~ malato krank werden; 2. *m:* il ~ del sole der Sonnenuntergang.

**cade'tto** (kā..) *m* Kadett *m*.

**Ca'diceo** (kā'ditschē) *f* Cadix *n*.

**caducità** (kādütschitā) *f* Hin-fälligkeit *f*; **cadu'co** (...tō) *hin*-fällig; mal *m* ~ Fallsucht *f*.

**cadu'no** jeder. [*Sturz m.*]

**cadu'ta** (kā..) *f* Fall *m*, *pfr.*

**caffè** (kāf-fā) *m* Kaffee *m*; (locale) Kaffeehaus *n*; **caffel'sta** (fē'l'htā) *s.* *F* Kaffeebruder *m*, -schwester *f*; **caffettie'ra** (...t'ā'..) *f* Kaffee-kanne *f*, -maschine *f*; **caffettie're** *m* Kaffeewirt *m*.

**ca'ffo** (kā'f-fō) 1. *a.* ungerade; 2. *m* ungerade Zahl.

**Ca(f)rerri'a** (kāf...) *f* Kaffer(n)land *n*; **Ca(f)ro** *m* Kaffer *m*.

**cafta'no** (kāf..) *m* Kafftan *m*.

**cagiona're** (kādgō..) verursachen; **cagio'ne** *f* Ursache *f*; **cagione'vole** (...wōlō) kränklich; **cagione'vole'zza** *f* Kränklichkeit *f*.

**caglia're** (kāljā'rē) gerinnen; **ca'glio** (kā'ljō) *m* Lab *n*.



ca'gna (fä'njä) *f* Hündin *f*; cagna-  
ra (fänjä'rä) *f* F. Madau *m*; cagna-  
ro'lo, ~q'tto *m* Madaubruder *m*;  
cagne'seo (fänje'ßfö) hündisch; in  
~ grimmig; cagnoli'no *m* Hünd-  
chen *n*; cagnq'tto *m* Häscher *m*.

Ca'i'no (fä'i'nö) *m* Ka'in *m*.

Ca'iro (fä'irö) (il) *m* Kairo *n*.

caiu'ta (fä'ü'tä) *f* Kajüte *f*.

calabra'che (fälabrä'te) *m* ita-  
lienisches Kartenspiel.

calabre'se (fä...) 1. *a.* calabresisch;  
2. *m*: a) C. Kalabreſer *m*; b) (cap-  
pello *m* alla) c. Kalabreſerhut *m*;  
calabreſe'lla *f* ital. Kartenspiel.

Cala'bria (fälä'brä) *f* Kalabrien *n*.

calabro'ne (fä...) *m* Hummel *f*.

calafata're (fä...) falſatern; ca-  
lafa'to *m* Kalſaterer *m*.

calama'io (fälämä'io) *m* Tinten-  
faß *n*; Zool. Tintenfisch *m*; cala-  
ma'i *F m/pl.* blaue Ränder *m/pl.*  
um die Augen.

calami'ta (fä...) *f* Magnet *m*.

calamità (fälämitä) *f* Unglück *n*.

calamita're magnetiſch machen;  
calamita'to: ago *m* ~ Magnet-  
nadel *f*; calamitazio'ne (...tß'io')  
*f* Magnetifierung *f*; calami'tico  
(...tß'io') magnetiſch.

calamito'so (fä...) unheilvoll.

cala'ndra (fä..) *f* Kalandlerlerche *f*.

calandri'no (fä...) *m* Lölpel *m*.

cala'ppio (fälä'p-pio) *m* Schlingef.

calapra'nzi (fä...) *m* Speiſeaufzug  
*m*; cala're 1. *v/a.* herablaſſen;  
2. *v/n.* herabſteigen; (di prezzi,  
acqua &c.) ſinken; (= dimi-  
nuire) abnehmen; cala'ta *f* Her-  
ablaſſen *n*; Herabſteigen *n*; Sin-  
ken *n*; (dei barbari) Einbruch *m*.

ca'lea (fä'lä) *f* Gedränge *n*; cal-  
caſq'gli (...fo'lij) *m* Papier-  
beſchwerer *m*; calca'gno (fä'n-  
jö) *m* Herſe *f*; calcaq'ttere *m*  
Briefbeſchwerer *m*.

calca're<sup>1</sup> (fälä'rö) 1. *a.* kalſtig; 2. *m*  
Kalſtein *m*; calca'reo kalſartig.

calca're<sup>2</sup> (fälä'.) drücken; (le or-  
me) treten in; Zeichenf. durchpau-  
ſen; (parole) betonen; calca'ta:  
dare una ~ a zuſammenpreſſen;  
calcato'io (...io) *m* Pauſeſtift *m*;  
Kritik. Laſeſtoß *m*.

ca'lee (fä'ltſchö) *f* Kaſſe *m*; in ~  
am unteren Rande; calceſtru'zzo  
*m* Schamotte *f*.

calce'tto (fältſche't-tö) *m* Tanz-  
ſchuh *m*.

calci'na (fältſch'i'nä) *f* Mörtel *m*;  
calcina'ccio (...nä't-ſchö) *m* Mör-  
telſchutt *m*; calcina'io (...io) *m*  
Kaſſegrube *f*; calcina're verfal-  
ten; calcinazio'ne (...tß'io'nö) *f*  
Verfaltung *f*; calcino'so kalſtig.

ca'leio (fä'ltſchö) *m* Fußtritt *m*;  
X Kolben *m*; Chem. Kalzium *n*.

calceſtru'zzo ſ. calcestruzzo.

calcitra're ſ. ricalcitrare.

ca'leo (fä'lä) *m* Zeichenf. Pauſe *f*;  
Stämp. Abdruck *m*.

calcografi'a (...grö..) *f* Kupferſtech-  
kunſt *f*; Kupferdruckerei *f*; cal-  
co'grafo *m* Kupferſtecher *m*.

calcola'bile (fäläö...) berechenbar;  
calcola're [io ca'leolo] 1. *v/a.*  
berechnen; 2. *v/n.* rechnen; cal-  
colato're *m* Rechner *m*; Rechen-  
maſchine *f*; ca'leolo *m* Rechnung  
*f*; Med. (Blafen- &c.) Stein *m*.

caldä'ia (fäldä'ia) *f* Keſſel *m*; cal-  
da'na *f* plözliches Glühen im  
Geſicht; calda'no *m* Wärmepfanne  
*f*; caldarro'ſte *f/pl.* geröſtete Ma-  
ronen *f/pl.*; caldeggia're (bed-  
Gä'rö) warm befürworten; calde-  
ra'io (...io) *m* Kupferſchmied *m*.

calderi'no (fälä...) *m* Stieglitz *m*.

ca'ldo (fä'ldö) 1. *a.* warm; 2. *m*  
Wärme *f*, *pfr.* Hiße *f*; ho ~ mir  
iſt warm; caldu'ra *f* große Hiße.

ca'le (fä'lö): mettere qc. in non ~  
ſich um et. nicht kümmern.

caleidoſco'pio (fäle'ioſſö'pio) *m*  
Kaleidoſkop *n*.

calonda'rio (fälanda'rö) *m* Ka-



lender *m*; **calē'ndē**: le ~ greche der Nimmermehrstag.  
**calē'gge** (kā'ē'-jō) *m* Kalesche *f*.  
**calibra're** (kā...) kalibrieren; **ca-libro** *m* u. **cali'bro** Kali'ber *n*.  
**ca'lice** (kā'litschē) *m* Kelch *m*.  
**calicò** (kā'licò) *m* Ka'lico *m*.  
**Califò'rnìa** (kā'licò'rn'ia) *f* Kalifornien *n*. [**caligino'so** neb(e)lig.]  
**cali'gine** (kā'lic'gine) *f* Nebel *m*;  
**calla'ia** (kā'l-kā'ia) *f* Feldweg *m*.  
**ca'lle** (kā'l-lē) *m* Weg *m*, Straße *f*.  
**calligraf'a** (kā-ligrā...) *f* Schönschreibekunst *f*; (= scrittura) (Hand-)Schrift *f*; **calligra'fico** (...fō) kalligraphisch; **calli'grafo** *m* Schreibkünstler *m*.  
**calli'sta** (kā...) *m* Hühneraugenschneider *m*; **ca'лло** *m* Schwiele *f*; Hühnerauge *n*; **callosità** (...tā) *f* Verhärtung *f*; **callo'so** schwielig.  
**callò'tta** (kā...) *f* Käppchen *n*; ~ d' un orologio Uhrdeckel *m*; Spring-deckel *m*, -tapfel *f*.  
**ca'lma** (kā'lmā) *f* Stille *f*; (d' animo) Ruhe *f*; **calma'nte** *m* Beruhigungsmittel *n*; **calma're** beruhigen; (il dolore) lindern; **calmiē're** (.m'ia'rā) *m* Tage *f* der Lebensmittel; **ca'lmo** ruhig.  
**ca'lo** (kā'-lō) *m* Abnahme *f*; (dei prezzi) Sinken *n*.  
**calomela'no** (kā...) *m* Ka'lomel *n*.  
**calo're** (kā...) *m* Wärme *f*; Med. Ausschlag *m*; **calori'a** *f* Averb. Dünung *f*; Phys. Wärmeeinheit *f*; **calo'rico** (...fō) *m* Wärmestoff *m*; **calori'fero** *m* Zentralheizung(s-apparat *m*) *f*; **caloro'so** hitzig.  
**calo'seia** (kā'lo'schā) *f* Gummi-  
**calò'tta** s. callotta. [Schuh *m*.]  
**calpesta're** (kā...) zertreten; **calpe-  
 gata're** *m* Vertreter *m*; **calpe-  
 sti'o** *m* Getrampel *n*.  
**calu'nnia** (kā'lū'n-n'ia) *f* Verleum-  
 dung *f*; **calunni'a're** verleumben;  
**calunniato're** *m* Verleumbler *m*;  
**calunniò'so** verleumberisch.

**calva'rio** (kā'lwā'r'io) *m* Katbarten-  
 berg *m*. [ca'lvo kah(töpfig).]  
**calvi'zie** (kā'lw'i'ts'ie) *f* Kahtheit *f*;  
**ca'lza** (kā'l.) *f* Strumpf *m*; far la  
 ~ stricken; **calzaiu'lo** (...iū'ō) *m*  
 Strumpfwirker *m*; **calza'nte**  
 passend; **calza're** 1. *v/a.* anzie-  
 hen; (qu.) beschuhen; 2. *v/n.* fig.  
 passen; 3. *m* Fußbekleidung *f*;  
**calzato'io** (...iō) *m* Schuhanzieher  
*m*; **calzatu'ra** *f* Schuhwerk *n*;  
 ~e **pl.** Schuhwaren *f/pl.*; **cal-  
 zero'tto** *m* Socke *f*; **calzetta'io**  
 (...iō) *m* Strumpfhändler *m*; **cal-  
 zi'no** *m* Socke *f*; tirare il ~ fig.  
 sterben; **calzola'io** (...iō) *m* Schuh-  
 macher *m*; **calzoleri'a** *f* Schuh-  
 macherladen *m*; **calzo'ni** *m/pl.*  
 Hosen *f/pl.* [mā'leon *n.*]  
**camaleo'nte** (kā'māl'ē'o'n.) *m* Cha-  
**camari'lla** (kā...) *f* F Sippchaft *f*;  
 (di corte) Kamari'lla *f*.  
**cambia'le** (kāmbiā'lē) *f* Wechsel *m*;  
**cambiame'nto** *m* Änderung *f*;  
**cambiamone'te** *m* Geldwechsler;  
**cambia're** *abs.* ändern; (con qc.)  
 wechseln; (la guardia) ablösen;  
 ~si sich verändern; (auch ~si gli  
 abiti) sich umkleiden; **cambia'rio**  
 (...riō) Wechsel...; **cambiavalu'-  
 to** (...wā...) *m* Wechsel *m*; **ca'm-  
 bio** *m* Tausch *m*; **pl.** Wechsel *m*;  
 (= aggio) Ugio *n*; (danaro) a ~  
 (Geld) auf Zins; **pl.** Ersatzmann  
*m*; (a. ~ della guardia) Ablösung  
*f*; in ~ statt dessen; **cambi'sta** *m*  
 Wechsel *m*.  
**came'lia** **pl.** (kā'mā'liā) *f* Kamelie *f*.  
**ca'mera** (kā'..) *f* allg. Zimmer *n*;  
 (a. ~ da letto) Schlafzimmer *n*;  
 Kammer *f* (a. **pl.**); ~ dei deputati  
 Abgeordnetenhaus *n*; ~ oscura  
 Dunkelstammer *f*; **camera'le**:  
 beni *m/pl.* ~i fiskalische Güter  
*n/pl.*; scienze *f/pl.* ~i Kamera-  
 lien *pl.*; **camera'ta** 1. *m* Kamerad  
*m*; 2. *f* Schlaftaal *m*; Abteilung  
*f*; **camerati'smo** *m* Kamerad-

schaft *f*; cameriera (kämëri'ä.) *f* Zimmermädchen *n*; cameriere (..ri'ä.) *m* Kammerdiener *m*; (in un caffè, albergo) Kellner *m*; camerino *m* Umkleidezimmer *n*; (ai bagni) Badeselle *f*; *fig.* Kabinett *n*; camerista *f* Kammerfräulein *n*; camerlengo (..le'ngö) *m* Kämmerer *m*.

camice (kä'mitschë) *m* Neßhemd *n*; (Operations-)Mantel *m*; camicia *f* Hemd *n*; ~ di forza Zwangsjacke *f*; camiciaio (...iö) *m* Hemdenfabrikant *m*; camiciata *f* starkes Schwitzen; camiciotto (..tscho't-tö) *m* Bluse *f*; camiciuolo (..tsch'ö'lä) *f* Unterjacke *f*.

caminiere (kämni'ä.) *f* Ofenvorsetzer *m*; camino *m* Kamin *m* u. *n*.

cammelliere (käm-mel-'lä.) *m* Kameltreiber *m*; cammello *m* Kamel *n*; cammellotto *m* Kamelott.

cammeo (käm-nä'ö) *m* Kammee *f*.

camminare (käm...) gehen, Flausen; camminata *f* Gang *m*, Spaziergang *m*; camminatore *m* Fußgänger *m*; camminatura *f* Gangart *f*; cammino *m* Weg *m*; *f.* camino.

camomilla ☿ (kä...) *f* Kamille *f*.

camorra (kä..) *f* Kamorra *f* (Geheimbund zu verbrecherischen Zwecken in Süditalien).

camoscio (kämö'schö) *m* Gemse *f*.

campagna (kämpä'njä) *f* Land *n*; ☿ Feldzug *m*; campagnaolo (...nj'ö'lö) 1. *a.* ländlich; 2. *m* Landbewohner *m*; campale: battaglia *f* ~ Feldschlacht *f*; giornata *f* ~ arbeitsreicher Tag.

campana (käm..) *f* Glocke *f*; *F* avere (ob. essere di) ~e grosse schwerhörig sein; campanaccio (..nä't-schö) *m* Ruhglocke *f*; campanaio (..nä'io), campanaro *m* Glöckner *m*; *F* schwerhöriger Mensch; campanella *f* Türklopper *m*; ☿ Glöckchen *n*; cam-

panello *m* Klinkel *f*; campanile *m* Glockenturm *m*; campanilismo *m* Kirchturmpatriotismus *m*; questioni *f/pl.* di ~ Kirchturmstreitigkeiten *f/pl.*; campanilista *m* Kirchturmpatriot *m*; campanaio *m* Ruhglocke *f*; campanula ☿ *f* Glockenblume *f*.

campare (käm..) 1. *v/a.* ~ la vita und ~sela sich durchschlagen; 2. *v/n.* leben.

campeggiare (kämped-'gä'rë) hervortreten; ☿ lagern; campestre ländlich, Feld-...

campicciare (kämpit-'ti'rë) sich mühsam durchschlagen.

Campidoglio (kämpido'ljö) *m* Kapitöl(ium) *n*.

campionario ☿ (kämpionä'rö) *m* Musterkarte *f*; campionario *m* Meisterschaft *f*; campione *m* Kämpfe *m*, Vorkämpfer *m*; ☿ Muster *n*; (= libro maestro) Hauptbuch *n*.

campo (kä'mpö) *m* Feld *n*; ☿ Lager *n*; *fig.* Gebiet *n*; ~ di Marte Exerzierplatz *m*; (aver ~ di fare) Gelegenheit *f*, Möglichkeit *f*; camposanto *m* Friedhof *m*.

camuffare (kä...) verummnen.

camuso (kä...) stumpfnasig; naso *m* ~ Stumpfnase *f*.

can. *Abf.* für canonico.

Canada (känädä') *m* Kanada *n*.

canaglia (känä'ljä) *f* Pack *n*; (di una persona) Schurke *m*; canagliaia *f* Hundsföttereier *f*; canagliesco (..jeshö) bösehaft; canagliume *m* Lumpengefindel *n*; canaio (..io) *m* Hundezüchter *m*; (custode) Hundewärter *m*.

canale (kä..) *m* Kanal *m*; (mare) Meerenge *f*; (tubo) Rohr *n*; canalizzare *v* kanalifizieren; canalizzazione (..tsh'ö') *f* Kanalisierung *f*.

canapa (kä..) *f* Hanf *m*; canapaia (..iä) *f* Hanfacker *m*; canapaio (..io) *m* Hanfhändler *m*.

**canapè** (fānāpā') *m* Kanapee *n.*  
**ca'napo** (kā'..) *m* Tau *n.*  
**Canarie** (fānā'riā) *f/pl.* Kanarische Inseln *f/pl.*; **canari'no** *m* Kanarienvogel *m.*  
**canava'ccio** (fānāvā't-schö) *m* Wischlappen *m*; (da ricamo) Kanuevas *m.*  
**cancella'bile** (fāntschel...) *aus-*löslichbar; **cancella're** *aus-*löschen; (colla penna) *aus-*streichen; (col temperino) *aus-*radieren; (qu.) *st-*reichen; **cancella'ta** *f.*, **cancella'to** *m* Gitter *n.*; **cancellatu'ra** *f* Durchstreichung *f*; **cancellere'sco** (...re'fō) kanzleimäßig; **cancelleri'a** *f* Kanzlei *f*; **oggetti** *m/pl.* di ~ Schreibwaren *f/pl.*; **cancelliera'to** (...l'ē..) *m* Kanzleramt *n.*; **cancellie're** (...l'ā'rā) Kanzlist *m*; *jur.* Gerichtsschreiber *m*; *gran* ~ Großkanzler *m*; (a. ~ dell' impero) Reichskanzler *m.*  
**cance'llo** (fāntschāl.) *m* Gatter *n.*  
**cancero'so** (fāntschērō'fō) krebsartig; **ca'ncero** (fā'nsfērō) *m* Path. Krebs *m*; *alg.* Leiden *n.*; *fig.* (di persone) Taugenichts *m*; schlechter Mensch; (di cose) Schundzeug *n.*; ti pigli un ~! hol dich der Teufel!; **cancere'na** (.frā'.) *f* Brand *m*; **cancere'no'so** brandig; **ca'nero** (.frō) *m* Krebs *m.*  
**cande'la** (fān..) *f* Kerze *f*; **candela'bro** *m* Armleuchter *m*; **candela'io** (...iō) *m* Kerzenmacher *m*; **Candela'ra** *f* Lichtmeß *f*; **candele'tta** *f* Med. Sonde *f*; **candellie're** (...l'ā'.) *m* Leuchter *m*; **Candelo'ra** *f* Lichtmeß *f.*  
**candida'to** (fān...) *m* Kandidat *m*; **candidatu'ra** *f* Kandidatur *f*; **candide'zza** *f* Weiße *f*; *fig.* Unschuld *f*; **ca'ndido** schneeweiß; *fig.* treuherzig.  
**candi're** (fān..) [io -isco] *ein-*zudern; **candi'to** *m* kandierte Frucht.

**cando're** (fāndō'.) *m* blendende Weiße; *fig.* Unschuld *f*; (= purezza) Reinheit *f.*  
**ca'ne** (fā'nē) *m* Hund *m*; ✕ (Flinten-)Hahn *m*; *non c'era un* ~ es war keine Menschenseele da.  
**canē'stra** (fā..) *f* großer Korb; **canē'stra'io** (...iō) *m* Korbmacher *m*; **canē'stro** *m* Korb *m.*  
**caneva'ccio** *s.* canavaccio.  
**ca'nfora** (fā'n..) *f* Kämpfer *m*; **canfora'to** kämpferhaltig; **spirito** *m* ~ Kämpferspiritus *m.*  
**cangia'bile** (fāndgā'..) *ver-*änderlich; **cangia'mento** *m* Veränderung *f*; **cangia'nte** schillernd; **cangia're** ändern.  
**ca'nguro** (fā'ngürō) *u.* **cangu'ro** (a. fāngürō) *m* Kanguruh *n.*  
**cani'ccio** *s.* caniccio.  
**cani'cola** (fān'i'fō.) *f* Hundstern *m*; (a. giorni *m/pl.* della ~) Hundstage *m/pl.*; **canicola're** Hundstage's...; **cani'le** *m* Hundestall *m*; **cani'no** hündisch; **dente** *m* ~ Augenzahn *m*; **tosse** *f* ~a Keuchhusten *m.*  
**cani'zie** (fān'i'tfjē) *f* weißes Haar.  
**ca'una** (fā'n-nā) *f* Rohr *n.*; (= mazz) Spazierstock *m*; ✕ (Flinten-)Lauf *m*; (dell' o'rgano Orgel-) Pfeife *f*; **canna'ta** *f* Schlag *m* mit dem Stock; **canne'lla** *f* Abflußrohr *n*; (nel barile) Hahn *m*; ♀, Kocht. Zim(m)et *m*; **canne'llo** *m* Röhrchen *n*; (di penna) Kiel *m*; **canne'to** *m* Röhricht *n.*  
**canni'bale** (fān...) *m* Menschenfresser *m.*  
**canni'ccio** (fān-ni't-schō) *m* (Rohr-)Flechtwerk *n*; **cannocchia'le** (...l'ā'.) *m* Fernrohr *n*; Thea. Opernglas *n*; **cannona'ta** *f* Kanonenschuß *m*; **cannone'no** (...tschi'.) *m* Röhrchen *n*; ✕ kleine Kanone; *st.* Falte *f*; ~i *pl.* Mädeln *f/pl.*; **canno'no** *m* großes Rohr; ✕ Kanone *f*; **cannoneggiame'n-**



to (..ned-Gá..) *m* Beschießung *f*;  
(il fragore) Kanonendonner *m*;  
cannoneggia're mit Kanonen  
beschießen; cannonie'ra (..n'á')  
*f* Kanonenboot *n*; cannonie're *x*  
*m* Kanonier *m*; canno'so rohrig.

cano'ra (fánō'á) *f* Kanoe *n*.

canocchia'le *f*. canocchiale.

ca'none (fá'..) *m* Canon *m*, Satzung  
*f*; cano'nica (...fá) *f* Pfarrwob-  
nung *f*; canonica'to *m* Domherrn-  
würde *f*; (benefizio) Domherrn-  
pfründe *f*; *fig.* fette Pfründe *f*;  
canoniche'ssa (...fē'fā) *f*  
Stiftsdame *f*; cano'nico 1. *a.*  
kanonisch; diritto *m* ~ Kirchen-  
recht *n*; 2. *m* Domherr *m*; ca-  
nonizza're heiligsprechen; cano-  
nizzazio'ne (...fē'v'nē) *f* Heilig-  
sprechung *f*. [singend.]

cano'ro (fá..) tonreich; (uccello)  
canottie're (fánōt-t'á') *m* Rude-  
rer *m*; cano'tto *m* Kanoe *n*.

ca'nova (fá'nōvā) *f* Schenke *f*; allg.  
Verkaufsstelle *f* für Wein, Öl *ic.*

canova'io (fánōvā'io) *m* Keller-  
meister *m*.

cansa're (fán..) wegrücken; (= evi-  
tare) vermeiden; *s. a.* scansare.

canta'bile (fán...) 1. *a.* singbar;  
2. *m* Gesangsstück *n*; cantaiuo'lo  
(..iú'fó) 1. *a.* singend; 2. *m* Lock-  
vogel *m*; cantamba'neo *s.* cantim-  
banco; canta'nte *s.* Sänger(in);  
canta're singen; (qu.) besingen;  
(messa) lesen; (del gallo) krähen;  
(della gallina) gackern; *fig.* aus-  
plaudern; carta canta hier steht  
schwarz auf weiß.

cantare'llo (fán...) *m* Pfefferling *m*.

canta'ride (fán...) *f* Zool. spanische  
Fliege.

cantastó'rie (fántástó'riē) *m*  
Gassenjäger *m*; canta'ta *f* Ge-  
sang *m*; Kantate *f*. [Kommode *f.*]

cantera'le, cantera'no (fán...) *m*

cantere'lla (fán...) *f* *s.* cantaride.  
canterella're *F* (fán...) trällern;

canteri'no *F* 1. *a.* fangeslustig;  
2. *m* Sänger *m*.

ca'ntero (fá'n..) *m* Nachtopf *m*.

ca'ntica (fá'ntikā) *f* (episches) Ge-  
dicht *n*; canticchia're (fá'..) träl-  
lern; ca'ntico (..fó) *m* Lobgesang  
*m*; il ~ dei Cantici das Hohelied.

cantie're (fánti'á') *m* Werft *f u. n*.

cantile'na (fán...) *f* Kantilene *f*;  
Singsang *m*; Lit. Volkslied *n*;  
cantimba'neo (..bá'nsfó) *m*  
Bänkelsänger *m*.

cantimpló'ra (fán...) *f* Eiskübel *m*.


canti'na (fán..) *f* Keller *m*; can-  
tinie're (..n'á') *m* Kellermeister *m*.

ca'nto<sup>1</sup> (fá'n..) *m* Gesang *m*; (=   
canzone) Lied *n*.

ca'nto<sup>2</sup> (fá'n..) *m* Ecke *f*; (=   
spigolo) Kante *f*; (= parte)   
Seite *f*; da ~ beiseite(e); von seiten;  
lasciare da ~ beiseitelassen; dal ~  
mio meinerseits; cantona'le fan-  
tonal; cantona'ta *f* Ecke *f*; pren-  
dere una ~ einen Schuizer  
machen; canto'ne *m* Ecke *f*; C ~  
Geogr. Kanton *m*; i Quattro Can-  
toni die vier Waldstätte; canto-  
nie'ra (...n'á') *f* Eckschrank *m*;

canti'no *m* Quinte *f* der Geige *ic.*;

rompere il ~ a qu. j-n belästigen;

cantonie're *m* Straßenaufseher  
*m*;  Bahnwärter *m*.

canto're (fán..) *m* Sänger *m*; *♫*  
~ Kantor *m*; maestro ~ Meister-  
singer *m*; cantori'a *f* Chor *n*;

cantori'no *m* Choralbuch *n*.

cantu'ccio (fántü't-schö) *m* Win-  
kel *m*; (di pane Brot-)Kanten *m*.

canu'to (fá..) weißhaarig.

canzona'ccia (fántfónā't-schä) *f*  
Gassenhauer *m*; canzona're 1. *v/a.*  
(qu.) zum besten haben, *F* joppen;  
2. *v/n.* scherzen; canzonato're *m*  
Spötter *m*; canzonato'rio (...r'io)  
spöttisch; canzonatu'ra *f* Verspot-  
tung *f*; *c. s.* Beförderung *f*; canzo'ne  
*f* Lied *n*; Lit. Canzone *f*; canzonet-  
ti'sta *f* Chansonettenfängerin *f*;



canzoniere (...nã.) *m* Liederbuch *n*. [eo (...tõ) chaotisch.]  
 ca'os (kã'õ) *m* Chaos *n*; caq'ti-  
 cap. *adv.* für capitolo.  
 capace'na (kãpãt-schĩ.) *f* Be-  
 nommenheit *f*; capa'ccio *m* Dick-  
 kopf *m*; capace'u'to dickköpfig.  
 capa'ce (kãpã'tschẽ) fähig; (di  
 spazio) geräumig; far ~ über-  
 zeugen; capacita' (..tschitã) *f*  
 Fähigkeit *f*; Rauminhalt *m*; (egli  
 è una ~) Kapazität *f*; capacita're  
 [io capa'cito] überzeugen.  
 capa'na (kãpã'nã) *f* Hütte *f*;  
 festa *f* delle ~e Laubhüttenfest *n*.  
 capanne'llo (kã...) *m* Gruppe *f*.  
 capanni'co'ndere (kãpãn-ni'õ'to'n-  
 ..): fare a ~ Versteck spielen.  
 capa'nno (kã..) *m* Laubhütte *f*.  
 caparbieta' (kãpãrb'etã) *f* Starr-  
 köpfigkeit *f*; capa'rbio (..b'õ) 1. a.  
 halsstarrig; 2. *m* fig. Dickkopf *m*.  
 capa'rra (kã..) *f* Aufgeld *n*; ca-  
 parra're durch Handgeld dingen.  
 capa'ta (kã..) *f* Stoß *m* mit dem  
 Kopf; dare una ~ (od. capati'na)  
 auf kurze Zeit irgendwohin gehen.  
 ca'pere (kã..) hineingehen.  
 cape'chio (kãp'e't-t'õ) *m* Berg *n*.  
 capelli'ni (kã...) *m/pl.* Faden-  
 nudeln *f/pl.*; cape'llo *m* Haar *n*;  
 capellu'to behaart; capelve'nero  
 (...wã'nãrẽ) *m* Frauenhaar *n*.  
 capestreri'a (kã....) *f* Bügellofig-  
 keit *f*; cape'stro *m* Strick *m*.  
 capezza'le (kã...) *m* Kopfstützen *n*.  
 cape'zzolo (kã...) *m* Brustwarze *f*.  
 capigliatu'ra (kãp'iljã..) *f* Haar-  
 wuchs *m*; capilla're haarförmig;  
 capillarità (....tã) *f* Kapillarität  
 capine'ra (kã..) *f* Grassmücke *f*. [*f*.]  
 capi're (kã..) [io -isco] verstehen;  
 non ~ in sè außer sich sein.  
 capita'le (kã...) 1. a. hauptfäch-  
 lich; nemico *m* ~ Todfeind *m*;  
 pena *f* ~ Todesstrafe *f*; peccato  
*m* ~ Todesünde *f*; 2. *f* (a. città ~)  
 Hauptstadt *f*; 3. *m* Kapital *n*;

far ~ su qu. auf j-n rechnen; ca-  
 pitali'sta *m* Kapitalist *m*; capi-  
 talizza're kapitalisieren; capi-  
 ta'na (kã...) *f* (od. a.: nave *f* ~)  
 Admiralschiff *n*; capitana're  
 führen; capitanei'a *f* Hafens-  
 kommando *n*; capita'no *m* Haupt-  
 mann *m*; capita're [io ca'pito]  
 (zufällig) kommen; (di occasioni)  
 sich darbieten; (= accadere) vor-  
 kommen; se mi capita di ... (*inf.*)  
 wenn es sich trifft, daß ich ...; ~  
 bene (male) con qc. es mit et. gut  
 (schlecht) treffen; ~ male *abs.*  
 ein schlechtes Ende nehmen; ca-  
 pite'llo *m* Kapitell *n*; capitola're  
 [io -i'tolo] kapitulieren; capito-  
 la'to *m* Vertrag *m*; capitola-  
 zio'ne (...tã'õ..) *f* Kapitulation  
*f*; capi'tolo *m* Kapitel *n*; capi-  
 tombola're [io -o'mbolo] pur-  
 zeln; capito'mbolo, capito'ndolo  
*m* Purzelbaum *m*; capitombo-  
 lo'ni kopfüber.

capito'ne (kã...) *m* Flockseide *f*;  
 Zoot. Walquappe *f*.

ca'po (kã.) *m* Kopf *m*; poet. u. *fig.*  
 Haupt *n*; (duce) Führer *m*; (di  
 fazioni; a. c. s.) Häuptling *m*;  
 (di negozi) Chef *m*; Geogr.  
 Kap *n*; ~ supremo Oberhaupt *n*;  
 ~ d'anno Neujahr *n*; da ~ noch  
 einmal; da ~ a fondo von Anfang  
 bis zu Ende; a ~ di ..., in ~ a  
 ... am Ende ...; capoba'nda [*pl.*  
 capibanda] *m* Räuberhauptmann  
*m*; ♪ Kapellmeister *m*; capq'e-  
 chia (.po't-t'ã) *f* Nagelkopf *m*;  
 capq'ecia (.po't-schã) *m* Ober-  
 aufseher *m*; c. s. Anführer *m*;  
 capocq'mico (.tõ'miõ) [*pl.* capi-  
 comici] *m* Leiter *m* einer Schau-  
 spielergesellschaft; capocuo'co (..  
 t'w'õ) [*pl.* capicuocho] *m*  
 Küchenmeister *m*; capofa'brica  
 (...tã) [*pl.* capifabbrica] *m*  
 Wertmeister *m*; capofila [*pl.*  
 capifila] *m* Flügelmann *m*;

**capofitto**: a ~ Kopfüber; **capo-  
gi'ro** (..bGĭ'.) *m* Schwindel *m*; **capolavo'ro** (...wö'.) *m* Meister-  
wert *n*; **capoli'no** *m* Köpfschen *n*; **far** ~ sich zeigen; **capoli'sta** [*pl.*  
*capilista*] *m* Erster *m* (auf einer  
Liste); **capoluq'go** (...lud'gö) [*pl.*  
*capiluoghi*] *m* Hauptort *m*; **ca-  
poma'stro** [*pl.* *capimastri*] *m*  
Maurermeister *m*; **capomu'sica**  
(...lä) [*pl.* *capimusicca*] *m*  
Kapellmeister *m*; **capo'ne** *m*  
Dickopf *m*; **caponeri'a** *f* Starr-  
köpfigkeit *f*; **capopa'rtē** [*pl.* *capiparte*] *m* Parteiführer *m*; **capo-  
pö'pölo** [*pl.* *capipopolo*] *m* Volks-  
anführer *m*; **capopo'sto** [*pl.* *capiposto*] *m* Wachthabender *m*; **capora'le** *m* Aufseher *m*; **✕**  
**Korporal** *m*; **caporio'ne** (...riö'.) *m*  
Rädelsführer *m*; **caposa'ldo**  
[*pl.* *capisaldi*] *m* Richtstein *m*;  
*fig.* Hauptstützpunkt *m*; **capo-  
sca'la** (...stā'.) [*pl.* *capiscala*] *m*  
(oberster) Treppenabsatz *m*; **ca-  
posezio'ne** (...stio'.) [*pl.* *capise-  
zione*] *m* Abteilungschef *m*; **capo-  
squa'dra** (...stoa'.) [*pl.* *capisquadra*] *m* Aufseher *m*; **✕**  
Zugführer *m*; **capostazio'ne** (...  
stio'.) [*pl.* *capistazione*] *m*  
Bahnhofsvorsteher *m*; **capotam-  
bu'ro** [*pl.* *capitamburi*] *m* Tam-  
bourmajor *m*; **capotre'no** [*pl.*  
*capitreno*] *m* Zugführer *m*; **capo-  
pov'rgo** (...wä'r.) *m* Absatz *m*;  
**capovq'lgere** (...wo'ldGē.) um-  
kehren; ↓ leutern; **capovq'lsi**  
*p. r.*, **capovq'ltō** *p. p.* von capo-  
volgere.

**ca'ppa** (tä'p-pä) *f* Mantel *m*;  
~ magna Galasleid *n*; ~ del  
camino Rauchfang *m*.

**Cappado'cia** (täp-pädö'tschä) *f*  
Kappadozien *n*; **c~** *f* *fig.* Kopf *m*.

**cappēlla** *f* Kapelle *f*; **cappella'io**  
(...iö) *m* Hutmacher *m*; **cappel-  
lani'a** *f* Kaplanpründe *f*; **cap-**

**pella'no** *m* Kaplan *m*; **cappel-  
la'ta** *f* Hutvoll *m*; (**colpo**) Schlag  
*m* mit dem Hut; **cappelleri'a** *f*  
Hutladen *m*; **cappelle'tti** *m/pl.*  
(di Bologna) (mit Fleisch gefüllte)  
Kudeln *f/pl.* in Hütchenform;  
**cappelle'ra** (...lä'.) *f* Hutschachtel  
*f*; **cappellina'io** (...nä'iö) *m* Hut-  
ständer *m*; **cappelli'no** *m* Damen-  
hut *m*; **cappēllo** *m* Hut *m*;  
(di un articolo) (Titel-)Kopf *m*,  
kurze Einleitung; **cappello'tto** *m*  
Zündhütchen *n.* [postausend!]

**ca'ppero** (tä'p..) *m* Kaper *f*; ~!]  
**ca'ppio** (tä'p-piö) *m* Schleife *f*;  
(= nodo scorsoio) Schlinge *f*.

**cappona'ia** (täp-pönä'iä) *f* Ka-  
pauentall *m*; **cappona're** ka-  
pauen; **cappo'ne** *m* Kapau *m*.

**cappo'tta** (täp..) *f* Damenumantel  
*m*; **cappo'tto** *m* Mantel *m*; **Sp.**:  
Matzch *m*; **cappu'ccia** (püt-  
schä) *f* (od. *a.*: insalata *f* ~)

Kopfsalat *m*; **cappucci'no** (püt-  
sch'iö) *m* Kapuziner *m*; **cap-  
pu'ccio** (püt-schö) *m* Kapuze *f*.

**ca'pra** (tä'prä) *f* Ziege *f*; ⊕ **Bock**  
*m*; **capra'io** (...iö) *m* Ziegenhirt *m*;  
**capre'tto** *m* Böckchen *n*; **capri'c-  
cio** (pri't-schö) *m* Laune *f*; ♪

Capriccio *n*; fare i ~ *f* hoden;  
**capricciosità** (...tä') *f* Launen-  
haftigkeit *f*; **capriccio'so** launisch;

**capricq'rno** (...fo'r.) *m* Steinbock  
*m*; **capriq'glio** ♀ (...fo'ljö) *m*  
Geißblatt *n*; **capri'no** Ziegen...;

**questione** *f* di lana ~ *a* Streit *m*  
um des Kaisers Bart; **capriq'la**  
(priö'.) *f* Bocksprung *m*; Lust-  
sprung *m*; **zool.** Rieße *f*; **capriq'lo**

*m* Rehbock *m*; **ca'pro** *m* Ziegen-  
bock *m*. [Zündhütchen *n.*]

**ca'psula** (tä'p..) *f* Kapsel *f*; ✕]  
**caraba'ttole** (tä...) *f/pl.* Plunder  
*m*; le sue ~ seine sieben Sachen.

**carabi'na** (tä...) *f* Karabiner *m*;  
**carabini'ro** (...nä'.) *m* Kara-  
binier *m* (italienischer Gendarm).

**caracolla're** (färätol.) heruntum-  
**carafsa** (fä..) *f* Karaffe *f*. [meln.]  
**carambola** (fä...) *f* Karambo'lspiel  
*n*; **carambola're** [io carambolo]  
 karambolieren; **carambolo** *m*  
 Karambola'ge *f*. [fig. Monofel *n*.]  
**carame'lla** (fä...) *f* Karamelle *f*;  
**carame'nte** (fä...) herzlich.  
**carate'lo** (fä...) *m* Gebinde *n*.  
**carato** (färätö) *m* Karat *n*;  
 ☉ (= azione) Aktie *f*.  
**carattere** (fä...) *m* Charakter *m*;  
 (= scrittura) Schrift *f*; Thea.  
 Rolle *f*; ~ *pl.* Brief *m*; Typ.  
 Lettern *f/pl.*; **caratteri'sta** *m*  
 Charakter'schauspieler *m*; **caratte-  
 ri'stica** (.....fä) *f* Kennzeichen *n*; **ca-  
 ratteri'stico** (.....fö) bezeichnend;  
**caratterizza're** kennzeichnen.  
**carbona'ia** (färböna'ä) *f* Kohlen-  
 grube *f*; (le legna) Meiler *m*;  
**carbona'io** *m* Röhler *m*; **carbo-  
 na'ta** *f* Karbonade *f*; **carbona'to**  
*m* kohlen-saures Salz; **carbo'nehio**  
 (.bö'nöfö) *m* Karbunkel *m*; **car-  
 bo'ne** *m* Kohle *f*; **carbo'nico**  
 (...fö): **acido** *m* ~ Kohlen-säure *f*;  
**carbonie'ra** (...nä'.) *f* Kohlen-  
 kammer *f*; ↓ Kohlen-schiff *n*; **car-  
 boni'fero** kohlenhaltig, Kohlen-  
 ...; **carbo'nio** (...nä') *m* Kohlen-  
 stoff *m*; **carbonizza're** verkohlen.  
**carca'me** (färkä.) *m* Tiergerippe  
*n*; **carca'ssa** *f* Hühnerbrustkorb  
*m*; ↓ **Brac** *n*; *fig.* altes Gestell.  
**carcera're** (färtschö.) einfertern;  
**carcera'rio** (...riö) Gefängnis-...;  
**carcera'to** *m* Sträfling *m*; **car-  
 cerazio'ne** (...fö'v.) *f* Einfertierung  
*f*; **ca'rcere** *m* u. *f* Gefängnis *n*;  
**carcerie're** (...riä'.) *m* Kerker-  
 meister *m*. [Krebs *m*.]  
**carcino'ma** (färtschl.) *m* Path.  
**carciofa'io** (färtschöfä'ö) *m* Arti-  
 schodenverkäufer *m*; **carcio'fo**  
*m* Artischocke *f*; **carciofolata** *f*  
 Artischocken-essen *n*.  
**carda're** (far..) frempehn; **carda-**

**to're** *m* Wollkammer *m*; **carda-  
 tu'ra** *f* Kämmen *n* der Wolle.  
**cardelli'no** (fär...) *m* Stieglitz *m*.  
**cardi'aco** (färbi'äkö) Herz-...; **vi-  
 zio** *m* ~ Herzfehler *m*.  
**cardinala'to** (fär...) *m* Kardinals-  
 würde *f*; **cardina'le** 1. *a.* haupt-  
 sächlichst; **virtü** *f* ~ Kardinal-  
 tugend *f*; **numero** *m* ~ Kardinal-  
 zahl *f*; **punto** *m* ~ Himmels-  
 richtung *f*; 2. *m* Kardinal *m*; **car-  
 dinali'zio** (.....fö) Kardinal-...  
**ca'rdine** (fär..) *m* Angel *f*; *fig.*  
 Angelpunkt *m*.  
**ca'rdo** (fär.) *m* Distel *f*.  
**care'na** (färänä) *f* Kiel *m*; **care-  
 na're** tielholen.  
**caresti'a** (fä...) *f* Teu(e)rung *f*.  
**care'zza** (fä..) *f* Liebföjung *f*; **ca-  
 rezza're** liebfösen; **carezze'vole**  
 (...wöle) einschmeichelnd.  
**caria'ggio** (fär'ä'd-gö) *m* Troß *m*.  
**caria're** (fär'ärè) *v/n.* und ~**si**  
 hohl werden; (di ossa) Knochen-  
 fraß bekommen.  
**caria'tide** (fär'är..) *f* Karpati'de *f*.  
**ca'rica** (fär'rifä) *f* Amt *n*; ☉ La-  
 dung *f*; (= attacco) Angriff *m*;  
**caricame'nto** *m* Ladung *f*; **caric-  
 ca're** beladen; (qc. a qu.) auf-  
 büden; (qc. od. qu. di qc.)  
 überladen; ☉ laden; (il nemico)  
 angreifen; (l' orologio) aufziehen;  
 (la pipa) stopfen; (= esagerare)  
 übertreiben; ~**si** sich überladen;  
**carica'to** *fig.* geziert; **caricato're**  
*m* Auflader *m*; ☉ Ladetanonier  
*m*; **caricatu'ra** *f* Karikatur *f*;  
**caricaturi'sta** *m* Karikaturen-  
 zeichner *m*; **ca'rico** 1. *a.* beladen;  
 (cassè) stark; (colore) grell; ☉ (fu-  
 cile &c.) geladen; 2. *m* Last *f*; ☉  
 u. ☉ Fracht *f*; ↓ Ladung *f*; ~ *di*  
 legnate Tracht *f* Prügel; testi-  
 mone *m* a ~ Belastungszeuge *m*  
**Cari'ddi** (fä..) *f* Charybdis *f*.  
**ca'rie** (fär'riè) *f* Säulnis *f*; Knochen-  
**carino** (fä..) hübsch; lieb. [fraß *m*.]



**Cari'nzia** (fär'l'ntš'ä) *f* Kärnten *n.*  
**cario'so** (fär'v'.) angefressen;  
 (dente) höhl.

**carità** (fär'itā) *f* Barmherzigkeit  
*f*; (= amore) Liebe *f*; (= bene-  
 ficenza) Wohltätigkeit *f*; (fare  
 la ~) Almosen *n*; **caritate'vole**  
 (...wölä) wohlthätig.

**carli'no** (fär..): dare il resto del  
 ~ den Rest (der Strafe) geben.

**Ca'rlo** (fä'rlö) *m* Karl *m*; **Carloma'-**  
**gno** (...mä'njö) *m* Karl der Große.

**carlo'na** (fär..): alla ~ obenhin.

**Carlo'tta** (fär'lot'-tä) *f* Charlotte *f*.

**ca'rmo** (fä'rmö) *m* Gedicht *n*.

**carmelita'no** (fär....) *m* Karmeli-  
 termönch *m*.

**Carme'lo** (fär..) *m* Berg Karmel *m*.

**carmi'nio** (...m'i'njö) Karmirrot *n*.

**carnagio'ne** (fär'näb'gö') *f* Haut-

farbe *f*; **car'na'io** (...iö) *m* Fleisch-

kammer *f*; *fig.* Gemehel *n*; **car-**

**na'le** fleischlich; (fratello) leiblich;

**carnalitä** (...tä) *f* Fleischlichkeit

*f*; **car'na'mo** *m* Fleischmasse *f*,

Fleischklumpen *m*; **ca'rno** *f* Fleisch

*n*; ~ salata Pöfelfleisch *n*; essere

in ~ gut bei Leibe sein; siamo

tutti ~ ed ossa wir sind alle nur

Menschen; mettere troppa ~ al

fuoco zu viel auf einmal unter-

nehmen; **carne'flee** (...tschö) *m*

Scharfrichter *m*; *fig.* Peiniger *m*;

**carneflei'na** (...tschl') *f* Blut-

bad *n*; **carnevala'ta** (...wä..) *f*

Karnevalsvergüßen *n*; **carne-**

**va'le** *m* Ka'rneval *m*, Fasching *m*;

**carnevale'sco** (...le'hö) karne-

valsmäßig; Karnevals-...; **carni-**

**ei'no** (...tschl') fleischfarben;

**carnie'ra** (...nä') *f* Jagdtasche *f*.

**Carnio'la** (fär'njö') *f* Krain *n*.

**carni'voro** (fär'njövörö) fleisch-

fressend; **carnositä** (...nöhl'tä) *f*

Fleischigkeit *f*; *Med.* Fleisch-

gewächs *n*; **car'no'so** fleischig.

**ca'ro** (fä'rö) 1. *a.* lieb; ♡ tener;

2. *m* Teu(er)ung *f*.

**caro'gna** (färö'njä) *f* Naß *n*.

**carq'la** (tä..) *f* Rundtanz *m*.

**Caroli'na** (tä...) *f* Karoline *f*.

**Caro'nte** (tä..) *m* Cha'ron *m*.

**caroş'illo** (tä...) *m* Karussell *n*.

**caro'ta** (tä..) *f* Rübe *f*; *fig.* Glaufe *f*;

**carota'io** (...tä'iö) *m* Rübenver-

käufer *m*; *fig.* Glausenmacher *m*.

**caro'tide** (tä..) *f* Schlagader *f*.

**carova'na** (färöwä'nä) *f* Kara-

wane *f*. [Karpathen *f/pl.*]

**Carpa'zi** (fär..) (i) *m/pl.* (die)

**carpentie're** (färpent'iä'rä) *m*

Zimmermann *m*; **Wag(e)ner** *m*.

**ca'rpine** (fä'r..) *m* Hagebuche *f*.

**carpio'ne** (fär'pö') *m* Karpfen *m*.

**carpi're** (fär..) [io -isco] ablisten.

**carpo'ni** (fär.) auf allen vieren.

**carrado're** (fär-rä..), **carra'io**

(...iö) *m* **Wag(e)ner** *m*; **carra'ta** *f*

Fuhre *f*; **carreggia're** (fär-red-

gä') (an)fahren; (una strada)

befahren; **carreggia'ta** *f* (Karren-)

Geleise *n*; **carre'tta** *f* zweiräde-

riger Wagen; **carretta'io** (...iö)

*m* Fuhrmann *m*; **carretta'ta** *f*

Fuhre *f*; **carrettie're** (...tiä')

*m* Kärner *m*; **carre'tto** *m* Hand-

karren *m*; **carrettona'io** (...iö) *m*

Kärner *m*; **carretto'ne** *m* Last-

wagen *m*; **carria'ggio** (...riä'd-

gö) *m* Troß *m*; **carrie'ra** (...riä')

*f* Lauf *m*; *fig.* Laufbahn *f*; (fare

~) Karriere *f*; **carrio'la** (...riö')

*f* Schubkarren *m*; **ca'rro** *m* Fuhr-

werk *n*; in Bßgn: ...wagen; ~

funebre Leichenwagen *m*; **car-**

**ro'zza** *f* Wagen *m*, Kutsche *f*;

andare in ~ fahren; **carrozza'-**

**bile** fahrbar; **carrozza'io** (...iö)

*m* Wagenfabrikant *m*; **carrozza'-**

**ta** *f* Kutschevoll *f*; **carrozzie're**

(...rot-hiä')

*m* *s.* carrozzaio;

**carrozzi'no** kleine Kutsche; *fig.*

schlechtes Geschäft.

**carru'ba** (fär..) *f* Johannisbrot *n*;

**carru'bio** (...biö) *m* Johannis-

brotbaum *m*.



**carrucola** (fär-rü'fölä) *f* Fläschenzug *m*.

**ca'rtä** (kä'rtä) *f* Papier *n*; Astr., Geogr. ic. Karte *f*; ~ geografica Landkarte *f*; ~ bollata Stempelpapier *n*; ~ da musica Notenpapier *n*; ~ suga Löschpapier *n*; ~ monetata Papiergeld *n*; dare ~ bianca freie Hand lassen; ~ e *pl.* Schriftstücke *n/pl.*, Papiere *n/pl.*; Sp. Karten *f/pl.*; Lit. Schriften *f/pl.*; ~ e valori Wertpapiere *n/pl.*; **carta'ccia** (tä'tschä) *f* Makulatur *f*; **carta'ceo** (...tschö) papieren; circolazione *f* ~ a *♣* Notenumlauf *m*; **carta'io** (...iö) *m* Papierfabrikant *m*; **cartape'cora** (...fö.) *f* Pergament *n*; **cartape'gta** *f* Papiermaché *n*; **cartastra'ccia** (...strä'tschä) [*pl.* cartestrace] *f* fig. Makulatur *f*; **carteggia're** (ted-Gä.) korrespondieren; **carte'ggio** *m* Briefwechsel *m*; **carte'lla** *f* Karte *f* für das Lottospiel; *♣* (deldebitopublico Staatschuld-) Schein *m*; Obligation *f*; (per carte) Mappe *f*; **cartelli'no** *m* Zettel *m*; Etikett *n*; (all'uscio) Schild *n*; **carte'llo** *m* Plakat *n*; (a. ~ di sfida) Herausforderung *f*; Bot. Kartell *n*; di ~ berühmt; **cartello'no** *m* großes Plakat; Thea. Theaterzettel *m*; **cartie'ra** (kä'riä.) *f* Papiermühle *f*.

**cartila'gine** (kärtilä'bGinö) *f* Knorpel *m*; **catilagino'so** knorp(e)lig. **carti'na** (fär..) *f* Kartensp. die nicht zählende Karte; Apoth. Pulver *n*; ~ d'aghi Brief *m* Nadeln; **cartoccia'ta** (.tot-schä.) *f* Tütevoll *f*; **carto'ccio** (.to'tschö) *m* Tüte *f*; ✕ Kartusche *f*; (per lampada) Zylinder *m*; **carto'gräfo** (...grä.) *m* Kartogra'ph *m*; **cartola'io** (...iö) Papierhändler *m*; **cartola're** *m* Uttenbedel *m*; **cartoleri'a** *f* Papierhandlung *f*;

**cartoll'na** *f* Postkarte *f*; ~ con risposta pagata Postkarte *f*; mit Antwort; ~ illustrata Ansichtspostkarte *f*; **cartomanzi'a** *f* Kartenschlägerei *f*; **carto'ne** *m* Pappe *f*; **cartu'ccia** (tüt-schä) *f* Patrone *f*; **cartucci'e'ra** (tüt-schä.) *f* Patronentasche *f*.

**ca'ga** (kä'hä) *f* Haus *n*; Sp. Trid'trad *n*; ~ di salute Heilanstalt *f*; un(a) ~ del diavolo ein Höllendärm; stare a ~ del diavolo an der Welt Ende wohnen; andare a ~ del diavolo zugrunde gehen.

**casa'cca** (käjä't-tä) *f* weiter Rod **casa'ccio** (käjä't-schö) *m*: a ~ *fig.* ins Belag hinein.

**casa'le** (tä..) *m* Gehöft *n*; **casali'ngo** (...l'ngö) häuslich; **casama'tta** *f* Kasematte *f*; **casame'nto** *m* Mietskasernen *f*; **casa'to** *m* Geschlecht *n*; (cognome) Familienname *m*.

**casca'ggine** (kästä'b-Gl.) *f* Schläfheit *f*; **casca'mie** *m* Abfall *m*; **cascamo'rto** *m* Schwerenöter *m*; **casca're** fallen; ~ ei *fig.* F hereinfallen; **casca'ta** *f* Sturz *m*; (a. ~ d'acqua) Wasserfall *m*; **casca'ti'ccio** (...t'it-schö) leichtabfallend; *fig.* leicht verliebt.

**casei'na** (käsch'i'nä) *f* Meierei *f*. **ca'sco** (kä'hfö) *m* Helm *m*. [*n/pl.*] **casoggia'to** (käböd-Gä.) *m* Häuser **casei'ccio** (käšš'it-schö) *m* Käserei *f*; **casei'na** *f* Käsestoff *m*.

**case'lla** (tä..) *f* Fach *n*; **casella'nte** *m* Bahnwärter *m*; **casella'rio** (...riö) *m* Fachkasten *m*; (polizia) Register *n/pl.*; **case'llo** *m* Bahnwärterhäuschen *n*; **casere'ccio** (...re't-schö) häuslich.

**case'rma** (tä..) *f* Kasernen *f*. **casie're** (käš'ä.) *m* Hausverwalter *m*; **casiglia'no** (käljä'nö) *m* Hausbewohner *m*; **cas'i'no** *m* Kasino *n*, Gesellschaftshaus *n*; c. s. Bordell *n*.

**caſi'ſta** (kä..) *m* Kaſuiſt *m*; *F* Angſtmeier *m*; **ca'ſo** *m* Zufall *m*; *pl.* ~i Begebenheiten *f/pl.*; *Gram.* Kaſus *m*; *per* ~ zufällig; *al* ~ gelegentlich; *a* ~ außß Geratéwohl; *in* ~ *che* falls.

**caſola're** (kä...) *m* einſames armes Haus; **caſo'tto** *m* Bude *f*; ✕ Schilderhaus *n*; ☞ Bahnwärterhäuſchen *n.* [ſpiſches Meer.]

**Ca'ſpio** (kä'ſpiö): *mar* ~ *m* Kaſp

**ca'ſpita!** (kä'ſpi.) poſtauſend!

**ca'ſſa** (kä'ſſä) *f* Kaſten *m*; (*una rozza* ~) Riſte *f*; (*dell' orologio &c.*) Gehäuſe *n*; (*del fucile*) Schaſt *m*; ☞ Kaſſe *f*; (*a. ~ da morto*) Sarg *m*; (= *tamburo*) Trommel *f*; *batter la gran* ~ auſtrommeln; ~ *armonica* Reſonanzboden *m*; **caſſaſo'rte** [*pl.* *casseforti*] *f* Geſchloß *m*; **caſſa'io** (...iö) *m* Riſtenmacher *m*; **caſſapa'nea** (...pä'nſtä) *f* Truhe *f*.

**caſſa're** (käſſä'rè) ſtreichen; (*col temperino*) auſrabieren; (*una sentenza*) aufheben; **caſſato'io** (...iö) *m* Radiermeſſer *n*; **caſſatu'ra** *f* Durchſtreichung *f*; Auſrabierung *f*; **caſſazio'ne** (...ſſiö') *f* Aufhebung *f*; *corte* *f* di ~ Kaſſationshof *m*.

**ca'ſſero** ⚡ (kä'ſſä) *m* Achterdeck *n*. **caſſeruq'la** (käſſä-ber'üö') *f* Kaſſerolle *f*.

**caſſe'tta** (käſſä) *f* Kaſten *m*; (= *tiretto*) Schubkaſten *m*; ~ *postale* Brieffaſten *m*; (*della vettura*) (Kutſch-)Bock *m*; **caſſe'tto** *m* Schublade *f*; **caſſetto'ne** *m* Kommode *f*, Kaſten *m*.

**ca'ſſia** ♀ (kä'ſſiä) *f* Kaſſia *f*; *dare* (*avere*) l' *erba* ~ den Laufpaß geben (erhalten). [*m.*]

**caſſie're** (käſſiä'rè) *m* Kaſſierer

**ca'ſta** (kä'ſtä) *f* Kaſte *f*.

**caſta'gna** (käſtä'njä) *f* Kaſtanie *f*; *Marone* *f*; **caſtagna'ccio** (käſtä'njä't-ſchö) *m* Kaſtanienkuchen

*m*; **caſtagna'io** (...iö) *m* Kaſtanienhändler *m*; **caſtagne'to** *m* Kaſtanienwald *m*; **caſtagne'tta** *f* Kaſtagnette *f*; **caſta'gno** 1. *a.* Kaſtanienbraun; 2. *m* Kaſtanienbaum *m*; **caſtagno'la** *f* Petarde *f*. **caſta'ldo** (käſä..) *m* Güterverwalter *m*; *ehm.* Burgvogt *m*, Hausmeiſter *m*.

**caſtella'na** (käſä...) Schloßherrin *f*; **caſtella'no** 1. *a.* Schloß-...; 2. *m* Schloßvogt *m*; **caſtelle'tto** *m* Kreditbuch *n*; **caſtelli'na** *f* Hauſe *m*; *Kinderſpiel* mit drei Rüſſen; **caſte'lo** *m* Schloß *n*; (*d' orologio*) Geſtell *n*; ~ *di prua* ⚡ Hinterdeck *n*; ~ *di poppa* ⚡ Back *f*; ~ *in aria* Luſtſchloß *n*; *i* ~ *pl.* *romani* die Umgebung Roms (Traſcati, Marino *ic.*).

**caſtigama'tti** (käſtigä..) *m* Peitſche *f*; **caſtiga're** ſtrafen; **caſtigato'zza** *f* Reinheit *f*; **caſtigato'rein**; **caſti'go** (...gö) *m* Strafe *f*. **Caſti'glia** (käſti'ljä) *f* Kaſtilien *n*. **caſtitä** (käſtitä') *f* Keuſchheit *f*; **ca'ſto** keuſch.

**caſto'ro** (käſtö'rö) *m* Biber *m*.

**caſtra're** (kä..) kaſtrieren, lappen; **caſtra'to** *m* Hammelfleiſch *n*; **caſtro'ne** *m* Hammel *m*; **caſtro'na'ggine** (...nä'd-Ginä), **caſtro'neri'a** *f* Dummheit *f*.

**caſua'le** (käſüä') zufällig; **caſualità** (...tä') *f* Zufälligkeit *f*.

**caſu'pola** (kä...) *f* ärmliches Haus.

**catacl'i'sma** (kätäſli'ſmä) *m* Geol. Überſchwemmung *f*, Erdumwälzung *f*; *fig.* Umwälzung *f*; **cataco'mba** (...kö'm.) *f* Katakombe *f*.

**catafa'leo** (kätäfä'lèö) *m* Katafaſt *m*; **catafa'ſcio** (...ſchö): *a* ~ durcheinander.

**catala'no** (kä...) 1. *a.* kataloniſch; 2. *C.* ~ *m* Katalonier *m*.

**catale'ſſi** (kä...), **cataleſſi'a** *f* Starrſucht *f*; **catale'ttico** (...tö) ſtarrſüchtig.

**catalè'tto** (tātälä't-tö) *m* Bahre *f*.  
**cataloga're** (tätälögä'.) [io cata-  
 logo] katalogisieren; **catalogo** *m*  
 Katalog *m*. [Ionien *n*.]  
**Catalo'nia** (tätälö'niä) *f* Kata-  
**catape'cehia** (tätäpe't-tiä) *f* ver-  
 fallene Hütte.  
**catapla'sma** *m* Umschlag *m*; *fig.*  
 Duälgeist *m*; **catapu'ita** *f* Wurf-  
 maschine *f*; **catara'tta** *f*. cate-  
 ratta; **catarra'le** katarrhalisch;  
**cata'rro** *m* Katarrh *m*; **catar-  
 ro'so** mit einem Katarrh behaftet.  
**cata'sta** (tä..) *f* Kloster *f*; (di  
 libri) Stoß *m*. [Grundbuch *n*.]  
**cata'sto** (tä..) *m* Kataster *m* u. *n*.  
**cata'strofe** (tä...) *f* Katastro'phe *f*.  
**catechi'smo** (tätè'f'i.) *m* Katechis-  
 mus *m*; **catechi'sta** *m* Katechet  
*m*; **catechizza're** katechisieren.  
**categori'a** (tätègö..) *f* Kategorie *f*;  
**catego'rico** (...fö) kategorisch.  
**cate'na** (tä..) *f* Kette *f*; **catena'ceio**  
 (...nä't-schö) *m* Kegel *m*.  
**catera'tta** (tä...) *f* Schleuse *f*; (del  
 Nilo &c.) (Wasser-)Fall *m*; Med.  
 grauer Star; **cateratta'io** (...iö)  
*m* Schleusenauffeher *m*.  
**Cateri'na** (tä...) *f* Katharina *f*.  
**cate'rva** (tätä'rwä) *f* Haufe(n) *m*.  
**cate'tere** (tä...) *m* Katheter *m*.  
**cate'to** (tä..) *m* Geom. Kathete *f*.  
**catine'lla** (tä...) *f* Waschbecken *n*;  
 piove a ~ e es regnet in Strömen;  
**cati'no** *m* Waschfaß *n*; *f*. catinella.  
**Cato'ne** (tä..) *m* Ca'to *m*.  
**catrama're** (tä...) *teeren*; **catra'-  
 me** *m* Teer *m*.  
**ca'ttedra** (tät't-tè.) *f* Kathed'ner *m*  
*n*, Lehrstuhl *m*; **cattedra'le** *f*  
 Kathedrale *f*; **cattedra'tico** (...fö)  
 professorenhaft.  
**cattiva'rgi** (tät-tiwä'r.) *f* sich er-  
 ringen; **cattive'ria** (...ria), **catti-  
 veri'a** *f* Schlechtigkeit *f*; **catti'vo**  
 schlecht; (del mare) stürmisch.  
**cattolici'smo** (tät-tölltschi'smö)  
*m* Katholizismus *m*; **cattolici'tà**

(...tschitä') *f* katholische Welt;  
**cattolico** (...fö) 1. *a*. katholisch;  
 2. *m* Katholik *m*.  
**cattu'ra** (tät..) *f* Beschlagnahme *f*;  
 (di persone) Verhaftung *f*; **cattu-  
 ra're** in Beschlag nehmen; ver-  
 haften; ⚡ aufbringen.  
**Cauca'sia** (tä'kä'f'iä) *f* Kaukasien *n*;  
**cauca'sico** (...fö) kaukasisch; **Ca'u-  
 caso** *m* Kaukasus *m*.  
**cauciù** (tä'utschü') *m* Kau'tschu'f  
*m* und *n*, Federharz *n*.  
**caudata'rio** (tä'dütä'r-iö) *m*  
 Schlepenträger *m*; **cauda'to** ge-  
 schwänzt.  
**ca'usa** (tä'usä) *f* Ursache *f*; *jur.*  
 Klage *f*; *fig.* Sache *f*; *far* ~  
 einen Prozeß anstrengen; *far* ~  
 comune gemeinschaftliche Sache  
 machen; *a* ~, *per* ~ wegen; *per* ~  
 tua deinetwegen; *in* ~ infolge;  
**causa'le** urfächlich; **causa'lità**  
 (...tä') *f* Ursächlichkeit *f*; **causa're**  
 verursachen; **causi'dico** (...fö) *m*  
 Advokat *m*.  
**causticità** (tä'bütschitä') *f* Ätz-  
 kraft *f*; **ca'ustico** (...fö) 1. *a*.  
 äzend; 2. *m* Ätzmittel *n*.  
**caute'la** (tä'ä..) *f* Vorsicht *f*; **caute-  
 la're** sicherstellen.  
**caute'rio** (tä'ütä'r-iö) *m* Fontanell*n*;  
**caterizza're** ausbrennen; **caute-  
 rizzazio'ne** (...tš'i'vö.) *f* Ätzung *f*.  
**ca'uto** (tä'ütö) vorsichtig; **cauzio'ne**  
 (.tš'i'vö.) *f* Kaution *f*.  
**ca'v.** Abt. für cavaliere.  
**ca'va** (tä'wä) *f* Steinbruch *m*; **ca-  
 vade'nti** *m* Bahnbrecher *m*; **cava-  
 fa'ngo** (.fä'nsgö) *m* Bagger *m*.  
**cava'gno** (täwä'njö) *m* Korb *m*.  
**cavale'bile** (täwä'lä..) *reitbar*;  
*strada* *f* ~ Reitweg *m*; **caval-  
 ca're** reiten; **cavale'ca'ta** *f* Mitt *m*;  
 (gruppo di cavalieri) Reitergefell-  
 schaft *f*; **cavaleato're** *m* Reiter  
*m*; **cavaleatu'ra** *f* Reittier *n*;  
**cavalecavi'a** (...wä'ä) *m* Brücken-  
 weg *m*; **cavalecio'ni** (...tschö')



rittlings; **cavaliera'to** (..l'è..) *m* Ritterwürde *f*; **cavaliè're** (..l'è..) *m* Reiter *m*; (= gentiluomo) Kavalièr *m*; (d' un ordine) Ritter *m*; Schachsp. Springer *m*; ~ d' industria Hochstapler *m*; ~ del dente Schmaroger *m*; **cavalla** *f* Stute *f*; **cavalla'ro** *m* Pferdehirt *m*; Pferdehändler *m*; **cavalleggiè're** ✕ (..led-Gä..) *m* (leichter) Kavallerist *m*; **cavalle-re'geo** (...re'fè) ritterlich; Ritter-...; **cavalleri'a** *f* Ritterlichkeit *f*; ✕ Kavallerie *f*; ehm. Ritterwesen *n*; **cavalleri'zza** *f* Reitbahn *f*; **cavalleri'zzo** *m* Reitsreiter *m*; **cavallo'tta** *f* Heuschrecke *f*; **cavalle'tto** *m* Gestell *n*; ⊕ (= capra) Bock *m*; Mat. Staffelei *f*; Arch. Dachstuhl *m*; ehm. Folterbank *f*; **cavalli'na** *f* kleine Stute; (ginnastica) Bock *m*; correre la ~ ein zügelloses Leben führen; **cavalli'no** Pferde-...; **tosse f** ~ a Keuchhusten *m*; **cavallo** *m* Pferd *n*; ~ baio Braune(r) *m*; ~ bianco Schimmel *m*; ~ sauro Fuchs *m*; ~ da corsa Rennpferd *n*; ~ da sella Reitpferd *n*; ~ di battaglia *fig.* Steckenpferd *n*; andare a ~ reiten; essere a ~ *fig.* über den Berg sein; ~i *pl.* Pshf.: una forza di 100 ~i hundred Pferdekräfte; **cavallo'ne** (große) Welle *f*; **cavallo-vapore** ⊕ *m* Pferdekräft *f*.

**cavalò'echio** (fäwälo't-t'è) *m* Winkeladvokat *m*; **cavama'chie** (..mä't-t'è) *m* inv. Fleckenreiniger *m*; **cava're** (fä..) herausnehmen; (denti) herausziehen; (abiti) abnehmen; (vino) abzapfen; (sangue) ablassen; (occhi) austragen; (acqua und *fig.*) schöpfen; (profitto) ziehen; ~ di testa *fig.* aus dem Sinne schlagen; ~si la fame den Hunger stillen; ~si il sonno sich ausschlafen; ~sela davon-

fommen; **cavastiva'li** (...wä..) *m* Stiefelnecht *m*; **cava'ta** *f*: ~ di sangue Ueberlaß *m*; **cavata'ppi** *m* Korkzieher *m*; **cavati'na** ♪ *f* Kavatine *f*; **cavatura'ccioli** (..rä't-schöll) *m* Pfropfenzieher *m*.

**cavè'rna** (fäwä'rnä) *f* Höhle *f*; **cavernosità** (...tä) Höhlheit *f*; **caverno'so** höhl; (voce) tief. **cavè'zza** (fäwè't-fä) *f* Halfter *m*; **cavezzo'ne** *m* Kappzaum *m*.

**cavia'le** (fäwä'lè) *m* Kaviat *m*. **cavi'echia** (fäwä't-t'è) *f*, **cavi'echio** (..f'è) *m* Holzpflock *m*; **cavi'glia** (..wä'ljä) Pflock *m*.

**cavilla're** (fäwä'l..) tüfteln; **cavillato're** *m* Tüftler *m*; **cavillo** *m* Spitzfindigkeit *f*; **cavillo'so** spitzfindig.

**cavità** (fäwä'tä) *f* Höhlung *f*; **ca'vo** 1. *a.* höhl; 2. *m* Höhlung *f*; ⊕ Gießform *f*; ↓ Kabel *n*.

**cavola'ia** (fäwä'lä'ia) *f* Kohlpflanzung *f*; **cavollo're** (..f'è) *m* Blumentohl *m*; **ca'volo** *m* Kohl *m*; ~ rapa Kohlrabi *m*; ~ verzotto Wirsingohl *m*; un-*fig.* garnichts.

**cazzaruq'la** (fät-fär'wö) *f* Kaffe-rolle *f*. [Glieb *n*, P Schwanz *m*.]

**ca'zzo** P (fä't-fè) männliches; **cazzotta're** (fät-fot..) puffen; **cazzotta'ia** (...iä) *f* Schlägerei *f*; **cazzò'tto** *m* Faustschlag *m*.

**cazzuq'la** (fäwö'lä) *f* Maurerkelle *f*. C.c., c.c. Abt. für centimetro cubo.

C/c. Abt. für conto corrente.

ce = ci (vor lo, la, li, le, ne).

**ce'ca** (tschä'fä) *f* junger Mal.

**cecame'nte** (tschëfä..) blindlings.

**ce'cca** (tschë't-fä): far ~ versagen; F Pech haben. [cesco.]

**Ce'cco** (tschëf-fè) Abt. für Fran- }

**ce'ce** (tschë'tschë) *m* Erbse *f*.

**Ceci'lia** (tschëtschä'lä) *f* Cäcilie *f*.

**cecità** (tschëtschitä) *f* Blindheit *f*.

**C.D.G.** Abt. für Compagnia di Gesù.

**ce'dere** (tschä'..) 1. *v/a.* abtreten; (un biglietto &c.) übertragen;



~la a qu. j-m nachstehen; 2. v/n. nachgeben; **cede'vole** (...völè) nachgiebig; **cedevole'zza** f Nachgiebigkeit f; **cedi'bile** abtretbar; übertragbar.

**cedi'glia** (tschëd'ljä) f Gedille f.

**cedime'nto** (tschë...) m Sinken n.

**ce'dola** (tschä'..) f Abschnitt m;

☉ Zinscoupon m; Obligation f.

**cedra're** (tschë...) mit Zedratsaft

vermischen; **cedra'to** m Zedrateis

n; (la buccia) Zedrat n; eine Art

Zeder; **ce'dro** m Zeder f; **cedro-**

**nè** (...nä') m Zedratsirup m.

**ce'duo** (tschä'düö) abholzbar.

**ce'falo** (tschä'..) m Zool. Seealant

m. [ceffo'ne m Maulschelle f.]

**ce'ffo** (tschä'f-fö) m Schnauze f;]

**cela're** (tschë...) verbergen.

**cela'ta** (tschë...) f Sturmhaube f.

**cela'to** (tschë...): di ~ im geheimen.

**celebr'rimo** (tschë...) sup. von

celebre; **celebra're** [io ce'lebro]

preisen; (una festa) feiern; Rel.

Messe lesen; **celebrazio'ne** (...-

thj'v'). f feierliche Begehung;

**ce'lebre** berühmt; **celebrità** (...-

tä') f Berühmtheit f.

**ce'lere** (tschä'..) schnell; treno m

~ f accelerato; **celerità** (...tä')

f Geschwindigkeit f.

**cele'ste** (tschë...) himmlisch; (co-

lore) himmelblau; **celestia'le**

(...tiä'le) himmlisch; **Celesti'no** m

Cölestin m.

**ce'lia** (tschä'liä) f Scherz m;

**colia're** spaßen.

**celibata'rio** = celibe; **celiba'to**

(tschë...) m Ehelosigkeit f; **ce'libe**

1. a. unverheiratet; 2. m Jung-

gesell(e) m.

**celio'ne** (.liö'nè) m Spafsvogel m.

**ce'lla** (tschä'l-lä) f Zelle f; **ce'l-**

**lula** f (organische) Zelle f; **collu-**

**la're** 1. a. zellenartig; Zellen...;

segregazione f ~ Einzelhaft f;

2. m Zellengefängnis n; **cellu-**

**lq'ide** (...lö'ide) f Zellulose f; **cel-**

**lulo'sa** f Zellulose f; **cellulo'so**

zellig. [lattia f ~a Syphilis f.]

**ce'ltico** (tschä'ltifö) keltisch; ma-]

**ce'mbalo** (tschä'm..) m Zimbel f.

**cementa're** (tschë...) verkitten; fig.

befestigen; **ceme'nto** m Zement

m und n.

**cen...** Abt. für cento; 38. **ce'ncin-**

**quanta** &c. hundertfünfzig zc.

**ce'na** (tschë'nä) f Abendessen n;

**cena'colo** (...fölä) m Speisesaal

m; (di Leonardo) Abendmahl n;

**cena're** zu Abend essen.

**ce'nciau'lo** (tschentschä'ü'lö)

m Lumpensammler m; **ce'nci'no**

m Lappchen n; fig. das (ein)

bißchen; **ce'ncio** (.tschö) m

Lappen m; (= straccio, mst ~i

pl.) Lumpen m; **cappello** m a ~

Schlapphut m; bianco come un

~ freibweiß; **ce'ncio'go** lumpig.

**ce'nera'ccio** (tschë'në'rä't-schö) m

Laugenasche f; **ce'nera'ciolo** m

Laugentuch n; **ce'nera'ta** f Lauge

f; **ce'nere** f Asche f; le ~i (a. il di

delle ~i) Aschermittwoch m; **Cene-**

**re'ntola** f Aschenbrödel m u. n;

**ce'neri'no** aschfarben; **ce'nero-**

**gnolo** (...ro'njölä) aschgrau; **ce'no-**

**ro'ne** m Laugenasche f.

**ce'ne'tta** (tschë...) f Abendimbiß m.

**ce'nname'lla** (tschen...) f Schal-

mei f. [(faro un ~) Wink m.]

**ce'nno** (tsche'n-nö) m Zeichen n;]

**ce'no'bio** (tschë'nö'b'jö) m Kloster

n; **ce'no'bi'ta** m Mönch m.

**ce'ngime'nto** (tschen...) m Volks-

zählung f; **ce'ngso** m Vermögen

n; (= rendita) Rente f; **ce'ngso-**

**ra'to** m Zensuramt n; **ce'ngso're**

m Ze'nso'r m; fig. Sittenrichter m.

**ce'ngua'rio** (.hüä'r'jö) steuerpflichtig.

**ce'ngua'ra** f Zensur f; (= rimpro-

vero) Verweis m; **ce'ngura'bile**

tadelhaft; **ce'ngura're** tadeln;

**ce'ngurato're** m Kritiker m.

**ce'nta'uro** (.tä'ü'rö) m Rentaur m.

**ce'ntella're** (tschen...) einschür-

fen; centellina're nippen; centello *m* Schluck *m*.  
 centena'rio (tschentēnār'is) 1. *a.* hundertjährig; 2. *m* hundertjähriger Greis; hundertjährige Gedenkfeier; centesima'le zentesimal; centesimo 1. *a.* hundertste; 2. *m* Centime *m*; centifoglio ♀ (..fo'ljō) *m* Zentifolie *f*; centigrado hundertgradig; centigramma *m* Zentigramm *n*; centilitro *m* Zentiliter *n*; centimetro *m* Zentimeter *n*; ~ cubo Kubizentimeter *n* (Abt. ccm); ~ quadrato Quadratcentimeter *n* (Abt. qcm). [*m.*]  
 centina Ⓞ (tschā'n..) *f* Lehrbogen  
 centina'io (tschentnā'io) [*pl.* le-  
 ~ia] *m* Hundert *n*.  
 centina're (tschen...) [*io* centino] schweifen; Ⓞ den Lehrbogen aufstellen.  
 centipede (tschen...) hundertfüßig; cento hundert. [*wert n.*]  
 centone (tschen..) *m* Stoppel-  
 centra'le (tschen..) 1. *a.* zentral; 2. *f* Hauptbureau *n*; centraliz-  
 za're zentralisieren; centraliz-  
 zazio'ne (...tš'ivnē) *f* Zentralisa-  
 tion *f*; centri'fugo zentrifuga'l;  
 contri'peto zentrifuga'l; centro  
 Zentrum *n*, Mittelpunkt *m*.  
 centuplica're (tschentüplifā') [*io*  
 -u'plico] verhundertfachen; centu-  
 tuplo 1. *a.* hundertfach; 2. *m*  
 Hundertfache *n*; centuria (..r'ia)  
*f* eh. h. hundert Jahre *f*; Hundert *n*.  
 ce'ppa (tsche'p-pā) *f* Wurzelstock  
*m*; ceppa'ia (..pā'ia) *f* Baum-  
 stamm *m*; (sotterra) Wurzelstock *m*.  
 ce'ppo *m* Klob *m* (*a. fig.*); (*a. ~ del*  
 boia) Richtblock *m*; *fig.* (= ori-  
 gine) Stamm *m*; (*a. ~ per natale*)  
 Weihnachtsgeschenk *n*; Ceppo *m*  
 Weihnachten *pl.*; ~ *pl.* Feiern *pl.*  
 ce'ra (tschē'rā) *f* Wachs *n*; (*da*  
 scarpe) Wichse *f*; ~ *di* Spagna  
 Siegellack *m*; (= faccia) Aus-

sehen *n*; ceraiuo'lo (..iu'lo) *m*  
 Wachsständler *m*; cerala'cca (..  
 lāt-lā) *f* Siegellack *m*.  
 cera'mica (tschērā'mikā) *f* Ke-  
 ramik *f*; cera'mico keramisch;  
 arte *f* ~a Töpferei *f*.  
 Ce'rbero (tschā'r..) *m* Cerberus *m*.  
 cerbia'tto (tscherbiā't.) *m* Hirsch-  
 kalb *n*.  
 ce'ra (tschē'rā) *f* Suche *f*;  
 cerca're suchen; cerca'ta *f*;  
 dare una ~ flüchtig nachsuchen;  
 cercato're *m* Sucher *m*.  
 ce'chia (tschē'riā) *f* Ringmauer *f*;  
*fig.* Kreis *m*; cerchia'io (rā'io)  
*m* Reifmacher *m*; cerchia're be-  
 reifen; cerchiatu'ra *f* Bereifung;  
 ce'rchio *m* Kreis *m*; (delle ruote)  
 Reif(en) *m*; (della luna) Hof *m*.  
 ce'reine (tschē'rtschīnē) *m* Trag-  
 tassen *n*. [*Getreide n.*]  
 cerea'le (tschērēālē); ~ *i m/pl.*  
 cerebra'le (tschē...) Gehirn-...  
 ceremo'nia &c. *f.* cerimonia &c.  
 ce'reo (tschā'rēō) wachsern; ce-  
 reri'a *f* Wachsfabrik *f*; cere'tta  
*f* Bartwiche *f*. [*Kerbel m.*]  
 cerfo'glio ♀ (tscherfo'ljō) *m*  
 cerimonia (tschērīmō'niā) *f*  
 Zeremonie *f*; ~e *pl.* Umstände  
*m/pl.*; cerimonia'le 1. *a.* zere-  
 moniell; 2. *m* Zeremoniell *n*;  
 cerimone're *m* Zeremonien-  
 meister *m*; cerimonia'go um-  
 ständlich.  
 ceri'no (tschē..) *m* Wachskerzchen  
*n*; *f.* ceretta.  
 ce'rna (tschā'r..) *f* Auswahl *f*;  
 ce'rnere auslesen.  
 cernie'ra Ⓞ (tscherniā'rā) *f*  
 Scharnier *n*, Gelenkband *n*.  
 ce'rni'ta (tschā'r..) *f* Auswahl *f*.  
 ce'ro (tschē'rō) *m* (Altar-)Kerze *f*;  
 cero'go wachsern; cerq'tto *m*  
 Zugpflaster *n*; *fig.* Qualgeist *m*.  
 cerreta'no (tscher-rē..) *m* Markt-  
 schreier *m*; Med. Kurpfuscher *m*.  
 ce'rro (tschā'r-rō) *m* Berreiche *f*.

**certa'me** (tscher..) *m* Kampf *m*;  
singular ~ Zweikampf *m*.  
**certe'zza** (tscher..) *f* Gewißheit *f*;  
**certifica're** (...kā'rè) [io -i'fico]  
vergewissern; (negli atti) beschei-  
nigen; **certifica'to** *m* Zeugnis *n*;  
**ce'rto** gewiß.  
**certo'sa** (tscher..) *f* Kartause *f*;  
**certosi'no** *m* Kartäuser *m*.  
**certu'no** (tscher..) jemand; ~  
*pl.* manche.  
**ceru'leo** (tschëru'lëö) himmelblau.  
**ceru'me** (tschë..) *m* Wachsabfall  
*m* Weib. Dhyrenschmalz *n*.  
**ceru'sico** (tschëru'sifö) *m* Chirurg  
*m*, Wundarzt *m*.  
**ce'rva** (tschä'rwä) *f* Hirschkuh *f*.  
**cervella'ta** (tscherwel..) *f* Zer-  
velatwurst *f*; **cervelle'tto** *m*  
Anat. Kleinhirn *n*; **cervelli'no**  
eigenfönnig; **cerve'lo** *m* Gehirn  
*n*; Kochf. Hirn *n*, Bregen *m*; *fig.*  
Verstand *m*; **cervello'ne** *m* *fig.*  
Dummkopf *m*; **cervello'tico**  
(...tö) phantastisch. [*m.*]  
**cervi'ce** (tscherwi'tschë) *f* Nacken  
**cervie'ro** (tscherwi'ä..) *a.*: lupo  
*m* ~ Luchs *m*; **cervi'no** (.wi')  
Hirsch...; **ce'rvo** *m* Hirsch *m*;  
~ volante Zool. Hirschkäfer *m*;  
Sp. Drache *m*.  
**cervö'gia** (tscherwö'dGä) *f* Bier *n*.  
**Ce'sare** (tschë..) *m* Cäsar *m*; **ce-  
sa'reo** (...rëö) kaiserlich; **taglio**  
*m* ~ Chir. Kaiserschnitt *m*.  
**cesella're** (tschë...) zifelieren;  
**cesellato're** *m* Zifiseur *m*; **ce-  
sellatu'ra** *f* Zifelierung *f*; **ce-  
se'lo** *m* Grabstichel *m*.  
**ceso'ie** (tschë'sö'ië) *f/pl.* Schere *f*.  
**ce'spite** (tschä'ß..) *m* Busch *m*;  
*fig.* Einnahmequelle *f*; **ce'spo** *m*  
Büschel *m* und *n*; **cespu'glio**  
(.pü'ljö) *m* Gesträuch *n*; **cespu-  
glio'so** buschig.  
**cessa're** (tschëß..) aufhören; **ces-  
sazio'ne** (...ßiö') *f* Aufhören *n*.  
**cessiona'rio** (tschëß-ßiö'nä'rö) *m*

Zessionar *m*, Übernehmer *m*;  
**cessio'ne** *f* Abtretung *f*.  
**ce'sso** (tschä'ß-ßö) *m* Abort *m*.  
**ce'sta** (tschë'ßtä) *f* großer Korb;  
**cesta'io** (.iö) *m* Korbmacher *m*;  
**cestina're** in den Papierkorb  
werfen; **cesti'no** *m* Körbchen *n*;  
(per carte) Papierkorb *m*; **ce'sto**  
*m* Korb *m*; & Strauch *m*.  
**cesu'ra** (tschë..) *f* Säsur *f*.  
**ceta'ceo** (tschëtä'tschëö) 1. *a.* zu  
den Wal(fisch)en gehörig; 2. *m*  
Wal(fisch) *m*.  
**ce'to** (tschä'tö) *m* Klasse *f*; ~  
medio Mittelstand *m*.  
**ce'tra** (tschë'trä) *f* Zither *f*.  
**cetrioli'no** (tschëtriö..) *m* Pfef-  
fergurte *f*; **cetriq'lo** *m* Gurte *f*.  
**cf.**, **cf.** *abt.* für confronta, ver-  
gleiche (vgl.).  
**che** (të) 1. *a.* welche(r), welches; was  
für ein; ~ ...! welch ...!; 2. *pron.*  
der, die, das; welche(r), welches;  
~? was?; **ciö che** ... das, was ...;  
**nel tempo** ~ in der Zeit, als ...;  
**il giorno** ~ io ... am Tage, an  
dem ich ...; **a** ~? wozu?, woran?,  
worauf?; **di** ~? wovon, worüber?;  
**con** ~? womit?; **a** ~ siamo  
giunti wie weit wir gekommen  
sind; ~ è, ~ non è plöblich; 3. *ej.*  
daß; (dopo *empr.*) als; 4. *m*  
Was *n*; **un gran** ~ etwas Großes.  
**ché** (të) denn; (= **affinché**) damit.  
**chè!** (tä) was!; bewahre!  
**cheché** (të-të') was auch immer.  
**chechessi'a** (të-tëß-ßi'ä) was  
auch immer sei.  
**chelleri'na** (të-të..) *f* Kellnerin *f*.  
**chepi** (tëpi'), **cheppi** (tëp-pi') *m*  
Käppi *n*.  
**che'ppia** (tëp-piä) *f* Mäse *f*.  
**che'rica** (të-ritä) *f* Tonsur *f*; **che-  
rica'to** (...kä') *m* Priesterstand  
*m*; **chericheri'a** (...të..) *f* Kerisei  
*f*; **che'rico** *m* Geistliche(r) *m*;  
(chi serve) Meßdiener *m*; (il  
ragazzo) Chorfnabe *m*.



**che'rmiſi** (tã' r..) *m* Karmesinrot *n*.  
**cherubi'no** (tã...) *m* Cherub *m*.  
**cheta're** (tã..) beruhigen; **cheti-  
che'lla** (..tã'l-lã): alla ~ heim-  
lich; **che'to** (tã'tõ) ſtill.  
**chi** (tã) wer; (*acc.*) wen; di ~?  
weſſen?; a ~? wein?; con ~?  
mit wem?; per ~? für wen?;  
c' è ~ dice ... eſ gibt Leute, die  
ſagen ...; ~ ... ~ ... der eine ...  
der andere ...  
**chia'echiera** (tã't-tã'rã) *f* Ge-  
ſchwäg *n*; **chiacchiera're** [io  
-a'echiero] plaudern; *c. s.* flat-  
ſchen; **chiacchiera'ta** *f* Plauderei  
*f*; *c. s.* Geſchwäg *n*; **chiacchio-  
ri'ccio** (..tã't-schõ) *m* Geplapper  
*n*; **chiacchier'o** *m* Geſlatſche *n*;  
**chiacchiero'ne** 1. *a.* geſchwägzig;  
2. *m* Schwäger *m*.  
**chia'ma** (tã'mã) *f* Namensaufruf  
*m*; **chiama're** rufen; Fernſpr. an-  
rufen; (ad un posto) berufen;  
(= dar il nome) nennen; ~*si*  
heißen; (~*si* soddisfatto &c.) ſich  
erklären; **chiama'ta** *f* Ruf *m*;  
Thea., Typ. Stichwort *n*. [Wein.]  
**Chia'nti** (tã'n.) *m* Art toſcaniſcher  
**chia'ppa** (tã'p-pã) *f* Fang *m*; P  
Urſchbade *f*; **chiappaminchio'ni**  
(...tã'õ.) *m* Bauernfänger *m*; **chiap-  
pamo'ſche** (..mo'hkã) *m* Fliegen-  
falle *f*; **chiappa're** ergreifen.  
**Chia'ra** (tã'ã.) *f* Klara *f*.  
**chia'ra** (tã'ã.) *f* Eiweiß *n*; **chia-  
re'tto** 1. *a.* etwas hell; 2. *m*  
etwas heller Wein; **chiare'zza** *f*  
Helligkeit *f*; *fig.* Deutlichkeit *f*;  
**chiarifica're** (...tã'ã.) [io -i'fico]  
abklären; **chiarificazio'ne** (....  
tã'ã'õ.) *f* Abklärung *f*; **chiarire**  
[io -isco] aufklären; (vino, olio)  
(ab)klären; ~*si* ſich vergewiſſern;  
**chiarissimo**: ~ signore! Hoch-  
verehrter Herr!; al ~ signor ...  
(Un) Herrn .. Hochwohlgeboren;  
**chiaritu'ra** *f* Klärung *f*; **chiar<sup>mo</sup>**  
Abt. für chiarissimo; **chia'ro**

1. *a.* hell; *fig.* deutlich; (= illu-  
stre) berühmt; *i. a.* chiarissimo;  
2. *m* Licht *n*; ~ d' uovo Eiweiß *n*;  
~ di luna Mondſchein *m*; mettere  
in ~ aufklären; **chiaro're** *m*  
Schimmer *m*; **chiaroscu'ro** (.ro-  
ſtã'ã.) *m* Hellbunzel *n*; **chiaroveg-  
ge'nte** (..wed-Gã'n.) 1. *a.* klar-  
blickend; 2. *m* Hellſeher *m*; **chia-  
rovegge'nza** *f* Hellſichtigkeit *f*.  
**chiassa're** (tã'ſã..) lärmten; **chias-  
sa'ta** *f* Lärm *m*; **chia'sso** *m* Lärm  
*m*; **chiasso'ne** 1. *a.* lärmend; 2. *m*  
Lärmer *m*; **chiasso'go** lärmend.  
**chia'tta** (tã't-tã) *f* Fãhre *f*.  
**chiava'ccio** (tã'wã't-schõ) *m*  
großer Riegel; **chiava'rda** ☉ *f*  
Schließbolzen *m*; **chia've** (.wã) *f*  
Schlüssel *m*; Arch. Unter *m*; ~ falsa  
Nachſchlüssel *m*; ♯ (negli stru-  
menti) Klappe *f*; **chia'vica** (..tã) *f*  
Abzugsgraben *m*; **chiavist'e'llo**  
*m* Riegel *m*. [za'to beſleckt.]  
**chia'zza** (tã't-tã) *f* Fleck *m*; **chiaz-  
chi'cca** (tã't-tã) *f* Zuderwerk *n*.  
**chi'chera** (tã't-tã) *f* Schale *f*,  
Taffe *f*. [auch ſei.]  
**chicchessi'a** (tã't-tã) wer eſſ  
**chicchirichi** (tã't-tã) *m* Rife-  
rili *n*.  
**chi'cco** (tã't-tã) *f* Korn *n*; (di  
caffè &c.) Bohne *f*; (di uva &c.)  
Beere *f*; Bonbon *m* und *n*.  
**chie'dere** (tã'ã..) verlangen; (=  
domandare) fragen (di nach); ~  
un piacere &c. à qu. j-n um  
eine Gefälligkeit ic. bitten.  
**chie'rica** (tã'ã..) &c. *f.* chericca &c.  
**chie'sa** (tã'ã'ã) *f* Kirche *f*.  
**chie'si** *p. r.*, **chie'sto** *p. p.* von  
chiedere. [*fig.* Eipvidhaft *f.*]  
**chiesu'la** (tã'ã'ã'ã) kleine Kirche;  
**chi'fel** (tã'ã.) *m* Hörnchen *n*.  
**chi'glia** (tã'ã'ã) *f* Kiel *m*.  
**Chil.** Abt. für chilometro.  
**Chili** (tã'ã) *m* Chile *m*.  
**chi'lo** <sup>1</sup> (tã'ã) *m* Speiſeſaft *m*; fare  
il ~ Siesta halten.



**chi'lo**<sup>2</sup> (fi'.), **chilogra'mmo**, a. ~a  
(..grä'm.) *m* Kilogramm *n*; **chi-  
lo'metro** *m* Kilome'ter *n*; ~  
quadrato Quadrattkilometer *n*  
(Abt. qkm); **chilome'trico** (...tö)  
Kilometer-...; in Kilometern.

**chime'ra** (fi..) *f* Schimäre *f*, Hirn-  
gespinnst *n*; **chime'rico** (...tö)  
schimärisch, trägerisch.

**chi'mica** (fi'mikā) *f* Chemie *f*;  
**chi'mico** (...tö) 1. *a* chemisch;  
2. *m* Chemiker *m*

**chi'mo** (fi'mö) *m* Speisebrei *m*.

**chi'na**<sup>1</sup> (fi'nā) *f* Abhang *m*.

**chi'na**<sup>2</sup> (fi'nā) *f* Sp. Fünffünf *f*.

**Chi'na** (fi'nā) *f* China *n*; e. ~ Apoth.  
= **chinachi'na** (...fi'nā) *f* China-  
rinde *f*.

**china're** (fi..) neigen; ~*si* sich  
bücken; *fig.* sich fügen. [seht.]

**china'to** (fi..) mit Chinarinde ver-

**chinea'glie** (fi'ntā'ljā) *f/pl.* Kurz-  
ware *f*; **chincaglie're** *m* Kurz-  
warenhändler *m*; **chincaglieri'a** *f*  
Kurzwarenhandlung *f*; lo ~e *pl.*  
Kurzware *f*. [2. C. ~ *m* Chineser *m*.]

**chine'se** (fi..) 1. *a* chinesisch;]

**chini'no** (fi..) *m* Apoth. Chinin *n*.

**chi'no** (fi'nö) gebeugt.

**chiocea're** (fiot-tā're) knallen.

**chiq'ecia** (fiot-t-schā) *f* Bruthenne  
*f*; **chioecia're** glucksen; **chioe-  
cia'ta** *f* Brut *f*; **chiq'ecio** (fiot-t-  
schö) heiser.

**chiq'eciola** (fiot-t-schö.) *f* Schnecke  
*f*; *scala f a* ~ Wendeltreppe *f*.

**chioccola're** (fiot-tö..) [io **chiq'c-  
colo**] (von Vögeln) schlagen.

**chioda'ia** (fi'ddā'ia) *f* Nagelstift *n*;

**chiodaiu'lo** (...iüö.) *m* Nagel-  
schmied *m*; *fig.* Schuldenmacher *m*;

**chioda'me** *m* Auswahl *f* von Nä-  
geln; **chioderi'a** *f* Nagelschmiede *f*;

**chiq'do** *m* Nagel *m*; ~i *F pl.*  
Schulden *f/pl.*; *roba f da* ~

haarsträubende Dinge *n/pl.*

**chiq'ma** (fi'ö'mā) *f* (Haupt-)Haar *n*;  
(Baum-)Krone; **chioma'to** behaart.

**chiq'sa** (fi'ö.) *f* Glosse *f*, Raubbe-  
merkung *f*; **chioša're** glosfieren;  
**chiošato're** *m* Glosša'tor *m*.

**chiq'sco** (fi'ö'štrö) *m* Kiosk *m*,  
Gartenzelt *n*; (per giornali)  
Zeitungs-kiosk *m*.

**chiq'stro** (fi'ö'štrö) *m* Kloster *n*;  
(il cortile) Klosterhof *m*.

**chiq'tto** (fi'ö't-tö) ruhig.

**chir.** Abt. für chirurgo.

**chira'gra** (fi'rā'grā) *f* Handgicht *f*;

**chiro'grafo** (...grā.) *m* hand-  
schriftliche Urkunde; **chiroma'nte**  
*m* Handwahrsager *m*; **chiroman-  
zi'a** *f* Handwahrsagekunst *f*;

**chirurgi'a** (...dgi'ā) *f* Chirurgie *f*;

**chiru'rgico** (...dgitö) chirurgisch;

**chiru'rgo** (...gö) *m* Chirurg *m*.

**chissà** (fiš-šā') wer weiß, vielleicht.

**chita'rra** (fi..) *f* Gitarre *f*; **chi-  
tarri'no** *m* kleine Gitarre; rom-  
pere il ~ belästigen; **chitarri'sta**  
*m* Gitarre(n)spieler *m*.

**chiude'nda** (fi'ü..) *f* Gehege *n*; **chiu'-  
dere** schließen; (in un luogo) ein-  
schließen; (una strada) ver sperren.

**chiu'nque** (fi'ü'nkwö) wer auch  
immer.

**chiu'rlo** (fi'ü'rlö) *m* Brachschnepfe *f*.

**chiu'sa** (fi'ü.) *f* Gehege *n*; Wasserb.

Schleuse *f*; Lit. Schluß *m*; Geogr.

Klaufe *f*; **chiu'si** *p. r. v.* chiudere;

**chiugi'no** *m* Deckel *m*; **chiu'go**

1. *p. p.* von chiudere; 2. *a.* ver-

schwiegen; **chiugu'ra** *f* Schluß *m*.

**ch<sup>mo</sup>** Abt. für chiarissimo. [to.]

**Ch. Qu.** Abt. für chilometroquadra-

**ci** (tschl) 1. *pron.* uns; 2. *adv.*

(stato) hier, dort; (moto) hierher,

dorthin; ~ *penso* ich denke daran.

**ci** Abt. für compagni.

**Cia** Abt. für compagna.

**cia'ba** (tschā'bā) *m* Schuhflücker

*m*; **ciaba'tta** *f* Hausschuh *m*;

~e *pl.* Latzchen *f/pl.*; **ciabatta're**

Latzchen; **ciabatti'no** *m* Schuh-  
flücker *m*; **ciabatto'ne** 1. *a.*

Latzchig; 2. *m* Stümper *m*.

**cia'lda** (tschä'l.) *f* Waffel *f*; **cial-**  
**dona'io** (...nä'io) *m* Waffelbäcker *m*;  
**cialdo'ne** *m* Hohlhippe *f*.

**cialtro'ne** (tschäl..) *m* Viederjan  
*m*; **cialtroneri'a** *f* Viederlichkeit *f*.

**ciambe'lla** (tschäm..) *f* Brezel *f*;  
**ciambella'io** (...lä'io) *m* Kringle-  
verkäufer *m*.

**ciambella'no** (tschäm...), **ciam-**  
**berla'no** *m* Kammerherr *m*.

**ciampan'e**lle (tschäm...) *f/pl.*:  
dare in ~ Böcke schießen.

**ciampica're** (tschä'mpikā'rē) [io  
cia'mpico] *str* aucheln; **ciampi-**  
**co'ne** *m* Stolperer *m*; fare un  
~ stolpern. [Weib.]

**cia'na** (tschā'nā) *f* lieberliches

**cia'nea** (tschā'nstā) *f* Wein *n*.

**cia'ncia** (tschā'ntschā) *f* Ge-  
schwäg *n*; **cianciafruscole** (...  
frū'fistōlā) *f/pl.* Ufanzereien *f/pl.*;

**ciancia're** schwägen; **cianciato're**  
*m* Schwäger *m*; **ciancia're** (...  
tā'rē) [io cia'ncico] 1. *v/a.* her-

vorstottern; 2. *v/n.* mühsam und  
langsam essen; (parlare) stammeln;

**ciancio'ne** *m* Schwäger *m*; **ci-**

**ciuglia're** (tschüljā'rē) 1. *v/a.*  
radebrechen; 2. *v/n.* stammeln.

**ciane'geo** (tschāne'ģō) pöbelhaft.

**cianfrusa'glia** *F* (tschānfrūsā'ljā)  
*f* Krimstrafs *m*.

**ciangotta're** (tschāngot-tā') einen  
Sprachfehler haben; assg. stam-  
meln. [Kornblume *f*.]

**cia'no** (tschā'nō) *m* Lump *m*; &

**cianu'ro** (tschā..) *m* Ehanverbin-  
dung *f*; ~ di potasso Ehanfali *n*.

**cia'rla** (tschā'rllā) *f* (leeres) Ge-  
schwäg *n*; **ciarla're** schwagen;

**ciarla'ta** flanges Geschwäg; **ciar-**  
**latana'ta**, **ciarlataner'i'a** *f* Markt-

schreierei *f*; **ciarlatane'geo** (...ne-  
ģō) marktschreierisch; **ciarlata'no**

*m* Marktschreier *m*; **Med.** Quack-

salber *m*; **ciarli'e'ro** (tschār-  
liā'rō) 1. *a.* schwaghast; 2. *m* =

**ciarlo'ne** *m* Schwäger *m*.

**cia'rupa** (tschā'rpā) *f* Plunder  
*m*; *kt.* Schärpe *f*; **ciarpa'me** *m*  
Gerümpel *n*.

**ciashedu'no** (tschāģfē..), **cia-**  
**ģeu'no** (tschāģfū'..) jedermann.

**eiba're** (tschī..) nähren; **eiba'ria**  
(..riā) *f* Nahrungsmittel *n/pl.*; **ei-**

**ba'rio** (...riō) Nahrungs...; **ei'bo**  
*m* Speise *f*, Nahrung *f* (*a. fig.*);

**eibo'rio** (...riō) *m* Konjanz *f*.

**eibre'o** (tschībrā'ō) *m* Ragout *n*.

**ei'ca** (tschī'tā) *f* gar nichts.

**ieca'la** (tschī'tā'lā) *f* Zifade *f*,  
Grille *f*; *fig.* Schwäger *m*; **ieca-**

**la'ta** *f* Geschwäg *n*; **iecale'ccio**  
(..lēt-schō), **iecali'o** *m* Flap-

perei *f*.

**ieatri'ce** (tschī'tātri'tschē) *f*  
Narbe *f*; **ieatrizza're** *v/n.* und

~*ģi* vernarben; **ieatrizzazio'no**  
(...tģi'v'nē) *f* Narbenbildung *f*.

**ie'eca** (tschī't-tā) *f* Zigarrenstüm-  
mel *m*; **iecaiu'lo** (...iū'lo) *m*

Stummelsucher *m*; **ieca're** prie-  
men; **iecato're** *m* Tabaffauer *m*.

**ieche'tto** (tschī't-tē't.) *m* Schnaps.

**ie'ecia** (tschī't-schā) *f* Fleisch *n*;

**ie'eciolo** *m* Griebe *f*; **ieccio'na**

*f* dickes Weib; **ieccio'go** fleischig.

**iece'rehia** & (tschītsche'rriā) *f*  
Richererbse *f*.

**ieiero'ne** (tschītschē..) *m* Cicero  
*m*; *e.* *fig.* (Fremden-)Führer *m*.

**ieieģbe'o** (tschītschīģbā'ō) *m* Cieģ-  
beo *m*, Hausfreund *m*; **Galan** *m*.

**ie'eladi** (tschī'rllādi) (le) *f/pl.* (die)  
Zytla'den *f/pl.* [veilchen *n*.]

**ieielami'no** (tschī'llā..) *m* Alpen-

**ieielig'ta** (tschī'llģtā) *m* Rad-  
fahrer *m*; **ie'elo** *m* Zyklus *m*;

**ieiclo'ne** *m* Zyklon *m*; **ieieģ'po**  
*m* Zyklus *m*.

**ieieģ'na** (tschī'llō'njā) *f* Storch *m*.

**ieieģ'ria** (tschī'llō'riā) *f* Bichorie *f*.

**ieieu'ta** (tschī'llū'tā) *f* Schierling *m*.

**ieieģ'co** (tschā'ģō) 1. *a.* blind; **vico-**  
**lo** *m* ~ Sadgasse *f*; **lanterna** *f* ~ **a**

Blendlaterne *f*; 2. *m* Blinde(r) *m*.

**cielo** (tschā'lo) *m* Himmel *m*;  
grazie al ~ Gott sei Dank; per  
amor del ~ um Gotteswillen.  
**ciē'ra** (tschā'rā) *f* Aussehen *n*.  
**ci'fra** (tschī'f) *f* Ziffer *f*; Mono-  
gramm *n*; (dispaccio in ~) Chiffre  
*f*; **ci'fra'to** chiffriert.  
**ci'glio** (tschī'ljō) [*pl. a. le ~a*]  
*m* (Augen-)Wimper *f*; = **ci-  
glio'ne** *m* (Straßen-)Rand *m*.  
**ci'gna** (tschī'njā) *f* Riemen *m*;  
(per persone) Gürtel *m*.  
**cigna'la** (tschīnjā'lā) *m* Waage *f*;  
**cigna'le** *m* Eber *m*.  
**ci'gno** (tschī'njō) *m* Schwau *m*.  
**cigola're** (tschīgō..) [*io ci'golo*]  
quieszen; (del fuoco) knistern; **ci-  
goli'o** *m* Bequiete *n*; Geflüster *n*.  
**cile'cea** (tschīl'e'f-fā) *f* Rederei *f*.  
**ciliē'gia** (tschīl'jā'dgā) *f* Kirische  
*f*; **ciliē'gio** *m* Kirischbaum *m*.  
**cilindra're** (tschī...) walzen; **ei-  
li'ndrico** (...fō) zylindrisch; **ei-  
li'ndro** *m* Zylinder *m*; **st.** Zylin-  
derhut *m*; **⊗** Walze *f*. [*hemd n.*]  
**cill'zio** (tschīl'jō) *m* Bülker-  
**ci'ma** (tschī'mā) *f* Spitze *f*; una ~  
d' uomo ein vortrefflicher Mann;  
in ~ a oben auf; da ~ a fondo  
von oben bis unten; **cima're**  
stutzen; (panni) scheren; **cima'sa**  
*f* Sims *m*; **cimato're** *m* Tuch-  
scherer *m*; **cimatu'ra** *f* Scheren *n*.  
**ci'mbalo** (tschī'm..) *m* Zimbel *f*.  
**ci'mberli** (tschī'm..): essere in ~  
angeheitert sein.  
**cimbra'ecola** (tschīmbrā'f-fōlā) *f*  
liederliches Weib. [*Antiquität.*]  
**cime'lio** (tschīmā'l'jō) *m* kostbare  
**cimenta're** (tschī...) auf die Probe  
stellen; riskieren; (~ qu.) reizen;  
~ si sich messen; **cime'nto** *m* (ge-  
fährliche) Probe*f*; **cimento'go** ge-  
fährlich; (di persone) waghalsig.  
**ci'mice** (tschī'm'itschē) *f* Wanze *f*;  
**cimicia'io** (...tschā'jō) *m* Wanzen-  
nest *n*. [*schmuck m.*]  
**cimie'ro** (tschīm'jā'rō) *m* Helm-  
-

**cimite'ro** (tschī...) *m* Kirchhof *m*.  
**cimo'sa** (tschī..) *f* Tuschleiste *f*.  
**cimu'rro** (tschī..) *m* Tierheit*f*.  
**Ci'na** (tschī'nā) China *n*. [*Druse f.*]  
**cina'bro** (tschī..) *m* Zimober *m*.  
**ci'neia** (tschī'n'schā) *f* Meise *f*;  
**cincialle'gra** (...grā) *f* Kohlmeise.  
**cincischia're** (tschīntschī'f'ā')  
abknippeln; (abiti) zerknittern;  
(parole) verschlucken.  
**cinegē'tica** (tschīnēdgā'tikā) *f*  
Jagdunst *f* (mit Hunden).  
**cinematō'grafo** (tschīnēmātō'grā.)  
*m* Kinematograph *m*.  
**cinera'rio** (tschīnērā'rjō) Aschen-  
...; urna *f* ~a Aschenurne *f*;  
**cinē'reo** (...rē) aschenfarbig.  
**cine'se** (tschī..) 1. *a.* chinesis*f*;  
2. *U. s.* Chines*e m*, Chinesin *f*.  
**cingalle'gra** (tschīngāl-lē'grā)  
*f.* cinciallegra.  
**ci'ngere** (tschī'ngēre) umgürten;  
(= circondare) umgeben; (con  
le braccia) umfassen; (la corona)  
aufsetzen.  
**ci'nghia** (tschī'ngjā) *f.* cigna.  
**cinghia'la** (tschīngjā'lā) *f.* signala.  
**cinguetta're** (tschīngwēt..) 1. *v/a.*  
radebrechen; 2. *v/n.* lassen; (di  
uccelli) zwitschern; **cingue'ttio**  
(..tjō) *m* Lassen *n*; Zwitschern *n*;  
(= chiacchierio) Gespräch *n*.  
**ci'nieo** (tschī'njō) 1. *a.* zynisch;  
2. *m* Zyniker *m*.  
**cini'glia** (tschīn'ljā) *f* Chenille *f*.  
**cini'smo** (tschī..) *m* Zynismus *m*.  
**cinqua'nta** (tschīnkwā'ntā) fünf-  
zig; **cinquante'simo** fünfzigste;  
**cinquanti'na** etwa fünfzig; **ei'n-  
que** (tschī'nkwē) fünf; **cinque-  
centi'gta** (...tschen..) *m* Schrift-  
steller *m* des 16. Jahrhunderts;  
**cinquecento** 1. *a.* fünfhundert;  
2. *m* Lit. 16. Jahrhundert *n*;  
**cinqui'na** *f* etwa fünf; **Sp.**  
Quinterne *f*.  
**ci'ngi** (tschī'njī) *p. r. v.* cingere;  
**ci'nta** *f* Einfriedigung *f*; (auch



mura *f/pl.* di ~ Ringmauern *f/pl.*; **ci'nto** 1. *p. p.* von cingere; 2. *m* Gürtel *m*; **ci'ntola** *f* Gürtel *m*; Anat. Hüfte *f*; **ci'ntolo** *m* (Strumpf-)Band *n*; **cintu'ra** *f* Gürtel *m*; **cinturi'no** *m* kleiner Gürtel; ✕ Degengehenk *n*; (nella camicia) Priese *f*.

**ciò** (tschö) daß, dies; a ~ hierzu; daran; con ~ damit; di ~ davon; daran; in ~ darin; ~ nonostante trotzdem; ~ che was. [*n.*] **ciò'cca** (tscho't-tä) *f* Büschel *m u.* **ciò'ccia** *F* (tscho't-schä) *f* Mutterbrust *f*; **cioccia're** lutichen.

**ciò'cco** (tscho't-tö) *m* Kloß *m.* **cioccola'ta** (tscho't-tö..) *f* Schokolade *f*; **cioccolati'no** *m* Schokoladenpläschen *n*; **cioccolattie'ra** (...t'ä.) *f* Schokoladenfanne *f*; **cioccolattie're** *m* Schokoladenhändler *m*, -fabrikant *m.*

**ciò'cia** (tscho'tschä) *f* (in der Kampagna gebräuchliche) Sandale *f*; **ciocia'ro** *m* Bewohner (oder Bauer) *m* der Kampagna (= *f.* ciocia). [heißt.]

**ciòè** (tschöä), auch ~ a dire daß **cionca're** (tschonkä're) saufen; **cioncato're** *m* Säufer *m.*

**ciò'ndola** (tscho'n..) *f* schlotteriges Weib; **ciòndola're** [io ciò'ndolo] baumeln; *fig.* schlottern; **ciò'ndolo** *m* Gehänge *n*; **ciòndolo'ne** *m* Müßiggänger *m.*

**ciònonosta'nte** (tschö...) trotzdem. **ciò'tola** (tschö..) *f* Napf *m.*

**ciottola're** (tschot...) [io ciò'ttolo] beschottern; **ciottola'to** *m* Steinpflaster *n*; **ciò'ttolo** *m* Kieselstein *m*; **ciottolo'go** steinig. [Gesicht.]

**ciò'p'glio** (tschöpl'ljö) *m* finsternes **ciò'p'lla** (tschö..) *f* Zwiebel *f*; **ciò'p'li'na** *f* Schnittlauch *m*; **ciò'p'la'io** (...lä'io) *m* Zwiebelbeet *n*; **ciò'p'la'ta** *f* Zwiebelgericht *n*; **ciò'p'lo'ni** *m/pl.*: mese *m* del ~ Sauregurkenzeit *f*.

**ciò'ppo** (tschö'p-pö) *m* Säulensumpf *m.*

**ciò'p'p'esso** (tschö...) *m* Zypressenhain *m*; **ciò'p'p'esso** *m* Zypresse *f*. **ciò'p'ria** (tschö'priä) *f* Puder *m.*

**ciò'p'ro** (tschö'prö) 1. *f* Geogr. Cypern *n*; 2. *c.* *m* Cyperwein *m.*

**ciò'rea** (tschö'rä) 1. *adv.* ungefähr; 2. *prp.* betreffend. [esse *m.*]

**ciò'rea'ggo** (tschö'rä'g-gö) *m* Tischer *f*

**ciò'reo** (tschö'rö) *m* Zirkus *m*; **ciò'cola'nte**: biblioteca *f* ~ Leihbibliothek *f*; **ciò'cola're** [io ciò'cicolo] 1. *v/n.* weitergehen; (di voce) kursorieren; 2. *a.* dreieckförmig; **viaggio** *m* ~ Rundreise *f*; 3. *f* Rundschreiben *n*; **ciò'colarità** (...tä) *f* Kreisförmigkeit *f*; **ciò'colazio'ne** (...t'io'nè) *f* Umlauf *m*; (di persone, veicoli &c.) Verkehr *m*; **ciò'reolo** *m* Kreis *m*; Klub *m*; (= società) Gesellschaft *f*; **ciò'conci'dere** (...tschö..) beschneiden; **ciò'conci'si** *p. r.* von circoncidere; **ciò'conci'sio'ne** (...t'io'nè) *f* Beschneidung *f*; **ciò'conci'so** *p. p.* von circoncidere; **ciò'conda're** umgeben; **ciò'conda'rio** (...r'io) *m* Kreis *m*; **ciò'confere'nza** *f* Umkreis *m*; Geom. Kreislinie *f*; **ciò'confle'sso** *m* (od. *a.*: accento *m* ~) Zirkumflex *m*; **ciò'conlocuzio'ne** (...t'io'nè) *f* Umschreibung *f*; **ciò'convalla're** (...wäl-lä'rè) umwallen; **ciò'convallazio'ne** (...t'io'nè) *f* Umwallung *f*; **ferrovia** di ~ Ringbahn *f*; **ciò'convie'i'no** (...witschö'nö) umliegend; **ciò'coseri'vere** (...tschö'r'wè.) umschreiben; (= limitare) begrenzen; **ciò'coserizio'ne** (...t'io'nè) *f* Umschreibung *f*; Einschränkung *f*; Pol. Kreis *m*; **ciò'cospe'tto** umsichtig; **ciò'cospezio'ne** (...t'io'nè) *f* *fig.* Umsicht *f*; **ciò'costa'nte** 1. *a.* umliegend; 2. *m* Umstehende(r) *m*; **ciò'costa'nza** *f* Umstand *m*; (= occasione) Gelegenheit



*f*; (= condizione) Lage *f*; **circostanzia're** (...tʃiˈaː) eingehend beschreiben; **circostanzia'to** eingehend; **circu'i'rò** (.tʃiˈl.) [io -isco] umringen; **circu'ito** *m* Umkreis *m*; **Elettr.** Stromkreis *m*; **corto** ~ Kurzschluß *m*; **circumnavigazio'ne** (...wɪgãtʃiˈv.) *f* Erdumschiffung *f*.

**ciriè'gia** &c. *f.* ciliegia &c.

**eisalpi'no** (tschì... ) zisalpin(isch).

**eislo'nga** \* (tschìslo'ngã) *f* Chaije-longue *f*.

**eiso'ie** (tschìsɔ'ie) *f/pl.* Schere *f*.

**ei'spa** (tschì'ʃpã) *f* Augenbutter *f*.

**eispada'no** (tschìʃ...) südlich vom Po.

**eisposità** (tschìʃpɔʃitã) *f* Triefäugigkeit *f*; **eispo'so** triefäugig; **occhio** *m* ~ Triefauge *n*.

**ei'ste** (tschì'ʃtè) *f* Path. Balggeschwulst *f*; Anat. (Harn-)Blase *f*.

**eistè'rna** (tschìʃ..) *f* Zisterne *f*, Wasserbehälter *m*; (= pozzo) Brunnen *m*. [entzündung *f*.]

**eisti'to** (tschìʃti.) *f* Path. Blasen-

**cita're** (tschì...) vorladen; (~ un autore) zitieren.

**citare'do, citari'sta** (tschì...) *m* Zitherspieler *m*.

**citazio'ne** (tschìtãtʃiˈv)nè) *f* inv. Vorladung *f*; Lit. Zita't *n*.

**citerio're** (tschìtèriˈv)rè) diesseitig.

**citra'to** (tschì...) *m* zitronensaures Salz; **ei'trico** (...tʃiˈv): acido *m* ~ Zitronensäure *f*.

**citrulla'ggine** (tschìtrul-lã'd-Ginè) *f* Dummheit *f*; **citru'llo** *m* Dummkopf *m*.

**città** (tschìt-tã) *f* Stadt *f*; (come indirizzo) hier; **cittadè'lla** *f* Zita-belle *f*; **cittadina'nza** *f* Bürgerschaft *f*; (a. diritto *m* di ~) Bürgerrecht *n*; **cittadi'no** 1. a. städtisch; 2. *m* Bürger *m*.

**ciuca'ggine** (tschüfa'd-Ginè) *f* Esel *f*; **ciu'caio** (.tʃiˈv) *m* Eseltreiber *m*; **ciu'co** (.tʃiˈv) *m* Esel *m*.

**ciuffa're** (tschüf-fã) beim Schopfe fassen; packen; **ciu'ffo** *m* Schopf *m*. [nico täuschen.]

**ciurla're** (tschür...): ~ nel ma-

**ciu'rma** (tschü'r.) *f* Schiffsmann-

schaft *f*; *fig.* Rotte *f*; **ciurma'glia** (..jã) *f* Pack *n*; **ciurma're** be-trügen; **ciurmato're** *m* Schwind-

ler *m*; **ciurmeri'a** *f* Betrügerei *f*.

**civa'ia** (tschìwã'iã) *f* Gemüse *n*;

**civaiuo'lo** (..iuˈlò) *m* Vorloſt-händler *m*. [schuß *m*.]

**civa'nzo** (tschìwã'ntʃò) *m* Über-

**cive'tta** (tschìwe't-tã) *f* Gule *f*;

*fig.* Kofette *f*; **civetta're** kofet-

tieren; **civetteri'a** *f* Kofetterie *f*;

**civettuq'lo** (..tʃiˈvˈlò) kofett.

**ei'vico** (tschì'wìtò) städtisch; guar-

**dia** *f* ~a Schutzmann *m*; **civi'le**

bürgerlich; (di persone) anstän-

dig; (di popoli) zivilisiert; guer-

**ra** *f* ~a Bürgerkrieg *m*; **stato** *m*

~ Ständesamt *n*; **diritto** *m* ~

Zivilrecht *n*; **civill'sta** *m* Zivil-

rechtslehrer *m*; **civilizza're** zivi-

lisieren; **civilizzazio'ne** (...tʃiˈv-

nè) *f* Zivilisation *f*; **civiltà** (..tã)

*f* (d' un popolo) Kultur *f*; (di

persone) Anstand *m*; **civi'smo**

*m* Bürgersinn *m*.

Cl. Abt. für classe.

**clamo're** (flã...) *m* Geschrei *n*;

**clamoro'so** lärmend.

**clandestì'no** (flãn...) heimlich.

**clare'tto** (flã...) *m* Klaretwein *m*.

**clarinetti'sta** (flã...) *m* Klarinet-

tist *m*; **clarine'tto** *m* Klarinette *f*.

**cla'sse** (flã'ʃ-ʃè) *f* Klasse *f*; **clag-**

**giel'smo** (..tschì'ʃmò) *m* Klassizis-

mus *m*; **classiel'sta** *m* Anhänger

*m* des Klassizismus; **cla'ssico**

(..tʃiˈv) 1. a. Klassisch; 2. *m* Klassiker

*m*; **classifica're** (...tã'rè) [io

-i'fico] in Klassen einteilen; **clag-**

**sificazio'ne** (...tʃiˈv)nè) *f* Klassen-

einteilung *f*; Klassifikation *f*;

(nelle scuole) una buona ~ eine

gute Benfur.

cla'udia (flā'udīā): susina *f* ~  
 Reineclaude *f*, Edelapflaume *f*.  
 Clau'dio (flā'udīō) *m* Claudius *m*.  
 clā'uſola (flā'u..) *f* Klausel *f*.  
 clauſtra'le (flā'ustrā') Klösterlich;  
 clauſu'ra *f* Klausur *f*.  
 clā'va (flā'wā) *f* Keule *f*.  
 clauico'mbalo (flāwitsche'm..) *m*  
 Klavizimbel *n*. [bein *n*.]  
 clavi'cola (flāwī'kō.) *f* Schlüssel-  
 Cleme'nte (flē..) *m* Kle'mens *m*.  
 clemē'nte (flē..) mild(e); (di re,  
 principi &c.) gnädig; clemē'nza  
*f* Milde *f*; Gnade *f*.  
 cleptō'mane (klep...) ſtehlſüchtig;  
 cleptomani'a *f* Stehlſucht *f*.  
 clericale (flērikālē) Klerikal;  
 clerical'ismo *m* Klerikalismus *m*;  
 clericu'me (..kū') *m* Kleriker *f*;  
 clē'ro *m* Geiſtlichkeit *f*. [uhr *f*.]  
 clē'ssidra (flā'ſſidrā) *f* Waſſer-  
 cliē'nte (flā'n.) *s*. Kunde *m*, Kun-  
 din *f*; clientē'la *f* Kundschaft *f*.  
 cli'ma (flī'mā) *m* Klima *n*; cli-  
 matē'rico (...kō) Klimakteriſch;  
*fig.* gefährlich; clima'tico (...kō):  
 klimatiſch; stazione *f* ~a Luſt-  
 furtort *m*.  
 cli'nica (flī'nikā) *f* Klinik *f*; cli-  
 nico 1. *a*. Kliniſch; 2. *m* Kliniker.  
 cliscé \* (flischē') *m* Abſlatſch *m*.  
 cliſtē're (flīſtiā') *m* Kliſtier *n*.  
 cli'tō'ride (flī...) *f* Anat. Klitoris  
 cli'vo (flī'wō) *m* Hügel *m*. [*f*.]  
 cloa'ca (flōā'kā) *f* Kloake *f*.  
 clora'lio (flōrālīō) *m* Chloral *n*;  
 clora'to *m* Chlorat *n*; clō'rico  
 (...kō) Chlor...; clō'ro *m* Chlor  
*n*; cloroſō'rmio (...fō'rmīō) *m*  
 Chloroform *n*; cloroformizza're  
 chloroformieren; cloro'si *f* Bleich-  
 ſucht *f*; cloro'tico (...kō) bleich-  
 club (flūb) *m* Klub *m*. [ſüchtig.]  
 e. m. Abt. für corrente mese, lau-  
 fende(r) Monat.  
 emi Abt. für centesimi.  
 eo' = coi.  
 coabita're (kōā...) [io coa'bito]

zuſammenwohnen; coaccusa'to  
 (...äl-kū..) *m* Mitangeklagte(r) *m*;  
 coadere'nte zuſammenhängend;  
 coadesio'ne (...ſiō'nē) *f* Zuſam-  
 menhangen *n*; coadiuto're (...  
 diū..) *m* (Amts-)Gehilfe *m*; coa-  
 diuva're (...wā're) [io coa'diuvo]  
 mithelfen; coagula'bile (...gū...)  
 gerinnbar; coagula're [io coa'-  
 gulo] verbicken; ~si gerinnen;  
 coalizio'ne (...tſiō'nē) *f* Koalition  
*f*; coatti'vo (...wō) zwingend;  
 coa'tto 1. *a*. Zwangs...; domi-  
 cilio *m* ~ Zwangswohniſtz *m*;  
 2. *m* zu Zwangswohniſtz Ver-  
 urteilte(r) *m*; coatto're *m* jur.  
 Mittläger *m*.


coba'to (kō..) *m* Kobalt *m*.  
 Coble'nza (kō..) *f* Koblenz *n*.  
 Cobu'rgo (kōbü'rgō) *m* Koburg *n*.  
 cocai'na (kōtā'nā) *f* Kofain *n*.  
 co'cea<sup>1</sup> (to't-kā) *f* (d'un panno)  
 Zipfel *m*; (d'una freccia) Kerbe  
*f*; (d'un fuso) Spindelknopf *m*.  
 co'cea<sup>2</sup> *f* (to't-kā) *f* Henne *f*.  
 cocca'rdā (to't-kā'rdā) *f* Kotarde *f*.  
 cocchiē're (to't-kīā.) *m* Kutfcher  
*m*; co'echio *m* Kutfche *f*.  
 cocchiuma're (to't-kū..) zuſpun-  
 den; cocchiu'me *m* Spund *m*.  
 co'ccia (to't-schā) *f* Pfeifentopf  
*m*; ✕ Stichelblatt *n*; Boot. Muſchel-  
 ſchale *f*; coccia'io (...iō) *m* Topf-  
 warenhändler *m*. [bein *n*.]  
 co'ccige (to't-tſchidgē) *m* Steiſſ-  
 coccini'glia (to't-schūn'ljā) *f*  
 Cochenille *f*; Schildlaus *f*.  
 co'ccio (to't-schō) *m* Scherben  
*m*; ~i *pl.* Ruchengeſchirr *n*.  
 cocciuo'la (to't-schūō'lā) *f* Bläs-  
 chen *n*.  
 cocciuta'ggine (to't-schütā'd-Gl.)  
*f* Hartköpfigkeit *f*; cocciu'to  
 ſtarrköpfig. [F *f*. coccolo.]  
 co'cco (to't-kō) *m* Kokoſnuß *f*;  
 coccodè (to't-kōdā') *m* Gogader *n*.  
 coccodri'llo (to't-kō..) *m* Krokodil  
 co'ccola (to't-kō.) *f* Beere *f*. [*n*.]

**coccola'rsi** (toł-fō..) [mi co'ecolo] f. accoccolarsi; *fig.* sich ergötzen; **coccoli'no** *m* Nesthäkchen *n*; **co'e-colo** *m* Freude *f*; *fig.* Nesthäkchen *n*. **coere'nte** (fötschä'n.) brennend; **co'eere** f. cuocere; **cocio're** (.schö') *m* Brennen *n*; **cocitu'ra** *f* Kochen *n*; (dell'arrosto) Braten *n*; (del pane) Backen *n*. **coco'lla** (föfo'l.) *f* Mönchskappe *f*. **co'coma** (fö'fö.) *f* Kaffee- od. Tee-tanne *f*. **cocomera'io** (föfömerä'io) *m* Wassermelonenbeet *n*; Wassermelonenhändler *m*; **coco'mero** *m* Wassermelone *f*. **cocu'zza** (föfüt'bä) *f* Kopf *m*; **cocu'zzolo** *m* (della testa) Wirbel *m*; (del cappello) Kopf *m*. **cod.** Abt. für codice. **co'da** (fö'dä) *f* Schwanz *m*; (di capelli) Zopf *m*; st. Schleppe *f*; *f* (a. ~ e *pl.* di rondini) Frack *m*; *str.* Schweif *m*; *lit.* Schlusssatz *m*; *poet.* Schlussterzine *f*; *z.* Nachtrab *m*; *z.* Rada *f*; *fig.*, *Pol.* Reaktionär *m*; (= fine) Ende *n*; piano a ~ Flügel *m*; colla ~ dell'occhio verstohten. **codardi'a** (föbardi'ä) *f* Feigheit *f*; **coda'rdo** feig(e). **coda'to** (fö..) geschwängt; **coda'zzo** *m* Gefolge *n*. **code'sto** (fö..) der (die, das) da (bei der angerebeten Person). **co'dice** (fö'ditschē) *m* Kodex *m*; *lit.* Handschrift *f*; *jur.* Gesetzbuch *n*; **codicillo** *m* Kodizill *n*; **codifica're** (...fä') [io -i'fico] zu e-m Gesetzbuch vereinigen. **codini'smo** (fö...) *m* Zopfstum *n*; **codi'no** *m* Zopf *m* (a. *fig.*). **codio'ne** (födiö'nē) *m* Steißbein *n*. **codiro'ggo** (fö...) *m* Rotfchwanz *m* (Vogel). **codrio'ne** (födrö'nē) *m* Wurzel *m*. **coefficiente'nte** (föef-fitschä'ntä) *m* Koeffizient *m*; **coerci'bile** (er-

tschi'..) erzwingbar; **coerciti'vo** (...wö) Zwangs-...; **coercizio'ne** (...fö'ö'nē) *f* Zwang *m*; **coere'de** *m* Miterbe *m*; **coere'nte** konsequent; **coere'nza** *f* Konsequenz *f*; **coesio'ne** (...fö'nē) *f* Kohäsion *f*; **coeta'neo** (...nēö) 1. a. gleichalterig; 2. *m* Altersgenosse *m*; (= contemporaneo) Zeitgenosse *m*; **coe'vo** (ä'wö) zeitgenössisch. **co'fano** (fö'..) *m* Schmuckstückchen *n*. **cogitabo'ndo** (födgä...) nachdenklich. **co'gli** (to'lj) *prp.* con mit *art.* gli. **co'gliere** (fo'ljere) (spighe) leien; (fiori) pflücken; (qu.) überraschen; (sul fatto) ertappen; (l'occasione) benutzen; (d'un colpo) treffen; ~si qc. sich et. zuziehen. **cogliona're** (fohjö..) foppen; **coglionato're** *m* Spötter *m*; **coglionatu'ra** *f* Fopperei *f*; **coglio'ne** *m* Hode *f*; *fig.* Dummkopf *m*; **coglioneri'a** *f* Dummheit *f*. **coglitu'ra** (följä..) *f* Lese *f*. **cogna'e** (fojät) *m* Kognat *m*. **cogna'to** (fojätö) *m* Schwager *m*; **cognazio'ne** (...fö'ö'nē) *f* Berschwägerung *f*. **co'gnito** (fo'njä..) bekannt; **cognizio'ne** (...fö'ö'nē) *f* Kenntnis *f*. **cogno'me** (fojömē) *m* Zuname *m*; **cognomina're** [io -q'mino] (j-m) e-n Beinamen geben; ~si sich benennen (da nach). **coi** (föi) *prp.* con mit *art.* i. **coia'io** (foiä'io) *m* Lederhändler *m*; **coia'me** *m* Lederwaren *f/pl.*; **coia'ttolo** *m* Lederabfall *m*. **coibe'nte** (föi..) *stetr.* 1. a. nichtleitend; 2. *m* Nichtleiter *m*. **coieri'a** (föeri'ä) *f* Ledergeschäft *n*. **coincide'nza** (föintschä..) *f* Zusammentreffen *n*; *z.* Anschluß *m*; **coincide're** zusammentreffen; **coinvq'lgere** (...wö'ldgerē) mit hineinziehen; **coinquilli'no** (...föi..) *m* Mitbewohner *m*.



co'ito (tō'itō) *m* Begattung *f*.  
 cok (tōl) *m* Kots *pl*.  
 col (tol) *prp*. con mit *art*. il.  
 co'la (tō'lā) *f* Sieb *n*.  
 colā (tōlā') *da*; dahin.  
 colabro'do *m* Fleischbrühesieb *n*;  
 cola're 1. *v/a*. durchsiehen; 2. *v/n*.  
 triefen; ~ a fondo untersinken.  
 colascio'ne (tōlāschō'nē) *m* alte  
 Laute.  
 colassū (tōlāš-šū) *da* oben.  
 colati'cio (tōlāt'i'tschō) 1. *a*.  
 Fall-...; 2. *m* abgetropftes Wachs  
 (Bach u.); Min. Sinter *m*; cola-  
 to'io (...tō) *m* Sieb *n*; colatu'ra  
*f* Durchsiehen *n*; (le cose colate)  
 Durchgeseigte(s) *n*.  
 colazio'ne (tōlāt'i'ō'nē) *f* Früh-  
 stück *n*; far ~ frühstücken.  
 cole'i (tōlā'i) *die da*; ~ che die-  
 jenige, welche.  
 colendi'ssimo (tō...) hochwürdig.  
 coleq'ttero (tō...) *m* Hartflügler  
*m*, Käfer *m*.  
 cole'ra (tō...) *m* Cho'lera *f*; coleri'na  
*f* Brechruhr *f*; colero'so 1. *a*. chole-  
 rakrauk; 2. *m* Cholerafranke(r) *m*.  
 colibri (tōlībri') *m* Kolibri *m*.  
 co'lica (tō'lītā) *f* Koli'l' *f*; co'lico  
 colī'no (tō...) *m* Sieb *n*. [Koli'l'-...]  
 co'lla<sup>1</sup> (to'l-lā) *prp*. con mit *art*.  
 co'lla<sup>2</sup> (to'l-lā) *f* Leim *m*. [la.]  
 collabora're (tol....) [io -a'boro]  
 mitarbeiten; collaborato're *m*  
 Mitarbeiter *m*; collaborazio'ne  
 (...tōl'i'ō'nē) *f* Mitarbeiterschaft *f*.  
 colla'na (tol..) *f* Halskette *f*; Lit.  
 Blumenlese *f*; colla're *m* Hals-  
 krause *f*; (per cani) Halsband *n*;  
 (per cavalli) Kum(me)t *n*; (deco-  
 razione) Ordenskette *f*; gran ~  
 (dell' Annunziata) Träger *m* des  
 höchsten (Annunziaten-)Ordens;  
 colla'ta *f* Ritterschlag *m*.  
 collatera'le (tol....) 1. *a*, Seiten-...;  
 2. *m* Seitenverwandte(r) *m*.  
 collauda're (tol-lāu..) abnehmen;  
 colla'udo *m* Abnahme *f*.

collazona're (tol-lāt'i'ō..) ver-  
 gleichen; collazio'ne *f* Kollatio-  
 nierung *f*. [le.]  
 co'lle<sup>1</sup> (to'l.) *prp*. con mit *art*.  
 co'lle<sup>2</sup> (to'l.) *m* Hügel *m*.  
 colle'ga (tol-lā'gā) *m* Kollege *m*,  
 Amtsgenosse *m*; collegame'nto  
*m* Verbindung *f*; collega're ver-  
 binden; collega'to *m* Verbünde-  
 te(r) *m*; collegatu'ra *f* Ver-  
 bindung *f*.  
 collegia'le (tol-lēdGā'lē) 1. *a*.  
 (zu collega) kollegialisch; (zu col-  
 legio) Schul-...; 2. *m* Zögling  
*m*; fig. Schuljunge *m*; colle'gio  
*m* Erziehungsanstalt *f*/ Pension  
*m*; (di avvocati, cardinali &c.)  
 Kollegium *n*; (a. ~ elettorale)  
 Wahlkreis *m*; ~ militare Ka-  
 bettenanstalt *f*.  
 co'llera (to'l..) *f* Born *m*; andar  
 in ~ in Born geraten; colle'rico  
 (...tō) jähzornig.  
 colle'tta (tol..) *f* Kollekte *f*, Samm-  
 lung *f*; collettivi'smo (...wīšmō)  
*m* Kollektivismus *m*; collettivi-  
 sta *m* Kollektivist *m*; collettività  
 (...tā') *f* Gesamtheit *f*; colletti'vo  
 (...wō) kollektiv; zf.-fassend; ge-  
 meinschaftlich.  
 colle'tto (tol..) *m* (Hals-)Kragen  
*m*; ~ rovesciato Umlegefragen  
*m*; ~ alto Stehfragen *m*.  
 colletto're (tol...) *m* Einsammler  
*m*; Electr. Stromsammler *m*; col-  
 lezio'ne (.tōl'i'ō'ne) *f* Sammlung  
*f*; collezioni'gta *m* Sammler *m*.  
 colli'dere (tol...) kollidieren, zu-  
 sammenstoßen.  
 collima're (tol...) zueinanderpassen;  
 (di un conto &c.) stimmen.  
 colli'na (tol..) *f* Hügel *m*.  
 colli'sio'ne (tol-lī'i'ō'nē) *f* Kollis-  
 sion *f*, Zusammenstoß *m*. [lo.]  
 co'llo<sup>1</sup> (to'l-lō) *prp*. con mit *art*.  
 co'llo<sup>2</sup> (to'l-lō) *m*  Ballen *m*;  
 Anat. Hals *m*; ~ del piede  
 Spann *m*.



**collocame'nto** (kol-lōtā...) *m* Aufstellung *f*; Anlage *f*; Unterbringung *f*; Versetzung *f*; agenzia *f* di ~ Stellenvermittlungsbureau *n*; **collocare** [io cōlloco] aufstellen; (danari) anlegen; (qu.) unterbringen; (a riposo &c.) versetzen; **collocazio'ne** (...tʃi'd'nè) *f* s. collocamento. [n.]

**colloq'dio** (kol-lō'diō) *m* Kollobium  
**colloq'quio** (kol-lō'kwō) *m* Unterredung *f*.

**colloq'rto** (kol...) [pl. collito'rti] *m* Scheinheilige(r) *m*; **colloq'ttola** *f* Raufen *m*. [f Handgemenge *n*.]

**colluttazio'ne** (kol-lūt-tātʃi'ʃnè)  
**colma're** (kol...) füllen; (la misura) *fig.* überschreiten; (una lacuna) ausfüllen; (di benefici &c.) überhäufen (mit); (di gioia &c.) erfüllen (mit); **colmo** 1. *a.* voll; erfüllt; 2. *m* Gipfel *m*; höchster Punkt; nel ~ della notte in tiefster Nacht; per ~ di sventura ... zu meinem größten Unglück ...; quest' è il ~! da hört alles auf!  
**colmo** *Abb.* für colendissimo.

**collo** (kō'lo) *m* Sieb *n*. [harz *n*.]

**colofonia** (kōlōfō'nā) *f* Geigen-

**colomba** (kō...) *f* Taube *f*; **colomba'ia** (...bā'ia) *f* Taubenschlag *m*; **colombario** (...rō) *m* Kolumbarium *n*, Grabkammer *f* (für Aschenurnen); **colombina** *f* Täubchen *n*; *Uerb.* Taubenmist *m*; ☉ Zündrafete *f*; **colombino** taubenartig; **colombo** *m* Täuber *m*.

**Colombo** (kō...) *m* Kolumbus *m*.

**Colonia** (kōlō'nā) *f* Köln *n*; acqua di ~ Kölnisches Wasser.

**colonia** *f* Kolonie *f*; **colonia'le** Kolonial...; **colónico** (...kō) Bauern...; **colonizza're** kolonisieren; **colonizzazio'ne** (...tʃi'd'nè) *f* Kolonisierung *f*.

**colonna** (kō...) *f* Säule *f*; Typ. Kolumne *f*, Spalte *f*; ✕ Kolonne *f*; *fig.* Stütze *f*; **colonna'to** *m*

Säulengang *m*; **colon(n)g'lio** (kō...) *m* Oberst *m*; tenente ~ Oberstleutnant *m*. [Bauer *m*.]

**col'no** (kō...) *m* Ansiedler *m*; *Uerb.*

**colorabile** (kō...) färbbar; **colora're** färben; **colora'to** farbig;

**coloratu'ra** *f* Färbung *f*; *Vit.* Kolorit *n*; **colorazio'ne** (...tʃi'd'nè) *f* Färbung *f*; *fig.* Ausschmückung

*f*; **colo're** *m* Farbe *f*; *fig.* (= apparenza) Anschein *m*; di tutti i ~ alle möglichen Streiche; **colori're** [io -isco] anmalen; *fig.* schönfärben; (un discorso &c.) ausschmücken;

**colori'sta** *m* Kolorist, Ausmalter *m*; **colori'to** *m* Kolorit *n*, Färbung *f*. [jenigen, welche.]

**colo'ro** (kō...) die da; ~ che die-  
**colossa'le** (kō...) kolossal, riesenhaft; **Colosse'io** *m* Kolosseum *n*;

**colos'so** *m* Koloß *m*.

**col'pa** (kō'lpā) *f* Schuld *f*; **colpa'bile**, **colpe'vole** (...vōlè) schuldig; **colpabilità** (...tā'), **colpevole'zza** *f* Schuldigsein *n*, Schuld *f*.

**colpi're** (kol...) [io -isco] treffen; *fig.* auffallen; **col'po** *m* Schlag

*m*; (auch ~ di punta) Stich *m*; (di bastone, sciabola) Hieb *m*;

(d'arma a fuoco) Schuß *m*; *Vit.* Stoß *m*; questo fu un buon ~! dies war ein guter Treffer! a un ~ mit e-m Schläge; sul ~ sofort;

~ apoplettico Schlaganfall *m*; ~ d'aria Luftzug *m*; ~ di grazia Gnadenstoß *m*; ~ da maestro Meisterstück *n*; ~ di mano Handstreich *m*; ~ d'occhio Augenmaß

*n*; ~ di pietra Steinwurf *m*; ~ di scena Knalleffekt *m*; Überraschung

*f*; ~ di sole Sonnenstich *m*; ~ di stato Staatsstreich *m*.

**colpo'so** (kol...) fahrlässig.

**col'si** *p. r.* von cogliere.

**col'ta** (kō'ltā) *f* Lese *f*.

**colte'lla** (kol...) *f* großes Messer; **coltella'ccio** (...lā't-schō) *m* Hackmesser *n*; **coltella'ta** *f* Messerstück



**commemora'bile** (tom. .) denkwürdig; **commemora're** [io -e'moro] festlich begehen; ~ qu. j-s Andenken feiern; **commemorati'vo** (...wö) Gedächtnis-..; **commemorazio'ne** (...tš'ö'nè) f Gedächtnisfeier f; (discorso) Gedächtnisrede f  
**commen'da** (tom) f Ordenspfründe f; (decorazione) Skonturskrenz n; **commenda'bile** lobenswert; **commenda're** loben; **commendati'zia** (...tš'ä) f Empfehlungsbrief m; **commendati'zio** Empfehlungsbrief m; **commendato're** m Skontur m; **commende'vole** (. wölä) lobenswert.  
**commensa'le** (tom...) m Tischgast m; (coinvitato) Tischgenosß m.  
**commensura'bile** (tom... .) Skontmenjurabel, abmeßbar; **commensurabilità** (...tä) f Skontmensurabilität f.  
**commenta're** (tom...) erläutern; fig. kritisieren; **commenta'rio** (...r'ö) m Skontmentar m; **commentato're** m Skontmentator m; **commen'to** m Skontmentar m; fig. Bemerkung f  
**commercia'bile** (tom-mertschä'bilè) umsetzbar, **commercia'le** Handels-...; **commercia'nte** 1. a. handeltreibend; 2. m Kaufmann m; **commercia're** handeln; **comme'recio** (.tschö) m Handel m; fig. Verkehr m.  
**commo'sso** (tom...) 1. p. p. von commettere; 2. m Angestellte(r) m; (in un negozio) Skontmiss m; ~ viaggiatore m Geschäftsreisende(r) m; **commessu'ra** f Zusammensetzung f.  
**commesti'bili** (tom...) m/pl. Eßwaren f/pl.  
**commo'ttere** (tom...) v/a. zusammenfügen; ~ qc. a qu. j-m et. auftragen; (= ordinare) bestellen; (un delitto) begehen;

**commettito're** m Besteller m; **commettitu'ra** f Fuge f.  
**commia'to** (tom-miä'tö) m Unterschied m. [genosse m.]  
**commilito'ne** (tom...) m Waffen-  
**commina're** (tom...) androhen; **comminato'ria** (. riä) f Androhung f; **comminato'rio** (...riö) androhend; **comminazio'ne** (...tš'ö'nè) f Androhung f.  
**commisera'bile** (tom....) bemitleidenswert; **commisera're** [io -i'sero] bemitleiden; **commisera-zio'ne** (...tš'ö') f Mitleid n; **commisere'vole** (...rè'wölè) bemitleidenswert.  
**commi'si** p. r. von commettere.  
**commissaria'to** (tom-mi's-šär'ä') m Skontmissariat n; **commissa'rio** (...r'ö) m Skontmissar m; **commissiona'rio** \* (...š'ö'nä'r'ö) 1. a.: casa f ~a Skontmissionsgeschäft n; 2. m Skontmissionär m; **commissio'ne** f Auftrag m; (di persone) Ausschuß m; (fare una ~) Beforgung f; \* (dare in ~ &c.) Skontmission f.  
**commi'sto** (tom...) vermischt; **commistu'ra** f Vermischung f.  
**commisura're** (tom...) abmessen.  
**committe'nte** (tom...) m Auftragsgeber m.  
**commodo'ro** † (tom...) m Skontmodore m.  
**commo'ssi** p. r., **commo'sso** p. p. von commuovere.  
**commoti'vo** (tom-möti'wö) ergreifend; **commove'nte** (.wä'n-tä) rührend; **commovime'nto** m Bewegung f; (= scossa) Erschütterung f; **commozio'ne** (...tš'ö'nè) f Rührung f; ~ f cerebrale Gehirnerregung f; **commuo'vere** (.m'ö'wèrè) fig. bewegen, rühren; ~si gerührt w.  
**commuta're** (tom...) umwandeln; (Elettr. umschalten); **commutato'ro** m Elettr. Umschalter m; **commu-**



tazio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Umwandlung *f*; *Electr.* Umschaltung *f*.  
 Co'mo (tʃo') *f* Como *n*; lago *m* di ~ Comersee *m*.  
 comò (tòmo') *m* Kommode *f*.  
 comoda're (tʃo... ) [io co'modo] passen; comodi'no *m* Nachttisch *m*; *Thea.* Zwischenvorhang *m*; *fig.* Lückenbüßer *m*; comodità (...tá') *f* Bequemlichkeit *f*; co'mo-do 1. *a.* bequem; (= agiato) wohlhabend; *F* luogo *m* ~ Klosett *n*; 2. *m* Bequemlichkeit *f*; far ~ a qu. j-m gelegen kommen, passen; comodo'ne *m* bequemer Mensch.  
 compaesà'no (tompäe...) *m* Landsmann *m*. [*Gefüge n.*]  
 compa'gine (tompä'dʒinè) *f*  
 compagne'vole (tompänjèwò.) ungänglich; compagni'a (...njá) *f* Gesellschaft *f*; *X* Kompagnie *f*; dama *f* di ~ Gesellschafterin *f*; Baldi e ~ (*Cia*) *♣* Baldi und Kompagnie (& *Cie*); compa'gno 1. *a.* gleich; 2. *m* Genosse *m*; (di mobili) Gegenstück *n*; Baldi e ~ i (*Ci*) *f.* compagnia; compagno'ne *m* lustiger Gesell; compana'tico (...tò) *m* Zutoß *f*.  
 compara'bile (tom...) vergleichbar; compara're vergleichen.  
 compara'tico (tompärá'titò) *m* Gevatterchaft *f*.  
 comparati'vo (...wò) 1. *a.* vergleichend; 2. *m* Gram. Komparativ *m*; compara'to vergleichend; comparazio'ne (...tʃi'v') *f* Vergleich *m*; Gram. Steigerung *f*.  
 compa're (tom...) *m* Gevatter *m*; *fig.* Helfershelfer *m*.  
 compari're (tom...) [a. io -isco] erscheinen; *fig.* hervortreten; comparise'nte (...schä'n.) ansehnlich; comparizio'ne (...tʃi'v') *f* Erscheinen *n*; mandato *m* di ~ Vorladung *f*; compa'rga (tom...) *f* Erscheinen *n*; *Thea.* Statist *m*; compa'rso *p. p.* von comparire.

compartecipa're (tompärtètschìpärè) [io -e'cipo] mit teilnehmen; compartecipazio'ne (...tʃi'v') *f* Teilnahme *f*; comparte'cipe 1. *a.* mitbeteiligt; 2. *m* Mitteilnehmer *m*; compartimenta'le Bezirks-...; compartime'nto *m* Abteilung *f*; *Pol.* Bezirk *m*; *♣* Abteil *m*, Coupé *n*; comparti're [io -isco] einteilen; (*l'* assoluzione &c.) erteilen.  
 compa'rvi *p. r.* von comparire.  
 compassa're (tom...) abzirkeln; compassa'to abgemessen.  
 compassiona're (tompäš-šjò...) bemitleiden; compassio'ne *f* Mitleid *n* (di mit); compassione'vole (...wölè) bemitleidenswert; (che ha pietà) mitleidig.  
 compa'rso (tom...) *m* Birkel *m*.  
 compati'bile (tom...) (di cose) vereinbar; (di persone) entschuldigbar; compatibilità (...tá') *f* Vereinbarkeit *f*; compatime'nto *m* Rücksicht *f*; compati're [io -isco]: ~ qu. mit j-m Rücksicht haben; ti compatisco du tußt mir leid.  
 compatrio't(t)a (tom...) *s.* Landsmann *m*, Landsmännin *f*.  
 compatte'zza (tom...) *f* Dichtigkeit *f*; *fig.* Geschlossenheit *f*; compa'tto dicht; *fig.* geschlossen.  
 compendia're (tompèndi'ä') kurz zusammenfassen; compe'ndio *m* Grundriß *m*; (= suntò) Auszug *m*; (un insieme di ...) Kette *f* (*fig.*); compendiosità (...tá') *f* Kürze *f*; compendio'so kurzgefaßt.  
 compenetra're (tom...) [io compe'netro] durchdringen; compenetrazio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Durchdringung *f*.  
 compensa'bile (tom...) ersetzbar; compensa're (qu. di qc.) entschädigen(für); (qc.) ersetzen; compensazio'ne (...tʃi'v'nè) *f* Ausgleichung *f*; compe'nso *m* Entschädigung *f*; Ersatz *m*; (ad un lavoro) Belohnung *f*; in ~ dafür.



co'mpera &c. *f.* compra &c.

**compete'nte** (tom...) maßgebend; (di autorità &c.) zuständig; **compete'nza** *f.* Urteilsfähigkeit *f.*; Zuständigkeit *f.*; ~e *pl.* Gebühren *f/pl.*; **compete're** (con) streiten (mit); ~ od. ~si a qu. j-m zustehen; **competito're** *m.* Mitbewerber *m.*

**compiace'nte** (kompjättschän.) gefällig; **compiace'nza** *f.* Wohlgefallen *n.*; (avere, fare la ~) Gefälligkeit *f.*; **compiace're** gefällig sein; ~si Freude haben; ~si di ... die Güte haben, zu ... (*inf.*); **compiacime'nto** (...tsch...) *m.* Freude *f.*

**compia'ngere** (kompjā'ndGèrè) beflagen; **compia'nsi** *p. r.* v. compiangere; **compia'nto** 1. *p. p.* von compiangere; 2. *a.* betrauert; 3. *m.* Bedauern *n.*

**compiega're** (kompjè...) beilegen. **co'mpiere** (to'mpjèrè) 1. *v/a.* vollenden; (una missione &c.) vollbringen; (un dovere) erfüllen; 2. *v/n.* ablaufen; compie oggi l'anno ... es ist heute ein Jahr ...

**compie'ta** (kompjā'tā) *f.* Abendgebet *n.*

**compila're** (tom...) zusammenstellen; *c. s.* zusammenstoppeln; **compilato're** *m.* Kompilator *m.*; **compilazio'ne** (...tjō'nè) *f.* Sammelwerk *n.*

**compime'nto** (tom...) *m.* Vollenbung *f.*; Vollbringung *f.*; Erfüllung *f.*; **compire** [io -isco] *f.* compiere.

**compita're** (tom...) [io co'mpito] buchstabieren; **compitazio'ne** (...tjō'nè) *f.* Buchstabieren *n.*

**compite'zza** (tom...) *f.* Höflichkeit *f.*; **compito**<sup>1</sup> vollendet; *fig.* höflich; **co'mpito**<sup>2</sup> *m.* Aufgabe *f.*; **complea'no** (.plè'n.) *m.* Geburtstag *m.*

**complementa're** (tom...) Ergän-

zungs-...; **compleme'nto** *m.* Ergänzung *f.*; X Reserve *f.*

**compleSSIONa'to** (kompleß-tjō...) gebaut; **compleSSIONe** *f.* Körperbau *m.*; **compleSSivame'nte** (...wä...) insgesamt; **compleSSi'vo** Gesamt-...; **compleSSo** 1. *a.* verwickelt; (= forte) kräftig. 2. *m.* Gesamtheit *f.*; in ~ im ganzen.

**completame'nto** (tom...) *f.* vervollständigung *f.*; **completa're** vervollständigen; **completi'vo** (...tjō'wō) ergänzend; **comple'to** vollständig; ☞ besetzt.

**complica'nza** (kompljā'ntjā) *f.* Verwicklung *f.*; **complica're** [io co'mplico] verwickeln; **complica'to** *Med.* kompliziert; **complicazio'ne** (...tjō'nè) *f.* Verwicklung *f.*; *Med.* Komplikation *f.*

**co'mplice** (to'mpljtschè) 1. *a.* mit-schuldig; 2. *m.* Mitschuldige(r) *m.*; **complicità** (...tā) *f.* Mitschuld *f.*

**complimenta're** (tom...) begrüßen; (j-m) Komplimente machen; **complimenta'rio** ☉ (...rjō) *m.* Profurist *m.*; **complime'nto** *m.* Kompliment *n.*; **complimento'so** förmlich, voller Komplimente.

**complotta're** (tom...) ausstunten; **complotto** *m.* Komplott *n.*

**compo'ne** (tom...) *pr.* v. comporre; **componè'nte** *m.* Bestandteil *m.*; (d'una società) Mitglied *n.*; **componime'nto** *m.* Vergleich *m.*; *Sit.* Aufsatz *m.*; **compo'rre** zusammensetzen; *Typ.* setzen; ♪ komponieren; (una lite) beilegen; (= formare) bilden; *Sit.* verfassen; ~ il volto eine Miene annehmen.

**comporta'bile** (tom...) exträglich; **comporta're** vertragen; ~si sich betragen; **compo'rto** *m.* Frist *f.*

**compo'si** (tom...) *p. r.* von comporre; **compo'sito** *f.* composto; **composito'io** (.pōsiti'ō) *m.* *Typ.* Winkelhafen *m.*; **composito're** *m.* *Typ.* Setzer *m.*; ♪ komponist

*m*; **composizio'ne** (...tʃi'v'ne) *f* Zusammensetzung *f*; Chem. Mischung *f*; Typ. Satz *m*; Lit. Aufsatz *m*; ♪ Ländichtung *f*.  
**composse'sso** (kom...) *m* Mitbesitz *m*; **compossesso're** *m* Mitbesitzer *m*.  
**compo'sta** (kom...) *f* Kompott *n*; in ~ eingemacht; **composte'zza** *f* Gefeßtheit *f*; **compötie'ra** (.poʃti'ä.) *f* Kompottschale *f*; **compo'sto** 1. *p. p.* von *comporre*; 2. *a.* gefeßt; 3. *m* Mischung *f*.  
**co'mpra** (to'mprä) *f* (Ein-)Kauf *m*; **compra're** kaufen; **compra'to're** *m* Käufer *m*.  
**compre'ndere** (kom...) umfassen; (= *capire*) verstehen; **compre'dime'nto** *m* Fassungsvermögen *n*; **compre'do'nio** *F* (...n'v) *m* Fassungsgabe *f*; **duro di ~** schwer von Begriffen; **compre'nsi'bile** begreiflich; **compre'nsibilitä** (.....tä) *f* Verständlichkeit *f*; **compre'nsio'ne** *f* Begreifen *n*; *s.* *comprendimento*; **compre'nsi'va** (...vä) *f* Fassungsraft *f*; **compre'nsi'vo** umfassend; **compre'si** *p. r.* von *comprendere*; **compre'so** 1. *p. p.* von *comprendere*; 2. *a.* durchdrungen; (*di spavento*) ergriffen; ~ *e* *le* *spese* ☉ die Unkosten miteinbegriffen.  
**compre'ssa** (kom...) *f* Kompreſſe *f*, Umſchlag *m*; **compre'ssi** *p. r.* von *comprimere*; **compre'ssio'ne** (...tʃi'v') *f* Druck *m*; **compre'ssi'vo** (...vö) zusammendrückend; **compre'sso** *p. p.* von *comprimere* (zusammen)drücken; *fig.* zügeln.  
**comprome'sso** (kom...) 1. *p. p.* von *compromettere*; 2. *m* Vorvertrag *m*; (*accordo*) Kompromiß *m u. n*; **comprome'ttere** (*qu.*) bloßstellen; (*qc.*) aufs Spiel setzen; ~ *si* *ſich* kompromittieren; **compromi'si** *p. r.* von *compro-*

*mettere*; **compromiſſa'rio** (....ri'v) *m* Schiedsrichter *m*.  
**comproprieta** (kompröpri'etä) *f* Mitbesitz *m*; **comproprieta'rio** (....ri'v) *m* Mitinhaber *m*.  
**comprova're** (kompröwä're) beſtätigen.  
**compu'nto** (kom...) zerfnirſcht; **compunzio'ne** (...tʃi'v'ne) *f* Zerfnirſchtheit *f*.  
**computa'bile** (kom...) berechenbar; **computame'nto** *m* Berechnung *f*; **computa're** [*io* *co'mputo*] berechnen; (= *ascrivere*) anrechnen; **computi'sta** *m* Buchhalter *m*; **computi'steri'a** *f* Buchführung *f*; **Konto'r** *n*; **co'mputo** *m* Berechnung *f*.  
**comuna'le** (tö...) ſtädtiſch, Gemeindegemeinde...; **comuna'nza** *f* Gemeinſchaft *f*; **comu'ne** 1. *a.* gemein; (~ *a tutti*) gemeinſam; (= *generale*) allgemein; in ~ gemeinſchaftlich; 2. *m* Allgemeinheit *f*; (*città*) Gemeinde *f*; **camera** *f* *dei* ~ *di* Unterhaus *n*; 3. *f* Thea. Mitteltür *f*; ehm. Kommune *f*; **comune'lla**: *far ~ ſich* zuſammentun; **comune'mente** gewöhnlich; **comunica'bile** (...kä...) mitteilbar; **comunica'ndo** *m* Kommunikant *m*, Abendmahlsgänger *m*; **comunica're** [*io* -*u'nico*] 1. *v/a.* mitteilen; *Ref.* ~ *qu. j-m* das Abendmahl erteilen; (*malattie*) anhängen; ~ *si* *Ref.* das Abendmahl empfangen; 2. *v/n.* in Verbindung ſtehen; **comunicati'va** (...ti'vä) *f* Mitteilungsgabe *f*; **comunicati'vo** mitteilſam; **comunica'to** (*a giornali*) 1. *a.* eingefandt; 2. *m* Mitteilung *f*; **comunicazio'ne** (...tʃi'v'ne) *f* Mitteilung *f*; (*con qu.*) Verbindung *f* (mit); **comunio'ne** (...u'v'ne) *f* Gemeinſchaft *f*; (*di persone*) Gemeindegemeinde *f*; *Ref.* Abendmahl *n*; **comuni'smo** *m* Kom-

munismus *m*; **comuni'sta** *m* Kommunist *m*; **comunità** (...tã') *f* Gemeinde *f*; Ref. Bruderschaft *f*.  
**comu'nque** (tõmũ nskwè) wie auch immer; *abs.* jedoch.

**con** (fon) mit; (= per mezzo) durch; (~ mio piacere &c.) zu; (~ questo tempo &c.) bei; ~ tutto ... trotz ...; ~ tutto che trotzdem.

**cona'to** (tõ..) *m* Versuch *m*.

**co'nea** (tõ'ustã) *f* Spülfaß *n*; (da macellaio) Mulde *f*; Wasserb. Schleuse *f*; la C~ d' oro die goldene Muschel (Zat bei Palermo); ~ fessa *fig.* tränkeltnde Person.

**concatena're** (tõnkã...) verketteln;  
**concatenazio'ne** (...tõ'v'ne) *f* Verkettung *f*.

**conca'vità** (tõnkãwità') *f* Konkavität *f*; **co'ncavo** hohl.

**conce'dere** (tõntschã'..) gewähren; (= ammettere) zugeben.

**conce'nto** (tõntschã'n..) *m* Harmonie *f*.

**concentrame'nto** (tõntschẽn...) *m* Konzentrierung *f*; **concentra're** konzentrieren; zñ.-ziehen;  
**concentrazio'ne** (...tõ'v'..) *f* Konzentrierung *f*; **conce'ntrico** (...tõ) konzentrisch.

**concepi'bile** (tõntschẽ...) denkbar;  
**concepimõ'nto** *m* Empfängnis *f*; Fassen *n*; **concepi're** [io -isco] empfangen; (= intendere) auffassen; (odio &c.) fassen.

**conceri'a** (tõntschẽri'ã) *f* Gerberei *f*. [fen.]

**conce'rnere** (tõntschã'r..) betref-|

**concerta're** (tõntschẽr..) 1. *v/a.* verabreden; ♪ einstudieren; 2. *v/n.* ein Konzert geben; **concertato're** *m* (a. maestro ~) Kapellmeister *m*; **concerti'sta** *m* Konzertgeber *m*; **conce'rto** *m* Konzert *n*; *fig.* Übereinkommen *n*.

**conce'sso** (tõntschẽß..) *p.p.* von concedere; **conce'ssiona'rio** (...tõ'v'ri'õ) *m* Konzeßionär *m*;

**conce'ssio'ne** *f* Zugeständnis *n*; (d'un lavoro) Konzeßion *f*.

**conce'tto** (tõntschã't-tõ) *m* Begriff *m*; (= pensiero) Gedanke *m*; essere in ~ im Rufe sein; tenere qu. in ~ di ... j-n halten für ...; buon ~ gute Meinung; **conce'tto'so** gedankenreich;  
**concezio'ne** (...tõ'v'ne) *f* Auffassung *f*; Ref. Empfängnis *f*.

**conchi'glia** (tõnt'ljã) *f* Muschel *f*;

(di lumaca) Schneckengehäuse *n*.  
**conchiu'dere** (tõnt'iu'..) &c. i. concludere &c.

**co'ncia** (tõ'ntschã) *f* Lohe *f*; (il conciare) Gerben *n*; (lo stabilimento) Gerberei *f*; **concia'ia** (...iã) *f* Lohgrube *f*; **conciaiuo'lo** (...iu'õ'..) *m* Gerber *m*; **concia're** zurichten; (pelli) gerben; **conciat'e'tti** *m* Dachdecker *m*; **conciato're** *m* Gerber *m*; **conciatu'ra** *f* Zurichtung *f*; Gerben *n*.

**conci'lia'bile** (tõntschliã'..) versöhbar; (di cose) vereinbar;  
**conci'lia'bolo** *m* Konventikel *n*;  
**conci'lia're** 1. *a.* Konzil...; 2. *v/a.* (persone) versöhnen; (cose) vereinigen; (qc. a qu.) erwerben; (fame &c.) erregen; (sonno) befördern; **conci'liati'vo** (...wõ) versöhnlich; (maniere &c.) gewinnend; **conci'liato're** *m* Vermittler *m*; giudice ~ *m* Friedensrichter *m*; **conci'liazio'ne** (...tõ'v'..) *f* Versöhnung *f*;  
**conci'lio** *m* Konzil *n*.

**conci'ma'ia** (tõntschimã'iã) *f* Mistgrube *f*; **conci'ma're** düngen;  
**conci'matu'ra** *f* Düngen *n*; **conci'me** *m* Dünger *m*.

**conci'no** (tõntschĩ'nõ) *m* Gerbstoff *m*; **co'ncio** (.tschõ) 1. *a.* zugereichtet; 2. *m* Mist *m*.

**conci'ona're** (tõntschõ..) abkanzeln; **conci'onato're** *m* Volksredner *m*; **conci'o'ne** *f* Rede *f*. [intemal.]  
**conci'ossiachè** (tõntschõß-ßlãtẽ')



**conciō'ne** (fonschj'v'ne) *f* Bündigkeit *f*; **concl'so** bündig.  
**conciſtoria'le** (fonschj'ſtō'riā'.) Konſiſtorial...; **conciſtō'ro** *m* Konſiſtorium *n*.  
**conci'ta're** (fonschj..) [io co'n-cito] aufregen; **conci'tati'vo** (....wō) aufreizend; **conci'tazio'ne** (...tj'v'.) *f* Aufregung *f*.  
**conci'ttadi'no** (fonschj...) *m* Mitbürger *m*. [Klave *n*.]  
**concl'a've** (fonslā'wē) *m* Kon-  
**conclude'nte** (fonslū..) beweisend; wirksam; **conclu'dere** 1. *v/a*. ſchließen; (contratti) abſchließen; (poco, nulla) zuſtande bringen; 2. *v/n*. etwas ausmachen; beweisen; **conclu'si** *p. r.* von concludere; **concluſiona'le** (...ſiō..) *f* (od. *a.*: ſcrittura *f* ~) juriſtiſche Begründung; **concluſio'ne** *f* Schluß *m*; Abſchluß *m*; in ~ ſchließlich; ~i *pl*. Schlußanträge *m/pl*.; **concluſi'vo** (...wō) folgernd; ſchließend; **conclu'ſo** *p. p.* von concludere.  
**concomita'nte** (fonsd...) mitwirkend; **concomita'nza** *f* Mitwirkung *f*.  
**concorda'nza** (fonsfor..) *f* Übereinstimmung *f*; **concorda're** 1. *v/a*. abſchließen; (persone) einigen; (il prezzo &c.) vereinbaren; 2. *v/n*. übereinstimmen; **concorda'to** *m* Konforat *n*, Abkommen *n*; **conco'rde** einig; **conco'rdia** (...diā) *f* Eintracht *f*.  
**concorre'nte** (fonsfor..) *m* Mitbewerber *m*; ☉ Konkurrent *m*; **concorre'nza** *f* Konkurrenz *f*; **conco'rrere** zuſammenlaufen; (ad un posto) ſich bewerben (*um*); (a qc.) beitragen (*zu*); **conco'rsi** *p. r.* von concorrere; **conco'rgo** 1. *p. p.* von concorrere; 2. *m* Zuſammenlauf *m*; Wettbewerb *m*; (di persone) Au-  
 drang *m*; ☉ Konkurs *m*; col gen-

tile ~ di ... unter gütiger Mitwirkung von ...  
**concreta're** (fonsrē..) zuſammenfaſſen; (= concludere) beſchließen; **concre'to** 1. *a.* konkret; numero *m* ~ benannte Zahl; 2. *m* Wirklichkeit *f*.  
**concubi'na** (fonskü..) *f* Konkubine *f*, Nebenweib *n*; **concubina'rio** (....riō) *m* Nebenmann *m*; **concubina'to** *m* Konkubinat *n*, Nebenſehe *f*; **concu'bito** *m* Weiſchlaß *m*.  
**conculca're** (fonskūlkā'rē) (mit Füßen) treten; **conculcato're** *m* Unterbrücker *m*; (delle leggi) Verächter *m*.  
**concupiſce'nza** (fonskūpſchā'n.) *f* Geliſt *n*; (auch ~ carnale) Lüſternheit *f*.  
**concuſſiona'rio** (fonskūſſ-ſiōnā'riō) *m* Erpreſſer *m*; **concuſſio'ne** *f* Erpreſſung *f*; **concu'ſſo** *p. p.* von concutere.  
**conda'nna** (fonsdā'n-nā) *f* Beurteilung *f*; **condanna'bile** ſtrafbar; **condanna're** verurteilen; **condannato're** *m* Beurteiler *m*; **condannato'rio** (....riō) verurteilend; **condanne'vole** (...wōlē) verwerflich. [ſchuldner *m*.]  
**condebite're** (fonsdē...) *m* Mit-  
**conde'gno** (fonsdē'njō) angemessen.  
**condensa'bile** (fonsden...) ver-  
 dichtbar; **condensabilità** (....tā) *f* Verdichtbarkeit *f*; **condensa'mento** *m* Verdichtung *f*; **condensa're** kondensieren, verdichten; (*a. fig.*) zuſammendrängen; **condensato're** *m* Kondensator *m*; **condensazio'ne** (...tj'v'ne) *f* Verdichtung *f*; Kondensierung *f*.  
**condime'nto** (fonsdi..) *m* Würze *f*; **condi're** [io -isco] (*a. fig.*) würzen; (l'insalata) anmachen; (qu.) zurichten. [direktor *m*.]  
**condiretto're** (fon...) *m* Mit-  
**condiscende'nte** (fonsdiſchen..) nachgiebig; willfährig; **condi-**



- seende'nza *f* Nachgiebigkeit *f*; Willfähigkeit *f*; **condiscendere** nachgeben; (a desiderio &c.) willfahren. [Mittschüler *m.*]
- condisce'polo** (tondischē'..) *m* | **condisce'si** *p. r.*, **condisce'go** *p. p.* von **condiscendere**.
- condivi'dere** (tondivi'berē) mit anderen teilen; **condivi'si** *p. r.*, **condivi'so** *p. p.* v. **condividere**.
- condiziona'le** (tonditʃi'cē..) 1. *a.* bedingt, Bedingungs-...; 2. *m* Konditionell *n*; **condiziona're** zubereiten; **condiziona'to** (zu **condizione**) bedingt; (zu **condizionare**) zubereitet; **condizio'ne** *f* Bedingung *f*; (stato fisico, morale) Zustand *m*; (stato sociale, &c.) Lage *f*; (= qualità) Beschaffenheit *f*; a ~ unter der Bedingung.
- condoglia'nza** (tondoljä'ntʃä) *f* Beileid(sbezeigung *f*) *n*; visita *f* di ~ Kondolenzbesuch *m*; **condole'rsi**: ~ con qu. j-m sein Beileid aussprechen. [Mitherrschafft *f.*]
- condomi'nio** (tondomi'nio) *m* | **condona'bile** (ton...) verzeihlich; erlässlich; **condona're** verzeihen; (debiti, pene) erlassen; **condono** *m* Verzeihung *f*; Erlaß *m*.
- condo're** (tondō'rē) *m* Ko'ndor *m*.
- condo'tta** (tondo't-tä) *f* Benehmen *n*; (= direzione) Führung *f*; (a. ~ medica) Gemeinbearztstelle *f*; medico *m* di ~ Gemeinbearzt *m*;
- condottie're** (..tiä'rē) *m* Heerführer *m*; **condo'tto** 1. *p. p.* von **condurre**; 2. *a.*: medico *m* ~ Gemeinbearzt *m*; 3. *m* Leitungsröhre *f*; Anat. Kanäl *m*; **condu'co** (..tō) *pr.* von **condu'rre** führen; **Phyf.** leiten; (lavori) ausführen; ~si sich benehmen; **condu'ggi** *p. r.* von **condurre**; **condutto're** *m* Führer *m*; Artill. Fahrer *m*; **☞** Schaffner *m*; iur. und **☞** Pächter *m*; **Phyf.** Leiter *m*; **con-**
- du'ttu'ra** *f* Leitung *f*; **conduzio'ne** (..tʃi'v'ne) *f* Überleitung *f*; iur. u. **☞** Pachtung *f*.
- confabula're** (tonfä...) [io **confabulo**] plaudern; **confabulazio'ne** (....tʃi'v'ne) *f* Geplauder *n*.
- conface'nte** (tonfätschä'n.) passend; **confa'rsi** passen; (di cibi) gut bekommen; **confe'ce** (si) *p. r.* von **confarsi**.
- confedera'rsi** (tonfē...) [mi -e'dero] sich verbünden; **confedera'to** 1. *a.* Bundes-...; 2. *m* Bundesgenosse *m*; **confederazio'ne** (....tʃi'v'ne) *f* Bund *m*; (~ svizzera) Eidgenossenschaft *f*.
- conferē'nza** (ton...) *f* Besprechung *f*; **Pol.** Konferenz *f*; (= discorso) Vortrag *m*; **conferenziē're** (..tʃi'ä') *m* Redner *m*; **conferime'nto** *m* Verleihung *f*; **conferi're** [io -isco] 1. *v/a.* verleihen; 2. *v/n. abs.* gut bekommen; (a qc.) nützen; (con qu.) sich beraten (mit).
- confe'rma** (tonfē'rmä) *f* Bestätigung *f*; **conferma're** bestätigen; **Ref.** einsegnen; ~si (nelle lettere) verbleiben; **confermazio'ne** (....tʃi'v'ne) *f* Bestätigung *f*; **Ref.** Einsegnung *f*.
- confessa're** (ton...) gestehen; **Ref.** ~ qu. j-m die Beichte abnehmen; ~si beichten; **confessiona'le** (..tʃi'v'..) 1. *a.* Beicht-...; 2. *m* = **confessiona'rio** (...riō) *m* Beichtstuhl *m*; **confessio'ne** *f* Geständnis *n*; **Ref.** Beichte *f*; Religion *f*; **confe'ggo** geständig; **confesso're** *m* Beichtvater *m*.
- confetta're** (ton...) einmachen; **confettie'ra** (..tiä') *f* Bonbonniere *f*; **confettie're** *m* Konditor *m*, Zuckerbäcker *m*; **confe'tto** *m* Bonbon *m* u. *n*; **confettu'ra** *f* Konfitüren *pl.*; **confetturieri'a** *f* Zuckerbäckerei *f*; **confetturie're** (..riä') *m* Zuckerbäcker *m*.

**confeziona're** (konfjetʃi'ò..) zubereiten; *kt.* verfertigen; **confezio'ne** *f* Verfertigung *f*; ~ *pl.* Konfektion *f*.

**confecca're** (konfʃit-kā') annageln; (chiodi) einschlagen; *fig.* einprägen.

**confida're** (fon..) 1. *v/a.* anvertrauen; 2. *v/n.* vertrauen (in auf); ~ *che* .. Vertrauen haben, daß ...; **confide'nte** 1. *a.* zuverlässlich; 2. *m* Vertraute(r) *m*; **confide'nza** *f* Vertrauen *n*; (= dimestichezza) Vertraulichkeit *f*; (fare una ~) vertrauliche Mitteilung; aver ~ vertraut sein; **confidenzia'le** (...tʃi'ā') vertraulich.

**confi'ggere** (konfʃi'd-Gē.) annageln; (chiodi &c.) einschlagen; *fig.* einprägen; (in casa) fesseln (an).

**configura're** (fon....) darstellen; **configurazio'ne** (...tʃi'v'nē) *f* Gestaltung *f*.

**confina'nte** (fon...) 1. *a.* angrenzend; 2. *m* (Grenz-)Nachbar *m*; **confina're** 1. *v/a.* verbannen; 2. *v/n.* angrenzen; **confinazio'ne** (...tʃi'v'nē) *f* Festlegung *f* der Grenzen; **confi'ne** *m* Grenze *f*.

**confisca** (konfʃi'ʃtā) *f* Beschlagnahme *f*; **confisca'bile** einziehbar; **confisca're** mit Beschlag belegen.

**confi'ssi** *p. r.*, **confi'tto** *p. p.* von configgere.

**conflagrazio'ne** (konflāgrā'tʃi'v') *f* Weltbrand *m*; (guerra) Krieg *m*.

**confli'tto** (fon..) *m* Konflikt *m*.

**conflue'nte** (konflū'ā'n.) *m* Zusammenfluß *m*; Nebenfluß *m*; **conflui're** (.flūi') [io -isco] zusammenfließen.

**confo'ndere** (fon...) verwirren; (= scambiare) verwechseln; (= mischiare) vermengen; (con gentilezze &c.) beschämen; ~ *si* die Fassung verlieren; (con qu., con qc.) sich abquälen.

**conforma're** (fon...) anpassen; **con-**

**forma'to** (bene &c. ~) gestaltet; **conformazio'ne** (...tʃi'v') *f* Gestaltung *f*; Anpassung *f*; **confo'rme** 1. *a.* übereinstimmend; 2. *adv* wie; je nachdem; (a. ~ a) gemäß; **conformità** (...tā') *f* Übereinstimmung *f*; in ~ in Gemäßheit.

**conforta'bile** (fon....) *m* Konfort *m*; **conforta're** stärken; (= consolare) trösten; (un' opinione) bekräftigen; (= esortare) anregen; **confortati'vo** (...ti'vō) 1. *a.* stärkend; tröstend; 2. *m* Stärkungsmittel *n*; **confortato're** *m* Tröster *m*; **conforti'no** *m* Magenstärkung *f*; **confor'to** *m* Stärkung *f*; Trost *m*; (della religione) Tröstung *f*.

**confrate'llo** (fon...) *m* Mitbruder *m*; **confrate'rniता** *f* Brüderschaft.

**confrica're** (konfritā') [io co'nfrico] reiben; **confricazio'ne** (...tʃi'v') *f* Reibung *f*.

**confronta're** (fon...) 1. *v/a.* vergleichen; 2. *v/n.* übereinstimmen; **confro'nto** *m* Vergleich *m*.

**confu'si** *p. r.* von confondere.

**confuziona'rio** (konfūʃi'v'nā'r'iō) *m* Wirrkopf *m*; *F* Konfusionsrat *m*; **confuzio'ne** (...ʃi'v') *f* Verwirrung *f*; Vermengung *f*; Verwechslung *f*; Beschämung *f*; **confu'so** 1. *p. p.* v. confondere; 2. *a.* verworren; beschämt; verlegen.

**confuta'bile** (fon....) widerlegbar; **confuta're** [io co'nfuto] widerlegen; **confutato're** *m* Widerleger *m*; **confutazio'ne** (...tʃi'v') *f* Widerlegung *f*.

**congeda're** (konbGē..) verabschieden; (dal servizio) entlassen; **conge'do** *m* Abschied *m*; (= permesso) Urlaub *m*; (a. foglio *m* di ~) Urlaubsschein *m*; (dall' università) Abgangszugweis *n*.

**congegna're** (konbGenjā') zusammensetzen; **conge'gno** *m* Zusammensetzung *f*; ⊕ Triebwerk *n*.

**congelame'nto** (fongGë...) *m* Gefrieren *n*; **congelare** und **~si** gefrieren.  
**conge'nera** (fongGä'...) gleichartig;  
**conge'nito** angeboren.  
**conge'rie** (fongGä'rië) *f* inv. Haufen *m*; **congestio'ne** (.dGeht'ö') *f* Blutandrang *m*.  
**congettu'ra** (fongGet...) *f* Mutmaßung *f*; **congettura'le** mutmaßlich; **congettura're** vermuten.  
**congiu'ngere** (fongGü'ndGë.) verbinden; **congiungime'nto** *m* Verbindung *f*; **congiu'nsi** *p. r.* von congiungere; **congiunti'va** (...wä) *f* Anat. Bindehaut *f*; **congiuntivi'te** *f* Bath. Konjunktivitis *f*; **congiuntivo** *m* Konjunktiv *m*; **congiu'nto** 1. *p. p.* von congiungere; 2. *m* Verwandte(r) *m*; **congiuntu'ra** *f* Fuge *f*; Anat. Gelenk *n*; (= occasione) Gelegenheit *f*; **congiunzio'ne** (...th'ö') *f* Verbindung *f*; Gram. Bindewort *n*.  
**congiu'ra** (fongGü'rä) *f* Verschwörung *f*; **congiura're** sich verschwören; **congiura'to** *m* Verschworene(r) *m*. [bringen.]  
**congloba're** (fonglö...) zusammen-  
**conglomera're** (fonglö...) [io conglomero] zusammenhäufen.  
**conglutina're** (fonglü...) [io conglutino] zusammenleben.  
**congratula'rsi** (fongrä...) [mi-a'tulo]: ~ con qu. *j-m* gratulieren; **congratulato'rio** (...riö) Gratulations-...; **congratuzio'ne** (...th'ö') *f* Gratulation *f*, Glückwunsch *m*.  
**congre'ga** (fongrä'gä) *f* Versammlung *f*; *c. s.* Rotte *f*; **congre'ga're** versammeln; **congregazio'ne** (...th'ö') *f* Kongregation *f*.  
**congressi'sta** *m* (fongreß...) Mitglied *n* des Kongresses; **congre'sso** *m* Kongreß *m*.  
**congrue'nte** (fongrüä'u.) passend;

**congrue'nza** *f* Kongruenz *f*; **co'ngruo** (.grüö) passend.  
**co'nia** (fö'nä) *f* Späß *m*.  
**conia're** (fö'nä') prägen; *fig.* erfinden; **coniato're** *m* Münzer *m*; Erfinder *m*; **coniatu'ra** *f* Prägung *f*.  
**co'nico** (fö'nifö) konisch, kegelförmig; **sezione** *f* ~a Kegelschnitt *m*; **conifero** 1. *a.* zapfentragend; 2. ~e *f/pl.* Nadelhölzer *n/pl.*  
**conigli'e'ra** (fö'nijä') *f* Kaninchenbau *m*; **coniglio** *m* Kaninchen *n*.  
**co'nio** (fö'nio) *m* Gepräge *n*; ⊕ Prägestock *m*; (= zepa) Keil *m*; *fig.* Art *f*.  
**coniuga'bile** (fö'nügä') konjugierbar; **coniuga'le** ehelich; **coniuga're** [io co'niugo] konjugieren; **coniugazio'ne** (...th'ö') *f* Konjugation *f*; **co'ninge** (.dGë) *m* Ehegatte *m*; ~i *pl.* Ehepaar *n*.  
**connatura'le** (fon-nä...) angeboren. [Laudsmann *m*.]  
**connazona'le** (fon-nät'ö...) *m*  
**connessio'ne** (fon-neß-ö') *f* Zusammenhang *m*; **conne'sso** *p. p.* von **conne'ttere** in Zusammenhang bringen; **non ~** wirres Zeug reden.  
**connive'nte** (fon-niwä'n.) einverstanden; **connive'nza** *f* Einverständnis *n*.  
**connota'to** (fon...) *m* Kennzeichen *n*; ~i *pl.* Signalement *n*.  
**connu'bio** (fon-nü'b'ö) *m* Ehebund *m*; *fig.* Bund *m*.  
**connumera're** (fon...) [io -u'mero] mitzählen. [*m*.]  
**co'no** (fö'nö) *m* Regel *m*; & Zapfen  
**cono'b'bi** *p. r.* von conoscere.  
**con'o'chia** (föno't-riä) *f* Roden *m*.  
**conose'nte** (fönöschä'n.) *m* Bekannte(r) *m*; **conose'nza** *f* Kenntnis *f*; (con qu.) Bekanntschaft *f*; (essere in ~) Bewußtsein *n*; **cono'scere** kennen; (= fare la conoscenza) kennen lernen; farsi



~ sich bekannt machen; **conosci-**  
**bile** erkennbar; **conoscimo'nto**  
*m* Erkenntnis *f*; **conosciti'vo**  
(...wö) erkennend; **conoscito're**  
*m* Kenner *m*.

**conquassa're** &c. *s.* **sconquassare**.

**conqui'bus** *F* (konkwil'büß) *m* Mo-  
neten *pl*.

**conqui'dere** (konkwil'..) überwäl-  
tigen; **conqui'sta** (kwistä) *f* Er-  
oberung *f*; *fig.* Errungenschaft *f*;  
**conqui'sta're** erobern; **conqui-**  
**stato're** *m* Eroberer *m*.

**consacra're** (konßäkrä'..) widmen;  
Rel. weihen; **consacrazio'ne** (...-  
th'ö'..) *f* Weihe *f*.

**consanguineità** (konßängwlnētä')  
*f* Blutsverwandtschaft *f*; **consan-**  
**gui'neo** (...nēö) 1. *a.* blutsver-  
wandt; 2. *m* Blutsverwandte(r) *m*.

**consape'vole** (konßäpē'wölē) mit-  
wissend; (a se stesso) bewußt;  
fare ~ in Kenntnis setzen; **con-**  
**sapevole'zza** *f* Mitwissererschaft  
*f*; Bewußtsein *n*; **co'nscio** (ko'n-  
schö) *s.* **consapevole**.

**consecuti'vo** (konßeküt'i'wö) auf-  
einanderfolgend.

**conse'gna** (konße'njä) *f* Übergabe *f*;  
☉ Ablieferung *f*; ✕ Instruktion *f*;  
(a. ~ in caserma) Kasernenarrest  
*m*; (= ordine) Weisung *f*; (dare  
in ~) Aufbewahrung *f*; **conse-**  
**gna're** übergeben; einhändigen;  
✕ konsignieren; ☉ abliefern; (alla  
posta) abgeben; ~si sich stellen;  
**consegnata'rio** (...rio) *m* Emp-  
fänger *m*.

**consegue'nte** (konßēgwä'n.) 1. *a.*  
folgend; *fig.* konsequent; 2. *m*  
Schlußsatz *m*; Math. Hinterglied  
*n*; **consegue'nza** *f* Folge *f*; Phil.  
Folgerung *f*; in ~ folglich; in ~ di  
qc. infolge von et.; **consegui'bile**  
erreichbar; **consequime'nto** *m*  
Erreichung *f*; Erwerbung *f*; **con-**  
**segui're** 1. *v/a.* [io -isco] er-  
reichen; (un posto) erlangen;

2. *v/n.* (unperf.) [-e'gue] = **con-**  
**seguita're** [-e'guita] folgen.

**conge'ngo** (kon..) *m* Zustimmung *f*;  
di (od. per) comune ~ einstimmig;  
**consenta'neo** (...nēö) entspre-  
chend; **consentime'nto** *m* Zu-  
stimmung *f*; **consenti're** zugeben;  
**congenzie'nte** (...th'ä'n.) zustim-  
mend. [(braccia) gekreuzt.]

**conge'rto** (konßä'r.) verschlungen;  
**conge'rva** (konßä'rwä) *f* Aufbe-  
wahrungsort *m*; Kochf. Konserve  
*f*, (di frutta &c.) Eingemachte(s) *n*;  
di ~ *fig.* in Übereinstimmung; **con-**  
**serva'bile** aufbewahrbar; **con-**  
**serva're** aufbewahren; (= ser-  
bare) bewahren; ~si sich halten;  
si conservi! leben Sie wohl!;  
Dio La conservi! Gott erhalte  
Sie!; **conservati'vo** (...wö) kon-  
servativ; **conservato're** *m* Be-  
wahrer *m*; (di musei &c.) Vor-  
steher *m*; Pol. Konservative(r) *m*;  
~ delle ipoteche ☉ Hypotheken-  
bewahrer *m*; **conservato'rio** (...-  
riö) *m* Konservatorium *n*; **conser-**  
**vazio'ne** (...th'ö'..) *f* Erhaltung *f*.

**conge'sso** (kon..) *m* Versammlung *f*.  
**considera'ndo** (kon....) [*pl. a. inv.*]  
*m* Beweggrund *m*; Motiv *n*;  
**considera're** [io -i'dero] betrach-  
ten; (= riflettere) erwägen; (=   
stimare) schätzen; **considera-**  
**to'zza** *f* Bedachtsamkeit *f*; **con-**  
**sidera'to** überlegt; angesehen;  
~ che ... in Unbetracht dessen,  
daß ...; **considerazio'ne** (...-  
th'ö'..) *f* Betrachtung *f*; Über-  
legung *f*; Ansehen *n*; prendere  
in ~ in Erwägung ziehen; **con-**  
**sidere'vole** (...wö.) beachtens-  
wert; beträchtlich.

**consiglia're** (konßiljā'..) raten;  
**consigliato're** *m* Ratgeber *m*;  
**consigliē're** *m* Ratgeber *m*;  
(carica) Rat *m*; ~ municipale  
Stadtverordnete(r) *m*; **consigliö**  
*m* Rat *m*; (avvertimento) Rat-



schlag *m*; ~ federale Bundesrat *m*; ~ comunale Gemeinderat  
**consi'mile** (fon...) ähnlich. [*m*.]  
**consiste'nte** (fon...) dauerhaft;  
**consiste'nza** *f* Bestand *m*; **con-  
 si'stere** (in qc.) beruhen (auf);  
 (= comporsi) bestehen (aus).  
**consocia're** (fonßötschä') zuge-  
 sellen; **conso'cio** *m* Kompagnon *m*.  
**consola'bile** (fonßö...) tröstlich;  
**consola'nte** trostreich; (= ralle-  
 grante) erfreulich; **consola're** <sup>1</sup>  
 trösten; *fig.* stärken; *F* ... che con-  
 sola ... daß es einem Freude  
 macht; ~si sich freuen.  
**consola're** <sup>2</sup> (fon...) *a.* konsularisch;  
**consola'to** *m* Konsulat *n*.  
**consolato're** (fon....) *m* Tröster  
*m*; **consolato'rio** (...riö) Tröst-  
 ...; **consolazio'ne** (...tßiö') *f*  
 Trost *m*; Freude *f*.  
**co'nsole** (to'nßö.) *m* Konsul *m*.  
**consolidame'nto** (fon....) *m* Be-  
 festigung *f*; **consolida're** [io-  
 -o' lido] befestigen; ☉ konsoli-  
 dieren; **consolida'to** ☉ 1. *a.* kon-  
 solidiert; cartelle *f/pl.* del debito  
 ~ Konsols *pl.*; 2. *m* konsolidierte  
 Schulb.  
**conso'lle** (fonßol-lè) *f* Konsole *f*.  
**consona'nte** (fon...) 1. *a.* gleich-  
 lautend; 2. *f* Konsonant *m*; **con-  
 sona'nza** *f* Gleichklang *m*; **con-  
 sona're** zusammenflingen; *fig.*  
 übereinstimmen; **co'nsono** gleich-  
 lautend; *fig.* übereinstimmend.  
**conso're'lla** (fon...) *f* Wittchweber *f*.  
**conso'rte** (fon...) *s.* Gefährte *m*,  
 Gefährtin *f*; (= coniuge) Gatte  
*m*, Gattin *f*; *c. s.* Bünstler *m*; **con-  
 sorteri'a** (...ri'ä) *f* Clique *f*, Zunft  
*f*; **conso'zia'le** (...tßi'ä') genossen-  
 schaftlich; **conso'rzio** (...tßiö') *f*  
 Konsortium *n*, Genossenschaft *f*.  
**consta're** (fon...) *abs.* feststehen;  
 mi consta es ist mir bekannt;  
 bestehen (di aus); **constata're**  
 [io co'nstato] feststellen.

**conso'e'to** (fonßüä') gewohnt;  
 secondo il (più del) ~ wie (mehr  
 als) gewöhnlich; **conso'etudina-  
 rio** (...riö) 1. *a.* Gewohnheits-  
 ...; 2. *m* Gewohnheitsmensch *m*;  
**conso'etu'dine** *f* Gewohnheit *f*.  
**conso'le'nte** (fon...) 1. *a.* beratend;  
 2. *m*: ~ legale Rechtsbeistand  
*m*; **conso'lt'a** *f* Beratung *f*; *Pol.*  
 Rat *m*; **conso'lt'a're** 1. *v/a.* kon-  
 sultieren, um Rat fragen; (un  
 libro) nachschlagen; ~si sich be-  
 raten; 2. *v/n.* beraten; **conso-  
 lta'ti'vo** (...wö) beratend; **con-  
 so'ltazio'ne** (...tßiö') *f* Beratung  
*f*; *Med.* Konsultation *f*; libro *m*  
 di ~ Nachschlagebuch *n*; **conso'lt'o**  
*m* Konsultation *f*; **conso'lt'o're** *m*  
 Berater *m*.  
**conso'ma** (fon..) *f* Verbrauch *m*;  
*F* avere la ~ in corpo nie satt  
 werden; **conso'ma'bile** verbrauch-  
 bar; **conso'mame'nto** *m* *fig.*  
 Zammer *m*; **conso'ma're** ver-  
 brauchen; (*a. fig.*) verzehren; (un  
 atto) vollziehen; (un delitto)  
 begehen; ~si sich verzehren; **con-  
 so'ma'to** 1. *a.* erfahren; 2. *m*  
 Kraftbrühe *f*; **conso'mato're** *m*  
 Verzehrter *m*; ☉ Konsument *m*;  
**conso'mazio'ne** (...tßiö') *f* Ver-  
 zehrung *f*; Vollziehung *f*; ~ dei  
 secoli Weltende *n*; **conso'mè**  
 (...mä') *m* *f.* consumato; **conso'-  
 mo** *m* Verbrauch *m*; dazio ~ *m*  
 Verbrauchssteuer *f*, Akzise *f*; **con-  
 so'nti'vo** (...wö) *m* (od. *a.*: bilan-  
 cio *m* ~) Bilanz *f*; **conso'nt'o**  
*Path.* ausgezehrt; **conso'nzio'ne** *f*  
 Auszehrung *f*.  
**conta'bile** (fon...) 1. *a.* Rech-  
 nungs-...; ufficiale *m* ~ Rech-  
 nungsoffizier *m*; 2. *m* Buchhalter  
*m*; **contabilità** (...tä') *f* Rech-  
 nungswesen *n*; ☉ Buchhaltung *f*.  
**contadi'na** (fon...) *f* Bäuerin *f*;  
**contadina'me** *m* Bauernvolk *n*;  
**contadine'lla** *f* Bauernmädchen

*n*; **contadine'lo** *m* Bauernbur-  
sche *m*; **contadine'sco** (...ne'ßtö)  
bäu(e)risch; **contadi'no** 1. *a.*  
bäu(e)risch; 2. *m* Bauer *m*; **con-**  
**ta'do** *m* Land *n*.

**conta'gio** (kontä'b'gö) *m* Ansteckung  
*f*; (il morbo stesso) Seuche *f*;  
**contagio'so** ansteckend.

**contago'cee** (kontägo't-schë) *m*  
inv. Apoth. Tropfenzähler *m*.

**contamina'bile** (fon....) beslecf-  
bar; **contamina're** [io -a'mino]  
beslecken; **contaminato're** *m* Be-  
flecker *m*; **contaminazio'no** (....-  
tß'ö') *f* Befleckung *f*.

**conta'nte** (kontä'n.) 1. *a.* bar;  
2. *li m/pl.* Bargeld *n*; *a pronti*  
*li* gegen bare Zahlung; **conta're**  
1. *v/a.* zählen; (qu.) schätzen;  
(=raccontare) erzählen; 2. *v/n.*  
rechnen; (= valere) gelten; **con-**  
**tato're** *m* Zähler *m*; ☉ Zähl-  
apparat *m*; (del gas &c.) Messer  
*m*. [*f*; Elett. Kontakt *m*.]

**conta'tto** (kontä't.) *f* Berührung  
**co'nte** (to'ntë) *m* Graf *m*; **contë'a**  
(tã'ä) *f* Grafschaft *f*.

**conteggia're** (konted-gã') rech-  
nen; *si* abrechnen; **conteg'gio**  
*m* Rechnen *n*; Abrechnung *f*.

**conteg'no** (konte'njo) *m* Auftreten  
*n*; (= condotta) Benehmen *n*;  
**contegno'so** würdevoll.

**contempera're** (fon....) [io con-  
te'mpero] mildern.

**contempla're** (fon....) betrachten;  
**contem'plati'vo** (...wö) beschau-  
lich; **contem'plato're** *m* Beschauer  
*m*; **contemplazio'ne** (...tß'ö') *f*  
Betrachtung *f*; Beschaulichkeit *f*.

**contemporaneità** (kontempöränë-  
tä') *f* Gleichzeitigkeit *f*; **contem-**  
**pora'neo** 1. *a.* gleichzeitig; (di  
persone) zeitgenössisch; 2. *m*  
Zeitgenosse *m*.

**contë'ndere** (fon....) 1. *v/a.* streitig  
machen; *fig.* verhindern; 2. *v/n.*  
streiten.

**contene'nza** (fon...) *f* Inhalt *m*;  
**contene're** enthalten; *si* sich  
benehmen; (= dominarsi) sich  
beherrschen; **contë'ngo** *pr.*, **con-**  
**te'nni** *p. r.* von contenere.

**contenta'bile** (fon....) zu befrie-  
digen(d); **contentame'nto** *m* Be-  
friedigung *f*; **contenta're** befrie-  
digen; *si* sich begnügen (di mit);  
**contentatu'ra** *f*; di facile *si* leicht  
zu befriedigen(d); **contente'zza** *f*  
Zufriedenheit *f*; **contenti'no** *m*  
Zugabe *f*; **contë'nto** 1. *a.* zufried-  
den (di mit); 2. *m* Zufriedenheit *f*.

**contenu'to** (fon...) *m* Inhalt *m*.

**conteri'a** (kontë..) *f* Set *n*.

**conterra'neo** (conter-rã'nëö), **con-**  
**terrazza'no** 1. *a.* aus demselben  
Ort; 2. *m* Landsmann *m*.

**conterrò** *fut.* von contenere.

**contë'sa** (fon...) *f* Streit *m*; **contë'-**  
**si** *p. r.*, **contë'so** *p. p.* von con-  
tendere.

**contë'ssa** (kontë'ß.) *f* Gräfin *f*.

**contë'ssere** (kontë'ß..) verflechten.

**contesta'bile** (fon....) bestreitbar;  
**contesta're** beanstanden; jur.  
anhängig machen; **contestazio'no**  
(...tß'ö') *f* Anfechtung *f*; An-  
hängigmachen *n*; **contë'sto** *m*  
Zusammenhang *m*.

**contë'zza** (fon...) *f* Kenntniss; **conti-**  
**ci'no** (...tschi') *m* kleine Rechnung.

**contie'ne** *pr.* von contenere.

**contiguità** (kontlgwiltä') *f* An-  
grenzen *n*; **conti'guo** (...gwö) an-  
stoßend.

**continenta'le** (fon....) festländisch;  
**contine'nte** 1. *a.* enthaltsam; 2. *m*  
Festland *n*; **contine'nza** *f* Ent-  
haltsamkeit *f*.

**contingë'nte** (kontindgã'n.) 1. *a.*  
zufällig; 2. *m* Beitrag *m*; ☒  
Kontingent *m*; **contingë'nza** *f*  
Zufälligkeit *f*; Gelegenheit *f*; *se*  
*pl.* Umstände *m/pl.*

**continua'bile** (kontinüã..) fort-  
setzbar; **continua're** [io -i'nuo]

1. *v/a.* fortsetzen; 2. *v/n.* fortfahren; *lit.* continua Fortsetzung folgt; *continuato're m* Fortsetzer *m*; *continuazio'ne (...tʃi'v')* *f* Fortsetzung *f*; *continuità (...tä')* *f* Fortdauer *f*; *conti'nuo* fortbauernd; *di ~* fortwährend; *frazione f ~ a* *Arith.* Kettenbruch *m*.  
**co'nto** (to'ntò) *m* Rechnung *f*; (*aprire, tenere ~*) Konto *n*; (*render ~*) Rechenschaft *f*; *persona f di ~* angesehenere Person; *metter ~* verlohnen; *far ~ di ...* tun, als ob ...; *sich denken*; *far ~* (= *aver l'intenzione*) *di ...* gedenken, zu ... (*inf.*); *far ~ che ...* annehmen, daß ...; *far di ~* rechnen; *fare i ~ i* Abrechnung halten; *tener ~ di qc.* sich etwas merken; *tener da ~ qc. et.* mit Sorgfalt behandeln; *tener qu. in gran (poco) ~* viel (wenig) von j-m halten; *tenere qu. in ~ di ... j-n* halten für ...; *a ~* auf Abschlag; *rendersi ~ di qc.* sich et. klar machen; *per ~ mio* was mich angeht; *sul tuo ~* über dich; *a buon ~* immerhin; *alla fin de' ~ i* schließlich; *Corte f dei ~ i* Rechnungshof *m*.  
**contò'reere** (konto'rtschë.) *ver-* drehen; *~si* sich winden; *contoreime'nto (...tschl...)* *m* Verzerrung *f*.  
**contorna're** (kontor..) *umgeben*; (*lit.*) *umsäumen*; *Beicht.* die Umrisse zeichnen; *contò'rno m* Umgebung *f*; *Umriß m*; *Kochf. Beilage f*.  
**contò'rgi p. r.** von *contorcere*.  
**contorsio'ne** (kontorʃi'v') *f* *Ver-* drehung *f*; *fig.* *Verzerrtheit f*;  
**contò'rto** 1. *p. p.* von *contorcere*; 2. *a.* *gewunden*; *fig.* (*stile*) *geschraubt*.  
**co'ntra** (fo'uträ) *ſ.* *contro*; **contrabbandie're** (...bi'ärä) *m* *Schmuggler m*; **contrabbando** *m* *Schmuggel m*; *di ~ fig.* *ver-*

*stohlen*; **contrabbassi'sta m** *Baß-* geiger *m*; **contrabba'sso** *ſ m* *Kontrabaß m*; **contraccambia're** (*träf-fämb'ä'*) *vergelten*; (*saluti &c.*) *erwidern*; **contracca'mbio m** *Vergeltung f*; *Erwidernung f*; **contracca'ssa f** (*träf-fä'ß-bä'*) (*äußeres*) *Uhrgehäuse n*; **contrae'chia've** (...t'ä'wè) *f* *Nachschlüssel m*; **contracco'lo** (*träf-lo'lo*) *m* *Rückschlag m*; **contra'da** *f* *Gegend f*; (= *strada*) *Straße f*; **contradda'nza** *f* *Kontertanz m*; **contraddi're** *ſ.* *contradire*; **contradisti'nguere** (...diʃti'ngwè.) *fenn-* zeichnen; **contraddo'to** *f* *Mor-* gengabe *f*; **contrade'tto p. p.** von **contradi're** *widernsprechen*; **contradi'ssi p. r. v.** *contradire*; **contraditto're m** *Widersprecher m*; **contraditto'rio (...r'io)** 1. *a.* *widernsprechend*; *jur.* *kontraditorisch*; 2. *m* *Dis'kussion f*; **contradizio'ne (...tʃi'v')** *f* *Widernspruch m*.  
**contra'e pr.** von *contrarre*; **contra'nte** 1. *a.* *vertragsschließend*; 2. *m* *Kontrahent m*.  
**contraffa're** *nachmachen*; (*la Er-* ma) *fälschen*; *Typ.* *nachdrucken*; **contraffatto're m** *Nachahmer m*; *Fälscher m*; *Nachdrucker m*; **contraffazio'ne (...tʃi'v')** *f* *Nach-* machung *f*; *Fälschung f*; *Nachdruck m*; **contraffo'rte m** *Strebepfeiler m*; *Geogr.* *Ausläufer m*; *lit.* *Ver-* stärkung *f*; **contragge'nio** (*träd-* Gä'n'io) *m* *Widerwille m*.  
**contra'ggo pr.** von *contrarre*.  
**contralta're** (kon...) *m* *Gegenaltar m*; **contra'ito** *ſ m* *Altstimme f*; (*il cantante*) *Altist m*; **contramanda're** *widerrufen*; **contramare'g'a** *f* *Gegenflut f*; **contramira'glio (...rä'ljò)** *m* *Konter-* admiral *m*; **contrappa'sso m** *Wiedervergeltung f*; **contrappe-** la're *gegen den Strich rasieren*; **contrappe'lo m** *Gegenstrich m*;



contrappesa're aufwiegen; **contrappe'so** *m* Gegengewicht *n*; **Balancierstange** *f*; **contrappo'rre** entgegensehen; **contrapposizio'ne** (...tʃi'ð'ne) *f* Entgegenstellung *f*; **contrappo'sto** *m* Gegensatz *m*; **contrappunti'sta** *♩ m* Kontrapunktist *m*; **contrappu'nto** *♩ m* Kontrapunkt *m*; **contra'rgine** *m* (...dʒi.) Gegenbaum *m*; **Notbeich** *m*; **contrariame'nte** (...ri'ä..) im Gegensatz (a zu); **contraria're** (qc.) durchkreuzen, (qu.) hindern; (= **contradire**) (j-m) widersprechen; **contrarietà** (...rietä') *f* Widerspruch *m*; (del tempo) Unkunst *f*; **fig.** Widerwärtigkeit *f*; **contra'rio** 1. *a.* widrig; (= **dannoso**) schädlich; (di opinioni, luogo &c.) entgegengesetzt; **essere** ~ dagegen sein; 2. *m* Gegenteil *n*; (= **antitesi**) Gegensatz *m*.

**contra'rre** zusammenziehen; (**amicizia** &c.) schließen; (**debiti**) machen; (**malattia**) sich zuziehen; (**obbligo**) eingehen; (**vizio**) annehmen; **contrassegna're** (...benjā') gegenzeichnen; **contrasse'gno** *m* Kennzeichen *n*; **contra'ssi** *p. r.* von **contrarre**; **contrastabile** bestreitbar; **contrastare** 1. *v/a.* bestreiten; 2. *v/n.* entgegenstehen; (con qu.) streiten (mit); (qc. con qc.) einen Gegensatz bilden (mit); **contra'sto** *m* Widerstand *m*; Gegensatz *m*; Streit *m*; senza ~ unbestritten; **contrattabile** käuflich; **contrattac'cio** (...tät't-tō) *m* Gegenangriff *m*; **contratta're** (unter)handeln; **contrattazio'ne** (...tʃi'ð') *f* Unterhandlung *f*; **contratte'mpo** *m* Querstrich *m*; Zwischenfall *m*; a ~ zur Unzeit.

**contra'ttile** (fon...) zusammenziehbar; **contrattilità** (...tät') *f* Bf.-ziehbarkeit *f*; **contra'tto** (fon...) 1. *a.* verkrümmt; 2. *p. p.* von **con-**

**trarre**; 3. *m* Vertrag *m*; **contrattua'le** (...tüt'ä'le) vertragsmäßig; **contravvele'no** (...träv-wē..) *m* Gegengift *n*; **contravveni're** zuwiderhandeln; **contravvento're** *m* Übertreter *m*; **contravvenzio'ne** (...tʃi'ð') *f* Übertretung *f*; (= multa) Geldstrafe *f*. **contrazio'ne** (fonträtʃi'ð') *f* Zusammensetzung *f*; Gram. Kontraktion *f*.

**contribuē'nte** (fontribü'ä'n.) *m* Steuerzahler *m*; **contribu'ire** [io -isco] beitragen; **contribu'to** *m* Beitrag *m*; **contribuzio'ne** (...i'ð') *f* Beitrag *m*; (= imposta) Steuer *f*; **contrimbosca'ta** (...boskät') *f* Gegenhinterhalt *m*; **contrimpanna'ta** *f* Vorsetzfenster; **contrista're** (fon...) betrüben. [n.] **contri'to** (fon...) zerfnirscht; **contrizio'ne** (...tʃi'ð') *f* Rel. Kontrition *f*, Zerfnirschung *f*.

**co'ntro** (to'ntrō) 1. *prp.* gegen; 2. *m:* il pro e il ~ das Für und Wider; **controdichiarazio'ne** (...färätʃi'ð') *f* Gegenerklärung *f*; **controfinē'stra** *f* Doppelfenster *n*; **controfirma** *f* Gegenunterschrift *f*; **controfo'dera** *f* Zwischensutter *n*; **controfo'ndo** *m* Doppelboden *m*; **controfo'ttera** *f* Gegenbrief *m*.

**controlla're** kontrollieren; **contro'llo** *m* Kontrolle *f*; **controllo're** *m* Kontrolleur *m*.

**controlu'ce** (fontrölü'tschē) *f* Mat. Gegenlicht *n*; **controma'rea** *f Kontermarke *f*; **controma'recia** (...tschä) *f* Gegenmarsch *m*; **contromi'na** *f* Gegenmine *f*; **contromina're** gegenminieren; **fig.** entgegenarbeiten (col dat.); **contromo'ssa** *f* Sp. Gegenzug *m*; **contromu'ro** *m* Strebemauer *f*; **controno'ta** *f* Gegennote *f*; **controprazio'ne** (...tʃi'ð') *f* Gegenmanöver *n*; **contropressio'ne***





**convērsa** (konvā'rḡā) *f* Laienschwester *f*.

**conversa're** (konverḡā'rē) sich unterhalten; **conversazio'ne** (...ḡi'v'nē) *f* Unterredung *f*; (= ricevimento) Gesellschaft *f*.

**conversio'ne** (konverḡi'v'nē) *f* Umwandlung *f*; ☉ Konvertierung *f*; Pol., Rel. Befehrerung *f*; ✕ Schwendung *f*; **convērgo** *m* Laienbruder *m*; **convertibile** umwandelbar; umſetzbar; befehrungsfähig; **convertibilitā** (.....tā) *f* Umwandelbarkeit *f*; Umſetzbarkeit *f*; Befehrerungsfähigkeit *f*; **convertire** [auch *io* -isco] um-, ver-wandeln; Phšiol. umſetzen; Rel. befehren; ☉ konvertieren; **convertito** *m* Befehrer *m*; **convertito're** *m* Befehrer *m*.

**convessitā** (konweḡ-ḡitā) *f* Konvexität *f*; **convēſſo** konver.

**convincere** (konvī'ntſchēre) überzeugen; jur. überführen; **convincibile** überzeugbar; **convincimento** *m* Überzeugung *f*; **convincitivo** (...tī'vō) überzeugend; **convīnſi** *p.r.*, **convīnto** *p.p.* von convincere; **convinzio'ne** (...ḡi'v'nē) *f* Überzeugung *f*.

**convīſſi** *p.r.*, **convīſſuto** *p.p.* von convivere.

**convita're** (konvītā'rē) einladen; **convita'to** *m* Tischgast *m*; **convī'to** *m* Gastmahl *n*; **convī'tto** *m* Pension *f*, Erziehungsanstalt *f*; **convitto're** *m* Bögling *m*; **conviva'le** (...wā'le) Tisch...; **discorsi** *m/pl.* ~i Tischgespräche *n/pl.*; **convivē'nza** *f* Zusammenleben *n*; **convī'vere** zš. leben.

**convoca're** (konwōtā'rē) [*io* *co*'n-voco] einberufen; **convocato're** *m* Einberufener *m*; **convocazio'ne** (...ḡi'v'nē) *f* Einberufung *f*.

**convō'glio** (konwō'ljō) *m* Geleit *n*; ☉ Zug *m*; lettera *f* di ~ Geleitsbrief *m*; ~ funebre Leichenzug *m*.

**convō'lvo(lo)** ☉ (konwō'lvō(lō)) *m* Binde *f*.

**convulsiona'rio** (konvūlḡi'vōnā'rīō) *m* an Krämpfen Leidende *(r)* *m*; **convulsio'ne** *f* Krampf *m*; **convulsi'vo** (...ḡi'vō) krampfhaft; **convulso** 1. *a.* krampfhaft; 2. *m* nervöses Zittern; ſ. convulsione.

**coonestame'nto** (kōōneḡtā..) *m* Beschönigung *f*; **coonestā're** beschönigen.

**coopera're** (kōō...) [*io* -*q'pero*] mitwirken; **cooperati'va** (...tī'wā) *f* (od. *a.*: società *f* ~) Konsumverein *m*; **cooperati'vo** mitwirkend; genossenschaftlich; **cooperato're** *m* Mitwirker *m*; **cooperazio'ne** (...ḡi'v'nē) *f* Mitwirkung *f*.

**coordina're** (kōōr...) [*io* -*o'rdino*] anordnen; (qc. a qc.) beordnen;

**coordina'to** Gram. koordiniert; **coordina'ta** *f* Geom. Koordinate *f*; **coordinazio'ne** (...ḡi'v'nē) *f* Anordnung *f*; Beordnung *f*.

**coo'rto** (kōō'rte) *f* Kohorte *f*; F Schar *f*.

**coperchia're** (kōpēḡiā'rē) zudecken; **coperchio** (...pā'rḡiō) *m* Deckel *m*.

**Copena'ghen** (kōpēnā'gen) *f* Kopenhagen *n*.

**Copē'rnicio** (kōpā'rnikō) *m* Kopernikus *m*.

**copē'rsi** *p.r.* von coprire.

**copē'rta** (kōpā'rtā) *f* Decke *f*; ↓ Deck *n*; (di libro) Deckel *m*, ſ. *a.* copertina; (per lettera) Kuvert *n*; *fig.* Deckmantel *m*; **coperti'na** *f* kleine Decke *f*; (d' un libro) Umschlag *m*; *fig.* Deckmantel *m*; **copē'rto** 1. *p.p.* v. coprire; 2. *a.* (parlare ~) zweideutig; odio *m* ~ verhüllter Haß; 3. *m* bedeckter Ort; essere al ~ in Sicherheit sein; (a tavola) Gedeck *n*; **coperto'io** (...tō'io) *m* großer Deckel; **copertu'ra** *f* Bedeckung *f*; Arch. Bedachung *f*.

**co'pia** (tò'pià) *f* Abschrift *f*; *Mat.* Kopie *f*; (= esemplare) Exemplar *n*; (= quantità) Menge *f*; bella ~ Reinschrift *f*; brutta ~ Unreine(s) *n*; **copiale'ttere** *m* Kopier-*preſſe f*, -*buch n*; **copia're** *aug.* kopieren; abſchreiben; nachbilden; ~ *qu. j-m* nachäffen; **copiativo** (...tí'wò) Kopier-...; **copiato're** *m* Abſchreiber *m*; Nachbildner *m*; Nachmacher *m*; **copiatu'ra** *f* Abſchreiben *n*; **copio'ne** *m* Manuskript *n* (beſ Thea-*terſtückes*); **copioſità** (...tā') *f* Reichlichkeit *f*; **copio'ſo** reichlich; **copi'ſta** *m* Abſchreiber *m*; **copi-ſteri'a** *f* Kopierzimmer *n*.  
**co'ppa** (to'p-pā) *f* Becher *m*; Anat. Hintertopf *m*; ~ *o pl.* Kartensp. *Treff n.* [*balsam m.*]  
**coppa'iba** (top-pā'ibā) *f* Kopaiva-  
**coppa'le** (top-pā'.) *f* Kopalſirnis *m*.  
**coppella** ⊕ (top..) *f* Kapelle *f*, Pro-*biertiegel m*; oro *m di* ~ lauterer  
Gold; **coppella're** kapellieren,  
läutern; **coppellazio'ne** (...tš'v'-  
nè) *f* Läuterung *f*.  
**coppetta** (top..) *f* Schröpfkopf *m*.  
**co'ppia** (to'p-piā) *f* Paar *n*.  
**coppie're** (top-piā'rā) *m* Mund-  
ſchenk *m.* [*ſchuß m.*]  
**coppiola** (top-piō'lā) *f* Doppel-  
**co'ppo** (to'p-pō) *m* Öſtrug *m*.  
**copribu'sto** (tō...) *m* Korſettſchoner  
*m*; **coprimiſe'rio** E (...riā) *m*  
*inv.* feiner, Lumpen verhüllender  
Überrock; **copripia'tti** (...piāt.)  
*m* Schüſſelglocke *f*; **copripie'di**  
(...piā'.) *m* Fußdecke *f*; **copri're**  
bedecken; (le spese) decken; (un  
ufficio) bekleiden; (di ingiurie)  
überhäufen; **coprite'tto** *m* Dach-  
decke *m*; **copritu'ra** *f* Bedeckung  
*f*; **copriviva'nde** (...wivā'n.) *m*  
*inv.* Fliegenglocke *f*.  
**co'pula** (tō'...) *f* Begattung *f*;  
Gram Verbindungswort *n*; **co-  
pulati'vo** (...wò) verbindend.

**cora'ggio** (tōrā'd-gō) *m* Mut *m*;  
**coraggio'ſo** mutig.  
**cora'le** (tō..) 1. *a.* Gefang-...; so-  
cietà *f* ~ Gefangverein *m*; 2. *m*  
Choralbuch *n*.  
**coralla'io** (tōrāl-lā'io) *m* Korallen-  
händler *m*; **coralli'fero** Korallen-  
tragend; **coralli'no** Korallenartig;  
Korallenrot; **corallizza'rſi** zur  
Koralle werden; **corallizzazio'ne**  
(...tš'v'nè) *f* Korallenbildung *f*;  
**cora'llo** *m* Koralle *f*.  
**cora'me** (tō..) *m* (gepreßtes) Leder  
*n.* [*Volte.*]  
**corampo'pulo** (tō...) vor allem  
**cora'no** (tō..) *m* Koran *m*.  
**cora'ta** (tō..), **corate'lla** *f* Ge-  
ſchlinge *n*.  
**cora'zza** (tōrā't-ſā) *f* Panzer *m*,  
Küras *m*; **corazza'io** (...io) *m*  
Panzerfeger *m*; **corazza're** pan-  
zern; **corazza'ta** *f* Panzerſchiff  
*n*; **corazza'to** Panzer-...; flotta  
*f* ~ a Panzerflotte *f*; **corazzatu'ra**  
*f* Panzerung *f*; **corazzi'e're** (.rāt-  
ſiā'.) *m* Kürasſier *m*.  
**co'rba** (to'rbā) *f* Korb *m*; **cor-  
bella'io** (...lā'io) *m* Korbmacher *m*;  
**corbella're** foppen; che si cor-  
bella? Sie ſcherzen wohl?; non  
corbello! Scherz beiseite!; **cor-  
bellato're** *m* Spötter *m*; **cor-  
bellato'rio** (...riō) höhniſch; **cor-  
bellatu'ra** *f* Fopperei *f*; **cor-  
belleri'a** *f* Dummheit *f*; **cor-  
belli'no** *m* Körbchen *n*; **corbe'llo**  
*m* Tragkorb *m*; *fig.* Dummtopf  
*m*; ~! poſtauſend!  
**corbe'zzola** (tor...) *f* Meerfirſche  
*f*; ~e! *fig.* poſtauſend!; **cor-  
be'zzolo** *m* Meerfirſchbaum *m*.  
**co'rda** (to'rdā) *f* Seil *n*; (per ti-  
rare) Leine *f*; (del boia) Strick  
*m*; (per legare) Schnur *f*; Anat.  
u. *Math.* Sehne *f*; ♪ Saite *f* (*a. fig.*);  
~ *vocale* Stimmband *n*; **tener**  
sulla ~ auf die Folter ſpannen;  
**stare sulla** ~ in ängſtlicher Un-



gewißheit sein; **corda'io** (..iö) *m* Seiler *m*; **corda'mo** *m* Seilerwaren *f/pl.*;  $\downarrow$  Tauwerk *n*; **cordelli'na** *f* Schnur *f*; **cordello'ne** *m* gerippter Seiden- od. Wollstoff; **corderi'a** *f* Seilerbahn *f*.  
**cordia'le** (fordi'ä'lä) 1. *a.* herzlich; 2. *m* Herz, Magen-stärkung *f*; Kocht. Kraftbrühe *f* (mit Ei und Zitronensaft); **cordialità** (...tä') *f* Herzlichkeit *f*.  
**cordie'glla** (fordlitschä'l-lä) *f* Schnürchen *n*; **cordie'ra** (..bi'ä'rä) *f* Griffbrett *n*; **cordi'glio** (..bi'ljö) *m* Büßerstrick *m*; **cordi'no** *m* Schnürchen *n*; *Sp.* Zugseil *n*.  
**cordo'glio** (fordo'ljö) *m* Schmerz *m*; (= condoglianza) Weileid *n*.  
**cordona're** (tor...) schnüren; *fig.* foppen; **cordonatu'ra** *f* Fopperei *f*; **cordo'ne** *m* Schnur *f*; (di ordini) Band *n*;  $\downarrow$  Kabel *n*; *fig.* Dummkopf *m*; ~ sanitario Sanitäts-kordon *m*, -absperrung *f*; ~ militare Truppenfette *f*; rompere i ~ belästigen; **cordoneri'a** *f*.  
**co'ro** (fö') *m* Herz *n*. [Dummheit *f*.]  
**Core'a** (fö'ä'ä) *f* Korea *n*.  
**core'ggia** (fö're'd-Gä) *f* Riemen *m*; *P* (= peto) Furz *m*; **coreggia'io** (...iö) *m* Riemer *m*; **coreggia'to** *m* Dreschflügel *m*.  
**coreografi'a** (fö'rög'grä..) *f* Ballett-kunst *f*; **coreografico** (....fö) choreographisch; **coreo'grafo** *m* Choreograph *m*.  
**Corfü** (forfü') *f* Korfu *n*.  
**coria'ceo** (fö'ri'ä'tschö) lederartig.  
**coria'ndolo** & (fö'ri'ä'n..) *m* Koriander *m*.  
**corica're** (fö'rtä'rè) [io co'rico] hinlegen; ~si sich hinlegen; (sul letto) zu Bette gehen; (del sole) untergehen.  
**corici'no** (fö'rlitschi') *m* Herzchen *n*.  
**corife'o** (fö'rlfä'ö) *m* Chorführer *m*; (al ballo) erster Tänzer; *fig.* Korymbäe *m*.

**cori'mbo** & (fö..) *m* Dolbe *f*.  
**corin'zio** (fö'ri'ntsiö) korinthisch.  
**cori'sta** (fö'ri'stä) *m* Chorsänger *m*; (= diapason) Stimmgabel *f*.  
**corna'echia** (fö'nä't-tiä) *f* Krähe *f*; *fig.* Unglücksrabe *m*.  
**corna'ggine** (fö'nä'd-Gline) *f* Hartnädigkeit *f*; **cornamu'sa** *f* Dubsack *m*; **corna're** tuten; **corna'ta** *f* Stoß *m* mit den Hörnern; **cornatu'ra** *f* Geweih *n*; *fig.* Art *f*, Schlag *m*; **co'rnea** *f* Hornhaut *f*; **co'rneo** hornartig; **corne'tta** *f* Hörnchen *n*;  $\downarrow$  Kornett *n*, ehm. Zinze *f*; **corne'tto** *m* Hörnchen *n*;  $\mathcal{E}$  Posthorn *n*; ~ acustico Hörrohr *n*.  
**corni'ce** (fö'ni'tschè) *f* Rahmen *m*; *fig.* Schnörkel *m*; *Arch.* s. **cornicione**; **cornicia'me** (..tschä') *m* Gesimswerk *n*; **cornicia're** einrahmen; *Arch.* mit Gesims versehen; **corniciatu'ra** *f* Einrahmung *f*; Anbringen *n* eines Gesimses; **cornicio'ne** (..tschö'nè) *m* *Arch.* Gesims *n*.  
**cornio'la**<sup>1</sup> (fö'ni'ö'lä) *f* Min. Karneol *m*.  
**co'rniola**<sup>2</sup> & (fö'rnö.) *f* Korne'l-tirsche *f*.  
**corni'sta** (fö'ni'stä) *m* Hornbläser *m*; **co'rno** *m* [*pl.* a. le ~a *f*] Horn *n*; (dei cervi) Geweih *n*; *Path.* (sulla fronte) Beule *f*; ~ della abbondanza Füllhorn *n*; ~ da scarpe Schuhanzieher *m*; dir ~a di qu. von j-m Übles reden; fare le ~a (al marito) Hörner aufsetzen; avere qu. sulle ~a *F* j-n auf dem Strich haben; fiaccare le ~a den Stolz beugen; non m' importa un ~ *F* ich pfeife darauf; un corno! *F* ja, Kuchen!; **cornueo'pia** (..fö'piä) *f* Füllhorn *n*; **cornu'to** gehört; **becco** *m* ~ Hühner *m*.  
**co'ro** (fö'rö) *m* Chor *m*; (= cantoria) Chor *n*; in ~ einstimmig.



corografi'a (törögräfi'ä) *f* Länderkunde *f*; corogra'fico (...tö) chorographisch; corq'grafo *m* Chorogra'ph *m*.

corq'lla (tö..) *f* Blumentrone *f*; corolla'rio (...riö) *m* Folgesatz *m*.

coro'na (törö'nä) *f* Krone *f*; (di fiori) Kranz *m*; (della luna) Hof *m*; (di persone) Kreis *m*; Rel. Rosenkranz *m*; discorso *m* della

~ Thronrede *f*; corona'io (...iö) *m* Rosenkranzhändler *m*; corona-me'nto *m* Krönung *f*; corona're krönen; (con fiori) befränzen; coronazio'ne (...tö'ne) *f* Krönung *f*.

corpaccia'ta (torpät-schä'tä) *f* übermäßiges Essen, *F* Fressen *n*; fare una ~ di qc. sich den Bauch mit et. vollproffen; corpacciu'to dickbäuchig; corpe'tto *m* Leibchen

*n*; co'rpo *m* Körper *m*; (Ggf. Seele) Leib *m*; (di case &c.) Komplex *m*; Typ. Corpus *n*; &c. &c. Korps *n*; ~ di guardia Wache *f*;

~ della Guardia Gardetorps *n*; a ~ a ~ Mann gegen Mann; in ~ alle zusammen; ~ di voce Stimmmittel *n*; ~ di bacco!, ~ del diavolo! Donnerwetter!, zum Teufel auch!; corpora'le 1. a. körperlich;

spirituale e ~ geistig und leiblich; 2. *m* Nestuch *n*; corporatu'ra *f* Körperbau *m*; corporazio'ne (...tö'ne) *f* Körperschaft *f*; corporeità (...tö'tä) *f* Körperlichkeit

*f*; corpo'reo körperlich; corpule'nto beleibt; corpule'nza *f* Beleihtheit *f*; corpugcola're (.pü-ftö..) *a*. Atom...; corpu'gcolo *m* Körperchen *n*; Phyj. Atom *n*;

Corpusq'mini *m* Fronleichnamsfest *n*.

corr. Abt. für corrente.  
Corra'do (tor-rä'dö) *m* Ko'rrad *m*.  
correda're (tor...) ausstatten; cor-re'do *m* Ausattung *f*.



corre'ggere (tor-rä'd-Gèrè) ver-bessern; ~si sich bessern.

corre'ggia &c. *f*. coreggia &c.


correggi'bile (tor-reb-Gi'bille) verbesserlich; correngito're *m* Besserer *m*.

correità (tor-èitā) *f* Mitschuld *f*.  
correlati'vo (tor-rèlati'wö) sich auf-einander beziehend; correlazio'ne (...tö'ne) *f* (Wechsel-)Beziehung *f*.

correligiona'rio (tor-rèlligöna'riö) *m* Glaubensgenosse *m*.  
corre'nte (tor-rä'ntä) 1. *a*. flie-

bend; (anno) laufend; (moneta) gangbar; prezzo *m* ~ Tagespreis *m*; conto *m* ~  Kontokorrent *n*; 2. *m*: a) essere al ~ auf dem laufenden sein; mettere al ~ in Kenntnis setzen; mettersi al ~ das Versäumte nachholen; Rückstände bezahlen; b)  Latte *f*;

3. *f* Strom *m*; ~ alternata Giettr. Wechselstrom *m*; ~ continua Giettr. Gleichstrom *m*; ~ d'aria Luftzug *m*; 4. *adv*. geläufig, flie-

bend; corrente'zza *f* Voreiligkeit *f*;  Kulanz *f*; correnti'na *f* leichter Durchfall. [bige(x) *m*.]

corre'ö (tor-rä'ö) *m* Mitschul-  
co'rrere (to'r-rèrè) 1. *v/a*. durch-eilen; ~ pericolo Gefahr laufen; 2. *v/n*. laufen; (di acqua) fließen; (di cavalli) rennen; (in aiuto) eilen; (di monete) im Kurs sein; lasciar ~ et. auf sich beruhen lassen, (qu.) laufen lassen; corre voce es geht das Gerücht; il tempo corre die Zeit vergeht; corrono dieci anni che ... es sind 10 Jahre her, daß ...; oggi corre l'anniversario ... heute ist der Jahrestag ...; oggi corre la pigione die Miete ist heute fällig; ci corre molto es ist ein großer Unterschied; ci corse poco che ... es fehlte nicht viel, daß ...

correspetti'vo (tor-reppet-ti'wö)

1. *a*. entsprechend; 2. *m* Vorteil *m*; iur. Ersatz *m*; corresponsa-

bile mitverantwortlich.

corre'ssi *p.r.* von *correggere*.  
**corrette'zza** (for-ret-...) *f* Tadellosigkeit *f*; **corretti'vo** (...wö) 1. *a.* bessernd; 2. *m* Verbesserungsmittel *n*; Med. Lindernungsmittel *n*; **corre'tto** 1. *p.p.* von *correggere*; 2. *a.* tabellos; (di scritti) richtig; **corretto'ro** *m* Verbesserer *m*; Typ. Korre'ttor *m*; **correzio'na'le** (...thiö..) 1. *a.* verbessernd; **tribunale** *m* ~ = 2. *m* Zuchtpolizeigericht *n*; **correzio'ne** *f* Verbesserung *f*; Typ. Korrektur *f*; **casa** *f* di ~ Besserungsanstalt *f*.  
**corrido'io** (for-ri'dö'io) *m* Ko'rridor *m*, (Flur-)Gang *m*; ↓ Zwischendeck *n*; treno *m* a ~ Durchgangszug *m*; **corrido're** *m* Renner *m*; *f.* corridoio; **corriera** (r'ia') *f* Postwagen *m*; ↓ Aviso (schiff *n*) *m*; **corrie're** *m* Eilbote *m*; Bot., Sit. Kurier *m*; (= posta) Post *f*; a volta di ~ umgehend.  
**corrigē'ndo** (for-ri'dgā'n) *m* Bögling *m* (einer Besserungsanstalt).  
**corrispetti'vo** *f.* corrispettivo.  
**corrisponde'nte** (for-ri'spon..) 1. *a.* Sit. korrespondierend; 2. *m* Korrespondent *m*; **corrisponde'nza** *f* Übereinstimmung *f*; & c. Korrespondenz *f*, Briefe *m/pl.*; star in ~ im Briefwechsel stehen; **corrispo'ndere** 1. *v/a.* erwidern; ☉ bezahlen; 2. *v/n.* entsprechen; (all'amore &c. di qu. j-s Liebe *rc.*) erwidern; (di finestre) hinausliegen (in od. su nach); (di due uffizi &c.) in Verbindung stehen; (a. ~ per lettera) im Briefwechsel stehen; **corrispo'si** *p.r.*, **corrispo'sto** *p.p.* von *corrispondere*.  
**corri'vo** (for-ri'wö) leichtgläubig; ☉ (che fa concessioni) fulant.  
**corroborante** (for-rö..) 1. *a.* stärkend; 2. *m* Kräftigungsmittel *n*; **corroborare** [io-q'boro] stärken; (una opinione) bekräftigen; **corroborati'vo** (...ti'wö) *f.* corro-

borante; **corroborazio'ne** (...thiö'nè) *f* Stärkung *f*; Bekräftigung *f*. [(metalli &c.) ägen.]  
**corro'dere** (for-rö'..) zernagen; **corro'mpere** (for-...) verderben; (con danaro &c.) bestechen.  
**corro'si** (for-rö'ßl) *p.r.* von *corrodere*; **corrosio'ne** (...thiö'nè) *f* Zerfressung *f*; Ägung *f*; **corrosi'vo** (...ßi'wö) 1. *a.* ägend; 2. *m* Ägungsmittel *n*; **corro'so** *p.p.* von *corrodere*.  
**corro'tto** *p.p.* von *corrompere*.  
**corruccia'rsi** (for-rüt-schä'r.) ergrimmen; **corru'ccio** (rüt-schö) *m* Groll *m*.  
**corruga're** (for-rügā'..) runzeln.  
**corru'ppi** *p.r.* von *corrompere*.  
**corru'ca're** (for-rühtä'rè) schimmern.  
**corrutte'la** (for-rüt-tä'lā) *f* Verderbtheit *f*; **corrutti'bile** vergänglich; (= venale) bestechlich; **corruttilità** (...litā') *f* Vergänglichkeit *f*; Bestechlichkeit *f*; **corrutto're** 1. *a.* verderblich; 2. *m* Verderber *m*; Bestecher *m*; **corruzio'ne** (...thiö'nè) *f* Verderbnis *f*; Bestechung *f*; Bestechlichkeit *f*; (d'un corpo) Verwesung *f*; Gram. Entstellung *f*.  
**co'rsa** (to'rßā) *f* Laufen *n*; (di cavalli &c.) Rennen *n*; (di vetture &c.) Fahrt *f*; (a. gara *f* di ~ e) Wettlauf *m*; le ~ e *pl.* (Wett-)Rennen *n*; di gran ~ in vollem Laufe; pigliare la ~ weglassen; perdere la ~ den Zug verjäumen; fare una ~ laufen; einen Ausflug machen; dare una ~ a qc. et. flüchtig durchsehen; **corsa'ro** 1. *a.* Korsaren...; nave *f* ~ a Kapererschiff *n*; 2. *m* Korsar *m*, Seeräuber *m*. [Korsett *n.*]  
**corsè** (forßā') *m* Nachtjacket *f*; prov.]  
**corseggiame'nto** (forßèd-Gā..) *m* Kapererei *f*; **corseggia're** kapern.  
**corse'tto** (for..) *f.* corsè.

co'rsi *p. r.* von *correre*.  
 corsi'a (to'rsi'ä) *f* Gang *m.*  
 Co'rsica (to'rsi'tä) *f* Korsika *n.*  
 corsie're, corsie'ro (to'rsi'ä) *m*  
 Roß *n.*; corsi'vo (si'vö) 1. *a.*  
 fließend; carattere *m* ~ = 2. *m*  
 Kursschrift *f*; co'rso<sup>1</sup> 1. *p. p.*  
 von *correre*; 2. *m* Lauf *m.*;  
 (strada; a. ~ delle vetture) Corso  
*m.*; (a. ~ di lezioni) Kursus *m.*;  
 (d' una malattia &c.) Verlauf *m.*;  
 (delle monete) Kurs *m.*; ~ for-  
 zoso Zwangskurs *m.*; in ~ di  
 stampa im Druck; essere in ~  
 gangbar sein; anno in ~ laufendes  
 Jahr; parole *f/pl.* in ~ gebräuch-  
 liche Wörter *m/pl.*; fare il suo  
 ~ *fig.* sich austoben.  
 co'rso<sup>2</sup> (to'rsö) 1. *a.* torstisch;  
 2. *C.* *m* Korse *m.*  
 co'rto (to'rtè) *f* Hof *m.*; *jur.* Ge-  
 richtshof *m.*; ~ dei Conti Ober-  
 rechnungskammer *f.*; ~ marziale  
 Kriegsgericht *n.*; ~ bandita offene  
 Tafel. [*f.*; corteccio'so rindig.]  
 corte'ccia (to'rtè'tschä) *f* Rinde  
 corteggiame'nto (to'rtè'tschä) *m*  
 Hofmachen *n.*; corteggia're (j-m.)  
 den Hof machen; corteggiato're  
*m* Courmacher *m.*, Verehrer *m.*;  
 corte'ggio *m* Gefolgen; corte'ö  
 (.tä'ö) *m* Gefolge *n.*; ~ funebre  
 Leichenzug *m.*; ~ nuziale Braut-  
 zug *m.*; corte'se höflich; cortesi'a  
*f* Höflichkeit *f.*; per ~ gefälligst.  
 corte'zza (to'rtè'tschä) *f* Kürze *f.*;  
 ~ di mente Beschränktheit *f.*  
 cortigia'na (to'rti'djä) *f* Wuhlerin  
*f.*; cortigiana'ta, cortigianeri'a *f*  
 Höflingskunst *f.*; *c. s.* Kriecherei  
*f.*; cortigiane'seo (...ne'fö)  
 höflich; *c. s.* kriechend; cortigia'-  
 no 1. *a* höflich; *c. s.* kriechend;  
 2. *m* Höfling *m.*; *c. s.* Kriecher  
*m.*; corti'le *m* Hof *m.*  
 corti'na (to'rti'nä) *f* Vorhang *m.*; (del  
 letto) Bettgardine *f.*; cortina'g-  
 gio (...nä'b-Qö) *m* Bettumhang *m.*

co'rto (to'rtö) kurz; *fig.* beschränkt;  
 essere a ~ di quattrini knapp  
 bei Kasse sein; tenersi ~ sich be-  
 schränken; alle ~e kurz und gut;  
 la più ~a das einfachste.  
 corva'ta \* (to'rwä'tä) *f* Fron *f.*  
 corve'tta ↓ (to'rwè't-tä) *f* Kor-  
 vette *f.*  
 corvi'no (to'rwini'nö) rabenschwarz;  
 co'rvo *m* Rabe *m.*; F Pfaffe *m.*  
 co'ra (to'wä) *f* Sache *f.*; Ding *n.*;  
 ~ oder che ~ was; qualche ~  
 etwas; a che ~ wozu; di che  
 ~ wovon; per la qual ~ weshalb;  
 gran ~ viel; poca ~ wenig; sai  
 che ~? weißt du was?; ~e *pl.*  
 Angelegenheiten *f/pl.*; ~e *pl.*  
 dell' altro mondo haarsträubende  
 Dinge *n/pl.*; tante (belle) ~e  
 a ...! viele Grüße an ...! [*so.*]  
 cosa' (to'wä): F così o cosa' so oder  
 cosa'eco (to'wä't-tö) *m* Kosat *m.*  
 cosce'tto (to'sche't-tö) *m* Keule *f.*;  
 co'scia (to'schä) *f* Schenkel *m.*;  
 ~ di monaca Art Pflaume; co-  
 scia'le *m* Beinschiene *f.*; ~i *pl.*  
 (della carrozza) Deichselarme  
*m/pl.*  
 coscie'nza (to'schä'ntschä) *f* Ge-  
 wissen *n.*; (= consapevolezza)  
 Bewußtsein *n.*; mano sulla ~  
 Hand aufs Herz; le ~e *pl.* die  
 Gläubigen *m/pl.*; coscienza'so  
 (.tä'ö'fö) gewissenhaft.  
 co'scio (to'schö) *m* Keule *f.*  
 coseri'tto (to'seri't-tö) *m* Rekrut  
*m.*; padri ~i *m/pl.* Stadtverordnete  
*m/pl.*; coserizio'ne (.tä'ö'ne) *f*  
 Aufhebung *f.*  
 cosca'nte (to'schä'ntè) *f* Math.  
 Kosante *f.*; cose'no *m* Kosinus *m.*  
 cosere'lla (to'...) *f* Dingelchen *n.*  
 così (to'si) so; e ~? und nun?;  
 un anno ~ ein solches Jahr; ~  
 fosse vero! wenn es nur wahr  
 wäre!; cosicché (.schä'tè) so  
 daß; così(d)de'tto sogenannt;  
 così(f)fa'tto dierartig.



**cosi'na** (tösi'nä) *f* kleines Ding;  
**cosi'no** *m* Knirps *m*.  
**cosmē'tico** (kosmä'tikö) 1. *a.* kosmetisch; 2. *m* Schminke *n*.  
**coq'smico** (to'smikö) kosmisch; **coq'smo** *m* Kosmos *m*, Weltall *n*;  
**cosmogoni'a** (..gö..) *f* Kosmogonie *f*; **cosmografi'a** (..grä..) *f* Weltbeschreibung *f*; **cosmog'grafo** *m* Weltbeschreiber *m*; **cosmologi'a** (...dGi'ä) *f* Weltlehre *f*; **cosmoloq'gico** (...tö) kosmologisch; **cosmopolit'a** *m* Weltbürger *m*; **cosmopolit'ico** (.....tö) kosmopolitisch.  
**coq'so** (tö'bö) *m* Ding *n*; *F* Dingsda *n*; (di persone) Kerl *m*.  
**cospar'gere** (to'pär'rbGèrè) bestreuen; (con liquidi) besprengen; **cospar'si** *p. r.*, **cospar'ro** *p. p.* von *cospargere*.  
**cospe'tto** (to'pät-tö) *m* Angesicht *n*; ~! od. ~ di Bacco! pohntausend!;  
**cospicuità** (..tütä) *f* Ansehlichkeit *f*; **cospi'cuo** (..tütö) ansehnlich.  
**cospira're** (to'ppl..) sich verschwören; **cospirato're** *m* Verschworene(r) *m*; **cospirazio'ne** (...tö'v'..) *f* Verschwörung *f*.  
**coq'ssi** *p. p.* von *cuocere*.  
**coq'sso** (to'ö-ö) *m* Bidel *m*; male *m* del ~ Ohrenreißer *n*.  
**coq'sta** (to'stä) *f* Rippe *f*; (= lato) Seite *f*; Geogr. Rüste *f*.  
**costà** (to'stä) dort, dorthin (bei der angeredeten Person); **costaggiù** (to'stäb-Gü') da unten.  
**costa'nte** (to'stä'ntè) beständig; (di persone) standhaft; *quantità* *f* ~ Math. Konstante *f*.  
**Costanti'no** (to'stä..) *m* Ko'nstantin *m*; **Costantino'poli** *f* Konstantinopel *n*.  
**costa'nza** (to'stä'n.) *f* Beständigkeit *f*; Standhaftigkeit *f*.  
**Costa'nza** (to'stä'n.) Konstanze *f*; Geogr. *f* Ko'nstanz *n*; *lago* *m* di ~ Bodensee *m*.

**costa're** (to'stä') kosten.  
**costassù** (to'stäb-hü') da oben.  
**costata're** *f.* constatare. [*f.*]  
**costa'to** (to'stä') *m* Rippengegend  
**costeggia're** (to'sted-Gärè) längs der Rüste hinfahren; entlang laufen.  
**coste'i** (to'stä'i) die da.  
**costellazio'ne** (to'stel-lätö'ne) *f* Sternbild *n*. [Rippe(n)speer *n*.]  
**costere'ccio** (to'tèrè't-schö) *m*  
**costerna're** (to'ter..) nieder schlagen; **costerna'to** bestürzt;  
**costernazio'ne** (...tö'v'ne) *f* Verstärkung *f*.  
**costì** *f.* costà.  
**costie'ra** (to'stä'rä) *f* Gestade *n*;  
**costie're** *m* Rüstfahrer *m*.  
**costipame'nto** (to'stfl..) *m* Verstopfung *f*; **costipa're** verstopfen;  
**costipa'to** verstopft; (= raffredato) erkältet; **costipazio'ne** (...tö'v'ne) *f* Erkältung *f*; ~ di ventre Verstopfung *f*.  
**costitue'nte** (to'stitiä'n.) *f* (od. *a.* assemblea *f* ~) verfassung(s)gebende Versammlung *f*; **costitui're** (..tüt'rè) [io -isco] bilden; (società) gründen; ~ qu. j-n einsetzen; (una somma) aussetzen; ~gi *abs.* sich bilden; ~ qc. sich als et. aufwerfen; (alla giustizia) sich stellen; ~si parte civile als Zivilkläger auftreten; **costitui'sti** *m*: *F* esser al ~ dem Tode nahe sein; **costituti'vo** (...tö) ausmachend; *atto* *m* ~ Begründungsakt *m*; **costitutu'to** *m* Vernehmung *f*; **costituziona'le** (...tö'ö..) konstitutionell; **costituzio'ne** *f* Bildung *f*; Gründung *f*; Einsetzung *f*; (del corpo) Beschaffenheit *f*; Konstitution *f*; Pol. Verfassung *f*.  
**coq'sto** (to'ötö) *m* Preis *m*; *prezzo* *m* di ~ Kostenpreis *m*; *a* ~ di ... (*inf.*) auf die Gefahr hin, zu ...; *ad ogni* ~ um jeden Preis; *a* ~ dell' onore auf Kosten der Ehre.



**co'stola** (fo'htëfä) *f* Rippe *f*; (d' un libro, d' un coltello) Rücken *m*; ~ di vitello Kalbskotelett *n*; vivere alle ~e di qu. auf j-s Kosten leben; **costolatu'ra** *f* Rippenbau *m*; **costole'tta** *f* Kotelett *n*; ~ alla milanese Wiener Schnitzel *n*; **costolo'ne** *m* Rippe *f* e-s Gewölbes; *F* ungeschlachter Kerk; **costolu'to** gerippt.  
**costo'ro** (fo'htë'.) die da.  
**costo'go** (fo'htë'.) kostspielig.  
**costretti'vo** (fo'htret-ti'wö) stopfend; **costre'tto** *p.p.* von **costrin-gere** (..bGèrè) zwingen; **costrin-gime'nto** *m* Nötigung *f*; **costrin-gi** *p.r.* von **costringere**; **costriz-io'ne** (..htë'v'nè) *f* Verengerung *f*.  
**costrui're** (fo'htri'ri'rè) [io -isco] bauen; **costru'ssi** *p.r.* von **costruire**; **costru'tto** 1. *p.p.* von **costruire**; 2. *m* Gram. Satz-bildung *f*; (= vantaggio) Nutzen *m*; (= senso) Sinn *m*; **costrut-to're** *m* Erbauer *m*; **costruzio'ne** (..htë'v'nè) *f* Bau *m*; Gram. Satz-bildung *f*.  
**costu'i** (fo'htü'i) der da.  
**costuma'nza** (fo'htü..) *f* Sitte *f*; **costuma're** Sitte sein; **costu-mato'zza** *f* Sittsamkeit *f*; **costu-ma'to** gesittet; **costu'me** *m* Sitte *f*; *kl.* Tracht *f*.  
**costu'ra** (fo'htü'i) *f* Naht *f*; spia-hare le ~e a qu. *F* j-m das Fell  
**cota'le** (fö..) solch einer. [gerben.]  
**cotange'nte** (fotändGä'ntä) *f* Rath.  
 Kotangente *f*.  
**cota'nto** (fö..) so viel.  
**co'te** (fö'tè) *f* Schleifstein *m*.  
**coteghi'no** (fotègi'nö) *m* Art dicke  
 Schladwurst.  
**cote'nna** (fö..) *f* Schwarte *f*; *F*  
 Fell *n*; **cotenno'go** schwartig.  
**cote'sto** (fö'tè'htë) *f*. codesto.  
**co'tica** (fö'tifä) *f* Schwarte *f*.  
**cotidia'no** (fö'tid'ä'nö) täglich.  
**cotile'done** (fö....) *m* Samenblatt *n*.

**coto'gna** (fö'tö'njä) *f* Quitte *f*;  
**cotogna'to** *m* Quittenmus *n*; **co-togni'no** quittenartig; **coto'gna**  
 1. *a.*: mela *f* ~a Quittenapfel *m*;  
 2. *m* Quittenbaum *m*.  
**cotole'tta** (fö...) *f* Kotelett *n*.  
**coto'ne** (fö..) *m* & Baumwoll(en)-  
 staude *f*; (silo, stoffa) Baumwolle  
*f*; ~ fulminante Schießbaumwolle  
*f*; tenere nel ~ *fig.* in Watte  
 packen; **cotoneri'o** *f/pl.* Baum-  
 woll(en)waren *f/pl.*; **cotonifi'cio**  
 (...tschö) *m* Baumwoll(en)-  
 spinnerei *f*; **cotoni'na** *f* Baum-  
 woll(en)stoff *m*; Watte *f*; **coto-  
no'go** wollig; *Mat.* verschwommen.  
**co'tta**<sup>1</sup> (fo't-tä) *f* *kl.* Rutte *f*; *Rel.*  
 Chorhemd *n*.  
**co'tta**<sup>2</sup> (fo't-tä) Abkochung *f*; (di  
 pane) Baden *n*; (di birra) Bräu  
*m u. n*; (di mattoni, metalli &c.)  
 Brand *m*; *fig.* Raufsch *m*; dare  
 più ~e a qc. et. mehrmals abko-  
 chen; di tre ~e durchtrieben; **cot-  
ti'ccio** (ti't-schö) halbberauscht.  
**cottima'nte**, **cottimi'gta** (tot-ti..) *m*  
 Affordarbeiter *m*; **co'ttimo** *m*  
 Afford *m*.  
**co'tto** (fo't-tö) 1. *p.p.* v. **cuocere**;  
 2. *F* angeschossen; **cotto'ia** (..hä) *f*  
 Kochen *n*; essere di buona ~  
 leicht kochen; essere di facile ~  
*fig.* sich leicht verlieben; **cotto'io**  
 (..hö) leicht kochbar; *fig.* leicht ver-  
 liebt; **cottu'ra** *f* Kochen *n*; (di  
 pane) Baden *n*; di facile ~ rasch  
 kochbar; di prima ~ einmal auf-  
 gelocht; *fig.* leicht verliebt.  
**cotu'rno** (fö..) *m* Rothurn *m*.  
**co'va** (fö'wä) *f* Brut *f*; **cova're**  
 1. *v/a.* ausbrüten; (odio) nähren;  
 (malattie) mit sich herumtragen;  
 ~ il fuoco am Feuer hocken;  
 ~ il letto lange im Bette liegen;  
 2. *v/n.* brüten; (del fuoco) glim-  
 men; *fig.* verborgen sein; **cova'ta**  
*f* Brut *f*; **covatu'ra** *f* Brut *f*;  
 (il tempo della ~) Brütezeit *f*.

**coverta** &c. (kōwä'rtä) *f* s. **co-**  
**perta** &c.

**covi'le** (kōwī'lè) *m* Lager *n*; **co'vo**  
(kō'wō) *m* Höhle *f*; (per uccelli;  
a. F) Nest *n*.

**covo'no** (kōwō'nè) *m* Garbe *f*.

**cozza're** (kot-bä'rè) (mit den Hör-  
nern) stoßen; ~ *si* aneinander ge-  
raten; **cozza'ta** *f* Stoß *m* (mit  
den Hörnern); **co'zzo** *m* Stoß *m*;  
fare ai ~ *i* sich gegenseitig mit den  
Hörnern stoßen; *fig.* sich wider-  
sprechen; fare ai ~ *i* coi muric-  
cioli mit dem Kopf gegen die  
Wand rennen. [*m.*]

**cozzo'ne** (kot-bō'nè) *m* Vermittler

**crac** (kräk) *m* Krach *m*.

**Craco'via** (kräkö'wiä) *f* Kra'tau *n*.

**crä'mpo** (krä'm.) *m* Krampf *m*.

**crä'nio** (krä'nio) *m* Schädel *m*;

**craniologi'a** (...dgi'ä) *f* Schädel-  
lehre *f*; **craniometri'a** *f* Schädel-  
messung *f*.

**crä'pula** (krä'..) *f* Schlemmerei *f*;

**erapula're** [io crä'pulo] schwel-  
gen; **crapulo'ne** *m* Prasser *m*.

**crä'sso** (krä'ß-ßö) plump.

**cratè're** (krä..) *m* Krat'er *m*.

**crava'tta** (kräwä't-tä) *f* Krawatte  
*f*, Halsbinde *f*; fare lo ~ *o fig.*  
Bucher treiben; **cravatta'io**  
(..tä'ö) *m* Krawattenmacher *m*;  
*fig.* Bucherer *m*.

**crä'zia** (krä'tßiä) *f* Kreuzer *m*.

**crea'nza** (krä'n.) *f* Erziehung *f*;

(a. buona ~) Zustand *m*; **crean-**  
**za'to** wohlgezogen; **crea're** schaf-  
fen; (= nominare) ernennen;  
ben creato wohlgezogen; **creati'-**  
**vo** (...wö) schöpferisch; **crea'to** *m*  
Weltall *n*; **creato're** 1. *a.* schöp-  
ferisch; 2. *m* Schöpfer *m*; **crea-**  
**tu'ra** *f* Geschöpf *n*; *fig.* (essere la  
~ di qu.) Kreatur *f*; **creazio'ne**  
(..tßi'ö'nè) *f* Schöpfung *f*; (=   
nomina) Ernennung *f*.

**ere'b'bi** *p. r.* von crescere.

**eredè'nte** (krè..) *m* Gläubige(r) *m*;

**credè'nza** *f* Glaube *m*; ☉ Kredit

*m*; (stanza) Speisekammer *f*;

Büfett *n*, Unrichteschränk *m*;

**cre-**  
**denzia'li** (...tßi'ä'li) *f/pl.* Be-

glaubigungsschreiben *n*; **creden-**

**ziè're** (...tßi'ä'rä) *m* Speisemeister

*m*; **cre'dere** 1. *v/a.* und *v/n.*

glauben; 2. *m*: a mio ~ nach

meinem Dafürhalten; oltre ogni

~ über alle Maßen; **credi'bile**

glaublich; **credibilità** (...tä') *f*

Glaubwürdigkeit *f*; **cre'dito** *m*

Kredi't *m*; (verso qu.) Guthaben

*n*; *fig.* (= fama) Ruf *m*; mettere

a ~ gutschreiben; **credito're** *m*

Gläubiger *m*; **cre'do** *m* Glaubens-

bekennnis *n*; in un ~ im It; **cre-**

**dulità** (...tä') *f* Leichtgläubigkeit *f*;

**cre'dulo** leichtgläubig. [bund *m.*]

**cre'mä** (krä'..) *f* Creme *f*; *fig.* Aus-]

**crema're** (krè..) verbrennen; **cre-**

**matò'io** (...ö) *m* Leichenverbren-

nungsöfen *m*; **crematò'rio** (...ri'ö)

*m* (oder *a.*: forno *m* ~) Leichen-

verbrennungsöfen *m*; **cremazio'-**

**ne** (...tßi'ö'nè) *f* Feuerbestattung *f*.

**cre'misi** (krä'missi) *m* Karmesi'n *n*.

**cremo're** (krè..) *m* Weinstein *m*;

~ di ta'rtaro Weinsteinrahn *m*.

**cren** (krän) *m* Meerrettich *m*.

**cre'olo** (krä'ölö) *m* Kreo'le *m*.

**creoso'to** (krèö..) *m* Kreosot *n*.

**cre'pa** (krä'pä) *f* Riß *m*; **cre-**

**pa'ccia** (.pä't-schä) *f*, **crepa'ccio**

*m* großer Riß; Tierheit. Poru-

fluß *f*; **crepaeu'ro** (...tßi'ö'rè) *m*

Herzeleid *n*; **crepapa'neia** (...pä'n-

tschä), **crepape'lle**: ridere a ~

vor Lachen pläzen; mangiare a

~ sich den Bauch vollpfropfen;

**crepa're** bersten; (morire) kre-

piereu; (d' un muro &c.) Ritze

bekommen; (d' un vetro) springen;

~ dalle risa sich totlachen; ~ di

salute von Gesundheit strogen;

**crepatu'ra** *f* Riß *m*; Sprung *m*.

**crepita're** (krè..) [io cre'pito]

knistern; cre'pito *m* Geknistern *n*.

crepuscola're (trëpüskö.) dämmerig; crepu'scolo *m* Dämmerung *f*.  
 crescē'ndo (trëschä'ndö) *m* Aufwachsen *n*;  $\downarrow$  Crescendo *n*; crescē'nza *f* Wachstum *n*; abito *m* a ~ Kleid *n* auf Zuwachs; crescenze'tta *f* eine Art Stracchinokäse; cre'scere *v/a.* erhöhen; *v/n.* wachsen; (di peso &c.) zunehmen; cresci-me'nto *m* Wachsen *n*; Zunahme *f*.  
 crescio'ne  $\&$  (trëschö'.) *m* Kreffe *f*.  
 cresciu'ta (trëschü'.) *f* Wuchs *m*;  $\&$  Trieb *m*.  
 cre'sima (trä'..) *f* Firm(ell)ung *f*; cre'sima'ndo *m* Konfirmand *m*; cre'sima're [io cre'simo] firm(e)l(n);  $\sim$ gi eingeseget werden.  
 Cre'so (trä'sö) *m* Krösus *m*.  
 cre'spa (trë'pä) *f* Falte *f*; cre'spo 1. *a.* kraus; 2. *m* Krepp-*m*; cre'spu'to faltig; kraus.  
 cre'sta (trë'stä) *f* Kamm *m*; cre'sta'ia (...ä) *f* Puzmacherin *f*.  
 cre'stomazi'a (trëstö...) *f* Chresto-  
 Cre'ta (trë'tä) *f* Kreta *n*. [mathie *f*.]  
 cre'ta (trë'tä) *f* Ton *m*; cre'ta'ceo (...tschö) tonartig.  
 cretineri'a (trë...) *f* Blödsinn *m*; cretini'smo *m* Blödsinnigkeit *m*; cretí'no *m* Blödsinniger *m*.  
 creto'so (trë...) tonhaltig.  
 cribra're (trí..) sichten; cribra-zio'ne (...tš'v'nè) *f* Sichtung *f*; cri'bro *m* Sieb *n*.  
 cri'cca (trí't-tä) *f* Clique *f*.  
 cri'cche! (trí't-le) trach! [*n.*]  
 cricche'tto (trí't-le't-tö) *m* Kricket  
 cricchia're (trí't-ti'ä'rè) klirren; cri'cchio (...tš) *m* Klirren *n*.  
 cri'cco (trí't-tö): coltello *m* a ~ Klappmesser *n*.  
 Crime'a (trímä'ä) *f* Krim *f*.  
 crimena'ge (tríménä'sä) *m* Majestätsverbrechen *n*; crimina'le 1. *a.* strafrechtlich; Straf-...; 2. *m* Strafrecht *n*; (di persone) Verbrecher *m*; criminali'sta *m* Strafrechtslehrer *m*; cri'mine *m*

Verbrechen *n*; crimino'so ver-brecherisch.  
 cri'ne (trí'nè) *m* Pferdehaar *n*; poet. Haar *n*; (d'un monte) Kamm *m*; crini'e'ra (...ä'rä) *f* Mähne *f*;  $\times$  Helmbusch *m*; cri-ni'to haarig; cri'no *m* Roßhaar *n*; crinoli'na *f* Reifrock *m*.  
 cri'pta (trí'ptä) *f* Grabgewölbe *n*.  
 crisa'lide (trí'sä'..) *f* Zool. Larve *f*.  
 crisante'mo  $\&$  (trí...) *m* Chrysa'n-thenum *n*.  
 cri'si (trí'si) *f* Krisis *f*. [*Öl.*]  
 cri'sma (trí'smä) *m* Rel. geweihtes  
 criso'lito (trí...) *m* Chrysolith *m*.  
 cristalla'io (tríštäl-tä'ö) *m* Kri-stall-, Glas-händler *m*; (e chi la-vora) Kristallarbeiter *m*; cristalla'me *m* Kristall-, Glas-geschirr *n*; cristalleri'a *f* Kristallfabrik *f*; *a.* = cristallame; cristalli'no kristallhell; cristallizza'bile kristallisierbar; cristallizza're kristallisieren; cristallizzazio'ne (...tš'v'nè) *f* Kristallbildung *f*; crista'llo *m* Kristall *m u. n*; (alla finestra) Scheibe *f*; cristallogra-fia *f* Kristallographie *f*.  
 cristiana'ccio (tríštänä't-schö) *m*: un povero ~ ein armer Teufel; cristianeggia're (...ned-Gä'rè) christlich tun; cristiane'simo *m* Christentum *n*; Cristia'nia (...nä) *f* Christianian; cristianità (...tä) *f* Christenheit *f*; cristia'no 1. *a.* christlich; 2. *m* Christ *m*; F Menschenkind *n*; F da ~ gut; Cri'sto *m* Christus *m*; avanti (dopo) ~ vor (nach) Christi Geburt; non c'è ~i che ... es ist niemand da, der ...; Cristo'foro *m* Chri'stoph *m*.  
 crite'rio (trítä'ríö) *m* Kriterium *n*; (= giudizio) Verstand *m*; (farsi un ~) Idee *f*; cri'tica (...tä) *f* Kritik *f*; critica'nte *m* Kritiker *m*; critica're [io cri'tico] bekritlein; *psr.* tabeln; critica-



to're *m* Bekrittler *m*; **critico**  
 1. *a.* kritisch; 2. *m* Kritiker *m*;  
**critico'ne** *m* Kritiker *m*.  
**cri'tta** (trī't-tā) *f* Grabgewölbe *n*.  
**critto'gama** (trit-tō'gā.) *f* Krypto-  
 gama *f*; Pilzkrankheit *f* des Wein-  
 stodes; **critto'gamo** Kryptoga-  
 misch. [heimschrift *f*.]  
**crittograf'a** (trit-tō'grā'f'ā) *f* Ge-  
**crivella're** (trivell-lā'rē) (sieb-  
 artig) durchlöchern; **crivello** *m*  
 Sieb *n*.  
**croa'to** (trōā.) 1. *a.* kroatisch;  
 2. *C.* *m* Kroatie *m*; **Croa'zia** (...  
 tšā) *f* Kroatien *n*.  
**crocca'nte** (trof-kā'ntē) 1. *a.* knus-  
 p(e)rig; 2. *m* Mandelstuchen *m*.  
**croche'tte** (trof-ket.) *f/pl.* Fleisch-  
 klößchen *m/pl.* [chen *n*.]  
**croche'tto** (trof-ke't-tō) *m* Hät-  
**cro'chia** (tro't-tiā) *f* Haarwulst *m*.  
**crochia're** (trof-tiā'rē) 1. *v/a.*  
 betlopfen; 2. *v/n.* klappern;  
 (di ossa) knirschen; (della gallina)  
 glucken; **cro'chio** (.tō) *m* kleiner  
 Kreis (von Personen); Gruppe *f*.  
**cro'ce** (trō'tschē) *f* Kreuz *n*; gran  
 ~ Großkreuz *n*; far il segno  
 della ~ sich bekreuz(ig)en; bandire  
 la ~ den Kreuzzug predigen; dare  
 la ~ addosso a qu. j-n verfolgen;  
 mettere qu. in ~ j-n martern;  
 a occhio e ~ flüchtig.  
**croce** (trōtschā) *m* Häfelnabel *f*;  
 (il lavoro) Häfelarbeit *f*; fare il  
 ~ häfeln.  
**croces'so** (trōtschē.) *m* Kreuzifig  
*n*; **crocesigna'to** (...hinjā'tō) *m*  
 Kreuzfahrer *m*; **crocevia** (...wī'ā)  
*m* Kreuzweg *m*; **crocia'ta**  
 (.tschā'tā) *f* Kreuzzug *m*; **cro-**  
**cia'to** *m* Kreuzfahrer *m*; **cro-**  
**ci'chio** (.tschī't-tiō) *m* Kreuzweg  
*m*; ☞ Knotenpunkt *m*; **croci'e'ra**  
 (.tschā'.) *f* Arch. Balkenkreuz *n*;  
 volta *f* a ~ Kreuzgewölbe *n*; ↓  
 Kreuzen *n*; andare in ~ kreuzen;  
**croci'fero** (.tschī'...) 1. *a.* kreuz-

tragend; piante *f/pl.* ~e Kreuz-  
 feren *f/pl.*; 2. *m* Kreuzträger *m*;  
**croci'ggere** (...f'ō-b-Qèrē) kreuzi-  
 gen; **crocifissio'ne** (...f'ō-b-Qèrē)  
*f* Kreuzigung *f*; **croci'fisso** *m*  
 Kreuzifig *n*; **croci'fisso're** *m* Kreuz-  
 ziger *m*; **croci'o'ne** (.tschō'nē)  
*m* großes Kreuz; fare un ~ su  
 qc. nichts davon wissen wollen.  
**crogiola're** (trōd'gō.) [io cro'-  
 giolo] schmoren; ~si in qc. sich  
 an etwas weiden; **crogiu'lo**  
 (.d'G'ō'lō) *m* Schmelztiegel *m*;  
*fig.* Prüfstein *m*.  
**crolla're** (trof-lā'rē) 1. *v/a.* schüt-  
 teln; 2. *v/n.* einstürzen; **crolla'ta**  
*f* Schütteln *n*; ~ di spalle Achsel-  
 zucken *n*; **cro'lo** *m* Erschütterung  
*f*; Einsturz *m*; dare il ~ alla  
 bilancia den Ausschlag geben;  
 dare l' ultimo ~ sterben.  
**cro'ma** ♪ (trō'mā) *f* Achtelnote *f*;  
**cro'matico** (...tō) chromatisch;  
**cro'mo** *m* Chrom *n*; **cro'molito-**  
**graf'a** (...grā.) *f* Farbenruch *m*.  
**cro'naca** (trō'nākā) *f* Chronik *f*;  
**cro'nico** chronisch; **cro'ni'sta** *m*  
 Chronist *m*; Berichterstatter *m*;  
**cro'nologi'a** (...d'G'f'ā) *f* Chrono-  
 logie *f*; **cro'nolo'gico** (...tō)  
 chronologisch; **cro'nolo'go** (...gō)  
*m* Chronolo'g(e) *m*; **cro'nolo'metro**  
*m* Chronomet'er *m* u. *n*.  
**croscia're** (trōschā'rē) prasseln.  
**cro'sta** (tro'f'tā) *f* Kruste *f*; ~ del  
 pane Brotkruste *f*; Med. Schorf  
*m*; ~ lattea Milchschorf *m*; **cro-**  
**sta'ceo** (...tschēō) 1. *a.* gelenk-  
 schalig; 2. *m* Schaltier *n*; **cro-**  
**sta'ta** *f* (Fleisch-) Pastete *f*; **cro-**  
**sti'no** *m* geröstete Brotschmitte;  
**crosto'so** knusprig; Med. schorfig.  
**cruecia're** (frūt-schā'rē) grämen;  
**crue'cio** (frūt-schō) *m* Gram *m*;  
**cruccio'so** grämlich.  
**crude'le** (frū.) grausam; **crudeltā**  
 (...tā) *f* Grausamkeit *f*; **crude'zza**  
*f* Rauheit *f*; Härte *f*; **crudo** roh;



(stagione, modi) rauh; (= duro) hart.

**crue'nto** (frü'ntò) blutig. [m.]

**crumi'ro** \* (frü..) m Streifbrecher

**eru'na** (frü'nä) f (Nadel-) Ohr n.

**erup** (früp) m Krupp m, Bräune f.

**eru'cea** (frü'hä) f Kleie f; (sulla pelle) Sommersprossen f/pl.; la C. die Crusca (Academie in Florenz

und auch das von ihr herausgegebene Wörterbuch der ital. Sprache); **erugca'io** (..io), **erugca'nte** (s. la Crusca) m Wortflauber m; **erugca'ta** f pedantisch (nach dem Purismus der Crusca) abgefaßte Schrift; **erugheggia're** (frühed-Gärè) den Purismus der Crusca nachahmen; **erugherel'lo** m feine Kleie; **fare a ~** Geldstücke in Kleienhäuschen verbergen und dann suchen (Kinderspiel); **erughe'vole** (..völè) in der Art der Crusca; pedantisch; **erugco'so** kleilig; **erugco'to** m Schutzleder n (am Kutschersitz).

c. s. Abl. für come sopra, wie oben.

**cuba're** (kübärè) kubieren; **cubatu'ra** f Kubatur f; **cu'bico** kubisch; Kubik'...; **radice f ~** a Math. Kubikwurzel f; **cubifo'rme** würfelförmig.

**cubitale** (kü...) ellenlang; **lettere f/pl.** ~i mächtig große Buchstaben m/pl.; **cu'bito** m Ell(en)bogen m; (misura) Elle f.

**cu'bo** (kü..) 1. a. kubisch; 2. m Würfel m; Geom. Kubus m; Arith. Kubizahl f; **scatola f di ~** da costruzione Baukasten m.

**cucea'gna** (tüt-kä'njä) f (a. paese m di ~) Schlaraffenland n; (a. albero m della ~) Klettermast m.

**cucea're** F (tüt-kä..) anführen; ~si (qc.) kriegen; F einfachen; ~si (qu., qc.) c. s. wohl oder übel ertragen müssen.

**cuceo'tta** (tüt-sche't-tä) f Hundehütte f; fig. Bett n; ↓ Schlafsoje f.

**cucchia'ia** (tüt-ti'ä) f großer Löffel; ⊕ Baggermaschine f; **cucchiala'ta** f Löffelvoll m; **cucchiai'no** m Teelöffel m; **cucchia'io** m Löffel m; **cucchiaio'no** m Suppenkelle f.

**cu'ccia** (tüt-schä) f Hundelager n; F Klappe f; **cuccia're** kuscheln; **cuccial!** kusch dich!; **cu'cciolo** m Schoßhund m; fig. Gelbschnabel m.

**cu'cco** (tüt-tö) 1. a. kindisch; 2. m Kinderspr. Ei n; (di bambini) Mutterföhnchen n.

**cuccü** (tüt-kü) m Ku'duck m; ~! fällt mir gar nicht ein!; **far ~** Versteck spielen.

**cu'ccuma** (tüt-kümä) f Kaffee- (oder Tee-)kaune f; **avere qu. sulla ~** F j-n auf dem Strich haben; **avere la ~** ärgerlich sein.

**cuccume'ggia** (tüt-küme'b-gä) f Ränzchen n. [wenig nähern.]

**cucicchia're** (tüttschit-ti'ärè) ein]

**cuci'na** (tüttschi'nä) f Küche f; ~ **economica** Volksküche f; **cucina'bile** kochbar; **cucina're** kochen; fig. zurechtlegen; ~ **qu. j-n** hineinlegen; **cucinata'ra** f Kochen n; **cuciniere** (..ni'ärè) m Koch m; (il libro) Kochbuch n.

**cuci're** (tüttschi'rè) nähern; **cuci'to** m Nähen n; (a. lavoro di ~) Näharbeit f; **cucito'ra** f Näherin f; ~ **di bianco** Weißnäherin f; **cucito're** m Näher m; **cucitu'ra** f Naht f; (il cucire) Nähen n.

**cuculia're** (tütülä'rè) verhöhen.

**cu'culo** (kü'kü) m Kuckuck m.

**cucu'rbita** (tütür..) f Kürbis m.

**cucu'zza** &c. s. cocuzza &c.

**cu'fla** (tüt-f-ä) f Haube f; Thea. Souffleurkasten m; **uscirne per il rotto della ~** fig. mit einem blauen Auge davontommen.

**eugi'na** (tütGj'nä) f Base f; **eugi'no** m Better m.

**cui** (kü) den; di ~ von dem; (a. a ~) dem, denen; il ~ dessen, deren;

- il ~ nome dessen (deren) Name;  
 la ~ figlia dessen (deren) Tochter;  
 per ~ für den, für die; deshalb;  
 weshalb.
- culacci'no** (külät-schī'nö) *m* Ende  
*n*; (di liquidi) Bodensatz *m*; **cu-**  
**la'ccio** (.lä't-schö) *m* Hinterstück  
*n*; **cula'ta** *f* Stoß *m* mit dem  
 Hintern; **cula'tta** *f* Hinterteil *m*  
 und *n*; **culeggia're** (.led-Gä'rè)  
 schwänzeln. [Kochkunst *f*.]
- culina'rio** (külünā'rīö): arte *f* ~a]  
**Culigg'o** (küliffä'b) *m* = Colosseo;  
 e ~ *F* Popo *m*.
- cu'lla** (kü'l-lä) *f* Wiege *f*; **culla-**  
**me'nto** *m* Hin- und Herwiegen  
*n*; **culla're** wiegen; **culla'ta** *f*  
 Wiegen *n*.
- culmina'nte** (kül...): punto *m* ~  
 Höhepunkt *m*; **culmine** *m*  
 Gipfel *m*.
- cu'lo** (kü'lö) *m* *P* Urstich *m*; (d' un  
 bicchiere &c.) Boden *m*.
- cu'ltio** (kü'l'tiö) *m* Kultus *m*; Reli-  
 gion *f*; (~ di qu., ~ per qu.) Ver-  
 ehrung *f*; ministero *m* dei ~i  
 Kultusministerium *n*; **culto're** *m*  
 Pfleger *m*; **cultu'ra** *f* Kultur *f*,  
 Bildung *f*; (~ di qc.) Pflege *f*;  
 Adverb. Bestellung *f*.
- cumula're** (kü...) [io cu'mulo]  
 anhäufen; **ermulati'vo** (...wö)  
 alles zusammenfassend; Gesamt-...;  
**cumulato're** *m* Anhäufener *m*;  
**cumulazio'ne** (...tsh'ö'nè) *f* An-  
 häufung *f*; **cu'mulo** *m* Haufen *m*.
- cu'na** (kü'nä) *f* Wiege *f*.
- euneifo'rme** (künëlfö'rmè) keil-  
 förmig; **scrittura** *f* ~ Keilschrift  
*f*; **cu'neo** (kü'nèö) *m* Keil *m*.
- euni'colo** (kün'l'tölö) *m* unter-  
 irdischer Gang.
- cuq'ea** (kü'ö'tä) *f* Köchin *f*; **cuq'cere**  
 (.tschë'rè) *v/a.* u. *v/n.* kochen;  
 (il pane) backen; (una bistecca)  
 braten; *fig.* brennen; questa mi  
 euoce daß wurmt mich; *s. a.*  
 cotto 2.; **cuq'eo** (.kö) *m* Koch *m*.
- cuq'io** (kü'ö'io) [*pl. a. le ~a*] *m* Leber  
*n*; distendere le ~a die Glieder  
 recken; tirare le ~a freizieren.
- cuq're** (kü'ö'rè) *m* Herz *n*; Kartensp.  
 ~i *pl.* Coeur *n*; nel ~ di ... *fig.*  
 mitten in ...; di (gran) ~ von  
 (ganzem) Herzen; stare a ~ am  
 Herzen liegen; mi ci piange il ~  
 da tut mir das Herz weh.
- cupè** (küpä) *m* Halbtutsche *f*; ☞  
 Abteil *m*.
- cupè'zza** (kü..) *f* Tiefe *f*; (di ca-  
 rattere) Finsternis *f*.
- cupidi'gia** (küpidi'bGä), **cupidità**  
 (...ditä) *f* Gier *f*; **cu'pido** gierig.
- cu'po** (kü'pö) tief; (di carattere)  
 finster.
- cu'pola** (kü..) *f* Kuppel *f*.
- cupo'ne** (kü..) *m* Coupon *m*.
- cu'ra** (kü'rä) *f* Sorge *f*; (la ~ di  
 qc.) Pflege *f*; (attenzione) Sorg-  
 falt *f*; Med. Behandlung *f*; (fare  
 una ~) Kur *f*; (del curato)  
 Pfarre *f*; ~ d' anime Seelsorge *f*;  
**cura'bile** heilbar; **curanda'io**  
 (...dä'io) *m* Bleicher *m*; **cura're**  
 sorgen für; (= badare) achten  
 auf; (un' edizione) besorgen; (la  
 barba) pflegen; Med. behandeln;  
 ~si di qc. sich um et. kümmern;  
**curate'la** *f* Kuratel *f*, Vormund-  
 schaft *f*; **curati'vo** (...wö) heilend;  
 Heil-...; metodo *m* ~ Heilmethode  
*f*; **cura'to** *m* Pfarrer *m*; **cura-**  
**to'ro** *m* Pfleger *m*; jur. Vormund  
*m*; ☞ Verwalter *m*; ~ d' anime  
 Seelsorger *m*; **curatu'ra** *f*  
 Bleichen *n*.
- cu'ria** (kü'riä) jur. Gerichtshof *m*;  
 Ref. Kurie *f*; **curia'le** 1. *a.* Ku-  
 rial-...; stile *m* ~ Kurialstil *m*;  
 2. *m* Gerichtsperson *f*; **curiale'-**  
**geo** (.leßlö) *c. s.* Kurial-...
- curiosa're** (kü'riö..) neugierig zu-  
 hören (od. zusehen); **curiosità**  
 (...tä) *f* Neugier(he) *f*; (rarità)  
 Sehenswürdigkeit *f*; **curio'go**  
 neugierig; (= strano) sonderbar.

cu'rro (tūr-rō) *m* Walze *f*.  
 curso're (tūr..) *m* Gerichtsvollz.  
 curu'le (tū..) kurulisch. [zieher *m*.]  
 cu'rva (tūr-wā) *f* Kurve *f*, krumme  
 Linie; (d' una strada) *f* Krüm-  
 mung *f*; curva're krümmen; (il  
 capo; a. *fig.*) beugen; ~si sich  
 biegen; (di persone) sich beugen;  
 curvatu'ra *f* Biegung *f*; cur-  
 vill'neo (...nēō) krummlinig;  
 cu'rvo krumm; gebeugt.  
 cuscine'tto (tūschl..) *m* kleines  
 Kissen; (da sella) Sattelsissen *n*;  
 (per aghi) Nadelsissen *n*; cuscio'no  
*m* Kissen *n*; ~ Buffer *m*.  
 eu'spide (tū'špidē) *f* Spize *f*.  
 custō'de (tūštō'dē) *m* Wärter *m*;

(nei musei &c.) Aufseher *m*;  
 angelo ~ *m* Schutzengel *m*; cu-  
 stō'dia (tō'diā) *f* Aussicht *f*;  
 (dare in ~) Aufbewahrung *f*;  
 (astuccio) Futteral *n*; custodi'ro  
 [io -isco] bewachen; (un secreto)  
 bewahren.  
 cuta'neo (tūtā'nēō) Haut...; ma-  
 lattia *f* ~a Hautkrankheit *f*; cu'to  
*f* Haut *f*.  
 cutica'gna *F* (tūtā'njā) *f* Genick *n*.  
 eutrē'tta, eutrē'ttola (tū...) *f*  
 Dachstelze *f*.  
 cu'tter ⚔ (tūt-ter) *m* Kutter *m*.  
 czar (tšā'r), czar (gšār) *m* Zar *m*;  
 czari'na, czari'na *f* Zari'n *f*.  
 eze'co (tšā'tō) *m* Tscheche *m*.

## D

D, d (di) *m* D, d *n*; D = 500.

D. 26f. für Don.

da *prp.* von; (~ un luogo) aus;  
 (passare ~) über; (essere ~  
 qu.) bei; (andare ~ qu.) zu; (~  
 ieri) seit; (~ trenta persone) an;  
 (dalla gioia, paura) vor; (~ una  
 parte) auf; (~ ragazzo) als...; (~  
 fare, ~ dire) zu...; ~ me, ~ te,  
 ~ sè allein; non è ~ me (te, lui)  
 es ist nicht meiner (deiner, seiner)  
 dà *pr.* von dare. [würdig.]

dabbena'ggine (dāb-bēnā'd-Glūē)  
*f* Gutmütigkeit *f*; dabbē'ne recht-  
 schaffen; dabbēn uomo *m* ein-  
 fältiger Mensch.

dacca'nto (dāf-fā'n.) neben.

dacca'po (dāf-fā') noch einmal.

daechē (dāf-fē') da; (tempo) seit-  
 dem.

da'ddolo (dā'b-dō.) *m* läppische  
 Liebesfugung; daddolo'ne *m* Bier-  
 bengel *m*; daddolo'go zierig.

dadeggia're (dēd-Gā'rē) würfeln.

da'do *m* Würfel *m*; giocare a' ~i  
 würfeln

daffa're (dāf-fā'rē) *m* Arbeit *f*.

da'ga (dā'gā) *f* Seitengewehr *n*;  
 allg. Schwert *n*.

dagherrotipi'a (dāger-rō...) *f*  
 Daguerreotypie *f*; dagherro'tipo  
*m* Daguerreotyp *n*.

da'gli (dā'gli) *prp.* da mit *art.* gli.  
 dāgli (dā'gli) *imper.* von dare,  
 gib ihm; ~! halt ihn!

dai<sup>1</sup> (dāi) *prp.* da mit *art.* i.

dai<sup>2</sup> *pr.* von dare.

da'ina (dā'inā) *f* Damgeiß *f*; da'ino  
*m* Damhirsch *m*.

dal, da'lla, da'lle, da'llo *prp.* da  
 mit *art.* il, la, le, lo. [gine *f*.]

da'lia ♀ (līā) *f* Dahlie *f*, Geor-  
 dalli (dā'l-lī) *f*. dagli.

Da'lmata *m* Dalmati'ner *m*; Dal-  
 ma'zia (..tšā) *f* Dalmätien *n*.

daltoni'smo *m* Farbenblindheit *f*;

daltoni'gta *m* Farbenblinde(r) *m*.

da'ma *f* Dame *f*; Sp. Damspiel *n*;  
*F* la mia ~ mein Schatz; dama're  
 Sp. aufdamen.

damasce'a're (..māštā'rē) damast-  
 artig weben; damasce'a'to damast-  
 artig; damasceatu'ra *f* Damast-  
 weberei *f*; damasce'no (..schā')



aus Damaskus; **damasche'tto** (.mä'khe't.) *m* gold- und silberdurchwebter Stoff; **damaschi'na** *f* Damaszenerklinge *f*; **damaschi'na're** damaszieren; **damaschi'no** damasziert; **dama'sco** (.mä'kfo) *m* Damast *m*.

**dameri'no** *m* Stutzer *m*; **dami-ge'lla** (..b'gä'l-lä) *f* Fräulein *n*; **damigia'na** (..b'gä'nä) *f* große Korbflosche; **fare una ~** gründlich Fiasco machen.

**da'mma** (dä'm-mä) *f* Dantgeiß *f*.

**da'mo** *m* Geliebter *m*; *F* Schatz *m*.

**dana'ro** *m* u. *~i pl.* Geld *n*; *~i pl.* contanti Barshaft *f*; **danaro'go**

**da'nda** *f* Gängelband *n*. [begüttert.]

**dane'se** 1. *a.* dänisch; 2. *D. ~ s.*

Däne *m*, Dänin *f*; **Danima'rea** (...lä) *f* Dänemark *n*.

**Danie'le** (.nä'lä) *m* Da'niel *m*.

**danna're** (dän-nä') verdammen; **far ~ l' anima** *fig.* zur Verzweiflung bringen; **~si** verdammt werden; **~si l' anima** *fig.* sich zu Tode quälen; **danna'to** *m* Verdammte(r) *m*; **dannazio'ne** (.tä'zio'nē) *f* Verdammnis *f*; *fig.* Plage *f*.

**danneggiame'nto** (dän-ned-gä..) *m* Beschädigung *f*; **danneggia're** beschädigen; **danneggiato're** *m* Beschädiger *m*; **da'nno**<sup>1</sup> *pr.* von dare; **da'nno**<sup>2</sup> *m* Schaden *m*; **danno'go** schädlich.

**da'nte** *m* Damhirsch *m*.

**Da'nte** *m* Dante *m*; **danteggia're**

(.ted-gä'rē) Dante nachahmen;

**dante'geo** (.te'hfo) dantisch; **Dan-ti'sta** *m* Danteforscher *m*; **dantō'-filo** *m* Danteverehrer *m*.

**Danu'bio** (..b'io) *m* Donau *f*.

**da'nza** *f* Tanz *m*; **danza're** tanzen;

**danzato're** *m* Tänzer *m*.

**Da'nzica** (..tä) *f* Danzig *n*.

**dappertu'tto** (bäp-pertü't-tō) über-

all. [unten, zu Füßen.]

**dappiè** (bäp-piä'), **dappiè'de**

**dappoca'ggine** (bäp-pölä'b-giñē) *f* Untauglichkeit *f*; **dappo'co** unfähig. [pöiché (..l'e') nachdent.]

**dappo'i** (bäp-pö'i) hernach; **dap-}**

**dappre'sso** nahe.

**dappri'ma** anfangs.

**dapprinci'pio** (.tschi'piö) von An-

fang an; anfangs. [nessen *pl.*]

**Dardane'lli** (i) *m/pl.* (die) Darda-}

**dardeggia're** (.bed-gä'rē) *abs.*

Wurffspieße werfen; (fiamme)

sprühen; (raggi) senden; **da'rdo**

*m* Wurffspieß *m*.

**da're** 1. *v/a.* geben; (il buon gior-

no) wünschen; (fuoco) anlegen;

(gli esami) abhalten; **~ del tu**

Du nennen, buzen; **~ del Lei** Sie

nennen, siezen; **~ del matto,**

dell'asino &c. a qu. j-n e-n Nar-

ren, einen Esel *ic.* nennen; **~si** (ad

un' arte &c.) sich widmen; **~si per**

... sich ausgeben für ...; **può ~si** es

taun sein; **~si a fare qc.** aufangen

et. zu tun; **se si dà il caso** wenn

der Fall eintreten sollte; 2. *v/n.* (**~**

in qc., **~ contro qc.**) stoßen (auf,

gegen); **~ del capo contro ...**

mit dem Kopfe gegen ... rennen;

**~ nel verde** (rosso &c.) ins

Grüne (Rote *ic.*) fallen; **~ sul**

giardino nach dem Garten gehen;

**~ alla testa** zu Kopfe steigen;

3. **~ m** Soll *n*; **~ ed avere** Soll

und Haben.

**da'rsena** ↓ *f* Binnenhafen *m*.

**da'ta** *f* Datum *n*; Kartensp. Stich

*m*; in **~ di** unter dem Datum ...;

**di fresca ~** aus jüngster Zeit; a

tre mesi **~** drei Monate dato;

**data're** datieren. [tammer.]

**dateri'a** *f* päpstliche Pfründen-}

**dati'vo** (.tä'wö) 1. *a. jur.* vom Ge-

richte eingesetzt; 2. *m* Da'tiv *m*.

**da'to** 1. *a.* ergeben; 2. *m* Tatsache

*f*; Math. gegebene Größe; **~i pl.**

Daten *n/pl.*; **dato're** *m* Geber *m*.

**da'ttero** (bä't-tērö) *m* Dattel *f*;

(l'albero) Dattelbaum *m*.



da'ttilo (bä't-tlilo) *m* Dattylus *m*;  
**dattilografi'a**\* (...gräfl'ä) *f* Ma-  
 schinenschreibkunst *f*; **dattiloq'-**  
**grafo**\* *m* Maschinenschreiber *m*.  
**datto'rno** 1. *prp.* um; 2. *adv.*  
 ringsherum; **levarsi qu.** ~ sich  
 j-n vom Halse schassen; **darsi** ~  
 sich bemühen.  
**dava'nti** (bäv'ä'nti) 1. *prp.* vor;  
 2. *adv.* vorn; 3. *a.* Vorder-...;  
**i denti** *m/pl.* ~ die Vorderzähne  
*m/pl.*; 4. *m* Vorderseite *f*; **Einsatz**  
*m*; **davanza'le** *m* Fensterbrett *n*;  
**dava'nzo** im Überfluß.  
**Da'vide** (.wä.) *m* David *m*.  
**davve'ro** (bäv-wä') wirklich; (**di-**  
**re** ~ **fare** ~) im Ernst; **davvici'-**  
**no** (...tsch'i'nö) in der Nähe.  
**dazia'bile** (bät'ziä'bile) verzollbar;  
**dazia're** verzollen; **dazia'rio**  
 (...riö) Zoll-...; **cinta** *f* ~a Zoll-  
 grenze *f*; **da'zio** (.t'ziö) *m* Zoll *m*;  
**dazzaluq'lo** (...l'üö') *m* Zollbuch *n*.  
**d. C., D. C.** Abt. für dopo Cristo,  
 nach Christi Geburt.  
**D. D. D. dà, dona, dedica,** gibt,  
 schenkt, widmet.  
**de'** = dei.  
**de'a** (dä'ä) *f* Göttin *f*.  
**debellame'nto** (däbel-lä..) *m* Be-  
 zwingung *f*; **debella're** aufrei-  
 ben; **debellato're** *m* Besieger *m*.  
**debilita're** [io -i'lito] schwächen.  
**de'bito** 1. *a.* gebührend; **al tempo**  
 ~ zur rechten Zeit; 2. *m* Schulb  
*f*; **Debet** *n*; (= **dovere**)  
 Pflicht *f*; ~ **publico** Staatsschulb  
*f*; **scrivere qc. a** ~ **di qu. j-n** mit  
 et. belasten; **essere in** ~ **di qc.**  
 et. schuldig sein; **debito're** *m*  
 Schulbner *m*; **andar** ~ schulden.  
**de'bole** 1. *a.* schwach; 2. *m*  
 Schwäche *f*; **debole'zza** *f*  
 Schwäche *f*. [gerisch.]  
**debościa'to** (...schä'tö) [schwel-]  
**debutta're** debütieren; **debu'tto**  
*m* Debüt *n*.  
**de'ca** (dä'tä), **de'cade** *f* Defa'be *f*.

**decade'nza** (däkä..) *f* Verfall *m*;  
**decade're** verfallen; ~ **da un**  
**diritto** eines Rechtes verlustig  
 gehen; **decadime'nto** *m* Verfall *m*.  
**deca'dro** (.tä'ä'brö) *m* Defaeder  
*n*; **deca'gono** (...gö.) *m* Behne  
*n*; **decagra'mmo**, ~a *m* Defa-  
 gramm *n*; **deca'litro** *m* zehn  
 Liter *n/pl.* [bild *n.*]  
**decalcomani'a** (.kälfö...) *f* Abzieh-  
**deca'logo** (.kä'lögö) *m* Defalo'g *m*;  
**deca'metro** *m* Defame'ter *n*.  
**decampa're**: ~ **da qc.** auf et. ver-  
 zichten.  
**deca'na** (däkä'nä) *f* Oberin *f*; **de-**  
**cana'to** *m* Defanat *n*; **deca'no** *m*  
 Defan *m*.  
**decanta're** (däkä..) preisen; Chem.  
 abklären; **decantazio'ne** (...t'biö'-  
 nē) *f* Abklärung *f*.  
**decapita're** (däkä..) [io -a'pito]  
 enthaupten; **decapitazio'ne** (...-  
 t'biö'nē) *f* Enthauptung *f*.  
**decasi'llabo** (däkä...) 1. *a.* zehn-  
 silbig; 2. *m* zehnsilbiger Vers.  
**deco'dero** (dätschä'dä'rē) sterben.  
**dece'mbre** *f.* dicembre.  
**decemvira'to** (dätschemwä'rä'tö)  
*m* Dezemvirat *n*; **dece'mviro** *m*  
 Dezemvir *m*; **decenna'le** zehn-  
 jährlich; **dece'nnio** zehnjährig;  
**dece'nnio** (...n'ö) *m* Jahrzehnt *n*.  
**dece'nte** (dätschä'n.) anständig.  
**decentrame'nto** (dätschen...) *m*  
 Dezentralisation *f*; **decontra're**  
 dezentralisieren.  
**dece'nza** (dätschä'n.) *f* Unstand *m*.  
**dece'ggo** (dätschä'g'gö) *m* Todes-  
 fall *m*; (~ **di qu.**) Ableben *n*.  
**deci'dere** (dätsch'i..) entscheiden;  
 beschließen.  
**decifra'bile** (dätschifrä'..) ent-  
 zifferbar; **deciframe'nto** *m* Ent-  
 zifferung *f*; **decifra're** entziffern;  
**decifrato're** *m* Entzifferer *m*.  
**decigra'mmo** (dätsch'l..) *m* Dezi-  
 gramm *n*; **deci'litro** *m* Deziliter  
*n*; **de'cima** *f* Zehnte *m*; (**imposte**)

- Behütsteuer *f*; **decimale** Dezimal...; **sistema m** ~ Dezimalsystem *n*; **decimare** [io de'cimo] dezimieren; **decimazione** (...tʃi'ð'nè) *f* Dezimierung *f*; **decimetro m** Dezimeter *n*; de'cimo 1. *a.* zehnte; ~primo elfte; ~secondo zwölfte; ~terzo dreizehnte; ~quarto vierzehnte; ~quinto fünfzehnte; ~sesto sechzehnte; ~settimo siebzehnte; ~ottavo achtzehnte; ~nono neunzehnte; 2. *m* Behälter *n*; **decima** *f.* diecina.
- decisamente** (.tschi...) entschieden; **decisi p. r.** von decidere; **decisione** (...i'ð'.) *f* Entscheidung *f*; **decisivo** (...wò) entscheidend; **deciso** 1. *p. p.* von decidere; 2. *a.* entschlossen.
- declamare** (dèklä...) declamieren; **declamatore m** Declamator *m*, Schönredner *m*; **declamatorio** (...ri'ð) declamatorisch; **declamazione** (...tʃi'ð'nè) *f* Declamation *f*, Schönrednerei *f*.
- declinabile** (dèklä...) declinierbar; **declinamento m** Neige *f*; Abnahme *f*; **declinare** 1. *v/a.* neigen; Gram. declinieren, abwandeln; (il nome) angeben; (un invito &c.) ablehnen; 2. *v/n.* sich neigen; (= diminuire) abnehmen; (Ubf. u. ~ da qc) abweichen; 3. Neige *f*; **declinazione** (...i'ð'nè) *f* Neigung *f*; Declination *f*; Abnahme *f*; Abweichung *f*; **declivo** (...wè) 1. *a.* abichüßig; 2. *m* = declivio (...w'ð) *m* Abhang *m*; **declività** (...tä) *f* Abichüßigkeit *f*.
- decollare** (.fol-lä') enthaupten; **decollazione** (...tʃi'ð'nè) *f* Enthauptung *f*.
- decomporre** (.fom...) zerlegend; **decomponibile** zerlegbar; **decomporre** zerlegen; **decomposizione** (...i'ð'ð'.) *f* Zerlegung *f*; (di cadaveri) Verwesung *f*.
- decorare** (dèfòrärè) dekorieren, schmücken; ~ qu. d' un ordine j-m einen Orden verleihen; **decorativo** (...wò) schmückend; **decoratore m** Dekorateur *m*; **decorazione** (...tʃi'ð'nè) *f* Ausschmückung *f*; Thea. Dekoration *f*; (= ordine) Orden *m*; **decoro m** Zierde *f*; (~personale) Würde *f*; **decoroso** würdig.
- decorrenza** (.for-rè'u.) *f* Ablaufszeit *f*; **decorrere** laufen; a ~ dal primo ... vom ersten ... gerechnet; **decorso** 1. *p. p.* von decorrere; 2. *a.* (l' anno ~) vergangen; (interesse ~) fällig; 3. *m* Ablauf *m*.
- decocto** (.fo't-tò) *m* Abjud *m*; **decozione** (...tʃi'ð'nè) *f* Abkochen *n*; *f.* decotto.
- decremento** (.frè...) *m* Abnahme *f*. **decrepitatezza** (dèfrè...) *f* Greisenalter *n*; *c. s.* Gebrechlichkeit *f*; *fig.* Hinfalligkeit *f*; **decrepitate** alter(s)ichwach; *fig.* hinfällig.
- decrescenza** (dèfrèsch'ä'n.) *f* Abnahme *f*; **decrescere** abnehmen; **decrescimento m** Abnehmen *n*.
- decretales** (dèfrè...) *f* (od. *a.* lettera *f* ~) päpstlicher Erlaß; **decretare** verordnen; **decreto m** Dekret *n*, Erlaß *m*; (~ di Dio) Ratjchluf *m*; **decretorio** (...ri'ð) bestimmend.
- decubito** (dèfū') *m* Anfliegen *n*. **decuplo** (dè'kūplò) 1. *a.* zehnfach; 2. *m* das Zehnfache *n*. [byrinthn.] **De'dalo m** Dädalus *m*; d. ~ *fig.* La-
- dedicare** (...tä) *f* Widmung *f*; **dedicare** [io de'dico] widmen; Weihe *n*; **dedicatore m** Widmer *m*; **dedicatoria** (...ri'ä) *f* (od. *a.*: lettera *f* ~) Widmung *f*; **dedicazione** (...tʃi'ð'ð'.) *f* Einweihung *f*; (festa) Kirchweihfest *n*.
- dedite** ergeben; **dedizione** (...tʃi'ð'nè) *f* Ergebung *f*.
- deducibile** (...tschi'...) ableitbar; abziehbar; **dedurre** folgern;

(= derivare) ableiten; Arith. abziehen; **deduttivo** (...wö) folgernd; herleitend; Phil. deduktiv; **deduzio'ne** (...tš'v'.) *f* Folgerung *f*; Ableitung *f*; Abzug *m*; Phil. Deduktion *f*.

**defalcame'nto** (...fä..) *m* Abziehen *n*; **defalca're** abziehen; **defaleo** *m* Abzug *m*.

**defeca're** (...fä..) abklären; **defecazio'ne** (...tš'v'.) *f* Chem. Abklärung *f*; Med. Entleerung *f*.

**defensio'ne** (...tš'v'..) verteidigend.

**deferē'nte** willfährig; **deferē'nza** *f* Willfährigkeit *f*; **deferi're** [io -isco] 1. *v/a.* (qc.) unterbreiten; (qu.) anzeigen; ~ qu. al tribunale j-n gerichtlich belangen; (il giuramento) zuschieben; 2. *v/n.* willfahren.

**defozio'nare** (...tš'v'..) abtrünnig werden; ~ desertieren; **defozio'ne** *f* Abfall *m*; ~ Fahnenflucht *f*.

**deficie'nte** (...tš'v'..) mangelhaft; **deficie'nza** *f* Mangel *m*.

**de'ficit** (...tš'v'..) *m* Fehlbetrag *m*.

**defini'bile** definierbar, bestimmbar; entscheidbar; **defini're** [io -isco] definieren; (qu.) (ab)schildern; (= determinare) bestimmen; (una lite) entscheiden; **definiti'vo** (...wö) endgültig; **defini'to** *m* Gram. historisches Perfekt; **definizio'ne** (...tš'v'.) *f* Definition *f*; Bestimmung *f*; Entscheidung *f*.

**desflora're** entjungfern; **desflorzio'ne** (...tš'v'.) *f* Entjungferung.

**deforma're** verunstalten; **deformazio'ne** (...tš'v'.) *f* Verunstaltung *f*; **defor'me** mißgestaltet; **deformità** (...tä') *f* Mißgestaltung *f*.

**defrauda're** (frä..) (~ qu.) bestehlen; (~ qc.) unterschlagen; **defraudato're** *m* Betrüger *m*; **defraudazio'ne** (...tš'v'.) *f* Unterschlagung *f*.

**defu'nto** 1. *a.* verstorben; 2. *m* Verstorbene(r) *m*.

**degenera're** (bedčĕ...) [io -e'nero] *abs.* entarten; ausarten (in in); **degenerazio'ne** (...tš'v'ne) *f* Entartung *f*; Ausartung *f*; **dege'nero** entartet; ungeraten; ganz verschieden (da von).

**dege'nte** (dĕčĕn..) wohnhaft; ~ all' ospedale gegenwärtig im Krankenhaus.

**de'gli** (de'gli) *prp.* di mit *art.* gli.

**degluti're** (.glü..) [io -isco] verschlucken; **deglutizio'ne** (...tš'v'ne) *f* Verschlucken *n*.

**degname'nte** (denjä..) in würdiger Weise; **degnare** 1. *v/a.* würdigen; 2. *v/n.* u. ~si geruhen; **degnazio'ne** (...tš'v'ne) *f* Gewogenheit *f*; *c.s.* Herablassung *f*; **de'gno** würdig.

**degrada're** 1. *v/a.* degradieren; *fig.* erniedrigen; Mat. schwächen; 2. *v/n.* abnehmen; **degradazio'ne** (...tš'v'ne) *f* Degradation *f*; *fig.* Erniedrigung *f*.

**degusta're** (dĕgüštā're) kosten.

**dĕh!** (dĕ) ach!

**dei**<sup>1</sup> (dĕi) *prp.* di mit *art.* i.

**dei**<sup>2</sup> (dĕi) [pl. von Dio]: gli ~ die Götter; **deici'dio** (dĕitsch'v'v'.) *m* Gottesmord *m*. [leerung *f*.]

**deiezio'ne** (dĕiĕtš'v'ne) *f* Ent-

**deifica're** (dĕifika're) [io dei'fico] vergöttern; **deificazio'ne** (...tš'v'ne) *f* Vergötterung *f*; **dei'para** *f* Gottesgebärer(in) *f*; **dei'smo** *m* Deismus *m*; **dei'sta** *m* Deist *m*; **deità** (dĕitā') *f* Gottheit *f*.

**del** *prp.* di mit *art.* il.

**delato're** *m* Angeber *m*; **delazio'ne** (...tš'v'ne) *f* Anzeige *f*.

**delega're** (...gā') [io de'lego] beauftragen; (qu. a qc.) abordnen (zu); ~ qc. a qu. j-m et. übertragen; **delega'to** 1. *a.* beauftragt; 2. *m* Delegierte(r) *m*; ~ apostolico apostolischer Gesandte; (a. ~



di pubblica sicurezza) Polizeikommissar *m*; delegazio'ne (...tʃi'v'.) *f* Abordnung *f*; Auftrag *m*; Polizeikommissariat *n*.

deletere'rio (...tā'r'io) zerstörend.

Delfina'to *m* Dauphiné *f*.

delfi'no *m* Delfin *m*; ehm. Dau-  
deliba're kosten. [phin *m*.]

deli'bera *f* Buerkennung *f*; delibera're [io -i'bero] beraten; (= decidere) beschließen; (~qc. a qu.) zusprechen; deliberatame'nte vorfänglich; deliberata'rio (...tā'r'io) *m* Ersterer *m*; delibera'tivo (...tā'v'io) entscheidend; delibera'to 1. *a.* entschlossen; 2. *m* Beschluß *m*; deliberazio'ne (...tʃi'v'.) *f* Beratung *f*; Beschluß *m*.

delicate'zza (...tā...) *f* Zartheit *f*; (*a.* ~ di sentimenti) Zartgefühl *n*; (*di cibi*) Leckerei *f*; ~e *pl.* Feinheiten *f/pl.*; delicati'no 1. *a.* schwächlich; 2. *m* F Pimpelfrise *m*; delica'to zart; zartführend; lecker. [berichtigung *f*.]

delimitazio'ne (...tʃi'v'.) *f* Grenz-]

delineame'nto (...nēā...) *m* Umriß *m*; (= il delineare) Umreißen *n*; delineare [io -i'neo] umreißen; *fig.* beschreiben.

delinquē'nte (...tʃi'v'.) *m* Verbrecher *m*; delinquē'nza *f* Verbrechertum *n*; deli'nquere Verbrechen begehen.

delinquese'nte (...tʃi'v'.) zerstörend; deli'quo (...tʃi'v'.) *m* Ohnmacht *f*.

delirame'nto *m* Phantastieren *n*; delira're irre reden; deli'rio (...r'io) *m* Delirium *n*, Wahnsinn *m*.

deli'tto *m* Verbrechen *n*; corpo *m* del ~ Korpusdelitti *n*; delittuo'so (...tʃi'v'.) verbrecherisch.

deli'zia (...tʃi'v'.) *f* Wonne *f*; (vivere nelle ~e) Vergnügung *f*; delizia're ergötzen; delizio'so entzückend.

dell', de'lla, de'lle, de'lli, de'llo *prp.* di mit *art.* l', la, le, li, lo.

de'ltā *m* Delta *n*.

delu'dere täuschen; (*qc.*) vereiteln; delu'si *p.r.*, delu'so *p.p.* von deludere; delu'zio'ne (...tʃi'v'.) *f* Enttäuschung *f*; delu'zo'rio (...r'io) täuschend.

demagogi'a (...gōb'g'i'.) *f* Demagogie *f*; demago'gico (...tʃi'v'.) demagogisch; demago'go *m* Demagog(e) *m*, Volks(ver)führer *m*.

demania'le (...n'ā...) Domänen...; bene *m* ~ Domänengut *n*; dema'nio *m* Domäne *f*; (*a.* ufficio *m* del ~) Domänenverwaltung *f*.

demarcazio'ne (...tʃi'v'.) *f*: linea *f* di ~ Grenzlinie *f*. [Bahnsinn *m*.]

deme'nte wahnsinnig; deme'nza *f* demerita're [io -e'rito] 1. *v/n.* ~ di *qc.* und 2. *v/a.* ~ *qc.* sich e-r Sache unwürdig machen; deme'rito *m* Vergehen *n*.

de'mmo (de'm-mō) *p.r.* von dare.

democra'tico (...frā'ti'v'.) 1. *a.* demokratisch; 2. *m* Demokrat *m*; democratizza're demokratisieren;

democrazi'a *f* Demokratie *f*; demografi'a (...grā...) *f* Volkskunde *f*.

demoli're [io -isco] herunterreißen; demolizio'ne (...tʃi'v'.) *f* Abbruch *m*.

de'mone *m* Dämon *m*; demoni'aco (...tʃi'v'.) dämonisch; demō'nio (...n'io) *m* Dämon *m*, Teufel *m*.

demoralizza'nte sittenverderbend; entmutigend; demoralizza're entfittlichen; (= scoraggiare) entmutigen; demoralizzazio'ne (...tʃi'v'.) *f* Entfittlichung *f*; Entmutigung *f*.

dena'ro &c. *s.* danaro &c.

denega're (...gā...) ableugnen; (= ricusare) verweigern; denegazio'ne (...tʃi'v'.) *f* Ableugnung *f*; Verweigerung *f*.

denigra're (...grā...) anschwärzen; denigrato're *m* Anschwärzer *m*; denigrazio'ne (...tʃi'v'.) *f* Anschwärzung *f*.



**denomina're** [io -q'mino] be-  
nennen; **si** heißen; **denomina-  
to're** *m* Kenner *m*; **denomina-  
zio'ne** (...tʃi'v'ne) *f* Benennung *f*.  
**denota're** [auch io de'noto] be-  
zeichnen; hindeuten auf; **deno-  
tazio'ne** (...tʃi'v'ne) *f* Bezeichnung  
*f*; Hindeutung *f*.  
**densità** (...tä') *f* Dichtigkeit *f*;  
Dicke *f*; **de'ngo** dicht; dick.  
**denta'le** 1. *a.* dental; Zahn...;  
2. *f* Gram. Zahnlaut *m*; 3. *m*  
Kerb. (Pflug-)Sech *n*; **denta're**  
zahnen; **denta'rio** Zahn...; **ner-  
vo** *m* ~ Zahnnerv *m*; **dentarq'lo**  
*m* Klapper *f*; **denta'ta** *f* Biß *m*;  
**denta'to** gezähnt; **rota** *f* ~  
Zahnrad *n*; **dentatu'ra** *f* Gebiß  
*n*; **de'nte** *m* Zahn *m*; ⊕ **Zacken**  
*m*; (nello lame) Scharte *f*; **ca-  
valiere** *m* del ~ Schmarotzer *m*;  
**rimanere** a ~ asciutti leer aus-  
gehen; **tirare** coi ~ an den  
Haaren herbeiziehen; **borbottare**  
fra i ~ in seinen Bart murmeln;  
**parlare** fuor dei ~ frei heraus  
reden; **dentella're** ⊕ auszacken;  
**dentellatu'ra** *f* Auszackung *f*;  
**dente'glio** *m* Zacken *m*; **de'ntico**  
(..tsche) *m* Zahnbrasse(n) *m*;  
**denti'e'ra** (..tʃä') *f* künstliches Ge-  
biß; **dentifri'eio** (...tschö) 1. *a.*  
zahnreinigend; **polvere** *f* ~  
= 2. *m* Zahnpulver *n*; **denti'gta** *m*  
Zahnarzt *m*; **dentizio'ne** (...tʃi'v'-  
ne) *f* Zahnen *n*.  
**de'ntro** 1. *prp.* in; (~ i confini,  
~ il mese) innerhalb; 2. *adv.*  
hinein (verso chi ascolta); herein  
(verso chi parla); (= nell' in-  
terno) im Inneren; **F andar** ~ ins  
Gefängnis gehen; **esser** ~ sitzen;  
**metter** ~ einsperren; **il di** ~ das  
Innere.  
**denuda're** entblößen; (la spada)  
ziehen; **denudazio'ne** (...tʃi'v'ne)  
*f* Entblößung *f*. [zia &c.]  
**denu'ncia** (..tschä) &c. *f.* denun-

**denu'ncia** (...tʃi'v'ä) *f* Anzeige *f*; An-  
gabe *f*; Anmeldung *f*; Kündigung  
*f*; **le** ~e *pl.* (matrimoniali) das  
(eheliche) Aufgebot; **denunzia're**  
anzeigen; (= dichiarare) an-  
geben; (all'anagrafe) anmelden;  
(un contratto) kündigen; **de-  
nunzia'tore** *m* Angeber *m*; **de-  
nunziazio'ne** (...tʃi'v'ä) *f* i.  
denunzia.

**depauperame'nto** (döpä...<sup>u</sup>) *m*  
Verarmung *f*; (delle forze)  
Schwächung *f*; **depaupera're** [io  
-a'upero] arm machen.

**depenna're** streichen.

**deperime'nto** *m* Verfall *m*; Dahin-  
stehen *n*; **deperi're** [io -isco]  
verfallen; (di persone) dahin-  
stehen.

**depila're** enthaaren; **depilato'rio**  
(...ri'v) 1. *a.* Enthaarungs... 2. *m*  
Enthaarungsmittel *n*; **depilazio'-  
ne** (...tʃi'v'ne) *f* Enthaarung *f*.

**deplora'bile** beklagenswert; **de-  
plora're** (qu.) beklagen; (qc.)  
bedauern; **deploro'vole** (...völ'e)  
beklagenswert.

**depo'ne** *pr.* von deporre; **depo-  
ne'nto** *m* Hinterleger *m*; Gram.  
(ob. a.: verbo *m* ~) Depo'nens *n*;  
**depo'ngo** *pr.* von deporre; **de-  
poni'bile** hinterlegbar; **depo'rre**  
hinterlegen; (abiti) ablegen;  
(armi, lavoro &c.) niederlegen;  
(qu.) absetzen; (pensieri) ab-  
lassen von; *jur.* aussagen.

**deporta're** deportieren; **deporta-  
zio'ne** (...tʃi'v'v') *f* Deportation *f*.

**depo'si** *pr.* von deporre.

**deposita'nte** *m* Deponent *m*; **de-  
posita're** [io -q'sito] zur Auf-  
bewahrung geben; ⊕ hinter-  
legen; (di liquidi) absetzen; **de-  
posita'rio** (...ri'v) *m* Verwahrer  
*m*; **depo'sito** *m* Aufbewahrung  
*f*; (alla banca und  $\times$ , ↓) Depot *n*;  
**cassa** *f* ~ Depositenkasse *f*; (=   
magazzino) Niederlage *f*; (di

liquidi) Bodensaß *m*; (alla dogana) Packhof *m*; Med. Ablagerung *f*; **deposizio'ne** (...tʃi'd'ne) [*f. deporre*] *f* Ablegung *f*; Niederlegung *f*; Absetzung *f*; Aussage *f*; (a. ~ dalla croce) Kreuzabnahme *f*; **depo'sto** 1. *p.p.* von *deporre*; 2. *m* Zeugenausfrage *f*.

**deprava're** verderben; **depravato're** *m* Sittenverderber *m*; **depravazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Verderbnis *f*.

**depreca're** (...tʃa') ansehen; **deprecati'vo** (...wö) flehend; **deprecazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Ansehen *n*.

**depreda're** plündern; **depredato're** *m* Plünderer *m*; **depredazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Plünderung *f*.

**depre'ssi** *p.r.* von *deprimere*; **depressio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* (a. *fig.*) Niederdrückung *f*; (del terreno) Senkung *f*; Physj. Depression *f*;

**depressi'vo** (...wö) niederdrückend; **depre'sso** 1. *p.p.* von *deprimere*; 2. *a.* (polso) schwach.

**deprezzame'nto** *m* Entwertung *f*; **deprezza're** entwerten.

**depri'mere** niederdrücken.

**depora're** reinigen; Chem. läutern; **depurati'vo** (...wö) 1. *a.* reinigend; läuternd; 2. *m* Blutreinigungsmittel *n*; **depurato're**,

**depurato'rio** (...riö) 1. *a.* reinigend; läuternd; 2. *m* Filtriergefäß *n*; **depurazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Reinigung *f*; Läuterung *f*.

**deputa're** [io *de'puto*] abordnen; **deputa'to** *m* Abgeordnete(x) *m*;

**deputazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Deputation *f*, Abordnung *f*; Mandat *n*.

**deragliame'nto** (räljä...) *m* Entgleisung *f*; **deraglia're** entderelitto verlassen. [gleiten.]

**dereta'no** *m* Hintere(x) *m*.

**deri'dere** anlachen; **deri'si** *p.r.* von *deridere*; **derisio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Verhöhnung *f*; **derisi'vo** (...wö)

spöttisch; **deri'so** *p.p.* von *deridere*; **deriso're** *m* Verhöhrer *m*; **deriso'rio** (...riö) spöttisch.

**deri'va** *v.* (...wä) *f* Abtrift *f*; **deriva'bile** ableitbar; **deriva're** 1. *v/a.* ableiten; 2. *v/n.* herkommen;

Gram. herkommen; **derivati'vo** (...wö) 1. *a.* abstammend; 2. *m* = **deriva'to** *m* Ableitungswort

*n*; **derivazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Ableitung *f*; Abstammung *f*.

**de'rma** *m* Haut *f*.

**de'roga** (dä'rögä) [*f. derogazione*]; **deroga're** [io *de'rogo*] zuwiderhandeln; jur. (et.) beschränken;

**derogati'vo** (...wö), **derogato'rio** (...riö) jur. einschränkend;

**derogazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Zuwiderhandlung *f*; Einschränkung *f*.

**derra'ta** (der-rä'tä) *f*, mit *~e pl.* Lebensmittel *n/pl.*; *~e coloniali* Kolonialwaren *f/pl.*

**deruba're** beistehlen.

**de'rvis** (dä'rwiß) *m* Derwisch *m*.

**de'sco** (de'hö) *m* Tisch *m*.

**descri'ssi** (dē'ftri'ß-ßi) *p.r.* von *descrivere*; **descritti'vo** (...wö) beschreibend; **descritto** *p.p.* von *descrivere*; **descritto're** *m* Beschreiber *m*;

**descri'vere** (...wēre) beschreiben; **descrivi'bile** beschreibbar; **descrizio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Beschreibung *f*.

**desce'rto** 1. *a.* öde; (= *spopolato*) menschenleer; l' *asta andö* *a* bei der Auktion meldete sich kein Bieter; 2. *m* Wüste *f*.

**desia're** (dē'ßä're) poet. wünschen; **desidera'bile** wünschenswert; **desidera're** [io *-i'dero*] wünschen; **desidera'to** *m*, mit *~i pl.* Wünsche *n/pl.*; **deside'rio** (...dä'riö) *m* Wunsch *m*; *~ di qc.* Verlangen *n* nach et.; **desidero'so** wünschend; verlangend.

**designa're** (ßinjä...) bezeichnen; (*~ qu. a qc.*) ansehersehen; **designazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Bezeichnung *f*.

**desina're** [io de'sino] 1. *v/n.* zu Mittag essen; 2. *m* Mittagessen *n*; un dopo ~ eines Nachmittags.  
**desine'nte** eudigend; **desine'nza** *f* Endung *f*.  
**desi'o, desi're** *m* poet. Wunsch *m*.  
**desiste'nza** *f* Abstehen *n*; **desi'stere** abstehen.  
**desola'nte** trostlos; **desola're** [io de'solo] verwüsten; **desola'to** trostlos; **desolazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Verwüstung *f*; Trostlosigkeit *f*.  
**despota** *m* Despo't *m*, Gewalt herrscher *m*; **despo'tico** &c. *f*. *dispotico* &c.  
**de'sso** (beß-hö) der nämliche.  
**desta're** wecken; ~si aufwachen.  
**destina're** bestimmen; **destinata'rio** (...ri'd) *m* Empfänger *m*; **destinazio'ne** (...tʃi'd') *f* Bestimmung *f*; (a. luogo *m* di ~) Bestimmungsort *m*; **desti'no** *m* Schicksal *n*; *f*. *destinazione*.  
**destitui're** (...tūf') [io -isco] absetzen; **destitui'to**: ~ di qc. ohne et.; **destituzio'ne** (...tʃi'd') *f* Absetzung *f*.  
**de'sto** wach; *fig.* aufgeweckt.  
**de'stra** *f* Rechte *f*; a ~ rechts;  
**destreggia're** (...tred-Gā') *v/n.* und ~si lavieren; **destre'zza** *f* Geschicklichkeit *f*; (= agilità) Schnelligkeit *f*; *c. s.* List *f*; *giuoco* *m* di ~ Taschenpielkunststück *n*; ~ di mano Fingerfertigkeit *f*.  
**destri'e're** (beʃtri'ā') *m* Roß *n*.  
**de'stro** 1. *a.* recht; (= abile) geschickt; (= furbo) verschlagen; 2. *m* günstige Gelegenheit.  
**desu'mere** entnehmen; **desumi'bile** entnehmbar; **desu'nto** *p.p.* von *desumere*.  
**detento're** *m* unrechtmäßiger Besitzer; Träger *m*; **detenu'to** 1. *a.* gefangen; 2. *m* Gefangene(r) *m*; **detenzio'ne** (...tʃi'd') *f* Haft *f*; *jur.* widerrechtlicher Besitz; (di armi &c.) Tragen *n*.

**dete'rgere** (...tʃi'd'Gē.) reinigen.  
**deteriorame'nto** (...ri'd...) *m* Verschlechterung *f*; (di quadri &c.) Verwahrlosung *f*; **deteriora're**; 1. *v/a.* verschlechtern; verderben 2. *v/n.* verderben; verfallen.  
**determina'bile** bestimmbar; **determina're** [io dete'rmino] bestimmen; ~si sich entschließen; **determinate'zza** *f* Bestimmtheit *f*; Entschlossenheit *f*; **determinati'vo** (...wö) bestimmend; **determinazio'ne** (...tʃi'd') *f* Bestimmung *f*; Entschluß *m*.  
**detesta'bile** abschaulich; **detesta're** verabscheuen; **detestazione** (...tʃi'd') *f* Verabscheuung *f*.  
**detetti'vo**<sup>te</sup> (...wö) *m* (Privat-) Detektive *m*, Geheimpolizist *m*.  
**detonazio'ne** (...tʃi'd') *f* Knall *m*.  
**detra'ggo** *pr.* von **detra'rre** 1. *v/a.* abziehen; 2. *v/n.* ~ a qc. et. herabsetzen; **detra'ssi** *p.r.*, **detra'tto** *p.p.* von **detrarre**; **detratto're** *m* Verkleinerer *m*; *abs.* Verleumder *m*; **detratto'rio** (...ri'd) verleumderisch; **detrazio'ne** (...tʃi'd') *f* Abziehung *f*; Herabsetzung *f*; *abs.* Verleumdung *f*.  
**detrimen'to** *m* Schaden *m*.  
**detri'to** *m* Gebrödel *n*.  
**detronizza're** entthronen.  
**de'tta** (de't-tā) *f* Ausspruch *m*; a ~ di qu. nach j-s Aussage.  
**dettagliatame'nte** (...täljā...) ausführlich; **detta'glio** (...täljō) *m* Einzelheit *f*; ☉ Kleinhandel *m*.  
**detta'me** *m* Lehre *f*; *fig.* (della coscienza) Eingebung *f*; **detta're** diktieren; *fig.* eingeben; (leggi) vorschreiben; (libri) schreiben; **detta'to** *m* Lehrspruch *m*; (a scuola) = **dettatu'ra** *f* Diktat *n*.  
**de'tti** *p.r.* von **dare**.  
**de'tto** 1. *p.p.* von **dire**; 2. *a.* obengenannt; (in una lista &c.) bit(t)o (Abf. do.); 3. *m* Ausspruch *m*; (= parola) Wort *n*.



**deturpame'nto** *m* Verunstaltung *f*; Schändung *f*; **deturpa're** verunstalten; *fig.* schänden.

**Deuterono'mio** (de'utērōnō' mīō) *m* Deuteronomium *n*, fünftes Buch Moſis.

**devasta're** (.wāštā') verwüſten; **devastato're** *m* Verwüſter *m*; **devastazio'ne** (...tš'iv.) *f* Verwüſtung *f*.

**de've, de'vi** *pr.* von *dovere*.

**deviame'nto** (.wlä..) *m* *f.* deviazione; **devia're** 1. *v/a.* ableiten; 2. *v/n.* abweichen; *c. s.* irgehen; **deviazio'ne** (...tš'iv.) *f* Ableitung *f*; Abweichung *f*.

**dev<sup>mo</sup>** *abst.* für *devotissimo*.

**de'vo** *pr.* von *dovere*.

**devolu'to** (.wö..) zugefallen; **devoluzio'ne** (...tš'iv.) *f* Übertragung *f*; Zufallen *n*; **devol'vere** (.wo'lvě.) übertragen.

**devoti'ssimo** (.wö...) ergebenſt; **devot<sup>mo</sup>** *abst.* für *devotissimo*; **devot'o** ergeben; *Rel.* andächtig; **devozio'ne** (.tš'iv.) *f* Ergebenheit *f*; *Rel.* Andacht *f*.

**di** *prp.* von; (*venire* ~ *Roma*, *essere* ~ *Firenze*, *essere* ~ *ferro*) auß; (*vestito* ~ *coperto* ~) mit; (*malato* ~ *manca* ~ *abbondanza* ~) an; (~ *giorno*, ~ *notte*, *battaglia* ~) bei; (~ *fame* & *c.*, *paura* ~) vor; (*amore* ~ *odio* ~) gegen; (~ *inverno*) in; (*davanti ad inf.*) zu; (*dopo il cmpr.*) als.

**di** (di) *m* *inv.* Tag *m*; *a'* ~ 4 maggio am 4. Mai; *a' miei* ~ zu meiner Zeit.

**di'a** *imper., pr. conj.* von *dare*.

**diabe'te** (diä..) *m* Zuckerkrankheit *f*; **diabe'tico** (...tš) zuckerkrank. **diabo'lico** (diäbō'ličš) teuſſlich.

**diac'cio** (diä't-ščš) & *c.* *f.* ghiaccio & *c.* [türličš]

**diac'ine!** (diä'tsch.) Deigel!, na **diac'ona'to** (diä'tš..) *m* Diatonat *n*,

**diac'one'ssa** *f* Diatonistin *f*; **diac'ono** *m* Diatonus *m*.

**diade'ma** (diä..) *m* Diadem *n*.

**diafanità** (diäfanitā') *f* Durchſichtigkeit *f*; **dia'fano** durchſichtig.

**diafra'mma** (diä..) *m* Zwerchfell *n*; *Phyf.*, *Phot.* Blende *f*.

**diagnosi** (diä'noj.) *f* Diagnoſe *f*; **diagnostica're** (...tš) [io -q'stico] diagnostizieren; **diagnos'tico** (...tš) diagnostisch.

**diagona'le** (diägö..) 1. *a.* ſchräg; 2. *f* Diagonale *f*.

**diale'tta'le** (diä...) diale'ttiſch, mundartlich; **diale'ttica** (...tš) *f* Dialekt *f*; **diale'ttico** (...tš) dialektisch; **diale'tto** *m* Dialekt *m*, Mundart *f*.

**dialoga're** (diälögä') [io dia'logo] ſich unterhalten; **dialo'gico** (...dšičš) dialogiſch; **dialogizza're** 1. *v/a.* dialogiſch behandeln; 2. *f* *v/n.* diſputieren; **dia'logo** *m* (Zwie-)Geſpräch *n*; *Thea.* Dia'log.

**diamante** (diä..) *m* Diamant *m*.

**diametra'le** (diä...) diametral; **diametralme'nte**: ~ *opposto* in ganz entgegengeſetzter Richtung; **dia'metro** *m* Durchmeſſer *m*.

**diamine!** (diä'..) Deigel!, natürlich! **di'amo** *pr. ind. u. conj., imper.* v. *dare*. [m; & Reveille *f.*]

**di'na** (diä') *f* *ufr.* Morgenſtern

**di'nzì** (diä'n.) (turz) vorher.

**diapason** (diä'..) *m* Stimmgabel *f*.

**diaposi'tiva** (diäpöſiti'wä) *f.* ~ *m* *Phot.* Diaposi'tiv *n*.

**diaria** (diä'r'ia) *f* Tagegeld *n/pl.*; **diario** *m* Tagebuch *n*; **diari'sta** *m* Tagebuchſchreiber *m*.

**diarre'a** (diä'r-rä'ä) *f* Durchfall *m*.

**diasc'olo** *F* (diä'ščš) *m* Deigel *m*.

**diastro** (diä'štrš) *m* Zaſpis *m*.

**diatriba** (diä'..) *f* heftige Kritik.

**diavola** (diä'wölä) *f* Teufelsweib *n*; **diavoler'ia** *f* Teufelei *f*; **diavole'to** *n* Höllenlärm *m*; **diavole'tto, diavoli'no** *m* Loden-



widel *m*; dia'volo *m* Teufel *m*; ~! natürlich!; buon ~ guter Kerl; avere una fame (sete) del ~ einen verteuflerten Hunger (Durst) haben; il ~ a quattro der Höllenlärm.

diba'ttere umrühren; *fig.* crörtern; ~si sich sträuben; dibatti-me'nto *m* Verhandlung *f*; diba'ttito *m* Erörterung *f*; Streit *m*.

diboscame'nto (.boſkã..) *m* Abholzung *f*; dibosca're abholzen.

dibrusea're (.brũſtã..) auspuzen.

dic. *Abf.* für dicembre.

dicagte'ro (.ſãſtã..) *m* Ressort *n*; Ministerium *n*.

di'ce *pr.* von dire. [*m.*]

dicẽmbre (.tschã'm.) *m* Dezember

diceri'a (.tschẽ..) *f* Gerede *n*.

dicervella're (.tscherwel..) ver-dreht machen; ~si sich den Kopf zerbrechen.

dice'ssi *impf. conj.*, dice'sti *p. r.*,

dice'vo *impf. ind.* von dire.

dice'vole (.tschẽ'wõ.) schicklich.

dichiarare (.ſã..) erklären; (il valore &c.) deklarieren, angeben; dichiarati'vo (...wõ) erklärend; dichiarazio'ne (...ſã'võ) Erklärung *f*; Deklaration *f*, Angabe *f*.

dician(n)q'vo (.ditschãno'wõ)

neunzehn; dician(n)ove'nne

neunzehnjährig; dician(n)ove's-

simo neunzehnte; dicias(s)et-te

siebzehn; dicias(s)ette'nne sieb-

zehnjährig; dicias(s)ette'simo

siebzehnte; diciotte'nne (di-

tschot..) achtzehnjährig; diciot-

te'simo achtzehnte; diciq'tto acht-

zehn.

dicito're (.tschl..) *m* Sprecher *m*;

dicitu'ra *f* Redeweise *f*; *lit.*

di'co *pr.* von dire. [*Sprache f.*]

didacea'lica (.dãſtã'ſſã), dida'tti-

ca (...tã) *f* Dibattif *f*, Lehrkunst *f*;

didacea'lico, dida'ttico dibat-

tisch. [*tauen.*]

didiaccia're (.biãt-schã..) auf-

die'ci (biã'tschl) zehn; dieci'na *f* Zehner *m*; una ~ (circa) etwa zehn; dieci'no *m* Zehnhundertstücker *n*, Groschen *m*.

die'di *p. r.* von dare. [*ma n.*]

die'rosi (biã'..) *f* Diäre'se *f*; Tre-

die'sis ♪ (biã'..) *m* Kreuz *n* (#).

die'ta (biã'..) *f* Diät *f*; *Bot.* Landtag

*m*; ~ dell' impero Reichstag *m*;

~ della confederazione Bundes-

tag *m*; (= diaria) Tagegeldern/*pl.*

die'tro (biã'trõ) 1. *prp.* hinter;

(= secondo) gemäß; 2. *adv.*

hinten; di ~ Hinter-..., *B.* camera

*f* di ~ Hinterzimmer *n*; il di ~

die Hinterseite, der hintere Teil.

dietro... *f.* retro...

difalca're &c. *f.* defalcare &c.

difa'tti in der Tat.

dife'ndere verteidigen; (= pro-

teggere) schützen; difendi'bile

gut zu verteidigen(*b*); difensi'va

(...wã) *f* Defensiv *f*, Verteid-

igungszustand *m*; difensi'vo ver-

teidigend; Schutz-...; difenso're

*m* Verteidiger *m*; dife'ga *f* Ver-

teidigung *f*; Schutz *m*; *fig.* Ver-

teidiger *m*; legittima ~ Not-

wehr *f*; dife'si *p. r.*, dife'so *p. p.*

von difendere.

difetta're: ~ di qc. an et. man-

geln; dife'tto *m* Fehler *m*; ~ di

qc. Mangel *m* an et.; ~ di (*inf.*)

schlechte Angewohnheit, zu; far ~

fehlen; difetto'so mangelhaft;

fehlerhaft.

diffa'leare &c. *f.* defalcare &c.

diffama're (diſ-fã..) verleumben;

diffamato're *m* Verleumbder *m*;

diffamato'rio (...riõ) ehren-

rührig; Schmäb-...; diffama-

zio'ne (...ſã'võ) *f* Verleumdung *f*.

differẽ'nte verschieden; differẽ'nza

*f* Unterschied *m*; *fig.*, *Arith.* Diffe-

renz *f*; differenzia'le (...ſã'ã'..)

Differential-...; differenzia're

unterscheiden; *Math.* differentiie-

ren; differi'bile aufschiebbar;

**differime'nto** *m* Aufschub *m*;  
**differi're** [io -isco] 1. *v/a.* ver-  
 schieben; 2. *v/n.* sich unterscheiden.  
**diffi'cile** (dī-fī'tschl.) schwer; **diffi-  
 cilm'e'nto** schwerlich; **difficoltà**  
 (...toltà) *f* Schwierigkeit *f*; (=   
 scrupolo) Bedenken *n*; **diffi-  
 colta're** erschweren; **difficolto'so**  
 schwierig.  
**diffi'da** *f* Warnung *f*; **diffida're**  
 1. *v/a.* auffordern; *abs.* warnen;  
 2. *v/n.*: ~ di qu. j-m mißtrauen;  
**diffide'nte** mißtraulich; **diffi-  
 de'nza** *f* Mißtrauen *n*.  
**diffu'ndere** verbreiten.  
**diffra'ngere** (...dGērē) *Phys.* sich  
 beugen, ablenken.  
**diffu'si** *p.r.* von diffondere;  
**diffusio'ne** (...f'v') *f* Verbreitung  
*f*; *lit.* Weitschweifigkeit *f*;  
**diffu'so** 1. *p.p.* von diffondere;  
 2. *a.* weitläuf(t)ig.  
**difila'to** schnurstracks; unverzüglich.  
**difteri'te** *f* Diphtheritis *f*.  
**di'gno** (dī'gā) *f* Deich *m*.  
**digeri'bile** (dīdGē...) verdaulich;  
**digeribilità** (...tā) *f* Verdaulich-  
 keit *f*; **digeri're** [io -isco] ver-  
 dauern; **digestio'ne** (dGēst'v') *f*  
 Verdauung *f*; **digesti'vo** (...vō)  
 die Verdauung befördernd; Ver-  
 dauungss-... [tauen.]  
**dighiaccia're** (dīg'āt-schā...) auf-  
**digia** (dīdGā) schon.  
**Digione** (dGō') *f* Dijon *n*.  
**digita'le** & (dGī...) *f* Fingerhut *m*;  
**digitazio'ne** (...tī'v') *f* Finger-  
 faß *m*.  
**digiuna're** (dGū...) fasten; **digi-  
 nato're** *m* Fasten *m*; Hunger-  
 künstler *m*; **digiuno** 1. *a.*  
 nüchtern; *fig.* bar; 2. *m* Fasten  
*n*; (a. giorno *m* di ~) Fasttag *m*;  
 a ~ nüchtern.  
**dignità** (dīn'itā) *f* Würde *f*; =  
**dignita'rio** (...riō) *m* Würden-  
 träger *m*; **dignito'so** würdig,  
 würdevoll.

**digradame'nto** (.grā...) *m* Ab-  
 stufung *f*; Abstümmung *f*; **digra-  
 da're** 1. *v/a.* abstufen; *Mat.*  
 abtönen; 2. *v/n.* abnehmen; (di  
 altezze) abfallen.  
**digrassa're** (.grāš...) entfetten.  
**digredi're** (.grē...) [io -isco] ab-  
 schweifen; **digressio'ne** (-š'v') *f*  
 Abschweifung *f*.  
**digrigna're** (.grīnjā') fleischen.  
**digrossa're** (.groš...) abschleifen.  
**digruma're** (.grū...) wiederkäuen.  
**diguazza're** (.gwāt-šā'rē) 1. *v/a.*  
 umschütteln; 2. *v/n.* plan(t)schen.  
**dilaga're** (.gā...) 1. *v/a.* über-  
 schwenmen; 2. *v/n.* austreten:  
*fig.* um sich greifen.  
**dilania're** (...n'ā...) zerfleischen.  
**dilapidame'nto** *m* Vergeudung *f*;  
**dilapida're** [io -a'pido] ver-  
 geuden, verschwenden; **dilapida-  
 to're** *m* Verschwender *m*.  
**dilata'bile** ausdehnbar; **dilatabi-  
 lità** (...tā) *f* Ausdehnbarkeit *f*;  
**dilata're** ausdehnen; **dilatazio'ne**  
 (...tī'v') *f* Ausdehnung *f*; **dila-  
 to'rio** (...riō) hinauschiebend.  
**dilavame'nto** (.wā...) *m* Aus-  
 waschung *f*; **dilava're** aus-  
 waschen; (strade) aufweichen;  
**dilava'to** *fig.* verwässert.  
**dilazio'ne** (...tī'v') *f* Aufschub *m*.  
**dileggiame'nto** (.led-Gā...) *m* Ver-  
 spottung *f*; **dileggia're** verhöh-  
 nen; **dileggiato're** *m* Spötter  
*m*; **dile'ggio** *m* Hohn *m*.  
**dilegua're** (.gwā...) zerstreuen; ~ si  
 verschwinden.  
**dile'mma** *m* Dilemma *n*.  
**dile'tta** *f* Liebchen *n*; **diletta'nte**  
*m* Dilettant *m*; **diletta're** er-  
 gößen; ~ si d'un arte &c. eine  
 Kunst zc. betreiben; **dilette'vole**  
 (...vō) unterhaltend; **dile'tto**  
 1. *a.* geliebt; 2. *m* Vergnügen *n*.  
**dilige'nte** (dGī'n.) fleißig; **dili-  
 ge'nza** *f* Fleiß *m*; (vettura) Post-  
 wagen *m*.

**dilolla're** sichten. [renten.]  
**dilomba'rsi** sich die Hüften ver-  
**dilucida're** (..tschl..) [io -u'cido]  
 erklären; **dilucidazio'no** (...tʃi'd'.)  
 f Erklärung f.  
**dilui're** (..lüi'.) [io -isco] auflösen;  
 (liquidi) verbünnen.  
**dilunga'rsi** (..gä'rʃl) sich entfer-  
 nen; *fig.* sich verbreiten.  
**diluvia'no** (..wi'ä'.) diluvianisch,  
 flutflutlich; **diluvia're** 1. *v/n.*  
 gießen; *fig.* herabgeln; 2. *F v/a.*  
 fressen; **diluviato're** *m* Vielfraß  
*m*; **dilu'vio** *m* Sintflut *f*.  
**dimagra're** (..grä'.) 1. *v/a.* mager  
 machen; 2. *v/n.* = **dimagri're**  
 [io -isco] abmagern.  
**dimanda're** *f.* domandare.  
**dima'ni** 1. *adv.* morgen; 2. *m u.*  
*f* der folgende Tag.  
**dimena're** hin und her bewegen;  
 Kocht. umrühren. [Dimension *f.*]  
**dimensio'ne** (..ʃi'd'.) *f* Umfang *m*;  
**dimentica'ggine** (..tʃä'b-Gl.) *f*  
 Bergeßlichkeit *f*; **dimentica'nza**  
*f* Unachtsamkeit *f*; (in ~) Ber-  
 gessenheit *f*; **dimentica're** [io  
 -e'ntico] und ~*si* di qc. et. ver-  
 gessen; **dimenticato'io** *F* (...tʃi'd'):  
 mettere nel ~ vergeßten; **dime'n-  
 tico** (...tʃi'd') uneingedenk; **dime'n-  
 tico'no** 1. *a.* vergeßlich; 2. *m*  
 vergeßlicher Mensch.  
**dime'sso** 1. *p.p.* von **dimettere**;  
 2. *a.* schlicht; (voce) schüchtern.  
**dime'gtic...** *f.* domestic...  
**dime'ttere** absetzen; (debiti &c.)  
 erlassen; ~*si* zurücktreten.  
**dimezza're** halbieren; in der  
 Mitte durchschneiden.  
**diminue'ndo** (..nü'ä'n.) *m* Minu-  
 end(us) *m*; **diminui're** [io -isco]  
 1. *v/a.* vermindern; (prezzi)  
 herabsetzen; 2. *v/n.* abnehmen;  
**diminuti'vo** (...wö) 1. *a.* ver-  
 mindernd; herabsetzend; 2. *m*  
 Diminutiv(um)n, Verkleinerungs-  
 form *f*, «wort *n*; **diminuzio'ne**

(...tʃi'd'.) *f* Verminderung *f*; Her-  
 absetzung *f*.

**dimi'si** *p.r.* von **dimettere**.

**dimissiona're** (..ʃi'dö..) dimissio-  
 nieren; **dimissiona'rio** (...r'ö)  
 abgehend; **essere** ~ dimissioniert  
 haben; **dimissio'ne** (..ʃi'd'.) *f*, mit  
 ~ *pl.* Dimission *f*, Entlassung *f*.

**dimodochè** (...tʃä') so daß.

**dimor'a** *f* Aufenthalt *m*; (*a.* ~ *fissa*)  
 Wohnsitz *m*; (= **indugio**) Ver-  
 zögerung *f*; **dimora'nte** wohnhaft;  
**dimora're** sich aufhalten; wohnen.

**dimostrabile** beweisbar; **dimo-  
 stra'nte** *m* Teilnehmer *m* an einer  
 Kundgebung; **dimostra're** be-  
 weisen; (= **mostrare**) zeigen; **dimo-  
 strati'vo** (...wö) beweisend;  
 Gram. hinweisend; **dimostrazio'-  
 ne** (...tʃi'd'.) *f* Beweis *m*; (*di*  
*stima* &c.) Bezeugung *f*; (*sulle*  
*strade*) Kundgebung *f*.

**dina'mica** (...tʃä) *f* Dynamit *f*;  
**dina'mico** (...tʃi'd) dynamisch; **di-  
 namita'rdo** *m* Dynamitard *m*;  
**dinami'te** *f* Dynamit *n*; **di'namo**  
*m* Dynamomachine *f*; **dinamo'-  
 metro** *m* Dynamometer *n*.

**dina'nzi** 1. *prp.* vor; 2. *adv.*  
 vorn(e); **mettere** ~ vorlegen;  
 3. *m* Vorderseite *f*.

**dinasti'a** *f* Dynastie *f*; **dina'stico**  
 (...tʃi'd) dynastisch.

**din din** Klingling.

**di'ndo** *m* Pute *f*; KinderSpr. Geldn.

**din dön** bambam.

**dinię'go** (..ni'ä'gö) *m* Weigerung *f*.  
**diningua'rdi!** (..gwä'rđi) Gott  
 behüte!

**dinota're** &c. *f.* denotare &c.



**dinto'rno**, 1. *prp.* um; 2. *adv.*  
 umher; 3. *m* Umriß *m*; meist ~  
*pl.* Umgegend *f*.

**Di'o** (di'ö) [*pl.* *gli dei*] *m* Gott *m*;  
 grazie a ~ Gott sei Dank!; per  
 amor di ~ um Gottes willen!;  
 come ~ volle endlich; come ~  
 vuole so so; *c. s.* erbärmlich.



**diocesa'no** (diötschë..) *m* Diöze-  
san *m*; **diocesi** *f* Diöze'se *f.* [*m.*]  
**Dioni'gi** (diöni'dgi) *m* Dionysius  
**diora'ma** (diö..) *m* Diorama *n.*  
**dipana're** abwickeln.  
**diparte'nza** *f*: far le ~e Abschied  
nehmen; **dipartime'nto** *m* De-  
partement *n*; **diparti'rgi** sich ent-  
fernen; **diparti'ta** *f* Abreise *f*;  
poet. Tod *m.*  
**dipende'nte** 1. *a.* abhängig; 2. *m*  
Untergebene(r) *m*; **dipende'nza**  
*f* Abhängigkeit *f*; Arch. Neben-  
haus *n*; mit ~e *pl.* Zubehör *n*  
u. *f*; **dipe'ndere** abhängen; **dipe'si**  
*p.r.*, **dipe'so** *p.p.* von di-  
pendere.  
**dipi'ngere** malen; *fig.* schildern;  
**dipi'nto** 1. *p.p.* von dipingere;  
2. *a.* (del volto) geschminkt; non  
ci starei ~ da möchte ich nicht  
begraben sein; 3. *m* Gemälde *n.*  
**diplo'ma** *m* Diplom *n*; **diploma'tica**  
(....kä) *f* Diplomatie *f*; **diploma'tico**  
(....kö) 1. *a.* diploma-  
tisch; 2. *m* Diplomat *m*; **diplo-  
mazi'a** *f* Diplomatie *f.*  
**dipq'i** (dipö'i) hierauf.  
**diporta'rgi** sich betragen; **dipq'rto**  
*m* Vergnügen *n*; andare a ~  
lustwandeln; darsi ~ sich be-  
lustigen.  
**dipre'sso**: a un ~ ungefähr.  
**dir.** Abt. für diretto 3.  
**dirada're** lichten; ~si seltener  
werden.  
**dirama're** abästen; (circolari &c.)  
versenden; ~si sich verzweigen;  
**diramazio'ne** (...thiö') *f* Ver-  
ästelung *f*; Verzweigung *f.*  
**di're** 1. *v/a.* sagen; (messa) lesen;  
(gli sposi) aufbieten; vale a ~  
das heißt; sarebbe a ~? wie  
meinen Sie?; è tutto ~ nicht zu  
glauben; esserci che ~, avere  
che ~ streiten; non so per ~ ohne  
mich zu rühmen; ~ la sua seine  
Meinung sagen; voler ~ bedeuten;

non c'è che ~ das läßt sich nicht  
leugnen; come si dice in tede-  
sco? wie heißt auf deutsch? ~sela  
con qu. sich mit j-m vertragen;  
2. *m* Reden *n*; avere un bel ~  
gut reden haben; al ~ di ... nach  
der Aussage von ...

**dire'ggi** *p.r.* von dirigere; **di-  
retti'vo** (.rät-ti'wö) leitend; **di-  
re'tto** 1. *p.p.* von dirigere; 2. *a.*  
gerade; (= immediato) un-  
mittelbar; (voto, imposta &c.)  
direkt; treno *m* ~ = 3. *m*   
Schnellzug *m*; **diretto're** *m* Leiter  
*m*; Direttore *m*;  Dirigent *m*;  
**direttri'ce** (...tschë) *f* Diretrice  
*f*; **direzio'ne** (...thiö') *f* Direktion  
*f*; Leitung *f*; (la ~ in cui si va)  
Richtung *f*; **dirigi'bile** (...dgi'..)  
lenkbar; **diri'gere** (...dgi'..) leiten;  
(i passi) lenken; (lettere &c.)  
richten; (qu. a qu.) schicken; ~si  
sich wenden.

**dirimpetta'io** *F* (...iö) *m* Bisavis *n*  
**dirimpe'tto** gegenüber.

**diri'tta** (.ri't.) *f* Rechte *f*; a ~ rechts;  
**diri'tto** 1. *a.* gerade; (= destro)  
recht; 2. *m* rechte Seite; jur. Recht  
*n*; (quel che si paga) Gebühr *f*;  
**dirittu'ra** *f* Geradheit *f*; (= dire-  
zione) Richtung *f*; a ~ geradezu;  
**dirizza're** gerade machen; ge-  
rade stellen; (lo sguardo &c.)  
richten; **dirizzo'ne** *m* Richtung *f*;  
*fig.* Ungewohnheit *f*; Laune *f.*

**dirocca're** (.rof-kä') niederreißen;  
**dirocca'to** zerfallen.

**diro'mpere** geschmeibig machen;  
~si a qc. sich an et. gewöhnen;  
**dirottame'nte**: piangere ~ bitter-  
lich weinen; piovere ~ in Strömen  
regnen; **diro'tto** 1. *p.p.* von  
dirompere; 2. *a.* heftig; a ~ in  
Strömen.

**dirozza're** abschleifen.

**diruggini're** (.rüd-gi..) [*io -isco*]  
vom Rost reinigen; ~ i denti mit  
den Zähnen knirschen.



dirupame'nto *m* Erdsturz *m*; dirupa're herabstürzen; dirupa'to abschüssig; diru'po *m* Absturz *m*.  
 disabbell'ire [io -isco] der Schönheit berauben  
 disabita'to unbewohnt.  
 disabitua're (...túā') [io -i'tuo] abgewöhnen. [feit *f*.]  
 disacco'rdo (.äf-to'r.) *m* Uneinigkeit  
 disada'tto ungeeignet.  
 disado'rno schmucklos.  
 disaffezi'o'nare (.äf-fet'h'ö'..) abgeneigt machen; ~si: ~si qu. i-s Zuneigung *f* verlieren; ~si a qu. die Zuneigung zu i-m verlieren; disaffezi'ona'to lieblos; disaffezi'o'ne *f* Lieblosigkeit *f*.  
 disage'vole (.dGē'wö.) beschwerlich. [unangenehm.]  
 disaggrade'vole (.äg-gräde'wö.)  
 disagia'to (.dGā'tö) unbequem; (vita) dürftig; disa'gio (.dGö) *m* Unbequemlichkeit *f*; (= privazione) Entbehrung *f*; a ~ un-  
 bequem.  
 disa'mina *f* Prüfung *f*.  
 disamora're: ~ qu. i-m. die Liebe benehmen; ~si da qc. (qu.) die Liebe zu et. (i-m) verlieren; disamora'to, disamore'vole (...wölē) lieblos; disamo're *m*, disamorevole'zza *f* Lieblosigkeit *f*.  
 disanima're [io -a'nimo] entmutigen; ~si verzagen.  
 disappete'nza *f* Appetitlosigkeit *f*.  
 disapplica'to (...tā'tö) unfleißig; disapplicazio'ne (...t'h'ö'nē) *f* Unfleiß *m*.  
 disappre'ndere verlernen.  
 disapprova're (...wā') mißbilligen; disapprovazio'ne (...t'h'ö') *f* Mißbilligung *f*.  
 disappu'nto *m* Ungelegenheit *f*.  
 disarmame'nto *m* Entwaffnung *f*; disarmare entwaffnen; ✕ u. ↓ abrüsten; disa'rmom Abrüstung *f*.  
 disarmoni'a *f* Mißklang *m*; disarmonq'nico (...tö) unharmonisch.

disa'stro *m* Unglück *n*; disastro'so unheilvoll, unglücklich.  
 disatte'nto unaufmerksam; disat-tenzio'ne (...t'h'ö') *f* Unaufmerksamkeit *f*.  
 disautora're (.äü...) [io -a'utoro] der Autorität berauben; ~si die Autorität verlieren. [*m*.]  
 disava'nzo (...wā'n.) *m* Fehlbetrag  
 disavvedute'zza (.äw-wē...) *f* Unachtsamkeit *f*; disavvedu'to unachtsam. [vorsichtigkeit *f*.]  
 disavverte'nza (.äw-wer..) *f* Un-  
 disavvezza're (.äw-wet-hā') ent-  
 wöhnen; disavve'zzo entwöhnt.  
 disbriga're (.gā') erlebigen; disbri'go (.gö) *m* Erlebigung *f*.  
 discaccia're (.tāt-schā') wegjagen.  
 disca'pito (.hā'..) *m* Schaden *m*.  
 disca'rico (.tā'rītö) *m* Entlastung  
 disca'ro (.tā') unangenehm. [*f*.]  
 discendentale (.schen...) ab-  
 steigend; discende'nte *m* Nach-  
 komme *m*; discende'nza *f* abs.  
 Nachkommenschaft *f*; (la ~ da) Herkunft *f*; disce'ndere herab-  
 oder hinabsteigen; (~ da qu.) ab-  
 stammen; (di prezzi, tempera-  
 tura &c.) sinken; *fig.* sich herab-  
 lassen. [*f*. decentramento &c.]  
 discentrame'nto (.schen...) &c.]  
 disce'polo (.schē'..) *m* Schüler *m*;  
 (di Cristo &c.) Jünger *m*.  
 disce'rnere (.schär'..) unterscheiden; discernime'nto *m* Unter-  
 scheidungs-gabe *f*.  
 discervella're *f*. dicervellare.  
 disce'sa (.schē') *f* Niederfahrt *f*;  
 (d'una nazione) Verfall *m*;  
 (d'una strada) Abhang *m*; (d'un  
 pallone) Landen *n*; (dei bar-  
 bari) Einfall *m*; disce'si *p.r.*,  
 disce'so *p.p.* von discendere.  
 dischiu'dere (.t'hü'..) öffnen.  
 disci'ngere (.ch'ndGērē) los-  
 gürteln; disci'nto mit aufgelösten  
 Kleibern. [sciogliere &c.]  
 discio'gliere (.scho'ljē.) &c. *f*.

**discipli'na** (.schl.) *f* Disziplin *f*; Zucht *f*; **disciplina'bile** fügsam; **disciplina're** 1. *v/a.* disziplinieren, an Zucht gewöhnen; 2. *a.* disziplinarisch; Disziplinar-...  
**di'sco** (dī'stō) *m* Scheibe *f*; **disco'bolo** *m* Diskuswerfer *m*.  
**di'scolo** (dī'stōlō) 1. *a.* liederlich; 2. *m* Liederjan *m*.  
**discolora're** (.fō...) &c. *f.* scolorare; **discolorazione** (...tš'v'.) *f* Entfärbung *f*.  
**discolpa** (.to'l.) *f* Rechtfertigung *f*; **discolpa're** rechtfertigen.  
**discono'scere** (.fōno'schē.) *ver-* fennen.  
**discontinuità** (.fontnütä') *f* Unterbrechung *f*; **disconti'nuo** unterbrochen.  
**discorda'nza** (.for..) *f* Ungleichheit *f*; Mißklang *m*; **discorda're** nicht übereinstimmen; **disco'rde** uneinig; ungleich; **disco'rdia** (.d'ä) *f* Uneinigkeit *f*.  
**disco'rrere** (.for..) *reben*; **disco'rsa** *f* Geschwäg *n*; *F* *fig.* Sauce *f*; **disco'rsi** *p.r.* von *discorrere*; **disco'roso** 1. *p.p.* von *discorrere*; 2. *m* Gespräch *n*; (in pubblico) Rede *f*; *si pl. c. s.* Gerede *n*.  
**discosta're** (.fōstā') *entfernen*; *si fig.* abweichen; **disco'sto** entfernt.  
**discre'dere** (.frē') *nicht mehr glauben*; *si* anderen Sinnes werden; **discre'dita're** in Verruß bringen; **discre'dito** *m* Mißkredit *m*. [verschiedenheit *f.*]  
**discrepa'nza** (.frē..) *f* Meinungs-  
**discretame'nte** (dī'strē...) *leidlich*; (*si bene* &c.) ziemlich; **discret'zza** *f* Mäßigkeit *f*; Verschwiegenheit *f*; **discre'to** mäßig; (= modesto) bescheiden; (= riguardoso) taktvoll; (= secreto) verschwiegen; **discreziona'le** (...tš'v'...) *diskretionär*; **discrezio'ne** *f* Mäßigkeit *f*; Bescheidenheit *f*; Zurückhaltung *f*; Verschwiegenheit

*f*; gli anni della ~ das Alter des Verstandes; a ~ nach Belieben; rendersi a ~ sich bedingungslos ergeben. [tel m.]

**discriminatu'ra** (.fš'ri...) *f* Schei-  
**discu'ssi** (dī'stū's-šl) *p.r.*, **discu'sso** *p.p.* von *discutere*; **discussio'ne** (...tš'v'.) *f* Debatte *f*; Erörterung *f*; iur. Verhandlung *f*; **discu'tere** debattieren; (qc.) erörtern; iur. verhandeln (über); **discuti'bile** fraglich.

**disde'gnare** &c. *f.* sdegnare &c.  
**disde'tta** *f* Kündigung *f*; (aver ~) Unglück *n*, *F* Pech *n*; **disde'tto** *p.p.* von *disdire*; **disdice'vole** (...tsch'vō.) *unpassend*; **disdi'co** *pr.* von *disdi're* 1. *v/a.* widerrufen; (un patto &c.) kündigen; *si* widerrufen; 2. *v/n.* nicht passen; **disdi'ssi** *p.r.* von *disdire*.  
**disdo'ro** *m* Schmach *f*.

**disegna're** (.benjā') *zeichnen*; *fig.* sich vornehmen; **disegnato're** *m* Zeichner *m*; **disegno** *m* Zeichnung *f*; (= progetto) Entwurf *m*; *fig.* Vorhaben *n*.

**disella're** *abfattern*.

**disereda're** *enterben*; **diseredazio'ne** (...tš'v'.) *f* Enterbung *f*.  
**diserta're** 1. *v/a.* *si* verwüsten; (la bandiera &c.) verlassen; 2. *v/n.* desertieren; **diserto're** *m* Deserteur *m*, Fahnenflüchtiger *m*; **diserzio'ne** (...tš'v'.) *f* Fahnenflucht *f*.

**disfa** (*a.* dī'sfa), **disfa'ccio** *pr.*, **disface'vo** *impf.* von *disfare*; **disfacime'nto** (...tschl.) *m* Auflösung *f*; **disfa're** auflösen; (= distruggere) zerstören; (= scomporre) auseinandernehmen; (bagagli) auspacken; (cucitura) auftrennen; *si* (del burro &c.) zerfließen; *si di qu.* (qc.) sich von j-m (et.) losmachen; **disfa'tta** *f* Niederlage *f*; **disfa'tto** *p.p.*, **disfe'ci** *p.r.* von *disfare*.

**disfi'da** *f* Herausforderung *f*.  
**disfò** (a. di'sfo) *pr.* von disfare.  
**disgelo** (dGä') *m* Auftauen *n*.  
**disgiu'ngere** (dGü'ndGè.) trennen;  
**disgiu'nsi** *pr.*, **disgiu'nto** *p.p.*  
 von disgiungere.  
**disgrada're** (grä..) (*fig.*) in  
 Schatten stellen.  
**disgra'zia** (grā'th'ä) *f* Unglück *n*;  
 (= sfortunio) Unfall *m*; (in ~  
 presso qu.) Ungnade *f*; per  
 ~ = **disgraziatame'nte** unglück-  
 licherweise; **disgrazia'to** unglück-  
 lich; *c.s.* unglücklich.  
**disgregame'nto** (grägä..) *m*  
 Trennung *f*; Auflösung *f*; **dis-**  
**grega're** trennen; ~**si** auflösen.  
**disgui'do** (guot'dò) *m* falsche Be-  
 förderung; **dis** Entgleisung *f*.  
**disgusta're** (gü'ttä') anwidern;  
 ~ *qu. da qc. j-m et. veredeln*; ~**si**  
 (con qu.) sich überwerfen; **disgu-**  
**sta'to** blasiert; **disguste'vole**  
 (...wö.) unangenehm; *psr.* wider-  
 wärtig; **disgu'sto** *m* Widerwille  
*m*; (dare dei ~i) Unannehmlich-  
 keit *f*; **disgusto'so** = disguste-  
 vole. [*schung f.*]  
**disillusio'ne** (...fi'd') *f* Enttäu-  
**disimpara're** verlernen.  
**disimpegna're** (...penjä') von e-r  
 Verpflichtung entbinden; (un  
 pegno) einlösen; (un ufficio)  
 versehen; ~**si** bene seine Sache  
 gut machen; **disimpe'gno** *m* Los-  
 machung *f*; Einlösung *f*.  
**disimpiega'to** (...pi'egä') ohne An-  
 stellung.  
**disincaglia're** ↓ (...fäljä') ab-  
 holen. [*bern.*]  
**disincanta're** (...fän..) entzau-  
**disinfetta'nte** *m* Desinfektions-  
 mittel *n*; **disinfetta're** desinfi-  
 zieren; **disinfezio'ne** (...th'i'd') *f*  
 Desinfektion *f*.  
**disinganna're** (...gän..): ~ *qu. j-m*  
 die Augen öffnen; **disinga'no** *m*  
 Enttäuschung *f*.

**disinnamora're**; ~ *qu. da* (ob. di)  
*qc. j-s* Liebe zu et. ersticken; ~**si**  
 die Liebe verlieren.  
**disinteressa're** abfinden; ~**si** kein  
 Interesse mehr haben wollen (di  
 an); **disinteressa'to** uneigen-  
 nützig; unbeteiligt; **disinterè'sso**  
*m* Uneigennützigkeit *f*. [*bitten.*]  
**disinvita're** (...völ..) ausladen, aus-  
**disinvolt'o** (...völ.) unbefangen;  
**disinvoltu'ra** *f* Unbefangenheit *f*.  
**disisti'ma** *f* Mißachtung *f*; **disi-**  
**stima're** mißachten. [*schüren.*]  
**dislaccia're** (lät-schä') auf-  
**dislivè'lo** (...wä'l.) *m* Ungleichheit  
*f*. [*lokation f.*]  
**dislocazio'ne** x (...fä'th'i'd') *f* Dis-  
**dismisu'ra** *f* Übermaß *n*.  
**disobbedig'nte** &c. *s.* disubbi-  
 diente &c.  
**disobbliga'nte** (...gä'n.) unfreund-  
 lich; **disobbliga're** [io -o'bbligo]  
 (von einer Verbindlichkeit) be-  
 freien.  
**disoccupa'to** (ot-tü..) unbeschäft-  
 igt; (di operai) arbeitslos; **dis-**  
**occupazio'ne** (...th'i'd') *f* Ar-  
 beitslosigkeit *f*.  
**disonestà** (...neštä') *f* Unehrlieh-  
 keit *f*; **disone'sto** unehrlich;  
**disonorame'nto** *f* Entehrung *f*;  
**disonora're** entehren; **disonora-**  
**to're** *m* Entehrer *m*; **disono'ro**  
*m* Schande *f*; **disonore'vole**  
 (...wö.) entehrend.  
**diso'pra**: al ~ über; dal ~ vor;  
 oben aus.  
**disordina're** [io -o'rdino] 1. *v/a.*  
*abs.* widerrufen; (*qc.*) in Un-  
 ordnung bringen; (= confon-  
 dere) verwirren; 2. *v/n.* aus-  
 schweifen; **disordina'to** unordent-  
 lich; lieberlich; **diso'rdine** *m* Un-  
 ordnung *f*; ~i *pl.* Unruhen *f/pl.*  
**disorganizza're** (...gä..) des-  
 organisieren, zerrütten; **dis-**  
**organizzazio'ne** (...th'i'd') *f*  
 Desorganisation *f*, Zerrüttung *f*.



**disorienta're** (.r'ien.) irrefleiten; *~si* sich verwirren. [auftrennen.]  
**disorla're** (qc. au et.) den Saum]  
**disossa're** ausbeinen.  
**dispaccia're** (.spät-schä.) bepe-  
 schieren; **dispa'ccio** *m* Depesche *f*.  
**disparate'zza** *f* Verschiedenheit *f*;  
**dispara'to** verschieden. [denheit *f*.]  
**dispare're** *m* Meinungsverschie-  
**dispari** ungerade. [schwinden.]  
**dispari're** [a. io -isco] ver-  
**disparità** (...tä') *f* Verschiedenheit *f*.  
**disparizio'ne** (...tš'io') *f* Ver-  
 schwinden *n*; **dispa'rso** *p.p.*, **dis-**  
**pa'rvi** *p.r.* von *disparire*.  
**disparte:** in ~ beiseite.  
**dispe'ndio** (.diö) *m* Aufwand *m*;  
**dispendio'so** kostspielig.  
**dispe'nsa** *f* Verteilung *f*; (per  
 cibi) Speisekammer *f*; Büfett *n*;  
 jur. Dispens *m*; lit. Lieferung  
*f*; **dispensa're** verteilen; (bene-  
 dizione &c.) spenden; (da qc.)  
 dispensieren (von); **dispensa'rio**  
 (...rio) *m* Armenapotheke *f*;  
 (Poli-)Klinik *f*; **dispensato're**  
*m* Austeiler *m*; **dispensie're**  
 (...š'ia') *m* Speisemeister *m*.  
**dispepsi'a** *f* schlechte Verdauung.  
**dispera're** (di) keine Hoffnung  
 mehr haben (auf et. od. j-n., zu  
 tun u.); far ~ zur Verzweiflung  
 bringen; *~si* verzweifeln; **dis-**  
**spera'to** 1. *a.* verzweifelt; 2. *m*  
 Hungerleider *m*; **disperazio'ne**  
 (...tš'io') *f* Verzweiflung *f*.  
**dispe'rdere** ver-, zer-streuen; (voti  
 &c.) zersplittern; **dispe'rsi** *p.r.*  
 von *disperdere*; **dispersio'ne**  
 (...š'io') Zerstreung *f*; Zersplit-  
 terung *f*; **dispersi'vo** (...wö) zer-  
 streuend; **dispe'rso** *p.p.* von *dis-*  
*perdere*.  
**dispe'tto** *m* Ärger *m*; (= cattiv-  
 veria) Bosheit *f*; a suo (marcio)  
 ~ ihm zum (Hohn und) Trotz;  
 fare ~i a qu. j-n ärgeren; **dispet-**  
**to'so** böshaft.

**dispiace'nte** (.piätschän.): es-  
 sere ~ bedauern; **dispiace're**  
 1. *v/n.* mißfallen; mi *dispiace*  
 es tut mir leid; se non Le *dis-*  
*piace* wenn es Ihnen nicht un-  
 angenehm ist; 2. *m* Kummer  
*m*; far ~ leid tun; **avere**  
**dei ~i** Sorgen haben; **dis-**  
**piace'vole** (...wöle) unangenehm;  
**dispia'equi** *p.r.* von *dispiacere*.  
**dispo'ne**, **dispo'ngo** *pr.* von *dis-*  
*porre*; **disponi'bile** verfügbar;  
**disponibilità** *f* Disposition *f*;  
**dispo'rre** 1. *v/a.* ordnen; (= pre-  
 parare) vorbereiten; (qu. a qc.)  
 überreden; *~si* sich anschicken;  
 2. *v/n.* bestimmen; verfügen (di  
 über); **dispo'si** *p.r.* von *disporre*;  
**dispositi'vo** (...wö) bestimmend;  
**disposito're** *m* Unordner *m*;  
 Befüger *m*; **disposizio'ne** (...-  
 tš'io') *f* Anordnung *f*; Veran-  
 staltung *f*; Bestimmung *f*; Ver-  
 fügung *f*; Neigung *f* (a zu);  
 (natürliche) Anlage *f*; (di impie-  
 gati) Disposition *f*; ~ d' animo  
 Fassung *f*; **dispo'sto** 1. *p.p.* von  
*disporre*; 2. *a.* geordnet; ben  
 ~ gut angelegt; geneigt (a zu);  
 3. *m* Bestimmung *f*.  
**dispo'tico** (...tö) despotisch; **dis-**  
**spoti'smo** *m* Despotismus *m*.  
**disprege'vole** (.dGē'wöle) ver-  
 ächtlich; **dispregia're** (.dGā') &c.  
 f. *disprezzare* &c.; **disprezza'-**  
**bile** verachtenswert; **disprez-**  
**za're** verachten; **disprezza'nto**  
 verächtlich; **disprezzato're** *m*  
 Verächter *m*; **dispre'zzo** *m* Ver-  
 achtung *f*.  
**di'sputa** *f* Disputatio'n *f*; (Wort-)  
 Streit *m*; **disputa'bile** streitig;  
**disputa're** [io di'sputo] disku-  
 tieren, streiten; *~si* qc. sich um et.  
 streiten; **disputato're** *m* Streiter  
*m*; **disputazio'ne** f. *disputa*.  
**disquisizio'ne** (.kwöštš'io') *f* ge-  
 naue Untersuchung.



**dissala're** (bĭĥ-bā..) einwässern.  
**dissanguame'nto** (..gwä..) *m* Blutentziehung *f*; *fig.* Schröpfung *f*;  
**dissangua're** blutleer machen;  
*fig.* schröpfen; **dissanguato're** *m*  
*fig.* Blutsauger *m*.  
**dissapo're** *m* Zwist *m*.  
**disseca're** (..tā..) zergliedern.  
**dissecca're** (..ĥet-tā..) ausdörren;  
 (= prosciugare) austrocknen.  
**disselcia're** (..tschā..) das Pflaster  
 aufreißen. [streuen.]  
**dissemina're** [io -e'mino] aus-  
**dissenna'to** unsinnig.  
**dissensio'ne** (..ĥi'v̄..) *f* Zwistig-  
 keit *f*; **disse'ngo** *m* Zwist *m*.  
**dissenteri'a** *f* Ruhr *f*.  
**dissenti're** (da qu.) anderer Mei-  
 nung sein (als j.); non ~ *abs.*  
 nichts dagegen haben; **dissen-  
 zle'nte** (..tĥi'ā'nĭā) anderer Mei-  
 nung.  
**dissePELLI're** [io -isco] aus-  
 graben; **dissePELLITO're** *m* Aus-  
 graber *m*.  
**disserra're** aufschließen.  
**dissertazio'ne** (..tĥi'v̄'nē) *f* Ab-  
 handlung *f*.  
**dissesta're** (*refl.* ~*si*) in schwierige  
 pekuniäre Lage bringen (*refl.* ge-  
 raten); **disse'sto** *m* od. ~ finan-  
 ziarische pekuniäre Schwierigkeit.  
**disseta're**: ~ qu. j-m den Durs  
 lösen.  
**dissetto're** *m* Projektor *m*.  
**dissi'gi** *p.r.* von dire.  
**disside'nte** 1. *a.* anderer Mei-  
 nung; 2. *m* Dissident *m*; **dissi'-  
 dio** (..b'v̄) *m* Zwist *m*.  
**dissigilla're** (..b'ġil..) entflehen.  
**dissi'mile** unähnlich; **dissimilitu'-  
 dine** *f* Unähnlichkeit *f*.  
**dissimula're** [io -i'mulo] *abs.*  
 heucheln; (qc.) verbergen; non  
 dissimulo che ... ich verhehle  
 nicht, daß ...; **dissimulato're** *m*  
 Heuchler *m*; **dissimulazio'ne**  
 (...tĥi'v̄..) *f* Verstellung *f*.

**dissipa're** [io di'ssipo] zerstreuen;  
 (danaro &c.) verschwenden; **dissi-  
 pate'zza** *f* Leichtsinm *m*; **dissi-  
 pa'to** leichtsinnig; **dissipato're**  
*m* Verschwender *m*; **dissipazio'-  
 ne** (...tĥi'v̄'nē) *f* Verschwendung *f*;  
**dissipo'ne** *m* Bergender *m*.  
**dissocia'bile** (..tschā..) trennbar;  
**dissocia're** trennen.  
**dissodame'nto** *m* Urbarmachung  
*f*; **dissoda're** urbar machen.  
**dissolu'bile** auflösbar; **dissolubi-  
 litā** (.....tā) *f* Auflösbarkeit *f*;  
**dissolute'zza** *f* Ausschweifung *f*;  
**dissoluti'vo** (.....v̄) auflösend;  
**dissolu'to** 1. *p.p.* von dissolvere;  
 2. *a.* liederlich; **dissoluzio'ne**  
 (...tĥi'v̄'nē) *f* Auflösung *f*; andare  
 in ~ sich auflösen; **dissol'vere**  
 (..v̄) auflösen.  
**dissomiglia'nte** (..nülljā'nē) un-  
 ähnlich; **dissomiglia'nza** *f* Un-  
 ähnlichheit *f*; **dissomiglia're** u.  
 ~*si* verschieden sein.  
**dissona'nte** mißtönend; **dissona'n-  
 za** *f* Dissonanz *f*, Mißklang *m*.  
**dissotterame'nto** *m* Ausgrabung  
*f*; **dissotterra're** ausgraben.  
**dissuade're** (..ĥüä..) (qu.) abratem;  
 (qc. a qu.) ausreden; **dissua'si**  
*p.r.* von dissuadere; **dissuasio'-  
 ne** (...ĥi'v̄'nē) *f* Abraten *n*; War-  
 nung *f*; **dissuasivo** abratend;  
**dissua'so** *p.p.* von dissuadere.  
**dissuetu'dine** (..ĥüē..) *f* Entwöh-  
 nung *f*.  
**dissuga're** (..gā'rē) des Gastes  
 berauben; *fig.* ausaugen.  
**dissuggella're** *f.* dissigillare.  
**distaccame'nto** (tāt-tā..) *m* Los-  
 trennung *f*; ✕ Detachement *n*; di-  
 stacca're loslösen; ✕ detachieren;  
**distac'co** *m* Trennung *f*.  
**distā'nte** weit, entfernt; **distā'nza**  
*f* Entfernung *f*; ✕ Abstand *m*;  
*fig.* Unterschied *m*; **distanzia're**  
 (...tĥi'ā..) überholen; **distā're** ent-  
 fernt sein.

**distēndere** ausdehnen; (sulla tela) aufziehen; (a terra) strecken; (stoffe, braccia &c.) ausbreiten; (burro &c.) aufstreichen; (un colpo &c.) versetzen; Lit. abfassen; ✕ aufstellen; ~ morto tot niederstrecken; (qu. sul canapè &c.) hinlegen (auf); **distendibile** (aus)dehnbar; **distendino**  $\odot$  *m* Streckwerk *n*; **distēga** *f* Fläche *f*; **a ~** in einem fort; **distēgo** 1. *p.p.* von distendere; 2. *adv.* per ~ ausführlich.

**distico** (...tō) *m* Distichon *n*.

**distillamento** *m* Destillierung *f*; **distillare** destillieren; **distillatoio** (...iō) *m* Destillierapparat *m*; **distillatore** *m* Destillierer *m*; **distillazione** (...tione) *f* Destillierung *f*; **distilleria** *f* Brennerei *f*.

**distinguere** (...tignere) unterscheiden; (sopra gli altri) auszeichnen (vor); (= riconoscere) erkennen; **distinguibile** unterscheidbar; **distinşi** *p.r.* von distinguere; **distinta** *f* Liste *f*; **distintivo** (...vō) 1. *a.* unterscheidend; 2. *m* Kennzeichen *n*; **distinto** 1. *p.p.* von distinguere; 2. *a.* deutlich; *fig.* vornehm; *Thea. ic. posto* *m* ~ Sperrstich *m*; **distinzione** (...tione) *f* Unterscheidung *f*; Unterschied *m*; *fig.* Vornehmheit *f*; (= onorificenza) Auszeichnung *f*.

**distogliere** (...tollere), **distorre** abbringen; (l'attenzione) ablenken; **distoglio** *pr.*, **distolşi** *p.r.*, **distolto** *p.p.* von distogliere. [*f.*]

**distorsione** (...tione) *f* Verrentung

**distrarre**, **distrarre** *pr.* von **distrarre** zerstreuen; (qu. da qc.) abziehen (von); entwenden; **distrarsi** *p.r.*, **distratto** *p.p.* von **distrarre**; **distrasione** (...tione) *f* Zerstreuung *f*; Zerstreuungheit *f*.

**distratto** *m* Distrikt *m*, Bezirk

*m*; ✕ (*a.* ~ militare) Bezirkskommando *n*; **distrattuale** (...tiale) Bezirks...

**distribuire** (...buire) [*io -isco*] verteilen; **distributivo** (...tivo) austeilend; **distributore** *m* Verteiler *m*; **distribuzione** (...tione) *f* Verteilung *f*;  $\odot$  *u.*  $\odot$  Ausgabe *f*;  $\odot$  Austrag *m*.

**distrigare** (...gare) entwirren.

**distruggere** (...tuggere) zerstören; ✕ aufreiben; ~ *si fig.* sich verzehren; **distruggibile**, **distruttibile** zerstörbar; **distruggi** *p.r.* von **distruggere**; **distruttivo** (...tivo) zerstörend; **distrutto** *p.p.* von **distruggere**; **distruttore** *m* Zerstörer *m*; **distruzione** (...tione) *f* Zerstörung *f*.

**distrurbare** stören; non si disturba lassen Sie sich nicht stören; **distrurbatore** *m* Störer *m*; **distrurbo** *m* Störung *f*.

**disubbidiente** (...bidente) ungehorsam; **disubbidienza** *f* Ungehorsam *m*; **disubbidire** [*io -isco*] ungehorsam sein.

**disuguagliaanza** (...guagliaanza) *f* Ungleichheit *f*; **disuguale** ungleich.

**disumano** unmenschlich.

**disumidire** [*io -isco*] trocknen.

**disungere** (...ngere) entfetten.

**disunione** (...nione) *f* Uneinigkeit *f*; **disunire** [*io -isco*] trennen; entzweien; **disunito** ungleichmäßig; (= discorde) uneinig. **disusato** ungebräuchlich; **disuso** *m* Ungewohntheit *f*; **cadere od. andare in ~** abkommen.

**disutile** (...tute) *m* Nichtsnutz *m*; **disutile** unnütz; **disutilità** (...tute) *f* Unnützlichkeit *f*

**disviare** (...viare) *m* Ablenkung *f* (der Kunden);  $\odot$  falsche Beförderung. **disvolere** (...volere) nicht mehr wollen.

**dita'le** *m* Fingerling *m*; (per cucire) Fingerhut *m*; **dita'ta** *f* Schlag *m* mit e-m Finger; **Abdruck** *m* eines Fingers.

**di'te** *pr.* von dire.

**ditira'mbo** *m* Dithyrambe *f*.

**di'to** [*pl.* le ~a] *m* (della mano) Finger *m*; (del piede) Zehe *f*; un ~ di ... *fig.* ein wenig ...; un ~ di vino ein Schluck Wein; essere a un ~ di ... (*inf.*) nahe daran sein, zu ...; me la sono legata al ~ das werde ich dir (ihm ic.) nie vergessen.

**di'tta** (di't-tä) *f* Firma *f*.

**dittato're** *m* Ditta'tor *m*; **dittato'rio** (...r'io) diktatorisch; **dittatu'ra** *f* Diktatur *f*.

**di'ttico** (...t) *m* Diptychon *n*.

**dittq'ngo** (.to'nagö) *m* Diphthong *m*, Doppellaut *m*. [*bernb.*]

**diur'tico** (diür'tikö) harnabson-

**diurni'sta** (diür..) *m* Diätar *m*; **diu'rno** Tages-,...; täglich; **diuturnità** (...tä) *f* Langwierigkeit *f*; **diutu'rno** anhaltend.

**di'va** (di'wä) *f* Göttin *f*.

**divagame'nto** (.wägä..) *m* Zerstreung *f*; Abschweifen *n*; **divaga're** 1. *v/a.* zerstreuen; 2. *v/n.* abschweifen; **divagio'ne** (...t'io'ne) *f* Zerstreung *f*; Abschweifung *f*.

**divampa're** (.wäm..) auflodern.

**diva'no** (.wä') *m* Di'wan *m*.

**divarica're** (.wärikä') [*io -a'rico*] auseinanderspreizen.

**diva'rio** (.wä'r'io) *m* Unterschied *m*.

**dive'de're** (.wē..): dare a ~ durchblicken lassen.

**dive'ngo** *pr.*, **dive'nni** *p.r.* von **diveni're** (.wē..) werden; **diventa're** werden. [*wechsel m.*]

**dive'rbio** (diwä'rbio) *m* Wort-

**diverge'nza** (.werd'gän.) *f* Auseinanderlaufen *n*; *fig.* (Meinungs-)Verschiedenheit *f*; **dive'r-gere** auseinanderlaufen; *fig.* abweichen.

**diverrò** (.wer-rö') *fut. v.* divenire. **diversame'nte** anders; (= se no) sonst; **diversifica're** (...tä') [*io -i'fico*] 1. *v/a.* verändern; 2. *v/n.* u. ~si verschieden sein; unperf. einen Unterschied machen; **divergio'ne** (...t'io'ne) *f* Ableitung *f*; **Diversion** *f*; **diversità** (...tä) *f* Verschiedenheit *f*; **diversi'vo** (...wö) 1. *a.* ableitend; 2. *m* Ablenkung *f*; Abzugskanal *m*; (= differenza) Unterschied *m*; **diver'go** verschieden; **diverte'nte**, **diverte'vole** (...wölö) unterhaltend; **divertime'nto** *m* Vergnügen *n*; ~i *pl.* Belustigungen *f/pl.*; **diverti're** unterhalten, vergnügen, amüsieren.

**divotta're** (.wet..) abtappen.

**divezzame'nto** (diwet'hä..) *m* Entwöhnung *f*; **divezza're** entwöhnen.

**divia'to** (.wlä') unverzüglich.

**divide'ndo** (.wī..) *m* Arith. Dividend *m*; **Dividende** *f*; **divi'dere** teilen; (= distribuire) verteilen; Arith. dividieren; ~si (= separarsi) sich trennen.

**divie'to** (.wīä'tö) *m* Verbot *n*.

**divina're** (.wī..) wahrsagen; (= antivedere) voraussehen; **divinato're** *m* Wahrsager *m*; Seher *m*; **divinato'rio** (...r'io) Wahrsager-...; Seher-...; **divinazio'ne** (...t'io'ne) *f* Wahrsagerei *f*; Voraussage *f*.

**divincola're** (.wīnkö..) [*io divi'n-colo*] drehen; ~si sich sträuben.

**divi'nis** (.wī'): **sospendere a ~** (einem Priester) die Ausübung des Amtes untersagen; **divinità** (...tä) *f* Göttlichkeit *f*; (= dio, deità) *f* Gottheit *f*; **divinizza're** vergöttlichen; **divinizzazio'ne** (...t'io'ne) *f* Vergöttlichung *f*; **divi'no** göttlich.

**divi'sa** (.wī') *f* Wahlspruch *m*; Ser. Wappen *n*; (dei capelli)



Scheitel *m*; *st.* Uniform *f*; *divi-*  
*same'nto m* Vorhaben *n*; *divi-*  
*sa're* sich vornehmen; (un' opera)  
ausdenken; *divi'si p. r.* von *divi-*  
*dere*; *divi'sibile* teilbar; *divi-*  
*sibilità (...tä')* *f* Teilbarkeit *f*;  
*divi'siona'le (...tä')*: moneta *f*  
~ Scheidemünze *f*; *divi'sio'ne f*  
Teilung *f*; (in un ufficio) Ab-  
teilung *f*; *Arith.*, *st.* u. *↓* Division  
*f*; *Typ.* Divis *n*; *divi'so p. p.* von  
*dividere*; *divi'so're m* Teiler *m*;  
*Arith.* Divi'sor *m*; *divi'so'rio*  
(...tä') 1. *a.* scheidend; muro *m*  
~ = 2. *m* Scheidewand *f*.

*di'vo (di'vō)* göttlich.

*divora're (wō.)* fressen; *fig.* ver-  
schlingen; (di passioni) verzeh-  
ren; (di fiamme) vernichten;  
~ la strada den Weg in größter  
Eile zurücklegen; *divorato're*  
1. *a.* verzehrend; verschlingend;  
2. *m* Fresser *m*; Verschlinger *m*;  
Verzehrer *m*.

*divorzia're (wort'hia')* u. ~ *si* sich  
scheiden lassen; *divo'rzio m* Ehe-  
scheidung *f*.

*divulgame'nto (wül'gä.) m* Ver-  
breitung *f*; *divulga're* verbreiten;  
*divulgato're m* Verbreiter *m*.

*diziona'rio (di't'hjōnā'riō)* *m* Wör-  
terbuch *n*; *dizio'ne f* Nebenweise  
*f*; (di oratori) Vortrag *m*.

*d°* *Abb.* für detto 2.

*do pr.* von dare. [~ diesis Eis *n.*]

*dō ↓ (dō)* *m* *En*; ~ *bimolle* *En*;

*dobbia'mo pr.* von dovere.

*do'ccia (do't-schä)* *f* Röhre *f*;  
(a. ~ del tetto) (Dach-)Rinne *f*;  
(bagno) Dusche *f*; *dociatu'ra f*  
Sturzbad *n*.

*doce'nte (tschä'n.) m* Dozent *m*;  
*libero* ~ Privatdozent *m*; *do-*  
*ce'nza f*; avere la libera ~  
Privatdozent sein; ottenere la  
libera ~ Privatdozent werden.

*do'cile (dō'tschlĕ)* fügsam; *doci-*  
*lità (...tä')* *f* Fügsamkeit *f*.

*doce ↓ (do)* *m* Doct *n*.

*documenta're (lü...)* dokumen-  
tieren, beurkunden; *documenta-*  
*zio'no (...t'hjō')* *f* Beurkundung  
*f*; *docume'nto m* Dokument *n*,  
Urkunde *f*.

*dodecaē'dro (...tāā')* *m* Zwölffläch-  
ner *m*; *dodeca'gono (...gō.) m*  
Zwölfeck *n*; *dodecasi'llabo 1. a.*  
zwölfsilbig; 2. *m* Zwölfsilbner *m*;  
*dodice'anne (...tschā'u.)* zwölfs-  
jährig; *dodice'simo 1. a.* zwölfte;  
in ~ *Typ.* Duodez..., 3. *v.* volume  
*m* in ~ Duodezband *m*; 2. *m*  
Zwölftel *n*; *do'dici* zwölf.

*do'ga (dō'gā)* *f* Daube *f*.

*doga'le (gā')* Dogen-...

*doga'me (gā')* *m* Faßwert *n*.

*doga'na (gā')* *f* Zoll *m*; (a. uffi-  
cio *m* di ~) Zollamt *n*; *dogana'le*  
Zoll-...; *guardia f* ~ Zollauf-  
seher *m*; *doganiē're (...nā')* *m*  
Zollbeamter *m*. [setzen (in ...).]

*doga're (gā'rē)* die Dauben ein-

*dogare'ssa (gā...)* *f* Gattin *f* des  
Dogen; *do'ge (dō'bġē)* *m* Doge *m*.

*do'glia (do'lja)* *f* Schmerz *m*; *lo-*

*so (del parto)* die Wehen *pl*;

*doglia'nza f* Beschwerde *f*; *do-*  
*glio'so* schmerz erfüllt.

*do'gma (do'g.)* &c. *f.* *domma* &c.

*do'go (dō'gō)* *m* Dogge *f*.

*do'lee (tschē)* 1. *a.* süß; *fig.* sanft;  
(legno, marmo &c.) weich;

(amico &c.) hold; *Gram.* stimm-  
haft; 2. *m* Süße *n*; *koſt.* Speise

*f*; ~ *i pl.* Süßigkeiten *f/pl.*;

*dol-*  
*ce'zza f* Süße *f*; *fig.* Sanftheit

*f*; Weichheit *f*; *dolciana'ro*

(tschä...) bittersüß; *dolcia'stro*

widerlich süß; *dolei'ca're (tschl-*

*fi'tā'rē)* [io -i'fico] versüßen;

mildern; *dolei'gno (tschĭ'njō)*

süßlich; *doleiu'me (tschū'mē)*


*m* widerlich Süße(s) *n*; *Zucker-*

*do'leo (lō)* gelinde. [werk *n.*]

*dole'nte* schmerzend; *fig.* traurig;

*esser* ~ bebauern; *dole're*



schmerzen; *mi duole* (doleva) es tut (tat) mir leid; *~si* sich beklagen; *do'lgò* *pr.* von dolere.  
**dò'llaro** (do'l-lä.) *m* Dollar *m.*  
**dò'lo** *m* Betrug *m.* [*m/pl.*]  
**Dolomi'ti** (le) *f/pl.* (die) Dolomiten  
**dolo're** *m* Schmerz *m*; *~i* *pl.* Reizen *n*; **doloro'go** schmerzhaft; (notizie &c.) schmerzlich.  
**dolo'go** böswillig; (di fallimenti)  
**do'lsi** *p.r.* v. dolere. [betrügerisch.]  
**doma'bile** zähmbar.  
**doma'nda** *f* Frage *f*; (alle autorità) Gesuch *n*;  Forderung *f*; (di merci, di lavoro &c.) Nachfrage *f*; **domanda're** verlangen; *~ a qu. j-n* fragen; *~ di qu.* nach *j-m* fragen; *~ qc. a qu.* (per favore) *j-n* um et. bitten.  
**doma'ni** 1. *adv.* morgen; *~ l' altro* übermorgen; *~ sera* morgen abend; *~ a otto* morgen in acht Tagen; 2. *m u. f* der nächste Tag.  
**doma're** zähmen; *fig.* bezwingen; *~ un incendio* eines Feuers Herr werden; **domato're** *m* Bändiger *m*; Bezwinger *m.*  
**domatt'na** morgen früh.  
**domatu'ra** *f* Bändigung *f.*  
**Domenedd'i'o** *m* Herrgott *m*; **domen'ica** (...kä) *f* Sonntag *m*; **domenica'le** 1. *a.* sonntäglich; Sonntag's...; 2. *m* Sonntag'sanzug *m*; **domenica'no** *m* Dominikaner *m.*  
**Dome'nico** *m* Dominikus *m.*  
**domest'ica** (...kä) *f* Hausmädchen *n*; **domestica're** *f.* addomesticare; **domestiche'zza** (...le't-hä) *f* Vertraulichkeit *f*; **domestico** (...lö) 1. *a.* häuslich; Haus's...; animale *m* *~* Haustier *n*; *fig.* vertraulich; 2. *m* Diener *m*; *i* *~i* *pl.* die Dienerschaft; **domicilia're** (...tschil'ä.) 1. *a.* Haus's...; 2. *~si* sich niederlassen; **domicilia'to** wohnhaft; **domici'lio** *m* Wohnsitz *m.*

**domina'bile** leicht zu beherrschen(b); **domina'nte** herrschend; **domina're** [io do'mino] 1. *v/a.* beherrschen; 2. *v/n.* herrschen; **dominato're** 1. *a.* herrschend; 2. *m* Beherrscher *m*; **dominazio'ne** (...tš'iv.) *f* Herrschaft *f.*

**Dominedd'i'o** *f.* Domeneddio.

**domi'nio** (...n'io) *m* Herrschaft *f*; (territorio) Domäne *f*; (= potere) Gewalt *f*; *fig.* Gebiet *n*; Bereich *m u. n*; *~ pubblico* Gemeingut *n.*

**dò'mino** u. **dominò** (...n'ò) *kt.* Domino *m*; *Sp.* Domino(spiel) *n.*

**dò'mma** (do'm-mä) *m* Dogma *n*; **domma'tica** (...kä) *f* Dogmatik *f*; **domma'tico** (...lö) 1. *a.* dogmatisch; 2. *m* Dogmatiker *m*; **dommatismo** *m* Dogmatismus *m*; **dommatizza're** dogmatisieren.

**dò'mo** 1. *a.* gezähmt; 2. *m* Dom *m*; 3. *F* in *~ petri* im (ius) Gefängnis.

**Don** *m* Geogr. Don *m*; (Titel der Geistlichen und der Aristokraten) Don;

**dona'bile** verschenkbar; **dona're** schenken; **donata'rio** (...ri'io) *m* Beschenkte(r) *m*; **donato're** *m* Geber *m*; **donazio'ne** (...tš'iv.) *f* Schenkung *f.*

**Don Chisciotte** (,tš'ischo't.) *m* Don Quichotte *m.*

**do'nde** woher; (= da cui) von wo aus; *aver ben* *~* allen Grund haben.

**dondolame'nto** *m* Schaukeln *n*; Baumeln *n*; **dondola're** [io do'n-dolo] 1. *v/a.* schaukeln; *~si* *fig.* faulenzten; 2. *v/n.* baumeln; **dondoli'o** *m* anhaltendes Baumeln; **do'ndolo** *m* Gehänge *n*; Pendel *m u. n*; *cavallo* *m a* *~* Schaukelpferd *n*; *sedia* *f a* *~* = **dondolo'na** *f* Schaukelstuhl *m*; **dondolo'ne** *f* Tagedieb *m*; **dondolo'ni** *adv.* (a. a *~*) müßig.

**dòn dòn** bimbam. [Don Juan *m.*]  
**Don Giova'nni** (,dž'öwä'n.) *m*

**donna** (do'n-nä) *f* Weib *n*; Frau *f*; (Karten, Schach: ic.) Sp. Dame *f*; Königin *f*; prima ~ erste Sängerin (Schauspielerin); **donna'cciera** (.nä't-tē.) *f* Weibsbild *n*; **donna-ino'lo** (..iü'ö') *m* Weiberrarr *m*; **donne'sco** (.neßkö) weiblich; **donniccino'la** (.nilt-sch<sup>u</sup>ö') *f* albernes Weib; Klatzchbase *f*; **donni'na** *f*, **donni'no** *m* (nettes od. kluges) Weibchen *n*.

**donnaola** *f* Wiesel *n*.

**do'no** *m* Geschenk *n*; *fig.* Gabe *f*.

**donze'lla** *f* Jungfrau *f*; Fräulein *n*.

**do'po** 1. *prp.* nach; ~ domani übermorgen; ~ tutto schließlich; 2. *adv.* nachher; ~ che, a. **dopoché** (..tē') nachdem.

**dopopra'nzo** *m* Nachmittag *m*.

**do'ppia** (do'p-piä) *f* st. Einschlag *m*; **Do'hm**, **Dublone** *f*; **doppie're** *m* Doppelleuchter *m*; **doppie'tta** *f* Doppelflüte *f*; **doppie'zza** *f* Zweifachheit *f*; *fig.* Doppeltzüngigkeit *f*; **do'ppio** 1. *a.* doppelt; (falso) doppelzüngig; Sp. ~ sei sechs sechs; 2. *m* Doppelte(s) *n*; a cento ~i hundertmal; **doppio'ne** *m* Sp. Paßch *m*; (di libri) Dublette *f*; (di bachi) Doppelfoton *m*.

**dora're** vergolden; **dora'to** 1. *p.p.* von dorare; 2. *a.* goldig; goldfarbig; **dorato're** *m* Vergolder *m*; **doratu'ra** *f* Vergoldung *f*; **dorè** (dörä') goldgelb.

**dormentò'rio** (...ri'ö) *m* Schlaftaal *m*; **dò'rmi**: fare il ~ sich dumm stellen; **dormie'nte** (.miä'n.) *m*: i sette ~i die Siebenschläfer; **dormiglio'ne** (.miltj'ö') *m* Langschläfer *m*; **dormi're** schlafen; **dormi'ta** *f* Schlaf *m*; **dormiti'na** *f* Schläfchen *n*; **dormitò'rio** *m* s. dormitorio; **dormivo'glia** (..we'ljä) *m* Halbschlaf *m*.

**Dorotè'a** *f* Dorothee *f*.

**dorrò** (dor-rö') *fut.* von dolere.

**dorsa'le** Rück(en)....; *spina* *f* ~ Rückgrat *n*; **dò'rso** *m* Rücken *m*. **do'sa're** dosieren; **do'satu'ra** *f* Dosierung *f*; **dò'se** *f* Dosis *f*.

**dò'sso** (do'ß-ßö) *m* Rücken *m*; *fig.* **levarsi** qu. da (di) ~ sich j-n vom Halse schaffen.

**dota'le** zur Mitgift gehörig; Mitgift-...; **dota're** ausstatten; (j-m) eine Mitgift geben; **dotazio'ne** (..tßi'ö') *f* Ausstattung *f*; (= donazione) Schenkung *f*; **dò'te** *f* Mitgift *f*; (al teatro) Beisteuer *f*; *fig.* Gabe *f*.

**dott.** *abf.* für **dottore**.

**dò'tto** (do't-tö) 1. *a.* gelehrt; 2. *m* Gelehrte(r) *m*; **dottora'le** Doktor-...; **tono** *m* ~ Kathederton *m*; **dottora'to** *m* Dokortitel *m* **dotto're** *m* Do'ttor *m*; (Rel. u. = dotto) Gelehrte(r) *m*; ~ in ... Doktor der ...; ~ della chiesa Kirchenvater *m*; **dottoreggia'ro** (..red-Gä'rè) klug reden, gelehrt tun; **dottore'sco** (..re'ßkö) *c.s.* doktorenhaft; **dottore'ssa** *f* Doktorin *f*; **dottri'na** *f* Lehre *f*; (cultura) Gelehrsamkeit *f*; Rel. Katechismus *m*; **dottrina'le** gelehrt; **dottrina'rio** (...ri'ö) *m* Doctrinär *m*.

**do've** (.wè) (stato) wo; (movimento) wohin; di ~ woher; per ogni ~ überall; ~ che sia wo es auch immer sei.

**dove're** (.wè'rè) 1. *v/n.* müssen; sollen; non ~ nicht dürfen; 2. *v/a.* verdanken; (danari) schulden; ~ avere qc. et. bekommen; 3. *m* Pflicht *f*; (di scuola) Schularbeit *f*; i miei ~i a Suo padre empfehlen Sie mich Ihrem (Herrn) Vater; mi sento in ~ ich fühle mich verpflichtet; 4. *adv.* a ~ wie es sich gehört; **dovero'so** gebührend; è doveroso per me ... es ist meine Pflicht ...

**dov'zia** (döw'f'ziä) *f* Überfluß *m*; (= ricchezza) Reichtum *m*; **dovizio'so** reich. [immer.]

**dovu'nque** (döw'ũ'nstwö) wo auch; **dovutame'nte** (.wü...) pflichtgemäß; **dovu'to** gebührend.

**dozzi'na** (dod-'fi') *f* Dugend *n*; a~dugendweise; da~Dugend...; *W.* roba *f* da~Dugendware *f*; (= pensione) Pension *f*; **dozzina'le** alltäglich; **dozzina'nte** *m* Pensionär *m*.

**Dr.** *abf.* für dottore.

**draconia'no** (.fön'iä') drako'nisch. **dra'ga** ♂ (.gä) *f* Bagger(maschine *f*) *m*; **draga're** \* baggern.

**dra'go** (.gö) *m* Drache *m*.

**dragoma'nno** (.gö..) *m* Dra'gomann *m*, Dolmetscher *m*.

**drago'na** (.gö') *f* Degenquaste *f*; **drago'ne** *m* Drache *m*; ♂ Dra-goner *m*.

**dra'mma** (drä'm-mä) 1. *f* Quentchen *n*; 2. *m* Thea. Drama *n*; **dramma'tica** (...tä) *f* dramatische Dichtung; **dramma'tico** (...tö) dramatisch; **drammatizza're** dramatisieren; **drammaturgi'a** (...d'gi'ä) *f* Dramaturgie *f*; **drammatu'rgo** (...gö) *m* Theaterdichter *m*.

**drappeggia're** (dräp-ped-gä'rë) drapieren; **drappe'llo** *m* Fähnlein *n*; **drapperi'a** *f* Seidenwaren *f/pl.*; **dra'ppo** *m* Seidenstoff *m*; Seidenzeug *n*.

**dra'stico** (.tö) drastisch.

**Dre'sda** *f* Dresden *n*.

**dri'tta** &c. *f.* diritta &c.

**dro'ga** (.gä) *f* Droge *f*, Gewürz *n*; **droga're** würgen; **drogheri'a** (.gë..) *f* Drogenhandlung *f*; ~e *pl.* Drogenwaren *f/pl.*; **droghie're** (.gä') *m* Drogenhändler *m*.

**dromeda'rio** (...riö) *m* Dromedar *n*.

**dru'da** *f*, **dru'do** *m* Buhle *m* u. *f*.

**dru'i'dico** (drü'i'diö) druidisch;

**dru'ido** (brü'idd) *m* Drui'de *m*.

**dru'sia'na** (.fä') *f* Hure *f*.

**dua'le** (düä'lë) *m* Dual *m*; **dua-lis'mo** *m* Dualismus *m*; **dua-lis'ta** *m* Dualist *m*; **duali'stico** (...tö) dualistisch; **dualità** (...tä') *f* Dualität *f*.

**dubbio'zza** (düb-bie't-ßä) *f* Ungewißheit *f*; **du'bbio** 1. *a.* zweifelhaft; sono ~ ... ich bin im Zweifel ...; 2. *m* Zweifel *m*; (= pericolo) Gefahr *f*; **dubbio'go** (di persone) unentschieden; (di cose) unsicher; **dubita'bile** zweifelhaft; **dubita're** [io du'bito] zweifeln (di an); **dubitati'vo** (...wö) zweiflerisch.

**du'ca** (dü'kä) *m* Herzog *m*; **duca'le** herzoglich; **duca'to** *m* Herzogtum *n*; ♂ **Ducaten** *m*; **du'ce** (dü'tschë) *m* Führer *m*; **duche'ssa** (.te'ß-ßä) *f* Herzogin *f*.

**du'o** (dü'ö) zwei; a ~ a ~ zu zweien;

**ducen...** *f.* dugen... **duella'nte** (düel-lä'n.) *m* Duellant *m*; **duella're** (sich) duellieren; **duel'lo** *m* Duell *n*, Zweikampf *m*.

**due'tto** (düe't-tö) *m* Duett *n*.

**dugente'simo** (.d'Gen...) zweihundertste; **dugentista** *m* Schriftsteller *m* (od. Künstler *m*) des 13. Jahrhunderts; **dugento** 1. *a.* zweihundert; 2. *m* 13. Jahrhundert *n*.

**dui'no** (dü'l'nö) *m* Zweicentestmstück *n*; *Sp.* **Basch** *m* von zweien.

**dulcama'ra** (.lä..) 1. *f* Bittersüß *n*; 2. *m* Scharlatan *m*. [dame *f.*]

**dulcinea'a** *F* (.tschünä') *f* Herzens-; **dumi'la** zweitausend.

**du'na** *f* Düne *f*.

**du'nque** (dü'nstwö) also.

**du'o** ♪ (dü'ö) *m* Duo *n*.

**duode'cimo** (düöbä'tschë.) zwölfte;

**duode'no** *m* Zwölffingerdarm *m*.

**duo'le** *pr.* von dolere.

**duo'lo** (dü'ö'lö) *m* Schmerz *m*.

**duo'mo** (dü'ö.) *m* Dom *m*.

**duplica're** (.tä') [io du'plico] verdoppeln; **duplica'to** *m* Dupli-



lat *n*; **du'plice** 1. *a.* zweifach; 2. *f* Pol. Zweibund *m*; **duplicità** (..tschitá') *f* Zweifachheit *f*; *fig.* Doppelzüngigkeit *f*; **du'plo** 1. *a.* doppelt; 2. *m* Doppelte(s) *n*.  
**dura'cino** (..tschiné) mit hartem, vom Steine nicht ablösbarem Fleisch; **ciligia** *f* ~ Herzkrise *f*.  
**dura'nte** 1. *p. pr.* von durare; *vita naturale* ~ zeitleben(s); 2. *prp.* während; **dura're** 1. *v/n.* dauern; (= resistere) aushalten; (di stoffe &c.) halten; 2. *v/a.*: ~ fatica

Mühe haben; **dura'stro** ziemlich hart; **dura'ta** *f* Dauer *f*; **dura'turo**, **dure'vole** (..wöle) dauerhaft; **dure'vole'zza** *f* Dauerhaftigkeit *f*.

**dure'zza** *f* Härte *f*; (*a.* ~ di mente) Schwerfälligkeit *f*.

**durlinda'na** *f* *f* ehm. Glanberg *m*.

**du'ro** 1. *a.* hart; (*a.* ~ di mente) schwerfällig; ~ **d' orecchi** schwerhörig; 2. *m* Härte(s) *n*.

**du'ttile** (dü't-tl.) dehnbar; **du'ttilità** (...tá') *f* Dehnbarkeit *f*.

## E

**E, e (è)** *f* *n.* *m* **E, e** *n.*

**e** *ej.* und; **e ... e ...** sowohl ... als auch ...

**è** (ä) *pr.* von essere.

**e'** = ei, egli.

**E.** Abt. für est.

**ebani'sta** *m* Kunstschler *m*; **ebanisteri'a** *f* Kunstschlerei *f*; **ebano** *m* Ebenholz *n*.

**eb'bbe, eb'bbi** *p. r.* von avere.

**ebbè** (eb-bä'), **ebbe'ne** nun.

**ebbre'zza** (eb-bre't-bä) *f* Trunkenheit *f*; **ebbro** trunken. [*lich.*]

**ebdomada'rio** (...rìò) wöchent-

**ebeta'ggine** (...tá'-gi.) *f* Stumpfsinnigkeit *f*; **ebete** stumpfsinnig;

**ebeti'smo** *m* Stumpfsinn *m*. [*n.*]

**ebollizio'ne** (...tš'ì'ò') *f* Aufwallen

**ebraici'sta** (brä'itsch'itá) *m* Hebräer *m*;

**ebraico** (...tš) hebräisch;

**ebre'ò** 1. *a.* hebräisch; 2. **E.** *m* Hebräer *m*, Jude *m*.

**ebu'rneo** (..nèò) elfenbeinern.

**ecato'mbe** (èfá..) *f* Heftatombe *f*.

**ecc.** Abt. für eccetera, u. s. w.

**eccede'nza** (et-schë..) *f* Überschuf *m*; **eccede're** 1. *v/a.* überschreiten; (*le forze*) übersteigen;

2. *v/n.*: in qc. et. übermäßig tun;

3. **è.** ~ nel bere übermäßig trinken.

**eccelle'nze** (et-schë..) vortrefflich;

**eccellenti'ssimo** 1. *sup.* von eccellente; 2. (titolo) hochverehrt; **eccelle'nza** *f* Vortrefflichkeit *f*; per ~ vorzugsweise; **E.** *Exzellenz* *f*; **eccellere** hervorragen; **eccel'so** hoch; *fig.* erhaben.

**eccentricità** (et-schentrítschitá') *f* Exzentrizität *f*; **eccen'trico** (...tš) exzentrisch.

**eccepi're** (et-schë..) [*io -isco*] *jur.* Einwand erheben.

**eccessi'vo** (et-schëf-f'ì'wo) übermäßig; **ecces'so** *m* Übermaß *n*; *fig.* Ausschreitung *f*; **all' ~** übermäßig; **spingere all' ~** zu weit treiben; **dare in ~** wütend werden.

**ecce'tera** (et-schä'..) und so weiter.

**ecce'tto** (et-schä't-tš) ausge-

nommen; ~ **te** außer dir; **ecce'tua're** (...tšü.) [*io -e'ttuo*] aus-

nehmen; **ecce'ttuati'vo** (...tšü) ausschließend; **ecce'ziona'le** (...tš'ì'ò..)

außergewöhnlich; **ecce'zionalme'nte** ausnahmsweise;

**ecce'zio'ne** *f* Ausnahme *f*; *jur.* Einwand *m*; per ~ ausnahmsweise.

**ecchi'mosi** (et-f'ì..) *f* Bluterguß *m*.

**ecce'ldio** (et-tsch'ì'd'ìò) *m* Gemetzel *n*.

**ecce'tabile** (et-sch'ì..) erregbar;

**eccitabilità** (...tá') *f* Reizbarkeit *f*; **eccitame'nto** *m* An-



regung *f*; **eccita'nte** 1. *a.* anregend; 2. *m* Reizmittel *n*; **eccita're** [io *e'ccito*] anregen; erregen; reizen; **eccitato're** *m* Erreger *m*; **Phys.** Entlader *m*; **eccitazio'ne** (...tʃi'v') *f* Erregung *f*. **Ecclesia'ste** (e'k-le'si-a'ʃt) *m* Prediger *m* Salomo; **ecclesia'stico** (...tʃi'v') geistlich.

**eclissa're** &c. *f.* eclissare &c. **Ecc<sup>mo</sup>** *adv.* für excellentissimo. **e'cco** (ä't-fö) *fi*ch da; hier (od. da) ist (sind); da kommt (kommen); ~! da hast du's! io, ~, avrei fatto così ich hätte eigentlich so getan; ~ perchè ... das ist der Grund, warum ...; in *ʃ*figu: ~mi hier bin ich; ~lo hier ist er, da kommt er; ~ti da bist du; ~ti il libro da hast du das Buch. [hallen.]

**ecceggia're** (e'k-e'g-gi-a'ʃt) wider-  
**ecle'ttico** (e'k-le't-ti'k) effektisch.

**eclissa're** (e'k-le's-sa'ʃt) verdunkeln; *fig.* in den Schatten stellen; ~si *fig.* verschwinden; **eclis'se**, *a.* ~i *m u. f.* Finsternis *f*; **eclit'tica** *f* Ekliptik *f*.

**e'co** (ä'tö) *f* [*pl.* echi *m*] Echo *n*; far ~ a qu. *fig.* j-m beistimmen.

**economato** (e'k-o-nö-mä'to) *m* Verwaltung *f*; **economia** *f* Ökonomie, Wirtschaft *f*; (= risparmio) Sparsamkeit *f*; fare ~ sparen; ~ domestica Haushaltung *f*; ~ politica Nationalökonomie *f*; ~ rurale Landwirtschaft *f*; ~e *pl.* Ersparnisse *f/pl.*; *fig.* (d'un libro &c.) Anordnung *f*; **económico** (...tʃi'v') wirtschaftlich; sparsam; cucina *f* ~a Volksküche *f*; **economista** *m* Nationalökonom *m*; **economizza're** sparen; **ecónomo** 1. *a.* sparsam; 2. *m* Verwalter *m*.

**ecumenico** (e'k-u-mä-ni'k) öfume-  
**ed** = e (vor Vokalen). [nisch.]

**eddomada'rio** *f.* ebdomadario.

**e'delvais** & (...wä'ʃ) *m* Edelweiß *n*.

**e'dema** *m* Wassergeschwulst *f*.

**E'den** (ä'bän) *m* Eden *n*.

**e'dera** *f* Esen *m*.

**edi'cola** (...tʃi'v') *f* Nische *f*; (per giornali &c.) Stioß *m*.

**edifica'nte** (...tʃi'v') erbaulich; **edifica're** [io -i'fico] bauen; (*a. fig.*) erbauen; **edificato're** 1. *a.* Bau-...; 2. *m* Erbauer *m*; **edificato'rio** (...tʃi'v') Bau-...; **edificazio'ne** (...tʃi'v') *f* Bau *m*; (*a. fig.*) Erbauung *f*; **edifi'cio** (...tʃi'v') *m*, **edifi'zio** (...tʃi'v') *m* Gebäude *n*; **edilizio** (...tʃi'v') Bau-...

**e'dito** verlegt; **lit.** veröffentlicht; **edito're** 1. *a.* Verlags-...; libraio *m* ~ Verlagsbuchhändler *m*; libreria *f* editrice Verlagsbuchhandlung *f*; 2. *m* Verleger *m*; **lit.** Herausgeber *m*; **editoria'le**: casa

**edi'tto** *m* Editat *n*. [*f* ~ Verlag *m*.]

**edizio'ne** (...tʃi'v'ne) *f* **lit.** Herausgabe *f*; **Typ.** Ausgabe *f*; Auflage

**Edmo'ndo** *m* Edmund *m*. [*f*.]

**Edoa'rdo** (e'dö-a'r'dö) *m* Eduard *m*.

**edot'to** unterrichtet; **rendere** ~ unterrichten.

**educa'nda** (...tʃi'v') *f* Pensionärin *f*; **educanda'to** *m* Erziehungsanstalt *f*; **educa're** [io *e'duco*] erziehen; (*qc.*) ansbilden; **educati'vo** (...tʃi'vö) erziehend; Erziehungs-...; **educa'to** (*a. ben* ~) wohlgezogen; **educato're** *m* Erzieher *m*; **educato'rio** (...tʃi'vö) *m* Erziehungsanstalt *f*; **educazio'ne** (...tʃi'v') *f* Erziehung *f*; Ausbildung *f*.

**Edvi'ge** (e'dvi'g'e) *f* He'dwig *f*.

**e'ffe** (ä't-fä) *f* & *n*.

**effeme'ride** (e'f-fe...) *f* Tagesbericht *m*; Zeitung *f*.

**effem(m)iname'nto** *m* Verweichlichung *f*; **effem(m)ina're** [io -e'm(m)ino] verweichlichen;

**effem(m)inate'zza** *f* Verweichlichung *f*; **effem(m)ina'to** *m* Weichling *m*; **effem(m)inato're** verweichlichend.

**efferato'zza** *f* Grausamkeit *f*; **efferato** *m* grausam.

**effervesce'nte** (ef-ferweschä'n.) aufbrausend; Brause...; **effervesce'nza** *f* Aufbrausen *n*.  
**effetti'vo** (..t'wö) 1. *a.* wirklich; 2. *m*  $\times$  Effektivbestand *m*; **effe'tto** *m* Wirkung *f*; *Mat., Lit.* Effekt *m*;  $\sim$  *pl.* Effekten *pl.*; Sachen *f/pl.*;  $\odot$  Güter *n/pl.*; (= cambiali, titoli) Wechsel *m/pl.*; Wertpapiere *n/pl.*; far  $\sim$  wirken; far l'  $\sim$  di ... den Eindruck machen von ...; mandare ad  $\sim$  ausführen; all'  $\sim$  zu dem Zwecke; in  $\sim$  in der Tat; per  $\sim$  infolge; **effettua'bile** (..tüä'bilè) ausführbar; **effettua'bilità** (.....tä') *f* Ausführbarkeit *f*; **effettua're** [io -e'ttuo] ausführen; **effettua'zio'ne** (...t'f'v'è) *f* Verwirklichung *f*; **effica'ce** (..tä'tschè) wirksam; **effica'cia** (..tschä) *f* Wirksamkeit *f*; **efficie'nte** (..tschä'n.) wirkend.  
**effigia're** (..dGä') abbilden; **effigie** (..dGè) *f* Bildnis *n.* [lich.]  
**effi'mero** eintägig; *fig.* vergänglich  
**effloresce'nza** (...schä'n.) *f* Auswitterung *f*; *Med.* Hautausschlag *m*; **efflu'sso** *m* Ausfluß *m*; **efflu'vio** (..wö) *m* Ausdünstung *f*.  
**effo'ndere** ergießen; **effu'si** *p.p.* von effondere; **effu'sio'ne** *f* Vergießen *n*; *fig.* (Herzens-)Erguß *m*; con  $\sim$  di cuore mit überströmendem Herzen; **effu'so** *p.p.* von effondere. [Zuseln *f/pl.*]  
**E'gadi** (Ä'gädi) (le) *f/pl.* Ägatische  
**egemoni'a** (èdGè...) *f* Oberherrschaft *f*. [Meer *n.*]  
**Ege'o** (..dGä'ö): mare *m* Ägäische  
**e'gida** (Ä'bGidä) *f* Ägide *f*.  
**egi'ra** (èdG'irä) *f* He'bräer *f*.  
**Egi'tto** (..dG'it.) *m* Ägypten *n*;  
**egizia'no** 1. *a.* ägyptisch; 2. *E.*  
**e'gli** (e'gli) er; es. [m Ägypter *m.*]  
**e'glino** sie (*m/pl.*).  
**e'gloga** (Ä'glögä) *f* Hirtengedicht *n*.  
**ego'i'smo** (ègd'ismö) *m* Selbstsucht *f*; **ego'i'sta** 1. *a.* selbstsüchtig;

2. *m* Egoist *m*; **ego'i'stico** (...tö) selbstsüchtig  
**egre'gio** (ègrä'dGö) ausgezeichnet;  $\sim$  signore! Hochverehrter Herr!; all'  $\sim$  signor ... Seiner Wohlgeboren, Herrn ...  
**egua'le &c.** *f.* uguale &c.  
**eh?!** (è) nun?, he?  
**eh!?** (Ä) ach!  
**ehi!** (èi) heba!  
**ehm!** (Äm) hm!  
**ei** (èi) er; es.  
**eiaculato're** (èiäfü...) ausspritzend; Ausspritzungs...; **eiaculazio'ne** (...t'f'v'è) *f* Ausspritzung *f*.  
**elabora're** [io -a'boro] ausarbeiten; (cibi) verarbeiten; **elabora'te'zza** *f* Sorgfalt *f*; **elaborazio'ne** (...t'f'v'è) *f* Ausarbeitung *f*; Verarbeitung *f*.  
**elargi're** (..dG'irè) [io -isco] spenden; **elargizio'ne** (...t'f'v'è) *f* Spende *f*.  
**elasticità** (...tschlitä) *f* Elastizität *f*, Spannkraft *f*; **ela'stico** (...tö) 1. *a.* elastisch; 2. *m* Gummiband *n.* [Eibe *f.*]  
**E'lba** *f* (isola) Elba *n*; (fiume)  
**e'lee** (e'ltschè) *f* Steineiche *f*.  
**Eldora'do** *m* Eldorado *n*.  
**elefa'nte** *m* Elefant *m*; **elefan'te'ssa** *f* Elefantenweibchen *n*.  
**elega'nte** (..gä'n.) elegant, fein;  
**elega'nza** *f* Eleganz *f*.  
**ele'ggere** (èlä'b-Gä) wählen (a zu); **eleggi'bile** wählbar; **eleggi'bilità** (.....tä') *f* Wählbarkeit *f*.  
**elegi'a** (..dG'it.) *f* Elegie *f*; **elegi'aco** (...tö) elegisch.  
**elementa're** elementar; **maestro** *m*  $\sim$  Volksschullehrer *m*; **eleme'nto** *m* Element *n*; (*a.*  $\sim$  costitutivo) Bestandteil *m*;  $\sim$  *pl.* Anfangsgründe *m/pl.*  
**elemo'sina** *f* Almosen *n*; **elemo'sina're** [io -o'sino] betteln; **elemosini'ere** (...n'ä.) *m* Almosen-  
**E'lena** (Ä.) *f* Hele'ne *f*. [geber *m*]

**elē'ncō** (elā'nsō) *m* Verzeichnis *n*.  
**Eleonō'ra** *f* Eleonore *f*.  
**elē'tta** *f* Auslese *f*; Elite *f*; (amata) Auserwählte *f*; **elē'ggsi** *p.r.* von eleggere; **elettivo** (...vō) gewählt; Wahl-...; affinità *f* ~a Wahlverwandtschaft *f*; **elē'tto** 1. *p.p.* v. eleggere; 2. *a.* auserwählt; **elettora'le** Wahl-...; collegio *m* ~ Wahlkreis *m*; ehm. kurfürstlich; Kur-...; **elettora'to** *m* Wahlrecht *n*; ehm. Kurwürde *f*; Kurfürstentum *n*; **elettore** *m* Wähler *m*; ehm. Kurfürst *m*.  
**elettrici'smo** (...tschī'smō) *m*, **elettricità** (...tā') *f* Elektrizität *f*; **elē'ttrico** (...tō) elektrisch; **elettrizza'bile** elektrifizierbar; **elettrizza're** elektrifizieren; **elettrizzazio'ne** (...tšiv'.) *f* Elektrifizierung *f*; **elē'ttro** *m* Bernstein *m*.  
**elettro...** in Bñgn: ~calami'ta *f* Elektromagnet *m*; ~chi'mica *f* Elektrochemie *f*; ~magneti'smo *m* Elektromagnetismus *m*.  
**elettro'metro** *m* Elektrometer *n*, Elektrizitätsmesser *m*.  
**elettro...** in Bñgn: ~moto're *m* Elektromotor *m*; ~terapi'a *f* Elektrotherapie *f*; ~te'cnico (iā't-nīfō) *m* Elektrotechniker *m*.  
**elettua'rio** (...tūā'riō) *m* Apoth. Latwerge *f*.  
**elevame'nto** (...wā..) *m* Erhebung *f*; **eleva're** erheben; **elevato'zza** *f* Erhabenheit *f*; **eleva'to** *fig.* erhaben; **elevato're** *m* Fahrstuhl *m*; **elevazio'ne** (...tšiv'.) *f* Erhebung *f*; Astr. Höhe *f*; Ref. Wandlung *f*.  
**elezio'ne** (...tšiv'.) *f* Wahl *f*.  
**ē'lica** (...lā), **ē'lice** (...tschē) *f* Math. Schraubenlinie *f*; ⚓ Schiffsschraube *f*.  
**eli'dere** ausstoßen; Phhj. aufheben.  
**eligi'bile** (...dGī'..) *f*. eleggibile.  
**elimina're** [io -i'mino] beseitigen;  
**eliminazio'ne** (...tšiv'.) *f* Ausschcheidung *f*.

**eliogco'pio** (el'ōhō'pivō) *m* Sonnenfernrohr *n*; **eliotipi'a** *f* Heliotypie *f*; **eliotro'pio** (...pivō) *m* Heliotrop *m*.

**Eli'sa** *f* Elise *f*.

**Elišabē'tta** *f* Eli'sabeth *f*.

**eli'si** *p.r.* von elidere.

**Eli'sio** *m* Elysium *n*; **campi** *m/pl.*

~ elysische Gefilde *n/pl.*

**elišio'ne** (...šiv'.) *f* Ausstoßung *f*.

**elišir** *m* Elixir *n*.

**eli'so** *p.p.* von elidere.

**e'lla** (e'l-lā) *ſie*; E~ Sie.

**elle** (ā'l-lā) *m u. f* 2 *n*.

**elleni'smo** *m* Griechentum *n*; **el-**

**leni'sta** *m* Hellenist *m*.

**e'llera** *f* Feuer *m*.

**Ellespo'nto** *m* Hellespont *m*.

**elli'sse** (Geom.), **elli'ssi** (Gram.)

*f* Ellipse *f*; **elli'ttico** (...tō) ellip-

**e'lmo** *m* Helm *m*. [tiſch.]

**elocuzio'ne** (...kütšiv'ne) *f* Vortrag *m*; Ausdrucksweise *f*.

**elogia're** (...dGā') belob(ig)en; **elo'gio** (...dGō) *m* Lobrede *f*; **elogi'sta** *m* Lobredner *m*.

**eloque'nte** (...wā'n.) beredt; **elo-**

**que'nza** *f* Beredsamkeit *f*; **elo'**

**quio** *m* Redeweise *f*; **Stil** *m*.

**e'lſa** *f* Degenglocke *f*.

**elucubrazio'ne** (...kūbrätšiv'.) *f* sorgfältige (bisd. Nacht-)Arbeit.

**elu'dere** umgehen; **elu'si** *p.r.* von

eludere; **elusiō'ne** (...šiv'.) *f* Um-

gehung *f*; **eluso** *p.p.* von eludere.

**elvē'tico** (elwā'ttō) schweizerisch;

**Elvē'zia** (...tšiv'ā) *f* Schweiz *f*.

**emacia're** (...tschā'rē) mager machen; ~**si** abmagern.

**emana're** 1. *v/a.* erlassen; 2. *v/n.* ausströmen; **emanazio'ne** (...tšiv'.) *f* Veröffentlichung *f*; Aus-

strömung *f*.

**emancipa're** (...tschī..) [io ema'n-

cipo] befreien; iur. freigeben; ~**si**

sich emanzipieren, sich freimachen;

**emancipato're** *m* Befreier *m*;

**emancipazio'ne** (...tšiv'.) *f* Be-



freitung *f*; Emanzipation *f*; jur. Mündigprechung *f*.  
**Emanue'le** (...niä') *m* Ema'nuel *m*.  
**emblem'a** *m* Sinnbild *n*; **emblem'a'tico** (...tö) sinnbildlich.  
**e'mbrice** (...tschë) *m* Dachstein *m*.  
**embriologi'a** (.brlööbG'lä) *f* Embryologie *f*; **embriona'le** embryonal;  
**embrio'ne** *m* Embryo *m*.  
**emenda'bile** verbesserungsfähig;  
**emendame'nto** *m* Amendement *n*,  
 Abänderungsantrag *m*; **emenda're** (ver) bessern;  
**emendazio'ne** (...tsh'ö'në) *f* (Ver-)Besserung *f*.  
**emerge'nte** (...dG'ä'n.): anno *m* ~  
 Anfangsjahr *n* (einer Zeitrechnung);  
**emerge'nza** *f* Vorfall *m*; **emergere**  
 emportauschen; *fig.* hervorgehen;  
 (distingueri) her-  
**em'erito** ausgedient. [vortragen.]  
**em'erisi** *p.r.* von emergere; **emergio'ne**  
 (...tsh'ö'në) *f* Auftauchen *n*; **em'erso**  
*p.p.* von emergere.  
**em'esso** *p.p.* von emettere.  
**em'etico** (...tö) 1. *a.* brechen-  
 erregend; 2. *m* Brechmittel *n*.  
**em'ettere** (suoni &c.) geben;  
 (un' opinione) aussprechen; *Phy.*  
 ausstrahlen; *Bot.* emittieren, in  
 Umlauf bringen. [*m.*]  
**emici'clo** (...tsch'iflö) *m* Halbkreis  
**emiera'nia** (...frä'n'ä) *f* Migräne *f*.  
**emigra'nte** (...grä'n.) *m* Auswan-  
 derer *m*; **emigra're** auswandern;  
**emigrazio'ne** (...tsh'ö'në) *f* Aus-  
 wanderung *f*.  
**Emi'lia** *f* Emilie *f*; *Geogr.* Emilia *f*.  
**Emi'lio** *m* Emil *m*.  
**emine'nte** hervorragend; **eminen-  
 ti'ssimo** (titolo) Hochwürdigster;  
**emine'nza** Anhöhe *f*; *fig.* Höhe *f*;  
 (titolo) Eminenz *f*.  
**emi'ro** *m* Emir *m*.  
**emisfe'rico** (...tö) hemisphärisch;  
**emisfe'ro** *m* Halbfugel *f*.  
**emi'si** *p.r.* von emettere.  
**emissa'rio** (...riö) 1. *a.*: capro *m*  
 ~ Sündenbock *m*; 2. *m* Ableitung

tautal *m*; *Bot.* Geheimagent *m*;  
**emissio'ne** (...tsh'ö'në) *f* Ausstoßen  
*n*; *Bot.* Emission *f*, Ausgabe *f*;  
 banca *f d'* ~ Notenbank *f*.  
**emisti'chio** (...tö) *m* Halbvers *m*.  
**e'mme** (ä'm-mä) *m u. f* M *n*.  
**emo** *Abt.* für eminentissimo.  
**emolli'e'nte** (.mol-'li'ä'n.) 1. *a.* er-  
 weichend; 2. *m* erweichendes  
 Mittel. [Nebeneintünfte *f/pl.*]  
**emolume'nto** *m* Gehalt *n*; [*pl.*]  
**emorragi'a** (...dG'ä) *f* Blutung  
*f*; **emorro'idi** (...rö'idi) *f/pl.* Hä-  
 morrhoiden *f/pl.*; **emosta'si** *f*  
 Blutstocung *f*; **emosta'tico** (...-  
 tö) blutstillend; **emotti'si** *f* Blut-  
 husten *m*.  
**emoziona'nte** (...tsh'ö'n.) [spannend];  
**emozio'ne** *f* Erregung *f*.  
**e'mpiere** (.pi'ë.) füllen.  
**empietà** (.pi'età) *f* Gottlosigkeit *f*;  
*fig.* Ruchlosigkeit *f*.  
**empime'nto** *m* Füllen *n*.  
**e'mpio** (e'mpiö) gottlos; ruchlos.  
**empi're** füllen.  
**empi'reo** (.pi'rëö) *m* (od. *a.*: cielo  
*m* ~) oberster Himmel.  
**emp'irico** (...tö) 1. *a.* empirisch;  
 2. *m* Empiriker *m*; *Med.* Natur-  
 arzt *m*; **emp'irismo** *m* Empiris-  
 mus *m*. [*Filtrierpapier n.*]  
**empore'tico** (...tö): carta *f* ~  
**emp'orio** (...riö) *m* Emporium *n*,  
 Handelsplatz *m*; *fig.* Arsenal *n*.  
**emula're** [io e'mulo]: ~ qu. j-m  
 nacheifern; **emulato're** *m* Nach-  
 eiferer *m*; **emulazio'ne** (...tsh'ö'në)  
*f* Racheiferung *f*; **e'mulo** 1. *a.*  
 wetteifernd; 2. *m* Racheiferer *m*;  
 (= rivale) Nebenbuhler *m*.  
**emulsio'ne** (...tsh'ö'në) *f* Emulsion *f*.  
**enea'ustica** (.tä'u'st'ika) *f* Entaustit  
*f*, Wachsmalerei *f*.  
**encefali'te** (.tschë...) *f* Gehirn-  
 entzündung *f*.  
**enci'clia** (.tsch'ifl'ä) *f* Enzyklistä  
*f*; **enciclopedia** (...flö...) *f* En-  
 zyklopädie *f*, Konversationslexikon



**n;** enciclopedico (....fö) 1. *a.* enzyklopädisch; 2. *m.* Enzyklopädist *m.*  
**enclitica** (enklitika) *f.* Gram. enklitische Partikel; **enclitico** enklitisch.  
**encomiabile** (.fömiä...) lobenswert; **encomiare** preisen; **encomiastico** (....fö) lobrednerisch; **encomiatore** *m.* Lobredner *m.*; **encomio** (.miö) *m.* Lob *n.*  
**endecasillabo** (.kä...) 1. *a.* elfsilbig; 2. *m.* Elfsilbner *m.*  
**endemia** *f.* Endemie *f.*; **endemico** (...fö) endemisch.  
**endice** (.tschë) *m.* Nestel *n.*  
**energia** (.dGiä) *f.* Energie *f.*, Tatkraft *f.*; (di discorso) Nachdruck *m.*; **energico** (...fö) energisch, kraftvoll. [essen; 2. *m.* Befessene(r) *m.*]  
**energumeno** (.gü...) 1. *a.* be-  
**enfasia** *f.* Emphase *f.*; **enfatico** (...fö) emphatisch.  
**enfiamone** (.fiädGö...) *f.*, **enfiamento** *m.* Anschwellung *f.*; **enfiamare** (an)schwellen; **enfiamatura** *f.* Geschwulst *f.* [*f.*, Erbpacht *f.*]  
**enfiteusi** (.tä'uffi) *f.* Emphyteuse  
**Engadina** (.gä...) *f.* Engadin *n.*  
**enigma** (.nig.), **enigma** *m.* Rätsel *n.*; **enigmatico** rätselhaft.  
**enne** (än-nä) *m.* u. *f.* 8 *n.*  
**ennesimo** Math. n<sup>ter</sup>; F l' ~ ... der hundertste ...  
**enologia** (...dGiä) *f.* Önologie *f.*, Weinbereitungslehre *f.*; **enologo** (...gö) *m.* Weinverständige(r) *m.*  
**enorme** ungeheuer; **enormità** (...tä') *f.* Ungeheuerlichkeit *f.*  
**Enrietta** (.fe't-tä) *f.* Henriette *f.*  
**Enrico** (.fö) *m.* Heinrich *m.*  
**ente** *m.* Wesen *n.*; ~ morale juristische Person.  
**enterite** *f.* Darmentzündung *f.*  
**entità** (.tä') *f.* Bedeutung *f.*; Phil. Wesenheit *f.* [lehre *f.*]  
**entomologia** (...dGiä) *f.* Insekten-  
**entrambi** beide. [Woche.]  
**entrante**: settimana *f.* ~ nächste

**entra're** eintreten; hinein- (herein-) gehen; Thea. auftreten; (questa chiave, questo mobile) non c'entra ... geht nicht hinein; (= cominciare) beginnen; ~ in carica ein Amt antreten; (~ nei fatti altrui) sich einmischen; tu non c'entri du hast damit nichts zu tun; questa non gli entra das kann man ihm nicht beibringen; questi guanti non mi entrano diese Handschuhe sind mir zu eng (F friege ich nicht an); **entrata** *f.* (di persone) Eintreten *n.*, (solenne ~) Einzug *m.*; (a. luogo d' ~) *f.* Eingang *m.*; (per carrozze &c.) Einfahrt *f.*; (in una società &c.) Beitritt *m.*; (in carica) Zutritt *m.*; ☉ Einnahme *f.*; ♪ Einsetzen *n.*; **entratura** Eingang *m.*; (in carica) Zutritt *m.*; **entro** binnen; *s. a.* dentro.  
**entusiasma're** (.fiäsmä...) begeistern; **entusiasmo** *m.* Begeisterung *f.*; **entusiasta** 1. *m.* Schwärmer *m.*; 2. *a.* = **entusiastico** (....fö) begeistert.  
**enumerare** [io -u'nero] aufzählen; **enumerazione** (...tä'vö...) *f.* Aufzählung *f.*  
**enunciare** (.tschärë) äußern; (un problema) darlegen; **enunciazione** (...tä'vönë) *f.* Äußerung *f.*; Darlegung *f.*  
**epa** F *f.* Bauch *m.*; **epatico** (...fö) Leber-...; **macchie** *f/pl.* ~che Leberflecke *m/pl.*  
**epica** (.tä) *f.* Epil *f.*; **epicedio** (.tschäd'vö) *m.* Leichengedicht *n.*; **epico** (.fö) episch.  
**epidemia** *f.* Epidemie *f.*; **epidemico** (....fö) epidemisch; **epidermide** *f.* Oberhaut *f.*  
**Epifania** *f.* Dreikönigsfest *n.*  
**epigrafe** (.gräfe) *f.* Inschrift *f.*; **epigrafia** *f.* Inschriftenkunde *f.*; **epigrafico** (....fö) epigraphisch;

epigra'mma *m* Epigramm *n*;  
 epigramma'tico (....tō) epigram-  
 matisch; epigrammi'sta *m* Epi-  
 grammendichter *m*; epilessi'a *f*  
 Fallsucht *f*; epile'ttico (....tō)  
 epileptisch; epiloga're (...gā')  
 [io -i'logo] kurz wiederholen;  
 ep'i'logo (...gō) *m* Epilo'g *m*;  
 episcopa'le (.pi'stō...) biſchöflich;  
 episcopa'to *m* Biſtum *n*; Bi-  
 ſchofswürde *f*; episo'dio (...diō)  
*m* Epiſode *f*; ep'i'stola *f* Epiſtel  
*f*; epistola're Brief-...; episto-  
 la'rio (....riō) *m* Briefſammlung  
*f*; epita'fio (...tā'f-iō) *m* Grab-  
 ſchrift *f*; epitala'mico (....tō)  
 Hochzeit-...; epitala'mio (....  
 miō) *m* Hochzeitſgedicht *n*; epi-  
 toto *m* Beiname *m*; epi'tome *m*  
 u. *f* Auszug *m*; epizoozi'a *f* Vieh-  
 e'poca (..tā) *f* Epo'che *f*. [ſeuche *f*.]  
 epope'a *f* Epopöe *f*.  
 eppu're (ep-pū'rē) und doch.  
 epulo'ne *m* Schwelger *m*.  
 epura're reinigen.  
 equa'hile (ēkwā'...) gleichförmig;  
 equabilitā (....tā) *f* Gleichförmig-  
 keit *f*; equa'nime gerecht; equa-  
 nimitā (....tā) *f* Gerechtigkeit *f*;  
 equato're *m* Aqua'tor *m*; equato-  
 ria'le (...riā'lē) äquatorial; equa-  
 zio'ne (...tā'iō'nē) *f* Gleichung *f*.  
 equē'stre (ēkwā'htrā) Reiter-...;  
 Ritter-...; ordine *m* ~ Ritterorden  
*m*; statua *f* ~ Reiterſtandbild *n*;  
 circo *m* ~ Birkuß *m*; compagna  
*f* ~ Birkußgeſellſchaft *f*.  
 equia'ngolo (ēkwā'ngō) gleich-  
 wink(e)lig; equidista'nte gleich-  
 weit entfernt; equila'tero gleich-  
 ſeitig; equilibra're ins (im)  
 Gleichgewicht bringen (halten);  
 equilibra'to *fig.* ruhig; equi-  
 lib'rio (...brīō) *m* Gleichgewicht *n*.  
 equi'no (ēkwī'nō) Pferde-...  
 equinozia'le (ēkwī'nōtā'iā') äqui-  
 noctial; equino'zio *m* Tag- und  
 Nachtgleiche *f*.

equipaggiame'nto (ēkwāp-gā-)  
*m* Ausrüſtung *f*; Bemannung *f*;  
 equipaggia're ausrüſten; ↓ be-  
 mannen; equipa'ggio *m* Reiſe-  
 gepäck *n*; ↓ Schiffsmannſchaft *f*;  
 × Ausrüſtung *f*; (= carrozza)  
 Equipage *f*, Wagen *m*.  
 equipara're (ēkwā...) gleichſtellen;  
 equipolle'nte gleichwertig; equi-  
 polle'nza *f* Gleichwertigkeit *f*;  
 equitā (..tā') *f* Billigkeit *f*.  
 equitazio'ne (ēkwītātā'iō') *f* Reit-  
 kunſt *f*.  
 equivale'nte (ēkwāwā...) 1. *a.* gleich-  
 wertig; 2. *m* Gleichbedeutende(s)  
*n*; gleicher Betrag; equivale'nza  
*f* Gleichwertigkeit *f*; equivale're  
 gleichwertig ſein; equivoc'a're  
 (...kā') [io -i'vocol] ſich irren;  
 equi'voco (...tō) 1. *a.* zweideutig;  
 2. *m* Mißverständnis *n*; Verſehen  
*n*; e'quo billig, gerecht.  
 e'ra<sup>1</sup> *f* Ära *f*, Zeitrechnung *f*; ~  
 volgare chriſtliche Zeitrechnung.  
 e'ra<sup>2</sup>, e'rano *impf.* von *essere*.  
 eraria'le (...riā') fiſkaliſch; era-  
 rio *m* Staatsſchatz *m*.  
 erava'mo *impf.* von *essere*.  
 e'rba *f* Graſ *n*; Kocht. Gemüſe *n*;  
 in ~ zukünftig; come l' ~ botto-  
 nica *F* wie ein bunter Hund;  
 dare l' ~ trastulla mit leeren  
 Worten hinhalten; erba'ccia  
 (.bā't-ſchā) *f* Unkraut *n*; er-  
 ba'ceo (.bā't-ſchēō) krautartig;  
 erba'ggio (.bā'd-gō) *m* Gemüſe  
*n*; erba'io (..iō) *m* Graſplatz *m*;  
 erbaiuo'lo (..iuō') *m* Gemüſe-  
 händler *m*; erba'rio *m* Pflanzen-  
 buch *n*; erba'tico (...tō) *m* Wei-  
 berecht *n*; erba'to 1. *a.* graſig;  
 2. *m* Raſen *m*; erbive'ndolo  
 (...we'n...) *m* Gemüſehändler *m*;  
 erbi'voro (..wō) pflanzenfreſſend;  
 erbori'gta *m* Pflanzenſammler *m*;  
 erborizza're botaniſieren; erbo-  
 rizzato're *f.* erborista; erbo'go  
 graſig.

**E'rcole** (Ä'rföle) *m* Herkules *m*;  
**ercoli'no** *v*-beinig; *gambe* *f/pl.*  
 ~e *D*-Beine *n/pl.*; **ercu'leo** (erfü-  
 lö) herkulisch.

**erē'de** *s*. Erbe *m*, Erbin *f*; **erē-  
 ditā** (...tā') *f* Erbschaft *f*; **erēdi-  
 ta're** [io -ē'dito] erben; **erēdi-  
 ta'rio** (...rō) erblich; Erb-...;  
**principe** *m* ~ Kronprinz *m*; **erē-  
 ditiē'ra** (...tā') *f* reiche Erbin.

**eremita** *m* Eremit *m*, Einsiedler  
*m*; **eremita'ggio** (...tā'd-Gō) *m*,  
 ē'romo *m* Einsiedelei *f*.

**erēš'a** *f* Heherei *f*; **erēš'a'rea**  
 (...š'ā'rfā) *m* Heher *m*.

**erēšsi** *p.r.* von erigere.

**ereticale** (...tā') feherisch; **erē-  
 tico** 1. *a*. feherisch; 2. *m* Heher *m*.

**erē'tto** *p.p.* von erigere; **erēzio'ne**  
 (...tš'ō') *f* Errichtung *f*; (*d'* un  
 asilo &c.) Stiftung *f*; *Psiol.*  
 Erektion *f*.

**erga'stolo** (.gā'štō.) *m* allg. Zucht-  
 haus *n*; *jur.* lebenslängliches  
 Zuchthaus.

**ē'rgere** *s*. erigere.

**ē'rica** (...tā) *f* Heidekraut *n*.

**erī'gere** (...dGē.) errichten; (*un*  
 asilo &c.) gründen; ~*si* *a* (*od.*  
*in*) ... sich aufwerfen zu ...

**ē'rma** *f* Herme *f*.

**ermafrodi'to** 1. *a*. zwitterhaft;  
 2. *m* Zwitter *m*.

**Erma'no** *m* Hermann *m*.

**ermelli'no** *m* Hermelin *n*.

**ermene'utica** (...nā'utikā) *f* Her-  
 meneutik *f*.

**ermeticitā** (...tschitā') *f* Luft-  
 dichtigkeit *f*; **er-mē'tico** (...tš)  
 hermetisch; luftdicht. [*m* Ernst *m*.]

**Erne'sta** *f* Ernestine *f*; **Erne'sto**

**ē'rnia** (Ä'rnā) *f* Bruch *m*; **ernia'-  
 rio** (...rō) Bruch-...; **cinto** *m* ~  
 Bruchband *n*; **ernio'so** 1. *a*.  
 brüchig; 2. *m* Bruchtraufe(*r*) *m*.

**ē'ro** *impf.* von essere.

**Erō'de** *m* Herodes *m*.

**erō'e** (ērō'e) *m* Held *m*.

**eroga'bile** (.gā'.. ) verteilbar;  
**eroga're** [io ē'rogo] spenden; **erō-  
 gazio'ne** (...tš'ō') *f* Spendung *f*.  
**erō'ico** (ērō'itō) heldenmütig; *Lit.*  
 heroisch, Helden-...; **erōico'mico**  
 (...tš) heroisch-komisch; **erō'ina**  
 (ērō'ī') *f* Heldin *f*; **erō'ismo** *m*  
 Heldenmut *m*.

**erō'mpere** hervorbrechen.

**erōšio'ne** *s*. corrosione.

**erō'tico** (...tš) erotisch, Liebes-...

**erō'tto** *p.p.* von erompere.

**ē'rpete** *m u. f* Path. Flechte *f*;

**erpe'tico** (...tš) flechtenartig.

**erpicare** (...kārē) [io ē'rpico]  
 eggen; **ē'rpice** (...tschē) *m* Egge *f*.

**errabo'ndo** (er-rā..) umherirrend;

**erra'nte** irrend; **stella** *f* ~

Wandelstern *m*, Planet *m*; **ebreo**

*m* ~ ewiger Jude; **cavaliere** *m* ~

fahrender Ritter; **erra're** irren;

(*dello sguardo*) umhersehweifen;

**erra'ta** *f* oder ~ **corrigere** *f* Druck-

fehlerverzeichnis *n*; **erra'to** irrig.

**ē'rre** (Ä'r-rā) *m u. f* R *n*.

**erroneità** (...nētā') *f* Irrtümlichkeit  
*f*; **erro'neo** irrtümlich; **erro're**

*m* Irrtum *m*; (*di grammatica*

&c.) Fehler *m*; ~ *di stampa*

Druckfehler *m*; ~ *di gioventù*

jugendliche Verirrung.

**ē'rta** *f* steile Anhöhe; **all'** ~ auf

der Hut; **all'** ~ **sentinella!**

Achtung, Posten!; **erte'zza** *f*

Steilheit *f*; **ē'rto** steil; **a testa**

~ *a* erhobenen Hauptes.

**erudi'to** 1. *a*. gelehrt; 2. *m* Ge-

lehrte(*r*) *m*; **erudizio'ne** (...tš'ō')

*f* Gelehrsamkeit *f*.

**eru'ppi** *p.r.* von erompere.

**erutta're** 1. *v/a*. auswerfen; 2. *v/n*.

auffstoßen; **erutti'vo** (...wō) mit

Ausschlag verbunden; Ausbruchs-

...; **eruzio'ne** (...tš'ō') *f* Aus-

bruch *m*; *Med.* Ausschlag *m*; *×*

Ausfall *m*.

**Erzego'vina** (.gō'wi.) *f* Herze-

govina *f*.



**esacerba're** (.tscher..) verschärfen; (una ferita) reizen; (qu.) verbittern; **esacerbazio'ne** (....tʃi'd'ne) *f* Verschärfung *f*; Reizung *f*; Verbitterung *f*.

**esae'drico** (....tʃo) sechsflächig; **esae'dro** *m* Sechseck *m*.

**esagera're** (.dʒe..) [io esa'gero] übertreiben; **esagerati'vo** (....wʃ) übertreibend; **esagerato're** *m* Übertreiber *m*; **esagerazio'ne** (....tʃi'd') *f* Übertreibung *f*.

**esagona'le** (.gʒ..) sechsseitig; **esagono** 1. *a.* sechseck; 2. *m* Sechseck *n*.

**esala're** 1. *v/a.* ausdünsten; 2. *v/n.* verdunsten; **esalazio'ne** (....tʃi'd'ne) *f* Ausdünstung *f*.

**esalta're** erheben; (= lodare) preisen; *fig.* aufregen; **esalta'to** 1. *a.* ergriffert, überspannt; (= entusiasta) überschwänglich; 2. *m* überspannter Mensch; **esaltato're** *m* Lobpreiser *m*; **esaltazio'ne** (....tʃi'd') *f* Erhebung *f*; Überschwenglichkeit *f*; Überspanntheit *f*. [nehmung *f*.]

**esame** *m* Prüfung *f*; jur. Ver-  
**esametro** *m* Hexameter *m*.

**esamina'bile** prüfbar; **esamina'nte** *m* Examinator *m*; **esamina're** [io -a'mino] prüfen; jur. vernehmen; **esaminato're** 1. *a.* Prüfungsges.; 2. *m* Examinator *m*, Prüfer *m*. [esa'nime entfacht.]

**esanguie** (eʃa'ngwe) blutleer; **esaspera're** [io -a'spero] verschärfen; (qu.) erbittern; ~si schlimmer werden; in Erbitterung geraten; **esasperazio'ne** (....tʃi'd') *f* Verschärfung *f*; Erbitterung *f*.

**esatto'zza** *f* Genauigkeit *f*; **esa'tto** 1. *p.p.* von esigere; 2. *a.* genau; **esatto're** *m* Eintreiber *m*; (a. ~ delle imposte) Steuereintnehmer *m*; **esattori'a** *f* Steuerannahmestelle *f*.

**esaudi'bile** (eʃa'...) erhörbar; **esaudime'nto** *m* Erhörnung *f*; **esaudi're** [io -isco] erhören; **esaudito're** *m* Erhörer *m*.

**esauri'bile** (eʃa'...) erschöpfbar; **esaurime'nto** *m* Erschöpfung *f*; **esauri're** [io -isco] erschöpfen; (= consumare) verbrauchen; (gli affari) erlebigen; **esauri'to** ⚬ vergriffen; **esau'sto** *p.p.* von esaurire.

**esautora're** (eʃa'...) [io esa'utoro] des Aufsehens (od. der Gewalt) berauben; ~si die Autorität einbüßen.

**esazio'ne** (....tʃi'd') *f* Erhebung *f*.  
**e'sca** (eʃka) *f* Lockspeise *f*; poet. Speise *f*; (per pesci &c.) Köder *m*; (da accendere) Zunder *m*.

**escandescen'za** (eʃkandeschän-tʃa) *f* Sähsorn *m*; dare in ~e aufbrauen. [grabung *f*.]

**escavazio'ne** (eʃkavätʃi'd') *f* Aus-  
**eschime'se** (eʃkl..) *m* Estimo *m*.

**esci're** (eʃchi'rè) *s.* uscire.

**esclama're** (eʃklä..) anrufen; **esclamati'vo** (....wʃ) 1. *a.* Ausrufungs-...; punto *m* ~ = 2. *m* Ausrufungszeichen *n*; **esclamazio'ne** (....tʃi'd') *f* Ausrufung *f*.

**escludere** (eʃklü..) ausschließen; **esclu'si** *p.r.* von escludere; **esclusio'ne** (....tʃi'd') *f* Ausschließung *f*; Ausschluß *m*; **esclusi'va** (....wʃ) *f* Ausschließung *f*; Pol. Einspruchsrecht *n*; ⚬, *fig.* Monopol *n*; **esclusivame'nte** mit Ausschluß; ausschließlich; **esclusivi'smo** *m*. **esclusività** (....tä) *f* Exklusivität *f*; **esclusi'vo** ausschließend; (di persone) rechthaberisch; exklusiv; **esclu'so** *p.p.* von escludere.

**e'sco** *pr.* von uscire.

**escogita'bile** (eʃkʃʃgʃl..) ausdenkbar; **escogita're** [io -o'gito] ausdenken; **escogitato're** *m* Erfinder *m*; **escogitazio'ne** (....tʃi'd') *f* Erfinden *n*.



escoria're (eštor'ia') abschürfen;  
escoriazio'ne (...tš'io'ne) f Ab-  
schürfung f.

esereme'nto (ešrē...) m Extremen-  
t, Not m. [Auswuchs m.]

escresce'nza (eštrēschā'nšā) f  
escursio'ne (eštürš'io'ne) f Extur-  
sion f, Ausflug m.

esecra'bile (...trā...) verdammens-  
wert; esecrabilitā (...tā) f  
Abscheulichkeit f; esecra'ndo  
fluchwürdig; esecra're verwün-  
schen; esecrazio'ne (...tš'io'ne) f  
Verwünschung f.

esecu'tare (...tū...) pfänden; ese-  
cuti'vo (...vō) executiv, vollzie-  
hend; jur. Vollstreckungs-...; ese-  
cuto're m Vollstrecker m; jur.  
Gerichtsvollzieher m; ♪ Vortra-  
gende(r) m; esecuto'ria (...riā)  
f Vollstreckungsbefehl m; esecu-  
to'rio vollstreckbar; Vollstret-  
kungs-...; esecuzio'ne (...tš'io'ne) f  
Ausführung f; jur. Vollstreckung  
f; (a. ~ giudiziaria) Pfändung  
f; (d'un condannato) Hinrich-  
tung f; Thea. Aufführung f;  
mandare (andare) in ~ zur Aus-  
führung bringen (kommen).

ese'gesi (...džā...) u. esege'si (...  
džā') f Exegese f; esege'ta m  
Exeget m, Ausleger m; esege'ti-  
co (...tō) exegetisch.

esegu'i'bile (...gwī...) ausführbar;  
eseguibilitā (...tā) f Ausführ-  
barkeit f; esegu'ire [io -isco]  
ausführen; ♪ vortragen.

esempigra'zia (...grā'tš'ia) zum  
Beispiel (Abt. 3. B.); ese'mpio  
(...p'io) m Beispiel n; per ~ bei-  
spielsweise, zum Beispiel; esem-  
pla're 1. a. musterhaft; c. s.  
exemplarisch; 2. m Muster n;  
Typ. Exemplar n; (per iscrive-  
re &c.) Vorlage f; esempla-  
ritā (...tā) f Mustergültigkeit f;  
esemplifica're (...fā') [io -i'fico]  
durch Beispiele erläutern; esem-

plificazio'ne (...tš'io'ne) f Er-  
klärung f durch Beispiele.

esonta're befreien; ~si sich frei  
machen; ese'nte befreit, frei;

esenzio'ne (...tš'io'ne) f Befreiung f.  
ese'quie (...tō) f/pl. Leichen-  
feier f.

eserce'nte (...tschā'n.) 1. a. aus-  
übend; ☉ betreibend; 2. m Schan-  
wirt; allg. Gewerbetreibende(r) m;  
eserci're [io -isco] betreiben;  
esercita're [io ese'rcito] üben;  
(una carica &c.) ausüben; abs.  
(di medici &c.) praktizieren; eser-  
citazio'ne (...tš'io'ne) f Übung f;  
ese'rcito m Heer n; eserci'zio  
(...tš'io'ne) m Übung f; Ausübung  
f; (d'un negozio &c., a. ~) Be-  
trieb m; (a. ~ finanziario) Rech-  
nungsjahr n.

esibi're [io -isco] vortweisen; (=  
offrire) anbieten; esibizio'ne  
(...tš'io'ne) f Vorlegung f; Uer-  
bieten n.

esige'nte (...džā'n.) anspruchsvoll;  
esige'nza f Erfordernis n;  
(= pretesa) Anspruch m; esi-  
gere verlangen; (= riscuotere)  
einziehen; esigi'bile einziehbar;  
esigibilitā (...tā) f Einziehbar-  
keit f. [ &c. ]

esiglia're (...šljā') &c. f. esiliare  
esiguitā (...gwitā) f geringfügig-  
keit f; esi'guo geringfügig.

esilara're [io -i'laro] erheitern.

e'sile dünn; (di persone) schwäch-  
tig. [m Verbannung f.]

esilia're verbannen; esi'lio (...liō)  
esilitā (...tā) f Schwächlichkeit f.

esi'mero befreien.

esi'mio (...m'io) hervorragend; (in  
lettere) Hochverehrter.

esiste'nza f bestehen n; (= vita)  
Leben n; esi'store bestehen;  
leben.

esita'bile ☉ absehbar; esita'nza  
f Zögern n; esita're [io e'sito]  
1. v/a. verkaufen; 2. v/n. zögern;



darlegen; lit. auslegen; ~ la vita das Leben auß Spiel setzen; **espo'si** p. r. von esporre.

**esporta're** exportieren, ausführen; **esporta'tore** m Exporteur m; **esportazio'ne** (...tʃi'ò'.) f Export m, Ausfuhr f.

**espositi'vo** (...wò) erklärend; **esposito're** m Aussteller m; Ausleger m; **esposizione** (...tʃi'ò'.) f Ausstellung f; Auslegung f; Darlegung f; Bot. Exposité n; ~ mondiale Weltausstellung f; **espo'sto** 1. p. p. von esporre; 2. m Darstellung f; (di persone) Findling m.

**espressame'nte** eigens; **espre'ssi** p. r. von esprimere; **espressio'ne** (...tʃi'ò'.) f Ausdruck m; **espressi'va** (...wá) f Ausdrucksfähigkeit f; **espressi'vo** ausdrucksvoll; **espre'sso** 1. p. p. von esprimere; 2. a. ausdrücklich; ☞ **expreß**; 3. m Eilbote m; ☞ **Expreßzug** m; per ~ durch Eilboten; **esprimere** ausdrücken; aussprechen; **esprimi'bile** ausdrückbar.

**espropria're** (...pri'á'.) expropriieren, enteignen; ~ si sich berauben; **espropriazio'ne** (...tʃi'ò'nè) f Expropriation f, Enteignung f.

**espugna'bile** (.pünjá' ..) bezwingbar; **espugna're** bezwingen; (qu.) zu Fuß bringen; **espugna'tore** m Bezwinger m; **espugna'zio'ne** (...tʃi'ò'.) f Einnahme f.

**espulsi** p. r. von espellere; **espulsi'o'ne** (...tʃi'ò'.) f Ausstoßung f; Bot. Ausweisung f; Med. Absonderung f; **espulsi'vo** (...wò) ausstoßend; calza f ~ a Gummistrumpf w; **espulso** p. p. von espellere; **espulso're** m Ausreiber m.

**espurga're** (.gá'rè) reinigen.

**e'ssa** (e'ʃ-bá) fle.

**e'sso** m u. f Sn. [mal.] **essendoché** (...tʃè') da nun ein-

**esse'nza** (eʃ-bá'n.) f Wesen n; Apoth. Essenz f; **essenzia'le** (...tʃi'á'.) 1. a. wesentlich; 2. m Hauptsache f; **essenzialità** f (...tá') Wesentlichkeit f.

**e'ssere** 1. v/n. sein; ~ di qu. j-m gehören; non c'è es gibt nicht; er (es) ist nicht da; che è che non è da plötzlich; ci siamo! da haben wir's!; che sarà di noi? was soll aus uns werden? 2. m Sein n; Wesen n; (= stato) Zustand m.

**essicca're** (eʃ-ʃit-tá'.) austrocknen; **essiccati'vo** (...wò) austrocknend; **essiccato'io** (...tò'io) m Trockenboden m; **essiccato're** m Trockenmaschine f; **essiccazio'ne** (...tʃi'ò'.) f Austrocknung f.

**e'sso** er. [von ...] **est** m Dsten m; all' ~ di ... östlich; **e'stasi** f Verzückung f; **estasi'a'rsi** (...tá'r.) in Ekstase geraten.

**esta'te** f Sommer m; ~ di S. Martino Altweibersommer m.

**esta'tico** (...tò) verzücht.

**estempora'neo** unvorbereitet, improvisiert; poeta m ~ Stegreifdichter m.

**estende're** ausdehnen; ~ si sich erstrecken; lit. sich ausbreiten; **estensi'bile** ausdehnbar; **estensio'ne** (...tʃi'ò'.) f Ausdehnung f; (d'un documento) Ausfertigung f; **estensi'vo** (...wò) ausdehnbar; **estengo're** m Abfasser m.

**estenua're** (...nüá'.) [io estè'nuo] entfräften; **estenuazio'ne** (...tʃi'ò'.) f Entfrächtung f.

**esterio're** (...ri'ò'.) 1. a. äußerlich; 2. m Außere(s) n; **esteriorità** (...tá') f Außerlichkeit f.

**estermin...** s. stermin...

**esterna're** äußern; **estè'rno** 1. a. äußerlich; Außen-...; angolo m ~ Außenwinkel m; 2. m Außere(s) n; **e'stero** 1. a. ausländisch; ministro m degli (affari) ~



Minister *m* des Äußeren; 2. *m* Ausland *n*.

esterrofa'tto bestürzt.

este'si *p.r.* von estendere; este'so 1. *p.p.* von estendere; 2. *a.*: per ~ ausführlich.

este'ta *m* Ästhetiker *m*; este'tica (...tā) *f* Ästhetik *f*; este'tico (...tō) 1. *a.* ästhetisch; 2. *m* Ästhetiker *m*.

estima're &c. *ī.* stimare &c.; estimazio'ne (...tā'ō) *f* Achtung *f*; e'stīmo *m* Abschätzung *f*; (imposta) Grundsteuer *f*.

esti'nguere (...tā'gwe.) löschen; ☉ tilgen; ~si erlöschen; *fig.* sterben; estingui'bile löschbar; ☉ tilgbar;

esti'ngi *p.r.* von estinguere; esti'nto 1. *p.p.* von estinguere; 2. *m* Verstorbene(r) *m*; estinzi'o'ne (...tā'ō) *f* Löschen *n*; Tilgung *f*.

estirpa'bile ausrottbar; estirpame'nto *ī.* estirpazione; estirpa're ausrotten; *Chir.* extirpieren, ausschneiden; estirpato're *m* Ausrotter *m*; estirpazio'ne (...tā'ō'nē) *f* Ausrottung *f*; *Chir.* Extirpierung *f*, Ausschneiden *n*.

esti'vo (...wō) sommerlich; Sommer...

esto'reere (...tschē.) erzwingen; (danaro) erpressen; esto'rsi *p.r.* von estorcere; esto'rsio'ne (...tā'ō) *f* Erzwingung *f*; Erpressung *f*; esto'rto *p.p.* von estorcere.

estrada're ausliefern; estradizio'ne (...tā'ō) *f* Auslieferung *f*.

estra'e, estra'ggo *pr.* von estrarre.

estra'neo 1. *a.* fremd; essere ~ a qc. mit et. nichts zu tun haben; 2. *m* Fremde(r) *m*.

estra'rre ausziehen; (a. ~ a sorte) lösen; (numeri, radici &c.) ziehen; estra'ssi *p.r.* v. estrarre; estra'tto 1. *p.p.* v. estrarre; 2. *m* Auszug *m*; *Chem.* Extrakt *m*; (lotto) Gewinnnummer *f*; estra'zio'ne

(...tā'ō) *f* Ausziehung *f*; Zerlösung *f*; Ziehung *f*.

estremità (...tā) *f* äußerstes Ende; Extrem *n*; ~ *pl.* (del corpo) Extremitäten *f/pl.*; estre'mo 1. *a.* äußerst; (= ultimo) legt; ~ supplizio *m* Todesstrafe *f*; 2. *m* äußerstes Ende; Extrem *n*; *fig.* Gipfel *m*; essere agli ~i im Sterben liegen; ridurre agli ~i ins tiefste Elend bringen.

estrinseca're (...tā') [io -'nseco] äußern; estrinsecazio'ne (...tā'ō) *f* Äußerung *f*; estri'nseco (...tā) äußerlich.

e'stro *m* Eingebung *f*; (= capriccio) Laune *f*. [arm *m.*]

estua'rio (estūā'rīō) *m* Meeress; esubera'nte übermäßig; ~ di forze mit übermäßigen Kräften begabt; esubera'nza *f* Überfülle *f*.

esula're [io e'sulo] in die Verbannung gehen.

esulcera're (...tschē.) [io esulcero] zum Schwären bringen; *fig.* (qu.) erbittern; ~si schwären; esulcerazio'ne (...tā'ō'nē) *f* Schwären *n*; Geschwür *m*.

e'sule *m* Verbannter *m*; andar ~ in die Verbannung gehen.

esulta'nza *f* Jubel *m*; esulta're frohlocken.

esume're exhumieren, ausgraben; esumazio'ne (...tā'ō) *f* Exhumierung *f*, Ausgrabung *f*.

età (ētā) *f* Alter *n*; (= epoca) Zeitalter *n*; di ~ betagt; che età ci avete? wie alt seid ihr?

ete'ra *f* Heterie *f*.

e'tere *m* Äther *m*; ete'reo (...rāō) ätherisch; eterizza're reitigen; *Med.* ätherisieren.

eterna're verewigen; eternità (...tā) *f* Ewigkeit *f*; ete'rno 1. *a.* ewig; ab ~ von jeher; in ~ ewig; 2. *E.* *m* Gott *m*.

etero'clito (...tāō) unregelmäßig; *fig.* sonderbar; eterodossi'a *f*



Irrlehre *f*; eterodossismo *irreglän-*  
*big*; eterogeneità (...dGēnētā')  
*f* Verschiedenartigkeit *f*; etoro-  
 ge'neo (...nāō) ungleichartig.  
 e'tica (...tā) Ethik *f*, Sittenlehre *f*.  
 etiche'tta (...te't-tā) *f* aug. Etifette  
*f*; Höflichkeit *f*; (cartellino)  
 Zettel *m*.  
 e'tico (ā'ttō) 1. *a.* schwindföchtig;  
 Phil. ethisch; 2. *m* Schwindföch-  
 tige(r) *m*; Phil. Ethiker *m*.  
 e'timo *m* Ursprung *m* (e-s Wortes);  
 etimologi'a (...dGē'ā) *f* Etymo-  
 logie *f*; etimolog'ico (...tō)  
 etymologisch.  
 eti'ope 1. *a.* äthiopisch; 2. *E.* *m*  
 Äthiopier *m*; Etiop'ia (ē'tiō'piā)  
*f* Äthiopien *n*.  
 etisi'a *f* Schwindföcht *f*.  
 E'tna (ā't.) *m* Ätna *m*.  
 e'tnico (...tō) ethnisch, heidnisch;  
 Volks-...; etnografi'a (...grā..) *f*  
 Völkerverkunde *f*; etnografo *m*  
 Ethnogra'ph *m*; etnologi'a (...  
 dGē'ā) *f* Völkerverkunde *f*.  
 etru'seo (...trū'fō) etruskisch.  
 ettag'dro (et-tāā') *m* Sieben-  
 flächner *m*; etta'gono (...gō) *m*  
 Siebeneck *n*.  
 e'ttaro *m* Hektar *n*.  
 e'tte *m*: un ~ das geringste; ci  
 mancò un ~ che io ... um ein  
 Haar wäre (hätte) ich ...  
 e'tto, ettogra'mmo *m* Hektogramm  
*n*; ettol'itro *m* Hektoliter *n*;  
 ettom'etro *m* Hektometer *n*.  
 E'ttore (ā't.) *m* Hektor *m*. [*m*.]  
 eucali'tto & (ē'fā..) *m* Eufalyptus  
 eucaristi'a (ē'fā...) *f* Abendmahl  
*n*; eucari'stico (...tō) Abend-  
 mahls-...; eufe'mico (...tō) mil-  
 dernd, beschönigend; eufemi'smo  
*m* Euphemismus *m*; eufoni'a *f*  
 Wohlklang *m*; eufon'ico (...tō)  
 wohlklingend.  
 Eufra'te (ē'f'rā'tē) *m* Eufhrat *m*.  
 Eugē'nia (ē'udGā'n'ā) *f* Eugenie *f*;  
 Eugē'nio *m* Eugen *m*.

eunu'co (ē'nū'fō) *m* Eunuch *m*,  
 Verschnittene(r) *m*.  
 euritm'i'a (ē'rit..) *f* Harmonie *f*;  
 euri'tmico (...tō) ebenmäßig.  
 Euro'pa (ē'rō'pā) *f* Europa *n*;  
 europe'o (...pā'ō) 1. *a.* europäisch;  
 2. *E.* *m* Europäer *m*.  
 E. V. Abt. für Era Volgare, Ec-  
 cellenza Vostra.  
 E'va (ā'wā) *f* Eva *f*.  
 evacua're (ē'vā'ciā') [io eva'cuo]  
 ausleeren; *abs.* Stuhlgang haben;  
 (un forte &c.) räumen; evacua-  
 zio'ne (...tō'ciā') *f* Ausleerung *f*;  
 Stuhlgang *m*; Räumung *f*.  
 eva'dere (...wā'..) 1. *v/a.* erlebigen;  
 2. *v/n.* ausbrechen.  
 evange'lico (ē'wā'ndGā'fō) evan-  
 gelisch; evangeli'sta *m* Evange-  
 list *m*; evangelizza're: ~ qu.  
 j-m das Evangelium vertün-  
 digen; evangelizzato're *m* Ver-  
 tündiger *m* des Evangeliums;  
 evange'lo *m* Evangelium *n*.  
 evapora'bile (ē'wā...) leicht ver-  
 dunstend; evapora're verdunsten;  
 evaporazio'ne (...tō'ciā') *f* Ver-  
 dunstung *f*.  
 eva'si (ē'wā') *p.r.* von evadere;  
 evasio'ne (...tō'ciā') *f* Flucht *f*;  
 Erlebigung *f*; dare ~ a qc. et.  
 erlebigen, beantworten; evasi'vo  
 (...tō) ausweichend; eva'so *p.p.*  
 von evadere.  
 eve'nto (...wā'n.) *m* Ereignis *n*;  
 in (od. per) ogni ~ auf jeden Fall;  
 eventua'le (...tā'le) möglich;  
 eventuell; eventualità (...tā') *f*  
 Möglichkeit *f*; Eventualität *f*.  
 evide'nte (ē'wī..) offenbar; klar;  
 evide'nza *f* Augenscheinlichkeit *f*;  
 Klarheit *f*; ad ~ klar; mettere  
 in ~ offenbar machen; hervor-  
 heben; mettersi in ~ sich auffällig  
 machen.  
 evira're (ē'wī..) entmannen; evi-  
 razio'ne (...tō'ciā') *f* Entman-  
 nung *f*.

evita'bile (ēw-l...) vermeidlich;  
 evita're [io ē'vito] vermeiden.  
 ē'vo (Ä'wö) *m* Zeitalter *n*; medio  
 ~ Mittelalter *n*.  
 evoca're (ēwö'kä'.) [a. io ē'voco]  
 heraufbeschwören; *fig.* wachrufen;  
 evocazio'ne (...tš'iv'.) *f* Beschwö-  
 rung *f*; Hervorrufung *f*.

evoluzio'ne (ēwölütš'iv'.) *f* Ent-  
 wick(e)lung *f*; ✕ Schwendung *f*.  
 ovvi'va (ew-wi'wä) 1. *int.* hoch!;  
 2. *m* Hoch *n*; Hochruf *m*.  
 ex-... (in 3ffgu) ehentlig; 3B. ex-  
 ministro *m* ehemaliger Minister.  
 Ezechie'le (...tš'ä'.) *m* Eze'chiel *m*.  
 eziandi'o (ētš'ändi'ö) auch.

## F

F, f (Ä'f-ä) *m* u. *f* F, f *n*.  
 F., f. Abt. für futuro, femminile,  
 fece, ferrovia.  
 fa 1. *pr.* u. *imper.* v. fare; 2. ♪ *m*  
 F *n*; ~ diesis Fiß *n*; ~ bimolle  
 Fes *n*; chiave *f* di ~ Waß-  
 schlüssel *m*. [Voranschlag *m*.]  
 fabbišo'gno (fäb-bišo'njö) *m*  
 fa'brica (fä'b-britä) *f* Bau *m*; (=  
 edificio) Gebäude *n*; ⊕ Fabrif  
*f*; *f.* fabbricazione; fabbrica'bile  
 bebaubar; fabbrica'nte *m* Fabri-  
 kant *m*; fabbrica're [io fa'bbrico]  
 verfertigen; Arch. bauen; *fig.* er-  
 finden; fabbrica'to *m* ⊕ Fabritat  
*n*; Arch. Gebäude *n*; fabbrica'tore  
*m* Berufertiger *m*; Erfinder *m*;  
 fabbricazio'ne (...tš'iv'.) *f* Her-  
 stellung *f*; fabbriceri'a (...tš'ä..) *f*  
 Kirchenbauamt *n*; fabbricere  
 (...tš'ä'.) *m* Kirchenbauverwalter  
*m*. [~ ferraio *m* Schlosser *m*.]  
 fa'bbro (fä'b-brö) *m* Schmied *m*;  
 face'nda (fät-schä'n.) *f* Ungele-  
 genheit *f*; Geschäft *n*; essere in  
 ~ beschäftigt sein; faccendie're  
 (...d'ä'.) *m* Streber *m*; faccen-  
 do'ne *m* Haus Dampf *m*.  
 face'tta (fät-sch'ä'.) *f* Facette *f*,  
 Schleifseite *f*; facetta'to facet-  
 tiert.  
 facchina'ggio (fät-š'inä'b-gö) *m*  
 Trägerlohn *m*; ☞ Rollgeld *n*;  
*fig.* Plackerei *f*; facchina'ta *f*  
 Rüpelerei *f*; facchine'sco (...tš'ö)  
 rüpelhaft; Hausknechts...; fac-

chi'no *m* Dienstmann *m*; (del ne-  
 gozio) Bote *m*.  
 fa'ccia (fä't-schä) 1. *pr. conj.* u.  
*imper.* von fare; 2. *f* Gesicht *n*;  
 (= cera) Aussehen *n*; (= super-  
 ficie) Fläche *f*; Typ. Seite *f*; *fig.*  
 Dreistigkeit *f*; sulla ~ del luogo  
 an Ort und Stelle; ~ della terra  
 Erdoberfläche *f*; di ~ gegenüber;  
 ~ a ~ unter vier Augen; faccia-  
 mo *pr. ind.* u. *conj.*, *imper.* von  
 fare; faccia'ta *f* Fassade *f*,  
 Vorderseite *f*; Typ. Seite *f*.  
 facciu'lo (fät-sch'iv'ö'lä) *f/pl.*  
 Wässchen *n*.  
 fa'co (fä'tschö) *f* Fadel *f*.  
 face'mmo *p.r.*, face'nte *p.pr.*,  
 face'ssi *impf. conj.*, face'va  
*impf. ind.* von fare.  
 face'to (.tš'ä'.) witzig; face'zia  
 (...tš'iv') *f* Spaß *m*; (motto) Witz *m*.  
 faccia'le (.tš'ä'.) Gesicht's-...  
 fa'cile (fä'tschl.) leicht; ð ~ che...  
 es ist leicht möglich, daß ...;  
 facilitä (...tš'ä') *f* Leichtigkeit *f*;  
 facilitä're [io -i'lito] erleichtern;  
 facilitazio'ne (...tš'iv'.) *f* Erleich-  
 terung *f*; (nel prezzo) Bergün-  
 stigung *f*; facilo'ne *fig.* schwach;  
 leichtgläubig.  
 facinoro'so (.tš'ä...) verbreche-  
 risch, verrucht.  
 facito're (.tš'ä...) *m* Macher *m*;  
*abs.* Geschäftsführer *m*; faci-  
 tri'ce (...tš'ä) *f*: ~ d' angeli  
 Engelmacherin *f*.

**facoltà** (.foltà) *f* Fähigkeit *f*; (diritto) Befugnis *f*; (universitaria) Fakultät *f*; ~ *pl.* ☉ Vermögen *n*; **facoltati'vo** (...vò) fakultativ; **facolto'so** vermögend.  
**facò'ndia** (.to'ndia) *f* Redegabe *f*; **facò'ndo** redegewandt.  
**faesi'mile** (fál...) *m* Falsimile *n*;  
**factò'tum** *m* Faktotum *n*.  
**fa'eton** *m* Phaethon *m*, zweispänniger Wagen.  
**fagge'ta** *f*, **fagge'to** *m* (fáb-Gè') Buchenwald *m*; **fa'ggio** *m* Buche *f*; **faggiu'la** (.Giu'la) *f* Buchecker *f*.  
**fagianau'ia** (.bGänā'ia) *f* Fasanerie *f*; **fagia'no** *m* Fasan *m*.  
**fagiola'io** (.bGölä'io) *m* Bohnenesser *m*; **fagiola'ta** *f* tüchtiges Essen von Bohnen; *fig.* Ueberehrheit *f*; **fagioli'ni** *m/pl.* grüne Bohnen *f/pl.*; **faggiu'lo** (.bGiu'lo) *m* Bohne *f*; *F* Dummkopf *n*; *andare a* ~/behagen. [*werfen.*]  
**faglia're** (fáljā') Kartensp. ab-  
**fagotti'sta** (.got.) *m* Fagottbläser *m*; **fago'tto** *m* Bündel *n*; ♪ Fagott *n*; *fig.* Tölpel *m*.  
**fa'i** *pr.* von *fare*.  
**fa'na** *f* Zool. Steinmarber *m*.  
**fala'nge** (.bGè) *f* Pha'lang *f*; Anat. (Finger-, Behen-)Glieder *n*.  
**fa'lbo** falb, dunkelgelb.  
**falca'ta** (.fā') *f* Faltade *f*, Sprung *m* e-s Pferdes; **falca'to** sichel-förmig; **luna** *f* ~a Mondichel *f*; **fa'leo** (.tschè) *f* Eichel *f*; (a. ~ *fienaiia*) Sense *f*; **falce'tto** *m* Spitze *f*; **falcia're** (.tschā') (ab)mähen; (l' *erba*) heuen; **falcia'ta** *f* Eichel-, Senses-hieb *m*; **falcia'to're** *m* Schnitter *m*; Wäh(b)er *m*; **falcia'tri'co** (...tri'tschè) *f* Wähmaschine *f*; **falcia'tu'ra** *f* Heuen *n*; (a. *tempo* *m* della ~) Wähzeit *f*; **falcidia're** (.tschidā') abziehen; **falcio'ne** (.tschō') *m* Butterschneide *f*.

**fa'leo** (.fo) *m* Falte *m*; **falco'ne** *m* Jagdfalke *m*; **falconeri'a** *f* Falknerie *f*; **falconie're** (...nā'rā) *m* Falkner *m*.

**fa'lda** *f* Schicht *f*; (di *paste*) Blatt *n*; St. Hockshoß *m*; *F* Grad *m*; Kochl. Leidenfleisch *n*; (di *neve*) Flocke *f*; (d' *un cappello*) Krempel *f*; (d' *un monte*) Fuh *m*; **faldè'lla** *f* Scharpie *f*; **faldo'so** blätterig.

**falegna'me** (.lenjā') *m* Tischler *m*.  
**fale'na** *f* Aschenblättchen *n*; Zool. u. *fig.* Nachtfalter *m*.

**fale'rno** *m* Galernerwein *m*.

**fa'lla** (fā'l-lā) *f* ↓ Leck *n*; *avere una* ~ leck sein; *Sp.* *f.* fallo; **falla'ce** (.tschè) trügerisch; **falla'cia** (.tschā) *f* Trug *m*; **falla're** fehlen; **falli'bile** fehlbar; **fallibilità** (...tā') *f* Fehlbarkeit *f*; **fallime'nto** *m* Zusammenbruch *m*; ☉ Bant(e)rott *m*; **falli're** [io -isco] 1. *v/a.* verfehlen; 2. *v/u.* fehlen; (= *non riuscire*) fehlschlagen; ☉ Bant(e)rott machen; **falli'to** 1. *a.*: *andar* ~ fehlschlagen; ☉ Bant(e)rotti machen; 2. *m* Bant(e)rottierer *m*; **fa'llo** *m* Vergehen *n*; *senza* ~ sicher; *cadere in* ~ sich irren; *mettere il piede in* ~ e-n Fehltritt tun; *Sp.* Grenzlinie *f*; *far* ~ *Sp.* fehlschlagen.

**falo** (fālò) *m* (Freunden-)Feuer *n*; *fare un* ~ *di qc.* et. verbrennen.

**falpalà** (.fā') *m* Falbel *f*.

**falsamone'te** *m inv.* Falschmünzer *m*; **falsa're** fältschen; **falsari'ga** (...gā) *f* Lintienblatt *n*; *fig.* Muster *n*; **falsa'rio** (.rìò) *m* Fälscher *m*; **falsè'tto** *m* Falsett *n*, Füstelstimme *f*; **falsifica'bile** (...fā') fältschbar; **falsifica're** [io -i'fico] fältschen; **falsificato're** *m* Fälscher *m*; **falsificazio'ne** (...fā'ò') *f* Fälschung *f*; **falsità** (.tā') *f* Falschheit *f*; **fa'lso** 1. *a.* falsch;



2. *m* Falsche(s) *n*; (= falsificazione) Fälschung *f*; essere nel ~ im Irrtum sein.

**fa'ma** *f* Ruf *m*; (= dicoria) Gerücht *n*.

**fa'mo** *f* Hunger *m*; aver ~ hung(e)rig sein; morto *m* di ~ Hungerleider *m*; fame'lico (...fö) hung(e)rig.

**famigora'to** (...dGě..) berichtigt.  
**fami'glia** (...m'liä) *f* Familie *f*; *fig.* Gruppe *f*; **fami'glio** *m* Diener *m*; **familla're** (...l'ä') häuslich; Familien-...; *fig.* vertraulich; (= affabile) leutselig; esser ~ con qc. mit et. vertraut sein; **linguaggio** *m* ~ Umgangssprache *f*; **familiarità** (...tä') *f* Vertraulichkeit *f*; Vertrautheit *f*; **familiarizza're** vertraut machen.

**famo'go** berühmt.

**fanala'io** ↓ (...fö) *m* Leuchtturmwächter *m*; **fana'le** *m* Laterne *f*; ↓ Leuchtturm *m*.

**fana'tico** (...fö) 1. *a.* fanatisch; 2. *m* Fanatiker *m*; **fanati'smo** *m* Fanatismus *m*; **fanatizza're** begeistern.

**fanciu'lla** (...tschü'l-lä) *f* (junges) Mädchen *n*; **fanciulla'ggine** (...lä'b-Gl.) *f* Kinderei *f*; **fanciullo'sco** (...l'ö'fö) kindisch; **fanciulle'zza** *f* Kindheit *f*; **fanciu'llo** 1. *a.* kindisch; 2. *m* Ruabe *m*.

**fandö'nia** (...n'ä) *f* F Flaufe *f*.

**fane'llo** *m* Hänfling *m*.

**fanfalu'ca** (...tä) *f* Firtlesanz *m*.

**fanfa'ra** *f* Fanfare *f*; **fanfaronata** *f* Prahlerei *f*; **fanfaro'ne** *m* Prahlgauß *m*.

**fa'ngo** (fa'ngö) *m* Schlamm *m* (*a.* Med.); außg. Schmutz *m*; ~ *hi pl.* Schlammbäder *n/pl.*; **fangosità** (...tä') *f* Sumpfigkeit *f*; **fango'so** schlammig; schmutzig.

**fannullo'ne** (fän-nül-lö') *m* Nichtstuer *m*. [*fanterist m.*]

**fantacci'no** × (...tät-sch'ö) *m* In-

**fantasi'a** *f* Phantastie *f*; Einbildungskraft *f*; (= capriccio) Laune *f*; ♪ Phantastie (stück *n*) *f*; oggetti *m/pl.* di ~ Galanteriewaren *f/pl.*; **fanta'sima** *m*, **fanta'sma** *m* Phantom *n*, Geipenst *n*; **fantasmagori'a** (...gd..) *f* Phantasmagorie *f*; *fig.* Trugbild *n*; **fantasmago'rico** (...fö) gauflerisch; **fantastica'ggine** (...tä'b-Gl.) *f* Phantasterei *f*; **fantastica're** [io -a'stico] phantastieren; **fantasticheri'a** (...fö) *f* Phantasterei *f*; **fanta'stico** (...fö) phantastisch; **fantastico'no** *m* Phantast *m*, Grübler *m*.

**fa'nte** 1. *m* × Infanterist *m*; Kartensp. Vube *m*; Schachsp. Bauer *m*; 2. *F* *f* Ragb *f*; **fanteri'a** × *f* Infanterie *f*; **fanto'sca** (...fö) *f* Dienstmädchen *n*; **fanti'no** *m* Zockey *m*; **fantoccia'io** (...tot-sch'ö) *m* Puppenfabrikant *m*; **fantoccia'ta** *f* Kinderei *f*; **fanto'ccio** *m* Puppe *f*, Hampelmann *m*; *Mat.* Gliederpuppe *f*; *F* × Infanterist *m*.

**farabolo'ne** *m* Schwäger *m*.

**farabu'tto** *m* Betrüger *m*.

**farao'na** (...räö'): gallina *f* ~ Perlhuhn *n*; **Farao'ne** *m* Pharao *m*. [*farciere, füllen.*]

**farci're** (...tsch'ö) [io -isco] Kocht. *f* **farde'llo** *m* Bündel *n*; *fig.* Bürde *f*.

**fa're** 1. *v/a.* machen; tun; (uova) legen; ~ *il medico* Arzt sein; ~ *la Pasqua a ...* Ostern in ... verleben; *farla a qu.* *F* j-n hineinlegen; *far carte* Karten geben; ~ *si:* ~ *si grande* groß werden; ~ *si alla finestra* ans Fenster treten; 2. *v/n.* tun; questo non fa per me das ist nichts für mich; *Sp.* fare a domino &c. Domino zc. spielen; fare da prete den Priester spielen; non fo per (vantare &c.) ich will nicht (rühmen zc.); un mese fa vor einem



Monat; come fai a leggere...? wie kannst du lesen...?; 3. *m* Machen *n*; Tun *n*; *fig.* Art *f*, Manier *f*; sul ~ del giorno bei Tagesanbruch; hai un bel ~, ma ... du kannst machen, was du willst, aber ...

fare'tra *f* Röcher *m*.

farfa'lla *f* Schmetterling *m*; farfalli'no *m* Fattergeist *m*; farfallo'ne *m* *fig.* grober Schnitzer; *F* Kürschneider *m*.

farfare'llo *m* Irrgeist *m*.

fari'na *f* Mehl *n*; ~ lattea Kindermehl *n*; farina'cci (...ä't-schl) *m/pl.* Mehlabfälle *m/pl.*; farina'ceo (...nä'tschö) 1. *a.* mehlig; 2. ~i *m/pl.* Mehlfrüchte *f/pl.* (Getreide u. Gemüse); farinaiuo'lo (...iu'ö') *m* Mehlhändler *m*; farina'ta *f* Mehلبrei *m*; Mehlsuppe *f*.

fari'ngo (...dGè) *f* Schlundkopf *m*; faringi'te *f* Schlundkopfsentzündung *f*; farino'so mehlig. [*bung f.*] farisa'ico (...fä'itö) pharisäisch; farise'ö (...fä'ö) *m* Phariseer *m*.

farmace'utica (...tschä'uitä) *f* Apothekerkunst *f*; farmace'utico pharmazeutisch; farmaci'a (...tschi'ä) *f* Apotheke *f*; farmaci'gta *m* Apotheker *m*; farmaeo (...tö) *m* Arznei *f*; farmacologi'a (...dGä'ä) *f* Arzneilehre *f*; farmaceope'a *f* Arzneibuch *n*

farneticame'nto (...tä..) *m* Irredeben *n*; farnetica're [io-e'tico] irre reden.

fa'ro *m* Leuchtturm *m*

farra'gine (fär-rä'dGl.) *f* Milchfuttermittel *n*; *fig.* Wirrwarr *m*; farragino'so wirr; far'ro & *m* Dinkel *m*.

fa'rsa *f* Posse *f*.

farse'tto *m* Wams *n*.

fasc'e'tta (...sche't.) *f* Korsett *n*; fascetta'ia (...tä'ä) *f* Korsettmacherin *f*; fa'scia (fä'schä) *f* Binde *f*; (per bambini) Windel *f*; sotto ~ unter Kreuzband;

dalle ~e *fig.* von Kindheit an; fascia'me *m* Schiffsbelleidung *f*; fascia're umwickeln; (un bambino) wickeln; *Chir.* verbinden; fasciata'ra *f* Umwickeln *n*; *Chir.* Verband *m*; ~ provvisoria Notverband *m*; fasci'colo (...tö) *m* Heft *n*; fasci'na *f* Reißigbündel *n*; fascina'io (...tö) *m* Reißighändler *m*; fascina'ta *f* Faschinenwerk *n*.

fa'scino (fä'schl.) *m* Zauber *m*.

fa'scio (fä'schö) *m* Bündel *n*; *Pol.* Verband *m*; andare (mandare) in ~ zu Grunde gehen | fa'so *f* Phase *f*. [(richten).]

fasservi'zi (fäs-berw'itzi) *m* Diener *m*.

fassi'mile *m* Fassmilch *n*.

faste'llo *m* Bündel *n*.

fa'sti *m/pl.* Jahrbücher *n/pl.*; *fig.* Denkwürdigkeiten *f/pl.*; (Helden-) Taten *f/pl.*

fasti'dio (...dö) *m* Lang(e)weile *f*; *pr.* Verdruss *m*; (= disgusto) Überdruss *m*; *fig.* Ungeziefer *n*; ~i *pl.* Sorgen *f/pl.*; avere in ~ zum Überdruss haben; dare ~ belästigen; fastidioso'ggine (...fä'b-Gl.) *f* Unausstehlichkeit *f*; fastidio'so lästig.

fasti'gio (...tö) *m* Arch. Giebel *m*; (*a. fig.*) Gipfel *m*. [*pruntvoll.*]

fa'sto *m* Prunt *m*; fasto'so

fa'ta *f* Fee *f*; fata'le vom Schicksal bestimmt; verhängnisvoll; fatali'smo *m* Fatalismus *m*; fatali'gta *m* Fatalist *m*; fatalità (...tä) *f* Fatalität *f*; Verhängnis *n*; fata're feien; bezaubern.

fa'te *pr.* von fare

fati'ca (...tä) *f* Mühe *f*; a ~ mit Mühe; fatica're 1. *v/a.* ermüden; 2. *v/n.* sich anstrengen; fatico'so mühsam. [*m* Schicksal *n.*]

fati'dico (...tö) prophetisch; fa'to

fa'tta (fä't-tä) *f* Art *f*, Jagdw. Lösung *f*; fatte'zze *f/pl.* Gesichtszüge *m/pl.*; fatti'bile unlich;

**fatti'ccio** (fät-ti't-schö) kräftig;  
**fattispe'cie** (...tschä) *m* Tatbestand *m*; **fa'tto** 1. *p.p.* von *fare*; 2. *a.* geeignet; *Udverb.* reif; 3. *m* Tat *f*; (= *affare*) Angelegenheit *f*; (= *caso*) Vorfall *m*; *il ~ è che ...* Tatsache ist, daß ...; *vie f/pl. di ~* Tätlichkeiten *f/pl.*; *in ~ di pittura ...* was Malerei anbelangt ...; *sul ~* auf der Tat; *sapere il ~ suo* gut Bescheid wissen; *dirgli il ~ suo* ihm Bescheid sagen; *di ~ in Wirklichkeit*; **fattq'io** (tä'io) *m* Diktator *f*; **fatto're** *m* Schöpfer *m*; (~ *di campagna*) Verwalter *m*; *Agent m*; *Math.* Faktor *m*; **fattori'a** *f* Ackerhof *m*; **Factorei** *f*; **fattori'no** *m* Laufbursche *m*; (*a. ~ telegrafico*) Depeschbote *m*; (*a. ~ postale*) Postbote *m*, Briefträger *m*; **fattucchië'ra** (tüt-tiä.) *f* Hexe *f*; **fattucchië're**, ~ *m* Zauberer *m*; **fattuchieri'a** *f* Hexerei *f*; **fattu'ra** *f* Herstellung *f*; (= *salario*) Arbeitslohn *m*; (= *conto*) Rechnung *f*; *s. fattucchieria*; **fattura're** verfälschen; (= *stregare*) behexen.  
**fatuità** (tüt-tä') *f* Oberflächlichkeit *f*; (= *vanità*) Geckenhaftigkeit *f*; **fa'tuo** oberflächlich; geckenhaft; **fuoco** *m* ~ Irrlicht *n*.  
**fa'uci** (fä'utschl) *f/pl.* Schlund *m*.  
**fa'una** (fä'una) *f* Fauna *f*.  
**fa'uno** (fä'uno) *m* Faun *m*.  
**fa'usto** (fä'ustö) glücklichverheißend; (*di notizia*) erfreulich.  
**fauto're** (fä'utö.) *m* Gönner *m*.  
**fa'va** (fä'wä) *f* (Sau-)Bohne *f*.  
**fave'lla** (fäwä'l-lä) *f* Sprache *f*; **favella're** sprechen.  
**fave'to** (wä'.) *m* Bohnenseld *n*.  
**favi'lla** (wif.) *f* Funte *m*.  
**fa'vo** (fä'wö) *m* Honigscheibe *f*; *Med.* Erbgrind *m*; Karbunkel *m*.  
**fa'vola** (fä'wölä) *f* Fabel *f*; **favoleggia're** (..led-Qä.) fabeln;

**favoleggiato're** *m* Fabelbichter *m*; **favolosità** (...lä') *f* Fabelhaftigkeit *f*; **favolo'so** fabelhaft.  
**favo're** (wö'.) *m* Gunst *f*; (= *piacere*) Gefälligkeit *f*; **favoreggiame'nto** (..red-Gä..) *m* Begünstigung *f*; **favoreggia're** begünstigen; **favoreggiato're** *m* Begünstiger *m*; **favore'vole** (...wölä) günstig; **favori're** [io -isco] begünstigen; ~ *qu. di qc. j-n* mit et. beehren od. erfreuen; ~ *qc. die* Gefälligkeit haben, et. zu geben; ~ *da qu. bei j-m* gefälligst vorschreiben; *vuol ~?* ist es Ihnen gefällig?; **favorisca!** *Bittel* (Nehmen Sie!, Treten Sie näher!, Nehmen Sie Platz! *c.*); **favori'ta** *f* Favoritin *f*; **favoriti'smo** *m* Günstlingswesen *n*; Begünstigung *f*; **favori'to** 1. *a.* begünstigt; 2. *m* Günstling *m*.  
**favu'lo** (wü'.) *m* Bohnenseld *n*.  
**fazio'ne** (tzi'ö.) *f* Parteiung *f*; **z.** (Wacht-)Dienst *m*; (= *scontro*) Treffen *n*; **fazio'so** 1. *a.* aufwieglerisch; 2. *m* Auführer *m*.  
**fazzole'tto** (fät-fö...) *m* Taschentuch *n*; ~ *da testa* Kopfstuch *n*; ~ *da collo* Halstuch *n*.  
**fo' = fede, fece.** [*m* Fe'bruar *m*.]  
**feb.** *Abf.* für  **febbra'io** (feb-brä'io) *f*  
**fe'bbre** *f* Fieber *n*; **febbri'cia'ttola** (...tschä't..) *f* leichtes Fieber; **febbri'cita'nte** *m* Fieberkranker *m*; **febbri'cita're** [io -i'cito] fiebern; **febbri'fugo** (...gö) 1. *a.* fiebertreibend; 2. *m* Fiebermittel *n*; **febbri'le** fieberhaft.  
**feca'le** (kä.) *lotig*; *materie f/pl.* ~ *i* Extremente *n/pl.*; **fe'ccioia** (fä't-schä) *f* Hefe *f* (*a. fig.*); (= *fondo*) Bodensatz *m*; ~ *e pl.* Extremente *n/pl.*; **feccio'so** hefig.  
**fece** *p.r.* von *fare*.  
**fe'cola** (fä'lä.) *f* Stärkemehl *n*.  
**feconda'bilo** (.kon...) befruchtbar;  
**feconda're** befruchten; **fecun-**

**dato're** befruchtend; **feconda-zio'no** (...th'v') *f* Befruchtung *f*; **fecondità** (...tä) *f* Fruchtbarkeit *f*; **fecq'ndo** fruchtbar.

**fe'de** *f* Glaube *m*; (= fedeltà) **Treue** *f*; (= fiducia) **Vertrauen** *n*; (= certificato) **Zeugnis** *n*; (anello) **Trauring** *m*; **fedele** 1. *a.* treu; 2. *m* Gläubige(r) *m*; **fedeltà** (...tä) *f* Treue *f*.

**fe'dera** *f* (Rissen-)Bezug *m*.

**federa'le** Bundes...; **federali'sta** Föderalist *m*; **federa'to** verbündet; **federazio'no** (...th'v') *f* Bund *m*.

**Federi'co** (...fö) *m* Friedrich *m*.

**fedi'frago** (...gö) treubruchig.

**fedi'na** *f* Leumundszeugnis *n*; ~ *pl.* Backenbart *m*, *F* Koteletts *f/pl.*

**fegate'llo** (.gä..) *m* Schweinsleber *f*; **fegati'no** *m* Geflügelleber *f*; **fe'gato** *m* Leber *f*; *fig.* Mut *m*; **fegato'so** leberleidend; *fig.* jähzornig.

**fe'lece** & (fe'itschë) *f* Barntraut *n*.

**Feli'ce** (...tschë) *m* Heilig *m*.

**feli'ce** (...tschë) glücklich; ~ notte! gute Nacht!; **felicità** (...tä) *f* Glück *n*; ~! Gesundheit!; **felicità're** [io -i'cito] beglücken; ~ qu. = ~si con qu. j-n beglückenwünschen; **felicizazio'no** (...th'v') *f* Glückwunsch *m*.

**feli'no** lagenartig; **Ragen**...

**fe'llo** (fäl-lö) böse; **fello'ne** 1. *a.* abtrünnig; *fig.* ruchlos; 2. *m* Abtrünnige(r) *m*; *fig.* Schurke *m*; **fellone'sco** (...ne'fö) verräterisch; ruchlos; **felloni'a** *f* Berrat *m*; Schurkerei *f*.

**fe'lpa** *f* Felsel *m u. f*, Blüsch *m*.

**Fe'lgina**: acqua *f* di ~ wohlriechendes Wasser.

**feltraiuo'lo** (...iu'fö) *m* Filzarbeiter *m*; **feltra're** verfilzen; **feltratu'ra** *f* Filzen *n*; **fe'ltro** *m* Filz *m*.

**felu'ca** (...tä) *f* ↓ Felute *f*; (*a.* cappello *m a* ~) *F* Zweimaster *m*.

**fe'mmina** (fe'm-ni.) *f* Weibn; **Boo.** Weibchen *n*; ⊕ **Rapsenloch** *n*;

(per ganci) **Dje** *f*; **femmi'neo** weiblich; **femmine'sco** (...ne'fö)

weiblich; **femmini'le** 1. *a.* weiblich; 2. *m* Gram. Femininum *n*;

**femminilità** (...tä) *f* Weiblichkeit *f*;

**femmini'smo** *m* Frauenbewegung *f*;

**femmini'sta** *s.* Frauenrechtler(in). [*m* Schenkelbein *n.*]

**femora'le** Schenkel-...; **fe'more**

**fende'nte** *m* (Degen-)Hieb *m*;

**fe'ndere** spalten; **fendibi'le** spaltbar;

**fenditu'ra** *f* Spaltung *f*.

**fenica'to** Karbol-...

**feni'ce** (...tschë) *f* Phönix *m*; *fig.* Unikum *n*.

**Feni'cia** (...tschä) *f* Phönizien *n*.

**fe'nico** (...fö): **acido** *m* ~ Karbol *n*, Karbolsäure *f*.

**fenomena'le** phänomenal; **fenq'meno** *m* Phänome'n *n*.

**fera'ce** (...tschë) fruchtbar; **feracità** (...tä) *f* Fruchtbarkeit *f*.

**fera'le** unheilbringend; schaurig.

**Ferdina'ndo** *m* Ferdinand *m*.

**fe'ro** *m* Wahre *f*.

**fe'ria** (fä'riä) *f* Ruhetag *m*; ~ *pl.* Ferien *pl.*; **feria'le**: **giorno** *m* ~ Werktag *m*.

**feri'bile** verwundbar; **ferime'nto** *m* Verletzung *f*; (nei giornali) **il grave** ~... die schwere Bluttat ...

**feri'no** tierisch.

**feri're** [io -isco] verletzen; *fig.* (il cuore) treffen; **feri'ta** *f* Wunde *f*;



**feri'to** *m* Verwundete(r) *m*;

**ferito'ia** (...iä) *f* Schießcharte *f*;

**ferito're** *m* Verwunder *m*.

**ferma** 1. *int.* ~! halt!; 2. *f* Dienstzeit *f*; **fermaca'nte** (...fä'r.) *m* *inv.* Briefbeschwerer *m*; **ferma'glio** (...mä'ljö) *m* Schließhaken *m*; (per abiti) **Ugraffe** *f*; (= spillone) **Brosche** *f*, **Busenadel** *f*; **ferma're** anhalten; (qc. a qc.) befestigen (an); (il sangue) stillen; (macchine) zum



Stillstand bringen; *si* halten; (= restar fermo) stehen bleiben; (= soggiornare) sich aufhalten; **forma'ta** *f* Halt *m*; *♪* Ruhepunkt *m*; (luogo della *♪*) Haltestelle *f*;  Station *f*; (durata della *~*) Aufenthalt *m*; dieci minuti di *~*  zehn Minuten Aufenthalt; **fermatu'ra** *f* Verschluß *m*; Ugraffe *f*. **fermenta'bile** gärungsfähig; **fermenta're** gären; **fermentazio'ne** (...tʃi'd'ne) *f* Gärung *f*; **ferme'nto** *m* Gärstoff *m*; *fig.* Gärung *f*. **ferme'zza** *f* Festigkeit *f*; non avere *~* keine Ruhe haben; **fermo** fest; (del tempo) beständig; terra *f* *~* a Festland *n*; per *~* bestimmt; esser *~* stehen; star *~* ruhig bleiben; *~* in posta postlagernd; il commercio è *~* der Handel stockt.

**Ferne't** *m* eine Art Magenbitter.

**fero'ce** (...tschë) wild; **fero'cia** (...tschä) *f* Wildheit *f*.

**ferrago'sto** (fer-rägo'stö) *m* die Feier des 15. August.

**ferra'io** (fer-rä'io): **fabbro** *m* *~* Eisenschmied *m*.

**ferraiuo'lo** (...iu'ö'lo) *m* Mantel *m*; **ferra'me** *m* Eisenwaren *f/pl.*; **ferrame'nto** [*pl.* le *~*a] *m* Eisenzeug *n*; **ferra're** (mit Eisen) beschlagen; **ferrare'ccia** (...re'tschä) *f* Eisentram *m*; **ferra'to**: strada *f* *~* a Eisenbahn *f*; **ferratu'ra** *f* Beschlagen *n*; (il ferro stesso) Beschlag *m*; **ferrave'chio** (...vä't-r'io) *m* Tröblet *m*; *~* *pl.* alte Sachen *f/pl.*; **ferrazzuo'lo** (...rät-ʃ'ö'lo) *m* Arbeiter *m* in Eisenhütten; **fer'reo** (rëö) eisern; **ferrie'ra** ⊕ (...riä') *f* Eisenhütte *f*; (borsa) Beschlagtasche *f*; **ferri'guo** (...ri'njö) eisenartig; **fer'ro** *m* Eisen *n*; (= utensile) Werkzeug *n*; ✕ Schwert *n*; (a. *~* di cavallo) Hufeisen *n*; (a. *~* da stirare) Bügel-eisen *n*; dare il *~* bügeln; (a. *~* da

arricciare) Brenneisen *n*; *~* da calza Stricknabel *f*; *~* battuto Schmiedeeisen *n*; *~* *pl.* Ketten *f/pl.*; ai *~* *loct.* am Rost; **ferrovia** (...wä'ä) *f* Eisenbahn *f*; *~* aerea Hochbahn *f*; **ferrovia'rio** (...wä'r'io) Eisenbahn-...; **ferrovie're** *m* F Eisenbahner *m*; **ferro-ruginosità** (...dʒinö'stätä) *f* Eisenhaltigkeit *f*; **ferrugino'so** eisenhaltig; **ferrumina're** [io -u'mino] löten.

**fer'tile** fruchtbar; **fertilità** (...tä') *f* Fruchtbarkeit *f*; **fertilizza're** fruchtbar machen.

**ferve'nte** (...vä'n.) glühend; **fervere** glühen; *fig.* auf dem Höhepunkt sein; (di lavoro) hitzig betrieben werden; (di questione) brennend sein; **fer'rvido** glühend; (di preghiere) inbrünstig; **fervo're** *m* Hitze *f*; (dell' amore) Glut *f*; (delle preghiere) Inbrunst *f*; (zelo) Feuereifer *m*; **fervori'no** *m* Moralpredigt *f*; **fervoro'so** hitzig; inbrünstig.

**fer'sso** 1. *p.p.* von fendere; 2. *a* gesprungen, rissig; (di voce) schrill; 3. *m* Riß *m*; **fessu'ra** *f* Spalt *m*.

**fer'sta** *f* allg. Fest *n*; (a. giorno di *~*) Feiertag *m*; *~* *pl.* *f.* festeggiamenti; oggi è la mia *~* heute ist mein Namens-, Geburts-tag; far festa a qu. j-n feiern; fare la *~* a qu. j-n umbringen; **festaiuo'lo** (...iu'ö'lo) *m* Festgeber *m*; Festordner *m*; **festante** festlich gestimmt; **festaggiame'nto** (fested-Gä..) *m* Feiern *n*; *~* *pl.* Festlichkeiten *f/pl.*; **festeggia're** feiern; **festevole** (...wöle) fröhlich, festlich gestimmt; **festevole'zza** *f* Fröhlichkeit *f*; **festi'no** *m* Festessen *n*; **festiva'l** (...wä'l) *m* öffentliches Ballfest; **festività** (...witätä) *f* Fest *n*; Feiertag *m*; (di persone) Fröhlichkeit *f*;



festi'vo festlich; Fest-...; festo'ne  
*m* Girlande *f*, Blumengehänge *n*;  
 xi. Baden *m*; festosità (...tä') *f*  
 Festlichkeit *f*; *fig.* Freudigkeit *f*;  
 festo'so festlich; freudig.  
 festu'ca (...tä) *f* Strohhalme *m*.  
 fetē'nte stinkend.  
 feti'ccio (...t-schö) *m* Fetisch *m*;  
 fetici'smo (...tschil'smö) *m* Gögen-  
 dienst *m*. [*stinkendes Zeug.*]  
 fetido stinkend; fetidu'me *m*  
 fet'o *m* Fötus *m*, Leibesfrucht *f*.  
 fetore *m* Gestank *m*.  
 fetta (fe't-tä) *f* Scheibe *f*.  
 fettu'ccia (...t-schä) *f* 1. *dim.*  
 von fetta; 2. Band *n*; fettuc-  
 ci'ne (...t-schil') *f/pl.* prov.  
 Mädeln *f/pl.*  
 feuda'le (fē'udä') feodal; feuda-  
 li'smo *m* Feudalismus *m*, Lehns-  
 weesen *n*; feudalità (...tä') *f*  
 Lehnsbarkeit *f*; feudata'rio (...riö)  
 1. *a.* Lehns-...; 2. *m* Lehnsherr  
*m*; fe'udo *m* Leh(e)n *n*; Lehngut *n*.  
 fez *m* Fes *m* u. *n*.  
 f.f. Abt. für facente *m* funzione,  
 Stellvertreter *m*.  
 fia'ba (fi'ä'bä) *f* Märchen *n*.  
 fia'cca (fi'ä't-tä) *f* Mattigkeit *f*;  
 battere la ~ faulenzeln; fiacca're  
 ermatten; (il collo &c.) brechen;  
 (legno &c.) zerbrechen.  
 fiacchera'io (fi'äl-ferä'iö) *m*  
 Droschkentutscher *m*; fiacchere  
*m* Fiaker *m*, Droschke *f*.  
 fiacche'zza (fi'äl-fe't-ßä) *f*  
 Schlappheit *f*; fia'cco 1. *a.*  
 schlapp; 2. *m*: un ~ di legnate  
 eine Tracht Prügel.  
 fia'ccola (fi'ä't-lö) *f* Fackel *f*;  
 fiaccola're [io fia'ccolo] blasen;  
 fiaccola'ta *f* Fackelzug *m*.  
 fiacco'na (fi'äl-tö'nä) *f* große Mat-  
 rigkeit; Flüssigkeit *f*.  
 fia'la (fi'ä'lä) *f* Phiole *f*.  
 fia'mma (fi'ä'm-mä) *f* Flamme *f*;  
 fiamma'nte (di colori) feuerrot;  
 nuovo ~ *F* funfelnagelneu; fiam-

ma'ta *f* rajch aufloodernde Flamme;  
 fare una ~ di qc. et. verbrennen;  
 fiammeggia're (...med-Gä') flam-  
 men; *fig.* funfeln; fiammifera'io  
 (...rä'iö) *m* Bündhölzchenverkäu-  
 fer *m*; fiammi'fero *m* Streich-  
 holz *n*.

fiammi'ngo (fi'am-mil'ngö) 1. *a.*  
 flämisch; 2. *F* ~ *m* Flam(I)änder *m*.  
 fianca're (fi'änkä'rè) flantieren; *F*  
 versehen; fianca'ta *f* Seitenhieb  
*m*; Arch. Seitenflügel *m*; fian-  
 cheggiame'nto (...feb-Gä..) *m*  
 Flantendeckung; fiancheggia're:  
 ~ qc. an der Seite von et. sein;  
 x et. flantieren; fia'neo (fi'ä'nö)  
*m* Seite *f*; x Flante *f*.

Fia'ndra (fi'ä'n.) *f* Flandern *n*.

fia'sca (fi'ä'ßkä) *f* große Strohfiasche  
 (i. fiasco); fiasca'io (...iö)  
*m* Strohfiaschenhändler *m*; fia-  
 scheggia're (...ßfeb-Gä') Fiasco  
 machen; fiaschetteri'a (...ßfet...)  
*f* Weinstube *f*; fia'sco (...ßkö) *m*  
 Strohfiasche *f* (enghalsige, bid-  
 bändige, strohumflochtene Flasche);  
*fig.* Fiasco *n*, Mißerfolg *m*.

fia'ta (fi'ä'tä) *f* Mal *n*.

fiata're (fi'ä..) atmen; non ~  
 kein Wort sagen; fiata'ta *f* Atem-  
 zug *m*; übelriechender Atem;  
 fia'to *m* Atem *m*; senza ~ *fig.*  
 sprachlos; strumento *m* a ~  
 Blasinstrument *n*; in un ~ in  
 einem Zug; ~ sprecato verlorene  
 Mühe.

fi'bbia (fi'b-biä) *f* Schnalle *f*.

fi'bra *f* Faser *f*; *fig.* Konstitution *f*;  
 Charakter *m*; fibro'so faserig.

fica'io (...iö) *m* Feigenhändler *m*.

ficcana'go (fik-kä..) *m* Schnüffler *m*;  
 Hans *m* in allen Gassen; ficca're  
 stecken; einschlagen; (gli occhi)  
 heften (su auf); ~la a qu. es j-m  
 aufbinden; ~si sich eindringen;  
 ~si qc. in testa sich et. in den  
 Kopf setzen; dove s'è ficcato?  
 wo steckt er (es)?

**fí'co** (fí'to) *m* Feige *f*; (albero) Feigenbaum *m*; non ... un ~ ... nichts; non mi importa un ~ büsch. das ist mir Wurst; **fíco'so** *F* pimp(e)lig.

**fída'nza** *f* Vertrauen *n*; fare a ~ darauf rechnen; **fídanzame'nto** *m* Verlobung *f*; **fídanza're** verloben; **fídanza'ta** *f* Braut *f*; **fídanza'to** *m* Bräutigam *m*; **fída're** 1. *v/a.* anvertrauen; ~ **si** di qu. j-m trauen; ~ **si** di fare qc. sich trauen, et. zu tun; 2. *v/n.* ~ in qu. sich auf j-n verlassen; **fídate'zza** *f* Zuverlässigkeit *f*; **fída'to** zuverlässig; **fídecomme'ggo** (..fomme'f-b-hö) *m* Fideikommiß *n*; **fídeli'ni** *m/pl.* Fadenmübeln *f/pl.*; **fíde'nte** vertrauens (in auf); **fí'do** 1. *a.* treu; 2. *m* Kredit *m*; **fídu'cia** (..tschä) *f* Vertrauen *m*; **fíducia'rio** (..r'ò) 1. *a. jur.* fidi-ziarisch; 2. *m* Vertrauensperson *f*; **fíducio'go** vertrauensvoll.

**fíe'le** (fí'ä'lè) *m* Gasse *f*.

**fíenagio'ne** (fí'enä'djò') *f* Heu-ernte *f*; **fíena'io** Heu...; **fíena-íuq'lo** (..iü'ò') *m* Heuhändler *m*; **fíeni'le** *m* Heuboden *m*; **fíe'no** *m* Heu *n*; fare il ~ heuen; **fíeno'so** grasreich.

**fíe'ra**<sup>1</sup> (fí'ä'rä) *f* Zool. wildes Tier.

**fíe'ra**<sup>2</sup> (fí'ä'rä) *f* Zahrmarkt *m*; ~ di beneficenza Wohltätigkeitsbazar *m*; **fíeraiuq'lo** (..iü'ò') *m* Zahrmarktbesucher *m*.

**fíere'zza** (fí'è..) *f* Stolz *m*; Wildheit *f*; **fíe'ro** heftig; (di persone) stolz; (di ragazzi) wild.

**fíe'vole** (fí'ä'wölè) schwach; **fíevole'zza** *f* Schwäche *f*.

**fíggere** (fí'd-Gèrè) stecken; (gli occhi) heften (in, su auf); ~ **si** in capo sich in den Kopf setzen.

**fí'glia** (fí'ljā) *f* Tochter *f*; **fíglia're** jungen; (di vacche) kalben; **fíglia'stra** *f* Stieftochter *f*; **fíglia'stro** *m* Stiefsohn *m*; **fíglia'**

**ta** *f* Wurf *m*; **fígliatu'ra** *f* Werfen *n*; **fí'glio** *m* Sohn *m*; ~ **i** *pl.* Kinder *n/pl.*; **fígliq'ccio** (fíljò't-schò) *m* Patentkind *n*; **fígliola'me** *m* Rinderschar *f*; **fígliola'nza** *f* Kinder *n/pl.*, Rinderschar *f*; **fígliuq'la** (fíljü'ò') = **fíglia**; **fígliuq'lo** = **fíglia**.

**fí'gnolo** (fí'njòlò) *m* Blutgeschwür *n*. **fígu'ra** (.gü') *f* Figur *f*; (di persone) Gestalt *f*; (= viso) Gesicht *n*; Mat., Lit. Bild *n*; far ~ sich schön ausnehmen; far bella ~ mit Ehren davorkommen; far bella ~ *iro.* = far cattiva ~ sich blamieren; far la ~ di ... dastehen als ...; bella ~! schöne Blamagel; **fígu-ra'nte** *s.* Statist(in); **fígu'ra're** 1. *v/a.* darstellen; ~ **si** sich denken; *e. s.* sich einbilden; **si** **fígu'ri!** bitte schön!; 2. *v/n.* hervortreten; (= *occorrere*) vorkommen; **fígurati'vo** (...wò) darstellend; **fígu'ra'to** bildlich; **fígu'ri'na** *f* (kleine) Gips-, Marmor- u. figur *f*; **fígurina'io** (...nä'ò') *m* Gipsfigurenhändler *m*; **fígu'ri'no** *m* Modeblatt *n*; **fígu'ri'sta** *m* Porträtmaler *m*; **fígu'ro** *m* Strolch *m*. **fí'la** *f* Reihe *f*; ~ **×** Glied *n*; **fíla'bile** spinnbar; **fíla'ccia** (..ä't-schä) *f* Scharpie *f*; **fílaccio'ne** *m* Angelschnur *f*; **fílaccio'go** faserig.

**Filade'lfia** (...fíä) *f* Philadelphian. **fílagra'na** *f.* filigrana; **fílame'nto** *m* Faser *f*; ~ **×** Staubfaden *m*; **fíla'nda** *f* Spinnerei *f*; **fílanda'ia** (...iä) *f* Spinnerin *f*; **fílandie're** (..bü') *m* Spinnereibesitzer *m*.

**fílantropi'a** *f* Menschenliebe *f*; **fílantrop'pico** (...fò) menschenfreundlich; **fíla'ntropo** *m* Menschenfreund *m*.

**fíla're** 1. *v/a.* spinnen; 2. *v/n.* lausen; (del lume) blasen; 3. *m* Reihe *f*. [nisch.]

**fílarmò'nico** (...fò) philharmoni-

**filastro'cca** (.lästro'f-kä) *f. abs.*  
 Gallimathias *m. u. n.*, Geschwähz  
*n.*; ~ *di* ... lange Reihe von ...  
**filateli'a** *f.* Briefmarkenfunde *f.*;  
**filate'lico** (...fö) 1. *a.* Brief-  
 marken-...; 2. *m.* Briefmarken-  
 sammler *m.*  
**filati'ccio** (.lät-schö) *m.* Florett-  
 seide *f.*; **fila'to** *m.* Garn *n.*; **fila-  
 to'io** (...id) *m.* Spinnmaschine *f.*;  
**filato're** *m.* Spinner *m.*; **filatu'ra** *f.*  
 Spinnen *n.*; **fletta're** rändern;  
**flettatu'ra** *f.* Verzierung *f.* mit  
 feinen Streifen; **file'tto** [*dim.* von  
 filo] *m.* Fädchen *n.*; (pel cavallo)  
 Trense *f.*; Anat. Zungenband *n.*;  
 Sp. Mühlenspiel *n.*; Koch. Filet *n.*  
**filia'le** (.lä') 1. *a.* zündlich; 2. *f.*  
 Tochteranstalt *f.*; **filiazio'ne** (...  
 tš'v') *f.* Rindschaft *f.*; *fig.* Zusam-  
 menhang *m.*; Produkt *n.* [beutem.]  
**filibustie're** (.büst'lä') *m.* Frei-  
**filie'ra** ⊕ (.lä') *f.* Zieheisen *n.*;  
 (l' officina) Walzwerk *n.*; **filifo'r-  
 me** fadenförmig.  
**fil'ggine** (.l'g-Glne) *f.* fuliggine.  
**filigra'na** (.grä') *f.* Filigran *n.*;  
 (nella carta) Wasserzeichen *n.*;  
**filigrana'to** filigranartig; mit  
 Wasserzeichen versehen.  
**fil'ppica** (...lä) *f.* Philippika *f.*,  
 heftige Strafrede.  
**Filippi'ne** (le) *f./pl.* (die) Philippi-  
**Fill'ppo** *m.* Phil'ipp *m.* [uen *f./pl.*]  
**filistei'smo** *m.* Philistertum *n.*;  
**filiste'o** 1. *a.* philisterhaft, philis-  
 terös; 2. *m.* Philister *m.*  
**fil'o** [*pl.* a. le ~a] *m.* Faden *m.*;  
 (da cucire) Garn *n.*; (come stoffa)  
 Zwirn *m.*; (di metallo) Draht  
*m.*; (di paglia, erba) Stalm *m.*;  
 (d' una lama) Schneide *f.*; ~  
 d' acqua Wasserstrahl *m.*; ~ *di*  
 voce dünne Stimme; ~ *delle*  
 reni Rückgrat *n.*; per ~ e per  
 segno ganz genau.  
**filodramma'tico** (...fö) 1. *a.* :  
 teatro *m.* ~ Dilettantentheater *n.*;

2. *m.* Freund *m.* der dramatischen  
 Kunst; **filologi'a** (...dgl'ä) *f.*  
 Sprachwissenschaft *f.*; **filolo'gico**  
 (...fö) philologisch; **filo'logo** (...  
 gö) *m.* Philolog(e) *m.*  
**filo'ne** *m.* ✕ Aber *f.*; (di acque)  
 Hauptströmung *f.*  
**filosofa'le**: pietra *f.* ~ Stein *m.* der  
 Weisen; **filosofa're** [io -g'oso]  
 philosophieren; **filosofe'gga** *f.*  
 Philosophin *f.*; **filosofi'a** *f.* Philo-  
 sophie *f.*; **filoso'fico** (...fö) philo-  
 sophisch; **filosofi'smo** *m.* Schein-  
 philosophie *f.*; **filo'soso** *m.* Philo-  
**filo'ssera** *f.* Nebelauß *f.* [so'ph *m.*]  
**filtra're** 1. *v/a.* filtrieren, durch-  
 seihen; 2. *v/n.* durchsichern; **fil-  
 trazio'ne** (.tš'v') *f.* Filtrierung  
*f.*; **fil'tro** *m.* Filter *m.*; ~ *amoroso*  
 Liebestrank *m.*  
**filuge'lo** (.dgl'ä-l-ld) *m.* Seiden-  
 raupen *f.*; **filuse'lo** *m.* Spinnseide *f.*  
**fil'za** *f.* Reihe *f.*; (di perle &c.)  
 Schnur *f.*  
**final'e** 1. *a.* endgültig; End-...;  
 Schluß-...; il giudizio ~ das  
 jüngste Gericht; 2. *f.* Endsilbe *f.*;  
 3. *m.* ♪ Finale *n.*; **finalme'nte**  
 endlich, schließlich.  
**final'nehe** (.ä'nstè), **final'neo** selbst.  
**final'za** *f.* guardia *f.* di ~ Zoll-  
 wächter *m.*; ~ *e pl.* Finanzen *f./pl.*;  
**finanzia'rio** (.tš'ä'r'io) finanziell;  
**finanzia're** *m.* Finanzmann *m.*  
**finché** (finstè) bis; so lange als.  
**fi'ne** 1. *a.* fein; 2. *m.* Zweck *m.*;  
 a ~ *di* um zu; 3. *f.* (a. *m.*) Ende  
*n.*; in ~, alla ~, al ~, alla fin ~  
**fine'stra** *f.* Fenster *n.* [schließlich.]  
**fine'zza** *f.* Feinheit *f.*; (cortesia)  
 Gefälligkeit *f.*  
**fi'ngere** (fi'ndGè.) 1. *v/a.* heucheln;  
 lit. ersinnen; ~ *si* sich stellen;  
 2. *v/n.* so tun, als ob ...  
**finime'nto** *m.* Vollendung *f.*; (me-  
 bili) Ausstattungs *f.*; (gioielli)  
 Geschmeide *n.*; ~ *pl.* (Pferde-)  
 Geschirr *n.*; **finimo'ndo** *m.* Welt-



untergang *m*; *finire* [io -isco] 1. *v/a.* beend(ig)en; ~ qu. j-n umbringen; ~ la con qu. mit j-m brechen; 2. *v/n.* enden; ausgehen (in auf); (= cessare) aufhören; *finitezza* *f* Vollkommenheit *f*; *finitimo* angrenzend; *finito* vollendet; *c. s.* abgefeimt;  $\delta$  un uomo ~ er ist ein aufgebener Mann;  $\delta$  ~ a es ist aus.

*Finla'ndia* (..diä) *f* Finnland *n*.

*fin'o* 1. *a.* dünn; (= fine) fein; *c. s.* gerieben; 2. *prp.* (= sino) bis; (= persino) sogar; ~ da (di luogo) von, aus; ~ da (di tempo) schon seit; von ... an; ~ a che solange (als). [~! posttausend!]

*finq'echio* (..no't-tiö) *m* Fenchel*m*;

*fino'ra* bis jetzt, bisher.

*fin'si* *p.r.* von *finire*; *fin'ta* *f* Verstellung *f*; (di capelli) falscher Zopf; *st.* Patte *f*; *schit.* Finte *f*; *far* ~ di so tun als ob; *fin'ta'g-gine* (..tä'b-Gl.) *f* Falschheit *f*.

*fin'tanoché* (...të') *s.* finché.

*fin'to* 1. *p.p.* von *finire*; 2. *a.* erheuchelt; (di uomo, denti, capelli &c.) falsch; (porta &c.) blind; *battaglia* *f* ~a Gefechtsübung *f*; *fin'zio'ne* (..tš'v'..) *f* Heuchelei *f*; *lit.* Erdichtung *f*.

*fin'o* *m* Strafe *f*; *pagare il* ~ (di qc. et.) es büßen.

*fin'q'ea* (fi'o't-lä) *f* Spann *m*; *prov.* Schlagfahne *f*; *fio'ca're* schneien; *fig.* zuströmen; hageln; *fin'eco* *m* Schleife *f*; (ai mobili &c.) Quaste *f*; (di neve) Flocke *f*; *fig.* coi ~chi ausgezeichnet; *c. s.* tüchtig.

*fin'cina* (fi'o'tschl.) *f* Harpune *f*.

*fin'cine* (fi'o'tschl.) *m* Traubenbüsse *f*; ~i *pl.* Treber *pl.* [heiser].

*fin'co* (fi'o'tö) schwach; (di voce)

*fin'nda* (fi'o'n.) *f* Schleuder *f*.

*fin'ra'ia* (fi'vra'ia) *f* Blumenmädchen *n*; *fin'ra'io* *m* Blumenverkäufer *m*; *fin'ra'me* *m* Blumenmuster *n*; *fin'cappu'ccio* & (..fap-püt-schö)

*m* Ritterporri *m*; *fin'dali'so* & *m* Kornblume *f*; *fin'ore* *m* Blume *f*; *fig.* Blüte *f*; (a. ~ del vino) Rahm *m*; ~i *pl.* *Sp.* Treß *n*; ~ di farina Kernmehl *n*; ~ di latte Rahm *m*; ~ di quattrini Geld *n* in Fülle; ~ di roba Primaware *f*; un ~ di birbante ein Erzschuft; un ~ di galantuomo ein Ehrenmann durch u. durch; a ~ d'acqua an der Oberfläche des Wassers; a ~ di labbra obenhin.

*fin'orenti'no* (fi'ö...) 1. *a.* florentinisch; 2. *F.* ~ *m* Florentiner *m*.

*fin'oretta're* (fi'ö...) schmücken;  $\mathcal{J}$  kolorieren; *fin'oretta'tu'ra*  $\mathcal{J}$  *f* Koloratur *f*; *fin'oret'to* *m* Blümchen *n*; *schit.* Florett *n*; *lit.* Auslese *f*; *fin'oriculto're* (..fül..) *m* Blumenzüchter *m*; *fin'oricultu'ra* *f* Blumenzucht *f*; *fin'orino* *m* Gulden *m*; *fin'orire* [io -isco] 1. *v/a.* mit Blumen schmücken; 2. *v/n.* blühen; *fin'orista* *s.* Verfertiger(in) von künstlichen Blumen; *Mat.* Blumenmaler(in); *fin'orito* (del vino) sahmig; *fin'oritu'ra* *f* Blüte *f*; *fig.* Ausschmückung *f*;  $\mathcal{J}$  Koloratur *f*.

*fin'or'sso* (fi'o'š.) *m* Höhlung *f* des Schuhs.

*fin'otta're* (fi'ot-tä') plätschern; *fig.* brummen; *fin'otto* *m* Fluten *n*; a ~i in Strömen.

*fin'or'nze* *f* Florenz *n*.

*fin'rma* *f* Unterschrift *f*.

*fin'rmano'nto* *m* Himmelsfeste *f*.

*fin'rma're* unterschreiben; *fin'rmatu'rio* (...riö) *m* Unterzeichner *m*.

*fin'sarmo'nica* (...tä) *f* Ziehharmonika

*fin'sca'le* (fiš'tä') fischalisch. [nita *f*.]

*fin'schia'bile* (fiš'tiä'..) wert ausgepiffen zu werden; *fin'schia're* 1. *v/a.* pfeifen; ~ qu. j-n ausgepfeifen; 2. *v/n.* pfeifen; (di ucelli) singen; (di serpi) zischen; (di vento) sausen; mi fin'schiano gli orecchi mir faust es in den Ohren; *fin'schia'ta* *f* Piff *m*; *thea.* Ge-



zisch(e) *n*; **fischiato're** *m* Pfeifer *m*; **Ans**pfeifer *m*; **fischierella're** pfeifen; **fischio'tto** [*dim.* von **fischio**] *m* Luchpfeife *f*; **fischio** *m* Piff *m*; (**l'oggetto**) Pfeife *f*. **fiseiù** (**fischü'**) *m* Fisch *n*, Hals-tuch *n*. **fisco** (**fiscò**) *m* Fiskus *m*. **fiscia** (...*ta*) *f* Pffiff *f*; **fisco** 1. *a.* pffifflich; 2. *m* Pffiffer *m*; (= **corporatura**) Gestalt *f*, Körperbeschaffenheit *f*. **fiscima** *f* Einbildung *f*. **fisiolog'ia** (**fisidòlog'ia**) *f* Physiologie *f*; **fisiolog'ico** (...*to*) pffiffologisch; **fisiologo** (...*go*) *m* Pffiffologo (*e*) *m*. [*mia* &c.] **fisionomi'a** (**fisò...**) &c. *f.* fisono-**fiso** *stier*. **fisionomi'a** *f* Pffiffognomie *f*; **fisionom'ico** (...*to*) pffiffognomisch; **fisionom'ista** *m* Pffiffognomiker *m*, Gesichtsbdeuter *m*. **fissa're** (**fissà'**) bestimmen; (le **condizioni** &c.) festsetzen; (**un oggetto**) befestigen; (**l'attenzione**) richten; (**lo sguardo**) heften; (= **guardar fisso**) anstarren; (**servi** &c.) anstellen; (**una casa** &c.) mieten; **Phot.** fixieren; **~si** di ... (*inf.*) sich in den Kopf setzen, zu ...; **~si** in qu. (*qc.*) nur an j-n (*et.*) denken; **~si** (*in un luogo*) sich niederlassen; **fissato're**: **bagno** *m* ~ **Phot.** Fixierbad *n*; **fissazio'ne** (...*to*) *f* Festsetzung *f*; fixe Idee, Einbildung *f*. **fissi'pede** *m* Zweihüfer *m*. **fisso** 1. *a.* fest; (*in un luogo*) dauernd; (*in un impiego*) stäubig; **stella** *f* ~ **a** Fixstern *m*; 2. *m* festes Gehalt. **fistola** *f* Schälmei *f*; **Med.** Fistel *f*. **fitta** (**fittà**) *f* Stich *m*. **fittaiuolo** (**fittàiuòlo**) *m* Pächter *m*; **fitta'nza** *f* Pacht *f*. **fittizio** (...*to*) erkünstelt; (= **falso**) gefälscht; Schein...

**fitto**<sup>1</sup> (**fittò**) 1. *p.p.* v. **figgere**; 2. *a.* dicht; (**affollati**) gedrängt; 3. *m* nel ~ della notte im tiefsten Dunkel der Nacht. [**Miete** *f.*] **fitto**<sup>2</sup> *m* Pacht *f*; (**a. ~ della casa**) **fitto'ne** *m* Pfahlwurzel *f*. **fittuario** *f.* affittuario. [**Fluß** *m.*] **fiuma'na** (**fiù..**) *f* Flut *f*; **fiu'me** *m* **fiuta're** (**fiù..**) wittern; (**tabacco**) schnupfen; *fig.* ausspüren; **fiuta'ta** *f*: **dare una ~** ein wenig beschnuppern; **fiu'to** *m* (*il senso*) Witterung *f*; (*il fiutare*) Beschnuppern *n*. [**Straußenfedern**.] **fiab'ello** *m* großer Fächer aus **fiagella'nte** (**fiagellà'n.**) *m* Geißelbruder *m*; **fiagella're** geißeln; **fiagellato're** *m* Geißler *m*; **fiagellazio'ne** (...*to*) *f* Geißelung *f*; **fiage'ello** *m* Geißel *f*; **F** Überfluß *m*. **fiagra'nte** (**fiagrà'n.**) augenscheinlich; *in ~* auf freier Tat. **fianel'la** *f* Flanel *m*. **fiato** *m* Blähung *f*; **fiatule'nto** blähend *m*; **fiatule'nza** *f* Blähung *f*. **fiauta'to** (**fiàutà'**) flötenartig; **fiauti'sta** *m* Flötenspieler *m*; **fiabile** fläglich. [**fiauto** *m* Flöte *f.*] **fiab'otomo** *m* Ueberlasser *m*. **fiemma** *f* Phlegma *n*; **flemma'tico** (...*to*) 1. *a.* phlegmatisch; 2. *m* Phlegmatiker *m*. **fiemmone** *m* Blutgeschwür *n*. **flessi'bile** (**flessibìl.**) biegsam; **flessibilità** (...*tà*) *f* Biegsamkeit *f*; **flessio'ne** (**flessiò'**) *f* Beugung *f*; **Gram.** Flexion *f*; **flesso're**: **muscolo** *m* ~ Beugemuskel *m*; **flessuosità** (**flessuòsità'**) *f* Schmiegsamkeit *f*; **flessuo'so** schmiegsam. **fiq'ra** *f* Flora *f*; **fioriculto're** (...*to*) *m* Blumenzüchter *m*; **fioricultu'ra** *f* Blumenzucht *f*; **fiorida'zza** *f* Blüte *f*; **fiq'rido** blühend; **fiorile'gio** (...*to*) *m* Blumenlese *f*. **fiosee'zza** (:sche't-**fià**) *f* Schlappheit *f*; **fiq'scio** (**fiò'schò**) schlaff.

**flotta** (flo't-tä) *f* Flotte *f*; **flot-tazio'ne** (..tš'io'nè) *f* Flößen *n*; **flottigliä** (..tš'ijä) *f* Flotille *f*.

**fluente** (flü'ä'n.) wassend; **fluidità** (fluidität') *f* Flüssigkeit *f*; ~ di stile fließender Stil.

**flu'ido** (flü'idö) 1. *a.* flüssig, fließend; 2. *m.* flüssiger Körper; **fluidum** *n*; **flu're** [io -isco] fließen; **flu're** *m* Chem. Flu'or *n*; Bath. Fluß *m*; **flussio'ne** (..tš'io'nè) *f* abs. Ausfluß *m*; (di denti &c.) Reißen *n*; **flu'sso** *m* Flut *f*; Med. Ausfluß *m*; **flu'tto** *m* Welle *f*; Flut *f*; **fluttua'nte** (..tš'ü'ä'n.) *a.*: debito *m* ~ schwebende Schuld; **fluttua're** [io flu'ttuö] wogen; *fig.* schwanken; **fluttuazio'ne** (..tš'ü'ä'nè) *f* Wogen *n*; *fig.* Schwanken *n*.

**fluvia'le** (..wiv'ä'le) Fluß...

**fo pr.** von fare.

**fo'ca** (fo'tä) *f* Seehund *m*.

**foca'ccia** (..tš'ä't-schä) *f* Kuchen *m*; rendere pan per ~ *fig.* Gleiches mit Gleichem vergelten.

**foca'ia** (..tš'ä'ia): **pietra** *f* ~ Feuerstein *m*; **focari'no** *m* Heizer *m*; **foca'tico** (...tš'io) *m* Familienheuer *f*. [gola] Schlucht *f*.

**fo'co** (fö'tschè) *f* Verbindung *f*; (=)

**fochi'sta** (..tš'io'č'ä) *a.* Heizer *m*;

**fo'co** (..tš'io) *f.* fuoco; **focola're** *m* Herd *m*; **foco'ne** *m* Artill. Zündloch *n*; **foco'so** feurig.

**fo'dera** *f* Futteral *n*; (dei mobili) Überzug *m*; kl. Futter *n*; **fodera're** [io fo'dero] kl. füttern.

**foderato're** *m* Flößer *m*.

**foderatu'ra** *f* Füttern *n*.

**fo'dero**<sup>1</sup> *m* Scheide *f*.

**fo'dero**<sup>2</sup> *m* (zattera) Flößholz *n*.

**fo'ga** (..gä) *f* Eifer *m*; *pfr.* Feuer *n*.

**fo'ggia** (fo'b-gä) *f* Art und Weise *f*;

kl. Tracht *f*; **foggia're** formen.

**fo'glia** (fo'ljä) *f* Blatt *n*; **fogliä'ceo** (..tš'chö) blattartig;

Blatt...; **fogliä'me** *m* Laubwert

*n*; **foglie'tta** [*dim.* von foglia] *f*

(eine Art) Schnupftabak *m*; (in Rom) halbes Liter; **fo'glio** *m* Blatt *n*; Typ. Bogen *m*; in ~ in Folio; un in ~ ein Foliant *m*; ~ di via Reisepaß *m*; **foglio'so** blatt(e)rig; **fogliu'to** belaubt.

**fo'gna** (fo'njä) *f* Abzugsgraben *m*;

**fogna're** mit Abzugsgräben versehen; **fognatu'ra** *f* Ableitungswerk *n*; Bauen *n* von Abzugs-

fo'ia (..iä) *f* Weisheit *f*. [gräben.]

**fo'la** *f* Märchen *n*.

**fo'lagä** *f* Wasserhuhn *n*.

**fola'ta** *f* Schwarm *m*; ~ di vento Windstoß *m*.

**folgora're** (..gö..) [fo'lgora] blißen;

**fo'lgore** *m* u. *f* Blitzstrahl *m*.

**fo'lio** (..liö) &c. *f.* foglio &c.

**fo'lla** (fo'l-lä) *f* Menge *f*; (=

calca) Gedränge *n*.

**folla're** walken; **follato're** *m*

Walker *m*; **follatu'ra** *f* Walken *n*.

**fo'lle** töricht; **folleggia're** (..led-

gä'le) töricht handeln; (= scherz-

zare) scherzen; **folle'tto** *m* (od.

*a.*: spirito *m* ~) Kobold *m*; **fol-**

**li'a** *f* Torheit *f*.

**folli'colo** (..tš'io'č'io) *m* & Balgtapsel *f*;

Anat. Drüsenblase *f*.

**folte'zza** *f* Dichtigkeit *f*; **fo'ltö**

1. *a.* dicht; 2. *m* Dickicht *n*; nol

~ di ... im (in der) tiefsten ...

**fome'nta** *f* Bähung *f*; **fomen-**

**ta're** schüren; **fomentato're** *m*

Aufreizer *m*; **fomentazio'ne** (..-

tš'io'nè) *f* Schüren *n*; **fome'nto** *m*

Bähung *f*; *fig.* Bündstoff *m*;

dare ~ schüren.

**fo'mite** *m* Nährstoff *m*; *fig.* (=

iocolare) Herd *m*.

**fonda'ccio** (..dä't-schö) *m* Boden-

saß *m*, Gese *f* (*a. fig.*); (= resto)

Überbleibsel *n*.

**fo'ndaco** (..tš'io) *m* Tuchladen *m*;

ehnl. Warenlager *n*.

**fondamenta'le** *a.* wesentlich;

Grund...; **fondamenta're** fun-

damentieren; **fondame'nto** [*pl.*

a. le *a* *m* Grund *m*; (a. *fig.*) Grundlage *f*; non c'è (ob. non ha) ~ es hat keinen Sinn; i primi ~ i die Anfangsgründe *m/pl.*; le ~ a *f/pl.* die Grundmauern *f/pl.*; far ~ su qu. auf j-n bauen; *fon-da're* (a. *fig.*) gründen; (asili &c.) stiften; (ragioni) stützen; ~ *si* sich stützen; *fonda'ta* *f* Bodensaß *m*; *fonda'to* begründet; *fondato're* *m* Gründer *m*; Stifter *m*; *fonda-zio'ne* (..tʃi'dʷ.) *f* Gründung *f*; Stiftung *f*.

*fo'ndere* schmelzen; (bronzo &c.) gießen; (colori, toni &c.) verschmelzen; *fonderi'a* *f* Gießerei *f*; *fondia'rio* (..dʷa'rið) Grund...; *imposta* *f* ~ a Grundsteuer *f*; *credito* *m* ~ Bodentredit *m*; *fondi'hile* schmelzbar; *fondito're* *m* Gießer *m*; *fonditu'ra* *f* Schmelzen *n*; *fo'ndo* 1. a. tief; 2. *m* Grund *m*; (delle tazze &c.) (Boden-)Saß *m*; (= profondità) Tiefe *f*; (= sfondo) Hintergrund *m*; (= potere) Besitzung *f*; Gut *n*; ~ *i* *pl.* ☉ Fonds *m/pl.*; ~ di cassa Kassenbestand *m*; ~ di bottega Restbestände *m/pl.*; *articolo* *m* di ~ Leitartikel *m*: in ~ dell' anima im Innersten der Seele; è di buon ~ er ist von gutem Charakter; dar ~ ↓ vor Unter gehen; dar ~ a qc. et. verschwenden; andar a ~ ↓ untergehen; colare a ~ ↓ in den Grund bohren; a ~ gründlich; in ~ schließlich, im Grunde.

*fonē'tica* (...tā) *f* Phonetik *f*; *fonē'tico* (...tō) phonetisch; *fonō'grafo* (..grā.) *m* Phonograph *m*; *fonogra'mma* *m* Fernsprecherbericht *m*; *fonologi'a* (...dʒi'ā) *f* Phonologie, Lautlehre *f*; *fonotele'grafo* (...grā.) *m* Schreibfernsprecher *m*.

*fonta'na* *m* Springbrunnen *m*; *fontanē'lla* *f* Anat. Fontanelle *f*;

*fontanē're* (..nʷā.) *m* Brunnenmeister *m*; *fo'nte* 1. *m* Quell *m*; ~ battesimale od. sacro ~ Taufbecken *n*; 2. *f* Quelle *f*.

*fonti'na* *f* Art Schweizerkäse.

*foracchia're* (..rāf-ʃā.) burchlöchern.

*foraggiame'nto* (..rād-Gā.) *m* Furagierung *f*; *foraggia're* furagieren; *fora'ggio* *m* Furage *f*, Futter *n*.

*fora'me* *m* (kleines) Loch *n*; *fora're* burchlöchern; ~ *si* (un dito &c.) sich stechen; *foratu'ra* *f* Bohren *n*.

*forbice'tte* (..tsche't.) *f* Zolleisen *n*; *prov.* Brenneisen *n*; *fo'rbici* *f/pl.* Schere *f*; *forbicia'io* (..tschā'io) *m* Scherenfabrikant *m*; *forbicia'ta* *f* Schnitt *m* (oder Stich *m*) mit der Schere.

*forbi're* [io -isco] reinigen; (metalli) polieren, putzen; *forbite'zza* *f* Reinheit *f*; *forbi'to* rein.

*fo'rea* (..tā) *f* Hen- (oder Mist-) Gabel *f*; (= patibolo) Galgen *m*; F (di persone) Galgenstrick *m*; *fo'rcia'io* \* (..i'o'io) *m* Scharfmacher *m*; *fo'rcia'io'lismo* *m* Scharfmachertum *n*; *fo'rcia'ta* *f* Hengabelvoll *f*; Schlag *m* mit e-r Hengabel; *fo'rcē'lla* (..tschā'l) *f*, *fo'rci'na*; *fo'rche'tta* (..tē't.) (tʃ-) Gabel *f*; in punta di ~ affektiert; *fo'rcchetta'ta* *f* Gabelvoll *f*; Stich *m* mit einer Gabel; *fo'rcchetti'ra* (..tʃā.) *f* Gabelscheide *f*; *fo'rche'tto* *m* Gabelstock *m*; *fo'rcchetto'ne* *m* Trauchiergabel *f*; *fo'rci'na* (..tsch'i.) *f* Haarnadel *f*; *fo'rcipe* *m* Geburtszange *f*; *fo'rcio'ne* (..tō) *m* Mistgabel *f*; *fo'rcu'to* (..tū.) gabelförmig.

*forelli'no* *m* kleines Loch.

*fo'rcē'nse* gerichtlich; Gericht's...

*fo'rceri'a* *f* fureria.

*fo'rcē'gta* *f* Wald *m*; *foresta'le* Forst...; *accademia* *f* ~ Forst-



academie *f*; guardia *f* ~ Förster  
*m*; foresteria *f* Fremdenzimmer  
*n* (im Kloster); forestiere, *a.*  
 ~ *o* 1. *a.* fremd; 2. *m* Fremde(r)  
*m*; forestiero *m* fremdes  
 Zeug. [ro'so voller Schuppen.]  
 forfora *f* Schuppen *f/pl*; forfo-  
 forgo'ne (.gō'.) *m* (Möbel-)Wagen  
*m*; \* Munitionswagen *m*. [botem.]  
 foriere *rel.* furriere; foriere *m* Bor-  
 forma *f* Form *f* (a. ♂); (= figura)  
 Gestalt *f*; (del calzolaio) Leisten  
*m*; una ~ di cacio ein ganzer Käse.  
 formaggia'ia (.näd-Gä'ia) *f* Käse-  
 teller *m*; formaggia'io *m* Käse-  
 fabrikant *m*; forma'ggio *m* Käse *m*.  
 forma'io (.iō) *m* Leistenmacher *m*;  
 forma'le formell, förmlich; (di  
 promessa &c.) ausdrücklich; for-  
 malismo *m* Formalismus *m*;  
 formalista *m* Formalist *m*; F  
 Umstandssträmer *m*; formalità  
 (...tä') *f* Förmlichkeit *f*; forma-  
 lizza're unangenehm berühren;  
 ~ si di qc. an et. Anstoß nehmen.  
 forma're bilden; (= dar forma)  
 formen; ~ si \* sich aufstellen;  
 forma'to *m* Format *n*; formato're  
*m* Former *m*; formazio'ne (...  
 tš'io') *f* Bildung *f*; forme'lla *f*  
 (a. ~ di carbone &c.) Brikett *n*;  
 (a. ~ di mattonè) Ziegelstein *m*;  
 Uerb. Erdloch *n*.  
 formento'ne *m* Mais *m*.  
 formi'ca (...tä) *f* Ameise *f*; formi-  
 ca'io (...iō) *m* Ameisenhaufen *m*;  
 formichie're (...iä') *m* Ameisen-  
 bär *m*; formicola'io *m* Ameisen-  
 haufen *m*; formicola're [io  
 -i'colo] wimmeln; formicoli'o *m*  
 Wimmeln *n*; Web. Kribbeln *n*.  
 formida'bile gewaltig.  
 for'mola &c. *f*. formula; formo-  
 sita (...tä') *f* Schönheit *f*; for-  
 mo'so schön; for'mula *f* Formel  
*f*; formula're [io for'mulo] for-  
 mulieren; formula'rio (...riō) *m*  
 Formular *n*.

forna'ce (...tschē) *f* Hochofen *m*;  
 fornacia'io (...tschä'io) *m* Bren-  
 ner *m*; fornacia'ta *f* Ofenladung  
*f*; forna'io (...iō) *m* Bäcker *m*;  
 forna'ta *f* Schub *m*; fornel'lo  
*m* kleiner Ofen; (nel focolare)  
 Herdloch *n*.  
 fornica're (...iä'.) [io for'nico]  
 huren; fornicato're *m* Hurer *m*;  
 fornicazio'ne (...tš'io') *f* Hurerei *f*.  
 fornime'nto *m* Ausstattung *f*,  
 fornire [io -isco] liefern; (=   
 provvedere) versehen; fornito're  
*m* Lieferant *m*; fornitu'ra *f*  
 Lieferung *f*. [Bäckerei *f*.]  
 fo'rno *m* Backofen *m*; (la bottega)  
 fo'ro<sup>1</sup> *m* Loch *n*.  
 fo'ro<sup>2</sup> *m* Forum *n*; jur. Gericht-  
 hof *m*; Unwaltschaft *f*. [chen]  
 forose'tta *f* frisches Bauernmäd-  
 fo'rra (fo'r-rä) *f* Schlucht *f*.  
 fo'rse vielleicht; in ~ im Zweifel;  
 senza ~ zweifelsahne; mettere  
 in ~ es zweifelhaft hinstellen; ~  
 che = forseché (...kē') vielleicht  
 forsenna'to 1. *a.* wahnsinnig;  
 2. *m* Wahnsinnige(r) *m*.  
 fo'rte 1. *a.* stark; \* (di piazze &c.)  
 befestigt; (di occhiali; Kocht.)  
 scharf; 2. *adv.* stark; (parlare ~)  
 laut; (giocare ~) hoch; 3. *m*  
 Stärke *f*; \* Fort *n*; questo è il  
 suo ~ dies ist seine starke Seite;  
 il ~ dell' esercito das Groß des  
 Heeres; nel ~ del(la) im höchsten,  
 im tiefsten; forte'zza *f* Kraft *f*,  
 \* Festung *f*; fortifica'bile (...iä'..)  
 verschanzbar; fortifica're [io for-  
 ti'fico] stärken; \* befestigen;  
 fortificati'vo (.....wō) stärkend,  
 fortificazio'ne (...tš'io') *f* Be-  
 festigung *f*; Festungswerk *n*;  
 fortili'zio (...tš'io) *m* kleines  
 Fort; forti'no *m* Blockhaus *n*.  
 fortu'ito (.tū'itō) zufällig; fortu-  
 na *f* Glück *n*; (= avere) Ver-  
 mögen *n*; fortuna'le *m* Seesturm  
*m*; fortunatame'nte glücklicher.



weise; **fortuna'to** glücklich; **fortuno'so** stürmisch.

**fo'rza** *f* Kraft *f*; (a. ~ pubblica) Polizei *f*; (adoperare la ~ &c.) Gewalt *f*; ~e *pl.* ⚔ Streitkräfte *f/pl.*; ~e di mare Seemacht *f*; bella ~! schönes Kunststück!; ~ maggiore *force majeure* *f*, höhere Gewalt; a ~ od. a viva ~ gewaltsam, mit Gewalt; a ~ di ... mittels, durch viel(e)s ...; in ~ di kraft ...; per ~ gewaltsam, aus Zwang; **forza're** 1. *v/a.* zwingen; (aprire) aufbrechen; ⚔ mit Sturm nehmen; 2. *v/n.* drücken; **forza'to** 1. *a.* gezwungen; Zwangs...; *marcia f* ~a Eilmarsch *m*; *lavori m/pl.* ~i Zwangsarbeit *f*; 2. *m* Buchthausler *m*; **forziere** (.tʃi'ä'.) *m* Geldschrank *m*; **forzo'so** Zwangs...; **corso m** ~ Zwangsfuhr *m*.

**fo'sco** (fo'ʃtō) dunkel; *fig.* düster. **fosfa'to m** Phosphat *n*; **fosforeggia're** (..red-Gä'.) phosphorezieren; **fosforescen'te** (...schä'n.) phosphorezierend; **fosforescen'za** *f* Phosphorezierung *f*; **fosfo'rico** (...tō) phosphorisch; **fo'sforo m** Phosphor *m*; **fosforo'so** phosphorhaltig.

**fo'ssa** (fo'ʃ-hä) *f* Grube *f*; (= tomba) Grab *n*; **fossa'to m** Wasserrinne *f*; Wassergraben *m*; **fosse'tta** *f* Grübchen *n*; **fo'ssile** 1. *a.* fossil; *carbone m* ~ Steinkohle *f*; 2. *m* Fossil *n*; **fossilizza'rsi** sich versteinern; **fossilizzazio'ne** (...tʃi'ō'.) *f* Versteinierung *f*; **fo'sso m** Graben *m*.

**fo'sti** *p. r.* von essere.

**fotografa're** (..grä..) [*io -q'grafo*] photographieren; **fotograf'a** *f* Photographie *f*; photographisches Atelier; **fotogra'fico** (...tō) photographisch; **fotogra'fo m** Photograph *m*; **fotometri'a** *f* Lichtmesskunst *f*; **fototipi'a** *f* Lichtdruck *m*.

*fr. Abt.* für franco.

**fra<sup>1</sup> prp.** 1. zwischen; ~ Roma ~ Berlino zwischen Berlin und Rom; ~ lui e me zwischen ihm und mir; 2. unter; il più bello ~ questi libri das schönste unter diesen Büchern; 3. in, binnen; ~ tre giorni in drei Tagen; 4. ~ sè bei sich; ~ tutt' e quattro alle vier zusammen.

**fra<sup>2</sup>** (= frate) *m* Bruder *m*.

**frac** (frat) *m* Straß *m*.

**fracassa're** (.taʃ..) zertrümmern; **fraca'sso m** Lärm *m*; **fracasso'ne m** Lärmer *m*. [*f. fiacco* 2.]

**fra'cco** (frä't-tō) *m*: ~ di legnate) **fra'cido** (.tsch.) &c. *f.* fradicio. **fradice'zza** (..tsche't-hä) *f* Rässe *f*; Fäulnis *f*; **fra'dicio** (..tschō) 1. *a.* naß; (di frutta; *a. fig.*) faul; 2. *m* = fradiciu'me *m* Rässe *f*; angefaultes Zeug; *fig.* Fäulnis *f*.

**fra'gile** (frä'dʒi.) zerbrechlich; *fig.* schwach: (= caduco) hinfällig; **fragilità** (...tä) *f* Zerbrechlichkeit *f*; Schwäche *f*; Hinfalligkeit *f*.

**fra'gola** (.gō.) *f* Erdbeere *f*; **fragola'ia** (...iä) *f* Erdbeerbeet *n*; **fragola'io m** Erdbeerhändler *m*; *f.* fragolaia.

**frago're** (.gō'.) *m* Getöse *n*; **fragoro'so** tosend.

**fragra'nte** (.grä'n.) wohlriechend; **fragra'nza** *f* Wohlgeruch *m*.

**fraintēndere** (frä'n...) mißverstehen. [*sterbliche Hülle.*]

**fra'le** *poet.* 1. *a.* *f.* fragile; 2. *m*

**framescola're** (..mēʃtō..) [*io framescolo*] vermengen; **framezza're** dazwischenlegen; **framezzo** 1. *prp.* mitten; 2. *adv.* mittendurch.

**frammasso'ne** (främ-mäʃ..) *m* Freimaurer *m*; **frammassoneri'a** *f* Freimaurerei *f*.

**frammenta'rio** (...riō) fragmentarisch; **framme'nto m** Fragment *n*, Bruchstück *n*.

**framescola're** *f.* framescolare.

frammettore (främ-me't-të.) ein-schieben; ~si sich hineinmischen; frammezza're s. framezzare; frammischia're (.nüß'iä.) ver-mischen.

fra'na f Erdbsturz m; (d'un monte) Bergsturz m; franame'nto m Einsturz m; frana're einstürzen. franca're (.tä.) frankieren; non franca la spesa es ist nicht der Mühe wert; francatu'ra f Fran-tierung f.

France'sca (fräntsché'ßtä) f Fran-ziska f; france'sca'no m Franzis-taner m; France'sco m Franz m; S. ~ der Heilige Franziskus.

france'so (.tsché'së) 1. a. französ-lich; 2. F~ m Franzose m; fran-cesi'smo m Französisismus m; francesu'me m französische Manieren f/pl.

franche'zza (.te't-hä) f Freimut m; (= sicurezza) Sicherheit f; franchi'gia (.M'dGä) f Freiheit f; ☞ u. ☞ Portofreiheit f. [n.]

Fra'ncia (frä'ntschä) f Frankreich; fra'neo (frä'nöfö) 1. a. frei; ☞ u. ☞ portofrei; fig. offen; (= sicuro) sicher; Geogr. fränkisch; französisch; 2. m: a) F~ Franke m; b) ☞ Frank m (= 80 Pfennig); francobo'llo m Briefmarke f.

Francosq'rto f (sull' Oder, sul Meno) Frankfurt n (a/D., a/R.).

francoli'no (.fö..) m Hahelhuhn n. frangé'nte (.dGä'n.) m Bedräng-nis f; fra'ngere brechen; (olive &c.) pressen. [fig. Schnörkelei f.]

fra'ngia (frä'ndGä) f Franse f; frangi'bile (.dGi'bille) brechbar; frangitu'ra f Pressenn; fra'ngi p.r. } frano'so zerklüftet. [v. frangere.] frante'ndere mißverstehen.

fra'nto p.p. von frangere.

frantoia'no (.iä.) m Öl Müller m; franto'io (.iö) m Olivenpresse f; frantum'a're zersplittern; fran-tu'me m Splitter m.

fra'ppa (frä'p-pä) f Mat. Baum-schlag m.

frappo'rro (.po'r-rë) dazwischen legen; ~indugi zögern; frappo'si p.r. von frapporre; frapposi-zio'ne (...tß'iö') f Dazwischentreten n; frappo'sto p.p. v. frapporre. frasa'io (.iö) m Phrasenmacher m; frasa'rio (...riö) m Phrasen-sammlung f.

fra'sca (frä'ßtä) f (belaubter) Zweig m; fig. leichtsinnige Person; ~che pl. dummes Zeug; frasca'to m Laubhütte f; frascheggia're (.ted-Gä.) rascheln; fig. tändeln; frascheri'a f Tändelei f; fra-scona'ia (...iä) f Vogelherd m; fig. Sammelsurium n; frasco'ne m Reifig n.

fra'so f Redensart f; Gram. Satz m; fraseggiame'nto (.sed-Gä..) m Art f, die Sätze zu bilden; fraseggia're 1. v/n. die Sätze bilden; c.s. Phrasen machen; 2. m siehe fraseggiamento; fraseggiato're m Phrasendrehler m; fraseologi'a (.föölöbGä) f Phra-seologie f.

frassino'to (fräß-ßi..) m Eschen-wald m; fra'ssino m Esche f.

frastagliame'nto (.ßtäljä..) m Auszackung f; frastaglia're durch-schneiden; auszacken; frasta'glio m Auszackung f.

frastorna're (qu.) stören; (qc.) vereiteln; (da qc.) ablenken (von). frastuo'no (.tuö') m Getöse n.

fratocchio'no (.täf-fio') m feister Mönch; fra'te m Mönch m; fra-tella'me m Geschwisterschar f; fraterna'nza f Brüderschaft f; fraterna'stro m Stiefbruder m; frate'llo m Bruder m; ~i pl. ☞ Gebrüder m/pl.; frateri'a f Brüderschaft f; fraternità (...tä) f Brüderlichkeit f; frater-nizzame'nto m Verbrüderung f; fraternizza're sich verbrü-

bern; frate'no brüderlich; fra-  
te'seo (.te'fio) mönchisch; fra-  
tie'ello (.tsch'li-lö) m Mönch-  
lein n; fratrici'da (.tsch'i'dä)  
m Brudermörder m; fratrici'dio  
(...diö) m Brudermord m.  
fra'tta (frä't-tä) f Gestrüpp n.  
fratta'glia f, mit ~e pl. Einge-  
weide n (bes Schlachtviehes); ~  
di lepre Hasenfleis n; ~ d'oca  
Gänsefleis n.  
fratta'nto inzwischen; fratte'mpo  
m Zwischenzeit f; in questo ~  
unterdessen. [brechen.]  
frattu'ra f Bruch m; frattura're  
frauda're (frä'..); ~ qc. a qu. oder  
qu. di qc. j-n um et. bestehlen; f.  
defraudare &c. u. frodare &c.;  
fraudole'nto betrügerisch.  
fra'vola (.wö.) &c. f. fragola &c.  
frazio'ne (.f'iö') f Bruchteil m;  
Bot. Teil m; Math. Bruch m.  
fre'cia (frä't-tschä) f Pfeil m;  
freccia're: ~ qu. j-m Geld ab-  
luchsen; freccia'ta f Pfeilschuß  
m; fig. Stichelei f; dare una ~  
f. frecciare; frecciato're m  
Pfeilschütze m; fig. Schulden-  
macher m.  
fredda're (fröd-bä') (a. fig.) kalt  
machen; ~si kalt werden; fred-  
de'zza f Kälte f; fre'ddo 1. a.  
kalt; 2. m Kälte f; aver ~ frie-  
ten; far ~ kalt sein; freddoli'no m  
Frösteln n; freddolo'go 1. a.  
frostig; 2. m Fröstling m; fred-  
du'ra f Kälte f; fig. (fauler) Wiß  
m; fredduri'sta m Wißbold m.  
fre'ga (-gä) f Brunst f; ~ghe pl.  
Reibungen f/pl.; frogagio'ne  
(...d'gö'né) f Einreibung f; fre-  
game'nto m Reiben n; frega're  
reiben; (una parola) durchstrei-  
chen; P fig. bemogeln; ~sene P  
darauf pfeifen; frega'ta f: dare  
una ~ reiben; ↓ Fregatte f; fre-  
gatu'ra P f Betrug m.  
frogia're (.d'gä') schmücken; ~ qu.

d' un ordine j-m einen Orden  
verleihen; fregiatu'ra f Aus-  
schmückung f; fre'gio m Verzie-  
rung f; Arch. Fries m.  
fre'go (-gö) m Riß m; (a penna  
&c.) Strich m; dare di ~ durch-  
streichen.  
fre'gola (-gö.) f Laichen n; F fig.  
Brunst f; Lust f; andar in ~  
laichen; fig. brünstig werden.  
fremebo'ndo wutschnaubend; fre'-  
mere beben; (a. ~ d'orrore)  
schaubern; (del mare &c.) brau-  
sen; (delle belve) schnauben; fre'-  
mito m Beben n; Schauer m;  
Brausen n; Schnauben n.  
frena're zügeln; (abusi &c.) Ein-  
halt tun (col dat.); (lo sdegno)  
bezwingen; (il riso) zurückhalten;  
⊕ bremsen; frenato're m Brem-  
frene'lla f Flanel m. [ser m.]  
frenesi'a f Raserei f; freneti-  
ca're (...kä') [io -e'tico] rasen;  
frenetico (...fö) rasend.  
fre'no m Zügel m; (pei cavalli)  
Zaum m; ⊕, ⊖ Bremse f; ~  
d'allarme Notbremse f; tenere  
a ~ im Zaume halten; porre ~ a  
qc. einer Sache Einhalt tun.  
frenologi'a (...d'Gf'ä) f Schädel-  
lehre f; frenolo'gico (...fö) phre-  
nologisch; frenolo'go (...gö) m  
Phrenolo'g(e) m.  
fre'nulo m Zungenband n.  
frequentare (.kwen..) här'fig auf-  
suchen; (scuole &c.) besuchen;  
frequentato (di locali) viel be-  
sucht; (di strade) belebt; fre-  
quentato're m Besucher m; fre-  
que'nte 1. a. häufig; 2. adv. di  
~ öfters; frequen'za f Häufigkeit  
f; (a. ~ di gente &c.) Verkehr  
m; con ~ häufig.  
fresca'nte (frestä'n.) m Fresko-  
maler m; fresche'zza (frest'e-t-  
hä) f Frische f; (del tempo)  
Kühle f; fresco 1. a. frisch; kühl;  
di ~ kürzlich; stare ~ fig. übel



antommen; ~ di malattia kaum genesen; faccia *f.* ~ fresches Gesicht; Mat. a ~ a fresco; Fresco...; 2. *m.* Kühle *f.*; pigliare il ~ frische Luft schnappen; mettere al ~ kalt stellen; *fig.* ins Gefängnis setzen; frescu'ra *f.* Kühle *f.*

fro'tta (fre't-tä) *f.* Eile *f.*

frotta'zza *f.* Schiffsbefen *m.*

frettolo'so eilfertig.

fria'bile (fria'...) bröc(eli)g; friabilità (...tä') *f.* Zerreibbarkeit *f.*

Fribu'rgo *f.* Freiburg *n.*

fricandò (.tändò') *m.* Fricanbeau *n.*, gedämpfte Kalbsschnitte.

fricasse'a (.täß...) *f.* Fricassée *n.*

fri'ggere (fri'd-gè.) 1. *v/a.* backen; andare a farsi ~ zum Teufel gehen; 2. *v/n.* *fig.* wimmern; ~ dalla rabbia vor Wut tochen; *f. a.* fritto; friggito're *m.* Verkäufer *m.* von in Öl gebadenen Fischen, Artischocken *z.*

frigida'rio (.bGida'riò) *m.* Kühlraum *m.*; frigide'zza *f.* Kälte *f.*; fri'gido kalt.

fri'gio (fri'dGö) phrygisch.

frigorifero (.gò...) Kälte erzeugend; Eis...

fringue'lo (.gwäl.) *m.* Fink(e) *m.*; ~ marino Gimpel *m.*

frinze'lo *m.* Stopffleck *m.*; (sulla pelle) Schmarre *f.*

fri'sa're *Bill.* streifen.

Fri'sia (.sä) *f.* Friesland *n.*

fri'so *m.* *Bill.* Fries *m.*

fri'ssi *p.r.* von friggere.

fri'tta (fri't-tä) *f.* Glasmasse *f.*

fritta'ta *f.* Eierkuchen *m.*; far la ~ *fig.* eine Dummheit begehen; rivoltar la ~ die Worte umdrehen; ~ avvolta Omelette *f.*; ~ verde mit Kraut gefüllte Omelette; ~ rognosa od. ~ in zoccoli Eierkuchen *m.* mit Schinken *z.*; fritte'lla *f.* Pfannengebäckene(s) *n.*; *fig.* (sugli abiti) Fettfleck *m.*; ~ di mele Apfelstrudel *m.*; frittello'ne

*m.* Schmierfink *m.*; fri'tto 1. *p.p.* von friggere; 2. *a.* sei bell' e ~! du bist gepritscht!; (*a.* ~ e rifritto) abgedroschen; 3. *m.* gebadenes Gericht; ~ misto in Öl gebäckene(s) Gehirn, Fische, Artischocken *z.*; frittura *f.* gebadenes Gericht *n.* (meist aus kleinen Fischen); *f. fig.* Kinderschar *f.*; ~ bianca in Öl gebadenes Gehirn, Gefröse *z.*

Fri'uli od. Friu'li *m.* Friaun'li *n.*

frivoleggia're (.wöled-Gä') leichtfertig schwatzen, handeln; frivole'zza *f.* Leichtfertigkeit *f.*; (*di cose*) Wichtigkeit *f.*; fri'volo leichtfertig; nichtig.

fri'zio'ne (.tä'ziò') *f.* Einreibung *f.* frizza'nte (fri'd-sä'n.): avere il ~ = frizza're prickeln; brennen; fri'zzo *m.* Wig *m.*; frizz'ore *m.* Brennen *n.*

froda're (somme) unterschlagen; ~ qu. di qc. j-m um et. betrügen; (*di contrabbando*) einschmuggeln; frodato're *m.* Defraudant *m.*; Unterschlagler *m.*; fro'de *f.* Betrug *m.*; ~ *pl.* Unterschlagungen *f/pl.*; fro'do *m.* Schmuggel *m.*; frodo'le'nto betrügerisch.

fro'ge (fro'dGè) *f/pl.* Rüstern *f/pl.* frolla're 1. *v/a.* mürbe machen; 2. *v/n.* mürbe werden; frollatu'ra *f.* Mürbheit *f.*; fro'llo mürb(e); pasta *f.* ~ a Mürbteig *m.*; una pasta ~ a ein Mürbfuchen *m.*

fro'mbola *f.* Schleuder *f.*; frombola're [io fro'mbolo] schleudern; frombolato're *m.*, fromboliè're (.lä') *m.* Schleuderer *m.*

fro'nda *f.* Laub *n.*; (= ramo) Zweig *m.*; *fig.* Schnörkelei *f.*; frondeggia're (.deb-Gä') sich belauben; frondo'so laubig; *fig.* schnörkelhaft.

fronta'le 1. *a.* Stirn...; 2. *m.* Stirnbinde *f.*; (*del cavallo*) Stirnriemen *m.*; Anat. Stirnbein *n.*



**fronto** 1. *f* Stirn *f*; 2. (a. m) Arch. Vorderseite *f*; ~~X~~ Front *f*; fare (od. tener) ~ alle spese die Kosten bestreiten; far ~ agli impegni den Verpflichtungen genügen; tener ~ a qu. j-m die Stirn bieten; di ~ gegenüber; im Vergleich; mettere a ~ gegenüberstellen; **fronteggia're** (.teb-gā') gegenüberliegen (col *dat.*); ~ qu. j-m die Stirn bieten; **frontespizio** (...fš'io) *m* Titelblatt *n*; Arch. Vordergiebel *m*; **F** Stirn *f*; **frontiera** (.riā') *f* Grenze *f*; **frontino** *m* Stirnriemen *m*; **frontone** *m* Giebel *m*.

**fronzolo** *m*, mit *~i* *pl.* Land *m*; *fig.* Schnörkelein *f/pl.*

**fronzu'to** dicht belaubt.

**frō'tta** (fro't-tā) *f* Schar *f*. [Lied *n.*]

**frō'ttola** *f* F. Klause *f*; *lit.* Scherz-

**frugacchia're** (.gāf-tiā') kramen.

**fruga'le** (.gā') genügsam; (dei pasti) bescheiden; **frugalità** (...iā') *f* Genügsamkeit *f*; Einfachheit *f*.

**fruga're** (.gā') (herum)stöbern; ~ uno nelle tasche j-m die Taschen durchsuchen; **frugato're** *m* Durchstöberer *m*.

**frugno'lo** (frünjō') *m* (Blend-) Laterne *f* zum Vogelfang.

**frugola're** (.gō..) [io fru'golo] umherstöbern, kramen; **fru'golo** *m* *f. fig.* Quirl *m*, unruhiges Kind.

**frugo'no** *m* Möbel- (od. Gepäc-) Wagen *m*; j. a. forgone.

**frui'bile** (früi'..) genießbar; **frui're** [io -isco]: ~ (a. ~ di) qc. etwas genießen.

**frulla'na** (frül-lā') *f* Sense *f*.

**frulla're** 1. *v/a.* quirlen; 2. *v/n.* schwirren: mi frulla es fällt mir ein; **frulli'no** *m*, **fru'lo** *m* Quirl *m*; *Sp.* Schnurre *f*; **frullo'ne** *m* Beuteltaschen *m*.

**frumenta'ceo** (...tā'schēd) getreideartig; **frumenta'rio** (...riō)

Korn...; **frume'nto** *m* Korn *n*; **frumento'ne** *m* Mais *m*.

**fruscio** (früsch'io) *m* Rauschen *n*.

**fruso'no** *m* Zool. Kernbeißer *m*.

**fru'gta** *f* Peitsche *f*; **F** (= verga)

Rute *f*; Kocht. Schaumschläger *m*.

**frusta'gno** (.tā'ujō) *m* Barchent *m*.

**frusta'io** (...iō) *m* Peitschenhändler

*m*; **frusta're** peitschen; (= logorare)

abnutzen; **frusta'ta** *f*

Peitschenhieb *m*; **frustato're** *m*

Peitscher *m*; **frustatu'ra** *f* Aus-

peitschen *n*; **frusti'no** *m* Reit-

peitsche *f*; **fru'sto** abgenutzt.

**frustra'neo** (...nēd) vergeblich;

**frustra're** vereiteln.

**frutice** (.tschē) *m* Strauch *m*.

**frutta** (früt-tā) *f* Frucht *f*; (fino

di tavola) Nachtschisch *m*; (= le ~

*pl.*) Obst *n*; **fruttaiuo'lo** (.tā'iuō-

lō) *m* Obsthändler *m*; **frutta're**

1. *v/a.* einbringen; 2. *v/n.*

fruchten; **frutto'to** *m* Obstdgarten

*m*; **frutti'ra** (.tiā') *f* Obstschale

*f*; **frutti'fero** fruchtbringend;

**albero** *m* ~ Obstdbaum *m*; **frut-**

**tifica're** (...kā') [io -ifico] =

fruttare; **frutti'fico** (...fō) =

fruttifero; **fruttive'ndolo** (...

we'n..) *m* Obsthändler *m*; **fru'tto**

*m* Frucht *f*; *i* ~ *pl.* Früchte *f/pl.*;

☉ Zinsen *m/pl.*; *le* ~ *a* *f/pl.*

Obst *n*; **fruttuo'go** (.tūō') frucht-

bringend.

**fu** 1. *p.r.* von essere; 2. *a. inv.*

verstorben; Pietro fu (od. del

fu) Giovanni Peter, Sohn des

verstorbenen Johannes.

**fucila're** (.tschi..) erschießen; **fu-**

**cila'ta** *f* Flintenschuß *m*; **fucila-**

**to're** *m* Erschieser *m*; **fucila-**

**zio'no** (...fš'io'nē) *f* Erschießung

*f*; **fuci'le** *m* Gewehr *n*; **fuci-**

**li'ra** (...liā') *m* Füsilier *m*.

**fuci'na** (.tschi') *f* Schmiede *f*.

**fu'co** (fū'fō) *m* ☉ Taug *m*; Zool.

Drohne *f*.

**fu'esia** ☉ (fū'fš'ia) *f* Fuchse *f*.

**fu'ga** (fū'gā) *f* Flucht *f*; ♪ Fuge *f*;  
di ~ flüchtig; **fuga'ce** (..tschē)  
vergänglich; **fugacità** (...tā') *f*  
Vergänglichkeit *f*; **fugame'nto** *m*  
Verjagung *f*; **fuga're** vertreiben;  
**fuggia'sco** (fūd-Gā'fō) 1. *a.*  
flüchtig; 2. *m* Flüchtling *m*; **fug-  
gi're** (fūd-Gā') fliehen; un **fuggi**  
fuggi eine wilde Flucht; **fuggi-  
ti'vo** (...vō) 1. *a.* flüchtig; 2. *m*  
Flüchtling *m*.

**fu'i** *p.r.* von *essere*.

**fu'lero** (fū'lrō) *m* Stützpunkt *m*.  
**fulge'nte** (.bGā'n.) leuchtend; **ful-  
gide'zza** (.bGā..) *f* leuchtender  
Glanz; **fulgido** leuchtend; **ful-  
go're** (.gō') *m* *f.* fulgidezza.

**ful'ggine** (.l'f-d-Glñē) *f* Ruß *m*;  
**fuliggino'so** rußig.

**fulmicoto'ne** (..fō..) *m* Schieß-  
baumwolle *f*; **fulmina'nte** 1. *a.*  
sofort tödlich verlaufend; ✕  
Schieß...; **lettera** *f* ~ Brandbrief  
*m*; 2. *m* Zündhölzchen *n*; **ful-  
mina're** [io fu'lmīno] 1. *v/a.*  
niederdonnern; Artia. beschießen;  
*fig.* schleudern; **Dio mī fulmini...**  
Gott soll mich strafen ...; 2. *v/n.*  
blitzen; **fulmina'to**: **rimanere** ~  
wie vom Blitze gerührt sein; **ful-  
minato're** *m* Blitzeschleuderer *m*;  
**ful'mine** *m* Blitz *m*; **fulmi'neo**  
blitzschnell; blitzend.

**fu'lvō** (fū'lvō) rotblond.

**fuma'bile** rauchbar; **fuma'cchio**  
(.mā't-fō) *m* Dampfstohle *f*; **fu-  
maiuq'lo** (..iūō'fō) *m* Rauchloch *n*;  
**fuma're** rauchen; **fuma'ta** *f* Zug  
*m*; Rauchsignal *n*; **fare una** ~  
ein paar Züge tun; **fumato'io**  
(...fō) *m* Rauchzimmer *n*; **fuma-  
to're** *m* Raucher *m*; (comparti-  
mento *m*) ~ **☞** Rauchcoupé  
*n*; **fumigazio'ne** (..gāt'fō') *f*  
Räucherung *f*; **fumi'sta** *m* Ofen-  
**fu'mmo** *p.r.* von *essere*. [siehe *m.*]  
**fu'mo** *m* Rauch *m*; (del vino &c.)  
Dunst *m*; **far** ~ rauchen; **andare**

in ~ *fig.* in die Brüche gehen;  
**mandare in** ~ über den Haufen  
werfen; **fumosità** (...tā') *f* Rauch  
*m*; *fig.* Dünkel *m*; **fumo'so**  
rauchig; *fig.* dünnelhaft.

**funa'io** (..fō), **funaiuq'lo** (..iūō'.)  
*m* Seiler *m*; **funa'mbolo** *m* Seil-  
tänzer *m*; **funa'mo** *m*. Seilwert  
*n*; **funa'ta** *f* Schlag *m* mit einem  
Seile; **fu'ne** *f* Seil *n*; ♪ **Tau** *n*.

**fu'nebre** 1. *a.* Trauer-..., Lei-  
chen-...; *fig.* traurig; **carro** *m* ~  
Leichenwagen *m*; **messa** *f* ~  
Totenmesse *f*; **marcia** *f* ~ Trauer-  
marsch *m*; **orazione** *f* ~ Leichen-  
rede *f*; 2. ~ *i m/pl.* Leichenfeier *f*;  
**funera'le** *m* Begräbnis *n*; (a. ~  
*pl.*) Leichenfeier *f*; **funera'rio**  
(...rīō) Grab-...; **fung'reo** *f.*  
funebre; **funesta're** betrüben;  
**fung'sto** unheilvoll.

**fu'nga** (fū'ngā) *f* Schimmel *m*;  
**funga'ia** (..fā) *f* an Pilzen reicher  
Ort; *fig.* Haufe(n) *m*.

**fu'ngore** (.bGērē) fungieren.

**funghi're** (.gī'rē) [io -isco] schim-  
meln; **fu'ngo** (fū'ngō) *m* Pilz  
*m*; (a. Med.) Schwamm *m*; **fun-  
gosità** (...tā') *f* Schimmeligkeit *f*;  
**fungo'so** schwammig.

**funicola're** (..fō..) 1. *a.* Seil-...;  
mit Seilen betrieben; 2. *f* Draht-  
seilbahn *f*.

**funziona're** (.fō'fō..) funktionieren;  
sein Amt ausüben; (di macchine  
&c.) gehen; ~ **da** ... als ... tätig  
sein; **funziona'rio** (...rīō) *m*  
Beamte(r) *m*; **funzio'ne** *f* Ob-  
liegenheit *f*; (assumere &c. le ~i)  
Amt *n*; ~ **sacra** kirchliche Ver-  
richtung *f*; (= solennità) Feier  
*f*; Chem., Math., Med. Funktion *f*;  
**facente** ~ *m* Stellvertreter *m*;  
**fare le ~i di** ... fungieren als ...;  
nell' esercizio delle sue ~i in  
der Ausübung seines Amtes.

**fuq'co** (fū'fō) *m* Feuer *n*; Phys.  
Brennpunkt *m*; **dar** ~ Feuer

anlegen; far ~ & feuern; ~chi *pl.* artificiali Feuerwerk *n.*

**fuorché** (fu'orčé) außer; fu'or'ri 1. *prp.* außer; ~ di Berlino außerhalb Berlins; 2. *adv.* draußen; außerhalb; ~! heraus!; al di ~ auswärts; ~ mano abgelegen; ~ via weit weg; fuoruscitata (...sch'f'ä) *f* Herausstreten *n*; fuoruscitato *m* (politischer) Flüchtling *m*.

**furbacchi'lo** (.bät-'f'io') püffig; **furbacchio'ne** *m* F Püffitus *m*; **furberia** *f* Schlaueheit *f*; (l'atto) Schelm(en)streich *m*; **furbo'geo** (.be'f'io) schlau; *c. s.* schurtisch; *lingua* *f* ~a Gaunersprache *f*; **furbi'zia** (.bi'f'ia) *f* Schlaueheit *f*; **fu'rbo** 1. *a.* schlau; 2. *m* Schlaue} **furç'nte** wütend. [topf *m.*]

**furieri'a** & *f* Furierbureau *n.*

**furfante** *m* Spitzbube *m*; **furfanteri'a** *f* Spitzbüberei *f*; **furfante'geo** (.te'f'io) spitzbübisch.

**furgo'ne** (.gö') *m* ☞ Tender *m*; *i.* forgone, frugone.

**fu'ria** (fu'riä) *f* Wut *f*; (= fretta) Eile *f*; (di persone) Furie *f*; essere in ~ wütend sein; andare in ~ in Wut geraten; a ~ di ... durch viel(es) ...; **furibo'ndo** rasend. [giore Wachtmeister *m.*]

**furiere** *m* Feldwebel *m*; ~ mag-}

**furio'so** (.ri'f'io) rasend; (= colerico) jähzornig.

**furla'na** *f* eine Art Bauerntanç.

**fu'rono** *p. r.* von essere.

**furo're** *m* Raserei *f*; *fig.* Begeisterung *f*; far ~ = **furoreggia're** (...red-Gä') Furor machen.

**furti'vo** (...vö) gestohlen; *F* *fig.* verstohten; **fu'rto** *m* Diebstahl *m*.

**furu'ncolo** (.rü'ncö) *m* Furunkel.

**fuga'io** (.fä'io) *m* Spindelmacher *m*; **fugaiu'la** (...iä) *f* Eierstab *m*; **fuga'to** spindelförmig.

**fusec'illo** (.schä'l) *m* Halm *m*.

**fuscia'cea** (.schä'f-ä) *f* Schärpe *f*.

**fugella'to** spindelförmig.

**fu'si** *p. r.* von fondere; **fu'sibile** schmelzbar; **fu'sibilità** (...tä') *f* Schmelzbarkeit *f*.

**fufifo'rme** spindelförmig.

**fufio'ne** (.f'io') *f* Schmelzen *n*; (d'una statua &c.) Guß *m*; (di società &c.) Verschmelzung *f*.

**fu'so** <sup>1</sup> *p. p.* von fondere.

**fu'so** <sup>2</sup> [*pl. a. le* ~a] *m* Spindel *f*; *diritto* come un ~ terzengerade; far le ~a schnurren; far le ~a torte *fig.* Hörner aufsetzen.

**fuso'ne** *m* Spießer *m*.

**fuso'rio** (...ri'io) Gieß...

**fusta'gno** (füstä'njö) *m* Warchent *m*.

**fustiga're** (...gä') [io fu'stigo] stäupen; **fustigazio'ne** (...f'io') *f* Stäupung *f*.

**fu'sto** *m* & Stamm *m*; (dei fiori) Stiel *m*; (di mobili) Gestell *n*; (= barile) Faß *n*; (= asta) Schaft *m*. [*f* Beringsfügigkeit *f.*]

**fu'tile** geringfügig; **futilità** (...tä')

**futu'ro** 1. *a.* (zu)künftig; 2. *m* Zukunft *f*; Gram. Futurum *n*.

## G

G, g (bGl) *m* G, g *n*.

**gabbamincio'ni** (gäb-bämin'f'io'ni) *m* Bauernfänger *m*; **gabbamo'ndo** *m* Betrüger *m*.

**gabbang'lla** (gäb...) *f* Operations-

fittel *m*; **gabbano** *m* Hausrod *m*.

**gabbare** (gäb...) betrügen; *F* bar-

bieren; ~si di qu. sich über j-n lustig machen; **gabbato're** *m* Betrüger *m*.

**gabbia** (gä'b-biä) *f* Käfig *m*; (per uccelli) Vogelbauer *m*; ↓ Mastkorb *m*; *F* Gefängnis *n*, Loch *n*;

**gabbia'io** (...io) *m* Käfigmacher *m*.



**gabbia'no** (gab-bi'ā.) *m* Möwe *f*;  
*fig.* Löpel *m*.

**gabbia'ta** (gab-bi'ā.) *f* Käfigvoll  
*m*; Bauervoll *m*; **gabbie're** *m*  
Mastwächter *m*; **gabbiona'ta** *×*  
*f* Verschanzung *f* (aus Schanz-  
törben); **gabbio'ne** *m* großer  
Käfig; *×* Schanzkorb *m*.

**ga'bbo** (gä'b-bö): pigliar qc. a ~  
etwas leicht nehmen; farsi ~ di  
qu. sich über j-n lustig machen.

**gabè'lla** (gä..) *f* (Waren-)Stener *f*;  
**gabella'bile** versteuerbar; **ga-  
bella're** versteuern; *fig.* glauben;  
~ per ... ausgeben für ...; **ga-  
bellie're** (...i'ā.), **gabellò'tto** *m*  
Hollbeamte(r) *m*.

**gabine'tto** (gä...) *m* Kabinett *n*;  
~ di lettura Lesezimmer *n*.

**Gabrie'le** (gäbrilä.) *m* Ga'briel *m*.

**gaggi'a** (gäb-Gi'ä) *f* Aktie *f*.

**gagliarde'zza** (gäljār..) *f*, **gagliar-  
di'a** *f* Kraft *f*; **gaglia'rdo** kräftig.  
**gaglio'ssa'ggine** (gäljof-fa'd-Gl.) *f*  
Lümmelhaftigkeit *f*; **gagliò'tto** *m*  
Lümmel *m*.

**gagnola're** (gänjö..) [io ga'gnolo]  
winzeln; **gagnoli'o** *m* Klaffen *n*.

**gaie'zza** (gä'e't-bä) *f* Heiterkeit *f*;  
**ga'io** heiter.

**ga'la** (gä.) *f* Krause *f*; in gran ~  
in großer Gala; **abito** *m* di ~  
Galafleid *n*; **carrozza** *f* di ~  
Galawagen *m*; **gala'nte** 1. *a.* ga-  
lant; 2. *m* Galan *m*; **galanteri'a**  
*f* Galanterie *f*; Kocht. Vederbissen  
*m*; ~ *o pl.* Galanteriewaren *f/pl.*

**galanti'na** (gä...) *f* Art Sülze *f*.

**galantomi'smo** (gä...) *m* Bieder-  
keit *f*; **galantuò'mo** (...tuò.) 1. *a.*  
ehrenhaft; 2. *m* Biedermann *m*.

**galate'o** (gä...) *m* Anstand *m*; (il  
libro) Anstandsbuch *n*, F Kniggen *m*.

**galè'a** (gä..) *f*. galera; **galeò'tto**  
*m* Buchthäusler *m*; ehm. Galeeren-  
stlave *m*; **galè'ra** *f* Buchthaus *n*;  
ehm. ↓ Galeere *f*. [stro'so lettig.]

**galè'stro** (gä..) *m* Betten *m*; **gale-**

**Galile'a** (gä...) *f* Galiläa *n*.

**Gali'zia** (gäl'i'ti'ä) *f* Galizien *n*.

**ga'lla** (gä'l-lä) *f* Blase *f*; nocè *f* di  
~ Gallapfel *m*; (stare, venire)  
a ~ auf der (die) Oberfläche.

**galla're** (gäl..) 1. *v/a.* befruchten;  
2. *v/n.* befruchtet werden; **galla-  
stro'ne** *m* großer Hahn.

**galleggia're** (gäl-led-gä.) (oben-  
auf) schwimmen.

**galleri'a** (gäl...) *f* Galerie *f*; Arch.  
Passage *f*; *☞* Tunnel *m*; *×* Stol-  
len *m*. [~ Wales *n*.]

**Galles** (gäl.) *m*, mit paese *m* di

**galle'tta** (gäl..) *f* Schiffszwieback *m*.

**galle'tto** (gäl..) *m* Hühnchen *n*;  
fare il ~ übermütig sein.

**Gallia** (gäl-l'ä) *f* Gallien *n*; gal-  
lici'smo (...tschi'jmö) *m* Gallizis-  
mus *m*; **gallico** (...tö) gallisch.

**galli'na** (gäl..) *f* Henne *f*; gambe  
*f/pl.* di ~ od. rasatura *f* di ~

**Krähenfüße** *m/pl.*; **gallina'ccio**  
(..nä't-schö) *m* Truthahn *m*;

**gallina'ceo** (...tschö) 1. *a.*  
hühnerartig; 2. *m*, mit ~ *i pl.*

**Hühnervogel** *m/pl.*; **gallina'io**  
(...iö) *m* Hühnerhof *m*; (ladro)

**Hühnerdieb** *m*; **galline'lla** *f*  
Wasserhuhn *n*; **gal'lo** *m* Hahn *m*.

**Gal'lo** (gäl.) *m* Gallier *m*.

**gallona'io** (gäl-löna'riö) *m* Treffen-  
wirfer *m*; **gallona're** betreffen;

**gallo'ne** *m* Vorte *f*, Tresse *f* (*a. X*).

**gallo'ria** (gäl-lö'riä) *f* Zauchzen *n*.

**gallo'zzola** (gäl...) *f* Gallapfel *m*.

**galoppa're** (gä...) galoppieren;

**galoppa'ta** *f* Galoppritt *m*; **ga-  
loppi'no** *m* Laufburische *m*; **ga-  
lo'ppo** *m* Galopp *m*; di ~ in  
Galopp.

**galò'scia** (gälö'schä) *f* Galoische *f*.

**galva'nico** (gälwä'nitö) galva-  
nisch; **galvani'smo** *m* Galvani's-  
mus *m*; **galvanizza're** galvanis-  
ieren;

**galvanopla'stica** (....täl)  
*f* Galvanoplastik *f*; **galvano-**

**pla'stico** galvanoplastisch.



**ga'mba** (gä'm.) *f* Bein *n*; in ~ munter; darsela a ~ e sich aus dem Staube machen; andare a ~ e per aria zugrunde gehen; prender qu. di sotto le ~ e *fig.* j-n in die Tasche stecken; **gamba'le** *m* Stiefelschaft *m*;  $\times$  ehm. Wein-harnisch *m*; **gamba'ta** *f* Stoß *m* mit dem Bein.

**ga'mbero** (gä'm..) *m* Krebs *m*.

**gambe'tto** (gäm..): dare il ~ a qu. j-m ein Bein stellen; **ga'mbo** *m* Stiel *m*. [(der Soldaten).]

**game'lla** (gä..) *f* Suppennapf *m*

**ga'mma** ♪ (gä'm-mä) *f* Scala *f*, Tonleiter *f*.

**gana'scia** (gänä'schä) *f* Rinnlade *f*; dimenare le ~ e essen; **gana-scio'ne** *m* Maulschelle *f*.

**ga'neio** (gä'ntschö) *m* Hafen *m*.

**Gand** (gänd) *f* Gent *n*.

**Ga'ngo** (gä'ndgè) *m* Ganges *m*.

**ga'nghero** (gä'nggèrö) *m* (Tür-) Angel *f*; Kl. Hafen *m*; uscir dai ~ i *fig.* aus der Haut fahren.

**ga'nglio** (gä'nggljö) *m* Anat. Nervennoten *m*; Med. Überbein *n*.

**ga'ngola** (gä'nggölä) *f* Drüse *f*.

**ganimè'de** (gä...) *m* Stutzer *m*.

**ga'nza** (gä'n.) *f* Buhle *f*; **ganza're** buhlen; **ga'nzo** *m* Buhle *m*.

**ga'ra** (gä'.) *f* Wettstreit *m*; (= concorso) Bewerbung *f*; fare a ~ um die Weite tun.

**gara'nte** (gä..) *m* Bürge *m*; star ~ bürgen; **garanti're** [io -isco] bürgen; (=assicurare) versichern;  $\otimes$  garantieren; **garanzi'a** *f* Bürgschaft *f*;  $\otimes$  Garantie *f*; **garba'ccio** (gärbä't-schö) *m* Ungezogenheit *f*; **garba're** gefallen; **garbate'zza** *f* Freundlichkeit *f*; **garba'to** höflich; **ga'rbo** *m* Geschick *n*; (= grazia) Anmut *f*.

**garbu'glio** (gärbü'ljö) *m* Wirrsal *n*. [nie *f*.]

**garde'nia** ♀ (gärbä'niä) *f* Garde-}

**gareggiame'nto** (gäreb-Gä..) *m*

Wetteifern *n*; **gareggia're** wetteifern. [haus *n*.]

**gare'tta** (gäret-tä) *f* Schilder-}   
 **gare'tto** (gä..) *m* Sprunggelenk *n*; Kniefehle *f*; *fig.* Bein *n*.

**gargari'smo** (gä'rgä..) *m* Gurgeln *n*; **gargarizza're**: ~ qc. mit et. gurgeln; **gargaro'zzo** *m* Kehle *f*. **ga'rgo** (gä'rgö) verschmißt.

**gargo'tta** (gärgö't.) *f* Kneipe *f*.

**gariglio'no** (gärljö'.) *m* Gloden-spiel *n*.

**gari'tta** *f*. garetta.

**garo'fano** (gä...) *m* ♀ Nelke *f*; Koch. Gewürznelke *f*.

**garre'se** (gä-rè'.) *m* Widerrist *m*.

**garri're** (gär..) [io -isco] zwi-schern; (sgridare) feilen; **garri'to** *m* Gezwickter *n*; Reifen *n*; **garru-lità** (...tä') *f* Geschwägigkeit *f*; **ga'rrulo** schwachhaft.

**ga'rza** (gä'r.) *f* Gaze *f*; Boöl. Silberreihet *m*.

**garza're** (gär..) aufrauchen; **gar-zato're** *m* Tuchraucher *m*; **gar-ze'lla** *f* Tuchtrage *f*; **ga'rzo** *m* Aufrauchen *n*.

**garzo'ne** (gär..) *m* allg. Bursche *m*;  $\otimes$  Gesell(e)*m*; (facchino) Knecht *m*.

**gas** (gäh) *m* Gas *n*; **gasaiu'lo** (...iö'lö) *m* Gasarbeiter *m*; **gasi-fo'rme** gasartig; **gaso'metro** *m* Gasanstalt *f*; Gasmesser *m*; **gaso'sa** *f* Brauselimonade *f*; **gasoso** gashaltig.

**Ga'spare** (gä'spä.) *m* Raspar *m*.

**ga'sse** &c. *f*. gas &c.

**gastig**... *f*. castig...

**gastralgi'a** (gähsträlbG'l'ä) *f* Ma-gentrampf *m*; **ga'strica** (...tä) *f* Magenfieber *n*; **gastrici'smo** (...tsch'i'smö) *m* Magenleiden *n*; **ga'strico** (...to) Magen-...; **gastro-nomi'a** *f* Kochkunst *f*; **gastro-nom'ico** (...iö) gastronomisch; **gastro'nomo** *m* Feinschmecker *m*. **ga'tta** (gä't-tä) *f* Rage *f*; ~ cieca Blindkuh *f*; ~ morta *f* Duf-

mäuser *m*; far la ~ morta sich dumm stellen; ~ ci cova da steckt etwas hinter; gattabu'ia *F*(...iä) *f* Gefängnis *n*, *F* Loch *n*; gattaiq'la (...iä) *f* Kragenloch *n*; gatte'sco (.te'fö) kragenartig; gatti'no *m* Kästchen *n*; fare i ~i (sich er)brechen; ga'tto *m* Kakef; Kater *m*; ⊕ Rammloch *m*; gattomammo'ne *m* Mandrill *m*; gatto'n gatto'ni auf allen vieren; gattopa'rdo *m* Leopard *m*.  
 gaude'nte (gä<sup>u</sup>dä'n.) *m* Lebemann *m*; ga'udio (.diö) *m* Wonne *f*.  
 gavazza're (gäwät-hä') schmelzen.  
 gavito'lo ↓ (gäwi...) *m* (Unter-)Boje *f*. [(West-)Beule *f*.]  
 gavo'ciolo (gäwo't-schölö) *m* Meer-aal *m*.  
 gavo'tta (gäwo't.) *f* Gabotte *f*.  
 gaz &c. *f*. gas &c.  
 ga'zza (gä'b-sä) *f* Elster *f*.  
 gazza'rra (gäd-sä'r.) *f* Lärm *m*.  
 gazze'lla (gäd-fe'l.) *f* Gazelle *f*.  
 gazze'ra *f*. gazza.  
 gazze'tta (gäd-fe't.) *f* Zeitung *f*;  
 gazzettie're (...tä') *m* Zeitungsschreiber *m*; gazzetti'no *m* (Klatsch-)Blättchen *n*.  
 gazzo'sa *f*. gaso'sa.  
 G. B. Abt. für Giovanni Battista.  
 G. C. Abt. für Gesù Cristo.  
 gè (dGä) *m* Zeit *n*.  
 gela're (dGälä') 1. *v/a*. zum Gefrieren bringen; ~si erstarren; 2. *v/n*. (ge)frieren; *abs*. Fruchteis herstellen; gelati'na *f* Gelatine *f*, Gallerte *f*; gelatino'so gallertartig; gela'to 1. *a*. eiskalt; 2. *m* Gefrorene(s) *n*, Eis *n*;  
 gelido'zza *f* Frost *m*; Kälte *f*;  
 ge'lido eifig; ge'lo *m* Frost *m*;  
 gelo'ne *m* Frostbeule *f*.  
 gelosi'a (dGë...) *f* Eifersucht *f*;  
 Zalousie *f*, Kolladen *m*; *fig*. Sorgfalt *f*; gelo'so eifersüchtig; *fig*. jorglich; (di affari) wichtig.

gelse'to (dGel...) *m* Maulbeerwald *m*; ge'iso *m* Maulbeerbaum *m*.  
 gelsomi'no ♀ (dGel...) *m* Zäsmiu *m*.  
 Geltru'de (dGel...) *f* Ge'rtrud *f*.  
 gemobo'ndo (dGë...) wehklagend.  
 geme'llo 1. *a*. zusammengehörig; 2. ~i *m/pl*. Zwillinge *m/pl*; *st*. (auch *a*.: bottoni *m/pl*. ~i) Manschettenknöpfe *m/pl*.  
 ge'mere (dGä'...) stöhnen; (di legno &c.) ausschweigen.  
 gemica're (...tä') [io ge'mico] tröpfeln.  
 gemina're (dGë...) [io ge'mino] verdoppeln; geminazio'ne (...täh'ö') *f* Verdoppelung *f*. [Klage *f*.]  
 ge'mito (dGä'...) *m* Ächzen *n*.  
 ge'mma (dGä'm-mä) *f* Zuwel *n*;  
 Gemme *f*; ♀ Knospe *f*, Auge *n*;  
 gemma're knospen; gemma'to mit Edelsteinen geschmückt; gemmazio'ne (...täh'ö') *f* Knospentreiben *n*.  
 genda'rme (dGen...) *m* Gendarm *m*;  
 gendarmeri'a *f* Gendarmerie *f*.  
 genealogi'a (dGëälöbdGj'ä) *f* Genealogie *f*; genealog'gico (.....tö) genealogisch; albero *m* ~ Stamm-  
 baum *m*; genealogi'sta *m* Genealog(e) *m*; genera'bile erzeugbar; generabilità (.....tä') *f* Erzeugbarkeit *f*.  
 generala'to (dGë...) *m* Generalsgrad *m*; genera'le 1. *a*. allgemein; direttore *m* ~ Generaldirektor *m*; console *m* ~ Generalkonsul *m*; stare sullo ~i im Allgemeinen reden; uscire dallo ~i den allgemeinen Standpunkt verlassen; 2. *m* Allgemeine(s) *n*; ✕, Ref. General *m*; maggior ~ *m* Generalmajor *m*; tenente ~ *m* Generalleutnant *m*; 3. ✕ *f* Generalmarsch *m*; generalo'ssa *f* (Frau) Generalin *f*; generali'g-gimo *m* Generalissimus *m*, Oberbefehlshaber *m*; generalità (.....tä') *f* Allgemeinheit *f*; ✕ Gene-

ralität *f*; le ~ *pl.* Personalien *pl.*; **generalizza're** verallgemeinern; **generalizzazio'ne** (...tʃi'v.) *f* Verallgemeinerung *f*.

**genera're** (dGè...) [io gè'nero] (er)zeugen; **generali'vo** (...wö) zeugungsfähig; **generato're** *m* Erzeuger *m*; **generazio'ne** (...tʃi'v.) *f* (Er-)Zzeugung *f*; (discondenza) Geschlecht *n*; **gè'nera** *m* Geschlecht *n* (a. Gram.); (= qualità) Art *f*; ☉ Ware *f*; *Mat.* Genre *n*; in ~ ganz allgemein; überhaupt; **genè'rico** (...tö) 1. a. generell, allgemein; 2. *m* Thea. Charakterdarsteller *m*. [m.]

**gè'nero** (dGä'...) *m* Schwiegersohn; **generosità** (dGènerö'bitä) *f* Großmut *f*; (= liberalità) Freigebigkeit *f*; **genero'so** großmütig; freigebig; (vino) feurig.

**gè'nesi** (dGä'näsi) *f* Entstehung *f*; bibl. *f* u. *m* Genesis *f*; **genetli'a-co** (...tö) *m* Geburtstag *m*.

**gengi'va** (dGendʒi'wä) *f* Bahnstreich *n*.

**geni'a** (dGèni'ä) *f* Paß *m* u. *n*.

**genia'le** (dGèni'ä.) genial; (che va a genio) gefällig; **gè'nio** *m* Genius *m*; (a. ~ tutelare) Schutzgeist *m*; (= spirito) Geist *m*; (ingegno) Genie *n*; (= disposizione) Neigung *f*; ✕ Ingenieurcorps *n*; di ~ gern; contro ~ mit Abneigung; andare a ~ oder dare nel ~ gefallen.

**genita'le** (dGè...) Geschlechts...; o'rgani *m/pl.* ~i Geschlechtsorgane *n/pl.*; **geniti'vo** (...wö) *m* Genitiv *m*; **gè'nito** geboren; **genito're** *m* Erzeuger *m*; Vater *m*; ~i *pl.* Eltern *pl.*; **genitri'ce** (...tschè) *f* Mutter *f*. [m.]

**genna'io** (dGen-nä'io) *m* Januar; **gè'nova** (dGä'nöwä) *f* Genua *n*; **genove'se** 1. a. genuesisch; 2. G. *m* Genueser *m*.

**genta'glia** (dGentä'ljä) *f* Schund-

paß *n*; **gè'nte** *f* Leute *pl.*; (= razza) Rasse *f*; (famiglia) Angehörige(n) *pl.*; ~i *pl.* Völker *n/pl.*; c'è ~ da ist jemand; **gentildö'anna** *f* Edelbame *f*; **genti'lo** 1. a. liebenswürdig; (= fino) fein; ~ (gentilissima) signora! gnädige Frau!; 2. *m* Heide *m*; **gentile'zza** *f* Liebenswürdigkeit *f*; **gentili'zio** (...tʃi'v) Familien...; **gentiluö'mo** (...u'ö'mö) [pl.-uo'mini] *m* Edelmann *m*; ~ di corte Kammerherr *m*.

**genuflessio'ne** (dGènußfless-ʃi'v.) *f* Kniebeugung *f*; **genufle'sso** knien; **genufle'ttero** niederknien. **genuinitä** (dGènü'nitä) *f* Echtheit *f*; **genui'no** echt. [zian *m*.] **genzia'na** & (dGèntʃi'ä'nä) *f* Engeodesi'a (dGèd...) *f* Geodäsie *f*, Erdmessenkunst *f*; **geode'tico** (...tö) geodätisch; **geografä'a** (...grä.) *f* Geographie *f*, Erdbeschreibung *f*; **geogra'fico** (...tö) geographisch; carta *f* ~a Landkarte *f*; **geog'rafo** *m* Geogra'ph *m*; **geologi'a** (...dʒi'ä) *f* Geologie *f*; **geolo'gico** (...tö) geologisch; **geol'logo** (...gö) [pl. ~gi] *m* Geolog(e) *m*; **geol'metra** *m* Geome'ter *m*, Feldmesser *m*; **geometri'a** *f* Geometrie *f*, Raumlehre *f*; ~ piana Planimetrie *f*; ~ solida Stereometrie *f*; **geomè'trico** (...tö) geometrisch.

**gera'nio** & (dGèrā'nio) *m* Storachschnabel *m*.

**gera'ra** (dGèrā'rä) *m* Hierarch *m*; supremo ~ Papst *m*; **gerarchi'a** (...rā) *f* Hierarchie *f*; **gera'rchico** (...tö) hierarchisch.

**Geremi'a** (dGè...) *m* Jeremias *m*; **geremi'ade** *f* Jeremia'de *f*.

**gere'nte** (dGè...) *m* Geschäftsführer *m*; ~ responsabile Sigredakteur *m*; **gere'nza** *f* Geschäftsführung *f*.

**gè'rgo** (dGä'rgö) *m* Zargon *m*, Raubertwelsch *n*.



**Ge'rico** (dGǎ'rifó) *f* Zericho *n.*  
**ge'rla** (dGǎ'rlá) *f* Tragtorb *m.*  
**Germa'nia** (dGermā'n'ia) *f* Deutsch-  
 land *n.*; **germa'nico** (...fó) ger-  
 manisch; **germani'smo** *m* Germani-  
 nismus *m.*; **germani'sta** *m* Ger-  
 manist *m.*; **germanizza're** germa-  
 nisieren; **Germa'no** *m* Germane *m.*  
**germa'no** (dGer..) 1. *a.* leiblich;  
 2. *m* Boof. Wildente *f.*  
**ge'rme** (dGǎ'r.) *m* Keim *m.*; **ger-  
 mina'le** Keim-...; **germina're**  
 [io ge'rmino] keimen; **germina-  
 zio'ne** (...th'ó.) *f* Keimung *f.*;  
**germoglia're** (.moljā.) 1. *v/a.*  
 hervortreiben; 2. *v/n.* sprossen;  
**germo'glio** *m* Sproßling *m.*  
**gerogli'fico** (dGërogl'fifó) 1. *a.*  
 hieroglyphisch; 2. *m* Hieroglyphe  
*f.* [m.]  
**Gero'lamo** (dGë...) *m* Hieronymus  
**geru'ndio** (dGëru'nd'ó) *m* Gerun-  
 dium *n.*  
**Gerusa'le'mme** (dGë....) *f* Jeru-  
 salem *n.*  
**gessa'io** (dGëh-hā'io), **gessaiu'lo**  
 (.iu'ó) *m* Gipsarbeiter *m.*; Gips-  
 händler *m.*; **gessa're** gipsen; **ges-  
 se'tto** *m* Kreide *f.*; **gessina'io**  
 (...ó) *m* Gipsfigurenhändler *m.*;  
**gessi'no** *m* Gipsfigur *f.*; **ge'sso**  
*m* Gips *m.*; Stulp. Gipsabguß *m.*;  
 (da scrivere) Kreide *f.*  
**ge'sta** (dGǎ'stā) *f.* gesto.  
**gestatq'rio** (...ri'ó): 'sedia *f* ~  
 Tragsessel *m.*; **gestazio'ne** (...  
 th'ó.) *f* Schwangerschaft *f.*; **ges-  
 ticola're** (...fó.) [io -i'colo]  
 gestikulieren; **gesticolato're** *m*  
 Gebärdenmacher *m.*; **gesticola-  
 zio'ne** (...th'ó.) *f* Gebärden-  
 spiel *n.*; **gestio'ne** *f* Geschäftsfö-  
 hrung *f.*; (*a.* ~ *annua*) Ge-  
 schäftsjahr *n.*; **gesti're** [io -isco]  
 gestikulieren; **ge'sto** *m* Geste *f.*,  
 Gebärde *f.*; *le* ~ *a f/pl.* (Selben-)  
 Taten *f/pl.*; **gesto're** *m* Ver-  
 walter *m.*

**Gesù** (dGëfü') *m* Jesus *m.*; Com-  
 pagnia *f* di ~ Gesellschaft *f* Jesu;  
**gesui'ta** (.süf') *m* Jesuit *m.*; **ge-  
 sui'tico** (...fó) jesuitisch; **gesui-  
 ti'smo** *m* Jesuitismus *m.*  
**getta're** (dGet-tā'rè) 1. *v/a.* wer-  
 fen; ~ *via* wegwerfen; ☼ (=  
 rendere) einbringen; (un ponte)  
 schlagen; (fondamenta) legen;  
 (un grido) ausstoßen; (la colpa)  
 schieben (su auf); (una statua)  
 gießen; ~ *si giù* *fig.* verzagen;  
 2. *v/n.* (di fontane) springen; ☼  
 sprossen; **getta'ta** *f* Wurf *m.*; ☼  
 Trieb *m.*; **gettato're** *m* Wierer  
*m.*; **ge'ttito**: far ~ di qc. ⚡ et.  
 über Bord werfen; *fig.* wegwerfen;  
**ge'tto** *m* Wurf *m.*; (di fontane)  
 (Wasser-)Strahl *m.*; ☼, Stulp. Guß  
*m.*; lavoro *m* di ~ Gußarbeit *f.*;  
 (= abbozzo) Entwurf *m.*; di ~  
 aus einem Guß; far ~ di qc. *f.*  
 gettito; **getto'ne** *m* Marke *f.*;  
 Sp. Spielmarke *f.* [m.]  
**gho'ppio** (ge'p-p'ó) *m* Turmfalte  
**Ghera'rdo** (gë..) *m* Gerhhard *m.*  
**gheri'glio** (gërl'jó) *m* Ruchstern *m.*  
**ghermine'lla** (ger...) *f* Falle *f.*; (= *inganno*)  
 Schwindel *m.*; F Hofus-  
 potus *m.*; **ghermi're** [io -isco]  
 packen.  
**ghero'ne** (gëro'nè) *m* Keil *m.*  
**gho'tta** (ge't-tā) *f* Gamasche *f.*  
**gho'tto** (ge't-tó) *m* Ghetto'n, Zu-  
 denbiertel *n.*; *fig.* Heidenlärm *m.*  
**ghiaccia'ia** (giāt-schā'ia) *f* Eis-  
 keller *m.*; (da cucina) Eisschrank  
*m.*; **ghiaccia'io** *m* Gletscher *m.*;  
**ghiaccia're** 1. *v/a.* erfrieren  
 machen; 2. *v/n.* gefrieren; **ghia'e-  
 cio** 1. *a.* kalt; 2. *m* Eis *n.*; **ghiac-  
 ciu'lo** (.tschiu'ó.) *m* Eiszapfen *m.*  
**ghia'ia** (giā'ia) *f* Rieß *m.*; **ghiaia'-  
 ta** *f* Rießschüttung *f.*; **ghiaio'so**  
 rießig.  
**ghia'nda** (giā'n.) *f* Eichel *f.*; **ghian-  
 da'ia** (.iā) *f* Häher *m.*  
**ghiare'to** (giā..) *m* Rießgrund *m.*



ghibelli'no (gibel-lí.) 1. a. ghibellinisch; 2. m. Ghibelline m.  
 ghię'ra (gí'rá) f. aüg. Reif m; (per bastoni &c.) Zwinge f.  
 ghigliottí'na (gíljot..) f. Guillotine f; ghigliottina're guillotiniieren.  
 ghi'gna (gí'njá) f. Frage f; ghi'gna're grinsen; ghi'gna'ta f. höhnisches Gelächter; ghi'gno m. Grinsen n.  
 ghinda're (gíndá'rè) winden.  
 ghine'a (gíndá'á) f. Guinee f.  
 ghio'tta (gí'o't-tá) f. Träufelpfanne f; ghiq'tto 1. a. Leder; (di persone) naßhaft; fig. gierig; cosa f. ~ Lederbissen m; 2. m. = ghiotto'ne m. Ledermaul n; ghiottoneri'a, ghiottorni'a f. Naßhaftigkeit f; ghiottu'me m. Naßwerk n.  
 ghiq'zzo (gí'o'b-sö) m. Gründling m; fig. Tölpel m.  
 ghiribizza're (gí....) phantastieren; ghiribi'zzo m. Schrulle f; ghiribizzo'so schrullig. [tel m.]  
 ghirigq'ro (gírigö'rö) m. Schnör- f  
 ghirla'nda f. Girlande f; Kranz m (a. fig.); ghirlanda'io (...io) m. Kranzbinder m.  
 ghi'ro (gí'rö) m. Siebenschläfer m.  
 ghi'sa (gí'sa) f. Gußeisen n.  
 Ghi'ta (gí'tá) f. Brete f.  
 già (dGá) schon, bereits; (= altra volta) ehemals; non ~ che ... nicht etwa, daß ...; ~ ~ ja, ja; schon gut; il ~ re der ehemalige König.  
 gia'cca (dGá't-tá) f. Sacke f.  
 giacché (dGá't-té) da. [n.]  
 giacche'tta (dGá't-té't-tá) f. Zackett f  
 giacchia'ta (dGá't-tá'tá) f. Wurf m; (quel che si prende) Fang m; gia'cchio m. Wurfnetz n.  
 giac'e'nza (dGátsche'n.) f. Daliegen n; giac'e're liegen; fig. ruhen; ~ con ... schlafen bei ...; giaci'glio (.tschí'ljö) m. Lager n; giaci-me'nto m. Liegen n; Min. Lager n.  
 giaci'nto & (dGátschí'n.) m. Hyazinthe f.

giacitu'ra (dGátschl..) f. Lage f.  
 gia'co (dGá'tö) m. Panzerhemd n.  
 Giacq'bbe (dGáfo'b-bé) m. Sa'tob m; giacobi'no m. Sa'tobiner m; Gia'como m. Sa'tob m.  
 giacone'tta (dGáfo..) f. Sa'tonett m.  
 gia'cqui &c. p.r. von giacere.  
 giaculatq'ria (dGáfüläto'riá) f. Stoßgebet n; fig. Rede f.  
 Gia'ffa (dGá't-fá) f. Zaffa n. [lilie f.]  
 giaggiq'lo (dGá'd-Gö..) m. Schwert- f  
 giagua'ro (dGágwá..) m. Jaguar m.  
 giala'ppa & (dGá..) f. Sa'lappe f.  
 giallami'na (dGá'l-lá..) f. Sa'tmei m; gialla'stro gelblich; gialleg-gia're (..led-Gá..) ins Gelbe fallen; gialle'zza f. Gelbheit f; giall'ccio (..lí't-schö) gelblich; gia'llo 1. a. gelb; 2. m. Gelb(e) n; giallo'gnolo (..lo'njölö) gelblich; giallu'me m. gelber Fleck; gelbe Färbung. [n.]  
 Giama'ica (dGámá'itá) f. Sa'maika f  
 gia'mbo (dGá'mbö) m. Sa'mbus m.  
 giamma'i (dGám-má'i) niemals.  
 Giandu'ia (dGándü'itá) m. piemontesische Ma'ste; g. = gianduiotto m. feine piemontesische Schokolade.  
 Giani'colo (dGánt'köld) m. Sa'nikulus m. [zierstock m.]  
 gianno'tta (dGán-ne't-tá) f. Spa- f  
 gianni'zzero & (dGán-ní't-téro) m. Sa'nitschar m.  
 Giappo'ne (dGáp-pö'nè) m. Sa'pan n; giappone'se 1. a. japanisch; 2. G. m. Sa'paner m.  
 giardina'ggio (dGárdiná'd-Gö) m. Sa'tenbau m; giardino'tto m. Obst n. (zum Na'chtisch); gemischtes Fruchtteis; giardinie'ra (...n'á..) f. Gärtnerin f; Blumen-gestell n; giardinie're m. Gärtner m; giardi'no m. Sa'ten m; ~ i pl. pubblici öffentliche Anlagen f/pl.  
 giarrettie'ra (dGár-ret-tiá..) f. Strumpfband m; ordine m. della ~ Hosensbandorden m.  
 Gia'va (dGá'wá) f. Sa'va n.

**giava'zzo** (dGāwā't-hō) *m* Pech-  
tohle *f*. [spieß *m*.]

**giavello'tto** (dGāvel..) *m* Wurf-  
gibbosità (dGīb-bōhltā') *f* Höde-  
rigkeit *f*; Höder *m*; gibbo'so  
höderig.

**gibe'rna** (dGl..) *f* Patronatsche *f*.  
**Gibilte'rra** (dGl...) *f* Gibraltar *n*.

**gi'bus** (dGl') *m* Chapeau claque *m*.  
**giga'nte** (dGīgā'n.) 1. *a*. riesen-  
haft; 2. *m* Riese *m*; ehm. Gigant  
*m*; **giganteggia're** (..ted-Gā')  
riesenhaft hervorragen; **gigan-  
te'seo** (..te'hō) riesenhaft, riesig;  
**gigante'ssa** *f* Riesin *f*.

**Gi'gi** (dGi'dGi) *abt.* für Luigi.  
**giglia'ceo** (dGīljā'tschēd) lilien-  
artig; **gi'glio** *m* Lilie *f*. [keule *f*.]

**gigo'tto** (dGīgō't-tō) *m* Hammel-  
gi'lda (dGī'lā) *f* Gilde *f*.

**ginecē'o** (dGīnētschā'ō) *m* Frauen-  
gemach *n*; **ginecologi'a** (..tō-  
lōdGī'ā) *f* Gynäkologie *f*; **gine-  
co'logo** (...gō) *m* Gynäkolo'g(e)  
*m*, Frauenarzt *m*.

**ginepra'io** (dGīnēprā'io) *m* Wachol-  
dergestrüpp *n*; *fig.* verwickelte  
Angelegenheit; **gine'pro** ♀ *m*  
Wacholder *m*.

**gine'stra** ♀ (dGl..) *f* Ginsten *m*;  
**ginestre'to** *m* Ginstergebüsch *n*.

**Gine'vra** (dGīnēvrā) *f* Genf *n*.  
**gingilla're** (dGīndGīl..) *u.* ~si die  
Zeit verträdeln; **gingilli'no** *m*  
Zeitvertrödler *m*; *fig.* Streber *m*;  
**gingi'llo** *m* Spielzeug *n*; ~i *pl.*  
Nippfachen *f/pl.*; (coserelle) Klein-  
igkeiten *f/pl.*; **gingillo'ne** *m*  
Faulpelz *m*.

**ginnasia'le** (dGīn-nāsiā..) Gym-  
nasial...; **ginna'sio** *m* Gymna-  
sium *n* (bis Untersekunda); **gin-  
na'sta** *m* Turner *m*; **ginna'stica**  
(...tā) *f* Gymnastik *f*, Turnen *n*;  
fare ~turnen; **ginna'stico** (...tō)  
1. *a*. gymnastisch, Turn...; 2. *m*  
Turner *m*.

**ginocchia'ta** (dGīnot-tā'tā) *f*

Kniestoß *m*; **ginocchie'llo** *m*  
Knieleder *n*; **ginoc'chio** [*pl. a.*  
le ~a] *m* Knie *n*; stare in ~  
knien; mettersi in ~niederknien;  
**ginocchio'ni** oder in ~knienb.

**Gioacchi'no** (dGōāf-ti'nō) *m* Zoa-  
chim *m*.

**Giō'bbe** (dGō'b-hē) *m* Hi'ob *m*.  
**gioca're** (dGōfā'rē) spielen; (=

scommettere) wetten; ~si *qc. fig.*  
et. verscherzen; **gioca'ta** *f* Spiel  
*n*; (= posta) Einsatz *m*; **gioca-  
to're** *m* Spieler *m*; **gioca'ttolo**  
*m* Spielzeug *n*; **giocherella're**  
(..tē...) spielen; **giō'co** *s.* giuoco;

**giocofo'rza**: essere ~nötig sein;  
**giocola're** [io giō'colo] gaukeln;  
**giocoliē're** (..l'ā..) *m* Gaufler *m*.

**giocondità** (dGōfonditā') *f* Fröh-  
lichkeit *f*; **gioco'ndo** fröhlich.

**gioco'so** (dGōfō') heiter, lustig.  
**gioga'ia** (dGōgā'ia) *f* Wamme *f*;  
Geogr. Bergfette *f*; **gioga'tico**  
(..tō) *m* Flügelohr *m*; **giō'go**  
(..gō) *m* Zoch *n*.

**giō'ia** (dGō'ia) *f* Freude *f*; (=

gioiello) Juwel *n*; *fig.* Lieblich-  
m; **gioia'le** &c. *s.* gioviale &c.;  
**gioielleri'a** *f* Juwelierladen *m*;  
**gioielliē're** (..l'ā..) *m* Juwelier  
*m*; **gioiē'llo** *m* Juwel *n*, Kleinod  
*n*; **gioio'so** fröhlich; **gioi're**  
(dGō'f.) [io -isco] sich freuen.

**Gio'na** (dGō'nā) *m* Zonas *m*.  
**Gio'nata** (dGō'..) *m* Zonathan-*m*.

**Giorda'no** (dGōr..) *m* Zor'dan *m*.  
**giorgi'na** ♀ (dGōrdGī') *f* Georgine *f*.

**Giō'rgio** (dGō'rōdGō) *m* Georg *m*.  
**giornala'io** (dGōrnālā'io) *m* Zei-  
tungsverkäufer *m*; **giorna'le** *m*  
Zeitung *f*; (= diario) Tagebuch  
*n*; ☉ Memorial *n*, Strasse *f*;  
**giornaliē'ro** (..l'ā') 1. *a.* täglich;  
2. *m* Tagelöhner *m*; **giornali'smo**  
*m* Journalismus *m*, Zeitungs-  
wesen *n*; **giornali'stam** Journalist  
*m*, Zeitungsschreiber *m*; **giorna-  
li'stico** (...tō) journalistisch; **gior-**

nalme'nte täglich; **giorna'nte** *f* Aufwarterin *f*; **giorna'ta** *f* Tag *m*; (paga) Tagelohn *n*; (lavoro) Tagewerk *n*; (viaggio) Tagereise *f*; (marcia) Tagemarsch *m*; (= battaglia) Schlacht *f*; in ~ im Laufe des Tages; vivere alla ~ in den Tag hinein leben; **gio'rno** *m* Tag *m*; un (bel) ~ eines (schönen) Tages; a ~ in wenigen Tagen; di ~ bei Tage; al ~ d'oggi heutzutage; un ~ sì, un ~ no einen Tag um den andern; illuminato a ~ taghell erleuchtet; essere al ~ auf dem laufenden sein. **gio'stra** (dGö'strä) *f* Turnier *n*; prov. Karussell *n*; **gio'stra're** turnieren; **gio'strato're** *m* Kämpfer *m* im Turnier.

**Gio'suè** (dGö'süä) *m* Jo'sua *m*. **giovame'nto** (dGöwä..) *m* Nutzen *m*. **gio'vane** (dGö'wänè) 1. *a.* jung; 2. *s.* junger Mann; junges Mädchen; **giovane'tto** *m* Züngling *m*; **giovane'zza** *f* Jugend *f*; **giovan'le** jugendlich.

**Giova'na** (dGöwä'n-nä) *f* Johanna *f*; **Giova'nni** *m* Johann(es) *m*. **giovanot'to** *m* junger Mann.

**giova're** (dGöwä'rè) nützen; ~ si Gebrauch machen; giova ... (ripetere &c.) es empfiehlt sich, zu ...

**Gio'vo** (dGö'wè) *m* Zeus *m*, Jupiter *m*; **giovedì** (..dè') *m* Donnerstag *m*; ~ santo Gründonnerstag *m*; ~ grasso letzter D. vor Fastnacht.

**giove'nea** (dGöwä'nkä) *f* Färse *f*; **giove'neo** *m* junger Ochs.

**gioveni'le** (dGöwè..) jugendlich; **gioventù** (..tü') *f* Jugend *f*.

**giove'vole** (dGöwè'wölè) nützlich.

**giovia'le** (dGöwä'ä..) jovial, heiter; **giovialità** (..tä') *f* Fröhlichkeit *f*;

**giovia'lo'ne** *m* lustiger Patron.

**gio'vine** &c. *f.* giovane &c.

**gi'ra** ☉ (dGö'rä) *f* Giro *m u. n*; **gira'bile** übertragbar; **giraca'po** (..tä') *m* Schwindel *m*.

**gira'ffa** (dGö'fä) *f* Giraffe *f*.

**girame'nto** (dGö'..) *m* Drehen *n*;

~ di capo Schwindel *m*; *fig.* Unannehmlichkeit *f*; **giramo'ndo** *m*

Landstreicher *m*; **gira'ndola** *f*

Feuerrad *n*; *fig.* Wetterfahne *f*;

**girandola're** [io -a'ndolo] umherstreichen; **girandolo'ne** 1. *m*

Umherschwärmer *m*; 2. *adv.* andar ~ oder ~i sich umhertreiben;

**gira'nte** ☉ *m* Girant *m*; **gira'ro**

1. *v/a.* drehen; (il mondo) durchwandern; (lo sguardo) umher-

schweifen lassen; (difficoltà, il nemico) umgehen; (il discorso) auf et. anderes bringen; ☉ girie-

ren; 2. *v/n.* sich drehen; (= andar in giro) umhergehen; ti gira

(la testa)? bist du verdreht?; mi gira la testa ich bin schwindlig;

se mi gira di ... (*inf.*) wenn es mir einfällt, zu ...; che ti gira?

was fällt dir ein?; **girarro'sto** *m*

Bratenwender *m*; **giraso'lo** *m* &

Sonnenblume *f*; Min. Sonnenstein *m*;

**gira'ta** *f* Drehung *f*; Spaziergang *m*;

☉ Giro *m u. n*, Indossament *n*;

**girata'rio** ☉ (...rè) *m* Indossator *m*;

**giravo'ita** (..wo'ità) *f* Drehung *f* (um sich selbst);

**gire'lla** 1. *f* Drehscheibe *f*; 2. *m* *fig.* Wetterfahne *f*;

dà nelle ~e *f* es rappelt bei ihm;

**girella're** herumschlendern; **girello'ne** *m* Bummelner *m*;

**gire'vole** (..wö.) drehbar; Dreh-...; *fig.* wankelmütig.

**girifa'leo** (dGö'rifä'lä) *m* Geierfalte *m*. [Schnörkel *m*.]

**girigo'golo** (dGö'rigö'gölö) *m*

**giri'no** (dGö'..) *m* Kaulquappe *f*.

**gi'ro** (dGö'rè) *m* Drehung *f*; Äst. Umdrehung *m*;

(di strade) Umweg *m*; (= passeggiata) Spaziergang *m*;

(= viaggio) Tour *f*, Reise *f*;

(in un locale) Rundgang *m*;

(al ballo; a. Sp.) Runde *f*;

☉ Giro *m u. n*; (di monete &c.)



Umlauf *m*; ~ di parole Umschreibung *f*; ~ ~ tondo oder ~ tondo Ringelrosenfranz *m*; ~ artistico Tournee *f*. [muß *m*]  
**Girolamo** (bGlrō..) *m* Hieronymus  
**gironcola're** (bGlr...) [io -o'ndolo] bummeln; **gironcola'ne** *m* Bummler *m*; **giro'ne** *m* großer Preis; **gironza're** herumlaufen; **girovaga're** (.wägā..) [io -q'vago] umherschweifen; **giro'vago** 1. *a.* umherziehend; mercante *m* ~ Hausierer *m*; 2. *m* Bummler *m*.  
**gi'ta** (bGlr'ta) *f* Fahrt *f*; (a piedi) Gang *m*; (= escursione) Ausflug *m*; **gi'tante** *m* Ausflügler *m*; **gitere'lla** *f* F Spritzfahrt *f*.  
**giù** (bGiù) unten; herunter (verso chi parla); hinunter (lontano da chi parla); ~ il cappello! Hut ab!; andar ~ *fig.* herunterkommen; **buttar** ~ (di malati) arg mitnehmen; è molto ~ er sieht sehr schlecht aus; **buttarsi** ~ *fig.* verzagen; **mandar** ~ (offese &c.) verwinden.  
**giu'ba** (bGiù'b-bā) *f* Zoppe *f*, Zacke *f*; Frack *m*; ✕ (Waffen-) Rock *m*; (del leone) Mähne *f*.  
**giubbila're** &c. *f.* giubilare &c.  
**giubila're** (bGiù...) [io giu'bilo] 1. *v/a.* pensionieren; 2. *v/n.* jubeln; **giubilazio'ne** (...tš'io'..) *f* Pensionierung *f*; **giubile'o** *m* Jubiläum *n*; **giu'bilo** *m* Jubel *m*.  
**giu'cco** (bGiù'f-fō) 1. *a.* dumm; 2. *m* Dummkopf *m*.  
**Giuda** (bGiù'dā) *m* Judas *m*; **giuda'ico** (.dā'io) jüdisch; **giudaismo** (.dā'io) *m* Judentum *m*; **giudaizza're** verjuden; **Giude'a** *f* Judäa *n*; **giude'o** (.dā'io) 1. *a.* jüdisch; 2. *G.* *m* Jude *m*.  
**giudica'bile** (bGiù'dikā'..) zu beurteilen (*b*); **giudica're** [io giu'dico] 1. *v/a.* richten; (= ritenere per) halten für; 2. *v/n.* (= pensare) denken; **giudica'to** *m* Rich-

terspruch *m*; passare in ~ rechtskräftig werden; **giudicato're** *m* Urteilsprecher *m*; **giu'dice** (...tschē) *m* Richter *m*; **giudicia'le** (...tschā'..) gerichtlich; Gerichts-...  
**giudicia'rio** (bGiù'ditsch'ā'r'io) &c. *f.* giudiziario &c.

**Giudi'tta** (bGiù..) *f* Zu'dith *f*.  
**giudizia'rio** (...tš'ā'r'io) gerichtlich; Gerichts-...; aggiunto *m* ~ Gerichtsassessor *m*; carcere *m* ~ Untersuchungsfängnis *n*; **giudi'zio** (...tš'io) *m* Urteil *n*; (= senno) Verstand *m*; (citare in ~) Richterstuhl *m*; il ~ universale das jüngste Gericht; il dì del ~ der jüngste Tag; **giudizio'so** verständig.

**giu'ggiola** (bGiù'd-Gölā) *f* Brustbeere *f*; *fig.* Bagatelle *f*; andare in brodo di ~ e vor Sonne zerfließen; **giu'ggiolo** *m* Brustbeerbaum *m*; **giuggiolo'ne** *m* Tölpel  
**giu'gno** (bGiù'njō) *m* Juni *m*. [*m.*]  
**giugula're** (bGiùgü..) 1. *a.* Kehle-...; vena *f* ~ = 2. *f* Kehllader *f*.

**giulebba're** (bGiù...) mit Zucker einfochen; *fig.* = ~ *si* ertragen müssen. [Kühltrank *m.*]

**giule'bbe** *m* Apoth. Zulav *m.*  
**Giulia** (bGiù'l'ia) *f* Julie *f*; **Giulio** *m* Julius *m*.

**giuli'vo** (bGiù'll'wō) fröhlich; **giulla're** *m* ehm. fahrender Spielmann *m*; *fig.* Hanswurst *m*; ~ di corte Hofnarr *m*. [*me'nto* *m* Lasttier *n.*]

**giume'nta** (bGiù..) *f* Stute *f*; **giuginea'ia** (bGiùntā'ia) *f* Binjengebüsch *n*; **giunea'ta** *f* Quarz *m*; **giu'neo** & (bGiù'nstō) *m* Winse *f*.  
**giu'ngere** (bGiù'ndGērē) 1. *v/a.* einholen; (le mani) falten; 2. *v/n.* ankommen; ~ a qc. et. erreichen; ~ a tal punto che ... so weit kommen, daß ...; se giungo a... (*inf.*) wenn es mir gelingt, zu...  
**giunio're** (bGiù'n'io'rē) ju'nior.

**Giuno'ne** (bGiù'nō'nē) *f* Zu'no *f*.



giu'nsi (dGü'n.) *p.r.* von giungere; giu'nta *f* Zugabe *f*; (St.) Aufsatz *m*; Pol. Kommission *f*; (a. ~ municipale) Magistrat *m*; per ~ obendrein; giu'nto *p.p.* von giungere; giuntu'ra *f* Züge *f*; Anat. Gelenk *m*.

giuq'eo (dGü'ö'tö) *m* Spiel *n*; farsi ~ di qu. sich über j-n lustig machen.

Giu'ra (dGü'rä) *m* Zura *m*.

giurabba'ceo (dGüräb-bä't-tö), giuraddi'o Donnerwetter!; giurame'nto *m* Schwur *m*, Eid *m*; ~ falso Meineid *m*; giuramm'i'o Donnerwetter!; giura're schwören; giura'to 1. a. eidlich; (di persone) vereidigt; 2. *m* Geschworene(r) *m*; giu're *m* Recht *n*; giureconsul'to (..fon..) *m* Rechtsgelehrte(r) *m*; giuri (..ri') *m* Jury *f*; iur. Geschwor(e)nengericht *n*; ~ d'onore Ehrengericht *n*; giuri'dico (..tö) rechtlich; juristisch; giurisdizio'no (..tö'ö') *f* Jurisdiction *f*; Gerichtsbarkeit *f*; giurisperi'to *m* Rechtsgelehrte(r) *m*; giurisprudenz'a *f* Jurisprudenz *f*, Rechtswissenschaft *f*; giurista *m* Jurist *m*; giu'ro *m* Schwur *m*.

Giuse'ppo (dGü..) *m* Joseph *m*; Giuseppi'na *f* Josephine *f*.

giusquia'mo & (dGü'kwä'mö) *m* Bilsentraut *n*.

giu'sta (dGü'stä) gemäß; giuste'zza *f* Richtigkeit *f*; giustifica'bile (..tä..) zu rechtfertigen(b); giustifica're [io -i'fico] rechtfertigen; giustificati'vo (.....wö) rechtfertigend; giustificazione'no (..tö'ö') *f* Rechtfertigung *f*; giusti'ssimo allgerecht; giustiz'ia (..tä) *f* Gerechtigkeit *f*; (tribunale) Gericht *n*; ministro *m* di ~ Justizminister *m*; palazzo *m* di ~ Justizpalast *m*; giustizia're hinrichten; giustizie're (..tä'ä')

*m* Scharfrichter *m*; giu'sto 1. a. (zu giustezza) richtig; (zu giustizia) gerecht; 2. *m* Richtige *n*; Gerechte(r) *m*.

Giu'sto (dGü'ßtö) *m* Justus *m*.

glacia'le (glätschä'..) eifig; oceano *m* ~ Eismeer *n*.

gladiato're (gläb'ä..) *m* Gladiatör *m*, Fechter *m*; gladiato'rio (..riö) Gladiatoren...

gl'andula (glä'n..) *f* Drüse *f*; glandula're drüsenartig; Drüsen...; glandulo'so drüsig.

gl'auco (glä'ukö) meergrün.

gl'eba (glä'..) *f* Scholle *f*; servo *m* della ~ Leibeigene(r) *m*.

gli (lij) 1. art. (*m/pl.*) die; 2. pron. es; dat. ihm.

gliceri'na (glitschë..) *f* Glycerin *n*.

glie...: ~la, ~lo, ~li, ~le, ~ne pron. gli (le) mit pron. la, lo, li, le, ne.

glò glò (glö glö) *m* Gefolter *n*; far ~ trinken.

gl'obbo (glö'..) *m* Kugel *f*; Geogr. Globus *m*; (a. ~ terrestre) Erdball *m*; ~ aereostatico Luftballon *m*; ~ dell'occhio Augapfel *m*; globosità (..tä') *f* Kugelförmigkeit *f*; globo'so, globula're kugelförmig; gl'obulo *m* Kugelchen *n*.

gl'oria (glö'riä) *f* Ruhm *m*; fig. Herrlichkeit *f*; le ~e *pl.* di qu. j-s Heldentaten *f/pl.*; Dio l'abbia in ~ Gott habe ihn selig; gloria'rsi sich rühmen; gloria're (..tä'..) [io -i'fico] verherrlichen; (Dio) lobpreisen; glorificati'vo (.....wö) verherrlichend; glorificato're *m* Verherrlicher *m*; gloria'zio'no (..tö'ö') *f* Verherrlichung *f*; glorio'so glorreich; ruhmvoll; andar ~ di ... stolz sein auf ...

gl'ossa (glö'b-ä) *f* Glosse *f*; glossa'rio (..riö) *n* Glossar *n*; glossato're *m* Glossator *m*, Ausleger *m*.

**glottide** (glo't..) *f* Stimmriße *f*;  
**glottologi'a** (...dgl'ä) *f* Sprach-  
 forschung *f*; **glottologo** (...gö)  
*m* Sprachforscher *m*.

**glottora're** (glot...) [io glò'toro]  
 klappern. [zuder *m*.]

**glucò'sio** (glüfö'siö) *m* Trauben-  
**glu'ma** (glü'mä) *f* Spelze *f*.

**glu'tine** (glü'..) *m* Klebstoff *m*; **glu-  
 tinosità** (...tä') *f* Kleb(e)rigkeit  
*f*; **glutinò'so** kleb(e)rig.

G. M. Abt. für guardia medica.

**gna'cchera** (nja't-čerä) *f* Kastag-  
 nette *f*. [fig. Laune *f*.]

**gna'guera** (nja'njärä) *F* Kigel *m*;  
**gnau!** (njä<sup>n</sup>) miau!; **gnaula're**  
 miauen; **gna'ulo** *m* Miauen *n*.

**gne'guero** *F* (nje'njörö) *m* Ver-  
 muth *f*. [schuapp!]

**gnif'fe** (njif'-fè): ~ gnaffe! schuipp]  
**gnò'cco** (njo't-čö) *m* Kloß *m*; *fig.*  
 Tölpel *m*. [Berg-geist *m*.]

**gnò'mo** (njö'., a. gnö'.) *m* Erd-,

**gnor** (gnö'ra) Abt. für signor (-a).  
**gnò'rri** (njo'r-ri): fare lo ~ sich  
 dumm stellen.

**gò'bba** (gö'b-bä) *f* Höcker *m*;  
**gò'bbo** 1. a. buč(e)lig; andar ~  
 gebücht gehen; 2. *m* Bučlige(r)  
*m*; *f*. gobba; Kartensp. Bube *m*;  
 ♠ Artischocēf; **gobbo'nif**; **gobbo** 1.

**gò'ccia** (gö't-schä), **gò'cciola** *f*  
 Tropfen *m*; **gocciola're** [io gò'c-  
 ciolo] tropfen; triefen; **goccio-  
 lato'io** (...iö) *m* Traufdach *n*;  
**gocciolatu'ra** *f* Abgetropfte(s)  
*n*; **gocciolo'ne** *m* *fig.* Tropf *m*.

**gode're** (gö..) 1. *v/a.* genießen;  
 (stima, salute) sich erfreuen (col  
 gen.); ~sela sich amüsieren;  
 2. *v/n.* sich freuen; Genuß haben;  
**god'i'bile** genießbar; **godime'nto**  
*m* Genuß *m*.

**goffa'ggine** (gof-fä'd-čine) *f*  
 Plumpheit *f*; **gò'ffo** 1. a. plump;  
 2. *m* Tölpel *m*.

**Goffre'do** (gof..) *m* Go'ttfried *m*.

**gò'gua** (gö'njä) *f* Pranger *m*.

**gò'la** (gö'..) *f* Kehle *f*; aug. Hals  
*m*; (di belve) Rachen *m*; (= voracità) GEFRAßIGKEIT *f*; (di per-  
 sone) Vielraß *m*; (fra monti)  
 Schlucht *f*; ~ del camino Rauch-  
 fang *m*; far ~ reizen; quanto ne  
 ha in ~ aus vollem Halse; mal *m*  
 di ~ Halsweh *n*; **gola'ta** *f* tüchtiger  
 Schluct; **gole'tta** *f* Halskrause *f*;  
 ↓ Schoner *m*; **gole'tto** *m* Kra-  
 gen *m*. [*m*.]

**gò'ffo** (gö'l.) GOLF *m*; Meerbusen]  
**Gò'lgota** (gö'lgö.) *m* bibl. (Berg)  
 Golgatha *n*.

**Goli'a** (gö'l'ä) *m* Go'liath *m*.

**goloseri'a** (gö....) *f* Nascherei *f*;  
**golosità** (...tä') *f* Naschhaftigkeit  
*f*; **golo'so** 1. a. lederhaft; 2. *m*  
 Ledermaul *n*.

**gò'lpe** (gö'l.) *f* Brand *m*.

**gò'mena** (gö'..) *f* Tau *n*.

**gomita'ta** (gö...) *f* Stoß *m* mit dem  
 Ellbogen; **gò'mito** [*pl.* a. le ~a]  
*m* Ell(en)bogen *m*; *fig.* Biegung *f*;  
 alzare il ~ des Guten zu viel tun.

**gomi'tolo** (gö...) *m* Knäuel *m u. n*.

**gò'mma** (gö'm-ma) *f* Gummi *n*;  
 ~ arabica Gummiarabikum *n*;  
**gomma'to** gummiert; **gommo'so**  
 gummihaltig; gummiartig.

**gò'ndola** (gö'n..) *f* Gondelf; **gondo-  
 liè're** (..liä') *m* Gondelführer *m*.

**gonfalo'ne** (gon...) *m* Banner *n*;  
**gonfalonie're** (...n'ä') *m* Banner-  
 herr *m*.

**gò'nfla** (gö'nfiä) *f* Glasbläser *m*;

**gonfiame'nto** *m* Anschwellen *n*;  
 ⊕ Aufblasen *n*; *fig.* Aufgeblasen-  
 heit *f*; **gonfiannu'voli** (...wöli) *m*  
 Prahlhans *m*; **gonfià're** 1. *v/a.*  
 aufblasen; *fig.* (qc.) aufbauschen;  
 (qu.) lobhudeln; 2. *v/n.* und ~si  
 anschwellen; *fig.* sich aufblähen;

**gonfiato'io** (...iö) *m* Luftsprize *f*;  
**gonfiatu'ra** *f* Aufblasen *n*; *fig.*  
 Aufblähung *f*; **gonfio'zza** *f* Un-  
 geschwollenheit *f*; *fig.* bit. Schwül-  
 stigkeit *f*; **gò'nfla** geschwollen;

*fig.* (di persone) aufgeblasen; *Sit.* schwülstig; *gonfiore* *m* Geschwollenheit *f*; *Geschwulst* *f*.  
*gongola're* (gongö..) [*io* go'ngolo] frohlocken. [*Frauen-*] *Roch* *m*.  
*go'na* (go'n-nä), *gonne'lla* *f*  
*gonorre'a* (gönor-rä'ä) *Gonorrhöe* *f*, *Tripper* *m*.  
*go'no* (go'n.) 1. *a.* einfältig; 2. *m* Einfaltspinsel *m*.  
*go'ra* (gö') *f* Wassergraben *m*; (= *macchia*) *Fleck* *m*.  
*go'rbia* (go'rbä) *f* Stodzwinge *f*.  
*gordia'no* (gordä'): *nodo* *m* ~ *gordischer* *Knoten*.  
*gore'llo* (gö..) *m* Rinnsal *n*.  
*gorga'ta* (gorgä') *f* starker *Schluck*;  
*gorgheggia're* (.geb-gä') *trillern*; (di *ucelli*) *schlagen*; *gorghe'ggio* *m* *Triller* *m*; *Schlag* *m*;  
*gorgie'ra* (.dgä') *f* *Palskrause* *f*.  
*go'rgo* (go'rgö) *m* *Strudel* *m*.  
*gorgogliame'nto* (gorgöljä..) *m* *Gefoller* *n*; *Brodeln* *n*; *gorgoglia're* *lollern*; (d' *acqua* &c. *bollente*) *brodeln*. [*Art* *Käse*.]  
*gorgonzo'la* (gorgon..) *m* *eine*  
*gorgozzu'le* *m* *Gurgel* *f*.  
*gori'lla* (gö..) *m* *Gorilla* *m*.  
*Gori'zia* (göri'tsä) *f* *Görz* *n*.  
*go'ta* (gö') *f* *Bade* *f*. [*Gote* *m*.]  
*go'tico* (gö'tfö) *gotisch*; *Go'to* *m*  
*go'tta* (go't-tä) *f* *Gicht* *f*.  
*Gotta'rdo* (got-tä'r.) *m* (*San* ~ *St.*) *Go'tthard* *m*. [*pen* *m*.]  
*go'tto* (go't.) *m* *Becher* *m*; *Schop-*  
*gotto'so* (got..) *gichtisch*, *gichtkrank*.  
*governa'bile* (göwer...) *regierbar*;  
*lenkbar*; *governa'nte* *f* *Wirt-*  
*schafterin* *f*; (= *aia*) *Erzieherin*  
*f*; *governa're* *leiten*; *Pol.* *re-*  
*gieren*;  $\downarrow$  *steuern*; (il *bestiame*)  
*füttern*; (i *campi*) *düngen*; ~ *si*  
*lich* *verhalten*; *governati'vo* (....  
*wö)* *Regierungs-*...; *governato'*  
*re* *m* *Statthalter* *m*; *gove'rno* *m*  
*Verwaltung* *f*; *Pol.* *Regierung* *f*;  
 ~ *della casa* *Haushalt* *m*.

*go'zzo* (go't-ßö) *m* *Kropf* *m*.  
*gozzovi'glia* (got-ßöw'ljä) *f*  
*Schwelgerei* *f*; *gozzoviglia're*  
*praßen*.  
*gozzu'to* (got-ßü') *fropfkrank*.  
*gracchiamen'to* (grä-fjä..) *m*  
*Krächzen* *n*; *gracchia're* *krächzen*;  
*gracchiato're* *m* *Schwäger* *m*.  
*gracida're* (grätsch..) [*io* -a'cido]  
*quaten*; *gracidi'o* *m* *Sequate* *n*.  
*gra'cilo* (grä'tsch..) *schmächtig*;  
*gracilitä* (...tä') *f* *Schmächtig-*  
*keit* *f*.  
*gradassa'ta* (grä...) *f* *Auffschneide-*  
*rei* *f*; *grada'sso* *m* *Bramarbas* *m*.  
*gradatame'nte* (grä...) *allmäh-*  
*lich*; *gradazio'ne* (...tä'v') *f* *Ab-*  
*stufung* *f*; *per* ~ *stufenweise*.  
*grade'vole* (gräde'wö..) *angenehm*;  
*gradevole'zza* *f* *Annehmlichkeit*  
*f*; *gradime'nto* *m* *Wohlgefallen*  
*n*; (= *accettazione*) *Genehmi-*  
*gung* *f*.  
*gradi'na* (grä..) *f* *Gradiereisen* *n*;  
*gradina're* *mit* dem *Gradiereisen*  
*bearbeiten*; *gradina'ta* *f* (*breite*)  
*Treppe* *f*; *Stufenreihe* *f*; *gradi-*  
*no* *m* *Stufe* *f*.  
*gradi're* (grä..) [*io* -isco] 1. *v/a.*  
*abs.* (gern) *annehmen*; (*degnarsi*  
*di* ~) *entgegennehmen*; (= *aver*  
*desiderio*) *wünschen*; 2. *v/n.*  
*munden*; *schmecken*; *gradi'to* *an-*  
*genehm*; *willkommen*; *grado*<sup>1</sup>  
*m*: *di* *buon* ~ *gern(e)*; *saper* ~  
*Dank* *wissen*; *mi* *mal* ~ *gegen*  
*meinen* *Willen*; *andar* *a* ~ *be-*  
*hagen*.  
*gra'do*<sup>2</sup> (grä') *m* *Stufe* *f*; (di *pa-*  
*renti*; *Matth.*, *Phyl.*) *Grad* *m*; (di  
*impiegati*, &c.) *Rang* *m*; *esse-*  
*re* *in* ~ *imstande* *sein*; *di* ~ *in* ~  
*stufenweise*; *grada'bile* (.büä'..)  
*abstufbar*; *graduabilitä* (....tä')  
*f* *Abstufbarkeit* *f*; *grada'le* *gra-*  
*duell*, *stufenweise*; *grada're* [*io*  
*gra'duo*] *graduieren*; *grada'to*  
 1. *a.* *abgestuft*; 2. *m* (*Unter-*)



Offizier *m*; graduato'ria (...riä) *f* Rangordnung *f*; graduazio'ne (...tšiv') *f* Graduierung *f*, Ab-stufung *f*.

graffhame'nto (gräf-fäm'e'ntö) *m* Kraken *n*; graffia'ro zerkraken; graffiasa'nti *m* Scheinheilige(r) *m*; graffia'ta *f* Kraker *m*; graffia'tu'ra *f* Krakwunde *f*; graffignare *ſ.* sgraffignare; graffio *m* Kraker *m*; Krakwunde *f*; graffito *m* Sgraffito *n*.

grafica (grä'fikä) *f* Graphik *f*; grafico (...lö) graphisch; grafito *f* Graphit *m*; grafomania *m* Schreibsüchtige(r) *m*; grafomania' *f* Schreibsucht *f*.

gragnuo'la (gränj'uo'lä) *f* Hagel *m*.

gramaglia (grämä'ljä) *f* Trauer-gewand *n*, -abzeichen *n*.

gramigna & (gräm'ljä) *f* Quecke *f*; gramigno'so voller Quecken; gramina'ceo (...tšchö) 1. *a.* grasartig; 2. *uo* *f/pl.* Gräser *n/pl.*

gramma (grä'm-mä) *m* Gramm *n*.

grammatica (gräm-mä'tikä) *f* Grammatik *f*, Sprachlehre *f*; grammatica'le grammatalisch; grammaticheri'a (...tš..) *f* Wort-flauberei *f*; grammatico (...lö) 1. *a.* grammatisch; 2. *m* Grammatiker *m*.

grammo *m* *ſ.* gramma.

gramo (grä'mö) elendiglich.

gramola (grä'..) *f* Rnetmaschine *f*; (per canapa &c.) Breche *f*; gramola're [*io* gra'molo] Rneten; brechen; gramolatu'ra *f* Rneten *n*; Brechen *n*.

gran *ſ.* grande. [Karmesinrot *n.*]

grana<sup>1</sup> (grä'..) *f* Scharlachbeere *f*;

grana<sup>2</sup> (grä'..) *f* Korn *n*; (*a.* formaggio *m* di ~) eine Art Parmesantäse; granadi'gia (...di'ljä) *f* Passionsblume *f*; grana'gia (...nä'ljä) *f* geförntes Metall; ~e *pl.* Getreide *n*; grana'io (...ö) *m* Getreidespeicher *m*; granaiuo'lo

(...iuö'lö) *m* Kornhändler *m*; grana'ta *f* Besen *m*; & Granate *f*; & Granatapfel *m*; granata'io (...ö) *m* Besenbinder *m*; grana'ta'ta *f* Schlag *m* mit dem Besen; granatiq're & (...tšä'..) *m* Grenadier *m*; granati'na *f* (la bibita) Grenadine *f*; (seta) Granaten-seide *f*; grana'to *m* Min. Granat *m*; & Granatbaum *m*; (*a. a.*: mela *f* ~a) Granatapfel *m*.

granca'ssa (gränkä'š.) *f* Baute *f*; battere la ~ austrommeln.

granchia'io (gränčä'io) *m* Krebs-händler *m*; granchio (grä'nčio) *m* Krebs *m*; Med. Krampf *m*; fig. Fehlgrieff *m*; pigliar un ~ e-n Boč schießen; granchioli'no *m* Krabbe *f*; grancipq'rro (tschil..) *m* großer Krebs; fig. großer Schnitzer.

grande (grä'n.) 1. *a.* groß; gran gente viele Leute; gran tempo lange Zeit; 2. *m* Erwachsene(r) *m*; (*di* Spagna) Grande *m*; farsi ~ fare il ~ großtun; alla ~ in vornehmer Weise; grandeggia're (deb-Gä'..) hervorragen; großtun; grande'zza *f* Größe *f*; grandezza'ta *f* Großtuerei *f*; grandice'llo (...tschäl..) ziemlich groß; grand'gia (di'dGä) *f* Großmannsſucht *f*; grandiglio'ne (di'ljö'..) *m* großes Kind.

grandina're (gran...) [*grä'ndina*] hageln; grandina'ta *f* Hagel; schauer *m*; grä'ndine *f* (*a. fig.*) Hagel *m*.

grandiosità (grändiöšitä') *f* Großartigkeit *f*; grandio'so großartig. grandu'ca (grändü'kä) *m* Großherzog *m*; granduca'le großherzoglich; granduca'to *m* Großherzogtum *n*; granduche'ssa (...tš'š.) *f* Großherzogin *f*.

granq'llo (grä'..) [*pl. a. lo* ~a] *m* Körnchen *n*; (*d' uva* &c.) Beere *f*; Anat. Hode *f*; granello'so körnig.



**gra'nfia** (grā'nfiā) *f* Klauve *f*; **granlia'ta** *f* Krallenhieb *m*.

**granigio'ne** (grānib(ō).) *f* Körnen *n*; **grani're** [io -isco] körnen; **grani'ta** *f* Granite *f* (halbgefrorenes Fruchtis); **grani'tico** (...tō) granitartig; **grani'to** 1. *a.* körnig; (di persone) stramm; 2. *m* Granit *m*; **granito'so** granithaltig; **granitu'ra** *f* Körnen *n*; **gra'no** *m* Korn *n*; (peso) Gran *n*.

**granō'chia** (grāno't-kiā) *f* Frosch *m*; **granocchia'io** (...iō) *m* sumpfiger Erdboden; **granocchie'lla** *f* Laubfrosch *m*.

**grano'ne** (grā..) *m* Goldbraut *m*; **Mais** *m*; **grano'so** körnig; **grantu'reo** ♀ (...tō) *m* Mais *m*; **granula're** 1. *a.* körnig; 2. *v/a.* [io gra'nulo] körnen; **granulazio'ne** (...tš'v.) *f* Granulation *f*; **granulo'so** körnig.

**gra'ppa** (grā'p-pā) *f* Brauntwein *m*; ⊕ Krampe *f*; Typ. Uffolade *f*; **grappi'no** *m* Klettereisen *n*; **gra'ppolo** *m* Traube *f*.

**grassato're** (grāš...) *m* Straßenräuber *m*; **grassazio'ne** (...tš'v.) *f* Straßenraub *m*.

**grasse'llo** (grāš..) *m* Stück *n* Fett; ⊕ Kalf *m*; **grasse'zza** *f* Fettigkeit *f*; (di persone) Dicke *f*; **gra'sso** 1. *a.* fett; (di persone) dick; (di discorsi) frei; 2. *m* Fett *n*; (~ fuso) Schmalz *n*; **grassō'ceio** (...t-schō), **grassotti'no** wohlgenährt; **grassu'me** *m* Fett *n*.

**gra'ta** (grā'.) *f* Gitter *n*; **grate'lla** *f* Rost *m*; **grati'ceio** (...t-schō) *m* Flechtwerk *n*; **grati'cola** (...tō-lā) *f* Gitter *n*; Kochf. Rost *m*; **graticola're** [io -i'colo] vergittern; **graticola'to** *m* Gitterwerk *n*.

**gratifica're** (grātifi'kā'.) [io grati'fico] belohnen; **gratificazio'ne** (...tš'v.) *f* Gratifikation *f*; **gratit'is** umsonst; **gratitu'dine** *f* Dank-

barkeit *f*; **gra'to** dankbar; (= piacevole) angenehm.

**grattaca'po** (grāt-tā'kā'.) *m* Sorge *f*; **grattapu'gia** (...d(ā)) *f* Krabbürste *f*; **gratta're** kratzen; (*a.* ~ via) abkratzen; (*cacio, pane*) reiben; (= cancellare) ausradieren; ~ *si* la pancia *fig.* faulenzeln; **gratta'ta** *f*: dare una ~ kratzen; **gratti'no** *m* Radiermesser *n*; **grattu'gia** (...d(ā)) *f* Reibeisen *n*; **grattugia're** (mit dem Reibeisen) reiben.

**gratuità** (grātūtā'.) *f* Unentgeltlichkeit *f*; **gratu'ito** unentgeltlich; *fig.* grundlos. [tulations-...] **gratulato'rio** (grātūlātō'r'io) *m* Gratulatio'n; **gravabi'le** (grāvā..) besteuert; **grava'me** *m* Last *f*; jur. Beschwerde *f*; **gravame'nto** *m* Pfändung *f*; **grava're** 1. *v/a.* belasten; 2. *v/n.* lasten; **gra've** 1. *a.* schwer; (= serio) ernst; (di età) hoch; **accento** *m* ~ Gravis *m*; 2. *m* Phys. Körper *m*; **grave'zza** *f* Schwere *f*; ~ *e pl.* Steuer *f*; **gravidan'za** *f* Schwangerschaft *f*; **gra'vido** schwanger; **panino** *m* ~ belegtes Brötchen; **gravità** (...tā') *f* Schwere *f*; *fig.* Ernst *m*; **centro** *m* di ~ Schwerpunkt *m*; **gravita're** [io gra'vito] lasten; Phys. gravitieren; **gravitazio'ne** (...tš'v.) *f* Schwerkraft *f*; **gravo'so** beschwerlich.

**gra'zia** (grā'tš'ā) *f* Unmut *f*; (con ~) Schick *m*; (= favore) Gnade *f*, Gunst *f*; jur. Begnadigung *f*; **anno** *m* di ~ Jahr *n* des Heils; ~ di Dio Gottesgabe *f*; in ~, ... bitte, ...; in ~ di wegen; in ~ tua demetwegen; **colpo** *m* di ~ Gnadenstoß *m*; ~ *e pl.* Dank *m*; ~e! danke!; ~e a Dio Gott sei Dank; ~e tante besten Dank; **le tre Grazie** die drei Grazien; **grazia'bile** zu begnadigen(*b*); **grazia're** begnadigen; **grazia'to**

geschickt; anmutig; **graziosità** (...tä) *f* Liebreiz *m*; Gefälligkeit *f*; **grazio'so** anmutig; (= gentile) liebenswürdig.

**grē'ca** (grā'tā) *f* Randverzierung *f*; **Grē'cia** (.tschā) *f* Griechenland *n*; **greci'smo** (.tschī'smō) *m* Gräzismus *m*; **greci'sta** *m* Gräzist *m*; **grē'co** [*pl.* greci] 1. *a.* griechisch; *i m* ~ Ppsilon *n*; 2. *G.* *m* Grieche *m*.

**grega'rio** (grēgā'rīō) *m* Anhänger *m*; eh. (gemeiner) Soldat *m*; **grē'gge** (grē'd-Gē) *m* Herde *f*.

**grē'ggio** (grē'd-Gō) roh.

**Grego'rio** (grēgō'rīō) *m* Gre'gor *m*. **grembials'ta** *f* (grembiālā'tā) Schürzevoll *f*; **grembia'le** *m* Schürze *f*; **grembiula'ta** &c. *f.* grembialata &c.

**grē'mbo** (grā'm.) *m* Schoß *m*.

**gremi're** (grē..) [*io* -isco] anfüllen; **gromi'to** voll.

**grē'ppia** (grē'p-piā) *f* Krippe *f*.

**greppi'na** (grēp-pl'.) *f* Chaise-longue *f*.

**grē'ppo** (grē'p-pō) *m* Felswand *f*. **grē'to** (grē'.) *m* Kiesgrund *m*.

**grē'tola** (grē'..) *f* Stäbchen *n*; *fig.* Ausflucht *f*.

**grotte'zza** (grē-te't-hā) *f* Kleinlichkeit *f*; (*a.* ~ *d'* animo) Engherzigkeit *f*; **grē'tto** kleinlich; *eng.*

**grē've** (grā'wā) schwer. [*herzig.*]

**grē'zzo** (grē'd-ō) roh.

**grī'da** (grī'.) *f* Verordnung *f*; **grida're** 1. *v/a.* ausrufen; (*aiuto* &c.) rufen um; ~ *vendetta* zum Himmel schreien; (= *sgridare*) schelten; 2. *v/n.* schreien; schelten; **grida'ta** *f* Schelte *f*; **gridato're** *m* Schreier *m*; Ausrufer *m*; **gridi'o** *m* Geschrei *n*; **grī'do** [*pl.* *a.* *le* ~a] *m* Schrei *m*; *di* ~ von Ruf; **grido'ne** *m* Schreier *m*.

**grifa'gno** (grīfā'njō) raubgierig; (*di* occhi) grimmig; **grī'fo** *m* Rüssel *m*; **grifo'ne** *m* Greif *m*.

**grigia'stro** (grīdGā'hstrō) gräulich; **grī'gio** grau.

**Grigio'ni** (*i*) *m/pl.* Graubünden *n*. **grignoll'no** (grīnjō..) *m* piemontesischer Wein.

**grilla're** (grī-lā'.), **grilletta're** zischen; **grillo'tto** *m*: *a*) & Abzug *m*, Drücker *m*; *b*) *dim.* von **grī'llo** *m* Grille *f*; **grillota'lpa** *f* Maulwurfsgrille *f*. [*f/pl.*]

**grillo'tti** (grīl..) *m/pl.* Treffen

**grimalde'llo** (grī...) *m* Dietrich *m*.

**grī'nna** (grī'nfiā) *f* Kralle *f*.

**grī'nza** (grī'n.) *f* Falte *f*; **grinzo'so** runz(e)lig.

**grī'ppe** (grī'p-pē) *m* Grippe *f*.

**grissi'no** (grīß..) *m* dünne Brotstange.

**Groenla'ndia** (grōenlā'ndiā) *f* Grönland *n*.

**grogliola're** (grōdGō..) [*io* grō'-giolo] schmoren.

**gro'mma** (grō'm-mā) *f* Weinstein *m*; **gromma're** Weinstein ansetzen.

**gro'nda** (grō'n.) *f*, **gronda'ia** (...iā) *f* Dachrinne *f*; **gronda're** 1. *v/n.* träufen; (*di* sangue) triefen; 2. *v/a.* träufeln.

**grō'ppa** (grō'ppā) *f* Kreuz *n*; Kruppe *f*; **grop'pa'ta** *f* Hochsprung *m*; **grō'ppo** *m* Knoten *m*; **grop'po'ne** *m* Kreuz *n*; *fig.* Rücken *m*.

**grō'ssa** (grō'ß-hā) *f* Groß *n*;

**grossame'nte** plump; **grosse'zza** *f* Dicke *f*; Stärke *f*; Größe *f*;

Schwangerschaft *f*; Dickleibigkeit *f*; (*d'* un fiume) hoher Wasserstand; **grossi'e're** (hā'),

**grossi'sta** *m* Engroßhändler *m*;

**grō'sso** 1. *a.* dick; stark; groß; (= *gravido*) schwanger; (= *rozzo*) roh; (*del* mare) bewegt;

(*di* fiumi) angeschwollen; *questa* è ~a das ist stark; *dormir* della

~a fest schlafen; 2. *m* Groß (grō)

*n*; **grossola'no** grob; plump.

**grō'tta** (grō't-tā) *f* Grotte *f*.

**grotte'sea** (grot-te'fä) *f* Groteskmalerei *f*; **grotte'seo** grotesk.  
**grovię'ra** (gröw'ia') *m* Schweizerkäse *m*.

**gru** (grü) *f* Kranich *m*; ☉ Frau *m*.

**gru'ccia** (grü't-schä) *f* Krüde *f*;  
**gruccia'ta** *f* Schlag *m* mit der Krüde.

**gru'o** (grü'e) *f* *inv.* *f.* gru.

**gruę'ra** (grüä'rä) *m* *f.* groviera.

**grufola're** (grü...) [io gru'fola] durchwühlen; ~*si* sich wälzen.

**gruga're** (grügä') girren.

**grugni're** (grünj'rë) [io -isco] grunzen; **grugni'to** *m* Grunzen *n*;

**gru'gno** *m* Rüssel (des Schweines) *m*; *fig.* Schnauze *f*; **grugno'ne** *m* Brummbar *m*.

**grulla'ggine** (grül-lä'b-Ginë) *f*,  
**grulleri'a** *f* Dummheit *f*; **gru'llo**  
1. *a.* dummi; 2. *m* Dummtopf *m*.

**gru'ma** (grü') *f* Weinstein *m*;  
*aüß.* Kruste *f*. [Grun(ment) *n.*]

**grumere'ccio** (grümë're't-schö) *m*

**gru'mo** (grü') *m* Klümpchen *n*.

**gru'molo** (grü'..) *m* Herz *n* (von Kopffalat *z.*).

**grumo'so** (grü..) Klümp(e)rig.

**gru'ppo** (grü'p-pö) *m* Gruppe *f*.

**gru'zzolo** (grü't-hölö) *m* Spar-|

**gua'** (gwä) schau! [geld *n.*]

**guada'bile** (gwä...) durchwatbar.

**guadagna're** (gwädänjä') gewinnen; ☉ (danaro &c.) verdienen; (un luogo) erreichen; **guada'gno** *m* Gewinn *m*; Verdienst *m*.

**guada're** (gwä..) durchwaten;  
**gua'do** *m* Furt *f*; **passare a ~** durchwaten.

**guai** (gwä<sup>i</sup>) weh(e)!

**guai'na** (gwä'nä) *f* Scheide *f*;

**guaina'io** (...iö) *m* Scheidenmacher *m*.

**gua'io** (gwä<sup>iö</sup>) *m* Unglück *n*; (= lamento) Wehgeschrei *n*; ~*i* *pl.* (= fastidi) Sorgen *f/pl.*; **gual're** [io -isco] winseln; **gual'to** *m* Gewinzel *n*.

**gualca're** (gwältä') walken; **gualcatu'ra** *f* Walken *n*; **gualchię'ra** (.riä') *f* Walkmühle *f*; **gualchio'ra'io** (...iö) *m* Walkmüller *m*.

**gualci're** (gwältsch'i') [io -isco] zerfnittern.

**gualdra'ppa** (gwäl..) *f* Schabrade *f*. [ter *m.*]

**Gualtię'ro** (gwältiä'rö) *m* Bal-|

**gua'ncia** (gwä'ntschä) *f* Wange *f*;

**guancia'le** *m* Kopfstiffen *n*;

**guanciali'no** *m* Nadelstiffen *n*;

**guancia'ta** *f* Ohrfeige *f*.

**gua'no** (gwä'nö) *m* Guano *m*,  
Vogeldünger *m*.

**guanta'io** (gwäntä'iö) *m* Hand-  
schuhmacher *m*;

**guanteri'a** *f* Hand-  
schuhladen *m*;

**guantię'ra** (.tiä') *f* Tablett *n*;

**gua'nto** *m* Hand-  
schuh *m*; ~ *di* pelle Leber-  
handschuh *m*.

**guardabo'schi** (gwärdäbo'ßf) *m*  
Waldbüter *m*;

**guardaco'ste** (..fo'ßtë) *m* *inv.* Rückenwächter *m*;

**guardafrę'no** *m* Dreufser *m*;

**guardama'chie** (..mä't-tiä) *m*  
*inv.* Bügel *m*;

**guardama'no** *m*  
*inv.* Degenforb *m*;

**guardaporto'ne** *m* Torhüter *m*,  
Portier *m*;

**guarda're** 1. *v/a. abs.* schauen, zu-  
sehen; (qc.) ansehen; (= cercare)  
nachsehen; (= preservare) be-  
hüten; (= badare a) achten auf;

(*di* case) gelegen sein gegen; (*di*  
finestre) hinaus liegen nach; ~*si*  
sich hüten; (*si*) guardi! vor(ge)-  
sehen!; 2. *v/n.* non ~ *a* spese  
keine Kosten scheuen; ~ *di* fare qc.  
trachten, et. zu tun; **guardarq'ba**  
1. *f* Garderobe *f*; 2. *s. inv.* Garde-  
robier(e); **guardasigi'lli** (...-  
dgi'lli) *m* Justizminister *m*; ehm.  
Siegelbewahrer *m*;

**guarda'ta** *f*  
Blick *m*;

**guardatu'ra** *f* Art *f* zu  
blicken, Blick *m*;

**gua'rdia** (.diä)  
*f* *abstr.* Bewachung *f*; (*di* perso-  
ne) Wächter *m*; ☉ Bahnwärter  
*m*; ☞ Wache *f*; (a. il reggimento



della ~) Gardekorps *n*; (a. ~ municipale, ~ civica, ~ di P. S.) Schutzmänn *m*; Fecht. Deckung *f*; (della spada) Stichtblatt *n*; (negli ospedali) Krankenwärter *m*; ~ notturna Nachtwächter *m*; medico *m* di ~ diensttuender Arzt; ~ medica Sanitätswache *f*; essere di ~ Wache haben; mettere in ~ warnen; stare in ~ auf der Hut sein; guardiamarina *f* Seeladett *m*; guardia'no *m* Wächter *m*; Adverb. Hüter *m*; guardi'na *f*. guardiolo; guardi'ngo (.dʲnʂgõ) behutsam; guardi'lo (.dʲõ') *m* Wachtlokal *n*.

guarenti'gia (gwärenti'dʒä) *f* Bürgerschaft *f*; legge *f* delle ~e Garantiegesetz *n*; guarenti're *f*. garantire.

gua'ri (gwä'ri) lange; non ha ~ es ist nicht lange her.

guari'bile (gwä...) heilbar; guarigio'ne (.dʒõ') *f* Genesung *f*; guarir'e [io -isco] 1. *v/a.* heilen; 2. *v/n.* genesen.

guarnigio'ne (gwärnʲdʒõ') *f* Garnison *f*, Besatzung *f*; guarnime'nto *m* *f.* guarnizione; guarni're [io -isco] versehen; *st.* besetzen; *Koch.* garnieren;  $\downarrow$  ausrüsten; guarnitu'ra *f*, guarnizio'ne (.tʃiõ') *f* Ausrüstung *f*; Besatz *m*; *Koch.* Beilage *f*.

Guasco'gna (gwäʃto'njā) *f* Gas-cogue *f*; guascona'ta *f* Prahlerci *f*.

guastaf'e'sto (gwäʃtā...) *m* inv. Störenfried *m*; guastamestie'ri (...mest'ā') *m* Preisverderber *m*; guasta're verderben; (= danneggiare) beschädigen; (feste &c.) stören; (qu.) verwöhnen; ~si verderben; (del tempo) schlecht werden; ~si con qu. sich mit j-m überwerfen; guastato're *m* Verderber *m*; Verwüster *m*; gua'sto 1. *a.* verborben; beschädigt; ver-

wöhnt; (di denti) krank; 2. *m* Verheerung *f*; Beschädigung *f*.

guata're (gwä...) blicken. [tero.] gua'ttero (gwä't-tèrõ) *f.* sgua-t-gua'zza (gwä't-ʃä) *f* (starker) Tau *m*; guazzabuglia're (...bülljā') miteinander vernichten; guazzabu'glio *m* Rischmasch *m*; guazzar'e 1. *v/a.* durchwatet; 2. *v/n.* patzchen; guazzato'io (...iõ) *m* Schwemme *f*; guazze'tto *m* Sauce *f*; Ragout *n*; gua'zzo *m* Lache *f*; Mal. Wasserfarbe *f*; passare a ~ durchwatet; pittura *f* a ~ Guaschmalerei *f* dipingere a ~ in Guasch malen; frutta *f* in ~ (in Rum zc.) eingemachte Früchte *f/pl.*

Guè'fso (gwä'f.) *m* Welse *m*.

guerce'zza (gwertsche't-ʃä) *f* Schielen *n*; guè'reio 1. *a.* schielend; esser ~ schielen; 2. *m* Schieler *m*.

guerni're (gwer...) *f.* guarnire.

guè'rra (gwä'r-rā) *f* Krieg *m*; ~ civile Bürgerkrieg *m*; guereg-giamen'to (.red-ʒä...) *m* Kriegsführung *f*; guerreggia're 1. *v/a.* bekriegen; 2. *v/n.* Krieg führen; guerre'sco (.re'ʃtõ) Krieg's...; guerrieg'ro (.ri'ä...) *m* Krieger *m*; guerri'glia (.ri'ljā) *f* Guerillakrieg *m*. [eule *f.*]

gu'fo (gü') *m* Uhu *m*; Nacht-gu'glia (gü'ljā) *f* Turmspitze *f*; gu-glia'ta *f* Faden *m* Zwirn zc. [m.]

Gugliè'lmo (gülljā'f.) *m* Bi'ihelm

gui'da (gwä'f.) *f* Führer *m*; (per indirizzi) Adreßbuch *n*; (sotto la ~) Führung *f*; (~ allo studio &c.) Einführung *f*; *fig.* Leitfadent *m*;  $\odot$  (Lauf-)Schiene *f*; ~e *pl.* Bügel *m/pl.*;  $\ominus$  Schienen *f/pl.*; guida'bile führbar, lenkbar; guida'iuo'la (...iü'fä) *f* Leittier *n*; guida'iuo'lo Leit...; guida're führen, leiten; *abs.* kutschieren; guidato're *m* Führer *m*; (Wagen-)Lenker *m*.



guiderdo'ne (gwɔl...) *m* Belohnung *f*.  
 gui'ndolo (gwɔl...) *m* Garnwinde *f*.  
 guinzaglia're (gwɔntʃäljã') au-  
 toppeln; guinza'glio *m* Koppel *f*.  
 gui'sa (gwɔ'sä) *f* Weise *f*; in ~ che  
 so daß.

gui'tto (gwɔ't-tö) schäbig.

guizza're (gwɔ't-ʃã') schnellen;  
 (di lampi, fiammelle) zucken;  
 (di grandi fiamme) züngeln; (di  
 persone) schlüpfen; *Phyf.* vibrie-  
 ren; gui'zzo *m* Schnellen *n*;  
 Zucken *n*; Schlüpfen *n*.

gu'scio (gü'schö) *m* Schale *f*; (di

piselli &c.) Hülse *f*; *Zool.* Ge-  
 häuse *n*; ⚡ Gerippe *n*.

gusta're (gü'ʃtã') 1. *v/a.* schmecken;  
*fig.* würdigen; 2. *v/n.* schmecken.

Gusta'vo (gü'ʃtã'wö) *m* Gustav *m*.

guste'vole (gü'ʃtẽ'wölẽ) schmack-  
 haft; gu'sto *m* Geschmack *m*; ci ho  
 ~ daß freut mich; gustositã (...  
 tã') *f* Schmachhaftigkeit *f*; gusto'so  
 schmackhaft.

guttape'rea (güt-tãpã'rã) *f* Gut-  
 tapercha *f*.

guttura'le (güt...) 1. *a.* Kehrl-...;  
 suono *m* ~ = 2. *f* Kehrlaut *m*.

## H

H, h (ãf-tã) *f* H, h *n*.

ha<sup>1</sup> *Abt.* für ettaro, ettari.

ha<sup>2</sup> (ã), hai (ãi), ha'nno (ã'u-nö)  
*pr.* von avere.

ha'rem (ã'rem) *m* Harem *m*.

ho (ö) *pr.* von avere.

Hohenzo'llern *m* Hohenzollern *n*.

hurrã (ür-rã') *f.* urrã.

## I

I, i (i) *m u. f* I, i *n*.

i *art.* (*m/pl.*) die.

la'copo (ã'töpö) *m* Za'fob *m*.

ia'to (iã') *m* Gram. Hiatus *m*,  
 Gähulant *m*. [keit *f.*]

iatta'nza (iãt-tã'n.) *f* Ruhmredig-  
 keit *f*.

iattu'ra (iãt..) *f* Unglück *n*.

ib., ibid. *Abt.* für ibidem.

i'bi *m* Ibis *m*.

i'bidem ebendaselbst.

ibi'geo ♀ (ibi'ʃgö) *m* Eibisch *m*.

ibridi'smo *m* Zwittertum *n*; i'бри-  
 do zwitterhaft; Zwitter-...

i'ccas(se) (i'f-tãß.) *m* X *n*; gambe  
*f/pl.* a ~ X-Beine *n/pl.* [*m u. n.*]

icneumo'ne (iknẽu..) *m* Ichneumon

iconocla'gta (ikönöklã'ʃtã) *m* Bil-  
 derstürmer *m*; iconola'tra *m*  
 Bilderanbeter *m*. [flãchner *m.*]

ico'sag'dro (ikö...) *m* Zwanzig-  
 keit *f*.

id. *Abt.* für idem.

iddi'o (id-d'i'ö) *m* Gott *m*.

ide'a (idã'ã) *f* Idee *f*; Begriff *m*;  
 (= opinione) Meinung *f*; (=  
 intenzione) Absicht *f*; ha un' ~  
 di sua madre *fig.* er hat etwas  
 von seiner Mutter; neppur per  
 ~ nicht einmal im Traume; idea'-  
 bile (er)denkbar; idea'le 1. *a.*  
 ideal; 2. *m* Ideal *n*; ideali'smo  
*m* Idealismus *m*; ideali'sta *m*  
 Idealist *m*; ideali'stico (.....kö)  
 idealistisch; idealitã (...tã') *f*  
 Idealität *f*; idealizza're ideali-  
 sieren; idea're erfinden; (= pro-  
 porsi) sich vornehmen; ~si sich  
 vorstellen.

i'dem dit(t)o (*Abt.* do.).

identicitã (...tschitã') *f* Identität  
*f*; ide'ntico (...kö) identisch;  
 identifca're (...kã') [io -i'fico]  
 identifizieren; identifcazio'ne  
 (.....tʃi'ö') *f* Identifizierung *f*;  
 identità (...tã') *f* Identität *f*.

ideq'logo (idēō'lōgō) *m* Ideo-  
i'di *m/pl.* Iden *f/pl.* [lo'g(e) *m.*]  
idilli'aco (idil-l'āfō) idyllisch;  
idi'llio (..l'ō) *m* Idylle *f.*  
idiq'ma (idēō') *m* Idiom *n*; idio-  
sincerasi'a (...krā..) *f* Idiosyn-  
krasie *f*; idiq'ta *m* Idiot *m*,  
Blödsinnige(r) *m*; idiota'ggine  
(..tā'd-Glnē) *f* Blödsinn *m*; idio-  
ti'smo *m* Med. Blödsinn *m*; Lit.  
Spracheigenheit *f.*  
idola'tra *m* Götzendienst *m*; ido-  
latra're vergöttern; idolatri'a  
*f* Götzendienst *m*; *fig.* Vergöt-  
terung *f*; idola'trico (...fō) ab-  
göttisch; i'dolo *m* Götzenbild *n*;  
*fig.* Abgott *m.*  
idoneità (..nēttā') *f* Tauglichkeit *f*;  
idq'neo tauglich.  
i'dra *f* Hydra *f.*  
idra'nte *f* Hydrant *m*; idra'to *m*  
Hydrat *n*; idra'ulica (idra'ulicā)  
*f* Hydraulik *f*; idra'ulico hydrau-  
lisch; ingegnere *m* ~ Wasserbau-  
meister *m*; idroce'falo (...tschā'..)  
*m* Wasserkopf *m*; idrofobi'a *f*  
Wasserscheu *f*; idro'fobo wasser-  
scheu; idro'geno (..dGēnō), ~e *m*  
Wasserstoff *m*; idrografi'a (..-  
grā..) *f* Wasserbeschreibung *f*;  
idromē'le *m* Honigwasser *n*;  
idro'metro *m* Wassermesser *m*;  
idro'pico (...fō) wasserfüchtig;  
idropisi'a *f* Wasserfucht *f*; idro-  
sta'tica (...tā) *f* Hydrostatik *f*;  
idroterapi'a *f* (Kalt-)Wasserheil-  
kunde *f*; idrotera'pico (....fō)  
hydrotherapeutisch; stabilimento *m*  
~ (Kalt-)Wasserheilanstalt *f.*  
ie'na (iā'nā) *f* Hyäne *f.*  
le'ova (iē'ōvā) *m* Behö'va *m.*  
ie'ri (iā'ri) gestern; ~ l'altro vor-  
gestern; ~ mattina gestern früh.  
iettato're (iēt-tā..) *m* j. der den  
bösen Blick hat; Unglücksrabe *m*;  
iettatu'ra *f* böser Blick.  
Ifigē'nia (..dGā'nā) *f* Iphigenie *f.*  
igie'ne (idGā') *f* Hygiene *f*, Ge-

suntheitspflege *f*; igie'nico (...fō)  
hygienisch, gesundheitlich.  
igna'ro (injā'rō); ~ di qc. et. nicht  
kennend oder wissend.  
igna'via (injā'viā) *f* Trägheit *f*;  
igna'vo träge.  
i'gneo (I'njēd) feuerartig. [*meit.*]  
ignq'bile (injō'..) unedel; *pfr.* ge-  
ignomi'nia (injōm'i'nā) *f* Schmach  
*f*; ignominio'so schmachvoll.  
ignoranta'ggine (injōrāntā'd-Gī-  
nē) *f* Unwissenheit *f*; ingnora'n-  
te 1. *a.* unwissend; 2. *m* Igno-  
rant *m*; ingnora'nza *f* abs. Un-  
wissenheit *f*; (~ di qc.) Unkennt-  
nis *f*; ingnora're nicht wissen;  
ignq'to unbekannt.  
ignuda're (injūdā') entkleiden;  
ignu'do nackt.  
igrometri'a (igrō..) *f* Feuchtig-  
keitsmessung *f*; igro'metro *m*  
Feuchtigkeitsmesser *m.*  
ih! (i) hü!  
il 1. *art.* (*m*) der; 2. *pron.* ihn.  
il'lare heiter; ilarità (....tā') *f* Hei-  
terkeit *f.*  
i'lio (i'lō) *m* Anat. Darmbein *n.*  
illaidi're (il-lā'bi'rē) [io -isco]  
verunstalten.  
illanguidime'nto (..längwō...) *m*  
Schwächung *f*; ☉ Störung *f*;  
illanguidi're [io -isco] 1. *v/a.*  
schwächen; 2. *v/n.* schwächen;  
☉ stocken. [*rung f.*]  
illazio'ne (..lätzi'ō'nē) *f* Folge-  
illo'cito (..lēt'schitō) unerlaubt.  
illega'le (..gā') gesetzwidrig; il-  
legalità (....tā') *f* Gesetzwidrig-  
keit *f.*  
illeggiadri're (..lēd-Gā..) [io -isco]  
1. *v/a.* (j-m) Anmut verleihen;  
2. *v/n.* anmutig werden.  
illeggi'bile (..lēd-Gī'..) unleserlich.  
illegittimità (..lēdGīt-timitā') *f*  
Unrechtmäßigkeit *f*; illegi'ttimo  
unrechtmäßig; (di figli) unehelich.  
illo'so unverehrt. [*fabetā.*]  
illettera'to ungebildet; [*anal.*]

**illibate'zza** (il-li...) *f* Unbescholtenheit *f*; **illiba'to** unbescholten.  
**illibera'le** engherzig; **Pol. reaktio-**  
**illimita'to** unbegrenzt. [när.]  
**Illi'ria** (.riä) *f* Syrien *n*.  
**illividi're** (.wv..) [io -isco] bläulich werden; *aug.* erleiden.  
**illmo** *abb.* für illustrissimo.  
**illo'gico** (.lo'dQifö) unlogisch.  
**illu'dere** täuschen.  
**illumina're** [io -u'mino] beleuchten; *fig. abs.* erleuchten; (qu.) aufklären; **illuminazio'ne** (...tš'v') *f* Beleuchtung *f*.  
**illu'si** *p.r.* von illudere; **illu'sio'ne** (...f'v') *f* Täuschung *f*; **illu'sorio** (...r'v) trügerisch.  
**illu'stra're** erläutern; *Typ.* illustrieren; (qu.) berühmt machen; **illu'strati'vo** (...wö) erläuternd; **illu'strato're** *m* Erläuterer *m*; **Illu'stra'tor** *m*; **illu'strazio'ne** (...tš'v') *f* Erläuterung *f*; **Illu'stration** *f*; (di persone) Bierde *f*; **illu'stre** erlaucht; (= celebre) berühmt; (nelle lettere) ~ *Signore!* oder *l'issimo Signore!* Hochverehrter Herr! [mung *f.*]  
**illuvio'ne** (.wv'v') *f* bluterschwem-  
**illo'ta** *m* Helote *m*.  
**Imala'ia** (...iä) *m* Hima'laja *m*.  
**imag...** *f.* immag...  
**imbaca're** (.lä') madig werden;  
**imbacatu'ra** *f* Madigwerden *n*.  
**imbacucca're** (.fuf-kä') *F* einmummeln.  
**imbaldanzi're** [io -isco] 1. *v/a.* übermütig machen; 2. *v/n.* und ~ *si* übermütig werden.  
**imballa'ggio** (.lä'd-Gö) *m* Verpackung *f*; **imballa're** verpacken;  
**imballato're** *m* Packer *m*; **imballatu'ra** *f* Verpackung *f*.  
**imbalsama're** [io -a'lsamo] einbalsamieren; **imbalsamazio'ne** (...tš'v') *f* Einbalsamierung *f*.  
**imbambola'to**: occhi *m/pl.* ~ *i* schlaftrunkene Augen *n/pl.*

**imbandiera're** (.bič..) flaggen.  
**imbandigio'ne** (...dQö'nè) *f* Ausrichtung *f* e-š Gastmahlš; Gastmahl *n*; **imbandi're** [io -isco] ausrichten; (la tavola) decken.  
**imbarazza're** hindern; (qu.) in Verlegenheit bringen; (lo stomaco) verderben; ~ *si* di qc. sich in et. einmischen; **imbarazza'to** verlegen; **imbara'zzo** *m* Hindernis *n*; Verlegenheit *f*; ~ *di* stomaco Magenstörung *f*.  
**imbarbari're** [io -isco] *v/n.* und ~ *si* verrohen; (di lingue) an Reinheit einbüßen.  
**imbarbogi're** (...dQf') [io -isco] kindisch werden.  
**imbarcade'ro** \* (.lä..) *f.* imbarcatoio; **imbara're** einschiffen; (merci) verladen; *fig.* (qu. in imprese &c.) verwickeln (in); **imbarcato'io** (...iö) *m* Einschiffungs-, Verladungs-platz *m*; **imbarcazio'ne** (...tš'v') *f* Boot *n*; **imbarco** (.tö) *m* Einschiffung *f*; Verladung *f*; *prendere* ~ sich einschiffen. [ziehen.]  
**imbarila're** in kleine Fässer ab-  
**imbascia'ta** (.schä') *f* Botschaft *f*.  
**imbastardime'nto** *m* Abarten *n*; Abart *f*; **imbastardi're** [io -isco] 1. *v/n.* abarten; 2. *v/a. fig.* verderben. [legen (col dat.)]  
**imbasta're** den Saumsattel auf-  
**imbasti're** [io -isco] ☉ heften; Sit. entwerfen; **imbastitu'ra** *f* Heftnaht *f*; Entwurf *m*.  
**imba'ttersi** stoßen (in auf); ~ in qu. j-m begegnen. [packen.]  
**imbaula're** (.bäulä') in den Koffer  
**imbavaglia're** (.wäljä') knebeln.  
**imbava're** (.wä') begeistern.  
**imbecca're** (.be-kä') äzen, äzen; *fig.* ~ qu. j-m die Worte in den Mund legen; **imbecca'ta** *f* Äzung *f*; *fig.* Einflüsterung *f*; *prendere l'* ~ sich bestechen lassen; *dare l'* ~ *f.* imbeccare.



**imbecilla'ggine** (..tschil-lä'd-Gine) *f* Blödsinn *m*; **imbeci'lle** 1. *a.* blödsinnig; 2. *m* Blödsinnige(r) *m*; **imbecilli're** [io -isco] verdummen; **imbecillità** (...tä') *f* Blödsinn *m*; Dummheit *f*.  
**imbe'lle** unfriegerisch; *fig.* feig(e).  
**imbellettame'nto** *m* Schminfen *n*; **imbelletta're** schminfen. [den.]  
**imbelli're** [io -isco] schöner wer-  
**imbe'rbe** bartlos. [tipe] treffen.  
**imbercia're** (..tschä') (das Rich-  
**imberretta'to** mit der Mütze (be-  
**imbertoni'to** *F* verschossen. [bedt].  
**imbestiali're** (.best'ä..) [io -isco] 1. *v/a.* vertieren; 2. *v/n.* wütend werden.  
**imbe'vere** (..wëre) auffaugen; ~*si* di qc. et. in sich aufnehmen; **imbevu'to** durchdrungen.  
**imbiacca're** (.biäc-kä') mit Bleiweiß färben; *fig.* weiß schminfen.  
**imbianca're** (.biankä') 1. *v/a.* weißer; (tela &c.) bleichen; (muri &c.) tünchen; (= fare il bucato) waschen; 2. *v/n.* weiß werden; **imbiancato'ra**/**Wäscherin** *f*; **imbiancato're** *f.* imbianchino; **imbiancato'ra** *f* Bleichen *n*; Tünchen *n*; **imbianchi'no** (..ki') *m* Anstreicher *m*; **imbianchi're** [io -isco] *f.* imbiancare.  
**imbietoli're** (.bië...) [io -isco] verdummen; (rallegarsi) vor Wonne zerfließen.  
**imbietta're** (.biët..) 1. *v/a.* festfeilen; 2. *v/n.* fest eingefeilt sein.  
**imbiondi're** (.biön..) [io -isco] blond werden. [fen werden].  
**imbirboni're** [io -isco] zum Schur-  
**imbituma're** asphaltieren.  
**imbizzarrime'nto** *m* Laune *f*; Scheuen *n*; **imbizzarri're** [io -isco] *v/n.* u. ~*si* wild werden; böse werden; (di cavalli) scheu werden.  
**imbocca're** (.bof-kä') 1. *v/a.* mit dem Munde fassen; (qu.) pappeln; *fig.* ~ qu. i-m die Worte

in den Mund legen, einflüstern; (una strada) nehmen; 2. *v/n.* einmünden; **imbroccare** ineinandergreifen; **imboccatu'ra** *f.* **imbo'cco** *m* Mundstück *n*; (di fiumi, strade &c.) Mündung *f*; *fig.* Anlage *f*.  
**imbolsi're** [io -isco] dämpfend werden. [imbussolare.]  
**imborsa're** einfassen, einfädeln; *f.*  
**imbosca're** (.bof-kä') sich im Walde verstecken; **imbosca'ta** *f* Hinterhalt *m*; **imboschime'nto** (.bof-kä..) *m* Bewaldung *f*; **imboschi're** [io -isco] 1. *v/a.* bewalden; 2. *v/n.* waldig werden; *c. s.* verwildern.  
**imbotta're** in Fässer füllen; **imbottato'io** (...bö) *m* Fülltrichter *m*; **imbottiglia're** (..iljā') in Flaschen füllen; **imbotti're** [io -isco] polstern; (abiti) wattieren; **imbottitu'ra** *f* Polsterung *f*; Wattierung *f*.  
**imbozzacchi're** (.bot-fäc-kä') [io -isco] verkümmern.  
**imbozzima're** [io -o'zzimo] **imbozzare** anfeuchten; aug. beschmieren.  
**imbra'ca** **imbroccare** (...lä) *f* Schwanzriemen *m*; (per muratori &c.) Schwebegurt *m*; **imbraca're** mit einem Gurt untwinden. [tun.]  
**imbranca're** (.kä') in die Herde  
**imbrattaca'nte** (...kä'r) *m* *inv.*, **imbrattafogli** (...fo'gli) *m* Federfuchser *m*; **imbrattamu'ri** *m* Schmierer *m*; **imbratta're** besudeln; **imbrattato're** *m* Beschmierer *m*; **imbrattatu'ra** *f* Besudlung *f*; **imbratto** *m* Sudelei *f*.  
**imbriaca're** (.bril-kä') berauschen; **imbriacatu'ra** *f* Rausch *m*.  
**imbricconi're** (bril-kö..) [io -isco] zum Schurken werden.  
**imbriglia're** (.briljā') aufzäumen; ~*si* sich im Geschirr verwickeln.  
**imbrocca're** (.brof-kä') 1. *v/a.* erraten; *abs.* das Richtige treffen; 2. *v/n.* knospen.



**imbrodà're, imbrodola're** [io -o'dolo] beschmutzen; chi si loda, s' imbroda Eigenlob stinkt.

**imbroglià're** (.broljā'.) verwirren; (un affare) verwickeln; fig. betrügen, F beschummeln; **imbroglio** *m* Verwirrung *f*; Verquickung *f*; Schwindel *m*; **imbroglio'ne** *m* Schwindler *m*.

**imbronci're** (.tschī'.) [io -isco] böse werden. [ben.]

**imbrunì're** [io -isco] dunkel wer-

**imbruttì're** [io -isco] 1. v/a. häßlich machen; 2. v/n. häßlich werden.

**imbubola'rsi** [mi -u'bbolo]: F ~ di qc. auf et. pfeifen.

**imbucà're** (.fā'.) (in den Briefkasten) einstecken. [geben.]

**imbucata're** (.fā'.) zum Waschen

**imbulletta're** ☉ bezwecken.

**imburra're** mit Butter bestreichen.

**imbušchera'rsi** (.būšfē..) [mi -u'schero]: F ~ di qc. auf etwas pfeifen. [Urne tun.]

**imbuggola're** [io -u'ssolo] in die

**imbutifo'rme** trichterförmig; **imbuto** *m* Trichter *m*. [stopfen.]

**imbuzza're** (den Bauch) voll-

**imbuzzi're** [io -isco] finster blicken.

**Ime'ne** *m* Hy'men *m*; **imene'o** *m* Hochzeit *f*.

**imeno'ttero** *m* Hautflügler *m*.

**imità'bile** nachahmenswert; **imita're** [a. io i'mito]: ~ qu. j-m

nachahmen; ~ qc. et. nachmachen;

**imitati'vo** (....tō) nachahmend;

**imitato're** *m* Nachahmer *m*; **imitazio'ne** (...tš'ō'.) *f* Nachah-

mung *f*. [fleckt.]

**immacola'to** (Im-māfō..) unbe-

**immagazzina're** (.gāb-ft..) aufspeichern.

**immagina'bile** (...dgl...) erdenk-

lich; **immagina're** [io -a'gino]

erfluenen; ~si sich einbilden; (=

rappresentarsi) sich vorstellen;

s'immagini! und wie!; bitte!; **im-**

**magina'rio** (...r'ō) eingebildet;

**immaginati'va** (....wā) *f* Erfin-

dungsgabe *f*; **immaginati'vo** er-

finderisch; **immaginazio'ne** (....

tš'ō'.) *f* Einbildung *f*; (= forza

d'~) Einbildungskraft *f*; **imma-**

**gine** *f* Bild *n*; (somiglianza)

Ebenbild *n*; **immagino'so** phan-

tastevoll; (stile &c.) bilderreich.

**immagri're** (Im-māgrī'.) [io -isco]

abmagern. [schwerenütig werden.]

**immalinconi're** (...fō..) [io -isco]

**immanca'bile** (.fā'.) unsehbar.

**imma'ne** ungeheuer.

**immane'nte** innewohnend; **imma-**

**ne'nza** *f* Innewohnen *n*.

**immantine'nte** unverzüglich.

**immarcesci'bile** (.tschēsčī'.) un-

verweslich.

**immašchera'rsi** (.māšfē..) [mi

-a'schero] sich maskieren.

**immastica're** (...fā'.) [io -a'stico]

antfetten.

**immateria'le** (...r'ā'.) unförper-

lich; **immaterialità** (....tā') *f*

Unförperlichkeit *f*.

**immatricola're** (...fō..) [io -i'colo]

immatrifulieren; **immatricula-**

**zio'ne** (....tš'ō'.) *f* Immatrifula-

tion *f*.

**immaturità** (....tā') *f* Unreife *f*;

**immatu'ro** unreif; (morte) früh-

zeitig.

**immedesimare** [io -e'simo] zu

einem verbinden; ~si in una parte

Thea. sich in eine Rolle hinein-

leben.

**immediatame'nte** (.diā..) so-

gleich; **immedia'to** unmittelbar.

**immedita'to** unüberlegt.

**immelensi're** [io -isco] verblöden.

**immelma'rsi** verschlammen.

**immemora'bile** undenklich; **im-**

**me'more** ungedenkt.

**immensità** (...tā') *f* Unermesslichkeit

*f*; ungeheure Menge; **imme'ngo**

unermesslich; ungeheuer; **immon-**

**gura'bile** unmeßbar; **immengu-**

**rabilità** (....tā') *f* Unmeßbarkeit *f*.

**imme'rgere** (im-mã'rbGë.) eintauchen; (un pugnale) stoßen; ~si *fig.* sich stürzen; (in pensieri) versinken.  
**immerita'to** unverdient; **immerito'vole** (...wölä) unwürdig; è ~ di questa pena er hat diese Strafe nicht verdient.

**imme'rsi** *p. r.* von immergere; **immersio'ne** (..b'v'.) *f* Eintauchen *n*; **imme'rgo** *p. p.* von immergere. [sehen.]

**imme'ttere** einführen; *jur.* ein-  
**immezzi're** [io -isco] matschig w.  
**immigra'nte** (..grã'n.) *m* Einwanderer *m*; **immigra're** einwandern; **immigrazio'ne** (..tb'v'.) *f* Einwanderung *f*.

**immine'nte** nahe bevorstehend; *c. s.* drohend; **immine'nza** *f* naheß Bevorstehen. [mischen.]

**immiſchia'rsi** (mĩſ'ã'r.) sich ein-  
**immiſorimo'nto** *m* Verelendung *f*;  
**immiſeri're** [io -isco] 1. *v/a.* arm machen; 2. *v/n.* verarmen.

**immi'si** *p. r.* von immettere; **immissio'ne** (..b'v'.) *f* Einführung *f*; *jur.* Einsetzung *f*.

**immob'ile** 1. *a.* unbeweglich; *fig.* unerschütterlich; 2. ~i *m/pl.* Immobilien *pl.*; **immobilità** (....tä') *f* Unbeweglichkeit *f*; **immobilita're** [io -i'lito], **immobilizza're** unbeweglich machen; ☉ immobilisieren.

**immoderate'zza** *f* Maßlosigkeit *f*;  
**immodera'to** maßlos.

**immode'stia** (..bã'btã) *f* Unbescheidenheit *f*; **immode'sto** unbescheiden.

**immola're** [io -q'lo] opfern; **immolato're** *m* Opferer *m*; **immolazione'ne** (..tb'v'.) *f* Opferung *f*.

**immolla're** naß m.; einweichen.

**immonde'zza** *f* Unsauberkeit *f*; Unreinheit *f*; = **immondi'zia** (..tb'ã) *f* Rehricht *m u. n*; **immo'ndo** unsauber; (moralmente) unrein. [(....tä') *f* Unſittlichkeit *f*.]

**immora'le** unſittlich; **immoralità**

**immorbidi're** (im-morbidi'rë) [io -isco] erweichen.

**immortala're** verewigen; **immortale** unsterblich; **immortalità** (....tä') *f* Unsterblichkeit *f*.

**immob'ile** unbeweglich.

**immu'ne** frei; **immunità** (...tä') *f* Freisein *n*; *Pol.* Immunität *f*, Unverletzlichkeit *f*.

**immusi'to** verdroffen.

**immuta'bile** unveränderlich; **immutabilità** (....tä') *f* Unveränderlichkeit *f*; **immuta'to** unverändert. [Tiefe *f*.]

**i'mo** 1. *a.* tiefste, unterste; 2. *m*

**impacca're** (pãt-tã') einpacken.

**impaccia're** (pãt-schã') hindern; stören; ~si *di qc. od. in qc.* sich in et. einmischen; **impaccia'to** verlegen; **impa'ccio** *m* Hindernis *n*; Verlegenheit *f*; **impaccio'zo** zubringlich. [schmuzen.]

**impacciuda're** (pãt-schütã') be-  
**impa'cco** *m* Wickel *m*. [mächtigen.]

**impadroni'rsi** [mi -isco] sich be-

**impaga'bile** (..gã..) unbezahlbar.

**impagina're** (..bGã..) [io -a'gino] umbrechen; **impaginat'ura** *f* Umbrechen *n*.

**impaglia're** (pãljã') mit Stroh bedecken; (sedie) flechten; (animali) ausstopfen; **impagliati'no** *m* Strohgeflecht *n*; **impaglia'to**: sedia *f* ~a Rohrstuhl *m*; **impaglia'to're** *m* Strohflechter *m*; Ausstopfer *m*; **impagliatu'ra** *f* Herstellung *f* der Strohsitze; Ausstopfung *f*.

**impalanca'to** (...kã') *m* Baum *m*;

**impala're** pfählen; **impala'to** *fig.* steif; **impalatu'ra** *f* Pfählen *n*.

**impalca're** (..kã') *Arch.* ein Zimmer decken; **impalcatu'ra** *f* Decke *f*; Herstellung *f* der Decke.

**impallidi're** [io -isco] erbleichen.

**impalma're** *ausg.* heiraten; (= promettarsi) sich verloben (mit).

**impalpabi'le** unſühlbar; **impalpabilità** (....tä') *f* Unſühlbarkeit *f*.

**impaluda're** zu einem Sumpfe machen; ~*si* versumpfen.

**impanca'rsi** (...fā' r.): ~ a qc. sich als et. aufwerfen; ~ a far qc. sich anmaßen, et. zu tun.

**impania're** (...nīā' r.) mit Vogelleim bestreichen; ~*si* hängen bleiben; **impaniato're** *m* Vogelfänger *m*.

**impanna're** mit Tuch überziehen; *Mat.* die Leinwand aufspannen; ~ *la finestra* die Fensteröffnung mit Leinwand (Papier zc.) verschließen; **impanna'ta** mit Leinwand (Papier zc.) bezogener Fensterrahmen.

**impantana're** verschlammern.

**impappina're** verwirren; ~*si* sich verhaspeln. [gleichlich.]

**imparagona'bile** (...gō...) unver-

**impara're** lernen; **imparati'ccio** (...tī't-schō) *m* Anfängerarbeit *f*; schlecht gelernte Lektion zc.

**impareggia'bile** (...red-Gā'..) unvergleichlich.

**imparenta'rsi** sich verschwägern.

**i'mpari** ungleich; *Arith.* ungerade; ~ *ad un compito* einer Aufgabe nicht gewachsen; **imparità** (...tā') *f* Ungleichheit *f*.

**imparti're** [io -isco] erteilen;

**imparzia'le** (...fā'ā'..) unparteiisch; **imparzialità** (...tā') *f* Unparteilichkeit *f*.

**impassi'bile** unempfindlich; (= indifferente) gleichmütig; **impassibilità** (...tā') *f* Unempfindlichkeit *f*; Gleichmut *m*.

**impasta're** kneten; (*incollare*) kleistern; *Mat.* die Farben mischen; **impasta'to** di ... *fig.* zusammengeknetet aus ...; **impastato're** *m* Kneter *m*; **impastatu'ra** *f* Kneten *n*; Mischen *n* der Farben;

**impasticcia're** (...pāstī't-schā'..) zusammenstümpern; ~*si* sich besubeln; **impa'sto** *m* Kneten *n*; *fig.* Gemisch *n*; **impastocchia're** (...fā'..) vorreden.

**impastoia're** (...iā'..) verstricken; ~*si* sich verwickeln.

**impastrana'rsi** einnummen.

**impatacca're** (...tāf-tā'..) arg bestechen.

**impatta're** *Sp.* remis machen.

**impauri're** (...pāū..) [io -isco] erschrecken.

**impavidità** (...wīblitā') *f* Unerfrohenheit *f*; **impa'vido** unerfrohen.

**impazie'nto** (...fā'ā'n.) ungeduldig; **impazienti'rsi** [mi -isco] ungeduldig werden; **impazie'nza** *f* Ungeduld *f*.

**impazzame'nto** *m* Verücktwerden *n*; Schererei *f*; **impazza're** verückt werden; **impazzato** narriisch; all' ~ *a* wie wahnsinnig; **impazzi're** [io -isco] *s.* impazzare.

**impecca'bile** (...pēf-tā'..) der Sünde nicht ausgefetzt; sünd(en)los; *fig.* tadellos; **impeccabilità** (...tā') *f* Sünd(en)losigkeit *f*; Tadellosigkeit *f*.

**impecia're** (...tschā'..) ausspicken; (mit Pech) beschmutzen; **impecia-tu'ra** *f* Verpichtung *f*.

**impecori're** (...fō..) [io -isco] zahm (wie ein Schaf) werden. [werden.]

**impedanti're** [io -isco] pedantisch]

**impedime'nto** *m* Hindernis *n*; *abstr.* Verhinderung *f*; *essere* d' ~ hinderlich sein; **impedi're**

[io -isco] verhindern; (*la vista* a qu.) benehmen; (*la via*) versperren; **impediti'vo** (...wō) hinderlich; **impedi'to** *Path.* gelähmt.

**impegna're** (...penjā'..) versehen; (*la parola*) geben; (*al ballo* &c.) engagieren; (*battaglia*) beginnen; (= *adoperare*) anwenden; ~*si* sich verpflichten; (*in qc.*) sich einlassen (auf); **impegna'to**: *essere già* ~ schon versagt sein; **impe'gno** *m* Verpflichtung *f*; (= *zelo*) Eifer *m*; (= *impiccio*) Berlegenheit *f*.



**impegola're** (..gö..) [io -e'golo] verpicken. [sich stürzen.]  
**impelaga'rsi**(..gä'r.) [mi-p'lago] impela're haarig machen.  
**impelle'nte** (an)treibend; *motivo m* ~ Beweggrund *m*.  
**impelliccia're** (..lüt-schä') in e-n Pelz hüllen.  
**impenetra'bile** undurchdringlich; *fig.* unergründlich; **impenetra-bilità** (.....tä') *f* Undurchdringlichkeit *f*; Unergründlichkeit *f*.  
**impenite'nte** unbußfertig; (ostinato) verstockt; **impenite'nza** *f* Unbußfertigkeit *f*; Verstocktheit *f*.  
**impenna're** mit Federn bedecken; ~*si fig.* sich aufbäumen.  
**impensabi'le** undenkbar; **impensa'to** ungeahnt; *all' ~ a* ganz unermutet; ohne daran zu denken; **impensieri're** (..ß'ë..) [io -isco] besorgt machen; ~*si* sich Sorgen machen; **impensieri'to** besorgt.  
**impepa're** pfeffern.  
**impera're** herrschen; **imperati'vo** (...wö) 1. *a.* gebieterisch; 2. *m* Imperativ *m*; **imperato're** *m* (**imperatri'ce** *f*) Kaiser(in).  
**impercetti'bile** (..tschet...) unwahrnehmbar; **impercettibilità** (.....tä') *f* Unmerkbarkeit *f*.  
**impercioché** (..tschof-ë') weil.  
**imperdona'bile** unverzeilich.  
**imperfe'tto** 1. *a.* unvollkommen; (*sbagliato*) mangelhaft; 2. *m* Imperfekt(um) *n*; **imperfezio'ne** (...tß'v') *f* Unvollkommenheit *f*; Fehler *m*.  
**imperia'le** (..r'ä') 1. *a.* kaiserlich; 2. *m* (Wagen-)Verdeck *n*; *gli ~i pl.* das Kaiserpaar; **imperiali'smo** *m* Imperialismus *m*; **imperiali'gta** *m* Anhänger *m* des Kaisertums; **impe'rio** *f.* impero; **imperiogità** (...tä') *f* gebieterische Art und Weise; **imperi'o'so** befehlerisch.  
**imperi'to** unfundig.  
**imperitu'ro** unvergänglich.

**imperi'zia** (...tßiä) *f* Unerfahrenheit *f*.  
**imperla're** mit Perlen schmücken.  
**impermal'rsi** [mi -isco]: ~ *di qe.* et. übelnehmen.  
**impermea'bile** (..mëä'..) 1. *a.* wasserdicht; 2. *m* Regenmantel *m*; **impermeabilità** (.....tä') *f* Wasserdichtigkeit *f*.  
**impermuta'bile** unabänderlich; **impermutabilità** (.....tä') *f* Unabänderlichkeit *f*. [*Herrschaft f.*]  
**impe'ro** (Kaiser-)Reich *n*; *fig.*  
**imperoché** (..rot-ë') weil.  
**imperscruta'bile** (..ßrü...) unerforschlich.  
**impersona'le** unpersönlich; **impersona'rsi** sich verkörpern.  
**imperte'rrito** unerschrocken.  
**impertine'nte** impertinent, unverschäm; **impertine'nza** *f* Unverschämtheit *f*; **impertinenza're** mit Grobheiten überhäufen.  
**imperturba'bile** unverwirrbar; (= *irremovibile*) unerschütterlich; (= *indifferente*) gleichgültig; **imperturbabilità** (.....tä') *f*; Unverwirrbarkeit *f*; Uner-schütterlichkeit *f*; Gleichgültigkeit *f*; **imperturba'to** unverwirrt.  
**impervorsa're** (..wer..) toben.  
**impesta're** verpesten; ~ *qu.* Path. j-n mit Geschlechtskrankheiten anstecken.  
**impeto** *m* Heftigkeit *f*; (= *scopio*) Ausbruch *m*; *di primo ~* aufbrausend. [*tra're* erbitten.]  
**impetra'bile** erlangbar; **impe-impetti'to** steif.  
**impetuogità** (..tüößlät') *f* Unge-stüm *n*; **impetuo'so** ungestüm.  
**impiaga're** (..piägä') mit Wunden bedecken; ~*si* wund werden.  
**impiallaccia're** ⊕ (**impiäl-lät-schä'**) furnieren; **impiallaccia-tu'ra** *f* Furnierung *f*.  
**impianta're** (..piän...) anlegen; (= *fondare*) gründen; **impianti'to**



*m* Fußboden *m*; *impia'nto m* Gründung *f*; (*mobilia &c.*) Einrichtung *f*.

*impiastraf'gli* (.p<sup>i</sup>ästräfo'lj) *m* Federfuchser *m*; *impiastra're, impiastriccia're* (.p<sup>i</sup>ästrit-schä'.) beschmieren; *impia'stro m* (Heft-) Pflaster *n*; *fig.* Blagegeist *m*.

*impiccagio'ne* (.p<sup>i</sup>t-tädGö'né) *f* Henten *n*; *impicca're* (auf-)hängen; ~*si* sich erhängen.

*impiecia're* (.p<sup>i</sup>t-schä'.) stören; ~*si* *di* (ob. in) *qc.* sich in etwas einmischen.

*impiecin'ire* (.p<sup>i</sup>t-schä'.) [*io -isco*] 1. *v/a.* verkleinern; 2. *v/n.* kleiner werden.

*impiecio* (.p<sup>i</sup>t-schö) *m* Hindernis *n*; (*fastidio*) Schererei *f*; (= *imbarazzo*) Verlegenheit *f*; *impiecio'ne m* Störenfried *m*.

*impiecioli're* *f.* *impiecinire.*

*impidocchia're* (..doł-rä'.) mit Läusen bedecken; *impidocchi're* (..doł-ti'.) [*io -isco*] verlaufen.

*impiega'bile* ☉ (.p<sup>i</sup>ägä'..) anlegbar; *impiega're* anwenden; (*qu.*) aufstellen; ☉ (*danaro*) anlegen; *impiega'to* 1. *a.* angestellt; 2. *m* Beamte(r) *m*; (~ *privato*) Angestellte(r) *m*; *impieg'go m* Verwendung *f*; Anstellung *f*; ☉ *Autlegung f.*

*impietosi're* (.p<sup>i</sup>ë...) [*io -isco*] rühren; ~*si* Mitleid haben.

*impietrime'nto* (.p<sup>i</sup>ë...) *m* Versteinernung *f*; *impietri're* [*io -isco*] versteinern.

*impiglia're* (.p<sup>i</sup>ljä'.) hemmen, hindern; ~*si* sich verwickeln.

*impigri're* (..gr<sup>i</sup>.) [*io -isco*] 1. *v/a.* faul machen; 2. *v/n.* faul werden. [*-a'cchero*] besudeln.

*impillacchera're* (..läf-fë..) [*io*] bereichern; *impingui're* [*io -isco*] 1. *v/a.* *f.* *impinguare*; 2. *v/n.* dick

*impinza're* vollstopfen. [*werden.*]

*impiomba're* (.p<sup>i</sup>o'm..) ☉ mit Blei befestigen; *Med.* plombieren; *impiombatu'ra f* Plombierung *f*.

*impipa'rsi* pfeifen (*di* auf).

*impiuma're* (.p<sup>i</sup>ü..) besiedern.

*implaca'bile* (..kä'..) unerbittlich; *implacabilità* (.....tä') *f* Unerbittlichkeit *f*; *implaca'to* unveröhnt.

*implica're* (..kä'.) [*io i'mplico*] verwickeln; (*comprendere*) in sich schließen; *impli'cito* (..tschä'..) selbstverständlich; darin enthalten; (*di fede*) blind.

*implora'bile* anflehbär; *implora're* anflehen; *implorazio'ne* (...t<sup>i</sup>b<sup>i</sup>v'.) *f* flehende Bitte.

*implu'me* unbefiedert.

*impol'tico* (...tö) unpolitisch.

*impoltroni're* [*io -isco*] 1. *v/a.* faul machen; 2. *v/n.* faul werden.

*impolvera're* (..wë..) [*io -o'lvero*] bestäuben; ~*si* verstauben.

*impomata're* pomadifizieren.

*impomicia're* (...tschä'rè) [*io -o'micio*] mit Bimsstein abreiben.

*impondera'bile* unwägbar; *imponderabilità* (.....tä') *f* Unwägbarkeit *f*.

*impo'ne pr.* von *imporre*; *imponen'te* imposant; gewaltig; *imponen'za f* Großartigkeit *f*; *impo'ngo pr.* von *imporre*; *imponi'bile* beststeuerbar.

*impopola're* unpopulär, unbeliebt; *impopolarità* (.....tä') *f* Unpopulartät *f*, Unbeliebtheit *f*.

*imporpora're* [*io -o'rporo*] putz-

*imporra're* modern. [*putz färben.*] *impo'rre* 1. *v/a.* auferlegen; (*le mani*) auflegen; (*la volontà*) aufdrängen; (*rispetto*) einflößen; (*un nome*) geben; ~*si* sich aufdrängen; 2. *v/n.* imponieren; (*di fare qc.*) befehlen.

*importa'nte a.* wichtig; *importa'nza f* Bedeutung *f*; *darsi* ~ sich wichtig machen; *importa're*

1. *v/a.* nach sich ziehen; ☉ einführen; 2. *v/n.* am Herzen liegen; nötig sein; ☉ betragen; ~ a qu. j-n angehen; che t'importa ...? was geht es dich an ...?; *abs. non importa* es tut nichts; *importatore m* Importeur *m*, Importhändler *m*; *importazio'ne (...tʃi'ð')* *f* Einfuhr *f*; *impò'rto m* Betrag *m*.

*importuna're* behelligen; *importunità (...tá')* *f* Aufdringlichkeit *f*; *importu'no* aufdringlich.

*impò'si p.r.* von *imporre*; *impò'sizio'ne (...tʃi'ð')* *f* Auflegung *f*; (= *imposta*) Steuer *f*.

*impossessa'rsi* sich bemächtigen.

*impossibile* unmöglich; *impossibilità (...tá')* *f* Unmöglichkeit *f*; *impossibilita're* (qc.) unmöglich machen; (qu.) verhindern.

*impò'sta<sup>1</sup>* *f* Steuer *f*.

*impò'sta<sup>2</sup>* *f* (Tür-, Fenster-) Laden *m*.

*imposta're* aufstellen; (un lavoro) anlegen; ☉ (una lettera) in den Briefkasten stecken; ☉ eintragen; (un conto) eröffnen; *impò'sta-zio'ne (...tʃi'ð')* *f* ☉ Eintragung *f*; ☉ Briefabgabe *f*.

*impò'stemi're* [io -isco] schwären.

*impò'sto p.p.* von *imporre*.

*impò'sto're m* Betrüger *m*; (= *ipocrita*) Heuchler *m*; *impò'stu'ra f* Betrügerei *f*; Heuchelei *f*; *impò'stura're* betrügen.

*impò'te'nte* ohnmächtig; (= *incapace*) unfähig; *Pat. i'mpotent*; *impò'ten'za f* Ohnmacht *f*; Unfähigkeit *f*; *I'mpotenz f*.

*impoverime'nto (...wè...)* *m* Verarmung *f*; *impoveri're* [io -isco] 1. *v/a.* arm machen; 2. *v/n.* verarmen.

*impratica'bile (...fá'..)* unausführbar; (di strade) ungangbar, unfahrbar; (di persone) unzugänglich; *impraticabilità (...tá')* *f*

Unausführbarkeit *f*; Unwegsamkeit *f*; Unzugänglichkeit *f*; *impratichi're (...fá'..)* [io -isco] geübt machen; ☉ sich üben.

*impreca're (...iá')*: ~ contro qu. j-n verwünschen; *imprecati'vo (...wè)* verwünschend; *imprecazio'ne (...tʃi'ð')* *f* Verwünschung *f*.

*imprecisio'ne (...tschl'i'ð')* *f* Ungenauigkeit *f*; *imprecisò* ungenau.

*imprejudica'to (...dʒudiká')* unentschieden; iur. keiner Beschränkung unterworfen.

*impregna're* (.prenjá'.) durchtränken; *Physiol.* Schwängeru; ☉ durchtränkt werden.

*impremedita'to* unvorbedacht.

*impre'ndere* unternehmen; *imprendi'bile* uneinnehmbar; *imprendito're m* Unternehmer *m*.

*imprepara'to* unvorbereitet.

*impre'sa f* Unternehmen *n*; (motto) Wappenspruch *m*; *impresa'rio (...r'ð)* *m* Unternehmer *m*; *Thea* Intrepresario *m*.

*impre'scritti'bile* (.pre'skrít...) unverjährbar; *impre'scrittibilità (...tá')* *f* Unverjährbarkeit *f*.

*impre'si p.r., impre'so p.p.* von *imprendere*.

*impre'ssi p.r., impre'sso p.p.* von *imprimere*; *impressione'bile (...ʃi'ð'...)* empfindlich (a. *Phot.*); *impressione'bilità (...tá')* *f* Empfindlichkeit *f*; *impressione're* (auf j-n) Eindruck machen; *impressione'ne f* Eindruck *m*; *Typ.* Druck *m*; (= *edizione*) Auflage *f*; *impre'sso p.p.* von *imprimere*.

*impresta're* leihen; *impre'stito* *s.* prestito.

*imprevedi'bile (...wè...)* unvorhersehbar; *imprevedu'to* unvorhergesehen; *imprevide'nte* unvorsorglich; *imprevide'nza f* Mangel *m* an Vorzorge; *imprevi'sto* unvorhergesehen.

**imprigioname'nto** (..dʒɔ...) *m*  
Einferklerung *f*; **imprigiona're**  
einferklern; einsperren.

**imprì'mere** aufdrücken; (nella  
mente) einprägen; Typ. drucken;  
~ movimento a qc. et. in Bewe-  
gung setzen.

**improba'bile** unwahrscheinlich;  
**improbabilità** (.....tä') *f* Unwahr-  
scheinlichkeit *f*.

**improbità** (...tä') *f* Unehrlichkeit *f*;  
**i'mprobo** unehrlich; *fig.* schwierig.

**improduttività** (...wità') *f* Uner-  
giebigkeit *f*; **improduttì'vo** un-  
ergiebig.

**impro'nta** *f* Abdruck *m*; *fig.* Spur  
*f*; **impronta're** abdrücken; essere  
improntato *lit.* durchdrungen  
sein; **improntitù'dine** *f* Budring-  
lichkeit *f*; **impro'nto** zudringlich.

**impronunzia'bile** (...tʃiã'..) un-  
aussprechbar. [*lung f.*]

**impropè'rio** (...rìɔ) *m* Schmä-

**improprietà** (..pri'età') *f* Sprach-  
widrigkeit *f*; **improp'rio** un-  
passend; *lit.* falsch angewandt.

**improroga'bile** (...gã'..) unaufl-  
schiebbar. [*-isco*] dürr werden.

**improsciutti're** (..schüt..) [*io*]

**impro'vvido** (..pro'w-widv) nicht  
umsichtig; unvorsorglich.

**improvvisa're** (..prow-wl..) im-  
provvisieren; aus dem Stegreif  
dichten (reden zc.); **improvvisa'-  
ta** *f* Überraschung *f*; **improvvi-  
sato're** *m* Improvisa'tor *m*;  
Stegreif-dichter, -redner zc. *m*;  
**improvvisazio'ne** (...tʃi'vì'..) *f*  
Improvisation *f*; **improvvi'so**  
plötzlich; all'~ unversehens.

**imprude'nte** unflug; (= incauto)  
unvorsichtig; **imprude'nza** *f* Un-  
flugheit *f*; Unvorsichtigkeit *f*.

**impruna're** mit Dornen bedecken.

**impu'be, impu'bere** noch nicht  
mannbar.

**impude'nte** unverschämt; **impu-  
de'nza** *f* Unverschämtheit *f*; im-

**pu'dici'zia** (...tsch'i'tʃiã) *f* Un-  
züchtigkeit *f*; **impu'dico** (...tò)  
unzüchtig.

**impugna'bile** (..pünjã'..) anfecht-  
bar; **impugna're** ergreifen; (=  
combattere) anfechten; **impu-  
gnatu'ra** *f* Griff *m*; **impugna-  
zio'ne** (...tʃi'vì'..) *f* Anfechtung *f*.  
**impulsio'ne** (..tʃi'vì'..) *f* Stoßen *n*;  
*fig.* Anstoß *m*; **impulsi'vo** (...wò)  
treibend; (di persone) impulsiv;  
**impu'lsò** *m* Anstoß *m*.

**impu'ne** straflos; **impuni'bile** un-  
(be)strafbar; **impunità** (...tä') *f*  
Straflosigkeit *f*; **impuni'to** un-  
bestraft.

**impunta're** *v/n.* stocken; ~ *si* sich  
sträuben; *fig.* sich versteifen; **im-  
punti're** [*io -isco*] steppen; **im-  
punta'le** (..tüã'..) unpünktlich;  
**impuntualità** (.....tä') *f* Unpünkt-  
lichkeit *f*; **impuntu'ra** *f* Stepp-  
nacht *f*. [*impu'ro unrein.*]

**impurità** (...tã'..) *f* Unreinheit *f*;

**imputa'bile** (a qu.) zuzuschreiben;  
(di qc.) verantwortlich (für); **im-  
puta're** [*a. io i'mputo*] (qc. a qu.)  
zuschreiben; (qu. di qc.) bezeich-  
tigen; **imputa'to** *m* Angeklagte(r)  
*m*; **imputazio'ne** (...tʃi'vì'..) *f* Be-  
schuldigung *f*; Bezeichnung *f*.

**imputridi're** [*io -isco*] verwefen.

**impuzzi're** [*io -isco*] 1. *v/a.* ver-  
stänfeln; 2. *v/n.* stinftig werden.

**in** *prop.* in; (moto a) nach; (~  
viaggio, campagna &c.) auf; ~  
dito am Finger; ~ italiano auf  
italienisch; ~ carrozza zu Wagen;  
eravamo ~ sei wir waren unser  
sechs; se fossi ~ te wenn ich an  
deiner Stelle wäre.

**ina'bile** unfähig; ✕ untauglich;

**inabilità** (.....tä') *f* Unfähigkeit *f*;  
✕ Untauglichkeit *f*; **inabilità're**  
[*io -i'lito*] unfähig machen.

**inabissa're** 1. *v/a.* in einen Ab-  
grund versenken; 2. *v/n.* tief  
stuten.



**inabita'bile** unbewohnbar; **inabita'to** unbewohnt.

**inaccessi'bile** (inät-scheß-ßi'..) unzugänglich; **inaccessibilità** (.....tä') *f* Unzugänglichkeit *f*.

**inaccetta'bile** (.ät-schet...) unannehmbar.

**inaccorda'bile** (.äf-for...) ungewährbar; ♪ unstimmbar.

**inacerbi're** (.tscher..) [io -isco] erbittern; (ferite &c.) reizen.

**inaceti're** (.tschë..) [io -isco] sauer werden; **inacidi're** (.-tschi..) [io -isco] versauern.

**inacqua're** *f*. annacquare.

**inacuti're** (.tä..) [io -isco] spitzen.

**inadatta'bile** unanpaßbar; **inadattabilità** (.....tä') *f* Unanpaßbarkeit *f*. [messen.]

**inadegua'to** (...gwä..) unange-

**inadempi'bile** unerfüllbar; **inadempime'nto** *m* Nichterfüllung *f*; **inadempi'to** unerfüllt.

**inadopra'bile** unbrauchbar.

**inala're** inhalieren, einatmen; **inalazio'ne** (...ßi'v'..) *f* Inhalation *f*.

**inalberame'nto** *m* Aufspflanzen *n*; **inalbera're** [io -a'lbero] aufpflanzen; ~*si* sich aufbäumen.

**inalidi're** [io -isco] trocken werden.

**inaliena'bile** (.lië...) unveräußerlich; **inalienibilità** (.....tä') *f* Unveräußerlichkeit *f*; **inaliena'to** unveräußert.

**inaltera'bile** unveränderlich; **inalterabilità** (.....tä') *f* Unveränderlichkeit *f*; **inaltera'to** unverändert.

**inalza...** *f*. innalza...

**inamida're** [io -a'mido] stärken; **inamidatu'ra** *f* Stärken *n*.

**inammissi'bile** unzulässig; **inammissibilità** (.....tä') *f* Unzulässigkeit *f*.

**inamovi'bile** (...wi'..) unversehbar; **inamovibilità** (.....tä') *f* Unversehbarkeit *f*.

**ina'ne** citel, vergeblich.

**inanella're** (.nel-tä..) ringeln.

**inanima'to** unbeseelt; **inanimi're** [io -isco] ermunten.

**inanità** (...tä') *f* Vergeblichkeit *f*; Leerheit *f*.

**inappaga'bile** (...gä..) unerfüllbar.

**inappella'bile** wogegen keine Berufung möglich ist.

**inappete'nte** appetitlos; **inappete'nza** *f* Appetitlosigkeit *f*.

**inapplica'bile** (...tä..) unanwendbar.

**inapprezza'bile** unschätzbar.

**inappunta'bile** tabellos.

**inappura'bile** unaufklärbar.

**inara'bile** unpflichtig; **inara'to** ungepflegt.

**inarca're** (...tä..) zu einem Bogen krümmen; ~ *le ciglia* die Stirn runzeln.

**inargenta're** versilbern; **inargentato'to** silberweiß; **inargentatu'ra** *f* Versilberung *f*.

**inaridi're** [io -isco] 1. *v/a.* ausdörren; 2. *v/n.* verdorren.

**inarmo'nico** (...tö) unharmonisch.

**inarriva'bile** (...wä..) unerreichbar.

**inarticola'to** (...tö..) unartikuliert.

**inascensi'bile** (.schen...) unbe-steigbar.

**inaseolta'to** (.äßtol..) unbeachtet.

**inagini're** [io -isco] verdummen, zum Esel werden.

**inaspetta'to** unerwartet.

**inasprime'nto** *m* Verschärfung *f*; Verschlimmerung *f*; **inaspri're** [io -isco] verschärfen; (qu.) erbittern; ~*si* schärfer, bitterer werden; Med. sich verschlimmern.

**inasta're** aufpflanzen. [greifbar.]

**inattacca'bile** (.täf-tä..) unan-

**inattendi'bile** unzuverlässig.

**inatte'nto** unaufmerksam; **inattenzio'ne** (...ßi'v'..) *f* Unaufmerksamkeit

**inatte'go** unerwartet. [feit *f*.]

**inattività** (...wittä') *f* Untätigkeit *f*; **inatti'vo** untätig.



**inattua'bile** (.ät-tüä'..) unansführbar; **inattuabilità** (.....tä') *f* Unansführbarkeit *f*.

**inaudi'to** (.äü..) unerhört.

**inaugura'le** (.äügü..) Einweihungs-...; Antritts-...; **discorso m** ~ Antrittsrede *f*; **inaugura're** [io -a'uguro] einweihen; (feierlich) eröffnen; (una statua) enthüllen; **inaugurazio'ne** (....tš'iv'.) *f* Einweihung *f*; (feierliche) Eröffnung *f*; Enthüllung *f*.

**inauspica'to** (inä<sup>u</sup>hpkä'tö) unter ungünstigen Vorzeichen begonnen.

**inavvedute'zza** (.äv-wë...) *f* Unachtsamkeit *f*; **inavvedu'to** unachtsam.

**inavvertenteme'nte** (.äv-wer....) aus Versehen; **inavverte'nza** *f* Unachtsamkeit *f*; **inavverti'to** unbemerkt; unvorhergesehen.

**inazio'ne** (.tš'iv'.) *f* Untätigkeit *f*.

**incacia're** (.kätschä'..) mit Käse bestreuen.

**incaglia're** (.käjja'..) 1. *v/a.* hemmen; 2. *v/n.* stecken bleiben; ↓ stranden; **inca'glio m** Hindernis *n*.

**incalappia're** (.kälap-piä'..) umgarnen; ~*si* sich verstricken.

**incalcina're** (.kätschä'..) (über-) kalten; **incalcinatu'ra** *f* Kalten *n*.

**incalcola'bile** (.kälkö...) unberechenbar.

**incallime'nto** (.käll...) *m* Verhärtung *f*; **incalli're** [io -isco] verhärten (a. *fig.*); (delle mani) schwierig werden.

**incalorime'nto** (.kä... ) *m* Erhitzung *f*; Med. Entzündung *f*; **incalori're** [io -isco] erhitzen.

**incalvi're** (.kälviv'.) [io -isco] kahlföpfig werden.

**incalza're** (.käll..) *abs.* drängen; (qu.) verfolgen; ~*si* sich folgen.

**incamera'bile** (.kä....) einziehbar; **incamerame'nto m** Einziehung *f*; **incamera're** [io -a'mero] einziehen.

**incamicia're** (.kämltschä'..) (mit Kalt, Rasen etc.) bedecken.

**incamina're** (.kämin...) anleiten; ~*si* sich auf den Weg machen.

**incanagli're** (.känäglj'..) [io -isco] zum Lumpenpack werden.

**incanala're** (.kä...) eindämmen; *fig.* einleiten; **incanalatu'ra** *f* Eindämmung *f*; Laufrinne *f*.

**incancella'bile** (.käntschel...) unauslöschlich.

**incancheri're** (.käntčē...) [io -isco] krebzig werden; **incanceri're** (.käntčē...) [io -isco] brandig w.

**incandescē'nte** (.känbčschän..) weißglühend; **gas m** ~ Gasglühlicht *n*; **incandescē'nza** *f* Weißglühen *n*; **lume m** od. **luce** *f* ad ~ Glühlicht *n*; **lampada** *f* ad ~ Glühlichtlampe *f*.

**incanna'ggio** (inkän-nä'd-gjō) *m* Aufspulen *n*; **incanna're** aufspulen; **incannato'io** (...iv) *m* (Seiden-)Garnwinde *f*; **incanna'to're m** (Seiden-)Garnspuler *m*.

**incannuccia're** (.kännüt-schä'..) mit Rohrgeflecht bedecken.

**incanta're** (.käün..) bezaubern; ~*si* bezaubert sein; **incantato're m** Zauberer *m*; **incantato'rio** (...riv) bezaubernd; **incante'simo m** Zauberei *f*; Zauber *m*; **incante'vole** (...wö.) bezaubernd; **inca'n-to**<sup>1</sup> *m* Zauberei *f*; Zauber *m*; d' ~ wunderbar.

**inca'nto**<sup>2</sup> *m* Auktion *f*; mettere all' ~ versteigern.

**incantuccia'rsi** *f.* rincantucciarsi.

**incanuti're** (.kä... ) [io -isco] 1. *v/a.* weiß machen; 2. *v/n.* weiß werden.

**incapa'ce** (.käpä'tschē) unfähig; **incapacità** (....tä') *f* Unfähigkeit *f*.

**incapabi're** (.kä... ) [io -isco] halstarrig werden; **incapa'rsi** sich in den Kopf setzen; **incaponime'nto m** Halstarrigkeit *f*; **incaponi'rsi** sich versteifen (in auf).

**incappa're** (.fäp-pä'.) 1. *v/a.* in den Mantel (od. die Kutte) hüllen; 2. *v/n.* geraten; **incappella're** (.fäp...) *v/n.* u. **si** zornig werden; **incappotta're** in den Mantel einhüllen; **incappuccia're** (..püt-schä'): ~ *qu.* j-m die Kapuze über das Haupt ziehen.

**incapriccia'rsi** (.fäprät-schä'r.), **incapricci'rsi** sich in den Kopf setzen; ~ *di qu.* sich in j-n ver-narren. [verfohlen.]

**incarboni'rsi** (.fär...) [mi -isco] **incarcerame'nto** (.färschē...) *m* Einferklerung *f*; **incarcera're** [io -a'rceero] einferkeln; **incarcera'to** *m* Gefängene(r) *m*; **incarcerazio'ne** (...tš'ä'v'.) *f* *s.* incarcerationamento.

**incarica're** (.färilä'.) [io -a'rico] beauftragen; ~ **si** (*di qu.*, *qc.*) sich annehmen; **incarica'to** *m* d'affari Geschäftsträger *m*; **inca'rico** *m* Auftrag *m*.

**incarna're** (.fär..) verkörpern; ~ **si** Mensch (od. Fleisch) werden; *s.* incarnire; **incarnati'no** fleischfarben; **incarna'to** eingewachsen; *fig.* verkörpert; *Rel.* Fleisch geworden; **incarnazio'ne** (...tš'ä'v'.) *f* Verkörperung *f*; *Rel.* Menschwerdung *f*; **incarni're** [io -isco] einwachsen. [ein Was werden.]

**incarnogni're** (.färonji'.) [io -isco] **incartame'nto** (.fär...) *m* Aktenheft *n*; **incartapecori're** (...fö..) [io -isco] pergamentartig vertrocknen; **incarta're** (in Papier) einschlagen; **inca'rto** *m* Aktenheft *n*; **incartoccia're** (..tot-schä'.) in eine Tüte tun; **incartona're** kartonieren.

**incassa're** (.fäš..) (in Risten) verpacken; (danaro) einbassieren, einziehen; (un morto) einbargen; **inca'sso** *m* Zufaß *n*, Einnahme *f*.

**incastellatu'ra** (.fäštäl...) *f* Zierheit. Spufzwang *m*.

**incastona're** (.fäštö..) (ein)fassen; *fig.* einschalten; **incastonatu'ra** *f* Einfassung *f*.

**incastra're** (.fäštärä'.) 1. *v/a.* einfügen; hineinzwängen; *lit.* einschieben; 2. *v/n.* passen; **incastratu'ra** *f* Einfügung *f*; **inca'stro** *m* Einschnitt *m*.

**incatarra'rsi** (.fä...) sich einen Katarrh holen.

**incatenaccia're** (.fätänät-schä'.) zuriegeln; **incatename'nto** *m* Verlettung *f*; ⊕ Verankerung *f*; **incatena're** verletten; ⊕ verankern; (strade) versperren; (*qu.* u. *fig.*) fesseln. [trama'to teerig.]

**incatrama're** (.fä...) teeren; **inca'to** *m* **incattivire** (.fät-tiw'v'.) [io -isco] 1. *v/a.* böse machen; 2. böse werden.

**inca'uto** (.fä'utö) unvorsichtig.

**incava're** (.fäwä'.) aushöhlen; **incava'to** hohl; (occhi) tieflegend; **incavatu'ra** *f* Aushöhlung *f*; ~ degli occhi Höhlängigkeit *f*; ~ delle guance Höhlwangigkeit *f*; **incaverna'rsi** (..wer..) sich in unterirdischen Höhlen sammeln; **incaverna'to**: occhi *m/pl.* ~i eingesunkene Augen.

**incavezza're** (..wet-šä'.) anhalttern. [pflocken.]

**incavicchia're** (.fäwilt-fä'.) an-  
**inca'vo** (.fä'wö) *m* Höhlung *f*.

**ince'dere** (.tschä'..) einher-schreiten.

**incendia're** (.tschenbiä'.) entzünden; (case, città &c.) in Brand stecken; **incendia'rio** (...riö) 1. *a.* aufreizend; Zünd-...; 2. *m* Brandstifter *m*; **ince'ndio** *m* Feuer *n*; Feuerbrunst *f*.

**incenera're** (.tschē...) [io -e'nero] mit Asche bestreuen; **incenerime'nto** *m* Einäschierung *f*; **inceneri're** [io -isco] einäschern.

**incensame'nto** (.tschen...) *m* Veräucherung *f*; **incensa're** be-räuchern; *fig.* (j-m) Weihrauch

streuen; *incensa'ta* *f* Veräucherung *f*; *incensato're* *m* Weihrauchstreuer *f*; *incensatu'ra* *f* Lobhudelei *f*; *incensie're* (..h'ä'.) *m* Weihrauchfaß *n*; *ince'ngo* *m* Weihrauch *m*. [tadelhaft.]

*incensura'bile* (.tschen....) *un-* *incenti'vo* (...wö) *m* Uregung *f*. *incentrame'nto* &c. *f*. accentramento &c.

*inceppame'nto* (.tschep...) *m* Hemmnis *n*; *inceppa're* hemmen; *inceppa'to* benommen; *inceppatu'ra* *f* Benommenheit *f* (des Kopfes).

*incera're* (.tschë..) wachsen; mit Wachs besetzen; *incera'to* *m* (od. *a.*: *tela* *f* ~a) Wachseleinwand *f*; *inceratu'ra* *f* Wachsen *n*.

*incercia're* (.tscherti'ä'.) bereifen. *incerte'zza* (.tscher..) *f* Unsicherheit *f*; *ince'rto* 1. *a.* unsicher; 2. *~i* *m/pl.* Nebeneinkünfte *f/pl.*

*incespa're*, *incespica're* (.tscheh'p'ä'.) [io -e'spico] stolpern.

*inessa'nte* (.tscheß..) unaufhörlich. [schande *f.*]

*ince'sto* (.tschä'ßtö) *m* Blut- *incestuo'so* (..tüö'.) 1. *a.* blutschänderisch; 2. *m* Blutschänder.

*ince'tta* (.tschä't.) *f* Aufstau *m*; *fare* ~ *di* = *incetta're* aufstauen; *incettato're* *m* Aufstauer *m*.

*inchiavaccia're* (.f'awät-schä'.) zuriegeln. [suchung *f.*]

*inchie'sta* (In'h'ä'ßtä) *f* Unter- *inchina're* (.h..) neigen; ~ *qu.* sich vor *j-m* verneigen; ~ *si* sich beugen; ~ *si* *a* *qu.* sich vor *j-m* verbeugen; *inchino'm* Verbeugung *f*.

*inchioda're* (.f'ö..) vernageln; festnageln; *fig.* (*qu.*) fesseln; *F* ~ *si* sich in Schulden stürzen; *inchioda'to* *F* verschuldet; *inchiodatu'ra* *f* Festnageln *n*.

*inchiq'stro* (.f'ö'ßtö) *m* Tinte *f*; ~ *da* *stampa* Druckerschwärze *f*; ~ *di* *China* chinesische Tusche.

*inciampa're* (.tschäm..) stolpern (in über); (in *qu.* *j-m*) begegnen; *inciampa'ta* *f*: *dare un' ~* straucheln; *inciampica're* (...k'ä'.) [io -a'mpico] straucheln; *incia'mpo* *m* Hindernis *n*; *inciampo'ne* *m* heftiger Stoß.

*incidenta'le* (.tsch'...) zufällig; Neben-...; *incide'nte* *m* Zwischenfall *m*; *incidenteme'nte* beiläufig; *incide'nza* *m* Einfall *m*; *per ~* beiläufig; *inci'dere* einschneiden; *Chir.* schneiden; *Zeichenf.* grabieren; *f.* *a.* *incisione*; *fig.* (nella mente) einprägen.

*ineigna're* (.tsch'injä'.) anstecken. *incimici'to* (.tsch'imitsch'.) voller Wanzen.

*incimurri're* (.tsch'...) [io -isco] Path. die Drüse bekommen.

*ineincigna're* (.tsch'intsch'injä'.) zerfnittern.

*inci'nta* (.tsch'ñ.) schwanger.

*incipie'nte* (.tsch'ip'ä'n.) beginnend. [morsch werden.]

*incipoll'i're* (.tsch'...) [io -isco] *incipria're* (.tsch'ip'riä'.) [io -i'prio] pubern.

*inciprigni're* (.tsch'ip'rijñ'.) [io -isco] 1. *v/a.* verschlimmern; 2. *v/n.* u. ~ *si* schlimmer werden.

*inci'rea* (.tsch'irtä), *all' ~*, *a un ~* ungefähr. [unbeschritten.]

*incirconei'so* (.tsch'irföntschi'.) *inci'si* (.tsch'') *p.r.* von *incidere*;

*inci'sio'ne* (..f'ö'.) *f* Einschnitt *m*; *Zeichenf.* Gravierung *f*; ~ *in* *legno* Holzschnitt *m*; ~ *in* *rame* Kupferstich *m*; *inci'si'vo* (...wö) schneidend; *dente* *m* ~ Schneidezahn *m*; *inci'so* 1. *p.p.* von *incidere*; 2. *m* Gram. (eingeschalteter) Satz *m*; *inci'so're* *m* Graveur *m*, Kupferstecher *m*.

*incitame'nto* (.tsch'...) *m* Anregung *f*; *incita're* antreiben.

*incitrull'i're* (.tsch'...) [io -isco] 1. *v/a.* dumm machen; 2. *v/n.* =



- inciuchi're** (.tschüff'.) [io -isco] verbunnen.
- incivile** (.tschilvī'.) ungefüttet; (= scortese) unhöflich; **incivilime'nto** *m* Zivilisierung *f*; **incivilire** [io -isco] zivilisieren; **inciviltà** (...tä') *f* Unhöflichkeit *f*.
- inleme'nte** unfreundlich; **inleme'nza** *f* Unfreundlichkeit *f*.
- inclinare** (.flī..) 1. *v/a.* neigen; 2. *v/n.* hinneigen; **inclinazio'ne** (...tšivō'.) *f* Neigung *f*; **incline'vole** (...vō.) geneigt.
- inclito** (.flī.) ruhmreich.
- inclu'dere** (.flū'..) mit einschließen; (lettere &c.) beilegen; **inclu'sa** *f* Beilage *f*; **inclu'si** *p.r.* von includere; **inclusio'ne** (...tšivō'.) *f* Einschließung *f*; Beilegung *f*; **inclusivame'nte** (...vā..), **inclusi'vo** einschließlich; **inclu'so** *p.p.* von includere. [choativ.]
- incoati'vo** (.tšātī'vō) Gram. in-)
- incoocia're** (.tot-schā'.) böse werden; ~*si* sich in den Kopf setzen.
- incoere'nte** (.tšērā'n.) inkonsequent; **incoere'nza** *f* Inkonsequenz *f*.
- inco'gliere** (.to'ljē.) *v/n.* zustoßen.
- inco'gnito** (.to'njī.) 1. *a.* unbekannt; (= in ~) infognito; 2. *m* Infognito *n*; 3. ~*a* *f* (od. *a.*: quantità *f* ~*a*) Math. unbekannte Größe.
- inco'lgio** *pr.* von incogliere.
- incolla're** (.kol..) leimen; **incollatura** *f* Leimen *n*.
- incollerire** (.kol...) [io -isco] und ~*si* in Zorn geraten.
- incolora'rsi** (.kō...) sich färben; **incolor'e** farblos.
- incolpa'bile** (.kol...) zu beschuldigen(b); *f.* incolpevole; **incolpabilità** (...tä') *f* Verantwortlichkeit *f*; Schuldlosigkeit *f*; **incolpa're** beschuldigen; **incolpe'vole** (...vō.) unschuldig.
- inco'lsi** *p.r.* von incogliere.
- inco'ltio**<sup>1</sup> ungebildet; (di barba &c.) ungepflegt; *κ*erb. ungebaut.
- inco'ltio**<sup>2</sup> *p.p.* von incogliere.
- inco'lume** (.tō'..) unversehrt; **inco'lumità** (...tä') *f* Unversehrtheit *f*.
- incombe'nza** (.kom..) *f* Auftrag *m*; **incombenza're** beauftragen; **incombe're** obliegen; (di dolori) bedrücken.
- incombusti'bile** (.kom...) unverbrennbar; **incombustibilità** (...tä') *f* Unverbrennbarkeit *f*.
- incomincia're** (.kōmīntschā'.) anfassen; *a* ~ da oggi &c. von heute *z.* ab.
- incommensura'bile** (.kom....) unmeßbar; **incommensurabilità** (...tä') *f* Unmeßbarkeit *f*.
- incommuta'bile** (.kom...) unveränderbar.
- incomoda're** (.tō...) [io -o'modo] stören; ~*si* sich bemühen; **incomoda'to** unpäßlich; **incomodità** (...tä') *f* Unbequemlichkeit *f*; **inco'modo** 1. *a.* unbequem; 2. *m* Unbequemlichkeit *f*; Störung *f*; Med. Unpäßlichkeit *f*; *Le* *levo* l' ~ ich will Sie nicht länger stören.
- incompara'bile** (.kom...) unvergleichlich.
- incompati'bile** (.kom...) unverzeihlich; (= inconciliabile) unvereinbar; **incompatibilità** (...tä') *f* Unverzeihlichkeit *f*; Unvereinbarkeit *f*. [sejbar.]
- incompensa'bile** (.kom...) uner-)
- incompete'nte** (.kom...) unzuständig; **incompete'nza** *f* Unzuständigkeit *f*.
- incompiu'to** (.kompjū'.) unvollendet; **incomple'to** unvollständig.
- incomporta'bile** (.kom...) unerträglich.
- incompo'sto** (.kom..) unordentlich; nachlässig.
- incomprensi'bile** (.kom...) unverständlich; **incomprensibilità** (...tä') *f* Unverständlichkeit *f*;



- incompreso** *a.* unverständlich; (genio) verkannt.
- incomunica'bile** (.fömmüñfä'..) nicht mitteilbar; unübertragbar.
- inconca're** (.foufä'..) laugen.
- inconcepi'bile** (.foufchë'..) unbegreiflich; **inconcepibilità** (.....tä') *f* Unbegreiflichkeit *f.*
- inconcilia'bile** (.foufchill'ä'..) unvereinbar; **inconciliabilità** (.....tä') *f* Unvereinbarkeit *f.* [sagend.]
- includente** (.foufklü'..) nichts-}
- inconcu'sso** (.foufku'ß'..) unerwidertlich. [dingungslos.]
- incondiziona'to** (.foufidi'ti'ö'..) be-}
- inconfuta'bile** (.fou.....) unwiderlegbar; **inconfutabilità** (.....tä') *f* Unwiderlegbarkeit *f.*; **inconfuta'to** unwiderlegt.
- incongruente** (.fougrü'ä'n.) nicht übereinstimmend; **incongruenza** *f* Widerspruch *m.*; **inco'ngruo** (.fo'ngrü'ö) nicht entsprechend; unpassend.
- inconsape'vole** (.foufäp'e'wö'..) unbewußt; **inconsapevole'zza** *f* Unbewußtheit *f.*; **inco'ncio** (.fo'uschö) unbewußt.
- inconseguente** (.foufëgw'ä'n.) folgewidrig; (di persone) inkonsequent; **inconseguenza** *f* Folgewidrigkeit *f.*; Inkonsequenz *f.*
- inconsiderato'zza** (.fou.....) *f* Unüberlegtheit *f.*; **inconsiderato** unüberlegt.
- inconsistente** (.fou.....) haltlos; **inconsistenza** *f* Haltlosigkeit *f.*
- inconsola'bile** (.fou.....) untröstlich.
- inconsueto** (.foufö'ä'..) ungewohnt.
- inconsu'ito** (.fou..) unbesonnen.
- inconsuma'bile** (.fou.....) unverzehrbar.
- incontamina'bile** (.fou.....) unbesleckbar; **incontaminato'zza** *f* Unbeslecktheit *f.*; **incontaminato** unbesleckt. [lich.]
- incontante** (.fou.....) unverzüglich-}
- incontenta'bile** (.fou.....) ungenü-
- sam; **incontentabilità** (.....tä') *f* Ungenügsamkeit *f.*
- incontesta'bile** (.fou.....) unbestreitbar; **incontesta'to** unbestritten.
- incontine'nte** (.fou.....) *abs.* unenthaltlich; (in qc.) unmäßig; **incontine'nza** *f* Unenthaltlichkeit *f.*; Unmäßigkeit *f.*; ~ di orina *m.* Path. Harnfluß *m.*
- incontra're** (.fou..) 1. *v/a.* (j-m) begegnen; 2. *v/n.* Anflug finden; ~si con qu. j-m begegnen.
- incontragta'bile** (.fou.....) unbestreitbar; **incontragta'to** unbestritten.
- inco'ntro** (.fo'n.) 1. *m.* Begegnung *f.*; 2. *adv. u. prp.* entgegen; (= dirimpetto) gegenüber; all' ~ im Gegenteil. [stritten.]
- incontro'verso** (...wä'r.) unbeschiedlich; 2. *m.* Unannehmlichkeit *f.*; Übelstand *m.*; **inconvenienza** *f* Unschicklichkeit *f.*
- inconverti'bile** (.foufver'..) unlehrbar; ☉ nicht konvertierbar.
- inconvinci'bile** (.foufwintschi'..) unüberzeugbar.
- incoraggiame'nto** (.fö'rab-Qä'..) *m.* Ermutigung *f.*; **incoraggiare**, **incoraggi're** [io -isco] ermutigen.
- incorda're** (.for..) besaiten; ~si steif werden (Hals ic.); **incordatu'ra**, **incordazio'ne** (...tö'ö'..) *f* Besaitung *f.*; Steifheit *f.* (des Halses ic.).
- incorna're** (.for..): ~ qu. j-m Hörner aufsetzen; ~si sich auf et. versteinen.
- incornicia're** (.fö'ni'tschä'..) einrahmen; **incorniciatu'ra** *f* Einrahmung *f.*
- incorona're** (.fö'..) krönen; **incoronazio'ne** (...tö'ö'..) *f* Krönung *f.*
- incorpora'bile** (.for.....) einverleibbar; **incorporare** [io -o'pporo] einverleiben; **incorporazio'ne** (...tö'ö'..) *f* Einverleibung *f.*; incor-

**poreità** (...rèitā') *f* Unkörperlichkeit *f*; **incorporeo** unkörperlich.  
**incorreggibile** (.kor-red-Gl'..) unverbesserlich; **incorreggibilità** (.....tā') *f* Unverbesserlichkeit *f*.  
**incorrere** (.fo'r..) verfallen.  
**incorre'tto** (.kor..) inkorrekt; Sit., Typ. unverbessert; fehlerhaft.  
**incorro'tto** (.kor..) unverbodden; *fig.* unbestochen; **incorrotti'bile** unverweslich; unbestechlich; **incorrotibilità** (.....tā') *f* Unverweslichkeit *f*; Unbestechlichkeit *f*.  
**incoscienza** (.föschä'u.) *f* Bewußtlosigkeit *f*.  
**incosta'nte** (.foštā'u.) unbeständig; **incosta'nza** *f* Unbeständigkeit *f*.  
**incostituzionale** (.foštütütš'ö..) verfassungswidrig; **incostituzionalità** (.....tā') *f* Verfassungswidrigkeit *f*.  
**incredibile** (.frè...) ungläublich; **incredibilità** (.....tā') *f* Ungläublichkeit *f*; **incredulità** (.....tā') *f* Ungläubigkeit *f*; **incrédulo** ungläubig. [*m*; *fig.* Gedeihen *n*.]  
**incremento** (.frè..) *m* Zuwachs  
**increscio'so** (.frèschö') lästig.  
**inrespa're** (.krešpä'rè) kräuseln; (la fronte) runzeln; *kl.* fälteln; **inrespatu'ra** *f* Kräuslung *f*; Fältlung *f*. [*stümig werden.*]  
**incretini're** (.frè...) [*io -isco*] blödsinnig  
**inrimina're** (.frì...) [*io -i'mino*] infriminieren, beanstanden; **inriminazio'ne** (...tš'ö') *f* Infrimierung *f*, Beanstandung *f*.  
**incrina're** (.frì..) *v/n. u.* ~si springen; **incrinatu'ra** *f* Sprung *m*.  
**incritica'bile** unkritizierbar.  
**incrociamen'to** (.frötschä..) *m* Kreuzung *f*; **incrocia're** kreuzen; **incrociato're**  $\downarrow$  *m* Kreuzer *m*; **incrociato'ra** *f* Kreuzung *f*; Kreuzungspunkt *m*; **incrocicchia're** (...tschit-r'ä') *f.* incrocicare.  
**incrollabile** (.frol...) fest; *fig.* unerschütterlich.

**incrosta're** (.froštā') 1. *v/a.*  $\oplus$  einlegen; *Arch.* überziehen (di mit); 2. *v/n. u.* ~si sich mit e-r Kruste bedecken.  
**inerudeli're** (.frü...) [*io -isco*] grausam werden.  
**incrudimen'to** (.frü...) *m* Rauhwerden *n*; Verschlimmerung *f*; **incrudire** [*io -isco*] rauh werden; *Med.* sich verschlimmern.  
**ineruē'to** (.früā'u.) unblutig.  
**inerugca're** (.früštā') mit Kleie bedecken.  
**incubato're** (.kü...) *m* Brütapparat *m*; **incubazio'ne** (...tš'ö') *f* Bebrütung *f*; *Med.* Entwicklungszeit *f* (e-r Krankheit).  
**incubo** ('nštü') *m* Alp *m*.  
**incu'dine** (.kü'..) *f* Umboß *m*.  
**inculea're** (.kültā') einschärfen; *F* einpauken. [*nabel f.*]  
**incunabulo** (.kü...) *m* Typ. Zufaß  
**incura'bile** (.kü...) unheilbar; **incurabilità** (.....tā') *f* Unheilbarkeit *f*; **incura'nte** unbestimmt (di um); **incu'ria** (...r'ä) *f* Nachlässigkeit *f*.  
**incuriosire** (.kür'ö..) [*io -isco*] neugierig werden. [*zug m.*]  
**incursio'ne** (.kürš'ö') *f* Streif  
**incurva're** (.kürwā') beugen; **incurvatu'ra** *f* Krümmung *f*; **incurvire** [*io -isco*] krumm werden.  
**incu'ssi p. r.**, **incu'sso p. p.** von **incu'tere**.  
**incustodi'to** (.küstö..) unbewacht.  
**incu'tere** (.kü'..) einflößen.  
**indaco** (.fö) *m* Indigo *m*.  
**indagabile** (.gā'..) erforschbar; **indagare** (nach)forschen; **indagato're** 1. *a.* forschend; 2. *m* Forscher *m*; **indagine** (...öGl.) *f* (Nach-)Forschung *f*.  
**inda'rno** *adv.* vergebens.  
**indebitarsi** [*mi -e'bito*], **indebitarsi** [*mi -isco*] sich in Schulden stürzen; **indebitato** verschuldet; **inde'bito** ungerecht; ungebührlich.

**indebolime'nto** *m* Schwächung *f*;  
**indeboli're** [io -isco] 1. *v/a.* schwächen; 2. *v/n.* schwach werden.  
**indece'nte** (...tschä'n.) unanständig;  
**indece'nza** *f* Unanständigkeit *f*.  
 [zifferbar.]  
**indecifra'bile** (...tschf...) unentschlossenheit *f*;  
**indecisio'ne** (...tschf'v.) *f* Unentschlossenheit *f*;  
**indeci'so** unentschieden.  
**indeclina'bile** (...f...) unabweislich;  
 Gram. undefinierbar; **indeclinabilità** (...tā') *f* Unabwendbarkeit *f*;  
 Undeflinierbarkeit *f*.  
**indecomponi'bile** (...fom...) unzerlegbar.  
**indecoro'so** (...fö...) unzielig; (= indecente) unanständig.  
**indefe'sso** unermüdblich.  
**indefini'bile** undefinierbar, unbestimmbar;  
 (di persone) unerklärlich; **indefinite'zza** *f* Unbestimmtheit *f*;  
**indefini'to** unbestimmt.  
**indegnità** (...denjā') *f* Unwürdigkeit *f*;  
 Schändlichkeit *f*;  
**inde'gno** unwürdig; schändlich.  
**indefe'hile** unauflöslich.  
**indelibera'to** unüberlegt.  
**indelicate'zza** (...tā...) *f* Unzartheit *f*;  
 (= disonestā) Unehrlichkeit *f*;  
**indelica'to** unfein.  
**indemania're** (...nā') dem Staatsgut einverleiben.  
**indemonia'to** (...nā') verteufelt; (di persone) besessen.  
**inde'ne** schablos; **indennità** (...tā') *f* Entschädigung *f*;  
**indenizza're** entschädigen; **indenizzazio'ne** (...tā'v.) *f* Schadloshaltung *f*;  
**indenni'zzo** *m* Schadenersatz *m*.  
**indenta're** 1. *v/a.* ⊕ verzahnen; 2. *v/n.* Zähne bekommen.  
**inde'ntro** *f.* dentro; occhi *m/pl.* ~ tiefliegende Augen *n/pl.*  
**indescrivibile** (...fkriv'...) unbeschreiblich.  
**indetermina'bile** unbestimmbar;

**indeterminate'zza** *f* Unbestimmtheit *f*;  
 Unentschlossenheit *f*;  
**indetermina'to** unbestimmt; (di persone) unentschlossen;  
**indeterminazio'ne** (...tā'v.) *f.* indeterminatezza.  
**indetta're** (...det-tā'): ~ qu. j-n die Worte in den Mund legen.  
**inde'tto** *p. p.* von indire.  
**i'ndi** darauf; ~ a poco bald darauf  
**I'ndia** (i'ndiā) *f* u. le ~e *f/pl.* Indien *n*;  
**india'no** 1. *a.* indisch; 2. *l. m* Indier *m*; fare l' ~ sich bumm stellen.  
**indivola're** *F* (...diāvö...) [io -a'volo] alles drunter und drüber werfen;  
**indivola'to** verteufelt; (di persone) besessen.  
**indica're** (...tā'...) [io i'ndico] zeigen;  
**indicati'vo** (...tā'vö) *m* (oder *a.*: modo *m* ~) Judikativ *m*;  
**indicato're** *m* Anzeiger *m*; (di strade &c.) Wegweiser *m*;  
**indicazio'ne** (...tā'vö') *f* Anweisung *f*;  
**i'ndice** (...tschē) *m* Anat. Zeigefinger *m*;  
 ⊕ Zeiger *m*; Lit. Index *m*.  
**indici'bile** (...tsch'...) unsagbar.  
**indietreggia're** (...diētrēd-gā') zurückweichen;  
**indie'tro** zurück; all' ~ rückwärts.  
**indifendi'bile** nicht zu verteidigen; unhaltbar;  
**indife'so** unverteidigt.  
**indifere'nte** gleichgültig; **indifferen'za** *f* Gleichgültigkeit *f*;  
**indifferi'bile** unauffchiebbar.  
**indi'geno** (...dGē.) 1. *a.* einheimisch; 2. *m* Eingeborene(r) *m*.  
**indige'nte** (...dGā'n.) bedürftig;  
**indige'nza** *f* Dürftigkeit *f*.  
**indigeri'bile** (...dGē...) unverdaulich;  
**indigeribilità** (...tā') *f* Unverdaulichkeit *f*;  
**indigestio'ne** (...tā'vö') *f* Verdauungsstörung *f*;  
 fare un' ~ sich den Magen verderben;  
**indige'sto** unverdaut; unverdaulich.  
**indigna're** (...dijnā') entrüsten;  
**indignazio'ne** (...tā'vö') *f* Entrüstung *f*.



**indimenticabile** (...tā'..) unvergeßlich.

**indimostra'bile** unbeweisbar; **indimostra'to** unbewiesen.

**indipende'nte** unabhängig; **indipende'nza** *f* Unabhängigkeit *f*.

**indi're** ansagen.

**indire'tto** indirekt, mittelbar; **indirizza're** (qc. a qu.) richten (an); (qu. od. qc. a qc.) lenken (auf); (qu. in qc.) anleiten (zu); (qu. a qu.) weisen (an); (= dedicare) widmen; ~**si** a qu. sich an j-n wenden; ~**si** a qc. sich e-r Sache zuwenden; **indiri'zzo** *m* Richtung *f*; ☞ Adresse *f*, Aufschrift *f*.

**indisciplina'bile** (...tschl...) unbändig; **indisciplinate'zza** *f* Zuchtlosigkeit *f*; **indisciplina'to** zuchtlos.

**indiscrete'zza** (...frē..) *f* Zudringlichkeit *f*; Unbescheidenheit *f*; **indiscrete'to** zudringlich; unbescheiden; **indiscrezio'ne** (...tš'v'..) *f* Indistretion *f*; *f*. indiscretezza.

**indiscu'sso** (.dš'tš'š.) unerörtert; **indiscuti'bile** unbestreitbar.

**indispensa'bile** unentbehrlich; è ~ che tu ... es ist unbedingt notwendig, daß du ...; **indispensabilità** (.....tā') *f* Unentbehrlichkeit *f*.

**indispetti're** [io -isco] ärgern; **indispetti'to** ärgerlich.

**indispo'rre** verstimmen; **indispo'si** *p. r.* von indisporre; **indispo'sizio'ne** (...tš'v'..) *f* Unwohlsein *n*; **indispo'sto** 1. *p. r.* von indisporre; 2. *a.* nicht aufgelegt; *Path.* unwohl.

**indisputa'bile** unbestreitbar; **indisputa'to** unbestritten.

**indissolu'bile** unauflöslich; **indissolubilità** (.....tā') *f* Unauflöslichkeit *f*.

**indistingui'bile** (...gw'..) ununterscheidbar; **indistintame'nte** ohne Unterschied; = **indigti'nto** unbedeutlich.

**indistrutti'bile** (.štrüt-tš'..) unzerstörbar; **indistruttibilità** (.....tā') *f* Unzerstörbarkeit *f*.

**indi'via** ☞ (...v'ä) *f* Endvie *f*.

**individua'le** (...v'idiä..) individiuell; **individuali'smo** *m* Individualismus *m*; **individualità** (.....tā') *f* Persönlichkeit *f*; **individualizza're** individualisieren; **indivi'duo** *m* Individuum *n*, Person *f*; **indivi'sibile** unteilbar; (di amici &c.) unzertrennlich; **indivisibilità** (.....tā') *f* Unteilbarkeit *f*; Untrennbarkeit *f*; **indivi'so** ungeteilt; ungetrennt.

**indizia're** (...tš'ä..) verdächtigen; **indizia'rio** (...r'io) Indizien...; **indi'zio** *m* Anzeichen *n*; jur. Indizium *n*, Verdachtsgrund *m*.

**indo'eile** (...tschl.) unfolgsam; **indocilità** (.....tā') *f* Unfolgsamkeit *f*.

**indolei're** (.tschl'..) [io -isco] 1. *v/a.* versüßen; *fig.* mildern; 2. *v/n.* süß (od. mild) werden.

**i'ndolo** *f* Natur *f*; Gemütsart *f*.

**indole'nte** träge; *Path.* schmerzlos; **indole'nza** *f* Trägheit *f*; Schmerzlosigkeit *f*; **indolenzime'nto** *m* Erstarrtsein *n*; Schmerzgefühl *n*; **indolenzi're** [io -isco] u. ~**si** steif werden.

**indoma'bile** unzählbar.

**indoma'ni** *m*: 1' ~ der folgende Tag.

**indo'mito** ungezähmt.

**indora're** vergolden; *fig.* (la pillola) versüßen; **indorato're** *m* Vergolder *m*; **indoratu'ra** *f* Vergoldung *f*.

**indossa're** und ~**si** anziehen; (= avere indosso) anhaben, tragen; **indo'sso** *f*. addosso.

**I'ndostan** *m* Hindosta'n *n*.

**indo'tto** <sup>1</sup> *p. p.* von indurre.

**indo'tto** <sup>2</sup> ungelehrt.

**indovina'bile** (...v'ä...) erratbar; **indovina're** erraten, raten; **indovina'to** gelungen; **indovinato're**



- m* Errater *m*; **indovine'lo** *m* Rätsel *n*; **indovi'no** *m* Weissager *m*; *essere* ~ (alles) voraussehen.
- indu'bbio** (.dü'b-bi'ö), **indubita'bile** unzweifelhaft; **indubita'to** zweifellos.
- indugia're** (.dGä'.) 1. *v/a.* verzögern; 2. *v/n.* zögern; **indugia'to're** *m* Zauderer *m*; **indu'gio** *m* Verzögerung *f*; Zaudern *n*.
- indulge'nte** (.dGä'n.) nachsichtig; **indulge'nza** *f* Nachsicht *f*; *Rel.* Ablass *m*; **indu'ltio** *m* Indult *m*; Straferlass *m*; *Rel.* Fastenerlass *m*.
- indume'nto** *m* Gewand *n*; *aüg.* Kleid *n*.
- indura're** verhärten; **indurime'nto** *m* Verhärtung *f*; **induri're** [io -isco] 1. *v/a.* (ver)härten; 2. *v/n.* und ~ *si* hart werden.
- indu'rre** bewegen zu; *c. s.* verleiten; *Phil.* folgern; *Phys.* induzieren; ~ *si* sich entschließen; **indu'ssi** *p. r.* von indurre.
- indu'stro** fleißig, betriebsam; **indu'stria** (.dü'striä) *f* Industrie *f*; Gewerbe *n*; *fig.* Eifer *m*; *cavaliere* *m* d' ~ Hochstapler *m*; **industria'le** 1. *a.* industriell, Gewerbe...; *arte* *f* ~ Kunstgewerbe *n*; 2. *m* Industrieller *m*, Gewerbetreibende(r) *m*; **industria'nte** *m* Industrieller *m*; *c. s.* Geschäftsmacher *m*; **industria'rsi** sich befließigen; *abs.* sich durchschlagen; **industrio'so** betriebsam.
- indutti'vo** (...wö) induktiv; **indutto're** *m* Induktör *m*; **induzio'ne** (.tö'ö') *f* Induktion *f*.
- inebeti're** [io -isco] verdummen.
- inebria're** (.brä'.) berauschen.
- inecepi'bile** (.et-schë...) einwandfrei.
- ine'dia** (.diä) *f* Hunger *m*; *fig.* Lang(e)weile *f*.
- ine'dito** unediert, noch nicht herausgegeben.
- ineduca'bile** (...kä'.) nicht zu erziehen(b); **ineduca'to** unerzogen; (di persone) ungezogen.
- ineffa'bile** (.ef-fä'.) unaussprechlich; **ineffabilità** (.....tä') *f* Unaussprechlichkeit *f*. [führbar.]
- ineffettua'bile** (...tüä'.) unaussprechlich *f*.
- ineffica'ce** (...kä'tschë) unwirksam; **ineffica'cia** (...tschä) *f* Unwirksamkeit *f*.
- ineguaglia'nza** (.gwäljä'n.) *f* Ungleichheit *f*; (del terreno) Unebenheit *f*; **inegua'le** ungleich; uneben.
- inelega'nte** (...gä'n.) unelegant, plump; **inelega'nza** *f* Plumpheit *f*.
- ineleggi'bile** (.led-Gi'.) unwählbar; **ineleggibilità** (.....tä') *f* Unwählbarkeit *f*.
- inelutta'bile** unabwendbar.
- inemenda'bile** unverbesserlich.
- inenarra'bile** unbeschreiblich.
- inere'nte** haftend (an); verknüpft
- ine'rme** wehrlos. [(mit.)]
- inerpica're** [io -e'rpico] *v/n.* und ~ *si* emporklettern.
- ine'rto** untätig; (di capitali) tot.
- ine'rzia** (.tö'ä) *f* Untätigkeit *f*.
- inesatte'zza** *f* Ungenauigkeit *f*; Unpünktlichkeit *f*; **inesa'tto** ungenau; unpünktlich.
- inesaudi'bile** (.sä'bi'.) unerhörbar; **inesaudi'to** unerhört.
- inesauri'bile** (.sä'ri'.), **inesa'usto** erschöpflich. [schuldbar.]
- inescusabi'le** (.schü...) unentschuldigbar; **inesegni'bile** (...gwi'.) unausführbar; **inesegni'to** unausgeführt.
- inesercita'to** (...tschi...) ungeübt.
- inesigi'bile** (...dGi'.) uneintreibbar; **inesigibilità** (.....tä') *f* Uneintreibbarkeit *f*.
- inesiste'nte** nicht vorhanden; **inesiste'nza** *f* Nichtvorhandensein *n*.
- inesora'bile** unerbittlich; **inesorabilità** (.....tä') *f* Unerbittlichkeit *f*.
- inesperie'nza** (...ri'ä'n.) *f* Unerfahrenheit *f*; **inespe'rto** unerfahren.

**inespia'bile** (.eʃpiã'..) unfühbar;  
**inespia'to** ungesüht. [lich.]  
**inesplica'bile** (...tã'..) unerklär-  
**inesplora'bile** unerforschbar; **in-**  
**esplora'to** unerforscht.  
**inesprimi'bile** unaussprechlich.  
**inespugna'bile** (.vünjã'..) unein-  
 nehmbar; **inespugnabilità** (.....  
 tã') *f* Uneinnehmbarkeit *f*.  
**inestimabile** unschätzbar.  
**inestinguibile** (...gw'..) unaus-  
 löslich. [unausrottbar.]  
**inestirpa'bile** unentfernbar; *fig.*  
**inestrica'bile** (...tã'..) unentwirr-  
 bar. [lichheit; **in'etto** untauglich.]  
**inette'zza, inettitu'dine** / Untaug-  
**inevita'bile** (...vì...) unvermeidlich.  
**in'e'zia** (...tʃiã) *f* Lappalie *f*.  
**infaco'ndia** (...fo'ndiã) *f* Mangel  
*m* an Beredsamkeit; **infaco'ndo**  
 unberedsam.  
**infagotta're** (.got..) zusammen-  
 wickeln; ~**si** (di persone) *F* sich  
 einmummeln.  
**infalli'bile** unfehlbar; **infallibili-**  
**tà** (.....tã') *f* Unfehlbarkeit *f*; **in-**  
**fallibilme'nte** ganz bestimmt.  
**infama'nte** ehrenrührig; **infama'-**  
**re** entehren; (= calunniare) ver-  
 leumben; **infamato're** *m* Lästerer  
*m*; **infamato'rio** (...riõ) ver-  
 leumderisch; **infa'me** schändlich;  
*fig.* abscheulich; **infa'mia** (...miã) *f*  
 Schändlichkeit *f*.  
**infanatichi're** (....ff') [io -isco]  
 1. *v/a.* fanatisch machen; 2. *v/n.*  
 u. ~**si** fanatisch werden. [beden.]  
**infanga're** (...gã') mit Schmutz be-  
**infa'nta** *f* Infantin *f*; **infa'nte** *m*  
 Infant *m*; **infanteri'a** ✕ *f* In-  
 fanterie *f*; **infantici'da** (...tschi')  
*s.* Kindesmörder(in); **infantici'-**  
**dio** (....diõ) *m* Kindesmord *m*;  
**infanti'le** kindlich; Kinder-...;  
**infa'nzia** (...tʃiã) *f* Kindheit *f*;  
 giardino *m* d' ~ Kinderergarten *m*.  
**infarcime'nto** (...tschime'n.) *m*  
 Sammelsurium *n*; Med. Ansamm-

lung *f* von Eiter *z.*; **infarci're**  
 [io -isco] vollstopfen.  
**infarina're** mit Mehl bestreuen;  
*F* pudern; **infarina'to**: *fig.* es-  
 sere ~ di qc. eine oberflächliche  
 Kenntnis von et. haben; **infa-**  
**rinatu'ra** *f* Bestreuen *n* mit  
 Mehl; *fig.* oberflächliche Kenntnis.  
**infastidi're** [io -isco] langweilen;  
 (= molestare) belästigen; ~**si**  
 verbrießlich werden (di über).  
**infatica'bile** (...tã'..) unermülich;  
**infaticabilità** (.....tã') *f* Un-  
 ermülichkeit *f*.  
**infa'tti** in der Tat.  
**infatua're** (...tũã') [io -a'tuo] be-  
 tören; ~**si** sich vernarren (di in);  
**infatua'to** eingenommen.  
**infa'ugto** (.fã'ũtõ) unglücklich;  
 Unglücks-...  
**infecundità** (.fõnditã') *f* Unfrucht-  
 barkeit *f*; **infeco'ndo** unfruchtbar.  
**infede'le** 1. *a.* ungetreu; *Rel.* un-  
 gläubig; 2. *m* Ungläubige(x) *m*;  
**infedeltà** (...tã') *f* Untreue *f*;  
 Ungenauigkeit *f*.  
**infeli'ce** (...tschẽ) unglücklich;  
**infelicità** (...tã') *f* Unglück *n*.  
**infelloni're** [io -isco] u. ~**si** böse  
 (od. rebellisch) werden.  
**infeltri're** [io -isco] u. ~**si** verfluchen.  
**inferio're** (.riõ') 1. *a.* untere; (di  
 ~ qualità &c.) geringer; essere  
 ~ a qu. j-m nachstehen; 2. *m* Unter-  
 gebene(x) *m*; **inferiorità** (.....tã') *f*  
 Inferiorität *f*; Minderwertigkeit *f*.  
**inferi're** [io -isco] (arguire) fol-  
 gern; (recare) beibringen.  
**infermeri'a** *f* Krankenfaal *m*; (delle  
 carceri, caserme &c.) Lazarett  
*n*; **infermie're** (...miã') *m* Kran-  
 kenpfleger *m*; **infermità** (...tã')  
*f* Leiden *n*; **infe'rmo** leidend.  
**inferna'le** höllisch; Höllen-...; **in-**  
**fe'rno** *m* Hölle *f*.  
**inferoci're** (...tschi') [io -isco]  
 1. *v/a.* wild, wütend machen;  
 2. *v/n.* u. ~**si** wild werden.

**inferriata** (.fer-r'ā') *f* Eisengitter |  
**inferri** *p. r.* von inferire. [*n.*]  
**infertili're** [io -isco] fruchtbar *m.*  
**infervora're** (...vō.) [io -g'rvoro],  
**infervori're** [io -isco] anspornen;  
 ~ *si* sich ereifern.  
**infesta're** verheeren; **infestato're**  
*m* Verwüster *m*; **infestazio'ne**  
 (...th'ō') *f* Verheerung *f*.  
**infetta're** infizieren (= appesta-  
 re) verpesten; **infetti'vo** (...vō)  
 ansteckend; Infektions-...; **in-**  
**fe'tto** infiziert; angesteckt.  
**infudame'nto** (.fe'...) *m* Beleh-  
 nung *f*; **infuda're** belehnen.  
**infezio'ne** (...th'ō') *f* Infektion *f*,  
 Ansteckung *f*.  
**inflacchime'nto** (.flā-fl..) *m*  
 Schwächung *f*; **inflacchi're** [io  
 -isco] entkräften.  
**inflammi'le** (.flām...) feuerfan-  
 gend; **inflammi'bilità** (...tā') *f*  
 Entzündbarkeit *f*; **inflamma're**  
 entzünden; ~ *si* *fig.* entbrennen;  
**inflammato'rio** (...r'ō) entzün-  
 dend; **inflammazio'ne** (...th'ō') *f*  
 Entzündung *f*.  
**inflasca're** (.flāstā') auf Stroh-  
 flaschen (*f.* fiasco) ziehen.  
**in'fido** treulos.  
**inlieri're** [io -isco] wüten.  
**inflivolime'nto** (.flivō...) *m*  
 Schwächung *f*; **inflivoli're** [io  
 -isco] schwächen.  
**infi'ggere** *f.* **figgere**.  
**infilaca'ppi** (...tā'p.) *m inv.*, **infi-**  
**laguai'ne** (...gwā'nē) *m inv.*  
 Schürnadel *f*.  
**infila're** einfädeln; (*perle* &c.)  
 aufreihen; *scot.* aufspießen; (*vie*)  
 einschlagen; ~ *una porta* durch  
 die Tür hinein- (hinaus-)gehen;  
*non ne infila una es* will ihm  
 nichts glücken; ~ *si il cappotto*  
 &c. den Mantel zc. anziehen.  
**infiltrame'nto** *m* Durchsickern *n*;  
**infiltra'rsi** durchsickern; *fig.* (all-  
 mählich) eindringen; **infiltra-**

**zio'ne** (...th'ō') *f* Durchsickern *n*;  
 (allmähliches) Eindringen *n*; *Med.*  
 Ausschwizung *f*.  
**infilza're** aufspießen; (*perle*) auf-  
 ziehen; *fig.* (*parole* &c.) anhäufen;  
 st. heften; *f.* **infilare**; **infilza'ta**  
*f* lange Reihe; *Arch.* Flucht *f*;  
**infilzatu'ra** *f* Aufspießung *f*; Auf-  
 reihen *n*.  
**in'fimo** unterst; geringst.  
**infi'ne** schmeichlich.  
**infi'ngarda'ggine** (...gārdā'b-Gluē)  
*f* Trägheit *f*; **infi'ngardi're** [io  
 -isco] 1. *v/a.* träge machen;  
 2. *v/n.* u. ~ *si* träge werden; **in-**  
**fi'nga'rdo** träge. [*stellen.*]  
**infi'ngersi** (...dgerßi) sich ver-  
**infi'nitā** (...tā') *f* Unendlichkeit *f*;  
*F* Unmasse *f*; **infi'nitēsimā'le** *In-*  
*fi'nitēsimā'...*; **infi'nitē'simo** un-  
 endlich klein; **infi'ni'to** 1. *a.* un-  
 endlich; 2. *m* Unendliche *n*; *Gram.*  
 Infinitiv *m*.  
**infi'no** *f.* **fino** 2.  
**infi'nochia're** (...noč-tā') *F* be-  
 schwäzen; **infi'nochiatu'ra** *f* *F*  
 Beschwägung *f*.  
**infi'occa'to** (.fi'ot-tā') behändert.  
**infi'ochi're** (.fi'ōč'i.) [io -isco]  
 heiser werden.  
**infi'ora're** (.fi'ō...) (mit Blumen)  
 schmücken od. (*strade*) bestreuen;  
**infi'ora'to** blumig; **infi'orazio'ne**  
 (...th'ō') *f* Blütenstand *m*.  
**infi'rma're** entkräften.  
**infi'schia'rsi** (.fi'šči'ā'r.): ~ *di qc.*  
*F* auf et. pfeifen.  
**infi'ssi** *p. r.*, **infi'tto** *p. p.* von *in-*  
*figgere*. [*Hyitel* werden.]  
**infi'stoli're** [io -isco] u. ~ *si* zur-  
**infi'tti're** [io -isco] dicht werden.  
**inflammato'rio** (...r'ō) entzün-  
 dend; Entzündungs-...  
**infi'ssibi'le** unbiegsam; *fig.* un-  
 beugsam; **infi'ssibilità** (...tā')  
*f* Unbiegsamkeit *f*; *fig.* Unbeug-  
 samkeit *f*; **infi'ssio'ne** (...th'ō') *f*  
 Beugung *f*; (*a.* ~ *di voce*) Tonfall



*m*; Gram. Flexion *f*; **infi'esso** *p.p.* von **infi'ettare** beugen; Gram. flektieren.

**infi'ggere** (.fl'g-*g*ere) verhängen; (danno &c.) zufügen; **infi'ssi** *p.r.*, **infi'tto** *p.p.* von **infi'ggere**.

**influe'nte** (.flu'ä'n.) einflußreich; **influe'nza** *f* Einfluß *m*; Path. **Influenza** *f*; **influenza're** beeinflussen; **influi're** [io -isco] einwirken (auf); Einfluß haben; **infi'esso** *m* Einfluß *m*; Med. **Epidemie** *f*.

**infocame'nto** (.lä..) *m* Glühen *n*; *fig.* Leidenschaftlichkeit *f*; **infoca're** glühend machen; ~*si* glühend werden; *fig.* sich ereifern; aufbrausen; **infoca'to** glühend; feuerrot. [Scheide stecken.]

**infodera're** [io -o'dero] in die **infogna'rsi** (.fonjä'r.) sich stürzen. **infolti're** [io -isco] dicht werden.

**infonda'to** unbegründet. [flößen.] **info'ndere** hineintun; *fig.* ein-

**inforea're** (.lä') *v/a.* aufgabein; (occhiali) aufsetzen; ~ *a* cavallo sich in den Sattel schwingen; **inforea'ta** *f* Heugabel *wolf*; **inforea'tu'ra** *f* Gab(e)lung *f*; *sl.* Schritt *m*.

**informa're** gestalten; (qu.) unterrichten; ☉ auf den Leisten schlagen; *fig.* leiten; ~*si* sich erkundigen; **informati'vo** erklärend; unterrichtend; **informato're** 1. *a.* leitend; 2. *m* Auskunftgeber *m*; **informazio'ne** *f* Auskunft *f*; Erkundigung *f*; **info'rme** unförmlich.

**informicolame'nto** (...lö...) *m* Kribbeln *n*; **informicoli'rsi** [mi -isco] einschlafen (von Glibbern).

**infor'na'ria** ☉ (...tschä') in den Brennofen schieben; **infor'na'ria'ta** *f* Schub *m*; **infor'na're** in den Backofen schieben; **infor'na'ta** *f* Schub *m*; **infor'na'to're** *m* Schieber *m*.

**inforti're** [io -isco] sauer werden. **infortu'nio** (...n'ö) *m* Unfall *m*; (= sventura) Unglück *n*.

**inforza're** sauer werden.

**infosca're** (.soßkä') verbüßern.

**infoscama'nto** *m* Vertiefung *f*; **infosca're** in eine Grube legen; ~*si* (degli occhi) höhl werden; (delle guance) einfallen; **infosca'to** tieflegend; eingefallen.

**infracidi're** (.tschli..) [io -isco] faulen; **infracidia're** (...tschä') [io -a'dicio] naß machen; ~*si* *f.* **infracidire**.

**inframme'ttere** dazwischenlegen.

**infrancesa're** 1. *v/a.* französisch machen; 2. *v/n.* französisch werden.

**infrangere** (.bqä..) brechen; (leggi &c.) übertreten; (patti &c.) verletzen; **infrangi'rsi** *p.r.*, **infranta'to** *p.p.* von **infrangere**.

**infrasca're** (.frästä') mit Zweigen bedecken; *fig.* verwirren.

**infrascrit'to** (.ßfr't.) unterschrieben.

**infrati're** [io -isco] verkümmern.

**infrazio'ne** (.th'ö') *f* Übertretung *f*; Verletzung *f*.

**infredda're** sich erkälten; **infreddatu'ra** *f* Erkältung *f*; **infreddoli're** [io -isco] und ~*si* frösteln.

**infrena'bile** unbändig.

**infrequen'te** (.kwä'n.) selten; **infrequen'za** *f* Seltenheit *f*.

**infrigidire** (.bqli..) [io -isco] kalt machen; ~*si* kalt werden.

**infrrolli're** [io -isco] 1. *v/a.* mürbe machen; 2. *v/n.* mürbe werden.

**infronda're** mit Laub bedecken; ~*si* = **infrondi're** [io -isco] *v/n.* sich belauben. [schmücken.]

**infronzola're** [io -o'nzolo] aus-

**infrusca're** (.früßkä') verwirren. **infrutti'fero** unfruchtbar; **infruttuosità** (...tüßhltä') *f* Fruchtlosigkeit; **infruttuo'go** fruchtlos.

**infu'la** *f* Mitra *f*; ehm. Kopfbinde *f*. **infunghi're** (.gi') [io -isco] verschimmeln.

**infuq'ri** (.f'ö'): all' ~ *di* außer.

**infurbi're** [io -isco] schlau werden.



**infuria're** (.r.ä'.) wüten; ~si in Wut geraten; **infuria'to** wütend.  
**infu'si** *p. r.* von infondere; **infu'sio'ne** (.f.ä'.) *f* Ausguß *m*; **infu'so** *p. p.* von infondere; **infu'so'rio** (...r.ä') *m* Infusionstierchen *n*.  
**ing.** Abt. für ingegnere.  
**ingabbana'rsi** (.gäb...) sich in den Mantel hüllen.  
**ingabbia're** (.gäb-b.ä'.) in den Käfig sperren; *F* einlochen.  
**ingaggia're\*** (.gäb-Gä'.) engagieren; ~ anwerben; (*battaglia*) beginnen; ~si sich anwerben lassen.  
**ingagliardi're** (.gäljär..) [io -isco] 1. *v/a.* stärken; 2. *v/n.* und ~si erstärken.  
**inganghera're** (.gängë..) [io -a'nghero] in die Angeln heben.  
**inganna're** (.gan..) täuschen; *pfr. c. s.* betrügen; (*il tempo*) totschlagen; ~si sich täuschen; **ingannato're** 1. *a.* betrügerisch; 2. *m* Betrüger *m*; **inganne'vole** (...w.ä.) trügerisch; **inga'nnò** *m* Täuschung *f*; Betrug *m*.  
**ingarbuglia're** (.gärbüljā'.) verwirren; (*qu.*) betrügen; **ingarbuglio'ne** *m* Schwindler *m*.  
**ingarzulli're, ingazzulli're** (.gäd-fül..) [io -isco] *v/n.* und ~si in laute Freude ausbrechen.  
**ingegna'rsi** (.dGenjār.) sich bemühen; *abs.* sich redlich quälen; **ingegnere're** *m* Ingenieur *m*, (*Macchine* etc.) Baumeister *m*; ~di marina Marineingenieur *m*; ~idraulico Wasserbaumeister *m*; ~meccanico Maschinenbauer *m*; **ingegneri'a** *f* Ingenieurkunst *f*; **inge'gno** *m* Talent *n*, Begabung *f*; Geist *m*; ~della chiave Schlüsselbart *m*; **ingegnosità** (...tä') *f* Findigkeit *f*; **ingegno'so** geistreich; erfinderisch.  
**ingelosi're** (.dGë...) [io -isco] 1. *v/a.* eifersüchtig machen; 2. *v/n.* u. ~si eifersüchtig werden.

**ingemma're** (.dGem-mā'.) mit Edelsteinen besetzen; *fig.* schmücken.  
**ingenera're** (.dGë...) [io -e'nero] erzeugen. [mütig.]  
**ingenero'so** (.dGë...) ungroß; **inge'nito** (.dGä'..) angeboren.  
**inge'nte** (.dGä'n.) sehr groß.  
**ingentilime'nto** (.dGen...) *m* Veredelung *f*; **ingentili're** [io -isco] veredeln.  
**ingenuità** (.dGëniütä') *f* Harmlosigkeit *f*, Naivität *f*; **inge'nuo** harmlos, naiv.  
**ingere'nza** (.dGë..) *f* Einmischung *f*; **ingeri'rsi** [mi -isco] sich einmischen.  
**ingessa're** (.dGëß...) (ver)gipsen; *Chir.* eingipsen; **ingessatu'ra** *f* Vergipfung *f*; Eingipsung *f*.  
**inghiala're** (.g.äi'ä'.) mit Kies bestreuen.  
**Inghiltè'rra** (.g.ill..) *f* England *n*.  
**inghiottime'nto** (.g.iot...) *n* Verschlucken *n*; Verschlingen *n*; **inghiotti're** [*a.* io -isco] *abs.* schlucken; (*qc.*) hinunterschlucken (*a. fig.*); (*milioni, navi*) verschlingen; **inghiottito're** *m* Verschlinger *m*; **inghiottoni're** [io -isco] *v/n.* u. ~si naschhaft werden.  
**inghirlanda're** (.g.ür...) bekränzen; *fig.* einrahmen.  
**ingiallime'nto** (.dGäl...) *m* Vergilben *n*; **ingialli're** [io -isco] 1. *v/a.* gelb machen; 2. *v/n.* vergilben; **ingialli'to** vergilbt.  
**ingiganti're** (.dGigän..) [io -isco] 1. *v/a.* mächtig aufbauen; 2. *v/n.* riesengroß werden.  
**inginocchiamè'nto** (.dGinof-tä..) *m* Knien *n*; **inginocchia'rsi** niederknien; **inginocchiato'io** (...-iä) *m* Betpult *n*; **inginocchia-tu'ra** *f* knieförmige Biegung; **inginocchio'ni** kniend.  
**ingioia're** (.dGiä'ä'), **ingioiella're** mit Edelsteinen schmücken.  
**ingiovanire** *f.* ringiovanire.

**ingiù** (.dGü') abwärts; hinunter.  
**ingiuochi're** (.dGüf-fi') [io -isco] ver-dummen.

**ingiudica'to** (.dGüdi'tā') unent-schieden; jur. noch nicht beurteilt.

**ingiunca're** (.dGünkä') mit Bin-sen bedecken (od. binden).

**ingiu'ngere** (.dGü'ndGè.) befeh-len; **ingiu'nsi** *p. r.*, **ingiu'nto** *p. p.* von ingiungere; **ingiun-zio'ne** (.tš'v') *f* Befehl *m*.

**ingiu'ria** (.dGü'ri'ä') *f* Beschimpfung *f*, Schmähung *f*; *fig.* (del tempo) Verheerung *f*; fare ~ a beleidigen; **ingiuria're** beschimpfen; **ingiuriato're** *m* Beschimpfer *m*; **ingiurio'so** beleidigend; **ingiustifica'bile** (...tā'..) nicht zu rechtfertigen(d); **ingiustif'zia** (...tš'ä') *f* Ungerechtigkeit *f*; **ingiu'sto** un-gerecht. [*m* Engländer *m*.]

**ingle'se** (.glè') 1. *a.* englisch; 2. *L.*

**inglorio'so** (.glör'v') unrühmlich.

**ingobbi're** (.gob..) [io -isco] buck-lig werden; *fig.* hocken.

**ingoffi're** (.gof..) [io -isco] 1. *v/a.* plump machen; 2. *v/n.* plump w.

**ingo'ffo** (.go'f.) *m* Schweigegeld *n*.

**ingoiame'nto** (.gö'ä..) *m* Ver-schluden *n*; Verschlingen *n*; **ingo-iare** *abs.* schluden; (*qc.*; *a. fig.*) hinunterschluden; (milioni, navi) verschlingen; **ingoiato're** *m* Ver-schlinger *m*.

**ingolfa'rsi** sich einlassen (in auf);

~ in debiti sich in Schulden stürzen.

**ingo'lla** (.go'l.) *f* Obßbrecher *m*.

**ingolla're** *f.* ingoiare.

**ingolos'i're** (.gö'...) [io -isco] 1. *v/a.* naschhaft machen; 2. *v/n.* naschhaft werden.

**ingombra're** (.gom..) *abs.* im Wege sein; (il passo) versperren;

**ingo'mbro** 1. *a.* voll; *abs.* ver-sperret; 2. *m* Hindernis *n*.

**ingomma're** (.gom..) gummieren; (= attaccare) aufleben.

**ingordi'gia** (.gorö'dGä') *f* Gefrä-

ßigkeit *f*; *fig.* Bier *f*; **ingo'rdo** ge-fräßig; gierig; **ingorgame'nto** (...gä..) *m* Verstopfung *f*; Med. Verschleimung *f*; **ingorga'rsi** sich verstopfen; Med. sich verschleimen; (di acqua) sich stauen; (di sangue) stocken; **ingo'rgo** *m*: ~ di san-gue Blutandrang *m*; *f.* ingorga-mento.

**ingoverna'bile** (.göwer...) unent-bar; Pol. schwer zu regieren.

**ingozza're** hinunterschluden; (il cappello) eintreiben; **ingozza-tu'ra** *f* Eintreiben *n* des Hutes.

**ingracili're** (.grätschli..) [io -isco] 1. *v/a.* zarter machen; 2. *v/n.* zarter werden.

**ingrana'ggio** ⊕ (.gränä'd-Gö) *m* Bahnwert *n*; ferrovia *f* ad ~ Bahnrabbahn *f*; **ingrana're** in-einandergreifen.

**ingrandime'nto** (.grän...) *m* Ver-größerung *f*; **ingrandi're** [io -isco] 1. *v/a.* vergrößern; 2. *v/n.* größer werden; **ingrandito're** 1. *a.* vergrößernd; Vergröße-rungs-...; 2. *m* Vergrößerer *m*.

**ingrassame'nto** (.gräß-hä..) *m* Mästen *n*; Düngen *n*; Dickwerden *n*; **ingrassa're** 1. *v/a.* mästen; Akerb. düngen; 2. *v/n.* dick, fett werden; **ingra'sso** *m* Dünger *m*; bestia *m* da ~ Mastvieh *n*.

**ingraticcia're** (.grätit-schä'..) durch Flechtwerk absperren; **ingraticcia'ta** *f* Zaun *m*; **ingrati-cola're** (...tš'..) [io -i'colo] ver-gittern; **ingraticola'ta** *f*, ~o *m* Gitterwerk *n*.

**ingratiudi'ne** (.grä'...) *f* Unank-barkeit *f*; **ingra'to** unankbar; (= spiacevole) unangenehm.

**ingravidame'nto** (.gräwi'...) *m* Schwängerung *f*; **ingrvida're** [io -a'vido] schwängern.

**ingrazia'rsi** (.grätš'ä'r.) sich ein-schmeicheln; ~ qu. od. con qu. j-s Gunst erwerben.

**ingrediente** (.grɛdiã'ũ.) *m* Bestandteil *m*; **Zutat** *f*; **ingresso** *m* Eintritt *m*; (il luogo) Eingang *m*; (~ solenne) Einzug *m*.  
**ingrinzi're** (.grĩũ..) [io -isco] 1. *v/a.* runzlig machen; (abiti) zerfritteln; 2. *v/n.* u. ~**si** faltig werden.  
**ingrossame'nto** (.groß...) *m* Anschwellen *n*; **ingrossa're** 1. *v/a.* dick machen; (= far gonfiare) anschwellen lassen; *fig.* abtumpfen; (una donna) schwängern; 2. *v/n.* dick werden; anschwellen; zunehmen; (di questioni) verwickelter werden; **ingrosso**: all' ~ in Bausch und Bogen; **en** groß.  
**ingrugna're** (.grũnjã'ũ.), **ingrugni're** [io -isco] maueln; **ingrugni'to** schmolend.  
**ingrulli're** (.grũlũ..) [io -isco] blöde werden; fare ~ dumm machen.  
**inguaia'na're** (.gwãũã'ũ.) in die Scheide stecken.  
**inguanta'rsi** (.gwãũũ..) die Handschuhe anziehen; **inguanta'to** behandschuht, in Handschuhen.  
**inguari'bile** (.gwãũũ..) unheilbar.  
**inguina'ia** (.gwũũã'ũã) *f* Leiste *f*; **inguina'le** Leisten...; **i'nguine** *m* Leiste *f*.  
**inibi're** [io -isco] untersagen; **inibito'ria** (...riã) *f* richterliches Verbot; **inibito'rio** verbotend; **inibizio'ne** (...tũbi'ũ) *f* Verbot *n*.  
**inietta're** (ĩn'ĩtũ..) einspritzen; **inietta'to**: ~ di sangue blutunterlaufen; **iniezio'ne** (...tũbi'ũ) *f* Einspritzung *f*.  
**inimica're** (...ĩã'ũ) verfeinden; **inimic'zia** (...tschĩ'tũbiã) *f* Feindschaft *f*; **inimi'co** (...tũ) feindlich.  
**inimita'bile** unnachahmlich.  
**inintellig'i'bile** (...ĩntelĩ..) unverständlich; **inintelligibilitã** (...ĩntelĩtã) *f* Unverständlichkeit *f*.  
**ininterro'tto** ununterbrochen.  
**iniquitã** (ĩkwĩtã) *f* auß. Schãnd-

lichkeit *f*; (= ingiustizia) Unge-  
 rechtigkeit *f*; **iniquo** schãndlich;  
 unbillig.  
**inizia'le** (...tũbiã'ũ) 1. *a.* An-  
 fangs...; 2. *f* Anfangsbuchstabe *m*;  
**inizia're** anfangen; (= avviare)  
 einführen; *fig.* (qu.) einweihen;  
**iniziati'va** (...wã) *f* Initiative *f*;  
 Anstoß *m*; **inizia'to** *m* Ein-  
 geweihte(r) *m*; **iniziato're** *m*  
 Anfãnger *m*; Einweihende(r) *m*;  
**iniziazio'ne** (...tũbi'ũ) *f* Ein-  
 weihung *f*; **ini'zio** *m* Beginn *m*.  
**innacqua're** *f.* annacquare.  
**innaffia're** &c. *f.* annaffiare.  
**innalzame'nto** *m* Erhebung *f*; Er-  
 hõhung *f*; Errichtung *f*; **innalza're**  
 erheben (auch *fig.*); (prezzi &c.)  
 erhõhen; (monumenti) errichten;  
 (= magnificare) verherrlichen.  
**innamorame'nto** *m* Verlieben *n*;  
 Verliebtheit *f*; **innamora're** ver-  
 liebt machen; *fig.* entzũcken; ~**si**  
 di ... sich verlieben in ...; **inna-  
 mora'to** *m* Verliebte(r) *m*; il  
 mio ~ mein Liebster; la mia ~  
 meine Liebste.  
**inna'nzi** 1. *prp.* vor; 2. *adv.* (di  
 tempo) vorher; (di luogo) vor-  
 wãrts; d' allora ~ von da ab;  
 essere ~ a qu. *fig.* j-m voraus  
 sein; essere molto ~ *fig.* weit vor-  
 geschritten sein; passare ~ a qu.  
*fig.* j-n übertreffen; tirare ~ *abs.*  
 fortfahren, (qc., qu.) erhalten;  
 3. *m* Vorlage *f*; (esempio) Vor-  
 |  
**inna'to** angeboren. [bild *n.*]  
**innatura'le** unnatürlich. [bar.]  
**innaviga'bile** (...wĩgã'ũ) unschiff-  
**innega'bile** (...gã'ũ) unleugbar.  
**inneggia're** (.nɛb-gã'ũ) 1. *v/n.*  
 Hymnen singen; = 2. *v/a.* lob-  
 hubeln; (Dio) lobpreisen; **inneg-  
 giato're** *m* Lobpreiser *m*.  
**innesta'bile** propfbar; einimpf-  
 bar; **innestame'nto** *m* Pfropfen  
*m*; Einimpfen *n*; **innesta're** ofu-  
 lieren, propfen; Med. einimpfen;



**innesto** *m* Pfropfen *n*; (il ramo stesso) Pfropfreis *n*; Med. Innp-  
**l'no** (Y'n-nò) *m* Hymne *f*. [fung *f*.]  
**innocente** (..tschä'n.) unschuldig;  
**innocenza** *f* Unschuld *f*.  
**Innocenza** *m* Innozenz *m*.  
**innocuità** (..kü'tä') *f* Unschädlich-  
 keit *f*; **innocuo** (..küö) unschäd-  
**innoltra're** &c. *f*. inoltrare. [lich.]  
**innomina'bile** unnenubar; casa *f*  
 ~ Bordell *n*; **innomina'to** unge-  
 nannt.  
**innonda're** &c. *f*. inondare &c.  
**innova're** (..wä'.) erneuern; **in-**  
**novato're** *m* Neuerer *m*; **inno-**  
**vazio'no** (..tš'v'.) *f* Neuerung *f*.  
**innumera'bile**, **innumere'vole**  
 (...wöle) unzählbar.  
**inocculta'bile** (..ot-fül...) nicht zu  
 verbergen.  
**inocula're** (..fü..) [io-q'culo] ein-  
**inod'ro** geruchlos. [impfen.]  
**inoffensi'bile** nicht zu beleidigen (*b*);  
 unverletzlich; **inoffensi'vo** (...wö)  
 harmlos; **inoffe'so** unbeleidigt;  
 unverletzt. [mit Öl anmachen.]  
**inolia're** (..öliä.) einölen; Kocht.  
**inoltra're** einreichen; ~ *si* vor-  
 rücken; (in qc.) eindringen;  
**ino'ltre** außerdem.  
**inonda're** überschwemmen; **inon-**  
**dazio'no** (..tš'v'.) *f* Überschwem-  
**inonora'to** ungeehrt. [mung *f*.]  
**inoperosità** (.....tä') *f* Untätigkeit  
*f*; **inoperoso** untätig.  
**inop'pia** (..piä) *f* Elend *n*; ~ *di* ...  
 Mangel *m* an ...  
**inopina'to** unvermutet.  
**inopportunità** (.....tä') *f* Ungele-  
 genheit *f*; **inopportu'no** unge-  
 legen. [fechtbar.]  
**inoppugna'bile** (..punjä'...) unan-  
**inorga'nico** (..gä'nitö) anorganisch.  
**inorgogli're** (..golji'rè) [io -isco]  
 1. *v/a.* stolz machen; 2. *v/n.* stolz  
 werden.  
**Inorpella're** mit Flitter bedecken;  
*fig.* beschönigen; **inorpellatu'ra**

*f* Bedecken *n* mit Flitter; *fig.* Be-  
 mützelung *f*.  
**inorridi're** (..or-ri..) [io -isco]  
 1. *v/a.* mit Schauder erfüllen;  
 2. *v/n.* schaudern.  
**inospita'le** unvirtlich; (di persone)  
 ungaslich; **inospitalità** (.....tä')  
*f* Unvirtlichkeit *f*; Ungastlichkeit  
*f*; **inospite** = inospitale.  
**inosserva'bile** (...wä'.) un wahr-  
 nehmbar; (di leggi &c.) unbe-  
 folgbar; **inosserva'nte** nicht-  
 beachtend; **inosserva'nza** *f* Nicht-  
 beachtung *f*; **inosserva'to** unbe-  
 achtet; unbemerkt.  
**inquadra're** (..kwä..) einrahmen.  
**inqualifica'bile** (..kwällifitā..) un-  
 qualifizierbar.  
**inquieta're** (..kw'etä..) beunruhigen;  
 far ~ *qu.* j-n aufbringen, ärgern;  
**inquiete'zza** *f* Unruhe *f*; **in-**  
**quieto** unruhig; **inquietu'dine**  
*f* Unruhe *f*; ~ *i pl.* Sorgen *f/pl.*  
**inquili'no** (..kwil..) *m* Mieter *m*,  
 Hausbewohner *m*.  
**inquina're** (..kwil..) verunreinigen.  
**inquire'nte** (..kwiräntä) Unter-  
 suchungs-...; **inquisi're** [io -isco]  
 untersuchen; **inquisiti'vo** (...wö)  
 Untersuchungs-...; nachforschend;  
**inquisito're** *m* Inquisitor *m*;  
**inquisito'ria** (.....riä) *f* (gericht-  
 liche) Untersuchung *f*; **inquisi-**  
**to'rio** inquisitorisch; **inquisizio-**  
**no** (..tš'v'.) *f* Untersuchung *f*;  
 ehm. Inquisition *f*.  
**insabbiamo'nto** (..šäb-biä..) *m*  
 Versandung *f*.  
**insacca're** (..šäč-kä..) einfassen;  
 ~ *la carne* Würst machen; *carne*  
*f* **insaccata** Würstwaren *f/pl.*;  
 ~ *si* sich vertriehen.  
**ingala're** einsalzen; **ingala'ta** *f*  
 Salat *m*; **ingalati'e'ra** (...tiä') *f*  
 Salatschüssel *f*. [Stärken *n.*]  
**ingalda're** stärken; **ingaldata'ra** *f*  
**ingalu'bre** ungesund; **ingalubrità**  
 (...tä') *f* Ungeundheit *f*.



insaluta'to unbegrüßt.  
 insalva'bile (...wä'..) unrettbar.  
 insalvatichi're f. inselvatichire.  
 insana'bile unheilbar.  
 insanguina're (...gwö'..) [io insa'n-  
 guino] mit Blut besetzen; in-  
 sanguina'to blutig. [töricht.]  
 insa'nia (...niä) f. Torheit f; insa'no  
 insapona're einseifen; insapona-  
 tu'ra f. Einseifen n.  
 insapu'ta: all' ~ ohne Wissen.  
 insatolla'bile unerfättlich; inga-  
 tura'bile nicht zu sättigen(b); in-  
 gazia'bile (...tä'..) unerfättlich;  
 ingaziabilità (...tä') f. Unerfätt-  
 lichkeit f; ingazia'to ungesättigt.  
 insciē'nte (.sch'ä'n.) unbewußt.  
 inseri'ssi p. r., inseri'tto p. p.  
 von inseri'vere (ins'ri'wäre) ein-  
 schreiben; (all' università) im-  
 matriculieren; ~si ad un corso  
 e-n Kursus belegen; inscrizio'ne  
 (.tä'v') f. Einschreibung f; Im-  
 matriculation f; Lit. Inschrift f.  
 inseruta'bile (.strü...) unerforsch-  
 lich. [trocken werden.]  
 insecchi're (.sch'f') [io -isco]  
 insediame'nto (.biä...) m. Ein-  
 setzung f; abs. Amtsantritt m;  
 insedia're (in ein Amt) einsetzen;  
 ~si ein Amt antreten. [führbar.]  
 ineduci'bile (...tsch'..) unver-  
 inse'gna (.he'njä) f. Abzeichen n;  
 ☉ Schild n; Ser. Wappen n;  
 ~e pl. Insignien f/pl.; insegna'-  
 bile lehrbar; insegname'nto m.  
 Unterricht m; (ammaestramento)  
 Belehrung f; insegna'nte m.  
 Lehrer m; insegna're: ~ qc. et.  
 lehren; ~ qc. a qu. j-n in et.  
 unterrichten; j-m et. zeigen.  
 inseguime'nto (...gwö'..) m. Ver-  
 folgung f; inseguire verfolgen.  
 insella're satteln.  
 inselvatichi're (...wä'f'..) [io  
 -isco] verwildern.  
 insemina'to unbestellt.  
 insenatu'ra f. Einbüchtung f.

insensata'ggine (...tä'b-Glue), in-  
 sensate'zza f. Torheit f; insen-  
 sa'to unsinnig.  
 insensi'bile unmerklich; (che non  
 sente) unempfindlich; insensibili-  
 tà (....tä') f. Unempfindlichkeit f.  
 insepara'bile unzertrennlich; in-  
 separabilità (....tä') f. Unzer-  
 trennlichkeit f; insepara'to un-  
 insepo'ito unbeerdigt. [getrennt.]  
 insequetra'bile (...westrä'..) ~  
 nicht anziehbar; unkonfiszierbar.  
 inseri're [io -isco] einfügen; (una  
 parola &c.) einschalten; (un  
 articolo) einrücken; (un annun-  
 zio) inserieren.  
 inservi'bile (...w'i'..) unbrauchbar;  
 inservibilità (....tä') f. Unbrauch-  
 barkeit f; inserviē'nte (...w'ä'n.)  
 m. Diener m.  
 inserzio'ne (.tä'v') f. Einfügung  
 f; Einschaltung f; Einrückung f;  
 Inserat n.  
 insettie'da (...tsch''): polvere f  
 ~ Insektenpulver n; insetto m.  
 Insekt n.  
 insidi'a (.biä) f. Hinterlist f; fig.  
 Falle f; insidia're (j-m) eine Falle  
 legen; ~ all' onore di qu. gegen  
 j-s Ehre Ränke schmieden; insi-  
 diato're m. Nachsteller m; insi-  
 dio'so hinterlistig; arma f. ~  
 heimliche Waffe.  
 insiē'me (.biä') 1. adv. zusammen;  
 2. m. Gesamtheit f.  
 insi'gne (.bi'njē) hervorragend.  
 insignifica'nte (.bi'njifikä'n.) unbe-  
 deutend.  
 insigni're (.bi'njirē) [io -isco]:  
 ~ qu. di qc. j-m et. verleihen;  
 essere insignito di un ordine  
 einen Orden besitzen.  
 insignori're (.bi'njō..) [io -isco]  
 und ~si reich werden.  
 insi'no bis; f. fino 2.  
 insinua'nte (...niä'n.) einschmei-  
 chelnd; insinua're [io -i'nuo]  
 einführen; fig. unterschieben;

- (qu.) beeinflussen; ~si einbringen; *fig.* sich einschmeicheln; **insinua-zio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Insinuation *f*; Verdächtigung *f*.
- insipide'zza** (...de't-ʃä) *f*, **insipi-dita** (...tä') *f* Abgeschmacktheit *f*; **insipi'do** *fade*.
- insipie'nte** (...piä'n.) unwissend; *pfr.* töricht; **insipie'nza** *f* Unwissenheit *f*; *pfr.* Torheit *f*.
- insiste'nte** beharrlich; (*preghie-re &c.*) dringlich; **insiste'nza** *f* Beharrlichkeit *f*; (*l' insistere*) Dringen *n*; **insi'stere** bestehen (*in, su auf*).
- i'nsito** angeboren.
- insoce'vole** (...tsche'wölè), **inso-cia'bile** (...tschä'..) ungesellig; **in-sociabilità** (...tä') *f* Ungeselligkeit *f*.
- insod(d)isfa'tto** unbefriedigt.
- insoffere'nte** ungeduldig; *essere* ~ di qc. et. nicht ertragen; **ins-offere'nza** *f* Nichtertragen *n*; **insoffri'bile** unerträglich; *s.* in-sofferente; **insoffribilità** (...tä') *f* Unerträglichkeit *f*. [*stich m.*]
- insolazione** (...tʃi'v̄.) *f* Sonnen-  
**insole'nte** frech; **insolenti're** [io -isco] 1. *v/a.* frech behandeln; 2. *v/n.* frech werden; **insole'nza** *f* Unverschämtheit *f*.
- insolfa're** schwefeln.
- insolito** ungewöhnlich.
- insolu'bile** unlösbar; *Chem.* unauflöslich; **insolubilità** (...tä') *f* Unlöslichkeit *f*; Unauflösbarkeit *f*; **insolu'to** ungelöst; unauflöslich; **insolve'nte** (...wä'n.), **insolvi'bile** (...wī'..) zahlungs-unfähig; **insolve'nza** *f*, **insolvi-bilità** (...tä') *f* Zahlungsunfähigkeit *f*. [*somme kurz und gut.*]
- insol'mma** kurz; schließlich; ~ delle  
**insommergi'bile** (...dʒi'..) unversenkbar. [*f* Schlaflosigkeit *f*.]  
**insol'ne** schlaflos; **insol'nia** (...nä')  
**insopportabile** unerträglich; in-
- sopportabilità** (...tä') *f* Un-  
erträglichkeit *f*.
- insorge'nte** (...dʒä'n.) *m*, meist: gli ~i *pl.* die Aufständigen *m/pl.*;  
**insorgere** sich empören; (*dubbi &c.*) entstehen.
- insormonta'bile** unüberwindlich.
- insor'si** *p.r.* von *insorgere*; **insor'to** 1. *p.p.* von *insorgere*; 2. *m* *s.* *insorgente*.
- insospetti're** [io -isco] 1. *v/a.*: ~ qu. in j-m Verdacht erregen; 2. *v/n.* u. ~si argwöhnisch werden.
- insosteni'bile** unhaltbar.
- insozza're** besudeln.
- inspera'bile** nicht zu erhoffen(*b*); **inspera'to** unverhofft. [*rare.*]
- inspira're** einatmen; *s.* a. *ispi-*
- insta'bile** unbeständig; **instabilità** (...tä') *f* Unbeständigkeit *f*.
- installa're** *s.* *insediare*; **installa-zio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* *s.* *insediamento*.
- istanca'bile** (...kä'..) unermüdlich; **instancabilità** (...tä') *f* Unermüdblichkeit *f*.
- instaura're** (...štä'ra'..) herstellen.
- insti...**, **instr...** *s.* *isti...*, *istr...*
- insù** (inbü), all' ~ hinauf, nach oben.
- insubordina'to** unbotmäßig; **in-subordinate'zza** *f*, **insubordina-zio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Unbotmäßig-  
keit *f*. [*Mißerfolg m.*]
- insucce'sso** (inbü't-schä'ʃ-ʃö) *m*
- insudicia're** (...tschä'..) [io -u'di-cio] beschmutzen.
- insufficie'nte** (...ʃüf-ʃitschä'n.) ungenügend; (*di persone*) untauglich, nicht gewachsen; **insufficie'nza** *f* Unzulänglichkeit *f*; Untauglichkeit *f*. [*Zuselstaat m.*]
- insula're** Insel...; *stato m* ~
- insulsa'ggine** (...ʃä'd-ʒiüè) *f* Abgeschmacktheit *f*; **insul'so** abge-schmackt.
- insulta're** *v/a.* u. *v/n.* beschimpfen;  
**insultato're** *m* Beschimpfer *m*;  
**insul'to** *m* Beschimpfung *f*; Bath-  
Anfall *m*.

**insupera'bile** unübertrefflich; (di ostacoli) unüberwindlich; **insuperabilità** (.....tä') *f* Unübertrefflichkeit *f*; Unüberwindlichkeit *f*; **insupera'to** unübertroffen; unüberwunden.

**insuperbi're** [io -isco] 1. *v/a.* stolz machen; 2. *v/n.* u. *si* stolz werden.

**insurreziona'le** (...tš'ö..) aufständisch; **insurrezio'ne** *f* Aufstand *m.*

**insussiste'nte** nicht bestehend; (ragioni &c.) hinfällig; **insussiste'nza** *f* Nichtbestehen *n*; Hinfälligkeit *f.* [beschmutzen.]

**intabacca're** (...bä'fä') mit Tabak; **intabarra're** in den Mantel einhüllen.

**intacca're** (.tät'-fä') 1. *v/a.* anschneiden; (una lama) scharf machen; *fig.* angreifen; 2. *v/n.* mit der Zunge anstoßen; **intacatu'ra** *f* Aufschnitt *m*; Kerbe *f.*

**intaglia're** (.täljā') schneide(n); (in metalli) stechen; **intagliato're** *m* (Holz-)Schneider *m*; Stecher *m*; **intagli'o** *m* Schneiden *f*; Stich *m.*

**intana'rsi** sich verfrühen.

**intanfi're** [io -isco] vermodern.

**intangib'ile** (.dž'i') unantastbar; **intangibilità** (.....tä') *f* Unantastbarkeit *f.* [rend.]

**inta'nto** inzwischen; ~ *che* wäh-; **intarla're** von den Würmern zerfressen werden; **intarlato'ra** *f* Wurmstich *m*; **intarma're** von den Motten zerfressen werden; (di libri) *f.* intarlare.

**intarsia're** (...š'ä') (in Holz) einlegen; *fig.* einflechten; **intarsiato're** *m* Kunstschleifer *m*; **intarsiatu'ra** *f* Einlegen *n* in Holz; = **inta'rsio** *m* Intarsia *f*, eingelegte Arbeit *f*, Holzmosaik *n.*

**intasame'nto** *m* Verstopfung *f*; **intasa're** sich verstopfen; Med. den Schnupfen bekommen; **intasatu'ra** *f* Verstopfung *f*; Schnupfen *m.*

**intasca're** (.täškā') einstecken; (danaro) *F* einsacken.

**inta'tto** unberührt; (= illeso) unversehrt; *fig.* unbesleckt.

**intavola're** (...wö..) [io -a'volo] täfeln; (questioni) aufwerfen; (negoziati) einleiten; (un discorso) anfangen; Schachsp. aufstellen; **intavolato** *m* Abdielung *f*; **intavolato'ra** *f* Täfelung *f.*

**intedesca're** (...beškā') verdeutschen, deutsch machen; ~ *si* deutsch werden.

**intoge'rri'mo** (...džä'r..) *sup.* von **integro**; **integra'le** (...grā') Integral-...; = **integra'nte** wesentlich; **integra're** [io i'ntegro] vervollständigen; Math. integrieren; **integrazio'ne** (...tš'ö') *f* Vervollständigung *f*; Integration *f*; **integrità** (...tä') *f* Vollständigkeit *f*; *fig.* Unbescholtenheit *f*; **i'ntegro** vollständig; *fig.* unbescholten.

**intelaia're** (...iā') in den Rahmen einspannen; ☉ (filo) aufbäumen; (macchine &c.) das Gerüst (einer Maschine ic.) aufbauen; *fig.* anzetteln; **intelaiato'ra** *f* Aufspannen *n*; Gerüst *n.*

**intelletti'vo** (...wö) Verstands-...; **intelle'tto** *m* Verstand *m*; *fig.* Geist *m*; **intellettua'le** (...tūā') geistig; **intellige'nte** (...džjā'n.) flug; *essere* ~ *di* una cosa sich auf et. verstehen; ~ *di* musica musk-verständlich; **intellige'nza** *f* Flugheit *f*; Verständniß *n*; (accordo) Einverständniß *n*; **intelligi'bile** verständlich; (percepibile) vernehmlich; **intelligibilità** (.....tä') *f* Verständlichkeit *f.*

**intemera'ta** *f* Strafpredigt *f*; **intemera'to** unbescholten.

**intempera'nte** unmäßig; **intempera'nza** *f* Unmäßigkeit *f.*

**intempe'rie** (...riē) *f* Unwetter *n.*

**intempestività** (...wittā') *f* Unzeitigkeit *f*; **intempesti'vo** unzeitig



**intende'nte** 1. *a.* kundig; verständig; 2. *m.* Kenner *m*; Pol. u.  $\times$  Intendant *m*; **intende'nza** *f* Intendantur *f*;  $\sim$  di finanze Provinzial-Finanzverwaltung *f*.

**intende're** verstehen; (= *udire*) hören; (= *voler dire*) meinen; (= *aver l'intenzione*) beabsichtigen; (= *esigere*) verlangen; *fare*  $\sim$  od. *dare ad*  $\sim$  zu verstehen geben; *dare ad*  $\sim$  *iro.* et. weismachen; *s' intende!* selbstverständlich!;  $\sim$  *si* sich verständigen;  $\sim$  *si* di *qc.* sich auf et. verstehen;  $\sim$  *sela con qu.* mit *j-m* im Einverständnis sein, *c. s.* mit *j-m* unter einer Decke stecken;  $\sim$  *sela fra ... es* untereinander abmachen; *f. a.* *inteso*; **intendime'nto** *m* Einsicht *f*; (= *intenzione*) Absicht *f*; **intendi-to're** *m* Kenner *m*.

**intenebrame'nto** *m* Umnebelung *f*; **intenebra're** [*io -e'nebro*] umnebeln.

**intenerime'nto** *m* Erweichung *f*; Rührung *f*; **inteneri're** [*io -isco*] 1. *v/a.* erweichen; 2. *v/n.* u.  $\sim$  *si* weich, gerührt werden.

**intensità** (...*tä'*) *f* Heftigkeit *f*; Physf. Intensität *f*; **intensi'vo** (...*wö*) intensiv; **intenso** heftig; intensiv.

**intenta're** jur. anstrengen.

**intenta'to** unversucht.

**intento** 1. *a.* bedacht; (= *occupato*) beschäftigt; 2. *m* Absicht *f*; **intenziona'le** (...*tš'iv.*) vorsätzlich; **intenziona'to** gestimmt; *essere*  $\sim$  di ... die Absicht haben zu ...; **intenzio'ne** *f* Absicht *f*.

**interame'nte** gänzlich.

**intercala're** (...*tä.*) 1. *v/a.* einschalten; 2. *a.* Schalt...; 3. *m* Refrain *m*; **intercalazio'ne** (...*tš'iv.*) *f* Einschaltung *f*.

**interce'dere** (...*tšhä'*) *ba-* zwischen-treten; (*per qu.*) ein gutes Wort einlegen; **intercessio'ne** (...*tšheš'-š'iv.*) *f* Für-

sprache *f*; **intercesso're** *m* Fürsprecher *m*.

**intercetta're** (...*tšet-tä'*) auffangen; **interce'tto** Math. begrenzt.

**intercosta'le** (...*foštä'*) zwischen den Rippen befindlich, Interkostal-...

**interde'tto** 1. *p. p.* von *interdire*; 2. *a.*: *rimaner*  $\sim$  sprachlos bleiben; 3. *m* Ref. Interdikt *n*; **interdi're** unterfragen; (*qu.*) jur. entmündigen; Ref. mit dem Interdikt belegen; **interdizio'ne** (...*tš'iv.*) *f* Verbot *n*; Entmündigung *f*; (*di un prete*) Amtsentziehung *f*.

**interessame'nto** *m* Interesse *n*, Teilnahme *f*; **interessa'nte** wichtig; (*di libri &c.*) fesselnd; *in istato*  $\sim$  in anderen Umständen;

**interessa're** 1. *v/a.* interessieren, angehen;  $\sim$  *qu.* in *qc.* *j-n* bei et. beteiligen; 2. *v/n.* von Wichtigkeit sein;  $\sim$  *si* sich interessieren; sich annehmen;

**interessa'to** 1. *a.* interessiert, gewinn-süchtig;  $\otimes$  beteiligt; 2. *m* Beteiligte(r) *m*; **interesse** *m* Interesse *n*; (*avidità*) Gewinn-sucht *f*; (*in un affare*) Anteil *m*; (*d' un capitale*) Zinsfuß *m*; Zinsen *m/pl.*;  $\sim$  *pl.* Geschäfte *n/pl.*;  $\sim$  *composto* Zinseszins *m*; *fare gli*  $\sim$  *di qu.* für den Vorteil eines anderen arbeiten.

**intere'zza** *f* Vollständigkeit *f*.

**interfoglia're** (...*foljä'*) durch-schießen. [jektion *f.*]

**interiezio'ne** (...*rietš'iv.*) *f* Inter-}

**interim** *m* Interim *n*; vorläufige Verwaltung; **interina'le** interimistisch; **interina'to** *m* Interimistikum *n*; **interi'no** interimistisch.

**interio're** 1. *a.* innere; 2. *m* Innere(s) *n*;  $\sim$  *m/pl.* u.  $\sim$  *a* *f/pl.* Eingeweide *n/pl.*

**interli'nea** (...*li'neä*) *f* Zwischenlinie *f*; Typ. Durchschuß *m*;

**interlinea're** 1. *a.* interlinear



2. *v/a.* [io -i'neo] zwischen die Seiten schreiben; Typ. durchschreiben; **interlineazio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Typ. Durchschreibung *f*.  
**interlocuto're** (...kū..) *m* Unterredner *m*; Thea. Partner *m*, *pl.* Personen *f/pl.*; **interlocuto'ria** *f* (od. *a.*: sentenza *f* ~) vorläufiges Urteil; **interloqui're** (...kwī'.) [io -isco] dazwischenreden.  
**intermedia'rio** (...diā'riō) 1. *a.* dazwischenliegend; 2. *m* Vermittler *m*; **interme'dio** mittlere, Mittel...; Zwischen...; **interme'zzo** *m* Intermezzo *n*; Zwischenstück *n*.  
**intermina'bile** unendlich (lang); **intermina'to** unendlich.  
**intermittē'nte** aussetzend; febbre *f* ~ Wechselfieber *n*; **intermittē'nza** *f* Aussetzen *n*.  
**interna're** hineintreiben; Pol. internieren; ~ *si* tief eindringen; Thea. ~ *si* nella parte sich in seine Rolle einleben. [national.]  
**internaziona'le** (...tʃi'v'..) *inter- f*  
**intē'rno** 1. *a.* innere, innerlich; 2. *m* Innere(s) *n*; (a. alunno *m* ~) Interne(r) *m*; (nelle case) ~ sei &c. Türnummer 6 *ic*.  
**intē'ro** vollständig; (= tutto) ganz; un anno ~ ein ganzes Jahr; (= pieno *fig.*) völlig.  
**interpella'nte** *m* Interpellant *m*; **interpella'nza** *f* Interpellation *f*; **interpella're** interpellieren, \*befragen.  
**interpetra're** &c. *f.* interpretare.  
**interpola're** [io -ē'rpolo] einschieben; **interpolazio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Einschlebung *f*.  
**interpo'rre** einschieben; *fig.* anwenden; jur. einlegen; ~ tempo zögern; ~ *si* sich dazwischenlegen; **interposito're** *m* Vermittler *m*; **interposizio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Dazwischentreten *f*; Vermittelung *f*; ~ di tempo Verzögerung *f*.

**interpreta're** [io -ē'rpreto] auslegen; (sogni &c.) deuten; *fig.* Thea. auffassen; (i sentimenti &c. di qu.) verdolmetschen; **interpretazio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Auslegung *f*; Deutung *f*; **intē'rpreto** *m* Ausleger *m*; Deuter *m*; (= traduttore) Dolmetscher *m*.

**interpunzio'ne** (...pūntʃi'v'.) *f* Interpunktion *f*.

**interra're** eingraben.

**interre'gno** (...rē'njō) *m* Interregnum *n*, Zwischenregierung *f*.

**interroga're** (...gā'.) [io -ē'rrogo] befragen; (scolari) abfragen; (testi) verhören; **interrogati'vo** (...wō) fragend; Frage-...; punto *m* ~ Fragezeichen *n*; **interrogato're** *m* Fragesteller *m*; **interrogato'rio** (...rīō) 1. *a.* fragend; 2. *m* Verhör *n*; **interrogazio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Frage *f*.

**interro'mpere** unterbrechen; ~ la comunicazione Fernspr. abhangeln; **interro'tto** *p.p.*, **interru'ppi** *p.r.* von interrompere; **interrutto're** *m* Unterbrecher *m*; Electr. Ausschalter *m*; **interruzio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Unterbrechung *f*.  
**interseca're** (...kā'.) [io -ē'rseco] (durch)schneiden; **intersecazio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Durchschneidung *f*; = **intersezio'ne** *f* Schnittpunkt *m*. [raum *m.*]

**intersti'zio** (...tʃi'v'ō) *m* Zwischen-  
**interva'llo** (...wā't-lō) *m* Zwischenraum *m*; (a. ~ di tempo) Zwischenzeit *f*; momenti *m/pl.* di lucido ~ od. lucidi ~ *pl.* lichte Augenblide *m/pl.*; a ~ *in* Pausen.

**interveni're** (...wē..) dazwischentreten; (a qc.) beistehen; (di soldati &c.) einschreiten; Pol. intervenieren; *fig.* sich dazwischenlegen; **interve'nto** *m* Dazwischentreten *n*; Gegenwart *f*; Einschreiten *n*; Pol. *ic.* Intervention *f*; coll' ~ im Beisein.

**intervista** (...w'ł'tā) *f* Interview *n*, Unterredung *f*; **intervista're** interviewen; **intervistato're** *m* Interviewer *m*.

**intesa** *f* Einverständnis *n*; **darsi l' ~** sich verabreden; **intesi** *p. r.* von intendere; **inteso** *p. p.* von intendere; **ben ~** wohlverstanden; **non darsene per ~** sich darum nicht kümmern.

**intessere** einweben; (**corone**) flechten; *fig.* anzetteln; ~ *qc. a qc.* et. mit et. ausschmücken.

**intesta're** mit der Überschrift versehen; ☉ auf *j-s* Namen eintragen; ~ *si* di *qc.* sich auf et. versteifen; **intestato** ohne Testament; **intestatura** *f* ☉ Eintragung *f*; Starrköpfigkeit *f*; Typ. Kolummentitel *m*; **intestazio'ne** *f* Überschrift *f*; ☉ Eintragung *f*.

**intestina'le** Darm...; **intestino** 1. *a.* innere; 2. *m* Darm *m*; ~ *cieco* Blinddarm *m*

**intepidi're** (...t'è...) [io -isco] 1. *v/a.* lau machen; 2. *v/n.* lau

**intie'ro** (...t'è') *f.* intero. [werden.]

**intigna're** (...t'inja') und ~ *si* von Motten zerfressen werden; **intignatu'ra** *f* Mottenfraß *m*.

**intima're** [a. io i'ntimo] 1. *v/a.* gebieten; jur. ankündigen; (**guerra**) erklären; 2. *v/n.* ~ *a qu. di ...* (*inf.*) *j-n* auffordern, zu ...; **intimazio'ne** (...t'ib'è') *f* Ankündigung *f*; Aufforderung *f*; ~ *di guerra* Kriegserklärung *f*.

**intimidazio'ne** (...t'ib'è') *f* Einschüchterung *f*; **intimidi're** [io -isco] einschüchtern; ~ *si* verzagen.

**intimità** (...t'ā) *f* Vertraulichkeit *f*.

**i'ntimo** 1. *a.* innerst, innig; *fig.* inti'm; 2. *m* Innerste(s) *n*; (**auch a.:** amico *m* ~) Busenfreund *m*.

**intimorime'nto** *m* Einschüchterung *f*; **intimori're** [io -isco]: ~ *qu. j-n* Angst machen; ~ *si* Angst bekommen.

**inti'ngere** (...d'gèrè) eintauchen; *fig.* schöpfen; **inti'ngolo** (...t'ingò.) *m* Ragout *n*, *F* leckeres Gericht; **inti'ngi** *p. r.* von intingere; **inti'nto** 1. *p. p.* von intingere; 2. *a.:* fradicio ~ *F* pitsch(e)naß; 3. *m* Tunke *f*, Sauce *f*.

**intirizzime'nto** *m* Erstarrung *f*; **intirizzi're** [io -isco] 1. *v/a.* starr machen; 2. *v/n.* erstarren; **intirizzi'to** erstarrt; steif.

**intisi'chi're** (...t'ì') [io -isco] schwindstüchtig werden; *fig.* verkümmern.

**intitola're** [io -i'tolo] betiteln; (*qc. a qu.*) widmen; **intitolazio'ne** (...t'ib'è') *f* Benennung *f*; Titel *m*.

**intollera'bile** unerträglich; **intollera'nte** unduldsam; *s.* insofferente; **intollera'nza** *f* Unduldsamkeit *f*.

**intonaca're** (...t'ā') [io -q'naco] übertünchen; **intonacatu'ra** *f* Übertünchung *f*; **intq'naco** (...t'è) *m* Tünche *f*.

**intona're** *abs.* einsetzen; (**canti**) aufstimmen (*a. fig.*); ♪ (**strumenti**) stimmen; **intona'to**: essere ~ den richtigen Ton halten; **intonazio'ne** (...t'ib'è') *f* Einsetzen *n*, Aufstimmen *n*; **dare l' ~** den Ton angeben. [unbeschnitten.]

**intq'ngo** ungeschoren; (**di libri**)

**intonti're** [io -isco] 1. *v/a.* betäubt machen; 2. *v/n.* betäubt w.

**intoppa're** 1. *v/a.* zufällig treffen; *F* kriegen; 2. *v/n.* stolpern (*in über*); stoßen (*in auf*); **intq'ppo** *m* Hindernis *n*.

**intorbidame'nto** *m* Trübung *f*;

**intorbida're** [io -q'rbido], **intorbidi're** [io -isco] trüben; ~ *si* trübe werden.

**intormentime'nto** *m* Starrwerden *n*; **intormenti're** [io -isco] 1. *v/a.* erstarren machen; 2. *v/n.* einschlafen (*v. Stiefern*).

**into'rno** 1. *prp.* um, um ... herum; (= circa) ungefähr; (parlare &c. ~) über; 2. *adv.* umher, herum; d' ogni ~ von allen Seiten her; ~ ~ ringsherum; levarsi qu. d' ~ sich j-n vom Halse schaffen.

**intorpidime'nto** *m* Steif-, Stumpfwerden *n*; **intorpidi're** [io -isco] steif werden; (della mente) stumpf werden.

**intossica're** &c. *f.* attossicare.

**intosti're** [io -isco] hart-, steifwerden. [werden.]

**intozzi're** [io -isco] unterseht

**intra** *prp.* = fra<sup>1</sup>. [sehbar.]

**intraduci'bile** (...tschí'..) unüber-

**intrafciamen'to** (...tschä..) *m* Berwid(e)lung *f*; **intrafcia're** verwickeln; (= turbare) stören.

**intramezza're** *f.* tramezzare.

**intransigē'nte** (...bGä'u.) intransigent, unversöhnlich; **intransigē'nza** *f* Intransigēnz *f*, Unversöhnlichkeit *f*.

**intransiti'vo** (...wö) Gram. intransitiv.

**intraprende'nte** unternehmend; **intrapre'ndere** unternehmen; *fig.* (una carriera) einschlagen; **intraprendito're** *m* Unternehmer *m*; **intrapre'sa** *f* Unternehmung *f*; **intrapre'si** *p.r.*, **intrapre'so** *p.p.* von intraprendere.

**intratta'bile** schwer zu behandeln; **intrattabilità** (.....tä') schwer zu behandelnde Natur.

**intrattene're** unterhalten; ~si sich aufhalten (su bei).

**intravede're** (...wē..) durchbli'den.

**intraversa're** (...wer..) kreuzen.

**intravveni're** (...träw-wē..) vorkommen.

**intreccia'bile** (.tret-schā'..) verflechtbar; **intreccia're** verflechten; (i capelli) flechten; ~si sich verschlingen; **intrecciatu'ra** *f* Verschlingung *f*; Geflecht *n*; **intre'ccio** *m* Berwid(e)lung *f*.

**intrepide'zza** *f* Unerfrodenheit *f*; **intre'pido** unerfroden.

**intrica're** (...kā'..) verwickeln.

**intridere** einrühren; *f. a.* intriso.

**intriga'nte** (...gä'u.) 1. *a.* intrigant; 2. *m* Intrigant *m*, Ränkeschmied *m*; **intriga're** 1. *v/a.* verwickeln; ~si in qc. sich in-et. (hin)einmischen; 2. *v/n.* intrigieren, Ränke schmieden; **intrigo** *m* Intrige *f*; (= impiccio) Verlegenheit *f*; ~ghi *pl.* Intrigen *f/pl.*, Ränke *m/pl.*

**intrinseca'rsi** (...kā'r.) [mi -i'nseco] vertraut werden; **intrinseche'zza** (...te't-bä') *f* Vertrautheit *f*;

**intrin'seco** (...tö) innere; *fig.* vertraut; amico *m* ~ Busenfreund *m*.

**intrisi** *p. r. v.* intridere; **intriso** 1. *p.p.* von intridere; ~ di sangue blutbefleckt; 2. *m* Leig *m*.

**intristi're** [io -isco] böje werden; *fig.* verkümmern.

**introdu'tto** *p.p.* von introdurre;

**introduci'bile** (...tschí'..) einführbar; **introdu'co** *pr.* von introdurre einführen; **introdu'ssi** *p. r. v.* introdurre; **introdutti'vo** (...wö) einführend; **introdutto're** *m* Einführer *m*; **introduzio'ne** (...tš'v'..) *f* Einführung *f*; Lit. Einleitung *f*; ☉ Einfuhr *f*; ♪ Ouverture *f*.

**introita're** (.trö'tä'..) einfassieren, einziehen; **intro'ito** *m* Eingang *m*; ☉ Einnahme *f*; Rel. Introitus *m*, Beginn *m* (der Messe).

**introme'sso** *p.p.* von introme'ttere einführen; ~si sich einmischen; **intromi'si** *p. r.* von intromettere; **intromissio'ne** (...miff-b'v'..) *f* Vermitt(e)lung *f*.

**introna're** *abs.* betäuben; (l' aria &c.) erschüttern. [heben.]

**intronizza're** auf den Thron er-  
**introva'bile** (...wā'..) unauffindbar. [hineindrängen.]

**intru'dere** hineinschieben; ~si sich



**intruglia're** (.trüljã') pan(t)schen, man(t)schen; (lo stomaco) bursch. verkolfen; ~si sich beschmutzen; fig. sich einmischen; **intruglio** *m* Pan(t)scherei *f*; **intruglio'no** *m* Man(t)scher *m*.

**intruppa'rsi** sich zusammentun.

**intru'si** *p. r.* von intrudere; **intrusio'ne** (.s'itõ') *f* Eindringen *n*; **intru'so** 1. *p. p.* von intrudere; 2. *m* Eindringling *m*.

**intuffa're** eintauchen.

**intui're** (.tũl') [io -isco] intuitiv erfassen; **intuiti'vo** (...võ) intuitiv, anschaulich; **intu'ito** (.tũ'itõ) *m*, **intuizio'no** (...tũ'itõ') *f* Intuition *f*, Anschauung *f*.

**inturgidi're** (.dbgl..) [io -isco] anschwellen.

**inugua...** *f.* inegua...

**inu'ito** ungerächt.

**inumanità** (...tã') *f* Unmenschlichkeit *f*; **inuma'no** unmenschlich.

**inuma're** begraben; **inumazio'ne** (...tũ'itõ') *f* Beerdigung *f*.

**inumidi're** [io -isco] anfeuchten; ~si feucht werden.

**inurbanità** (...tã') *f* Unhöflichkeit *f*; **inurba'no** unhöflich. [lich.]

**inusa'to**, **inusa'to** ungebräuchlich.

**inu'tile** unnütz; **inutilità** (...tã') *f* Nutzlosigkeit *f*.

**invade'nte** (.wã..) 1. *a.* streberhaft; 2. *m* Streber *m*; **inva'dere** einbringen in; ✕ einfallen in; (= occupare) einnehmen; (di epidemie) heimsuchen; (di acque und fig.) überfluten; (i diritti) eingreifen; (il potere) an sich reißen.

**invaghi're** (.wãgl') [io -isco] beszaubern; ~ a ... hinreißen zu ...; ~si di ... sich verlieben in ...

**invale're** (wã..) sich einbürgern.

**invalidame'nto** (.wã...) *m* Ungültigkeitserklärung *f*; **invalida're** [io -a'lido] für ungültig erklären; (= infirmare) ent-

kräften; **invalidità** (...tã') *f* Ungültigkeit *f*; (di persone) Invalide *f*, Dienstunfähigkeit *f*; **invalido** 1. *a.* invali'd; jur. ungültig; 2. *m* Invali'de *m*.

**invalidia're** (.wãl'dgã') einpacken. **inval'si** *p. r.*, **inval'so** *p. p.* von invalere.

**invani're** (wã..) [io -isco] 1. *v/a.* eitel machen; 2. *v/n.* u. ~si eitel werden; **inva'no** vergebens.

**invaria'bile** (.wãr'ã') unveränderlich; **invariabilità** (...tã') *f* Unveränderlichkeit *f*; **invaria'to** unverändert.

**invasame'nto** (.wã...) *m* Befessenheit *f*; **invasa're** ergreifen; **invasa'to** bejessen; **inva'si** *p. r.* von invadere; **invasio'ne** (.s'itõ') *m* Einfall *m*; (nei diritti &c.) Eingreifen *n*; (di epidemie) Verbreitung *f*; **inva'so** *p. p.* von invadere; **invaso're** 1. *a.* einfallend; 2. *m* Eindringling *m*; Augreifer *m*.

**invecchiame'nto** (.wef-tã..) *m* Altern *n*; **invecchia're** 1. *v/a.* alt machen; 2. *v/n.* alt werden; fig. veralten.

**inve'ce** (Inwẽtschẽ) statt dessen; ~ di statt, anstatt. [ziehen.]

**inve'ire** (.wẽi'rẽ) [io -isco] loß-

**involen'ire** (.wẽ...) [io -isco] 1. *v/a.* erbittern; 2. *v/n.* u. ~si giftig werden.

**invendi'bile** (wen...) unverkäuflich.

**invendica'to** (.wenbitã') ungerächt.

**invendu'to** (.wen...) unverkauft.

**inventare** (.wen...) erfinden; **inventaria're** (...rã') *abs.* ein Inventar machen von ...; ~ qc. et.

ins Inventar eintragen; **inventario** *m* Inventar *n*; **inventiva** (...wã) *f* Erfindungsgabe *f*;

**inventi'vo** erfinderisch; **inventore** *m* Erfinder *m*; **invenzio'ne** (...tũ'itõ') *f* Erfindung *f*.

**inverdi're** (.wer..) [io -isco] grünen.



**inverecondia** (.wërëto'ndia) *f* Schamlosigkeit *f*; **inverecundo** schamlos. [*&c.*]  
**inverisimile** *&c.* *f.* inverosimile  
**invermini're** (.wer...) [*io -isco*] Würmer bekommen.  
**inverna'le** (.wer..) winterlich; Winter-...; **inverna'ta** *f* Winterm.  
**invernicia're** (.wernitschä') firnissen, lactieren; **invernicia'to're** *m* Lactierer *m*.  
**inve'rno** (.wä'r.) *m* Winter *m*.  
**inve'ro** (.wë') wirklich; in der Tat.  
**inverosimile** (.wëröbì'..) unwahrscheinlich; **inverosimiglia'nza** (...mìljä'n.) *f* Unwahrscheinlichkeit *f*.  
**inversio'ne** (.werbì'd') *f* Inversion *f*, Umkehrung *f*; **inve'rso** umgekehrt.  
**invertebra'to** (.wer...) wirbelloß.  
**inverti'bile** (.wer...) umkehrbar; **inverti're** [*a. io -isco*] umkehren; (*le parti*) vertauschen; **invertito're** *m* Electr. Stromwender *m*.  
**invesca're** (.weštä') *f.* invischiare.  
**investi'bile** ☉ anlegbar.  
**investiga'bile** (.weštigā'..) erforschbar; **investiga're** [*io invq'stigo*] erforschen; **investigato're** *m* Erforscher *m*; **investigazio'ne** (...tšì'd') *f* Nachforschung *f*.  
**investime'nto** (.weštì..) *m* Überfall *m*; Überfahrt *f*; ☉ Anlegen *n*; Zusammenstoß *m*; **investi're** 1. *v/a.* (*d' una carica*) befehlen; ehm. befehlen; (*qu.*) überfallen; (*di carrozze*) überfahren; ☉ (*dannaro*) anlegen; ✕ angreifen; 2. *v/n.* antrennen; ↓ aufrennen; ~si (*di treni* *&c.*) aufeinanderstoßen; ~si *della parte di qu.* sich in *j-s* Zustand versetzen; Thea. sich in die Rolle hineinleben; **investitu'ra** *f* ehm. Belehung *f*.  
**invetera'to** (.wë...) eingewurzelt.  
**invetria're** (.wëtrìä') [*io -etrio*] glasieren; **invetria'ta** *f* Glas-

fenster *n*; **invetriatu'ra** *f* Glasierung *f*.  
**invetti'va** (inwet-tì'wä) *f* Schmähung *f*; (*discorso*) Schmährede *f*.  
**invia'bile** (.wìä'..) absendbar; **invia're** [*io invi'o*] senden; **invia'to** *m* Abgesandte(r) *m*.  
**invi'dia** (.wì'diä) *f* Neid *m*; **invidia'bile** beneidenswert; **invidia're** (*qc. a qu. j-n um et.*) beneiden; (*negare*) mißgönnen; **invidio'so** 1. *a.* neidisch; 2. *m* Neider *m*.  
**invigila're** (.wìdgl..) [*io -i'gila*] 1. *v/a.* überwachen; 2. *v/n.* wachen (*a qc. über et.*); ~ *che* ... darüber wachen, daß ...  
**invigliacchi're** (.wìljät-tš') [*io -isco*] feige werden.  
**invigorime'nto** (.wìgd..) *m* Erstarfung *f*; **invigori're** [*io -isco*] 1. *v/a.* stärken; 2. *v/n.* u. ~si erstarfen.  
**inviluppa're** (.wì...) einwickeln; *fig.* verwirren; **inviluppo** *m* Bündel *n*; *fig.* Verwirrung *f*.  
**invinci'bile** (.wìntschì'..) unbesiegbar; **invincibilità** (.....tä') *f* Unbesiegbarkeit *f*.  
**invincidi're** (.wìntschì..) [*io -isco*] 1. *v/a.* weich machen; 2. *v/n.* weich werden.  
**invi'o** (inwì'd) *m* Sendung *f*.  
**inviola'bile** (.wìd...) unverletzlich; **inviolabilità** (.....tä') *f* Unverletzlichkeit *f*; **inviola'to** unverletzt.  
**inviperi're** (.wì...) [*io -isco*] *v/n.* u. ~si giftig (od. böse) werden.  
**invischia're** (.wìštìä') mit Vogelkleim bestreichen; ~si auf den Leim gehen (*auch fig.*).  
**invisi'bile** (.wì...) unsichtbar; **invisibilità** (.....tä') *f* Unsichtbarkeit *f*; **invi'so** unbeliebt.  
**invita'bile** (.wì...) leinzuladen(b); **invita're** einladen; (*comando*) aufordern; ☉ anschrauben; **invitati'vo** (...wë) einladend; auf-

fordernd; **invita'to** *m* Gast *m*; **invitato'rio** (...r<sup>h</sup>ö) einladend; Einladungs-...; **inv'ito** *m* Einladung *f*; Aufforderung *f*.  
**invit'to** (.w<sup>i</sup>t-tö) unbefiegt.  
**invizzi're** (.wit-hi') verwelfen.  
**invoca'bile** (.wöfä..) anrufbar;  
**invoca're** (qu.) anrufen; (qc.) erbitten; **invocati'vo** (...wö) anrufend; **invocazio'ne** (...t<sup>h</sup>iö') *f* Anrufung *f*.  
**invoglia're** (.woljä'): ~ qu. a qc. in i-m die Lust zu et. erwecken; anregen; ~ si di ... Gefallen finden an ... [enteifen.]  
**invola're** (.wö..) entwenden; ~ si  
**invol'gere** (.wo'ldgë) einwickeln; *fig.* in sich schließen; (qu. in qc.) h<sup>i</sup>a einziehen (in). [freiwillig.]  
**involuta'rio** (.wöwolutä'r<sup>h</sup>ö) un-  
**invol'si** (.wo'l.) *p. r.* von involgere; **involta're** einwickeln; **invol'to** 1. *p. p.* von involgere; 2. *m* Bündel *n*; **invol'ucro** (...frö) *m* Hülle *f*.  
**invulnera'bile** (.wül...) unverwundbar; **invulnerabilità** (.....tä') *f* Unverletzlichkeit *f*.  
**inzacchera're** (.t<sup>h</sup>äl-të..) [io -a'cchero] mit Rot bespritzen.  
**inzafarda're** beschmieren.  
**inzep'pa're** vollstopfen.  
**inzolfa're** schwefeln; **inzolfato'io** (...iö) *m* Schwefel(blase)balg *m*; **inzolfatu'ra** *f* Schwefelung *f*.  
**inzotichi're** (...fi') [io -isco] 1. *v/a.* grob machen; 2. *v/n.* verbauern.  
**inzuechera're** (.t<sup>h</sup>üt-të..) [io -u'cchero] überzuckern; **inzuecheratu'ra** *f* Überzuckern *n*.  
**inzuppa'bile** einweichbar; **inzuppa're** einweichen.  
**i'o** (i'ö) 1. *pron.* ich; ~ come ~ ich für meine Person; 2. *m* Ich *n*; il mio ~ mein Ich.  
**io'dico** (iö'ditö) jodhaltig; **io'dio** (iö'diö) *m* Jod *n*; **iodofö'rmio**

(...miö) *m* Jodoform *n*; **iodu'ro** *m* Jodverbindung *f*.  
**io'nia** (iö'niä) *f* Jonien *n*; **io'nico** (...tö) ionisch; **Marm L.** Ionisches Meer. [Fülle.]  
**io'sa** (iö'sä): a ~ in Hülle und  
**io'ta** (iö'tä) *m u. f* Zota *n*; *fig.* Tüttelchen *n*. [wurzel *f*.]  
**ipecaena'na** & (...kä'ä') *f* Brech-  
**ipe'rbole** *f* Hyperbel *f*; **iperboleggia're** (...led-Gä') überreiben; in Hyperbeln reden;  
**iperbo'lico** (...tö) hyperbolisch;  
**iperemi'a** *f* Blutüberfüllung *f*;  
**iperestesi'a** *f* Überempfindlichkeit *f*; **ipertrofi'a** *f* Hypertrophie *f*, Vergrößerung *f*.  
**ipno'tico** (...tö) hypnotisch; **ipnoti'smo** *m* Hypnotismus *m*; **ipnotizza're** hypnotisieren; **ipnotizzato're** *m* Hypnotiseur *m*.  
**ipocondri'a** (...ton..) *f* Path. Hypochondrie *f*, *fig.* Schwermut *f*;  
**ipocondria'eo** (...tö) 1. *a.* milzfüchtig; schwermütig; 2. *m* Hypochondrier *m*; Schwermütige(r) *m*;  
**ipocri'si'a** *f* Heuchelei *f*; **ipo'erita** (...ri.) 1. *a.* heuchlerisch; 2. *m* Heuchler *m*; **ipote'rmico** subfutan;  
**ipote'ca** (...kä) *f* Hypothek *f*; **ipoteca'bile** verpfändbar; **ipoteca're** mit Hypotheken belasten; verpfänden;  
**ipoteca'rio** (...r<sup>h</sup>ö) hypothekarisch; Hypotheken-...; **ipotenu'sa** *f* Geom. Hypotenuse *f*; **ipo'tesi** *f* Hypothese *f*; **ipote'tico** (...tö) hypothetisch.  
**i'ppico** (...tö) Pferde-...; **ippodromo** *m* Hippodrom *m*.  
**ippoca'etano** (...kä'tä. u. ...kä'tä') *m* Roßkastanie *f*.  
**Ippo'lito** *m* Hippolyt *m*.  
**ippopö'tamo** *m* Milzpferd *n*.  
**i'psilon**, **ipsilo'ne** *m* Ipsilon *n*.  
**I. R.** Abt. für Imperiale Reale, kaiserlich-königlich.  
**i'ra** *f* Born *m*; fare ~ ärgern; essere in ~ a qu. i-m verhaßt

- sein; dire ~ di Dio di qu. alles mögliche Schlechte über j-n sagen; **iraco'ndia** (..fö'ndiä) f Zähjorn m; **iraco'ndo**, **irascel'bile** (..schl'..) jähjornig; **irascibilitä** (.....tä') f Reizbarkeit f; **ira'to** jornig. **i're** gehen; bell' e ito schon fort; fig. verloren, F futsch. **i'ride** f Regenbogen m; Anat. Iris f, Regenbogenhaut f; & Iris f, Schwertlilie f; **iridesce'nte** (...schän.) irisierend; **iridesce'nza** f Irisieren n.
- Irla'nda** f Irland n; **irlande'se** 1. a. irisch; 2. l. m Irländer m. **ironi'a** f Ironie f; **iro'nico** (...fö) ironisch. **iro'so** jähjornig. **irradia're** (..dä'..) 1. v/a. (qc.) bestrahlen; (luce) ausstrahlen; 2. v/n. ausstrahlen; **irradiazio'ne** (...fö'v'..) f Bestrahlung f; Ausstrahlung f; Physj. Irradiation f, Einstrahlung f; **irraggia're** (..räd-gä'..) f irradiare.
- irragione'vole** (..dö'ne'wö.) unvernünftig; **irragionevole'zza** f Unvernünftigkeit f. [ranzig w.] **irrandi're** (..tsch'..) [io -isco] **irraziona'lé** (..fö'v'..) unvernünftig; Math. irrational; **irrazionalitü** (.....tä') f Unvernünftigkeit f; Irrationalität f.
- irreconcilia'bile** (..fötsch'li'ä'..) unversöhnlich; **irreconciliabilitü** (.....tä') f Unversöhnlichkeit f. **irreconosci'bile**, **irriconoscibile**. **irrecupera'bile** (..fü'...) unwiederbringlich. [bar; unverwerflich.] **irrecusa'bile** (..fü'...) unabweislich. **irredenti'smo** m Irredentismus m (Bestrebung, sich von einer fremden Herrschaft zu befreien); **irredenti'sta** m Irredentist m; **irrede'nto** unter fremder Herrschaft stehend; **irredimi'bile** uneinlösbar. **irreduci'bile** (...tsch'..) (equazione) unauflösbar; (frazione) unfürzbar, unhebbbar.
- irrefraga'bile** (ir-röfrägä'..) unwiderleglich; **irrefragabilitü** (.....tä') f Unwiderleglichkeit f. **irrefrena'bile** unbändig. **irrefuta'bile** unwiderleglich; **irrefutabilitü** (.....tä') f Unwiderleglichkeit f. **irregola're** (..gö'..) unregelmäßig; & irregulär; **irregolaritü** (.....tä') f Unregelmäßigkeit f. **irreligio'ne** (...dö'v'..), **irreligiositü** (.....tä') f Irreligiosität f; **irreligio'so** irreligiös. **irremissi'bile** unverzeihlich. **irremovi'bile** unerschütterlich; **irremovibilitü** (.....tä') f Unerschütterlichkeit f. **irremunera'bile** unbelohnbar; **irremunera'to** unbelohnt. **irrepara'bile** unersetzlich; (dann i &c.) nicht wieder gut zu machen(b). **irreperi'bile** unauffindbar. **irreprens'i'bile** tabellos, untadelig; **irreprensibilitü** (.....tä') f Tadellosigkeit f. **irrequiete'zza** (..fö'v'..) f Ruhelosigkeit f; **irrequie'to** ruhelos. **irresisti'bile** unwiderstehlich; **irresistibilitü** (.....tä') f Unwiderstehlichkeit f. **irresolute'zza** f Unentschlossenheit f; **irresolu'to** unentschlossen. **irrespira'bile** nicht einzuatmen(b). **irresponsa'bile** unverantwortlich; **irresponsabilitü** (.....tä') f Unverantwortlichkeit f. **irrevoca'bile** (..fö'v'..) unwiderruflich; **irrevocabilitü** (.....tä') f Unwiderruflichkeit f. **irriconosci'bile** (..fö'ndsch'..) unerkennbar; **irriconoscibilitü** (.....tä') f Unkenntlichkeit f. **irri'dere** auslachen. **irriflessio'ne** (..fö'f'v'..) f Unüberlegtheit f; **irriflessi'vo** (...wö) unbesonnen. **irriga'bile** (..gä'..) bewässerbar; **irriga're** bewässern; **irrigato're**



*m* Bewässerungsspritze *f*; *Med.* Irriga'tor *m*; irrigato'rio (.....rio) Bewässerungs...; irrigazio'no (...tʃi'dʷ.) *f* Bewässerung *f*.  
 irrigidime'nto (ir-rɪdʒl...) *m* Erstarrung *f*; irrigidi're [io -isco] erstarren.  
 irri'guo (ir-rɪ'gʷd) wasserreich.  
 irrileva'nte (...wä'n.) unerheblich.  
 irrimedia'bile (...diä'...) nicht wieder gut zu machen (d).  
 irri'si *p. r.* von irridere; irri'sio'ne (...ʃi'dʷ.) *f* Verspottung *f*; irri'so *p. p.* von irridere; irri'so're *m* Verspottter *m*; irri'so'rio (...ri'dʷ) spöttlich.  
 irrita'bile reizbar; irritabilità (.....tä') *f* Reizbarkeit *f*; irrita're reizen; ~si (di qc., contro qu.) böse werden (über et., auf j-n); irritato're *m* Aufreizer *m*; irritazio'ne (...tʃi'dʷ.) *f* Gereiztheit *f*.  
 irriverē'nte (...wē...) unehrerbietig; irriverē'nza *f* Unehrerbietigkeit *f*.  
 irro'mpere hereinbrechen.  
 irrora're betauen.  
 irruē'nte (...rüä'n.) ungestüm; irruē'nza *f* Ungestüm *m u. n.*  
 irruggin'i're *s.* arrugginire.  
 irru'ppi *p. r.* von irrompere.  
 irruvidi're (...wɪ...) [io -isco] 1. *v/a.* rauh machen; 2. *v/n.* rauh werden; *fig.* plump werden.  
 irruzio'ne (...tʃi'dʷ.) *f* Einbruch *m*.  
 irsu'to struppig; irto gesträubt; stachlig; *fig.* ~ di ... strohend von ...  
 Iša'eco (iša't-ʃö) *m* I'saak *m*.  
 Išai'a (išai'ä) *m* Iseja'ias *m*.  
 i'schio (i'ʃi'dʷ) *m* Hüftbein *n*.  
 iscri'vere &c. *s.* inscrivere &c.  
 islami'smo *m* I'slam *m*; islami'ta *m* I'slamit *m*.  
 Išla'nda *f* I'sland *n*; islände'ge 1. *a.* isländisch; 2. *L.* ~ I'sländer *m*.  
 i'sola *f* Insel *f*; *Arch.* Häusergruppe *f*; isolame'nto *m* Absonderung *f*; (vivere nell' ~) Abgeschlossenheit *f*; *Pol., Phyj.*

Izolierung *f*; isola'no *m* Inselbewohner *m*; isola're [io -i'solo] absondern; isolieren; ~si sich abschließen; isola'to *m* Häusergruppe *f*; isolato're *m* Isola'tor *m*; isolo'tto *m* kleine Insel. [lig.]  
 iso'scele (išö'schē.) gleichschenk(e)-  
 ispettora'to *m* Inspektorat *n*; Amt *n* (od. Wohnung *f*) des Inspektors; ispetto're *m* Inspektor *m*; Vorsteher *m*; & Inspecteur *m*; ispeziona're (...tʃi'dʷ...) inspizieren, besichtigen; ispezio'no *f* Inspektion *f*, Besichtigung *f*.  
 i'spido stachlig; struppig.  
 ispira'bile einflößbar; ispira're inspirieren, eingeben; (coraggio, affetti &c.) einflößen; ~si sich begeistern; *s. a.* ispirare; ispira'to inspiriert, begeistert; ispirato're *m* Eingebener *m*; ispirazio'ne (...tʃi'dʷ.) *f* Eingebung *f*.  
 Išraē'le (išrä'lä) *m* I'srael *m*; išraell'ta *m* I'sraelit *m*; išraell'tico (.....tʃö) israelitisch.  
 issa're hissen.  
 issōfa'tto *adv.* auf der Stelle.  
 istanta'nea (...tä'nēä) *f* Momentaufnahme *f*; istantaneità (...nēätä) *f* Augenblicklichkeit *f*; istanta'neo augenblicklich; fotografia ~a *s.* istantanea; ista'nte *m* Augenblick *m*; (di persone) Bittsteller *m*; iur. Kläger *m*; istante-me'nte dringlich; ista'nza *f* Dringlichkeit *f*; (supplica) Besuch *n*; iur. Instanz *f*.  
 isto'rico (...tʃö) hysterisch; isto-rismo *m* Hysterie *f*.  
 istiga're (...gä') anfreizen; istigato're *m* Anstifter *m*; istigazio'ne (...tʃi'dʷ.) *f* Aufreizung *f*.  
 igtinti'vo (...wö) instinktiv; igtinto'to *m* Instinkt *m*, Naturtrieb *m*.  
 istitui're (...tʃi'rē) [io -isco] einsetzen; (= fondare) gründen; istitu'to *m* Institut *n*; Anstalt *f*; istituto're *m* Erzieher *m*; (=



fondatore) Gründer *m*; **istitu-**  
**zio'ne** (...tʃi'dʷ.) *f* Institution *f*,  
 Einrichtung *f*; (l'istituire) Ein-  
 setzung *f*; Gründung *f*.  
**i'stmico** (...tʃ) iſthmiſch; **i'stmo**  
*m* Iſthmuſ *m*, Landenge *f*.  
**i'stologia** (...dʒi'ä) *f* Hiſtologie *f*,  
 Gewebelehre *f*.  
**istor...** *f.* stor...  
**istoria're** (...ri'ä.) mit hiſtoriſchen  
 Bildern ſchmücken.  
**iſtradame'nto** *m* Anleiſtung *f*; Ein-  
 leiſtung *f*; **iſtrada're** (qu.) an-  
 leiſten; (qc.) einleiſten.  
**I'stria** (i'ſtri'ä) *f* Iſtrien *n*.  
**i'strice** (...tʃe) *m* Stachel-  
 ſchwein *n*. [m.]  
**iſtrio'ne** (iſtri'dʷnè) *m* Komödiant  
**iſtrui're** (iſtrü'rè) [io -isco]  
 allg. beſehren; (= insegnare)  
 unterrichten; jur. inſtruieren; ~  
 ſich bilden; **iſtrui'to** gebildet.  
**iſtrument...** *f.* ſtrument...  
**iſtrutt'i'vo** (...wö) lehrreich; **iſtrut-**  
**to're** 1. *a.* jur. Unterſuchungs-...;  
 giudice *m* ~ Unterſuchungsrichter  
*m*; 2. *m* Inſtru'tor *m*, Lehrer  
*m*; **iſtrutto'ria** (...ri'ä) *f* Unter-  
 ſuchung *f*; **iſtruzio'ne** (...tʃi'dʷ.) *f*

Unterweiſung *f*; (= insegna-  
 mento) Unterricht *m*; (= coltura<sup>a</sup>)  
 Bildung *f*; (ordine) Vorſchrift *f*;  
 ~ obbligatoria Schulpflicht *f*.  
**iſtupidi're** [io -isco] 1. *v/a.* dumm  
 machen; 2. *v/n.* verdummen.  
**it.** Abt. für italiano.  
**Ita'lia** (...li'ä) *f* Italien *n*; **italia-**  
**ni'smo** *m* Italianiſmuſ *m*;  
**italianità** (...tä) *f* italieniſche  
 Eigenart; **italianizza're** italia-  
 niſieren; **italia'no** 1. *a.* italia-  
 niſch; 2. *l.* *m* Italiener *m*;  
**ita'lico** (...tʃ), **i'talo** italieniſch.  
**itera're** [io i'tero] wiederholen.  
**itinerario** (...ri'è) *m* Reiſeplan  
*m*; (il libro) Reiſeführer *m*.  
**i'to** *p.p.* von ire.  
**itte'rico** (...tʃ) gelbſüchtig; **itte-**  
**ri'zia** (...tʃi'ä) *f* Gelbſucht *f*.  
**ittiologi'a** (it-i'dʷlɔdʒi'ä) *f* Fiſch-  
 kunde *f*.  
**iu'gero** (iū'dʒèrɔ) *m* Morgen *m*  
 (Landes).  
**iugula're** (iūgū.): vena *f* ~ Hals-  
 ader *f*.  
**iunio're** (iūni'dʷrè) junior, jünger.  
**iu'ta** (iū't.) *f* Zute *f*.  
**i'vi** (i'vi) dort, daſelbſt.

## J

Le parole comincianti con **j** si  
 trovano sotto **i**; p. es.: **jattura**  
 = iattura; **jeri** = ieri.

Alle Wörter, die man mit **j** geſchrieben  
 findet, ſind unter **i** zu ſuchen; **zB.**:  
**jattura** = iattura; **jeri** = ieri.

**J, j** (i lungo, i lunga) *m n. f* **z**, **j n.**

## K

Le altre parole comincianti con **k**  
 e non riportate qui si trovano  
 sotto **c** o **ch**; p. es.: **kauciù** =  
 cauciù; **keppi** = cheppi.

Alle anderen Wörter, die man mit **k**  
 geſchrieben findet, ſind unter **c** oder **ch**  
 zu ſuchen; **zB.**: **kauciù** = cauciù;  
**keppi** = cheppi.

**K, k** (k'ä'v-pä, a. k'ä) *m* **z**, **k n.**  
**kg** Abt. für chilogrammo.

**knut** (knüt) *m* Knute *f*.  
**km** Abt. für chilometro.

## L

L, l (l' - l'ä) *m u. f* L, l *n*; L = 50.

L. od. £. *Abt.* für lire.

L. *Abt.* für linea.

l' = lo, la, le.

la (lä) 1. *art. (f)* die; 2. *pron. (acc. f/sg.)* sie; La Sie; 3. *♫ m* U *n*; ~ *bemolle* U *n*; ~ *diesis* U *n*.

là (lä) (stato) da, dort; (moto) dahin, dorthin; di ~ von dort; (al) di ~ *jenseit(s)*; auf der anderen Seite; più in ~ weiter; troppo in ~ zu weit; ~ ~ so so.

la'baro *m* Fahne *f*.

la'bbro (lä'b-brö) [*pl. a. le* ~a] *m* Lippe *f*; (dire, invitare &c.) a fior di ~ a kühn, mit Zurückhaltung; bere a fior di ~ a nippen.

laberi'nto *m* Labyrinth *n*.

labia'le (b'ä'.) 1. *a.* labial; Lippen...; 2. *f* Lippenlaut *m*.

la'bile schwach; labilità (...tä') *f* Schwachheit *f*.

labiri'nto *f.* laberinto.

laboratō'rio (...r'ö) *m* Laboratorium *n*; laboriosità (...r'ö'stätä') *f* Arbeitsamkeit *f*; *fig.* Beschwerlichkeit *f*; laborio'go arbeitsam; *fig.* beschwerlich. [Vad *m.*]

la'cea (lä't-tä) *f* Schlag *m*; ☉

lace'tto (lä't-sche't-tö) *m* Schnürband *n*. [biente(r) *m.*]

lacchè (lä't-tä') *m* Latari *m*, Be-

la'ccio (lä't-schö) *m* Schlinge *f*; *fig.* Fallstrick *m*.

lacera'bile (.tschë...) zerreißbar; lacera're [io la'cero] zerreißen; (la fama) herunterreißen; ~ *si* zerreißen; lacerazio'ne (...t'ö'.) *f* Berreißung *f*; la'cero zerrißen.

laco'nico (.to'nitö) lafonisch; laco'nismo *m* Lafonismus *m*.

la'erima (lä'trimä) *f* Träne *f*; lacrimaeri'sti (...tr'isti) *m* eine Art Rotwein, die am Fuße des Besubs

wächst; lacrima'le Tränen...;

lacrima're [io la'crimo] tränen; (= piangere) weinen; lacrimato'io (...'ö) *m* Anat. Tränensack *m*; lacrimatō'rio (...r'ö) Tränen...; lacrimazio'ne (...t'ö'.) *f* Tränen *n*; lacrimo'vele (...vö.) beweinenwert; lacrimo'go weinend.

lacu'na (.f'u'.) *f* Lücke *f*; lacu'stre zu den Seen gehörig; dimoro *f/pl.* ~i Pfahlbauten *m/pl.*

laddo've während.

ladreri'a *f* Dieberei *f*; la'dro 1. *a.* diebisch; F (tempo &c.) schenßlich; occhi *m/pl.* ~i schelmische Augen; 2. *m* Dieb *m*; ladro'cio (.tsch'i'n'ö) *m* Spitzbüberei *f*; ladrona'ia (...iä) *f* Räuberhöhle *f*; = ladrona'ta *f* Dieberei *f*; ladro'no *m* Straßenräuber *m*; bibl. Schächer *m*; ladrone'ccio (...ne't-schö) *m*, ladrone'ggio (...ne'd-Qö) *m*, ladroneri'a *f* Spitzbüberei *f*; ladrone'sco (...ne'f'ö) diebisch.

laggiu (läd-Gü') da unten.

laghe'tto (.ge't-tö) *m* kleiner See.

lagna'nza (länjä'n.) *f* Beschwerde *f*; lagna'rsi sich beklagen (di über); la'gno *m* Klage *f*.

la'go (lä'gö) *m* See *m*; *fig.* große Pfütze; ~ di sangue Blutlache *f*.

la'grima (.grä.) &c. *f.* lacrima &c.

lagu'na (.gü'.) *f* Lagune *f*.

lai (läi) *m/pl.* Wechlagen *f/pl.*

laica'le (lä'tä'.) weltlich; Laien...;

laica'to *m* Laientum *n*; laiciz-za're (.tschid-sä'.) verweltlichen; la'ico 1. *a.* weltlich; Laien...; 2. *m* Laie *m*.

laide'zza (läi..) *f* Widerlichkeit *f*; Unflätigkeit *f*; la'ido widerlich; (= sudicio) schmutzig; laidu'me *m* Schmutz *m*.

**la'ma** 1. *f* Klinge *f*; Akerb. uora-  
stige Wiese; 2. *m* Zool. Lama *n*.  
**lambiccame'nto** (.bif-lä.) *m*; ~ di  
cervello Kopfzerbrechen *n*; lam-  
bieca're destillieren; ~ *si* il cer-  
vello sich den Kopf zerbrechen;  
**lambi'eco** *m* Destillierkolben *m*.  
**lambi're** [io -isco] leden; (*fig.*)  
streifen.  
**lambru'sca** (.brü'ßtä) *f* Art wilde  
Weinrebe; **lambru'sco** *m* Art herber  
Wein.  
**lamenta're** beklagen; ~ *si* di qc.  
sich über et. beklagen; lamonta-  
zio'ne (...th'ö') *f* Klage *f*; le  
~ *l* bibl. die Klageslieder; lamen-  
te'vole (...wölē) kläglich; la-  
me'nto *m* Klage *f*; **lamento'so**  
jämmerlich.  
**lamie'ra** (.m'ä') *f* Eisenplatte *f*;  
**la'mina** *f* Plättchen *n*; **lamina're**  
1. *a*. blätterig; 2. *v/a*. walzen;  
**laminato'io** ⊕ (...iö) *m* Walz-  
werk *n*.  
**la'mpada** *f* Lampe *f*; ~ *ad arco*  
Bogenlampe *f*; **lampada'rio** (...  
riö) *m* Kronleuchter *m*; **la'mpana**  
*f*. lampada; **lampana'io** (...iö)  
*m* Lampenfabrikant *m*; Lampen-  
anzünder *m*; **lampa'nte** funkelnd;  
ohiaro *e* ~ sonnenklar; **lampeg-  
gia're** (.ped-Gä') blitzen; **lam-  
piona'io** (.piöna'iö) *m* Latern(en)-  
anzünder *m*; **lampio'ne** *m* Laterne  
*f*; (da casa) Lampe *f*; **lampi'sta**  
*m* Lampenfabrikant *m*; **la'mpo** *m*  
Blitz *m*; in un ~ in einem Nu.  
**lampo'ne** *m* Himbeere *f*.  
**lampre'da** *f* Lamprete *f*.  
**la'na** *f* Wolle *f*; buona ~ *F* Schuft  
*m*; **lana'ggio** (.nä'b-Gö) *m* Woll-  
waren *f/pl.*; **lanaiu'lo** (...iö'lö)  
*m* Wollarbeiter *m*; Wollhändler.  
**lance'tta** (.tsche't.) *f* Zeiger *m*;  
Chir. Lanzette *f*; **lancetta'ta** *f*  
Stich *m* mit der Lanzette; **la'ncia**  
(.tschä) *f* ~ Lanze *f*; ↓ Schaluppe  
*f*; ~ spezzata Leibwächter *m*;

**lancia'bile** schleuderbar; **lancia'-  
re** schleudern; ~ *si* sich stürzen;  
**lanciasilu'ri** *m* Torpedoboot *n*;  
**lancia'ta** ✕ *f* Lanzenstich *m*;  
~ *dei piccioni viaggiatori* Aus-  
sendung *f* der Brieftauben; **lan-  
ciato'ia** (...iä) *f* Wurfnetz *n*; **lan-  
ciato're** *m* Schleuderer *m*; **lan-  
cie're** (.tschä') *m* ✕ Lanzenreiter  
*m*; ~ *i pl.* Lanciers *m* (Art Konter-  
tan); **la'ncio** *m* Sprung *m*; *di*  
(*od. d' un*) lancio in einem Nu; *di*  
**la'nda** *f* Heide *f*. [primo ~ sofort.]  
**landò** (ländö') *m* Landbauer *m*.  
**laneri'a** *f* Wollware *f*. [graf *m.*]  
**langra'vio** (.grä'w'ö) *m* Land-  
**languide'zza** (.gwä.) *f* Mattigkeit  
*f*; **la'nguido** schwachend; (*debole*)  
matt; **langui're** [*a. io -isco*]  
schwächen; ⊕ stocken; **languo're**  
*m* Schwächen *n*; Mattigkeit *f*.  
**lanifi'cio** (...tschö) *m* Wollenfabrik  
*f*; **lani'no** *m* Wollarbeiter *m*;  
**la'no** wollen; **lano'so** wollig.  
**lante'rna** *f* Laterne *f*; ↓ Leucht-  
turm *m*; ~ cieca Blendlaterne *f*;  
**lanterno'ne** *m* *fig.* Langbein *m*.  
**lanu'gine** (.dGlnē) *f* Flaum *m*;  
**lanugino'so** flaumig; **lanu'to**  
wollig. [ehm. Landsknecht *m.*]  
**lanzichene'cco** ✕ (...kēne't-ö) *m*  
**lao'nde** (läö'ndē) deshalb.  
**lapida'bile** steinigenswert; **la-  
pida're** [io la'pido] steinigen;  
**lapida'ria** (...riä) *f* Inschriften-  
kunde *f*; **lapida'rio** Lapidar...;  
**lapidazio'ne** (...th'ö') *f* Steini-  
gung *f*; **la'pide** *f* Deutstafel *f*;  
(sulla tomba) Grabstein *m*; **la-  
pi'llo** *m* Kristall *m*; **la'pis** *m* *inv.*  
Bleistift *m*; ~ rosso Rotstift *m*;  
**lapisla'zzuli** *m* Lasurstein *m*.  
**la'ppola** *f* Rette *f*.  
**Lappo'ne** 1. *a.* lappländisch; 2. *L.*  
*m* Lappe *m*; **Lappo'nia** (...nä) *f*  
Lappland *n*.  
**lardella're** spicken; **lard'ello** *m*  
Speckschnittchen *n*; **lardi'to** *f*



Speckstein *m*; **la'rdo** Speck *m*;  
**lardo'ne** *m* Speckseite *f*; **lardo'go**  
 speckig.

**largheggia're** (.geb-Gä'.) frei-  
 gebig sein; ~ di parole (pro-  
 messe &c.) viel(e) Worte (Ver-  
 sprechungen ic.) machen; ~ in  
 favori viele Gefälligkeiten er-  
 weiten; **larghe'tto** ♪ etwas lang-  
 sam; **larghe'zza** *f* Breite *f*;  
 Weite *f*; Freigebigkeit *f*; **lar-  
 gi're** (.dGi'.) [io -isco] spenden;  
 (ordini) verleihen; **largito're** *m*  
 Spender *m*; **largizio'ne** (...iö'.)  
*f* Spende *f*; **la'rgo** (.gö) 1. *a.*  
 breit; Kl. u. *fig.* (= ampio) weit;  
 (= generoso) freigebig; lit.  
 weitläufig; (concessioni &c.)  
 weitgehend; alla ~! weg damit!  
 alla ~a con ...! weg mit ...!; stare  
 alla ~a con qu. sich vor j-m  
 hüten; pigliarla ~a weit aus-  
 holen; (di carri &c.) weit aus-  
 biegen; 2. *m* Breite *f*; ~! Platz!  
 farsi ~ sich Platz machen; pren-  
 dere il ~ ♪ das offene Meer  
 gewinnen; *fig.* sich davonmachen.

**la'ri** *m/pl.* Hausgötter *m/pl.*; ai  
 patrii ~ zu den heimischen Be-  
 naten.

**la'rice** (...tschë) *m* Lärchenbaum *m*.  
**lari'ngo** (.dGë) *f* Kehlkopf *m*;  
**laringi'te** *f* Kehlkopfentzündung *f*.  
**la'rva** (.wä) *f* Wespenst *n*; Zool.  
 Larve *f*; *fig.* Maske *f*; **larva'to**  
 maskiert.

**lasc'a'gna** (.sä'njä) *f* breite Rindel.  
**la'sca** (lä'ßkä) *f* Blöße *f*; sano  
 come una ~ gesund wie ein Fisch  
 im Wasser.

**lasciapassa're** (läschä...) *m* Pas-  
 sierschein *m*; **lascia're** lassen; (=   
 abbandonare) verlassen; (a. ~  
 andare) loslassen; laufen lassen;  
 (= avanzare) übrig lassen; (let-  
 tere, eredità, figli) hinterlassen;  
 (interrompere) aufhören; (dimenticare)  
 liegen lassen; (affidare)

überlassen; (a. ~ indietro) zurück-  
 lassen; (un impiego &c.) auf-  
 geben; (qc., morendo) vermachen;  
 ~ detto (scritto) qc. et. mündlich  
 (schriftlich) hinterlassen; ~ andare  
 (pugni &c.) verabreichen; ~ si  
 andare sich gehen lassen; ~ si  
 andare (in terra &c.) sinken;  
**la'scito** *m* Vermächtnis *n*.

**lasci'via** (.sch'wiä) *f* Unzüchtig-  
 keit *f*; Geilheit *f*; **lasci'vo** un-  
 züchtig; (di persone) geil.

**lasciati'vo** (...wö) *m* Apoth. Lazanz *f*.  
**la'sso**<sup>1</sup> matt; ah! ~! weh mir!

**la'sso**<sup>2</sup> *m*; ~ di tempo Zeitraum *m*.  
**lassù** (läß-hü') dort oben, droben.

**la'stra** *f* Platte *f*; (della finestra)  
 Scheibe *f*; (di ghiaccio) Scholle  
*f*; ~e *pl.* Straßenpflaster *n*; **la'stri-  
 came'nto** (...tä...) *m* Pflaster *n*;  
**la'strica're** [io la'strico] pflastern;  
**la'strica'to** *m* (Straßen-)Pflaster  
*n*; **la'stricato're** *m* Pflasterer *m*;  
**la'stricatu'ra** *f* Pflasterung *f*;  
**la'strico** *m* (Straßen-)Pflaster *n*;  
*fig.* Glend *n*.

**late'bra** *f* Schlupfwinkel *m*; ~e *pl.*  
*fig.* Zuerste(s) *n*; **late'nte** latent.

**latera'le** seitlich; Seiten-...

**latifondi'sta** *m* Großgrundbesitzer  
*m*; **latifo'ndo** *m* Großgrundbesitz.

**latinoggia're** lateinische Redewen-  
 dungen gebrauchen; **latini'smo**  
*m* Latinität *m*; **latini'sta** *m*  
 Latinität *m*; **latinità** (...tä') *f*  
 Latinität *f*; **latinizza're** latini-  
 sieren; **lati'no** 1. *a.* lateinisch;  
 2. *m* Lateiner *m*; (la lingua)  
 Latein *n*; *fig.* parlare in buon  
 ~ deutsch reden; capire il ~ den  
 Wink verstehen; zwischen den  
 Zeilen lesen.

**latita'nte** flüchtig; **latitu'dine** *f*  
 Breite *f*; *fig.* Weite *f*; **la'to** 1. *a.*  
 weit; 2. *m* Seite *f*.

**latomi'a** *f* Latomie *f*. Steinbruch *m*.

**lato're** *m* Überbringer *m*.

**latra're** bellen; **latra'to** *m* Gebell *n*.



latri'na *f* Abort *m*; ~ pubblica Bedürfnisanstalt *f*.

la'tta (lä't-lä) *f* Blech *n*; (sul cappello) Schlag *m*.

latta'ia (...iä) *f* Milchfrau *f*; latta'io *m* Milchmann *m*; lattaiu'lo (...iüö')

*m* (od. *a.*: dente *m* ~) Milchzahn *m*; latta'nte *m* Säugling *m*; latta'to milchfarben;

la'tte *m* Milch *f*; dare il ~ a qu. *j-n* stillen, nähren; levare il ~ a qu. *j-n* entwöhnen; fior *m* di ~ Rahm *m*; lattemie'le (...mä')

*m* Schlagfahne *f*; la'tteo (.tëö) milchartig; Milch...; via *f* ~ a Milchstraße *f*; latteri'a *f* Milchhandlung *f*;

lattici'nio (...tschi'nö) *m* Milchspeise *f*; lattig'ra (.tä')

*f* Milchkanne *f*; lattif'ero milchhaltig; lattifi'cio *m* Milchsaft *m*; lattigino'so (...ögl.) milchig; lattime *m* Milchschorf *m*; lattive'n-dolo (...we'n.) *m* Milchhändler *m*.

lattona're (den Hut) antreiben; latto'ne *m* Schlag *m* (auf den Hut). [Milchbart *m*.]

latto'nzolo *m* Milchsalb *n*; *fig.* lattova'ro (...wä')

*m* Latverge *f*. lattuga (.gä) *f* Lattich *m*; (*a.* ~ cappuccina) Kopfsalat *m*.

la'udano (lä'üdä.) *m* Laudanum *n*. la'urea (lä'rëä) *f* Doktorwürde *f*;

prender la ~ den Doktor machen; laurea'ndo *m* Doktorand *m*;

laurea're [*io* la'ureo] *u.* ~ *si* promovieren; laurea'to *m* Doktor *m*;

la'uro *m* Lorbeer, Lorbeerbaum *m*. laute'zza (lä'ü.) *f* Üppigkeit *f*;

Reichlichkeit *f*; la'uto üppig; (*di* paghe &c.) glänzend.

la'va (lä'wä) *f* Lava *f*. lava'bile (...wä')

*m* waschbar; lava'bo *m* *inv.* Waschbecken *n*; lava-ce'ci (...tschë'tschl) *m* Tropf *m*;

lava'ero (...frö) *m* Bad *n*. lava'gna (läwä'njä) *f* Schiefer *m*;

(= tavola nera) Schiefertafel *f*. lavama'no (...wä..) *m* Waschtisch *m*;

lava'nda *f* Abwaschung *f*; *Rel.* Fußwaschung *f*; & Lavendel *m*;

lavanda'ia (...iä) *f* Waschfrau *f*; lavanda'io *m* Wäscher *m*; lavanderi'a *f* Waschanstalt *f*;

lavapia'tti *m* Küchensjunge *m*; lava're waschen; (*la* bocca) spülen; ~ *gi* la bocca di qu. *fig.* *j-m* Ubleß nachreden; lava'ta *f*: dare una ~ waschen; ~ di capo *F* Wischer *m*;

lavati'vo (...wö) *m* Klittier *n*; *fig.* Schund *m*; (*di* persone) Töpel *m*; lavato'io (...iö) *m* Waschkeller *m*;

lavato're *m* Wäscher *m*; lavatu'ra *f* Waschen *n*; (*l'*acqua) Spülwasser *n*; lave'ggio (.we'b-gö) *m* Kochtessel *m*.

lavora'bile (...wö...) bearbeitbar; *Adverb.* bestellbar; lavora'nte *m* Arbeiter *m*;

primo ~ Mitgefell(e) *m*; lavora're 1. *v/a.* bearbeiten; *Adverb.* bestellen; 2. *v/n.* arbeiten;

lavorati'vo (...wö) bestellbar; lavorato're *m* Arbeiter *m*;

lavoratu'ra *f*, lavorazio'ne (...tö'ö')

*f* Bearbeitung *f*; *Adverb.* Bestellung *f*;

lavori'io *m* fortgesetztes Arbeiten; *fig. c. s.* Wählarbeit *f*;

lavo'ro *m* Arbeit *f*; ~ *i* *m/pl.* forzati Zwangsarbeit *f*.

La'zio (lä'tö'ö) *m* Latium *n*.

La'zzaro (lä'b-färd) *m* Lazarus *m*.

lazzaro'ne *m* Lazzarone *m*.

lazzare'tto *m* Lazarett *n*.

lazzeruola &c. *f.* azzeruola &c.

la'zzo *m* Wisz *m*; komische Gebärde.

le 1. *art.* (*f/pl.*) die; 2. *pron.* (*dat. f/sg.*) ihr; (*acc. f/pl.*) sie; *le* *f* *im*en.

Le'a *f* Lea *f*. [Rechtschaffenheit *f*.]

lea'le (lä'ä.) bieder; lealtà (...tä') *f*

lea'rdo (lä'rödö) 1. *a.* heil; 2. *m* Grauschimmel *m*.

le'bbra *f* Lepra *f*, Aussatz *m*;

lebbro'so ausfäsig.

leccapia'tti (let-fäp'ä't-ti) *m*

Zellerleder *m*; (= parässita) Schmarotzer *m*; lecca're lecken (auch *fig.*); *F* (Guadagnaro &c.)

abfriegem; (= adulare) (j-m) schmeicheln; leccascodelle (..-fö..) *m inv.* = leccapiatti; lecca'ta *f* Lecken *n*; dare una ~ Lecken; lecca'to *fig.* affiziert; leccatu'ra *f* Lecken *n*; *fig.* Affektiertheit *f*; Schmeichelei *f*; lecca'za'mpe *m inv.* Speichellecker *m*.  
 lecca'to (let-schö.) *m* Steineichenwald *m*.  
 lecchi'no (let-ff.) *m* Bieraffe *m*.  
 le'ccio (le't-schö) *m* Steineiche *f*.  
 le'ceo (le't-lö) *m* Lederbissen *m*; *fig.* Köber *m*; lecco'ne *m* Näscher *m*; *fig.* Schmeichler *m*; lecco'rnia (..nä) *f* Lederrei *f*; *fig.* Bier *f*; leccu'mo *m* Näscheri *f*.  
 le'cito erlaubt; farsi ~ sich erlauben.  
 le'dere verletzen; *f.* lesa.  
 le'ga<sup>1</sup> (.gä) *f* (miglio) Meile *f*.  
 le'ga<sup>2</sup> (.gä) *f* (alleanza) Bund *m*; Bündnis *n*; (società) Verband *m*;  $\odot$  Regierung *f*; *fig.* Sorte *f*; lega'ccio(lo) (.gä't-schö.) *m* Schnürband *n*.  
 lega'le (.gä.) 1. *a.* gesetzmäßig; rechtskräftig; Rechts-...; atti *m/pl.* ~ gerichtliche Akten *m/pl.*; medicina *f* ~ gerichtliche Medizin; 2. *m* Rechtsanwalt *m*; legalità (...tä) *f* Gesetzmäßigkeit *f*; legalizza're beglaubigen; legalizza'zio'ne (...fö.) *f* Beglaubigung *f*.  
 lega'me (.gä.) *m* Band *n*; *c. s.* Fessel *f*; *fig.* Lit. Zusammenhang *m*; legame'nto *m* Binden *n*; Anat. Ligament *n*; lega're 1. *v/a.* binden; *fig.* vereinigen; (le mani &c.) fesseln; (scarpe) zuschnüren; (perle &c.) fassen; (in eredità) vermachen; 2. *v/n.* in Zusammenhang stehen; lega'ta *f*: dare una ~ binden; legata'rio (...rö) *m* Legatar *m*; lega'to *m* Vermächtnis *n*; (di persone) Gesandte(r) *m*; legat'o'ro *m* Buchbinder *m*; legatori'a *f* Buchbinderei *f*; legatu'ra *f* Binden *n*; (di gioie) Fassung *f*;

(di libri) Einband *m*; *fig.* Fessel *f*; legazio'no (..fö.) *f* Legation *f*.  
 le'gge (le'b-Gö) *f* Gesetz *n*; studiar ~ die Rechte studieren; dottor *m* in ~ Doktor *m* der Rechte; dettar ~ Vorschriften machen.  
 legge'nda (led-Ge'n.) *f* Legende *f*; (in monete &c.) Umschrift *f*; leggenda'rio (...rö) 1. *a.* legendenhaft; 2. *m* Legendensammlung *f*; le'ggere (lä'b-Gärö) lesen; (~ a qu.) vorlesen.  
 leggere'zza (led-Gö..) *f* Leichtigkeit *f*; *fig.* Leichtsinigkeit *f*; legge'ro *f.* leggiere.  
 leggiadri'a (led-Gä..) *f* Anmut *f*; leggi'a'dro annütig.  
 leggi'hile (led-Gi..) Ieserlich; leggibilità (...tä) *f* Lesbarkeit *f*; leggiechia'ro *f.* leggiucchiare.  
 leggie'ro (led-Gä.) leicht; *fig.* leichtsinig; alla ~a, di ~ leicht.  
 leggi'o (led-Giö) *m* Lesepult *n*;  $\sharp$  Notenständer *m*; leggito'ro *m* Leser *m*; leggiucchia'ro (led-Gü't-rä.) oberflächlich lesen.  
 legiona'rio (led-Gö'nä'rö) *m* Legionär *m*; legio'ne *f* Legion *f*.  
 legislati'vo (.Gislati'wö) gesetzgebend; legislato're *m* Gesetzgeber *m*; legislatu'ra *f* Legislatur *f*; legislazio'no (...fö.) *f* Gesetzgebung *f*; legittima *f* Pflichtteil *m u. n*; legittima'ro [io -i'ttimo] legitimieren; legittimazio'ne (...fö.) *f* Legitimierung *f*; (a. carta *f* di ~) Ausweisarte *f*; legittimi'sta *m* Legitimist *m*; legittimità (...tä) *f* Legitimität *f*, Rechtmäßigkeit *f*; legittimo legiti'm, rechtmäßig; (di figli) ehelich; (di vini) rein.  
 le'gna (le'njä) *f* Brennholz *n*; legna'ceo (..tschö) holzartig; legna'ia (..ä) *f* Holzboden *m*; legnaiu'lo (..iö.) *m* Tischler *m*; legna'me *m* Holz *n*; (a. ~ da costruzione) Ruchholz *n*; legna're

- durchprügeln; bursch. holzen; **legna'ta** *f* Schlag *m* (mit dem Stock); *caricar di ~* durchprügeln; **legna'tico** (...tō) *m* Holzrecht *n*; **legnatu'ra** *f* bursch. Holzerei *f*; **le'gno** *m* Holz *n*; (vettura) Droschke *f*; ~a *f/pl.* Brennholz *n*; **legnosità** (...tā') *f* Holzigkeit *f*; **legno'so** holzig. [*dreher m.*]
- legule'io** (lēgūlä'io) *m* Rechtsver-  
**legu'me** (.gū') *m* Hülsenfrucht *f*;  
 ~i *pl.* Gemüse *n*; **legumino'so**  
 hülsenfruchtartig. [*L~ siezen.*]
- lei** (läi) *sie*; *L~* Sie; *dare del*  
**le'ida** (lä'ida) *f* Leiden *n*.  
**le'mbo** *m* Rand *m*; *st.* Zipfel *m*.  
**le'mme le'mme** ganz sachte.  
**lemo'sina &c.** *f.* elemosina &c.  
**le'na** *f* Atem *m*; *fig.* Kraft *f*;  
 (*costanza*) Ausdauer *f*.  
**le'ndine** *m* Miß *f*.  
**le'ne** sanft; **lenime'nto** *m* Vinde-  
 rung *f*; **leni're** [io -isco] lindern;  
**leniti'vo** (...vō) lindernb.  
**lenoci'nio** (...tschi'nō) *m* Ruppellei  
*f*; *fig.* Künstelei *f*; **leno'ne** *m*  
 Ruppeler *m*.  
**lenta'ggine** (.tā'b-Gl.) *f* Lang-  
 samkeit *f*; ♀ Hirschhol(un)der *m*.  
**le'nte**<sup>1</sup> *f* ♀ u. Pfl. Linse *f*; ~i  
*pl.* Kneifer *m*.  
**le'nte**<sup>2</sup> locher; *f. a.* lento; **len-  
 teggia're** (.teb-Gl.) locher sein;  
**lente'zza** *f* Langsamkeit *f*.  
**lenti'chia** ♀ (.lī'f-Fla) *f* Linse *f*.  
**lenti'ggine** (.lī'b-Gl.) *f* Sommer-  
 sprosse *f*; **lontigginō'so** sommer-  
 sprossig. [*locher, lose.*]
- le'nto** langsam; (*nodī, corde &c.*)  
**le'nza** *f* Augelschnur *f*.  
**lenzuq'lo** (.lī'zō') [*pl. le ~a*] *m*  
 Lafen *n*, Betttuch *n*.  
**Leona'rdo** (lēō..) *m* Leonhard *m*.  
**Leo'ne** (lēō'nē) *m* Leo *m*.  
**leo'ne** (lēō'nē) *m* Löwe *m*; **leo-  
 ne'ssa** *f* Löwin *f*; **leoni'no**  
 löwenartig; Löwen-...; **leopa'rdo**  
 (lēō..) *m* Leopard *m*.
- Leopo'lido** (lēō..) *m* Leopold *m*.  
**lepido'zza** *f* Spasshaftigkeit *f*;  
**le'pido** spasshaft; witzig.  
**lepido'ttero** *m* Falter *m*. [*f.*]  
**lepori'no**: **labbro** *m* ~ Hasenscharte  
**lepracchio'tto** (.prä'f-ō't.) *m*,  
**lepra'tto** *m* Häschen *n*; **le'pre** *f*  
 Hase *m*; **lepro'tto** *m* Häschen *n*.  
**le'recio** (lä'rtschō) bredig.  
**le'si** *p. r.* von ledere.  
**le'sina** *f* Ahle *f*; *fig.* Anauser *m*;  
**lesina're** [io le'sino] knidern;  
**lesineri'a** *f* Kniderei *f*.  
**lesio'ne** (.sīō') *f* Verletzung *f*;  
 (*danno*) Beschädigung *f*.  
**le'so** *p. p.* von ledere; ~a **Maestà**  
*f* Majestätsbeleidigung *f*.  
**lessa're** *v/a.* (Fleisch *ic.*) tochen.  
**le'ssi** *p. r.* von leggere.  
**le'ssico** (...tō) *m* Veriton *n*; **lessico-  
 grafi'a** (...grā..) *f* Veritographie *f*.  
**le'sso** 1. *a.* gesotten; 2. *m* (ge-  
 tochtet) Rindfleisch *n*.  
**leste'zza** *f* Flüchtigkeit *f*; **le'sto** flink;  
 (= pronto) bereit; *F ~ di mano*  
**leta'lo** tödlich. [*diebisch.*]  
**lesama'io** (...iō) *m* Mistgrube *f*;  
**leta'no** *m* Mist *m*.  
**letargi'a** (.dGl'ä) *f* Lethargie *f*;  
**leta'rgico** (...tō) lethargisch; **le-  
 ta'rigo** (.gō) *f* Lethargie *f*.  
**letica're** (.lā') [io le'tico] *u.* ~si  
 sich zanken; *inv.* miteinander pro-  
 zessieren; ~si *qc.* sich um et. strei-  
 ten; **letichi'no** (...fī') *m* Zänker *m*;  
**letico'ne** (...fō') *m* Zankteufel *m*.  
**letifica're** (...fā') [io -i'fico] froh  
 stimmen; **leti'zia** (.tī'zā) *f* Freude *f*.  
**le'tta** (lä't-tā): *dare una ~* rasch  
 durchlesen; **le'ttera** *f* Brief *m*;  
*Gram.* Buchstabe *m*; *fig.* (Gg-  
 spirito) Wortlaut *m*; *per ~* brief-  
 lich; *alla ~* buchstäblich; *rimaner*  
 ~ *morta* unbeachtet bleiben; ~e *pl.*  
 Literatur *f*; *le belle ~e* die schönen  
 Wissenschaften; **lettera'le** wört-  
 lich; **lettera'rio** (...rīō) literarisch;  
**lettera'to** 1. *a.* gebildet; 2. *m*



Schriftsteller *m*; Literat *m*; letteratu'ra *f* Literatur *f*.  
 lettig'ra (let-ti'ā') *f* Bettgestell *n*;  
 lettig'ga (..gā) *f* Sänfte *f*; lettig'hiere (..gīā') *m* Sänfenträger *m*; let'to<sup>1</sup> *m* Bett *n*; (= giaciglio) Lager *n*; (del fiume Fluß-) Bett *n*; di primo ~ von erster Ehe; giacere in fondo d' un ~ schwer daniederliegen.  
 let'to<sup>2</sup> *p. p.* von leggere; lettor'ato *m* Lektorat *n*; letto're *m* Leser *m*; (all' università &c.) Let'tor *m*; lettu'ra Lesen *n*; Lettura *f*; (pubblica) Vortrag *m*; dare ~ di qc. et. vorlesen; ~e *pl.* oder libro *m* di ~ Lesebuch *n*.  
 leucorre'a (leu'tor-rā'ā) *f* Path. weißer Fluß.  
 le'va (lā'wā) *f* ⚔ Hebel *m* (a. fig.); ⚔ Aushebung *f*; essere di ~ sich stellen müssen; leva'hile wegnehmbar; leva'nte *m* Osten *m*; leva're wegnehmen; (= innalzare) erheben; (denti) ausziehen; (paga) entziehen; (tende) abbrechen; (saluto) versagen; (fame &c.) stillen; (seduta &c.) aufheben; ⚔ (ancora) lichten; Avith. abziehen; Kartensp. abheben; ~ di mezzo beseitigen; ~ qc. dal capo a qu. j-m et. ausreden; ~ di bocca herausbekommen; ~si aufstehen; (del sole) aufgehen; (il cappello) abnehmen; (abiti) sich ausziehen; (un vizio) sich abgewöhnen; leva'ta *f* Aufhebung *f*; Aufstehen *n*; Aufgang *m*; ⚔ Leerung *f*; levato'io (..iō): ponte *m* ~ Zugbrücke *f*; levatri'co (..tschē) *f* Hebaumme *f*; levatu'ra *f* Verstand *m*, Talent *n*.  
 levig'ra (..wīgā') [io le'vigo] glätten; levigato'zza *f* Glätte *f*; levig'ato glatt.  
 Levi'tico (..wī'tfō) *m* Levititus *m*, zweites Buch Mosi's. [hund *m*.]  
 levri'ere, ~o (..wri'ā') *m* Wind-

le'zio (..tš'ō) *m* Biererei *f*.  
 lezio'no (..tš'ō') *f* Stunde *f*; Lektion *f*; (all' università) Vorlesung *f*; (d' un testo) Lesart *f*; fig. Lehre *f*; dare una ~ eine Lektion erteilen.  
 lezioga'ggine (letš'ōnā'd-Glne) *f* Biererei *f*; lezio'so geziert.  
 le'zzo (le'd-šō) *m* Gestank *m*; lezzo'no *m* Schmutzstint *m*.  
 li 1. *art.* (*m/pl.*) die; 2. *pron.* (*m/pl.*) sie.  
 lì (li) dort, da; ~ per ~ auf der Stelle; ero ~ per ... (*inf.*) ich war eben im Begriff, zu ...; beinahe wäre ich ...; fig. giù di ~ ungefähr; di ~ a pochi giorni wenige Tage darauf.  
 libagio'ne (..dGō') *f* Trankopfer *n*; F fare troppe ~i tüchtig zechen.  
 Li'bano *m* Libanon *m*.  
 liba're als Trankopfer darbringen; poet. F trinken; libazio'ne (..tš'ō') *f*. libagione.  
 li'bbra *f* Pfund *n* (in Italien  $\frac{1}{3}$  Kilo; in Deutschland  $\frac{1}{2}$  Kilo).  
 libe'ccio (..be't-schō) *m* Südwestwind *m*.  
 libelli'sta *m* Verfasser *m* einer Schmähschrift; libe'llo *m* Schmähschrift *f*.  
 libera'le 1. *a.* freigebig; Pol. freisinnig; arti *f/pl.* ~i freie Künste *f/pl.*; 2. *m* Liberale(r) *m*, Freisinnige(r) *m*; liberalo'geo (..le'šō) liberal tuend; liberali'smo *m* Liberalismus *m*, Freisinn *m*; liberalità (..tā') *f* Freigebigkeit *f*; libera're [io li'bero] befreien; Dio liberi! Gott behüte!; liberato're *m* Befreier *m*; liberazio'ne (..tš'ō') *f* Befreiung *f*.  
 libe'reolo (..tš'ō) *m* Bückelchen *n*.  
 liberi'sta *m* Freihändler *m*; li'bero frei; stato *m* ~ Ledigkeit *f*; libertà (..tā') *f* Freiheit *f*; mettersi in ~ sich bequem machen; libertina'ggio (..nā'd-Gō) *m*



Aus)schweifung *f*; **liberti'no** 1. *a.* ausschweifend; 2. *m* Blüßling *m*;  
**libe'rto** *m* Freigelassene(r) *m*.  
**libi'dino** *f* Wollust *f*; **libidino'so**  
 lüßtern; wollüßtig.  
**li'bra** *f* Aar. Wage *f*.  
**libra'io** (...io) *m* Buchhändler *m*.  
**libra're** abwägen; ~*si* schweben.  
**libra'rio** (...rio) Buch...; Buch-  
 händler...; **libra'ta** *f* Schlag *m*  
 mit einem Buch; **libreria** *f*  
 Bibliothek *f*; (lo scaffale) Bücher-  
 schrank *m*; ☞ Buchhandlung *f*;  
**libretti'sta** *m* Opern(text)dichter  
*m*; **libre'tto** *m* Büchlein *n*; (Spar-  
 kassen-)Buch *n*; ♪ Operntext *m*;  
**libricci'no** (...schü.) *m*  
 Büchlein *n*; **li'bro** *m* Buch *n*;  
 ☞ Bast *m*; ~ **nero** Schwarze Liste  
 (der Polizei *z.*).  
**licea'le** (.tschä.) Gymnasial...;  
**licei'sta** *m* Gymnasialst. *m*.  
**lice'nza** (.tschä.) *f* Erlaubnis *f*;  
 (di impiegati) Urlaub *m*; (= **licenzamento**)  
 Entlassung *f*;  
 Jagdw. Jagdschein *m*; (= **sfrenatezza**)  
 Zügellosigkeit *f*; (= **licenziosità**)  
 Ausgelassenheit *f*;  
 Poet. Lizenz *f*; (auch ~ **liceale**)  
 Abiturientenzugnis *n*; **esame** *m*  
 di ~ Abiturientenexamen *n*;  
 prendersi troppe ~e sich zu viel  
 Freiheit nehmen; **licenziame'nto**  
 (...tšä.) *m* Entlassung *f*; (di case)  
 Kündigung *f*; **licenzia'ndo** *m*  
 Abiturient *m*; **licenzia're** ent-  
 lassen; (case) kündigen; ~ alle  
 stampe in den Druck geben;  
 ~*si* sich verabschieden; (di servi)  
 kündigen; **licenziosità** (...tä') *f*  
 Ausgelassenheit *f*; **licenzio'so**  
 ausgelassen.

**lice'o** (.tschä.) *m* Gymnasium *n*  
 — (von Obersekunda bis Oberprima).

**li'cet** (li'tschet) *m* Abtritt *m*.

**liche'ne** ☞ (.tä.) *m* Flechte *f*.

**licitazio'ne** (.tschütätš'v.) *f* Ver-  
 steigerung *f*.

**licopo'dio** ☞ (.špö'd'vö) *m* Bistopo-  
 bium *n*, Bärlapp *m*.

**li'do** *m* Strand *m*.

**lie'gi** (li'ä'gi) *f* Bütlich *n*.

**lie'to** (li'ä.) froh, erfreut.

**lie've** (li'vä) leicht.

**lievita're** (li'vü.) [io lie'vito]

1. *v/a.* säuern; 2. *v/n.* gären; **lie'-  
 vito** *m* Sauerteig *m*; (per birra)  
 Wärme *f*; *fig.* Gärungsstoff *m*.

**ligame'nto** (.gä.) *m* Ligament *n*,  
 Flechse *f*; **ligamento'so** flechsen-

**li'gio** (li'd'gi) knechtisch. [artig.]

**ligna'ggio** (linjä'd-š) *m* Ge-  
 schlecht *n*. [Braunkohle *f*.]

**li'gneo** (li'njöö) holzig; **ligni'to** *f*

**Ligu'ria** (.gü'riä) *f* Ligurien *n*;

**li'gure** 1. *a.* ligurisch; 2. *L.* ~ *m*  
 Ligurer *m*.

**li'lla** 1. *a.* lila; 2. ☞ *f* Flieber *m*.

**lillipuzia'no** (...tšä.) 1. *a.* Lili-  
 putaner...; 2. *m* Liliputaner *m*.

**li'ma** *f* Feile *f*; (per legno)  
 Raspel *f*; ~! ätſch, ätſch!; dare

l'ultima ~ die letzte Feile anlegen.

**lima'bile** abfeilbar; *fig.* ausfeilbar.

**lima'ccio** (.mä't-šö) *m* Schlamm  
*m*; **limaccio'so** schlammig.

**lima're** feilen; *fig.* ausfeilen; ~*si*  
 sich verzehren; **limatu'ra** *f* Feil-  
 späne *m/pl.*; (il limare) Feilen *n*.

**li'mbo** *m* Limbus *m*, Borshölle *f*.

**limita'bile** beschränkbar; **limi-  
 ta're** [io li'mito] 1. *v/a.* be-

schränken; (le spese) einschrän-  
 ken; 2. *m* Schwelle *f*; **limitato'z-**

**za** *f* Beschränktheit *f*; **limitati'vo**

(...vö) einschränkend; **limita-**

**zio'ne** (...tš'v.) *f* Beschränkung

*f*; Einschränkung *f*; **li'mite** *m*

Grenze *f*; **limi'trofo** angrenzend;

Grenz...

**li'mo** *m* Schlamm *m*.

**limona'io** *m* Zitronenverkäufer *m*;

**limona'ta** *f* Limonade *f*, Zitronen-

wasser *n*; **limo'ne** *m* Zitrone *f*;

Zitronenbaum *m*.

**limo'sina** & *cof.* elemosina & *c.*

limosità (...tā') *f* Schlammigkeit  
*n*; limo'so schlammig. [klar.]  
 limpide'zza *f* Klarheit *f*; lim'pido  
 linaiuq'lo (...iūō'lō) *m* Flachs-  
 händler *m*; Flachsstämmer *m*.  
 li'neo (.tschē) *f* Luchs *m*; lineq'o  
 (.tschā'ō) 1. *a.* Luchsartig; 2. Lin-  
 ce'i *m/pl.*: Accademia *f* dei  
 Lincei die königliche Akademie der  
 Wissenschaften in Rom.  
 lincia'ggio (.tschā'd-Gō) *m* Syn-  
 chen *n*; Synchjustiz *f*; lincia're  
 Synchen. [f; li'ndo sauber.]  
 lino'zza *f*, lindu'ra *f* Sauberkeit  
 li'nea (li'nēā) *f* Linie *f*; Typ. Zeile  
*f*; lineame'nto *m*, mit *~i pl.* Ge-  
 sichtszüge *m/pl.*; lineare 1. *a.*  
 linear; linienförmig; 2. *v/a.* [io  
 li'neo] initiieren; linee'tta *f*  
 Strichelchen *n*.  
 li'nsa *f* Nympe *f*; linfa'tico  
 (...fō) lymphatisch; Lymph-...  
 li'ngua (li'ngwā) *f* Zunge *f*; (=   
 idioma) Sprache *f*; ~ di terra  
 Landspitze *f*; ~ parlata Umgang-  
 sprache *f*; ~ scritta Schrift-  
 sprache *f*; l'ho sulla punta della  
 ~ es schwebt mir auf der Zunge;  
 lingua'ccia (.gwā't-schā) *f* Lā-  
 stermaul *n*; linguacciu'to 1. *a.*  
 schwachhaft; 2. *m* Großmaul *n*;  
 lingua'ggio (.gwā'd-Gō) *m*  
 Sprache *f*; lingua'io *m* Sprach-  
 pedant *m*; lingua'le Zungen-...;  
 lingue'tta *f* Zünglein *n*; lingu'i'sta  
*m* Sprachforscher *m*; lingu'i'stica  
 (...tā) *f* Sprachwissenschaft *f*;  
 lingu'i'stico (...fō) sprachwissen-  
 schaftlich.  
 linime'nto *m* Med. Einreibung *f*.  
 li'no *m* Flachs *m*; (*a.* tela *f* di ~)  
 Leinwand *f*; di ~ leinen; lin-  
 ge'me *m* Leinsamen *m*.  
 liocq'rno (liō'fō'r.) *m* Einhorn *n*;  
 liona'to löwenfarbig, braungelb.  
 liō'ne (liō'.) *f* Lyon *m*.  
 li'pari (le) *f/pl.* (die) Lipa'rische(n)  
 Inseln *f/pl.*

li'psia (li'pšā) *f* Leipzig *n*.  
 liquefa're (.kwē...) *f* schmelzen;  
 (*aria, gas &c.*) flüssig machen;  
 ~si schmelzen; flüssig werden;  
 liquefazio'ne (...tš'ō'.) *f* Schmel-  
 zung *f*; Flüssigmachung *f*; liqui-  
 da're [io li'quido] liquidieren;  
 (*un negozio*) auflösen; (*danaro*)  
 vergeuden; *F* (*qu.*) abtun; liqui-  
 dazio'ne (...tš'ō'.) *f* Liquidierung  
*f*; Ausverkauf *m*; liquidità (...  
 tā') *f* Flüssigkeit *f*; li'quido 1. *a.*  
 flüssig; 2. *m* Flüssigkeit *f*.  
 liquiri'zia (.kwir'tš'ā) *f* Latrize *f*.  
 liquo're (.kwō'.) *m* Lixör *m*; li-  
 quoreri'a *f* Lixörchenke *f*; li-  
 quori'gta *m* Lixör-fabrikant *m*,  
 -händler *m*.  
 li'ra *f* ☉ Lira *f* (= 80 Pfennig);  
 ♪ Leier *f*; li'rica (...tā) *f* Lyrik *f*;  
 li'rico (...fō) 1. *a.* Iyrisch; 2. *m*  
 Lyriker *m*.  
 lišbo'na *f* Lissabon *n*.  
 li'sca (li'škā) *f* Hausspelze *f*; (Fisch-)  
 Gräte *f*; avere la ~ lispeln.  
 lisco'zza (.sche't-šā) *f* Glätte *f*;  
 li'scia (li'schā) *f* Glätteisen *n*;  
 liscia're glätten; (*la barba*) strei-  
 cheln; *abs.* (= abbigliare) putzen;  
 ~ *qu.* j-m schmeicheln; liscia'ta:  
 dare una ~ *f.* lisciare; lisciato'io  
*m* Polierstahl *m*; lisciatu'ra *f*  
 Glätten *n*; Putzen *n*; Schmeichelei  
*f*; li'scio 1. *a.* glatt; passarla ~  
 noch glatt herauskommen; 2. *m*  
 Schminke *f*.  
 lisei'va (.sch'wā) *f* Lauge *f*.  
 liseo'go (liš'fō'.) *f* spelzig; (*di pesci*)  
 voller Gräten.  
 li'sta *f* Streif(en) *m*; (*di legno*  
 &c.) Leiste *f*; (= elenco) Liste *f*;  
 (*a.* ~ dei cibi) Speisefarte *f*; ~  
 civile Zivilliste *f*; lista're ver-  
 brämen, mit Streifen besetzen;  
 listato a bruno mit Trauerbraun;  
 listi'no *m* Liste *f*; ~ di borsa  
 ☉ Kurszettel *m*.  
 litani'a *f* Litanei *f*.





**logora're** (.gö..) [io lo'goro] abnutzen; (la salute) untergraben; (gli occhi) verderben; ~ *si abs.* sich quälen; **lo'goro** 1. *a.* abgenutzt; *fig.* zerrüttet; 2. *m.* Abnutzung *f.*  
**lo'ia** (lō'ia) *f.* Schmutz *m.*; Fett *n.*  
**lo'lla** (lo'l-lā) *f.* Spreu *f.* [weh *n.*]  
**lomba'ggine** (.bā'd-Gl.) *f.* Lenden-  
**Lombardi'a** *f.* die Lombardei *f.*;  
**lomba'rdo** 1. *a.* lombardisch;  
 2. *L.* *m.* Lombarde *m.*  
**lomba're** Lenden-...; **lomba'ta** *f.*  
 Lendenstück *n.*; **lo'mbo** *m.* Lende *f.*  
**lombrica'io** (.lā'io) *m.* schmutziger  
 Ort; *fig.* Nest *n.*; **lo'mbrico** (.lō)  
*m.* Regenwurm *m.*  
**londino'se** *a.* und *m.* Londoner;  
**Lo'ndra** *f.* London *n.*  
**longa'nime** (.gā..) langmütig;  
**longanimità** (...tā') *f.* Langmut  
*f.*; **longevità** (.dGevitā') *f.* Lang-  
 lebigkeit *f.*; **longe'vo** langlebig;  
**longitudina'le** (.dGl....) longitu-  
 dinal, Längen-...; **longitu'dine**  
*f.* (geographische) Länge *f.*; **lonta-  
 na'nza** *f.* Entfernung *f.*; **lonta'no**  
 fern: *di* (od. *da*) ~ von ferne, aus  
 der Ferne; ~ *da* ... (*inf.*) weit  
 entfernt davon, zu ...; *abita molto*  
 ~? wohnen Sie sehr weit?; *alla* ~  
 ungefähr; *parenti m/pl.* *alla* ~  
 entfernte Verwandte *m/pl.*; ~  
*dagli occhi*, ~ *dal cuore* aus  
 den Augen, aus dem Sinn.  
**lo'ntra** *f.* Fischotter *m.*  
**lo'nza** *f.* Luchs *m.*; Pardeltier *n.*  
**lo'ppa** *f.* Spreu *f.*  
**loqua'ce** (.kwā'tschè) redselig; **lo-  
 quacità** (...tā') *f.* Redseligkeit *f.*;  
**loque'la** *f.* Sprache *f.*; Redegabe *f.*  
**lord** *m.* Lord *m.*  
**lorda're** beschmutzen; **lo'rdo**  
 schmutzig; Brutto-...; **peso m**  
 lordo Bruttogewicht *n.*; **lordu'me**  
*m.* Unrat *m.*; **lordu'ra** *f.* Schmutz *m.*  
**Lore'na** *f.* Lothringen *n.*; **lorene'se**  
 1. *a.* lothringisch; 2. *L.* *m.* Loth-  
 ringer *m.*

**Lore'nzo** *m.* Lorenz *m.*  
**lo'rica** (.lā) *f.* Panzer *m.*; lori-  
 ca'to gepanzert.  
**lo'ro** 1. *pron.*: a) *nom.* u. *acc.* sie;  
*L.* Sie; b) *dat.* ihnen; *L.* Ihnen;  
 c) *possessiv:* ihr, Ihr; 2. *m.* il ~  
 ihr (Ihr) Hab und Gut.  
**Losa'nna** *f.* Lausanne *n.*  
**lo'seo** (lo'stō) schielend; *fig.* ver-  
 dächtig.  
**lo'to** *m.* Schmutz *m.*; ♂ Ritt *m.*  
**lo'tta** *f.* Kampf *m.*; (Sport) Ring-  
 kampff *m.*; **lotta're** kämpfen;  
 ringen; **lottato're** *m.* Kämpfer *m.*;  
 Ringkämpfer *m.*  
**lotteri'a** *f.* Lotterie *f.*; **biglietto m**  
 della ~ Lotterielos *n.*; **lo'tto m**  
 Teil *m.*, Anteil *m.*; *Sp.* Lotto *n.*  
**Lube'cca** (lūbā't-tā) *f.* Lübeck *n.*  
**Lubia'na** (.biā.) *f.* Laibach *n.*  
**lubbio'ne** (.biō.) *m.* Thea. Olymp *m.*  
**lubricità** (.tschitā') *f.* Schlipfrig-  
 keit *f.*; **lu'brico** (.lō) schlüpfrig;  
**lubrifica're** [io-i'fico] schmieren.  
**luce'hto** (lūf-fe't.) *m.* Hänge-  
 schloß *n.*  
**luccica're** (lüt-schitā'rē) [io lu'e-  
 cico] blitzen; **luccichi'o** (.lū'io)  
*m.* Geglitzter *n.*; **luccico'ne** (.lū'ō.)  
*m.* dicke Träne.  
**lu'ccio** (lüt-schō) *m.* Hecht *m.*  
**lu'cciola** (lüt-schōlā) *f.* Leucht-  
 wurm *m.*; *vender* ~ *e* per lanterne  
 ein X für ein U machen.  
**lu'ce** (lū'tschè) *f.* Licht *n.*; *dare*  
 (od. *mettere*) *alla* ~ (*figli*) zur  
 Welt bringen; (*libri*) herausgeben;  
*venire alla* ~ zur Welt kommen;  
**luce'nte** leuchtend; **lucente'zza f**  
 Glanz *m.*; **luce'rna** *f.* (dreischua-  
 belige) Öllampe *f.*; F Dreimaster  
*m.*; (*dei preti*) Dreispiß *m.*  
**Luce'rna** (.tschā'r.) *f.* Luzern *n.*  
**lucerna'rio** (.tschernā'riō) *m.*  
 Oberlicht *n.*  
**luce'rtola** (.tschā'r.) *f.* Eibechse *f.*  
**lucheri'no** (.lū.) *m.* Zeisig *m.*  
**Luci'a** (.tsch'ä) *f.* Lucie *f.*



**lucida're** (.tschí..) [io lu'cido] polieren; Zeichent. durchzeichnen; **lucidazio'ne** (...tš'í'v'.) *f* Polieren *n*; Durchzeichnen *n*; **lucido'zza** *f* Glanz *m*; *fig.* = **lucidità** (...tá') *f* Klarheit *f*; **lu'cido** 1. *a.* blank; *fig.* klar; 2. *m* Glanz *m*; (*a.* ~ *da scarpe*) Stiefelwichse *f*.

**Luci'fero** (.tschí'..) *m* Lu'zifer *m*.

**luci'gnolo** (.tschí'njö.) *m* Docht *m*.

**lucra're** (.frá'..) gewinnen; **lucra'tivo** (...wö) einträglich; **lu'cro** *m* Gewinn *m*; **lu'cro'so** gewinnbringend. [luppig.]

**lucullia'no** (.fúl-liá'..) Iulullisch;

**ludi'brío** (.brí'ö) *m* Gespött *n*; mettere in ~ verhöhnen.

**lu'do** *m* Spiel *n*.

**lu'ö** (lü'ö) *f* Seuche *f*; (*a.* ~ *venerea*) Syphilis *f*.

**lu'glio** (lü'ljö) *m* Juli *m*.

**lu'gubro** (.gü.) düster; (*di voci &c.*) flüchtig. [ihm; *a.* ~ ihm.]

**lui** (lü<sup>i</sup>) *er*; ihm; *di* ~ seiner, von]

**lui'gi** (lü'bdgi) *m* Ludwig, Louis *m*; **luigi** *m* d'oro Louisdor *m*;

**lui'gia** (lü'bdgä), **lui'sa** *f* Buise *f*.

**luma'ca** (...tä) *f* Schnecke *f*.

**luma'io** (...iö) *m* Lampenanzünder *m*; **lu'me** *m* Licht *n*; *fig.* Leuchte *f*; *far* ~ leuchten; ~ *pl.* Einsicht *f*;

**lumoggiam'ento** (.med-šá'..) *m* Abschattierung *f*; **lumoggia're** abschattieren;

**lumie'ra** (.miá'..) *f* Kronleuchter *m*; **lumina're** *m* Gestirn *n*; *fig.* Leuchte *f*;

**lumina'ria** *f* Beleuchtung *f*; **lumine'glio** *m* Lampendille *f*;

**luminosità** (...tá') *f* Helligkeit *f*; **luminoso** leuchtend; hell; Licht...

**lu'na** *f* Mond *m*; *fig.* Laune *f*; ~ piena Vollmond *m*; ~ *di* miele Flitterwochen *f/pl.*; *a questi lumi*

*di* ~ bei diesen schlechten Zeiten; *aver le ~e* schlechter Laune sein;

**luna're** Mond...; **luna'rio** (...riö) *m* Kalender *m*; **luna'tico** (...tö)

launenhaft; **luna'to** mondförmig;

**lunazio'ne** (...tš'í'v'.) *f* Mondwechsel *m*; **lunedí** (...dl') *m* Montag *m*; ~ *grasso* Rosenmontag *m*; **lunedia'na** (...diá'..) *f* blauer Montag; **luno'tta** *f* Lünette *f*, halbkreisförmiges Fenster.

**lunga'ggine** (.gá'd-Ginè) *f* lange Rede; (= *lentezza*) Langsamkeit *f*;

(*di stile &c.*) Weitläufigkeit *f*;

**lungagna'ta** (.gánjá'..) *f* lange Rede; **lunghe'ggo** (.ge'š.) längs;

**lunghe'zza** *f* Länge *f*; **lu'ngi** (.bdgi) weit; **lu'ngo** (lü'ngö)

1. *prop.* längs; 2. *a.* lang; (= *lento*) langsam; (*brodo &c.*) dünn; 3. *m* Länge *f*; *adv.*: per

~ e per ~ weit und breit; *al più* ~ spätestens; *alla ~a* auf die Dauer; *di gran ~a* bei weitem;

*saperla ~a* schlau sein; *tirare in ~* od. *menare per le ~e* in die Länge ziehen.

**luo'go** (lu'gö) *m* Ort *m*; (= *posto*) Platz *m*; *lit.* Stelle *f*;

(*a.* ~ *comodo*) Abtritt *m*; ~ *comune* Gemeinplatz *m*; *avere* ~ stattfinden; *in primo ~* erstens; *in qualche ~* irgendwo; *in nessun ~* nirgendwärts; *in ~ di qu.* an j-š

Stelle; *in ~ di ... (inf.)* anstatt zu...;

**luogotenente** *m* Statthalter *m*;

✕ **Oberleutnant** *m*; ~ **colonnello** *m* Oberstleutnant *m*; **luogotenenza** *f* Statthaltertschaft *f*.

**lu'pa** *f* Wölfin *f*; **lupana're** *m* Bordell *n*; **lupicel'no** (.tschí'..) *m* Wölfling *n*;

**lupi'no** 1. *a.* wölflisch; Wolfs...; 2. *♀* *m* Lupine *f*; **lu'po** *m* Wolf *m*.

**luppolie'ra** (.láp'..) *f* Hopfenfeld *n*;

**lu'ppolo** *m* Hopfen *m*.

**lu'reo** (lü'rtö) 1. *a.* gefräßig; 2. *m* Zoot. *Durch* *m*.

**luride'zza** *f* Schmutz *m*; **lu'rido** schmutzig.

**Lusa'zia** (...tš'í'ä) *f* Lausitz *f*.

**lu'sco** (lü'škö) schielend; *fra il ~ e il brusco* in der Dämmerung.

**luſi'nga** (.lſ'ngä) *f* Schmeichelei *f*;  
(= speranza) Hoffnung *f*; **luſin-**  
**ga're** (j-m) ſchmeicheln; (j-n) zu  
faſchen Hoffnungen verleiten; ~ ſi  
ſich (trügeriſchen) Hoffnungen hin-  
geben; **luſingato're** *m* Schmeich-  
ler *m*; **Betörer** *m*; **luſinghe'-**  
**vole** (.gē'wö.), **luſinghiē'ro** (...  
g'ä') ſchmeichelhaft; (di donne  
&c.) verführeriſch.

**luſſa're** (lūſſ-ſä') verrenten;  
**luſſazio'ne** (...tſ'ö') *f* Verrent-  
tung *f*. [burg *n*.]

**Luſſembu'rgo** (...gö) *m* Luxemburg  
**lu'ſſo** *m* Luſus *m*, Aufwand *m*;  
edizione *f* di ~ Prachtausgabe  
*f*; **luſſureggia'nte** (...red-Gä'n.)  
üppig; **luſſureggia're** wuchern;  
(di persone) ſchwelgen; **luſſu'ria**  
(...r'ä) *f* Wohlſtand *f*; **luſſurio'ſo**  
wollüſtig.

**lu'stra** *f* (fig.) Schminke *f*; ~ *e* *pl*.  
Heucheleien *fpl.*, Spiegelfechte-  
reien *fpl.*; **luſtra're** 1. *v/a*.

pußen; (pavimento) bohnen; (mo-  
bili &c.) polieren; (panno &c.)  
preſſen; ~ *qu.* j-m ſchmeicheln;  
2. *v/n.* glänzen; **luſtraſca'rpe**  
(...ſlär.) *m* *inv.*, **luſtraſtiva'li**  
(...wä') *m* *inv.* Stiefelpußer *m*;  
**luſtra'ta** *f*: dare una ~ a pußen;  
**luſtrato're** *m* Polierer *m*; **luſtra-**  
**tu'ra** *f* Pußen *n*; Polieren *n*;  
**luſtri'no** *m* Flitter *m*; (drappo)  
Glanzſeide *f*; ſ. **luſtraſcarpe**;  
**lu'stro** 1. *a.* blank; 2. *m* Glanz  
*m*; (a. ~ da scarpe) Stiefelwichſe  
*f*; *fig.* Ruhm *m*; (cinque anni)  
Luſtrum *n*, Zeitraum *m* von  
fünf Jahren.

**luterano'ſimo** *m*, **luterani'ſmo** *m*  
Luthertum *n*; **luterano** 1. *a.*  
Lutheriſch; 2. *m* Lutheraner *m*;  
**Lute'ro** *m* Luther *m*.

**lu'tto** (lüt-tö) *m* Trauer *f*; ~  
**pubblico** Landestrauer *f*; **lut-**  
**tuo'ſo** (...tū'ö') traurig.

**lutule'nto** totig.

## M

**M, m** (l'm-mä) *m* u. *f* M, m *n*;  
M = 1000.

**M., m.** Abt. für martire, minuto,  
mare, monte, metro, maschile.  
**ma** aber; ſondern; non c'è ~ che  
tenga da giebt es keine Eintwen-  
dungen. [*f* ~ a Totentanz *m*.]

**maca'bro** (.kär.) ſchrecklich; danza  
**maca'cco** (.kär-tö) *m* Makako *m*;  
*fig.* Aſſe *m*. [bäus *m*.]

**Maccabe'o** (mäf-kä..) *m* Maffa-  
**macea'o** (mäf-kä'ö) *m* Sp. Macao *n*.  
**maccherona'ta** (mäf-kä...) *f* Maſ-  
ſaroni-eſſen *n*; **macchero'ne** *m*,  
mſt ~ *i* *pl.* Maſſaroni *pl.*; **mac-**  
**chero'nico** (...tö) plump; latino  
*m* ~ Küchenlatein *n*.

**ma'cchia** (mä't-tiä) *f* Fleck *m*;  
(boscaglia) Buſchwald *m*; alla ~  
heimlich; **macchia're** beſteden;

**macchia'to** geſtedt; **macchie'tta** *f*  
*fig.* Original *n*; **macchietta're**  
tupfeln.

**ma'cchina** (mä't-ti.) *f* Maſchi'ne *f*;  
(fotografica) Apparat *m*; **macchi-**  
**na'le** mechaniſch; **macchina're**  
[io ma'cchino] 1. *v/a.* anzetteln;  
2. *v/n.* abs. Ränke ſchmieden; ~  
di ... (*inf.*) planen, zu ...; **mac-**  
**china'rio** (...riö) *m* Maſchinen-  
gebäude *n*; die Maſchinen *fpl.*  
**macchinato're** *m* Anzettler *m*;  
**macchinazio'ne** (...tſ'ö') *f* Ma-  
ſchination *f*, Anzett(e)lung *f*;  
**macchini'ſmo** *m* Mechanismus  
*m*; **macchini'ſta** *m* Maſchiniſt *m*;  
☞ Lokomotivführer *m*.

**macē'done** (.tſchä..) 1. *a.* mazedo-  
niſch; 2. *M.* *m* Mazedonier *m*; **Ma-**  
**cedo'nia** (...n'ä) *f* Mazedonien *n*.

**macella'bile** (.tschel-lā'..) f Schlachtbar; **macella'io** (...iō) m Schlächter m, Meßger m; **macella'ro** f Schlachten; **macella'ro** f. macellaio; **macellato'ro** m Schlächter m; **macellazio'ne** (...tš'jō'..) f Schlachten n; **macelleri'a** f Schlächtere f; **macello** m Schlachthaus n; *fig.* Gemetzl n. **macera'bile** (.tschē...) aufweichbar; **macera're** [io ma'cero] aufweichen; (lino &c.) rotten, rösten; ~*si* sich verzehren; *Ref.* sich kasteien; **macerato'io** (...iō) m Rottegrube f; **macerazio'ne** (...tš'jō'..) f Aufweichung f; Rotten n; *Ref.* Kasteiung f; **maceria** (.ria) f, mst ~ *ep.* Schutt m; **ma'cero** mürb(e); ⊕ gerottet; *fig.* entkräftet. **maci'guo** (.tsch'i'njō) m allg. (Bruch-)Stein m; (masso) Fels m. **macile'nto** (.tschī..) abgezehrt; **macile'nza** f Hagerkeit f. **ma'cina** (.tschī..) f Mühlstein m; **macina'bile** mahlsbar; **macina're** [io ma'cino] mahlen; (colori) zerreiben; *fig.* viel essen; (danari &c.) vergeuden; **macina'ta** f Mahltag m; **macina'to** m Gemahlene(s) n; *tassa* f sul ~ Mahlsteuer f; **macinato'ro** m Farbereiber m; **macinatu'ra** f Mahlen n; Zerreiben n; **ma'cine** f s. *macina*; **macine'lo** ⊕ m Farbereimühle f; **macini'no** m Kaffeemühle f. **maciu'lla** (.tschū'l.) f (Flach-)Breche f; **maciu'lla're** brechen. **macola're** (.lō..) [io ma'colo] quetschen; f braun und blau schlagen; **ma'colo** zerquetscht; zerschlagen. **mada'ma** f gnädige Frau; f Madamchen n; **madamige'lla** (...dž'ä'l.) f (gnädiges) Fräulein n. **Maddale'na** f Magdalene f. **ma'dia** (.diä) f Badtrog m; **ma'dia'ta** f Badtrogvoll m. **ma'dido** feucht; beneht.

**Mado'na** (.do'n-nä) f Madonna f; (heilige) Jungfrau f; **madonni'na** f kleines Madonnenbild. **madorna'le** riesig, gewaltig. **ma'dro** f Mutter f; Anat. Gebärmutter f; **dura** (pia) ~ harte (weiche) Hirnhaut; ~ **badessa** f Oberin f; ~ **patria** f Mutterland n; **lingua** ~ f Muttersprache f; **madreggia're** (.dred-č'ä'..) nach der Mutter schlagen od. arten; **madrepe'rla** f Perlmutter f; **madreperla'ceo** (...lā'tsch'jō) perlmutterartig; **madre'pora** f Sternkoralle f; **madrevi'to** (.wī'..) f Schraubenmutter f. **Madri'd** f Madrid n. **madriga'le** (.gä'..) m Madrigal n. **madrile'no** a. und m Madrider. **madri'na** f Patin f. **maestà** (mäštä') f Majestät f; **Vostra** ~ Ew. Majestät; **maestosità** (...tā') f majestätisches Aussehen; **maesto'so** majestätisch. **mae'stra** (mä'štrā) f Lehrerin f; **maestra'le** m Nordwestwind m; **maestra'nza** f Zügel f; **maestro'vole** (...wölē) meisterhaft; **maestri'a** f Meisterschaft f; **mae'stro** 1. a. meisterhaft; Haupt-...; 3B. libro m ~ Hauptbuch n; (= abile) Meister-...; 3B. mano f ~ a Meisterhand f; **albero** m ~ ↓ Großmast m; 2. m Meister m; (~ di scuola &c.) Lehrer m; ~ di cappella Kapellmeister m; **gran** ~ Großmeister m. **ma'(f)fia** (.fjä) f Mafia f (sizilianischer Geheimbund zu verbrecherischen Zwecken); **mafio'so** m Mitglied n der Mafia. **ma'ga** (.gä) f Zaub(er)erin f. **maga'gna** (.gä'njä) f Fehler m; (fisico) Gebrechen n. **maga'ri** (.gä'..) sogar; ~! und wie!; = ~ Dio! wollte Gott!; ~ Dio venisse wenn er nur kommen wollte; **magari mi rovino, ma voglio** ...



und sollte ich auch zugrunde gehen, so will ich doch ...

**magazzina'ggio** (.gäb-flnä'b-Gö) *m* Lagergeld *n*; **magazzinié'ro** (...nä'.) *m* Lageraufseher *m*; **magazzi'no** *m* Lager *n*; (per cereali &c.) Speicher *m*; ~ di mode Modewarengeschäft *n*.

**maggesa're** (mad-Gë..) brach liegen lassen; **magge'se** 1. *a.* Mai...; fieno *m* ~ Maiheu *n*; 2. *m* Brachfeld *n*; **ma'ggio** (.bGö) *m* Mai *m*; & Maie *f*; Lit. Mailied *n*; **maggiola'ta** *f* Mailied *n*; Maifest *n*; **maggioli'no** *m* Mailäfer *m*. [Majoran *m*.]

**maggiora'na** & (mäb-Gö..) *f* **maggiora'nza** (mäb-Gö..) *f* Mehrheit *f*; **maggiora'seo** (.rä'ßtö) *m* Majorat *n*; **maggiordo'mo** *m* Haushofmeister *m*; **maggio're** 1. *a.* größer; il ~ der größte; (ä. ~ d'età) älter; il ~ der älteste; *f.* maggiorenne; ♪ Dur; do *m* ~ C-Dur *n*; stato *m* ~ ✕ Generalstab *m*; 2. *m* ✕ Major *m*; i ~ *pl.* die Vorfahren *m/pl.*; **maggiore'no** großjährig, mündig; **maggiore'nti** *m/pl.* Obersten *m/pl.*, Führer *m/pl.*; **maggiorità** (...tä') *f* Mündigkeit *f*; ✕ Regimentäsbureau *n*; **maggiorme'nte** vielmehr; um so mehr. [berei *f*.]

**magi'a** (.bGä'ä) *f* Magie *f*, Zauber; **Magia'ro** (.bGä'.) *m* Maghar *m*.

**magico** (.bGä'ö) zauberhaft; Zauber...; *fig.* bezaubernd; bacchetta *f* ~ a Zauberstab *m*.

**magistè'ro** (.bGä'ä') *m* (Lehr-) Amt *n*; (= maestria) Meisterschaft *f*; (a. scuola di ~) Lehrerseminar *n*; Chem. Präzipitat *n*, Bodensatz *m*; Gran M. ~ Großmeister (würde) *f* *m*; **magistra'le** Lehr...; scuola *f* ~ Lehrer (innen) seminar *n*; c.s. schulmeisterlich; **magistra'to** *m* Justizbeamte(r) *m*; **magistratu'ra** *f* Richteramt *n*; Richterstand *m*.

**ma'glia** (mä'ljä) *f* Masche *f*; st. (gestrichte) Unterjacke *f*; (di metallo) Panzerhemd *n*; a ~ maschig; gestricht; fare la ~ stricken; **maglie'tta** *f* Dse *f*.

**ma'glio** (mä'ljö) *m* großer Hammer; ☉ Ramme *f*.

**magliu'lo** & (mä'jü'lö) *m* Absenker *m*.

**magnanimitä** (mänjänimitä') *f* Hochherzigkeit *f*; **magna'nimo** hochherzig.

**magna'no** (mänjä'.) *m* Schlosser *m*.

**magna'te** (mänjä'.) *m* Magnat *m*.

**magne'sia** (mänjä'sjä) *f* Magnesia *f*; **magne'sio** *m* Magnesium *n*; **magne'te** *m* Magnet *m*; **magne'tico** (...tö) magnetisch; **magneti'smo** *m* Magnetismus *m*; **magnetizza're** magnetisieren; **magnetizzato're** *m* Magnetiseur *m*;

**magnifica're** (mänjifitä..) [io -i'fico] verherrlichen; **magnificato're** *m* Verherrlicher *m*; **magnifice'nza** (...tschä'n.) *f* Herrlichkeit *f*; (titolo) Magnifizenz *f*; **magnifico** (...tö) prächtig; **magniloque'nte** (...kwä'n.) von erhabener Beredsamkeit; **magniloque'nza** *f* erhabene Beredsamkeit; **ma'gno** groß. [lie *f*.]

**magno'lia** & (mänjö'lä) *f* Magno's

**ma'go** *m*: a) [*pl.* ~ghi] Magier *m*, Zauberer *m*; b) [*pl.* ~gi]: i tre re ~gi die heiligen drei Könige.

**magog'gano** (.gö'gä.) *m* Magogoni(holz) *n*.

**mago'na** *f* Eisenhütte *f*; **magonie're** (...nä'.) *nr* Hüttenarbeiter *m*.

**Mago'nza** (.go'n.) *f* Mainz *n*.

**magre'zza** (.gre't-hä) *f* Magerkeit *f*; (di fiumi) niedriger Wasserstand; **ma'gro** mager; wasserarm; *fig.* dürrtig; giorno *m* di ~ Fasttag *m*.

**mai** (mä) je, niemals; = non ~ nie, niemals; ~ più niemals wieder; (= nient' affatto) keineswegs; ~ e poi ~ nie und nimmer; come



~? wie so denn?; se ~ wenn überhaupt; che vuole ~? was will er denn?

**maia'la** (.iã'.) *f* Sau *f*; **maiala'ta** *f* Schweinerei *f*; **maialatu'ra** *f* Schweineschlachten *n*; **maia'le** *m* Schwein *n*.

**maiq'lica** (.iõ'liã) *f* Majolika *f*.

**maiõra'geo** (.iõ..) *f* maggiorasco.

**maiu'scola** (.iũ'fõliã) *f* großer Buchstabe; **maiu'scolo** groß.

**malaccq'rto** (.ãt-to'r.) unflug.

**malachi'ta** (.ãf'.) *f* Malachit *m*.

**Ma'laga** (.gã) 1. *f* Geogr. Malaga *n*; 2. *m* u. *f* Malagawein *m*.

**malage'vole** (.ãdõ'wõ) schwierig;

(di strade &c.) beschwerlich; **malagevole'zza** *f* Schwierigkeit *f*;

Beschwerlichkeit *f*; **malagra'zia**

(.grã'tõliã) *f* Ungeschicklichkeit *f*;

**malame'nte** jübel; elendiglich;

**malanda'to** verwahrloßt; (di persone) heruntergekommen.

**malandrina'ggio** (...nã'd-õ) *m*

Straßenträberei *f*; **malandrino'geo**

(...ne'fõ) straßenträberisch;

**malandri'no** *m* Straßenträber *m*.

**malanna'ggio!** (.nã'd-õ) zum

Teufel auch!; verflucht!; **mala'nno**

*m* Unheil *n*; Med. Krankheit *f*;

*fig.* Unheilstifter *m*; **mala'ria**

(.riã) *f* Sumpflust *f*; (a. febbre

*f* di ~) Malaria *f*, Sumpffieber

*n*; **mala'rico** Sumpf...; **mala'ti'ccio**

(.ãf't-schõ) kränklich; **mala'to**

1. *a.* krank; 2. *m* Kranke(*r*)

*m*; **malatti'a** *f* Krankheit *f*; **malangura'to**

(.ãu'gũ..) unheilvoll;

**malangu'rio** (...riõ) *m* schlimme

Vorbedeutung; **uccello** *m* di ~

Unglücksrabe *m*; **malavõ'glia**

(.wõ'ljã) *f* Unlust *f*; di ~ ungerne;

**malcadu'co** (.ããdũ'fõ) *m* Fallsucht

*f*; **malcapita'to** (.ãã...) übel

angeworfen, unglücklich; **malca'uto**

(.ãã'ũ) unvorsichtig; **maleq'rto**

(.tschã'r.) unsicher; **maleõ'ncio**

(.fõ'ntschõ) übel zugerichtet;

**malcontõ'nto** (.fõn..) 1. *a.* unzufrieden; 2. *m* Unzufriedenheit *f*;

**malcrea'nza** (.frã'ũ.) *f* Ungezogenheit *f*;

**malcrea'to** ungezogen;

**malde'stro** ungeschickt;

**maldice'nte** (.tschã'ũ.) 1. *a.* lästerlich;

2. *m* Schandmaul *n*;

**maldice'nza** *f* üble Nachrede; (il dir male) Lasterjucht *f*;

**maldispo'sto** übelgesinnt; **ma'le**

1. *m:* a) Böse(s) *n*; Schlechte(s) *n*;

Übel *n*; far del ~ Böses tun;

il ~ è che ... das Schlimme dabei ist, daß ...; di ~ in peggio

immer schlimmer; **aversela** (od. prendersela) *a* ~

übelnehmen; metter ~

Zwietracht stiften; voler ~

a qu. j-u nicht leiden können, *psr.* j-u

hassen; mandar a ~ zugrunde richten; b) Med.

Leiden *n*; ~ di testa (di occhi, di denti)

Kopf- (Augen-, Zahn-)schmerzen *m/pl.*;

~ di petto Brustkrankheit *f*;

~ di mare Seekrankheit *f*;

mi sono fatto ~ ich habe mir

wesh getan; ho ~ a un dito ich

habe e-n bösen (od. schlimmen) Finger;

ho ~ ai denti ich habe Zahnschmerzen;

gli vien ~ es wird ihm schlecht;

2. *adv.* schlecht; restar ~ unangenehm

enttäuscht sein; *psr.* bestürzt sein;

sentirsi ~ sich unwohl fühlen; mi sa ~

che ... es tut mir leid, daß ...;

**maledetto** 1. *p.p.* von maledire;

2. *a.* verdammt; 3. ~ *a* *f*: non ...

una ~ *a* verflucht wenig; **male'dico**<sup>1</sup>

(...fõ) lästerlich; **maledi'co**<sup>2</sup>

*pr.* von maledi're verfluchen;

**maledi'sse** *p.r.* von maledire;

**maledizio'ne** (...tõ'õ) *f* Fluch *m*;

~! verflucht!; **maleduca'to**

(...ãã.) ungezogen; **male'fico**

(...fõ) schädlich; unheilvoll; **male'fizio**

(...tõ'õ) *m* Mißetat *f*; (= malia) Behergung *f*;

**male'rba** *f* Unkraut *n*;

**male'scio** (.lã'schõ) kränklich;

(di noci) schlecht.

**male'se** 1. *a.* malaiisch; 2. *M.* *m* Malaie *m.*

**malē'ssere** *m* Unbehagen *n*; *pfr.* Unwohlsein *n*; (*finanziario*) Geldverlegenheit *f*; **malevole'nza** (..wö..) *f* Böswilligkeit *f*; **malē'volo** böswillig; **malfa'tto** 1. *a.* mißgestaltet; 2. *m* Übeltat *f*; **mal-fatto're** *m* Missetäter *m*; **mal-fe'rmō** nicht fest; *fig.* schwankend; (*salute &c.*) schwach; **malfida'to** mißtrauisch; **malfi'do** unzuverlässig; **malga'rbo** (.gä'r.) *m* Ungeschicktheit *f*; **malgra'do** trotz; ~ *mio* (tuo &c.) *ob. a mio* (tuo &c.) ~ gegen meinen (deinen) Willen.

**mal'i'a** (.k'ä) *f* Beherzung *f*; **malia'rdā** (.l'ä'r.) *f* Zaub(er)erin *f*; ~ *o m* Zaub(er)er *m.*

**maligna're** (.lɪnjä..) böshafte Bemerkungen machen; **malignato're** *m* böse Zunge; **malignitā** (...tā) *f* Bosheit *f*; *Med.* Bösartigkeit *f*; **mali'gno** 1. *a.* böshaft; *Med.* böseartig; 2. *m* böshafter Mensch.

**malineoni'a** (..kō..) *f* Melancholie *f*, Schwermut *f*; **malineo'nico** (....fō) melancholisch, schwermütig.

**malineo'q're** (..m'ō'): *a* ~ ungeru; **malintenziona'to** (...tš'ō..) argwillig, übelgesinnt; **malinte'so** 1. *a.* mißverstanden; 2. *m* Mißverständnis *n*; **maliz'gia** (..tš'ä) *f* Bosheit *f*; (= *astuzia*) List *f*; **malizio'so** böshaft; verschmigt.

**mallea'bile** (mäl-lēä'..) hämmelbar; **malleabilitā** (....tā) *f* Hämmelbarkeit *f*.

**malle'olo** *m* Fußtuchel *m.*

**mallevado're** (..wä..) *m* Bürge *m*; stare ~ Bürgschaft leisten; **malle-vadori'a** *f*, **malleveri'a** *f* Bürg-

**ma'llo** *m* grüne Nußschale. [*schaft f.*]

**malmena're** mißhandeln; **mal-na'to** ungezogen; **malno'to** wenig bekannt; **ma'lo** schlecht, böse; **malq'echio** (.lo't-rō) *m* böser Blick; **malo'ra** *f* Verderben *n*;

**andare** (mandare) in ~ zugrunde gehen (richten); *va alla* ~ hol dich der Teufel; **malo're** *m* Krankheit *f*; (*a. improvviso* ~) Unwohlsein *n*; **malpra'tico** (...fō) unerfahren; (~ *d' un luogo &c.*) unfundig; **malsa'no** ungesund; **malsieu'ro** (..fū..) unsicher; **malsoddisfa'tto** unbefriedigt.

**ma'lta** *f* Mörtel *m*; ⚔ **Erdpech** *n.* **Ma'lta** *f* Malta *n.*

**maltale'nto** *m* Böswilligkeit *f*; **malte'mpo** *m* Unwetter *n.*

**malte'se** 1. *a.* maltesisch; 2. *M.* *m* Malteser *m.*

**ma'lto** *m* Malz *n.*

**malto'lto** unrechtmäßig erworben. **maltrattame'nto** *m* Mißhandlung *f*; **maltratta're** mißhandeln.

**malu'ccio** (.lū't-schō) ziemlich schlecht; **malumo're** *m* üble Laune; (*rancore*) Verstimmung *f*.

**ma'lva** (.wä) *f* ♀ Malve *f*; *fig.* Angstmeier *m*; lauer Politiker; **malva'ceo** (..tschō) ♀ malvenartig; *fig.* lau.

**malva'gio** (.wä'dgō) 1. *a.* schlecht; *pfr.* ruchlos; 2. *m* Bösewicht *m*; **malvagitā** (...tā) *f* Schlechtigkeit *f*; Ruchlosigkeit *f*.

**malvasi'a** (..wä..) *m u. f* Malvasier(wein) *m.*

**malvedu'to** (..wē..) unbeliebt (da bei); **malversazio'no** (.werbätš'ō..) *f* Unterschlagung *f*; **malvi'sto** (.w'f'ō) *f.* malveduto;

**malvive'nto** (.w'wä'u.) *m* Übeltäter *m*; **malvolentie'ri** (.wōsentš'ä..) ungeru; **malvole're** 1. *v/a.* :

farsi ~ da qu. sich bei j-m unbeliebt machen; 2. *m* Abneigung *f*, *pfr.* Haß *m.* [*Mutter f.*]

**ma'mma** (mä'm-mä) *f* Mama, }

**mammalu'ceo** (..l'f-t-ō) *m* Mamelud *m.*

**mammami'a** *s. inv.* Ductmäuser *m*, Ductmäuserin *f*; **mamma'na** *f* Hebamme *f*; **mamma'rio** (..r'ō)

Brust...; **mammella** *f* (Mutter-) Brust *f*; **mammifero** *m* Säugetier *n*; **mammillare** warzenartig.  
**ma'mmola** (mä'm-mö.) *f* (od. *a*: viola *f* ~) Beilchen *n*.  
**mammo'ne** *m* Mammon *m*; *Zool.* (*a. gatto* ~ *m*) Meerfuge *f*.  
**mana'ta** *f* Handvoll *f*; Schlag *m* mit der Hand.  
**ma'nea** (mä'nöä) *f* linke Hand; *a* ~ links; **mancame'nto** *m* Fehler *m*; **manca'nza** *f* Mangel *m* (di an); *in* ~ *di in* Ermangelung von; (~ *contro qc.*) Vergehen *n*; **manca're** fehlen; (*contro qc.*) verstoßen; (*a. ~ ai vivi*) sterben; ~ *di fare qc.* versäumen, et. zu tun; ~ *di parola* das Wort nicht halten; ~ *di rispetto* an Ehrerbietung fehlen lassen; *venire a* ~ sich auflösen; *sentirsi* ~ ohnmächtig werden; **mancato're** *m*: ~ *di parola* Wortbrüchige(r) *m*; **manche'vole** (.k'wölä) mangelhaft; **manchevole'zza** *f* Mangelhaftigkeit *f*.  
**ma'ncia** (.tschä) *f* Trinkgeld *n*; **mancia'ta** *f* Handvoll *f*.  
**manci'na** (.tschi.) *f* linke Hand; linke Seite; ☉ Kran *m*; **manci'no** 1. *a.* link; *fig.* treulos; *essere* ~ links sein; 2. *m* Links-händige(r) *m*. [*schurei' f.*]  
**Manciu'ria** (.tschü'riä) *f* Wand-  
**ma'neo** 1. *a.* link; *a* (*mano*) ~ *a* links; 2. *adv.* (= meno) weniger; (= nemmeno) nicht einmal; ~ *male, che ... es* ist noch ein Glück, daß ...  
**mandame'nto** *m* Bezirk *m*, Amt *n*; **manda'nte** *m* Mandant *m*; **manda'ro** schicken, senden; ~ *fuori* ausschicken; (*un grido*) ausstoßen (Luce) ausstrahlen; (*la palla*) werfen; (*a fondo*) bohren; ~ *a dire* sagen lassen; ~ *a prendere* holen lassen; ~ *avanti* schieben; ~ *avanti qu. j-n* erhalten; ~ *giü*

hinunterschließen; Dio ce la *man-di buona* Gott stehe uns bei.  
**mandari'no** *m* Mandarin *m*; ☉ Mandarine *f*.  
**manda'ta** *f* Sendung *f*; Trupp *m*; **mandata'rio** (...riö) *m* Bevollmächtigte(r) *m*; **manda'to** *m* Auftrag *m*; *Pol.* Mandat *n*; ☉ Anweisung *f*; ~ *bancario* Bankanweisung *f*; (= *procura*) Vollmacht *f*; (*per delitti*) Anstiftung *f*; ~ *d'arresto* Haftbefehl *m*.  
**mandi'bola** *f* Kinnlade *f*.  
**mandolina'ta** *f* Mandolinens-tändchen *n*; **mandolini'sta** *m* Mandolinenspieler *m*; **mandoli'no** *m* Mandoline *f*.  
**ma'ndorla** *f* Mandel *f*; **mandor-la'to** *m* Mandelsuchen *m*; **ma'ndorlo** *m* Mandelbaum *m*.  
**ma'ndra** *f* Herde *f*.  
**mandra'gola** (.gö.) *f* Uraun *m*.  
**mandria'no** (*m. dr'ä'*) Viehtreiber  
**mandri'llo** *m* Mandrill *m*. [*m.*]  
**mandri'tta** *f* rechte Hand; *a* ~ rechts.  
**manduca're** (.kä.) *essen*.  
**ma'ne** *f* Morgen *m*.  
**manegge'vole** (.ned-G'wö.) *ma-neggia'bile* (.ned-Gä'..) handlich; **maneggia're** handhaben; **maneggiato're** *m* Handhaber *m*; (*a. ~ di cavalli*) Schulreiter *m*; **mane'ggio** *m* Handhabung *f*; (*a. ~ di cavalli*) Schulreiten *n*, (*e il luogo*) Reitbahn *f*; *cavallo m di* ~ Schulpferd *n*; ~ *i pl.* Umtriebe *m/pl.*  
**manesca'leo** *s.* maniscalco.  
**mane'sco** (.ne'fö) handgreiflich; **mane'tte** *f/pl.* Handschellen *f/pl.*; **manq'rte** *s. inv.* Hilfe *f*.  
**Manfre'di** *m* Ma'nfred *m*.  
**mangana're** (.gä..) [*io ma'ngano*] rollen; **manganatu'ra** *f* Mangeln *n*; **manganella** *f* Klappstuhl *m*; ☉ Holzbloß *m*; *sonar di* ~ *e* durch-prügelu. [*stein m.*]  
**manganese** (.gä..) *m* Min. Braun-



**ma'ngano** (ma'nsgá.) *m* Rolle *f*,  
Wangel *f*.

**mangere'ccio** (.dGèr'e't-schö) eß-  
bar; **manger'ia** *f* Dieberei *f*;

**mangia'bile** (.dGá'..) eßbar;

**mangiafagió'li** (...dGö'..) *m* Boh-  
nenfresser *m*; **mangiamine'stre**  
*m inv.* *F* Nassauer *m*; **mangia-**

**pa'no** *m inv.* unnützer Brotesser,  
Tagedieb *m*; **mangiapre'ti** *m*

rabiater Antiflexeraler; **mangia're**

1. *v/a.* essen; (di animali) fressen;  
(di tarli &c.) zernagen; *Sp.* schla-

gen; (patrimoni) *F* verpulvern;  
(parole) verschlucken; *fig.* (della

rabbia &c.) verzeihen; (cogli  
occhi &c.) verschlingen; ~ *si* le

unghie an den Nägeln kauen;  
2. *m* Essen *n*; **mangia'ta** *f* rich-

tiges Essen; **mangiato'ia** (...iä) *f*

Krippe *f*; **mangiato're** *m* Eßer  
*m*, *F* Fresser *m*; **mangiato'ria** *f*

(...ria) Dieberei *f*; **mangi'me** *m*

Futter *n*; **mangio'no** *m* Bielfraß

**ma'ni** *m/pl.* Manen *pl.* [*m.*]

**man'ia** *f* Wahnsinn *m*; (per qc.)

Manie *f* (für); **man'aco** (...lö)

1. *a.* wahnsinnig; 2. *m* Narr *m*.

**ma'nica** (...lä) *f* Ärmel *m*; *fig.* una

~ di ... eine Bande von ... *essere*

di ~ larga nicht sehr gewissenhaft

(od. streng) sein; *essere* un altro

par di ~ che eine ganz andere Sache

**Ma'nica** *f* Ärmelkanal *m.* [*sein.*]

**manicare'tto** (...kä..) *m* Leckerbissen.

**manichi'no** *m* Manschette *f*; *Stutp.*

ic. Mannequin *m*, Gliederpuppe

*f*; ~ *pl.* Handschellen *f/pl.*

**ma'nico** *m* Griff *m*; (di vasi)

Hentel *m*; (di scope &c.) Stiel *m*;

(di coltelli) Heft *n.* [*anstalt f.*]

**manico'mio** (...lö'miö) *m* Irren-

**manico'tto** (...lö't-tö) *m* Muß *m*.

**manie'ra** (.n'ä'..) *f* Art *f*, Weiße *f*;

(~ di trattare) Art und Weiße *f*;

*lit.*, *Mat.* ic. Manier *f*; di ~

che so daß; in nessuna ~ keines-

falls; ~ *e pl.* (modi) Manieren

*f/pl.*; **maniera'ccia** (...rä't-schö)

*f* Unart *f*; **maniera'to** maniert,  
gefünstelt; **manieri'smo** *m* Kün-

sterei *f*; **manieri'sta** *m* Manierist  
*m*; **maniero'so** manierlich.

**manifatto're** (...fät-tö'..) *m* Hand-

werker *m*; **manifattu'ra** *f* Manu-

faktur *f*; *Fabrikation f*; *Fabrik f*;

~ *e pl.* Manufakturwaren *f/pl.*

**manifesta're** offenbaren; (il desi-

derio &c.) äußern; **manifesta-**

**zio'no** (...th'io'..) *f* Kundgebung *f*;

**manife'sto** 1. *a.* offenbar; 2. *m*

Anschlag *m*, Plakat *n*; *Thea.*

Theaterzettel *m*.

**mani'glia** (.n'ljä) *f* Griff *m*;

(della porta) Klinke *f*.

**manigo'ldo** (...go'l.) *m* Halunte *m*.

**manilu'vio** (...wio) *m* Handbad *n*.

**manime'ssa** *f* Anstich *m*; **mani-**

**me'ttere** angreifen; (la botte)

anstechen; **manipola're** [io -i'po-

lo] bearbeiten; *c.s.* (vini &c.)

man(t)schen; **manipolato're** *m*

Bearbeiter *m*; ~ di vini Wein-

pan(t)scher *m*; **manipolazio'ne**

(...th'io'..) *f* Manipulation *f*, Be-

arbeitung *f*; *Man(t)scherei f*;

**mani'polo** *m* *Adverb.* Schwad(en)

*m*; (di persone) Manipel *m*.

**manisca'leo** (.n'ist'älö) *m* Huf-

schmied *m.* [*Labjal n.*]

**ma'anna**<sup>1</sup> *f* Manna *f u. n*; *fig.*

**ma'anna**<sup>2</sup> *f* *Adverb.* Garbe *f*.

**manna'ia** (...iä) *f* (Nicht-)Beil *n*.

**manna'ro**: lupo *m* ~ *Werwolf m.*

**manne'llo** *m* Schwad(en) *m*.

**ma'no** *f* Hand *f*; *Sp.* Vorhand *f*;

(a. ~ di colore &c.) Anstrich *m*;

~ d' opera Arbeitslohn *m*; dare

una ~ ein wenig helfen; *essere*

di ~ ausspielen; *prender* la ~

durchgehen; *metter* ~ a qc. *f.*

manimettere; *metter* ~ a un

lavoro eine Arbeit in Angriff

nehmen; *metter* ~ (alla spada

&c.) ergreifen; *tener* ~ Beihilfe

leisten; a ~ a ~ nach und nach;



di ~ in ~ che .. während ...; per ~ an der Hand; sotto ~ bei der Hand; e.s. heimlich; fuor di ~ abgelegt; alla ~ einfach; a quattro ~ vierhändig; menar le ~ schlagen; venire alle ~ handgemein werden; con le ~ in ~ müßig.

**manòmetro** *m* Manometer *n*, Luft-, Dampfdruckmesser *m*.

**manome'ttere** (i diritti &c.) verletzen; *s.* manimettere; **manomissio'ne** (...h'io') *f* Verletzung *f*; ehm. Freilassung *f*; **manomòrta** *f* tote Hand; **manòpola** *f* st. Ärmelausschlag *m*; ehm. Panzerhandschuh *m*; **manogerit'to** (...h'it.) 1. *a.* geschrieben; 2. *m* Manuscript *n*; lit. Handschrift *f*; **manova'le** (...wä') *m* Handlanger *m*; **manove'lla** (...wä'l.) *f* Kurbel *f*; **manòvra** (...nò'vrä) *f* Manöver *n*;  Rangieren *n*; **manovra're** manöverieren;  rangieren; **manri'tta** *f* rechte Hand; *a* ~ rechts; **manri'tto** recht; **manrove'scio** (...wä'schö) *m* Schlag *m* mit dem Handrücken.

**mangio'ne** (...h'io') *f* Obliegenheit *f*; (paga) Gebühren *f/pl*.


**manguefa're** (...h'üe..) zähmen; (calmare) besänftigen; ~gi zahm werden; **mangue'to** zahm; sauft; **manguetu'dine** *f* Zahmheit *f*; Sauftheit *f*.

**mante'ca** (...tä) *f* Pomade *f*.

**mantelli'na** *f* Umhang *m*; **mante'llo** *m* Mantel *m*; *fig.* Deckmantel *m*.

**mantene're** erhalten; (qu.) unterhalten; (la parola &c.) halten; (l'ordine, un'asserzione &c.) aufrecht erhalten; **manenime'nto** *m* Unterhalt *m*; Aufrechterhaltung *f*; **manenito're** *m* Erhalter *m*; Unterhalter *m*; Aufrechterhalter *m*; **mante'nni** *p. r.* von mantere; **manenu'ta** *f* Geliebte *f*, Maitresse *f*; **manterò** *fut.* von mantere.

**ma'ntice** (...tschö) *m* Blasebalg *m*. **manti'glia** (...h'jä) *f* Mantille *f*; **ma'nto** *m* Mantel *m*; *fig.* Deckmantel *m*; (di neve &c.) Hülle *f*. **Ma'ntova** (...wä) *f* Mantua *n*.

**manua'le** (...nüä') 1. *a.* Hand...; *lavoro* *m* ~ Handarbeit *f*; 2. *m* Handbuch *n*; **manu'brío** (...br'io) *m* Hantel *m*;  Griff *m*; **manute'ngolo** (...tä'ngö.) *m* Fehler *m*; **manutenzio'ne** (...h'io') *f* Instandhaltung *f*.

**ma'nza** *f* Färsse *f*; **ma'nzo** *m* (junges) Rind *n*; ~ *lesso* Rindfleisch *n*; *arrosto* *m* di ~ Rinderbraten *m*.

**maomett(an)i'smo** (näömet...) *m* Islam *m*; **maometta'no** 1. *a.* mohammedanisch; 2. *m* Mohammedaner *m*; **Maomet'to** *m* Mohammed *m*.

**ma'ppa** (...p-pä) *f* geographische (od. topographische) Karte; **mappamòndo** *m* Weltkarte *f*.

**marache'lla** *F* (...mä'l.) *f* Schwin-| **marame** *m* Schund *m*. [delei *f*,] **maramè'o!** ja, Kuchen!


**marango'ne** (...gö') *m* Taucher *m*.

**maras'ca** (...rä'hkä) *f* Weichselfirsche *f*; **maraschi'no** (...h'it.) *m* Maraschino *m*, Weichselfirschliför *m*.



**maras'mo** *m* Marasmus *m*.

**maravi'glia** &c. *s.* meraviglia.

**Ma'rea** (...tä) *f* Markt *f*; ~che *pl*. Märkte *pl*.

**ma'rea** (...tä) *f* Zeichen *n*;  Marke *f*; ~ *da bollo* Freimarke *f*; ~ *da giuoco* Spielmarke *f*; ~ *di fabbrica* Schutzmarke *f*; **marca're** zeichnen; (la voce) markieren; (= bollare) stempeln; **marca-to're** *m* Markför *m*; Stempeler *m*; **marcatu'ra** *f* Zeichnen *n*; Markieren *n*; Stempeln *n*; **marche'sa** (...tè') *f* Marquise *f*; **marche'sato** *m* Marquisat *n*; Würde *f* eines Marquis; **marche'se** *m* Marquis *m*; **marchia'no** (...tä') unge-

heuerlich; **marchigia'no** (.fīb-Gā..) aus den Marken stammend; **ma'rchio** (.r'ō) *m* Mal *n*; *c. s.* Brandmal *n*.

**ma'reia** (.tschā) *f* ♀ u. ♂ Marsch *m*; *Path.* Eiter *m*; **marciapiē'de** (..p'ā') *m* Bürgersteig *m*;  Bahnsteig *m*; ~ rotante Stufenbahn *f*; **marcia'ro** marschieren; **marcia'ta** *f* Marsch *m*; **ma'reio** (.tschō) 1. *a.* faul; (*mura &c.*) morsch; *Path.* eiterig; *aver torto* ~ ganz und gar unrecht haben; 2. *m* Faulige(s) *n*; **marci'go** eiterig; **marci're** [io-isco] faulen; vermodern; bereitern; *fig.* verkümmern; **marci'ta** *f* Rieselfeld *n*; **marci'to'io** (...iō) 1. *a.*: prato *m* ~ Rieselfeld *n*; 2.  *m* Zeugblüte *f*; **marci'tu'ra** *f* Bereitern *n*; **marciu'me** (.tschū') *m* fauliges Zeug; Eiter *m*.

**ma'reo** (.fō) *m* Mark *f* (= lire 1,25); *tre marchi* 3 Mark.

**Ma'reo** *m* (.fō) *Martus m.*

**ma're** *m* Meer *n*; *gente f di* ~ Seelente *pl.*; *lega f di* ~ Scemeife *f*; *viaggio m per* ~ Seereise *f*; ~ *magno fig.* Sprudel *m*; **marē'a** *f* Gezeiten *f/pl.*; *alta* ~ Flut *f*; *bassa* ~ Ebbe *f*; **mare'mma** *f* Maremma *f*; **maremma'no** 1. *a.* *Marentmen-...*; 2. *m* *Maremmenbewohner m*; **maremq'to** *m* Seebeben *n*.

**marē'na** *f* Weichseifirschlimonade *f*. **marē'nga** (.rā'ngā) *f* Meringel *f*; (*Sahnen-*)Baifer *n*.

**marē'ngo** (.rā'ngō) *m* Napoleondor *m* (*franz.* Goldmünze; = 16,20 *M.*).

**marescialla'to** (..schäl..) *m* Marschallwürde *f*; **marescia'llo** *m* Marschall *m*; *Wachtmeister m bei den Carabinieri.*

**marē'tta** *f* leichter Seegang.

**marezza're** (*stoffe*) moirieren, mohren; (*legno*) die Maserung geben (*col dat.*); **marezzatu'ra** *f* Moirierung *f*; Maserung *f*; **ma-**

**re'zzo** *m* *Moiré m u. n*, Mohr *m*; Maserung *f*.

**margari'na** (.gā..) *f* Margarine *f*. **margheri'ta** (.gē..) *f* Perle *f*; ♀ Gänseblümchen *n*.

**Margheri'ta** (.gē..) *f* Margarete *f*. **margina'lo** (.dGī..) *Rand-...*; **margin'a'ro** [io ma'rgino] marginieren, (be)rändern; **ma'rgino** *m* *Rand m*; *fig.* Überschuß *m*.

**margot'to** ♀ (.got..) *m* Ableger *m*. **magra'vio** (.grā'w'ō) *m* *Ma'rtgraf.*

**Mari'a/Marie**; **Maria'anna** (.r'ā'n.) *f* *Marianne f*; **maria'no** *Marien-...*; *mese m* ~ *Monat m* *Mai.*

**marina** *f* Meer *n*; (*la costa*) *Seeküste f*; ⚓ *Marine f*; *Mat. Seestück n*; **marina'io** (...iō) *m* *Matrose m*; **marina'ra** *f* *Matrosenmantel m*; (*a. cappello m alla* ~) *Matrosenhut m*; **marina're** *marinieren*; (*la scuola*) *schwänzen*; **marinare'sco** (...re'fō) *Schiffs-...*; *Matrosen-...*; **marina'ro** *s.* *marinaio*; **marineri'a** *f* *Seewesen n*; **marino** *See-...*; *ospizio m* ~ *Hospiz n* *für Seeleute*; *See-Kinderheilstätte f*; **orso m** ~ *Seebär m*.

**Ma'rio** (.r'ō) *m* *Marius m.*

**marioleri'a** (.r'ō...) *f* *Gaunerei f*. **marione'tta** (.r'ō..) *f* *Marionette f*, (*Draht-*)*Puppe f*; *teatro delle* ~ *Kasperletheater n*; **marionetta'ta** *f* *Puppenkomödie f*.

**marita'bile** *heiratsfähig*; **marita'lo** *ehelich*; *Ehe-...*; **marital-me'nte** *wie Eheleute*; **marita're** *verheiraten*; **marita'to** *Kochf. mit Speck, Schinken, Brotschnitten zc.*; **marit'o** *m* (*Ehe-*)*Mann m*, *Gatte m*; *andare a* ~ *oder prender* ~ *sich verheiraten.*

**maritq'zzo** *m* *Art Kuchen m* (*mit Rosinen, Piniolen zc.*).

**mari'ttino** *See-...*

**mariau'lo** (.r'iu'ō'lō) *m* *Gauner m.*

**marma'glia** (.mā'ljā) *f* *Gesindel n.*

**marmare** eiskalt machen; **mar-**  
**ma'to** marmor-, eiskalt.

**marme'ggia** (.me'd-Gä) *f* Fleisch-  
made *f*.

**marmella'ta** *f* Marmelade *f*.

**marmi'fero** marmorhaltig; Mar-  
morbruch-...; **marmi'sta** *m* Mar-  
mor-schneider *m*, -arbeiter *m*.

**marmi'tta** *f* Fleischtopf *m*; **mar-**  
**mitto'ne** *m* untauglicher Mensch  
(od. Soldat). [bildwerk *n*].

**ma'rmo** *m* Marmor *m*; Marmor-  
[

**marmò'echio** (.mo't-tö) *m* Zunge  
*m*; *F* Krabbe *f*.

**marmò'reo** (.rö) marmorn; **mar-**  
**morizza're** marmorieren.

**marmò'tta** *f* Murmeltier *n*; *fig.*  
Faultier *n*.

**ma'rna** *f* Mergel *m*; **marna're**  
mergeln; **marnatu'ra** *f* Mer-  
gelung *f*; **marno'so** mergelig.

**marocchi'no** (.rot-ff.) *m* Maro-  
quit *m*; **Marò'eco** (.ro't-tö) *m*  
Maroffo *n*.

**marò'so** *m* Sturzwelle *f*.

**ma'rra** (ma'r-ra) *f* Karst *m*.

**marra'no** *m* Treulose(r) *m*. [&c.]

**marrocchi'no** &c. *f*. marocchino]

**marro'ne** 1. *a*. kastanienbraun;  
2. *m* Marone *f*, große eßbare  
Kastanie; *fig.* Schnitzer *m*.

**Marsa'la** 1. *f* Marsala *n*; 2. *m* *m*  
Marsalawein *m*.

**Marsi'glia** (.ßi'ljä) *f* Marseille *n*;  
**marsigli'esè** 1. *m* Marseiller *m*;  
2. *M* *f* *ß* Lit. Marseillaise *f*.

**marsi'na** *f* Frack *m*. [tier *n*].

**marsupia'le** (.piä.) *m* Beutel-  
[

**Ma'rta** *f* Martha *f*.

**Ma'rte** *m* Mars *m*; **campo** *m* di  
~ Exerzierplatz *m*.

**martedì** (.di) *m* Dienstag *m*; ~  
grasso Fastnacht *f*.

**martellame'nto** *m* Hämmern *n*;

**martella're** hämmern; *fig.* pla-  
gen; **martella'ta** *f* Hammer-  
schlag *m*; **martelli'na** *f* Spitz-  
hammer *m*; **martè'llo** *m* Hammer

*m*; (alla porta) Türklopfer *m*; *ß*  
Stimmlammer *m*; **sonare a ~**  
Sturm läuten. [tenschnecke *f*].

**martina'ccio** (.nät-schö) *m* Gar-  
[

**martine'llo** *m* Hebewinde *f*.

**martinga'la** (.gä.) *f* Sprung-  
riemen *m*. [bremse *f*].

**martini'cca** (.n't-tä) *f* Wagen-  
[

**Marti'no** *m* Ma'rtin *m*; **estate** *f* di  
S. ~ Altweiberfommer *m*.

**ma'rtire** *m* Märtyrer *m*; **marti'rio**  
(.riö) *m* Märtyrertum *n*; (la

morte) Märtyrertod *m*; *aüg.* (*a.*  
*fig.*) Marter *f*; **martirizza're**  
martern; **martirolo'gio** (...dGö)  
*m* Märtyrerbuch *n*.

**ma'rtora** *f* Marber *m*.

**martoria're** (.riä.) martern; **mar-**  
**tò'ro** *m* Marter *f*.

**marzapa'ne** *m* Marzipan *m*.

**marzeggia're** (.tßed-Gä.) April-  
wetter sein.

**marzia'le** (.tßiä.) martialisch;  
Kriegs-...; **legge** *f* ~ Stand-  
[

**ma'rzo** *m* März *m*. [recht *n*].

**marzò'eco** (.dfo't-to) *m* steinerner  
Löwe (von Florenz); *fig.* Dumm-  
kopf *m*. [schmiedekunst *f*].

**mascalei'a** (mäßfältsch'ä) *f* Huf-  
[

**mascalzo'ne** *m* Lump *m*.

**masce'lla** (.schäl-lä) *f* Kiefer *m*;

~ inferiore, superiore Unter-,  
Ober-kiefer *m*; **mascella're** Kinn-  
baden-...; **dente** *m* ~ Back(en)-  
zahn *m*.

**ma'schera** (mä'ßlerä) *f* Maske

*f*; **maschera'io** (...iö) *m* Mas-  
kenhändler *m*; **maschera're** [io  
ma'schero] maschieren; **masche-**  
**ra'ta** *f* Maskezug *m*; (*a. fig.*)  
Mummerei *f*; **maschero'ne** *m*  
große Maske; *Arch.* Muffel *f*.

**maschio'zza** (mäßrie't-ßä) *f* Männ-

lichkeit *f*; **maschi'lo** (mäßf.)  
1. *a*. männlich; 2. *m* Maskulinum  
*n*; **ma'schio** (mä'ßiö) 1. *a*. männ-

lich *m*; (= virile) mannhaft;  
2. *m* Knabe *m*; *Zool.* Männchen

1. *a*. männlich; 2. *m* Maskulinum

*n*; **ma'schio** (mä'ßiö) 1. *a*. männ-

lich *m*; (= virile) mannhaft;  
2. *m* Knabe *m*; *Zool.* Männchen



*n*; allg. (= uomo) Mann *m*;  
 Ⓢ Schraube *f*; *maschiotto* kräf-  
 tiger Junge; *mascoli'no* (mä'fö..) *m*  
 männlich.

*masna'da* *f* Rotte *f*; *masnadi'gre*  
 (..biä') *m* Straßenräuber *m*.

*ma'ssa* (mä'ß-hä) *f* Masse *f*; ⚡  
 Rommihvermögen *n*.

*massacra're* (..frä..) niedermeßeln;  
*massa'cro* *m* Gemehel *n*. [*f*.]

*massa'ggio* (..hä'd-Gö) *m* Massage

*massaio* 1. *a*. sparjam; 2. *m* (..a *f*)  
 Wirtschaftler(in); Ökonom *m*.

*masse'lo* *m* Eisenmasse *f*.

*masseri'a* *f* Meierei *f*; (= mez-  
 zadia) Halbpacht *f*; *fig.* Spar-  
 samkeit *f*; *masseri'zia* (..thä) *f*,  
 meist ~e *pl.* (Haus-)Gerät *n*.

*massiccia're* Ⓢ (..hlt-schä') be-  
 schottern; *massiccia'ta* *f* Be-  
 schotterung *f*; *massi'ccio* massiv;  
*fig.* *verb.*

*ma'ssima* *f* Grundsatz *m*; Regel *f*;  
 per ~, in ~ grundsätzlich; *massi-*  
*mame'nte*, *ma'ssime* besonders.

*Massimilia'no* (..lä') *m* Maxi-  
 milian *m*. [*mum n.*]

*ma'ssimo* 1. *a*. größte; 2. *m* Maxi-  
 m

*ma'sso* *m* Fels *m*; Block *m*.

*masso'ne* &c. *s.* framassone &c.

*masse'lo* *m* Zuber *m*; Bütte *f*.

*mastica'bile* (..kä') kaubar; *ma-*  
*stica're* [*io* ma'stico] kauen; *fig.*  
 murmeln; (parole) undeutlich

aussprechen; (una lingua) rade-  
 brechen; *masticato'rio* (....riö)  
 Kau-...; *masticazio'ne* (..thiö')  
*f* Kauen *n*. [Ⓢ Kitt *m*.]

*ma'stico* (..tschë) *m* Mastig *m*;

*mastietta're* (mä'tiet..) (mit  
 Haspen) beschlagen; *mastietta-*  
*tu'ra* *f* Beschlagen *n*; *mastie'tto*

*magti'no* *m* Rinde *m*. [*m* Haspe *f*.]

*mastodo'nte* *m* Mastodon *n*;  
*mastodo'ntico* (....fö) kolossal.

*ma'stro* *m* Meister *m*; (oder *a.*:  
 libro *m* ~) Hauptbuch *n*.

*masturba're* *v/a.*: meist ~si *fi*

beslecken; *masturbazio'ne* (..-  
 thio') *f* Selbstbeslechung *f*.

*mata'ssa* (..tä'ß-hä) *f* Strähne *f*;  
*fig.* verwickelte Sache.

*matema'tica* (....tä) *f* Mathematik  
*f*; *matema'tico* (....fö) 1. *a*. ma-  
 thematisch; 2. *m* Mathematiker *m*.

*matera'ssa* *f* Matraze *f*; *materas-*  
*sa'io* (....io) *m* Matrazenmacher *m*.

*mate'ria* *f* Materie *f*; (= mate-  
 riali Ⓢ u. Lit.) Stoff *m*; (disci-  
 plina, specialità) Fach *m*; Bath.

Citer *m*; ~ *medica* Arzneikunde  
*f*; ~ *prima* Rohstoff *m*; *entrare*  
 in ~ zur Sache kommen; ~e *pl.*

Med. Exkremente *n/pl.*; *mate-*  
*ria'le* 1. *a*. materiell; (di per-  
 sone) plump; 2. *m* Material

*n*; Ⓢ Zeug *n*; ~i *pl.* Mate-  
 rialien *n/pl.*, (a. Lit.) Stoff *m*;

*materiali'smo* *m* Materialis-  
 mus *m*; *materiali'sta* 1. *a*. ma-  
 terialistisch; 2. *m* Materialist *m*;

*materiali'stico* (....fö) material-  
 istisch; *materialità* (....tä) *f* Ma-  
 terialität *f*; ~ *d'un atto* Tat-

bestand *m*; *materializza're* ma-  
 terialisieren; *materialme'nte*

materiell; *fig.* tatsächlich; *mate-*  
*rialo'ne* *m* plumpe Person.

*maternità* (..tä') *f* Mutterschaft *f*;  
 (a. ospizio *m* della ~) Entbin-

dungsanstalt *f*; *materno* mütter-  
 lich; Mutter-...; *zio* *m* &c. ~

Oheim *m* *ic.* mütterlicherseits.

*Mati'ldo* *f* Mathilde *f*.

*mat'i'ta* *f* Bleistift *m*; ~ *rossa*  
 Rotstift *m*.

*matri'ce* (..tschë) *f* Matrize *f*;  
 Anat. Gebärmutter *f*; Ⓢ Stanze *f*;

*matrici'da* *m* Muttermörder *m*;  
*matrici'dio* (..diö) *m* Mutter-

mord *m*; *matri'cola* (..fö) *f*  
 Matrifel *f*; ⚡ Stammrolle *f*;

*matricola're* [*io* -i'colo] in die  
 Matrifel (od. Stammrolle) ein-

tragen; (studenti) immatricula-

lieren; *matricola'to* *fig.* abge-

gebildet



feimt; Erz...; 3. furbo *m* ~ Erzschelm *m*; **matricolin**o *m* bucsch. Fuchß *m*; **matri**gna (tri'njä) *f* Stiefmutter *f*; **matrigne**'sco (...f'fö) stiefmütterlich; **matrimonia**'le (...n'ä') ehelich; Ehe...; **matrimo**'nio (...n'ö) *m* Ehe *f*; Heirat *f*; celebrare il ~ die Hochzeit feiern; **matrimonio**'ne *m* glänzende Heirat; **matro**'na *f* Matrone *f*; **matrona**'le matronenhaft.

**ma**'tta (mä't-tä) *f* Berrückte *f*; Kocht. Lammkopf *m* ohne Hirn; **mattacchio**'ne (tä't-f'ö') *m* verrückter Kerl.

**mattado**'re *m* Matador *m*.

**mattá**'na *f* Laune *f*; **mattare**'llo *m* toller Kerl. [hof *m*.]

**mattato**'io (...ö) *prov. m* Vieh-} **matteggia**'re (ted-Gä') Narr-  
heiten begehren.

**Matte**'o *m* Matthäus *m*.

**mattere**'llo<sup>1</sup> *m* Nudelholz *n*.

**mattere**'llo<sup>2</sup> *f*. **mattare**llo; **mat-**  
**teri**'a *f* Narrheit *f*; **matti**'a *f*  
Berrücktheit *f*.

**Matti**'a *m* Matthias *m*.

**matti**'na *f* Morgen *m*; questa ~ heute morgen; domani ~ morgen früh; **mattina**'ta *f* Morgen *m*; ♪ **Matinee** *f*; (Ggf. serenata) Morgenständchen *n*; in ~ im Laufe des Vormittags; **mattini**'ero (...iä') 1. *a.* früh aufstehend; 2. *m* Frühaufsteher *m*; **matti**'no *m* Morgen *m*; di buon ~ frühmorgens.

**ma**'tto 1. *a.* verrückt; gusto *m* ~ großes Vergnügen; andar ~ di qc. auf et. verrückt sein; 2. *m* Narr *m*; **mattó**'ide (tö'idè) *m* zur Berrücktheit geneigter Mensch.

**mattona**'ia *f* Ziegelei *f*; **mattona**'io *m* Ziegelbrenner *m*; **mattona**'to *m* Backsteinpflaster *n*; **matto**'ne *m* Ziegelstein *m*; **matton**'ella *f* Büß. Bande *f*; di ~ indirekt; ~ di carbone Brifett *n*.

**mattuti**'no (mät-tüt'i'nö) 1. *a.* Morgen...; *f.* **mattiniero**; 2. *m* Ref. (Früh-)Mette *f*.

**matura**'re 1. *v/a.* zur Reise bringen; 2. *v/n.* reifen; **maturazio**'no (...f'f'ö') *f* Reisen *n*; = **maturità** (...tä') *f* Reise *f*; **matu**'ro reif; reislich.

**Matusale**'mme *m* Methu'salem *m*. **maurizia**'no (mä'rit'f'ä'): ordine *m* ~ Orden *m* des heiligen Mauritius und Lazarus; **Mauri**'zio *m* Mo'riß *m*. [n.]

**mausole**'o (mä'...) *m* Mausoleum; **mazu**'rea (..kä) *f* Mazurka *f*.

**ma**'zza (mä't-hö) *f* (Spazier-)Stoß *m*; (= clava) Keule *f*; (dei guardaportoni &c.) Stab *m*; ⊕ schwerer Hammer; **mazzacavallo** (...käwä'l) *m* Brunnenhewer *m*; ⊕ (= berta) Rammloch *m*.

**mazza**'cchera (t'hä't-f'črä) *f* Hal-, Frosch-spieß *m*; **mazzapi**'cchio (...p'f-f'ö) *m* Schlegel *m*; **mazza**'ta *f* Stoß, Keulen-schlag *m*.

**mazzera**'re [io ma'zzer] *in e-m* Saft ertränken. [träger *m*.]

**mazzi**'re (mät-f'ä') *m* Stab-}

**ma**'zzo *m* Bündel *n*; (a. ~ di fiori) (Blumen-)Strauß *m*; ~ di chiavi Bund *n* Schlüssel; *Sp.* ~ di carte Spiel *n* Karten; ⊕ Schlegel *m*; **mazzoli**'no *m* Sträußchen *n*; **mazzu**'la (mät-f'üö') *f* Steinflößerhammer *m*; **mazzu**'lo *m* Steinmeißelhammer *m*.

*m. e.* Abf. für moneta corrente, metro cubo.

**me** (*acc.*) mich; (*dat.*) mir; **povero** ~! ich Armer!; **come** ~ wie ich; **di** ~ meiner; = **mi** (vor lo, la, li)

**mea**'to (meä'tö) *m* Kanal *m*. [&c.]. **mecca**'nica (meč-fä'nitä) *f* Mechanik *f*; **mecca**'nico 1. *a.* mechanisch; *ingegnere* *m* ~ Maschineningenieur *m*; 2. *m* Mechaniker *m*; **meccani**'simo *m* Mechanismus *m*, Getriebe *n*.

**Mecena'te** u. **m** (..tschë..) *m*  
 Mäcen *m*.  
**me'co** (..tö) (F con ~) mit mir.  
**meda'glia** (..dä'ljä) *f* Medaille *f*;  
 (a. ~ commemorativa) Denk-  
 münze *f*; **medagli'e're** *m* Münzen-  
 sammlung *f*; **medaglio'ne** *m* Me-  
 daillon *n*; **Mat.**, **Statp.** ovales Bild;  
**medagli'sta** *m* Münzliebhaber *m*.  
**medesimame'nte** ebenfalls; **me-  
 do'simo** selbe(r), selbst; **il** ~ der-  
 selbe; **das**selbe; **la** ~ a dieselbe;  
**io** ~ ich selbst.  
**me'dia** (..diä) *f* Durchschnitt *m*;  
**Math.** Mittel *n*; **in** ~ durch-  
 schnittlich; **media'no** Mittel...;  
**media'nte** (ver)mittels; **media'to**  
 mittelbar; **mediato're** *m* Ver-  
 mittler *m*; **mediazio'ne** (..tš'v'..)  
*f* Vermitt(e)lung *f*.  
**me'dica** & (..kä) *f* Luzerne *f*.  
**medica'bile** (..kä..) zu behan-  
 deln(b); *fig.* heilbar; **medica-  
 me'nto** *m* Arznei *f*; *s.* medica-  
 tura; **medica're** [io me'dico] be-  
 handeln; (ferite) verbinden; **F**  
*fig.* verbessern; **medica'stro** *m*  
 Kurpfuscher *m*; **medicato're** 1. *a.*  
 heilend; 2. *m* Heiler *m*; **medica-  
 tu'ra** *f* Behandlung *f*; **Verband**  
*m*; **medicheri'a** (..tš'..) *f* Verband-  
 stube *f*. [*m/pl.*]  
**Me'dici** (..tschi) *m/pl.* Mediceer/  
**medici'na** (..tsch'..) *f* Medizin *f*,  
 Heilkunde *f*; (= medicamento)  
 Arznei *f*; **medicina'le** 1. *a.* Heil...;  
 2. *m* Heilmittel *n*; **me'dico** (..tš)  
 [*pl.* -ci] 1. *a.* medizinisch; ärztlich;  
**materia** *f* ~ a Arzneikunde *f*; **erba**  
*f* ~ a *s.* medica; 2. *m* Arzt *m*; ~  
 militare Stabsarzt *m*; ~ chirur-  
 go Wundarzt *m*; **medico'nzolo**  
*m* Quacksalber *m*.  
**me'dio** (..diö) mittlere; Mittel...;  
 durchschnittlich; **il** guadagno  
 &c. ~ der durchschnittliche Ge-  
 winn *ic.*; **dito** *m* ~ Mittelfinger  
*m*; **medi'cre** (..trë) mittel-

mäßig; **mediocrità** (...tä') *f*  
 Mittelmäßigkeit *f*; **medioeva'le**  
 (..di'evä'..) mittelalterlich; **me-  
 dioe'vo** *m* Mittelalter *n*.  
**medita'bile** zu überlegen(b); **me-  
 ditabo'ndo** nachdenklich; **medi-  
 ta're** [io me'dito]: ~ qc. ober ~  
 sopra qc. über et. nachdenken;  
*c. s.* ~ qc. et. planen; **medita-  
 tame'nte** vorfänglich; **meditati'vo**  
 nachsinnend; **meditazio'ne** (...  
 tš'v'..) *f* Nachdenken *n*; (**m** ~ *pl.*)  
 Betrachtung *f*.  
**mediterra'neo** (...rä'nöö) 1. *a.*  
 mittelländisch; **mare** *m* ~ =  
 2. **M** ~ *m* Mittelländisches Meer,  
 Mittelmeer *n*.  
**me'dium** (..di'um) *m* Medium *n*.  
**medu'sa** *f*: a) **Bool.** Qualle *f*;  
 b) **M** ~ Meduse *f*.  
**Mefisto'fele** *m* Mephistopheles  
*m*; **mefistofe'lico** (....tš) me-  
 phistophelisch.  
**me'ste** *f* Stidluft *f*; **me'stico**  
 (...tš) stidig, verpehend.  
**megalomani'a** (..gä....) *f* Größen-  
 wahn *m*.  
**mege'ra** (..dGä'..) *f* Megäre *f*.  
**me'glio** (mä'ljö) 1. *adv.* besser;  
 ~! (a. tanto ~!) um so besser!;  
 alla ~ so gut wie möglich; **la** ~ è  
 ... das Beste ist ...; 2. *m* Bessere,  
 Beste *n*.  
**me'la** *f* Apfel *m*; **melagra'na**  
 (..grä'..) *f* Granatapfel *m*; **mela-  
 gra'no** *m* Granatapfelbaum *m*.  
**melanconi'a** &c. *s.* malinconia &c.  
**melani'te** *f* Min. Melanit *m*,  
 schwarzer Granat.  
**melanza'na** *f* Eierapfel *m*; **mela-  
 ra'ncia** &c. *s.* arancia &c.  
**mela'ta** *f* Bursf *m* mit e-m Apfel;  
 & u. **Udverb.** Meltau *m*.  
**mela'to** honigfüß; **me'le** *s.* miele.  
**melenga'ggine** (..bä'b-Ginë) *f*  
 Dämlichkeit *f*; **mele'nso** albern.  
**me'lica** (..tä) *f*, **me'liga** (..gä) *f*  
 Buchweizen *m*.

melini'te *f* Melinit *m*.  
 meli'gga & *f* Melisse *f*.  
 melli'fluo (mel-lif'lüss) honigsüß.  
 mellona'ggine (...nä'b-Gl.) *f*  
 Dummheit *f*; mello'no *m* Me-  
 lone *f*. [schlammig.]  
 me'lma *f* Schlamm *m*; melmo'go  
 me'lo *m* Apfelbaum *m*.  
 melodi'a *f* Melodie *f*; Wohlklang  
*m*; melo'dico (...tö), melodio'go  
 (...bö') melodisch, wohlklingend;  
 melodra'mma *m* Melodrama *n*;  
 melodramma'tico (....tö) melo-  
 dramatisch.  
 membra'na *f* Membran(e) *f*; mem-  
 brana'ceo (...tschö) häutig; co-  
 dice *m* ~ Pergamenthandschrift *f*.  
 me'mbro *m* Anat. [pl. le ~a]  
 Glied *n*; fig. [pl. i ~i] Mitglied  
*n*; membru'to starkglied(e)rig.  
 memora'bile 1. *a*. dentwürdig;  
 2. ~i *m/pl*. Dentwürdigkeiten  
*f/pl*.; memora'ndo dentwürdig;  
 memora'ndum *m* Denkschrift *f*;  
 me'more eingedenk; memo'ria  
 (...rä) *f* Gedächtnis *n*; (~ di sè,  
 di qu.) Andenken *n*; (= ricor-  
 danza) Erinnerung *f*; Lit. Denk-  
 schrift *f*; ~e *pl*. Lit. Dentwürdig-  
 keiten *f/pl*.; a ~ auswendig; a ~  
 d' uomo seit Menschengedenken;  
 far ~ di qc. et. erwähnen; mio  
 padre buona ~ od. la buona ~ di  
 mio padre mein Vater seligen  
 Andenkens; memoria'le *m* Denk-  
 schrift *f*.  
 menadi'to: a ~ am Schnürchen;  
 mena're führen; (= battere)  
 prügeln; (~ pugni &c.) versetzen;  
 ~ le mani sich raufen; ~ la lin-  
 gua eine lose Zunge haben.  
 me'ncio (.tschö) schlaff, schlapp.  
 me'nda *f* Fehler *m*.  
 menda'ce (...tschö) lügenhaft;  
 menda'cio (...tschö) *m* Lüge *f*.  
 mendica'nte (...fä'n.) 1. *a*. bettelnd;  
 Bettel-...; 2. *m* Bettler *m*; men-  
 dica're [io me'ndico] 1. *v/a*.

erbetteln; ~ la vita sich mit  
 Mühe durchschlagen; 2. *v/n*. bet-  
 teln; mendicità (...tschlä) *f*  
 Bettelerei *f*; ricovero *m* di ~  
 Armenhaus *n*; mendi'co (...tö) *m*  
 Bettler *m*.

me'ne *f/pl*. Umtriebe *m/pl*.

Meneghi'no (...gl') 1. *m* mailän-  
 dische Mäste; 2. *m* ~ *F a*. mailän-  
 menegre'llo *m* Mi'nstrel *m*. [bisch.]  
 meni'nge (...dGè) *f* Hirnhaut *f*;  
 meningi'te *f* Path. Hirnhaut-  
 entzündung *f*.

me'nno (me'n-nö) impotent.

Me'no *m* Rain *m*.

me'no 1. *adv*. weniger; da ~  
 weniger; a ~ che außer wenn;  
 fare a ~ di qc. etwas entbehren  
 können; fare a ~ di ... (*inf*.)  
 darauf verzichten, zu ...; non  
 poter fare a ~ di ... (*inf*.) nicht  
 umhin können, zu ...; venir ~  
*abs*. in Ohnmacht fallen; venir ~  
 a qc. et. nicht halten (od. erfüllen);  
 2. *m* Wenigste *n*.

menomamo'nte keineswegs; me-  
 noma're [io me'nomo] schmäl-  
 lern; me'nomo geringste.

me'nsa *f* Tafel *f*; sacra ~ Abend-  
 mahl *n*; ~ vescovile Bischofs-  
 pfründe *f*. [Monatsgeld *n*.]

mensi'le 1. *a*. monatlich; 2. *m*  
 me'ngola *f* Konsole *f*; Brett *n*.  
 mensua'le (.hüä') *f*. mensile.

me'nta & *f* Minze *f*; (a. ~ pepe-  
 rina) Pfefferminze *f*.

menta'le geistig; Geistes-...; ora-  
 zione *f* ~ stilles Gebet; Anat. (zu  
 mento) Sinn-...; mentalme'nto  
 im Geiste; innerlich; me'nte *f*  
 Geist *m*; (= memoria) Gedäch-  
 tnis *n*; (cadere &c. in ~) Sinn  
*m*; a ~ auswendig; a ~ di ...  
 im Sinne des ...; por ~ a qc.  
 auf et. achtgeben; tenere a ~ be-  
 halten; daran denken; venir in ~  
 einfallen; menteca'tto (...fä't.)  
 schwachsinzig; menti're [a. io



-isco] 1. *v/a.* falsche Angaben machen (über et.); erheucheln; 2. *v/n.* lügen; *menti'ta f.*: dare una ~ a qu. j-n Lügen strafen; *menti'to* falsch; *mentito're m.* *me'nto m.* Kinn *n.* [Lügner *m.*] *me'ntore m.* Mentor *m.* *mentova're* (..wā'.) [io me'ntovo] erwähnen. *me'ntre* 1. *adv.*, a. ~ che während; 2. *m* in quel ~ mittlerweile; nel ~ che ... während ... *menziona're* (..tʃi'd'..) erwähnen; *menzio'ne f.* Erwähnung *f.*; ~ onorevole ehrenvolle Erwähnung; ~ d'onore Ehrendiplom *n.* *menzo'gna* (..tʃo'njā) *f.* Lüge *f.*; *menzogne'ro* 1. *a.* lügenhaft; 2. *m* Lügner *m.* *merame'nte* rein; nur. *meravi'glia* (..w'ljā) *f.* Wunder *n.*; (= stupore) Verwunderung *f.*; mi fa ~ che ... es wundert mich, daß ...; a ~ wundervoll; far le ~e höchst verwundert tun; *meraviglia'rsi* sich wundern; *meraviglia'to* verwundert; *meraviglio'so* wunderbar. *merca'nte* (..kā'n.) 1. *a.* kaufmännisch; 2. *m abs.* Kaufmann *m.*; (~ di qc.) ...Händler *m.*; ~ di grano Getreidehändler *m.*; far orecchi di (od. da) ~ tun, als ob man nichts hört; *mercanteggia're* (..ted-Gā'.) 1. *v/a.*: ~ qc. mit et. schachern; 2. *v/n.*: ~ in qc. mit et. handeln; *abs.* feilschen; *mercante'sco* (..te'ʃkō) kaufmännisch; *mercante'ssa f.* Händlerin *f.*; *mercanti'le* kaufmännisch; Handels...; flotta ~ Handelsflotte *f.*; *mercantu'colo* (..kō.) *m* Krämer *m.*; *mercanzi'a f.* Ware *f.*; *mercati'na f.* ~ *m* Marktweib *n.*, Marktverkäufer *m.*; *merca'to m.* Markt *m.*; (auch ~ coperto) Markthalle *f.*; buon ~ Billigkeit *f.*; a buon ~ billig; fare

~ di qc. mit et. Schacher treiben; *mercatu'ra f.* Handel *m.*; *me'roe* (..tschē) *f.* Ware *f.*; ~i *pl.* ~ Güter *n/pl.*; *treno ~i m.* Güterzug *m.*; *mercé* (..tschē') 1. *f.* Gnade *f.*; la Dio ~ Gott sei Dank; tua ~ dank deiner Hilfe; 2. *prp.* dank; *merce'de f.* Lohn *m.*; *mercena'rio* (..r'io) 1. *a.* gebungen, erkaufte; Miets...; soldato *m* ~ Mietsoldat *m.*; 2. *m* Söldner *m.*; *merceologi'a* (..tschēlobG'ā) *f.* Warenkunde *f.*; *merceri'a f.* Schnittwaren *f/pl.*; (= negozio di ~e) Kurzwarengeschäft *n.*; *mercia'io* (..tschā'io) *m* Kurzwarenhändler *m.*; *merciaio'lo m.* Hausierer *m.*; *mercimq'no* (...n'io) *m* Schacher *m.* *mercoledì* (..tōlēdi') *m* Mittwoch *m.*; *mercuria'le* (..kūriā'.) 1. *a.* quecksilberhaltig; Quecksilber...; 2. *m* Marktbericht *m.*; *Mercurio m.* (a. Astr. ic.) Merkur *m.*; *m* ~ Chem. Quecksilber *n.* *me'rda P f.* Scheiße *f.*; *merda'io* (..iō) *m* Kotgrube *f.*; *merdaio'lo* (..iūō') *m* Straßensammler *m.*; *merdo'so* dreifig. *merēnda f.* Besperbrot *n.*; *merenda're* vespern. *meretri'co* (...tschē) *f.* Hure *f.*; *meretri'cio* (...tschō) 1. *a.* hurerisch; 2. *m* Hurengewerbe *n.* *me'rgo* (..gō) *m* Tauchente *f.* *meridia'na* (..diā'.) *f.* Sonnenuhr *f.*; *meridia'no* 1. *a.* Mittags...; luce ~a helles Licht; 2. *m* Meridian *m.*, Mittagstreis *m.*; *meridiona'le* 1. *a.* südlich; Süd...; 2. *s.* Südländer(in); *meriggia're* (..r'io-Gā'.) Mittagruhe (im Schatten) halten; *meri'ggio m.* Mittag *m.*; Mittagszeit *f.*; di bel (od. pien) ~ bei hellem Tage. *meri'no* 1. *a.* Merino...; pecora *f.* ~a Merinoschaf *n.*; 2. *m* Merino (-stoff) *m.*



**meritame'nte** verdienstermaßen; **merita're** [io me'rito] 1. v/a. verdienen; (unpers.) sich lohnen; 2. v/n. ~ di qc. sich um et. verdient machen; **merite'vole** (...vö.) würdig; **meritovolve'nte** verdienstermaßen; **me'rito** m Verdienst n; **render** ~ di qc. et. vergelten; in ~ a ... in bezug auf ...; in ~ *abs.* über die Sache; **merito'rio** (...riö) verdienstvoll.

**merla're** mit Zinnen versehen; **merlatu'ra** f Zinnenfö'nung f; **merletta're** auszaufen; **merle'tto** m (mit ~i pl.) Spitze f.

**me'ro**<sup>1</sup> Arch. Zinne f.

**me'ro**<sup>2</sup> Zool. Amsel f; fig. Fuchs m; = **merlo'tto** m fig. Gimpel m.

**merlu'zzo** m Kabelaue m; **olio** m di legato di ~ Lebertran m.

**me're** rein.

**mesa'ta** f Monatsgehalt m; (= mese) Monat m.

**me'scere** (.schë.) mischen; (vino &c.) einschenken; fig. (pugni &c.) aufteilen.

**meschinità** (meschnitá) f Armseligkeit f; (= piccolezza) Kleinlichkeit f; **meschi'no** armselig; fig. kläglich; me ~! ich Armer!

**mescia'cqua** (meschlá'woá) m inv. Wasserkanne f; **me'scita** f Ausschank m; **mescito're** m Einschenker m; **mescola'bile** (messtö...) vermischtbar; **mescolame'nto** m Mischen n; **mescola'nza** f Mischung f; **mescola're** [io me'scolo] mischen; **mescola'ta** f: dare una ~ mischen; **mescoli'o** m Gemisch n; **me'scolo** m Mischung} **me'se** m Monat m. [f.]

**mesente'rio** (...riö) m Gefröse n. **Mesopota'mia** (...miá) f Mesopotamien n.

**me'ssa** f & u. Averb. Schöbling m; Sp. Einsatz m; Rel. Messe f; ~ grande Hauptmesse f; ~ solenne Hochamt n; **messaggi'e're**, ~o

(.háb-Gá') m Bote m; **mesa'ggio** m Botschaft f; **mesa'lo** m Mesch-} **me'sse** (má'f-há) f Ernte f. [buch n.] **messe're** m Herr m.

**Messi'a** m Messias m.

**Me'ssico** (...iö) m Mexiko n.

**me'sso** 1. p.p. von mettere; 2. m Bote m; jur. Gerichtsdienner m.

**mesta're** umrühren; fig. wühlen;

**mestato'io** (...iö) m Rührscheit

n; **mestato're** m Umrührer m;

fig. Wühler m; **me'stica** (...tá) f

Grundfarbe f; **mestica're** [io

me'stico] grundieren; **mestica-**

**to're** m Farbenreiber m; **me-**

**sticheri'a** (...të...) f Farbehand-

lung f; **mestichi'no** (...fí') m

Spatel m u. f.

**mestiera'nte** (mestíë...) m Ge-

werbetreibende(r) m; **mestie're** m

Handwerk n; **esser** ~i nötig sein.

**mesti'zia** (mestí'thíä) f Traurig-

keit f; **me'sto** traurig.

**me'stola** f Schöpflöffel m; ☉

Maurerkelle f; F ~e pl. Patzchen

f/pl.; **mestola'ta** f ein Schöpfl-

öffel. (eine Maurerkelle-)voll;

Schlag m mit dem Schöpflöffel

(mit der Maurerkelle); **me'stolo**

m Rührlöffel m; **tener il** ~ (ber)

Herr im Hause sein; **mesto'no** m

Rührholz n; fig. Wühler m.

**mestrua'le** (mestruá') Menstru-

al-...; **mestruazio'ne** (...thíö') f,

**me'struo** m Menstruation f.

**me'ta** f Ziel n. [Hälfte.]

**meta** (mëtä) f Hälfte f; F bessere}

**metafi'sica** (...tá) f Metaphysik

f; **metafi'sico** 1. a. metaphysisch;

2. m Metaphysiker m; **meta'fera** f

Metapher f; **metafo'rico** (...fö)

biblich.

**meta'llico** (...fö) metallisch; **me-**

**talli'fero** metallhaltig; **metalliz-**

**za're** metallisieren, in Metall ver-

wandeln; **meta'llo** m Metall n;

**metallo'ide** (...iö'íö) m Metallo'id

n; **metallurgi'a** (...bqíá) f

Metallurgie *f*, Hüttenkunde *f*; **metallu'rgico** (...tō) metallurgisch; **Metall...**; **metallu'rgo** (...gō) *m* Metallurg *m*, Hüttenkundige(r) *m*; **Metallarbeiter** *m*.

**metamorfosi** *f* Metamorphose *f*, Umwandlung *f*; **metata'rgo** *m* Mittelfuß *m*; **meta'tosi** *f* Buchstabenumstellung *f*; **metempsiq'si** (...tō') *f* Seelenwanderung *f*; **mete'ora** *f* Luftererscheinung *f*; (a. ~ luminosa) Meteor *n*; **mete'orico** (...tō) meteorisch; **meteorologi'a** (...dgl'ā) *f* Meteorologie *f*; **meteorolo'gico** (...tō) meteorologisch; **bollettino** *m* ~ Wetterbericht *m*; **meteorologo** (...gō) *m* Meteorolog(e) *m*.

**metl'ecio** (.tīt-schō) *m* Nestige *m*.

**meticologitā** (.tōlōhītā) *f* Peinlichkeit *f*; **meticolo'go** peinlich.

**meto'dica** (...tā) *f* Methodik *f*, Lehrkunde *f*; **meto'dico** 1. *a.* methodisch; 2. *m* Methodiker *m*; **metodi'sta** *m* Methodist *m*; **me'todo** *m* Metho'de *f*.

**metoni'mia** (...miā), **metonimi'a** *f* Metonymie *f*, Namenvertauschung *f*.

**me'trica** (...tā) *f* aüg. Metrik *f*; Versbau *m*; (a. a.: arte *f* ~) Verslehre *f*; **me'trico** metrisch; **me'tro** *m* Meter *n*; poet. Metrum *n*, Versmaß *n*; *fig.* Ton *m*; ~ quadrato Quadratmeter *n*; ~ cubo Kubikmeter *n*.

**metro'poli** *f* Hauptstadt *f*; **metro'poli'ta** *m* Metropolit *m*; **metro'polita'na** *f* Hauptkirche *f*;  Stadtbahn *f*; **metropolitano** Haupt...; **chiesa** *f* ~a, **ferrovia** *f* ~a *f.* metropolitana.

**me'ttere** (me't-tē.) 1. *v/a.* legen, setzen, stellen; (qu.) bringen; unterbringen; sp. setzen; (danari) anlegen; (denti, barba &c.) bekommen; (un' ora &c.) brauchen; (in dubbio) ziehen; (in fuga) schlagen;

(in prosa &c.) übertragen; ~ fino ein Ende machen; ~ sete durstig machen; quanto me lo mette questo libro? wieviel rechnen Sie mir dieses Buch?; ~ su qu. j-n aufheben; ~ su casa sich einrichten; ~ su bottega e-n Laden aufmachen; ~si sich stellen, sich setzen; ~si a letto sich zu Bette legen; ~si a sedere sich hinsetzen; ~si un abito ein Kleid anziehen; ~si il cappello den Hut aufsetzen; ~si a fare qc. anfangen, et. zu tun; ~si bene (male) sich gut (schlecht) anlassen; 2. *v/n.* (di strade) führen; (di fiumi) münden; mettiamo che ... nehmen wir an, daß ...; **mettibo'cea** (.bō't-tā) *m* *inv.* Hans *m* in allen Gassen; **mettima'le** *m* *inv.* Zwierrachtstifter *m*; **mettito're** *m* Spieler *m*.

**me'zza** (mā'b-jā) *f* halb; è sonata la ~ es hat halb geschlagen; cinque minuti dopo la ~ fünf Minuten nach halb; (= ~ porzione) halbe Portion; **mezzadri'a** *f* *κ*erb. Halbpacht *f*; **mezza'dro** *m*, **mezzaiuo'lo** (.iūō') *m* Halbbauer *m*; **mezzala'na** [*pl.* mezzelane] *f* Halbwolle *f*; **mezzalu'na** [*pl.* mezzelune] *f* Halbmond *m*; Koch. Wiegemeßer *n*; **mezza'na** *f* Backstein *m*; ⚔ Befansegel *n*; (di persone) Kupplerin *f*; **mezzani'no** *m* Zwischenstock *m*; **mezza'no** 1. *a.* mittlere; 2. *m* Kuppler *m*; **mezzano'tte** [*pl.* mezzenotti] *f* Witternacht *f*; **mezzati'nta** [*pl.* mezzetinte] *f* Mittelfarbe *f*; **mezzeri'a** *f* *κ*erb. Halbbau *m*; **mezzetta** *f* Schoppen *m*; **me'zzo** 1. *a.* halb; uno e ~ anderthalb; un litro e ~ anderthalb Liter; a ~ giugno Mitte Juni; 2. *m* Mittel *n*; (= metà) Hälfte *f*, Mitte *f*; per ~ durch; in ~ inmitten; nel ~ del ... mitten im (am); la porta di ~ die mittlere

Tür; via *f* di ~ Umweg *m*; togliere di ~ beseitigen; andarne di ~ kompromittiert werden.

**me'zzo**<sup>2</sup> (me't-šö) überreif.

**mezzobu'sto** (mäb-fo..) [*pl.* mezzi busti] *m* Brustbild *n*; **mezzodi** (..di'), **mezzogio'rno** (..dQo'r.) *m* Mittag *m*; Geogr. Süden *m*; **mezzo'mbra** *f* Halbschatten *m*; **mezzorilie'vo** (...liä'wö) [*pl.* mezzirilievi] *m* Halbr relief *n*; **mezzosopra'no** [*pl.* mezzisoprani] *m* Mezzosopran *m*.

**mezzu'le** *m* Spundloch *n*.

**mi** 1. pron. (*dat.*) mir; (*acc.*) mich; 2. *m* ♪ & *n*.

**miagola're** (miägö..) [*io* mia'golo] miagen; **miagola'ta** *f*, **miagoli'o** *m* Miagen *n*.

**mia'sma** (mä smä) *m* Miasma *n*; **miasma'tico** (...fö) miasmatisch.

**mi'ca**<sup>1</sup> *adv.* gar, doch; non è ~ vero es ist gar nicht wahr; non costa ~ molto es kostet doch nicht viel.

**mi'ca**<sup>2</sup> *f* Glimmer *m*.

**mi'ceia** (mi't-schä) *f* Zunte *f*.

**mice'i'no** (mi't-schi'): a ~ sehr sparsam.

**mi'ccio** *F* (mi't-schö) *m* Esel *m*.

**mi'cco** (mi't-fö) *m* Affe *m*.

**michela'ccio** (fä'ä't-schö): vita *f* del ~ Schlaraffenleben *n*.

**Miche'le** (fä') *m* Michael *m*; S. ~ Michaeli(s) *m*.

**mi'cia** (mi'tschä) *f* Miesefage *f*.

**micidia'le** (.tschi'diä') tödlich; (fuoco &c.) mörderisch.

**mi'cio** (mi'tschö) *m* Miez(e) *f*.

**micro'bio** (frö'b'ö) *m*, **mi'crobo** *m* Mikro'be *f*; **microce'falo** *m* Mikrocephale *m*; **microce'falo** *m* Mikrocephalus *m*; **microce'falo** (...fo'smö) *m* Mikrokosmos *m*; **microce'fono** *m* Mikrophon *n*; **microce'fopico** (...fö) *f* Mikrostopie *f*; **microce'fopico** (...fö) mikrostopisch; **microce'fopio** (...p'ö) *m* Mikrostop *n*.

**mido'lla** *f* (Brot-)Krumme *f*; Anat.,

Zoot., ♀ = mido'llo *m* Mark *n*; **midolla're** Mark-...; **midollo'go** fernig; martig.

**miei** (miäi) *pl.* von mio.

**mie'le** (miä') *m* Honig *m*.

**mie'tere** (miä'..) mähen; **mietito're** *m* Mäh(d)er *m*; Schnitter *m*; **mietitri'ce** ⊕ (...tschë) *f* Mähmaschine *f*; **mietitu'ra** *f* Mähen *n*; Mähzeit *f*.

**miglia'ccio** (miljä't-schö) *m* Kasanienkuchen *m*.

**miglia'io** (miljä'io) [*pl.* le ~a] *m* Tausend *n*; un ~ (circa) etwa tausend. [*ro'la* *f* Vogeldunst *m*.]

**migliari'ni** (miljä..) *m/pl.* **miglia-**

**mi'glio**<sup>1</sup> ♀ (mi'ljö) *m* Sirie *f*.

**mi'glio**<sup>2</sup> (mi'ljö) *m*: a) [*pl.* le ~a] Meile *f*; b) [*pl.* ~i] Meilenstein *m*.

**migliorame'nto** (miljö..) *m* Verbesserung *f*; Med. Besserung *f*;

**migliora're** 1. *v/a.* verbessern; ~si u. 2. *v/n.* sich bessern; il malato

migliora dem Kranken geht's besser; **miglio're** besser; il ~ der beste; **migliori'a** *f* Verbesserung

*f*; Besserung *f*.

**migna'tta** (mijnä't.) *f* Blutegel *m*;

**mignatta'io** (...io) *m* Blutegelverkäufer *m*.

**mi'gnola** (mi'njölä) *f* Olivenblütenknospen *f/pl.*; **mignola'ro**

[*io* mi'gnolo] blühen (von Olivenbäumen); **mi'gnoli** *m/pl.* *s.*

mignola; **mi'gnolo** *m* (od. *a.*: dito *m* ~) kleiner Finger; (al piede) kleine Zehe.

**migra're** (.grä') &c. *s.* emigrare &c.; **migrato're** Wander-...; ucelli *m/pl.* ~i Wandervogel *m/pl.*

**milane'se** 1. *a.* mailändisch; 2. *m* Mailänder *m*; **Mila'no** *f*

Mailand *n*.

**milia'rdo** (liä'r.) *m* Milliarde *f*.

**milia're**<sup>1</sup> (liä') *f* (od. *a.*: febbre *f* ~) Friesel *m* u. *n*.

**milia're**<sup>2</sup> (liä'): pietra *f* ~ Meilenstein *m*; *fig.* Markstein *m*.



**milliona'rio** (.l'õnã'r'io) *m* Millionär *m*; **millio'ne** *m* Million *f*; **millio-  
ne'simo** 1. *a.* millionste; 2. *m* Millionstel *n*.

**milita're** 1. *v/n.* [io mi'lito] streiten; kämpfen; 2. *a.* militärisch; Militär-...; **strada** *f* ~ Heerstraße *f*; **militare'geo** (...re'ßkõ) solbatifch; **militari'smo** *m* Militarismus *m*; **militariz-  
za're** militarifieren; **mi'lite** *m* Soldat *m*; **mil'izia** (.tß'ia) *f* Miliz *f*; Kriegswesen *n*; (= eser-  
cito) Heer *n*; ~ *pl.* Truppen *f/pl.*

**milla'nta** (mil-lã'n.) tausend; **millanta're** 1. *v/a.* prahlen mit; ~ *si* u. 2. *v/n.* sich rühmen; **mil-  
lantato're** 1. *a.* prahlerifch; 2. *m* Prahler *m*; **millanteri'a** *f* Prah-  
lerei *f*.

**mi'lle** [*pl.* mila] 1. *a.* tausend; 2. *m*: il ~ das Jahrtausend; **millefo'glio** & (.fo'ljã) *m* inv. Schafgarbe *f*; **millena'rio** (...riõ) 1. *a.* tausendjährig; 2. *m* tausend-  
jährige Gedächtnisfeier; **milleg'no** tausendjährig; **milleg'nnio** (...niõ) *m* Jahrtausend *n*; **millopi'e'di** (...piã') *m* Uffel *f*; **milleg'simo** 1. *a.* tausendste; 2. *m* Tausendstel *n*; Jahrtausend *n*.

**millia're** *f.* miliare 2.

**milligra'mmo** (...grã'm.) *m* Milli-  
gramm *n*; **milli'metro** *m* Milli-  
**milo'rde** *m* Mylord *m*. [me'ter *n.*]  
**mi'lza** *f* Milz *f*.

**mi'mica** (.kã) *f* Mimik *f*, Gebärden-  
spiel *n*; **mi'mico** (.kõ) mimifch;  
Gebärden-...; **mi'mo** *m* Mime *m*.  
**mimo'ga** & *f* Mimose *f*. [Mine *f.*]  
**mi'na** *f* halber Scheffel; & u. &.  
**minacce'vole** (.nãt-schã'wõ.) dro-  
hend; **mina'ccia** (.nãt-schã) *f*  
Drohung *f*; **minaccia're** drohen  
(qc. a qu. j-m mit et.); **minac-  
cio'so** drohend. [graben.]

**mina're** unterminieren, unter-  
**minare'to** *m* Minarett *n*.

**minato're** *m* & Mineur *m*, Minen-  
gräber *m*; & Bergmann *m*; **mina-  
to'rio** (...riõ) drohend; Droh-...;  
**lettora** *f* ~ a Drohbrief *m*.

**minchiona're** (.k'õ.) 1. *v/a.* foppen;  
2. *v/n.* scherzen; **minchionato're**  
*m* Fopper *m*; **minchionato'rio**  
(...riõ) höhnifch; **minchionatu'ra**  
*f* Fopperei *f*; **minchio'no** 1. *a.*  
dumm; 2. *m* Dummkopf *m*; **min-  
chioneri'a** *f* Dummheit *f*.

**minera'le** 1. *a.* mineralifch; Mi-  
neral-...; **regno** *m* ~ Mineralreich  
*n*; 2. *m* Mineral *n*; **minerali'sta**  
*m* Mineralienliebhaber *m*; **mine-  
ralizza're** vererzen; **mineraliz-  
zazio'ne** (....tß'õ') *f* Vererzung  
*f*; **mineralogi'a** (....dGiã) *f*  
Mineralogie *f*, Steinfunde *f*;  
**mineralo'gico** (....kõ) mineralo-  
gifch; **mineralogi'sta**, **minera-  
logo** (...gõ) [*pl.* ~gi] *m* Minera-  
lo'g(e) *m*; **minera'rio** Bergbau-...;  
**società** *f* ~ a Bergbaugesellschaft *f*.

**ming'stra** *f*: a) (*a.* ~ al brodo)  
Suppe *f*; b) (*a.* ~ asciutta)  
Nudeln *f/pl.*; Reis *m* *zc.*; **mine-  
stra'io** (...iõ) *m* Suppenfreund *m*;  
**minestro'no** *m* dicke Suppe (mit  
Bohnen, Kohl, Schweinsohren *zc.*).

**mingherli'no** (.ger..) schwächig.  
**minia're** (.niã') in Miniatur  
malen; *fig.* fein ausarbeiten;  
**miniato're** *m* Miniaturmalers *m*;  
**miniatur'a** *f* Miniaturmalerei *f*;  
in ~ Miniatur-...

**minie'ra** (.niã') *f* Bergwerk *n*;  
*fig.* Fundgrube *f*.

**mi'nima** ♯ *f* halbe Note; **mi'nimo**  
1. *a.* kleinste, geringste, wenigste;  
2. *m* Minimum *n*.

**mi'nio** (.niõ) *m* Rennige *f*.  
**ministoria'le** (...riã') 1. *a.* mini-  
steriell; 2. *f* (od. *a.*: circolare *f* ~)  
Ministerialschreiben *n*; **ministe'-  
ro** *m* Amt *n*; **Pol.** Ministerium  
*n*; **pubblico** ~ Staatsanwalt-  
schaft *f*; (= rappresentante il ~)



Staatsanwalt *m*; **ministre'ssa** *f* Frau *f* Minister; **mini'stro** *m* Minister *m*; (a. ~ residente) Gesandte(r) *m*; ☞ Geschäftsführer *m*; *fig.* Beförderer *m*; Werkzeug *n*; ~ di Dio Priester *m*; ~ protestante Pastor *m*, Pfarrer *m*.  
**minora'nza** *f* Minorität *f*, Minderheit *f*; **mino're** kleiner; ♪ ...Moll; (~ d'età) jünger; = **minore'anno** minderjährig; **minorità** (...tà) *f* Unmündigkeit *f*; **minorità** *m* Minorit *m*.  
**minue'tto** (.nü'e't.) *m* Meunett *n*.  
**minu'gia** (.dGä) *f* Darmsaite *f*.  
**minu'scola** (.nü'ßölä) *f* kleiner Buchstabe; **minu'scolo** klein.  
**minu'ta** *f* erster Entwurf, Konzept *n*; **minuta'glia** (...tä'ljä) *f* Krimskrans *m*; **minuteri'a** *f* Klippkrans *m*; ☞ Bijouteriewaren *f/pl*; **minute'zza** *f* Kleinigkeit *f*; **minu'to** 1. *a.* klein; (pioggia) fein; *fig.* eingehend, genau; al ~ ☞ im einzelnen, Detail...; per ~ (ob. a ~) auß. genaueste; **bestiame** *m* ~ Kleinvieh *n*; **commercio** *m* ~ Kleinhandel *m*; 2. *m* Minute *f*; ~ secondo Sekunde *f*; **minu'zia** (...ßiä) *f* Kleinigkeit *f*; **minuzio-ga'ggino** (...ßä'b-Gl.) *f* Kleinlichkeit *f*; **minuzio'so** kleinlich; **minuzza'glia** (.nüt-ßä'ljä) *f* Krimskrans *m*; **minu'zzolo** *m* Stückchen *n*; (Brot-)Krümchen *n*; a ~i brockenweise.  
**mi'o** [*pl.* mi'e'i] 1. *pron.* mein; gli dirò la ~a ich werde ihm meine Meinung sagen; dalla ~a auf meiner Seite; 2. *m* Meine *n*, Meinige *n*; del ~ von meinem Vermögen; i miei *pl.* meine Angehörigen *m/pl*.  
**mi'ope** kurzsichtig; **miopi'a** *f* Kurzsichtigkeit *f*.  
**miose'tide** ☞ (mi'ö...) *f* Vergiftmeinnicht *n*.  
**mi'ra** *f* ☞ Bifer *n*; *fig.* Ziel *n*;

(= intenzione) Absicht *f*; aver in ~ beabsichtigen; prendere di ~ qu. j-n auß. Korn nehmen.  
**mirabe'lla** *f* Mirabelle *f*.  
**mira'bile** wunderbar; **mirabi'lia** (...liä) *f/pl.* Wunderdinge *n/pl*; **miracola'io** (...lölä'is) *m* wundergläubiger Mensch; **mira'colo** *m* Wunder *n*; **miracolo'so** wunderbar; (che fa miracoli) wundertätig, Wunder-...; **mira'ggio** (.rä'b-Gö) *m* Luftspiegelung *f*; Blendwerk *n*.  
**miralle'gro** (...grö) *m* Glückwunsch *m*.  
**mira're** 1. *v/a.* (an)schauen; 2. *v/n.* zielen; **mirato're** *m* Zieler *m*.  
**miri'ade** *f* Myria'de *f*; **miriagra'mmo** (.ri'ägrä'm.) *m* Myriagramm *n* (10 kg); **miria'metro** *m* Myriameter *n* (10000 m); **miria'podi** *m/pl.* Tausendfuß (1er) *m/pl*.  
**miri'fico** (...fö) wunderbar.  
**miri'no** *m* Korn *n*.  
**mi'rra** *f* Myrrhe *f*.  
**mirte'to** *m* Myrtenwäldchen *n*;  
**mirti'llo** *m* (a. ~ rosso) Preiselbeere *f*; **mi'rto** *m* Myrte *f*.  
**mi'santropi'a** *f* Menschenhaß *m*;  
**mi'santrop'pico** (...fö) menschenfeindlich; **mi'santropo** 1. *a.* menschenfeind; 2. *m* Menschenfeind *m*.  
**misc'e'la** (.schä') *f* Mischung *f*;  
**miscella'nea** *f* Mischzellen *f/pl*.  
**miscella'neo** vermischten Inhalts; **mi'schia** (mi'ßiä) *f* Handgemenge *n*; ☞ Schlachtgetümmel *n*; *fig.* Streit *m*; **misciamo'nto** *m* Mischen *n*; **miscchia're** mischen; ~si sich hineinmischen; **mi'schio** 1. *a.* gemischt; 2. *m* Gemisch *n*.  
**misciono'scere** (.föno'schere) verfechten; (= negare) leugnen.  
**miscrede'nte** (.frë..) 1. *a.* ungläubig; 2. *m* Ungläubige(♂) *m*;  
**miscrede'nza** *f* Unglaube *m*.  
**miscu'glio** (mi'ßkü'ljö) *m* Gemengel *n*; Chem. Mischung *f*.

**misera'bile** 1. *a.* elend; 2. *m.* Elende(r) *m.*; **misera'ndo** bejammernswert.

**misere're** *m.* Miserere *n.*; mal *m.* del ~ Path. Kotbrechen *n.*; **misere'ria** (..r'ia) *f.* Elend *n.*; *fig.* Kleinigkeit *f.*; **misericordia** (..to'rd'ia) *f.* Barmherzigkeit *f.*; ~! barmherziger Himmel!; **misericordio'so** barmherzig; **mi'sero** elend; ~ *me!* ich Unglücklicher!; **misere'rri-mo** *sup.* von misero.

**misfa'tto** *m.* Missetat *f.*, Untat *f.* **mi'si** *p. r.* von mettere.

**misiri'zzi** *m.* Purzelmännchen *n.*

**missione'rio** (miß-ß'önär'io) *m.* Missionar *m.*; **missione'ne** *f.* Mission *f.*; (= compito) Aufgabe *f.*; **missi'va** (..wä) *f.* (ob. *a.*: lettera *f.*) Sendschreiben *n.*

**misterio'so** (..r'io') geheimnisvoll; **miste'ro** *m.* Mysterium *n.*, Geheimnis *n.*; ~ *i pl.* Lit. Mysterien *n/pl.*; **mi'stica** (..tä) *f.* Mystik *f.*; **mistici'smo** (..tschi'smó) *m.* Mystizismus *m.*; **mi'stico** (..tö) 1. *a.* mystisch; 2. *m.* Mystiker *m.*; **mistifica'ro** (..kä') [io -i'fico] mystifizieren, täuschen; **mistifica-zio'ne** (..tö'io') *f.* Mystifikation *f.*

**mi'sto** gemischt; **mistu'ra** *f.* Mischung *f.*; *apoth.* Mixture *f.*

**misu'ra** *f.* Maß *n.*; ♪ Takt *m.*; (~ contro qc.) Maßnahme *f.*; a ~ che in dem Maße wie ...; **misura'bile** meßbar; **misurabilità** (....tä') *f.* Meßbarkeit *f.*; **misura're** messen; (parole) abmessen; (pugni) versehen; (vestiti) anprobieren; **misura'to** (ab)gemessen; **misurato're** *m.* Abmesser *m.*; ☉ Meßer *m.*; **misuratu'ra**, **misurazio'ne** *f.* Abmessen *n.*; Vermessung *f.*

**mi'te** milde, sanft; (prezzo) mäßig; **mite'zza** *f.* Milde *f.*; Mäßigkeit *f.*

**mi'tico** (..tö) mythisch, sagenhaft.

**mitiga'bile** (..gä') zu mildern(b); **mitiga're** [io mi'tigo] mildern;

**mitigati'vo** (....wö) lindern(b); **mitigato're** *m.* Linderer *m.*; **mitigazio'ne** (..tö'io') *f.* Mildern *f.* **mitinga'io**\* (..gä'io') 1. *a.* aufwieglerisch; 2. *m.* Volksredner *m.*; *c. s.* Volksaufwiegler *m.*

**mi'to** *m.* Mythos *m.*, Mythe *f.*; **mitologi'a** (..dö'li'a) *f.* Mythologie *f.*

**mitolo'gico** (....tö) mythologisch.

**mi'tra** *f.* Mitra *f.*, Bischofsmütze *f.*

**mitra'glia** (..trä'ljä) *f.* Kartätsche *f.*

**mitraglia're** niederkartätischen;

**mitragliatri'ce** (....tschë) *f.* Mitraillense *f.*

**mitra're** mit der Mitra krönen;

**mi'tria** (..tri'a) *f.* Mitra *f.*

**mitte'nte** *m.* Absender *m.*

**mnemo'nica** (..nä) *f.* Gedächtnis-

lehre *f.*; **mnemo'nico** Gedächtnis-...

**mò** (mö) jetzt. [beispielsweise.]

**mò'** *m.* Art *f.*; a ~ d' esempio

**mò'bile** 1. *a.* beweglich; *fig.* un-

beständig; ✕ mobil; *milizia* *f.* ~

Landwehr *f.*; *ricchezza* *f.* ~ be-

wegliche Habe; *imposta* *f.* di ric-

chezza ~ Einkommensteuer *f.*; 2. *m.*

Möbel *n.*; *fig.* un bel ~ ein sauberer

Patron; **mobilia** *f.* Mobiliar *n.*;

**mobilia're** 1. *a.* Mobiliar-...; *beni*

*m/pl.* ~ *i* Mobiliarvermögen *n.*;

2. *m.* Mobiliar *n.*; 3. *v/a.* möblie-

ren; **mobilità** (....tä') *f.* Beweg-

lichkeit *f.*; **mobilita're** [io -i'lito]

☉ in Umlauf setzen; ✕ mobil

machen; **mobilitazio'ne** (....tö'io')

*f.* ☉ Umlaufsetzen *n.*; ✕ Mobil-

machung *f.*; **mobilita're** & *c.* *f.*

**mobilitare** & *c.*

**mò'ea** (..tä) *m.* Mokka *m.*

**moccica'glia** (mot-schif'tä'ljä) *f.*

Roh *m.*; Schleim *m.*; **moccica're**

[io mò'ccio] laufen, e-e Schnase

haben; **moccichi'no** (..tö') *m.*

Taschentuch *n.*; **moccio'ne** (..tö')

*m.* P Schnase *f.*; **moccio'so** rosig;

schleimig; **mò'ccio** (mò't-schö) *m.*

Roh *m.*; **moccio'ne** *m.* P Schnase

*f.*; **moccio'so** rosig.

**mocola'ia** (moł'-fölä'ä) *f* Lichtschuppe *f*; **mo'ccolo** *m* Kerzenstumpf *m*; *fig.* Gluch *m*.

**mo'da** *f* Mode *f*; di ~, alla ~ *mo*be'ru; fuor di ~ *alt*modisch; ~ *o pl.* **Modewaren** *f/pl.*; **moda'le** modal; **modalità** (...tä') *f* Modalität *f*; **mo'dano** *m* Muster *n*; **mode'lla** *f* (weibliches) Modell *n*; **modella'bile** modellierbar; **modella're** modellieren; (imitare) nachahmen (col *dat.*); **modella'to're** *m* Modellierer *m*; **modella'tu'ra** *f* Modellierung *f*; **mode'llo** 1. *a.* musterhaft; 2. *m* Modell *n*; *fig.* Muster *n*; **modera're** [io mo'dero] mäßigen; (= dirigere) leiten; **moderate'zza** *f* Mäßigung *f*; **modera'to** 1. *a.* mäßig; gemäßig; 2. *Bot.* Gemäßigte(r), Konservative(r) *m*; **moderato're** *m* Mäßiger *m*; Leiter *m*; **moderatu'me** *m* Scharfmachertum *n*; **moderazio'ne** (...tš'ä'ä) *f* Mäßigung *f*.

**modernità** (...tä') *f* Neuheit *f*; moderner Geschmack (od. Sinn); **mode'rno** modern, neu.

**mode'stia** (dä'f'ti'ä) *f* Bescheidenheit *f*; **mode'sto** bescheiden.

**modicità** (...tš'lä') *f* Mäßigkeit *f*; **mo'dico** (...tš) mäßig; **modifica'bile** (...kä'..) modifizierbar, abänderlich; **modifica're** [io -i'fico] modifizieren, abändern; **modifica'ti'vo** (....wö) abändernd; **modificazio'ne** (...tš'ä'ä) *f* Modifikation *f*, Abänderung *f*; **modi'ga** *f* Modistin *f*, Putzmacherin *f*; **mo'do** *m* Art *f*, Weise *f*; *F* Art und Weise *f*; *♯* Tonart *f*; *Gram.* Modus *m*; *Lit.* Redensart *f*; (= occasione) Gelegenheit *f*; (= possibilità) Möglichkeit *f*; a ~ *ant*ständig; a ~ *mio* nach meinem Rat; a ~ *suo c.s.* nach seinem Kopf; sono fatto a questo ~ *ich* bin nun einmal so; di ~ *che...* so daß ...; in ~ *da (inf.)* derart, daß ...;

ad ogni ~ *jedenfalls*; in tutti i ~ *ich* auf jeden Fall; in che ~? *inwiefern?*; in certo qual ~ *gewissermaßen*; oltre ~ *aüßergewöhnlich*; **mo'dula** *f* Formular *n*; **modula're** [io mo'dulo] modulieren; **modulato're** *m* Modulierer *m*; **modulazio'ne** (...tš'ä'ä) *f* Modulation *f*; **mo'dulo** *m* Muster *n*; Formular *n*.

**mo'gano** (.gä.) *m* Mahagoni *n*.

**mo'ggio** (mo'd-gö) [*pl.* a. le ~a] *m* Scheffel *m*.

**mo'gio** (mo'dgö) *geduckt*.

**mo'glie** (mo'ljè) *f* Gattin *f*, (Ehe-) Frau *f*; prender ~ *sich* verheiraten.

**moi'na** (mö'nä) *f* Schmeichelei *f*; Liebfosung *f*.

**mola're: dente** *m* ~ *Bad(en)zahn* *m*; *pietra* *f* ~ *Mühlstein* *m*.

**mo'lcere** (.tschë'rè) *umschmeicheln*; (= temperare) lindern.

**Molda'via** (...wä) *f* Mo'ldau *f*.

**mo'le** *f* gewaltige Größe; *Arch.* gewaltiges Bauwerk; (= peso) *Wucht* *f*; (d' un libro) *Umfang* *m*.

**mo'le'cola** (...tš) *f* Molekül *n*; **mo'lecola're** Molekular-...

**mo'le'nda** *f* Mahlgeld *n*.

**molesta're** belästigen; **molesta'to're** *m* Belästiger *m*; **mo'le'stia** (.lä'f'ti'ä) *f* Belästigung *f*; **mo'le'sto** lästig.

**mo'lla** (mo'l-lä) *f* (Sprung-) Feder *f*; *fig.* Triebfeder *f*; ~ *e pl.* Feuerzange *f*; *roba* *f* da pigliar colle ~ *haarsträubende* Dinge *n/pl.*; **molla're** loslassen; **mo'lle** weich; (di persone) schlaff; (= bagnato) *naß*; mettere in ~ *einweichen*; **molle'tta** *f* kleine (Sprung-) Feder; ~ *e pl.* Zuderzange *f*; **molle'zza** *f* Weichheit *f*; *Schlaffheit* *f*; **moll'i'ca** (...tä) *f* Krume *f*; **moll'i'ccio** (.l'i't-schö) *weich*; *feucht*; **mollifica're** (...kä'..) [io -i'fico] *erweichen*; **mollifica'ti'vo** (....wö) 1. *a.* *erweichend*;



2. *m* erweichendes Mittel, Pflaster *n*; **mollificazio'ne** (...tʃi'v.) *f* Erweichung *f*; **mollu'sco** (...lū'ʃtʃ) *m* Molluske *f*, Weichtier *n*.

**mq'lo** *m* Mole *f*; Kai *m*.

**molq'sso** *m* Bullbogge *f*.

**molte'plice** (...tschē) vielfach;

**molteplicità** (...tschitā') *f* Viel-

fältigkeit *f*; **multi...** *s.* a. multi...;

**moltila'tero** vielseitig; **multipli-**

**ca'bile** (...kā'..) multiplizierbar;

**multiplic'a'ndo** *m* Multiplifikand

*m*; **multiplic'a're** [io -i'plico]

1. *v/a.* vermehren; Arith. multi-

plizieren, vervielfältigen; ~**si** =

2. *v/n.* sich vermehren; **multipli-**

**cati'vo** (...tʃvō) vervielfältigend;

**moltiplicato're** *m* Vermehrer *m*;

Arith. Multiplika'tor *m*, Vervielf-

fältiger *m*; **moltiplicazio'ne** (...-

tʃi'v.) *f* Vermehrung *f*; Vervielf-

fältigung *f*; Multiplikation *f*; **mol-**

**ti'plice** &c. *s.* molteplice &c.;

**moltitu'dine** *f* Menge *f*; *pl.* ~

*abs.* Volk *n*; **mo'lto** 1. *a.* viel;

2. *adv.* viel; sehr; *lavora* ~ er ar-

beitet viel; ~ *lontano* sehr weit;

(*a.* ~ *tempo*) lange; *è già* ~ (*tempo*)

*che* ... *es* ist schon lange her, daß ...

**momenta'neo** (...nēō) momentan;

**momento** *m* Moment *m*, Augen-

blick *m*; *fig.* Bedeutung *f*; *dal* ~

*che* da; *a* ~ *balb*; *non veder il*

~ *di* ... (*inf.*) die Zeit nicht er-

warten können, zu ...

**mo'mmo** *m* Getränk *n*.

**mq'naca** (...kā) *f* Nonne *f*; **mona-**

**ca'le** mönchisch; Mönchs...;

Nonnen...; **monaca'nda** *f* No-

vize *f*; **monaca'to** *m* Mönchstum

*n*; **monacazio'ne** (...tʃi'v.) *f*

Einleidung *f* zur Nonne; **mo-**

**nache'tto** ⊕ (...tēt.) *m* Schließ-

hafen *m*; **monachi'na** (...nā.) *f*

Mönchlein *n*; **monachi'no** *m*

Mönchlein *n*; *Zool.* Dompfaffe *m*;

**monachi'smo** *m* Mönchtum *n*;

**mq'naco** (...tʃ) *m* Mönch *m*.

**MQ'naco** (...tʃ) *f* (principato) Mo-

naco *n*; (*a.* ~ *di* Baviera) Mün-}

**mq'nade** *f* Mona'de *f*. [chen *n.*]

**mona'rea** (...kā) *m* Monarch *m*;

**monarchi'a** (...nā.) *f* Monarchie *f*;

**mona'rchico** (...tʃ) 1. *a.* monar-

chisch; 2. *m* [pl. ~ci] Monarchist *m*.

**monaste'ro** *m* Kloster *n*; **mona'-**

**stico** (...tʃ) klösterlich; Kloster...

**Monceni'sio** (...tschēnī'ʃiō) *m* Mont

Cenis *m*.

**moncheri'no** (...nē.) *m* Armstumpf

*m*; **mo'neo** (mo'nēō) 1. *a.* ver-

stümmelt; mit verstümmelter

Hand; 2. *m* Krüppel *m*.

**monda'ccio** (...dā'tschō) *m* Zam-

merwelt *f*; **mondanità** (...tā') *f*

Weltlichkeit *f*; **monda'no** weltlich.

**monda're** reinigen; (*frutta* &c.)

schälen; (*cernere*) lesen; **monda-**

**ri'so** \* *m* Reisleser *m*; **monda-**

**tu'ra** *f* Reinigen *n*; Schälen *n*;

Lesen *n*; **monde'zza** *f* Reinheit *f*;

**mondezza'io** (...iō) *m* Rehricht-

haufen *m*; Rehrichtgrube *f*.

**mondia'le** (...diā'le) Welt...; *fama*

*f* ~ *Belruf* *m*; **mo'ndo** <sup>1</sup> *m* Welt

*f*; *l'altro* ~ das Jenseits; *da che*

~ *è* ~ seitdem die Welt besteht;

*cose* *f/pl.* dell' *altro* ~ unglaub-

liche Dinge *n/pl.*; *un* ~ *di* ... eine

Masse, viel(e).

**mo'ndo** <sup>2</sup> *a.* rein; geschält.

**monella'ta**, **monelleri'a** *f* Schel-

menstreich *m*; **monelle'sco** (...

le'ʃtʃ) schelmisch; **monello** *m*

Schelm *m*; (*a.* ~ *di* strada)

Strassenjunge *m*.

**moneta** *f* Münze *f*; *carta* ~ *f*

Papiergeld *n*; **moneta'ggio** (...

tā'b-ʒiō) *m* Ausmünzen *n*; Münz-

gebühr *f*; **moneta're** ausmünzen;

**moneta'rio** (...riō) 1. *a.* Münz...

2. *m* Münzer *m*; *falso* ~ Falsch-

münzer *m*; **moneta'to** geprägt;

**monetazio'ne** (...tʃi'v.) *f* Mün-

zen *n*.

**Monferra'to** *m* Montferrat *n*.



monferri'na *f* (eine Art) Reigen *m*.  
 mongolhe'ra (.golfi'ä.) *f* Luftballon *m*.  
 Mongo'lia (.gö'ti'ä) *f* Mongolei' *f*.  
 moni'le *m* (Arms, Hals-)Gesehmeide *n*.  
 moni'smo *m* Monismus *m*.  
 mo'nito *m* Verweis *m*; monito're *m* Anzeiger *m*.  
 mo'na<sup>1</sup> *f* *f*. madonna.  
 mo'na<sup>2</sup> *f* (a. *fig.*) Affe *m*.  
 monq'colo 1. *a.* einäugig; 2. *m* Monofel *n*; monogami'a (...gä..) *f* Monogamie *f*; monq'gamo *m* Monogamist *m*; monograli'a (...grä..) *f* Monographie *f*; monogra'mma *m* Monogramm *n*, Namenszug *m*; monq'logo (...gö) *m* Monolo'g *m*, Selbstgespräch *n*; monomani'a *f* Monomanie *f*, *fige* Idee; monometalli'smo *m* Goldwährung *f*; monq'mio (...m'ö) *m* Monom *n*; monopo'lio (...l'ö) *m* Monopol *n*; Alleinbetrieb *m*; monopolizza're monopolisieren; monosi'llabo 1. *a.* einfilbig; 2. *m* einfilbiges Wort; monotei'smo (...t'ismö) *m* Monothetismus *m*; monotel'sta *m* Monothetist *m*; monotei'stico (...t'ö) monotheistisch; monotoni'a *f* Eintönigkeit *f*; monq'tono eintönig.  
 Mons. *Abt.* für monsigno're (.hinj'ö.) *m* Monsignore *m*; *Ev.* Hochwürden; (a principi) Durchlaucht *f*.  
 monso'ne *m* Monsun *m*.  
 mo'nta *f* Bespringen *n*; (il luogo) Beschälplatz *m*; cavallo *m* da ~ Zuchthengst *m*. [Montierung *f*.]  
 monta'ggio \* (.tä'b-Gö) *m* ☉  
 monta'gna (.tä'nj'ä) *f* Gebirge *n*; montagno'go gebirgig; montagna'lo (.tä'nj'ö.) 1. *a.* Gebirgs-...; 2. *m* Bergbewohner *m*; montana'ro 1. *a.* Berg-...; 2. *m* Bergbewohner *m*; monta'nte *m* *Geogr.* Tiefsturz *f*; Tiefquart *f*; montare 1. *v/a.* hinaufsteigen;

(cavalcare) reiten; (cavalle &c.) bespringen; (la panna) schlagen; (la testa) verdrehen; ☉ montieren, zusammensetzen; ~ la guardia auf Wache ziehen; *fig.* (qu.) *abs.* eitel machen; (qu. contro qu.) aufheben; ~ qc. et. aufbauschen; 2. *v/n.* steigen; einsteigen; (di somme) ~ a sich belaufen auf; (in collera, &c.) geraten; la guardia monta die Wache zieht auf; non monta es tut nichts; montato'io (...ö) *m* Trittbrett *m*; Wagentritt *m*; montato're *m* Beschäler *m*; ☉ Monteur *m*; montatu'ra *f* Ausüstung *f*; ☉ Montierung *f*; *fig.* Aufbauschung *f*; mo'nte *m* Berg *m*; *fig.* Haufen *m*; (a. ~ di pietä) Leihhaus *n*; a ~ stromaufwärts; andare a ~ *fig.* zu Wasser werden; mandare a ~ über den Haufen werfen, *Sp.* wieder von vorn anfangen. [blanc *m.*]  
 Monte Bia'neo (bi'a'neö) *m* Mont-  
 Montecito'rio (...tschitö'r'ö) *m* das Abgeordnetenhaus in Rom.  
 monto'ne *m* Widder *m*; Kochl. Hammel *m*.  
 montuosità (.tä'bj'itä) *f* bergige Beschaffenheit; montuo'go bergig.  
 montu'ra \* *f* Uniform *f*.  
 monumenta'le monumental; monume'nto *m* Stulp. Denkmal *n*; *Arch.* Gebäude *n*.  
 mo'ra *f* Negerin *f*; ☉ Maulbeere *f*; ☉ *jur.* Verzug *m*; *Sp.* Moraspiel *n* (Art Fingerspiel).  
 mora'le 1. *a.* moralisch, sittlich; Moral-...; 2. *f* Moral *f*; Sittenlehre *f*; 3. *m* Geist *m*; morali'sta *m* Sittenprediger *m*; moralità (...tä) *f* Sittlichkeit *f*; moralizza're 1. *v/a.* gesittet machen; 2. *v/n.* moralisieren; moralizza'zio'ne (...t'ö.) *f* Moralisieren *n*.  
 morato'ria (...r'ä) *f* Moratorium *n*, Fristgewährung *f*.

**Mora'via** (.w<sup>i</sup>ä) *f* Währen *n*;  
**mora'vo** 1. *a.* mährisch; 2. *M.*  
*m* Währe *m.* [hido weich.]  
**morbide'zza** *f* Weichheit *f*; **mò'r-**  
**morbillo** *m* Masern *f/pl.*; **mò'rbo**  
*m* Seuche *f*; **morbosità** (...tä') *f*  
 Krankhaftigkeit *f*; **morb'oso** krank-  
 haft. [(Boden-)Saß *m.*]  
**mò'rchia** (.r<sup>i</sup>ä) *f* Diefese *f*; **ausg.**  
**morda'chia** (.dä'r-r<sup>i</sup>ä) *f* Maul-  
 knebel *m*; (= museruola) Maul-  
 torb *m*; **morda'ce** (.tschë) bissig;  
**mordacità** (...tä') *f* Bissigkeit *f*;  
**mordè'nte** *m* Weize *f*; **mò'rdere**  
 beißen; (di insetti) stechen; (di  
 acidi &c.) beizen. [Rappe *m.*]  
**mòr'ello** 1. *a.* schwarzbraun; 2. *m.*  
**mòr'ena** *f* Geol. Moräne *f*.  
**mòr'sco** (.re'f<sup>o</sup>) maurisch; **mo-**  
**re'tto** *m* Rohrentnabe *m*; *fig.*  
 Rohr *m.*  
**Mòrfe'o** *m* Morpheus *m.*  
**morf'ina** *f* Morphinum *n*; **morf-**  
**ni'smo** *m* Morphinumsucht *f*;  
**morfni'sta** *m* Morphinumsüch-  
 tige(r) *m.*  
**morfologi'a** (...dG<sup>i</sup>ä) *f* Formen-  
 lehre *f*; **morfolog'ico** (...f<sup>o</sup>)  
 morphologisch. [ganatisch.]  
**morgana'tico** (.gänä'tf<sup>o</sup>) **mor-**  
**ori'a** *f* Sterblichkeit *f*; **mori-**  
**bo'ndo** sterbend; **esser** ~ im  
 Sterben liegen. [haufen *m.*]  
**mori'ccia** (.r<sup>i</sup>t-schä) *f* Schutt-  
**morigerate'zza** (...dG<sup>e</sup>...) *f* Sitt-  
 samkeit *f*; **morigera'to** sitfam.  
**morio'ne** (.r<sup>i</sup>v<sup>o</sup>) *m* Sturmhaube *f*.  
**mori're** sterben; & eingehen; (di  
 lumi) erlöschen; (di canti) ver-  
 hallen; (di parole, toni &c.) er-  
 sterben; (a. sentirsi ~) vergehen  
 (dal vor); **moritu'ro** sterbend.  
**Mormo'ne** *m* Hormone *m.*  
**mormora're** [io mò'rmore] mur-  
 meln; *fig.* rauschen; **mormora-**  
**to're** *m* Murrkopf *m*; *c.s.* Klatsch-  
 base *f*; **mormorazio'ne** (...f<sup>i</sup>v<sup>o</sup>.)  
*f* Gemurmel *n*; **mormoreggia're**

*f.* mormorare; **mormori'o** *m*  
 Gemurmel *n*; Rauschen *n.*  
**mò'ro** 1. *a.* schwarz; 2. *m.*: a) Rohr  
*m*; b) & Maulbeerbaum *m.*  
**moro'ga** *f* Geliebte *f*, *F* Schatz *m.*  
**morosità** (...tä') *f* Saumseligkeit *f*;  
**moro'go** 1. *a.* säumig; 2. *m.* (=  
 amoroso) Geliebter *m*, *F* Schatz *m.*  
**mò'rra** *f* Moraspiel *n.*  
**morrò** (mor-r<sup>o</sup>) *fut.* von morire.  
**mò'rsga** *f* Schraubstoch *m*; (per  
 cavalli) Maulknebel *n*; **mò'rsga** *p.r.*  
 von mordere; **morsica're** (...tä'.)  
 [io mò'rstico] beißen; (pane &c.)  
 anbeißen; (di zanzare &c.) stechen;  
**morsicatu'ra** *f* Biß *m*; Unbeißen  
*n*; Stich *m*; **mò'rsgo** 1. *p.p.* von  
 mordere; 2. *m* Biß *m*; (di in-  
 setti) Stich *m*; (= boccone)  
 Bissen *m*; (per cavalli) Gebiß *n.*  
**mortadè'lla** *f* Art Mettwurst *f*.  
**morta'io** (.i<sup>o</sup>) *m* Mörser *m.*  
**morta'le** sterblich; (che fa morire)  
 tödlich; **Tod=...**; peccato *m* ~ **Tod-**  
**mortale'tto** *m* Böller *m.* [sünde *f.*]  
**mortalità** (...tä') *f* Sterblichkeit *f*.  
**mortare'tto** *f.* mortaletto.  
**mo'rte** *f* **Tod** *m*; *fig.* Ende *n*; **a** ~  
*adv.* tödlich; **a** ~! tötet ihn (siehe c.)!  
**morte'lla** & *f* Myrte *f*.  
**morti'fero** todbringend; **mortifi-**  
**ca're** (...f<sup>o</sup>.) [io -i'fico] erlöten;  
*fig.* demütigen; beschämen; **mor-**  
**tificazio'ne** (...f<sup>i</sup>v<sup>o</sup>.) *f* Abtötung  
*f*; Demütigung *f*; (vergogna) Be-  
 schämung *f*; **mò'rto** 1. *p.p.* von  
 morire; 2. *a.* tot; (braccio &c.)  
 lahm; stanco ~ todmüde; rima-  
 nere (essere) lettera ~ a frucht-  
 los bleiben (sein); innamorato ~  
 sterblich verliebt; 3. *m* Tote(r) *m*;  
*F fig.* Geld *n*; giorno *m* dei ~  
 Allerseelen *n*; **mortò'rio** (...i<sup>o</sup>) *m*  
 Leichenfeier *f*; (a. faccia *f* da ~)  
 Leichenbittergesicht *n*; **mortua'rio**  
 (.tiä'r<sup>i</sup>v<sup>o</sup>) Leichen..., Toten-...  
**mòrvid...** (.w<sup>i</sup>.) *f.* morbid...  
**Mò'sa** *f* Maaß *f*.

**mosaicista** (.sai'tschī'štā) *m* Mosaikfarbender *m*; **mosaico** (..tō) 1. *a.* mosaisch; 2. *m* Mosaik n. u. *f.*  
**Mosca** (mo'štā) *f* Moskauer *n.*  
**mosca** (mo'štā) *f* Fliege *f*; ~ cieca Blindenfuh *f*; ~ cavallina Pferdebremse *f*; ~ di Milano spanische Fliege; ~! still!; mi salta la ~ al naso ich gerate in Zorn.  
**moscadello** (moštā..) 1. *a.* Muskateller...; pera *f* ~ a Muskatellerbirne *f*; 2. *m* Muskateller (Wein) *m*; **moscardo** 1. *a.* Muskat...; noce *f* ~ Muskatnuß *f*; 2. *m* Muskateller (Wein) *m*.  
**moscaio** (moštā'io) *m* Fliegen-schwarm *m*; **moscaiuola** (..iū'ō') *f* Fliegenlocke *f*.  
**moscardino** (moštār..) *m* Boot. Faselmaus *f*; Apoth. Moschuspille *f*; *fig.* Stutzer *m*.  
**moscadello** &c. *s.* moscadello &c.  
**moscerino** (.schē..) *m* kleine Fliege; Mücke *f*.  
**moschea** (moštā'ā) *f* Moschee *f*.  
**moscherino** *s.* moscerino.  
**moschetta** (moštēt..) *f* Musketenschuß *m*; moschetto *a* *f* (a. fuoco *m* di ~) Gewehrfeuer *n*; moschetto *a* *m* Musketier *m*; moschetto *m* Musketen *f*.  
**moschida** (moštīschī..) fliegen-tötend; carta *f* ~ Fliegenpapier *n*.  
**moscio** (.schō) schlaff.  
**moscone** (moštō'ē) *m* Brummer *m*; *fig.* Verehrer *m*.  
**moscovita** (moštōwī'ē) 1. *a.* russisch; 2. *M.* Moskauer *m*; allg. Russe *m*.  
**Mosè** (moštā'ē) *m* Moses *m*.  
**Mosella** *f* Mosel *f*.  
**mo'ssa** *f* Bewegung *f*; Sp. Zug *m*; (= impulso) Ausstoß *m*; avere la prima ~ Sp. anziehen; (alle corse &c.) Start *m*; prendere le ~ e *fig.* ausgehen von; mo'ssi *p. r.*, mo'sso *p. p.* von muovere.  
**mostaccio** (moštā't-schō) *m* P

Schnauze *f*; sul ~ ins Gesicht;  
**mostaccio** *m* F Maulschelle *f*.  
**mostacciolo** (moštāt-schō'ō') *m* Mandelfuchen *m* (mit Rosinen, Pistazien z.).  
**mostarda** *f* Mostard *m*; **mostardiera** (..diā'ē) *f* Mostardbüchse *f*; **mosto** (Wein-)Most *m*; **mostoso** mostig.  
**mo'stra** *f* Ausstellung *f*; (in vetrine) Auslage *f*; (dell' orologio) Zifferblatt *m*; ☉ (= campione) Muster *n*; st. Aufschlag *m*; mettere in ~ *fig.* zur Schau tragen; **mo'stra're** zeigen; ~ di ... so tun als ob ...; **mo'streggiato** (moštred-gā.) st. mit Aufschlägen versehen; **mo'streggiatura** *f* Aufschläge *m/pl.*  
**mo'strica** (..schā't.), **mo'strica** (..tschī'ē) *m* kleines Monstrum; **mo'stro** *m* Ungeheuer *n*; *fig.* Scheusal *n*; ~ di sapienza &c. Ausbund *m* von Wissen z.; **mo'strosità** (mošt'rōschī'tā') *f* Ungeheuerlichkeit *f*; Scheußlichkeit *f*; **mo'stoso** ungeheuerlich; scheußlich; parto *m* ~ Mißgeburt *f*.  
**mo'ta** (Straßen-)Not *m*; **mo'ta'cio** (..tā't-schō) *m* Schmutz *m*.  
**motiva're** (..wā'ē) begründen; **motivazio'ne** (...tō'wī'ō) *f* Begründung *f*; **mo'tivo** (Beweg-)Grund *m*; ♪ Motiv *n*; a ~ di wegen; **mo'to** *m* Bewegung *f*; di ~ proprio aus eigenem Antrieb; ~i *pl.* Bot. Aufstände *m/pl.*; **mo'tore** 1. *a.* bewegend; 2. *m* Beweger *m*; ☉ Motor *m*.  
**mo'toso** schlammig.  
**motteggia'vole** (..ted-gē'wō.) spöttisch; **motteggia'mento** *m* Spöttelerei *f*; **motteggia're** 1. *v/a.* höhnen; 2. *v/n.* scherzen; **mottegiato're** *m* Spötter *m*; **motte'ggio** *m* Hohn *m*; spöttelndes Wort; **motte'tto** ♪ *m* Motette *f*; **mo'tto** *m* Witzwort *n*; Motto *n*, Leitspruch *m*; (far ~) Wort *n*; **motu-**



proprio (...pr'io) *m* Motuproprio *n*; di ~ *f.* moto; **move'nte** (.wä'n.) *m* Triebfeder *f*; (= motivo) Beweggrund *m*; **move'nza** *f* Bewegung *f*; **movi'bile** bewegbar; **movime'nto** *m* Bewegung *f*; ☉ Umfaß *m*; ♪ Tempo *n*; (sulle strade, &c.) Verkehr *m*; **mozio'ne** (.tʃi'o') *f* Bewegung *f*; Pol. Antrag *m*; ~ d' ordine Antrag *m* zur Geschäftsordnung.

**mozza're** (mot-ʃä'.) abschneiden (auch *fig.*); (il fiato) benehmen; (il capo) abhauen; **mozzato're** *m* Abschneider *m*; **mozzatu'ra** *f* Abschnippfel *n*; **mozzico'ne** (.tʃo') *m* Stumpf *m*; Zigarrenstummel *m*.

**mo'zzo**<sup>1</sup> 1. = mozzato (*p. p.* von mozzare); 2. *a.* verstümmelt; stumpf; 3. *m* Stallbursche *m*; ♪ Schiffsjunge *m*. [*scheibe f.*]

**mo'zzo**<sup>2</sup> ☉ (mo'b-ʃo) *m* Rad-] **mozzo'ne** *m* Peitschenschmizze *f*.

*m. q.* Abt. für metro quadrato.

*M. R.* Abt. für molto reverendo, Hochehrwürdig.

*ms.* Abt. für manoscritto 2.

**mu'cca** (mü't-tä) *f* (Milch-)Kuh *f*.

**mu'chio** (mü't-ti'o) *m* Haufe(n) *m*.

**mu'cco** &c. *f.* muco &c.

**mu'cido** (.tschil.) ranzig.

**mucilla'ggine** (.tschil-lä'b-Gil.) *f* Seim *m*; **mucillaggino'go** seimig; **mu'co** (.tʃo) *m* Schleim *m*; **muco'sa** *f* Schleimhaut *f*; **mucosità** (...tä') *f* Schleimigkeit *f*; **muco'so** schleimig. [*mausern.*]

**mu'da** *f* Mauser *f*; **muda're**

**mu'ffa** (mü'f-fä) *f* Schimmel *m*;

*F. fig.* Hochmut *m*; saper di ~ *sch.* mäßig riechen (od. schmecken); prender la ~ = **mu'ffa're** schimmeln;

**mu'ffati'ccio** (...ti't-schö) muffig;

**mu'ffa'to** schimm(e)lig; **mu'ffi're**

[io -isco] schimmeln; **mu'ffosità**

(...tä') *f* Aufgeblasenheit *f*; **mu'ffo'so**

aufgeblasen.

**mugghia're** (müg-giä'.) brüllen;

(del mare) brausen; **mu'gghio** *m* Gebrüll *n*; Brausen *n*. [*äsche f.*] **mu'ggine** (mü'd-Ginē) *f* Meer-] **muggi're** (mü'd-Gi'.) [*a. io -isco*] *f.* mugghiare; **muggi'to** *f.* mugghio.

**mugherino** ☉ (.gē.) *m* Gartenjasmīn *m*; **mughe'tto** (.ge't.) *m* ☉ Raiblümchen *n*; Path. Mundschwamm *m*.

**mugna'io** (münjä'i'o) *m* Müller *m*. **mugola're** (.gö.) [*io mu'golo*] winzeln; *pfr.* heulen; **mugoli'o** *m* Gewinsel *n*; Geheul *n*; **mugolo'ne** *m* F Heulpeter *m*.

**mu'la** *f* Maulfessel *f*; **mula'ggine**

(.läb-Gil.) *f* Starrköpfigkeit *f*;

**mulattie're** (.ti'ä') *m* Maulfessel-

treiber *m*; **mulattie'ro**: strada

*f. a.* Saumpfad *m*; **mula'to**

1. *a.* mulattisch; 2. *m* Mulatte *m*;

**mule'sco** (.le'ʃtö) maultierartig.

**muli'ebro** weiblich; Frauen-...

**mulina're** ausheften; (del vento)

wirbeln; **muline'lo** *m* Wirbel *m*;

☉ Binde *f*; Sp. Papiermühle *f*;

(ginnastica) Welle *f*; **muli'no** *m*

Mühle *f*.

**mu'lo** *m* Maulfessel *m*; Maultier *n*.

**mu'lti** *f* Geldstrafe *f*; **mu'lti're**

zu einer Geldstrafe verurteilen.

**multicolo're** (...tʃö.) vielfarbig;

**multifo'rme** vielgestaltig; **mu'lti-**

**tiplo** 1. *a.* vielfach; 2. *m* Arith.

Multiplum *n*, Vielfache(s) *n*.

**mu'mmia** (mü'm-miä) *f* Mumie *f*;

**mummifica're** (...tʃä'.) [*io -i'fico*]

mumifizieren; **mummificazio'ne**

(...tʃi'o') *f* Mumifizierung *f*.

**mu'ngere** (.bGē.) melken; *fig.*

schöpfen; **mu'ngitu'ra** *f* Melken *n*.

**municipa'le** (...tschil.) städtisch;

Stadt-...; **consiglio** *m* ~ Ge-

meinderat *m*; **consigliere** *m* ~

Stadtverordnete(r) *m*; **palazzo** *m*

~ Rathaus *n*; **municipalitä** (....-

tä') *f* Munizipalität *f*; städtische

Behörde *f*; **municipalizz'a're**



verstädtlichen; **municipalizzazio'ne** (...tsch'v̄) *f* Verstädtlichung *f*; **municé'pio** (...piò) *m* städtische Behörde; Rathaus *n*.  
**municé'anza** (...tschä'n.) *f* Hochherzigkeit *f*; **muni'fico** hochherzig.  
**muni're** [io -isco] versehen (di mit); **munizio'ne** (...tsch'v̄) *f* Munition *f*; **pane m di** ~ Kommißbrot *n*; **munizionie're** (...niä') *m* Proviantmeister *m*.  
**mu'nsi p. r.**, **mu'nto p. p.** von mungere.  
**muq'io, muq'ri &c. pr. v. morire.**  
**muq'vere** (mu'v̄vèrè) 1. *v/a.* bewegen (*a. fig.*); (domande) aufwerfen; (dubbi, accuse) vorbringen; (lite) anstrengen; (guerra) führen; Schachp. ziehen; ~si aufbrechen; (= allontanarsi) sich entfernen; ~si a pietà sich zum Mitleid bewegen lassen; 2. *v/n.* ausgehen (da von et.); feimen.  
**mura'glia** (.rā'ljā) *f* Mauer *f*; **muraluq'lo** (.iu'v̄) *m* Mauer specht *m*; **mura'le** Wand...; **carta f** ~ Wandtarte *f*; **murame'nto m** Mauerwerk *n*; (il murare) Mauern *n*; **mura're** mauern; (qu.) einmauern; (chiudere) zumauern; **mura'rio** (.ri'v̄) Maurer...; **lavoro m** ~ Maurerarbeit *f*; **murato're m** Maurer *m*; **mastro** ~ Maurermeister *m*; **franco** ~ Freimaurer *m*; **muratu'ra f** Maurerarbeit *f*.  
**murē'na f** Boof. Muräne *f*.  
**muricciuq'lo** (.rit-schiu'v̄) *m* niedrige Mauer; lo sanno anche i ~i daß pfeifen die Spazzen auf den Dächern.  
**mu'rice** (...tschè) *m u. f* Stachel-schnecke *f*.  
**murie'lla** (.riä'l-lä) *f* Sp. Steinscheibe *f*.  
**mu'ro** [pl. a. le ~a] *m* Mauer *f*; mettere colle spalle al ~ *fig.* in die Enge treiben.

**mu'sa f** Muse *f*.  
**muschia'to** (mü'st'ā.) nach Moschus riechend; **mu'schio m** Moschus *m*, Bisam *m*.  
**mu'geo** (mü'ģtō) *m* Moos *n*.  
**muscola're** (mü'stō...) Muskel...; **muscolatu'ra f** Muskulatur *f*; **mu'scolo m** Muskel *m*; **muscolo'go** muskulös.  
**musco'so** (mü'stō') moosig.  
**muscul...** *f.* muscol...  
**muş'è o m** Museum *n*.  
**muşeruq'la** (...r'v̄) *f Maulkorb *m*.  
**muş'è tto F m** Gesichtchen *n*.  
**mu'sica** (...tā) *f* Musik *f*; (= banda) Kapelle *f*; **muşica'bile** komponierbar; **muşica'le** musikalisch; Musik...; **muşica'nte m** Musikanter *m*; **muşica're** [io mu'sico] komponieren; **muşici'gta** (...tsch'i'ģta) *m* Musikkenner *m*; Musiker *m*; **mu'sico m** Musiker *m*; *F* ehm. Eunuch *m*.  
**muşino m F** Gesichtchen *n*; **mu'so m** Maul *n*, Schnauze *f*; *F* Gesicht *n*; brutto ~ häßliche Frage; allungar il ~ abmagern; = fare il ~ maulen; sul ~ ins Gesicht; è ~ da ... (*inf.*) er bringt es fertig, zu ...; **muşolie'ra** (...iä') *f* Maulkorb *m*; **muşone m** Maulhänger *m*; **muşoneri'a f** Maulhängerei *f*.  
**muşsa're\*** mouffieren.  
**muşsolina f** Musselin *m*.  
**muşta'cehi** (mü'stā't-ģ) *m/pl.* Schnauzbart *m*.  
**muşte'la f** Wiesel *n*.  
**muşulma'no** 1. *a.* muselmännisch; 2. *M.* ~ *m* Muselman *m*.  
**mu'ta f** Wechsel *m*; (di ucelli) Mauserung *f*; (di persone) Ablösung *f*; (di cavalli) Gespann *n*; (di bachi &c.) Häutung *f*; (*a.* ~ di porcellane) Tafelgeschirr *n*; *kt.* Umzug *m*; *Sagdw.* Meute *f*; darsi la ~ sich ablösen; **mutabile** veränderlich; *fig.* unbeständig;*

**mutabilità** (...tä') *f* Veränderlichkeit *f*; Unbeständigkeit *f*; **mutame'nto** *m* Wechsel *m*; **muta'nde** *f/pl.* Unterhosen *f/pl.*; **mutandi'ne** *f/pl.* Schwimmhosen *f/pl.*; **muta're** 1. *v/a.* ändern; (con altra cosa) wechseln; ✕ ablösen; (svestire) ruziehen; ~**si** sich (ver-) ändern; sich umziehen; 2. *v/n.* sich ändern; **mutatu'ra** *f* Wechseln *n*; **mutazio'ne** (...tš'ö') *f* Änderung *f*; **mute'vole** (...vö.) *f.* mut- | **mute'zza** *f* Stummheit *f.* [tabile.] **mutila're** [io mu'tilo] verstümmeln; **mutilato're** *m* Verstümmeler *m*; **mutilazio'ne** (...tš'ö') *f*

Verstümmelung *f*; **mu'tilo** verstümmelt. **muti'smo** *m* Schweigsamkeit *f*; **mu'to**, **mu'tolo** stumm; (preghe-  
ra, dolore &c.) still. [stop *n.*] **mutoseq'pio** (.toš'fo'piö) *m* Muto- | **mu'tria** (.triä) *f* F Frage *f*; *fig.* Unverfrorenheit *f.* **mutualità** (mütüäl'tä') *f* Gegen-  
seitigkeit *f*; **mutua'nte** *m* Dar-  
leiher *m*; **mutuata'rio** (...riö) *m*  
Entleiher *m*; **mutuazio'ne** (...  
tš'ö') *f* Wechselseitigkeit *f*; **mu'tuo**  
1. *a.* gegenseitig; 2. *m* Darlehen *n.*  
M. V. **Abf.** für Maestà Vostra,  
Ew. Majestät.

## N

**N, n** (ä'n-nä) *m u. f* N, *n n.*  
**n.** **Abf.** für nome, neutro, numero.  
**N.** **Abf.** für nord, nota, numero;  
il N. = il N. A. **Abf.** für il nostro  
autore, unser Autor.  
**naba'b**, **naba'bbo** *m* Na'bob *m.*  
**Nabu'co** (...kö), **Nabucodq'nošor**  
*m* Nebutadnezar *m.*  
**na'cchero** (nä't-čö.) *f/pl.* Kastag-  
netten *f/pl.*; **naccheri'no** *m* F  
Knirps *m*; **Baby** *m.*  
**na'equi** *p. r.* von nascere.  
**nadi'r** *m* Nadir *m.*  
**na'fta** *f* Naphtha *n*; **naftali'na** *f*  
Naphthalin *n.*  
**na'iade** (nä'ä.) *f* Naja'de *f.*  
**na'na** *f* Zwergin *f.*  
**na'nna** *f* Kinderspr. Baba *f.*  
**na'no** *m* Zwerg *m.*  
**Napoleo'ne** (...kö') *m* Napo'leon  
*m*; *n* (auch *n* d'oro) Napoleon-  
dor *m*; **napoleo'nico** (...kö)  
napoleonisch.  
**napoleta'no** 1. *a.* neapolitanisch;  
2. *m* Neapolitaner *m*; **Na'poli** *f*  
Neapel *n.*  
**na'ppa** (nä'p-pä) *f* Quaste *f*,  
Troddel *f.*

**na'ppo** *m* Wasserlaune *f*; (da bere)  
Becher *m.* [*n* ~ & *m* Narziße *f.*] **Narci'so** (.tschi') *m* Narziß *m*; |  
**narco'si** (.kö') *f* Narzose *f*; **nar-**  
**co'tico** (...kö) 1. *a.* narzotisch;  
2. *m* Narzotisierungsmittel *n*; *F fig.*  
Schlafmittel *n*; **narcotizza're**  
narzotisieren.  
**na'rdo** & *m* Narbe *f.*  
**nari'ei** (.tschi) *f/pl.* Nasenlöcher  
*n/pl.*; (dei cavalli) Nüstern *f/pl.*  
**narra'bile** (nä-rä'..) erzählbar;  
**narra're** erzählen; **narrati'va**  
(...wä) *f* Erzählungsgabe *f*; **nar-**  
**rato're** *m* Erzähler *m*; **narra-**  
**zio'ne** (...tš'ö') *f* Erzählung *f.*  
**narva'lo** (.wä') *m* Narwal *m*,  
See-einhorn *n.*  
**naga'lo** 1. *a.* nasal; Nasen-...; 2. *f*  
Nasallaut *m*; **naga'ta** *f* Stoß *m*  
mit der Nase.  
**na'scere** (.schö.) geboren werden;  
& keimen; *fig.* entstehen; (del  
sole) aufgehen; (del giorno) an-  
brechen; **nascime'nto** *m* Ent-  
stehung *f*; (= origine) Ursprung  
*m*; **na'scita** *f* Geburt *f*; **nasci-**  
**tu'ro** kommend; zukünftig.

**nasco'ndere** (näſto' n.) verbergen;  
**nascondi'glio** (..d'ljö) *m* Versteck  
*n*; **nasco'si** *p. r.*, **nasco'sto** *p. p.*  
 von nascondere; *di* ~ heimlich.  
**nasello** *m* ⚔ Schließhaken *m*;  
 Zool. Schellfisch *m*.  
**nasie'ra** (..ſiä') *f* Nasenring *m*;  
**na'so** *m* Nase *f*; **naſo'ne** *m* Lang-  
 nase *f*. [Blüthe *f*.]  
**na'ssa** *f* (Fisch-)Neuse *f*; Apoth.}  
**naſtra'io** (..iö) *m* Bandmacher *m*,  
 Bandhändler *m*; **na'stro** *m* Band}  
**naſu'to** langnasig. [n.]  
**Nata'le** *m* Weihnacht *f*.  
**nata'le** 1. *a.* Geburts-...; 2. ~i  
*m/pl.* Herkunft *f*; **avere i** ~i ge-  
 boren werden, stammen (*a.* in aus);  
**natali'zio** (...tſiö) 1. *a.* Geburts-...;  
 giorno ~ = 2. *m* Geburtstag *m*.  
**nata'nte** schwimmend; **natato'ia**  
 (...iä) *f* Schwimmhaut *f*; **nata-  
 to'rio** (...riö) Schwimm-...  
**na'tica** (..kä) *f* Hinterbacke *f*.  
**nati'o-s.** nativo; **natività** (..witä')  
*f* Geburt *f*; **nati'vo** (..wö) heimat-  
 lich; Geburts-...; (*di* persone)  
 gebürtig, stammend; *fig.* (= in-  
 nato) angeboren; **na'to** (*p. p.* von  
 nascere) geboren.  
**na'tta** *f* Geschwulst *f*.  
**natu'ra** *f* Natur *f*; ~ *morta* Mat.  
 Stilleben *n*; **natura'le** 1. *a.* natür-  
 lich; Natur-...; *scienze f/pl.* ~i  
 Naturwissenschaften *f/pl.*; 2. *m*  
 Wesen *n*, Charakter *m*; Mat., Stulp.  
 Lebensgröße *f*; **naturale'zza** *f*  
 Natürlichkeit *f*; **naturali'smo** *m*  
 Naturalismus *m*; **naturali'sta** *m*  
 Naturforscher *m*; Mat., Lit. *ic.*  
 Naturalist *m*; **naturali'stico** (....-  
 tö) naturalistisch; **naturalità** (....-  
 tä') *f* Staatsangehörigkeit *f*; **na-  
 turalizza're** naturalisieren; **natu-  
 ralizzazio'ne** (....tſiö') *f* Natu-  
 ralisierung *f*; **naturi'smo**\* *m*  
 Naturheitverfahren *n*; **naturi'-  
 sta**\* *m* Naturarzt *m*.  
**naufra'gare** (nä'ufrägä') [io na'u-

frago] scheitern; **naufra'gio** (..-  
 d'jö) *m* Scheitern *n* (*a. fig.*); *abs.*  
 Schiffbruch *m*, (*d'* una nave)  
 Untergang *m*; **na'ufrago** (..gö) *m*  
 Schiffbrüchige(r) *m*.  
**na'usea** (nä'ufä) *m* Übelkeit *f*;  
 Ekel *m*; *far* ~ *a qu.* j-n anekeln;  
**nauseabo'ndo** ekelhaft; **nause-  
 a'nte** ekelerregend; **nausea're**  
 [io na'useo] anekeln.  
**na'utica** (nä'utikä) *f* Schiffahrts-  
 kunde *f*; **nau'tico** See-...; Schiff-  
 fahrts-...; *arte f* ~a Schiffahrts-  
 kunst *f*; **na'utilo** *m* Zool. Nautilus  
*m*; **nava'le** (..wä') See-...; *acca-  
 demia f* ~ Seefadettenschule *f*;  
**battaglia f** ~ Seeschlacht *f*; *canti-  
 ere m* ~ Werft *f*; *ingegnere m* ~  
 Schiffsbaumeister *m*; **navale'stro**  
*m* Fährer *f*; Fährmann *m*; **na-  
 va'ta** *f* Arch. Schiff *n*; **na'vo** *f*  
 Schiff *n*; ~ *da guerra* Kriegss-  
 schiff *n*; **nave-scuo'la** (..ſküö')  
 [pl. navi-scuola] *f* Schulschiff  
*n*; **navice'lla** (..tschä'l.) *f*  
 Schiffchen *n*; (*del pallone*)  
 Gondel *f*; Rel. Räucherbüchse *f*;  
**navicella'io** (...iö) *m* Schiffer  
*m*; **navice'llo** *m* (Fluß-)Fracht-  
 boot *n*; **naviga'bile** (..gä'..) schiff-  
 bar; **navigabilità** (....tä') *f*  
 Schiffbarkeit *f*; **naviga'nte** *m*  
 Seefahrer *m*; **naviga're** [io na'-  
 vigo] 1. *v/a.* befahren; 2. *v/n.*  
 schiffen; *fig.* sich befinden; **navi-  
 gato're** *m* Seefahrer *m*; **navi-  
 gato'rio** (....riö) See-...; Schiff-  
 fahrts-...; **navigazio'ne** (...tſiö')  
*f* Schifffahrt *f*; **navi'glio** (..w'ljö)  
*m* Schiff *n*; (= flotta) Flotte *f*.  
**navo'ne** (..wö') *m* Kohlrübe *f*.  
**Nazare'no** *m* Nazarener *m*; **Na'za-  
 ret** *m* Nazareth *n*.  
**nazona'le** (..tſiö..) national; ein-  
 heimisch, Landes-...; **nazionalità**  
 (...tä') *f* Nationalität *f*; Staats-  
 angehörigkeit *f*; **nazionalizza're**  
 verstaatlichen; **nazionalizzazio'-**



ne (.....tʃi'd') *f* Verstaatlichung *f*;  
nazio'ne *f* Nation *f*.

Nazzare'no &c. *m* *f*. Nazareno &c.  
NB. *κβτ.* für notabene.

N. d. R. *κβτ.* für nota della Reda-  
zione, Anmerkung der Redaktion.

N. E. *κβτ.* für Nord Est.

ne 1. *pron.* (= a noi) uns; (= da lui &c.) von ihm, von ihr, von ihnen; (= di ciò &c.) davon; darüber; dafür; damit; 2. *adv.* von dort; von hier.

ne' = nei.

né und nicht; auch nicht; ~ ... ~  
weder ... noch; nea'nehe (ne'á'ne'fè)  
auch nicht, nicht einmal.

ne'bbia (ne'b-bi'á) *f* Nebel *m*;  
nebbie'tta *f* leichter Nebel; nebbio'ne *m* dichter Nebel; nebbio'so nebelig; *fig.* verschwommen; nebulosa *f* Nebelfleck *m*; nebulosità (.....tá') *f* Nebelhaftigkeit *f*; nebuloso nebelhaft. [*Kuchen m.*]

ne'ccio (ne't-schö) *m* Kastanien-  
necessario (ne'scheß-hä'r'i'ö) 1. *a.* notwendig, nötig; 2. *m* Nötige(s) *n*; necessità (.....tá') *f* Notwendigkeit *f*; (= strettezza) Not *f*; essere di ~ notwendig sein; aver ~ di qu. et. nötig haben; necessitata're [io -p'ssito] 1. *v/a.* nötigen; 2. *v/n.* nötig sein; necessito'so bedürftig.

neerq'foro (.frö'..) *m* Leichen-  
träger *m*; Zool. Totengräber *m*;  
necrologi'a (...dQl'á) *f* Nachruf  
*m*; neerolo'gico (...tö) nekro-  
logisch; neerolo'gio (...dQö) *m*  
Totenliste *f*; neerq'poli *f* Grab-  
stätte *f*; *fig.* Totenstadt *f*; neer-  
scopi'a (.frö'fö..) *f* Leichenschau  
*f*; neerq'scopo *m* Totenschauer *m*;  
neerq'si *f* Path. Knochenbrand *n.*  
nefande'zza *f*, nefandità (.....tá') *f*  
Ruchlosigkeit *f*; nefa'ndo ruchlos;  
nefa'sto unheilvoll.

nefri'te *f* Nierenentzündung *f*;  
nefri'tico (...tö) Nieren...

nega'bile (.gā'..) zu leugnen(b);  
verweigerbar; nega're leugnen;  
(= rinnegare) verleugnen; (= rifiutare) verweigern; (ingegno &c.) absprechen; negati'va (...vā) *f* Verneinung *f*; Verweigerung *f*; Phot. Negativ *n*; negativame'nte in verneinender Weise; abschlägig; negati'vo 1. *a.* verneinend; abschlägig; Math., Phys., Phil. negativ; 2. *m* Phot. Negativ *n*; negato're *m* Leugner *m*; negazio'ne (.tʃi'd') *f* Negation *f*, Verneinung *f*.

neghitto'so (.gl't..) saumselig, faul.  
negle'tto (.gl't.) 1. *p.p.* von negligere. 2. *a.* nachlässig; (~ da altri) vernachlässigt.

ne'gli (ne'gli) *prp.* in mit *art.* gli.  
neglige'nte (.gl'dGān..) nachlässig;  
negligenza *f* Nachlässigkeit *f*;  
negli'gere vernachlässigen.

negozia'hile (.götʃi'ā'..) umsetzbar;  
negoziabilità (.....tá') *f* Umsetz-  
barkeit *f*; negoziante *m* Kauf-  
mann *m*; negoziare 1. *v/a.* unter-  
handeln über; 2. *v/n.* verhandeln;  
☉ handeln; negoziato *m* Unter-  
handlung *f*; negoziato're *m*  
Unterhändler *m*; negoziazio'ne  
(.....tʃi'd') *f* Unterhandlung *f*; ne-  
go'zio *m* Geschäft *n*.

ne'gra (ne'grā) *f* Negerin *f*; ne-  
griē'ra (.gr'ā.) *f* Sklavenschiff  
*n*; negriē're *m* Sklavenhändler  
*m*; ne'gro 1. *a.* schwarz; 2. *m*  
Neger *m*.

negroma'nte (.grö..) *m* Nekro-  
mant *m*, Geisterbeschwörer *m*; ne-  
groma'ntico (...tö) nekromau-  
tisch; negromanzi'a *f* Schwarz-  
kunst *f*.

neh (ne): ~! heba!; ~? gelt?

nei (ne'i) nel, nell', ne'lla, ne'lle,  
ne'llo *prp.* in mit *art.* i, il, l', la,  
le, lo.

Nembrö'tte *m* N'urod *m*.

nemi'ca (..tā) *f* Feindin *f*; nemi-  
ci'zia (.tschi'tʃi'ā) *f* Feindschaft *f*;

**nemico** [pl. ~ci] 1. *a.* feindlich; *esser* ~ feindlich gesinnt sein; 2. *m* Feind *m*; ~ mortale Todfeind *m*.

**nemma'ncò** (nem-mä'nšö), **nemme'no** auch nicht, nicht einmal.

**ne'nia** (.n'ä) *f* Reue *f*, Klage *f*, Klage *f*, Klage *f*.

**ne'no** *m* Leberfleck *m*, Schönheitsmal *n*; *fig.* Fehler *m*.

**neo...** (näö) in Bspen: neu..., Neut...;

**neocattolico** (...tät-tö'ššö) 1. neukatholisch; 2. *m* Neukatholik *m*;

**neofito** *m* Neubekehrter *m*;

**neolati'no** neulateinisch; **neologismo** (...bG'šmö) *m* Sprachneuerung *f*; **neona'to** *m* Neugeborene *m*.

**nepo'to** &c. *f.* nipote &c.

**neppu're** auch nicht. [feit *f.*]

**nequ'zia** (.w'š'š'ä) *f* Ruchlosigkeit

**nera'stro** schwärzlich.

**nerba're** (mit dem Ochsenziemer) schlagen; **nerba'ta** *f* Schlag (mit dem Ochsenziemer) *m*; **nerbato're** *m* Prügel *m*; **nerbatu'ra** *f* Züchtigung *f* (mit dem Ochsenziemer); **nerbo** *m* Nerv *m*; *fig.* Kraft *f*; & Kern *m*; *F* Rute *f*; **nerboru'to** nervig.

**nerreggia're** (näred - Gä') ins Schwarze fallen; schwarz aussehen; **nero'zza** *f* Schwärze *f*;

**neric'cio** (.ri't-schö) schwärzlich;

**ne'ro** 1. *a.* schwarz; *fig.* finster; (di vino) rot; (di umore) schlecht; 2. *m* Schwärze *f*; (di persone) Schwarze *m*; **nerofu'mo** *m*;

**Nero'ne** *m* Nero *m*. [Ruß *m.*]

**neru'me** *m* Schwarze *s* *n*.

**nervatu'ra** (.wä..) *f* Nervensystem *n*; & Blattrippen *f/pl.*; **nerveo** (.wöö) Nerven...; **nervo** *m* Nerv *m*; & Rippe *f*; dare ai ~ nervös machen; **nervosità** (...tä') *f* Nervosität *f*; **nervoso** 1. *a.* nervös; Nerven...; 2. *m* Nerven-erregung *f*; mi viene il ~ ich werde nervös.

**ne'sci** (nä'schš): fare il ~ den Dummen spielen.

**ne'spola** *f* Mispel *f*; ~! Bagatelle!; ~ *o* pl. *fig.* Prügel *pl.*; **ne'spola** *m* Mispelbaum *m*.

**ne'sso** (näš-šö) *m* Zusammenhang *m*. [mand.]

**nessu'no** 1. *a.* kein; 2. *pron.* nie-

**nettape'ne** (net-tä..) *m* *inv.* Tintenwischer *m*; **netta're** <sup>1</sup> reinigen; (denti &c.) putzen.

**nettare** <sup>2</sup> *m* Nektar *m*, Göttertrank *m*; **netta'reo** (...röö) nektarisch.

**nettatu'ra** *f* Reinigung *f*; Putzen *n*; **nette'zza** *f* Reinheit *f*; ~ pubblica Straßenreinigung *f*;

**ne'tto** rein; di ~ glatt.

**Nettu'no** *m* Neptun *m*.

**neur...** *f.* nevr...

**neutra'le** (näu...) neutral; **neutralità** (...tä') *f* Neutralität *f*;

**neutralizza're** Chem. neutralisieren, abstumpfen; **neutralizzazio'ne** (...šš'ö') *f* Neutralisierung *f*;

**ne'utro** 1. *a.* neutral; Gram. sächlich; 2. *m* Neutrum *n*.

**neva'io** (.wä'šö) *m* Schneeberg *m*; = **neva'ta** *f* Schneefall *m*; **ne'vo** *f* Schnee *m*; **neve'ca're** (...kä') [ne'vica] schneien; **neve'ca'ta** *f* Schneefall *m*; **nevi'schio** (.w'š'š'ö) *m* Schneegestöber *n*; **nevo'so** schneeig.

**nevralgia** (.wä'š'š'ö) *f* Neuralgie *f*, Nervenschmerz *m*; **nevr'algico** (...šö) neuralgisch, Nerven...; **nevropatia** *f* Nervenleiden *n*; **nevrosi** *f* Nervenkrankheit *f*; **nevrotico** (...šö) nervenkrank.

**ni'bbio** (ni'b-b'ö) *m* Hühnergeier *m*.

**ni'chia** (ni't-š'ä) *f* Muschel *f*; Arch. Nische *f*, Blende *f*.

**nicchia're** (ni't-š'ä') zögern.

**ni'chio** (ni't-š'ö) *m* Muschel *f*

**Niccolò** (ni't-š'š'ö) *m* Nikolaus *m*.

**ni'chel** (ni'tel) *m* Nickel *m* u. *n*;

**nichelino** *m* Nickelmünze *f*;

**nichel'lio** (..l'io) *f.* nichel; **nichel-la're** vernideln.  
**nichill'smo** (..ll.) *m.* Nihilismus *m.*; **nichill'sta** *m.* Nihilist *m.*  
**Nicō'la** (..tō') *m.* Nikolaus *m.*  
**nicoti'na** (..tō') *f.* Nikotin *n.*; **nicozia'na** (..tō'ā') *f.* Tabakspflanze *f.*  
**nidia'ta** (..d'ā') *f.* Brut *f.*; **nidifica're** (...fā') [io -i'fico] nisten;  
**ni'do** *m.* Nest *n.*  
**niella're** ⊕ (niel..) niellieren.  
**niē'nte** (n'ā'n.) 1. *m.* Nichts *n.*; un bel ~ rein gar nichts; 2. *adv.* nichts; etwas; non ho ~ ich habe nichts; non dirò mai ~ ich werde nie etwas sagen; ~ affatto, per ~ durchaus nicht; per ~ (= gratis) umsonst; ~ di ~ nicht das geringste; ~ paura! nur keine Furcht!; ~ lettere &c. keine Briefe &c.; **niēntedime'no** nichtsdestoweniger; = **niēnteme'no** nichts weniger; ~! nichts Geringeres!  
**Ni'lo** *m.* Nil *m.* [*m.*]  
**ni'mbo** *m.* Nimbus, Heiligenschein  
**nimic...** *f.* nemic...  
**ni'nfa** *f.* Nymphe *f.*; **ninfē'a** *f.* Wasserlilie *f.*; **ninfomani'a** *f.* Mannstollheit *f.*  
**ni'nna:** ~ nanna *f.* Wiegenlied *n.*; **ninna're** 1. *v/a.* einlullen; 2. *v/n.* und ~sela trödeln; **ninnola're** [io ni'nnolo] 1. *v/a.:* ~ qu. mit j-m spielen; 2. *v/n.* u. ~si = ninnare 2; **ni'nnolo** *m.* Spielzeug *n.*; (meist *si pl.*) Nippfächer *f/pl.*  
**nipo'te** *m.* u. *f.* Nefte *m.*, Nichte *f.*; (figlio di figlio) Enkel *m.*, Enkelin *f.*; ~ *si pl.* (= posteri) Nachkommen *m/pl.*; **nipoti'smo** *m.* Nepotismus  
**nissu'no** *f.* nessuno. [*m.*]  
**nitide'zza** *f.* Klarheit *f.*; **niti'do** klar.  
**nitra'ia** (..iā) *f.* Salpeterhütte *f.*; **nitra'to** *m.* Nitrat *n.*; **ni'trico** (..tō) Salpeter...; **nitrificazio'ne** (...fāt'f'v') *f.* Salpeterbildung *f.*  
**nitri're** [io -isco] wickern; **nitri'to** *m.* Gewießer *n.*

**ni'tro** *m.* Salpeter *m.*; **nitrogliceri'na** (..gl'tschē..) *f.* Nitroglycerin *n.*; **nitro'so** salpet(e)rig.  
**niu'no** (niū') *f.* nessuno.  
**ni'veo** (..wēō) schneeweiß.  
**N. N.** *Abb.* für non nominato, ungenannt; al signor N. N. Herr N. N.  
**N<sup>o</sup>, n<sup>o</sup>** *Abb.* für numero.  
**N. O.** *Abb.* für Nord Ovest.  
**nq** nein; ~ e poi ~ nein und abermals nein; se ~ sonst; andernfalls; dire di ~ nein sagen.  
**nq'bile** 1. *a.* edel; *Ger.* ad(e)lig; guardia *f.* ~ Nobelgarde *f.*; 2. *m.* Adlige(r) *m.*; **nobile'gco** (..le'f'fō) ad(e)lig; Adels...; **nobilia're** (..l'ā') Adels...; **nobilita're** [io -i'lito] veredeln; **nobilitazio'ne** (...tō'f'v') *f.* Veredelung *f.*; **nobiltà** (...tā') *f.* Adel *m.*; **nobilu'mo** *m.* Zunterpack *n.*  
**nq'cca** (no't-fā) *f.* Knöchel *m.*  
**nq'chia** (no't-f'ā) *f.* grüne Haselnuß. [*Steuermann m.*]  
**noechi're,** ~ o ↓ (no't-f'ā) *m.*  
**noechieru'to** (no't-f'ē..) knorrig;  
**noechi'no** (..f') *m.* F. Kopfnuß *f.*;  
**nq'echio** (..f'v) *m.* Knorren *m.*;  
**noechiu'to** knorrig.  
**nq'ccio** *pr.* von nuocere.  
**nocciola'io** (not-schō'tā'v) *m.* Haselnußhändler *m.*; **nq'cciolo** *m.* Kern *m.*; **nocciuq'la** (not-tsch'vō') *f.* Haselnuß *f.*; **nocciuq'lo** *m.* Haselnußstaude *f.*; **no'ce** (nō'tschē) 1. *m.* Nußbaum *m.*; Nuß(baum)holz *n.*; 2. *f.* & Nuß *f.*; Anat. (Fuß-)Knöchel *m.*; **noce'lla** *f.* (Hand-)Knöchel *m.*  
**nocenti'no** F. (tschen..) [= innocentino] *m.* harmloser Mensch;  
**noce'vole** (..vō.) schädlich; **nocevole'zza** *f.* Schädlichkeit *f.*; **nociv'vo** schädlich; **nq'cqui** *pr.*, **nociu'to** *p. p.* von nuocere; **nocume'nto** (..fū..) *m.* Schade(n) *m.*  
**nodē'lo** *m.* Knorren *m.*; Anat. Geleis *n.*; **nodero'so** knorrig; **nq'do**



*m* Knoten *m*; *fig.* Band *n*; *c. s.* Fessel *f*; (della questione) Kern *m*; **nodosità** (...tā') *f* Storrigkeit *f*; **nodo'so** storrig.  
**Noè** (nōā') *m* No'ah *m*.  
**noi** (nōi) wir; ~ *altri*, Italiani wir Italiener; a ~! wohl! auf!  
**nō'ia** (nō'ia) *f* Lang(e)weile *f*; (= molestia) Belästigung *f*; ~ *e pl.* Unannehmlichkeiten *f/pl.*; *recare* (od. *dare*) ~ a belästigen; a ~ zum Überdruß; **noiosità** (...tā') *f* Langweiligkeit *f*; Lästigkeit *f*; **noio'so** langweilig; lästig.  
**nol** = non lo.  
**noleggia're** (.led-Gā'.) mieten; (merci) (ver)frachten; **noleggia-to're** *m* Mieter *m*; Verfrachter *m*; **nole'ggio** *m* Mieten *n*; Verfrachtung *f*; (il prezzo) (↓ Schiff-)Miete *f*.  
**nole'nte** widerwillig.  
**nō'lo** *m* (↓ Schiff-)Miete *f*; Frachtgeld *n*; *prendere a* ~ mieten; *dare a* ~ vermieten.  
**nō'made** 1. *a.* nomadisch; 2. *m* Nomade *m*.  
**noma're** *f.* nominare.  
**nō'me** *m* Name *m*; (Ggf. cognome) Vorname *m*; di ~ dem Namen nach; (a. per ~) mit Namen; *cosa f/pl.* senza ~ ungläubliche Dinge *n/pl.*; *metter* ~ a qu. j-n benennen; *aver* ~ heißen; *aver* ~ da ... benannt werden nach ...; **nome'a** *f* Ruf *m*; **nomenclatu'ra** (.lā..) *f* Nomenklatur *f*; **nomi'gnolo** (.mi'niō.) *m* Spitzname *m*; **nō'mina** *f* Ernennung *f*; **nomina'bile** nennbar; erkennbar; **nomina'le** namentlich; Namen ...; ☉ *nomine*ll; **valore** *m* ~ Nennwert *m*; **nomina're** [io nō'mino] benennen; (ad una carica) ernennen (zu); ~ *erede* zum Erben einsetzen; ~ *si* heißen; **nomi-natame'nte** namentlich; **nomina-ti'vo** (...vo) 1. *a.* namentlich; auf den Namen lautend; 2. *m* Gram.

**Nominativ** *m*; **nominato're** *m* (Er-)Nenner *m*. [pareille *f.*]  
**nompari'glia** (.ri'ljā) *f* Typ. Non-  
**non** nicht; ~ *già* che ... nicht, daß ...; ~ *che* geschweige denn.  
**nō'na** *f* Nonne *f*.  
**nonagena'rio** (.dGēnā'rjō) 1. *a.* neunzigjährig; 2. *m* Neunziger *m*.  
**nonché** (.tē') geschweige denn;  
**noncura'nte** (.fū..) sorglos; gleichgültig; ~ *di* unbefümmert um;  
**noncura'nza** *f* Sorglosigkeit *f*; Unbefümmertheit *f*; **nondime'no** nichtsdestoweniger.  
**nō'nna** (no'u-nā) *f* Großmutter *f*;  
**nō'no** *m* Großvater *m*; ~ *i pl.* Großeltern *pl.*; (= antenati) Vorfahren *m/pl.*  
**nonnu'lla** *m* Kleinigkeit *f*.  
**nō'no** 1. *a.* neunte; 2. *m* Neuntel *n*.  
**nonosta'nte** trotz; (a. ~ *che*) trotzdem; **nonpariglia** *f.* **nompariglia**;  
**nonperta'nto** nichtsdestoweniger;  
**nonsē'uso** *m* Unsin *m*; **non ti scordar di me'** ☿ *m* Vergißmeinnicht *n*.  
**nō'nuplo** neunfach.  
**norci'no** (.tschi') *m* Schweinefleischhändler *m*.  
**nōrd** *m* Nord(en) *m*; **mare** *m* del ~ Nordsee *f*; ~ *est* *m* Nordosten *m*; ~ *ovest* *m* Nordwest(en) *m*; **nō'rdico** (.fō) nordisch.  
**Norimbe'rga** (...gā) *f* Nürnberg *n*.  
**no'rma** *f* Norm *f*, Richtschnur *f*; (= regola) Anweisung *f*, Regel *f*; a ~ *di* gemäß (col *dat.*); *di* ~, per ~ zur Richtschnur; *prendere* ~ *da* sich richten nach; **norma'le** normal; vorschriftsmäßig; *scuola* *f* ~ Lehrer(innen)seminar *n*; **normalità** (...tā') *f* Normalität *f*.  
**Normandi'a** *f* Normandie *f*; **Nor-ma'no** *m* Normanne *m*.  
**nōrt** *f.* nord.  
**norvege'se** (.wēdGē'fē) 1. *a.* norwegisch; 2. *N.* ~ *m* Norweger *m*;  
**Norve'gia** (.dGā) *f* Norwegen *n*.

**nosocomio** (..tō'miō) *m* Krankenhaus *n.* [Herr!]

**noſſigno're** (..ſñjō'.) nein, mein  
**noſtalgia** (..dſi'ā) *f* Heimweh *n.*  
**noſtra'le, noſtra'no** einheimiſch;  
 Landeſ-...; **no'ſtro** 1. *pron.*  
 unſer; il ~ der unſrige; 2. *m* Unſ-  
 rige *n.*, unſere Habe; il ~ (od.  
 il ~ autore) unſer Autor; i ~  
*pl.* die Unſrigen; unſere Ange-  
 hörigen *pl.*

**noſtro'mo** ↓ *m* Maat *m.*

**no'ta** *f* Aufzeichnung *f*; *lit.* An-  
 merkung *f*; (= elenco) Verzeich-  
 niſ *n*; Liſte *f*; (= certificato)  
 Zeugniſ *n*; (= tono) Ton *m*; **♩**  
 Rechnung *f*; **♩** und **♩**. Note *f*;  
 (auch ~ caratteristica) Haupt-  
 charakterzug *m*; degno di ~ be-  
 merkenswerth; prender ~ Notiz  
 nehmen; la ~ giuſta der richtige  
 Ton; **no'tabe'ne** wohl zu merken;  
**nota'bile** 1. *a.* beachtenswerth; (di  
 perſone) angeſehen; 2. *m* ~ *pl.*  
 Honoratioren *pl.*, Standeſper-  
 ſonen *fpl.*; **notabilità** (...tā') *f*  
 Angeſehenheit *f*; (di perſone)  
 Berühmtheit *f*; **nota'io** (..iō) *m*  
 Notar *m*; **nota're** 1. [io nuq'to]  
*f.* nuotare; 2. [io no'to] notieren,  
 aufſchreiben; (= oſſervare) be-  
 merken; *lit.* *f.* annotare; **Le fac-**  
**cio ~ che ...** ich mache Sie darauf  
 aufmerkſam, daß ...; ~ **ſi** qc. ſieh  
 et. merken; **notare'ſco** (..re'ſco)  
 notariell; **notaria'to** (..ri'ā') *m*  
 Notariat *n*; **notari'le** notariell;  
 Notariats-...; **nota'ro** *m* Notar *m.*

**notato're** *f.* nuotatore.

**notazione** (..tſi'ō') *f* **♩** Notenſyſtem  
*n*; Chem. Bezeichnung *f*; **notere'l-**  
**la** *f dim.* von nota: **note'vole** (..  
 wō.) bemerkenswerth; (di perſone)  
 angeſehen; **notici'na** (..tſchi'.) *f*  
*dim.* von nota; **noti'fica** (..fā) *f* *f.*  
 notificazione; **notiflica're** [io -i'fi-  
 co] mittheilen; (in pubblico) bekannt  
 machen; **notificato're** *m* Verkün-

diger *m*; **notificazio'ne** (...tſi'ō'.)  
*f* Mittheilung *f*; Bekanntmachung  
*f*; **noti'zia** (..tſi'ā) *f* Kunde *f*; (=  
 nuova) Nachricht *f*; *lit.* Kennt-  
 niſ *f*; venir a ~ di qc. et. er-  
 fahren; venir a ~ di qu. zu j-ſ  
 Kenntniſ (od. Ohren) kommen; **no-**  
**tizia'rio** (...riō) *m* Notizbuch *n*;  
 (nei giornali) Chronik *f*; **no'to**  
 bekannt; ſar ~ kundtun; mittheilen;  
**notoriame'nte** (..ri'a..) bekanntlich;  
**notorietà** (...tā') *f* Offenkundigkeit  
*f*; (di perſone) Bekanntheit *f*;  
**noto'rio** allbekannt.

**notta'mbulo** (not-tā'm..) *m* Nacht-  
 wandler *m*; *fig.* Nachtschwärmer  
*m*; **notta'nte** *m* Krankenwärter  
*m*; **notta'ta** *f* Nacht *f*; ſar ~ die  
 Nacht aufbleiben; **no'tte** *f* Nacht  
*f*; di ~ nachts; buona ~! gute  
 Nacht!; iro. buona ~ od. felice  
 ~ dann iſt alleſ verloren; **no'tte-**  
**te'mpo** od. di ~ bei Nacht.

**no'ttola** *f* Kegel *m*; *zool.* Käuz-  
 chen *n*; portar ~e ad Atene *fig.*  
 Eulen nach Athen tragen.

**nottolo'ne** *m* Nachtschwärmer *m*;  
 F Hopfenſtange *f*; **nottu'rno** 1. *a.*  
 nächtlich; Nacht-...; 2. *m* *Rel.*  
 Nachtmefſe *f*; *Mat.* Nachtbild *n*;  
 ♩ **Notturmo** *n.*

**nov.** *Abf.* für novembre.

**nova'nta** (..wā'n.) 1. *a.* neunzig;  
 2. *m* Neunzig *f*; i ~ (anni) die  
 Neunziger; **novante'ne** neunzig-  
 jährig; **novante'ſimo** 1. *a.* neun-  
 zigſte; 2. *m* Neunzigſtel *n*; **no-**  
**vanti'na** *f* (etwa) neunzig; eſſere  
 ſulla ~ in den Neunzigern ſein.  
**novato're** (..wā..) *m* Neuerer *m*;  
**novazio'ne** (..tſi'ō'.) *f* Neuerung  
*f*; **♩** Konvertierung *f*.

**no've** (..wē) 1. *a.* neun; 2. *m*  
 Neun *f*; **no'vece'nto** 1. *a.* neun-  
 hundert; 2. *m* Neunhundert *n*;  
 zehntes Jahrhundert.

**no've'lla** (..wā'l-la) *f* Neuigkeit *f*;  
*lit.* Novelle *f*; (~ di late &c.)

Märchen *n*; **novella're** Novellen (od. Märchen) erzählen; **novel-lato're** *m* (Novellen-, Märchen-) Erzähler *m*; **novellie're** (..lä') *m* Novellist *m*; **novelli'no** 1. *a.* *dim.* von novello; 2. *m* Keuling *m*; **novelli'sta** *m* Novellist *m*; **novello** neu; (di persone, piante) jung; età *f* ~ *a* Kindesalter *n*.  
**novem'bre** (wä'm) *m* November *m*; **novē'na** *f* neuntägige Andacht (vor einem Fest); **novena'rio** (...riō) 1. *a.* neunfüßig; 2. *m* Neunfüßner *m*; **novenna'le** neunjährlich; **novē'ne** neunjährig; **novē'nnio** (...nō) *m* Zeitraum *m* von neun Jahren.  
**novera're** (wē..) [io nō'vero] zählen zu; **nō'vero** *m* Zahl *f*.  
**novilu'nio** (wō'lu'nō) *m* Neumond *m*; **novità** (..tā') *f* Novität *f*; (cose nuove) Neuheit *f*; (fatti nuovi) Neuigkeit *f*; (= notizia) Nachricht *f*; ☉ (mit ~ *pl.*) Mode-waren *f/pl.*; **novi'zia** (..tš'ä) *f* Novize *f*; **novizia'to** *m* Lehrzeit *f*; *Rel.* Noviziat *n*; **novi'zio** 1. *a.* neu; unerfahren; 2. *m* Keuling *m*; *Rel.* Novize *m*.  
**nozio'ne** (tš'ō'v.) *f* Erkenntnis *f*; (= idea) Begriff *m*; **prime** ~ *pl.* Elementarkenntnisse *f/pl.*  
**no'zze** (no't-š'ä) *f/pl.* Hochzeit *f*; **seconde** ~ zweite Ehe; ~ d'oro goldene Hochzeit.  
**N. S.** *abf.* für nostro Signore, unser Herr (Gott oder Christus).  
**N. T.** *abf.* für Nuovo Testamento.  
**nu'be** *f* Wolke *f*; **nubifra'gio** (...bō) *m* Wolkenbruch *m*.  
**Nu'bia** (..biä) *f* Rubien *n*.  
**nu'hile** ledig (nur von Mädchen).  
**nu'ca** (nu'tä) *f* Nacken *m*.  
**nu'cleo** (nū'clō) *m* Kern *m*; *fig.* Gruppe *f*.  
**nuda're** entblößen; **nudità** (..tā') *f* Nacktheit *f*; *fig.* Nacktheit *f*; **nu'do** 1. *a.* nackt; bloß; kahl; ~ e

crudo ungeschminkt; mettere a ~ bloßlegen; 2. *m* Mal. *Uff m.*  
**nudri're** *f.* nutrire.  
**nu'lla** (nū'l-lä) nichts; *f.* niente; **nulladime'no** nichtsdestoweniger; **nulla'ggine** (..lä'd-Giūē) *f* Wichtigkeit *f*; (di persone) Null *f*; **nullatene'nte** nicht besitzend; **nullità** *f* *f.* nullaggine; **nu'llo** nichtig, ungültig.  
**nu'me** *m* Gott *m*.  
**numera'bile** zählbar; **numerabili'tà** (....tā') *f* Zählbarkeit *f*; **numera'le** 1. *a.* Zahl...; *nome m* ~ = 2. *m* Zahlwort *n*; **numera're** [io nu'mero] aufzählen; (pagine &c.) numerieren; **numera'rio** *m* gemünztes Geld; **numerato're** *m* Zähler *m*; **numera'zio'ne** (...tš'ō'v.) *f* Zählen *n*; Numerierung *f*; **nume'rico** (...tš'ō) numerisch; **nu'mero** *m* Zahl *f*; (= cifra) Ziffer *f*; (quantità) Anzahl *f*; (~ d'ordine, per strade &c.) Nummer *f*; *Gram.* Numerus *m*; essere in ~ beschlußfähig sein; ~ legale Beschlußfähigkeit *f*; **N.** ~ *m/pl.* Numeri *m/pl.*, viertes Buch Moses; **numero'so** zahlreich.  
**numisma'tica** (....lä) *f* Münzfunde *f*; **numisma'tico** 1. *a.* numismatisch, Münz(en)-...; 2. *m* Münzfundige(r) *m*.  
**nunziatu'ra** *f* Nuntiaturs *f*; **nu'n-zio** *m* Bote *m*; *Pol.* Nuntius *m*.  
**nuq'cere** (nū'ō'tschē.) schaden.  
**nuq'ra** (nū'ō') *f* Schwiegertochter *f*.  
**nuota're** (nū'ō'v.) schwimmen; **nuota'ta** *f* Schwimmtour *f*; **nuota-to're** *m* Schwimmer *m*; **nuq'to** *m* Schwimmen *n*; a ~ schwimmend; **passare a ~** durchschwimmen.  
**nuq'va** (nū'ō'wä) *f* Nachricht *f*; **nuq'vo** 1. *a.* neu; di ~ wieder; **esser ~ in qc.** in et. unbewandert sein; **esser ~ in una città in e-r** Stadt fremd sein; **uomo m** ~ Emporkömmling *m*.



**nutrica're** (..lā'.) [*io nu'trico*] ernähren; **nutri'ce** (..tschë) *f* Ernährerin *f*; (= *balia*) Amme *f*; **nutriç'nte** (..triç'nt.) nahrhaft; **nutrimo'nto** *m* Nahrung *f*; (*il nutrire*) Ernährung *f*; **nutri're** [*a. io -isco*] nähren; *fig.* hegen; **fuoco** *m* **nutrito** lebhaftes Feuer; **nutriti'vo** (...wö) nahrhaft; **nutrito're** 1. *a.* Nahrungs...; 2. *m*

Ernährer *m*; **nutritu'ra** *f*, **nutrizio'ne** (..tš'io'.) *f* Ernährung *f*. **nu'vola** (..wö.) *f* Wolke *f*; **nuvola'glia** (..lā'ljā) *f* Gewölk *n*; **nu'volo** 1. *a.* wolfig; 2. *m* (große) Wolke *f*; *fig.* Schwarm *m*; **nuvolosità** (...tā') *f* Bewölktheit *f*; **nuvolo'so** wolfig. **nuzia'le** (..tš'ā'.) hochzeitlich; **Braut...**, **Hochzeits...**

## O

**O, o** (ö) *m u. f* O, o *n.*

**O.** Abf. für *Ovest*.

**o** *conj.* oder; ~ ... ~ ... entweder ... oder ...; ~ *che* ... ~ *che* ... sei es, daß ... oder ...

• *int.* o!, oh! ~ *Signore!* o Gott!; ~ *che fate costà?* na, was macht ihr da?; ~ *quest' è bella!* na, das ist schön!; *s.* oh!

**q'asi** (ö'āsi) *f* Da'se *f*.

**obbed...** *s.* *ubbid...*

**obbie...** *s.* *obie...*

**obbliga'nte** (..gā'n.) verbindlich; **obbliga're** [*io q'bbligo*] verpflichten; (= *costringere*) zwingen; ~ *a letto* ans Bett fesseln; **obbligati'ssimo**: *Suo* ~ Ihr ergebenster; **obbligato'rio** (...tš'io) obligatorisch; **obbligazio'ne** (...tš'io'.) *f* Verpflichtung *f*; \* *Obligation* *f*; *Schuldschein* *m*; **q'bbligo** *m* Verpflichtung *f*; (= *dovere*) Pflicht *f*; *essere in obbligo di* ... (*inf.*) die Pflicht haben, zu ...

**obbro'brio** (..br'io) *m* Schmach *f*; ~ *pl.* Schmähungen *f/pl.*; **obbrobrio'so** schmachvoll.

**obeli'sco** (..l'č'č'io) *m* Obelist *m*.

**obera'to** belastet; (*a. ~ di debiti*) verschuldet. [*obe'so* fettleibig.]

**obesità** (...tā') *f* Fettleibigkeit *f*;

**q'bice** *m* Haubige *f*.

**obietta're** (..biet..) einwenden;

**obiettività** (...wštā') *f* Objektivität *f*;

**obiecti'vo** 1. *a.* objektiv, sachlich; 2. *m* *Phys.* Objektiv *n*; *fig.* Ziel *n*; **obie'tto** *s.* *oggetto*; **obiezio'ne** (..tš'io'.) *f* Einwendung *f*.

**obla'ta** *f* Laienschwester *f*; **oblato're** *m* Spender *m*; **oblazio'ne** (..tš'io'.) *f* Spende *f*.

**oblia're** (öbliā'.) [*io obli'o*] vergessen; **obli'o** *m* Vergessenheit *f*; (*l' obliare*) Vergessen *n*; *porre in ~* vergessen.

**obliquità** (..koltā') *f* Schrägheit *f*; **obli'quo** schräg; *Phys.* schief; *fig.* zweideutig.

**oblu'ngo** (..lū'ngö) länglich.

**q'boe** (..böe) *m* Hoboe *f*; **oboi'sta** (..bö'č'tā) *m* Hoboist *m*.

**q'bolo** *m* Obol(us) *m*, Scherflein *m*; ~ *di S. Pietro* Peterspfennig *m*.

**q'ca** (..čā) *f* Gans *f*; *ecco fatto il becco all' ~ so*, das wäre getan!; *mi viene la pelle d' ~* mich überläuft eine Gänsehaut.

**occa'siona'le** (öf-čā'č'io..) gelegentlich; **occa'siona'ro** verursachen; **occa'sio'ne** *f* Gelegenheit *f*; *in ~ di* anläßlich; **occa'so** *m* *Astr.* Westen *m*; *fig.* Untergang *m*.

**occhia'ccio** (öf-čā'č'io-schö): *fare gli ~ a qu. j-m* böse Blicke zuwerfen; **occhia'ia** (..iā) *f* Augenhöhle *f*; ~ *e pl.* blaue Ränder *m/pl.* unter den Augen; **occhiala'io** *m*

**O**ptiker *m*; **occhia'le**: dente *m*  
 ~ Augenzahn *m*; **occhiale'tto** *m*  
 Monokel *n*; **occhia'li** *m/pl.* Brille  
*f*; **occhiali'no** *m* Lorgnette *f*;  
*f.* **occhialetto**; **occhia'ta** *f* Blick  
*m*; a ~ e zusehend; **occhia'to** mit  
 Augen geschmückt; **occhieggia're**  
 (...ied-Gä'.) äugeln; **occhiellal'a**  
 (...iä) *f* Knopflochnäherin *f*;  
**occhiellatu'ra** *f* Knopflochreihe  
*f*; **occhie'lo** *m* Knopfloch *n*;  
**q'occhio** *m* Auge *n*; (= sguardo)  
 Blick *m*; *fig.* Umsicht *f*; **colpo** *m*  
 d' ~ Ausblick *m*; a ~ nach Augen-  
 maß; a ~ e croce oberflächlich;  
 in un batter d' ~ im Nu; dare  
 un ~ a qc. auf et. achten; dare  
 nell' ~ auffallen; sott' ~ ob. con  
 la coda degli ~ i verstoßen; a  
 quatr' ~ i unter vier Augen; **oc-  
 chioli'no** *m* Äuglein *n*; fare l' ~  
 liebäugeln; **occhiu'to** vieläugig.  
**occidenta'le** (öt-schī...) westlich;  
 West...; **occide'nte** *m* Westen *m*;  
 ad ~ westlich. [haupt *n.*]  
**occi'pita** (ot-schī...) *m* Hinter-  
**occorre'nte** (of-for...) 1. *a.* erfor-  
 derlich; 2. *m* Nötige *n*, **occorre'n-  
 za** *f* Bedürfnisfall *m*; (= occa-  
 sione) Gelegenheit *f*; (= faccen-  
 da) Angelegenheit *f*; all' ~ nötigen-  
 falls; **occo'rrere** vorkommen; (=  
 bisognare) nötig sein; **occo'rsi**  
*p.r.*, **occo'rgo** *p.p.* v. **occorrere**.  
**occul'tabile** (of-kül...) verhehlbar;  
**occul'tare** verhehlen; **occul'ta-  
 zio'ne** *f* Verhehlen *n*; *astr.* Stern-  
 bedeckung *f*; **occu'to** geheim;  
 scienze *f/pl.* ~ e Geheimwissen-  
 schaften *f/pl.*  
**occupa'bile** (of-tü...) besetzbar;  
**occupa're** [io q'occupo] einneh-  
 men; (un posto, X) besetzen; (qu.)  
 beschäftigen; (tempo) hinbringen;  
 ~ si sich beschäftigen (di, in mit);  
**occupato're** besitzergreifend; **oc-  
 cupazio'ne** (...iſi'ö') *f* Besetzung  
*f*; Beschäftigung *f*.

**Ocea'nia** (ötscheä'nä) *f* Ozeanien  
*n*; **occea'nico** (...tö) ozeanisch;  
**ocq'ano**, O ~ *m* Ozean *m*.  
**q'era** (ö'frä) *f* Oder *m*.  
**ocula're** (...tū...) 1. *a.* Augen...;  
 testimone *m* ~ Augenzeuge *m*;  
 lente *f* ~ = 2. *m* Okular *n*;  
**oculate'zza** *f* Umsicht *f*; **ocu-  
 la'to** umsichtig; **oculi'gta** *m*  
 Augenarzt *m*; **oculi'gica** (...tö)  
*f* Augenheilkunde *f*.  
**od** = o (vor Vokalen).  
**odali'gca** (...iſtā) *f* Odalische *f*.  
**O. D. C.** *abt.* für offro, dedica,  
 consacra bietet dar, widmet,]  
**q'de** *f* Ode *f*. [weicht.]  
**odia'bile** (...diä...) hassenswert;  
**odia're** hassen; **odia'to** verhaßt;  
**odiato're** *m* Hasser *m*.  
**odici'na** (...tschī') *f* kurze Ode.  
**odie'rno** (...diä'r.) heutig.  
**q'dio** (...diö) *m* Haß *m*; avere in ~  
 qu., portar ~ a qu. j-n hassen;  
 essere in ~ verhaßt sein; **odio-  
 sità** (...tä) *f* Gehässigkeit *f*;  
**odio'so** gehässig; (= odiato)  
 verhaßt.  
**odisse'a** *f* Odyssee *f*; *fig.* Irrfahrt  
*f*; (auch ~ di dolori) Leidens-]  
**q'do** *pr.* von udire. [geschichte *f.*]  
**odo'metro** *m* Wegmesser *m*.  
**odontalgi'a** (...dG'iä) *f* Zahn-  
 schmerz *m*; **odontologi'a** (...dG'iä)  
*f* Zahnlehre *f*.  
**odora'bile** riechbar; **odora're**  
 1. *v/a.* riechen an, beriechen; *fig.*  
 wittern; 2. *v/n.* riechen; **odora-  
 ti'vo** (...wö) Geruch(s)...; **odo-  
 ra'to** *m* Geruchsin *m*; **odo're** *m*  
 Geruch *m*; ~ i *pl.* Kocht. (Küchen-)  
 Kräuter *n/pl.*; **odori'fero** Geruch  
 verbreitend, riechend; non ~ ge-  
 ruchlos; **odoro'so** (wohl) riechend.  
**q'ffa** (o'f-fä) *f* Ruchen *m*; *fig.*  
 Schweigegeld *n*.  
**offe'ndere** beleidigen; (= ferire)  
 verletzen; *fig.* verstoßen gegen; ~ si  
 sich getränkt fühlen; **offendi'bile**

- verlegbar; **offendito're** beleidigend; verlegend; **offensi'va** (...wä) *f* Offensive *f*; **offensi'vo** beleidigend; verlegend; ✕ Angriffss...; **offenso're** *m* Beleidiger *m*.
- offere'nte** (of-fē..) *m* Bieter *m*; **maggior** ~ Meistbietende(r) *m*; **offeri're** *s.* offriri; **offe'rtā** *f* Anerbieten *n*; ☉ Angebot *n*; *Rel.* Opfer *n*; ~ *o pl.* Anträge *m/pl.*; **offe'rto** *p.p.* von offriri; **offer-to'rio** (...röd) *m* Opfergebet *n*.
- offe'ga** *f* Beleidigung *f*; Verletzung *f*; **offe'gi** *p.r.*, **offeso** *p.p.* von offendere.
- officia'le** &c. *s.* ufficiale &c.
- offici'na** (.tsch'..) *f* Wertstätte *f*.
- officiosità** (.tschö'fittä') *f* Dienstfertigkeit *f*; *Pol.* Halbamtlichkeit *f*; **officio'go** dienstfertig; *Pol.* offiziös, halbamtlich.
- offri're** anbieten; ☉ bieten; (= presentare) darbieten; *Rel.* darbringen; (dimissioni) einreichen; (guadagni &c.) in Aussicht stellen.
- offuscame'nte** (.füßfä'..) *m* Trübung *f*; Verdunkelung *f*; **offu-sca're** trüben; (la gloria &c.) verdunkeln.
- oftalmi'a** *f* Augenkrankheit *f*; **oftal'mico** (...fö) Augen...; **oftalmosco'pio** (...moßfö'pöd) *m* Augenspiegel *m*.
- oggetti'vo** (ob-Get-ft'wö) 1. *a.* objektiv, sachlich; 2. *m s.* obiectivo 2; **ogge'tto** *m* Gegenstand *m*; *Gram.* Objekt *n*; (= mira) Ziel *n*.
- o'ggi** (o'd-Gi) heute; *d' ~* heutig; ~ come ~ gerade heut; ~ a otto heute über acht Tage; in ~ heutzutage; **oggidi** (.d'f'), **oggi'gio'rno** (.dGo'rno) heutzutage.
- ogi'va** (.dGi'wä) *f* Arch. Spießbogen *m*; **ogiva'le** spießbogig.
- o'gni** (o'nji) jeder, jede, jedes; ~ giorno jeden Tag; ~ tanto ab und zu; ~ sei giorni alle sechs Tage; **ogninto'rno** ringsherum; **Ognis-**
- ga'nti** *m* Allerheiligen *n*; **ogno'ra** immer; **ogno'no** jeder(mann).
- oh!** (ö') o!, oh!; (di dolore) ach!  
**o'he!** (ö'e), **ohé!** (ö'e') he!, heida!  
**ohi** (öi) au!, ach!  
**ohibò, oibò** (öibö') pfui!  
**ohimè, oimè** (öimä') ach!, weh mir!  
**olà!** (ölä') holla!, heida!
- Ol'nda** *f* Ho'lland *n*; **olande'go** 1. *a.* holländisch; 2. *o.* ~ *m* Holländer *m*.
- olea'ceo** (ölä'tschö) ölhaltig;  
**olea'ndro** (.lä'n.) *m* Oleander *m*.
- olea'stro** (ölä'strö) *m* Oleaster *m*, wilde Olive; **oleif'cio** (ölä'f'itschö) *m* Ölfabrik *f*; **olei'na** *f* Ölstoff *m*; **oleografi'a** (...grä..) *f* Ölfarbendruck *m*; **oleosità** (...tä') *f* Öligkeit *f*; **oleo'go** ölig. [*m.*]
- olezza're** duften; **ole'zzo** *m* Duft  
**olfa'tto** *m* Geruchssinn *m*.
- olia'ndolo** (.lä'n..) *m* Ölsträmer *m*; **olia'to** geölt.
- oli'bano** *m* Weihrauchbaum *m*.
- olie'ra** (.lä'..) *f* Ölflasche *f*; *s.* ampolliera.
- oliga'rea** (.gä'rfä) *m* Oligarch *m*;  
**oligarehi'a** (...fä') *f* Oligarchie *f*;  
**oliga'rehico** (...fö) oligarchisch.
- olimpi'ade** *f* Olympia'de *f*; **oli'mpico** (...fö) olympisch; **Oli'mpo** *m* Olymp *m*.
- o'lio** (ö'fö) *m* Öl *n*; ~ *santo* letzte Ölung; **oli'va** (.wä) *f* Olive *f*; **oliva'stro** 1. *a.* olivengrün; 2. *m* Oleaster *m*; **olive'to** *m* Olivengarten *m*; **monte** ~ *m* Ölberg *m*; **oli'vo** *m* Ölbaum *m*; (*a. ramo m d' ~*) Olivenzweig *m*.
- o'lla** *f* Topf *m*.
- olma'ia** (.lä') *f*, **olme'to** *m* Ulmenwäldchen *n*; **o'lmo** *m* Ulme *f*.
- oleca'usto** (.lä'ustö) *m* (Brand-) Opfer *n*. [*schrrieben.*]
- ole'grafo** (...grä.) eigenhändig ge-  
**oltraccio** (olträt-schö') außerdem.  
**oltracota'nte** (...fö..) anmaßend;  
**oltracota'nza** *f* U.maßung *f*.



**oltraggia're** (olträd-Gä.) beschimpfen; **oltraggiato're** *m* Beschimpfer *m*; **oltra'ggio** *m* Beschimpfung *f*; *fig.* Berstoß *m*; (del tempo) Verheerung *f*; **oltraggio'so** beleidigend.

**oltra'lpe, oltr' a'lpe** jenseits der Alpen; **oltramonta'no** 1. *a.* von jenseits der Berge; *Bot.* ultramontan; 2. *m* Ultramontane(*r*) *m*; **olt're** 1. *prp.* außer; (di luogo) jenseit(s); (più di) über; 2. *adv.* weiter; **oltreché** (..tš') außerdem; **oltrema're** 1. *adv.* jenseits des Meeres; *d' ~* übersseeisch; 2. *m* Laferblau *n*; **oltremari'no** übersseeisch; **oltremisu'ra, oltremo'do** überaus; **oltremo'nte** jenseits der Berge; **oltrpassa'bile** überschreitbar; **oltrpassa're** überschreiten.

**oma'ccio** (..mät-schö) *m* Kerl *m*.

**oma'ggio** (ömä'b-Gö) *m* Huldigung *f*; *rendere ~* huldigen; *~ di gratitudine* Dankesbeweis *m*; *i miei ~i pl.* ... meine Empfehlungen ...

**oma'i** (ömä'i) nunmehr.

**ombelica'le** (...tš') Nabel...; **ombel(i)'co** (...tö) *m* Nabel *m*.

**ombra** *f* Schatten *m*; *fig.* (*~ di sospetto &c.*) Spur *f*; *all' ~ di ...* unter dem Schutz von ...; *dare (prendere) ~* Verdacht erregen (schöpfen); **ombra're** schattieren; **ombratu'ra** *f* Schattierung *f*; **ombreggiame'nto** (..bröd-Gä..) *m* Beschattung *f*; *Mat.* Schattierung *f*; **ombreggia're** beschatten; *Mat.* schattieren; **ombreggiatu'ra** *f* Schattierung *f*; **ombre'lla** *f* Dolbe *f*; **ombrella'io** (...tö) *m* Schirm-fabrikant, -händler *m*; **ombrelli'fero** 1. *a.* Dolbenträgend; 2. *a* *f* Dolbengewächsen; **ombrelli'no** *m* Sonnenschirm *m*; **ombre'llo** *m* Regenschirm *m*; **ombrosità** (...tä') *f*

Schatten *m*; *fig.* Argwohn *m*; Scheu *f*; **ombro'so** schattig; *fig.* argwöhnisch; (di cavalli) scheu.

**ome'ga** (..gä) *m* Omega *n*.

**omeli'a** *f* Homilie *f*.


**omeopati'a** (ömeö...) *f* Homöopathie *f*; **omeopa'tico** (....tö) homöopathisch. [*m* Homer *m*].

**ome'rico** (...tö) homerisch; **Ome'ro** *m* Schulter *f*. [*lassen.*]

**ome'sso** *p.p.* von **ome'ttere** unter-

**omicia'ttelo** (..tschä't..) *m* Knirps *m*; **omici'da** (..tsch'i') 1. *a.* mörderisch; 2. *m* Mörder *m*; **omici'dio** (...b'ö) *m* Mord *m*.

**omi'si** *p.r.* v. **omettere**; **omissio'ne** (öniš-b'ö') *f* Unterlassung *f*.

**omn.** *Abt.* für **omnibus** *m* Omnibus *m*; **treno ~** *m*  Personenzug *m*.

**om'o** *s.* uomo.

**omogeneità** (..bGënëitä') *f* Gleichartigkeit *f*; **omoge'neo** homogen, gleichartig; **omologa're** (...gä') [*io* omologo] *jur.* bestätigen;

**omologazio'ne** (....tš'ö') *f* Bestätigung *f*; **omologo** homolog;

**omonimi'a** *f* Gleichnamigkeit *f*; **om'onomo** 1. *a.* gleichnamig; 2. *m* Namensvetter *m*.

**omu'ncolo** (..mü'nstö.) *m* Homunkulus *m*, Knirps *m*.

**on.** *Abt.* für onorevole (Titel der Landtagsabgeordneten).

**ona'gro** (..grö) *m* Waldfeser *m*.

**onani'smo** *m* Selbstbefleckung *f*; **onani'sta** *m* Quaniſt *m*.

**o'ncia** (o'ntschä) *f* Unze *f*; *fig.* Quentchen *n*.

**o'nda** *f* Welle *f*; *fig.* (di gente &c.) Flut *f*; *a ~e* wellenförmig; **onda'ta** *f* Wellenschlag *m*; (di sangue &c.) Welle *f*; **onda'to** gewellt; (di stoffe) gemohrt.

**o'nde** woher; worauf; wodurch; wovon; damit.

**ondeggiame'nto** (..deb-Gä..) *m* Wogen *n*; *fig.* Schwanken *n*;

**ondeggia're** wogen; schwanken.

**ondi'na** *f* Undine *f*, Wassernixe *f*.  
**ondosità** (...tä') *f* Wellenförmigkeit *f*;  
**ondo'so** wellig; **ondulatō'rio** (...riō)  
 wellenförmig; **ondula-  
 zio'ne** (...tš'v') *f* Undulation *f*,  
 wellenförmige Bewegung.  
**ō'nere** *m* Last *f*; **onero'so** drückend.  
**onestà** (...tä') *f* Ehrlichkeit *f*;  
 (= onoratezza) Ehrbarkeit *f*;  
**onestà're** beschönigen; **one'sto**  
 ehrlich; ehrbar.  
**ō'nice** (...tschē) *m* Dony *m*.  
**onnipotē'nte** allmächtig; **onnipo-  
 tē'nza** *f* Allmacht *f*; **onnipre-  
 sē'nte** allgegenwärtig; **onnipre-  
 sē'nza** *f* Allgegenwart *f*; **on-  
 niscie'nte** (...schä'n.) allwissend;  
**onniscie'nza** *f* Allwissenheit *f*;  
**onnivegge'nte** (...wēd-Gä'n.) all-  
 sehend; **onni'voro** (...wōrō) alles  
 freßend.  
**onoma'stico** (...tō) 1. *a.* Na-  
 mens-...; 2. *m* Namenstag *m*;  
**onomatopē'a** *f* Schallwort *n*;  
**onomatopē'ico** (...pā'tō) ono-  
 matopoetisch.  
**onora'bile** ehrenvoll; = **ono-  
 ra'ndo** ehrwürdig; **onora'nza** *f*  
 Ehrenbezeigung *f*; (= onore)  
 Ehre *f*; **onora're** beehren; ☉  
 honorieren; ~ *si* di qc. sich et.  
 zur Ehre anrechnen; **onora'rio**  
 (...riō) 1. *a.* Ehren-...; *membro*  
*m* ~ Ehrenmitglied *n*; 2. *m* Ho-  
 norar *n*; **onoratame'nte** ehren-  
 voll; **onorate'zza** *f* Ehrbarkeit *f*;  
 = **ono're** *m* Ehre *f*; *uomo* &c. d' ~  
 ehrbarer Mensch *ic.*; *gli* ~ *di*  
*casa* die Honneurs; **onore'vole**  
 (...wölē) rühmlich; (degno  
 d' onore) ehrenwert; *s. on.*; **ono-  
 revole'zza** *f* Ehrenhaftigkeit *f*;  
**onorificē'nza** (...tschä'n.) *f* Aus-  
 zeichnung *f*; (= ordine) Orden *m*;  
**onori'fico** (...tō) ehrend; Ehren-...  
**ō'nta** *f* Schmach *f*; *ad* ~ trotz.  
**ontane'to** *m* Erlenwäldchen *n*;  
**onta'no** *m* Erle *f*.

**onto'so** schmachvoll.

**onu'sto** beladen.

**opacità** (...tschitā') *f* Undurch-  
 sichtigkeit *f*; **opa'co** (...tō) un-  
 durchsichtig.

**opa'le** *m* Opal *m*; **opalesce'nte**  
 (...schä'n.) farbenspielend; **opa-  
 li'no** opalartig.

**ō'pera** *f* Werk *n*; ♪ *Oper* *f*; (di  
 stoffe) Muster *n*; *fig.* Hilfe *f*;  
*per* ~ *di* ... mit Hilfe von ...; *c. s.*  
 Schuld *f*; *per* ~ *tua* durch deine  
 Schuld; ~ *pia* Wohlfahrtsstiftung  
*f*; *s. opra*; **opera'bile** operierbar;  
**operabilità** (...tä') *f* Operier-  
 barkeit *f*; **opera'io** (...iō) 1. *a.*  
 Arbeiter-...; *classe* *f* ~ *a* Ar-  
 beiterklasse *f*; 2. *m* Arbeiter *m*;  
**opera're** [*io* *ō'pero*] 1. *v/a.* voll-  
 bringen; *Chir.* operieren; (stoffe)  
 mustern; 2. *v/n.* handeln; (*su*  
*qc., qu.*) wirken (auf); **operati'vo**  
 (...wō) tätig; *Apoth.* wirksam;  
**opera'to** *m* *Faten* *f/pl.*; *Werke*  
*n/pl.*; **operato're** *m* *Bevirker*  
*m*; *Chir.* *Operateur* *m*; **opera-  
 zio'ne** (...tš'v') *f* *Handlung* *f*; (= *impresa*)  
*Unternehmung* *f*; *Chir.,*  
*Math.* *Operation* *f*; *le quattro*  
*~i* die vier Spezies; **operō'tta** *f*  
*Operette* *f*; **operosità** (...tä') *f*  
 Tätigkeit *f*; **operō'so** tätig; **opi-  
 fi'cio** (...tschō) *m* *Fabrik* *f*.

**opi'mo** fett; *fig.* fruchtbar; reichlich.  
**opina'bile** denkbar; **opina're** mei-  
 nen: (= *giudicare*) urteilen;  
**opinio'ne** (...n'v') *f* *Meinung* *f*.  
**oppila're** [*anch* *io* *ō'ppilo*] ver-  
 stopfen; **oppilazio'ne** (...tš'v') *f*  
*Verstopfung* *f*.

**ō'ppio** (ō'p-v'v') *m* *Opium* *n*.

**oppō'ne** *pr.*, **oppone'va** *impf.* von  
 opporre; **oppone'nte** *m* *Gegner*  
*m*; **oppō'rre** *v/a.* *abs.* einwenden;  
 (*qc.*) entgegenstellen; (*difficoltà*)  
 bereiten; ~ *un rifiuto* eine ab-  
 schlägige Antwort geben; ~ *si* sich  
 widersetzen; *dagegen* sein.

**opportuni'smo** (op-por...) *m* Opportunismus *m*; **opportuni'sta** *m* Opportunist *m*; **opportunità** (...-tá') *f* günstige Gelegenheit; **oppo-rtu'no** angebracht; (= favorevole) günstig; (necessario) erforderlich.  
**oppo'si** *p. r.* von opporre; **oppo-sito're** *m* Widersacher *m*; **oppo-sizio'ne** (...tš'io') *f* Widerstand *m*; Bot. Opposition *f*; fare ~ a qc. gegen et. sein, gegen et. Einspruch erheben; **oppo'sto** 1. *p. p.* von opporre; 2. *a.* entgegengesetzt; 3. *m* Gegenteil *n*; all' ~ im Gegenteil.  
**oppres'si** *p. r.* von opprimere; **oppressio'ne** (.preß-š'io') *f* Unterdrückung *f*; Med. Beklemmung *f*; **oppressi'vo** (...wö) bedrückend, Zwangs-...; **oppres'so** *p. p.* von opprimere; **oppresso're** *m* Unterdrücker *m*; **opprimo're** *aug.* bedrücken; (popoli) unterdrücken; (dell' aria &c.) (er)drücken; Med. beklemmen.  
**oppugna'bile** (.pünjá'..) bekämpfbar; **oppugna're** bekämpfen; **oppugnato're** *m* Bekämpfer *m*.  
**oppu're** oder (auch).  
**op'pra** *f* Tagewerk *n*; *s.* opera; **opra'nte** *m* Tagelöhner *m*; **opra're** *s.* operare. [für.]  
**opta're** optieren, sich entscheiden  
**opule'nto** üppig; sehr reich; **opule'nza** *f* Üppigkeit *f*; Reichtum *m*.  
**opu'scolo** (.pü'šlö.) *m* Broschüre *f*.  
**opzio'ne** (optš'io'ne) *f* Optierung *f*.  
*or s.* ora 2.  
**o'ra** 1. *f* Stunde *f*; che ~ è? wieviel Uhr ist es?; sono le due ~ e es ist zwei Uhr; sono due ~ e che io ... es sind zwei Stunden, daß ich ...; non veder l' ~ di ... (*inf.*) die Stunde nicht erwarten können, zu ...; di buon' ~ frühzeitig; alla buon' ~ in Gottes Namen; è ~ di ... (*inf.*) es ist Zeit, zu ...; 2. *adv.* jetzt; nun; or ~ gleich; eben; per ~ vorläufig; ~ come ~

gerade jetzt; ~ ..., ~ ... bald ..., bald ...; d' ~ in poi von nun an.  
**oracola're** (...tö.) [io -a'colo] orakeln; **ora'colo** *m* Orakel *n*.  
**o'rafo** *m* Goldschmied *m*.  
**ora'le** mündlich.  
**orama'i** (...mä'i) nunmehr. [*m.*]  
**oranguta'n** (...gü.) *m* Drang-Utan  
**ora're** beten.  
**ora'rio** (...riö) 1. *a.* stündlich; Stunden-...; 2. *m* Stundenplan *m*;  Fahrplan *m*, Kursbuch *n*; in ~ pünktlich.  
**orato're** *m* Redner *m*; **orato'ria** (...riä) *f* Redekunst *f*; **orato'rio** 1. *a.* rednerisch; 2. *m* Betstuhl *m*, Bethaus *n*;  Oratorium *n*.  
**Ora'zio** (...tš'io) *m* Horaz *m*.  
**orazio'ne** (...tš'io') *f* Rede *f*; Rel. Gebet *n*.  
**orba're** berauben. [Erdball *m.*]  
**o'rbo** *m* Welt *f*; ~ terraqueo  
**orb'e'ne** nun wohl. [Kreishahn *f.*]  
**o'rbita** *f* Anat. Augenhöhle *f*; Astr.  
**o'rbo** *abs.* blind; (~ di qc.) beraubt; da ~i blindlings.  
**o'rea** (.kä) *f* Boot. Bugstopf *m*;  Transportschiff *n*.  
**orche'stra** (.tš'šträ) *f* Orchester *n*; direttore *m* d' ~ Kapellmeister *m*; **orchestra'le** Orchester-...  
**orchide'a** ♀ (.šl..) *f* Orchidee *f*.  
**orcia'ia** (.tschä'ia) *f* Keller *m* (für Ölkrüge); **o'recio** *m* (Öl-)Krug *m*;  
**oreiu'lo** (.tsch'io') *m* Krüglein *n*.  
**o'reo** (.tö) *m* Menschenfresser *m*; Popanz *m*; lit. Hölle *f*.  
**o'rda** *f* Horde *f*.  
**orda'lia** (...lä) *f* Gottesgericht *n*.  
**orde'gno, ordi'gno** (...njö) *m* Werkzeug *n*; (= congegno) Mechanismus *m*, Triebwerk *n*; **ordime'nto** *m* Anzett(e)lung *f*; **ordina'le** Ordinal-...; numero *m* ~ Ordnungszahl *f*; **ordiname'nto** *m* Ordnung *f*; (il disporre) Anordnung *f*; (= istituzione) Einrichtung *f*; **ordina'nza** *f* Verord-



nung *f*; ✕ Schlachtordnung *f*; Ordnung *f*; (di soldati) (Offiziers-)Bursche *m*; (abito, spada &c.) d' ~ vorschriftsmäßig.  
**ordina're** [io o'rdino] (an)ordnen; ✕, ↓ (= disporre) aufstellen; (= comandare) befehlen; (il pranzo, merci &c.) bestellen; iur., Med. verordnen; Rel. ordnieren, weihen; ~ si prete die Priesterweihe erhalten; **ordina'rio** (...ri'ò) 1. *a.* gewöhnlich; (di cariche) ordentlich; 2. *m.* Gewöhnliche(s) *n*; **ordinati'vo** (...wò) Ordnungs-...; **ordina'to** ordentlich; **ordinato're** *m.* Ordner *m*; **ordinazio'ne** (...thi'ò) *f.* ☉ Bestellung *f*; Med. Verordnung *f*; Rel. Priesterweihe *f*; **o'rdine** *m.* Ordnung *f*; (= comando) Befehl *m*; (= fila) Reihe *f*; Thea. (= grado) Rang *m*; Rel., Ser. Orden *m*; Rel. (a. ~ sacro) Priesterweihe *f*; ☉ Auftrag *m*; ~ del giorno Tagesordnung *f*; **ordi're** [io -isco] anzetteln; **ordi'to** *m.* Zettel *m*; *fig.* Anordnung *f*; **ordito'io** (...i'ò) *m.* Zettelrahmen *m*; **ordito're** *m.* Anzettler *m*; **orditu'ra** *f.* Anzett(e)lung *f*; *fig.* Aufbau *m.*  
**ore'chia** (òre't-tiä) *f.* Ohr *n*; **orecchia'nte** nach dem Gehör singend (od. spielend); **orecchia'ta** *f.* Ohrenziep *m*; **orecchi'no** *m.* Ohrring *m*; **ore'chio** *m.* Ohr *n*; ♪ Gehör *n*; (dell' aratro) Riefler *m*; (del secchio &c.) Heffel *m*; a ~ nach dem Gehör; fare l' ~ a qc. sich an et. gewöhnen; **orecchio'ni** *m/pl.* Path. Ziegenpeter *m*; **orecchiu'to** langohrig.  
**ore'fice** (...tschë) *m.* Goldschmied *m*; (chi vende) Zuvelier *m*; **oreficeri'a** *f.* Goldschmiedekunst *f*; Goldarbeit *f*; Zuveliergeschäft *n*; **oreri'a** *f.* Goldsachen *f/pl.*  
**o'rfana** *f.* Waisenmädchen *n*; **o'rfano** 1. *a.* verwaißt; 2. *m.* Wai-

sentnabe *m*; **orfanotro'fio** (...fio) *m.* Waisenhaus *n*.

**Orse'o** *n.* D'r'pheus *m.*

**organa'io** (.gänä'i'ò) *m.* Orgelbauer *m*; **organa're** [io o'rgano] *j.* organizzare; **organe'tto** *m.* *j.* organino; **orga'nico** (...tò) 1. organisch; 2. *m.* Ordnungsliste *f.* (der Beamten); **organi'no** *m.* Leierkasten *m*; *dim.* von organo; **organi'smo** *m.* Organismus *m*; **organi'sta** *m.* Organist *m*; **organizza're** organisieren; **organizzato're** *m.* Organisa'tor *m*; **organizzazio'ne** (...thi'ò) *f.* Organisation *f*; **o'rgano** *m.* Orga'n *n*; ♪ Orgel *f.*

**organzi'no** *m.* Organzin (seide *f*) *m.*

**orgasmo** (orgä'jmò) *m.* Erregung *f.*

**o'rgia** (o'rdgä) *f.* Orgie *f.*

**orgo'glio** (.go'ljò) *m.* Hochmut *m*;

**orgoglio'so** hochmütig, stolz.

**orice'llo** (.tschä'l.) *m.* Lactmus *n*.

**orienta'le** (.r'en.) 1. *a.* östlich;

(di lingue) orientaisch; Ost-...;

Asia *f.* ~ Ostasien *n*; 2. *m.* Orientale *m*;

**orientali'sta** *m.* Orientalist *m*;

**orienta'rsi** sich orientieren;

**orientazio'ne** (...thi'ò) *f.* Orientierung *f*;

**orie'nte** *m.* Osten *m*;

**Orient** *m*; **Grand' O** ~ Großorient *m*,

**Großloge** *f*; (di persone) Großmeister *m*.

**oriska'mma** (.fiä'm.) *f.* Driflamme *f*.

**orisk'zio** (...thi'ò) *m.* Öffnung *f*.

**origina'le** (.bgl.) 1. *a.* ursprünglich;

**Original**...; (scrittore, pensiero &c.) originell; peccato *m* ~ Erbsünde *f*; 2. *m.* Original *n*;

(di persone) Sonderling *m*; **originalità** (...tä) *f.* Ursprünglichkeit *f*;

**Originalität** *f*; **origina're** [io -i'gino] 1. *v/a.* erzeugen;

2. *v/n.* u. ~ si herkommen; **origina'rio** (...ri'ò) 1. *a.* ursprünglich;

~ di Berlino aus Berlin stammend;

2. *m.* Ureinwohner *m*; **origina'to're** *m.* Erzeuger *m*; **ori'gine** *f.*

Ursprung *m*; (di persone) Abstammung *f*; le  $\sim$  i die Anfänge.  
**origlia're** (.ri.ljã') horchen; **origliere** *m* Kopfstifen *n*.  
**orina** *f* Urin *m*, Harn *m*; **orina'le** *m* Nachtgeschirr *n*; **orina're** haruen; **orina'rio** (...iö) Harn-...; **orinato'io** (...iö) *m* Bissoir *n*.  
**oriola'io** (öriölä'iö) *m* Uhrmacher *m*.  
**oriu'ndo** (.riü'n.) heritammend;  $\sim$  berlinese von Berliner Abstammung.  
**orino'lo** (öriü'd'iö) *m* Uhr *f*.  
**orizzonta'le** 1. *a.* horizontal, wagerecht; 2. *f* Math. Horizontale *f*; Halbweltldame *f*; **orizzonta'rgi** sich orientieren; sich zurechtfinden; **orizzo'nte** *m* Horizont *m*.  
**Orla'ndo** *m* Ro'land *m*.  
**orla're** säumen; **orlatu'ra** *f* Saum *m*; (l'orlare) Säumen *n*; **o'rlo** *m* Rand *m*; (nelle stoffe &c.)  
**o'rma** *f* Spur *f*. [Saum *m*.]  
**orma'i** (ormã'i) nunmehr.  
**orma're** ausspüren.  
**ormeggia're**  $\downarrow$  (.med-bQã') verteuen; **orme'ggio** *m* Sorrung *f*; (il cavo) Sorrtau *n*.  
**ornamenta'le** ornamental; **ornamente** *m* Schmuck *m*; Mat., Stulp. Ornament *n*; *fig.* Zierde *f*; **orna're** schmücken; **ornati'ssimo**: all'  $\sim$  signor N. N. Herrn N. N. Hochwohlgeboren; **ornati'sta** *m* Ornamentist *m*; **ornati'vo** (...wö) schmückend; **orna'to** *m* Schmuck *m*; Ornamentif *f*; **ornato're** *m* Berszierer *m*; **ornatu'ra** *f* Ausschmück-  
**orne'glio** *m* Esche *f*. [Lung *f*.]  
**ornitologi'a** (...bQl'ã) *f* Ornithologie *f*, Vogelkunde *f*; **ornitologo** (...gö) [*pl.*  $\sim$ gi] *m* Ornithologe *m*.  
**o'ro** *m* Gold *n*; d'  $\sim$  golden;  $\sim$  *i pl.* Goldsachen *f/pl.*;  $\sim$  *i pl.* Kartensp. Karo *n*.  
**orograf'a** (.grã..) *f* Gebirgskunde *f*; **orograf'ico** (...tö) orographisch.

**orologeri'a** (...bQë..) *f* Uhrmacherladen *m*; **orologia'io** (...bQã'iö) *m* Uhrmacher *m*; **orolo'gio** (...bQö) *m* Uhr *f*;  $\sim$  *regolatore* Normaluhr *f*.  
**oro'scupo** (öro'fööpö) *m* Horosko'pn.  
**orpella're** mit Flittergold überziehen; *fig.* beschönigen; **orpe'lo** *m* Flittergold *n*; *fig.* Schein *m*.  
**orre'ndo** (or-rã'u.) fürchterlich; **orri'bile** entsetzlich; **orribilità** (...tä') *f* Schrecklichkeit *f*; **orride'zza** *f* Scheußlichkeit *f*; **o'rrido** grauenhaft; **orro're** *m* Entsetzen *n*; (aver  $\sim$ ) Abscheu *m*; (di azioni) Greueltat *f*; avere in  $\sim$  verabscheuen.  
**o'rsa** *f* Bärin *f*; *astr.* Bär *m*; **orsacchiq'tto** (.bãf-tio't.) *m* junger Bär; **o'rso** *m* Bär *m*;  $\sim$  bianco Eisbär *m*.  
**O'rsola** *f* Urjula *f*. [denn!]  
**orsü** (orfü') wohlan!, wohlan!  
**orta'ggio** (.tä'b-Qö) *m* Gemüse *n*; **orta'glia** (.tä'ljã) *f* Gemüseländerereien *f/pl.*; *f.* ortaggio.  
**Orte'nsia** (.bã),  $\&$   $\circ$   $\&$  Hortensie *f*.  
**orti'ca** (.tä) *f* Brennessel *f*; gettare qc. alle  $\sim$ che *fig.* et. an den Nagel hängen; **ortica'ceo** (...tschö) nesselartig; **ortica'io** (...iö) *m* Brennesselgestrüpp *n*; **ortica'ria** (...riã) *f* Nesselfieber *n*.  
**orticulto're** (...tül..) *m* Gemüse-, Obst-züchter *m*; **orticultu'ra** *f* Gemüse-, Obst-bau *m*; **orti'vo** (...wö) Gemüse-...; **o'rto** *m* Gemüsegarten *m*;  $\sim$  botanico botanischer Garten.  
**ortodossi'a** *f* Orthodogie *f*, Rechtgläubigkeit *f*; **ortodq'sso** orthodox, strenggläubig; **ortoopi'a** (.töë..) *f* Orthoepie *f*, Lehre *f* von der richtigen Aussprache; **ortograf'a** (.grã..) *f* Orthographie *f*, Rechtschreibung *f*; **ortograf'ico** (...tö) orthographisch.  
**ortola'no** *m* Gemüsegärtner *m*; Gemüsehändler *m*; *Zool.* Ortolan *m*.

**ortopedi'a** *f* Orthopädie *f*; **ortope'dico** (...tō) 1. *a.* orthopädisch; 2. *m.* Orthopädist *m.*  
**q'rza** ↓ *f* Zuvseite *f*; (la fune) Zuvbrasse *f*; *a.* ~ links.  
**orzainq'lo** (...iū'o') *m* Gerstenkorn  
**orza're** ↓ *luben.* [*n.* (am Auge)]  
**orza'ta** *f* Mandelmilch *f*; *F* *fig.* Schelte *f*; **q'rzo** *m* Gerste *f*; ~ perlato Graupe *f*.  
**osa'nna** *m* *inv.* Hofstanna *n.*  
**osa're** *wagen*; ~ fare *wagen zu tun*.  
**oscenità** (öschēntä') *f* Schließfrigkeit *f*; (parole &c. oscene) Zote *f*; **oseq'no** schließfrig; zotig.  
**oscilla're** (.schil..) *Phys.* schwingen; *fig.* schwanken; **oscillatq'rio** (...r'io) schwingend; **oscillazio'ne** (...tš'io') *f* Schwingung *f*; *fig.* Schwantung *f*.  
**oscura'bile** (öškü...) *verbunfelbar*; **oscurame'nto** *m* Verbunfelung *f*; **oscuranti'smo** *m* Obskurantismus *m*; **oscuranti'sta** *m* Obskurant *m*, Finsterling *m*; **oscura're** *verbunfeln*; **oscurità** (...tä') *f* Dunkelheit *f*, Finsternis *f*; *fig.* Unklarheit *f*; **nell'** ~ im Dunkeln; **oscu'ro** 1. *a.* dunkel; (= sconosciuto) unbekannt; 2. *m* Dunkel *n.*  
**q'smio** (o'smio) *m* Osmium *n.*  
**ospeda'le** *m* Krankenhaus *n*; ~ militare Militärkaserne *n*; **ospita'le** 1. *a.* gastfreundlich; 2. *m* *f.* ospedale; **ospitalità** (...tä') *f* Gastfreundschaft *f*; **ospita're** [*io* q'spito] *beherbergen*; **q'spito** *m* Gast *m*; (chi dà ospitalità) *Gastgeber* *m*; **ospiz'io** (...tš'io) *m* Hospiz *n.*  
**ossa'me** *m* Knochen *m/pl.*; Gebeine *n/pl.*; **ossa'rio** (...r'io) *m* Beinhaus *n*; **ossatu'ra** *f* Knochengeriüst *n*; *fig.* Gerüst *n*; **q'sseo** knochig; ☉ *beinern*.  
**osseque'nte** (...twä'n.) *unterwürfig*; (*a. voleri* &c.) *gewärtig* (*col gen.*); **ossequia're** (...twä'n.): ~ *qu. j-m*

*huldigen*; **osse'quio** *m* Huldigung *f*; *Ergebenheit* *f*; *i miei* ~ *i* meine Empfehlungen; *riceva i miei* ~ *i* empfangen Sie den Ausdruck meiner Ergebenheit; **ossequio'so** *unterwürfig*; *dienstfertig*.  
**osserva'bile** (öš-herwä...) *wahrnehmbar*; *zu beobachten* (*b*); **osserva'nza** *f* Beobachtung *f*; *Rel.* (Ordnungs-)Regel *f*; (*nelle lettere*) *Ergebenheit* *f*; **osserva're** *beobachten*; (= scorgere; fare una osservazione) *bemerkten*; *Le faccio* ~ *ich mache Sie darauf aufmerksam*; **osservati'vo** (...tō) *beobachtend*; **osservato're** *m* Beobachter *m*; **osservatq'rio** (...r'io) *m* Observatorium *n*; (*a.* ~ *astro-nomico*) *Sternwarte* *f*; **osservazio'ne** (...tš'io') *f* Beobachtung *f*; *Bemerkung* *f*.  
**osse'sso** 1. *a.* besessen; 2. *m* *Be-*  
**ossi'a** *oder* (auch). [*fessene* (*r*) *m.*]  
**ossida'bile** oxydierbar; **ossida're** [*io* q'ssido] *oxydieren*; **ossidazio'ne** (...tš'io') *f* Oxydation *f*; **q'ssido** *m* Oxyd *n.*  
**ossifica're** (...tä') [*io* -i'fico] *verknöchern*; **ossificazio'ne** (...tš'io') *f* Verknöchierung *f*.  
**ossigena're** (.džē...) [*io* -i'geno] *mit Sauerstoff sättigen*; **ossigenazio'ne** (...tš'io') *f* Sättigung *f* mit Sauerstoff; **ossi'gene**, ~ *o* *m* Sauerstoff *m.* [*letzten Silbe.*]  
**ossi'tono** *mit dem Akzent auf der*  
**q'sso** [*Anat. pl. le* ~ *a*] *m* Knochen *m*; ☉ *Wein* *n*; (*di frutta*) *Stein* *m*; *d'* ~ *beinern*; ~ *sacro* *Anat. Kreuzbein* *n*; ~ *duro* *fig.* harte Nuß; *le* ~ *a* (*di morti*) *Gebeine* *n/pl.*; **ossu'to** (*stark*) *knöchig*.  
**ostacola're** (...tō...) [*io* -a'colo] *Hindernisse bereiten* (*col dat.*); **osta'colo** *m* Hindernis *n.* [*m u. f.*]  
**osta'ggio** (öštä'd-čō) *m* Geißel  
**osta'nte**: *ciò non* ~ *nichtsbesto-*  
*weniger*; **osta're** *im Wege stehen*;



nulla osta es ist kein Hindernis  
 vorhanden; il nulla osta die Er-  
 q'oste<sup>1</sup> *m* Gastwirt *m.* [laubnis.]  
 q'oste<sup>2</sup> *f* (feindliches) Heer *n*;  
 osteggia're (osted-Gä') be-  
 kämpfen.  
 oste'lo *m* Wohnstätte *f.*  
 ostensi'bile zeigbar; ostengo're *m*  
 Vorzeiger *m*; ostengo'rio (...r<sup>i</sup>ò)  
*m* Monstranz *f*; ostenta're zur  
 Schau tragen; (amore &c.) heu-  
 cheln; ostentanti'vo (...wò) osten-  
 tativ, prahlerisch; ostentazio'ne  
 (...t<sup>i</sup>ò') *f* abs. Prahlerei *f*;  
 Prahlen *n* (di mit).  
 osteologi'a (...dGì'ä) *f* Knochen-  
 lehre *f.* [f Gastwirtin *f.*]  
 osteri'a *f* Wirtshaus *n*; oste'ssa  
 osetri'cia (...tschä) *f* Geburts-  
 hilfe *f*; oset'trico (...tò) 1. *a.*  
 Entbindungss...; 2. *m* Geburts-  
 helfer *m.* [lettere) Oblate *f.*]  
 q'stia (o'st'ä) *f* Hostie *f*; (per)  
 q'stico (...tò) bitter, herb.  
 osti'le feindlich; feindselig; osti-  
 lità (...tä) *f* \*Feindschaft *f*; ✕  
 Feindseligkeit *f.*  
 ostina'rsi: ~ in qc. sich auf et. ver-  
 steifen; ostinate'zza *f* Hartnädig-  
 keit *f*; ostina'to hartnädig; osti-  
 nazio'ne (...t<sup>i</sup>ò') *f.* ostinatezza.  
 ostraci'smo (...tschì'smò) *m* Scher-  
 bengericht *m*; dare l' ~ a qu. j-n  
 verbannen.  
 q'strica (...lä) *f* Auster *f*; prov. ~!  
 postausend!; ostrica'io (...iò) *m*  
 Austerbank *f*; (chi vende) Au-  
 sternhändler *m.*  
 ostrogò'to (...gò') *m* Ostgote *m*;  
*F* fig.: a) barbarisch; b) *m* Bar-  
 bar *m.*  
 ostrui're (ostriù'rè) [io -isco]  
 verstopfen; ostrutti'vo (...wò)  
 verstopfend; ostruzio'ne (...t<sup>i</sup>ò')  
*f* Verstopfung *f*; Pol. = ostru-  
 zioni'smo *m* Obstruktion *f.*  
 Ogva'ldo (oßwä'l.) *m* O'swald *m.*  
 Ote'lo *m* Othello *m.*

oti'te *f* Path. Ohrenentzündung *f.*  
 o'tre *m* Schlauch *m.*  
 ott. Abt. für ottobre.  
 ottag'drico (ot-tää'brì'sò) achtflä-  
 chig; ottag'dro *m* Achtflächner *m*;  
 ottagona'le (...gò...) achteckig;  
 ottagono *m* Achteck *n*; ottango-  
 la're achteckig; ottagolo (...tä'ns-  
 gò...) *m* Achteck *n*; ottago'nta acht-  
 zick; ottante'ne achtzigjährig;  
 ottante'simo achtzigste; ottanti'-  
 na *f* etwa achtzig; essere sull' ~  
 in den Achtzigern sein.  
 otta'rda *f* Zool. Trappe *m* u. *f.*  
 otta'va (...wä) *f* Zeitraum *m* von  
 acht Tagen; ♪ u. poet. Oktave *f.*  
 Ottavia'no (...wì'ä') *m* Oktavian *m.*  
 ottavi'no (...wì') *m* Oktavflöte *f.*  
 Otta'vio (...wìò) *m* Oktavius *m.*  
 otta'vo (...wò) 1. *a.* achte; 2. *m*  
 Achteck *n*; Typ. Oktav *n.* [fahren.]  
 ottempera're [io -e'mpero] will-  
 ottenebra're [io -e'nebro] ver-  
 dunkeln; ottenebrazio'ne (...-  
 t<sup>i</sup>ò') *f* Verdunk(e)lung *f.*  
 ottene're erlangen; (il permesso)  
 erhalten; otte'ngo *pr.*, otte'nni  
*p. r.* von ottenere; otteni'bile  
 erlangbar.  
 ottentò'tto *m* Hottentott(e) *m.*  
 otterò (...rò') *fut.* von ottenere.  
 q'ttica (...lä) *f* Optik *f*; q'ttico 1. *a.*  
 optisch; Seh...; 2. *m* Optiker *m.*  
 ottima'te *m* Optimat *m*; ottimi'-  
 smo *m* Optimismus *m*; ottimi'-  
 sta *m* Optimist *m*; q'ttino [sup.  
 von buono] sehr gut, beste.  
 q'tto 1. *a.* acht; oggi a ~ morgen  
 über acht Tage; 2. *m* Acht *f*; otto-  
 bra'ta *f* (in Rom üblicher) Aus-  
 flug *m* im Monat Oktober; otto-  
 bre *m* Oktober *m*; ottocè'nto  
 (...tschä'n.) 1. *a.* achthundert;  
 2. *m* 9. od. 19. Jahrhundert *n.*  
 ottoma'na *f* Ottomane *f*; otto-  
 ma'no 1. *a.* ottomanisch; 2. 0 ~ *m*  
 Ottomane *m.*  
 ottomi'la achttausend.

**ottona'io** (ot-tōnā'io) *m* Messing-  
arbeiter *m*; **ottona'mo** *m* Messing-  
sachen *f/pl.* [*m.*]  
**ottona'rio** (...riō) *m* Achtsilbner/  
**Otto'ne** *m* D'tto *m*.  
**otto'ne** *m* Messing *n*; di ~ mes-  
singen; gli ~ i die Blechinstru-  
mente *n/pl.*  
**ottuagena'rio** (ot-tūābGēnā'riō)  
1. *a.* achtzigjährig; 2. *m* Acht-  
ziger *m*.  
**ottu'ndere** abstumpfen.  
**o'ttuplo** achtfach.  
**otturame'nto** *m* Verstopfung *f*;  
**ottura're** verstopfen; **otturato're**  
X *m* Verschluss *m*; **otturato'rio**  
(...riō) Schließ...  
**ottusa'ngolo** (...fā'ngō.) stumpf-  
winf(e)lig; **ottu'si** *p.r.* von ottun-  
dere; **ottusità** (...tā') *f* Stumpf-  
heit *f*; *fig.* Stumpfjinnigkeit *f*;  
**ottu'so** 1. *p.p.* von ottundere;  
2. *a.* stumpf; *fig.* stumpfsinnig.  
**ova'ia** (ōvā'ia) *f* Eierstock *m*;  
**ova'io** 1. *a.* eierlegend; gallina  
*f* ~ a Leg(e)henne *f*; 2. *m* Eier-  
händler *m*; **ovaiu'olo** (...iūō') *m*  
Eierbecher *m*; **ova'le** 1. *a.* oval;

2. *m* Oval *n*; **ova'rio** (...riō) *m* &  
Fruchtknoten *m*; Anat. Eierstock *m*.  
**ova'tta** (.wā't-tā) *f* Watte *f*; **ovat-  
ta're** wattieren.  
**ovazio'ne** (.wātjiō') *f* Ovation *f*;  
fare un' ~ eine Ovation bringen.  
**o've** (ō'wē) 1. *adv.* wo; (moto a)  
wohin; 2. *ej.* wofern.  
**o'vest** (ō'vest) *m* Westen *m*.  
**ovifo'rme** (.wī..) eierförmig.  
**ovi'le** (.wī') *m* Schafstall *m*.  
**ovi'paro** 1. eierlegend; 2. *m* Ovi-  
pare *m*, eierlegendes Tier.  
**o'vo** &c. *f.* uovo &c.  
**o'vulo** *m* kleines Ei. [immer.]  
**ovu'nque** (ōwū'nstwē) wo auch  
**ovve'ro** (ōw-wē'rō) oder (auch).  
**ovvia're** (ōw-wiā') vorbeugen;  
o'vvio bekannt; natürlich.  
**ozia're** (.iā'ā') hungern; **o'zio** *m*  
Muße *f*; *c.s.* Müßiggang *m*;  
**oziosa'ggine** (.hā'b-dGl.), **ozio-  
sità** (...tā') *f* Faulenzerei *m*;  
**ozio'so** 1. *a.* müßig; 2. *m*  
Müßiggänger *m*.  
**ozō'nico** (...ō) ozonhaltig; **ozō'no**  
*m* Ozon *n*; **ozōnō'metro** *m* Ozon-  
messer *m*.

## P

**P, p** (pī) *m u. f* P, p *n*.  
**P.** Abf. für Padre, Pose.  
**p.** Abf. für piano, pagina, par-  
tenza, pomeridiano.  
**P<sup>a</sup>** Abf. für Porta. [zu wünschen.]  
**p.a.** Abf. für per auguri, um Glück  
**pacate'zza** (.kā..) *f* Gelassenheit *f*;  
**paca'to** gelassen, ruhig; **pa'cea**  
(pā't-kā) *f* Schlag *m*.  
**paccheq'to**\* (pāf-kē..) *m* Paket-  
boot *n*; **pacche'tto** *m* Paketchen *n*.  
**pa'echia** (pā't-tiā) *f* Freßerei *f*;  
**pacchia're** freßen; **pacchiato're**  
*m*, **pacchio'ne** *m* Freßer *m*.  
**pacchia'me** (pāt-schā') *m* abge-  
fallene Blätter *n/pl.*

**pa'cco** (pā't-kō) *m* Paket *n*.  
**pa'ce** (pā'tschē) *f* Friede(n) *m*;  
esser ~ *Sp.* quitt sein; dar ~ a  
qu. j-n in Ruhe lassen; darsi ~  
sich beruhigen; prendersi qc. in  
santa ~ *et.* mit Seelenruhe hin-  
nehmen; far ~ sich versöhnen.  
**pachide'rmo** (.kī..) *m* Zool. Dick-  
häuter *m*.  
**pacie're** (.tschā') *m* Frieden(s)-  
stifter *m*; **pacifica'bile** (...kā'..)  
zu beruhigen(b); versöhnbar; **pa-  
cificame'nto** *f.* pacificazione;  
**pacifica're** [io-i'fico] beruhigen;  
(= riconciliare) ausjöhnen;  
**pacificato're** *m* Frieden(s)stifter

*m*; Versöhner *m*; **pacificazio'ne** (...tʃi'võ') *f* Beruhigung *f*; Aus-söhnung *f*; **pacif'ico** friedlich; Friedens-...; (Oceano) still.  
**paciocco'ne** (.tschof-tõ') *m*, ~ *a f* F Pausbach *m*; rundliche Person.  
**padè'lla** *f* Pfanne *f*; (per malati) Stachbeden *n*; cadere dalla ~ nella brace *fig.* vom Regen in die Traufe kommen; **padella'io** (...iõ) *m* Pfannenschmied *m*; **padella'ta** *f* Pfannevoll *f*; **padelli'na** *f* Lichtmanschette *f*.  
**padiglio'ne** (.diltjõ') *m* Belt *n*; (del letto) Himmel *m*; ~ dello orecchio Ohrmuschel *f*.  
**Pa'dova** (...wä) *f* Padua *n*.  
**pa'dre** *m* Vater *m*; *Rel.* Pater *m*; **padreggia're** (.dred-Gä') nach dem Vater schlagen ob. arten;  
**padri'no** *m* Pate *m*; (in duelli) Kartellträger *m*; **padro'na** *f* Herrin *f*; (a. ~ di casa) Hausfrau *f*; (che affitta) Wirtin *f*; **padro-na'le** herrschaftlich; Herren-...;  
**padrona'nza** *f* Herrschaft *f* (über); (d' una lingua &c.) Beherrschung *f*; (= arroganza) Unmaßung *f*; **padrona'to** *m* Besitztum *n*; di ~ herrschaftlich; **padronci'na** (...tschi') gnädiges Fräulein; **padronci'no** junger Herr; **padro'ne** *m* Herr *m*; (= proprietario) Besitzer *m*; ● Prinzipal *m*; *Pol.* Arbeitgeber *m*; ~ di casa (Haus-) Wirt *m*; ~!, ~ mio! bitte sehr!; sei ~ di ... (*inf.*) es steht dir frei, zu ...; **padroneggia're** (...ned-dGä') beherrschen; **padrone'geo** (...ne'ß-) **padu'le** *m* Sumpf *m*. [tõ] herrsch.  
**paesa'ggio** (päesä'd-Gõ) *m* Landschaft *f*; **paesa'no** 1. *a.* einheimisch; Landes-...; 2. *m* Landesbewohner *m*; (= compaesano) Landsmann *m*; **paese** *m* Land *n*; (= villaggio) Dorf *n*; *Mat.* Landschaft *f*; *F a quel* ~ zum Teufel; **paesè'lo** *m* Dörflein *n*.

**Pae'si Ba'gssi** *m/pl.* Niederlande *pl.* **paesi'sta** *m* Landschaftsmaler *m*.  
**pa'f!**, **pa'ffete!** (pä'f-fè.) **paff!**; **patsch!**; **bums!**  
**pa'ffute'lo** 1. *a.* pausbädig; 2. *m* Pausbach *m*; **pa'ffu'to** pausbädig; **guancia** *f* ~ Pausbade *f*.  
**pa'ga** (.gä) *f* Gehalt *n*; (di soldati) Sold *m*; (di operai) Lohn *m*; **paga'bile** zahlbar; **paga-me'nto** *m* Zahlung *f*.  
**pagane'simo** (.gä...) *m* Heidentum *n*; **paga'no** 1. *a.* heidnisch; 2. *m* Heide *m*.  
**paga're** (.gä') *abs.* zahlen; (qc.; qu.) bezahlen; **quantopagherei** *se* ... was würde ich nicht geben, wenn ...; **me la pagherai!** daß will ich dir austreichen!; **pagato're** *m* Zahler *m*; **ufficiale** ~ Bahmeister *m*.  
**pagè'lla** (päbGä'l-lä) *f* Benjur *f*.  
**pa'ggio** (pä'd-Gõ) *m* Päge *m*, Edelstube *m*; *xi.* Aufschürzer *m*.  
**pagherò** (.gèrõ') *m* Schuldschein *m*.  
**pa'gina** (.bGì.) *f* Seite *f*; **pagina-tu'ra** *f* Paginierung *f*.  
**pa'glia** (pä'ljä) *f* Stroh *n*; di ~ strohig; Stroh-...; **pagliacce'geo** (.ljät-sche'ßtõ) hanzwurstmäßig; läppisch; **pagliaccia'ta** *f* Hanzwurststreich *m*, Narrerei *f*; **paglia'ccio** *m* Strohsack *m*; (di persone) Clown *m*, Bajazzo *m*; **bruciare** (il) ~ *fig.* durchbrennen; **paglia'io** (...iõ) *m* Strohschaber *m*; **pagliaiuo'lo** (...iuõ'lõ) *m* Strohhändler *m*; **paglia'to** strohfarben; **paglieri'ccio** (...rj't-schõ) *m* Häcksel *m u. n*; (il saccone) Strohsack *m*; **paglieri'no** strohfarben; **paglie'to** *m* Röhricht *n*; **paglie'ta** *m* Winkeladvokat *m*; **pagli'no** *m* Strohgeflecht *n*; **paglio'ne** *m f.* pagliericcio; **pagliu'cola** (...tõ') *f* Strohalm *m*; **pagliu'lo** (.ljüõ'lõ) *m* Raff *n*, Spreu *f*; ↓ **Probiantraum** *m*; **pagliu'zza** *f* Strohalm *m*.



**pagnotta** (päno't-tä) *f* (runder Laib *m*) Brot *n*; *fig.* Sold *m*; **pagnotti'sta** *m* Söldling *m*.  
**pa'go** (.gö) 1. *a.* zufrieden; 2. *m* Bezahlung *f*.  
**pagoda** (.gö') *f* Pagode *f*.  
**pa'no** *m* prov. Gigerl *m* u. *n*.  
**pa'ia** *pr. conj.*, **pa'io** *pr. ind.* von parere. [a paia paarweise.]  
**pa'io** (pä'io) [*pl.* le\_a] *m* Paar *n*; **paiola'ta** (pä'io.) *f* Kesselvoll *m*; **paiuolo** (pä'io.) *m* (Koch-)Kessel  
**pa'la** *f* Schaufel *f*. [*m.*]  
**paladi'no** *m* Paladin *m*.  
**palasita** *f* Pfahlwert *n*; **palasita're** Wasserb. pfählen; **palasita'ta** *f* Pfahlbau *m*.  
**palafrenie're** (...n'ä.) *m* Reitknecht *m*; **palafre'no** *m* Zelter *m*.  
**pala'gio** (.dgö) *m* Palast *m*.  
**palamido'no** *m* F Langbein *n*; *kl.* (langer) Bratenrock *m*.  
**palami'ta** *f* Art Thunfisch.  
**pala'nea** (.lä'nstä) *f* Pflanze *f*; ✕ Pfahlwert *n*; ☉ *s.* soldo; **palanca'to** *m* Pfahlwert *n*; **palanchi'no** (...n') *m* Tragstuhl *m*; **pala'ncola** *f* Steg *m*.  
**pala'ndra** *f*, **palandra'no** *m* langer, weiter Überrock.  
**pala're** stocken, anpfählen; **pala'ta** *f* Schaufelvoll *f*; Schlag *m* mit einer Schippe; a ~ schaufelweise.  
**palata'le** 1. *a.* Gaumen-...; 2. *f* Gaumenlaut *m*.  
**palati'na** *f* Pelztragen *m*.  
**Palatina'to** *m* Pfalz *f*.  
**Palati'no** *m* Palatin *m*.  
**palati'no** palatinisch; Pfalz-...  
**pala'to** *m* Gaumen *m*.  
**palatu'ra** *f* Stocken *n*, Anpfählen *n*.  
**palazzi'na** *f* Villa *f*; **pala'zzo** *m* Palast *m*.  
**palchetti'sta** (.ket.) *m* Logen-inhaber *m*; **palche'tto** *m* Fach *n*; Thea. Loge *f*; **pa'leo** (pä'io) *m* Gerüst *n*; Arch. (Zimmer-) Decke *f*; Thea. Loge *f*; (*a.* ~ sce-

nico) Bühne *f*; (= patibolo) Schafott *n*; (= tribuna) Tribüne *f*; (*a.* ~ morto) Hängeboden *m*; Jagdw. Geweißgabel *f*; ↓ Rommandobrücke *f*.

**pale'no** *m* Kreisel *m*.

**paleografi'a** (.läögrä.) *f* Paläographie *f*, Handschriftenkunde *f*; **paleografico** (....tö) paläographisch; **paleografo** *m* Paläograph *m*; **paleontologi'a** (....dG'ä) *f* Paläontologie *f*, Versteinerungskunde *f*; **paleontologico** (....tö) paläontologisch; **paleontologo** [*pl.* ~gi] *m* Paläontolo'g(e) *m*.

**palesame'nto** *m* Offenbarung *f*; **palesa're** offenbaren; **palesa-to're** Offenbarer *m*; **pale'so** offenbar; *far* ~ kundtun.

**Palesti'na** *f* Palästina *n*.

**pale'stra** *f* Ringschule *f*; (auch ~ ginnastica) Turnhalle *f*. [*f.*]  
**pale'tta** *f* Schaufel *f*; Kohlen'schippe  
**paletta're** stocken, anpfählen.

**paletta'ta** *f* Schaufelvoll *f*.

**pale'tto** *m* Kiegel *m*; (*dim.* von palo) kleiner Pfahl.

**pali'na** *f* Gehörs *n*. [*geburt f.*]

**palinge'nesi** (.bdGä..) *f* Wieder-*f*

**palinodia** (.nöd'ä u. ...nöd'ä) *f* Palinodie *f*, (poetischer) Widerruf *m*; **palinge'sto** *m* Palimpsest *n*.

**pa'lio** (.liö) *m* Gewand *n*, Mantel *m*; Samtstoff *m*; *fig.* Wettlauf *m*.

**palische'rmo** (.l'le'r.) *m* Boot *n*.

**palissa'ndro** *m* Polifanderholz *n*.

**palizza'ta** *f* Palisade *f*, Pfahlwert *n*.

**pa'lla** (pä'l-la) *f* Ball *m*; (*di metallo*) Kugel *f*; *P* ~e *pl.* Hoden *m/pl.*; ~ dell' occhio Augapfel *m*; *fare alla* ~ Ball spielen; *caricare a* ~ scharf laden; *co-gliere la* ~ al balzo *fig.* die Gelegenheit beim Schopf ergreifen.

**palla'dio** (.b'io) *m* Palladium *n*; *fig.* Hort *m*.

**palla'io** (..iö) *m* Ballverkäufer *m*; (beim pallone-Spiel) Ballaufbläser *m*; (chi conta) Zähler *m*; **palla'ta** *f* Wurf *m* mit dem Ball; **palleggia're** (led-Gä'.) 1. *v/a.* hin und her werfen; *fig.* zum besten haben; 2. *v/n.* Ball spielen; **palle'ggio** *m* Hin- und Herwerfen *n* (des Balles).

**palliamen'to** (pä'l-lä..) *m* Bemäntelung *f*; **pallia're** bemänteln; **palliativ'o** (...wö) 1. *a.* Schein...; 2. *m* Palliativ *n*, Linderungsmittel *n*. [bleich, blaß.]

**pallido'zza** *f* Blässe *f*; **pa'llido** *m* kleiner Ball;  $\times$  Schrot *m u. n*; (alle bocce) kleine Kugel; *Wit. Karoline f.* [Bischofsmantel *m.*]

**pa'llio** (pä'l-l'ö) *m* Pallium *n*; **pallona'io** (...iö) *m* Ballaufbläser *m*; *fig.* Ausschneider *m*; **pallonci'no** (..tschi'.) *m* Lampion *m u. n*; **pallo'ne** *m* großer Spielball (aus Leder); *Chem. Glasbolben m*;  $\sim$  volante Luftballon *m*;  $\sim$  gonfiato *fig.* Hohlkopf *m*.

**pallo're** *m* Blässe *f*.

**pallo'tta**, **pallo'ttola** *f* Kugeln *n*; **pallottola'io** (...iö) *m* Kugelbahn *f*; **pallottoliere** (...lä'.) *m* (russische) Rechenmaschine *f*.

**pa'lma** *f*  $\varnothing$  Palme *f*; *Anat. Handfläche f*; *in*  $\sim$  *di mano* auf Händen; **palma're** auf der Hand liegend; **palma'to**: a) mit Palmen bestickt; b) piede *m*  $\sim$  Schwimmsfuß *m*.

**palmen'to** *m* Mahlwerk *n*; (la cassa) Mehlfasten *m*; mangiare a due  $\sim$  *i* mit vollen Backen kauen.

**palme'to** *m* Palmenhain *m*; **palmi'fero** palmenreich; **palmi'pede** *m* Schwimmsvogel *m*; **palmi'zio** (...tschiö) *m* Palmzweig *m*.

**pa'lmo** *m* Spanne *f*; a  $\sim$  a  $\sim$  Schritt für Schritt; conoscere a  $\sim$  a  $\sim$  gründlich kennen.

**pa'lo** *m* Pfahl *m*;  $\sim$  del telegrafo Telegraphenstange *f*; saltare di  $\sim$  in frasca vom Hundertsten ins Tausendste kommen.

**palo'mba** *f* Ring(el)taube *f*.

**palomba'ro** *m* Taucher *m*.

**palo'mbo** *m* Boof. Hundshai *m*; *f.* palomba.

**palpa'bile** betastbar; *fig.* handgreiflich; **palpabilitä** (...tä') *f* Handgreiflichkeit *f*; **palpa're** betasten; **palpa'ta**: dare una  $\sim$  einmal betasten.

**pa'lpebra**, **palpe'bra** *f* (Augen-) Lid *n*; **palpebra'le** Augenlid... **palpeggia're** (..ped-Gä'.) (fortwährend) betasten.

**palpita're** [*io* pa'lpito] beben (di vor); (del cuore) pochen; (del seno) wogen; (delle membra) zucken; **palpitazio'ne** (...tschiö'.) *f* Bath. Herzklopfen *n*; **pa'lpito** *m* Herzklopfen *n*; Zuckung *f*;  $\sim$  d' amore Liebeserregung *f*.

**paltö** (pältö') *m* Paletot *m*.

**paludamen'to** *m* Gewand *n*.

**palu'de** *f* Sumpf *m*; **paludo'go** sumpfig; **palu'stro** sumpfig; Sumpf...; febbre *f*  $\sim$  Sumpfsieber *n*.

**pa'mpano** *m* Weinblatt *n*; **pampano'go** laubreich; **pa'mpino** [*pampano*] [*mittel n.*]

**panacea** (..tschä'ä) *f* Unheil- **pana're** panieren; **panattie'ra** (...tiä'.) *f* Brottasche *f*.

**pa'nea** (pä'nstä) *f* Bank *f*; **panca'ccio** (..kä't-schö) *m* Britsche *f*; **panche'tto** (..kät.) *m* Schemel *m*.

**pan'cia** (..tschä) *f* Bauch *m*, P **panst** *m*; grattarsi la  $\sim$  faulenzeln; a  $\sim$  all' aria auf dem Rücken; **panciq'lle**: *in*  $\sim$  bequem hingestreckt; **panciq'tto** *m* Weste *f*; **panciu'to** dickbäuchig.

**pancone'glio** (..fantschäl.) *m* Latte *f*; **panco'ne** *m* Bohle *f*;  $\otimes$  Hobelbank *f*.

panco'tto (pän-to't-tö) *m* Brei *m*.  
 pa'ncrea(s) *m* Bauchspeicheldrüse *f*.  
 pandemo'nio *m* Höllelärm *m*.  
 pande'tto *f/pl.* Bandetten *pl.*  
 pa'ne *m* Brot *n*; ~ di cioccolata  
 Tafel *f* Schokolade; ~ di zucchero  
 Zuckerhut *m*; *fig.* essere come ~  
 e cacio ein Herz und eine Seele  
 sein; mangiare il ~ a tradimento  
 leben ohne zu arbeiten.  
 paneg'rico (..bG'ri'tö) 1. *a.* lob-  
 rednerisch; 2. *m* Lobrede *f*; pane-  
 giri'sta *m* Lobredner *m*.  
 panere'ccio (..re't-schö) *m* Path.  
 Fingervorm *m*.  
 panetteri'a *f* Bäckerei *f*; panet-  
 tie're (..tiä') *m* Bäcker *m*; pa-  
 netto'ne *m* Stollen *m*; pauf'orte  
*m* Pfefferkuchen *m*.  
 pangermani'smo (..bGer...) *m* All-  
 deutlichkeit *n*; pangermani'sta  
*m* Alldeutsche(r) *m*.  
 pa'nia (..niä) *f* Vogelleim *m*.  
 pani'cia (..ni't-tschä) *f* Brei *m*.  
 pani'co<sup>1</sup> (..tö) *m* Aerb. Hirse *f*.  
 pani'co<sup>2</sup> (..tö) 1. *a.* panisch; timor  
*m* ~ = 2. *m* Panik *f*; panicola'io  
 (...iö) *m* Wirrwarr *m*.  
 panie'ra (..niä') *f* (Weiden-)Korb  
*m*; paniera'io (...iö) *m* Korb-  
 macher *m*; paniera'ta *f* Korbvoll  
*m*; panie're *m* Korb *m*.  
 panik'cio (...tschö) *m* Brotbäckerei  
*f*; pani'no *m* Brötchen *n*; ~ gra-  
 vido belegtes Brötchen.  
 panio'no (..niö') *m* dicke Leimrute;  
 paniu'zza *f* Leimrute *f*.  
 pa'na (pä'n-nä) *f* Sahne *f*, Rahm  
*m*; ~ montata Schlagrahm *f*.  
 pannaiuo'lo (..näuö') *m* Tuch-  
 händler *m*; panneggiame'nto  
 (..neb-Gä..) *m* Drapierung *f*;  
 panneggia're (mit Gewändern)  
 drapieren; panne'llo *m* Lein-  
 wandstück *n*; Tuchstück *n*; pan-  
 nice'llo *m* Lappen *m*; ~i caldi  
 unwirksame Heilmittel *n/pl.*; pan-  
 nili'no *f.* pannicello u. pannolino;

panni'na *f* Tuch *n*; pa'nao *m* Tuch  
*n*; ~i *pl.* Kleider *n/pl.*; essere  
 nei ~i di qu. in j-s Lage sein, *F*  
*c. s.* in j-s Haut stecken; tagliare  
 i ~i addosso/a qu. j-m Übles  
 nachreden.  
 pannoc'chia (pän-no't-tiä) *f* Mais-  
 kolben *m*; pannocchiu'to (..tiü')  
 kolbig, blüschelig.  
 pannola'no *m* Wollentuch *n*; pan-  
 noli'no *m* Leinentuch *n*.  
 panora'ma *m* Panoramman, Rund-  
 blick *m*; Mal. Rundgemälde *n*.  
 panslavi'smo (..w'i'smö) *m* Pan-  
 slavismus *m*; panslavi'sta *m*  
 Panlawist *m*.  
 pantalo'ne od. P.~ *m* (venetianischer)  
 Hamswurst *m*; etwa: der deutsche  
 Michel; ~ paga das Volk (od. der  
 deutsche Michel) zahlt.  
 pantalo'ni *m/pl.* Hosen *f/pl.*  
 panta'no *m* Sumpf *m*; pantano'go  
 morastig.  
 pantei'smo (..tè'i'smö) *m* Pantheis-  
 mus *m*; pantei'sta *m* Pantheist  
*m*; pantei'stico (...tö) panthe-  
 istisch; pa'nteon (..tèön) *m* Pan-  
 pante'ra *f* Pan'ther *m*. [theon *n.*]  
 pantof'ola *f* Pantoffel *m*; panto-  
 fola'io (...iö) *m* Pantoffelmacher  
*m*. [Storchschnabel *m.*]  
 pantof'graso (..grä.) *m* Zeichent.  
 pantomi'ma *f* Pantomime *f*; pan-  
 tomi'mico (...tö) pantomimisch.  
 panto'ndo *m* Semmel *f*.  
 panza'na *f* Blause *f*.  
 Pa'ola *f* Paula *f*; Pa'olo *m* Paul *m*.  
 pa'olo *m* Paolo *m* (frühere Silber-  
 münze; etwa 40 Pfennig).  
 paolo'tto (päö..) Kerikal; fröm-  
 melnd.  
 paona'zzo (päö..) violett.  
 papà (päpä) *m* Papa *m*, Vater *m*.  
 pa'pa *m* Papst *m*; papa'bile der  
 Aussicht hat, Papst zu werden;  
 papa'le päpstlich; papali'na *f*  
 Hausmühe *f*; papali'no 1. *a.*  
 päpstlich; 2. *m* päpstlicher Soldat;



**papa'to** *m* Papsttum *n*; päpstliche Würde; *fig.* fette Pfriunde.  
**papa'vero** (..wě.) *m* Rohn *m*; *fig.* Schlafmittel *n*; (di persone) Tropf *m*.  
**pa'pera** *f* junge Gans; *fig.* Schnitzer *m*; **pa'pero** *m* Gänserich *m*; *fig.* Dummkopf *m*.  
**pape'geo** (..pe'hě) päpstlich; **pape'gga** *f* Päpstin *f*. [ling *m*.]  
**papilio'ne** (..iě.) *m* Schmetter-  
**papilla** *f* Papille *f*; **papilla're** Papillar-...  
**papira'ceo** (...tschě) papyrusartig; **papiro** *m* Papyrus *m*.  
**papism'o** *m* Papiismus *m*; **papista** *m* Papist *m*; **papistico** (...tě) papistisch.  
**pa'ppa** (pá'p-pá) *f* (Brot-)Brei *m*.  
**pappali'co** (...tě) *m* großer Mast.  
**pappagalla'ta** (..gál..) *f* papageienhaftes Geschwäg; **pappagalle'geo** (...le'hě) papageienhaft; **pappagallo** *m* Papagei *m*.  
**pappagorgia** (..go'rdGä) *f* Doppelstirn *n*.  
**papparde'lla** *f* *fig.* Gewäsch *n*; ~e *pl.* (in Brühe gekochte) Nudeln *f/pl.*  
**pappa're** fressen; (danaro &c.) einfädeln; **pappa'ta** *f* Fresserei *f*; **pappato're** *m* Fresser *m*; **pappato'ria** (...riä) *f* Schmauserei *f*; *fig.* unerlaubter Gewinn; **pappino** *m* Krankenwärter *m*; **pappola'ta** *f* Brei *m*; *fig.* Gewäsch *n*; **pappolo'ne** *m* Vielesser *m*; *fig.* Schwäher *m*; **pappo'ne** gewinnfüchtige Person; *s.* papolone.  
**para'bola** *f* Parabel *f*; **parabola'no** *m* Flappermaul *n*; **parabollo'lico** (...tě) parabolisch; **parabollo'ne** *m* Schwäher *m*.  
**paracadu'te** (..tā..) *m* inv. Fallschirm *m*; **paraca'rro** (..tā'r.) *m* Pressstein *m*; **parace'nere** (...tsche'..) *m* inv. Ofenvorsetzer *m*; **paracie'lo** *m* Betthimmel *m*;

Wagendach *n*; **para'equa** (..ä'twō) *m* inv. Regenschirm *m*.  
**paradisi'aco** (....tě) paradiesisch;  
**paradi'so** *m* Paradies *n*.  
**paradogga'le** paradox; **parado'ggo** *m* Paradoxon *n*.  
**parafa'ngo** (..fā'nsgō) *m* Schutzleder *n*; **¶** Schmutzblech *n*.  
**para(f)fi'na** *f* Paraffin *n*.  
**parafra'sa're** [io -a'fraso] umschreiben; **parafra'si** *f* Paraphrase *f*, Umschreibung *f*; **parafra'stico** (....tě) umschreibend.  
**parafu'lmine** *m* Blitzableiter *m*; **parafu'mo** *m* Rauchblech *n*; **parafu'co** (..fū'cō) *n* Ofenvorsetzer *m*. [gend *f*.]  
**para'ggi** (..räd-Gl) *m/pl.* Ge-  
**paragona'bile** (..gō...) vergleichbar; **paragona're** vergleichen; **parago'ne** *m* Vergleich *m*.  
**paragrafa're** (..grä..) [io -a'graso] in Paragraphen teilen; **paragrafo** *m* Paragraf *m*.  
**parali'si** *f* Lähmung *f*; ~ *progres-siva* Gehirnerweichung *f*; **parali'tico** (....tě) gelähmt; **paralizza're** lähmen.  
**paralle'la** *f* Parallele *f*; ~e *pl.* Barren *m*; **parallelepi'pedo** *m* Parallelelepipeton *n*; **paralleli'smo** *m* Parallelismus *m*; **paralle'lo** 1. *a.* parallel; 2. *m* Parallele *f*; **parallelogra'mmo** (....grä'm.) *m* Parallelogramm *n*.  
**paralu'me** *m* Lampenschirm *m*; **parama'no** *m* xi. Aufschlag *m*; **parame'nte** *m* Festschmuck *m*; *Rel.* (Meß-)Ornat *n*; **paramo'sche** (..mo'hě) *m* inv. Fliegenglocke *f*.  
**parani'nfo** *m* Heiratsvermittler *m*; *ehm.* Brautführer *m*.  
**para'nza** **↓** *f* einmastige Fischerbarte.  
**parape'tto** *m* Brustwehr *f*; **parapi'glia** (..p'i'ljä) *m* inv. Getümmel *n*; **parapi'o'ggia** (..p'i'o'd-Gä) *m* inv. Regenschirm *m*; **para're**

1. *v/a.* abhalten; (= proteggere) schützen; (*la mano, guancia &c.*) reichen; (*colpi*) variieren, abwehren; ~ *la luce a qu. j-m* im Lichte stehen; ~ *si dinanzi a qu. j-m* entgegentreten; 2. *v/n.* hinzielen; *paragarti'o* ↓ *f/pl.* Schutzbretter *n/pl.* (für die Rüstseile); *parasi'ta* *f.* parassita; *paraso'le* *m* Sonnenschirm *m.*

*parassi'ta* *u.* ~ *o* (*.räß-h'i'*) 1. *a.* Schmarotzer...; *animale m* ~ *Parasit m*, Schmarotzertier *n*; 2. *m* Schmarotzer *m*; *F* Nassauer *m*; *parassi'tico* (*...tö*) parasitisch.

*para'ta* *f* Parade *f*; *Becht.* Deckung *f*; *in gran ~* in großer Uniform; *mala ~* Gefahr *f*; *alla mala ~* schlimmstenfalls; *parata'sche* (*..tä'h'te*) *m inv.* Patte *f*; *paratu'ra* *f* Ausschmückung *f*; *parave'nto* (*..we'u.*) *m* Windschirm *m*; (*pel letto*) Bettschirm *m.*

*pa'ra* (*.rä*) *f* Parze *f.*

*parce'lla* (*.tschä'l.*) *f* Parzelle *f*; *parcella're* parzellieren.

*pa'reo*<sup>1</sup> (*.tö*) *m* Park *m.*

*pa'reo*<sup>2</sup> (*.tö*) mäßig; *farg* (di mit).

*pa'rdo* *m* Zool. Parde *m.*

*pare'chio* (*.re't-'riö*) ziemlich viel; (*di tempo*) ziemlich lange; ~ *chi m/pl.*, ~ *chie f/pl.* mehrere.

*pareggia'bile* (*.red-Gä'*) begleichbar; gleichzustellen; vergleichbar; *pareggiame'nto* *m* Begleichung *f*; Ausgleichung *f*; Gleichstellung *f*; *pareggia're* gleichmachen; (*conti &c.*) ausgleichen; (*scuole &c.*) gleichstellen; (= confrontare) vergleichen; ~ *qu. j-m* gleichkommen; ~ *si* abrechnen; *pareggia'to* paritätisch; gleichberechtigt; *pareggiato're* *m* Ausgleicher *m*; *pare'ggio* *m* Ausgleichung *f.*

*pare'lio* (*..liö*) *m* Neben Sonne *f.*

*parenchi'ma* (*..hi'*) *m* Anat. u. *?* Parenchym *n*, Zellengewebe *n.*

*parenta'do* *m* Verwandtschaft *f*;

(*casato*) Familie *f*; (= matrimonio) Heirat *f*; *parenta'li m/pl.* Gedenkfeier *f*; *pare'nte* 1. *a.* verwandt; 2. *m* und *f* Verwandte(x); *parente'la* *f* Verwandtschaft *f.*

*pare'ntosi* *f* Parenthese *f*; ~ *f/pl.* Klammern *f/pl.*; (*debto*) tra ~ beiläufig gesagt.

*pare'ro* 1. *v/n.* scheinen; (*con aggettivi e sostantivi*) scheinen ... zu sein; *pare che ... es* scheint, daß ...; *pare un galantuomo* er scheint ein Ehrenmann zu sein; *pare malato* er scheint krank zu sein; *che le pare?* was meinen Sie?; *come mi pare* wie es mir dünkt; *ma che le pare!* warum nicht gar!; 2. *m* Ansicht *f*; *iur.* Gutachten *n.*

*pareta'io* (*..iö*) *m* Vogelherd *m*; *pare'te* *f* Wand *f.*

*pareggia're* (*..göled-Gä'*) Kindererziehen treiben; *pa'rgolo* *m* Kindelein *n.*

*pa'ri* 1. *a.* gleich; *Arith.* gerade; (*a un ufficio &c.*) gewachsen; al ~ *di* ebenso wie; *alla ~* auf derselben Stufe; *alla ~* (al) pari; 2. *m* Gleichgestellte(x) *m*; *da ~ a ~* wie ein Gleichgestellter; *un ~ mio* meinesgleichen; *un ~ tuo* deines-} *Pa'ri* *m* Pair *m.* [gleichen.]

*parieta'le* (*.rié..*) *m* (od. *a.*: *osso m* ~) Anat. Scheitelbein *n.*

*parificame'nto* (*..lä..*) &c. *f.* *pareggiamento* &c.

*Pari'gi* (*..dGi*) *f* Paris *n*; *parigi'no* *a. u. m* Pariser.

*pari'glia* (*.ri'ljä*) *f* Gleich(e)s *n*; *Sp.* Paßch *m*; (*a. ~ di cavalli*) Gespann *n*; *render la ~* mit gleicher Münze zahlen; *parime'nte*, ~ *i* gleichfalls.

*pa'rio* (*.riö*) parisch. [heit *f.*]

*paritä* (*..tä'*) *f* Parität *f*, Gleich-

*parla'bile* sprechbar; *parlamentare* 1. *a.* parlamentarisch; 2. *v/n.* aüg. sprechen; (= trattare)

parlamentieren, verhandeln; 3. *m* = **parlamenta'rio** (...rio) *m* **Parlamentär** *m*, **Unterhändler** *m*; **parlamentari'smo** *m* **Parlamentarismus** *m*; **parlame'nto** *m* **Parlament** *n*; **parlanti'na** *f* **Geschwägigkeit** *f*; **parla're** sprechen (a qu. j-n); **lingua** *f* **parlata** *Umgangssprache* *f*; **parla'ta** *f* **Redeweise** *f*; (= discorso) **Rede** *f*; **parlato're** *m* **Redner** *m*; **parlato'rio** (...rio) *m* **Sprechzimmer** *n*; **parlucchia're** (.lüt-'fiä') **radebrechen**; **murmeln**.

**parmigia'no** (.dGä') *m* **Parmesaner** *m*; (auch **cacio** ~) **Parmesantäse** *m*.

**Parna'so**, **Parna'sso** *m* **Barnas** *m*. **parq'echi** (.rof-'fi) *m/pl.* **Scheuklappen** *f/pl.*

**parodi'a** *f* **Parodie** *f*; **parodia're** (.dlä') **parodieren**.

**parq'la** *f* **Wort** *n*; ✕ **Parole** *f*; **far** ~ ein Wort sagen; **pigliare** in ~ beim Worte nehmen; **essere** di ~ Wort halten; ~! mein Wort!; in ~! auf Ehre!; **parola'io** (...io) *m* **Wortfrämer** *m*.

**parossi'smo** *m* **Parozismus** *m*; **Fieberschauer** *m*.

**parrici'da** (.tschi') *m* **Watermörder** *m*; **parrici'dio** (...dio) *m* **Watermord** *m*.

**parrò** (pär-rö') *fut.* von **parere**.

**parro'echia** (.ro't-'fiä) *f* **Pfarrei** *f*, **Kirchspiel** *n*; **parrocchia'le** **Pfarr...**; **parrocchia'no** *m* **Pfarrkind** *n*; **pa'rroco** (...co) [*pl.* auch ~ci] *m* **Pfarrer** *m*.

**parru'eca** (.rü't-'lä) *f* **Perücke** *f*; *fig.* **Schelte** *f*; **parrucchie're** (...fiä') *m* **Friseur** *m*; **parruco'ne** *m* *fig.* **Bopf** *m*.

**parsimonia** (...niä) *f* **Mäßigkeit** *f*.

**par'so** *p.p.* von **parere**.


**parta'ecia** (.tä't-'schä) *f* **berber** **Verweis**; **pa'rte** *f* **Teil** *m*; (= lato) **Seite** *f*; **Thea.** **Rolle** *f*; **Pol., iur.**




**Partei** *f*; **far** (od. dare) ~ di qc. a qu. j-m et. **mitteilen**; **far** ~ d' una **società** einem **Verein** angehören; **far** una ~ a qu. j-m einen **Beitrag** geben; **far** la (una) ~ die (eine) **Rolle** spielen; **essere** a ~ di qc. von et. **Kenntnis** haben; **mettere** qu. a ~ di qc. j-n in **Kenntnis** von et. setzen; a ~ *abs.* **besonders**; **extra**; a ~ i suoi difetti **abgesehen** von seinen **Fehlern**; a ~ a ~ im **einzelnen**; da ~ **beiseite**; da ~ a ~ **durch und durch**; d' altra ~ **übrigens**; in ~ **teils, teilweise**; **prendere** in buona (mala) ~ **gut (übel) aufnehmen**; ~i *pl.* **Gegend** *f*; **prendere** le ~i di qu. für j-n **eintreten**; **partecipa'bile** (...tschi...) **mittelbar**; **partecipa'nte** *m* **Teilnehmer** *m*; **Anteilhaber** *m*; **partecipa're** [io -e'cipo] 1. *v/a.* **mitteilen**; (**morte** &c.) **anzeigen**; 2. *v/n.* **teilnehmen** (an); (a' **benefizi** &c.) **Anteil** haben (an); **partecipazio'ne** (...tschi'v') *f* **Mitteilung** *f*, **Anzeige** *f*, **Teilnahme** *f*; **Anteil** *m*; **parte'cipe** **teilnehmend**; **parteggiam'ento** (.ted-'Gä...) *m* **Parteinahme** *f*; **parteggia're** **Partei ergreifen**.

**partè'nza** *f* **Abreise** *f*; (**del treno**) **Abfahrt** *f*; ✕ **Abmarsch** *m*; *fig.* **punto** di ~ **Ausgangspunkt** *m*; **essere** di ~ **vor der Abreise** stehen.

**partice'lla** (...tschiäl) *f* **Teilchen** *n*; **Gram., Phys.** **Partikel** *f*; **partici'pio** *m* **Partizip(ium)** *n*, **Mittelwort** *n*; **particola're** (...lö...) 1. *a.* **besonder**; (= **singolo**) **einzel**; (= **proprio**) **eigen**; 2. *m* **Einzelheit** *f*; (**di persone**) **Privatmann** *m*; in ~ **besonders, im besonderen**; **particolareggia're** (...red-'Gä') **detaillieren, eingehend darlegen**; **particolarità** (...tä') *f* **Einzelheit** *f*; **Eigentümlichkeit** *f*; **partigiane'ri'a** (.dGä...) *f* **Parteilichkeit** *f*; **partigia'no** 1. *a.* **parteilich**:



**Partei**...; 2. *m abs.* Parteimann *m*; (di qu., di qc.) Anhänger *m*.  
**parti're**<sup>1</sup> [io -isco] *v/a.* teilen.  
**parti're**<sup>2</sup> [io parto] *v/n.* abreißen; ~ per ... reifen nach ...; (del treno &c.) abfahren; (a. ~ a cavallo) abreiten; (di oggetti) losgehen; *fig.* ausgehen von ...  
**parti'ta** *f* Partie *f*;  Posten *m*; ~ doppia doppelte Buchführung; ~ d'onore Ehrenhandel *m*; **partitame'nte** im einzelnen; **partita'nte** *m* Anhänger *m*; **partiti'vo** (...vö) Teilungs-...; **articolo** *m* ~ Teilungsartikel *m*; **parti'to** *m* Partie *f*; **Pol.** Partei *f*; (= decisione) Entschluß *m*; a ~ gewaltig; a mal ~ in eine(r) schlimme(n) Lage; **trarre** ~ di ... Nutzen schlagen aus...; **mandare** a ~ zur Beratung bringen; **metter la testa** a ~ vernünftig werden; a ~ **preso** mit Vorbedacht; **parti'to'ne** *m* glänzende Partie; **parti'tu'ra** *f* Partitur *f*; **partizio'ne** (...tš'č'v.) *f* Teilung *f*.  
**pa'rto** *m* Entbindung *f*; *fig.* Erzeugnis *n*; **dolori** *m/pl.* di ~ Geburtswehen *f/pl.*; **donna** *f* di ~ Wöchnerin *f*; **partori'e'nte** (...ri'č'n.) *f* Wöchnerin *f*; **partori're** [io -isco] niederkommen (mit).  
**parve'nte** (.wä'n.) scheinbar.  
**parvenu'** (.wänü') *m* Parvenu *m*.  
**parve'nza** (.wän.) *f* Anschein *m*.  
**pa'rvi** *p. r.* von parere.  
**pa'rvolo** (.wö.) *f.* pargolo.  
**parzia'le** (.tš'č'č') parteiisch; (Egf. totale) Teil-...; **parzialità** (...tä') *f* Parteilichkeit *f*.  
**pa'scere** (pä'schčřě) weiden (a. *fig.*).  
**pascià** (päschä') *m* Pascha *m*.  
**pascio'na** (.schö'v.) *f* fette Weide;  
**pasciu'to** (.schü'v.): **ben** ~ wohlgenährt; **pascola're** (päšč'č'v.) [io pa'scolo] weiden; **pa'scolo** *m* Weide *f*.

**Pa'squa** (pä'škwä) *f* Ostern *pl.*; ~ rosa Pfingsten *pl.*; **contento** come una ~ seelenvergnügt; **pasqua'le** Oster-...  
**Pasqua'le** (päškwä'v.) *m* Paschal *m*.  
**pasquina'ta** (päškwä'v.) *f* Pasqui'la *n*; Satire *f*.  
**passa'bile** (päš-šä'v.) leiblich.  
**passagier**... *f.* passegier...; **passa'ggio** (.šä'b-gö) *m* Durchgang *m*;  Durchreise *f*;  Durchmarsch *m*; **Bestehen** *n* e-r Prüfung; (da ... a ...) Übergang *m*; **essere** di ~ auf der Durchreise sein; di ~ nur vorübergehend.  
**passamana'io** (...iö) *m* Posamentier *m*; **passama'no** *m* Posament *n*, Besatz *m*; **passamanteri'a** *f* Posamentenfabrik *f*; Posamentierwaren *f/pl.*  
**passa'nte** *m* Vorübergehende(r) *m*; **passapo'rto** *m* (Reise-)Paß *m*; **passa're** 1. *v/n.* (davanti a qc.) vorbeigehen (an); (in un luogo) hinübergehen (zu); (attraverso qc. et.) durchbringen; (per &c.) durchgehen; (di fiumi) durchfließen; (da ... a) übergehen; (a. ~ avanti) vorwärtsgehen; (avanti a qu. j-m) vorangehen; (= entrare) eintreten; (del tempo) vorübergehen; (di leggi) angenommen werden; **Sp.** passen; ~ per ... gelten als ...; ~ **ad un esame** ein Examen bestehen; ~ **capitano** &c. zum Hauptmann zc. befördert werden; ~ **da qu.** bei j-m versprechen; **lasciar** ~ *fig.* ein Auge zudrücken; 2. *v/a.* überschreiten; (**superare**) überholen; (**con armi**) durchbohren; (**il tempo**) verbringen; (qc. a qu.) reichen; (**somme** &c.) zuteil werden lassen; (a. ~ **al di là**) übersehen; (**dispiacere** &c.) ertragen; ~ **gela** sich befinden; **passa'ta** *f* Durchgang *m*;  Durchmarsch *m*; (di pioggia) Regenschauer *m*; **Koch.** Püree *n*;

dare una ~ a qc. über et. hinfahren; dare una ~ alla lezione &c. die Lektion flüchtig durchlesen; **passate'lla** *f* römisches Spiel beim Weintrinken; **passate'mpo** *m* Zeitvertreib *m*; **passa'to** 1. *p. p.* von *passare*; 2. *a.* vergangen; (= di prima) früher; (bellezza &c.) verblüht; (carne &c.) verderben; 3. *m* Vergangenheit *f*; **passato'ia** (...iä) *f* Käufer *m*; **passato'io** *m* Schrittstein *m*; **passava'nti** ↓ (...wä'n.) *m* Gangbord *m*; **passeggia're** (.hēb-Gā'.) 1. *v/n.* spazieren gehen; (= andar attorno) herumgehen; 2. *v/a.* (qu.) spazierenführen; (qc.) durchschreiten; **passeggia'ta** *f* Spaziergang *m*; ~ in carrozza Spazierfahrt *f*; ~ a cavallo Ausritt *m*; **passeggiato're** *m* Spaziergänger *m*; **passeggiē're**, ~o 1. *a.* vorübergehend; (= caduco) vergänglich; 2. *m* Wanderer *m*; ☞ *u.* ↓ **Passagier** *m*, Reisender *m*; **passē'ggio** *m* Spaziergang *m*.  
**pa'ssiera**<sup>1</sup> *prov.* *s.* passo 1.  
**pa'ssiera**<sup>2</sup> *f* Sperling *m*; **pesce** ~ *m* Flunder *f* *u.* *m*; **passera'io** (...iō) *m* Gezwitscher *n*; **pa'ssero** *m* Sperling *m*.  
**passi'bile** *f* fähig zu ertragen; è ~ di tre anni di carcere er bekommt drei Jahre Gefängnis.  
**passiflo'ra** *f* Passionsblume *f*.  
**passiona'le** (.hīb..) 1. *a.* Leidenschafts-...; 2. *m* lit. Passional *n*; **passiona'to** leidenschaftlich; vor-eingetommen; **passio'ne** *f* Leidenschaft *f*; *Rel.* Passion *f*, Leiden *n*; (= dolore) Schmerz *m*; **settimana** *f* di ~ Karwoche *f*; **passi-vità** (...wltä') *f* Passivität *f*; ☞ **Passiva** *pl.*; **passi'vo** 1. *a.* passiv; 2. *m* Gram. Passiv(um) *n*; ☞ **Passiva** *pl.*  
**pa'sso** 1. *a.* weft; *uva* *f* ~a Rosine *f*; 2. *m* Schritt *m*; (di un libro)

Stelle *f*; (= passaggio) Durchgang *m*; *Geogr.* Einsattelung *f*; ~ di carica Sturmschritt *m*; ~ falso Fehltritt *m*; **uccello** *m* di ~ Zugvogel *m*. [wert *n.*]  
**passona'ta** (pāh-hō..) *f* Pfahl-  
**pa'sta** *f* Teig *m*; (dolce) Kuchen *m*; (per attaccare) Kleister *m*; *fig.* Schlag *m*; ~ al brodo Suppe *f* mit Einlage (Fadennudeln *z.*); ~ asciutta (trockene) Maffaroni, Nudeln *z.*, *s.* minestra; **pa'sta'io** (...iō) *m* Nudelhändler *m*; **pasteg-gia'bile** (.hēb-Gā'..): vino *m* ~ Tischwein *m*; **pasteggia're** schmaufen; vino da ~ Tischwein;  
**pastelli'sta** *m* Pastellmaler *m*; **paste'llo** *m* Pastell *m* *u.* *n*; Pastelstift *m*; **pasti'cea** (pāstī't-čä) *f* Pastille *f*; **pasticceri'a** (pāstī-tschē..) *f* Konditorei *f*; **pasticie'ro** *m* Konditor *m*; **pasticci-na'io** (...iō) *m* (umherziehender) Kuchenhändler *m*; **pasti'ccio** *m* Pastete *f*; *fig.* verwickelte Geschichte; wirres Zeug; (imbroglio) Unregelmäßigkeit *f*; **pasticcio'no** *m* Pfuscher *m*; Schwindler *m*; **pasti'glia** (.t'ljä) *f* Pastille *f*.  
**pastina'ca** (...kä) *f* ☞ **Pastinake** *f*; *Zool.* Stachelrochen *m*.  
**pa'sto** *m* Mahlzeit *f*; (delle bestie) Fütterung *f*; (= cibo) Speise *f*; vino *m* da ~ Tischwein *m*; *fig.* a tutto ~ in Fülle; fortwährend.  
**pastē'chia** (...čä) *f* Flaufe *f*.  
**pa'sto'ia** (...iä) *f* Spannstrich *m*; *fig.* Fessel *f*.  
**pastora'le** 1. *a.* Hirten-...; 2. *m* Bischofsstab *m*; 3. *f* *Rel.* Hirtenbrief *m*; *lit.* Hirtengebicht *n*; **pa'sto're** *m* Hirt *m*; (*a.* ~ evangelico) Pa'stor *m*; **pastore'ccio** (...re't-schō) Schäfer-...; **pastore'lla** *f* Hirtin *f*; *lit.* Hirtenlied *n*; **pastore'llo** *m* Hirtenfnabe *m*; **pastori'zia** (...t'hä) *f* Hirtenstand *m*; **pastori'zio** Hirten-...

**pastosità** (...tä') *f* Weichheit *f*; Süßlichkeit *f*; **pastoso** weich; (del vino) süßlich.

**pastra'no** *m* Mantel *m*. [weiden.]

**pagu'ra** *f* Weide *f*; **pastura're**

**pata'cca** (.tä't-tä) *f* Heller *m*, Pfennig *m*; (= macchia) Fleck *m*; **patacco'ne** *fig. m* Faulenzer *m*; (= sudicione) Schmutzfink *m*.

**pata'ta** *f* Kartoffel *f*; ~e *pl.* fritte Bratkartoffeln *f/pl.* [Kasser *m*.]

**patatu'cco** (...tüt-tö) *m* (*fig.*)

**patē'ma** *m* Herzeleid *n*.

**patenta'to** patentiert; diplomiert;

**patē'nte** 1. *a.* offenbar; 2. *f* Patent *n*; Diplom *n*; (*permesso*) Schein *m*.

**pa'ter** *m* Vaterunser *n*.

**patere'ccio** *s.* panereccio.

**paterna'le** *f* Staudrede *f*; **pater-**

**nità** (...tä') *f* Vaterschaft *f*; Lit. Autorschaft *f*; *ricerca* *f* della ~ Vaterschaftsfrage *f*; **patē'rno** väterlich; **paterno'stro** *m* Vaterunser *n*; Kugel *f* des Rosenkranzes.

**patē'tico** (...tö) pathetisch; **pateti-**

**cu'me** (...tū') übertriebenes Pathos.

**patibola're** Galgen-...; **pati'bolo**

*m* Galgen *m*; Schafott *n*.

**patime'nto** *m* Leiden *n*.

**pa'tina** *f* Patina *f*, Edelrost *m*; ☉ (Leder-)Schmiere *f*; (della lingua) Belag *m*; **patina're** [io pa-

**tinno]** einschmieren; *s.* pattinare.

**pati're** [io -isco] leiden (di an);

**pati'to** 1. *a.* leidend; 2. *m* F Schah

*m*; Schwerenöter *m*.

**patō'geno** (...dGēnō) krankheit-

erregend; **patologi'a** (...dGī'ä) *f*

Pathologie *f*, Krankheitslehre *f*;

**patolo'gico** (...tö) pathologisch;

**patō'logo** (...gō) *m* [*pl.* ~gi]

Patholo'g(e) *m*.

**pa'tria** (.tri'ä) *f* Vaterland *n*;

**patria'rea** (...lä) *m* Patriarch *m*,

Erzvater *m*; **patriarca'le** patri-

archalisch; **patriarca'to** *m* Pa-

triarchat *n*; **patrici'da** &c. *s.* par-

**ricida** &c.; **patri'gno** (.tri'njō) *m*

Stiefvater *m*; **patrimonia'le** (...-

**n'ä')** Patrimonial-...; **patrimo'**

**nio** *m* Vermögen *n*; **pa'trio** (.tri'ō)

vaterländisch; **potestà** *f* ~a väter-

liche Gewalt; **patrio'(t)ta** *m*

Patriot *m*; (= compatriotta)

Landsmann *m*; **patrio'(t)tico**

(...tö) patriotisch; **patrio(t)ti'smo**

*m* Patriotismus *m*; **patrizia'to**

(...tš'ä') *m* Patrizierstand *m*;

**patri'zio** 1. *a.* Patrizier-...; 2. *m*

Patrizier *m*; **patrizza're** nach

dem Vater schlagen od. arten;

**patrocina're** (...tš'ä'): ~ *qc.*

für et. eintreten; *jur.* vertei-

digen; **patrocinato're** *m* Für-

sprecher *m*; Verteidiger *m*; **pa-**

**troci'nio** (...n'ō) *m* Schutz *m*;

Verteidigung *f*; **patrona'le** Pa-

tronats-...; **patrona'to** *m* Patro-

nat *n*; **patrone'ssa** *f* Patronin *f*;

*Ref.* Schutzherrin *f*; **patroni'mico**

(...tö) patronymisch; **patro'no** *m*

Patron *m*; *Ref.* Schutzheilige(r) *m*.

**pa'tta** (pa't-tä) *f*: *Sp.* ~! remis!;

fare ~ remis machen; *fig.* esser

~ quitt sein.

**patteggia're** (.ted-Gä') verhan-

deln; **patteggiato're** *m* Unter-

händler *m*.

**pattina'ggio** (...nä'b-Qō) *m* Eis-

bahn *f*; **pattina're** [io pa'ttino]

Schlittschuh laufen; **pattinato're**

*m* Schlittschuhläufer *m*; **pa'ttino**

*m* Schlittschuh *m*.

**pa'tto** *m* Vertrag *m*; (= condi-

zione) Bedingung *f*; a nessun

~ unter keiner Bedingung; a ~

che unter der Bedingung, daß ...;

venire a ~i unterhandeln; ✕

kapitulieren.

**patto'na** *f* Kastanienfuchen *m*; **pat-**

**tona'io** (...'ō) *m* Kastanienfuchen-

händler *m*.

**pattu'glia** (.tüt'ljä) *f* Patrouille *f*;

**pattuglia're** patrouillieren.



**pattui're** (.tül') [io -isco] ausbedingen, abmachen.

**pattuma'io** (...iö) *m* Müllträger *m*; **pattu'me** *m* Rehricht *m* u. *n*.

**patulla'rsi** sich vergnügen.

**patu'rne, patu'rne** (...iä) *f/pl.* trübe Laune.

**pau'ra** (päu'rä) *f* Furcht *f*; **aver** ~ di ... (che ...) fürchten, zu ... (daß ...); **aver** ~ di qu. sich vor j-m fürchten; **far** ~ a erschrecken;

**pau'ro'go** furchtsam; (che fa paura) fürchterlich.

**pa'uşa** (päu'sä) *f* Pause *f*; **pauşa're** pausieren. [vor.]

**paventa're** (.ven...) sich fürchten

**paveşa're** (.wē...) festlich schmücken;

**pave'se** *m* Schiffsflagge *f*.

**pa'vido** (.wl.) furchtsam.

**pavimenta're** ⊕ (.wl...) dielen; (strade) pflastern;

**pavimenta'zio'ne** (...tš'i'ö') *f* Herstellung/des Fußbodens; **pavime'nto** *m* Fußboden *m*.

**pavona'zzo** (.wö...) violett; **pavone'lla** (...tš'ä'l.) *f* Stiebig *m*;

**pavone** *m* Pfau *m*; **pavoneggia'rsi** (...ned-Gä'r.) sich brüsten.

**pazienta're** (.tš'ien...) sich gedulden;

**pazie'nte** 1. *a.* mühselig; (di persone) geduldig; 2. *m.* Patient *m*;

**pazie'nza** *f* Geduld *f*.

**pazzeggia're** (pät-šed-Gä'.) Tollheiten treiben; **pazzere'llo** *m*

Tolltopf *m*; **pazze'geo** (...tö) verrückt;

**pazzi'a** *f* Wahnsinn *m*; (l'azione) Tollheit *f*;

**pa'zzo** 1. wahnsinnig; *F* verrückt; **andar** ~ di ... verrückt sein in ...; 2. *m.* Irre(r) *m*; Narr *m*.

**p. c.** Abf. für per condoglianza, um sein Beileid zu bezeigen; per congedo, um Abschied zu nehmen.

**p. e.** Abf. für per esempio, 3. *B.* **pe'** = pei.

**pe'cca** (pä't-tä) *f* Fehler *m*; **peccabile** sündhaft; **peccabilità** (...tä') *f* Sündhaftigkeit *f*; **pec-**

**camino'go** sündig; **pecca're** sündigen; ~ di ... *fig.* leiden an ...;

**pecca'to** *m* Sünde *f*; ~! schabel; **che** ~! wie schabel; è gran ~ che ... es ist wirklich schade, daß ...;

**peccato're** *m* Sünder *m*.

**pe'echia** (pe't-tiä) *f* Biene *f*.

**pe'ce** (.tschē) *f* Pech *n*; ~ greca Kolophonium *n*; **pece'tta** *f* Pechpflaster *n*; *fig.* Dualgeist *m*.

**Pechi'no** (.fī') *f* Be'ring *n*.

**pecio'go** (.tschō') *pechig*.

**pe'cora** (.tö.) *f* Schaf *n*; **pecora'ggine** (...rä'd-Gine) *f* Dummheit *f*;

(= viltà) Feigheit *f*; **pecora'io** (...iö), **pecora'ro** *m* Schäfer *m*;

**pecora'ne** *m* Schafherde *f*;

**pecore'ccio** (.re't-tschö) *m* Birrwarr *m*;

**pecore'sco** (...re'štö) schafartig; **pecori'le** 1. *a.* schafmäßig;

2. *m* Schafstall *m*; **pecori'no** 1. *a.* Schafs-...; 2. *m* Schafmist *m*;

(auch formaggio *m* ~) Schafkäse *m*;

**pe'coro** *m* Schafbock *m*; *fig.* = **pecoro'ne** *m* Schafstopf *m*. [schleif *m*.]

**pecula'to** (.tū...) *m* Amtsunter-;

**peculia're** (...l'ä') eigentümlich;

**peculiarità** (...tä') *f* Eigentümlichkeit *f*;

**pecu'lio** *m* Spargroschen *m*; *jur.* Sondervermögen *n*;

**pecu'nia** (...niä) *f* Geld *n*, *F* Moneten *f/pl.*; **pecunia'rio** (...riö) pekuniär; Geld-...

**peda'ggio** (.bä'b-Gö) *m* Brücken-, Wege-geld *n*.

**peda'gna** (.bä'njä) *f* Fußfloß *m* (im Boote).

**pedagogi'a** (...göbGä'ä) *f* Pädagog'gik *f*, Erziehungskunde *f*;

**pedago'gico** (...tö) pädagogisch;

**pedagogi'sta** *m* Pädagog(e) *m*;

**pedagogizza're** pädagogisieren; **pedago'go** *m* Pädagog(e) *m*.

**pedala're**\* radfahren, *F* radeln; **peda'le** *m* Baumstamm *m*; 2. *n.* Pedal *n*; ⊕ Knierriemens *m*; **pedaleggiare** (...šed-Gä'.) *f.* peda-

lare; ♪ das Pedal treten; **pedaliē'ra** (..lī'ā') *f* (Orgel-)Pedal *n*; **peda'na** *f* Fußbrett *n*; (a. ~ da letto) Bettvorleger *m*; *kl.* Stoßlaute *f*.

**peda'nte** 1. *a.* pedantisch; 2. *m* Pedant *m*; **pedanteggia're** (..ted-Qā') schulmeistern; **pedanteri'a** *f* Pedanterie *f*; **pedante'geo** (..te'hō) pedantisch.

**peda'rdo** *m* Petarde *f*, Sprengbüchse *f*. [Fußtritt *m.*]

**peda'ta** *f* Fußstapfe *f*; (= calcio)

**pedera'sta** *m* Päderast *m*; **pede-**

**rasti'a** *f* Päderastie *f*.

**pede'stre** zu Fuß; *fig.* gemein.

**pediatri'a** (..diā..) *f* Behandlung *f*

der Kinderkrankheiten.

**pedicola're** (..fō..): morbo *m* ~

Läusekrankheit *f*.

**pedieu'ro** (..kū') *m* Hühnerangen-

operator *m*; **pedigno'ne** (..dīnjo')

*m* Frostbeule *f* (am Fuß); **pedi-**

**lu'vio** (...wō) *m* Fußbad *n*.

**pedi'na** *f* (alla dama) Stein *m*;

Schachsp. Bauer *m*; non muovere

una ~ *fig.* keinen Schritt tun;

**pedina're** ausspionieren, (j-m)

nachschleichen; **pedi'ssequo** (...

twō) slavisch nachahmend; **pedi-**

**ve'lla** (..wā'l.) *f* Drettkurbel *f*;

**pedo'metro** *m* Schrittmesser *m*;

**pedo'ne** *m* Fußgänger *m*; *✕* Fuß-

soldat *m*; **pedu'ccio** (..dū't-schō)

*m* Konsole *f*; Kocht. Kalbs-,

Schweins-fuß *m*; Hasenpfote *f*;

**pedu'le** *m* Sohle *f*; **peduncola'to**

(..fō..) gestielt; **pedu'ncolo** (..dū'ns-

fō.) *m* Blumenstiel *m*.

**Pe'gaso**, **Pogase'o** (..gā..) *m* Pe-

gasus *m*.

**pe'ggio** (pā'b-Gō) 1. *adv.* schlech-

ter; 2. *m* u. *f* Schlechtere(s) *n*;

c'è di ~ es gibt noch Schlimmeres;

il ~ das Schlimmste; il ~ è che ...

das Schlimmste dabei ist, daß ...;

a ~ andare od. alla ~ od. al(la)

~ de' peggì schlimmstenfalls;

aver la ~ den kürzeren ziehen;

**peggiorame'nto** *m* Verschlimme-

rung *f*; **peggiora're** 1. *v/a.* ver-

schlimmern; 2. *v/n.* sich verschlim-

mern; **peggiorati'vo** (...twō) 1. *a.*

verschlimmernd; 2. *m* Gram. Ver-

schlimmerungswort *n*; **peggio're**

1. *a.* schlechter, schlimmer; 2. *m*

il ~ der Schlechteste, Schlimmste.

**pe'gli** *prp.* per und *art.* gli.

**pe'gno** (pe'njō) *m* Pfand *n*; metter]

**pe'gola** *f* Pech *n*. [~ wetten.]

**pei** (pēi), **pel** *prp.* per und *art.* i,

il.

**pe'lago** (..gō) *m* Meer *n*.

**pela'me** *m* Haar *n*; Fell *n*; essere

dello stesso ~ *fig.* von demselben

Schlage sein; **pela're**: ~ qu. j-m

die Haare ausreißen; (animall)

enthaaren; (polli; a. *fig.* qu.)

rupfen; (frutta) abschälen; **pela'-**

**ta**: dare una ~ a *s.* pelare; **pela'-**

**to** (di persone) tahl; **pelato're** *m*

Rupfer *m*; **pelatu'ra** *f* Enthaaren

*n*; Rupfen *n*; Abschälen *n*.

**pella'gra** (pel-lā'gra) *f* Path. Pel-

lagra *f*, lombardischer Aussatz;

**pellagro'so** *m* Pellagratranke(r)

*m*; **pella'io** (..iō) *m* Gerber *m*;

**pella'mo** *m* Felle *n/pl.*; (= cuoio)

Leder *n*; **pe'lle** *f* Haut *f* (a. *fig.*);

(di gatto, leoni &c.) Fell *n*; (per

guanti, libri, scarpe &c.) Leder

*n*; ne va della ~ es gilt das

Leben; far la ~ a qu. j-n um-

bringen; non capire (od. stare)

nella ~ außer sich sein vor Freude;

per la ~ Stoch...; *3B.* è italiano

per la ~ er ist ein Stoditaliener.

**pellegrina** (..grī') *f* Pilgerin *f*;

*kl.* Pelerine *f*; **pellegrina'ggio**

(...nā'b-Gō) *m* Pilgerfahrt *f*;

**pellegrina're** pilgern; **pelle-**

**gri'no** *m* Pilger *m*; *s.* peregrin...

**pellica'no** (..lā') *m* Pelikan *m*.

**pellicceri'a** (..līt-schē..) *f* Pelz-

handlung *f*; ~o *pl.* Pelzwaren

*f/pl.*; **polli'ccia** (..līt-schā) *f*

**Pelz** *m*; **pellicci'aio** (...iò) *m*  
 Kürschner *m*; **pelliccia'me** *m*  
 Pelzwerk *n*; **PELLI'COLA** (...lò.) *f*  
 Häutchen *n*; **Phot. Film** *m u. n.*  
**pe'lo** *m* Haar *n*; (di animali) Fell  
*n*; (= fessura) Riß *m*; (auch  
 ~ dell' acqua) Wasserspiegel *m*;  
 contro ~ gegen den Strich; essere  
 di primo ~ ein Milchbart sein;  
 essere a un ~ nahe daran sein;  
 ci mancò un ~ che io ... um ein  
 Haar wäre (hätte) ich ...; essere  
 dello stesso ~ von demselben  
 Schläge sein; essere tondo di ~  
 schwer von Begriffen sein; cercare  
 il ~ nell' uovo die kleinsten Fehler  
 aufmucken; **pelosità** (...tā') *f*  
 Haarigkeit *f*; **pelo'so** haarig; **ca-**  
**rità** *f* ~ a berechnende Wildtätig-  
**pelotto'ne** *f.* plotone. [feit.]  
**pelu'ria** (...riā) *f* Flaum *m*; **pe-**  
**lu'zzo** *m* Härchen *n.*  
**pe'na** *f* Strafe *f*; (= tormento)  
 Qual *f*; (= pensiero) Sorge *f*;  
 sotto ~ ... bei Strafe ...; ~ la  
 vita bei Todesstrafe; darsi la ~  
 sich die Mühe geben; valer la ~  
 der Mühe wert sein; fa ~ a sen-  
 tire ... es tut einem leid, wenn  
 man hört ...; a mala ~ mit  
 knapper Not; **pena'lo** 1. *a.* straf-  
 bar; Straf-...; 2. *f* Strafe *f*;  
**penali'sta** *m* Strafrechtslehrer  
*m*; **penalità** (...tā') *f* Strafbarkeit  
*f*; **pena're** leiden; far ~ quälen.  
**pena'ti** *m/pl.* Benaten *pl.*  
**pencola're** (...lò.) [io pe'ncolo]  
 schwanken; **penda'glio** (...dā'ljō)  
*m* Gehänge *n*; **pende'nte** 1. *a.*  
 abschüssig; essere ~ *fig.* schweben;  
 2. *m* Gehänge *n*; **pende'nza** *f*  
 Neigung *f*; *fig.* schwebende Streit-  
 sache; (= debito) Schuld *f*;  
**pe'ndere** sich neigen; (essere  
 sospeso) hangen; (di strade) ab-  
 schüssig sein; (di affari) schweben;  
**pendi'ce** *f* Abhang *m*; **pendi'o**  
*m* Abhang *m*; (= pendenza) Ge-

fälle *n*; **pe'ndola** *f* Pendeluhr *f*;  
**pe'ndolo** *m* Pendel *m u. n*; oro-  
 logio *m a* ~ Pendeluhr *f*; **pen-**  
**do'ne** *m* Vorhang *m.*

**pe'ne** *m* Penis *m*, männliches Glied.  
**penetra'bile** durchdringbar; **pe-**  
**netrabilità** (...tā') *f* Durchdring-  
 barkeit *f*; **penetra'li** *m/pl.* Aller-  
 heiligste(s) *n*; **penetra're** [io pe'-  
 netro] 1. *v/a.* durchdringen;  
 2. *v/n.* einbringen; **penetrati'va**  
 (...wā) *f* Scharfsinn *m*; **pen-**  
**trati'vo** durchdringend; **pen-**  
**trazio'ne** (...tā'iō') *f* Durchdrin-  
 gen *n*; Eindringen *n*; *fig.* Scharf-  
 sinn *m.*

**peninsula're** peninsular; Halb-  
 insel-...; **peni'sola** *f* Halbinsel *f.*  
**penite'nte** 1. *a.* bußfertig; 2. *m*  
 Beichtkind *n*; **penite'nza** *f* Buße  
*f*; (= pena) Strafe *f*; **F vuol fare**  
 ~ con noi? wollen Sie ein  
 Butterbrot mit uns essen?;  
**penitenzia'le** (...tā'iā') Buß-...;  
**penitenzia'rio** (...riō) 1. *a.*:  
 carcere *m* ~ = 2. *m* Straf-  
 anstalt *f*; **penitenzie're** (...tā'iā')  
*m* Beichtvater *m.*

**pe'нна** (pe'n-nā) *f* Feder *f*; (=   
 piuma) Daune *f*; ~ *se pl.* *fig.* (=   
 ali) Flügel *m/pl.*; dar di ~ a aus-  
 streichen; lasciar nella ~ aus-  
 lassen; **penna'occhio** (...nā't-iō) *m*  
 Federbusch *m*; (spazzolino) Feder-  
 wisch *m*; **penna'io** (...iō) *m* Hut-  
 federfabrikant *m*; **pennaiuo'lo**  
 (...iūō') *m* Federbüchse *f*; *fig.*  
 (di persone) erkaufte Feder;  
**penna'ta** *f* Federstrich *m.*

**penne'occhio** (...ne't-iō) *m* Widel *m.*  
**penne'lla** *f* großer Pinsel; **pen-**  
**nella're** bepinseln; **pennella'ta**  
*f* Pinselstrich *m*; **pennella-**  
**tu'ra** *f* Einpinselung *f*; **pennel-**  
**leggia're** (...led-gā') mit dem  
 Pinsel arbeiten; **pennelleggia-**  
**tu'ra** *f* Pinselführung *f*; **pen-**  
**ne'llo** *m* Pinsel *m*; **St. andar** (od.



stare) a ~ wie angegossen sitzen;  
**penni'no** *m* (Stahl-)Feder *f*; **pen-  
 no'ne** *m* Wimpel *m*; Staudarte *f*;  
**ponnu'to** besiedert.

**pono'mbra** *f* Halbschatten *m*.

**peno'so** peinlich; (= *faticoso*)  
 mühselig.

**pensa'bile** denkbar; **pensa're**  
 denken; (= *riflettere*) überlegen  
 (*coll' acc.*); (= *provvedere*) sor-  
 gen (für j-n); ~ *di*... (*inf.*) gedenken,  
 zu ...; (= *risolvere*) beschließen;  
*non ci pensi* seien Sie unbesorgt;  
**pensatame'nte** mit Vorbedacht;  
**pensa'ta** *f* Gedanke *m*; **pensa-  
 to're** *m* Denker *m*; **libero** ~ Frei-  
 denker *m*; **pensiē'ro** (*h'ā'*) *m*  
 Gedanke *m*; (= *grattacapo*)  
 Sorge *f*; *sopra* ~ in Gedanken  
 versunken; *starò in* ~ besorgt  
 sein; **pensiero'so** nachdenklich.

**pe'n'sile** hangend. [*vanien n.*]

**Pensilva'nia** (*..wā'nā'*) *f* Pennsylv-

**pensiona're** (*h'ō'*) pensionieren;  
**pensiona'to** *m* Pensionär *m*; =  
**pensio'ne** *f* Pension *f*.

**pe'n'so** *m* (Schul-)Strafarbeit *f*.

**penso'so** nachdenklich.

**pentae'dro** (*..tāā'*) *m* Pentaeder *n*,  
 Fünfflächner *m*; **pentagona'le**  
 (*..gō'*) fünfeckig; **penta'gono**  
*m* Fünfeck *n*; **penta'metro** *m*  
 fünf Fußiger Vers; **pentate'ueo**  
 (*..tā'wō'*) *m* Pentateuch *m*; **pen-  
 tecō'ste** (*..to'h'tè*) *f* Pfingsten *pl.*

**pentime'nto** *m* Reue *f*; **pentir'gi**  
 , (*di qc. et.*) bereuen.

**pe'ntola** *f* Kochtopf *m*; *avere la*  
 ~ *al fuoco* etwas zu essen haben;  
*bollire qc. in* ~ (*imperf.*) et. im  
 Werke sein; **pentola'io** *m* Töpfer  
*m*; **pentoli'no** *m* Töpfchen *n*;  
 Sp. Pinke *f*.

**penultimo** vorletzte.

**penu'ria** *f* Mangel *m* (*di an.*)

**penzola're** [*io pe'nzolo*] u. ~ *gi*  
 herabhängen; **penzolo'ni** bau-  
 melnd.

**peo'nia** ♀ (*..pèō'nā'*) *f* Päonie *f*.

**pepaiu'la** (*..iuō'*) *f* Pfefferbüchse  
*f*; (*macinino*) Pfeffermühle *f*;  
**pepa'to** gepfeffert; **pan** *m* ~  
 Pfefferluchen *m*; **pe'pe** *m* Pfeffer  
*m*; **pepero'ne** *m* spanischer Pfeffer-  
 fer; Paprika *m*; **rosso come un**  
 ~ feuerrot.

**pepinie'ra** (*..nā'*) *f* Pflanzschule *f*;  
 Med. Peviniere *f*.

**pe'plo** *m* Peylon *n*, Gewand *n*.

**pepsi'na** *f* Pepsin *n*.

**pepto'na** *f* Pepton *n*.

**per** *prop.* für; (= *attraverso*; ~  
*mezzo*) durch; (~ *terra*, ~ *mare*)  
 zu; (*partire* ~) nach; (~ *celia*,  
 ~ *amore*, ~ *ragioni*) aus; (~ *la*  
*mano*) an; (~ *la gola*) bei; (*vor*  
*inf.* = *affine di*) um zu; *Math.*:  
*cinque* ~ *tre* fünf mal drei; ~ *lo*  
*passato* früher; ~ *me* meiner-  
 wegen; ~ *parte mia* was mich  
 betrifft; ~ *poco* beinahe; ~ *aver*  
*detto questo, dovette* ... weil er  
 das sagte, mußte er ...; ~ *ricco*  
*che tu sia* so reich du auch sein  
 magst.

**pe'ra** *f* Birne *f*.

**pera'neo** (*..ā'nstō'*) noch nicht.

**perca'lle** (*..tāl'*) *m* Bertal *m*.

**perce'nto** (*..tschā'n.*) *m* Prozent  
*n*; **percentua'le** (*..tūā'*) 1. *a.*  
 prozentlich; 2. *f* Prozentfuß *m*.

**percepi'bile** (*..tschē...*) wahrnehm-  
 bar; **percepi're** [*io -isco*] wahr-  
 nehmen; (*danaro &c.*) abheben;  
**perce'tti'bile** wahrnehmbar; **per-  
 cetti'vo** (...*wō'*) Wahrneh-  
 mungs-...; **percezio'ne** (*..tš'ō'*)  
*f* Wahrnehmung *f*.

**perché** (*..tš'*) weil; (*a. ~?*) warum;  
 (= *affinché*) damit; *ho il mio*  
 ~ *ich habe* meinen Grund; **perciò**  
 (*..tschō'*) deshalb; **perciocché**  
 (*..tš'*) da, weil.

**percorre're** (*..for.*) durchlaufen;  
 bereisen; (*un libro*) durchsehen;  
 ✕ ~ *la fronte* die Front abreiten;

**perco'rsi** *p. r.* von *percorrere*; **perco'rsò** 1. *p. p.* von *percorrere*; 2. *m.* Fahrt *f*; durchlaufene Straße.

**perco'ssa** (.to'ſ.) *f* Schlag *m*; **perco'ssi** *p. r.*, **perco'sso** *p. p.* v. *percuotere*; **percotime'nto** *m* Schlagen *n*; **percuo'tero** (.l'uò'..) schlagen; **percussio'ne** (.l'ùſ'-ſ'i'ò'.) *f* Perkussion *f*, Stoß *m*; **percusgo're** *m* Schläger *m*.

**pe'rdere** verlieren; (il treno &c.) versäumen; ~ **si** d' animo verzagen; ~ **con** qu. sich mit j-m abgeben; ~ **in** qc. gänzlich in et. aufgehen. [taufend!]

**perdia'na!** (.diā'.) bei Gott!; **poſ-**  
**perdi'bile** verlierbar; **perdigio'rno** (..dGo'r.) *m* Tagedieb *m*; **perdimen'to** *m*: ~ di tempo Zeitverlust *m*. [Gott!; poſtaufend!]

**perdi'nei!** (..tschl), **perdi'o!** bei  
**pe'rdita** *f* Verlust *m*; **perditē'mpo** *m* Zeitverlust *m*; **perdito're** *m* Verlierer *m*; **perdizio'ne** (..tſi'ò'.) *f* Verderben *n*; *Rel.* Verdammnis *f*.

**perdona'bile** verzeihlich; **perdonare** verzeihen; **perdonato're** *m* Verzeiher *m*; **perdo'no** *m* Verzeihung *f*.

**perdura're** dauern. [Maßen.]  
**perdutame'nte** maßlos, über alle  
**peregrina're** (..grī..) wandern;  
**peregrinazio'ne** (....tſi'ò'.) *f* Wanderung *f*; **peregrinità** *f* Fremdartigkeit *f*; **peragri'no** fremd; *fig.* fremdartig, selten; *s. a.* pellegrin...

**perē'ne** ewig.

**perento'rio** (...r'ò) *peremptorisch*, unaufschiebbar; unumstößlich.

**perequazio'ne** (..kwātſi'ò'.) *f* Gleichmachung *f*, gleiche Verteilung (der Steuern zc.).

**pereto** *m* Birnenpflanzung *f*.

**perfetti'bile** vervollkommnungsfähig; **perfettibilità** (....tā') *f* Vervollkommnungsfähigkeit *f*;

**perfe'tto** 1. *a.* vollkommen; 2. *m.* Exam. Perfekt(um) *n*; **perfezionabile** (..tſi'ò'...) *f.* perfektibile; **perfezioname'nto** *m* Vervollkommnung *f*; *scuola* *f* di ~ Fortbildungsschule *f*; **perfezionare** vervollkommen; **perfezionati'vo** (....wò) *vervollkommnend*; **perfezio'ne** *f* Vollkommenheit *f*; *condurre a* ~ vollenden.

**perſ'dia** (..diā) *f* Treulosigkeit *f*; **pe'rſido** treulos. [fogar.]

**perſ'no:** alla ~ endlich; **perſ'no**

**perforabile** durchbohrbar; **perforame'nto** *m* Durchbohren *n*; **perforare** durchbohren; **perforatri'ce** *f* (od. *a.*: macchina *f* ~) Bohrmaschine *f*; **perforazio'ne** (..tſi'ò'.) *f* Durchbohrung *f*.

**pergame'na** (..gā..) *f* Pergament *n*.

**pe'rgamo** (..gā..) *m* Kanzel *f*.

**pe'rgola** (..gō..) *f* (Wein-)Laube *f*; **pergola'to** *m* Laubengang *m*.

**perica'rdio** (..tā'rdi'ò) *m* Herzbeutel *m*; **perica'rpio** (..tā'rp'i'ò) *m* Fruchtgehäuse *n*.

**pericolame'nto** (..l'ò...) *m* Gefahr laufen *n*; **pericola're** [io -i'colo] in Gefahr sein; **peri'colo** *m* Gefahr *f*; **non c'è** ~ **che** ... es ist nicht zu befürchten, daß ...; **metter in** ~ gefährden; **pericolo'so** gefährlich.

**periera'nio** (..frā'n'ò) *m* Strichalenhaut *f*; **perie'lio** (..rīā'l'ò) *m* Sonnennähe *f*; **periferi'a** *f* Peripherie *f*; **perife'rico** (....tō) *peripherisch*; **perifrasa're** [io -i'fraso] umschreiben; **perifraſi** *f* Umschreibung *f*; **perige'o** (..dGā'ò) *m* Erdnähe *f*. [lare &c.]

**periglia're** (..rīljā'.) &c. *s.* **perico-**  
**peri'metro** *m* Perime'ter *m*, Umfang *m*; **perine'o** *m* Anat. Mittelstreich *n*; **perioda're** (..rīò..) [io -i'odo], **periodeggia're** (..bed-Gā'.) *Perioden* bauen; **periodicità** (....tschl'tā') *f* Periodizität *f*;

- perio'dico** (...tō) 1. *a.* periodisch; 2. *m.* Zeitschrift *f.*; Zeitung *f.*; **peri'odo** *m.* Perio'de *f.*; **peripate'tico** (...tō) 1. *a.* peripatetisch; 2. *m.* Peripatetiker *m.*; **peripezi'a** *f.* mit *~e* *pl.* Wechselfälle *m/pl.*
- peri'ro** [io -isco] unkommen; *fig.* untergehen. [Säulengang *m.*]
- peristi'lio** (...tō) (innerer) **perita'nza** *f.* Scheu *f.*; **perita'rsi** [mi pe'rito] sich scheuen.
- peri'to** 1. *a.* erfahren; 2. *m.* Sachverständige(r) *m.*
- peritong'o** *m.* Bauchfell *n.*; **perito'ni'te** *f.* Bauchfellentzündung *f.*
- perito'go** scheu.
- peritu'ro** vergänglich.
- peri'zia** (...tō) *f.* Erfahrungheit *f.*; (ordinare &c. una *~*) Untersuchung *f.*; (il parere) Gutachten *n.*; (= stima) Abschätzung *f.*
- pe'rla** *f.* Perle *f.*; **perla'ceo** (...tschē) perlifarbig; **perlagio'ne** (...bō) *f.* Perlenglanz *m.*; **perla'io** (...tō) *m.* Perlarbeiter *m.*; **perla'to** perlifarbig; Perl...
- perlustra're** rekonoszieren; **perlustrazio'ne** (...tō) *f.* Rekonoszierung *f.*
- permalo'go** übelnehm(er)lich.
- permane'te** ständig; (esercito) stehend; **permane'nza** *f.* Fortdauer *f.*; (= soggiorno) Aufenthalt *m.*
- permea'bile** (...mē) durchbringlich; **permeabilità** (...tā) *f.* Durchbringlichkeit *f.*
- perme'sso** 1. *p. p. v.* permettere; 2. *m.* Erlaubnis *f.*; (= congedo) Urlaub *m.*; **perme'ttere** erlauben; **permi'si** *p. r.* von permettere; **permissi'bile** zulässig.
- pe'rmuta** *f.* Austausch *m.*; **permuta'bile** austauschbar; **permutabilità** (...tā) *f.* Austauschbarkeit *f.*; **permutame'nte** *m.* Austauschen *n.*; **permuta're** [a. io pe'rmutō] vertauschen; **permutato're** *m.*
- Etette.** Umschalter *m.*; **permutazio'ne** (...tō) *f.* Vertauschung *f.*; **Etette.** Umschaltung *f.*
- perni'ce** (...tschē) *f.* Rebhuhn *n.*
- pernicio'ga** (...tschō) *f.* bösesartiges Wechselfieber; **perniciosità** (...tā) *f.* Verderblichkeit *f.*; **pernicio'go** verderblich; **febbre** *f.* *a.* *f.* pernicioso.
- pe'rno** (...tō), **pe'rno** *m.* Stift *m.*; (dell'uscio) Angel *f.*; *fig.* Haupt-, Angel-punkt *m.*
- pernotta're** übernachten.
- pe'ro** *m.* Birnbaum *m.*
- però** (pēō) aber; (= perciò) deshalb; **perocché** (...tē) weil.
- perone'pora** *f.* Peronospora *f.*
- perora're** [io pe'roro] vertreten, verteidigen; **perorazio'ne** (...tō) *f.* Peroration *f.*, Redeschluß *m.*
- perpendicola're** (...tō) 1. *a.* senkrecht; 2. *f.* Senkrechte *f.*; **perpendicularità** (...tā) *f.* senkrechte Lage; **perpendi'colo** *m.* Richtblei *n.*; *a.* *~* senkrecht.
- perpetra're** [io pe'rpetro] verüben; **perpetrazio'ne** (...tō) *f.* Begehung *f.*
- Perpe'tua** (...tū) *f.* Perpetua *f.*; *F.* Haushälterin *f.* eines Priesters.
- perpetua'bile** (...tū) fortpflanzbar; **perpetua're** [io -e'tuo] fortpflanzen; (= eternare) verewigen; **perpetuazio'ne** (...tō) *f.* Fortpflanzung *f.*; Verewigung *f.*; **perpetuità** (...tā) *f.* Fortdauer *f.*; **perpe'tuo** fortdauernd; (= a vita) lebenslänglich; (= eterno) ewig; **moto** *m.* *~* Perpetuum *n.* mobile.
- perple'ssità** (...tā) *f.* Unschlüssigkeit *f.*; **perple'sso** unschlüssig.
- perquisi're** (...tō) [io -isco] durchsuchen; **perquisizio'ne** (...tō) *f.* Durchsuchung *f.*; (*a.* *~* domiciliare) Haussuchung *f.*
- perru'cca** &c. *f.* parrucca &c.
- perscrut...** *f.* scrut...



**persecuto're** (..fü..) *m* Verfolger *m*; **persecuzio'ne** (...tš'v') *f* Verfolgung *f*; **persegui're** (..gw'), **perseguita're** [io -e'guito] verfolgen.

**persevera'nte** (..wë..) beharrlich; **persevera'nza** *f* Ausdauer *f*; **persevera're** [io -e'vero] beharren.

**pe'rsi** *p.r.* von perdere.

**Pe'rsia** (..š'ä) *f* Persien *n*.

**persia'na** (..š'ä') *f* Saloufie *f*.

**persia'no** 1. *a.* persisch; 2. *P*~ *m* }  
**persi'no** fogar. [Perser *m*.]

**persi'ste'nza** *f* Beharrlichkeit *f*;  
**persi'stere** beharren (in auf);  
*abs.* andauern.

**pe'rso** *p.p.* von perdere.

**perso'na** *f* Person *f*; (= *corpo*) Körper *m*; in ~, di ~ persönlich;  
**persona'ggio** (..náb-čö) *m* Persönlichkeit *f*; *Thea.* Person *f*; **persona'le** 1. *a.* persönlich; 2. *m* Personal *n*; (= *figura*) Gestalt *f*;  
**personalità** (....tä') *f* Persönlichkeit *f*.

**personifica're** (...k'ä') [io -i'fico] personifizieren, verkörpern; **personificazio'ne** (.....tš'v') *f* Personifikation *f*, Verkörperung *f*.

**perspica'ce** (..k'ä'tschë) scharfsichtig;  
**perspica'cia** (...tschä) *f* Scharfblick *m*; **perspicuità** (..k'ältä') *f* Deutlichkeit *f*; **perspi'cuo** deutlich.

**persuade're** (..š'üä..) überzeugen; (qu. a qc.) überreden; **persuadibile** leicht zu überzeugen(b); **persua'si** *p.r.* von persuadere; **persuasio'ne** (...š'v') *f* Überzeugung *f*; Überredung *f*; **persua'siva** (...wä) *f* Überzeugungsgabe *f*; **persua'sivo** überzeugend; überredend; **persua'so** *p.p.* von persuadere; **persua'sore** *m* Überzeuger *m*; Überreder *m*; **persua'sorio** (....r'v') überzeugend; überredend.

**perta'nto** beschwigen; (= *tuttavia*) dennoch; non ~ nichtsdestoweniger.

**pe'rtica** (..lä) *f* Stange *f*; (*misura*) Rute *f*; **pertico'ne** (..l'ö') *m* *fig.* Hopfenstange *f*.

**pertina'ce** (...tschë) hartnäckig;  
**pertina'cia** (...tschä) *f* Halsstarrigkeit *f*.

**pertine'nza** *f* Eigentum *n*; *fig.* (Amts-) Befugnis *f*; non è di mia ~ das kommt mir nicht zu; non è di ~ del giudice das fällt nicht in die Befugnis des Richters.

**pertrattazio'ne** (...tš'v') *f* gründliche Erörterung.

**pertu'gio** (..čö) *m* Loch *n*.

**perturbame'nto** *m* Störung *f*;  
**perturba're** stören; (= *eccitare*) erregen; **perturbato're** *m* Störer *m*; Aufwiegler *m*; **perturbazio'ne** (...tš'v') *f* Störung *f*; Erregung *f*.

**Perù** (..rü) *m* Peru *n*; **valere** (*spendere*) un ~ viel Geld wert sein (ausgeben); **peruvia'no** (..w'ä') 1. *a.* peruanisch; 2. *P*~ *m* Peruaner *m*.

**pervenire** gelangen; **perve'nni** *p.r.* von pervenire.

**perversità** (..w'š'itä') *f* Verderbtheit *f*; Verruchtheit *f*; **perve'rso** verderbt; (*cattivo*) verrucht; (*amore*) unnatürlich; **pervortime'nto** *m* Berrüttung *f*; Verderbtheit *f*; **perverti're** [io -isco] zer-rütten; (*moralmente*) verderben; **pervitito're** *m* Verderber *m*.

**pervica'ce** (..w'š'ä'tschë) verbohrt;  
**pervica'cia** (...tschä) *f* Verbohrt-heit *f*. [grün *n*.]

**pervi'nea** & (..w'š'ä) *f* Winter-  
**pega'bile** wägbar; **pegale'ttere** *m* *inv.* Briefswage *f*; **pegame'nto** *m* Wiegen *n*; **pega'nto** schwer; (*aria*) drückend; *fig.* (*di persone, stile*) plump; (= *noioso*) langweilig;  
**pe'sante'zza** *f* Schwere *f*; Druck *m*;  
**pega're** 1. *v/a.* wiegen; *fig.* erwägen; 2. *v/n.* wiegen; schwer

sein; *fig.* lasten; gewichtig sein;  
**pesato'ro** *m* Biegameister *m*;  
**pesatu'ra** *f* Biegen *n*.

**pe'sca**<sup>1</sup> (pä'fä) *f* & Pfirsich *m*;  
 ~che *pl.* Ränder *m/pl.* unter den  
 Augen.

**pe'sca**<sup>2</sup> (pe'fä) *f* Fischerei *f*; una  
 buona ~ ein guter Fang; *s.* pe-  
 scare; **pesecagio'no** (...dGö') *f* *s.*  
 pesca; ↓ Tiefgang *m*; **pesca'ia**  
 (...iä) *f* Fischwehr *n*; Wasserbau:  
 Schleuse *f*; **pesca'ro** 1. *v/a.*  
 fischen; (*coll' amo*) angeln; *fig.*  
 auffischen; vattel' a ~! das mag  
 der liebe Himmel wissen!; 2. *v/n.*  
 ↓ Tiefgang haben; **pesca'ta** *f*  
 Fischzug *m*; **peccato'ro** *m* Fischer  
*m*; (*coll' amo*) Angler *m*; **pecca-  
 to'rio** (...r'io) zum Fischfang ge-  
 hörig; **pe'sco** (pe'schö) *m* Fisch  
*m*; ~ d' aprile Aprilscherz *m*;  
**pesceca'ne** (...fä') [*pl.* pescicani]  
*m* Haifisch *m*; **peschero'ccio**  
 (pefšere't-schö) Fischer-...; **pe-  
 scheri'a** *f* Fischmarkt *m*; **pe-  
 schie'ra** (...iä') *f* Fischteich *m*;  
**pesciaiuo'la** (...schäi'ö') *f* Fisch-  
 schüssel *f*; (*per cuocere*) Fisch-  
 pfanne *f*; **pesciaiuo'lo**, **pescive'n-  
 dolo** (...wä'n...) *m* Fischhändler *m*.

**pe'sco** (pä'fä) *m* Pfirsichbaum *m*.  
**pe'so** *m* Gewicht *n*; *fig.* Last *f*;  
 Sit, togliere di ~ a ... wörtlich ent-  
 nehmen aus ...

**peggimi'smo** *m* Pessimismus *m*;  
**peggimi'sta** *m* Pessimist *m*,  
 Schwarzseher *m*; **peggimi'stico**  
 (...fö) pessimistisch; **pe'ggimo**  
 [*sup.* von cattivo] sehr schlecht;  
 il ~ der schlechteste.

**pe'sta** *f* Spur *f*; (*la strada*) Bahn  
*f*; **pestacolo'ri** (...fö...) *m* Farben-  
 reiber *m*; **pestape'pe** *m inv.*  
 Pfeffermahlwerk *m*; **pesta're** stoßen;  
 (*calpostare*) zertreten; *fig.* (*qu.*)  
 schlagen; ~ i piedi a qu. j-m auf  
 den Fuß treten; ~ i piedi mit den  
 Füßen stampfen; ~ qc. nella

testa et. in den Kopf eintrichtern;  
**pestato'ro** *m* Zerstoßer *m*; (*a. ~  
 di piano*) *F* Klavierpauker *m*.

**pe'sto** *f* Pest *f*, Seuche *f* (*a. fig.*);  
 St'phili's *f*; (= puzza) Gestank  
*m*; ~ bubbonica Beulenpest *f*.

**pest'e'llo** *m* Mörserkeule *f*.  
**pesti'fero** pesterzeugend; pestilen-  
 zialisch; **pestile'nte** pestartig;  
 verpestend; **pestile'nza** *f* Pestil-  
 lenz *f*; **pestilenzia'le** (...fš'ä')  
 pestilenzialisch.

**pe'sto** gestoßen; (*di persone*) ge-  
 schlagen; carta *f* ~a Papiermaché  
*n*; buio ~ stockfinster; **pesto'no**  
*m* Stampfe *f*, Handraume *f*.

**pe'talo** *m* Blumenblatt *n*.  
**petar'do** *m* Petarde *f*, Spreng-  
 peta'ro furzen. [*büchse f.*]

**peto'echia** (...t'ä) *f* Knicker *m*;  
 ~e *pl.* Fieberflecken *m/pl.*; **pe-  
 tecchia'le**: febbre *f* ~ Bath. Fled-  
 fieber *n*.

**pete'nte** *m* Bittsteller *m*; **peti-  
 zio'ne** (...fš'ö') *f* Petition *f*.

**pe'to** *m* Furz *m*.

**petrolie'ro** (...iä') *m* Petroleur *m*;  
**petro'lio** (...iö) *m* Petroleum *n*;  
**petro'so** steinig.

**pette'gola** (...gö) *f* Klatschbaise *f*;  
**pettegola'ta** *f* Klatscherei *f*; **pet-  
 tegole'zzo** *m* Klatsch *m*; **pette'-  
 golo** 1. *a.* schwachhaft; 2. *m*  
 Klatschbruder *m*; **pettegol'u'me**  
*m* Weibergeschwätz *n*.

**petti'na** *f.* pettino.  
**pettina'io** (...iö) *m* Kammmacher  
*m*; **pettina'ro** [*io pe'ttino*] Kämm-  
 men; frisieren; (*lana &c.*) hecheln;  
*fig.* (*qu.*) durchhecheln; **pettina'-  
 ta** *f*: dare una ~ a qu. *f.* petti-  
 nare; **pettinato'ra**, **pettinatri'ee**  
 (...tschö) *f* Friseurin *f*; **pettina-  
 tu'ra** *f* Frisur *f*, Haartracht *f*;  
**pe'ttine** *m* Kamm *m*; ☉ Hechel *f*.  
**petti'no** *m* Vorhemd *n*; (*del grem-  
 biale*) Laß *m*; **pettiro'sso** *m*  
 Rotkehlchen *n*; **pe'tto** *m* Brust *f*;

*fig.* Herz *n*; a ~ a (ob. di) ... im Vergleich zu ...; *pigliare a ~* zu Herzen nehmen; *pettora'le* 1. *a.* Brust...; 2. *m.* Brustriemen *m*; bibl. Brustschild *n*; *pettori'na* *f.* Brusttuch *n*; *pettoru'to* aufgeblasen. [*f.* Anmaßung *f.*]  
*petula'nte* anmaßend; *petula'nza* *f.*  
*pe'vera* (.wë.) *f.* (Holz-) Trichter *m.*  
*pe'zza* *f.* Lappen *m*; ☉ (di panno, seta &c.) Stück *n*; (per rappazzare) Fleck *m*; (per bambini) Bindel *f*; (di tempo) Weile *f*; da lunga ~ seit lange; *pezzala'na* *f.* wollene Bindel; *pezza'to* scheckig; *pezz'e'nte* *m.* Lump *m*, Bettler *m*; *pezz'e'tta* *f.* Lappchen *n*; falter Umschlag; *pe'zzo* *m.* Stück *n*; Artill. Geschütz *n*; Sp. Stein *m*; (di tempo) Weile *f*; un ~ duro Fruchteis *n*; un ~ d'uomo (di donna) eine stattliche Figur; un ~ grosso ein großes Tier; ~ d'asino! großer Esel; *pezzuq'la* (pet-b'uo'lä) *f.* (Taschen-, Hals-, Kopf-) Tuch *n.*  
*piace'nte* (piätschän.) *f.* *piacevole*; *piace're* 1. *v/n.* gefallen; (di cibe e bevande) schmecken; *come mi piace* wie es mir behagt; *piaccia a Dio!* Gott gebe!; 2. *m.* Gefallen *m*; (= divertimento) Vergnügen *n*; *far ~* Freude machen; *tanto ~!* es freut mich!; *per ~!* gefälligst!; *a ~* nach Belieben; *ci ho ~!* das freut mich!; *piace'vole* (.wö.) angenehm; (di maniere &c.) einnehmend; (viso) hübsch; *piacevole'zza* *f.* Freundlichkeit *f*; (= scherzo) Scherz *m*; *piacevolone* *m.* Spaßvogel *m*; *piacime'nto* *m.* Belieben *n*; *piacqui* *p.r.* von *piacere*.  
*pia'ga* (piä'gä) *f.* Wunde *f*; *fig.* u. bibl. Plage *f*; *piaga're* vermunden; *piaga'to* voll Wunden.  
*pia'ggia* (piä'b-gä) *f.* Abhang *m*; (= spiaggia) Küste *f*; *piaggia'*

*re* 1. *v/n.* längs der Küste hinfahren; *fig.* vorsichtig vorgehen; 2. *v/a.* (j-m) schmeicheln; *piaggiato're* *m.* Schmeichler *m.*  
*piag'gnere* (piä'një.) *f.* *piangere*; *piagniste'o* *m.* Geplärz *n*; *piagnone* *m.* Heuler *m*; *piagnucola're* (.lä..) [*io -u'colo*] flennen; *piagnucolone* *m.* Greiner *m*; *piagnucoloso* weinerlich.  
*pia'lla* (piä'l-lä) *f.* Hobel *m*; *pialla'ccio* (.lä't-schö) *m.* Furnierplatte *f*; *pialla're* hobeln; *pialla'ta* *f.* Hobelzug *m*; *dare una ~* abhobeln; *piallatrice* (...tschë) *f.* (ob. *a.* macchina *f.* ~) Hobelmaschine *f*; *piallatu'ra* *f.* Hobeln *n*; *pialle'tto* *m.* Reibschleif *n.*  
*pia'na* (piä'.) *f.* ebenes Gelände; ☉ Latte *f*; *pianato'io* (...iö) *m.* Blattmeißel *m*; *piane'lla* *f.* Pantoffel *m*; ☉ Dachziegel *m*; *pianoro'ttolo* *m.* Treppenabst. *m.*  
*piane'ta* (piä..) 1. *m.* Planet *m*; 2. *f.* Ret. Meßgewand *n.*  
*piane'zza* (piä..) *f.* Ebenheit *f.*  
*piangere* (piä'ndjërë) 1. *v/a.* beweinen; 2. *v/n.* weinen; (= lacrimare) tränen.  
*pianigia'no* (piänibgä'.) *m.* Flachländer *m*; *piani'sta* *s.* Klavierspieler(in) *m*; *pia'no* 1. *a.* eben; leise; 2. *adv.* langsam; (= a bassa voce) leise; 2. *m.* Ebene *f*; Arch. Stock(werk) *n*; (= pianta) Grundriß *m*; (d'una città; = progetto) Plan *m*; ♪ Klavier *n*; ~ nobile Beletage *f*; *pianoforte* *m.* Klavier *n*; ~ verticale Pianino *n*; ~ a coda Flügel *m.*  
*piansi* *p.r.* von *piangere*.  
*pia'nta* (piä'n.) *f.* Pflanze *f*; Arch. Grundriß *m*; (a. ~ del piede) Fußsohle *f*; (d'una città) Plan *m*; di sana ~ von Grund aus; in ~ ständig; *piantacaro'te* (.lä..) *m.* inv. Flausenmacher *m*; *piantaggio'no* (.bqö'.) *f.* Anpflanzung *f*;



(il piantare) Pflanzen *n*; **pianta're** pflanzen; (un luogo) bepflanzen; (bandiera, cannoni) aufpflanzen; (il campo) aufschlagen; (chiodi) (hin)einschlagen; (un coltello &c.) stoßen (in in); *fig.* (occhi) heften (addosso a auf); (qu.) in Stich lassen; (di persone) ben piantato kräftig gebaut; ~ *ll abs.* aufhören; **pia'n-tala!** höre mal auf!; ~ *si* sich aufstellen; **pianta'ta** *f* Anpflanzung *f*; **piantato'lo** (...*lò*) *m* Stedtholz *n*; **piantato're** *m* Pflanze *m*.

**pianterre'no** (pianter-re'nò) *m* Barterre *n*, Erdgeschob *n*.

**pia'nto** (pia'n.) 1. *p. p.* von piantere; 2. *m* Weinen *n*; Tränen *f/pl.*; **piantona're** *v/a.*: ~ una casa Wachtposten vor ein Haus stellen; **pianto'ne** *m* & Sezling *m*; & Posten *m*; essere od. stare di ~ auf Posten stehen. [land *n.*]

**pianu'ra** (pia'..) *f* Ebene *f*, Flach-  
**pia're** (pia'rè) piepen.

**pia'stra** (pia'strà) *f* Platte *f*; **piaster** *m*; **piastre'lla** *f* sp. flaches Steinchen; **piastro'ne** *m* Fecht. Blastron *m u. n*, Brustbinde *f*.

**piattafo'rma** (piat-tà..) *f* Plattform *f*; (sul tram) Perron *m*; **piatta'ia** (...*ia*) *f* Tellerbrett *n*; **piatti'no** *m* Tellerchen *n*; (per la tazza) Untertasse *f*; **pia'tto** 1. *a.* platt; (= piano) flach; 2. *m* Schüssel *f*; (= tondo) Teller *m*; (= vivanda) Gericht *n*; (= portata) Gang *m*; (della bilancia) (Wag-)Schale *f*; ~ *si pl.* Becken *n*. [s. piattono.]

**pia'ttola** (pia't..) *f* Zool. Schabe *f*;  
**piattona're** (piat...) fuchteln;  
**piattona'ta** *f* Fuchtel *f*.

**piatto'ne** *m* Zool. Filzlaus *f*.

**pia'zza** (pia't-bà) *f* Platz *m*; *fig.* (= plebe) Böbel *m*; ~ *d'* armi Exercierplatz *m*; far ~ pulita voll-

ständig aufräumen; **piazzaiu'lo** (...*lò*) 1. *a.* pöbelhaft; Gassen-...; 2. *m* Marktverkäufer *m*; **piazza'le** *m* Platz *m*; **piazza'ta** *f* Straßenlärm *m*; **piazzi'sta** *m* Stadtreisende(r) *m*.

**pi'ca** (kä) *f* Elster *f*.

**pi'cea** (pi't-kä) *f* Biße *f*; (= gara) Wettstreit *m*; (= dispetto) Ärger *m*; mettercisi (od. farlo) per ~ es zum Troß tun; Kartensp. ~ *che pl.* Biß *n*; risponder ~ eine abschlägige Antwort geben; **picca'nte** pikant; (vino) prickelnd; Koch. scharf; **piccapie'tre** (...*piä'*) *m inv.* Steinfloßer *m*; **picca'rsi** sich verbeißen; ~ *di qc.* sich einbilden, et. zu verstehen; **picchet-ta're** Saumstickereien machen (an); (una strada) abpflöden; **piccho'tto** *m* Abstichpflock *m*; Kartensp. u. & Pifett *n*; **picchia-pe'tto** (pi't-kä..) *m* Scheinheiliger *m*; **picchia're** schlagen; (alla porta) klopfen; **picchia'ta** *f* Schlag *m*; **picchiere'llo** *m* Spitzhammer *m*; **picchiotta're** sprengeln; **picchiottatu'ra** *f* Tüpfelung *f*; **pi'echio** *m* Schlag *m*; dare un ~ klopfen; Zool. Specht *m*; = **picchio'tto** *m* Türklopper *m*.  
**piccineri'a** (pi't-schl..) *f* Kleinlichkeit *f*; **picci'no** 1. klein; *fig.* kleinlich; 2. *m* Kleine(r) *m*, Zunge *m*; **picciol...** s. piccol...

**picciona'ia** (pi't-schöna'ia) *f* Taubenschlag *m*; Thea. Olymp *m*; **piccio'ne** *m* Taube *f*; ~ *viaggiatore* Briestaube *f*; pigliare due ~ *a* una fava *fig.* zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen.

**picciu'lo** (pi't-tsch'lo..) *m* Stiel *m*.  
**pi'cco** (pi't-kò) *m* Bergspitze *f*; *a* ~ senfrecht; ~ *andare a* ~ untergehen; mandare *a* ~ in den Grund bohren.

**piccolo'zza** (pi't-kò..) *f* Kleinheit *f*; una ~ eine Kleinigkeit; *fig.*

Kleinlichkeit *f*; **piccolo** klein; gering; *fig.* kleinlich.  
**picco'no** (pīf-to') *m* Spizhade *f*.  
**piccosità** (pīf-to'ssità') *f* Eigensinn *m*; **picco'so** eigensinnig.  
**picco'zza** ⊕ (pīf-to't-bā) *f* Hade *f*.  
**pidocchieri'a** (.doč-f'čē..) *f* Filzigkeit *f*; **pidoc'chio** *m* Laus *f*; *fig.* (di persone) Filz *m*; **pidocchio'so** lausig; *fig.* filzig.  
**pie'** = piede; **pieđ-arm!** ✕ Gewehr ab!; **pieđatte'rra** *m inv.* Absteigequartier *n*.  
**pie'de** (piā') *m* Fuß *m*; **pieđiar** ~ Fuß fassen; a ~i zu Fuß; su due ~i sogleich; **essere in ~i** auf sein; **stare in ~i** stehen; stehen bleiben; **essere nei ~i di qu. in j-s** Lage sein; **levarsi qualcuno dai ~i** sich j-n vom Halse schaffen; **pieđistallo** *m* Piedestal *n*, Postament *n*, Fußgestell *n*.  
**pie'ga** (piā'gā) *f* Falte *f*; buona &c. ~ schöne *ic.* Form; *fig.* buona &c. ~ gute *ic.* Wendung; **piegabaffi** *m* Bartbinde *f*; **piegabibile** biegsam; faltbar; **piegame'nto** *m* Biegung *f*; **piega're** 1. *v/a.* biegen; (stoffe) falten; (tovaglioli, giornali) zusammenfalten; *fig.* (il capo) beugen; **Typ.** falzen; ~si *fig.* sich beugen, nachgeben; 2. *v/n.* abbiegen; (di navi) sich neigen; **piegato're** *m* Zusammenleger *m*; Falzer *m*; **piegatu'ra** *f* Biegung *f*; Faltung *f*; Zusammenlegung *f*; Falzung *f*; **pieghetta're** (.get..) fälteln; **pieghettatu'ra** *f* Fältelung *f*; **pieghe'vole** (..wö.) biegsam; **pieghevole'zza** *f* Biegsamkeit *f*; **pie'go** *m* Päckchen *n*.  
**Piemo'nte** (piē..) *m* Piemont *n*; **piemonte'se** 1. *a.* piemontesisch; 2. *P.* ~ *m* Piemonteser *m*.  
**pie'na** (piā') *f* Überfülle *f*; (= inondazione) Hochwasser *n*; (= folla) Gedränge *n*; **pie'namesute**

völlig; **piene'zza** *f* Fülle *f*; **pie'no** 1. *a.* voll; (completo, intero) vollkommen; (d' invidia &c.) erfüllt; (= illimitato) unumschränkt; ~ di sè von sich eingenommen; **mani f/pl.** ~e di sangue blutbedeckte Hände *f/pl.*; a ~i voti einstimmig; in ~a Camera vor vollbesetzter Kammer; in ~giorno bei hellem Tage; **luna f** ~a Vollmond *m*; 2. *m* Fülle *f*; nel ~dell' inverno mitten im Winter; **pie'no'tto** rund(lich).

**Pie'ro** *m* Peter *m*.

**pietā** (piētā') *f* Barmherzigkeit *f*; (= compassione) Mitleid *n* (di mit); **Ref.** Frömmigkeit *f*; **far ~ (j-s)** Mitleid erregen; **c.s.** (j-n) jammern; **Mal. u. Stulp.** Pietā *f*; **monte m** di ~ Leihhaus *n*.

**pietā'nza** (piē..) *f* Kocht. Gericht *n*.  
**pieti'smo** (piē..) *m* Pietismus *m*; **pieti'sta** *m* Pietist *m*; **pieto'so** barmherzig; mitleidig; jammervoll.

**pie'tra** (piā') *f* Stein *m*; ~ di paragone Prüfstein *m*; ~ preziosa Edelstein *m*; **mal m** della ~ Steinkrankheit *f*; **mettiamoci una ~ su** sprechen wir nicht mehr davon, **F** Schwamm d(a)rüber!; **pietra'ta** *f* Steinwurf *m*; **pietrifica're** (...fā') [io -i'fico] versteinern; **pietrificazio'ne** (....tšiv') *f* Versteinierung *f*.

**Pie'tro** (piā') *m* Peter *m*; **Pietrobu'rgo** (...gō) *f* (St.) Peters-|  
**pietro'so** steinig. [burg *n.*]

**pievani'a** (piēvā..) *f* Pfarre *f*; **pieva'no** *m* Pfarrer *m*; **pie've** *f* Pfarrei *f*; (la chiosa) Pfarrkirche *f*.

**pi'ffera'ro** *m* Querpfeifer *m*; **pi'ffero** *m* Querpfeife *f*; (di persone) Querpfeifer *m*; *fig.* Tropf *m*.

**piegame'nto** (.bGā..) *m* Drücken *n*; Drängen *n*; Pressen *n*; **piegia're** drücken; (di folle) drängen;

(l' uva) pressen; un pigia pigia ein Gebränge n; pigia'ta f: dare una ~ drücken; pressen; pigiato're m (Trauben-)Presser m; pigiatu'ra f Pressen n.

**pigiona'le** (.dGö..) m Mieter m; Arch. Häusler m; pigiona'nte m Mieter m; pigio'ne f Miete f; prendere a ~ mieten; dare a ~ vermieten.

**piglia're** (p'ljā') nehmen; pfr. ergreifen; s. prendere; che ti piglia? was wandelt dich an?; pi'glio<sup>1</sup> m: dare di ~ a ergreifen.

pi'glio<sup>2</sup> (p'ljö) m Blick m; (= aria)

pigme'nto m Pigment n. [Miene f.]

pigme'o (p'gmä'ö) s. pimmo.

pi'gna (p'njā) f Trauzapfen m; Arch. Pfeiler m.

pigna'tta (p'njā't-tā) f Kochtopf m.

pigno'ne (p'njö') m Fußdamm m.

pignorame'nto (p'njö...) m Pfändung f; pignora're [io pi'gnoro] pfänden; pignorata'rio (...r'ö) m Pfänder m.

pignuq'lo (p'njū'ö') s. pinolo.

**pigola're** (.gö..) [io pi'golo] piepen; F quengeln; pigoli'o m Gepiepe n; pigolo'ne m Quengelstrie m. [pi'gro faul.]

**pigriz'ia** (.grit'ziā) f Faulheit f; pi'la f Pfeiler m; ☉ Trog m; Rel. (Weihwasser-)Beden n; Electr. Säule f; pilastra'ta f Pfeilerreihe f; pila'stro m Pfeiler m. Pila'to m Pilatus' m.

**pilla'chera** (p'il-lā't-tērā) f Schmutzprüher m; fig. Makel m; pillacchero'so mit Schmutz bespi'lo m Stampfe f. [spricht.]

pi'llola f Pille f; pillola'io (...'ö) m Willenbrett n.

pilo'ne m Arch. Pfeiler m.

**pilo'ta** m Lotse m; pilota'ggio (.tā'd-Gö) m Lotsenkunst f; (a. diritti di ~) Lotsengebühr f.

**pilucca're** (.lüt-kā') abtnabbern; (l' uva) abbeeren; fig. (qu.) rupfen.

pimme'o (p'im-mä'ö) 1. a. zwerzig; 2. m Zwerg m.

pi'na f Pinienzapfen m.

pina'ccia (..nā't-schā) f Pinasse f.

pinacote'ca (...töt'kā) f Pinatothek f, Gemäldesammlung f.

pina'stro m Liefer f.

pi'nce (.tschē) m Pinscher m. [m.]

pinchello'ne (.tel..) m Dummkopf

pine'ta f Pinienhain m.

pi'ngere (.dGē.) s. dipingere und spingere.

pi'ngue (p'ngwē) fett; dickleibig; pingue'dine f Fettleibigkeit f; pingui'no m Fettgans f.

pi'una (p'n-nā) f Zool. Flosse f; Anat. Nasenflügel m.

pinna'colo (...ö.) m Pinne f.

pinni'pede m Flossenfüßer m.

pi'no m Pinie f; pinocchia'io (.not-r'ā'io) m Pinienternhändler m; pinocchia'ta f Pinientuchen m; pinoc'chio m, pinq'lo m Pinientern m.

pinza're stechen; pinza'ta f Stich m; pinze'tte f/pl. Pinzette f; pinzimq'nio (...n'ö) m Salatsoße f (aus Öl, Pfeffer und Salz).

pinzoc'chera (...čē) f Wetschwester f; ~o m Wetbruder m.

Pi'o m Pius m. [barmherzig.]

pi'o<sup>1</sup> fromm; (= misericordioso)

pi'o<sup>2</sup> m Gepiepe n.

pioggere'lla (p'iod-Gē..) f Sprühregen m; piq'ggia f Regen n; pioggioli'na f Staubregen n.

**piomba'ggine** (p'ombā'd-Ginē) f Graphit m; piomba're 1. v/a. abloten; (denti) plombieren; (qu.) stürzen; ☉ und ☉ das Bleisiegel anlegen an; 2. v/n. (senfrecht) herabfallen; (sopra qu.) herfallen (über); piomba'to: bastone m ~ mit Blei ausgefüllter Stock; piombatu'ra f Abloten n; Plombierung f; Bleiverschluß m; piombina're s. spiombinare; piombinato're m Abloter m; Abtrittsreiniger m;



**piombino** *m* Senfblei *n*; (per pozzi neri) Bleifugel *f*; Zeichen. Reifblei *n*; (per filo &c.) Spitzenslöppel *m*; **pio'mbo** *m* Blei *n*; Blombe *f*; *~i pl.* Bleidächer *m/pl.*, Bleikammern *f/pl.*; a *~* senfcrecht; *co' piedi di ~* vorsichtig.

**pioniere** (*plöniä'*) *m* Bahnbrecher *m*; *~* Pionier *m*.

**pioppa'ia** (*piop-pä'ia*) *f* Pappelpflanzung *f*; **pioppo** *m* Pappel *f*.

**piq'ta** (*piö'*) *f* Fußsohle *f*; F Pfote *f*; *~* Katerb. Nasenstück *n*; **piota're** mit Nasenstücken belegen.

**piova'no**<sup>1</sup> (*piöwä'*) *m* *s.* pievano.

**piova'no**<sup>2</sup> (*piöwä'*) *a.*: acqua *f* *~a* Regenwasser *n*; **pio'vere** regnen; *fig.* hereinströmen; *c. s.* hageln; **pioviggina're** (*wid-Gl.*) [*-i'ggina*] sprühen; **pioviggino'so** regnerisch; **piovo'so** regnerisch.

**piovra** (*piöwra*) *f* Polyp *m*.

**piovu'ta** (*piöwü'*) *f* Regen *m*.

**pi'pa** *f* Pfeife *f*; **pi'pa're** (Pfeife) rauchen; **pi'pa'ta** *f* Zug *m* (aus der Pfeife). [*stein m.*]

**pipe'rno** *m* Peperin *m*, Pfeffer-  
**pipistrello** *m* Fledermaus *f*; *~i.* Art Havelock *f*. [*nagel m.*]

**pipi'ta** *f* Pips *m*; (alle dita) Nied-  
**pi'ra** *f* Scheiterhaufen *m*.

**piramida'le** pyramidal, pyramidenförmig; **pi'ra'mide** *f* Pyramide *f*.

**pi'ra'ta** *m* Seeräuber *m*; **piratog-gia're** (*..ted-Gä'*) Seeräuberei treiben; **piratori'a** *f* Seeraub *m*; *fig.* Räuberei *f*.

**Pirene'i** (*..nä'i*) *m/pl.* Pyrenäen *pl.*

**pi'rico** (*..fö*) Pyrit-...; polvere *f* *~a* Schießpulver *n*; **pi'ri'te** *f* Pyrit *m*, Schwefelkies *m*.

**piro(l)e'tta** *f* Pirouette *f*, Dreh-  
sprung *m*.

**piro'lo** *m* Pfloßchen *n*; *~* Wirbel *m*.

**piro'scafo** (*..hä.*) *m* Dampfer *m*;  
**piro'si** *f* Sodbrennen *n*; **piro-gilli'na** *f* Schießbaumwolle *f*; **piro-te'cnica** (*..tä'nfä*) *f* Feuerwerks-

kunst *f*; **pirote'cnico** 1. *a.* pyrotechnisch; Feuerwerks-...; 2. *m* Pyrotechniker *m*.

**Pi'rro** (*pi'r-rö*) *m* Pyrrhus *m*.

**Pi'sa** *f* Pisa *n*; soccorso *m* di *~* zu spät eintreffende Hilfe.

**pi'scia** (*pi'schä*) *f* Pisse *f*; Kinder-spr. Pipi' *n*; **piscaea'ne** (*..tä'*) *m* Butterblume *f*; **piscaelle'tto** *m* *inv.* Bettnäßer *m*; *fig.* Milchbart *m*; **pisca're** pissen; **pisca'ta** *f* Pissen *n*; fare una *~* pinkeln; **pisciato'io** (*..ö*) *m* Pissoir *n*.

**piscaulto're** (*..schül.*) *m* Fischzüchter *m*; **piscaultu'ra** *f* Fischzucht *f*; **pisca'na** *f* Fischteich *m*.

**pi'scio** *s.* piscia.

**pi'sella'io** (*..ö*) *m* Schotenbeet *n*;

**pi'sello** *m* Schote *f*; **pi'sello'ne** *m* Tropf *m*.

**pi'solo** *m* Nickerchen *n*.

**pispi'glia're** &c. *f.* bisbigliare &c.;

**pi'spola** *f* Boof. Wiesenpieper *m*.

**pi'sside** *f* Hel. Hostientelch *m*.

**pi'sta** *f* Reitbahn *f*; Rennbahn *f*.

**pi'staecchia'ta** (*pi'stä't-rä'*) *f* Pista-zienkonfekt *n*; **pi'sta'echio** *m* Pista-zie *f*; (*l' albero*) Pistazienbaum *m*.

**pi'sta'gna** (*pi'stä'njä*) *f* (Koch-)Kragen *m*.

**pi'sti'llo** & *m* (Blüten-)Stempel *m*.

**pi'sto'la** *f* Pistole *f*; **pi'stoletta'ta** *f* Pistolenschuß *m*. [*Piston n.*]

**pi'sto'ne** *m* Bumpenkolben *m*; *~*

**pi'ta'fio** *f* *s.* epitaffio.

**pitago'rico** (*..gö'rifö*) pythago-re'isch; tavola *f* *~a* Einmaleins *n*.

**pi'ta'le** *m* Nachtgeschirr *n*.

**pitocca're** (*..tof-tä'*) betteln, *f* schnorren; **pitoccheri'a** (*..fä.*) *f* Bettlei *f*; **pi'to'cco** *m* Bettler *m*, *f* Schnorrer *m*.

**pitone'ssa** *f* Haub(x)erin *f*.

**pi'ttima** (*pi't-ti.*) *f* lästige Person, Plagegeist *m*; (avaro) Knicker *m*.

**pitto're** *m* Maler *m*; *fig.* u. *lit.* Schilderer *m*; **pittore'sco** (*..re'fö*) malerisch; **pittor'rico** (*..fö*)

Mal-...; pittu'ra *f* Malerei *f*; Schilberung *f*; ~ di pien'aria Freilichtmalerei *f*; ~ a fuoco Brandmalerei *f*; pittura're ausmalen.

pitu'ita *f* Schleim *m*; pituito'so schleimig; Schleim-...

più (più) 1. *adv.* mehr (di, che als); Arith. und, plus; ~ giovane di me jünger als ich; il ~ bello è ... das schönste dabei ist ...; che ~? was weiter?; ~ su weiter oben; ~ in qua ~ weiter nach hier; di ~ mehr; per di ~ noch dazu; senza ~ ohne weiteres; ~ che ~ in höchstem Grade; di ~ in ~ immer mehr; essere da ~ mehr wert sein, besser sein; (tutto) al ~ höchstens; a ~ non posso so viel wie möglich; 2. *m* Mehr *n*, meiste *n*; per lo ~, il ~ delle volte meistens; i ~, le ~ die meisten; andare (mandare) nel numero dei ~ ins Jenseits gehen (befördern).

piu'ma (piu') *f* Daune *f*, (Flaum-) Feder *f*; piuma'ccio (.mä't-schö) *m* Federquaste *f*; piumacciu'lo (.tschi'ö.) *m* Kompreffe *f*; piuma'ggio (.mä'd-Qö) *m* Gefieder *n*; piuma'to mit Federn verziert; piumi'no *m* Federbett *n*; i. piumaccio; piumosità (...tä') *f* Flaumigkeit *f*; piumo'so flaumig. piuo'lo (pi'ö.) *m* (Stein-, Eisen-) Säule *f*; (= cavicchio) Pfloß *m*; scala *f* a ~ Leiter *f*.

piutto'sto (pi'üt.) lieber; ~ che ..., ~ di ... (*inf.*) anstatt zu ...

pi'va (.wä) *f* Dubelsack *m*.

pivia'le (.wä'.) *m* Pluviale *n*, Bes-

pi'zza *f* Art Kuchen. [permantel *m*.]

pizzica'gnolo (.kä'njölö) *m* Delikatessenhändler *m*; pizzica're [io pi'zzico] 1. *v/a.* küssen; (col becco &c.) anpicken; (la lingua) beißen; (del vino) prickeln; (= prudere) jucken; *fig.* (= pungere) reizen; 2. *v/n.* jucken; *fig.* ~ di qc.

et. an sich haben von; pizzica'to *m* Pizzicato *n*; pizzicheri'a (...ä..) *f* Delikatessenhandlung *f*; pi'zzico (...ö) *m* Prise *f*; pizzico're *m* Zucken *n*; pizzicori'no *m* Kitzel *m*; fare il ~ a kitzeln; pizzico'tto *m* Kniff *m*; pi'zzo *m* Spitze *f*; (barba) Kinnbart *m*; ~ *pl.* Backenbart *m*, F Kotelettes *pl.*; barba *f* a ~ Spitzbart *m*.

placa'bilo (.kä'.) zu besänftigen (*b*); placame'nto *m* Besänftigung *f*; placa're (qu.) besänftigen, beruhigen; (l'ira &c.) beschwichtigen.

plac'ca (plä't-tä) *f* Metallschild *n*; (a. ~ di riconoscimento) Erkennungsmarke *f*; Bath. (syphilitischer) Fleck *m*; placca're plattieren.

plac'nta (.tschän.) *f* Anat. Mutterkuchen *m*.

placido'zza (.tschi..), placidità (...tä') *f* Ruhe *f*; pla'cido ruhig.

plac'ga (.gä) *f* Gegend *f*.

plagia'rio (.bQä'r'io) *m* Plagiator *m*; pla'gio *m* Plagiat *n*.

planeta'rio (...rio) planetarisch; Planeten...; planimetri'a *f* Planimetrie *f*, Flächenmessung *f*.

plantigrado (...grä.) *m* Zool. Sohlengänger *m*.

plasma'bile gestaltungsfähig; plasma're formen; plasmato're *m* Bildner *m*; plasmazio'ne (...ti'ö.) *f* Gestaltung *f*; pla'stica (...tä) *f* Plastik *f*, Bildhauerkunst *f*;

plasticità (.tschitä') *f* Plastik *f*;

pla'stico (...ö) plastisch; quadri *m/pl.* ~ lebende Bilder *n/pl.*

plata'no *q* *m* Plata'ne *f*.

plate'a *f* Thea. Parterre *n*; *F* Glaze *f*; andare in ~ eine Glaze bekommen; platea'le pöbelhaft.

platina're [io pla'tino] platinieren;

pla'tino *m* Platin(a) *n*.

plate'nico (...ö) platonisch.

plaud'nte (plän..) Weisfall *sp.* bend; plausi'bile plausibel, an-

nehmbar; plausibilità (...tä') *f*

Annehmbarkeit *f*; **pla'uso** *m* Beifall *m*; far ~ zustimmen.  
**pleba'glia** (bä'ljä) *f* Gefindel *n*;  
**ple'be** *f* Plebs *f*, Pöbel *m*; **plebei'smo** (bē'fsmō) *m* pöbelhafter Ausdruck; **plebe'o** 1. *a.* plebejisch; 2. *m* Plebejer *m*; **plebisei'to** (..schī') *m* Plebiszit *n*, Volksbeschluss *m*. [*f/pl.*]  
**ple'iadi** (plä'iädi) *f/pl.* Pleja'den  
**plena'rio** (..riō) voll; (di sedute) vollzählig; **plenilu'nio** (...niō) *m* Vollmond *m*; **plenipotenzia'rio** (...tš'iä'riō) *m* (od. *a.* ministro *m* ~) Bevollmächtigte(r) *m*.  
**pleona'smo** (plēō..) *m* Pleonasmus *m*; **pleona'stico** (...tō) pleonastisch.  
**ple'tora** *f* Vollblütigkeit *f*; *fig.* Überfluß *m*; **pletō'rico** (...tō) voll-  
**ple'ttro** *♯* *m* Plektron *n*. [blütig.]  
**ple'ura** (plä'ürä) *f* Brustfell *n*;  
**pleuri'te** *f* Brustfellentzündung *f*.  
**pli'co** (tō) *m* Päckchen *n*.  
**pli'nto** *m* Sockel *m*.  
**ploto'ne** *♯* *m* Zug *m*.  
**plu'mbeo** (bēō) bleifarbig.  
**plura'le** *m* (od. *a.*: numero *m* ~) Plural *m*, Mehrzahl *f*; **pluralità** (...tä') *f* Mehrheit *f*; **plugvalo're\*** (wä..) *m* Mehrwert *m*.  
**plutocrazi'a** (..frä..) *f* Plutokratie.  
**Pluto'ne** *m* Pluto *m*. [*f.*]  
**Plu'vio** (wivō): Giove ~ Jupiter  
 Pluvius *m*; **pluviq'metro** *m* Regenmesser *m*.  
**p. m.** Abt. für pomeridiano.  
**P. M.** Abt. für Pontefice Massimo;  
 Pubblico Ministero.  
**pneuma'tica** (pnē'mä'tikā) *f* Pneumatik *f* (*a.* Sō); **pneuma'tico** pneumatisch; **posta** *f* ~a Rohrpost *f*; **pompa** *f* ~a Luftpumpe *f*;  
**pneumoni'te** *f* Path. Lungenentzündung *f*.  
**po** Abt. für primo, ♯ piano.  
**po'** = poco.  
**poche'zza** (te't-bä) *f* Wenigkeit *f*,

**pochi'no** (fi'). 1. *a.* ziemlich wenig; 2. *m* bißchen *n*; **po'co** (tō) 1. *a.* wenig; (*basso*) gering; 2. *adv.* wenig; senti un po' hōre einmal; ~ su ~ giü ungefähr; a ~ a ~ nach und nach; a ~ alla volta allmählich; ~ fa vor kurzem; ~ di poi kurz darauf; **press'a** ~beinahe; ~ meno gleichsam; **poc'anzi** kurz vorher; 3. *m* weniges *n*; **Geringe(s)** *n*; un ~ di ... ein wenig ...; un altro ~ noch ein wenig; un altro ~ e poi cade beinahe wäre er umgefallen; con quel po' po' di libri, vuoi...? mit allen diesen Büchern willst du ...? con quel po' po' di pancia vuoi ...? mit dem Bauch willst du ...?

**poda'gra** (..grä) *f* Podagra *n*, Fußgicht *f*; **podagro'so** 1. *a.* podagrakrank; 2. *m* Podagrif *m*.  
**pode're** *m* (Land-)Gut *n*.  
**podero'so** stark. [germeister *m*.]  
**podestà** 1. *f* Macht *f*; 2. *m* Bür-  
**po'dio** (pō'diō) *m* Podium *n*; Arch. Sockel *m*.

**podis'tico\*** (...tō) Fuß-...; sport *m* ~ Lauffport *m*; **corsa** *f* ~a Wettlauf *m*.

**poē'ma** (pōä') *m* Gedicht *n*;  
**poesi'a** *f* allg. Poesie *f*; (*l'arte*) Dichtkunst *f*; (*il genere*) Dichtung *f*; (*il componimento*) Gedicht *n*;  
**poē'ta** *m* Dichter *m*; **poeta're** dichten; **poeta'stro** *m* Dichtlerling *m*;  
**poeto'ssa** *f* Dichterin *f*; **poē'tica** (...kä) *f* Poetik *f*; **poē'tico** poetisch; dichterisch; **poeto'nzolo**, **poetu'colo** (...tō) *m* Asterdichter *m*. [sent!]

**po'ffare!**, **po'ffareddi'o!** po'ffau-  
**po'ggia** ↓ (po'd-Gä) *f* (Nahentau *n* am) Steuerbord *n*; a ~ e ad orza von rechts nach links.

**poggia're** (pod-Gä') ruhen, sich stützen; ↓ abfallen; mit Steuerbord fahren.



**pq'ggio** (po'd-Gö) *m* Anhöhe *f*.  
**poggiuolo** (pöb-G<sup>iu</sup>ö') *m* Balkon  
**poh!** (pö) pah! [*m.*]

**pqi** (pöi) 1. *adv.* dann; nachher  
 (= ma) aber, dagegen; da quel  
 tempo in ~ von jener Zeit ab;  
 o prima o ~ früher oder später;  
 tu ~ non lo farai du aber wirst  
 es nicht tun; **pqiché** (.lè') da;  
 nachdem.

**pola'cea** (.lä't-lä) *f* Polka *f*; & l.  
 pelzverbrämte Jacke; **pola'ceo**  
 1. *a.* polnisch; 2. *P.* *m* Pole *m*.

**pola're** Polar...; **polarità** (...tä') *f*  
 Polarität *f*; **polarizza're** pola-  
 risieren; **polarizzazio'ne** (....  
 tš'i'ö') *f* Polarisation *f*.

**pq'lea** (.lä) *f* Polka *f*.

**pole'mica** (...lä) *f* Polemik *f*; **po-  
 le'mico** polemisch; **polemi'sta** *m*  
 Polemiker *m*; **polemizza're** po-  
 lentifizieren.

**pole'nda** & c. *f.* polenta & c.; **po-  
 le'nta** *f* Polenta *f* (Drei aus Mais-  
 meh); **polenta'io** (...iö) *m* Polenta-  
 verkäufer *m*; = **polento'ne** *m*  
 Polentaesser *m*.

**poliandri'a** (.han..) *f* Vielmannerei  
*f*; **polieli'nica** (...l'i'niskä) *f* Poli-  
 klinik *f*; **polieli'nico** 1. *a.* poli-  
 klinisch; 2. *m* Poliklinik *f*; **poli-  
 eromi'a** (.krö..) *f* Polychromie *f*;  
**polie'dro** (.lä.) *m* Vielseitiger  
*m*; **polifoni'a** *f* Vieltönigkeit *f*;  
**poligami'a** (.gä..) *f* Vielweiberei  
*f*; **poli'gamo** 1. *a.* vielweiberisch;  
 2. *m* Polygamie *m*; **poliglo'tta**  
 (...glo't.) *m* Polyglott *m*; **poli-  
 glo'tto** vielsprachig; **poligona'le**  
 (...gö..) vieleckig; **poli'gono** *m*  
 Math. Vieleck *n*; ✕ Schießplatz *m*;  
**poligraf'a're** (...grä'..) [*io* -i'gra-  
 fo] vervielfältigen; **poli'grafo** *m*  
 Vielschreiber *m*; ⊕ Hektogra'ph  
*m*; **polino'mio** (...miö) *m* Poly-

**pq'limo** *m* Poly'p *m*. [*nom n.*]

**polige'ngo** vieldeutig; **polisi'llabo**  
 vielstübig; **politea'ma** (...tëä') *m*

Theater *n*; **polite'cnico** (...tä't-  
 niskö) 1. *a.* polytechnisch; scuola *f*  
 ~a = 2. *m* Polytechnikum *n*;  
**politei'smo** (...tëi'smo) *m* Viel-  
 götterei *f*; **politei'sta** *m* Poly-  
 theist *m*; **politei'stico** (....tö) po-  
 lytheistisch.

**poli'tica** (...lä) *f* Politik *f*; **poli-  
 tica'nte** *m* Rannegießer *m*; **poli'tico**  
 1. *a.* politisch; 2. *m* Politiker  
*m*; **politico'ne** *m* Rannegießer *m*;  
 Schlaupf *m*; **polizi'a** *f* Polizei  
*f*; **polizie'sco** (...tš'i'e'škö) polizei-  
 mäßig; Polizei...; **poliziot'to** *m*  
 Polizeiagent *m*; *c. s.* Spigel *m*.

**pq'lizza** *f* Schein *m*; (auch ~ del  
 monte) Pfandschein *m*; **Police**  
*f*; ⊕ u. ☞ ~ di carico Fracht-  
 brief *m*; **polizzi'no** *m* Steuer-  
 zettel *m*; *Rel.* Weichtzettel *m*.

**po'lla** (po'l-lä) *f* Springquell *m*.  
**polla'cea** *f.* polacca.

**polla'io** (...iö) *m* Hühnerstall *m*;  
 andare a ~ *F* sich in die Klappe  
 legen; **pollaiuo'lo** (...iu'ö') *m*  
 Hühnerhändler *m*; **polla'mo** *m*  
 Federvieh *n*; **polla'stra** *f* junge  
 Henne; **pollastri'na** *f* *fig.* *F* Back-  
 fisch *m*; **polla'stro** *m* junges Huhn;  
*fig.* Einfaltspinsel *m*; **polleri'a** *f*  
 Geflügelmarkt *m*.

**pq'lice** (.tschë) *m* Daumen *m*;  
 (a. ~ del piede) große Zehe;  
 (misura) Zoll *m*.

**pollicoltu'ra** (...kol..) *f* Hühner-  
 zucht *f*; **polli'na** *f* Hühnermist *m*.  
**pq'line** & *m* Blütenstaub *m*.

**polli'no** 1. *a.* Hühner...; 2. *m*  
 Moor *n*.

**po'llo** *m* Huhn *n*; conoscere i suoi  
 ~i *F* seine Pappenheimer kennen.  
**pollo'ne** *m* Schöbling *m*.

**polluzio'ne** (...tš'i'ö') *f* Pollution *f*.  
**polmona're** Lungen...; **polmo'ne**  
*m* Lunge *f*; **polmoni'te** *f* Lungen-  
 entzündung *f*.

**pq'lo** *m* Pol *m*; ~ nord Nordpol  
*m*; ~ sud Südpol *m*.

**Polo'nia** (...n'ä) *f* Polen *n.*  
**po'ipa** *f* Fleisch *n.*; Apoth. Konserve *f*; *fig.* Markt *n.*; **polpa'ccio** (.pä'tschö) *m* Wade *f*; **polpacciu'to** *dic.*; **polpastrè'llo** *m* Fingerring *f*; **polpe'tta** *f* Klops *m*; (per cani &c.) vergifteter Bissen; *fig.* Klüffel *m.*  
**po'lpo** *m* Seespinne *f*; s. polipo.  
**polpo'so** fleischig.  
**polsi'no** *m* Stulpe *f*; **po'lso** *m* Puls *m*; *fig.* Tatkraft *f*; toccare il ~ *fig.* auf den Zahn fühlen.  
**polti'glia** (.t'ljä) *f* Brei *m*; (fango) Matsch *m*; **poltiglio'so** breiig; matschig.  
**poltri're** [io -isco] faulenzen; **poltro'na** *f* Lehnstuhl *m*; Thea. Fauteuil *m*; **poltrona'ggine** (...nä'b-Gl.) *f* Trägheit *f*; **poltro'ne** 1. *a.* faul; 2. *m* Faulenzler *m*; **poltroneggia're** faulenzen; **poltroneri'a** *f* Faulenzerei *f*; **poltrone'sco** (...ne'fko) träge.  
**polvera'ccio** (.wërä't-schö) *m* Staub *m*; Akerb. zerriebener Schafmist; **po'lvere** *f* Staub *m*; Artill., Apoth. Pulver *n*; (= cipria) Puder *m*; **polverie'ra** (...r'ä') *f* Pulvermagazin *n*; **polverifi'cio** (...tschö) *m* Pulverfabrik *f*; **polveri'na** *f* Apoth. Pulver *n*; **polveri'no** *m* Streusand *m*; (il vaso) Streusandbüchse *f*; (di carbone) Kohlenstaub *m*; **polveri'o** *m* dicker Staub, Staubwolke *f*; **polverizza'bile** pulverisierbar; **polverizza're** pulverisieren; **polverizza'to're** *m* Pulverisierer *m*; **polverizzazio'ne** (...t'f'ö') *f* Pulverisierung *f*; **polvero'ne** *m* dicke Staubwolke; **polvero'so** staubig; **polveru'me** *m* viel Staub *m*; **polvi'scolo** (...fö.) *m* feiner Staub.  
**pom.** Abt. für pomeridiano.  
**poma'rio** (...r'ö) *m* Obstgarten *m*; **poma'ta** *f* Pomade *f*; **poma'to**

mit Apfelsbäumen bestanden; **po-mella'to** 1. *a.* scheckig; 2. *m* Apfelschimmel *m.*  
**Pomera'nia** (...n'ä) *f* Pommeren *n*; **pomera'no** 1. *a.* pommer(i)sch; 2. *P.* *m* Pommer *m.*  
**pomeridia'no** (...d'ä') nachmittägig; le ore ~e die Nachmittagsstunden; alle tre ~e um drei Uhr nachmittags; **pomeri'ggio** (...r'ö-Gö) *m* Nachmittag *m.*  
**pome'to** *s.* pomario.  
**po'mice** (.tschö) *f* (od. *a.*: pietra *f* ~) Bimsstein *m*; **pomicia're** [io po'micio] mit Bimsstein abreiben, bimsen.  
**pomiculto're** (...tül.) *m* Obstzüchter *m*; **pomicultu'ra** *f* Obstzucht *f*; **pomi'fero** Obst tragend; **po'mo** *m* Apfel *m*; (l'albero) Apfelbaum *m*; (del bastone &c.) Knopf *m*; **pomodo'ro** [*pl.* *a.* pomido'ri] *m* Paradiesapfel *m*; Tomate *f*; **pomologi'a** (...bGl'ä) *f* Obstkunde *f.*  
**po'mpa**<sup>1</sup> *f* Pracht *f*; far ~ di prangen mit; ~e *pl.* funebri Leichengepränge *n.*  
**po'mpa**<sup>2</sup> *f* Pumpe *f*; (Feuer-) Spritze *f*; **pompa're** pumpen.  
**pompeggia're** (.ped-Gä.) prunten.  
**Pompe'i** (.p'ä'i) *f* Pompeji *n.*  
**pompie're** (.p'ä') *m* Feuerwehrmann *m*; ~i *pl.* Feuerwehr *f.*  
**pomposità** (...tä') *f* Prunk *m*; **pompo'so** prunkhaft.  
**po'nce** (.tschö) *m* Punsch *m.*  
**po'nceo** (.tschö) *m* Art Mantel.  
**pondera'bile** wägbar; **pondera're** [io po'ndero] erwägen; **ponderate'zza** *f* Überlegung *f*; **ponderazio'ne** (...t'f'ö') *f* Erwägung *f.*  
**po'ndi** *m/pl.* Med. Durchfall *m.*  
**po'ndo** *m* poet. Gewicht *n*; *fig.* Last *f.*  
**po'ne** *pr.* von porre.  
**pone'nte** *m* Westen *m.*  
**pone'va** *impf.* von porre.  
**po'nfate!** plumps!

**po'ngo** *pr.* von porre.  
**ponsò** (ponhö') hochrot.  
**po'nte** *m* Brücke *f*; Arch. Gerüst *n*;  
 ↓ Deck *n*; Bau. Bod *m*.  
**ponte'fice** (...tschë) *m* od. ~ *massi-*  
*mo* od. *sommo* ~ Papst *m*.  
**pontice'glio** (...tschä'l.) *m* kleine  
 Brücke; ✕ Abzug(s)bügel *m*; ↓  
 Sefeg *m*.  
**pontifica'le** (...tä'.) 1. *a.* bischöf-  
 lich; (del papa) päpstlich; 2. *m*  
 Pontifikale *n*; **pontifica're** [io  
 -i'fico] das Hochamt halten; **pon-**  
**tifica'to** *m* Papstwürde *f*; päpsti-  
 liche Regierung; **pontifi'cio** (...  
 tschë) päpstlich; *stato m* ~ Kir-  
 chenstaat *m*. [siehe Sümpfe *m/pl.*]  
**Ponti'ne:** Paludi ~ *f/pl.* pontini-  
**pona'to'ne** *m* Ponton. [brüten (über).]  
**ponza're** 1. *v/n.* drängen; 2. *v/a.*  
**popola'ccio** (...lä't-schö) *m* Böbel  
*m*; **popola'no** 1. *a.* Volks-...;  
 2. *m* Kind *n* des Volkes; **popo-**  
**la're** 1. *a.* vollstündlich; Volks-...;  
 edizione *f* ~ Volksausgabe *f*;  
 2. *v/a.* [io **po'polo**] bevölkern;  
**popolarità** (...tä') *f* Popularität  
*f*, Volkstündlichkeit *f*; **popolariz-**  
**za're** popularisieren; **popolazio'-**  
**ne** (...thö'v.) *f* Bevölkerung *f*; (= *folla*)  
 Menge *f*; (= *popolo*)  
 Völkerschaft *f*; **popoli'no** *m*  
 niederes Volk; **po'polo** *m* Volk  
*n*; **popolo'go** bevölkert.  
**popona'ia** (...iä) *f* Melonenfeld *n*;  
**popona'io** *m* Melonenverkäufer *m*;  
**popo'ne** *m* Melone *f*; F Budel *m*.  
**po'ppa** *f* Anat. (Mutter-)Brust *f*;  
 ↓ (Schiffs-)Hinterteil *n*; *aver il*  
*vento in* ~ mit günstigem Wind  
 segeln; **poppaiuo'la** (...iuö'.) *f*  
 Saugflasche *f*; **poppa'nte** *m*  
 Säugling *m*; **poppa're** saugen;  
*fig.* lutschen; ~ *si* (il dito) lutschen;  
**poppa'ta** *f* Saugen *n*; **poppato'io**  
 (...iö) *m* Sauger *m*; Gummizylinder *m*.  
**po'pca**<sup>1</sup> (...tä) *f* Aderb. Furchentamm  
**po'pca**<sup>2</sup> (...tä) *f* Zoot. Sau *f*. [*m.*]

**poraccio'ne** (...fät-schö'.) *m*  
 Schweinehund *m*; **porca'io** (...iö)  
*m* Schweinestall *m*; = **porca'ro**  
*m* Schweinehirt *m*. [*n.*]  
**porcella'na** (...tschel..) *f* Porzellan  
**porcelli'no** (...tschel..) *m* Ferkel *n*;  
 ~ *d'India* Meeresschweinchen *n*;  
**porcello'na** *m*, ~ *e f* Schmutzstint  
*m*; **porcheri'a** (...të..) *f* Schweinerei  
*f*; **porci'le** (...tschil..) *m* Schweine-  
 stall *m*; **porci'no** Schweine-...;  
**po'reo** (...iö) 1. *a.* säuisch; Schweine-  
 ne-...; *fig.* verdammt; *in questo*  
 ~ *mondo* auf dieser verdamnten  
 Welt; 2. *m* Schwein *n*; **porco-**  
**spi'no** *m* Stachelschwein *n*; **por-**  
**cu'me** (...tü'.) *m* Schweinerei *f*.  
**po'rrido** *m* Porphyr *m*.  
**po'rgere** (...dGë.) 1. reichen; (*aiuto*)  
 leihen; (*orecchio*) leihen; *abs.*  
 (*di oratori*) vortragen; 2. *m* Vor-  
 trag(s)weise *f* *m*; ~ *si* (*di occasioni*  
 &c.) sich bieten; **porgito're** *m*  
 Überbringer *m*; Vortragende(r) *m*.  
**pornografi'a** (...grä..) *f* Pornogra-  
 phie *f*; **pornogra'fico** (...tö) por-  
 nographisch.  
**po'ro** *m* Pore *f*; **porosità** (...tä')  
*f* Porosität *f*; **poro'so** porös.  
**po'rpora** *f* Purpur *m*; Zool. Pur-  
 purnschnecke *f*; *fig.* Kardinalswürde  
*f*; **porpora'to** 1. *a.* in Purpur  
 gekleidet; 2. *m* Kardinal *m*; **por-**  
**pori'na** *f* Purpurfarbe *f*; **porpo-**  
**ri'no** purpurn.  
**po'rre** (po'r-rë) legen; *s.* mettere;  
 (*mano, danari*) anlegen; (*in*  
*dubbio*) ziehen; (*termine*) machen;  
 (*la candidatura*) aufstellen; ~  
*mente* beachten; ~ *affetto a* ...  
 Liebe fassen zu ...; *abs.* *poni* od.  
*poniamo* setzen od. setzen wir den  
 Fall; ~ *si* sich stellen; ~ *in capo*  
*fig.* sich et. in den Sinn setzen; (*il*  
*cappello*) sich aufsetzen; ~ *si a*  
*fare* ... beginnen zu tun ...  
**po'rro** & *m* Schnittlauch *m*; Bath.  
 Warze *f*; **porro'go** voller Warzen.



**po'rsi** *p.r.* von porgere.

**po'rtā** *f* Tor *n*; (uscio) Tür *f*; (a. ~ della città) Stadttor *n*; la Sublime Porta die Hohe Pforte; a ~ chiuse unter Aus-schluß der Öffentlichkeit.

**portabandie'ra** (...diā'.) *m inv.* Fahnen-träger *m*; **porta'bile** trag-bar; **portallammi'feri** *m* Zünd-hölzchenbüchse *f*; **portalla'schi** (...fiā'fki) *m* Flaschenorb *m*; **portafo'gli** *m inv.* u. **portafo'glio** (...fo'ljō) *m* Brieftasche *f*; Pol. Portefeuille *n*; **portala'pig** *m inv.* Bleifeder *f*; **portale'ttere** *m inv.* Briefträger *m*; **porta-mante'lli** u. ~ *m* Mantelfach *m*; **portame'nto** *m* Haltung *f*; (= condotta) Benehmen *n*; **porta-mone'te** *m inv.* Portemonnaie *n*; **portanti'na** *f* Sänfte *f*; **portan-ti'no** *m* Sänfenträger *m*; **por-tape'ne** *m inv.* Federhalter *m*; **portapra'nzi** *m* Tellertorb *m*; **porta're** bringen; (~ addosso, abiti, armi &c.; ~ un nome &c.; ~ baffi &c.) tragen; (= condurre) führen; (una dote) zubringen; (ordini) überbringen; (ragioni) beibringen; (spese &c.) ver-ursachen; (amore &c.) hegen; *fig* (qu.) begünstigen; ~ via weg-tragen; ~ in tavola auftragen; ~ si sich benehmen; **portaritra'tti** *m* Photographienständer *m*; **por-tasi'gari** (...gā'.) *m* Zigarentasche *f*; **porta'ta** *f* ↓ Tonnengehalt *m*; (il carico stesso) Schiffs-ladung *f*; (a tavola) Gang *m*; (importanza) Tragweite *f*; (dell' udito) Hör-weite *f*; (di canocchiali) Sehweite *f*; ✕ Schußweite *f*; a ~ di ... im Bereich ...; alla ~ di erreichbar für; **porta'tile** tragbar; **farma-cia** *f* ~ Haus-, Reise-apothek *f*; **dizionario** *m* ~ Taschenwörter-buch *n*; **porta'to** *m* (*fig.*) Frucht *f*; (della scienza) Ergebnis *n*;

**portato're** *m* Überbringer *m*; ✕ Borzeiger *m*; **portaviva'ndo** (...wiva'u.) *m inv.* Tellertorb *m*; **portavo'ce** (...wō'tschē) *m inv.* Sprachrohr *n*. [Stückpforte *f*.] **porte'llo** *m* (Tor-)Pfortchen *n*; ↓ **porte'nto** *m* Wunder *n*; **portea-to'go** wunderbar.

**porteria** *f* Pfortnergemach *n* (im Kloster); **portica'to** (...kā'.) *m* Säulenhalle *f*; **porticciu'la** (...tīt-schūō'.) *f*, **portici'na** *f* kleine Tür; **po'rtico** (...tō) *m* Bogengang *m*; **portie'ra** (...tiā'.) *f* Türvorhang *m*; **portie're** *m* (~ a *f*), **porti-na'io** *m* (~ a *f*) Pfortner(in); **portineria** *f* Portierloge *f*.

**po'rto**<sup>1</sup> *p.p.* von porgere.

**po'rto**<sup>2</sup> *m* aug. u. ✕ Porto *n*; ✕ Fracht *f*; ↓ Hafen *m*; ~ d' arme Waffenschein *m*; ~ militare Kriegshafen *m*; ~ franco Freihafen *m*; **condurre a buon ~** *fig.* zu einem glücklichen Ende führen; **toccare il ~** *fig.* am Ziele sein.

**portoga'llo** (...gā'l.) *m* Apfelsine *f*. **Portoga'llo** (...gā'l.) *m* Portugal *n*; **portoghe'se** (...gē'.) 1. *a.* portugiesisch; 2. *P.* ~ Portugiese *m*. **portombre'lli** *m* Schirmhalter *m*. **porto'ne** *m* Haustor *n*; Hausflur *m*. **portua'rio** (...tiā'rjō) Hafen... **porzio'ne** (...tjō'.) *f* Teil *m*; Koch. Portion *f*.

**po'sa** *f* Ruhe *f*; (posizione) Hal-tung *f*; Gram. Betonung *f*; Mat. u. c. s. Pose *f*; **posace'nero** (...tschē'.) *m inv.* Wsch(en)becher *m*; **posapia'no** (...piā'.) *m inv.* lang-samer Mensch; ✕ ~! Vorsicht!; zerbrechlich!; **posa're** 1. *v/a.* legen; (= deporre) ablegen; 2. *v/n.* ruhen; (di liquidi) sich setzen; (dal pittore) sitzen; *fig.* c. s. po-sieren, wichtig tun; ~ si sich legen; sich niederlassen; **posa'ta** *f* Bestet *n*; i. posatura; **posate'zza** *f* Ge-fetztheit *f*; **posa'to** gesetzt; **posa-**

- to're *m* fig. Wichtigtuier *m*; **po-gatu'ra** *f* Bodensatz *m*.
- po'scia** (po'schà) dann; **posciaché** (.fè) nachdem; **poscri'tto** (.frit.) *m* Postskriptum *n*, Nachschrift *f*; **posdoma'ni** übermorgen.
- po'se, po'si** *p. r.* von porre.
- positi'va** (...wä) *f* Phot. Positiv *n*; **positivi'smo** *m* Positivismus *m*; **positivi'sta** *m* Positivist *m*; **positi'vo** 1. *a.* positiv; *di* ~ bestimmt; 2. *m* Positiv *m* (u. Phot. *n*).
- positu'ra** *f* Lage *f*; **posizio'ne** *f* Stellung *f*; (*d' un luogo*) Lage *f*; Gram. Position *f*.
- Posna'nia** (...nà) *f* Posen *n*.
- pospo'rre** nachsehen; *fig.* hintansetzen; **posposizio'ne** (...tš'io') *f* Nachstellung *f*; Hintansetzung *f*.
- po'ssa**<sup>1</sup> *pr. conj.* von potere.
- po'ssa**<sup>2</sup>, **possa'uza** *f* Macht *f*.
- posse'de're** besitzen; **possedime'nto** *m* Besizung *f*; (*il possedere*) Besitz *m*; **posseditri'ce** (...tschè) *f* Besitzerin *f*.
- posse'nte** mächtig.
- possessio'ne** (...tš'io') *f* Besizung *f*; (= *posse*) Besitz *m*; **possessi'vo** (...wö) possessiv, besizanzeigend; **posse'sso** *m* Besitz *m*; **posse'sso're** *m* Besitzer *m*.
- possia'mo** *pr. ind., pr. conj.* von potere; **possi'bile** 1. *a.* möglich; *il più presto* ~ so schnell als möglich; 2. *m* Mögliche(s) *n*; *fare il* ~ sein möglichstes tun; **possibilità** (...tà) *f* Möglichkeit *f*; **possibil-me'nte** möglichst; möglicherweise.
- posside'nte** *m* Grundbesitzer *m*; Rentier *m*; **posside'nza** *f* Besiz-}
- po'sso** *pr.* von potere. [recht *n.*]
- po'sta** *f* Post *f*; Sp. (Ein-)Satz *m*; Jagdw. Anstand *m*; (*per staccare*) Ausspannung *f*; Posten *m*; *a* ~ besonders, (*a. a bella* ~) absichtlich; **posta'le** 1. *a.* Post-...; *unione* *f* ~ universale Weltpostverein *m*; 2. *m* Postdampfer *m*.
- posta're** aufstellen; **posteggia're** (po'sted-Gä') auflauern.
- poste'ma** *m* Absatz *m*, Eiter sack *m*.
- po'steri** *m/pl.* Nachkommen *m/pl.*; **postero're** (...rio') hinter; (*di tempo*) später; **posteriorità** (...tà) *f* Spätersein *n*; **posterità** (...tà) *f* Nachwelt *f*.
- posti'ccio** (po'sti't-schö) provisorisch; (*denti &c.*) falsch.
- postici'no** (...tsch'i') *m* Plätzchen *n*.
- posticipa're** (...tschl.) [*io -i'cipò*] 1. *v/a.* nachsehen; verschieben; 2. *v/n.* später kommen; **postici'pa'to** postnumerando (bezahlt); *pagare* ~ postnumerando zahlen; **posticipazio'ne** (...tš'io') *f* Verlegung *f*.
- postiglio'ne** (ižo') *m* Postillon *m*.
- postilla** *f* Randbemerkung *f*; **postilla're** mit Randglossen versehen; **postillato're** *m* Randglossenmacher *m*; Verfasser *m* der Randglossen; **postillatu'ra** *f* Versetzen *n* mit Randglossen.
- posti'no** *m* Postbote *m*.
- po'sto** 1. *p.p.* von porre; ~ *che* ... gesetzt, daß ...; 2. *m* Platz *m*; (= *luogo*) Ort *m*; (= *impiego*) *abs.* Stellung *f*; *un* ~ *di portinaio* eine Portierstelle; ✕ Posten *m*; ~ *avanzato* Vorposten *m*; *tenere il suo* ~ seine Würde wahren.
- postre'mo** lezt, äußerst.
- postri'bolo** *m* Bordell *n*.
- postula'nte** *m* Bittsteller *m*; Bewerber *m*; **postula'to** *m* Postulat *n*. [nachgeboren.]
- po'stumo** lit. nachgelassen; *jur.*
- postu'tto**: *al* ~ alles in allem.
- pota'bile** trinkbar; *acqua* *f* ~ Trinkwasser *n*.
- pota're** u. *erb.* beschneiden.
- pota'ssa** *f* Pottasche *f*; **pota'ssico** (...fö) Pottasche enthaltend; **pota'ssio** (...tš'io) *m* Kali *n*.
- potato're** *m* Baumische *f*; (*di persone*) Baumausspüher *m*; **po-**

**tatu'ra** *f* Beschneiden *n* (der Bäume).

**potenta'to** *m* Potentat *m*, Macht-haber *m*; **poten'te** 1. *a.* mächtig; (= forte) stark; 2. *m* Mächtige(r) *m*; **poten'za** *f* Macht *f*; (= forza) Kraft *f*; **Math.** Potenz *f*; **poten-zia'le** (..tš'ä.) potentiell; **poten-zialità** (...tä') *f* Potenzialität *f*.

**poten're** 1. *v/n.* können; (aver il permesso) dürfen; *abs.* vermögen; egli può molto er vermag viel; più che posso soviel ich kann; possa egli esser felice! möge er glücklich sein!; si può? ist es erlaubt?; 2. *m* Macht *f*; pieni ~i *pl.* Vollmacht *f*; **potestà** 1. *f* Gewalt *f*; 2. *m* Bürgermeister *m*.

**povera'glia** (..wër'šjä) *f* Bettel-volk *n*; **pover'tto**, **poveri'no** *m* Ärmste(r) *m*; **po'vero** 1. *a.* arm; (di cose) dürftig; ~ me! ich Armer! ~ in canna blutarm; 2. *m* Arme(r) *m*; (= mendico) Bettler *m*; **povertà** (..tä') *f* Armut *f*; Dürftigkeit *f*.

**pozio'ne** (..tš'iv') *f* Trank *m*.

**poz'za** (po't-šä) *f* Lache *f*; **poz-za'nghera** (pot-šä'ngərə) *f* Pfütze *f*; **pozze'tta** *f* Grübchen *n*; **po'zzo** *m* (Zieh-)Brunnen *m*; ♂ Schacht *m*; ~ nero Abtrittgrube *f*.

**pozzola'na** *f* Puzzolenerde *f*.

**p.p.**, **P.P.** *Abb.* für pianissimo (*sup.* von piano), participio passato, Partizipium der Vergangenheit.

**Pra'ga** (..gä) *f* Prag *n*.

**pragm'a'tica** (prägmä'tičä), **pram-ma'tica** *f* Pragmatik *f*; **pramma'tico** pragmatisch.

**pranza're** zu Mittag essen; aßg. essen; **pra'nzo** *m* Mittagessen *n*; (solenne) Diner *n*; andare a ~ zu Tisch gehen; dopo ~ nach Tisch.

**prataiu'le** (..iä'v') 1. *a.* Wiesen-...; fungo *m* ~ = 2. *m* Champignon *m*; **pratelli'na** ♀ *f* Maßliebchen *n*;

**prat'en'ge** Wiesen-...; **prateri'a** *f* Wiesengrund *m*.

**pra'tica** (..tä) *f* Praxis *f*; (= esperienza) Erfahrung *f*; (= uso) Gebrauch *m*; (= faccenda) Angelegenheit *f*; **F (amori)** Liebes-handel *m*; **mf** ~che *pl.* (relazioni) Umgang *m*; dare libera ~ ↓ das Einlaufen in einen Hafen gestatten; fare le ~che necessarie die nötigen Schritte tun; **prati-ca'bile** ausführbar; (di strade) gangbar; fahrbar; **praticabilità** (.....tä') *f* Ausführbarkeit *f*; Gangbarkeit *f*; Fahrbarkeit *f*; **pratica'nte** *m* Praktikant *m*; **pratica're** [io pra'tico] 1. *v/a.* ausüben; (qu.) verkehren mit; (un buco &c.) machen; *abs.* (di medici &c.) praktizieren; 2. *v/n.* verkehren. [Wiese.]

**pratic'e'llo** (..tšä'l.) *m* kleine] **pra'tico** (..tš) praktisch; (di espe-rienza) erfahren; esser ~ di ... Bescheid wissen in ...

**prati'vo** (..wö) Wiesen-...; **pra'to** *m* Wiese *f*; **pratoli'na** ♀ *f* Tausend-schön *n*. [pra'vo böse.]

**pravità** (..witä') *f* Bosheit *f*; **preadami'tico** (präädämi'tičö) vor-adamitisch. [f/pl.]

**Prea'ipi** (le) *f/pl.* (die) Boralpen] **prea'mbolo** *m* Borrede *f*; senza ~ ohne Umschweife; **preavverti're** (..äv-wër..) **preavvi'sa're** vorher benachrichtigen; **preavvi'so** *m* Boranzeige *f*.

**prebe'nda** *f* Pfründe *f*; **prehen-da'rio** (...r'iv) *m* Pfründner *m*.

**precarietà** (..tšä'etä') *f* Zeitweilig-keit *f*; Unsicherheit *f*; **preca'rio** zeitweilig; (= incerto) unsicher.


**precauzio'ne** (..tšä'iv') *f* Vorsicht *f*; ~i *pl.* Vorsichtsmaßregeln *f/pl.*

**pre'ce** (..tšä) *f* Bitte *f*; **Rel.** Gebet *n*.

**precede'nte** (..tšč..) 1. *a.* vor-hergehend; (di persone) früher;



2. *m* Präzedenzfall *m*; *~i pl.* (di qu. j-š) Vorleben *n*; non aver *~i* einzig dastehen; **precedē'za** *f* Vorrang *m*; **prece'dere** *v/a. u. v/n.* (j-m) vorgehen; (di tempo) vorausgehen; far *~* vorschicken.  
**precetta're** (.tschet-tā') gerichtlich belangen; unter Polizeiaufsicht stellen; **precetti'vo** (...vō) vor schriftlich; **prece'tto** *m* Vorschrift *f*; Rel. Gebot *n*; (= ammaestramento) Lehre *f*; jur. Vorladung *f*; festa *f* di *~* gebotener Feiertag; **precetto're** *m* (Haus-)Lehrer *m*.  
**precipita're** (.tschl...) [io -i'pito] 1. *v/a.* hinabstürzen; *fig.* (un' impresa &c.) überstürzen; Chem. niederschlagen; *~si* stürzen; 2. *v/n.* hinabstürzen; Chem. *f.* *~* 1; **precipita'to** 1. *a.* überstürzt; 2. *m* Chem. Präzipitat *n*, Niederschlag *m*; **precipitazio'ne** (...tš'v') *f* Überstürzung *f*; **precipite'vole** (...vō.) ungestüm; **precipito'so** überstürzt; (di monti &c.) abschüssig; **precipi'zio** (...tš'v') *m* Abgrund *m*; a *~* Halsüberkopf. [lich.]  
**preci'puo** (.tschi'pūō) hauptsächlich  
**precisame'nte** (.tschl...) genau; e *~* und zwar; *~* perchè ... gerade weil ...; **precisa're** genau angeben; **precisio'ne** (...š'v') *f* Genauigkeit *f*; (sicurezza) Bestimmtheit *f*; arma *f* di *~* Präzisionswaffe *f*; **preci'so** genau; bestimmt; alle tre *~e* Punkt drei  
**precita'to** vorhererwähnt. [Ubr.]  
**precla'ro** (.flā') hervorragend.  
**preclu'dere** (.flū'..) versperren;  
**preclu'si p. r.**, **preclu'so p. p.** v. precludere.  
**preco'ce** (.lō'tschè) frühreif; (morte) frühzeitig; **preocità** (...tā') *f* Frühreife *f*; Vorzeitigkeit *f*.  
**preconce'tto** (.tontschä't.) 1. *a.* vorgefaßt; 2. *m* Vorurteil *n*.  
**preconizza're** (.fō...) Rel. prätoni-

fieren; **preconizzazio'ne** (...tš'v') *f* Prätonisierung *f*.  
**preco'rdi** (.lō'r.) *m/pl.* Herz; gegend *f*.  
**preco'rrere** (.lō'r.) vorausseilen (qu. j-m); (= prevenire) zuvorkommen; **preco'rsi p. r.**, **preco'rsio p. p.** von precorrere; **precurso're** (.für...) *m* Vorläufer *m*.  
**pre'da** *f* Raub *m*; (= bottino) Beute *f*; ⚔ Prise *f*; in *~* a ... gepackt von ...; darsi in *~* sich hingeben; **preda're** rauben; (derubare) ausrauben; **predato're** 1. *a.* Raub...; 2. *m* Räuber *m*; Zoot. Raubtier *n*. [gänger *m.*]  
**predecesso're** (.tscheß...) *m* Vor-  
**prede'lla** *f* Tritt *m*; (= sgabello) Schemel *m*; (a. *~* dell' altare) Altarstufe *f*; **predelli'no** *m* Rinderstuhl *m*; Wagentritt *m*,  Tritt Brett *n*.  
**predestina're** vorherbestimmen; (qu.) auswählen; **predestinazio'ne** (...tš'v') *f* Vorherbestimmung *f*. [2. *a.* erwähnt.]  
**prede'tto** 1. *p. p.* von predire; }  
**predia'le** (.diā') Grund...  
**pre'dica** (.fā) *f* Predigt *f*; **predicame'nto** *m*: essere in *~* *f.* predicato; **predica're** [io pre'dico] predigen; *fig.* *~* qu. per ... j-n preisen als ...; **predica'to** *m* Prädikat *n*; essere in *~* di diventar ... Aussicht haben ... zu werden; **predica-to're** *m* Prediger *m*; **predica-to'rio** (...riō) salbungsvoll; **predicazio'ne** (...tš'v') *f* Predigen *n*; **predico'zzo** *m* Strafpredigt *f*.  
**predile'ssi** *p. r.* von prediligere;  
**predile'tto** 1. *p. p.* von prediligere; 2. *a.* Lieblings-...; 3. *m* und *~a* *f* Liebling *m*; **predilezio'ne** (...tš'v') *f* Vorliebe *f*; **prediligere** (...dčè.) am meisten lieben, vorziehen.  
**predi're** vorherfagen.

**predispo'rrre** vorherbestimmen; (qu.) empfänglich machen; **pre-dispo'si p. r.**, **predispo'sto p. p.** von predisporre; **predisposi-zio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Vorherbestimmung *f*; Prädisposition *f.* [*f.*]  
**predizio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Weissagung  
**predomina'nza** *f* Vorherrschen *n*; **predomina're** [io -q'mino] vorherrschen; **predomi'nio** (...n'v̄) *m* Vorherrschaft *f.*  
**predo'ne** *m* Räuber *m.*  
**preesiste'nza** *f* Vorherbestehen *n*; **preesi'stere** vorherbestehen.  
**prefa'to** vorerwähnt; **prefazio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Vorrede *f.*  
**preferen'za** *f* Bevorzugung *f*; (dare la ~) Vorzug *m*; (a ~; la ~ per) Vorliebe *f*; **preferi'bile** vorziehen; **preferibile'mente** am liebsten; **preferi're** [io -isco] vorziehen; **preferi'ta** *f.*, ~o *m* Liebling *m.*  
**prefetti'zio** (...tʃi'v̄) Präsektur...; **prefe'tto** *m* Präsekt *m*; Regierungspräsident *m*; (di biblioteca) Generaldirektor *m*; (di scuole) Vorsteher *m*; **prefettu'ra** *f* Präsektur *f.*  
**prefe'lica** *f* Klageweib *n.* [sektur *f.*]  
**prefiggere** (f'i'b-Gē.) festsetzen; ~si sich vornehmen; ~si uno scopo sich einen Zweck vorsetzen; **prefiggi** *p. r.* von prefiggere; **prefiggo** 1. *p. p.* von prefiggere; 2. *m* Präfix(um) *n.*, Vorfixe *f.*  
**preforma'to** vorgebildet; **preformazio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Vorbildung *f.*  
**prega're** (.gā') bitten (di qc. um et.); *Rel.* beten (qu. zu j-m); **prego!** bitte!, bitte sehr!  
**prege'vole** (.dʒe'vō.) wertvoll; **pregevole'zza** *f* Schäßbarkeit *f.*  
**preghie'ra** (.g'iā') *f* Bitte *f*; *Rel.* Gebet *n.*  
**pregia're** (.dʒiā') schätzen; ~si sich beehren; **pregiatissimo**: ~ signore, hochverehrter Herr!; al ~ signor ... An Herrn ... Hoch-

wohlgeboren; **pre'gio** *m* Wert *m*; ~i *pl.* Vorzüge *m/pl.*; **tenere** (od. avere) in ~ schätzen.  
**pregiudica're** (.dʒü'dikā') [io -u'dico] schädigen (qu. od. a qu. j-n); **pregiudica'to** vorurteilsvoll; *jur.* vorbestraft; **pregiudice'vole** (...tsche'vō.) nachteilig; **pregiudizia'le** (...tʃi'v̄.) *f* (od. *a.*: questione *f* ~) Vorfrage *f*; **pregiudi'zio** *m* Vorurteil *n*; (danno) Nachteil *m.*  
**pre'gno** (pre'njō) schwanger; (di animali) trächtig; *fig.* voll.  
**pre'go** (.gō) *m* Bitte *f*; *Rel.* Gebet *n.*  
**pregusta're** (.gü'ktā') im voraus kosten.  
**preisto'rico** (pre'ʃtō'riko) vorge-schichtlich; **prelati'zio** (...tʃi'v̄) Prälaten...; **prela'to** *m* Prälat *m*; **prelazio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Vorzug *m*; **diritto** *m* di ~ Vorkaufsrecht *n*; **preleva're** (.wā') vorwegnehmen; **prelezio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Eröffnungsvorlesung *f*; **preliba're** kosten; **preliba'to** köstlich; **prelimina're** 1. *a.* einleitend; 2. ~i *m/pl.* Präliminarien *pl.*; *Vorkenntnisse* *f/pl.*; **preloda'to** vorerwähnt; **prelu'dere**, **preludia're** (.diā') einleiten (con *acc.*); **prelu'dio** *m* Einleitung *f*; ♪ Prä-ludium *n*, Vorspiel *n*; **prelu'si** *p. r.*, **prelu'so** *p. p.* von pre-ludere; **prematu'ro** frühreif; (di notizia) verfrüht; (morte) frühzeitig; **premedita're** [io -e'dito] vorherbedenken; **premedita'to** vor-sätzlich; **premeditazio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Vorbedacht *m.*  
**pre'mere** 1. *v/a.* drücken; 2. *v/n.* lasten; (= star a cuore) am Herzen liegen; (= urgere) drin-gend sein.  
**preme'ssa** *f* Prämisse *f*, Voraus-setzung *f*; **preme'sso** *p. p.* von preme'ttere *abs.* voraussetzen; (qc. a qc.) voraus-schicken.

**premiare** (.m'ia'.) prämiieren; (i buoni, la virtù &c.) belohnen; **premiazio'ne** (.tʃi'ò'.) f Prämierung f; Preisverteilung f.

**premine'nte** hervorragend; **premine'nza** f Vorrang m.

**pre'mio** (.m'io) m Preis m; Belohnung f; ☉ Prämie f.

**premi'si** p. r. von premottero.

**pre'mito** m Drücken n.

**premunire** [io -isco] verwahren; ~si sich versehen (di mit); **premunizio'ne** (...tʃi'ò'.) f Verwahrung f.

**premu'ra** f Eile f; (= zelo) Eifer m; (= attenzione) Aufmerksamkeit f; darsi ~ sich bemühen; far ~ a qu. in j-n dringen; farsi ~ sich beeilen; **premuro'so** dringend; eifrig; aufmerksam.

**pre'ndere** 1. v/a. nehmen; (= afferrare) ergreifen; Phot. aufnehmen; (~ per la mano &c.) fassen, c. s. packen; (medicino und = occupare) einnehmen; (= colpire) treffen; (fuoco, pesci &c.) fangen; (aria) schöpfen; (vizi, forma &c.) annehmen; (paura &c.) bekommen; (malattie) sich holen; (amore &c.) fassen; (una via) einschlagen; ~ qu. per un Italiano &c. j-n für einen Italiener zc. halten; ~ a male übelnehmen; andare (ob. venire) a ~ holen, (qu.) abholen; ~gela con qu. j-m böse werden; 2. v/n. mi prendono i crampi &c. ich bekomme Krämpfe zc.; che ti prendo? was wandelt dich an?; ~ a far qc. aufpassen et. zu tun; **prendi'bile** nehmbar; (di fortexza) einnehmbar; **prendito're** m Nehmer m; Lottokollekteur m; **prenditori'a** f Lottobant f.

**prono'me** m Vorname m; **pronomina'to** vorgenannt; **prnota're** vormerken; **prenotazio'ne** (...tʃi'ò'.) f Vormerkung f; **prenozio'ne** (...tʃi'ò'.) f Vorkenntnis f.

**pre'nsile** Greif-...; coda f ~ Greifschwanz m.

**preoccupare** (pre'ol-lü..) [io -o'cupo] vornehmen; (= impensierire) besorgt machen; ~si in Sorge sein; **preoccupato** besorgt; **preoccupazio'ne** (...tʃi'ò'.) f Voreingenommenheit f; Besorgnis f; **preopina'to** m Vorräuber m; **preordina're** [io -o'rdino] vorherbestimmen; **preordinazio'ne** (...tʃi'ò'.) f Vorherbestimmung f; **prepara're** vorbereiten; Kocht. zubereiten; Apoth. zc. präparieren; **preparati'vo** (...wö) 1. a. vorbereitend; 2. m Vorbereitung f; **prepara'to** m Präparat n; **preparato're** m Zubereiter m; Chem., Anat. Präparator m; **preparato'rio** (...r'io) vorbereitend; Vor-...; **preparazio'ne** (...tʃi'ò'.) f Vorbereitung f; Zubereitung f; Präparat n; **prepondera'nza** f Übergewicht n; **prepondera're** [io -o'ndero] überwiegen; **prepo'rre** voransehen; qu. a qc. j-n an die Spitze e-r Sache setzen; (= preferire) vorziehen; **prepo'si** p. r. von preporre; **prepo'sito** f. preposto 2; **prepositu'ra** f Propstei f; **preposizio'ne** (...tʃi'ò'.) f Präposition f; **prepo'sto** 1. p. p. von preporre; 2. m Propst m; Superintendent m.

**prepotē'nte** herrisch; (= violento) gewalttätig; (desiderio &c.) stark; **prepotē'nza** f Unmaßung f; Gewalttätigkeit f.

**prepu'zio** (...tʃi'ò) m Borhaut f.

**prerogati'va** (...gati'wä) f Vorrecht n; fig. Vorzug m.

**pre'sa** f Fang m (a. Jagddiv.); ✕ Einnahme f; (di tabacco, sale &c.; ⚡) Prise f; (= manico) Griff m; ~ di possesso Besitznahme f; essere alle ~e kämpfen; venire alle ~e handgemein werden.



**presagio** (..dǵō) *m* Vorbedeutung *f*; (a. ~ del cuore) Vorahnung *f*; (= predizione) Weissagung *f*; **presagi'ro** [io -isco] prophezeien; vorbedeuten; **presag'o**: ~ di qc. etwas vorahnend.

**presame** *m* Lab *n*.

**presbitereweissichtig**; **presbiterato** *m* Priestertum *n*; **presbiterio** (...r'io) *m* Presbyterium *n*; **presbitismo** *m* Weissichtigkeit *f*.

**prescegliere** (..sche'ljē'.) auswählen; **presce'lgo** *pr.*, **presce'lsi** *p. r.*, **presce'lto** *p. p. v.* prescegliere.

**prescinderē** absehen; **prescindendo** da ... abgesehen von ...

**presciutto** *f.* prosciutto.

**prescri'ssi** *p. r.* von prescrivere.

**prescrittibile** (..strit...) verjährbar; **prescritt'vo** (...wō) die Verjährung herbeiführend; **prescritto** 1. *p. p. v.* prescrivere; 2. *a. jur.* verjährt; **prescri'vere** (...wē.) vorschreiben; **prescrizio'ne** (...tš'io'.) *f* Vorschrift *f*; *jur.* Verjährung *f*; **cadere in ~** (sich) verjähren.

**presedere** *f.* presiedere.

**presentabile** zeigbar; **presenta're** vorzeigen; (qu.) vorstellen; (suppliche) einreichen; (= porgere) (über)reichen; *fig.* (vantaggi &c.) darbieten; ✕ präsentieren; **presentat' arm!** präsentiert das Gewehr!; ~*si abs.* erscheinen; (di occasioni) sich darbieten; ~*si come candidato* als Kandidat auftreten, kandidieren; **presentato're** *m* Vorzeiger *m*; **presentazio'ne** (...tš'io'.) *f* Vorzeigen *n*; Vorstellung *f*; Überreichung *f*; **prese'nte** 1. *a.* gegenwärtig; (che assiste) anwesend; *me ~ in* meiner Gegenwart; *non l'ho più ~* es ist mir nicht mehr gegenwärtig; ~! hier!; 2. *m* Gegenwart *f*; (di persone)

Anwesende(r) *m*; Gram. Prä'sens *n*; (= regalo) Geschenk *n*; *al ~* jetzt; 3. *f* dieser Brief; *con la ~* Le annunzio hierdurch teile ich Ihnen mit.

**presentime'nto** *m* (Vor-)Ahnung *f*; **presenti're** (vor)ahnen.

**prese'nza** *f* Gegenwart *f*; Anwesenheit *f*; (esteriore) Aussehen *n*; *alla ~* od. *in ~* vor; *di ~* persönlich; **prese'nzia're** (..tš'ia'.) bewohnen (col *dat.*). [*Srippe f.*]

**prese'pe** *m*, **prese'pio** (..p'io) *m* **preserva're** (...wā'.) bewahren (da vor); **preservati'vo** (...wō) 1. *a.* schützend; 2. *m* Präservativ *n*, Schutzmittel *n*; **preservazio'ne** (...tš'io'.) *f* Bewahrung *f*.

**pre'si** *p. r.* von prendere.

**pre'side** *m* (Gymnasial-)Direktor *m*; **preside'nte** *m* Vorsitzende(r) *m*; Pol. Präsident *m*; **preside'nza** *m* Vorstand *m*; (in una seduta) Vorsitz *m*; (la carica) Präsidentenstelle *f*; **presidenzia'le** (...tš'ia'.) Präsidenten-...; **presidia're** (...d'ia'.) mit e-r Besetzung belegen; **presi'dio** *m* Besetzung *f*; *fig.* Schutz *m*; **presie'dere** (..tš'ia'..) präsidieren (col *dat.*); (= dirigere) leiten.

**pre'so** *p. p.* von prendere.

**pre'ssa** (prä'ss-hä) *f* ☉ Presse *f*; (= folla) Gedränge *n*; (= fretta) Eile *f*; **pressa'nte** dringend; **pressa're** pressen; (qu.) drängen; **pressatu'ra** *f* Pressen *n*; **pressio'ne** (..tš'io'.) *f* Druck *m*; ~ *atmosferica* Atmosphärendruck *m*; **pre'sso** 1. *prp.* bei; (vicino) neben; 2. *adv.* ~ a poco, a un di ~ ungefähr; ~ *che* fast; *farsi ~* sich nähern; *esser ~ a fare* qc. dabei (od. nahe daran) sein, et. zu tun; 3. *~ i m/pl.* Umgehend *f*; Nähe *f*; **presso'io** (..io) *m* Presse *f*.

**prestabilire** [io -isco] vorherbestimmen.

**prestano'me** *m* Strohhmann *m*.  
**presta're** leihen; (danaro) *abs.* borgen; (sede, orecchio) schenken; (giuramento, aiuto) leisten; ~**si** sich eignen; (di persone) sich verwenden; **prestato're** *m* Leihher *m*; **prestazio'ne** (...tʃi'dʷ.) *f* Abgabe *f*; ~ *pl.* Leistungen *f/pl.*  
**preste'zza** *f* Schnelligkeit *f*; **prestidigitato're** (...dʒl...) *m* Taschenspieler *m*; **prestig'io** *m* Blendwerk *n*; *fig.* Prestige *n*; *giuoco* *m* di ~ Taschenspielerkunststück *n*; **presti'no** ziemlich früh; etwas schnell; *s.* presto.  
**pre'stito** *m* Darlehen *n*; (di stato Staats-)Anleihe *f*; dare in ~ leihen; prendere in ~ sich borgen; sala *f* dei ~ *lit.* Ausleihezimmer *n*.  
**pre'sto** schnell; (di buon' ora) früh; al più ~ frühestens; far ~ sich beeilen; si fa presto a dire ... es ist bald gesagt ...  
**presu'mere** 1. *v/a.* vermuten; 2. *v/n.* sich anmaßen; ~ di se stesso von sich selbst eingenommen sein; **presumi'bile** anzunehmen; **presumibilme'nte** vermutlich; **presu'ngi** *p. r.* von presumere; **presunti'vo** (...wö) mutmaßlich; (erede) präsumtiv; conto *m* ~ Überschlag *m*; **presu'nto** *p. p.* von presumere; **presuntuosità** (...tʃi'dʷ.) *f* Einbildung *f*; **presuntuo'so** eingebildet; **presunzio'ne** (...tʃi'dʷ.) *f* Einbildung *f*; Vermutung *f*.  
**presuppo'rre** voraussetzen; **presupposizio'ne** (...tʃi'dʷ.) *f* Voraussetzung *f*; **presuppo'sto** 1. *p. p.* von presupporre; 2. *m* Voraussetzung *f*.  
**pretaiq'lo** (...iō') *p*faffenfreundlich;  
**pre'te** *m* Priester *m*; *fig., prov.* Mönch *m* (Art Bettwärmer).  
**pretende'nte** *m* Bewerber *m*; Bot.

**Prätendent** *m*, Thronbewerber *m*;  
**prete'ndere** *abs.* behaupten; (qc.) beanspruchen; ~**la a** ... sich aufspielen als ...; **pretensio'ne** (...tʃi'dʷ.) *f* Anspruch *m*; **pretensio'go** anspruchsvoll; (= presuntuoso) eingebildet.  
**prete'rito** *m* Gram. Präteritum *n*, Vergangenheit *f*.  
**prete'ga** *f* Anspruch *m*; senza ~ anspruchlos.  
**prete'sco** (.te'fō) *p*faffenhaft.  
**prete'si** *p. r.* von pretendere; **prete'so** 1. *p. p.* von pretendere; 2. *a.* angeblich.  
**prete'sto** *m* Vorwand *m*.  
**preti'no** *p*fäffisch; **preto'nzolo** *m* Pfäfflein *n*.  
**preto're** *m* ehm. Prätor *m*; *jur.* Amtsrichter *m*; **pretoria'no** (...riā') prätorianisch; **pretor'io** prätorisch; Prätoren-...  
**pre'tto** rein.  
**pretu'colo** (...fō) *m* Pfäfflein *n*;  
**pretu'me** *m* Kleriker *f*.  
**pretu'ra** *f* ehm. Prätur *f*; *jur.* Amtsgericht *n*.  
**prevalen'za** (.wä...) *f* Überwiegen *n*; **prevalere** *abs.* vorwiegen; ~ a qc. et. überwiegen; ~**si** di qc. sich et. zumeist machen; ~**si** dei danari &c. das Geld ic. erheben; **preval'go** *pr.*, **preval'si** *p. r.*, **preval'so** *p. p.* von prevalere.  
**prevarica're** (.wäričā') [*io*-a'rico] seine Pflicht verletzen; Beruntreuungen begehen; **prevaricato're** *m* Beruntreuer *m*; **prevaricazio'ne** (...tʃi'dʷ.) *f* Amtsverletzung *f*; Beruntreuung *f*.  
**prevarrò** (...rō') *fut. v.* prevalere.  
**prevedere** (.wē...) voraussehen; **prevedi'bile** vorauszu sehen(b); **prevegge'nte** (.ped-gā'n.) voraussehend; **preve'ggo** *pr.* von prevedere.  
**preve'ngo** *pr.* von prevenire (.wē...) (*i-m*) zuvorkommen;

(danni &c.) vorbeugen; (avvisare) (darauf) aufmerksam machen; (~ qu. in favore &c.) vorzunehmen; **prevenni** *p. r.* von *prevenire*; **preveni'vo** (...wö) 1. *a.* vorbeugend; *carcere m* ~ Untersuchungsgefängnis *n*; *bilancio m* ~ = 2. *m* Vorschlag *m*; **prevenu'to** 1. *p. p.* v. *prevenire*; 2. *m* Angeklagte(r) *m*; **prevenzio'ne** (...i'v'ö') *f* Vorbeugung *f*; Voreingenommenheit *f*.  
**previdē'nte** (...wl..) voraussehend;  
**previdē'nza** *f* Vorsorge *f*; *istituto m* di ~ Versorgungsanstalt *f*.  
**previ'di** *p. r.* von *prevedere*.  
**pre'vio** (...w'ö) vorherig; *abs.* ~ *avviso* ... nach vorheriger Benachrichtigung ...  
**previsio'ne** (...wi'v'ö') *f* Voraussicht *f*; ~i *pl.* Vermutungen *f/pl.*;  
**previ'sto** *p. p.* von *prevedere*.  
**prevō'sto** (...wō'v'tō) *f.* *preposto*.  
**preziosità** (...t'v'ö'v'itā') *f* Kostbarkeit *f*; **prezio'so** kostbar; (di metalli) edel; *fig.* spröde; *farsi* ~ sich selten blicken lassen; **prezza're** schätzen; **prezzato're** *m* Abschätzer *m*.  
**prezze'molo** *m* Peterstrie *f*.  
**pre'zzo** *m* Preis *m*; *buon* ~ Wohlfeilheit *f*; *a basso* ~ billig; *a caro* ~ teuer; **prezzola're** [io *pre'zzolo*] dingen, anwerben.  
**prigio'ne** (...d'v'ö') 1. *a.* gefangen; 2. *f* Gefängnis *n*; 3. *m* Gefangene(r) *m*; **prigionia** *f* Gefangenschaft *f*; **prigionie'ro** (...n'v'ä') *m* Gefangene(r) *m*; *far* ~ gefangen nehmen.  
**prī'ma**<sup>1</sup> *adv.* früher; ~ ... poi ... zuerst ... dann ...; ~ di vor; ~ di (con *inf.*), ~ che bevor; ~ di parlare, pensa bevor du redest, denke nach; (= piuttosto) lieber; da ~ anfangs; zuerst; come ~ sobald als; le condizioni di ~ die früheren Verhältnisse.

**prī'ma**<sup>2</sup> *f* Facht. Primlage *f*; ☉ (a. ~ di cambio) Primawechsel *m*.  
**primariame'nte** (...ri'ä..) zuvörderst; **prima'rio** 1. *a.* erste; Haupt...; *istruzione f* ~a Elementarunterricht *m*; 2. *m* Oberarzt *m*; **prima'te** *m* Pri'mas *m*; **primati'ccio** (...t'v'ö-schö) frühzeitig; Früh...; **prima'to** *m* Vorrang *m*; **primave'ra** (...vä') *f* Frühling *m*; **primaveri'le** Frühlings...; **primeggia're** (...m'öb-gä') die erste Stelle einnehmen; **primie'ra** (...n'v'ä') *f* Primspiel *n*; **primierame'nte** zuerst; **primie'ro** erste; **primi'ssimo** allererst; **primiti'vo** (...w'ö) ursprünglich; primitiv;  
**primi'zia** (...t'v'ä') *f*, ~e *f* *inv.* Erstling(sfrucht) *f* *m*; **prī'mo** 1. *a.* erste; 2. *m* Erste(r) *m*; *ai* ~i in den ersten Tagen; *sulle* ~e anfangs; **primoge'nito** (...d'v'ä') erstgeboren; **primogenitu'ra** *f* Erstgeburtsrecht *n*; **primola** *f* Schlüsselblume *f*; **primordia'le** (...d'v'ä') uranfänglich; **primordio** *m* Ursprung *m*.  
**principa'le** (...tschl..) 1. *a.* hauptsächlich; (ragguardevole) vornehmste; Haupt...; 2. *m* Hauptsache *f*; ☉ Prinzipal *m*; **principa'to** *m* Fürstentum *n*; Fürstenstand *m*; *fig.* Herrschaft *f*; **prī'ncipe** *m* Fürst *m*; (del sangue) Prinz *m*; ~ *ereditario* Kronprinz *m*; **principe'sco** (...pe'v'v'ö) fürstlich; prinziglich; **principe'ssa** *f* Fürstin *f*; Prinzessin *f*; **principia'nte** (...p'v'ä'n.) *m* Anfänger *m*; **principia're** anfangen; **prī'ncipio** *m* Anfang *m*; *Prin.* Grundsatz *m*; ~i oder ~ii *pl.* (d' una scienza) Grundlagen *f/pl.*; *Roht.* Vorweisen *f/pl.*; *per* ~ aus Prinzip; **prī'ncipō'tto** *m* Duodezfürst *m*.  
**prī'ncisbē'cche** (...tschl'sbä't-tä') *m*, **prī'ncisbē'cco** (...tö) *m* Prinz



metall *n*; rimaner di ~ *F* ganz pass sein.

**prio'ra** (prjō'.) *f* Priorin *f*; **prio-ra'to** *m* Priorat *n*; **prio're** *m* Bri'or *m*; **priorità** (...tā') *f* Priorität *f*, Vorrang *m*.

**pri'sma** *m* Prisma *n*; **pri'sma'tico** (...tō) prismatisch.

**pri'stino** erste; frühere.

**priva're** (.wā'.): ~ *qu.* di *qc.* *j-n* einer Sache berauben; *jur.* *j-m* et. aberkennen; ~ *si* di *qc.* sich e-r Sache enthalten; auf et. verzichten; **privati'va** (...wā) *f* ausschließliches Vorrecht; Verkaufsrecht *n*; **privati'vo** beraubend; (= esclusivo) ausschließend; **vendita f** ~ *a* *f.* *privativa*; **priva'to** 1. *a.* Privat...; in ~ *privatim*; 2. *m* Privatmann *m*; **privazio'ne** (...tjō'.) *f* Beraubung *f*; *jur.* Entziehung *f*; *abs.* Entbehrung *f*.

**privilegia're** (.wiltēdgā'.) bevorzugen; *fig.* bevorzugen; **privilegia'to** privilegiert; bevorzugt; Vorzugs...; **privile'gio** *m* Vorrecht *n*.

**pri'vo** beraubt, bar; (= senza) ohne; ...los, *3B.* ~ *di* *sensi* besinnungslos, ~ *dei* *genitori* elternlos.

**prō** (prō) 1. *m* Nutzen *m*; il ~ *e* il *contro* das Für und Wider; *a* *che* ~? wozu?; *fare* *buon* ~ wohl bekommen; *buon* ~! wohl bekomm's!; 2. *adv.* ~ *e* *contro* für und wider.

**proa'vo** (prōā'wō) *m* Urahn *m*.

**proba'bile** wahrscheinlich; **probabilità** (...tā') *f* Wahrscheinlichkeit *f*; **probativo** (...wō) beweisend.

**probità** (...tā') *f* Rechtschaffenheit *f*; **probi'vi'ri** (...wī'.) *m/pl.* Vertrauensmänner *m/pl.*; **collegio** *m* *dei* ~ Ehrenjurj *f*, *jur.*, *Pol.* Gewerbegericht *n*.

**proble'ma** *m* *aug.* Problem *n*; (= questione) Frage *f*; (= compito)

Aufgabe *f*; **problematicità** (...tschitā') *f* Fraglichkeit *f*; **problematico** (...tō) problematisch, fraglich.

**pro'bo** rechtschaffen.

**probq'scide** (.schī.) *f* Rüssel *m*.

**proca'ccia** (.tā't-schā) *m* *inv.* Landbriefbote *m*; **procaccia're** verschaffen; **procacci'na** *f* Landbotenfrau *f*.

**proca'ce** (.tā'tschē) frech; (*seno* &c.) herausfordernd (*fig.*); **proca'cità** (...tā') *f* Frechheit *f*; **Uppigkeit** *f*.

**proce'dere** (.tschā'.) vorwärtsgehen; *fig.* u. *jur.* verfahren; (= *agire*) handeln; ~ *da* *qc.* *von* et. herkommen; ~ *a* ... *schreiten* *zu* ...; **procedime'nto** *m* Verlauf *m*; *jur.* Verfahren *n*; **procedu'ra** *f* Prozedur *f*; **codice** *m* *di* ~ Gerichtsordnung *f*.

**proce'lla** (.tschā'l.) *f* Sturm *m*; **procella'ria** (...riā) *f* Sturmvogel *m*; **procello'so** stürmisch.

**processa're** (.tscheß..) (gerichtlich) belangen; **processionalme'nte** (...tjō...) *in* feierlichem Aufzug; **processio'ne** *f* feierlicher Aufzug; *Rel.* Prozession *f*; **proce'sso** *m* Verfahren *n*; *jur.* Prozeß *m*; (~ *storico* geschichtliche) **Entwick(e)lung** *f*; ~ *verbale* **Protokoll** *n*; *in* ~ *di* *tempo* *im* Laufe der Zeit; **processuale** (...tjūā'.) **Prozeß...** [*im* Begriff sein.]

**proci'nto** (.tschj'n.): *esser* *in* ~

**procla'ma** (.klā'.) *m* Aufruf *m*; **proclama're** verkündigen; (*qu.*) proklamieren, ausrufen; **proclama'zio'ne** (...tjō'.) *f* Proklamation *f*, Verkündigung *f*.

**procli'vo** (.klj'wē) geneigt; **proclività** (...tā') *f* Geneigtheit *f*. [*m.*] **proce'ngole** (.kō'n.) *m* Profonsul; **procrastina're** (.krāß...) [*io* -*a*'stino] vertagen; **procrastinazio'ne** (...tjō'.) *f* Vertagung *f*.

**procrea'bile** (.frēā'..) erzeugbar; **procrea're** erzeugen; **procrea-to're** *m* Erzeuger *m*; **procrea-zio'ne** (...tš'v'..) *f* Erzeugung *f*.  
**procu'ra** (.kū'..) *f* Vollmacht *f*; ~ **regia** Staatsanwaltschaft *f*; ~ **genera'le** Oberstaatsanwaltschaft *f*; **procura're** 1. *v/a.* (qc.) verschaffen; 2. *v/n.* (di ...) trachten (zu ...); **procurati'a** Procuratoren-Amt *n*, =Palast *m* (in Venedig); **procurato're** *m* Bevollmächtigter *m*; jur. Sachwalter *m*; ~ **del re** Staatsanwalt *m*; ~ **generale** Oberstaatsanwalt *m*.  
**pro'q'da** *f* Ufer *n*. [leit *f*.]  
**pro'q'de** tapfer; **prode'zza** *f* Tapfer-  
**prodigalità** (...gāllitā') *f* Verschwendung *f*; **prodigalizz'a're** verschwenden; **prodiga're** [io pro'q'digo] in hochherziger Weise hingeben; (carezze, titoli &c.) in Fülle erteilen; (cortesia) erweisen; *c. s.* verschwenden.  
**prodig'io** (...bQō) *m* Wunder *n*; **prodigiosità** (...tā') *f* Wunderbare(s) *n*; **prodigio'so** wunderbar.  
**pro'q'digo** 1. *a.* verschwenderisch; ~ **di qc.** ber et. freudig hingibt, (*c. s.* verschwendet); **figliuol** *m* ~ verlorener Sohn; 2. *m* Verschwender *m*.  
**prodito'rio** (...riō) meuchlerisch.  
**prodo'tto** 1. *p. p.* von produrre; 2. *m* Arith. u. abs. Ergebnis *n*; (della terra &c.) Erzeugnis *n*, Produkt *n*.  
**pro'dromo** *m* Vorbote *m*.  
**produci'bile** (...tsch'..) hervorbringbar; erzeugbar; **produ'co** *pr. v.* **produ'rre** hervorbringen; Erzeugen; (prove &c.) anführen; (causare) herbeiführen; (di persone) produzieren; ~ **si** auftreten; **produttività** (...vitā') *f* Ertragsfähigkeit *f*; (di persone) Schaffenskraft *f*; **produtti'vo** produktiv, ergiebig; **produtto're** *m* Er-

zeuger *m*; ☉ Produzent *m*; **produzio'ne** (...tš'v'..) *f* Vorbringung *f*; Erzeugung *f*; ☉ Produktion *f*; (il prodotto) Erzeugnis *n*; Thea. Aufführung *f*; (il lavoro stesso) Stück *n*. [**proq'mio** *m* Vorrede *f*.]  
**proemia'le** (prōem'ā'..) einleitend; Prof. Abt. für professore, professoressa.  
**profana're** entheiligen; **profana-to're** *m* Entweiher *m*; **profana-zio'ne** (...tš'v'..) *f* Entheiligung *f*; **profa'no** 1. *a.* weltlich; *fig.* unerfahren; 2. *m* *fig.* Laie *m*.  
**profe'nda** *f* (Hafer-)Ration *f*.  
**proferi'bile** aussprechbar; **proferi're**<sup>1</sup> [io -isco] aussprechen; (bestemmie &c.) austoben; (sentenze) verkündigen.  
**proferi're**<sup>2</sup> &c. *s.* profferire &c.  
**profe'ssa** *f* Ordensschwester *f*; **professa're** (öffentlich) bekennen; sich bekennen zu; (un' arte &c.) ausüben; (amore &c.) darbringen; ~ **si** sich bekennen als; (nelle lettere) mi professo Suo ... ich verbleibe Ihr ...; **professiona'le** (...tš'v'..) Berufs-...; **professione** (...tš'v'..) *f* Beruf *m*; Rel., Pol. Bekenntnis *n*; **professioni'sta** *m* Berufstätige(r) *m*; **professo** *m* Ordensbruder *m*; **professora'le** Professoren-...; *c. s.* professorenhaft; **professora'to** *m* Professur *f*, Lehramt *n*; **professo're** *m*: (d' università Universitäts-)Profe'ssor *m*; (di ginnasio Gymnasial-)Lehrer *m*; **professore'ssa** *f* Professo'rin *f*, Lehrerin *f*.  
**profe'ta** *m* Prophet *m*; **profeta're** prophezeien; **profete'ssa** *f* Prophe'tin *f*; **profe'tico** (...tō) prophetisch; **profetizz'a're** prophezeien; **profezi'a** *f* Prophezeiung *f*.  
**profferi'bile** anbietbar; **profferi're** [io -isco] anbieten; **profē'rtā** *f* Anerbieten *n*.

**proficuo** (...fuo) nutzbringend.

**profilare** (im Profil) zeichnen.

**profilassi** *f* Prophylaxis *f*, Vorbeugung *f*; **profilatico** (...fo) prophylaktisch.

**profilo** *m* Profil *n*; Arch. Querschnitt *m*.

**profittare** *abs.* Fortschritte machen; ~ a qu. j-m Nutzen bringen; ~ di qc. aus et. Nutzen ziehen; ~ dell' occasione die Gelegenheit benutzen; **profittavole** (...vo) nutzbringend; **profitto** *m* Nutzen *m*; Fortschritt *m*; (= guadagno) Gewinn *m*; mettere a ~ benutzen.

**profuvio** (...vio) *m* Erguß *m*; ~ di parole Wortschwall *m*.

**profondare** 1. *v/a.* versenken; tiefer machen; 2. *v/n.* versinken; **profondere** vergeuden; *fig.* (lodi &c.) sich in et. ergehen; ~ si sich erschöpfen (in); **profondità** (...tà) *f* Tiefe *f*; **profondo** 1. *a.* tief; 2. *m* Tiefe *f*.

**profugo** (...gò) 1. *a.* flüchtig; 2. *m* Flüchtling *m*.

**profumare** parfümieren, durchduften; **profumatamente** *fig.*: pagare ~ gepfeffert (be)zahlen; **profumatore** *m* Parfümierer *m*; **profumeria** *f* Parfümhändlerin *f*; **profumiera** (...ià) *f* Riechfläschchen *n*; **profumiere** *m* Räucherpfanne *f*; (di persone) Parfümhändler *m*; **profumo** *m* Parfüm *n*, Duft *m*.

**profusi** *p.r.* von **profondere**; **profusione** (...sì) *f* Bergeudung *f*; (= abbondanza) Fülle *f*; ~ di parole Wortschwall *m*; **profuso** *p.p.* von **profondere**.

**progenie** (.bGä'niè) *f* Geschlecht *n*; **progenitore** *m* Urbater *m*; ~ *m/pl.* Ureltern *pl.*; **progenitrice** (...tschè) *f* Urmutter *f*.

**progettare** (.bGè) projektieren, planen; **progettista** *m* Projektentwerfer *m*; **progetto** *m*

Projekt *n*, Plan *m*; ~ di legge Gesetzesentwurf *m*; per ~ absichtlich. **prognozi** (pro'njò) *f* Prognose *f*; **prognost...** *s.* pronost...

**programma** *m* Programm *n*.

**progredire** (.grè) [io -isco] fortschreiten; Fortschritte machen; **progressione** (...sì) *f* Steigerung *f*; Math. Progression *f*; **progressista** 1. *a.* fortschrittlich; 2. *m* Fortschrittler *m*; **progressivo** (...vo) fortschreitend; Pol. progressiv; **progresso** *m* Fortschritt *m*; in ~ di tempo im Verlauf der Zeit.

**proibire** (prò) [io -isco] verbieten; **faccia** *f* proibita Galgen Gesicht *n*; **proibito** (...vo) verbietend; Prohibitiv...; **proibitore** *m* Verbieter *m*; **proibizione** (...sì) *f* Verbot *n*.

**proiettare** (.iè) projizieren; (ombra) werfen; **proiettile** *m*, **proietto** *m* Geschöß *n*; **proiettore** *m* Scheinwerfer *m*; **proiezione** (...sì) *f* Projektion *f*; Lichtbild *n*.

**prole** *f* Nachkommenschaft *f*.

**prolegomeni** (.gò) *m/pl.* Prolegomena *n/pl.*

**proletariato** (...ià) *m* Proletariat *n*; **proletario** *m* Proletarier *m*.

**prolificare** (...ià) [io -ifico] Kinder (od. Zunge) erzeugen; **prolifico** (...fo) fruchtbar.

**prolissità** (...tà) *f* Weiterschweifigkeit *f*; **prolisso** weiterschweifig.

**prologo** (.gò) *m* Prolog *m*.

**prolungabile** (.gà) verlängerbare; **prolungamento** *m* Verlängerung *f*; **prolungare** verlängern; (conversazioni &c.) in die Länge ziehen; ~ si (di feste &c.) dauern; (= diffondersi) sich verbreiten; **prolungatore** *m* Verlängerer *m*. [Vorlesung.]

**prolusione** (...sì) *f* einleitende



**promemoria** (...riä) *m inv.* Denkschrift *f.*

**promessa** *f* Versprechen *n*; *~e pl.* Versprechungen *f/pl.*; **promesso** 1. *p. p.* von *promettere*; 2. *a. terra f* *~a* gelobtes Land; *f. sposo*; **promettente** vielversprechend; **promettere** versprechen; (= *fidanzare*) verloben; **promettitore** *m* Versprecher *m.*

**prominente** vorstehend; **prominenza** *f* Vorsprung *m.*

**promiscuità** (.mišküitä) *f* Vermischung *f*; Durcheinander *n*; **promiscuo** vermischt.

**promissi** *p. r.* von *promettere*.

**promontorio** (.montō'riō) *m* Vorgebirge *n.*

**promossi** *p. r.*, **promosso** *p. p.* von *promuovere*; **promotore** *m* (Be-)Förderer *m*; **promozione** (.tš'io') *f* (di *qc.*) Förderung *f*; (di *qu.*) Beförderung *f*; (nelle scuole) Versetzung *f.*

**promulgare** (.gā') veröffentlichen; (un editto &c.) erlassen; **promulgatore** *m* Verkünder *m*; Erlasser *m*; **promulgazione** *f* Verkündigung *f*; Veröffentlichung *f.*

**promuovere** (.m'ō'vō.) (*qc.*) fördern; (*qu.*) befördern; (*scolari*) versehen.

**pro'nao** (.näō) *m* Vorhalle *f.*

**pronipote** *s.* Urenkel(in) *f m.*

**proprio** vornübergeneigt.

**pronome** *m* Gram. Pronomen *n*, Fürwort *n*; **pronominale** pronominal.

**pronosticare** (...tā') [*io -q'stico*] vorher sagen; **pronostico** *m* Prognostikon *n*, Vorzeichen *n*; Vorhersagung *f.*

**prontamente** schnell; **prontezza** *f* Bereitwilligkeit *f*; (*sveltezza*) Schnelligkeit *f*; *~ di spirito* Geistesgegenwart *f*; **pronto** bereit; (= *finito*) fertig; (= *rapido*) schnell; **~** *~!* fertig!;

*a* *~i* contanti gegen bar; **prontuario** (.tiü'riō) *m* (übersichtliches) Handbuch *n.*

**pronuncia** (.tschä) &c. *f.* *pronunzia* &c.; **pronunciamento** *m* Auflehnung *f*; **pronunzia** (...tš'ä) *f* Aussprache *f*; **pronunziabile** aussprechbar; **pronunziare** aussprechen; (*una sentenza*) verkündigen; *~si* sich äußern; **pronunziato** *fig.* ausgeprägt.

**propagabile** (.gā') verbreitbar; **propagamento** *m* Verbreiten *n*; **propaganda** *f* Propaganda *f*; **propagandista** *m* Propagandist *m*; **propagare** verbreiten; **propagatore** *m* Verbreiter *m*; **propagazione** (...tš'io') *f* Verbreitung *f*, Fortpflanzung *f.*

**propaginare** (.pād-gl.) [*io -a'ggino*] absenden; **propagine** *f* Absender *m.*

**propalare** verbreiten; **propalatore** *m* Verbreiter *m*; **propalazione** (...tš'io') *f* Verbreitung *f.*

**propedeutica** (.dä'uitä) *f* Propädeutik *f*; **propedeutico** (...tō) propädeutisch, vorbereitend.

**propendere** hinneigen; **propensione** (...tš'io') *f* Neigung *f*; **propenso** geneigt.

**propileo** *m* Vorhalle *f.*

**propina** *f* Examenporteln *f/pl.*; **propinare** 1. *v/a.* verabreichen; 2. *v/n.* toasten; zutrinken.

**propinquità** (.keltä) *f* Nähe *f*; **propinquo** (.p'instō) nah(e); (= *parente*) verwandt.

**propiziare** (...tš'io') günstig stimmen; **propiziatore** *m* Vermittler *m*; **propiziatore** (...riō) Sühn...; **propiziazione** (...tš'io') *f* Versöhnung *f*; **propizio** günstig.

**proporre** *m* *Vol.* Antragsteller *m*; **proporre**, **proporre** *pr.* von *proporre*; **proponibile** vor-

schlagbar; **proponime'nto** *m* Vorschlag *m*; far ~ den Entschluß fassen; **propo'rre** vorschlagen; (un tema) aufgeben; ~si *abs.* sich vornehmen; ~si un fine sich ein Ziel vorsetzen; l' uomo propone e Dio dispone der Mensch denkt und Gott lenkt.

**proporziona'le** (..tʃi'ö..) 1. *a.* verhältnismäßig; im Verhältnis stehend; *Pol.* proportional; 2. *f* Proportionale *f*; **proporzionalità** (....tä') *f* Verhältnismäßigkeit *f*; **proporziona're** proportionieren, in das richtige Verhältnis setzen; **proporzionatame'nte** im Verhältnis (a zu); **proporziona'to** entsprechend; *abs.* ebenmäßig; **proporzio'ne** *f* Verhältnis *n* (a, con zu); *abs.* Ebenmaß *n*; *Math.* Proportion *f*; *fig.* (= dimensione) Umfang *m*.

**propo'si** *p. r.* von proporre; **propo'sito** *m* Vorschlag *m*; a che ~ dicesti ...? in Bezug worauf (ob. zu welchem Zwecke) sagtest du ...?; a ~ übrigens; essere a ~ angebracht sein; venire a ~ gelegen kommen; rispondere a ~ auf die Frage antworten; di ~ ernstlich; fuor di ~ unangebracht; uomo *m* di ~ zielbewußter Mann; **propozio'ne** (..tʃi'ö\*) *f* Satz *m*; = **propo'gta** *f* Vorschlag *m*; *Pol.* Antrag *m*; **propo'gto** 1. *p. p.* von proporre; 2. *m* Propst *m*.

**propriame'nte** (..pri'ä..) eigentlich; **proprietà** (..pri'età') *f* Eigentümlichkeit *f*; (= possesso) Eigentum *n*; *Vit.* (= purezza) Reinheit *f*; *St.*\* Sauberkeit *f*; ~ letteraria! Nachdruck verboten!; **proprietario** (...ri'ö) *m* Eigentümer *m*; (= possidente) Grundbesitzer *m*; **prop'prio** 1. *a.* eigen; (= adatto) geeignet; (= particolare) eigen(-tümlich); nome *m* ~ Eigenname *m*; amor *m* ~ Selbst-

gefühl *n*; 2. *adv.* gerade; ~? wirklich?; 3. *m*: campare del ~ von seinem Vermögen leben.

**propugna'colo** (..pünjā'fö.) *m* Bollwerk *n*; **propugna're** verfechten; **propugnato're** *m* Verfechter *m*; **propugnazio'ne** (...tʃi'ö') *f* Verteidigung *f*.

**propulsio'ne** (..tʃi'ö') *f* Vorwärtstreiben *n*; **propulso're** ↓ *m* Propeller *m*.

**pro'ra** ↓ *f* Vorderteil *n*.

**pro'roga** (..gä) *f* Aufschub *m*; (di sedute &c.) Vertagung *f*; (di pagamenti) Stundung *f*; **pro-roga'bile** aufschiebbar; vertagbar; **proroga're** [io pro'rogo] aufschieben; vertagen; stunden.

**proro'mpere** hervorbrechen; *fig.* (in risa &c.) ausbrechen; **proro'tto** *p. p.*, **proru'ppi** *p. r.* von prorompere.

**pro'sa** *f* Prosa *f*; teatro *m* di ~ Schauspielhaus *n*; le ~e del ... die Prosaschriften von ...; **pro-sa'ico** (..fä'fö) profaisch.

**prosa'pia** (..piä) *f* Geschlecht *n*.

**prosa'stico** (...fö) profaisch; **Pro-sa-...**; **prosa'tore** *m* Prosa'iter *m*.

**proscen'io** (..schä'n'ö) *m* Proscenium *n*, Vorbühne *f*.

**prosciog'liere** (..scho'ljè.) befreien; *jur.* freisprechen; **proscioglimento** *m* Befreiung *f*; Freisprechung *f*.

**prosciugame'nto** (..schügä..) *m* Trockenlegung *f*; **prosciuga're** austrocknen. [*m.*]

**prosciut'to** (..schüt.) *m* Schinken

**prosceri'ssi** (..tʃri'fš.) *p. r.* von proscrivere; **prosceri'tto** 1. *p. p.* von proscrivere; 2. *m* Geächtete(r) *m*; **prosceri'vere** (...vè.) ächten;

**proscrizio'ne** (..tʃi'ö') *f* Ächtung *f*. **prosecuzio'ne** (..tʃi'ö') *f*, **prosequime'nto** (..gwä..) *m* Fortsetzung *f*; **prosequi're** 1. *v/a.* fortsetzen; 2. *v/n.* fortfahren.

**proseliti'smo** *m* Proselytenmacher-  
rei *f*; **prose'lito** *m* Proselyt *m*.

**prosi'ndaco** (...tö) *m* Stellvertreter  
*m* des Bürgermeisters.

**proso'di'a** *f* Prosodie *f*.

**proso'pope'a** *f* Lit. Prosopopöie *f*;  
*fig.* Dünkel *m*.

**prospera're** [io pro'spero] ge-  
deihen; (= fiorire) blühen; **pro-  
sperità** (...tä') *f* Gedeihen *n*;  
Blüte *f*; ~! Gesundheit!; **pro'-  
spero** blühend; (= favorevole)  
günstig; **prospero'so** blühend.

**prospetta're** nach einer Richtung  
hin liegen; **prospe'ttico** (...tö)  
perspekti'visch; **prospetti'va** (...-  
wä) *f* Aussicht *f*; Mat. u. Perspekti-  
tive *f*; **prospe'tto** *m* Prospekt *m*;  
(= vista) Anblick *m*; **prospi-  
cie'nte** (.tschä'n.) mit der Aus-  
sicht auf.

**prossimame'nte** nächstens; **prog-  
simità** (...tä') *f* (nächste) Nähe *f*;  
**pro'ssimo** 1. *a.* abs. nächst; (~ *a*)  
sehr nahe; (= imminente) nahe  
bevorstehend; 2. *m* Nächste(r) *m*.

**pro'stata** *f* Anat. Vorstehdrüse *f*.

**prosterna'rsi** sich zu Füßen werfen.

**prostitui're** (...tüi') [io -isco]  
prostituieren, schänden; **prosti-  
tu'ta** *f* Prostituierte *f*; **prostitu-  
zio'ne** (...tš'io') *f* Prostitution *f*.

**prostra're** niederwerfen; (le forze)  
aufreiben; prostrato di forze er-  
mattet; ~si dinanzi a qu. sich  
zu j-s Füßen werfen; **prostra-  
zio'ne** (...tš'io') *f* Erschöpfung *f*;  
Verfall *m*; Fußfall *m*. [per]son *f*.

**protagoni'sta** (.gö.) *m* Haupt-  
**prote'ggere** (.tš'b-Gö.) beschützen;  
~ da schützen vor; (le arti &c.)  
fördern. [vielgestaltig.]

**proteifo'rme** (.tš'i..) proteusartig,  
**prote'ndere** vorstrecken.

**prote'rvia** (...wä) *f* Annäherung *f*;  
**prote'rvo** annähernd.

**prote'si** *p. r.*, **prote'so** *p. p.* von  
protendere.

**prote'ssi** *p. r.* von proteggere.

**prote'sta** *f* Beteuerung *f*; (contro  
qu.) Protest *m*, Einspruch *m*;  
**protesta'nte** 1. *a.* protestantisch;  
2. *m* Protestant *m*; **protestanti'-  
simo** *m* Protestantismus *m*; **prote-  
sta're** 1. *v/a.* beteuern; (cambiali)  
protestieren; ~si amico &c. seine  
Freundschaft u. bekennen; (nelle  
lettere) mi protesto Suo ...  
ich verbleibe Ihr ...; 2. *v/n.*  
protestieren, Einspruch erheben;  
**protestato're** *m* Protestieren-  
de(r) *m*; **proteglazio'ne** (...tš'io')  
*f* Beteuerung *f*; **prote'gto** *m* Pro-  
test *m*; fare il ~ Protest einlegen;  
andare in ~ protestiert werden.

**protetti'vo** (...wö) Schutz-...; **pro-  
te'tto** 1. *p. p.* von proteggere;  
2. *m* Schützling *m*; **protettora'to**  
*m* Protettorat *n*, Schutzherrschaft  
*f*; **protetto're** 1. *a.* Schutz-...;  
dazio *m* ~ Schutzzoll *m*; 2. *m* Be-  
schützer *m*; (delle arti &c.) Öff-  
ner *m*; Pol., Rel. Schutzherr *m*;

**protezio'ne** (.tš'io') *f* Schutz *m*;  
Förderung *f*; Protektion *f*; **pro-  
tezioni'smo** *m* Schutzzollsystem  
*n*; **protezioni'sta** 1. *a.* Schutz-...;  
schutzzöllnerisch; 2. *m* Schutz-  
zöllner *m*.

**pro'to** *m* Typ. u. Faktor *m*; **pro-  
tocolla're** (...tö..) protokollieren;  
**prote'q'lo** *m* Protokoll *n*; **prote-  
me'dico** (...tö) *m* Oberarzt *m*;  
ehm. für Leibarzt *m*; **prote'tipo**  
*m* Urbild *n*.

**protra'ggo** *pr.* von protra'rre  
hinziehen; **protra'ssi** *p. r.*, **pro-  
tra'tto** *p. p.* von protrarre.

**protubera'nza** *m* Auswuchs *m*.

**pro'va** (...wä) *f* Probe *f*; (= espe-  
rimento) Versuch *m*; (= esa-  
me) Prüfung *f*; (= dimostra-  
zione) Beweis *m*; ~e *pl.* di  
stampa Aushängbogen *m/pl.*;

a tutta ~ bewährt; (sapere &c.)  
per ~ aus Erfahrung; **prova'bile**



beweisbar; **provabilità** (...tä') *f* Nachweisbarkeit *f*; **prova're** probieren; prüfen; versuchen; beweisen; (dolori &c.) erfahren; tutto ha provato! alles hat er (sie) erlebt!; ~si versuchen; ~si abiti &c. Kleider &c. anprobieren; **prova'to** bewährt; **prova'tri'ce** (...tschë) *f* Probiermamsell *f*; **provatu'ra** *f* Büffeltäse *m*.

**prov'ngo** *pr.* von provenire; **proveni'enza** (.wënie'n.) *f* Herkunft *f*; **proveni're** (her)kommen; **prov'nni** *p. r.* von provenire; **prov'nto** *m abs.* Einnahme *f*; (~ di qc.) Ertrag *m*.

**Prov'enza** (.wä'n.) *f* Provence *f*; **provenza'le** provenzalisch.

**proverbia'le** (.werb'ia'.) *prichwörtlich*; **prov'rbio** *m* Sprichwort *n*; Proverbi *pl.* bibl. Sprüche *m/pl.* (Salomonis); **proverbio'so** voller Sprichwörter; **proverbi'sta** *m* Sprichwörter-sammler *m*.

**prov'ito** (.wä't.) befaht; erfahren.

**provia'nda** (.wä'n.) *f* Proviant *m*.

**provia'rio** (.wä'r'io) *m* Provifar

**provid...** *s.* provvid... [*m.*]

**provincia** (.wĩtschä) *f* Provinz *f*; *fig.* Land *n*; in lontane ~e in ferne(n) Länder(n); **provincia'le** 1. *a.* provinziell; Provinzial...; kleinstädtisch; 2. *m* Kleinstädter *m*.

**provi'no** (.wĩ'.) *m* Flüssigkeitsmesser *m*, Sentwage *f*.

**provoca'bile** (.wö'tä'..) hervorrufbar; **provoca'nte** *fig.* herausfordernd; **provoca're** [io pro'vo'co] hervorrufen; (favorire) befördern; (~ qu. a qc.) (auf)reizen (zu); (= sfidare) herausfordern; **provocato're** 1. *a.* herausfordernd; agente *m* ~ (Polizei-)Spitzel *m*; 2. *m* Aufreizer *m*; Herausforderer *m*; **provocazio'ne** (...tš'io'.) *f* Hervorrufung *f*; Herausforderung *f*.

**provvede're** (prow-wë..) 1. *v/u.* beschaffen; (qu. di qc.) versehen;

versorgen (mit); (qc. a qu.) besorgen; (= comprare) kaufen; 2. *v/n.* sorgen (a, per für); **provvedime'nto** *m* Vorkehrung *f*; **prendere** ~i Vorkehrungen treffen; **provveditora'to** *m* Amt *n* des Provinzialschuldirektors; **provvedito're** *m* ⚬ Lieferant *m*; ~ degli studi Provinzialschuldirektor *m*; **provvide'nte** vorsorglich; **provvide'nza** *f* Vorsorge *f*; P. ~ Rel. Vorkehrung *f*; **provvidenzia'le** (...tš'ia'.) segenbringend; von der Vorkehrung bestimmt; **provvi'di** *p. r.* von provvedere; **prov'vido** unsichtig; vorsorglich; **provvigio'ne** (.džö'.) *f.* provvisione; **provvisio'ne** (...f'io..) besolden; **provvisio'ne** *f* Vorrat *m*; ⚬ Provision *f*; **provvisio'ne're** (...n'ia'.) *m* Proviantmeister *m*; **provvisoria'ta** (...ria'tä') *f* Vorläufigkeit *f*; **provviso'rio** provisorisch, vorläufig; **provvi'sta** *f* Vorrat *m*; (il provvedere) Anschaffung *f*; fare ~ Einkäufe machen; **provvi'sto** *p. p.* von provvedere. [*Größontel m.*]

**prozi'a** *f* Großtante *f*; **prozi'o** *m* pru'a *f* (Schiffs-)Vorderteil *n*.

**prude'nte** klug; (= cauto) vorsichtig; **prude'nza** *f* Klugheit *f*; Vorsicht *f*. [*n.*]

**pru'dere** jucken; **prudo're** *m* Zucken

**prueggia're** ↓ (brüed-ğä') den Bug wenden.

**pru'gna** (prü'njä) *f* Pflaume *f*; **pru'gno** *m* Pflaumenbaum *m*; **pru'gnola** *f* Schlehe *f*; **pruna'io** (...io) *m* Dornestrüpp *n*; **pruna'ta** *f* Dornenhecke *f*.

**prun'ella** *f* Lasting *m*.

**pruno'to** *m* Dornestrüpp *n*; **pru'no** *m* Dornbusch *m*; (= spina) Dorn *m*.

**pruri'gine** (.džĩ.) *f* Zucken *n*; **pruriginoso** juckend; **pruri'to** *m* Zucken *n*.

**Prussia** (prü'ß-ßiä) *f* Preußen *n*;  
**prussia'no** 1. *a.* preußisch; 2. *P.* ~  
*m* Preuße *m*; **prussico** (...tö);  
 acido *m* ~ Blausäure *f*.

**P. S.** *Abb.* für *Pubblica Sicurezza*;  
 Poscritto.

**pseudo...** (pßä'udä...) *in* 3<sup>ten</sup> Gen:  
 Pseudo..., falsche(r); ~dotto're *m*  
 Pseudodoktor *m*; **pseudo'nimo**  
*m* Pseudonym *m*.

**psi'che** (pßi'kë) *f* großer Dreh-  
 regel *m*; **Psit.**, *Lat.* Psyche *f*,  
 Seele *f*; **psichia'tra** (...t'ä') *m*  
 Psychiater *m*; **psichia'tria** *f* Psy-  
 chiatrie *f*; **psichia'trico** (...tö)  
 psychiatrisch; **psi'chico** (...tö) psy-  
 chisch; Seelen-, ..., Geistes-, ...; **psi-  
 cologi'a** (...dGi'ä) *f* Psychologie  
*f*; **psicolog'ico** (...tö) psycholo-  
 gisch; **psicolog'ogo** (...gö) *m* [*pl.*  
 ~gi] Psycholog(e) *m*.

**pubblica'hile** (...t'ä'..) zu veröffent-  
 lichen(d); **pubblica'no** *m* Böllner  
*m*; **pubblica're** [io pu'bblico]  
 veröffentlichen; **pubblicazio'ne**  
 (...tßi'ö') *f* Veröffentlichung *f*;  
 ~i *pl.* Aufgebot *n*; **pubblici'sta**  
 (...tschi'ßtä) *m* Schriftsteller *m*;  
**pubblicità** (...tä') *f* Öffentlichkeit  
*f*; (scandalo) öffentliches Ärger-  
 nis; ☞ *Reklame* *f*; ufficio *m* di ~  
 Annoncenbureau *n*; **pu'bblico**  
 (...tö) 1. *a.* öffentlich; 2. *m* Publi-  
 tum *n*; *in* ~ öffentlich.

**pu'be** *m* Anat. Schamhügel *m*; **pu-  
 bere** manubar; **pubertà** (...tä') *f*  
 Mannbarkeit *f*.

**public...** *s.* public...

**pude'nde** [*pl.* (od. *a.*: parti [*pl.*  
 ~) Schamteile *m/pl.*; **pu'dibo'ndo**  
 schamhaft; **pu'dici'zia** (...tschi-  
 tßi'ä) *f* Schamhaftigkeit *f*; **pu'dico**  
 od. **pu'dico** (...tö) schamhaft.

**pu'di'no** *m* Pu'dding *m*. [seit *f.*]  
**pudo're** *m* Scham *f*, Schamhaftig-  
**puerile** (püë..) kindisch; **puerilità**  
 (...tä') *f* Kinderei *f*; **puer'zia**  
 (...tßi'ä) *f* Kindheit *f*; **puerpera**

*f* Wöchnerin *f*; **puerpera'le** Kind-  
 bett..., fievre *f* ~ Kindbettfieber  
*n*; **puerpe'rio** (...riö) *m* Kindbett  
*n*; ~i *pl.* Wochenfluß *m*.

**pugila'to** (.dGi..) *m* Faustkampf *m*;  
**pugilato're** *m* Faustkämpfer *m*.

**Pu'glie** (pü'ljä) [*pl.* Apulien *n*.

**pu'gna** (pü'njä) *f* Kampf *m*;  
**pugna'ce** (...tschë) kämpflustig;  
**pugnala're** erdolchen; **pugna-  
 la'ta** *f* Dolchstich *m*; **pugna'le** *m*  
 Dolch *m*; **pugna're** kämpfen.

**pu'gnere** (pü'njërë) *s.* **pungere**;  
**pugnit'o'po** ☞ *m* Mäusesporn *m*.

**pu'gno** (pü'njö) [*pl. a. le* ~a] *m*  
 Faust *f*; (colpo di ~) Faustschlag  
*m*; (~ pieno) Faustvoll *f*; *fig.* (~  
 di persone &c.) Hänflein *n*; di  
 mio ~, di proprio ~ eigenhändig;  
 fare a ~i sich raufen, (sich gegen-  
 seitig) Faustschläge geben, *fig.*  
 (con la verità &c. der Wahr-  
 heit *z.*) ins Gesicht schlagen.

**puh!** (pü) pfui!

**pu'la** *f* Syren *f*.

**pu'lee** (.tschë) *f* Floh *m*; **puleia'io**  
 (.tschä'io) *m* Flohnest *n*.

**puleine'lla** (.tschë..) [*pl. inv. u.*  
 ~i] *m* Polcinello *m*, Hauswurst  
*m*; **segreto** *m* di ~ offenes Ge-  
 heimnis; **puleinella'ta** *f* Haus-  
 wurstiade *f*; **pulei'no** *m* Ruchleinn.  
**puleio'go** (.tschö') voller Flöhe.

**pule'dra** *f* Stutenfüllen *n*; **pu-  
 le'dro** *m* (Hengst-)Füllen *n*.

**pule'ggia** (.le'd-Gä) *f* Rolle *f*,  
 Riemenscheibe *f*.

**pule'ggio** ☞ (.le'd-Gö) *m* Po'lei *m*.

**puli're** [io -isco] reinigen; (la boc-  
 ca &c.) abwischen; (scarpe)  
 putzen; (pietre) schleifen; (me-  
 talli) polieren; **pulisciore'echi**  
 (...schlöre't-ßi) *m* Ohrlöffel *m*;

**puliscipe'anne** *m inv.* Federwischer  
*m*; **puli'ta**: dare una ~ *s.* pulire;  
**pulite'zza** *f* Sauberkeit *f*; **puli-  
 ti'na**: dare una ~ ein wenig  
 reinigen, abwischen; **puli'to** 1. *a.*

rein; sauber (auch *fig.*); 2. *m* Reine  
*n*; mettere in ~ ins Reine schreiben;  
 farla ~ a glatt herauskommen;  
 pulito'ro *m* Polierer *m*; Schleifer  
*m*; pulitu'ra *f* Reinigung *f*; Politur  
*f*; pulizi'a *f* Reinlichkeit *f*; far ~ rein  
 machen; oggi si fa gran ~ heute ist  
 großes Reinmachen.

**pullula'ro** (pül-lü.) [*io pu'llulo*]  
 hervor-sprechen; (*di acque*) hervor-  
 sprudeln; *fig.* wimmeln.

**pu'lpito** *m* Kanzel *f*.

**pulsa'ro** pulsieren; **pulsazio'ne**  
 (.tsh'v.) *f* Pulsschlag *m*.

**pulvis'colo** (.w'f'v.) *m* feiner  
 Staub.

**pu'ngere** (.dGě.) stechen; (*di or-  
 tiche &c.*) brennen; *fig.* sticheln;  
 heißen; (= spronare) anstacheln;  
 (= tormentare) quälen; (= offendere)  
 verletzen; **pungiglio'ne** (.dGj'v.)  
*m* Stachel *m*; **pungo-  
 la'ro** (.gö.) [*io pu'ngolo*] mit  
 dem Stachelstock antreiben; *fig.*  
 anstacheln; **pu'ngolo** (p'ns'gö.)  
*m* Stachelstock *m*; *fig.* Stachel *m*.

**puni'bile** strafbar; **puni're** [*io pu-  
 nisco*] bestrafen; **puniti'vo** (...wö)  
 strafend; **punito're** 1. *a.* strafend;  
 2. *m* Strafer *m*; **punizio'ne** (...  
 tsh'v.) *f* Bestrafung *f*; (= pena)  
 Strafe *f*.

**pu'ngi** *p. r.* von *pungere*; **pu'nta**  
*f* Spitze *f*; (*d' una forchetta &c.*)  
 Binte *f*; (*con armi*) Stich *m*; ✕  
 Vorstoß *m*; *Med.* Seitenstiche *m/pl.*;  
 a ~ in ~ spitzig; sulla ~ dei  
 piedi auf den Fußspitzen; **punta'le**  
*m* Zwinge *f*; **punta're** 1. *v/a.*  
 (*con spilli*) anstecken; (*mani,  
 piedi*) stemmen; (*gli occhi u. ✕*)  
 richten; (*una nota, una linea*)  
 punktieren; *Sp.* setzen; ~ la pistola  
 sul petto die Pistole auf die Brust  
 setzen; 2. *v/n.* sich stemmen; ~ si  
 su qc. sich auf et. versteifen; **pun-  
 ta'ta** *f* Stich *m*; (*col pugno*)

Fauststoß *m*; *Sp.* Einsatz *m*; *Sit.*,  
*Typ.* Lieferung *f*; **puntato'ro** *m*  
*Sp.* Setzer *m*; ✕ Richter *m*;  
**puntatu'ra** *f* ✕ Richten *n*; *S*  
 Punktierung *f*; **punteggia'ro**  
 (.ted-Gä.) punktieren; *Gram.* inter-  
 punktieren; *Zeichent.* tüpfeln; **pun-  
 teggiatu'ra** *f* Punktierung *f*; *Inter-  
 punctio* *n*; **puntella're** stützen;  
**puntellatu'ra** *f* Absteifung *f*; **pun-  
 te'llo** *m* ⊕ Strebe *f*; *fig.* Stütze  
*f*; **punteri'a** *f* ✕ Richten *n*;  
 *tiro di ~* direkter Schuß; **punte-  
 ruo'lo** (.r'vö.) *m* Pfriem *m*; *Typ.*  
 Ahle *f*; *Bot.* Kornwurm *m*;  
**punti'glio** (.tj'v) *m* Spitzfindig-  
 keit *f*; übertriebenes Ehrgefühl;  
 = *picca* *Pite* (*fig.*) *f*; **puntiglio'-  
 so** störrig; übelnehm(er)isch;  
**punti'no** *m* Pünktchen *n*; a ~ aufs  
 genaueste; **pu'nto** 1. *p. p.* von  
*pungere*; 2. *F a.* gar fein; 3. *adv.*  
 gar nicht(s); nè ~ nè poco ganz  
 und gar nicht; 4. *m* Punkt *m*;  
 (*sull' i*) Tüpfelchen *n*; (= *luogo*,  
*a. Sit.*) Stelle *f*; (= *grado*) Grad  
*m*; (= *momento*) Augenblick *m*;  
 ⊕ u. *Chir.* (Naht-)Stich *m*; *Sp.*  
 Point *m*; ~ *di vista* Gesichtspunkt  
*m*; alle dieci in ~ Punkt zehn  
 Uhr; due ~ i Kolon *n*; ~ e virgola  
 Semikolon *n*; ~ *d' esclamazione*  
 Ausrufungszeichen *n*; ~ *d' in-  
 terrogazione* Fragezeichen *n*;  
 tutti a un ~ alle zu gleicher Zeit;  
 di ~ in bianco ohne weiteres;  
 in ~ di morte dem Tode nahe;  
 di tutto ~ vollständig; tutto in ~  
 e virgola buch. in Wicks; essere  
 sul ~ di ... (*inf.*) im Begriff(e)  
 sein, zu ...; far ~ aufhören; dare  
 dei ~ i a qu. i-m überlegen sein;  
**puntoli'no** *m* Pünktchen *n*; ~ *pl.*  
 Gedankenstrich *m*.

**punto'ne** *m* *Arch.* Dachstuhlbalten  
*m*; *↓* Hafenträume *m*.

**puntua'le** (.tüä.) pünktlich; **pun-  
 tualità** (...tä) *f* Pünktlichkeit *f*;



puntu'ra *f* Stich *m*; puntu'to spitzig; punzocchiamen'to (.tʃet-tä...) *m* Stacheln *n*; punzocchia're sticheln; punzo'ne *m* Puff *m*; ☉ Bunze *f*; Bräg(e)stempel *m*.

può (può), puo'i *pr.* von potere.

pupa'ttola *f*, pupa'zza *f* (kleine) Puppe *f*; pupazze'tto *m* Kariatur *f*.

pupilla *f* weibliches Mündel; Anat. Pupille *f*, Augenstern *m*; pupilla're Mündel-...; Pupillen-...; pupillo *m* Mündel *m* u. *n*.

puppa'ttola &c. *f.* pupattola &c. purché (pürkè) wenn nur; purchessi'a beliebig; pu're doch; (= anche) auch; (= tuttavia) dennoch; (= solo) nur; ~ di nur um zu; ~ di non ... um nur nicht ...; vonga ~ avanti kommen Sie nur herein; sia ~! meinestwegen!

purè (purä) *m* Püree *n*, Drei *m*. pure'zza *f* Reinheit *f*.

pu'rga *f* Reinigung *f*; (la medicina) Abführ(ungs)mittel *n*; purgame'nto *m* Reinigung *f*; purga'nte *m* Abführ(ungs)mittel *n*; purga're reinigen; Med. abführen, i-m ein Abführmittel geben; ~ si laxieren; purgato'zza *f* Sit. Reinheit *f*; purgati'vo (...wö) reinigend; abführend; purgato're *m* Reiniger *m*; purgato'rio (...r'ö) 1. *a.* reinigend; Reinigung-...; 2. *m* Feg(e)feuer *n*; purgazio'ne (...tʃi'ö') *f* Reinigung *f*.

purifica're (...tä') [io -i'fico] reinigen; *fig.* u. Chem. läutern; purificati'vo (...wö) reinigend; purificato'io (...tʃi'ö') *m* Ref. Reichtuch *n*; purificato're *m* Reiniger *m*; purificazio'ne (...tʃi'ö') *f* Reinigung *f*; Läuterung *f*; pu-

ri'smo *m* Purismus *m*, (übertriebenes Streben nach) Sprachreinheit *f*; purista *m* Sprachreiner *m*; purità (...tä') *f* Reinheit *f*.

puritani'smo *m* Puritanismus *m*; purita'no, P~ *m* Puritaner *m*.

pu'ro rein.

purpu'reo pu'rpurn.

purtro'ppo leider.

purule'nto eit(e)rig; purule'nza *f* Eit(e)rung *f*; pus *m* Eiter *m*.

pu'silla'nime kleinmütig; pu'sillanimità (...tä') *f* Kleinmut *m*; pu'sillo klein; *f.* pusillanime.

pu'stola *f* Pustel *f*; pustolo'so voller Pusteln.

pu'ta: ~ caso gesetzt den Fall.

putati'vo (...wö) vermeintlich.

putife'rio (...r'ö) *m* (arger) Stankputi're stinken. [dal *m.*]

putre'dine *f* Fäulnis *f*; putrefa're zum Faulen (od. Verwesfen) bringen; ~ si faulen; verwesfen; putrefazio'ne (...tʃi'ö') *f* Verwesfung *f*; pu'trido faulig; Faul-...; putridu'me *m* verdorbenes Zeug.

putta'na *f* Hure *f*; puttane'gia're (...ned-Gä') huren; puttane'sco (...ne'hö) hurenmäßig; puttane'simo *m* Hurenwesen *n*; puttane'ro (...nä') *m* Hurenbock *m*; pu'tto *m* Knäblein *n*; Mat., Stulp. Engelchen *n*; ~i *pl.* Putten *pl.*

pu'zza (pu't-tä) *f* Gestank *m*; puzza're stinken; ~ di ... riechen nach ...; ~ qc. a qu. et. zum Wegwerfen haben; pu'zzo *m* Gestank *m*; pu'zzola *f* ☿ Stinkblume *f*; Zool. Stinkmarder *m*; Itis *m*; puzzole'nte stinkend; puzzo'ne *m* Stinker *m*. [nächst.]

p. v. Abt. für prossimo venturo,]

## Q

Q, q (kü) m u. f Q, q n.

qua (kwä) hier; (moto) hierher; di ~ auf diese(r) Seite; di ~ dalle ... diesseits der ...; da due mesi in ~ seit zwei Monaten; ~! her!; ~ ~! her damit!; ~ la mano! her mit der Hand!

qua'chero (kwä'k-kë.), qua'equero (.kwë.) m Quäfer m.

quadèrna (kwä..) f Quaterne f;

quaderna'rio 1. a. vierteilig;

2. m vierzeilige Strophe; qua-

de'rno m Lage f; (Schreib-)Heft

n; qua'dra: dare la ~ a qu.

sich über j-n lustig machen; qua-

dragona'rio (.d'gënä'r'ò) 1. a.

vierzigtagig; (di 40 anni) vierzig-

jährig; 2. m Vierziger m; quadra-

ge'sima f Fastenzeit f; Sonntag

m Quadragesimä; quadrango-

la're (.gö..) viereckig; quadra'n-

golo (.drä'ngö.) m Viereck n;

quadra'nte m Quadrant m; (=

mostra) Zifferblatt n; quadra're

1. v/a. viereckig machen; 2. v/n.

passen; quadra'to 1. a. viereckig;

Quadrat...; radice f ~a Qua-

dratwurzel f; (di spalle) breit;

2. m Geom. Viereck n; Arith. Qua-

drat n; X Karreen; quadratu'ra

f Quadratur f; quadre'llo m

Bolzen m; (regolo) Skantel n;

(ago) Nennnadel f; (mattoni)

Quaderstein m; quadre'tto m

Rachel f; Mat. Bildchen n; Sp.

(Schach-)Feld n; quadriè'nnio

(.drä'n-n'ò) m Zeitraum m von

vier Jahren; quadrifo'rme qua-

dratisch; quadri'glia (.ljä) f

Quadrille f; quadrila'tero vier-

seitig; quadrimè'stre m Zeitraum

m von vier Monaten; quadripar-

ti're [io -isco] vierteilen; qua-

dripartizio'ne (...t'p'èr.) f Vier-

teilung f; quadrire'me f Vier-

ruderer m; quadrisi'llabo 1. a.

viereckig; 2. m Viereckler m;

quadri'vio (.w'ò) m Kreuzweg

m; ehm. Lit. Quadrivium n;

qua'dro 1. a. viereckig; testa f

~a gescheiter Kopf; 2. m Viereck

n; Quadra't n; Mat., Lit. n. fig.

Bild n; (auch ~ sinottico) Über-

sichtstabelle f; X Cadre m u. n,

Rader m; Kartensp. Karo n,

Schellen n; quadre'tti m/pl.

Viererpasch m; quadru'ccio

(.drüt-schë) m Rachel f; qua-

dru'mane Zool. 1. a. vierhändig;

2. m Vierhänder m; quadru'pe-

de 1. a. vierfüßig; 2. m Vier-

füßler m; quadruplica're (...t'ä')

[io -u'plico] vervierfachen; qua-

dru'plice (...tschë) vierfach;

qua'druplo 1. a. vierfach; 2. m

Vierfache(s) n.

quaggiù (kwäd-Gü') hier unten;

hier herunter; (in questo mondo)

hienieden; hernieder.

qua'glia (kwä'ljä) f Wachtel f.

qua'lehe (kwä'lfë) irgend ein; (=

alcuni) einige; ~ cosa etwas; ~

volta manchmal; qualehedu'no

irgend jemand; qualeq'sa (.t'ò')

etwas; qualeu'no (.t'ir') irgend

jemand; jemand; qua'le 1. pron.

a) welche(r); (= come) wie; ~

... ~ ... der eine ... der andere ...;

~ si sia, ~ si voglia jede(r) be-

liebige; ~ professore, non può

... als Professor kann er nicht ...;

b) il (la) ~ der (die), welche(r);

F per la ~ ausgezeichnet; 2. m

Qualität f; quali'fica (...t'ä) f

Bezeichnung f; qualifica'bile

näher zu bezeichnen(d); qualifi-

ca're [io -i'fico] bezeichnen; (a.

inr.) qualifizieren; qualificati'vo

(....wö) bezeichnend; **qualificazio'ne** (...tʃi'v.) *f* Bezeichnung *f*; (di impiegati) Befähigungszeugnis *n*; **qualità** (...tā') *f* Beschaffenheit *f*; (dote) Eigenschaft *f*; **Qualität** *f*; (di persone) Stand *m*; nella sua ~ di ... in s-r Eigenschaft als ...; **qualitati'vo** (...wö) qualitativ; **qualme'n-te** wie; *F* come ~ wie; daß; **qualo'ra** falls; **qualsi'asi, qualsi'si'a, qualsivog'lia** (...wo'ljā) jede(r) beliebige; **qualu'nque** (...nʃkwē) jeder, welcher auch immer; **qualvo'lta** (...vo'l.): ogni ~ jedesmal wenn.

**qua'ndo** (kwā'n.) 1. *adv.* (davanti a interrogazioni) wann; (davanti a *pr.* e *fut.*) wenn; (davanti al passato) als; per ~? für wann?; da ~? seit wann?; non so ~ egli ... ich weiß nicht, wann er ...; ~ ... ~ ... bald ... bald ...; di ~ in ~ od. a ~ a ~ dann und wann; penso a ~ ero ich denke an die Zeit, als ich war; 2. *conj.* wenn; ~ anche, ~ pure wenn auch.

**quantità** (kwāntitā') *f* Menge *f*; (Gg. qualità) Quantität *f*; *Math.* Größe *f*; **quantitati'vo** (...wö) 1. *a.* quantitativ; 2. *m* Menge *f*; **qua'nto** 1. *a.* wie viel; (= tutto ciò che) alles, was; tutto ~ il libro das ganze Buch; tutti ~ alle miteinander; a ~ nach dem, was; ~ i ne abbiamo oggi? der wievielte ist heute?; 2. *adv.* wie; wie sehr; (di tempo) wie lange; è grande ~ il ... er ist ebenso groß wie der ...; ~ a me was mich anbetrifft; ~ prima sobald als möglich; per ~ ricco tu sia ... so reich du auch sein magst ...; **quantu'nque** (...tū'nʃkwē) obschon (con *ind.*).

**quara'nta** (kwā..) vierzig; *F* il libro dei ~ des Teufels Gebetbuch; **quarante'na** *f* Quarantäne *f*;

**quarante'ne** vierzigjährig; **quarante'simo** vierzigste; **quaranti'na** *f* etwa vierzig; *esser sulla ~* in den Bierzigern sein; **quarante'sima** *f* Fastenzeit *f*; *mezza ~* Mittfasten *n*; **quarante'sima'le** 1. *a.* Fasten...; 2. *m* Sammlung *f* von Fastenpredigten; **qua'rta** *f* Viertel *n*; *Rechtt. u.* **Quart(e)** *f*; **quarta'le** *m* Quartal *n*; **quarta'na** *f* (od. *a.*: febbre *f* ~) Quartalfieber *n*; **quarte'tto** *m* Quartett *n*; **quartie're** (...tʃi'v.) *m* allg. Quartier *n*; (= appartamento) Wohnung *f*; (dello città) (Stadt-)Viertel *n*; **~** Kaserne *f*; ~ generale Hauptquartier *n*; **~** Takelung *f*; *dar ~* *fig.* Pardon geben; **quartierma'stro** **~** *m* Quartiermeister *m*; **quarti'na** *f* vierzeilige Strophe. **qua'rto** (kwā'r.) 1. *a.* vierte; 2. *m* Viertel *n*; *Typ.* Quart *n*; in ~ luogo viertens; **quartu'ccio** (...tʃi'v.) *m* Achtel *n* der Strohfiasche (i. fiasco); **quartu'ltimo** viertelst.

**quarzi'fero** (kwār...) quarzhaltig; **qua'rzo** *m* Quarz *m*; **quarzo'so** quarzig. [*che*] als ob.} **qua'si** (kwā'...) fast, beinahe; (*a. ~*) **qua'ssia** (kwā'si-βiā) *f* Quassia *f*, Bitterholz *n*. [*herauf.*] **quassù** (kwā'si-βiū) hier oben, hier} **qua'tto** (kwā't.) geduckt; fachte. **quattordice'ne** (kwāt-torditschā'n.) vierzehnjährig; **quattordice'simo** vierzehnte; **quattor'dici** vierzehn; **quattrina'io** (...iō) *m* *F* Geldsack *m*; **quattri'no** *m* Heller *m*; ~ *pl.* Geld *n*, *F* Moneten *pl.*; **qua'ttro** vier; *fig.* ein paar; ~ passi ein paar Schritte; *son ~ ore che aspetto!* ich warte schon eine Ewigkeit!; *in ~ e quattr'otto* im Handumdrehen; **quattro'echi** (...trō't-ti) *F* *m* Brillenträger *m*; **quattrocenti'sta** (...tschen..) *m* Schriftsteller (oder Künstler) *m* des 15. Jahr.



hundert; **quattroce'nto** 1. *a.* vierhundert; 2. *m.* fünfzehnte(s) Jahrhundert *n.*; **quattromi'la** viertausend.

**que'gli** (*kw'e'gli*), **quei** (*kw'e'i*) jener; **que'llo** (*kw'e'l.*) jener; ~ che derjenige, welcher; a ~ che ... nach dem, was ...; è sempre ~ er ist noch immer derselbe; per ~ è sempre ... sage, was du willst, aber er ist immer ...; in ~ a che während; ho di ~ e bottiglie ich habe solche Flaschen; dirne di ~ e alles mögliche dumme Zeug sagen; farne di ~ e solche Streiche machen; in quel di Torino in der Umgegend Turins.

**querce'ta** (*kwertsche'*) *f.*, ~o *m.* Eichenwald *m.*; **que'rcia** (.tschä) *f.* Eiche *f.*; **querci'no** eichen; Eichen-...

**quere'la** (*kw'e'..*) *f.* Klage *f.*; dar ~ a qu. j-n verklagen; **querela'nte** *s.* Kläger(in) *f.* *m.*; **querela're** verklagen; ~ si sich beklagen; **querimonia** (...n'ia) *f.* Klage *f.*; **querulo** kläglich.

**quesi'to** (*kw'e'..*) *n.* Frage *f.*; (= compito) Aufgabe *f.*

**que'sti** (*kw'e'sti*) dieser.

**questiona're** (*kwes'ti'o'..*) streiten; **questiona'rio** (...r'io) *m.* Fragebogen *m.*; **questionato're** *m.* Streiter *m.*; **questio'ne** *f.* Frage *f.*; (= lite) Streit *m.*; ~ d' onore Ehrenhandel *m.*; la cosa in ~ die fragliche Sache; qui non è ~ di ... hier handelt es sich nicht um ...

**que'sto** (*kw'e'st'o*) dieser; ~ altro anno nächstes Jahr; con ~ und damit; con ~ che unter der Bedingung, daß; a ~ soweit; per ~ deshalb; quest' oggi heute; ~ a dies, daß; ~ anon mel' aspettavo das hätte ich nicht erwartet.

**questo're** (*kwes't'o'*) *m.* Polizeidirektor *m.*; (alla Camera &c.) **Qua'stor** *m.*

**que'stua** (*kwä'st'üä*) *f.* Sammlung *f.*; *c. s.* Bettelei *f.*; **questua'nte** *m.* Almosen sammeln *m.*; Bettler *m.*; **questua're** [io que'stuo] Almosen sammeln; betteln.

**questu'ra** (*kwes'tü'.*) *f.* Polizeipräsident *m.*; **Qua'stur** *f.*; **questu'ri'no** *m.* Schutzmann *m.*

**queta're** &c. *f.* quietare &c.

**qui** (*kw'i*) (*stato*) hier; (*moto*) hierher; di ~ a (un mese) in (einem Monat); di ~ innanzi von jetzt an; di ~ si vede daraus sieht man.

**quiesce'nte** (*kwieschä'n.*) ruhend; **quieta'nza** *f.* Quittung *f.*; **quietanza're** quittieren; **quieta're** beruhigen; **quie'te** *f.* Ruhe *f.*; **quie'to** ruhig.

**quina'rio** (*kwina'r'io*) *m.* Fünfsilbner *m.*

**qui'nei** (*kw'i'ntsch'i*) von hier; in ~ e quindi affektiert; in Wicks; **qui'ndi** (*kw'i'n.*) von dort; *fig.* daher; daraus; ~ innanzi-won da an.

**quindice'ne** (*kwindltschä'n.*) fünfzehnjährig; **quindice'simo** 1. *a.* fünfzehnte; 2. *m.* Fünfzehntel *n.*; **qui'ndici** fünfzehn; ~ giorni vierzehn Tage; **quindici'na** *f.* etwa fünfzehn; una ~ di giorni etwa vierzehn Tage; la prima ~ del mese die erste Hälfte des Monats; (*salario*) vierzehntägiger Lohn; **quindicina'le** Halbmonats-...; **quinquagena'rio** (*kwäd'gēnā'r'io*) 1. *a.* fünfzigjährig; 2. *m.* Fünfzigiger *m.*; **quinquenna'le** fünfjährlich; **quinque'ne** fünfjährig; **quinque'nnio** (...n'io) *m.* Zeitraum *m.* von fünf Jahren; **qui'nta** *f.* Quinte *f.*; Thea. Klaffe *f.*

**quinta'le** (*kw'in..*) *m.* Doppelzentner *m.*; mezzo ~ Zentner *m.*

**quinte'rno** (*kw'in..*) *m.* Heft *n.* (von fünf Bogen); **quintesse'nza** *f.* **Qui'ntessenz** *f.*; **quinte'tto** *m.* Quintett *n.*; **quinti'na** *f.* Quinterife *f.*;

**quinti'no** *m* Fünfstelliger *n*; **qui'nto** 1. *a.* fünfte; 2. *m* Fünfstel *n*; **quintu'ltimo** fünftletzte; **quintu'plica're** (...kā') [*io -u'plico*] ver-fünffachen; **qui'ntuplo** 1. *a.* fünf-fach; 2. *m* Fünffache(s) *n*.  
**Quirina'le** (*kwī...*) *m* Quirinal *m* (königliches Schloß in Rom).  
**quisqui'lie** (*kwīkwī'liā*) *f/pl.* Kin-terlichchen *pl.* [was Ähnliches].  
**quissi'mile** (*kwīkwī'...*): un ~ et-  
**quision...** *f.* question...

**quita'nza** &c. *f.* quietanza &c.  
**qui'vi** (*kwī'wī*) *da*, dort; daselbst.  
**quō'ta** (*kwō'*) *f* Quote *f*, Beitrag *m*; (da ricevere) Anteil *m*; **quō'ta're** quotifizieren; (alla borsa) notieren; **quotazio'ne** *f* Quoti-fizierung *f*; Notierung *f*.  
**quotidia'no** (*kwō'tidiā'*) täglich; giornale *m* ~ Tageszeitung *f*.  
**quotizza're** &c. *f.* quotare &c.  
**quō'to** (*kwō'*), **quozie'nte** (*kwō'zē'n.*) *m* Quotient *m*.

## R

**R, r** (*Ṛ-rṚ*) *m* u. *f* R, r *n*.  
**R.** *Abt.* für reale, regio, reve-rendo, radice.  
**R. A.** *Abt.* für Rete Adriatica, Adria-tische Eisenbahn (Gesellschaft).  
**raba'rbaro** *m* Rhabarber *m*.  
**rabbatuffola're** *f.* abbatuffolare.  
**rabbelli're** (*rāb-bel-lī'*) [*io -isco*] ver-schönern.  
**rabbercia're** (...schā') ausbessern.  
**ra'bbia** (*bīā*) *f* Med. Tollwut *f*; *fig.* Wut *f*; far ~ a qu. j-n ärgern.  
**rabbina'to** *m* Rabbinat *n*; **rabbini'co** (...tō) rabbinisch; **rabbini'smo** *m* Rabbinismus *m*; **rabbini'no** *m* Rabbiner *m*.  
**rabbio'so** (*bīō'sō*) wütend.  
**rabbocca're** (*bof-kā'*) auffüllen; **rabboccatu'ra** *f* Auffüllung *f*.  
**rabbonaccia're** (...nāt-schā') ruhig werden; ~*si* sich ausböhnen; **rabboni're** [*io -isco*] besänftigen.  
**rabbriccica're** (*brīt-schīkā'*) [*io -i'ccico*] zurechtfliden.  
**rabbrividi're** (...wī..) [*io -isco*] schauern.  
**rabbruscame'nto** (...kā..) *m* Ber-düsterung *f*; **rabbrusca're** u. ~*si* trübe werden.  
**rabbuffame'nto** *m* Berzaufung *f*; **rabbuffa're** zerzaufen; (qu.) an-schnaugen; **rabbu'ffo** *m* Rüssel *m*.

**rabbuia're** (*rāb-būiā'*) u. ~*si* sich verfinstern.  
**rabegca're** (...kā') mit Arabesten verzieren; **rabegcatu'ra** *f* Ara-bestenarbeit *f*; **rabe'sco** *m* Ara-  
**rabi'no** *m* Brausekopf *m*. [beste *f.*]  
**ra'bula** *m* u. *f* Rabulist *m*.  
**raccapezza're** (*rāt-kā...*) zusam-menfragen; (= comprendere) begreifen; ~*si* sich zurechtfinden; non mi ci raccapezzo più ich werde nicht mehr flug daraus.  
**raccapriccia're** (*rāt-kāprij-schā'*) schauern; **raccapri'ccio** (...prij-t-schō) *m* Schauer *m*.  
**raccartoccia're** (*rāt-kārtot-schā'*) zusammenrollen.  
**raccatta're** (*rāt-kāt-tā'*) aufheben; (cicche &c.) sammeln; **raccatta-ti'ccio** (...tīt-schō) *m* Aufge-lesene(s) *n*; **raccattato're** *m* Sammler *m*; **raccattatu'ra** *f* Sammeln *n*; (delle frutta) Lese *f*.  
**raccencia're** (*rāt-schentschā'*) ausfliden; ~*si* sich etwas heraus-staffieren.  
**raccheta're** (*rāt-kē..*) beruhigen.  
**racche'tta** (*rāt-kē't.*) *f* Rakett *n*, Schlagnetz *n*.  
**racchiu'dere** (*rāt-kī'u'..*) enthalten;  
**racchiu'si** *p. r.*, **racchiu'so** *p. p.* von racchiudere.

**racciabatta're** (rät-schähät-tä')  
ausfließen.

**raccogliere** (rät-to'ljè.) sammeln;  
(da terra) aufheben; (= contene-  
nere) enthalten; (notizie, voci)  
aufnehmen; (voti) vereinigen;  
(pensieri) zusammenfassen; *Aderb.*  
u. *fig.* ernten; *~si* sich sammeln;  
(= unirsi) sich vereinigen; (=  
ranniechiarsi) sich zusammen-  
tauern; **raccoglimento** *m* Samm-  
lung *f*; **raccogliemento** (...it-  
schè) zusammengerastet; **racco-  
glimento** *m* Sammler *m*; **raccog-  
liore** *p. r. v.* raccogliere;  
**raccogliatore** *f* Sammlung *f*; *Aderb.*  
Ernte *f*; sonare a *~* zum Sam-  
meln blasen; **raccogliuto** 1. *p. p.*  
von raccogliere; 2. *a.* (di persone)  
in sich gefehrt; 3. *m* Ertrag *m*;  
*Aderb.* Ernte *f*.

**raccomandabile** (rät-fö...) emp-  
fehlenswert; **raccomandare**  
empfehlen; *☞* einschreiben; *~si*  
*fig.*: mi raccomando ich bitte Sie  
darum; **raccomandato** *f* Ein-  
schreibebrief *m*; **raccomandato** *m*  
Empfehlen *m*; **raccomanda-  
zione** (...tš'v'.) *f* Empfehlung *f*;  
(= preghiera) Bitte *f*; *☞* Ein-  
schreiben *n*.

**raccomodare** (rät-fö...) [io  
-q'modo] ausbessern; **raccomo-  
dato** *m* Ausbesserer *m*; **raccomo-  
dato** *f* Ausbesserung *f*.

**racconeciare** (rät-föntschiä') &c.  
j. raccomandare &c.

**raccogliere** (rät-fon...) trösten.  
**racconta'bile** (rät-fon...) erzähl-  
bar; **racconta're** erzählen; **racc-  
ontato** *m* Erzähler *m*; **racco-  
nto** *m* Erzählung *f*.

**raccorciamo** (rät-fortschä..) *m*  
Verkürzung *f*; **raccorcio** *m*  
verkürzen.

**raccost...** *f.* accost...

**rachitico** (...tš'itico) rachitisch; **ra-  
chitide** *f* Rachitis *f*.

**racimolare** (...tschi...) [io -i'molo]  
*Aderb.* nachlesen; *fig.* zusammen-  
stoppeln; **racimolato** *f* Nach-  
lese *f*; Zusammenstoppeln *f*;  
**racimolo** *m* Träubchen *n*; *fig.*  
Überbleibsel *n*.

**ra'da** *↓ f* Rede *f*.

**raddensare** (räd-ben..) dichter  
machen; *~si* dichter werden.

**raddirizzare** gerade machen; (=   
alzare) aufrichten; *fig.* verbessern;  
*~ le gambe ai cani e-u* Nöhren  
weiß waschen.

**raddolcimento** (...tschi..) *m* Mil-  
derung *f*; *Gram.* Umlaut *m*; **rad-  
dolcino** [io -i'sco] mildern; (voce,  
tono) dämpfen; (qu.) befähigen;  
*~si* milder werden; (di sdegno)  
nachlassen.

**raddoppiamento** (...p'lä..) *m* Ver-  
doppelung *f*; **raddoppio** ver-  
doppeln; **raddoppio** *m* Bitt.  
Doublet *n*.

**raddormire** wieder einschlä-  
fern; *~si* wieder einschlafen.

**raddrizzare** *f.* raddirizzare.

**ra'dere** rasieren; (= rasentare)  
streifen; *~ al suolo* dem Boden  
gleichmachen.

**radrezza** *f* Spärlichkeit *f*.

**radiale** (...d'ä') strahlig; **radia're**  
streichen; **radiazione** (...tš'v'.) *f*  
Streichung *f*.

**ra'dica** (...tä) *f* & Wurzel *f*; *Anat.*  
Zahnwurzel *f*; **radicale** 1. *a.* &  
u. *Math.* Wurzel...; *Bot. u. fig.*  
radikal; *fig.* gründlich, Radikal...;  
2. *m* *Math.* Wurzel *f*; *fig. u. Bot.*  
Radikal(e) *m*; 3. *f* *Gram.* Wurzel  
*f*; **radicalismo** *m* Radikalismus  
*m*; **radice** [io ra'dico] ein-  
wurzeln; **radice** & (...tš'v'.) *m*  
Bichorie *f* (zum Salat); **radice**  
(...tschè) *f* Wurzel *f*; *~i pl.* Ra-  
dieschen *n*; *fig.* Ursache *f*; metter  
*~i* Wurzel fassen. [*Scharre f.*]  
**radimadia** & (...d'ä) *f* (Trog-)  
**ra'dio** (...d'io) *m* *Anat.* Speiche *f*.



**radiograf'a** (.di'ogrä..) *f* Photo-graphie *f* mit Röntgenstrahlen; Zeit. drahtlose Telegraphie; **radiogra'mma** *m* Funkspruch *m*; **radioscopi'a** (..flö..) *f* Durchleuchtung *f* (mit Röntgenstrahlen) *f*; **radiotelegraf'a** *f*. radiografia; **radiotelegra'mma** *m* *f*. radiogramma.

**ra'do** spärlich; (di boschi) licht; (di stoffe) locher; (= raro) selten; di ~ selten.

**raduna'nza** *f* Ansammlung *f*; **raduna're** ansammeln; zusammenbringen; ~**si** sich versammeln; **raduna'ta** *f* Ansammlung *f*.

**radu'ra** *f* Lichtung *f*.

**ra'fano** *q* *m* Rettich *m*.

**ra'ffa** (rä'f-fä) *f*. riffa.

**raffaolle'sco** (...le'flö) raffaelisch; **Raffaello** *m* Ra'ffael *m*.

**raffagotta're** (..got..) zusammenraffen.

**raffazona're** ausbessern; ~**si** sich herausstaffieren; **raffazzonato're** *m* Ausbesserer *m*; **raffazzonatu'ra** *f* Ausbesserung *f*.

**raffe'rma** *z* *f* Kapitulation *f*, Weiterdienen *n* im Heere; **rafferma're** bestätigen; (oggetti) befestigen; ~**si** *z* eine Kapitulation unterzeichnen; **raffe'rmo** altbaden.

**ra'ffica** (..tä) *f* Bindstoß *m*.

**raffigura'bile** (..gü..) wiedererkennbar; **raffigura're** wiedererkennen; Mat., Lit. symbolisieren.

**raffila're** (rasoi &c.) abziehen; (libri) glätten; **raffilato'io** (...'io) *m* Glättfolben *m*; **raffilatu'ra** *f* Abziehen *n*; Glätten *n*; Papierschneizel *n/pl*.

**raffinamento** *m* Verfeinerung *f*; Raffinieren *n*; Läuterung *f*; **raffina're** verfeinern; *fig.* verschmizter machen; (zucchero) raffinieren; (oro &c.) läutern; ~**si** verschmizter werden; **raffinate'zza** *f* *fig.* Raffiniertheit *f*; **raffina'to** (a. *fig.*)

raffiniert; **raffinato'io** (...'io) *m* Läuterofen *m*; **raffinato'ro** *m* Verfeinerer *m*; Läuterer *m*; Zuckersieder *m*; **raffinatu'ra** *f* Läuterung *f*; Raffinierung *f*; **raffineri'a** *f* Raffinerie *f*; Zuckersiederei *f*.

**ra'ffio** (.f'io) *m* Hafen *m*.

**raffitti're** [io -isco] 1. *v/a.* dichter machen; 2. *v/n.* dichter werden; a. ~**si** (di visite) häufiger werden; (avvicinarsi) zusammenrücken.

**rafforza're** verstärken; *fig.* stärken.

**raffratella're** verbrüdern.

**raffreddamento** *m* Erkalten *n*;

*fig.* Abfühlung *f*; **raffredda're**

1. *v/a.* abfühlen (a. *fig.*); ~**si**

kalt werden; Bath. sich erkälten;

*fig.* sich abfühlen; 2. *v/n.* erkalten;

**raffredda'to** Bath. erkältet; *fig.*

lau; **raffreddo're** *m* Erkältung *f*;

(a. ~ di testa) Schnupfen *m*.

**raffrena're** zügeln; **raffrenati'vo**

(...wö) zügelnd. [werden.]

**raffroscare** (.f'reßtä') u. ~**si** kühl

**raffronta're** vergleichen; **raffro'n-**

**to** *m* Vergleich *m*.

**rag.** Abf. für ragioniere.

**raganella** (.gä..) *f* Knarre *f*; Boot.

Laubfrosch *m*; sonar la ~ knarren.

**ragazza** (.gä't-bä) *f* Mädchen *n*;

**ragazza'ccio** (..hä't-schö) *m* un-

gezogener Dube; **ragazza'glia** (..

häljä) *f* Rotte *f* Straßenjungen;

**ragazza'ta** *f* Kinderei *f*; c. s.

Bubensreich *m*; **raga'zzo** *m*

Knabe *m*; (giovannotto) Zunge *m*;

(a. ~ di negozio) (Lauf-)Bursche *m*.

**raggia'nte** (räd-gä'n.) strahlend:

**raggia're** 1. *v/n.* strahlen; 2. *v/a.*

Poet. ausstrahlen; **raggie'ra** *f*

Strahlenkranz *m*; **ra'ggio** *m*

Strahl *m*; Geom. Halbmeßer *m*;

(della ruota) Speiche *f*; *fig.* (di

luogo) Kreis *m*.

**raggira're** (räd-gi..) hintergehen;

(di discorsi) ~**si** intorno a qc.

sich um et. drehen; **raggirato're**

*m* Betrüger *m*; **raggi'ro** *m* Be-

trug *m*; ~i *pl.* Ränke *pl.*; **raggiro**'ne *m.* Ränkeschmied *m.*  
**raggiu'ngere** (räd-Gü'ngē.) einholen; (la mèta &c.) erreichen; **raggiu'ngi** *p. r. v.* raggiungere; **raggiunta're** zusammennähen; **raggiu'nto** *p. p.* von raggiungere. [bessern.]  
**raggiusta're** (räd-Güßtä'.) aus-  
**raggomitola're** (räg-gö....) [io -i'tolo] aufwickeln; ~si sich zusammenschauern.  
**raggranella're** (räg-grä...) zusammenscharren.  
**raggrinza're** (räg-grin..), **raggrinzi're** [io -isco] runzeln; (abito) zerfrittern; **raggrinzi'to** runzelig.  
**raggr...** s. aggr...  
**raggruzzola're** (räg-grüt-ßö..) [io -u'zzolo] zusammenscharren.  
**ragguagliame'nto** (räg-gwäljä..) *m.* Ausglei chung *f*; **ragguaglia're** ausgleichen; (= informare) unterrichten; (= confrontare) vergleichen; **ragguagliatame'nte** im Vergleich; **ragguagliati'vo** ausgleichend; unterrichtend; vergleichend; **raggua'glio** *m.* Ausglei chung *m*; Auskunf t *f*.  
**ragguarde'vole** (räg-gwärdē'wö.) beträchtlich; (di persone) angesehen; **ragguardevole'zza** *f.* Ansehenlichkeit *f*.  
**ra'gia** (rā'dGä) *f.* Harz *n*; acqua *f.* (di) ~ Terpentin *m*.  
**ragioname'nto** *m.* Erörterung *f*; Whit. Vernunftschluß *m*; allg. (= discorso) Rede *f*; (= colloquio) Gespräch *n*; **ragiona're** 1. *v/n.* vernünftig reden; allg. (discorrere) sprechen; 2. *v/a.* auffassen; **ragiona'to** begründet; **ragio'ne** *f.* Vernunft *f*; (= motivo) Grund *m*; (Gaf. torto) Recht *n*; Math. Verhältniß *n*; ☉ Firma *f*; ~ sociale Gesellschaftsfirma *f*; per ~ di (salute &c.) aus (Gesundheits- &c.)

Rücksichten; far valere le sue ~ seine Rechte geltend machen; chiedere (rendere) ~ Rechen schaft verlangen (ablegen); a ~ con ~ mit Recht; in ~ di età dem Alter nach; in ~ del (5 0/0 &c.) zu dem Satz von (5 0/0 &c.); di santa ~ gehörig; **ragioneri'a** *f.* Rechnungs wesen *n*; (l' ufficio) Kalkulatur *f*; ☉ Buchhaltung *f*; **ragione'vole** (...wö.) vernünftig; **ragionevole'zza** *f.* Vernünftigkeit *f*; **ragione'rie're** *m.* Rechnungsbeamte(r) *m*, Kalkula'tor *m*; ☉ Buchhalter *m*.  
**raglia're** (räljä'.) schreiben (vom Gei); **ra'glio** *m.* Gei schrei *n*.  
**ra'gna** (rä'njä) *f.* Vogelneß *n*; *fig.* Fallstrick *m*, Garn *n*; **ragna'ia** (...iä) *f.* Vogelherb *m*; **ragna're** faden scheinig werden; **ragnate'lo** *m.* Spinn gewebe *n*; **ra'gno** *m.* Spinne *f*; (a. pesce ~) Seebarsch *m*; tela *f.* di ~ Spinn gewebe *n*; non levar un ~ dal buco nichts nützen.

**ragun...** s. radun...

**rai** (räi) *poet. pl.* von raggio; *fig.* Augen *n/pl.*

**Raimo'ndo** (räi..) *m.* Rai'mund *m*.

**ra'lla** (rä'l-lä) *f.* Wagen schmiere *f*.

**rallegram'e'nto** (..grä..) *m.* Vergnügen *n*; ~i *pl.* Glückwünsche *m/pl.*; **rallegra'nte** erfreulich;

**rallegra're** erfreuen; ~si sich freuen; ~si con qu. di qc. j-n zu et. beglückwünschen; mi rallegro!

F ich gratuliere!; s. mirallegro.

**rallenta're** verlangsamen; *fig.* lodern; (zelo) nachlassen in.

**ralleva're, raligna're, rallun-**

**ga're** s. all...

**ra'ma** *f.* Zweig *m*; **rama'ccia**

(..mä't-schä) *f.* Besen *m*.

**rama'io** (...iö) *m.* Kupferschmied *m*;

**ramaiuo'lo** (...iuö'.) *m.* Schöpf-

löffel *m*.

**ramanzi'na** *f.* *fig.* Wischer *m*.

**ramarro** *m.* (grüne) Eidechse *f*.

rama'ta *f* Schaufel *f* (aus Weiden-  
gestlecht).

ra'me *m* Kupfer *n*; (monete)  
Kupfermünzen *f/pl.*; Kocht. Kupfer-  
geschirr *n*; Zeichenf. Kupferstich *m*.

rameri'no *♀ m* Rosmarin *m*.

ramie're (.niä'.) *m* Kupferarbeiter  
*m*; rami'foro kupferhaltig.

ramifica're (...lä'.) [io -i'fico]  
Zweige treiben; ~si sich verzwei-  
gen; ramificazio'ne (...tš'ä'.) *f*  
Verzweigung *f*.

raminga're (.gä'.) umherirren;  
rami'ngo (.ni'ngö) umher-  
irrend; andar ~ umherirren.

rami'no *m* kleiner (Kupfer-)Kessel.  
rammarica're (rä-m-mä'riä'.) [io  
-a'rico] bedauern; ~si bedauern;  
(= lagnarsi) flagen (di über);  
rammarica'to: essere ~ bedau-  
ern; ramma'rico *m* Bedauern *n*;  
Klage *f*.

rammassa're aufhäufen. [innern.]  
rammemora're [io -e'moro] er-  
rammenda're stopfen; rammen-  
dato're *m* (~a *f*) Stopfer(in);  
rammendatu'ra *f* Ausbesserung  
*f*; ramme'ndo *m* Stopfnaht *f*.

rammenta're erinnern an; (=   
mentovare) erwähnen; ~si sich  
erinnern (di an); rammentato're  
*m* Einhelfer *m*.

rammoderna're *f.* rimodernare.  
rammollime'nto *m* Erweichung *f*;  
rammollire [io -isco] 1. *v/a.*  
erweichen; 2. *v/n.* weich werden.  
rammo..., rammu... *f.* ammo...,  
ammu...

ra'mo *m* Zweig *m*; (d' un fiume)  
Arm *m*; avere un ~ (di pazzia)  
F einen Sparren haben.

ramola'ccio *♀* (...lä't-schö) *m*  
Meerrettich *m*.

ramosce'llo (...schä'l.) *m* Ästchen  
*n*; ramosità (...tä') *f* Vielästig-  
keit *f*; ramo'so ästig.

ra'mpa *f* Rampe *f*; (= zampa)  
Tage *f*; rampa'nte mit erhobener

Tage; rampa'ta *f* Tagenhieb *m*;  
rampica'nte (.kä'n.) 1. *a.* Klet-  
ter...; 2. *m* (ob. *a.*: uccello *m*  
~) Klettervogel *m*; 3. *f* (oder *a.*:  
pianta *f* ~) Kletterpflanze *f*;  
rampica're [io ra'mpico] Klet-  
tern; rampichi'no (...kä'.) *m* Boot.  
Baumläufer *m*; rampico'ne (...  
tš'ä'.) *m* (großer) Hafen *m*; ram-  
pi'no *m* Hafen *m*; F ~i *pl.* (di  
scrittura) Krähenfüße *m/pl.*

rampo'gua (.po'njä) *f* (ernster)  
Vorwurf *m*; rampogna're (j-m)  
Vorwürfe machen.

rampolla're hervorsprossen; (di  
acque) hervorsprudeln; rampo'llo  
*m* Schößling *m*; Quell *m*; fig.  
Sprößling *m*.

rampo'ne *m* Harpune *f*; rampo-  
nie're (.niä'.) *m* Harpunierer *m*.

ra'na *f* Frosch *m*.

rancia'to (.tschä'.) orangefarbig.  
ra'ncico (.tschitšö) *m* Kegel *m*;  
rancide'zza *f* Ranzigkeit *f*; ran-  
cidi're [io -isco] ranzig werden;  
ra'ncido ranzig; fig. abgestanden;  
rancidu'me *m* ranziges Zeug;  
ranziger Geschmack; fig. veralteter  
Blunder.

rancie're (.tschä'.) *m* Ration-,  
Kost-ansteiler *m*; ra'ncio (.tschö)  
*m* Ration *f*, Soldatenkost *f*; ↓  
ranco're *m* Groß *m*. [Bac *f*.]

randa'gio (.bGö) umherirrend;  
Wander-...; vita *f* ~a Wander-  
leben *n*.

randella're durchprügeln; randel-  
la'ta *f* Stockschlag *m*; rande'llo  
*m* Knebel *m*; randello'ne *m*  
Bengel *m*.

ra'ngo (rä'ngö) *m* Rang *m*.  
ranna'ta (rän-nä'.) *f* Laugen-  
rauneri're *f.* annerire. [wasser *n.*]  
rannicchia'rgi (.nič'-kä'r.) sich zu-  
samentauern.

ra'uno *m* Lauge *f*; perdere il ~  
e il sapone fig. Zeit und Mühe  
verlieren.



**rannodame'nto** *m* abermalige Anknüpfung; **rannoda're** wieder anknüpfen; **ranno'go** laugig. [knüpfen.]

**rannuvolame'nto** (...wö...) *m* Bewölkung *f*; **rannuvola're** [io -u'volo] untwölken.

**ranocchia'ia** (.nof-ti'ä'ia) *f* Froschteich *m*; **ranocchia'io** *m* Froschhändler *m*; *F* Froscheffer *m*; **ranocchio** *m* Frosch *m*.

**rantola're** [io ra'ntolo] röcheln; **rantoli'o** *m* Geröschel *n*; **ra'ntolo** *m* Röscheln *n*; **rantolo'go** röchelnd.

**ranu'ncolo** (.nu'nšö.) *m* Ranunkel *f*.

**ra'pa** *f* Rübe *f*; *fig.* Dummtopf *m*; **rapa'ccio** (.pa't-schö) *m* Kohlrübe *f*.

**rapa'ce** (...tschë) raubgierig; Raub...; **uccello** *m* ~ Raubvogel *m*; **rapacità** (...tä) *f* Raubgier *f*.

**rapa'io** (...iö) *m* Rübenfeld *n*; **rapa're** ganz glatt scherem; (tabacco) reiben; **rapa'ta** *f* Scheren *n*; **rapa'to** *m*, **rapè** (.pä) *m* (Art) Schuupstafel *m*, Rapee *m*.

**raperi'no** *m* Beißig *m*.

**raperi'nozolo** *m* Rapunzel *f* (*m*).

**rapidità** (...tä) *f* Schnelligkeit *f*; **rapido** schnell.

**rapime'nto** *m* Raub *m*; Entführung *f*; *fig.* Verzüchtung *f*; **rapina** *f* Raub *m*; **rapire** [io -isco] rauben; (ragazze) entführen; (della morte) entreißen; *fig.* hinreißen; **rapito're** 1. *a.* räuberisch; 2. *m* Räuber *m*; Entführer *m*.

**rapo'nozolo** *m* Rapunzel *m*.

**rappacificame'nto** (...tschiffkä.) *m* Ausöhnung *f*; **rappacificare** [io -i'fico] ausöhnern.

**rappattuma're** wieder ausöhnern.

**rappezzame'nto** *m* Flicken *n*; *fig.* Flickenwerk *n*; **rappezza're** flicken; *fig.* zusammenstopfeln; **rappezzato're** *m* (~a *f*) Flicker(in); **rappezzatu'ra** *f* Flickerei *f*; **rappezzo** *m* Flicken *m*.

**rappiccica're** (.püt-schlä.) [io -i'ccico] wieder anfließen.

**rappiccini're** (.püt-schl.) [io -isco] verkleinern. [rinnen.]

**rappiglia're** (.püjä.) und ~**si** ges-

**rapporta're** zurückführen; (riserire) wiedererzählen; (ricami) abstricken; ~**si** sich berufen (a auf); **rapportato're** *m* Angeber *m*; **rappo'rto** *m* Bericht *m*; (con qu., con qc.) Beziehung *f*; X Appell *m*; Math. Verhältnis *n*; (in) ~ a ... in Bezug auf ...; sotto questo (ogni) ~ in dieser (jeder) Hinsicht **rappre'ndere** gerinnen.

**rappresa'glia** (.hä'ljä) *f* Re-  
pressalie *f*, Gegenmaßregel *f*.

**rappresenta'bile** darstellbar; Thea. ausführbar; **rappresenta'nte** *m* Vertreter *m*; **rappresenta'nza** *f* Vertretung *f*; **rappresenta're** darstellen; (sostituire) vertreten; (drammi) aufführen; ~**si** sich vorstellen; **rappresentati'vo** (...wö) darstellend; vertretend; **rappresentato're** *m* Darsteller *m*; **rappresentazio'ne** (...th'ö.) *f* Darstellung *f*; Thea. Vorstellung *f*.

**rappre'so** 1. *p.p.* von rappre-ndere; 2. *a.*: latte ~ saure Milch.

**rapso'dia** *f* Rhapsodie *f*; **rapso'do** *m* Rhapsode *m*.

**rapu'glio** (.pü'ljö) *m* Rübenfeld *n*.

**rara'fa're** verdünnen; ausdehnen;

**rara'fazio'ne** (...th'ö.) *f* Verdünnung *f*; Ausdehnung *f*; **rarità** (...tä) *f* Seltenheit *f*; *fig.* Sehenswürdigkeit *f*; **ra'ro** selten; (= rado) dünn; ~e volte selten.

**rasa're** (misura) abstreichen; (il capo) kahl scherem; **rasa'to** atlasartig; **rasatu'ra** *f* Abstreichen *n*; Scheren *n*.

**raschia'bile** (räš'čä.) abfragbar; radierbar; **raschia're** 1. *v/a.* abfragen; (scritti) radieren; 2. *v/n.* sich räuspfern; **raschia'ta** *f* Abfragen *n*; dare una ~ *f.* raschiare;

**raschiato'io** (...iö) *m* Schabeisen *n*; **raschiatu'ra** *f* Abschabbel *n*;

(il raschiare) Abtragen *n*; **raschie'tto** *m* Kratzeisen *n*; **raschi'no** *m* Kratzeisen *n*; Radiermesser *n*.  
**rasciuga're** *f.* asciugare.  
**rasenta're** streifen; (j-m) nahekommen; **rase'nte**: ~ a ... hart an ...  
**ra'si** *p. r.* von radere; **ra'go**<sup>1</sup> 1. *p. p.* von radere; 2. *a.* rasiert; *fig.* tahl; far tavola ~a reinen Tisch machen; essere una tavola ~a ein ganz unwissender Mensch  
**ra'go**<sup>2</sup> *m* Atlas *m.* [sein.]  
**raso'io** *m* Rasiermesser *n*.  
**ra'spa** *f* Raspel *f*; **raspa're** raspeln; (di gallina &c.) scharren; (= grattare) kratzen; **F** (= sgraffignare) stibigen; **raspati'ccio** (..i'tschö) *m* Stimperei *f*; **raspatu'ra** *f* Abfälle *m/pl.*; ~ di gallina **F** Kratzeisen *m/pl.*; **ra'spo** *m* Traubentamm *m*; Tierheilk. Räude *f*.  
**rassega're** (räh-bëgä') *u.* ~si gerinnen.  
**rasse'gna** (..hë'njä) *f* Musterung *f*; *×* Parade *f*; *zit.* Rundschau *f*; (= rivista) Zeitschrift *f*; passare in ~ mustern; **rassegna're** einreichen; (una carica) niederlegen; ~si sich fügen (a in); (nelle lettere) zeichnen; **rassegna'to** resigniert, ergeben; **rassegna-zio'ne** (...tsh'v') *f* *abs.* Resignation *f*, Ergebung *f*; (~ di qc.) Niederlegen *n*.  
**rasseröname'nto** *m* Aufheiterung *f*; **rasseröna're** aufheitern.  
**rassesta're** ordnen; **rassetta're** ausbessern; *fig.* wieder gutmachen; **rassettato're** *m* (~a *f*) Ausbesserer(in); **rassettatu'ra** *f* Ausbesserung *f*.  
**raggiura're** (..kü..) beruhigen; **raggiurazio'ne** (...tsh'v') *f* Beruhigung *f*.  
**raggoda're** 1. *v/a.* härten; *fig.* befestigen; 2. *v/n.* *u.* ~si hart werden.  
**raggomiglia'nte** (..mlijä'n.) äh-

lich; **raggomiglia'nza** *f* Ähnlichkeit *f*; **raggomiglia're** 1. *v/a.* vergleichen; 2. *v/n.* und ~si gleichen, ähneln.

**raggottiglia're** (..tlijä') (wieder) verdünnen; *fig.* schärfen.

**rastrella're** harten; **rastrella'ta** *f* Harzevoll *f*; **rastrellatu'ra** *f* Harzen *n*; **rastrellie'ra** (..i'ä') *f* Raufe *f*; (per cucina) Schüsselbrett *n*; *×* Gewehrständler *m*; **ragstre'llo** *m* Harze *f*; *×* Gewehrständler *m*.

**rasu'ra** *f* Abtragen *n*; Rasur *f*.

**ra'ta** *f* Rate *f*; a rate ratenweise.

**rati'fica** (...tä) *f* Ratifikation *f*, Bestätigung *f*; **rati'fica're** [io -i'fico] ratifizieren; **rati'ficio'ne** (...tsh'v') *f.* ratifica.

**Ratisbo'na** *f* Regensburg *n*.

**rattaccona're** (rät-tät-tö..) fliden; mit neuen Absätzen versehen.

**rattene're** anhalten; *fig.* unterdrücken; (danaro) abziehen; ~si sich enthalten; *abs.* sich bemätern.

**ratti'na** *m* *f* Ratin *m*; **rattina're**

**rattizza're** aufschüren. [auftragen.]

**ra'tto**<sup>1</sup> *m* Raub *m*.

**ra'tto**<sup>2</sup> *m* Zool. Ratte *f*.

**ra'tto**<sup>3</sup> *a.* geschwind.

**rattoppa're** fliden; **rattoppato're** *m* Flider *m*; **rattoppatu'ra** *f* Fliden *n*.

**rattrappi're** [io -i'sco] *u.* ~si verkrümmen; **rattrappi'to** verkrümmt; gelähmt.

**rattra'rre** &c. *f.* rattrappire &c.

**rattrista're** betrüben; ~si traurig werden; **rattristi're** [io -isco] trübe stimmen.

**rauce'dine** (rä'utschä'..) *f* Heiserkeit *f*; **ra'ueo** (..tö) heiser.

**rauna'nza** (räü..) &c. *f.* radunanza &c. [poeten *f/pl.*]

**ravaglio'ne** (..wälijv') *m* Wind-}

**ravane'llo** (..wä..) *m* Radieschen *n*.

**raveggiuol'lo** (..web-G'v') *m* Biegentäse *m*.

**raviolo** (.wio') *m* f. agnellotto.  
**ravizzo'ne** (.wit-hö') *m* Rübſen *m*.  
**ravvalora're** (räw-wä...) bekräftigen.  
**ravvede'rsi** (räw-wö...) ſein Unrecht einſehen; ſich beſſern; **ravvedime'nto** *m* Sinnesänderung *f*; Reue *f*.  
**ravviame'nto** (räw-wlä...) *m* Ordnen *n*; **ravvia're** [io ravvi'o] ordnen; **ravvia'ta** *f*: dare una ~ in Ordnung bringen.  
**ravviciname'nto** (räw-wiſchi...) *m* (Wieder-)Annäherung *f*; **ravvicina're** wieder nähern.  
**ravvi'di** (mi) *p. r.* v. **ravvedersi**.  
**ravvisa're** (räw-wi...) erkennen.  
**ravvivame'nto** (räw-wiwä...) *m* Wiederbelebung *f*; **ravviva're** wiederbeleben; **ravvivato're** *m* Wiederbeleber *m*.  
**ravvolgere** (räw-wo'ldQē.) umwickeln; (in qc.) einhüllen (in); **ravvolgime'nto** *m* Bindung *f*; **ravvolgi** *p. r.*, **ravvolto** *p. p.* von **ravvolgere**.  
**raziocinio** (räthiötschi'nio) *m* Vernunft *f*; Vernunftſchluß *m*; **razionale** rationell; *Math.* rational; **razionalismo** *m* Rationalismus *m*; **razionalista** *m* Rationaliſt *m*; **razionalità** (...tä') *f* Vernünftigkeit *f*; *Math.* Rationalität *f*; **razione** *f* Ration *f*. [*Sorte f.*]  
**razza**<sup>1</sup> (rä't-hä) *f* Raſſe *f*; *fig.*  
**razza**<sup>2</sup> (rä'b-ſa) *f* ☉ Speiche *f*; *Zool.* Roche(n) *m*; **razza're** 1. *v/a.* hemmen; 2. *v/n.* u. ~**si** *Med.* ſich ſtrahlenförmig röten.  
**razzi'a** *f* Ra'zzia *f*, Streifzug *m*.  
**razzi'e'ra** (räd-ſiä') *f* Raſetenſchleuder *f*; **razzo** *m* Raſete *f*.  
**razzola're** [io ra'zzolo] ſcharren; *fig.* durchſtöbern.  
**re** *m inv.* König *m*.  
**rè** (rä) *m* ♪ *Du*; ~ bimmolle *Des n*; ~ diesis *Diſ n*.  
**reage'nte** (rääQä'n.) *m* Reagens

*n*; **reagi're** [io -isco] zurückwirken; *Chem.* reagieren.  
**rea'le** 1. *a.* wirklich; *Pol.* königlich; 2. *m/pl.* i ~i das königliche Paar; das Königshaus; **realismo** *m* Realismus *m*; **realista** *m* Realist *m*; *Pol.* Royalist *m*; **realizza're** verwirklichen; ☉ realisieren; **realizzazione** (...thiö') *f* Verwirklichung *f*; Realisierung *f*; **realità** (...tä') *f* Wirklichkeit *f*; in ~ wirklich; **rea'me** (rää') *m* Königreich *n*.  
**rea'to** (rää') *m* Verbrechen *n*.  
**reattivo** *m* *Zool.* Zaunföng *m*.  
**reazionario** (...thiöna'rio) 1. *a.* reaktionär; 2. *m* Reaktionär *m*, Rückſchrittler *m*; **reazione** *f* Rückwirkung *f*; *Pol., Chem.* Reaktion *f*.  
**re'bbio** (re'b-biö) *m* Binte *f*.  
**reboante** (böä'n.) hochtönend.  
**rebus** *m inv.* Rebus *m*, Bilder räſſel *n*; *fig.* Räſſel *n*.  
**recapitare** (...tä...) [io a'pito] 1. *v/a.* abgeben; 2. *v/n.* verkehren; **recapito** *m* Abſteigequartier *n*; (= indirizzo) Adreſſe *f*.  
**recare** (...tä') bringen; (in una lingua) übertragen; (gioia &c.) bereiten; (danni) verurſachen; (meraviglia) erregen; ~ offesa a qu. j-n kränken; ~**si** ſich begeben; ~**si** qc. a ... et. betrachten als ...  
**recedere** (.tschä'..) *abs.* nachgeben; ~ da qc. von et. zurücktreten; auf et. verzichten.  
**recensione** (.tschenſiö') *f* Rezension *f*, Beſprechung *f*; fare una ~ su qc. et. beſprechen; **recensore** *m* Rezensent *m*.  
**recente** (.tschä'n.) neu; di ~ = recentemente neuerdings, kürzlich. [*fig. v/a.* ausſpeien.]  
**recerere** (.tschä.) *abs.* ſich erbrechen;  
**recusso** (.tschä'ſ.) *m* Rückgang *m*; *fig.* Schlupfwinkel *m*.  
**recidere** (.tschi') abſchneiden; *fig.* unterdrücken; ~**si** (della pelle)



aufspringen; (della seta &c.) brechen; **recidi'va** (.tschib'wä) *f* Rückfall *m*; jur. = **recidivitä** (.tsch'ä) *f* Rückfälligkeit *f*; **recidi'vo** rückfällig.  
**reci'ngere** *f*. **ricingere**; **reci'nto** (.tsch'ü.) 1. *p.p.* von **ricingere**; 2. *m* eingeschlossener Raum; (= cinta) Einfriedigung *f*, Gehege *n.*  
**recipiē'nte** (rëtsch'ip'ä'n.) *m* Behälter *m*; (= vaso) Gefäß *n.*  
**reciproca'nza** (.tsch'iprö'tä'n.) *f*, **reciprocitä** (...tsch'itä) *f* Gegenseitigkeit *f*; **reci'proco** (...tö) gegenseitig; Math. **rezipro't.**  
**reci'same'nte** (.tsch'i'...) kurz und bündig; **reci'si** *p.r.* von **recidere**; **reci'sio'ne** (..f'ö') *f* Abschneiden *n*; **reci'so** entschieden.  
**re'cita** (.tsch'i.) *f* Aufführung *f*; **recita'bile** aufführbar; **recita're** [io re'cito] herfagen; Thea. spielen; (preghiere) sprechen; **recitati'vo** (...wö) *m* Rezitativ *n*; **recita-zio'ne** (...f'ö') *f* Vortrag *m*.  
**reclama're** (.flä..) reklamieren; *fig.* erfordern; **recla'mo** *m* Beschwerde *f*. [niederlegen.]  
**reclina're** (.flä..) (zurück-)beugen; **reclusio'ne** (.flus'ö') *f* Buchthaus *n*; **reclu'so** *m* Buchthausler *m*; **recluso'rio** (...ri'ö) *m* Buchthaus *n*.  
**re'cluta** (.flü.) u. **reclu'ta** *f* Refru't *m*; **reclutame'nto** *m* Aushebung *f*; **recluta're** [a. io re'cluto] ausheben. [heim.]  
**reco'ndito** (.to'n.) verborgen; **re'cord** (.ford) *m* Refo'rd *m*.  
**recriminare** (.fri...) [io -i'mino] Gegenbeschuldigungen vorbringen; **recriminazio'ne** (...f'ö') *f* Gegenbeschuldigung *f*.  
**recrudescē'nza** (.krüdesch'ä'n.) *f* Verschlimmerung *f*.  
**redargui're** (..gw'i') [io -isco] (qu. j-m) Vorwürfe machen.  
**reda'tto** *p.p.* von **redigere**; **redatto're** *m* Abfasser *m*; (di gior-

nali) Redakteur *m*; **redazio'ne** (..f'ö') *f* Abfassung *f*; Redaktion *f*.  
**re'ddito** *m* Einkommen *n*.  
**rede'ngi** *p.r.*, **rede'nto** *p.p.* von **redimere**; **redento're** 1. *a.* erlösend; 2. *R.* *m* Erlöser *m*, Heiland *m*; **redenzio'ne** (..f'ö') *f* Erlösung *f*; Pol. Befreiung *f*.  
**redi'gere** (..dGē.) redigieren, abfassen.  
**redi'mere** erlösen; jur. ablösen; **redimi'bile** ablösbar; **redimibili-tä** (....tä) *f* Ablösbarkeit *f*.  
**re'dina** u. *o.* *f* (mit *li pl.*) Zügel *m*.  
**redivi'vo** (..wi'wö) wiedererstanden. [Veteran *m*.]  
**re'duce** 1. *a.* heimgekehrt; 2. *m* **re'fe** *m* Zwirn *m*.  
**referenda'rio** (...ri'ö) *m* Referent *m* (bisd. beim Staatsrat); **refe-re'nza** *f* Referenz *f*; **refe'rto** *m* Bericht *m*.  
**refetto'rio** (..tö'ri'ö) *m* Refektorium *n*, Speisesaal *m*; **refezio'ne** (..f'ö') *f* Mahlzeit *f*; ~ *scola-stica* unentgeltlicher Mittagstisch für alle Schüler.  
**refratta'rio** (...ri'ö) Chem. schwerflüchtig; *fig.* widerspenstig; ✕ (*a.* ~ *alla leva*) fahnenflüchtig.  
**refrigera'nte** (..dGē.) kühlend; Kühl-...; **refrige'rio** (...ri'ö) *m* Erfrischung *f*; (= sollievo) Erleichterung *f*; (= conforto) Trost *m*.  
**refurti'va** (...wä) *f* gestohlene Sachen *f/pl.*  
**regala'bile** (.gä...) verschenkbar; **regala're** *abs.* (*a.* ~ *via*) verschenken; (*a. qu.*) schenken.  
**rega'le** (.gä') *f*. reale.  
**regali'a** *f* Geschenk *n*; chim. Regal *n*, Hoheitsrecht *n*; **regalo** *m* Geschenk *n*. [Wettfahrt *f*.]  
**regali'ta** (.gä') *f* Regatta *f*, Ruder-  
**regge'nte** (red-Gä'n.) *m* Stellvertreter *m*; Pol. Regent *m*; **regge'nza** *f* Vertretung *f*; Regent-schaft *f*; **re'ggere** 1. *v/a.* halten;

(= sopportare) vertragen; Pol. leiten; Gram. regieren; ~si a monarchia &c. eine monarchische u. Regierung haben; 2. v/n. abs. aushalten; ~ alla prova die Probe bestehen; questa prova non regge dieser Beweis ist nicht stichhaltig; non mi regge il cuore ... ich bekomme es nicht übers Herz ...; *reggia* f königlicher Palast; *reggilume* m inv. Lampenständer m; *reggimento* m Regierung f;  $\times$  Regiment n; *reggipetto* m inv. Brustriemen m; *reggiposata* m inv. Messerbänfchen n; *reggitesta* f Kopfstütze f; *reggitoro* m Leiter m; *regia* f Regie f; *regicida* (..tschi') m Königsmörder m; *regicidio* (..diò) m Königsmord m; *regime* m (a. ~ di vita) Lebensweise f; Pol. Regierung f; *regina* f Königin f; *regio* (..djo) königlich.

*regionale* zu einer Provinz gehörig; Landes...; *regionalismo* m Partikularismus m; *regionalista* m Partikularist m; *regione* f Gegend f; fig. u. Pol. Region f.

*registrabile* (..dgiſtrá'..) registrierbar; *registrare* eintragen, registrieren; Sit. aufführen; *registratore* m Registrator m; *registrazione* (...thiò') f Eintragung f; *registro* m Register n; (a. ufficio m del ~) Registratur f; (a. tassa f sul ~) Registrierungssteuer f; (= indice) Verzeichnis n; mutar ~ andere Saiten aufziehen.

*regnante* (renjá'n.) m Herrscher m; *regna're* regieren; herrschen (auch fig.); *regnicolo* (..fò.) m Reichsangehörige(r) m; *regno* m (König-)Reich n; (sotto il ~ unter der) Regierung f.

*regola* (..gò.) f Regel f; (aver ~ senza ~) Maß n; ~ del tre Regelbetri f; in ~ in Ordnung;

con tutte le ~e ito. mit allen Regeln der Kunst; *regolamento* f vorschriftsmäßig; *regolamento* m Reglement n; Pol. Geschäftsordnung f; (il regolare) Regelung f; *regolare* [io rē'golo] 1. v/a. regeln;  $\odot$  regulieren; (= ordinare) ordnen; (i conti) begleichen; (= moderare) mäßigen; ~si abs. sich mäßigen; ~si secondo qc. sich nach et. richten; 2. a. regelmäßig; Rel. Ordens-...; 3. m Ordensgeistliche(r) m; *regolarità* (...tà) f Regelmäßigkeit f; *regolarizza're* regeln; *regolatezza* f Regelmäßigkeit f; Mäßigkeit f; *regolato* geregelt; (= regolare) regelmäßig; *vita f. a solides* Leben; *regolato're* m Regler m, Ordner m;  $\odot$  Regulator m; *regolazione* (...thiò') f Regulierung f; *regole'tto* m Typ. Seklinie f.

*regolizia* (..gòl'fhiá) f Süßholz n; *sugom di ~* Lakritz f. [Leisief.] *regolo* (..gò.) m Lineal n; Arch. *regredire* (..grè..) [io -isco] Rückschritte machen; *regressivo* (...wò) rückgängig; *regresso* m Rückschritt m; jur. Regreß m.

*reietto* (..iè't.) verstoßen.

*reintegrare* (rèntègrá'..) [io -i'ntegro] wiederherstellen; (qu.) wiedereinsetzen; (= risarcire) entschädigen; *reintegrazione* (...thiò') f Wiederherstellung f; Wiedereinsetzung f; Entschädigung f.

*reità* (rèità) f Schuld f.

*reitera're* [io -i'tero] wiederholen; *reiteratamento* wiederholentlich. *relativo* (...wò) bezüglich; Phi., Gram. relativ; (annesso &c.) (dazu)gehörig; *relato're* m Referent m, Berichterstatter m; *relazione* f Bericht m; (fra qu.) Beziehung f; Math. Verhältnis n; in ~ a mit Bezug auf.

**relega're** (...gã') verweisen; **rele-gazio'no** (...fã'õ') *f* Verweisung *f*.  
**religio'no** (...dGõ') *f* Religion *f*;  
 con ~ *fig.* mit Andacht; **religio'sa**  
*f* Ordensschwester *f*; **religiosità**  
 (...tã') *f* Religiosität *f*, Frömmig-  
 keit *f*; **religio'so** 1. *a.* religiös,  
 fromm; Ordens...; 2. *m.* Ordens-  
 bruder *m.*  
**rell'quia** (...fiv'ã) *f* Reliquie *f*; (= resto) Überbleibsel *n*; **reliquia'-rio** (...riõ) *m* Reliquientasten *m.*  
**rema're** rudern; **rema'ta** *f* Ruder-  
 schlag *m*; Ruderpartie *f*; **rema-to're** *m* Ruderer *m*; **remo'ggio**  
 (...me'd-Gõ) *m* Ruderwerk *n*; (il remare) Rudern *n.*  
**reminisce'nza** (...schã'n.) *f* Er-  
 innerung *f*; *lit.* Reminiscenz *f*,  
 Anklang *m.*  
**remissi'bile** erlässlich; **remissio'ne**  
 (...fã'õ') *f* Erlaß *m*; (= sommis-  
 sione) Unterwürfigkeit *f*; *Med.*  
 Nachlassen *n*; senza ~ unweiger-  
 lich; **remissi'vo** (...wõ) einschrän-  
 kend; (di persone) entgegen-  
**re'mo** *m* Ruder *n.* [kommend.]  
**remonto'rio** (...riõ) *m* Aufzug *m.*  
**re'mora** *f* Einhalt *m*; (= indugio)  
 Verzögerung *f*; *Boof.* Schellfisch *m.*  
**remo'to** (di luogo) abgelegen; (di tempo) weit zurückliegend; *Gram.*  
 passato *m* remoto Vergangenheit *f*.  
**re'na** *f* Sand *m*; **rena'io** (...iõ) *m*  
 Sandbett *n*; (al mare) Sandbank  
*f*; (la cava) Sandgrube *f*; **rena-  
 iuo'lo** (...iã'õ') *m* Sandmann *m.*  
**rena'le** *Anat.* Nieren-...  
**rena'no** 1. *a.* rheinländisch; Rhein-  
 ...; 2. *m.* R. Rheinländer *m.*  
**rena're** mit Sand puzen.  
**re'ndere** zurückgeben; *abs.* (= fruttare) einbringen; (= vomitare) von sich geben; (saluti, visite &c.) erwidern; (servizi, onori) erweisen; (odore, calore) ausströmen; (suoni) geben; *lit.*

(il senso) wiedergeben; (testimonianza, conto) ablegen; (giustizia) widerfahren lassen; (con aggettivi) machen, *zB.* ~ felice glücklich machen; ~si werden; **rendico'nto** (...fo'n.) *f* Rechenschaftsbericht *m*; *lit.* Bericht *m*; **rendime'nto** *m*: ~ di conti Rechnungs(ab)legung *f*; ~ di grazie Dankfagung *f*; **re'ndita** *f* Rente *f*; (= entrata) Einkommen *n.*  
**re'ne** *m* Niere *f*; **rene'lla** *f* Nieren-grieß *m*; **re'ni** *f/pl.* *anat.* Rücken *m*; *Anat.* Leiden *f/pl.*; il filo delle ~ Rückgrat *n.*  
**reni'ccio** (...nã't-schõ) *m* (Fluß-) Sand *m*; **reni'schio** (...nã'fã'õ) *m* Sandboden *m.*  
**renite'n-te** widerspenstig; ~ alla leva fahnenflüchtig; **renite'nza** *f* Widerstreben *n.*  
**re'na** *f* Renntier *n.*  
**Re'no** *m* Rhein *m.*  
**renosità** (...tã') *f* Sandigkeit *f*;  
**reno'so** sandig.  
**re'õ** *poet.* böse; *iur.* schuldig; ~ di morte des Todes schuldig. [*m.*]  
**reoba'rbaro** (rãõ...) *m* Rhabarber  
**repenta'glio** (...tã'ljõ) *m* Gefahr *f*;  
 mettere a ~ aufs Spiel setzen; **ro-pe'n-te**, di ~, **repenti'no** plötzlich.  
**reperi'bile** auffindbar; **reperito'rio** (...riõ) *m* Register *n*; *Thea.* Repertorium *n*; Spielplan *m.*  
**re'plica** (...iã) *f* Erwiderung *f*; (= ripetizione) Wiederholung *f*; far ~ wiederholen; **replica're** [io re'plico] entgegen; (= ripetere) wiederholen; **replicatame'nto** wiederholentlich.  
**repo'rter** *m* Reporter *m.*  
**repre'ssi** *p. r.* von reprimere;  
**repre'ssio'ne** (...preß-fã'õ') *f* Unterdrückung *f*; **repre'ssi'vo** (...wõ) unterdrückend; Zwangs-...; **repre'sso** *p. p.* von reprimere; **re-pri'mere** unterdrücken; ~si sich beherrschen.



re'probo verdammt.  
 repu'b(h)lica (...tä) *f* Republik *f*;  
 repub(b)lica'no 1. *a.* republikanisch; 2. *m* Republikaner *m*.  
 repud..., repugn... *f.* ripud...,  
 ripugn... [machen.]  
 repul'sti: fare ~ reinen Tisch)  
 repuls... *f.* ripuls...  
 reputa're [io re'puto] halten für;  
 ~si fortunato sich glücklich schätzen;  
 reputazio'ne *f.* riputazione.  
 re'quie (.twië) *f* Ruhe *f*; re'quiem  
*m* Rel. Requiem *n*.  
 requis'i're (.twi..) [io -isco] re-  
 quirieren; requis'ito 1. *a.* er-  
 forderlich; 2. *m* erforderliche  
 Eigenschaft; requisitò'ria (...-  
 riä) *f* Anklagerede *f*; requis'i-  
 zio'ne (...thiö'.) *f* Forderung *f*;  
 ✕ Requirierung *f*.  
 ro'sa *f* Übergabe *f*.  
 resc'i'ndere (.schIn..) aufheben;  
 rescissio'ne (.thiö'.) *f* Aufhebung  
*f*; rescissò'rio (...riö) aufhebend.  
 rescrit'to (.hfrít.) *m* Erlass *m*.  
 rese'da *f* Reseda *f*.  
 re'si *p. r.* von rendere.  
 reside'nte wohnhaft; società *f* ~  
 a ... Gesellschaft *f* mit dem Sitz  
 in ...; ministro *m* ~ Minister-  
 resident *m*; membro *m* ~ aktives  
 Mitglied; reside'nza *f* Wohnsitz  
*m*; (di società &c.) Sitz *m*.  
 resi'duo (.biö) *m* Rest *m*.  
 re'sina *f* Harz *n*; resini'fero harz-  
 liefernd; resino'so harzig.  
 resipisce'nte (...schän.) reuig;  
 resipisce'nza *f* Reue *f*, Erkennt-  
 nis *f* seines Fehlers.  
 resi'pola *f* Bath. Rose *f*.  
 resistè'nza *f* Widerstand *m*; re-  
 si'stere widerstehen, Widerstand  
 leisten; *abs.* (= reggere) aus-  
 re'so *p. p.* von rendere. [halten.]  
 regoco'nto *f.* rendiconto.  
 respi'ngere (.bGë.) zurückstoßen;  
 (un assalto) zurückschlagen; (re-  
 gali, lettere &c.) zurückweisen;

(leggi) ablehnen; (all' esame)  
 abweisen; respi'nsi *p. r.*, respi'n-  
 to *p. p.* von respingere; respin-  
 to're *m* Puffer *m*.  
 respira'bile atembar; respirabi-  
 lità (...tä') *f* Atembarkeit *f*;  
 respira're 1. *v/a.* (ein)atmen;  
 2. *v/n.* atmen; *fig.* aufatmen; re-  
 spirato'rio (...riö) Atmungs-...;  
 respirazio'ne (...thiö'.) *f* Atmung  
*f*; respi'rom Atem *m*; ✕ Trist *f*;  
*fig.* Ruhe *f*.  
 responsa'bile verantwortlich (da  
 für); responsabilità (...tä') *f*  
 Verantwortlichkeit *f*; respo'ngo  
*m* Drakelspruch *m*; iur. Spruch *m*.  
 re'ssa *f* Gebränge *n*.  
 ro'ssi *p. r.* von reggere. [rast *f.*]  
 re'sta *f* & Uchel *f*; ehm. ✕ Lanzen-  
 resta'nte 1. *a.* übrig; 2. *m* Rest  
*m*; resta're bleiben; (di residui)  
 übrig bleiben; *abs.* (= ~ stupito)  
 F pass sein; ~ dal fare qc. auf-  
 hören, et. zu tun; ~ soddisfatto  
 &c. zufrieden u. sein.  
 restaura're (restä..) wiederher-  
 stellen; Pol., Mat. u. restaurieren;  
 restaurato'ro *m* Wiederhersteller  
*m*; restaura'tor *m*; restaura-  
 zio'ne (...thiö'.) *f* Wiederher-  
 stellung *f*; Restauration *f*; re-  
 sta'uro *m* Wiederauffrischung *f*;  
 Restaurierung *f*. [Störrigkeit *f.*]  
 resti'o 1. *a.* widerspenstig; 2. *m*  
 restitui'bile (.tüf..) zurücksetz-  
 bar; restitui're [io -isco] zurück-  
 geben; (saluti, visite) erwidern;  
 (qu. nei diritti &c.) wiederein-  
 setzen; ~ qc. allo stato di prima  
 wiederherstellen; ~si zurückkehren;  
 restituto're *m* Wiedererstatter  
*m*; restituzio'ne (...thiö'.) *f* Zu-  
 rückgabe *f*; Erwidern *f*; Wieder-  
 einsetzung *f*; Wiederherstellung *f*;  
 re'sto *m* Rest *m*; dare il ~ (den  
 Rest) herausgeben; del ~ übrigens.  
 restri'ngere (.bGë.) enger machen;  
*fig.* (= limitare) beschränken;

Sit. kürzer fassen; Med. verstopfen; *~si abs.* sich einschränken; *~si (a fare &c.)* sich beschränken; *restringimento* *m* Verengerung *f*; *stringimento*; *restrittivo (...wö)* einschränkend; *restrizio'ne (...tš'ä'v')* *f* Einschränkung *f*; *mentale* stillschweigender Vorbehalt.

*resu...* *ſ. risu...*

*retaggio (...tä'b-Gö)* *m* Erbschaft *f*. *retata* *f* (*a. fig.*) Fang *m*; *rete* *f* Netz (*a. 𐌹𐌸*) *n*; *reticella (...ischäl')* *f* kleines Netz; (*pei capelli*) Haarnetz *n*; *~ incandescente* Glüh-Strumpf *m*, -Körper *m*; *lavoro* *m* di *~* Filatarbeit *f*. *reticenza (...tschäl'n.)* *f* Verschweigung *f*.

*retico (...tö)* rhätisch.

*reticolamento (...tö...)* *m* netzförmige Anordnung; *reticola're* netzförmig; *reticola'to* 1. *a.* netzartig; 2. *m* Netzwerf *n*; *retina*<sup>1</sup> *ſ. reticella*; *retina*<sup>2</sup> *f* Anat. Netzhaut *f*.

*retore* *m* Rhetor *m*; *retorica &c.* *ſ. rettorica &c.*

*retribuire (...büil')* [*io -isco*] belohnen; *retribuito're* *m* Belohnener *m*; *retribuzio'ne (...tš'ä'v')* *f* Belohnung *f*.

*retrovo (...wö)* reaktionär; *retro* hinten; *retroattività (...wltä')* *f* rückwirkende Kraft; *retroattivo* rückwirkend; *retrobotte'ga (...gä)* *f* (*prov. a. m*) Ladenzimmer *n*; *retroca'rica (...tš'ä'ritä)*: arma *f* a *~* Hinterlader *m*; *retrocedere (...tschäl'n.)* 1. *v/n.* zurückweichen; 2. *v/a. iur.* abtreten; (*qu.*) absehen, *~* *dal grado* degradieren; *retrocesso'ne (...tš'ä'v')* *f* Wiederabtretung *f*; *retrocesso* *p. p.* von *retrocedere*; *retrogradazio'ne (...grädätš'ä'v')* *f* Rückbewegung *f*; *retrogrado* rückläufig; *pot.* reaktionär; *retro-*

*guardia (...gwä'rdä)* *f* Nachhut *f*; *retroscena* 1. *f inv.* Hinterbühne *f*; 2. *m inv. fig.* Kulissenintrige *f*; *quel che avvien nel ~* was hinter den Kulissen vorgeht; *retrospettivo (...wö)* retrospektiv, zurückblickend; *sguardo* *m* *~* Rückblick *m*.

*retta*<sup>1</sup> *f* Preis *m*; Pension *f*.

*retta*<sup>2</sup> *f* Geom. gerade Linie.

*retta*<sup>3</sup> *f*: dar *~* a *qc. et.* beachten; dar *~* a *qu. j-nt* Gehör schenken.

*rettangolare (...gö...)* rechtwinkelig; *rettangolo (...tä'nsgö...)* *m* Rechteck *n*; *rettifica (...tš'ä')* *f* Berichtigung *f*; *rettifica're* [*io -ifico*] *atq.* rettifizieren; (*errori*) berichtigen; (*un strada &c.*) regulieren; *rettificato're* *m* Berichtiger *m*; *rettificazio'ne (...tš'ä'v')* *f* Rettifizierung *f*; Berichtigung *f*; Regulierung *f*; *ſ. rettifica.*

*rettile* *m* Reptil *n*.

*rettilineo (...nöö)* geradlinig; *rettitudine* *f* Rechtschaffenheit *f*; *retto* 1. *p. p.* von *reggere*; 2. *a.* gerade; (*angolo*) recht; (*di persone*) rechtschaffen; (*Œg. falso*) richtig; *caso* *m* *~* Nominativ *m*; *intestino* *m* *~* = 3. *m* Rectum *n*, Mastdarm *m*.

*rettora'to* *m* Rektorat *n*; *retto're* *m* Re'ttor *m*; *Ret. Prior* *m*; *rettorica (...tš'ä')* *f* Rhetorik *f*, Redekunst *f*; *rettorico (...tö)* 1. *a.* rhetorisch; 2. *m* Rhetoriker *m*; *rettoricu'me* *m* Wrasendrescherei *f*.

*reuma (rä'umä)* *m* Rheuma *n*; *reumatico (...tö)* rheumatisch; *reumatismo* *m* Rheumatismus *m*.


*rev. abt. für reverendo (...wö...)* ehrwürdig; *R~!* Euer Ehrwürden! *revidibile (...wö...)* *~* zurückgestellt; *far ~* zurückstellen; *revisio'ne (...tš'ä'v')* *f* Revision *f*, Durchsicht *f*; *reviso're* *m* Revi'sor *m*.

*revoca (...wölä)* *f* Widerrufung *f*; *~ dall'impiego* Amtsenthebung *f*; *revocabile* widerruflich; *revo-*


**abilità** (...tá') *f* Widerrufbarkeit *f*; **revoca're** [io rə'voço] widerrufen; ~ *qu. dall' impiego* j-n des Amtes entheben; ~ *in dubbio* in Zweifel ziehen; **revocati'vo** (...wö) aufhebend; **revocazio'ne** (...tʃi'd') *f* *s.* **revoca.**

**revólver** (.wö'lver) *m* Revolver *m*; **revolvera'ta** *f* Revolververschuß *m*.

**re'zzo** *m* Schatten *m*; Frische *f*.

**ri...** (ri...)  In Verbindung mit vielen Wörtern, hsb. Verben, drückt das Präfix **ri** (vor i einfaches r) eine Wiederholung, zuweilen auch eine Verstärkung der Handlung aus; es entspricht im ersten Falle also dem deutschen **wieder**, **von neuem**. Da nun ein solches Präfix jedem beliebigen Worte vorgesetzt werden kann, so sind im folgenden nur die gebräuchlichsten Bsgn oder solche Bsgn aufgeführt, die von ihrer Grundbedeutung abweichen. Hier fehlende Bsgn können sehr leicht überfest werden, wenn der Bedeutung des Grundwortes wieder od. von neuem vorgesetzt wird; zB. **riabbandonare** wieder verlassen; **riabbracciare** wieder umarmen.

**riabilita're** [io -i'lito] rehabilitieren; **riabilitazio'ne** (...tʃi'd') *f* Rehabilitation *f*, Ehrenrettung *f*.

**ria'lto** (riá'ltö) *m* Erhöhung *f*; Rampe *f*; **rialzi'sta** *m* Haussier *m*; **ria'lzo**  *m* Hauffe *f*, Steigen *n*.

**rianda're** 1. *v/n.* wieder gehen *z.* (*s.* **andare**); 2. *v/a.* sich wieder vergegenwärtigen.

**riassu'mere** wieder aufnehmen; (= **riepilogare**) zusammenfassen; **riassu'ngi** *p.r.* von **riassumere**; **riassunti'vo** (...wö) zusammenfassend; **riassu'nto** 1. *p.p.* von **riassumere**; 2. *m* Zusammenfassung *f*; **riassunzio'ne** (...tʃi'd') *f* Wiederaufnahme *f*.

**riatta're** reparieren.

**riave're** (.äwé') wiederbekommen;

~ *si* sich erholen; **riavu'ta** *f* *Ev.* Rebauche *f*.

**ribadi're** [io-isco] vernieten; *fig.* bekräftigen; ~ *si* *qc.* sich et. einprägen.

**ribaldi'ra** *f* Schurkerei *f*; **riba'ldo**


1. *a.* rucklos; 2. *m* Schurke *m*.


**riba'lta** *f* Klappe *f*; **tavola** *f* a ~ Klapp Tisch *m*; *Thea.* Rampe *f*;

altg. Bühne *f*; **ribalta're** 1. *v/a.* umwerfen; 2. *v/n.* umstürzen;

**ribaltatu'ra** *f* Umstürzen *n*; **ribalto'ne** *m* heftiger Stoß.


**ribassa're** 1. *v/a. abs.* herabsetzen; ~ *di due marchi* den Preis um zwei Mark herabsetzen; 2. *v/n.*

(im Preise) sinken; **ribassi'sta**  *m* Baissier *m*; **riba'sso** *m* Rabatt

*m*, Ermäßigung *f*; *essere in* ~ im Rückgang sein;  (*alla borsa*) Baisse *f*.

**riba'ttero** 1. *v/a.* wieder schlagen *z.*

(*s.* **battere**); (*la palla, un assalto*) zurückschlagen; (= **replicare**)

erwidern; ~ *il chiodo* *fig.* darauf zurückkommen; 2. *v/n.*  zurück-

schlagen.

**ribattezzamo'nto** *m* Wiedertaufe *f*; Umtaufe *f*; **ribattezza're** wieder-

taufen; (*cambiare*) umtaufen.

**ribattito're** *m* Zurückschläger *m*;

**ribattu'ta** *f* Zurückschlagen *n*.

**ribella're** aufwiegelu; ~ *si* sich auf-

lehnen; **ribe'lle** 1. *a.* auführer-

isch; 2. *m* Auführer *m*; **ribel-**

**lio'ne** (.li'd') *f* Auflehnung *f*.

**ri'bos** *m inv.* Johannisbeere *f*.

**ribo'bolo** *m* (Volks-)Wiß *m*.

**ribocca're** voll sein; (*di errori*)

strotzen.

**ribollime'nto** *m* Aufwallung *f*;

(*del sangue*) Wallung *f*; **ribol-**

**li're** wieder (auf)kochen; *fig.*

wallen; (= **fermentare**) gären.

**ribo'tta** *f* F Schmauß *m*; *far* ~ =

**ribotta're** schmaufen. [*m*]

**ribré'zzo** *m* Abscheu *m*, Schauder

**ributta'nte** widerlich; **ributta're**

1. *v/a.* wieder werfen *z.* (*s.* **but-**



tare); (il nemico) zurück schlagen; 2. v/n. (j-n) anefeln.  
**ricaccia're** (.lä-t-schä'.) wieder jagen zc. (f. cacciare); (il nemico) zurückdrängen.  
**ricadu'ta** (.kä..) f Rückfall m.  
**ricaleatu'ra** f Durchpausung f.  
**ricaleitra'nte** (.kätschl..) wider-spenschtig; **ricaleitra're** [io -a'le-tro] hinten ausschlagen; fig. sich auflehnen.  
**ricama're** (.kä..) sticken; fig. einflechten; **ricamato're** m (~a f) Sticker(in).  
**ricambia're** (.kämbiä'.) (j-m et.) erwidern; (= scambiare) austauschen; **rica'mbio** m Austausch m; in ~ als Entgelt, dafür; ... per ~ od. di ~ Reserve...; ~ materia-le Stoffwechsel m.  
**rica'mo** (.kä'.) m Stickerie f.  
**ricapitola're** (.kä...) [io -i'tolo] rekapitulieren; **ricapitolazio'ne** (....tsh'ö'.) f Rekapitulation f, zusammenfassende Wiederholung.  
**ricasca'ta** (.kästā'.) f Rückfall m.  
**ricatta're** (.lä-t..): ~ qu. eine Erpressung an j-m verüben; (le spese) wieder einbringen; **ricat-tato're** m Erpresser m; **rica'tto** m Erpressung f; giornale m di ~ i Revolverblatt n.  
**ricava're** (.wä'.) entnehmen; Zeichent. kopieren; (profitto) ziehen; (= guadagnare) gewinnen; **rica'vo** (.wö) m Ertrag m.  
**Ricca'rdo** (rič-kä'r.) m Richard m.  
**ricche'zza** (rič-čē-t-hä) f Reichtum m.  
**ri'ccio**<sup>1</sup> (rič-t-schö) m Boob. Igel m; ♀ Kastanienschale f.  
**ri'ccio**<sup>2</sup> 1. a. kraus; 2. m = ri'ciole m (Haar-)Locke f; **riccio-lu'to**, **ricciu'to** lockig.  
**ri'cco** (rič-t-lö) reich (di an); **rico'ne** m steinreicher Mann.  
**rico'rea** (.tsche'rkä) f Suchen n (di nach); (Nach-)Forschung f;

☉ Nachfrage f; andare alla ~ di qc. et. suchen; **ricerca're** suchen; (= indagare) (er)forschen; **ricer-cato'zza** f Gesuchtheit f; **rico'ca-to** gesucht; **ricercato're** m Forscher m.  
**ricc'otta** (.tschät'.) f Rezept n; **ricotta'colo** (...kö.) m Behältnis n; (per persone) Schlupfwinkel m; **ricotta'ro** (bei sich) aufnehmen; jur. hehlen; **ricotta'rio** (...riö) m Rezeptbuch n; **ricettato're** m Beherberger m; Hehler m; **ric-cettazio'ne** (...tsh'ö'.) f Hehlerei f; **ricc'otto** m Behältnis n; (per persone) Zufluchtsort m; (dare ~) Obdach n; **ricetto're** Elektr. m Empfangsapparat m; **rice'vere** (..wē.) erhalten; (qu. nur:) empfangen; (~ in sè) aufnehmen; (danno) erleiden; **ricevime'nto** m Empfang m; **ricevito're** m Empfänger m; Fernspr. Hörappa-rat m; (a. ~ delle tasse) Steuer-einnehmer m; ~ del registro Registra'tor m; ~ del dazio Tor-einnehmer m; **ricevu'ta** f Quittung f; accusare ~ den Empfang bestätigen.  
**richiama're** (.kä..) zurückrufen; & wieder einberufen; Pol. abberufen; (l'attenzione) lenken; (al dovere) ermahnen; (all'ordine) rufen; (attirare) heranlocken; ~ si a qu. sich auf j-n berufen; **richia'mo** m & Einberufung f; Abberufung f; fig. u. Jagdw. Lockmittel n; Lit., Typ. Berweisung(szeichen) n f.  
**richiede'nte** (.rič..) m Bittsteller m; **richie'dere** wieder verlangen zc. (f. chiedere); (= esigere) erfordern; ~ qu. di qc. j-n um et. befragen; (a. ~ indietro) zurück-fordern; ☉ verlangen; ~ si er-forderlich sein; **richie'gta** f For-derung f; (= domanda) Frage f; ☉ Nachfrage f; a ~ di qu. auf j-s Verlangen.

**rici'ngere** (.tschl'ndGē.) — un-  
geben; s. cingere.

**ri'cino** (.tschl.) *m* Rizinuspflanze  
*f*; *olio m* di ~ Rizinusöl *n*.

**ricognizio'no** (.konjith'ō.) *f* Re-  
kognoszierung *f*.

**ricolma're &c.** s. colmare &c.

**ricompē'nga** (.fom.) *f* Belohnung  
*f*; **ricompē'ngabile** belohnbar;  
**ricompē'ngare** (qu. di qc. j-n für  
et.) belohnen; **ricompē'ngato're**  
*m* Belohnner *m*.

**ricompō'rre** (.fom.) wieder zu-  
sammensetzen; Neubilden zc. (s.  
comporre); **ricompō'zio'no** (...-  
tsh'ō.) *f* Wiederzusammensetzung  
*f*; *Bot.* Neubildung *f*; *Typ.* neuer  
Satz.

**ricom'pra** (.fo'm.) *f* Rückkauf *m*;  
**ricompra'bile** rückkaufbar; **ri-  
compra're** wiedertausen; ~ qu.  
mille volte *fig.* j-n in die Tasche  
stecken; **ricomprato're** *m* Wieder-  
käufer *m*.

**riconcentra're** s. concentrare; ~ *si*  
in sich einsehen. [*&c.*]

**riconcilia'bile &c.** s. concilia'bile

**ricondu'rre** (.fon.) zurückführen.

**riconosce'nte** (.fönöschä'n.) er-  
kenntlich; **riconosce'nza** *f* Erkennt-  
lichkeit *f*; **ricono'scere** allg. er-  
kennen; ~ alla voce &c. an der  
Stimme zc. wiedererkennen; (~  
come giusto, comè legale &c.)  
anerkennen; (convenire) zugeben;  
& rekognoszieren; ~ qc. da qu.  
j-m et. verdanken; **riconosci'bile**  
erkennbar; **riconoscime'nto** *m*  
Erkennung *f*; Wiedererkennen *n*;  
Anerkennung *f*; Eingeständnis *n*;  
**riconoscito're** *m* Erkennenner *m*;  
Anerkennenner *m*.

**riconse'gna** *f* Rückgabe *f*; s. con-  
segna; **riconse'gnare** zurück-  
geben; wieder übergeben zc. (s.  
consegnare).

**ricorda'nza** (.for.) *f* Erinnerung *f*;  
**ricorda're** erwähnen; ~ qc. a qu.

j-n an et. erinnern; ~ *si* sich erinnern  
(di au); **ricorde'vole** eingedenk;  
**ricordi'no** *m* *F* Denktzettel *m*; **ri-  
co'rdom** Erinnerung *f*; (l'oggetto)  
Andenken *n*; *F* Denktzettel *m*.

**ricorre'nte** (.for.) *m* Bittsteller  
*m*; **ricorre'nza** *f* Wiederkehr *f*;  
per la ~ ... aus Anlaß ...; ~ *o*  
*pl.* Menstruation *f*; **rico'rre**  
wieder laufen; (della mente) zu-  
rückkehren; (di feste) fallen; ~ a  
qu. sich an j-n wenden; ~ alle  
armi &c. zu den Waffen greifen;  
*abs. od.* ~ in appello appellie-  
ren; **rico'rsi** *p.r.* von ricorrere;  
**rico'rgo** 1. *p.p.* von ricorrere;  
2. *m* Gesuch *n*; *jur.* Berufung *f*;  
fare ~ a qu. j-n zu Hilfe ziehen.

**ricostitui're** (.fostitü'.) [*io -isco*]  
wiederherstellen; (un ministero  
&c.) neu bilden; **ricostituzio'ne**  
(...tsh'ō.) *f* Wiederherstellung *f*;  
Neubildung *f*.

**ricō'tta** (.fo't.) *f* Buttermilch *f*; **ri-  
cotta'io** (...ō) *m* Quarthändler *m*.

**ricovera're** (.föwē.) [*io -o'vero*]  
(presso qu.) unterbringen (bei);  
(presso di sè) aufnehmen; ~ *si*  
Zuflucht nehmen; **ricoverato're**  
*m* Beherberger *m*; **rico'vero** *m*  
Ushl *n*; (ricetto) Unterkunft *f*.

**rierea'nte** (.frä'n.) erquicklich;  
**rierea're** wieder schaffen; wieder  
ernennen; *fig.* erquicken; (l'occhio)  
erfreuen; ~ *si* sich erholen; **rierea-  
ti'vo** (...tsh'ō) erquickend; Unter-  
haltungs-...; **riereato're** 1. *a.* er-  
quickend; 2. *m* Erquickler *m*; **ri-  
creazione** (...tsh'ō.) *f* Erquickung  
*f*; Erholung *f*; Labung *f*; (nelle  
scuole) Erholungspause *f*.

**rierede'rsi** (.frē.) anderen Sinnes  
werden; seinen Irrtum einsehen.

**rieci're** (.fütsh'ē.) (wieder)  
nähen; (strappi) flicken; *fig.* u. *lit.*  
zusammenstopfeln; **rieci'to** *m*  
Fliderei *f*; **rieci'to're** *m* Flidder  
*m*; **rieci'tu'ra** *f* Fliderei *f*.

**ricupera'bile** (.fü...) wiedererlangbar; **ricupera're** [io -u'pero] wiedererlangen; **ricu'pero** *m* Wiedererlangung *f*; ↘ Bergung *f*.  
**ricu'rvo** (.fü'rwö) krumm; (di persone) gebeugt.  
**ricusa'bile** (.fü...) verweigerbar; **ricusa're** ablehnen; ~*si* sich weigern.  
**rida're** wiedergeben *zc.* (s. dare); (= restituire) zurückgeben.  
**ri'dda** (ri'd-dä) *f* Reigen *m*; ~ infernale Degenjabbat *m*.  
**ri'dere** lachen (di über); far ~ Heiterkeit erregen; far ~ di sè sich lächerlich machen; ~*si* di qu. über j-n spotten; ~sela sich einß lachen; ~sela sotto i baffi sich ins Fäustchen lachen; **ridicola'ggine** (.fölä'd-Gl.) *f* Lächerlichkeit *f*;  
**ridi'colo** 1. *a.* lächerlich; 2. *m* Lächerliche(s) *n*; mettere qu. (qc.) in ~ gettare il ~ su qu. (qc.) j-n (et.) lächerlich machen.  
**ridi're** wieder sagen *zc.* (s. dire); (criticare) anssehen (su an).  
**ridomanda're** wieder verlangen *zc.* (s. domandare); (auch ~ indietro) zurückfordern.  
**ridona're** wieder schenken; (la salute) wiedergeben.  
**ridonda'nza** *f* Überfluß *m*; **ridonda're**: ~ di qc. strotzen von; überfüllt sein mit et.; (nascere) entstehen; ~ a (ob. in) ... gereichen zu...  
**ridq'sso** *m* Schutzwand *f*; aver qc. a ~ et. dicht neben sich haben; aver qu. a ~ j-n auf dem Halse haben.  
**rido'tto** 1. *p.p.* von ridurre; 2. *m* Kasino *n*, Klub *m*; Thea. Foyer *n*; X Redoute *f*, Schreckchance *f*;  
**riduci'bile** (.tschi'..) verwandelbar; herabsetzbar; reduzierbar; **ridu're** zurückführen (a auf); (mutare) verwandeln (a in); (prezzi) herabsetzen; (spese) einschränken; (alla miseria &c.)

bringen; (abiti) umändern; Chem., Math. reduzieren; Chir. einrenken; ↘ arrangieren; ~ qu. a dover fare qc. j-n zwingen, et. zu tun; ~*si* male arg herunterkommen; ~*si* a tanto che ... soweit kommen, daß ...; **ridu'ssi** *p.r.* von ridurre; **riduzio'ne** (.fß'ö') *f* Verwandlung *f*; Herabsetzung *f*; (= facilitazione) Ermäßigung *f*; Math., Chem. Reduktion *f*; ↘ Arrangement *n*.

**rie'cco** (.ä't-fö) wieder ... (s. ecco); ~ il sole da erscheint wieder die Sonne; ~ lo da ist (od. kommt) er wieder; ~ ti il tuo libro da hast du dein Buch wieder.

**rie'mpiere** (.p'è.) füllen; (scritti) ausfüllen; (animali) ausstopfen; (gli orecchi) vollschwätzen; **riempime'nto** *m* Füllung *f*; Ausfüllung *f*; Ausstopfen *n*; **riempire** s. riempiere; **riempiti'vo** 1. *a.* Füll...; 2. *m* Füllwort *n*; (di persone) Lügenbüßer *m*; **riempito're** *m* Ausfüller *m*.

**rientra're** wieder eintreten; (= ritornare) zurücktreten; (di stoffe) einlaufen; ~ in sè in sich gehen; ~ nei suoi auf seine Kosten kommen.

**riepiloga're** (...gä') [io -i'logo] (turz) zusammenfassen; recapitula-  
**riesci're** s. riuscire. [lieren.]

**rifacime'nto** (.tschi'..) *m* Umarbeitung *f*; Entschädigung *f*; **rifacito're** *m* Umarbeiter *m*; **rifa're** wieder machen *zc.* (s. fare); (cambiare) umarbeiten; (= imitare) nachmachen; (= risarcire) entschädigen; F (ristorare) erquiden; (il letto) machen; ~*si* sich schadlos halten; ~*si* sopra qu. sich an j-n rächen; ~*si* da qc. mit et. aufpassen; **rifa'tto** 1. *p.p.* von rifare; 2. *a.* villan *m* ~ Emporkömmling *m*; Geldproß *m*.

**riferi'bile** erzählbar; bezüglich; **riferi're** [io -isco] berichten; ~*si*



sich beziehen (a auf); *rifere'ndomi a ...* mit Bezugnahme auf ...  
**ri'ffa** (ri'f-fä) ehm. privates Lottopspiel; Gewalttätigkeit *f*; di ~ mit Gewalt; **riffo'so** gewalttätig.  
**rifiata're** (.fiä...) (auf)atmen.  
**rifila're** wieder spinnen; *fig.* aufschmieren; (busse) verfehen.  
**rifinime'nto** *m* Erschöpfung *f*; **rifini'ro** [io -isco] 1. *v/a.* vollenden; (= consumare) aufzehren; (= rovinare) zugrunde richten, ruinieren; (= spossare) erschöpfen; 2. *v/n.* aufhören; **rifinite'zza** *f* Erschöpfung *f*; **rifinitu'ra** *f* *fig.* letzte Seile.  
**rifiorime'nto** (.fiö...) *m* Wiederaufblühen *n*; **rifiori're** [io -isco] 1. *v/a.* ausschmücken; *Materei:* auffrischen; 2. *v/n.* wieder aufblühen; **rifioritu'ra** *f* Wiederaufblühen *n*; Verzierung *f*.  
**rifiuta'bile** (.fiü...) ablehnbar; **rifiuta're** ablehnen; ~ *si* sich weigern; **riflu'to** *m* Ablehnung *f*; Verweigerung *f*; dare un ~ eine abschlägige Antwort geben; il ~ della società der Abschauam der Gesellschaft; ~ del mare Auswurf *m* des Meeres.  
**riflessio'ne** (.fleß-ßiö') *f* Überlegung *f*; Betrachtung *f* (über et. sopra qc.); *Phys.* Reflexion *f*; **riflessi'vo** nachdenklich; *Gram.* reflexiv, rückbezüglich; **rifleg'sso** 1. *p. p.* von *riflettere*; 2. *m* Abglanz *m*; **rifleg'ttere** 1. *v/a.* *Phys.* reflektieren, zurückwerfen; *fig.* betreffen; ~ *si* sich spiegeln; *fig.* sich abspiegeln; 2. *v/n.*: ~ sopra qc. et. überlegen; **rifletto're** *m* Scheinwerfer *m*.  
**riflu'ire** (.flü') [io -isco] zurückfließen; **riflu'sso** *m* Ebbe *f*.  
**rifocillame'nto** (.tschil-lä...) *m* Stärkung *f*; **rifocilla're** stärken (mit Speisen *zc.*).  
**rifo'ndere** wieder schmelzen *zc.* (*f. fondere*); (*spese*) ersetzen.

**rifo'rma** *f* Reform *f*; *Rel.* Reformation *f*; ✕ Ausmusterung *f*; **riforma're** reformieren; neugestalten; ✕ ausmustern; **riformati'vo** (...wö) reformierend; **riforma'to** ✕ untauglich; **riformato're** *m* Reformator *m*; **riformazio'ne** (...tßiö') *f* Neugestaltung *f*; Reformation *f*.  
**rifra'ngere** (.dGë) brechen; **rifrangibile** brechbar; **rifrangibilità** (....tä') *f* Brechbarkeit *f*; **rifratti'vo** (...wö) (strahlen-)brechend; **rifrazio'ne** (...tßiö') *f* (Strahlen-)Brechung *f*.  
**rifri'ggere** (.fri'd-Gë) wiederbacken; *fig.* aufwärmen; **rifritto** *f.* fritto; **rifrittu'ra** *f* aufgewärmtes Zeug.  
**rifuggi're** (.füd-Gi') 1. *v/n.* flüchten; ~ da qc. vor et. zurückschrecken; 2. *v/a.* meiden; **rifugia'rsi** (.dGä'r.) sich flüchten; **rifugia'to** *m* Flüchtling *m*; **rifugio** (.dGö) *m* Zuflucht *f*.  
**rifulgere** (.dGë) glänzen; **rifugli'si** *p. r.* von *rifulgere*.  
**rifusio'ne** (.fiö') *f* Umschmelzung *f*; Unguß *m*; (~ di dannì Schaden-)Ersatz *m*.  
**ri'ga** (.gä) *f* Linie *f*; (*di scritto*) Zeile *f*; (*per rigare*) lineal *n*; (*sulle stoffe*) Streifen *m*; (= *fila*) Reihe *f*; (*dei capelli*) Scheitel *m*; ✕ Glied *n*; *fig.* di prima ~ ersten Ranges. [n.]  
**riga'glio** (.gä'ljä) *f/pl.* Hühnerklein  
**riga'gnolo** (.gä'njö) *m* Bächlein *n*.  
**riga're** (.gä') linieren; (*stoffe*) streifen; ~ *diritto* seine Schuldigkeit tun; **rigati'no** *m* gestreiftes Tuch.  
**rigattig're** (.gät-tjä') *m* Tröbler *m*.  
**rigatu'ra** (.gä...) *f* Linierung *f*; ✕ Büge *m/pl.*  
**rigenera're** (.dGë...) [io -g'nero] wiederherstellen; **rigenerato're** 1. *a.* neubelebend; 2. *m* Wieder-

hersteller *m*; ~ dei capelli Haar-  
erzeuger *m*; **rigenerazio'ne** (....-  
tʃi'ɔ'.) *f* Wiedergeburt *f*.  
**rigetta'bile** (.dʒet...) verwerflich;  
**rigetta're** 1. *v/a.* zurückwerfen;  
(riprovare) verwerfen; (leggi &c.)  
ablehnen; (del mare) auswerfen;  
Path. ausbrechen, *abs.* sich über-  
geben; ♀ (wieder) ausschlagen;  
**rigetto** *m* Berwerfung *f*; Ableh-  
nung *f*; Auswurf *m*.  
**rigide'zza, rigidità** (.dʒiditá') *f*  
Strenge *f*; Path. Starrheit *f*;  
**ri'gido** streng; steif.  
**rigira're** (.dʒi..) 1. *v/n.* herum-  
gehen; 2. *v/a.* umdrehen; (le pa-  
role) drehen; (= circondare)  
umgeben; **rigi'ro** *m* Drehung *f*;  
⊗ Umsatz *m*; ~ *pl.* (= raggiri)  
Umtriebe *m/pl.*; **rigiro'ne** *m*  
Ränkeschmied *m*.  
**ri'go** (.gò) *m* Linie *f*.  
**rigogli'o** (.golʃi'd) u. **rigo'glio**  
(.golʃò) *m* Üppigkeit *f*; **ri-  
goglio'so** üppig.  
**ri'go'golo** (.gò'gò.) *m* Goldamsel *f*.  
**rigonfia're** (.gonfiá'.) (wieder)  
anschwellen; **ri'gonfio** 1. *a.* an-  
geschwollen; 2. *m* Haarwulst *f*.  
**ri'go're** (.gò'.) *m* Strenge *f*; a ~  
streng genommen; a ~ di ter-  
mine dem strengen Wortlaut nach;  
di ~ unerlässlich; **arresti** *m/pl.*  
di ~ strenger Arrest; **rigorositá**  
(....tá') *f* Strenge *f*; **rigoro'so**  
streng.  
**rigoverna're** (.göwer..) in Ord-  
nung bringen; (piatti) aufwaschen;  
**rigovernatu'ra** *f* Spüllicht *n*; (il  
rigovernare) Aufwaschen *n*.  
**riguarda're** (.gwar..) wieder zu-  
sehen; (= considerare) betrach-  
ten; (= esaminare) durchsehen;  
(= riferirsi a) betreffen; ~ *si* sich  
in acht nehmen; **riguarda'ta** *f*  
Blick *m*; **rigua'rdo** *m* Rücksicht *f*;  
di ~ angesehen; ~ a in bezug auf;  
senza ~ rücksichtslos; **aversi** ~

sich schonen; **ri'guardo'so** vorsich-  
tig; rücksichtsvoll.

**ri'gurgita're** (.gürdʒi..) [io -u'rgi-  
to] überströmen; *fig.* überfüllt sein.

**rilascia're** (..schá'.) (qu.) frei-  
lassen; (documenti) ausstellen;  
(debiti) erlassen; **ri'las'cio** (..schó)  
*m* Ausstellung *f*; Erlaß *m*; **ri'las-  
same'nto** *m* Erschlaffung *f*; Auf-  
lockerung *f*; **ri'lassa're** erschlassen;  
~ *si* (di costumi) locker werden;  
**ri'lassate'zza** *f* Lockerung *f*; **ri-  
lassa'to** schlaff; locker.

**ri'lega're** (.gá'.) wieder binden;  
(libri) (ein)binden; **ri'legato're**  
*m* Buchbinder *m*; **ri'legatu'ra** *f*  
Einband *m*.

**ri'levame'nto** (..wá..) *m* Ablösung  
*f*; Ausnahme *f*; Übernahme *f*;

**ri'leva'nte** erheblich; **ri'leva're**  
wiederaufrichten; (qu. u. ✕) ab-  
lösen; Zeichent. aufnehmen; (un

negozio) übernehmen; (ricavare)  
entnehmen; (far risaltare) hervor-

heben; *si* rileva da ciò daraus  
ersieht man; **ri'leva'to** hoch; **ri-  
lie'vo** (.liá'.) *m* Erhöhung *f*; *fig.*

(= importanza) Erheblichkeit *f*;  
Stup. Relief *n*; (= osserva-

zione) Bemerkung *f*; alto ~ Haut-  
relief *n*; basso ~ Basrelief *n*; dar ~

a qc. et. hervortreten lassen; di ~  
erheblich. [*m*; **ri'lu'cere** glänzen.]

**ri'lucente'zza** (..tschen..) *f* Glanz  
**ri'lutta'nte** widerstrebend; **ri'lut-  
ta'nza** *f* Widerstreben *n*.

**ri'ma** *f* Reim *m*; far ~ reimen;  
**rispondere per le** ~ *e* gehörig

Bescheid sagen.

**rimanda're** wieder schicken; (~ in-  
dietro) zurückschicken; Lit. ver-

weisen; (la palla) zurückschlagen;  
(= congedare) entlassen; (sedute

&c.) verschieben; (scolari) ab-  
weisen, durchfallen lassen; ~ *as-*

solto freisprechen; **ri'ma'ndo** *m* Lit.  
Verweisung *f*; Sp. Rückschlag *m*;

di ~ als Antwort.

**rimaneggiame'nto** (..neb-(jā..) *m*  
zit. Umarbeitung *f*; (delle imposte  
&c.) Neuordnung *f*; **rimaneggia'**-  
**re** umarbeiten; neuordnen.

**rimanē'nte** *m* Rest *m*; del ~ übrigen; **rimanē'nza** *f* Überichuß *m*; **rimanē're** bleiben; (come residuo) übrig bleiben; (davanti ad aggettivi) sein; *abs. od.* ~ li ganz verduht dastehen; ~ *con qu.* mit j-m einig werden; ~ *ci* (= morire) sterben.

**rimangia're** (..dGā') wieder essen; *s.* mangiare; ~ *si* la parola das Wort leugnen (od. zurückziehen).

**rima'ngo** *pr.* von rimanere.

**rimarca're** (..tā') bemerken; **rimarache'vole** (..tē'wō.) bemerkbar; **rima're** reimen. [fenswert.]

**rimargina're** (..dGl.) [io -a'rgino] vernarben. [Reimverzeichnis *n.*]

**rima'rio** (..r'ō) *m* Reimbuch *n*;

**rima'si** *p. r.*, **rima'sto** *p. p.* von rimanere; **rimasu'glio** (..hū'ljō) *m* Überbleibsel *n.*

**rimato're** *m* Reimkünstler *m.*

**rimbaucce'a're** (..tūf-tā') einmummeln.

**rimbalza're** zurückprallen; **rimbal'zo** *m* Rückprall *m*; di ~ indirekt; *Bit.* Brisole *f.* [werden.]

**rimbambi're** [io -isco] kindisch

**rimbecca're** (..bef-tā') zurechtweisen; (j-m) schlagfertig antworten.

**rimbelli're** [io -isco] 1. *v/a.* verschönern; 2. *v/n.* schöner werden.

**rimbocca're** (..bof-tā') umschlagen;

**rimboccatu'ra** *f* Umschlagen *n*;

**rimbo'ceo** *m* Einschlag *m.*

**rimbomba're** dröhnen; (= risognare) wiederhallen; **rimbo'mbo** *m* Dröhnen *n*; Wiederhall *m.*

**rimborsa'bile** zurückzahlbar; **rimborsa're** wieder in den Beutel tun; (= rendere) zurückzahlen;

**rimbo'rso** *m* Rückzahlung *f*; ☉ *u.*

☹ (contro ~ gegen) Nachnahme *f.*

**rimboscame'nto** (..bošfa..) *m* Neubewaldung *f*; **rimbosca're** neu

bewalden; ~ *si* sich in den Wald verfrischen.

**rimboschi...** *s.* rimbosca...

**rimbro'tta're** ausschelten; **rimbro'tto** *m* Borwurf *m.*

**rimbussola're** [io -u'ssolo] (den Loßbeutel) schütteln; wieder in den Beutel (od. in die Urne) tun.

**rimedia'bile** (..d'ā') heilbar; abhelfbar; **rimedia're** 1. *v/a.* *F* kriegen, verdienen; *abs.* ~ *la* sich durchschlagen; 2. *v/n.* abhelfen;

**rimē'dio** *m* allg. Abhilfe *f*; *Med.* (Heil-)Mittel *n.*

**rimembra'nza** *f* Erinnerung *f*;

**rimembra're** erinnern.

**rimena're** zurückführen; unruhren; **rimena'ta** *f* Schütteln *n*;

dare una ~ unruhren. [&c.]

**rimenda're** &c. *s.* rammendare

**rimerita'bile** zu vergelten(d);

**rimerita're** [io -e'rito] vergelten.

**rimescolame'nto** (..mešfō...) *m* Mischen *n*; (auch ~ di sangue) Schreck *m*;

**rimescola're** [io -e'scolo] mischen; (caffè &c.) unruhren; ~ *si* (del sangue) in

Aufruhr kommen; **rimescola'ta** *f*;

dare una ~ mischen; unruhren.

**rimē'ssa** *f* Rimesse *f.* (Geld-)Sendung *f*; (stalla) Remise *f.* Schuppen *m*;

**rimē'ssiti'ccio** (...t'it-schō) *m* Nachtrieb *m*; **rimē'sso** *p. p.* von rimettere.

**rimē'sta're** aufrühren; **rimē'sta-to're** *m* Aufwiegler *m.*

**rimē'ttere** wieder legen &c. (*s.* mettere); (lo stomaco) stärken; (=

perdere) verlieren; (= spedire) senden; (= consegnare) übergeben; (= differire) verschieben;

(un malato) wiederherstellen; *Chir.* einrenken; ~ *si* sich wieder erholen;

(del tempo) sich auflären; ~ *si* in *qu.* sich auf j-n verlassen; ~ *sene*

a *qu.* es j-m anheimstellen.

**rimminchioni're** (..t'ō..) [io -isco] verbunnen.



**rimoderna're** modernisieren; **rimodernato're** *m* Modernisierer *m*; **rimodernatu'ra** *f* Modernisierung *f*.

**rimo'nta** *f* Remonte *f*; (di scarpe) Borschuhen *n*; **rimonta're** wieder hinaufsteigen *zc.* (s. montare); (all' origine &c.) zurückgehen; (scarpe) vorschuhlen; ✕ remontieren; **rimontatu'ra** *f* Borschuhen *n*.

**rimorchia're** (..ri'ā') bugstieren, schleppen; *fig.* ins Schlepptau nehmen; **rimorchiato're** *m* Schlepptampfer *m*, Bugstierboot *n*; **rimo'rechio** (..ri'ō') *m* Schleppen *n*, Bugstieren *n*; *vettura* *f* di ~ Anhängewagen *m*.

**rimo'rdere** wieder beißen; *fig.* peinigeln; **rimo'rgo** *m* od. ~ di coscienza Gewissensbiß *m*.

**rimostranza** *f* Vorstellung *f*.

**rimo'vere** s. rimuovere; **rimo-vibile** (..wi'..) entfernbar; zu beseitigen(b); **rimozio'ne** (..ri'ō'..) *f* Entfernung *f*; (di ostacoli) Beseitigung *f*.

**rimpacia're** (..tschā') versöhnen.

**rimpa'llo** *m* nochmalige Karambolage. [sich aufrappeln.]

**rimpannuccia'rsi** (..nüt-schā'r.)

**rimpasta're** wieder kneten; *fig.* umbilden; **rimpa'sto** *m* Umbildung *f*.

**rimpatria're** (..tri'ā') 1. *v/a.* in die Heimat zurückbefördern; 2. *v/n.* heimkehren; **rimpa'trio** *m* Zurückbeförderung *f* in die Heimat; Heimkehr *f*.

**rimpedula're** neu besetzen.

**rimpetta'io**\* (..i'ō) *m* F Bisavis *n*; **rimpetti'rsi** [mi -isco] sich brüsten; **rimpetti'to** steif.

**rimpia'ngere** (..pi'ā'ndGē.) bedauern; (qu.) beweinen; **rimpia'ngi** *p.r.* von rimpiangere; **rimpia'nto** 1. *p.p.* von rimpiangere; 2. *m* Bedauern *n*.

**rimpiatta're** (..pi'āt..) verstecken;

**rimpiattere'llo**, **rimpiatti'no** *m* Versteck *n*; fare a ~ Versteck spielen.

**rimpiazza're** (..pi'āt-ḡā') ersehen. **rimpiccini're** (..pi't-schi..), **rimpiccioli're** (..pi't-schö..), **rimpiccoli're** (..pi't-tō..) [io -isco] 1. *v/a.* verkleinern; 2. *v/n.* kleiner werden.

**rimpinza're** vollstopfen.

**rimpolpa're** 1. *v/a.* wieder auffüllen; 2. *v/n.* wieder Fleisch ansetzen; **rimpolpetta're** zurechtstutzen; (qu.) ausschelten.

**rimprovera'bile** (..wē...) tabelnwert; **rimprovera're** [io -q' vero] *abs.* (j-m) Vorwürfe machen; ~ qc. a qu. j-m et. vorwerfen; **rimpro'vero** *m* Vorwurf *m*.

**rimugina're** (..bGī..) [io -u' gino] umrühren; durchstöbern; *fig.* brüten über.

**rimunera're** [io -u' nero] belohnen; **rimunerati'vo** (....wō) belohnend; **rimunerato're** *m* Belohnener *m*; **rimunerazio'ne** (....ri'ō'..) *f* Belohnung *f*.

**rimuq'vero** (..m'ō'wē.) entfernen; (ostacoli) beseitigen; (la terra) umwühlen; (il letto) aufwühlen; (qu. da qc.) abbringen; (a. ~ dalla carica) absetzen.

**Rina'ldo** *m* Reinhold *m*.

**rina'scere** (..schē.) wieder geboren werden *zc.* (s. nascere); sentirsi ~ sich wie neugeboren fühlen; **rinascime'nto** *m* Wiedergeburt *f*; *Zeit.* Renaissance *f*; **rina'scita** *f* Wiedergeburt *f*. [Mops-...]

**rineagna'to** (..rānjā') stumpf; **rinealori're** (..fā..) [io -isco] erhitzen.

**rinealza're** s. incalzare; & behäufeln; ~ con ... verpacken in ...

**rineantuccia'rsi** (..rāntūt-schā'r.) sich in einem Winkel verstecken; aug. sich verkriechen.

**rincara're** (..fā..) 1. *v/a.* (le merci) verteuern; (il prezzo) steigern;

2. *v/n.* teurer werden; aufschlagen.

**rincarna're** (.fär..) 1. *v/a.* dick machen; 2. *v/n.* und *~si* stark werden; **rincarnime'nto** *m* Bernarben *n*; **rincarni'rsi** [mi -isco] sich schließen; (di unghie) einwachsen.

**rincea'ro** *m* Verteuerung *f*.

**rincasa're** (.fä..) heimkehren.

**rinchiu'dere** (.f'ü'..) einschließen; (in prigione &c.) einsperren; (in un cassetto &c.) verschließen; **rinchiu'si** *p. r.* von rinchiudere; **rinchiu'so** 1. *p. p.* von rinchiudere; 2. *m* Gehege *n*.

**rincivil...** *f.* incivil...

**rincorame'nto** *m* Ermutigung *f*; **rincora're** (j-m) Mut machen.

**rincor'rere** (.fo'r..) verfolgen; **rincor'sa** *f* Anlauf *m*.

**rincro'bbe** *p. r.* von rincro'scere (.fre'schë.) leid tun; **rincro'sce'vole** (...wö.) bedauerlich; **rincro'scime'nto** *m* Bedauern *n*.

**rincerud...** *f.* inerud...

**rincula're** (.fä..) 1. *v/a.* zurückdrängen; 2. *v/n.* zurückweichen; **Actia.** zurückfahren.

**rinfaccia're** (.fät-schä'..) vorwerfen. [wickeln.]

**rinfagotta're** (..got-tä'..) ein-  
**rinferra're** wieder beschlagen; *~si* wieder zu Kräften (od. zu Geld) kommen.

**rinfianca're** (.f'iantä'..) stützen; **rinfianco** (.f'ian'skö) *m* Stütze *f*.

**rinfocola're** (..fö..) [io -o'colo] ansachen; *~si* wieder entbrennen.

**rinforzame'nto** *m* Verstärkung *f*; **Stärkung** *f*; **rinforza're** 1. *v/a.* verstärken; (lo stomaco &c.) stärken; 2. *v/n.* stärker werden; **rinfor'zo** *m* Verstärkung *f*.

**rinfrancame'nto** (..fä..) *m* Stärkung *f*; **rinfranca're** (..fä'..) stärken; (j-m) neuen Mut geben; *~si* neuen Mut schöpfen.

**rinfrescame'nto** (.freßfä..) *m* Abtühlung *f*; **rinfresca're** abfühlen; (di bevande &c.) erfrischen; *fig.* auffrischen; *~si* sich laben; (del tempo) = 2. *v/n.* sich abfühlen; **rinfresca'ta** *f* Abtühlung *f*; frischer Regen; **rinfrescati'vo** (...wö) erfrischend; **rinfre'sco** *m* Erfrischung *f*.

**rinfronzola're** *f.* infronzolare.

**rinfurbire** *f.* infurbire.

**rinfu'sa:** alla *~* durcheinander.

**ringagliardi're** *f.* ingagliardire.

**ringalluzza're** (.gäl...), **ringalluzzi're** [io -isco] stolz machen; *~si* = ringarzulli'rsi sich brüsten.

**ringentil...** *f.* ingentil...

**ringhia're** (.g'ia'..) knurren.

**ringhi'ra** (.g'ia'..) *f* Geländer *n*.

**ringhio** (r'ing'g'ö) *m* Knurren *n*;

**ringhio'so** knurrig.

**ringiovanime'nto** (.b'g'öwä...) *m* Verjüngung *f*; **ringiovanire** [io -isco] 1. *v/a.* verjüngen; 2. *v/n.* sich verjüngen.

**ringraziame'nto** (.grät'g'ä..) *m* Dank *m*, Dankagung *f*; tanti *~i* vielen Dank; sentiti *~i* besten Dank; **ringrazia're:** *~* qu. di qc. j-m für et. danken.

**ringross...** *f.* ingross...

**rinnega're** (r'in-negä'..) verleugnen; (figli &c.) verstoßen; **rinnega'to** 1. *a.* abtrünnig; 2. *m* Renegat *m*, Abtrünnige(r) *m*; **rinnegazio'ne** (...t'g'ö'..) *f* Verleugnung *f*; Verstoßung *f*.

**rinnova'bile** (..wä'..) erneuerbar; **rinnovame'nto** *m* Erneuerung *f*; **rinnova're** 1. *v/a.* erneuern; (abiti) umändern; 2. *v/n.* sich erneuern; **rinnovato're** *m* Erneuerer *m*; **rinnovazio'ne** (...t'g'ö'..) *f* Erneuerung *f*; **rinnovella're** *f.* rinnovare.

**rinocero'nte** (..tschë..) *m* Rhinozeros *n*, Nashorn *n*. [berühmt.] **rinoma'nza** *f* Ruf *m*; **rinoma'to**

**rinquarta're** (.fioär..) Bil. quadru-  
 plieren; **rinqua'rto** *m* Quadru-  
 plex *n*, Dreiband *m*.  
**ringacea're** wieder einpacken; *fig.*  
 (qu.) in die Tasche stecken.  
**ringani're** [io-isco] wieder genesen.  
**ringavi're** (.wif.) [io-isco] 1. *v/a.*  
 zur Vernunft bringen; 2. *v/n.*  
 wieder verständig werden.  
**ringerra're** einschließen; (il dito  
 &c.) einflemmen; **ringerra'to** *m*  
 oder **puzzo** *m* di ~ Stidluft *f*.  
**rintana'rsi** sich vertriehen.  
**rintegr...** *f.* reintegr...  
**rinterra're** aufschütten; **rinte'rro**  
*m* Aufschüttung *f*.  
**rinterza're** Bil. triplieren; **rin-**  
**te'rzo** *m* Tripleen. [(der Glocke).]  
**rinto'eco** (.to't-tö) *m* Schlag *m*  
**rintoppa're** zufällig treffen; **rin-**  
**to'ppo** *m* (zufällige) Begegnung.  
**rintraccia'bile** (.trätschä..) auf-  
 spürbar; **rintracciam'ento** *m*  
 Aufspüren *n*; **rintraccia're** (.trätschä..  
 ) aufspüren. [dröhnen.]  
**rintrona're** 1. *v/a.* betäuben; 2. *v/n.*  
**rintuzza're** abstumpfen; *fig.* (la  
 superbia &c.) dämpfen.  
**rinu'ncia** (.tschä) *f* Verzicht *m*;  
**rinuncia're** verzichten (a auf);  
**rinu'nzia** &c. *f.* rinuncia &c.  
**rinvasa're** (.wä..) umpflanzen.  
**riveni're** (.wë..) 1. *v/a.* auffinden;  
 2. *v/n.* wieder zu sich kommen.  
**rinvia're** (.wlä..) zurückschicken;  
 Typ. verweisen; (differire) ver-  
**rinvigorl...** *f.* invigori... [tagen.]  
**rinvili're** (.wä..) [io-isco] 1. *v/a.*  
 (den Preis) herabsetzen; 2. *v/n.*  
 (im Preise) sinken.  
**riuvi'o** (.wif.) *m* Zurückschickung *f*;  
 weisung *f*; Bertagung *f*.  
**rinvol...** *f.* invol...  
**ri'o**<sup>1</sup> *a.* poet. höfe.  
**ri'o**<sup>2</sup> *m* poet. Bach *m*.  
**ri'one** (riö') *m* Stadtviertel *n*.  
**riordiname'nto** *m* Neuregelung *f*;  
 Reform *f*; **riordina're** [io-o'rdi-

no] neu ordnen; ☉ wieder be-  
 stellen; **riordinato're** *m* Reorga-  
 nisa'tor *m*.  
**riorganizza're** (.gä...) reorgani-  
 sieren; **riorganizzazio'ne** (.....  
 th'ö') *f* Neugestaltung *f*.  
**riotto'so** auffällig.  
**ri'pa** *f* Ufer *n*.  
**ripara'bile** wieder gut zu machen;  
 ersetzbar; **ripara're** 1. *v/a.* schützen  
 (da vor); (errori &c.) *f.* 2. *v/n.*;  
 ☉ reparieren, ausbessern; 2. *v/n.*  
 flüchten; (a errori) wieder gut  
 machen (et.); (a danni) ersetzen  
 (et.); ~**si** sich flüchten; sich schützen;  
**riparato're** *m* Wiederhersteller  
*m*; **riparazio'ne** (...th'ö') *f*  
 Wiedergutmachen *n*; (~ cavalle-  
 resca) Genugtuung *f*; ☉ Repara-  
 tur *f*, Ausbesserung *f*; esame *m*  
 di ~ Nachprüfung *f*; **ripa'ro** *m*  
 Schutz *m*; Wasserb. Damm *m*; &  
 Schanze *f*; metter ~ Abhilfe  
 schaffen.  
**riparti'bile** verteilbar; **riparti're**<sup>1</sup>  
 [io-isco] verteilen; **riparti're**<sup>2</sup>  
 [io-a'rto] wieder abreißen; **ripar-**  
**titame'nte** zu gleichen Teilen;  
**ripartizio'ne** (...th'ö') *f* Vertei-  
 lung *f*; **ripa'rto** *m* Abteilung *f*.  
**ripassa're** wieder vorbeigehen u.  
 (f. passare); (la lezione &c.) re-  
 petieren; (un lavoro) durchsehen;  
 Mat. übermalen; **ripassa'ta** *f*;  
 dare una ~ *f.* ripassare; **ripa'sso**  
*m* Rückkehr *f*.  
**ripercog'ssa** (.to'ß.) *f* Rückstoß *m*;  
 Rückwirkung *f*; **ripercog'tere**  
 (...th'ö') wieder schlagen; (raggi)  
 zurückwerfen; ~**si** zurückprallen;  
 (di suoni) ein Echo finden; **riperc-**  
**ussio'ne** (...küß-th'ö') *f* Rückstoß  
*m*; Rückprall *m*.  
**ripe'tere** wiederholen; **ripetito're**  
*m* Repeti'tor *m*; (di persone)  
 Hilfslehrer *m*; **ripetizio'ne** (...  
 th'ö') *f* Wiederholung *f*; Hilfs-  
 stunde *f*; orologio *m* a ~ Repetier-



uhr *f*; ripetutamente wiederholentlich.

ripiana'ro (.piä..) glatt machen; ripia'no *m* Treppenabsatz *m*.

ripiceo (.pi't-tö) *m* Schabernack *m*.

ripide'zza *f* Steilheit *f*; ripido abschüssig.

ripiega're (.piegä') 1. *v/a*. wieder biegen *zc.* (s. piegare); (maniche &c.) umschlagen; 2. *v/n*. biegen; ripiega'ta *f* Biegung *f*; dare una ~ zusammenlegen; ripie'go *m* Ausweg *m*.

ripiene'zza *f* Vollheit *f*; ripie'no 1. *a*. voll; 2. *m* Füllung *f*; Arch. Füllwert *n*; *fig.* (di persone) Lückenbüßer *m*.

ripo'rre wieder legen *zc.* (s. porre); (= conservare) aufheben; (= nascondere) verbergen.

riporta're wiederbringen *zc.* (s. portare); (vittoria) davontragen; (= riferire) wiedererzählen; (danni) erleiden; (impressioni) erhalten; (= differire) verschieben; ~si a ... sich berufen auf ...; Mat. u. ☉ übertragen; riportato're *m* Hinterbringer *m*; s. reporter; ripo'rto ☉ *m* Übertrag *m*, Transport *m*.

riposa're 1. *v/a*. ausruhen; 2. *v/n*. ruhen; ~si sich ausruhen; riposa'to ruhig; ripo'go *m* Ruhe *f*; (di impiegati &c.) Ruhestand *m*; in ~ außer Dienst; mettere in ~ in den Ruhestand versetzen; ✕ ~! rührt euch!

riposti'glio (...ljö) *m* Schlupfwinkel *m*; ripo'sto 1. *p.p.* von riporre; 2. *a*. verborgen.

ripre'ndere wieder nehmen *zc.* (s. prendere); (= rimproverare) schelten; (il discorso &c.) wieder aufnehmen; ~si sich verbessern; riprensi'bile tabelnwert; riprensi'o'ne (.b'ö') *f* Rüge *f*; riprensi'vo (...wö) tabelnd; riprenso're *m* Tadler *m*; ripre'

sa *f* Wiederaufnahme *f*; (negli affari &c.) Wiederaufschwung *m*; (conquista) Wiedereinnahme *f*; a più ~ zu wiederholten Malen. ripristiname'nto *m* Wiederherstellung *f*; ripristina're [io -i'stino] wiederherstellen.

riprodu'rre wieder hervorbringen *zc.* (s. produrre); Phot., Zeichent. reproduzieren, vervielfältigen; Lit. nachdrucken; ~si Path. sich wieder bilden; Thea. wieder auftreten; riprodutti'vo (...wö) fortpflanzungsfähig; riprodotto're *m* Wiedererzeuger *m*; riproduzio'ne (...tö'v') *f* Wiedererzeugung *f*; Phot., Zeichent. Reproduktion *f*; Lit. Nachdruck *m*.

ripo'rva (...wä) *f* (Gegen-)Probe *f*; riprova're von neuem beweisen *zc.* (s. provare); (disapprovare) verwerfen; (all' esame) durchfallen lassen; essere riprovato durchfallen; riprovazio'ne (...tö'v') *f* Berwerfung *f*; riprove'vole (...wö) verwerflich.

ripubblica're wieder veröffentlichen (s. pubblicare).

ripudia'bile (.biä..) verwerfbar; verstoßbar; ripudia're verwerfen; (parenti) verstoßen; ripu'dio *f* Berwerfung *f*; Berstoßung *f*.

ripugna'nte (...njä'u) widerwärtig; ripugna'nza *f* Widerwille *m*; ripugna're anwidern (con acc.).

ripuli're s. pulire; ripuli'sti: fare (un) ~ aufräumen; ripuli'ta *f* Säuberung *f*; dare una ~ a qc. et. abwischen (bürsten *zc.*); *fig.* aufräumen; ripulitu'ra *f* Reinigung *f*.

ripu'lsa *f* Zurückweisung *f*; (= rifiuto) abschlägige Antwort; ripulsi'o'ne (.b'ö') *f* Zurückstoßung *f*; ripulsi'vo (...wö) zurückstoßend. riputazio'ne *f* Ruf *m*; salire in ~ im Ansehen steigen.

riquadra're (.kwä..) viereckig machen; (stanze) ausmalen;

**riquadratu'ra** *f* Bierung *f*; Ausmalung *f*.  
**risa'ia** (..iä) *f* Reisfeld *n*; **risaiuq'lo** (..iuō') *m* Reisfeldarbeiter *m*.  
**risali're** wieder ... (f. salire); (allo **origini** &c.) zurückgehen (auf).  
**risalta're** *v/a. u. v/n.* wieder springen *z.* (f. saltare); *fig.* hervortreten; *Arch.* hervorspringen; **risa'lto** *m* *Arch.* Vorsprung *m*; dar ~ a qc. et. hervorheben.  
**risana'bile** heilbar; **risaname'nto** *m* Genesung *f*; *fig.* Sanierung *f*;  
**risana're** 1. *v/n.* heilen; 2. *v/a.* sanieren. [puto allbekannt sein.]  
**risape're** erfahren; **risarei'bile** (..tschi'..) wiederherstellbar; ersetzbar; **risarcime'nto** *m* Entschädigung *f*; Ersatz *m*; **risarcel're** [io -isco] wiederherstellen; (qu.) entschädigen; (danni) ersetzen.  
**risa'ta** *f* Gelächter *n*; dare in una ~ in ein Gelächter ausbrechen.  
**risa'zio** (..tš'ö) mehr als satt.  
**riscaldame'nto** (..štäl...) *m* Erwärmung *f*; Heizung *f*; *fig. u. Med.* Erhitzung *f*; **riscalda're** erwärmen; (la stanza) heizen; ~ **si** *fig.* sich ereifern.  
**riscatta'bile** (rištät...) loskaufbar; einlösbar; **riscatta're** loskaufen; (pegni) einlösen; (= redimere) erlösen; **risca'tto** *m* Loskauf *m*; Einlösung *f*; Erlösung *f*.  
**rischiarame'nto** (rišt'ä...) *m* Aufhellung *f*; Aufklärung *f*; **rischiarare** erleuchten; *fig.* aufklären.  
**rischia're** (rišt'ä') riskieren; **rischio** *m* Wagnis *n*; (= pericolo) Gefahr *f*; a ~ di ... (*inf.*) auf die Gefahr hin, zu ...; a mio ~ e pericolo auf meine Gefahr; **rischio'go** gewagt; gefährlich.  
**risciaqua're** (..schäkwä') spülen; **risciaqua'ta** *f*: dare una ~ spülen, *fig.* (a qu. i-m) den Kopf gehörig waschen; **risciaquatu'ra** *f* Spülwasser *n*.

**riscontra're** (..štön..) 1. *v/a.* nachprüfen; (= confrontare) vergleichen; (= incontrare) begegnen (i-m); (= trovare) finden; 2. *v/n.* passen; übereinstimmen;  
**risco'ntro** *m* Nachprüfung *f*; Vergleich *m*; Begegnung *f*; **riscondant** *n*, Seitenstück *n*; ~ d'aria Zugluft *f*.  
**risco'ssa** (..št'öš-štä) *f* Aufstand *m*; **risco'ssio'ne** (..št'ö') *f* Einziehung *f*; **risco'sso** *p. p.* von riscuo'tere; **risco'ti'bile** einziehbar; **risco'tito're** *m* Eintreiber *m*.  
**riscuo'tere** (..št'ö'..) erschüttern; (qu.) rütteln; (danaro) einziehen; (pegni) einlösen; ~ **si** zusammenfahren. [*fig.* liegen.]  
**risede're** residieren, den Sitz haben; **risentime'nto** *m* Groll *m*; **risentit're** 1. *v/a.* wieder fühlen *z.* (f. sentire); 2. *v/n.* ~ di etwas haben von; (soffrire) leiden unter ...; ~ **si** *abs.* sich getroffen fühlen; **risentit'to** zornig.  
**riserba're** aufsparen; *fig.* vorbehalten; (metter da parte) aufheben; **riserbate'zza** *f* Zurückhaltung *f*; **riserba'to** zurückhaltend; **riser'bo** *m* Zurückhaltung *f*.  
**riser'va** (..wä) *f* Vorbehalt *m*; **riserva** *u.* **riserva're** &c. *f.* riserbare &c.  
**risguardare** *f.* riguardare.  
**risi** *p. r.* von ridere.  
**risica're** &c. *f.* rischiare &c.  
**risie'dere** (..št'ä'..) *f.* risedere.  
**risi'pola** *f* Bath. Rose *f*.  
**risma** *f* Rieß *n*; *fig.* Schlag *m*.  
**riso**<sup>1</sup> 1. *p. p.* von ridere; 2. *m* [pl. a. le ~a] *m* Lachen *n*.  
**riso**<sup>2</sup> *u.* *m* Reis *m*.  
**risola're** neu befehlen; **risolatu'ra** *f* Neubefehlung *f*.  
**risoli'no** *m* Lächeln *n*.  
**riso'lsi** *p. r.*, **riso'lto** *p. p.* von risolvere: **risolu'bile** (auf)lösbar; **risolute'zza** *f* Entschiedenheit *f*;



- risoluti'vo** (...wö) auflösend;  
**risolu'to** 1. *p. p.* von risolvere;  
 2. *a.* entschlossen; **risoluzio'ne**  
 (...tš'v'.) *f* Entschluß *m*; Auf-  
 lösung *f*; Lösung *f*; **risol'vere**  
 beschließen; Chem. auflösen; (pro-  
 blemi &c.) lösen; ~*si* sich ent-  
 schließen.
- risona'nza** *f* Klang *m*; ♯ Resonanz  
*f*; Widerhall *m*; **risona're** 1. *v/a.*  
 wieder spielen &c. (s. sonare);  
 2. *v/n.* ertönen; (= echeggiare)  
 widerhallen.
- riso'rgere** (...dGě.) auferstehen;  
*fig.* (di dubbi &c.) wieder auf-  
 tauchen; (= rifiorire) wieder auf-  
 blühen; **risorgime'nto** *m* Wieder-  
 geburt *f*; *fig.* Wiederaufblühen *n*;  
**riso'rsa** *f* Hilfsquelle *f*.
- risotti'sta** *m* F Cliquier *m*; **ri-  
 sq'tto** *m* Reis mit Parmesantäse,  
 Sauce, Geflügel &c.; *fig.* Clique *f*.
- risparmia're** (...m'ä.) (er)sparen;  
*fig.* schonen; **risparmiato're** *m*  
 Sparer *m*; **rispa'rmio** *m* Spar-  
 samkeit *f*; (le economie) Erspar-  
 nis *f*; cassa *f* di ~ Sparkasse *f*.
- rispetta'bile** achtungswert; (di  
 somme) ansehnlich; **rispettabi-  
 lità** (.....tä') *f* Achtbarkeit *f*; **ri-  
 spetta're** achten; farsi ~ sich  
 Achtung zu verschaffen wissen;  
**rispettivame'nte** (...wä..) in be-  
 zug auf; beziehungsweise (Abf.  
 bzw.); **rispetti'vo** betreffend; **ri-  
 spe'tto** 1. *m* Achtung *f*, Ehr-  
 furcht *f*; (= riguardo) Rücksicht  
*f*; (sotto ogni ~ in jeder Hin-  
 sicht *f*; i ~ *pl.* Empfehlungen *f/pl.*;  
 i miei ~ i a Suo ... empfehlen Sie  
 mich Ihrem ...; 2. *prp.* ~ a ... im  
 Vergleich zu ...; in bezug auf ...;  
**rispetto'so** ehrerbietig.
- risple'ndere** glänzen.
- risponde'nte** entsprechend; **rispon-  
 de'nza** *f* Übereinstimmung *f*; **ri-  
 spo'ndere** allg. antworten; (a  
 lettere &c.) beantworten (et.);
- (ad un saluto &c.) erwidern (et.);  
 (= corrispondere) entsprechen;  
 (di finestre &c.) hinausgehen;  
 Kartensp. bedienen; ~ di qc. für  
 et. bürgen; **rispo'si** *p. r.* von ri-  
 spondere; **rispo'sta** *f* Antwort *f*;  
**rispo'sto** *p. p.* von rispondere.
- ri'ssa** *f* Schlägerei *f*; **rissa're** sich  
 raufen; **risso'so** rauffüchtig.
- ristabilime'nto** *m* Wiederher-  
 stellung *f*; **ristabili're** [io -isco]  
 wiederherstellen; (in carica) wie-  
 der einsetzen; ~*si* sich erholen.
- ristagna're** (.štanjä.) 1. *v/a.* ☉  
 wieder verzinsen; (il sangue)  
 stillen; 2. *v/n.* stocken; **rista'gno**  
*m* Stocung *f*.
- rista'mpa** *f* Abdruck *m*; neue Auf-  
 lage *f*; **ristampa're** neu ab-  
 drucken; neu auflegen.
- rista're** innehalten, anhalten; ~ da  
 od. ~*si* da absteigen von ..., davon  
 absteigen, zu ...
- ristaura're** s. restaurare; **risto-  
 rame'nto** *m* Erquickung *f*; **risto-  
 ra'nto** *m* Restaurant *n*, Speise-  
 haus *n*; **ristora're** wiederher-  
 stellen; (= rinforzare) stärken;  
**ristorati'vo** (...wö) 1. *a.* stär-  
 kend; 2. *m* Labfal *n*; **ristora-  
 to're** 1. *a.* erquickend; 2. *m* Wie-  
 derhersteller *m*; Restaurateur *m*,  
 Wirt *m*; **risto'ro** *m* Labung *f*,  
 Labfal *n*; (= conforto) Trost *m*.
- ristretto'zza** *f* Beschränktheit *f*;  
 (mit ~e *pl.*) Notlage *f*; **ristro'tto**  
 1. *p. p.* von restringere; 2. *a.*  
 beschränkt; (di prezzi) äußerst;  
**ristri'ngere** (...dGě.) s. restrin-  
 gere; **ristringime'nto** *m* Ber-  
 engerung *f*; Zusammenziehen *n*;  
**ristri'ngi** *p. r.* v. restringere.
- ristucca're** (.štül-kä') verdrießen;  
 ☉ übergießen; **ristu'cco** über-  
 drüssig.
- risulta'nte** *f* Math. Resultante *f*;  
**risulta'nza** *f* s. risultato; **risul-  
 ta're** hervorgehen; mi risulta che



... es ist mir versichert worden, daß ...; **risulta'to** *m* Ergebnis *n*.  
**risurrezio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Auferstehung *f*; **risuscita're** (...schl...) [*io-u'scito*] 1. *v/a.* wiedererwecken; *fig.* neubeleben; (*questioni*) wieder aufrollen; 2. *v/n.* auferstehen.  
**risvegliare** (...sweljā') (wieder-) erwecken; *fig.* (*passioni* &c.) erregen; ~**si** (wieder)erwachen; **risveglio** *m* Wiederaufleben *n*.  
**risvolta** (...swo'l.) *f* Biegung *f*.  
**ritaglia're** (...täljā') abschneiden; **ritaglio** *m* Abschnitzel *n*.  
**ritarda're** 1. *v/a.* verzögern; 2. *v/n.* zögern; (= *venir tardi*) sich verspäten; (*di orologi*) nachgehen; **ritardata'rio** (...ri'v̄) *m* Nachzügler *m*; **ritardati'vo** (...w̄v̄) verzögernd; **ritardato're** *m* Verzögerer *m*; **rita'rdo** *m* Verzögerung *f*; Verspätung *f*; *esser in ~* zu spät kommen; ☞ eine Verspätung haben.  
**rite'gno** (...te'ujō) *m* Gehalt *m*; *senza ~* ohne Maß, maßlos.  
**ritene're** *ausg.* behalten; zurückbehalten; (= *trattenere*) zurückhalten; (*le lagrime* &c.) unterdrücken; (= *giudicare*) halten (für), *abs.* glauben; ~**si** sich beherrschen; (*di ... da ...*) sich enthalten (zu ..., von ...); **riteniti'va** (...wā) *f* Gedächtnis(trast *f*) *n*; **ritenu'ta** *f* Abzug *m*; **ritenute'zza** *f* Zurückhaltung *f*; **ritenu'to** zurückhaltend; **ritenzio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Verhaltung *f*.  
**ritira're** 1. *v/a.* wieder ziehen *z.* (*f. tirare*); zurückziehen; (*danaro*) einziehen; (*lettere* &c.) (ab)holen; ~**si** = 2. *v/n.* (*di stoffe*) einlaufen; **ritira'ta** *f* Retirade *f*; ☞ Zapfenstreich *m*; Rückzug *m*; *battere la (od. in) ~* zum Rückzug blasen; **ritirate'zza** *f* Eingezogenheit *f*; **ritira'to** zurückgezogen; **riti'ro** *m* (*di qu.*) Rücktritt *m*; (*d' una legge*

&c.) Zurücknahme *f*; ☞ Entnahme *f*; (*dei biglietti* &c.) Abnahme *f*; ☞ Zurückziehung *f*; (*il luogo*) Einsiedelei *f*; *in ~* außer Dienst (*Abt. a. D.*).

**ritmica** (...kä) *f* Rhythmik *f*; **ritmico** rhythmisch; **ritmo** *m* Rhythmus *m*.

**rito** *m* *Rel.* Ritus *m*; *ausg.* Brauch *m*; *esser di ~* üblich sein.

**ritocca're** (...toł-fā') wieder berühren *z.* (*f. toccare*); *fig.* (*lavori*) durchfeilen; *Mat.* nachmalen; *Phot.* retuschieren; **ritocca'ta** *f*; *dare una ~* *f.* ritoccare; **ritocchi'no** *m* kleiner Zumbiß; **ritoc'ceo** *m* Nachbesserung *f*; *Phot.* Retusche *f*.  
**ritor'cere** (...tschē.) wieder drehen; ~ *un argomento* *fig.* den Spieß umdrehen.

**ritorna're** 1. *v/n.* zurückkommen; (*di cibi*) aufstoßen; ~ *in sè* wieder zu sich kommen; (~ *in danno* &c.) gereichen; ~**gene** zurückkehren; 2. *v/a.* zurückgeben, -schicken; **ritorne'glio** *m* Ritornell *n*; *Refrain* *m*; **rito'rno** *m* Rückkehr *f*; *di ~* zurück; *far ~* zurückkehren; *cavallo m di ~* *fig.* Retourkutsche *f*.  
**ritorsio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Verdrehung *f*; **ritor'ta** *f* Bindeweide *f*; *fig.* ~ *o pl.* Fesseln *f/pl.*

**ritosa're** nochmals scherzen.

**ritra'rre** zurückziehen; (*guadagno*) ziehen; *abs.* (*a. ~ vantaggio*) Nutzen ziehen; *Mat.* abbilden; **ritratta'bile** widerruflich; abbildbar; **ritratta're** wieder behandeln *z.* (*f. trattare*); (*ritirare*) widerrufen; *Mat.* porträtieren; **ritrattazio'ne** (...tʃi'v̄.) *f* Widerruf *m*; **ritratti'sta** *m* Porträtmaler *m*; **ritra'tto** *m* Porträt *n*, Bildnis *n*; *Phot.* Photographie *f*; *fig.* Ebenbild *n*; *lit.* Schilderung *f*; (*di persone*) Charakterbild *n*.

**ritro'sa** *f* Neuse *f*.

**ritrosa'ggine** (..bá'd-Gl.) *f*, **ritro-si'a** *f* Widerpenstigkeit *f*; *F* (di ragazze) Sprödigkeit *f*; **ritro'so** widerpenstig; spröde; a ~ rückwärts.

**ritrova'bile** (..wá'..) wieder auffindbar; **ritrova're** wiederfinden; (= scoprire) entdecken; ~si dabei sein; (a. ~si bene) sich zurechtfinden; **ritrova'to** *m* Erfindung *f*; **ritro'vo** *m* Gesellschaft *f*; (il luogo di ~) Sammelplatz *m*.


**ri'tto** gerade; star ~ (= stare in piedi) stehen. [Ritual *n*.]

**ritua'le** (..tüá'..) 1. *a*. rituell; 2. *m* }  
**riunio'ne** (rliun'ió'..) *f* Vereinigung *f*; (= adunanza) Versammlung *f*; **riuni're** [io -isco] vereinigen; (= adunare) (ver)sammeln.

**riusc'i'bile** (..schí'..) durchführbar; **riusc'i're** wieder hinausgehen; *fig.* gelingen; (= mirare) hinaus wollen, hinzielen; ~ bello &c. schön u. werden (od. ausfallen); ~ in qc. sich in et. bewähren; *abs.* non gli riuscì es gelang ihm nicht; **riusc'i'ta** *f* Gelingen *n*; (= successo) Erfolg *m*.

**ri'va** (ri'wá) *f* Ufer *n*.

**riva'le** (..wá'..) *s*. Nebenbuhler(in); **rivaleggia're** (..leb-Gá'..) wetteifern; **rivalità** (..tá') *f* Rivalität *f*; Nebenbuhlerchaft *f*.

**riva'lsa** (..wá'l.) *f* Rückwechsel *m*;  Nachnahme *f*. [rühren.]

**rivanga're** (..wängá'..) wieder aufsehen; **rivede're** (..wé'..) wiedersehen; (lavori, conti &c.) durchsehen; a ~ci, a ~la auf Wiedersehen.

**rivela're** (..wé'..) offenbaren; (secreti &c.) enthüllen; **rivelato're** *m* Offenbarer *m*; Enthüller *m*; **rivelazio'ne** (...thí'ó'..) *f* Offenbarung *f* (a. Ref.); Enthüllung *f*.

**rive'ndere** (..we'n..) wiederverkaufen; *fig.* ~ qu. j-m überlegen sein; **rivendi'bile** wiederverkauflich.

**rivendica're** (..wénditá'..) [io -e'n-

dico] wieder rächen; (la fama &c.) verteidigen; *jur.* reklamieren, zurückfordern; **rivendicazio'ne** (...thí'ó'..) *f* Zurückforderung *f*.

**rive'ndita** (..we'n..) *f* Wiederverkauf *m*; **rivendito're** *m* Wiederverkäufer *m*; **rivendu'gliolo** (..dü'ljó.) *m* Krämer *m*.

**rivoni're** (..wé'..) wieder-, zurückkommen; (di cibi) aufstoßen.

**riverbera're** (..wer'ber...) [io -e'rbero] 1. *v/a.* zurückwerfen; 2. *v/n.* und ~si zurückstrahlen; **rive'rbero** *m* Reflex *m*, Zurückstrahlung *f*.

**riveren'te** (..wérá'n.) ehrerbietig; **riveren'za** *f* Ehrerbietung *f*; (= inchino) Verbeugung *f*, F Knick *m*; **riveri're** [io -isco] verehren; La riverisco ich empfehle mich Ihnen; **riverito!** Ihr Diener!

**riverga're** (..werhá'..) (wieder) ausgießen u. (s. versare); (la colpa) schieben.

**rivestime'nto** (..weßl..) *m* (Wieder-)Bekleidung *f*; **rivesti'ro** (wieder) bekleiden.

**rive'ra** (..wíá'..) *f* Gestade *n*; ~ ligure ligurische Riviera.

**rivi'neita** (..wí'ntschi..) *f* Revanche *f*.

**rivi'sta** (..wí'ßtá) *f* X Parade *f*; Sit. Zeitschrift *f*; (nei giornali) Rundschau *f*.

**ri'vo** (ri'wó) *m* Bach *m*.

**rivo'lgere** (..wo'lbGé.) richten; (= voltare) wenden; (in mente)

wälzen; (lo stato &c.) umwälzen; ~si sich wenden; **ri Volgime'nto** *m* Umwälzung *f*; ~ di stomaco

Übelkeit *f*; **rivo'lta** *f* &lt. Aufschlag *m*; Pol. Aufruhr *m*; **ri volta're**

umdrehen; (abiti) umweuden; (la terra &c.) umwühlen; *abs.* empören; ~ lo stomaco anekeln; **ri volte'lla** *f* Revolver *m*; **ri voltella'ta**

*f* Revolverschuß *m*; **ri voltola're** [io -o'lto] umdrehen; fortwälzen; ~si sich wälzen; **ri volto'go**

1. *a.* aufrührerisch; 2. *m* Auf-

rühret *m*; rivoluziona'ro (...tʃi'vö...) aufwiegeln; *fig.* auf den Kopf stellen; rivoluziona'rio (...ri'vö) 1. *a.* revolutionär; Umsturz...; 2. *m.* Revolutionär *m*; rivoluzi'one *f* Revolution *f*; *str.* Umlauf *m*.

rizo'ma *m* Wurzelstock *m*.

rizza're aufstellen; (la testa) aufrichten; (bandiere) hissen; (gli orecchi) spitzen; ~si (dei capelli) sich sträuben.

ro'ba *f* Sachen *f/pl.*; roba'ccia (.bä't-schä) *f* Schund *m*.

ro'bbia (ro'b-biä) *f* & Krapp *m*; ☉ Färberröte *f*.

Robe'rto *m* Robert *m*.

robusto'zza *f* Stärke *f*; Rüstigkeit *f*; robu'sto kräftig; (di vecchi) rüstig.

roca'ggine (.kä'b-Gl.) *f* Heiserkeit *f*.

ro'cca<sup>1</sup> (ro't-lä) *f* Burg *f*; cristallo *m* di ~ Bergkristall *m*, Quarz *m*.

ro'cca<sup>2</sup> ☉ (ro't-lä) *f* Spinnrocken *m*.

rocca'ro (rof-kä.) *sp.* rochieren.

rocca'ta (rof-kä.) *f* Spinnrocken-voll *m*. [(per filo) Rolle *f*.]

rocche'tto (rof-let.) *m* Spule *f*;

ro'echio (ro't-lö) *m* Klotz *m*; Koch. Wurst *f*. [roccio'so felfig.]

ro'ccia (ro't-schä) *f* Fels *m*;

ro'cco (ro't-lö) *m* *sp.* Turm *m*.

ro'co (.lö) heiser.

roco'co (röföfö') rofoto-...

Ro'dano *m* Rhone *f*.

ro'dere ab-, an-, zer-magen; (di cancri) zerfressen; *abs.* mi rode es wurmt mich; ~si sich verzehren.

Ro'di *f* Rhodus *n*. [Alpenrose *f*.]

rododē'ndro *m* Rhododendron *n*;

Rodol'fo *m* Rudolf *m*.

rodomonta'ta *f* Prahlerei *f*; rodomo'nte *m* Prahler *m*; fare il ~ bramarbasieren; rodomon-te'geo (...te'fö) prahlerisch.

roga're (.gä.) *jur.* aufsetzen;

ro'gito (.bGl.) *m* notarieller Akt; notarielle Befugnis.

ro'gna (ro'njä) *f* Krätze *f*.

rognona'ta\* (ronjö.) *f* Nierenbraten *m*; rogn'o'ne *m* Niere *f*.

rogn'o'so (ronjö') kräftig; rüdig.

ro'go<sup>1</sup> (.gö) *m* & Dornbusch *m*.

ro'go<sup>2</sup> (.gö) *m* Scheiterhaufen *m*.

Ro'ma *f* Rom *n*; romane'geo (...ne'fö) 1. *a.* römisch; 2. *m* römischer Dialekt; romanis'ta *m* Romanist *m*; roma'no 1. *a.* römisch; *Arch.* romanisch; 2. *m* Römer *m*.

romanticheri'a (...fö...) *f* Phantasterei *f*; romantici'smo (...tsch'i'fö) *m* Romantif *f*; roma'ntico (...fö) 1. *a.* romantisch; 2. *m* Romantiker *m*; roma'nza *f* Romanze *f*; romanza'ccio (...dsä't-schö) *m* Schundroman *m*;

romanze'geo (...fö) romanhaft;

romanzie're (.dsä') *m* Roman-dichter *m*; roma'nzo 1. *a.* romanisch; 2. *m* Roman *m*.

romba're saufen; ro'mbo<sup>1</sup> *m*

Summen *n*; Rollen *n*.

ro'mbo<sup>2</sup> *m* Geom. Rhombus *m*,

Raute *f*; Boof. Steinbutte *f*; rombo'ide (.bö'ide) *m* Rhomboid *n*.

rome'o *m* Pilger *m*.

romita'ggio (.tä'b-Gö) *m* Einsiedlerleben *n*;

(il luogo) Einsiedelei *f*; romi'to 1. *a.* einsam;

2. *m* Einsiedler *m*; romito'rio (...ri'ö) *m* Einsiedelei *f*.

ro'mpere 1. *v/a.* brechen; (in pezzi) zerbrechen; (= lacerare) zerreißen; (il sonno) stören; (le catene) sprengen; ~la con qu. mit j-m brechen; ~si la testa *fig.* sich den Kopf zerbrechen; 2. *v/n.* ausbrechen; rompica'po (.kä') *m*

Kopfzerbrechen *n*; (fastidio) Sorge *f*;

(nei giornali) Rätsel *n*, Bexierbild *n*;

rompie'lo *m* gefährlicher Patron; a ~ über Hals und Kopf;



rompighia'ccio (...glä't-schö) *m* Eisbrecher *m*;

rompimo'nte *m*; ~ di capo Kopfzerbrechen *n*;

~ di scatole Störung *f*; rompisca'tole (.fä'..)



*m inv.*, rompistiva'li (...wā.) *m*  
Störenfried *m*.  
ro'nea (ro'nɛfā) *f* Hippe *f*; ron-  
ca're ausjäten.  
ro'neo (ro'nɛfō) *m* Sadgasse *f*.  
ro'ncola (ro'nɛfō.) *f* Hippe *f*;  
roncola'ta *f* Hippenstich *m*; ro'n-  
eolo *m* Rebenmesser *n*.  
ro'nda *f* Ronde *f*.  
ro'ndine *f* Schwalbe *f*; code *f/pl.*  
di ~ Frack *m*, F Schwalben-  
schwanz *m*.  
rondò (rondò') *m* Arch. Rundell *n*;  
Lit., ♪ Rondo *n*, Ringelreim *m*.  
rondo'ne *m* MauerSchwalbe *f*.  
ronfa're, ronfia're (.'fā.) schuar-  
ronza're summen. [chen.]  
ronzi'no *m* Klepper *m*.  
ronzi'o *m* Gesumme *n*.  
ro'rido tauig; feucht.  
Ro'sa *f* Rosa *f*.  
ro'sa 1. *f* ♀ Rose *f*; Med. Rotlauf  
*m*; 2. *m* Rosa *n*; 3. *a. inv.* rosa; ro-  
sa'ceo (...tschë) 1. *a.* rosenartig;  
2. ~e *f/pl.* Rosaceen *f/pl.*; rosa'io  
(.'iō) *m* Rosenstock *m*, Rosenstrauch  
*m*; rosa'rio (...r'ō) *m* Rel. Rosen-  
kranz *m*; rosa'to rosig; Rosen-...  
rosb'isse *m* Roa'stbeef *n*.  
ro'seo rosig; rose'to *m* Rosen-  
garten *m*; rose'tta *f* Rosette *f*.  
ro'gi *p. r.* von rodere; rosgic'ante  
(..fā'n.) *m* Nagetier *n*; rosgic'are  
[io ro'sico] zernagen; rosgicatu'ra  
*f* Benagung *f*; benagte Stelle;  
rosgicchia're (.'fāt-r'ā.) benagen.  
rosgnau'lo (.'fijū'ō.) *m* Nachti-  
gall *f*.  
rosmari'no ♀ *m* Rosmarin *m*.  
ro'go *p. p.* von rodere.  
rošola'ccio (..lāt-schö) *m* Klatsch-  
rose *f*; rošola're [io ro'solo]  
braunbraten; rošoli'a *f* Wäferu  
*f/pl.*; roš'lio (..l'ō) *m* Biför *m*;  
roš'ne *m* Arch. Rosette *f*.  
ro'špo *m* Kröte *f*.  
rošsa'stro rötlich; roššeggia'nte  
(.'bed-Gā'n.) rötlich; roššeggia're

rötlich sein; rošš'ito *m* rote  
Schminke; rošš'zza *f* Röte *f*;  
rošš'ccio (.'fāt-schö) rötlich;  
ro'ššo 1. *a.* rot; 2. *m* Rot *n*;  
~ d'uovo Eidotter *m*; roššo're  
*m* Röte *f*.  
roššicceri'a (roššit-schë.) *f* Ge-  
schäft, wo gebratenes Fleisch verkauft  
wird; roššic(i)ē're *m* Inhaber  
*m* einer roššicceria (s. ds.).  
roštra'to geschnäbelt; ro'štro *m*  
Schiffsschnabel *m*.  
ro'ta *f.* ruota; rota'bile fahrbar;  
materiale *m* ~  Betriebs-  
material *n*; rota'ia (..iā) *f*  
Radspur *f*;  Schiene *f*; ro-  
ta'nte: campo *m* ~ Drehfeld *n*;  
rota're 1. *v/a.* im Kreise schwin-  
gen; ehm. rādern; 2. *v/n.* sich  
drehen; rotato'rio (...r'ō) dre-  
hend; Kreis-...; rotazio'ne (..  
tš'ō.) *f* Umdrehung *f*; rotē'la  
*f* (Roll-)Rädchen *n*; Anat. Knie-  
scheibe *f*; rotola're [io ro'tolo]  
1. *v/a.* zusammenrollen; (a. ~ via)  
fortrollen; ~ le scale die Trep-  
pen herunterfallen; ~ si sich wälzen;  
2. *v/n.* rollen; ro'tolo *m* Rolle *f*;  
andare (mandare) a ~ i zu-  
grunde gehen (richten); rotolo'ne  
1. *m* Sturz *m*; 2. *adv.* a ~ i  
follend.  
roto'nda *f* Rotunde *f*; rotonda're  
abrunden; rotondeggia'nte (..  
bed-Gā'n.) rundlich; rotondeg-  
gia're rundlich sein; rotondo'zza,  
rotondità *f* Rundheit *f*; roto'ndo  
rund.  
ro'tta (ro't-tā) *f* Dambruch *m*;  
✂ Niederlage *f*; ↓ *n. fig.* Kurs  
*m*; mettere in ~ ✂ schlagen; far  
~ ↓ fahren, steuern; essere in  
~ con a qu. mit j-m gebrochen  
haben; partirsene in ~ erzürnt  
weggehen; a ~ di collo *f.* rom-  
picollo; rotta'me *m* Bruchstück  
*n*; ~ i *pl.* Trümmer *pl.*; ro'tto  
1. *p. p.* von rompere; 2. *a.* ~ a

un vizio einem Laster ergeben; 3. *~i m/pl.* Reith. Brüche *m/pl.*; *rottura* *f* Bruch *m.*  
*rovello* (.wä'l.) *m* Wut *f.*  
*roventa're* (.wen..) *s.* arroventare; *rovente* (rot)glühend.  
*rovere* (.wè.) *m* (a. f.) Eiche *f.*  
*rovescia* (.wä'schä) *f* St. Aufschlag *m*; *rovesciamento* *m* Umkehrung *f*; Umsturz *m*; *rovesciare* *re* umwerfen; (barche) umtippen; (qu.) stürzen; (abiti) umwenden; (= versare) ausgießen; (la colpa) abwälzen; *rovescio* *m* Rehrseite *f*; *fig.* (di pugni &c.) Hagel *m*; (auch *~ d'acqua*) Platzregen *m*; (auch *~ di fortuna*) Schicksalsschlag *m*; (delle armi) Mißgeschick *n*; (= opposto) Gegenteil *n*; a *~* od. alla *~a* verfehrt; prendere a *~* übelnehmen; *rovescio'ne* 1. *m* Schlag *m* mit dem Handrücken; 2. *adv.* (a. *~i*) rücklings.  
*rove'to* (.wè') *m* Dornbusch *m.*  
*rovin'a* (.wì'.) *f* Einsturz *m*; (morale) Verderben *n*, Ruin *m*; (antica) Ruine *f*; *~e pl.* Trümmer *pl.*; andare (mandare) in *~* zugrunde gehen (richten); *rovinare* 1. *v/a.* zerstören; *fig.* ruinieren, zugrunde richten; 2. *v/n.* einstürzen; zugrunde gehen; *rovinio* *m* Krachen *n*; *rovinoso* verderblich, ins Unglück stürzend.  
*rovista're* (.wì'stā') durchstöbern; *rovistato're* *m* Durchstöberer *m.*  
*ro'vo* (rō'wō) *m* Brombeerstrauch *m.*  
*ro'zza* (rō'd-sä) *f* Schindmähre *f.*  
*rozze'zza* *f* Roheit *f*; Plumpheit *f*; *ro'zzo* roh; (= grossolano) plump.  
*ru'ba* *f*: andare a *~* reißenden Absatz sünden; metter a *~* plündern; *rubaccia're* (.bā'f-iā') wegstibigen; *rubacu'ri* (.rū'ō'.) *m* Herzensdieb *m*; *ru'ba're* rauben, stehlen; tutti se lo rubano mau

reißt sich um ihn; *ruber'a* *f* Dieberei *f.*  
*rubico'ndo* (.rō'n.) rot.  
*rubine'tto* ⊙ *m* Sahn *m.*  
*rubino* *m* Rubin *m.*  
*rubizzo* rüstig.  
*ru'blo* *m* Rubel *m.*  
*rubri'ca* (.fā), *ru'brica* *f* Rubrik *f*; *rubrica're* rubrizieren.  
*ru'de* rauh.  
*ru'deri* *m/pl.* Trümmer *pl.*  
*rudimenta'le* rudimentär; Anfangs...; *rudime'nti* *m/pl.* Anfangsgründe *m/pl.*  
*ru'ffa* (rū'f-sä) *f* Balgerei *f*; *quell* che vien di *~* raffa se ne va di buffa in bassa wie gewonnen, so zerronnen.  
*ruffianeggia're* (.fianed-Gā') kupeln; *ruffiane'geo* (.ne'fō) Kuppler...; *ruffiane'simo* *m* Kupperei *f*; *ruffia'no* *m* Kuppler  
*ru'ga* (.gā) *f* Runzel *f.* [*m.*]  
*Ruganti'no* (.gān..) *m* röm. Wastel.  
*ru'ggine* (rū'd-Gl.) *f* Rost *m*; *fig.* Groß *m*; *ruggino'so* rostig.  
*ruggi're* (rūd-Gi') [*io -isco*] brüllen; *ruggi'to* *m* Gebrüll *n.*  
*rugia'da* (.dGā') *f* Tau *m*; *rugia'do'so* betaut; *fig.* salbungsvoll.  
*rugosità* (.gō'stā') *f* Runz(e)ligkeit *f*; *ru'go'so* runz(e)lig.  
*ru'na* &c. *s.* rovina &c.  
*rulla're* 1. *v/a.* rollen; 2. *v/n.* wirbeln; ↓ schlingern; *rulli'o* *m* Schlingern *n*; *ru'llo* *m* ⊙ Walze *f*; Sp. Regel *m*; (a. *~ del tamburro*) Trommelwirbel *m*; fare ai *~i* Regel schieben.  
*rum* *m* Rum *m.*  
*Rume'nia* (.nīā) *f* Rumänien *n*; *rumeno* 1. a. rumänisch; 2. R. *m* Rumäne *m.*  
*rumina'nte* *m* Wiedertäuer *m*; *rumina're* [*io ru'mino*] wiedertäuen; *fig.* nachgrübeln.  
*rumo're* *m* Geräusch *n*; *psr.* Lärm *m*; *fig.* Aufsehen *n*; *rumoreg-*

gia're (..red-Gā.) rauschen; *psr.* lärmern; **rumoreggiato're** *m* Lärmer *m*; **rumoro'so** geräuschvoll; lärmend. [nis *n.*]  
**ruq'lo** (r<sup>u</sup>ō'.) *m* Rolle *f*, Verzeichn.  
**ruq'ta** (r<sup>u</sup>ō'.) *f* Rad *n*; (per orfanelli) Findelhaus *n*; fare la ~ ein Rad schlagen.  
**ru'pe** *f* Fels *m*, Felsen *m*.  
**rura'le** ländlich; Land-...  
**rusce'lo** (.schä'l.) *m* Bach *m*.  
**rusga're** schnarchen.  
**Ru'ssia** (.ßiä) *f* Rußland *n*; **ru'sso** 1. *a.* russisch; montagna *f* russa Rutschbahn *f*; 2. *R.* *m* Russe *m*.  
**rustica'le** (..tä'.), **rustica'no** *f.* rustico; **rustiche'zza** (..t'ä-ßä), **rusticità** (..tschitö') *f* ländliche

Art; *fig.* Derbheit *f*; **ru'stico** ländlich; *fig.* derb; legare alla ~ a broschieren; casa *f* ~ a Bauernhaus *n*; **rustico'ne** *m* Grobian)  
**ru'ta** ♀ *f* Raute *f*. [*m.*]  
**rutta're** 1. *v/n.* rülpsen; 2. *v/a.* *fig.* ausstoßen; **ru'to** *m* Rülps *m*.  
**ruvide'zza** (..vī..) *f* Rauheit *f*; **ru'vido** rauh.  
**ru'zza** *f* Bierwürfnis *n*; **ruzza're** schäkern; **ru'zzo** *m* Rutwille *m*.  
**ru'zzola** *f* Wurfscheibe *f*; **ruzzola're** [io ru'zzolo] 1. *v/a.* rollen; (la scala) hinunterkollern; 2. *v/n.* stürzen; **ruzzolo'ne** *m* große Wurfscheibe; (jäger) Sturz *m*; fare un ~ hinfstürzen; 2. ~ *adv.* kollernb.

## S

**S, s** (ä'ß-ßä) *m u.* *f* **S, s** (*s*) *n.*  
**S., s.** *abf.* für san(to), sostantivo, sud.  
**S. A.** *abf.* für Sua Altezza.  
**sa** *pr.* von sapere. [*m.*]  
**sa'bato** *m* Sonnabend *m*, Samstag)  
**saba'udo** (bä<sup>u</sup>ß) *adv.* saporisch.  
**sa'bbia** (ßä'b-ßiä) *f* Sand *m*; **sabbio'ne** *m* sandiger Boden; **sabbio'so** sandig.  
**sa'cca** (ßä't-kä) *f* Sack *m*; **sacca-pa'ne** *m* Brotbeutel *m*.  
**saccari'na** (ßä't-kä..) *f* Saccharin *n*.  
**sacca'ta** (ßä't-kä.) *f* Sackvoll *m*.  
**sacce'nte** (ßä't-schä'n.) überflug; **saccenteri'a** *f* Überflughheit *f*.  
**saccheggia're** (ßä't-geb-Gä'.) plündern; **saccheggiato're** *m* Plünderer *m*; **sacche'ggio** *m* Plünderung *f*; **sacche'tto** *m* (Geld-) Beutel *m*; **sa'cco** [*pl. a. le* ~ *a*] *m* Sack *m*; *fig.* Unmenge *f*; *f.* saccheggio; mettere a ~ plündern; mettere qu. in ~ *j-n* in die Tasche stecken; **tuona' ~** ~ *fig.* gehörig auspacken; **sac-**

**co'ccia** (..t'ä-schä) *f* Tasche *f*; **sacco'ne** *m* Bettsock *m*.  
**sacerdota'le** (..tscher..) *adj.* priesterlich; **sacerdo'te** *m* Priester *m*; **sommo** ~ Hohepriester *m*; **sacerdote'ssa** *f* Priesterin *f*; **sacerdo'zio** (...t'ä'ß) *m* Priestertum *n*; **sacramenta'le** (..trä..) *adj.* sakramental; *fig.* feierlich; **sacramenta're**: ~ *qu. j-m* die letzte Begehung reichen; ~ *si* das Abendmahl nehmen; **sacrame'nto** *m* Sakrament *n*; Hostie *f*; (= giuramento) Schwur *m*; ~ *i pl.* Sterbesakramente *n/pl.*; ~! japperlot!; cosa vuole quel ~? was will dieser Sackelöter?; **sacra're** *f.* consacrare; **sacra'rio** (..r'ä) *m* (*fig.*) Schrein *m*; **sacra'to** *m* Platz *m* vor der Kirche; **sacrest...** *f.* sagrest...; **sacrifica're** (...tä'.) [io -i'fico] opfern; **sacrificato're** *m* aüg. Opferer *m*; *Rel.* Opferpriester *m*; **sacrif'cio** (...tschö), **sacrif'izio** (...t'ä'ß) *m* Opfer *n*; (il sacrificare) Opferung *f*; **sacri-**



le'gio (...dGö) *m* Frevel *m*; sa-  
cri'lego (...gö) 1. *a.* frevelhaft;  
2. *m* Freveler *m*; sa'cro heilig;  
saerosa'nto sakrosant, heilig.  
sae'tta (hä'e't.) *f* Pfeil *m*; (= lam-  
po) Bliß *m*; ~e! Donnerwetter!  
non una ~ nicht das geringste;  
ti pigli una ~! hol dich der  
Teufel!; saetta're (qu.) mit  
Pfeilen beschießen; (qc.) schlen-  
dern; ~ qu. con uno sguardo  
j-m einen fürchterlichen Blick zu-  
sa'ga (.gä) *f* Sage *f.* [werfen.]  
saga'ce (.gä'tschè) scharfsinnig;  
saga'cia (.tschä), sagacità (...  
tä') *f* Scharfsinn *m*.  
sagge'zza (häb-Ge't-hä) *f* Weis-  
heit *f*; saggia're probieren.  
saggi'na ♀ (häb-Gi') *f* Mohnen-  
hirse *f*.  
sa'ggio (hä'b-Gö) 1. *a.* j. savio;  
2. *m* Probe *f*; (il saggiare) Pro-  
bieren *n*; Sit. Essay *m*; ~ dell'  
interesse Binsfuß *m*; ~ dello  
sconto Diskontofuß *m*.  
sagitta'rio (.dGüt-tä'rö) *m* Afr.  
Schütze *m*. [Form *f*.]  
sa'goma (.gö.) *f* Schnitt *m*; allg.)  
sa'gra (.grä) *f* Kirmes *f*; Kirch-  
weihfest *n*; sagra're fluchen;  
sagra'to 1. *m* Fluch *m*; s. sacrato;  
2. *a.* verflucht; 3. *int.*: ~! verflucht!  
sagresta'no *m* Sakristan *m*, Kü-  
ster *m*; sagrest'i'a *f* Sakristei *f*;  
latino *m* di ~ Küchenlatein *n*.  
sagri (.gr'i') *m* Thagrinleber *n*.  
sagü (.gü') *m* Sago *m*. [periale.]  
S. A. I. Afr. für Sua Altezza Im-  
sa'io (.iö) *m* Rutte *f*; ✕ (Sol-  
daten-)Wams *n*.  
sa'la *f* Afr. Saal *m*; ♀ Schilf *n*;  
⊕ (Mad-)Achse *f*.  
sala'cea (.lä't-tä) *f* eine Art Spring;  
✕ F Sarraß *m*.  
sala'ce (.tschè) schlüpfrig.  
salama'ndra *f* Salamander *m*.  
sala'me *m* Salame *m*, Salami-  
wurf *f*; fig. Tölpel *m*.

salamole'cco (...lä't-tö) *m* Büd. }  
salamo'ia *f* Bate *f*. [ling *m*.]  
sala're salzen; (mettere in sale)  
pöfelü; F (la scuola) schwänzen;  
s. salato.  
salaria're (...riä') bezahlen; sala-  
rio *m* (Arbeits-)Lohn *m* (u. *n*).  
salassa're zur Aber lassen; sa-  
la'sso *m* Aberlaß *m*.  
sala'to *a.* salzig; Pöfel...; carne  
*f* ~a Pöfelfleisch *n*; fig. (di parole  
&c.) beißend; (di conti) gepfeffert.  
salce'to (.tschè') *m* Weiden-  
gebüsch *n*; sa'lcio ♀ (.tschö) *m*  
Weide *f*. [traut *n*.]  
salcera'utte (.trä'üt-tè) *m* Sauer-  
sa'lda *f* Stärke *f*; salda're löten;  
(conti) begleichen; ~si (di ferite)  
zuheilen; saldato'io (...iö) *m* Löt-  
kolben *m*; saldatu'ra *f* Lötung *f*;  
salde'zza *f* Festigkeit *f*; sa'ldo 1. *a.*  
fest; 2. *m* Saldo *m*; Bezahlung *f*.  
sa'le *m* Salz *n*; fig. (Mutter-)  
Witz *m*; salge'mma (.dGä'm.) *m*  
Steinsalz *n*.  
sa'lgo *pr.* von salire.  
sa'lice ♀ (.tschè) *m* Weide *f*; ~  
piangente Trauerweide *f*.  
salicila'to (.tschl.) *m* Salizü'I *n*.  
saliè'nte (.liä'n.) hervorspringend.  
salie'ra (.liä') *f* Salznäpfchen *n*;  
sali'fero salzhaltig; sali'na *f*  
Salzwerk *n*; salina'io (...iö), sa-  
linato're *m* Salinenarbeiter *m*;  
salinatu'ra *f* Salzbereitung *f*;  
sali'no salzig; salzartig.  
sali're 1. *v/n.* steigen; (al trono  
&c.) besteigen (con *acc.*); (in tram  
&c.) einsteigen; (di palloni) auf-  
steigen; fig. emporsteigen; 2. *v/a.*  
ersteigen; (le scale) hinaufsteigen.  
Salizbu'rgo (...gö) *f* Salzburg *n*.  
salisce'ndi (.sche'n.) *m* Türklinke  
*f*; sali'ta *f* abs. Steigung *f*; (il  
salire) Aufstieg *m*; (= altura)  
Anhöhe *f*; salito're *m* Ersteiger *m*.  
sali'va (.wä) *f* Speichel *m*; sali-  
va'le Speichel...; saliva're Spei-

chel absondern; **salivato'rio** (...-riò) Speichel-...; **salivazio'ne** (...tʃiò') *f* Speichelabsonderung *f*.  
**sa'lma** *f* sterbliche Hülle.  
**salma'stro** salzig; salzhaltig.  
**salmeggia're** (.med-Gä') *psal-*  
**salmeri'a** *f* Troß *m*. [mobieren.]  
**salmi'sta** *m* Psalmist *m*; **sa'lmo**  
*m* Psalm *m*; **salmodi'a** *f* Psalm-  
 mengesang *m*; **salmodia're** (...-  
 diä') *psalmobieren*.  
**salmo'ne** *m* Lachs *m*.  
**salni'tro** *m* Salpeter *m*; **salni-  
 tro'so** salpeterhaltig.  
**Salomo'ne** *m* Sa'lomo(n) *m*.  
**galo'ne** *m* (großer) Saal *m*; **sa-  
 lo'tto** kleiner Saal, Salon *m*.  
**galpa're** ↓ die Aker lichten; allg.  
 abfahren.  
**sa'lsa** *f* Sauce *f*, Tunte *f*; **salza-  
 menta'rio** (...riò) *m* Delikatessen-  
 händler *m*. [parille *f*.]  
**galsapari'glia** ♀ (...r'iä) *f* Sassa-  
**galse'dine** *f* Salzigkeit *f*; **salsi'e-  
 cia** (.h'i't-schä) *f* Wurst *f*; **sal-  
 siccia'io** (...iò) *m* Wurstverkäufer  
*m*; **salsicciq'tto** *m* Saucischen  
*n*; **salsie'ra** (.h'i'ä') *f* Sauciere *f*,  
 Saucennapf *m*; **sa'lso** 1. *a.* salzig;  
 2. *m* Salzigkeit *f*.  
**saltamarti'no** *m* Sp. Purzel- oder  
 Stehauf-männchen *n*; **salta're**  
 1. *v/a.* springen (über et.); *fig.*  
 (una linea &c.) überschlagen;  
 2. *v/n.* springen; (a. ~ su) auf-  
 springen; ~ in aria in die Luft  
 springen; far ~ in aria in die  
 Luft sprengen; *fig.* (a. ~ in capo)  
 einfallen; **saltato're** *m* Springer  
*m*; **saltella're** hüpfen; **saltello'ni**  
 in großen Sprüngen; **saltere'llo**  
*m* kleiner Sprung; Frosch *m*  
 (Feuerwerkstörper); ♯ Hämmerchen  
*n*; (a. ~ romanesco) Saltarello  
*m* (römischer Nationaltanz). [*m.*]  
**salte'ro**, **salte'rio** (...riò) *m* Psalter  
**salticchia're** (.tit-tiä') hüpfen;  
**saltimba'neo** (.bä'nbö) *m* Seil-

tänzer *m*; **sa'lto** *m* Sprung *m*;  
 a. ~ i sprungweise.  
**salu'bre** gesund; **salubrità** (...tä')  
*f* Heilsamkeit *f*.  
**saluma'io** (...iò) *m* Wurst-, Deli-  
 katessen-händler *m*; **salu'me** *m*,  
 meist ~ i *pl.* geräucherte Fleisch-  
 waren *f/pl.*  
**saluta're** 1. *a.* heilsam; 2. *v/a.*  
 allg. grüßen; ✕ u. ↓ salutieren;  
 (~ qu. come ...) begrüßen; **salu'te**  
*f* Gesundheit *f*; *Rel.* Heil *n*; (=  
 salvezza) Rettung *f*; ~! Gesund-  
 heit!; alla Sua ~! auf Ihr  
 Wohl!, F Profit!; **salute'vole**  
 (...vö.), **saluti'fero** heilsam; **sa-  
 lu'to** *m* Gruß *m*; **sa'lva** (.wä) *f*  
 Salve *f*; **salva'bile** rettbar; **sal-  
 vacondo'tto** *m* Geleitbrief *m*;  
**salvadana'io** (...iò), ~ *ro* m Spar-  
 büchse *f*; **salvage'nte** (.dGä'n.)  
*m inv.* Rettungsgürtel *m*; (nel  
 tram) Schutzvorrichtung *f*; **salva-  
 guarda're** (.gwär..) schützen;  
**salvagua'rdia** (...diä) *f* Schutz-  
 wehr *f*; **salvame'nto** *m* Rettung  
*f*; **condurre a ~** in Sicherheit  
 bringen; **giungere a ~** glücklich  
 aufkommen; **salva're** retten; **sal-  
 vata'ggio** *m* (...tä'b-Gö) Rettung  
*f*; ↓ Bergung *f*; **tela** *f* di ~  
 Sprungtuch *n*.  
**salvatic...** *f.* selvatic...  
**salvato're** (.wä..) *m* Retter *m*; S  
*Rel.* Heiland *m*; **salvazio'ne**  
 (...tʃiò') *f* Errettung *f*; **salvo'zza**  
*f* Rettung *f*.  
**sa'lvia** (.wä) *f* Salbei *m u. f.*  
**galvie'tta** (.wie't.) *f* Serviette *f*.  
**sa'lvo** (.wö) 1. *a.* gerettet; ru-  
 bare a man ~ a ungestört stehen;  
 2. *adv.* außer; ~ che außer wenn;  
 3. *m:* in ~ in Sicherheit.  
**Samarita'no** *m* Samariter *m*.  
**gambu'co** (...bö) *m* Holunder *m*.  
**san** = santo.  
**gana'bile** heilbar; **sanabilità** (...-  
 tä') *f* Heisbarkeit *f*; **gana're** heilen;

- sanato'ria** (...ri'ä) *f* Bot. Indemuitätserteilung *f*; **sanato'rio** 1. *a.* legalisierend; 2. *m* Sanatorium *m*.
- sancir'e** (.tsch'i'.) [*io -isco*] sanktionieren. [holz *n.*]
- sa'ndalo** *m* Sandale *f*; & Sandel- }
- sa'ngue** (hä'ngwè) *m* Blut *n*; cavallo *m* puro ~ Vollblutpferd *n*; far ~ bluten; andare *a* ~ behagen; **sangui'gno** (.gw'injò) blutig; Blut-...; (*di colore*) blutrot; (*temperamento*) sanguinisch; **sanguina'ccio** (...nä't-schö) *m* Blutwurst *f*; **sanguina're** [*io sa'nguino*] bluten; **sanguina'rio** (...ri'ò) blutdürftig; **sanguinolè'nto** blutend; **sanguino'so** blutig; **sanguisu'ga** (...gä) *f* Blutegel *m*.
- sanità** (...tä') *f* Gesundheit *f*; (*auch ufficio m di* ~) Gesundheitsamt *n*; **sanita'rio** (...ri'ò) sanitär; Sanitäts-..., Gesundheits-...
- sa'no** *pr.* von sapere.
- sa'no** gesund; (= *intero*) ganz; ~ e salvo wohlbehalten.
- sanrochi'no** (.rot-'li'.) *m* Pilgerkleid *n* (aus Wachsteinwand).
- sa'nscrito** (.tri.) 1. *a.* Sanskrit-...; 2. *m* Sanskrit(sprache) *n*.
- Sans'one** *m* Si'mson *m*.
- santabarbara** & *f* Pulverkammer *f*; **santere'llo** *m* Heiligtuer *m*; **santifica're** (...tä'.) [*io -i'fico*] heiligen; (*qu.*) heilig sprechen; **santificazio'ne** (...th'i'ò'.) *f* Heilighaltung *f*; Heiligspredung *f*; **santi'no** *m* Heiligenbildchen *n*; **santi'ssimo** *m* heilige Hostie; **santità**, *S* ~ (...tä') *f* Heiligkeit *f*; **sa'nto** 1. *a.* heilig; acqua *f* ~a Weihwasser *n*; tutto il ~ giorno den lieben langen Tag; fammi il ~ piacere di ... tue mir den einzigen Gefallen, zu ...; 2. *m* Heilige(x) *m*; Heiligenbild *n*; **santò'echio** (.to't-'ti'ò) *m* Frömmler *m*; **sa'ntolo** *m* Pate *m*.
- santoni'na** *f* Chem. Santonin *n*.
- santua'rio** (...ri'ò) *m* Heiligtum *n*; Wallfahrts-kapelle *f*, -kirche *f*.
- sanziona're** (.th'i'ò'.) sanktionieren, bestätigen; **sanzio'ne** *f* Sanktionierung *f*, Bestätigung *f*.
- sapo're** 1. *v/a.* wissen; (~ *avendo imparato*) können; (= *conoscere*) kennen; (*a. venire a* ~) erfahren; 2. *v/n.* wissen; (*aver gusto*) schmecken (*di nach*); (*aver odore*) riechen (*di nach*); 3. *m* Wissen *n*; **sapie'nte** (.pi'ä'n.) 1. *a.* weise *m*; 2. *m* Weise(x) *m*; Gelehrte(x) *m*; **sapie'nza** *f* Weisheit *f*; (= *dottrina*) Gelehrsamkeit *f*; (*in Rom, Pisa* etc.) Universität *f*; Libro *m* della ~ bibl. Weisheit *f* Salomonis.
- sapona'ceo** (...tsch'ò) seifenartig; **sapona'io** (...i'ò) *m* Seifensieder *m*; **sapona'ta** *f* Seifenwasser *n*; Abseifen *n*; dare una ~a abseifen; **sapo'ne** *m* Seife *f*; **saponeri'a** *f* Seifenfabrik *f*; **sapone'tta** *f* Stück *n* Seife; **saponiè'ra** (...nä'.) *f* Seifennapf *m*; **saponifica're** (...tä'.) [*io -i'fico*] verseifen; **saponificazio'ne** (...th'i'ò'.) *f* Verseifung *f*; **sapono'so** seifenartig.
- sapo're** *m* Geschmack *m*; **sapori're** [*io -isco*] würzen; **sapori'to** schmackhaft; (*del sonno*) tief. [*re.*]
- sa'ppia imper., pr. conj.** von sapere- }
- sapu'ta**: a mia &c. ~ mit meinem etc. Wissen; **sapute'llo** naseweis; **sapu'to** abflug.
- saracè'no** (.tschä'.) 1. *a.* sarazenisch; gran *m* ~ Mais *m*; 2. *m* Sarazene *m*; **saracine'sca** (...ne'škä) *f* Fallgatter *n*; **saraci'no** *f.* saraceno.
- saraca'smo** (.kä'.) *m* Sarkasmus *m*; **saraca'stico** (...kò) sarkastisch.
- sarchia're** (.r'ä'.) ausjäten; **sarchiatu'ra** *f* Ausjäten *n*; **sa'rchio** *m* Zäthacke *f*. [ph'a'g *m.*]
- sarco'fago** (.fò'fägò) *m* Sarcot- }
- sarco'ma** (.fò'.) *m* Fleischgewächs *n*.



**Sarde'gna** (.de'njä) *f* Sardinien *n.*  
**sarde'gna**, **sardi'na** *f* Sardelle *f.*  
**Sardine** *f.* [Sardinier *m.*]  
**sa'rdo** 1. *a.* sardinisch; 2. *S. m*  
**sardò'nico** (...tò) sardonisch.  
**sarme'nto** *m* Reifig *n.*  
**sarò** (.rò') *fut.* von *essere*.  
**sarrocchi'no** *f.* sanrocchino.  
**sa'rtà** *f* Schneiderin *f.*  
**sartia'me** (.t'ä') *m* Lauwert *n.*  
**sarti'e** (.t'ä') *f/pl.* Wauttaue *n/pl.*  
**sa'rto** *m* Schneider *m.*; **sartori'a**  
*f* Schneiderei *f.*; **sartu'colo** (...tò.) *m* Flickschneider *m.*  
**sassa'ia** (...ä) *f* Steinbamm *m.*  
**sassaiu'la** (...iü'ö') *f* Steinregen  
*m.*; **sassa'ta** *f* Steinwurf *m.*;  
*tirare una ~* einen Stein schleu-  
 dern; **sa'sso** *m* Stein *m.*; *di ~*  
 steinern; *restar di ~* starr bleiben.  
**sa'ssone** 1. *a.* sächsisch; 2. *S. m*  
 Sachse *m.*; **Sasso'nia** (...nä) *f*  
**sasso'so** steinig. [Sachsen *n.*]  
**Sa'tana**, **Satana'sso** *m* Satan,  
 Sa'tanas *m.*; **sata'nico** (...tò)  
 satanisch. [Scherge *m.*]  
**sate'llite** *m* Afr. Trabant *m.*; *fig.*  
**sa'tira** *f* Sati're *f.*; **sati'reggia're**  
 (...red-Gä') Satiren machen (auf);  
**sati're'sco** (...tò) Sa'tyr-...; **sati'**  
**rico** (...tò) 1. *a.* satirisch; 2. *m*  
 Satiriker *m.*; **sa'tiro** *m* Satyr *m.*  
**satolla're** sättigen; **sato'llo** satt;  
**satura'bile** zu sättigen(b); **satu'**  
**ra're** [*io sa'turo*] sättigen; **satu'**  
**razio'ne** (...t'ä'ö') *f* Sättigung *f.*  
**saterna'le** 1. *a.* saturnalisch; feste  
*f/pl.* *~* = 2. *~ m/pl.* Satur-  
 nalien *pl.*; **saturni'no** Saturn-...;  
**spirito** *m* ~ Bleigeist *m.*; **Satu'rno**  
**sa'turo** gesättigt. [*m* Saturn *m.*]  
**sa'urio** (hä'ur'ö) *m* Saurier *m.*  
**sa'uro** (hä'ur'ö) 1. *a.* Fuchsröt;  
 2. *m* Fuchs *m* (Pferd).  
**savie'zza** (.wie't-hä) *f* Weisheit  
*f.*; **sa'vio** weise; *fig.* ruhig.  
**Savo'ia** (.wö'ä) *f* Savoyen *n.*;  
**savoia'rdo** 1. *a.* savoyardisch;

2. *m* eine Art Zwieback; *S. m* Sa-  
 voyarde *m.*  
**sazia'bile** (.t'ä'ä') zu sättigen(b);  
**sazia're** sättigen; *fig.* *non ~gi mai*  
*di ... (inf.)* nie müde werden, zu ...;  
**sazietà** (.tä') *f* Sättigung *f.*; *a ~*  
 bis zum Überdruß; **sazie'vole**  
 (...wö.) sättigend; **sa'zio** satt.  
**sbaccella're** (sbät-schel..) aus-  
 hüllen. [rüffen.]  
**sbaciucchia're** (.tschüf-rkä') ab-  
**sbadata'ggine** (...tä'd-Gi.) *f* Un-  
 achtksamkeit *f.*; **sbada'to** unachtsam.  
**sbadiglia're** (.d'lijä') gähnen;  
**sbadi'glio** *m* Gähnen *n.*  
**sbaglia're** (sbäljā') 1. *v/n.* und *~gi*  
 sich irren; 2. *v/a.* falsch gehen,  
 nehmen, ausschlagen etc.; *~ strada*  
 einen falschen Weg nehmen; *~*  
*pagina* eine falsche Seite auf-  
 schlagen; **sbā'glio** *m* Fehler *m.*;  
 (essere in *~*) Irrtum *m.*; *per ~*  
 aus Versehen.  
**sbalestra're** schleudern.  
**sballa're** auspacken; *fig.* (bugie)  
 aufstischen; *abs.* ausschneiden;  
**sballona'ta** *m* Ausschneiderei *f.*;  
**sballo'ne** *m* Ausschneider *m.*  
**sballotta're** *f* ausschwenken.  
**sbalordime'nto** *m* Betäubung *f.*;  
 Verblüffung *f.*; **sbalordi're** [*io*  
*-isco*] betäuben; *fig.* verblüffen;  
**sbalordita'ggine** (...tä'd-Gi.) *f*  
 Kopfloßigkeit *f.*; **sbalorditi'vo** (...-  
 wö) verblüffend; **sbalordi'to** *m*  
 kopfloßer Mensch.  
**sbalza're** schleudern; (dal potere  
 &c.) stürzen; **sbalzello'ni** oder *a ~*  
 sprungweise; **sbā'lzo** *m* Sprung *m.*  
**sbanca're** (.kä') *abs.* die Bank  
 sprengen; *~ qu. i-m* das ganze  
 Geld abgewinnen. [feiern.]  
**sbanchetta're** (.ket..) Gelage  
**sbandame'nto** *m* Zerstreung *f.*;  
**sbanda're** zerstreuen.  
**sbaraglia're** (.räljā') zerspren-  
 gen; **sbaragli'no** *m* Buffspiel *n.*;  
**sbara'glio** *m* Zersprengung *f.*

**sbarazza're** (.rät-<sup>h</sup>ä'.) freimachen; ~<sup>si</sup> sich entledigen; **sbarazzi'no** *m* Lotterbube *m*.

**sbarba're** entwurzeln; ~<sup>si</sup> sich rasieren; **sbarbate'llo** *m* Grünschnabel *m*; **sbarba'to** bartlos; **sbarbica're** (...tä'.) [io sba'rbico] entwurzeln; **sbarbifica're** (...tä'.) [io -i'fico] barbieren.

**sbarca're** (.tä'.) 1. *v/a.* ↓ ausschiffen; ~ *la vita* (il lunario &c.) sich durchschlagen; 2. *v/n.* landen; **sbarcato'io** (...bö) *m* Landungsplatz *m*; **sba'reo** *m* Landung *f*. **sbardella're** zureiten.

**sba'rra** *f* Querstange *f*; ~ *e pl.* Barren *m*; **sbarrame'nto** *m* Absperrung *f*; **sbarra're** versperren; (gli occhi) aufreißen.

**sbagga're** niedriger machen. **sbataccia're** (.täf-tä'.) auf- und zuschlagen; (a terra &c.) schleudern; **sba'ttere** schleudern; (la porta) zuwerfen; (le uova) schlagen; ~ *le ali* mit den Flügeln schlagen; ~ *i piedi* mit den Füßen aufstampfen.

**sbattezza're** umtaufen.

**sbatту'to** *fig.* bedrückt; (viso) abgemagert.

**sbaula're** (sbäu..) auspacken.

**sba'va're** (.wä'.) geifern; **sba'va-tu'ra** *f* Geifer *m*.

**sbe'ffa** &c. *f.* beffa &c.

**sbellica'rgi** (...kä'r.): ~ *dalle risa* sich krank lachen. [nehmen.]

**sbanda're** (j-m) die Binde ab-

**sbe'reia** (.tschä) *f* Pfuscher *m*.

**sberle'ffe** *m*, a. ~ *o m* Schmiß *m*; (= smorfia) Grimasse *f*.

**sberretta'ta** *f* Gruß *m* (durch Abnehmen der Mütze); *fare una* ~ eine tiefe Verbeugung machen.

**sbevazza're** (.wät-hä'.) zechen; **sbevazzato're** *m* Kneipbruder *m*.

**sbiadi're** (sbä..) [io -isco] ver-schießen; **sbiadi'to** verblühen.

**sbianca're** (sbiantä'.) bleich werden.

**sbiechiera're** (sbif-ti'è..) glasweise ausschenten. [schief.]

**sbie'co** (sbä'fö) *a.* und *di* ~ *adv.*

**sbigottime'nto** (.got...) *m* Bestürzung *f*; **sbigotti're** [io -isco] 1. *v/a.* bestürzen; ~<sup>si</sup> und 2. *v/n.* bestürzt werden; erschrecken.

**sbilanciam'nto** (...tschä..) *f.* sbilancio; **sbilancia're** (*refl.* ~<sup>si</sup>) aus dem Gleichgewicht bringen (kommen); **sbilancia'to**: essere ~ sich in ungeordneter Vermögenslage befinden; kein Geld haben; **sbila'ncio** *m* Mißverhältnis *n*; *abs.* Defizit *n*.

**sbiile'neo** (.lä'nfö) schief.

**sbilliarda're** (.liär..) billardieren.

**sbiencia're** (.tschä'.) anblinzeln;

**sbiencia'ta** *f*: *dare una* ~ verstoßen ansehen.

**sbirra'glia** (.räljä) *f* Häfcherschat *f*; **sbirre'geo** (.re'hö) scherzhaft; **sbi'rro** *m* Scherze *m*.

**sbizzarri're** [io -isco] (j-m) die Launen austreiben; ~<sup>si</sup> sich austoben.

**sbocca're** (sbot-kä'.) 1. *v/n.* münden; 2. *v/a.* abgießen; den Hals (e-r Flasche etc.) abschlagen; **sbocca'to** *fig.* frei, unzüchtig; **sboccatu'ra** *f* Abguß *m*.

**sboccia're** (sbot-schä'.) aufbrechen; **sbo'ccio** *m* Aufbrechen *n*.

**sbo'cco** (sbot-tö) *m* Mündung *f*; ☉ Absatzgebiet *n*; ~ *di sangue* Path. Blutsturz *m*.

**sboconcella're** (sbot-kontschel..) knabbern; (*a. fig.*) zerbröckeln; **sboconcellatu'ra** *f* Bröckelchen

**sbo'ffo** *m* & *pl.* Puff *m*. [*n.*]

**sboqlienta're** (sboljen..) abbrühen.

**sbolli're** [io -isco] verrauchen.

**sbo'rnia** (.nä) *f* Nausch *m*; **sbor-nia'to** berauscht.

**sborga're** bezahlen; (*per qu.*) auslegen; **sbo'rgo** *m* Auslage *f*.

**sbo'cea're** (sbo'hä'.) abholzen.

**sbottona're** (*a. fig.*) aufknöpfen.

**sbozza're** (sbot-hä'.) behauen, aus dem Groben arbeiten; **sbozzato're** *m* Grobarbeiter *m*; **sbozzatu'ra** *f* Behauung *f*; **sbo'zzo** *m* Entwurf *m*. [Kofon's ablefen.]  
**sbozzola're** [io sbo'zzolo] die **sbraccia'rgi** (sbrät-schä'r.) mit den Armen fuchteln; (le maniche) die Ärmel aufstreifen; ~ a ... (*inf.*) sich alle Mühe geben, zu ...  
**sbraita're** (sbräi..) lärmeln. [*gen.*]  
**sbrama'rgi** seine Lust zc. befriedi-  
**sbrana're** zerfleischen; **sbrana-to're** *m* Zerfleischer *m*.  
**sbranca're** (.kä'.) (von der Herde) absondern.  
**sbrandella're** zerfetzen.  
**sbratta're** 1. *v/a.* ab-, auf-räumen; 2. *v/n.* sich hinauscheren.  
**sbravazza're** (.wät-hä'.) bramabastieren; **sbravazza'ta** *f* Aufschneiderei *f*; **sbravazzo'no** *m* *f* *fig.* Eisenfresser *m*. [*m.*]  
**sbro'ndolo** *m* (mit *~i pl.*) Lumpen  
**sbriciola're** (.tschö..) [io sbriciolo] zerkrümeln; **sbriciolatu'ra** *f* Zerkrümelung *f*.  
**sbrigame'nto** (.gä..) *m* Abfertigung *f*; Erledigung *f*; **sbriga're** (*qu.*) abfertigen; (*qc.*) erledigen; ~ *gi abs.* sich beeilen; ~ *si di qu.* sich j-n vom Halse schaffen; **sbrigati'vo** (...wö) beschleunigend.  
**sbriglia're** (sbriljā'.) abzäumen; **sbriglia'ta** *f* Ruck *m* mit den Bügeln; **sbrigliato'zza** *f* Bügellosgigkeit *f*; **sbriglia'to** *fig.* zügellos.  
**sbrodola're** [io -q'dolo] (mit Brüche zc.) beschmieren; **sbrodolo'no** *m* Schmierfink *m*.  
**sbroglia're** (sbroljā'.) entwirren; ~ *gela* sich herauswickeln.  
**sbroncia're** (.tschā'.) schmollen.  
**sbruffa're** besprühen; **sbru'ffo** *m* Schweigegehd *n*.  
**sbuca're** (.kä'.) 1. *v/a.* (aus dem Bersteck zc.) herauslocken, austreiben; 2. *v/n.* herauskommen.

**sbuccia're** (sbüt-schā'.) abschälen; (la mano) abschürfen.  
**sbudella're** ausweiden; ~ *qu.* j-m den Bauch aufschlitzen.  
**sbuffa're** schnauben; **sbuffo** *m* Schnauben *n*. [*itrafen.*]  
**sbugiarda're** (.dQär..) Lügen  
**sburra're** abrahmen.  
**sbuzza're** ausnehmen; ~ *qu.* j-m den Bauch aufschlitzen.  
**sea'bbia** (hä'b-biā) *f* Kräge *f*; **seabbio'so** kräzig.  
**scabre'zza** (hä..) *f* Rauheit *f*; **sea'bro** rauh; **scabrosità** (...tä') *f* Rauheit *f*; Unebenheit *f*; *fig.* Mißlichkeit *f*; **scabro'so** rauh; (*terreno*) uneben; *fig.* heikel.  
**scacchie'ra** *f*, **scacchie're** *m* (hä't-tä'.) Schachbrett *n*; **scacchi'sta** *m* Schachspieler *m*; **scacchistico** (...kö) Schach-...  
**scacciamo'sche** (hä't-schämo'hä) *m inv.* Fliegenwedel *m*; **scacciapensie'ri** (...hä'.) *m* allg. Bettvertreib *m*; ♪ Maultrommel *f*; **scaccia're** verjagen; **scaccia'ta** *f* Verjagung *f*; **scacci'no** *m* Duster *m*.  
**sea'cco** (hä't-kö) *m* Feld *n* (auf dem Schachbrett); ~ *matto* Schachmatt; ~ *hi pl.* Schachspiel *n*; **giocatore** *m* di ~ *hi* Schachspieler *m*.  
**scade'nto** (hä..) gering; von geringerer Qualität; **scade'nza** *f* Ablauf *m*; Fälligkeit *f*; a breve ~ auf kurze Sicht; **cambiale** *f* in ~ fälliger Wechsel; **scade're** herunterkommen; (*di trattati*) ablaufen; (*di cambiali*) fällig sein; **scadu'to** fällig. [*m.*]  
**scala'ndro** (hä..) *m* Taucheranzug  
**scassa'le** (häf..) *m* Regal *n*.  
**sea'fo** (hä'.) *m* Schiffsrumpf *m*.  
**scagiona're** (hä'dgö..) rechtfertigen. [*scheggia*] Splitter *m*.  
**sea'glia** (hä'ljā) *f* Schuppe *f*; (=)  
**seaglia're** (hä'ljā) schleudern; ♪ wieder flott machen; ~ *si* sich stürzen (*contro auf*).



**scagliona're** (ßfäljö..) in Staffeln aufstellen; **scaglio'ne** *m* Stufe *f*; ✕ Staffel *f*.

**scaglio'so** (ßfäljö') schuppig.

**scagliu'la** (ßfäljüö') *f* Kanariengras(samen) *m* *n*.

**scagno'zzo** (ßfänjo't-ßö) *m* armenischer Priester; *fig.* Trabant *m*.

**scäl'a** (ßfä') *f* Treppe *f*; (a. ~ a piuoli) Leiter *f*; (♯; dei colori &c.) Skala *f*; Geogr. u. *fig.* Maßstab *m*; **scäl'a're** (auf Leitern) ersteigen; ✕ erstürmen; **scäl'a'ta** *f* Ersteigen *n*; Erstürmung *f*; dare la ~ a *f*. scalare.

**scalca're** (ßfälfä') tranchieren, vorschneiden. [aus[schlagen.]

**scalcia're** (ßfälfschä') (hinten) **scalcina're** (ßfälfschl..) den Mörtel ausfragen; ~ *si* den Mörtel verlieren; **scalcina'to** *agg.* verfallen; **scalcinatu'ra** *f* Abstoßen *n* des Kaltes; abgebrochene Stelle.

**scaldale'tto** (ßfälf..) *m* Bettwärmer *m*; **scaldapa'neho** (..pä'nstä) *m* *inv.* Faulenzler *m*; **scaldapia'tti** (..pä't.) *m* Schüsselwärmer *m*;

**scaldapie'di** (..pä'ä') *m* Fußwärmer *m*; **scäl'da're** (er-)wärmen; *fig.* erhitzen; **scäl'da'ta** *f* Wärmung *f*; dare una ~ (er-)wärmen; **scäl'dato're** *m* Erwärmer *m*; ☞ Heizer *m*; **scäl'daviva'nde** (..wivä'n.) *m* *inv.* Wärmepfanne *f*; **scäl'di'no** *m* Wärmtopf *m*.

**scäl'e'a** (ßfä..) *f* Freitreppe *f*.

**scäl'e'no** (ßfä..) ungleichseitig.

**scäl'e'o** (ßfä..) *m* Stehleiter *f*; Tritt *m*. [scäl'fittu'ra *f* Riß *m*.]

**scäl'i're** (ßfälf..) [io -isco] ritzen; **scäl'ina'ta** (ßfälf..) *f* (breite) Treppe *f*; **scäl'i'no** *m* Stufe *f*.

**scäl'ma'na** (ßfälf..) *f* Erkältung *f*;

**scäl'mana'rsi** sich erkälten; *fig.* sich abäschern. [~pfloch *m*.]

**scäl'mo** (ßfä'l.) *m* Ruderbolle *f*;

**scäl'o** (ßfä') *m* Ausladepfad *m*.

**scäl'o'ne** (ßfä..) *m* Freitreppe *f*.

**scäl'pella're** (ßfälf..) ausmeißeln;

**scäl'pellatu'ra** *f* Ausmeißelung *f*;

**scäl'pelli'no** *m* Steinmeißel *m*;

**scäl'pe'llo** *m* Meißel *m*.

**scäl'piccia're** (ßfälfpüt - schä'rè) scharren; **scäl'picci'o** *m* Scharren *n*;

**scäl'pita're** [io scäl'pito] stampfen; **scäl'pi'tio** (..tüs) *m* Gestampfe *n*;

**scäl'po're** *m* Lärm *m*.

**scäl'tre'zza** (ßfälf..) *f* Durchtriebenheit *f*;

**scäl'tri're** [io -isco] verschlagen machen; ~ *si* verschlagen werden; **scäl'tri'to**, **scäl'tro** verschlagen, gerieben.

**scäl'zaca'ne** (ßfälfßäfä') *m* Lump *m*;

**scäl'za're** (Schuhe und Strümpfe) ausziehen; (radici) bloßlegen; (muro; *fig.*) untergraben; **scäl'zo** barfuß.

**scäl'bia're** (ßfälfbiä') verwechseln; (barattare) austauschen; **scäl'bie'vole** (..wö.) gegenseitig; **scäl'bievole'zza** *f* Gegenseitigkeit *f*;

**scäl'mbio** *m* Verwechslung *f*;

Austauschen *n*; ~ *di* ... anstatt zu ...; **libero** ~ Freihandel *m*;

**scäl'mbi'gta** *m*: **libero** ~ Freihändler *m*.

**scäl'micia'rsi** (ßfälfmütschä'r.) sich (bis auf das Hemd) ausziehen;

**scäl'micia'to** 1. *a.* in Hemdärmeln; 2. *m* *fig.* tumultuierende Person.

**scäl'moscia're** (ßfälfmöschä.) sämisch gerben.

**scäl'mpaf'o'rehe** (ßfälfpäfö'rfä) *m* *inv.* Galgenstrick *m*.

**scäl'magna're** (ßfälfpänjä') aufs Land gehen; **scäl'magna'ta** *f* Landpartie *f*.

**scäl'mpana're** (ßfälfm..) (anhaltend) die Glocken läuten; **scäl'mpana'ta** *f* Glockengeläut *n*; *f* Katzenmusik *f*;

**scäl'mpanella're** heftig klingeln; **scäl'mpanella'ta** *f* heftiges Klingeln; **scäl'mpanelli'o** *m* anhaltendes Geflingel; **scäl'mpani'o** *m* anhaltendes Glockengeläute.

**scampa're** 1. *v/a.* retten; (*pre-servare*) bewahren; *~la od. ~la bella* glücklich davonkommen; 2. *v/n.* entkommen; **scampo** *m* Rettung *f*; **scampolo** *m* Rest *m*.  
**scanala're** (*stā...*) ausfehlen; **scanalatu'ra** *f* Ausfehlung *f*.  
**scancella're** *f.* cancellare.  
**scandaglia're** (*stāndäljā'*) ↓ *loten*; *fig.* ergründen; **scandaglio** *m* Lot *n*.  
**scandalizza're** (*stān...*) Anstoß erregen (*qu.* bei *j-m*); *~si* Anstoß nehmen (*di an*); **scandalizza'to** *st*andalisiert, empört; **scandalo** *m abs.* Skanda'l *m*; Ärger-nis *n*; **scandalo'so** *st*andalös.  
**scandella** (*stān...*) *f* Fettauge *n*.  
**scandero** (*stā'n...*) *st*andieren.  
**Scandina'via** (*stāndinā'wā'*) *f* Skandinavien *n*.  
**scannafog'sso** (*stān-nā...*) *m* Abzug'sgraben *m*; **scanna're** (*j-m*) die Kehle abschneiden; **scanna'to**: *povero* *~* bettelarm; **scannato're** *m* Halsabschneider *m*; **scannel-la're** *kan*nelieren; (*filo*) abspulen; **scanno** *m* Bant *f*; Sitz *m*.  
**scansafati'che** (*stānstāfāt'ičā'*) *m inv.* *F* Drückberger *m*; **scansa're** meiden; (*rimuovere*) wegrücken; (*colpi*) *parieren*; *~si* beiseite treten.  
**scansi'a** (*stān...*) *f* Regal *n*.  
**scanso** (*stā'n...*) *m*: *a* *~ di qc.* um et. zu vermeiden.  
**scantona're** (*stān...*) 1. *v/a.* ab-lanten; *~ qu. j-m* ausweichen; 2. *v/n.* um die Ecke biegen; *fig.* sich drücken; **scantuccia're** (*tüt-schā'*) die Kanten (vom Brot) abschneiden.  
**scapaccio'ne** (*stāpāt-schō'*) *m* *F* Kragenkopf *m*; **scapata'ggine** (*..tā'd-Gl.*) *f* Unbesonnenheit *f*; **scapa'to** kopflos.  
**scapecchia're** (*stāpek-čā'*) he-cheln; **scapecchiato'io** (*...iō*) *m* (Flach's-)Hechel *f*.

**scapestra'to** (*stā...*) *fig.* zügellos.  
**scapezza're** (*stā...*) (Bäume) stutzen.  
**scapiglia're** (*stāp'iljā'*) zerzausen; **scapiglia'to** *fig.* zügellos.  
**scapita're** (*stā...*) [*io sca'pito*] ver-lieren; **scapito** *m* Verlust *m*; *a* *~* zum Schaden.  
**scapola** (*stā'..*) *f* Schulterblatt *n*; **scapola're** 1. *m* Skapulier *n*; 2. *v/n.* u. *~sela* sich aus dem Staube machen; **scapolo** 1. *a.* ledig; 2. *m* Junggefell(e) *m*.  
**scappa're** (*stāp-pā'*) entweichen; (*non vedere*) entgehen, (*a. ~ di bocca*) entschlüpfen; *lasciarsi ~ l'occasione* sich die Gelegenheit entgehen lassen; *mi scappa la pa-zienza* mir reißt die Geduld; *mi scappa di ... (inf.)* ich habe den heftigen Drang, zu ...; **scappa'ta** *f* Abstecher *m*; *fig.* Streich *m*; **scappato'ia** (*...iā*) *f* Ausflucht *f*.  
**scappella'rsi** (*stāp...*) den Hut ab-nehmen; **scappella'ta** *f* Gruß *m* (durch Abnehmen des Hutes); *fare una grande ~* tief den Hut ziehen; **scappellotta're** (*j-m*) Kläpse auf den Kopf geben; **scap-pello'tto** *m* Kragenkopf *m*; **scap-puccia're** (*püt-schā'*) stolpern; *fig.* sich verhasen; *~si* die Kapuze abnehmen; **scappuccio** (*püt-schō*) *m* Stolpern *n*; Fehltritt *m*.  
**scapricci're** (*stāpřit-schī'*) [*io -isco*]: *~ qu. j-m* die Daunen aus-treiben; *~si* sich austoben.  
**scaraba'ttolo** (*stā...*) *m* Glas-schränken *n*.  
**scarabe'o** (*stā...*) *m* Käfer *m*.  
**scarabocchia're** (*stārābot-čā'*) bekleben; **scarabocchiato're** *m* Klebser *m*; **scarabocchiatu'ra** *f* Schmiererei *f*; **scarabocchio** *m* (Tinten-)Klebs *m*; *fig.* Schmiererei *f*; **scarabocchio'ne** *m* Klebser *m*.  
**scarafa'ggio** (*stārāfā'd-Gō*) *m* Mistkäfer *m*.

**scaramanzi'a** (ßtä....) *f* Hexerei *f*.  
**scaramu'ceia** (ßtärämü't-schä) *f*  
 Schirmmützel *n*.  
**scaraventa're** (ßtäräwen..) *schleu-*  
 dern; ~**si** *sch* stürzen.  
**scarcera're** (ßtärtschē..) [io sca'r-  
 cero] (aus dem Gefängnis) ent-  
 lassen; **scarcerazi'one** (...tß'v') *f*  
 Entlassung *f* (aus dem Gefängnis).  
**scardassa're** (ßtär...) kämmen; *fig.*  
 (qu.) durchhecheln; **scardassa-**  
**to're** *m* Wollkämmer *m*; **scar-**  
**da'sso** *m* Kardätsche *f*. [m.]  
**scar'dova** (ßtär'döwä) *f* Boot. Blei  
**scar'rica** (ßtär'ritä) *f* Entladung *f*;  
 ✕ Salve *f*; *F* (di pugn) Hagel  
*m*; **scaricabari'li** *m*: fare a  
 ~ *sch* sich gegenseitig belasten;  
**scarica'l'sino** *m* Hundepack *n*; **scarica-**  
**mento** *m* Ausladung *f*; **scarica-**  
**re** [io sca'rico] ausladen; *fig.*  
 entlasten; ✕ abfeneru; ~ *qc.* ad-  
 dosso a qu. *fig.* j-m et. aufhalsen;  
 ~**si** *sch* (von einer Last) befreien;  
 ✕ losgehen; (di orologi) ablaufen;  
**scaricato'io** (...'iö) *m* Auslade-  
 platz *m*; Wasserb. Abfluß *m*; **scar-**  
**ricato're** *m* Auslader *m*; **scarica-**  
**tu'ra** *f* Ausladen *n*; **scar'rico**  
 1. *a.* leer; frei; ✕ ungeladen;  
 (orologio) unaufgezogen; *fig.* frei;  
 capo *m* ~ lustiger Patron; 2. *m*  
 Ausladung *f*; *fig.* Entlastung *f*.  
**scarifica're** (ßtärl'fikä') [io -i'fico]  
 schröpfen; **scarificato're** *m*  
 Schröpfknäpper *m*; **scarifica-**  
**zio'ne** (...tß'v') *f* Schröpfung *f*.  
**scarlatt'na** (ßtär...) *f* Scharlach-  
 fieber *n*; **scarla'tto** Scharlachrot.  
**scarmiglia're** (ßtär'miljä') zer-  
 zauen.  
**scarna're** (ßtär..) ausfleischen;  
**scarnato'io** (...'iö) *m* Ausfleisch-  
 messer *n*; **scarnatu'ra** *f* Ab-  
 fleischung *f*; **scarnifica're** (...kä')  
 [io -i'fico], **scarni're** [io -isco]  
 abfleischen; ☉ aasen; **scar'no** allg.  
 fleischlos; (magro) hager.

**scar'pa** (ßtär.) *f* Schuh *m*; ☉  
 Hemmschuh *m*; Arch. Böschung *f*;  
 ~ da allacciare Schnürschuh *m*;  
**scarpa're** (ab)böschten; **scarpa'ro**  
*m* Schuhverkäufer *m*; **scarpa'ta**  
*f* Wurf *m* (od. Schlag *m*) mit e-m  
**scarpell...** *f.* scalpell... [Schuh.]  
**scarpi'no** (ßtär..) *m* Tanzschuh *m*.  
**scarrozza're** (ßtär-rot-ßä') spa-  
 zieren fahren; **scarrozza'ta** *f*  
 Spazierfahrt *f*.  
**scarseggia're** (ßtärßed-Gä') *abs.*  
 spärlich vorhanden sein; ~ a *qc.*  
 wenig haben von et.  
**scarset'la** (ßtär..) *f* (Geld-)Tasche *f*.  
**scarset'zza** (ßtär..) *f*, **scarset'tà** (...tä')  
*f* Knappheit *f*; **scar'so** spärlich.  
**scartabella're** (ßtär...) durch-  
 blättern; **scartafa'ccio** (...fä't-  
 schö) *m* Notizbuch *n*; ☉ Kladde *f*.  
**scartamento** (ßtär...) *m* Aus-  
 merzung *f*; ✕ Ausmusterung *f*;  
 ☉ Spurweite *f*; a ~ *ridotto*  
 schmalspurig; **scarta're** ausmer-  
 zen; Kartensp. abwerfen; ✕ aus-  
 musteru; **scar'to** *m* Auschuß *m*;  
 Kartensp. Wegwerfen *n*; Fehlfarbe.  
**scartoccia're** (ßtärtot-schä') aus  
 der Lüte nehmen; (grano) aus-  
 förnen; **scarto'ccio** *f.* cartoccio.  
**scassa're** (ßtäß-ßä') auspacken;  
 Akerb. umpflügen; = **scassina're**  
 erbrechen; **scas'so** *m* Einbruch *m*;  
 Akerb. Umbrechen *n*.  
**scatarra're** auswerfen.  
**scatena're** (ßtä...) losketten; *fig.*  
 entfesseln; ~**si** *fig.* losbrechen.  
**scat'ola** (ßtär..) *f* Schachtel *f*; (per  
 conserve) Büchse *f*; (da tabacco  
 &c.) Dose *f*; caratteri *m/pl.* di ~  
 Riesenbuchstaben *m/pl.*; **scato-**  
**la'io** (...'iö) *m* Schachtelmacher *m*.  
**scatta're** (los)schnellen, (los)schnap-  
 pen; (di persone) auffahren; ~  
 fuori con ... herausplatzen mit  
 ...; far ~ ✕ abdrücken; **scat'to** *m*  
 Losschnellen *n*; (in orologi) Hem-  
 mung *f*; *fig.* Ausbruch *m*.



**scaturi'gine** (štätürí'dǫl.) *f* Quelle *f*; **scaturi're** [io -isco] (hervor-)quellen; *fig.* hervorgehen.  
**scavalca're** (štāvāltā') aus dem Sattel heben; (muri &c.) erklettern; (maglie) abheben; *fig.* (qu.) ausstechen. [herumjagen.]  
**scavalla're** (štāwāl.) (sich) *scava're (štāwā') *abs.* graben; (qc.) ausgraben; (fossi) ausheben; *fig.* erfinden.  
**scavezzaq'illo** (štāwet-šāfo'l.) *m* F Liederjan *m*; **scavezza're** abhalftern.  
**scavo** (štā'wō) *m* Ausgrabung *f*.  
**sce'gliere** (sche'ljē.) wählen; (aus)erwählen; **sce'lgo** *pr.* von scegliere.  
**scellera'ggine** (schel-šērā'd-ǫl.), **scellerata'ggine**, **scellerate'zza** *f* Ruchlosigkeit *f*; **scellora'to** 1. *a.* ruchlos; 2. *m* Frevler *m*.  
**scelli'no** (schel..) *m* Schilling *m*.  
**sce'lsi** *p. r.* von scegliere; **sce'lta** *f* (Aus-)Wahl *f*; **scelte'zza** *f* Gewähltheit *f*; **sce'lto** 1. *p. p. v.* scegliere; 2. *a.* außerlesen; 3. *adv.* gewählt; **sceltu'me** *m* Ausschub *m*.  
**scema're** (schē..) 1. *v/a.* verringern; (prezzi) herabsetzen; *fig.* schmälern; 2. *v/n.* abnehmen; **sce'mo** 1. *a.* geschmälert; (di persone) dumm; 2. *m* Schwachkopf *m*.  
**scempia'ggine** (schempā'd-ǫl.) *f* Abberheit *f*; **scempia're** vereinfachen; **sce'mpio** 1. *a.* einfach; (di persone) einfältig; 2. *m* Gemetzel *n*; fare ~ di qc. et. verstümmeln, *fig.* in den Not schleifen.  
**scē'na** (schā'.) *f* aſg. Szene *f*; (= palco scenico) Bühne *f*; andare in ~ aufgeführt werden; mettere in ~ inszenieren; messa *f* in ~ Inszenierung *f*; **scena'rio** (.r'io) *m* Dekoration *f*; **scena'ta** *f* Szene *f*.  
**sce'ndere** (sche'n.) 1. *v/n.* hinunter-, heruntergehen; herab-, hinabsteigen; ☞ aussteigen; (di*

prezzi) sinken; (da qu.) abstammen; *fig.* sich herablassen; (a particolari &c.) eingehen (auf); 2. *v/a.* hinuntergehen; (= calare) herablassen; **scendile'tto** *m* Bettvorleger *m*.

**sceneggiame'nto** (schēned-Gā..) *m* Szeneneinteilung *f*; **sceneggia're** in Szenen einteilen; **sceneggiatu'ra** *f* Szenenanordnung *f*; **scē'nico** (.fo) szenisch, Bühnen-...; **palco** *m* ~ Bühne *f*; **scenografa** (.grā..) *f* Dekorationsmalerei *f*; **scenog'rafo** *m* Dekorationsmaler *m*.

**scervella're** (scher...) *f.* dicervellare; **scervella'to** hirnlos.

**sce'sa** (sche'.) *f* Abhang *m*; (lo scendere) Abstieg *m*; **sce'si** *p. r.*, **sce'so** *p. p.* von scendere.

**scettici'smo** (schet-tiltschī'mō) *m* Skeptizismus *m*; **scē'ttico** (.fo) 1. *a.* skeptisch; 2. *m* Skeptiker *m*.

**scē'ttro** (schā't-trō) *m* Szepter *n*.

**scēvera're** (schēvč..) [io sce'vero] (ab)journern; **scē'vro** frei.

**schē'da** (štā'.) *f* Bettel *m*; **schē'da rio** (.r'io) *m* Bettelsammlung *f*.

**schē'ggia** (štē'd-Gā) *f* Splitter *m*; **scheggia're** zersplittern; **scheggio'so** splitt(er)ig.

**scheletri're** (štē...) [io -isco] zum Skelett machen; ~si zum Skelett werden; **schē'letro** *m* Skelett *n*; *fig.* Gerippe *n*. [wurf *m*.]

**schē'ma** (štā'.) *m* Schema *n*, Ent-**schera'no** (štē..) *m* Mordmörder *m*.

**schē'rma** (štē'r.) *f* Fechtkunst *f*; **maestro** *m* di ~ Fechtmeister *m*; **tirare** di ~ fechten; **scherma'glia** (.mā'ljā) *f* Gefecht *n*; **schermi're** [io -isco] 1. *v/n.* fechten; 2. *v/a.* abwehren; ~si sich wehren; **schermi'to're** *m* Fechter *m*; **schē'rmo** *m* Schirm *m*; Schutz *m*.  
**scherne'vole** (štērnē'wō.) höhnisch;  
**scherni're** [io -isco] verhöhnen;

- schernito're *m* Verhöher *m*;  
 sehe'rno *m* Hohn *m*.  
 scherza're (šter..) scherzen; scher-  
 zo'vole (...vö.) scherzhaft; sche'r-  
 zo Scherz *m*, Spaß *m*; (d'acqua  
 &c.) Spiel *n*; scherzo'so spaßig.  
 schia'ccia (št'ä't-šä) *f* Schlag-  
 felle *f*; schiacciano'ci (...vö'tschä)  
*m* Nußknacker *m*; schiaccia're  
 zerquetschen; (cappello) ein-  
 drücken; (noci &c.) aufknacken;  
 (qu.) erdrücken; ~ un sonnellino  
 ein Schläfchen halten; schiaccia'-  
 ta *f* Kocht. Kuchen *m*; schiac-  
 cia'to platt; schiacciatu'ra *f*  
 Quetschung *f*.  
 schiaffa're (št'ä'f-šä') stecken;  
 (= scagliare) schleudern; schiaf-  
 foggia're (.šeb-Gä') ohrfeigen;  
 schia'ffo *m* Ohrfeige *f*.  
 schiamazza're (št'ä...) auß. lärmern;  
 (di galline) gackern; (di oche)  
 schnattern; schiamazzato're *m*  
 Lärmer *m*; schiamazzo *m* Lärm  
*m*; Gekack *n*; Geschnatter *n*.  
 schianta're (št'än..) 1. *v/a.* ent-  
 wurzeln; (rompere) zerschmet-  
 tern; (il cuore) brechen; ~si und  
 2. *v/n.* plagen; (del cuore)  
 brechen; schian'to *m* Knall *m*;  
*psr.* Dröhnen *n*; *fig.* Qual *f*.  
 schiarime'nto (št'ä...) *m* Auf-  
 klärung *f*; schiarire [io -isco]  
 heller machen; (boschi) lichten;  
*fig.* aufklären; ~si hell(er) werden.  
 schia'tta (št'ä't-tä) *f* Geschlecht *n*.  
 schiatta're (št'ät..) plagen.  
 schia'va (št'ä'vä) *f* Skavin *f*;  
 schiavitü (...tū) *f* Sklaverei *f*,  
 Knechtschaft *f*; schia'vo 1. *a.*  
 slavisch; 2. *m* Sklave *m*.  
 schicchera're (št'it-šä...) [io schi'e-  
 chero] freigelu; *fig.* aus der  
 Schule plaudern, ausschwaßen;  
 schiccherato're *m* Krügler *m*;  
 schiccheratu'ra *f* Krügelei *f*.  
 schidio'ne (št'idi'vö.) *m* Bratpfieß *m*.  
 schie'na (št'ä..) *f* Rücken *m*;

schiena'le *m* Kocht. Rückenstück *n*;  
 Rückenmark *n*.

skie'ra (št'ä') *f* Schar *f*; schie-  
 ramo'nto *m* Aufstellung *f*; schio-  
 ra're aufstellen.

schiette'zza (št'iet..) *f* Reinheit *f*;  
*fig.* Offenherzigkeit *f*; schie'tto  
 rein, echt; *fig.* (= franco) offen-  
 herzig; a dirla ~a offen gestanden.

schifa're (št'ä..) meiden; schi-  
 fo'zza *f* Widerwärtigkeit *f*; schi-  
 filtä (...tä') *f* Zimperlichkeit *f*;  
 schifilto'so zimperlich; (a tavola  
 &c.) wählerisch; schi'fo<sup>1</sup> 1. *a.*  
 widerlich; 2. *m* Efel *m*.

schifo<sup>2</sup> ↓ (št'ä') *m* Nachen *m*.

schifosità (št'iföšitä) *f* Widerlich-  
 keit *f*; schifo'so ekelhaft.

schiocca're (št'iot-tä') 1. *v/a.*  
 schmalzen mit; ~ un bacio einen  
 Schmaß geben; 2. *v/n.* knallen;  
 schio'cco *m* (Peitschen-)Knall *m*.

schioda're (št'ä...) aufnageln, auf-  
 brechen.

schiopetta'ta (št'öp...) *f* Flinten-  
 schuß *m*; schio'ppo *m* Flinte *f*.

schitarra're (št'ä...) fortwährend  
 die Gitarre spielen.

schiu'dere (št'ü..) öffnen.

schiu'ma (št'ü') *f* Schaum *m*; *fig.*  
 Abschäum *m*; schiumaiuo'la (...  
 iuo') *f* Schaumfelle *f*; schiuma'ro  
 abschäumen; schiumo'so schaumig.

schiva'bile (št'iwä...) vermeidbar;  
 schiva're (ver)meiden; schi'vo  
 abgeneigt; *abs.* scheu.

schizza're (št'it-šä') 1. *v/a.* be-  
 spritzen; Mat. skizzieren; *fig.*  
 (fuoco &c.) sprühen; 2. *v/n.*  
 spritzen; *fig.* springen; schizza-  
 to'io (...vö) *m* Spritze *f*; schiz-  
 zetta're leicht bespritzen; schiz-  
 zettatu'ra *f* Bespritzung *f*; schiz-  
 ze'tto *m* kleine Spritze. [toso.]

schizzino'so (št'it-šä...) *f.* schifil-  
 schi'zzo (št'it-šä) *m* Spritzen *n*;  
 (la macchia) Spritzfleck *m*; Mat.  
 Skizze *f*; (nel vino &c.) Spritzer *m*.

**Scià** (schä) *m* Schah *m*.

**sci'a** ↓ (schī'ā) *f* Stielwasser *n*.  
**sciabola** (schā'..) *f* Säbel *m*; **sciabola're** [io sciabolo] (nieder-) säbeln; **sciabola'ta** *f* Säbelhieb *m*; **sciabolato're** *m* (c. s.) Hautdegen *m*.

**sciacca'lio** (schäkä'l.) *m* Scha'tal *m*.  
**sciacquabo'cca** (schäkwäbo'f-lä) *m* inv. Mundwassernapf *m*; **sciacqua're** spülen; **sciacqua'ta** *f* Spülen *n*; **sciacquatu'ra** *f* Ausspülung *f*; (l'acqua) Spülwasser *n*; **scia'equo** *m* (Mund-)Ausspülung *f*.

**sciagu'ra** (schägū'..) *f* Unglück *n*; **sciagura'to** unglücklich.

**scialacquame'nto** (schäläkwä..) *m* Verschwendung *f*; **scialacqua're** verschwenden; **scialacquato're** *m* Verschwender *m*; **sciala'equo** *m* Verschwendung *f*; **scialacquone** *m* Verschwender *m*.

**sciala'ppa** ♀ (schä..) *f* Salappe *f*.  
**sciala're** (schä..) 1. *v/a*. verprassen; ~sela = 2. *v/n*. in Saus und Braus leben.

**scialbo** (schä'l.) blaß.

**scialle** (schä'l.) *m* Schal *m*, Tuch *n*.  
**scialo** (schä'..) *m* abs. Verschwendung *f*; (di qc.) Aufwand *m*; **scialo'ne** *m* Verschwender *m*.

**scialu'ppa** (schä..) *f* Schaluppe *f*.  
**sciamanna'to** (schä..) und alla ~a schlampig; **sciamanno'ne** *m* schlampiger Mensch.

**sciamare** (schä..) auschwärmen; **scia'ne** *m* Schwarm *m*.

**sciampa'gna** (schämpa'ujä) *m* Champagner *m*.

**scianca'to** (schänkä'..) 1. *a*. Hüftlahm; 2. *m* Lahme(r) *m*.

**sciara'da** (schä..) *f* Scharade *f*.  
**scia're** (schä'..) rückwärts rudern; mit den Riemen streichen.

**sela'rpa** (schä'r.) *f* Schärpe *f*.

**scia'tica** (schä'tikā) *f* F'schias *f*, Hüftweh *n*; **scia'tico** Hüft...

**sciatta'ggine** (schät-tä'd-gl.) *f* Schlampigkeit *f*; **sciatta're** verderben; **sciatte'ria** *f* schlechtes Zeug; *f*. sciattaggine; **scia'tto** schlampig.

**sci'bile** (schī'..) *m* Wissen *n*.

**sci'eche** \* (schī'f-tē) schief, fesch.

**scienteme'nte** (schän...) wissenschaftlich; **scienti'fico** (...fō) wissenschaftlich; **sciē'nza** *f* Wissenschaft *f*; (= conoscenza) Kenntnis *f*; **scienza'to** (.tikā'..) *m* Gelehrte(r).

**seilingua'gnolo** (schilingwänjölö) *m* Zungenband *n*; **avere lo** ~sciolto eine lose Zunge haben; **seilingua're** itammeln; **scilingua'to** *m* Stotterer *m*.

**Sci'lla** (schīl-lā) *f* Schilla *f*.

**scimita'rra** (schī...) *f* frummer Säbel.

**sci'mmia** (schī'm-miā) *f* Affe *m*; **scimmieggiare** *f*. scimmiettare; **scimmie'gco** (...fō) affenartig; **scimmietta're** (i-m) nachäffen; **scimmietta'ta** *f* Nachäffung *f*; **scimmio'tto** *m* Affchen *n*.

**scimpanzé** (schimpäntšē'..) *m* Schimpanse *m*.

**scimunita'ggine** (schimūntä'd-gl.) *f* Albernheit *f*; **scimuni'to** 1. *a*. dämlich; 2. *m* Dummkopf *m*.

**sci'ndere** (schī'n..) *f* spalten; (~da) trennen.

**sci'ngere** (schī'ndgē.) losgürten.

**scinti'lla** (schīn..) *f* Funke *m*; **scintilla're** funkeln; **scintill'io** *m* Glitzern *n*.

**scioche'zza** (schof..) *f* Dummheit *f*; **sciō'cco** (.fō) 1. *a*. fade; *fig.* dumm; 2. *m* Dummkopf *m*.

**sciō'gliere** (schō'ljē.) auflösen; (problemi; la lingua) lösen; (scarpe) aufschmüren; (sedute) aufheben; (voti) einlösen; (canti) anstimmen; ~si zerfließen; ~si da qc. sich von et. losmachen; (di nevi &c.) schmelzen; (= aprirsi) aufgehen; **scioglimento** *m*



Auflösung *f*; Lösung *f*; Aufhebung *f*; Einlösung *f*; Schmelze *f*.  
**sei'olo** (schí'óló) naseweis.  
**sciò'lsi** (schó'l.) *p. r.* von sciogliere; **sciò'lta** *f* Durchfall *m*; **sciòlta'zza** *f* Gewandtheit *f*; Fertigkeit *f*; **sciò'lto** 1. *p. p.* von sciogliere; 2. *a.* lose; *fig.* ungewungen; *poet.* reimlos.  
**sciopera'ggine** (schöpèrà'd-Gl.) *f* Müßiggang *m*; **sciopera'nte** *m* Streifende(r) *m*; **sciopera're** [io sciò'pero] streifen; **scioperata'ggine** *f*, **scioperate'zza** *f* Müßiggang *m*; **sciopera'to** 1. *a.* müßig; 2. *m* Tagedieb *m*; **sciò'pero** *m* Streif *m*; fare ~ streifen.  
**sciorina're** (schö...) auslüften; *fig.* austragen.  
**sciovini'smo** (schöwi...) *m* Chauvinismus *m*; **sciovini'sta** *m* Chauvinist *m*.  
**scipita'ggine** (schlptá'd-Gl.) *f* Fadheit *f*; *fig.* Ueberheit *f*; **scipi'to** fade.  
**scirocca'le** (schírof-tá.) *m* Sirocco...; **sciro'cco** *m* Sirocco *m*.  
**scioppa're** (schl...) zu Sirup mischen; *fig.* ertragen müssen; **sciro'ppo** *m* Si'rup *m*. [*f.*]  
**sci'rrò** (schí'r.) *m* Drüsengeschwulst  
**sci'sma** (schí'smä) *m* Schisma *n*; **sci'sma'tico** (...fó) schismatisch;  
**sci'ssio'ne** (schí'ss-fí'v.) *f*, **sci'ssu'ra** *f* Spaltung *f*.  
**sciugama'no** *f.* asciugamano.  
**sciupa're** (schü...) verderben; (= danneggiare) ruinieren; beschädigen; (= sprecare) vergeuden; (abiti) abnutzen; **sciupato're** *m* Verderber *m*; Vergeuder *m*; **sciup'i'o**, **sciup'o** *m* Verschwendung *f*; **sciupo'ne** *m* Verschwender *m*.  
**scivola're** (schíwö...) [io sci'volo] gleiten; (*a.* ~ via) entgleiten; *fig.*: ~ sopra qc. über et. hinweggleiten; **scivola'ta** *f* Ausgleiten *n*; Rutschpartie *f*.

**scocca're** (šfot-tá.) 1. *v/a.* abschießen; *fig.* zuschleudern; (baci) geben; 2. *v/n.* abschellen; (di ore) schlagen. [*gen.*; *fig.* belästigen.]  
**scoccia're** (šfot-schā.) ausschlagen  
**scò'cco** (šfot-tó) *m* Schlagen *n*.  
**scoda're** (šfó...) den Schwanz stutzen (*col dat.*); **scoda'to** mit gestutztem Schwanz.  
**scode'lla** (šfó...) *f* (Suppen-)Teller *m*; (= ciotola) Napf *m*; **scodella're** (die Suppe) anrichten; *fig.* aufstischen; **scodella'ta** *f* Tellervoll *m*. [schwänzeln.]  
**scodinzola're** (šfó...) [io-i'nzolo]  
**scogliè'ra** (šfoljā.) *f* (Felsen-)Kliff *n*; **scò'glio** *m* Klippe *f* (*a. fig.*); Fels *m*; **scoglio'so** klippig.  
**scolia're** (šfó'á.) ablebern. [*chen n.*]  
**scolia'ttolo** (šfó'á't.) *m* Eichhorn-  
**scola'ra** (šfó...) *f* Schülerin *f*.  
**scola're**<sup>1</sup> (šfó...) 1. *v/a.* durchsehen; 2. *v/n.* ablaufen.  
**scola're**<sup>2</sup> (šfó...) *m* Schüler *m*; **scolare'sca** (...šfá) *f* Schülerschaft *f*; **scolare'sco** schülerhaft; **scolare'tto** *m* Schuljunge *m*; **scola'ro** *m* Schüler *m*; **scola'stica** *f* Scholastik *f*; **scola'stico** 1. *a.* Schul...; *c. s.* schultmäßig; *Phü.* scholastisch; 2. *m* Scholastiker *m*.  
**scolato'io** (šfólató'io) *m* Ausguss *m*; Gasse *f*; **scolatu'ra** *f* Abfluß *m*; Abflußwasser *n*; **scolazio'ne** (...šfí'v.) *f* Path. *f* Dripper *m*.  
**scollaccia'rsi** (šfol-lát-schā'ršl) den Hals entblößen; **scollaccia'to** ausgeschnitten; *fig.* frei; **scolla're** *kt.* ausschneiden; ☉ den Leim entfernen (von et.): ~ *gi* auseinandergehen; **scolla'to** *kt.* defollettiert, ausgeschnitten; **scollatu'ra** *f* *kt.* Ausschnitt *m*; *f* ☉ Auseinandergehen *n*.  
**scollega're** (šfol-léggā.) trennen.  
**scolma're** (šfol...) abstreichen.  
**scò'lo** (šfó') *m* Abfluß *m*; Path. Ausfluß *m*; *f.* scolazione.

**scolope'ndra** (ĥtō...) *f* Tausendfuß *m*.

**scolora're** (ĥtō...) entfärben; **scolori're** [io -isco] u. **si** sich entfärben; (impallidire) erblässen.

**scolpa're** (ĥfol...) rechtfertigen.

**scolpi're** (ĥfol...) [io -isco] aushauen; (inscrizioni) eingraben; (in legno) schneiden; (in rame) stechen; *fig.* (parole) deutlich sprechen; (nella mente) einprägen.

**seo'lta** (ĥto'l.) *f* Wache *f*.

**scombiccherà're** (ĥtombit-tē...) [io -i'cchero] befrügeln.

**seo'mbro** (ĥto'm.) *m* Matzele *f*.

**scombussolame'nto** (ĥtom....) *m* Verwirrung *f*; **scombussola're** [io -u'ssolo] verwirren.

**scommesse** (ĥtom...) *f* Wette *f*; **scommesse** *p.p.* von **scommettere** wetten; **scommettito're** *m* Welter *m*; **scommisi** *p.r.* von **scommettere**.

**scomoda're** (ĥtō...) [io seq'modo] stören; **si** sich bemühen; **seq'modo** 1. *a.* unbequem; 2. *m* Störung *f*.

**scompaginame'nto** (ĥtompädġl...) *m* Verwirrung *f*; **scompagina're** [io -a'gino] in Unordnung bringen; *Typ.* s. **scomporre**.

**scompagna're** (ĥtompagna'...) trennen; unvollständig (od. ungleich) machen; **scompagna'to** ungleich; ohne Gegenstück.

**scompari're** (ĥtom...) verschwinden; *fig.* sich schlecht ausnehmen; **fare ~** blamieren; **scomparsa** *f* Verschwinden *n*; **scomparsi** *p.p.* von **scomparire**.

**scompartime'nto** (ĥtom....) *m* Abtheilung *f*; **Coupé** *n*, Abteil *m*; **scomparti're** [io -isco] einteilen.

**scompa'rvi** *p.r.* von **scomparire**.

**scompiace'nte** (ĥtomp'iatŝh'n.) ungefällig; **scompiace'nza** *f* Ungefälligkeit *f*.

**scompigliame'nto** (ĥtompiljā...) *m* Verwirrung *f*; Zerstreuung *f*; **scompiglia're** verwirren; (il nemico) zerstreuen; **scompiglio** *m* Verwirrung *f*.

**scompiscia're** (ĥtompischā'...) be-  
bissen; **si** dalle risa vor Lachen  
bersten.

**scompleta're** (ĥtom...) unvollständig machen; **scompletto** unvollständig.

**scompo'ne** (ĥtom...) *pr.* von **scompo'rre** auseinandernehmen; zerlegen; *Typ.* den Satz auseinandernehmen (od. ablegen); **si** *fig.* sich rühren; eine Miene verziehen;

**scomposi** *p.r.* von **scomporre**; **scomposizione** (...tŝi'v'...) *f* Auseinandernehmen *n*; Zerlegung *f*; **scomposte'zza** *f* Lässigkeit *f*; **scomposto** 1. *p.p.* von **scomporre**; 2. *a.* unordentlich; lässig.

**scomunica** (ĥtōmū'nikā) *f* (Kirchen-)Bann *m*; **scomunica're** [io -u'nico] exkommunizieren.

**sconcerta're** (ĥtontŝer...) stören; *fig.* (qu.) aus der Fassung bringen; **si** aus der Fassung kommen.

**sconce'zza** (ĥtontŝche't.-hā) *f* Unanständigkeit *f*; **sconcia're** (.tŝhā'...) übel zurechtigen; **sconcio** 1. *a.* schmutzig; schändlich; 2. *m* Ungehörigkeit *f*. [*fahren.*]

**sconclusiona'to** (ĥtonŝlū'ziō...) zer-  
**sconcorda'nza** (ĥtonkor...) *f* Nicht-  
übereinstimmung *f*; **sconcorda're** nicht übereinstimmen; **sconcordia** (...diā) *f* Uneinigkeit *f*.

**sconfessa're** verleugnen; **sconfessione** (.ŝeŝ-hi'v'...) *f* Verleugnung *f*. [*brechen.*]

**sconficca're** (ĥtonŝif-tā'...) auf-

**sconfiggere** (ĥtonŝi'gġe...) schlagen.

**sconfina're** (ĥton...) die Grenzen

überschreiten; **sconfina'to** grenzlos.

**sconfissi** (ĥton...) *p.r.*, **sconfitto** *p.p.* von **sconfiggere**; **sconfitta** *f* Niederlage *f*.

**sconforta'nte** (fkon...) tröstlos;  
**sconforta're** entmutigen; **scon-**  
**fo'rto** *m* Trostlosigkeit *f*; Nummer  
*m*.

**scongiura're** (fkonbGü..) beschwö-  
ren; (spiriti) bannen; **scongiura-**  
**to're** *m* Geisterbanner *m*; **scongiu-**  
**razio'ne** (...fbi'v.) *f*, **scongiu'ro** *m*  
Beschwörung *f*; Geisterbannung *f*.

**sconnessio'ne** (fkon-neß-fbi'v.) *f*  
Mangel *m* an Zusammenhang;  
**sconne'sso** 1. *p.p.* v. *sconnette-*  
*re*; 2. *a.* zusammenhanglos; **scon-**  
**ne'ttere** auseinandernehmen.

**sconosec'nte** (fkonöschä'u.) uner-  
fennlich; **sconosec'nza** *f* Uner-  
fennlichkeit *f*; **scono'scere** ver-  
fennen; **sconosciu'to** (..schü')  
unbekannt.

**sconquassa're** (fkonwäß-fä'.) er-  
schütterten; (= fracassare) zer-  
trümmern; **sconqua'sso** *m* Er-  
schütterung *f*; Zertrümmerung *f*.

**sconsacra're** (fkonßätrā') ent-  
weihen.

**sconside'rate'zza** (fkon....) *f* Un-  
besonnenheit *f*; **sconside'ra'to** un-  
bedacht.

**sconsiglia're** (fkonßiljā') abraten;  
**sconsigliate'zza** &c. *f.* *sconsi-*  
*deratezza* &c.

**sconsola'to** (fkonßö..) tröstlos.

**sconta'bile** (fkon...) diskontierbar;  
**sconta're** abziehen; (cambiali)  
diskontieren; (pene) abbüßen;  
**scontato're** *m* Diskontierer *m*.

**scontenta're** (fkon...) unzufrieden  
machen; **scontente'zza** *f* Unzu-  
friedenheit *f*; **scontē'nto** 1. *a.*  
unzufrieden (di mit); 2. *m* Un-  
zufriedenheit *f*.

**sconti'gta** (fkon..) *m* Diskontierer  
*m*; **scō'nto** *m* Abzahlung *f*; Dis-  
konto *m*; (lo scontare) Diskon-  
tierung *f*; (= ribasso) Rabatt *m*.

**scontō'reere** (fkontō'rtsch.) win-  
den; (il viso &c.) verzerren;  
**scontorcime'nto** *m* Verzerrung

*f*; Bindung *f*; **scontō'rsi** *p.r.*,  
**scontō'rto** *p.p.* v. *scontorcere*.

**scontra're** (fkon..): ~ *qu.* und ~ *si*  
con *qu.* *j-n* treffen, auf *j-n* stoßen;  
**scontri'no** *m* Schein *m*; **scō'ntro**  
*m* Zusammenstoß *m*; X Treffen  
*n*; **scontrosità** (...tā') *f* Sprödig-  
keit *f*; **scontro'so** spröde.

**sconvene'vole** (fkonvenē'wö.) un-  
passend; **sconvenevole'zza** *f* Un-  
angemessenheit *f*; **sconvenie'nte**  
(..nā'u.) ungebührlich; **sconve-**  
**nie'nza** *f* Ungebührlichkeit *f*;  
**sconveni're** sich nicht schicken.

**sconvo'lgere** (fkonvo'ldGère) um-  
wälzen; ~ *lo stomaco* Ekel er-  
regen; **sconvolgime'nto** *m* Um-  
wälzung *f*; ~ *di stomaco* Übelkeit  
*f*; **sconvolgito're** *m* Umstürzler  
*m*; **sconvo'lsi** *p.r.* v. *sconvol-*  
*gere*; **sconvo'ltō** 1. *p.p.* von  
*sconvolgere*; 2. *a.* verdreht.

**scō'pa** (fko'.) *f* ♀ Besenfräulein *n*,  
Ginster *m*; (= granata) (Kehr-)  
Besen *m*; Sp. Art Kartenspiel;  
**scopa're** kehren; **scopato're** *m*  
Auskehrer *m*.

**scoperchia're** (fköperfiā') ab-  
decken; **scope'rta** *f* Entdeckung *f*;  
**scope'rto** 1. *p.p.* v. *scoprire*;  
2. *a.* ungedeckt; (di persone) un-  
bedeckt; (di vasi) nicht zugedeckt;  
3. *m* Freie *n*.

**scope'tta** (fkö..) *f* Bürste *f*.

**scō'po** (fko'.) *m* Zweck *m*.

**scoppia'bile** (fkop-piā'..) explo-  
dierbar; **scoppia're** *v/n.* plagen  
(fig. da vor); (= esplodere)  
explodieren; (di malattie, fuoco);  
~ *in*) ausbrechen; **scoppietta're**  
knattern; **scoppietti'o** *m* Ge-  
knatter *n*; **scō'ppio** *m* Plagen  
*n*; Knall *m*; Explosion *f*; Aus-  
bruch *m*; dare *in* uno ~ *di riso*  
in lautes Lachen ausbrechen.

**scoprime'nto** (fkö..) *m* Enthüllung  
*f*; **scopri're** entdecken; (tetti,  
vasi) abdecken; (monumenti) ent-



hüllen; (il capo &c.) entblößen; *fig.* (qc.) bloßlegen; (qu.) bloßstellen; **scoprito're** *m* Entdecker *m*.  
**scoraggiame'nto** (ħforäd-Gä..) *m* Entmutigung *f*; **scoraggiare**, **scoraggiare** [io-isco] entmutigen; ~si den Mut verlieren, verzagen; **scoraggiato** mutlos; **scorame'nto** *m* Niedergeschlagenheit *f*.  
**scorbuto** (ħforbütto) *m* Skorbutisch; **scorbuto** *m* Skorbut *m*.  
**scorciale** (ħfortschä..) verkürzen; (la via) abkürzen; **scorciale** (...ä) *f* Nichtweg *m*; **scorcio** *m* Wende *f*.  
**scorda're**<sup>1</sup> (ħfor..) *v*. 1. *v/a.* verstimmen; 2. *v/n.* nicht stimmen.  
**scorda're**<sup>2</sup> (ħfor..): ~ qc. u. ~si di qc. et. vergessen; **scordevole** (...wö.) vergeßlich.  
**scoreggia** *P* (ħfore'd-Gä) *f* Furz *m*; **scoreggiare** furzen.  
**scorgere** (ħfor'dġe.) erblicken, bemerken; *aug.* sehen; *farsi* ~ sich es anmerken lassen.  
**scoria** (ħfor'riä) *f* Schlacke *f*.  
**scorna're** (ħfor..) (i-m) die Hörner abbrechen; *fig.* (qu.) beschämen; **scorno** *m* Schimpf *m*.  
**scorpaccia'ta** *f.* corpacciata.  
**scorpio'ne** (ħforp'vö.) *m* Skorpion *m*.  
**scorrazza're** (ħfor...) herum-schwärmen; *c. s.* ~ per un paese ein Land plündernd durchstreifen; **scorrere** 1. *v/n.* gleiten; (di liquidi) fließen; (del tempo) ablaufen; verfließen; *s.* scorso; 2. *v/a.* durchstreifen; (scritti &c.) flüchtig durchsehen; **scorreria** *f* Streifzug *m*.  
**scorrette'zza** (ħfor...) *f* Unkorrektheit *f*; *lit., Typ.* Fehlerhaftigkeit *f*; **scorretto** unkorrekt; fehlerhaft.  
**scorre'vole** (ħfor-re'wö.) fließend; (= lubrico) schlüpfrig; **scorrevole'zza** *f* Leichtflüßigkeit *f*; Schlüpfrigkeit *f*.

**scorribanda** (ħfor...) *f* Streifzug *m*; **scorsia** *f* Durchsicht *f*; dare una ~ a qc. etwas flüchtig durchsehen; **scorsi**<sup>1</sup> *p. r.* v. scorrere.  
**scorsi**<sup>2</sup> *p. r.* von scorgere.  
**scorso** 1. *p. p.* v. scorrere; 2. *a.* vergangen, verfließen; **scorso** (...io): nodo *m* ~ Schlinge *f*.  
**scorta** (ħfor't.) *f* Geleit *n*; *ħ* Bedeckung *f*; (= guida) Führer *m*; fare ~ a qu. j-n geleiten, *c. s.* j-n eskortieren; colla ~ delle cifre &c. auf Grund (od. an der Hand) der Ziffern *u.*; **scorta're** geleiten; eskortieren.  
**scorteciale** (ħfortet-schä..) ab-rinden; (muri) abtragen.  
**scorte'se** (ħfor..) unhöflich; **scortesia** *f* Unhöflichkeit *f*.  
**scorticame'nto** (ħfortitlä..) *m* Schinderei *f*; Abschürfung *f*; **scorticare** [io scortico] schinden; (= sbucciare) abschürfen; **scorticare** *m* Schinder *m*; **scorticatura** *f* Hautschürfung *f*.  
**scorto** *p. p.* von scorgere.  
**scorza** (ħfor't.) *f* Rinde *f*; (dei limoni &c.) Schale *f*; **scorza're** ab-rinden; (ab)schälen.  
**scosecendime'nto** (ħfösche'n...) *m* Einsturz *m*; **scosecso** abschüssig.  
**scoseciale** (ħföschä..) (i-m) die Schenkel ausreißen; **scoscio** *m* (Hofen-)Kreuz *n*.  
**scossa** (ħfor'b-ħä) *f* Stoß *m*; Erschütterung *f*; (a. ~ di terremoto) Erdstoß *m*; (pioggia) Regenschauer *m*; ~ elettrica elektrischer Schlag; **scossi** *p. r.*, **scosso** *p. p.* von scuotere.  
**scosta're** (ħfor'tä..) abrücken; ~si sich entfernen; *fig.* abweichen.  
**scostumate'zza** (ħfor'tü..) *f* Sittenlosigkeit *f*; **scostumato** sittenlos.  
**scotenna're** (ħfö...) abschwarten.  
**scotime'nto** (ħfö...) *m* Schütteln *n*.  
**scotta**<sup>1</sup> (ħfor't.) *f* Wolke *f*.  
**scotta**<sup>2</sup> *v*. (ħfor't.) *f* Schote *f*.

**scotta're** (h̄stot-tā') verbrennen; (con acqua) ab-, ver-brühen; *abs.* brennen; **scotta'ta** *f* Abbrühen *n*; **scottatu'ra** *f* Brandwunde *f*; *Apoth.* Ubsud *m*.

**scot'to** (h̄stō't.) *m* Zecher *f*.

**scova're** (h̄stōwā') aufspüren.

**scovolo** (h̄stō'wō.) *m* Kanonenwischer *m*.

**Scot'zia** (h̄stō'th̄iā) *f* Schottland *n*.

**scozza're** (h̄stot-h̄ā') Kartenspiel: mischen. [2. *S.* *m* Schotte *m*.]

**scozze'se** (h̄stot-h̄ē') 1. *a.* schottisch;

**scozzona're** (h̄stot-h̄ō..) zureiten;

**scozzonato're** *m* Zureiter *m*;

**scozzonatu'ra** *f* Zureitung *f*.

**seracchia're** (h̄strāt-tiā') *P* qualifern; **sera'chio** *m* *P* Qualifer *m*.

**sera'nuā** (h̄strā'n.) *f* (Richter-)Stuhl *m*; *sedere a ~* zu Gericht sitzen.

**seranza'to** (h̄strān..) 1. *a.* ungezogen; 2. *m* Flegel *m*.

**seredita're** (h̄strē...) [io *serē'dito*] diskreditieren, in Verfall bringen; **serē'dito** *m* Verfall *m*.

**serepola're** (h̄strē...) [io *serē'polo*] *n.* *~si* aufspringen; **serepolatu'ra** *f*, **serē'polo** *m* Riß *m*, Sprung *m*.

**serozia're** (h̄strēt-h̄iā') sprengeln; **serozia'to** bunt, gesprengelt; **seroziatu'ra** *f* (Bunt-)Scheckigkeit *f*; **serē'zio** *m* Zerwürfniß *n*.

**seriba** (h̄strī') *m* ehm. Schriftgelehrte(r) *m*; *s.* scribacchino; **seribacchia're** (.bāt-tiā') schmieren; **seribacchiato're** *m* Schmierer *m*; **seribacchiatu'ra** *f* Schmiererei *f*; **seribacchi'no**, **seribac-ci'no** (.bāt-schī') *m* Schmierer *m*.

**seriechia're** (h̄strif-tiā'), **seriechio-la're** [io *seri'cchiolo*] knarren; **seriechib'l'o** *m* Gesnarre *n*.

**seri'cciolo** (h̄strī'tschō.) *m* Zaunlöwig *m*.

**seri'gno** (h̄strī'njō) *m* Schrein *m*.

**seriminatu'ra** (h̄strī...) *f* Scheitel *m*.

**serina're** (h̄strī..) die Haare abschneiden (e-m Tiere).

**seri'ssi** (h̄strī'h̄-h̄i) *p. r.* von scrivere; **seri'tta** *f* Aufschrift *f*; (= contratto) Vertrag *m*; **seri'tto** 1. *p. p.* von scrivere; 2. *m* Schrift *f*; *in od. per iscritto* schriftlich; **seritto'io** (.iō) *m* Bureau *n*, Schreibstube *f*; **seritto're** *m* Schreiber *m*; *lit.* Schriftsteller *m*; **serittu'ra** *f* Schrift *f*; *☉* Buchführung *f*; (= contratto) Vertrag *m*; *Thea.* Engagement *n*; **serittura'bile** engagierbar; **serittura'le** *m* Schreiber *m*; **serittura're** engagieren; **seritturazio'ne** (...th̄iō') *f* Engagierung *f*; **serivani'a** (.wā..) *f* Schreibtisch *m*; **seriva'no** *m* Schreiber *m*; **serive'nte** *m* Schreiber *m*; **seri'vere** schreiben; **serivi'bile** schreibbar.

**serocca're** (h̄strot-tā') *abs.* schmarozgen; (*qc.*) erschleichen; **sero'cco** *m* Schmarozerei *f*; *a ~* umsonst; *campare a ~* schmarozgen, *F* nassauern; **serocco'no** *m* Schmarozger *m*, *F* Nassauer *m*.

**sero'fa** (h̄strō') *f* Sau *f*.

**sero'fola** (h̄strō..) *f* Skrofel *f*; **serofola're** Skrofel-...; **serofolo'so** skrofulös.

**serolla're** (h̄strol..) schütteln; **serolla'ta** *f* Schütteln *n*; *dare una ~ a* schütteln.

**seroscia're** (h̄strōschā') prasseln; (*bollendo*) brodeln; **sero'scio** *m* Geprassel *n*; Brodeln *n*; *uno ~ di pioggia* ein Platzregen; *~ di risa* schallendes Gelächter.

**serosta're** (h̄stroštā'): *~ qc.* die Kruste von et. entfernen; *~si* abbröckeln; **serostatu'ra** *f* Abbröckelung *f*.

**sero'to** (h̄strō') *m* Hodensack *m*.

**seru'polo** (h̄strū..) *m* Skrupel *m*; Bedenken *n*; **serupologitā** (...tā') *f* Gewissenhaftigkeit *f*; **serupolo'so** gewissenhaft.

**seruta'bile** (h̄strū...) erforschbar; **seruta'ro** erforschen; *Pol.* die

Stimmen zählen; **scrutato're** 1. *a.* erforschend; 2. *m.* Erforscher *m*; Pol. **Stimm(en)zähler *m***; **scrutina're** &c. *f.* scrutare &c.; **scrut'nio** (..n'io) *m* **Stimm(en)zählung *f***; (= votazione) **Abstimmung *f***; ~ uninominale **Einzelwahl *f***; ~ di lista **Listenwahl *f***. **seuci're** (ßütsch'.) **austrennen**; **seucitu'ra** *f* **aufgeplagte Nacht**. **seuder'ia** (ßü... ) *f* **Stallung *f***; (di principi) **Marxstall *m***; **seudi'e're** (..di'ä'.) und ~o *m* **Stallmeister *m***; ehm. **Schildknappe *m***; **seudi'scio** (..sch'io) *m* **(Reit-)Geräte *f***; **seu'do** *m* **☞ Schild *m***; ☞ **Fünflirestück *n***. **seu'flia** *f.* **cuffia**. **seulaccia're** (ßülät-schä'.) **auf den Hintern klatschen**; **seulaccia'ta** *f* **Klatsch *m*** auf den Hintern. **seulto're** (ßül.. ) *m* **Bildhauer *m***; ~ in legno **Holzschneider *m***; **seulto'rio** (..r'io) **Bildhauer...; plastisch**; **seultu'ra** *f* **Bildhauerarbeit *f***; (l'arto) **Bildhanerei *f***; ~ in legno **Holzschneiderei *f***. **seuo'la** (ßü'ö'.) *f* **Schule *f***; ~ superiore **Hochschule *f***. **seuo'tere** (ßü'ö'.) **schütteln**; (dal sonno) **rütteln**; *fig.* (gli animi &c.) **aufrütteln**; (la fede) **erschüttern**; (qe. di dosso) **ab-schütteln**; ~ là polvere di dosso **a qu. fig. j-m das Fell gerben**; ~si **sich rühren**. **seu're** (ßü'rè) *f* **Beil *n***. **seuriosi're** (ßü'r'io.. ) [*io -isco*] **j-s Neugier befriedigen**. **seuri're** (ßü.. ) [*io -isco*] 1. *v/a.* **verdunkeln**; 2. *v/n.* **dunkel werden**; **seu'ro** 1. *a.* **dunkel**; 2. *m* **Dunkel *n***; Arch. **Fensterladen *m***. **seurri'le** (ßür.. ) **trivial, gemein**; **seurrilità** (...tä') *f* **Gemeinheit *f***. **seu'sa** (ßü'.) *f* **Entschuldigung *f***; (pretesto) **Ausrede *f***; **seusa'bile** **entschuldigbar**; **seusa're** **entschul-**

**digen**; tenere (oder avere) per **iscusato** **entschuldigen**.

**seute'rzola** (ßü... ) *f* **Stachelameise *f***. [*machen*.]

**sdama're** *Sp.* **eine Dame auf-**

**sdaziame'nto** (..tä.. ) *m* **Versteuerung *f***; **sdazia're** **versteuern**.

**sddebit'arsi** (mi sde'bito) **seine Schulden bezahlen**; **seiner Pflicht nachkommen**.

**sdegna're** (sdenjä'.) 1. *v/a.* **ver-schmähen**; (= irritare) **erzürnen**;

~si **in Born geraten**; 2. *v/n.* **ver-schmähen**; **sdegna'to** **erzürnt**;

**sd'e'gno** *m* **Born *m***; (= sprezzo) **Verachtung *f***; **sdegno'so** **un-**

**willig**; **verächtlich**.

**sdenta're** (j-m) **die Zähne aus-**

**brechen**; **sdenta'to** **zahlos**.

**sdiaccia're** (sdiät-schä'.) **tauen**.

**sdigiuna're** (..dü.. ) : ~ qu. **j-s**

**Hunger stillen**.

**sdilinquime'nto** (..fict.. ) *m* **Schwächen *n***; *pfr.* **Dhummacht**

*f*; *fig.* **Weichlichkeit *f***; **sdilinqu'ro** [*io -isco*] 1. *v/a.* **schwächen**; 2. *v/n.*

**schwächen**; **schwach werden**; **in Dhummacht fallen**; **sdilinqu'ito** **matt**; *fig.* **weichlich**.

**sdoganame'nto** (..gä.. ) *m* **Ver-**

**zollung *f***; **sdogana're** **verzollen**.

**sdoleinato'zza** (..tschi.. ) *f* **Süß-**

**lichkeit *f***; **sdoleina'to** **süßlich**;

**sdoleinatu'ra** *f* **Bärtelei *f***.

**sdoppia're** (sdop-piä'.) (**Doppeltes**)

**trennen**; **vereinfachen**. [*von ...*]

**sdora're** **die Vergoldung entfernen**

**sdottora're** *v/n.* **weise Reden führen**.

**sdraia're** (..ä'.) **hinstrecken**; **sdra-**

**io**: **poltrona** *f* a ~ **Schlafstuhl *m***.

**sdrucciola're** (sdrüt-schö'.) [*io*

**sdru'cciolo**] **gleiten**; **ausrutschen**;

**sdrucciola'vole** (...vö.. ) **schlüpf-**

**rig**; **sdru'cciolo** 1. *a.* **mit dem**

**Ton auf der drittletzten Silbe**;

2. *m* **abschlüssiger Weg**; **Schlitter-**

**bahn *f***; **sdrucciolo'ne** *m* **Aus-**

**gleiten *n***; **fare uno** ~ **ausrutschen**.



**sdrucio** (.tschö) *m* Riß *m*; ~ del porco Schweineschlachten *n*; **sdruci're** [io -isco] auftrennen; **sdruci'to** *a.* zerrißen; **sdrucitu'ra** *f* Riß *m*.

**S. E.** Abf. für Sua Eccellenza.

**se<sup>1</sup>** *cj.* wenn; ob; ~ no sonst; ~ pure wenn überhaupt; ~ Dio vuole so Gott will; ~ non altro zum mindesten; ~ non che ... nur daß ... [ne.]

**se<sup>2</sup>** *pron.* = si vor lo, la, li, le.]

**se** (sè) sich; di ~ seiner, ihrer; a ~ sich; da ~ (stesso) selbst, allein; von selbst; fra ~ (stesso) zu sich; fra ~ *pl.* unter sich, untereinander.

**sebbene** obwohl (*coll' ind.*).

**seca'nte** (.fä'n.) *f* Sefante *f*; **seca're** durchschneiden.

**se'cca** (sè't-fä) *f* Trockenheit *f*; ⚡ Sandbaur *f*; **secca'bile** trockenbar; **secca'ggine** (.fä'd-Gl.) *f* Plage *f*; **secca're** 1. *v/a.* dörren; (= asciugare) trocknen; *fig.* (qu.) belästigen; ~ *si fig.* sich langweilen; = 2. *v/n.* verdorren; vertrocknen; **seccato'io** (...iö) *m* Trockenboden *m*; **seccato're** *m* Dürregeist *m*; **seccatu'ra** *f* Trocknen *n*; *fig.* Schererei *f*; (di persona) Plagegeist *m*; **seche'zza** (sè't-fä) *f* Dürre *f*.

**se'chia** (sè't-fä) *f* Eimer *m*; la vien giù a ~ e es regnet in Strömen; **se'chio** *m* (Welt-)Eimer *m*.

**se'cia** (sè't-schä) *f* Stoppel *f*; Stoppelfeld *n*.

**se'eco** (sè't-fö) 1. *a.* dürr; (= asciutto) trocken; (di frutta) gedörret; 2. *m* Trockenheit *f*; **se'cu'me** *m* dürres Zeug *n*; ~ *pl.* Dörrobst *n*.

**secenti'smo** (.tschen..) schwülstiger Stil (Schreibweise des 17. Jahrhunderts); **secenti'sta** *m* Schriftsteller des 17. Jahrhunderts; **se'cento** 1. *a.* sechshundert; 2. *m* 17. Jahrhundert *n*.

**sece'rnere** (.tschär..) absondern. **secessio'ne** (.tschek-ß'vö.) *f* Sezession *f*; **secessioni'sta** *m* Sezessionist *m*; **sece'sso** *m* Stuhlgang *m*. [ihm.]

**se'co** (.fö) mit sich; *F* ~ lui mit

**secola're** (.fö..) 1. *a.* Säkular-...; hundertjährig; (ogni 100 anni) hundertjährlich; (Ggf. ecclesiastico) weltlich; Welt-...; 2. *m* Laie *m*; (*a.* prete ~) Weltgeistlicher *m*; **secolarizza're** verweltlichen; **secolarizzazio'ne** (...-iß'vö.) *f* Verweltlichung *f*; **se'colo** *m* Jahrhundert *n*; *fig.* Ewigkeit *f*; al ~ im bürgerlichen Leben.

**seco'nda** (.fö'n.) 1. *f* Nachgeburt *f*; ♪ Sekunde *f*; *techt.* Sekundlage *f*;

☞ zweite Klasse; ☞ ~ di cambio Sekundawechsel *m*; 2. *adv.* a ~ mit dem Strom; *fig.* a ~ nach Wunsch; a ~ di gemäß; nach;

**seconda're** (j-m) folgen; (aiutare) unterstützen; **secondariame'nte** (...riä..) zweitens; **seconda'rio** nebensächlich; Med., Zool. sekundär; *istruzione f* ~ *a* Gymnasialunterricht *m*; **secondi'no** *m* Gefängniswärter *m*; **seco'ndo** 1. *a.* zweite; ~ *sine m* Hintergedanke *m*; minuto ~ Sekunde *f*; 2. *ppp.* nach; gemäß; ~ me meiner Ansicht nach; 3. *adv.* zweitens; ~ *!* je nachdem!; ~ *che* je nachdem, gemäß; 4. *m* Sekunde *f*; *techt.* Sekundant *m*; **secondoché** (...tè') *f*.

secondo 3; **secondoge'nito** (...dGä..) *m* Zweitgeborene(x) *m*.

**secre'to** (.frè') *f* segreto; **secreto'rio** (...riö) Absonderungs-...; **secrezio'ne** (...iß'vö.) *f* Absonderung *f*.

**se'dano** *m* Sellaric *m*.

**se'da're** lindern; (tumulti) dämpfen; **sedati'vo** (...wö) beruhigend.

**se'de** *f* Sitz *m*; (di popoli) Wohnsitz *m*; ☞ Filiale *f*; (*a.* ~ principale) Hauptniederlassung *f*; la

santa ~ der heilige Stuhl; **sedenta'rio** (...ri'ò) sitzend; **sedo're** 1. *v/n.* sitzen; = ~**si** sich setzen; 2. *m* Anat. Gefäß *n*; **se'dia** (.di'ä) *f* Stuhl *m*; **sedia'rio** (...ri'ò) *m* Säufenträger *m*. [jährig.]  
**sedie'gne** (...tschä'n.) sechszehn-  
**sedie'nte** (...tschä'n.) vorgeblich.  
**sedie'simo** (...tschä'..) 1. *a.* sechzehnte; 2. *m* Sechzehntel *n*; (volume *m*) in ~ Typ. Sechzehntel-format *n*; *fig.* in ~ Duodez<sup>l</sup>...; *principe m* in ~ Duodezfürst *m*; **se'dici** sechzehn.  
**sedile** *m* Sitz *m*; *Bauf* *f*; **sedime'nto** *m* Niederschlag *m*; (fondo) Bodensatz *m*; *Geol.* Ablagerung *f*.  
**sedizio'ne** (...thi'ò') *f* Aufruhr *m*; **sedizio'so** 1. *a.* aufrehrerisch; 2. *m* Aufrührer *m*.  
**sedo'tto** *p.p.* von **sedurre**; **seduce'nte** (...tschä'n.) verführerisch; **seduci'bile** verführbar; **seduco'pr.**, **sedu'ssi** *p.r.* von **sedurre** verführen.  
**sedu'ta** *f* Sitzung *f*.  
**sedutto'ro** *m* Verführer *m*; **seduzio'ne** (...thi'ò') *f* Verführung *f*. S.E.E.O. *Abt.* für salvo errore ed omissione ☼ vorbehaltlich des Irrtums und der Auslassung.  
**se'ga** (.gä) *f* Säge *f*.  
**segala'io** (.gälä'i'ò) *m* Roggenfeld *n*; **se'gale** *f* Roggen *m*; ~ *cornuta* Mutterforn *n*.  
**seganti'no** (.gän..) *m* (Holz-) Säger *m*; **sega're** sägen; *Aderb.* mähen; *sega, sega!* ätsch, ätsch!;  
**segato're** *m* Säger *m*; *Schütter* *m*; **segatu'ra** *f* Sägespäne *m/pl.*; (il *segare*) Sägen *n*; Mähen *n*.  
**seggo'tta** (he'd-Ge't.) *f* Nachtstuhl *m*; **se'ggio** (he'd-Gö) *m* Sitz *m*; *Thron m*; *Bureau n*; (a. ~ *elettorale*) Wahlbureau *n*; **se'ggiola** *f* Sessel *m*, Stuhl *m*; **seggiola'io** (...i'ò) *m* Stuhlfabrikant *m*; **seggioli'no** *m* Kinder-

stuhl *m*; **seggiolo'ne** *m* Lehnstuhl *m*; **se'ggo** *pr.* von **sedere**.  
**segher'ia** (.gè..) *f* Sägemühle *f*.  
**segme'nto** (segme'n.) *m* (Kreis-) Abschnitt *m*.  
**segnaca'rte** (benjäfä'r.) *m* *inv.* Lesenzeichen *n*; **segna'colo** *m* Zeichen *n*; **segnala're** signalisieren; ~**si** sich auszeichnen; **segnala'to** hervorragend; **segna'le** *m* Signal *n*, Zeichen *n*; (= *indizio*) Anzeichen *n*; **segnali'bro** *m* Lesenzeichen *n*; **segna're** zeichnen; mit einem Zeichen versehen; (*notarsi*) aufschreiben; (= *indicare*) zeigen; (= *firmare*) unterschreiben; ~**si** sich bekrenzen; **segnatame'nte** vornehmlich; **segnata'rio** (...ri'ò) *m* Unterschreiber *m*; **segnata'sso** *m* *inv.* Strafportomarkte *f*; **segnato'io** *m* Stempellefen *n*; **segnatu'ra** *f* Signatur *f*; *S.* päpstlicher Gerichtshof; **se'gno** *m* Zeichen *n*; (*indizio*) Vorzeichen *n*; *fig.* Maß *n*; *cogliere nel* ~ ins Schwarze treffen; *tenere a* ~ im Zaume halten; *a* ~ *che* ... dermaßen, daß ...  
**se'go** (.gö) *m* Talg *m*; **sego'so** (.gö') talgig.  
**segregame'nto** (.grägä..) *m* Absonderung *f*; **segrega're** [*io* *se'grego*] absondern; **segregazio'ne** (...thi'ò') *f* Absonderung *f*; **segre'ta** *f* Zelle *f*; **segretaria'to** (...ri'ä') *m* Sekretariat *n*; **segreta'rio** *m* Sekretär *m*; **segreteria** *f* Sekretariat *n*; **segrete'zza** *f* Heimlichkeit *f*; **segre'to** 1. *a.* geheim; (*di persone*) verschwiegen; 2. *m* Geheimnis *n*.  
**segu.** *Abt.* für *segunte*; **segua'ce** (.gwä'tschè) *m* Anhänger *m*; **segue'nte** folgend.  
**segu'gio** (.gü'dGö) *m* Spürhund *m*.  
**segu'ro** (.gwí') 1. *v/a.* folgen (*col dat.*); (*precetti &c.*) befolgen; (*ideali &c.*) verfolgen; 2. *v/n.* folgen; (= *accadere*)

vorkommen; come segue folgen-  
dermaßen; **seguita're** [io se'gui-  
to] folgen; (= continuare) fort-  
fahren; Lit. seguita Fortsetzung  
folgt; **se'guito** *m* Folge *f*; (di  
persone) Gefolge *n*;  $\times$  al seguito  
... à la suite ...; di ~ hinterein-  
ander; in ~ darauf; künftig; in  
~ a infolge (col gen.).

**sei**<sup>1</sup> (hã) *pr.* von essere.

**sei**<sup>2</sup> (hã) 1. *a.* sechs; 2. *m* Sechß  
*f*; **seicent...** *f.* secent...

**se'lee** (he'ltschè) *f* Kiesel *m*; **sel-  
cia're** (.tschã.) pflastern; **sel-  
cia'to** *m* (Straßen-)Pflaster *n*;  
**selciati're** *m* Pflasterer *m*.

**selezio'ne** (.th'v.) *f* allg. Auswahl  
*f*; *Phit.* Zuchtwahl *f*.

**se'lla** *f* Sattel *m*; cavallo *m* da ~  
Reitpferd *n*; **sella'io** (.i'v) *m*  
Sattler *m*; **sella're** satteln; **sel-  
leri'a** *f* Sattlerei *f*.

**se'lva** (.wã) *f* Wald *m*; **selvag-  
gi'na** (.wãb-Gj') *f* Wild *n*, Wild-  
bret *n*; **selva'ggio** 1. *a.* wilb; 2. *m*  
Wilbe(r)*m*; **selva'tico** (...tò) wilb;  
**selvicultu'ra** (.kül.) *f* Forst-  
wirtschaft *f*; **selvo'so** bewaldet.

S. Em. *Abt.* für Sua Eminenza.

**semafo'rico** (...tò) semaphorisch;  
**sema'foro** *m* Küstentelegraph *m*.

**sembia'nte** (.biã'n.) *m* Antlig *n*;  
far ~ so tun, als ob ...; **sem-  
bia'nza** *f* Aussehen *n*; **sembra're**  
scheinen.

**se'me** *m* Same *m*; (*a.* ~ di zucca)  
Kürbistern *m*; *Kartenp.* Farbe *f*;  
*fig.* Geschlecht *n*;  $\sim$  *i pl.* da bachi  
Seidenraupeneier *n/pl.*

**se'mel**, **se'melle** *m* Semmel *f*.

**seme'nta** *f* Ausfaat *f*; **seme'nza** *f*  
Same *m*; **gemenza'io** (...iò) *m*  
Pflanzschule *f*.

**seme'stra'le** halbjährig; **seme'stre**  
*m* Semester *n*, Halbjahr *n*.

**semi...** in 3ßgn halb..., Halb...;  
**semiapè'rto** (.mã.) halboffen;  
**semibiscro'ma**  $\mathcal{J}$  (...trò') *f* Bier-

undsechzigstelnote *f*; **semibre've**  
 $\mathcal{J}$  (...wè) *f* ganze Taktnote; **semi-  
ce'rchio** (.tsche'r'iò) *m* Halb-  
kreis *m*; **semicicola're** (...  
tschir'iò.) halbkreisförmig; **se-  
micircolo** *m* *f.* semicerchio;  
**semicro'ma**  $\mathcal{J}$  (...trò') *f* Sechzehn-  
telnote *f*; **semicu'pio** (...kù'p'iò) *m*  
Sitzbad *n*; **semid'i'o** [*pl.* ~çi] *m*  
Halbgott *m*; **semimi'nima**  $\mathcal{J}$  *f*  
Viertelnote *f*.

**semina'bile** besä(e)bar; **semina-  
gio'ne** (...dGò') *f* Ausfaat *f*;  
**semina're** [io se'mino] säen; **se-  
mina'rio** (...r'iò) *m* Seminar *n*;  
Priesterchule *f*; **seminari'sta** *m*  
Bögling *m* eines Priesterseminars;  
**semina'to** *m* Saatfeld *n*; **uscir del**  
~ abschweifen; **seminato'io** (...  
iò) *m* Sä(e)maschine *f*; **semina-  
to're** *m* Sä(e)mann *m*; **semina-  
tu'ra** *f* Sä(e)zeit *f*; Säen *n*.

**seminu'do** halbnackt; **semise'rio**  
(...r'iò) halbernst.

**semi'ta** *m* Semit(e) *m*; **semi'tico**  
(...tò) semitisch.

**semito'ndo** halbrund; **semitò'no**  
 $\mathcal{J}$  *m* halber Ton; **semivi'vo**  
(...w'i'wò) halbtot; **semivoca'le**  
(...wofã') *f* Halbvokal *m*.

**se'mola** *f* Mele *f*; (sul viso) Som-  
merprossen *f/pl.*; **semoli'no** *m*  
Grieß *m*.

**Sempio'ne** (.p'iò') *m* Si'mphon *m*.

**sempite'rno** ewig.

**se'mplice** (.tschè) 1. *a.* einfach;  
*fig.* einfältig;  $\times$  *g.* gemein; 2. *i* ~  
*m/pl.* Heilkräuter *n/pl.*; **sempli-  
cio'tto** (.tscho't.) *m* Einfalt-  
pinsel *m*; **sempliei'sta** *s.* Heil-  
kräuter-tenner(in), Verkäufer(in);  
**semplicità** (...tã') *f* Einfachheit *f*;  
*fig.* Einfalt *f*; **semplifica're**  
(...tã') [io -i'fico] vereinfachen;  
**semplificazio'ne** (...tã'iò') *f*  
Vereinfachung *f*.

**se'mpre** immer, stets; ~ mai, mai  
~ immerwährend; ~ che... vor-



ausgesetzt, daß ...; **sempreverde** & (...we'r.) *m* Immergrün *n*; **semprevivo** & (...wi'wö) *m* Hauslaub *n*.

**se'na** & *f* Senne'strauch *m*, *Senna* *f*.

**se'napa** *f* Senf *m*; **senapa'to** Senf-...; mit Senf bereitet; **senapi'e'ra** (...piä'.) *f* Senfbüchse *f*; **senapi'smo** *m* Senfpflaster *n*.

**gena'rio** (...riö) 1. *a.* sechsfüßig; 2. *m* Sechsfüßner *m*.

**gena'to** *m* Senat *m*; **senatora'to** *m* Senatorwürde *f*; **senato're** *m* Sena'tor *m*; **senatoria'le** Senats-..., Senator-...; **gen'le** Greifen-...; greifenhaft; **senilità** (...tä') *f* Greifenhaftigkeit *f*; **senio're** (...n'v'.) älter.

**se'nna** (hä'n-nä) *f* Geogr. Seine *f*.

**se'uno** (he'n-nö) *m* Sinn *m*, Verstand *m*; far ~ verständig werden; fuor di ~ von Sinnen.

**se'no** *m* Busen *m* (*a.* Geogr.); *fig.* Schoß *m*; Math. Sinus *m*.

**senonché** (...tè') nur daß.

**senza'le** *m* Vermittler *m*; Makler *m*.

**senzate'zza** *f* Verständigkeit *f*;

**senza'to** verständig; **senzazio'na'le** (...tš'ä..) sensationell; **senzazio'ne** *f* Empfindung *f*; *fig.* Sensation *f*, Aufsehen *n*.

**senzeri'a** *f* Vermitt(e)lung *f*; (*il prezzo*) Maklergebühr *f*.

**sensibile** sinnlich wahrnehmbar; (*al tatto*) fühlbar; (*che sente u. Bhsf.*) empfindlich; **sensibilità** (...tä') *f* Empfindlichkeit *f* (*auch Bhsf.*); (= *sensitiva*) Empfindungsvermögen *n*; **sensiti'va** (...wä) *f* Empfindungsvermögen *n*; & Sinnpflanze *f*; **sensività** (...tä') *f* Empfindlichkeit *f*; **sensiti'vo** empfindlich; **se'ngo** *m* Sinn *m*; (= *sentimento*) Gefühl *n*; ~ *comune* Menschenverstand *m*; far ~ Aufsehen erregen; Eindruck machen; ~ *pl.* Bestimmung *f*; Bestimmung *f*; d'alti ~ von edler

Bestimmung; **smarrire i ~i** die Bestimmung verlieren; **sensua'le** (...hüä'.) sinnlich; **sensuali'smo** *m* Sensualismus *m*; **sensualità** (...tä') *f* Sinnlichkeit *f*; **senten'za** *f* Ausspruch *m*; jur. Urteil *n*; **sentenzia're** (...tš'ä'.) (*ab*)urteilen; **sentenzio'so** sinreich.

**sentie'ro** (...tiä'.) *m* Pfad *m*, Weg *m*.

**sentimenta'le** sentimental; **sentimentali'smo** *m*, **sentimentalità** (...tä') *f* Sentimentalität *f*; **sentime'nto** *m* Gefühl *n*; (= *opinione*) Meinung *f*. [*Psuhl m.*]

**sentina** *f* Schiff'sgrund *m*; *fig.*

**sentine'lla** *f* (Schild-)Wache *f*; *essere di ~* Wache haben.

**sentire** 1. *v/a.* fühlen; (= *udire*) hören; (= *odorare*) riechen; (*pietà &c.*) empfinden; (*la lezione*) überhören; *farsi ~* sich bemerkbar machen, *c. s.* seine Meinung sagen; ~ *si* sich fühlen; ~ *sela di ... (inf.)* im Stande sein, zu ...; den Mut haben, zu ...; *i.*

*sentito*; 2. *m* Gefühl *n*; **sentito** *a.* aufrichtig, tiefempfunden;

**sentore** *m* Ahnung *f*; *aver ~*

*fig.* Wind bekommen.

**senza**, **se'nza** ohne; far ~ *di qc.*

*et.* entbehren können.

**se'palo** & *m* Reichblatt *n*.

**separa'bile** trennbar; **separabi-**

**lità** (...tä') *f* Trennbarkeit *f*;

**separa're** [*auch io se'paro*] tren-

nen; *Bhsfot.* absondern; **separa-**

**tame'nte** einzeln; **separazio'ne**

(...tš'v'.) *f* Trennung *f*; *Abson-*

*derung f.*

**sepolera'le** (...frä'.) Grab-..., Gra-

bes-...; **sepolere'to** *m* Grab-

stätte *f*; **sepo'lero** (...frö) *m* Grab

*n*; **sepo'lto** *p. p.* von *sepellire*;

**sepoltu'ra** *f* Begräbnis *n*; *i.* **se-**

**polero**; **seppellime'nto** *m* Be-

stattung *f*; **seppelli're** [*io -isco*]

begraben; **seppellito're** *m* Be-

statter *m*.

se'ppi *p. r.* von sapere.

se'ppia (se'p-piä) *f* Tintenfüß *m.*

seppu're wenn überhaupt.

seque'la (se'ä.) *f* lange Reihe.

sequestra'bile (se'ëträ..) konfiszierbar; sequestra're konfiszieren, mit Beschlag belegen; seque'stro *m* Konfiszierung *f*, Beschlagnahme *f*.

se'ra *f* Abend *m*; di ~ abends.

gera'fico (...fö) engelhaft; gerafi'no *m* Seraph *m*.

gera'le abendlich; Abend...; gera'ta/Abend *m*; ~ d'onore Ehrenvorstellung *f*; ~ a beneficio Benefizvorstellung *f*; gerata'nte *s.* Benefiziant(in).

serba're aufheben, (auf)bewahren; serbato'io (...ö) *m* Reservoir *n*; Behältnis *n*; se'rbo *m* Aufbewahrung *f*.

serena'ta *f* Sereade *f*, Abendständchen *n*; seren'i'ssimo durchlauchtig(st); serenità (...tä') *f* Heiterkeit *f*; *fig.* Unbefangtheit *f*; sere'no heiter; *fig.* unbefangt.

serge'nte (.d'gä'n.) *m* Sergeant *m*, Unteroffizier *m*.

se'rico (...fö) Seiden...; sericul'to're (...fä..) *m* Seidenzüchter *m*; sericultu'ra *f* Seidenzucht *f*.

se'rio (ri'ë) *f* Serie *f*, Folge *f*.

serietà (ri'ëtä') *f* Ernst *m*; se'rio 1. *a.* ernst, ernsthaft; 2. *m* Ernst *m*.

serme'nto *m* (Reben-)Reis *n*.

sermo'ne *m* Predigt *f*; poet. Sermon *m*; (= lingua) Sprache *f*; sermoneggia're (...ned-gä') jalbaderu.

serq'tino spätreif; *fig.* verspätet.

se'rpe *f* (*a. m*) Schlange *f*; (delle carrozze) Kutschbock *m*; serpeggiame'nto (.ped-gä..) *m* Schlangenumwindung *f*; serpeggia're sich schlängeln; (di malattie &c.) grassieren, (im Verborgenen) um sich greifen; serpenta'ria & (...riä) *f* Schlangentraut *n*; ser-

pe'nte *m* Schlange *f*; serpenti'no schlangenartig; Schlangen...

se'rqua (kwä) *f* Dutzend *n* (nur von Eiern, Gemüse und Obst); *fig.* große Anzahl.

se'rra *f* Damm *m*; & Treibhaus *n*; Kl. Hosenband *n*; serra'glio (.räljö) *m* Menagerie *f*; Serail *n*; serrama'nico (...fö): coltello *m* a ~ Taschenmesser *n*; serra'mo *m* Verschluss *m*; serra're schließen; (*a. ~ a chiave*) verschließen; (= stringere) drücken; (*abiti*) zuschnüren; un serra serra ein Gedränge; ~si sich drängen; *s.* serrato; serra'ta\* *f* Arbeiterausperrung *f*; serra'to geschlossen; dicht; (trotto) scharf; (linguaggio) gedrängt; & in geschlossenen Gliedern; serratu'ra

se'rto *m* Kranz *m*. [*f* Schloß *n*.]

se'rva (wä) *f* Magd *f*; serva'ggio (.wä'd-gö) *m* Knechtschaft *f*; serve'nte 1. *a.*: cavalier *m* ~ Cicisbeo *m*; 2. *m* Wärter *m*; servi'bile brauchbar; servi'gio (.d'gö) *m* Dienst *m*; servi'lo knechtisch; servilità (...tä') *f* Servilität *f*, Liebedienerei *f*; servi're 1. *v/n.* dienen; 2. *v/a.* bedienen; (= porgere) reichen; (*a tavola*) auftragen; ~ qu. in qc. j-m mit et. dienen; ~si sich bedienen; & ~si da qu. bei j-m kaufen, arbeiten lassen zc.; si serve del mio dizionario er benutzt mein Wörterbuch; si serve d'un medico tedesco er hat e-n deutschen Arzt; servitora'me *m* Bedientenpaß *n*; servito're *m* Diener *m*; servità (...tü') *f* Dienerschaft *f*; Bot. Knechtschaft *f*; jur. Servitut *f*; servi'zia'le (.th'ä') *m* Klittier *n*; servizie'vole (...wö.) dienstfertig; servi'zio *m* Dienst *m*; (*il servire*) Bedienung *f*; (*da tavola*) Service *n*; mezzo ~ Aufwarteistelle *f*; (*a. donna/dimezzo*) Aufwärterin *f*;

**se'rvo** *m* Knecht *m*; (= servitore) Diener *m*.  
**se'samo** & *m* Sesam (frant *n*) *m*.  
**sesquipedalo** (.kwī...) essentlang.  
**sessagena'rio** (seß-hädGenä'riö) sechzigjährig; **sessage'simo** sechzigste; **sessanta** sechzig; **sessante'ne** sechzigjährig; **sessante'simo** sechzigste; **sessanti'na** *f* etwa sechzig; *sulla* ~ um sechzig herum; **sesse'nnio** (.n'ö) *m* Zeitraum *m* von sechs Jahren.  
**sessio'ne** (seß-hiö') *f* Session *f*, Sitzungsperiode *f*.  
**se'sso** *m* Geschlecht *n*; **sessuale** (.hüä') geschlechtlich; Geschlechts-...  
**se'sta** *f*, mit ~e *pl.* Birkel *m*.  
**seste'tto** *m* Sextett *n*; **sestie're** (.tä') *m* Stadtbezirk *m*; **sesti'na** *f* Sestine *f*. [*nat. n.*]  
**se'sto**<sup>1</sup> *m* Ordnung *f*; Typ. For-]  
**se'sto**<sup>2</sup> 1. *a.* sechste; 2. *m* Sechstel *n*; **sestu'ltimo** sechste; **se'stuplo** sechsfach.  
**se'ta** *f* Seide *f*; **seta'ceo** *f.* staccio; **seta'ceo** (.tschö) seidenartig; **setaino'lo** (.inö') *m* Seidenfabrikant *m*, -händler *m*.  
**se'te** *f* Durst *m*; *aver* ~ durstig sein; *fig.* *aver* ~ di dürsten nach.  
**seteri'o** *f/pl.* Seidenwaren *f/pl.*; **setik'cio** (...tschö) *m* Seidenweberei *f*; **se'tola** *f* Borste *f*; Med., Tierheilt. Schrunde *f*; **setolina'io** (...iö) *m* Bürstenmacher *m*; **setoli'no** *m* Bürste *f*; **setolo'so** voller Schrunden.  
**se'tta** (hä't-tä) *f* Sekte *f*.  
**setta'gono** (.gö.) *m* Siebened *n*; **settangola're** siebenwinklig; **setta'ngolo** (.tä'nögö.) *m* Siebened *n*; **setta'nta** siebzig; **settante'ne** siebzigjährig; **settante'simo** siebzigste; **settanti'na** *f* etwa siebzig; *sulla* ~ um siebzig herum.  
**setta'rio** (.riö) 1. *a.* settierereich; Seiten-...; 2. *m* Settierer *m*.

**se'tte** (hä't-tä) 1. *a.* sieben; 2. *m* Sieben *f*; **settecente'simo** siebenhundertste; **settece'nto** 1. *a.* siebenhundert; 2. *m* achttes od. achtzehntes Jahrhundert; **sette'mbro** *m* September *m*; **settena'rio** (...riö) 1. *a.* Sieben-...; 2. *m* Siebensilbner *m*; **settena'le** siebenjährig; **settena'to** *m* Septemat *n*; **sette'ne** siebenjährig; **sette'nnio** (.n'ö) *m* Zeitraum *m* von sieben Jahren; **settentrio'na'le** (...riö...) 1. *a.* nördlich; Nord-...; 2. *m* Nordländer *m*; **settentrio'ne** *m* Nord(en) *m*; **settima'na** *f* Woche *f*; ~ *santa* Karwoche *f*; **settimana'le** wöchentlich; **se'ttimo** 1. *a.* siebente; 2. *m* Siebentel *n*. [*reihe f.*]  
**setto're** *m* Kreisanschnitt *m*; Sitz-]  
**settuagena'rio** (.tüädGenä'riö) siebzigjährig; **settuage'sima** *f* dritter Sonntag vor der Fastenzeit; **settuage'simo** siebzigste; **se'ttuplo** siebenfach. [*vö'ro streng.*]  
**severità** (.wër'tä') *f* Strenge *f*; **se'ovi'zia** (.w'lt'hiä) *f* Grausamkeit *f*.  
**se'vo** *m* Talg *m*.  
**seziona're** (.hiö...) sezieren, obduzieren; **sezio'ne** *f* Abtheilung *f*; Geom. Schnittlinie *f*; Anat. Sezierung *f*; Arch. Durchschnitt *m*; & Sektion *f*.  
**sfaccenda'to** (sfät-schen...) 1. *a.* beschäftigungslos; 2. *m* Faulpelz *m*.  
**sfaccetta're** (sfät-schet...) facetieren; **sfaccettatu'ra** *f* Facettierung *f*. [*schinden.*]  
**sfacchina're** (sfät-fl...) sich ab-]  
**sfacciata'ggine** (sfät-schätä'b-  
 Ql.) *f* Unverschämtheit *f*; **sfaccia'to** 1. *a.* unverschämt; 2. *m* frecher Kerl. [*bruch m.*]  
**sface'lo** (.tschä') *m* Zusammen-]  
**sfacime'nto** *m* *f.* disfacimento.  
**sfama're**: ~ *qu.* i-s Hunger stillen.  
**sfare** *f.* distare. [*faseln.*]  
**sfarfalla're** sich entpuppen; *fig.*]



**sfarzo** *m* Brunn *m*; **sfarzosità** (...tā) *f* Brunnhaftigkeit *f*; Brunnliebe *f*; **sfarzo'so** brunnvoll.  
**sfasciame'nto** (.schä..) *m* Auswickeln *n*; Abnahme *f* des Verbandes; Zusammenbruch *m*; **sfascia're** auswickeln; (feriti) den Verband abnehmen (col *dat.*); ~**si** zusammenbrechen; **sfasciatu'ra** *j.* sfasciamento; **sfascio** *j.* sfacelo.  
**sfata're** herunterreißen (*fig.*); (una voce &c.) als falsch beweisen.  
**sfatto** 1. *p.p.* von *sfare*; 2. *a.* (di persone) schlapp.  
**sfavilla're** (.wül..) funkeln.  
**sfavore'vole** (...wö.) ungünstig.  
**sfegata'rsi** (.gä..) [mi *sfe'gato*] sich die Lunge ausschreien; **sfegata'to** leidenschaftlich; Stoc-...  
**sferra** *f* Math. Kugel *f*; Astr. Sphäre *f*; *fig.* Kreis *m*; **sfericità** (...tschlä'tä) *f* Kugelform *f*; **sferico** (...fö) kugelförmig; **sferist'erio** (...riö) *m* Ballspielplatz *m*.  
**sferra'ra** *f* altes Hufeisen; **sferra're** die Hufeisen (od. die Ketten) abnehmen (col *dat.*).  
**sferra'za** *f* Peitsche *f*; la ~ del sole die glühendste Sonnenhitze; **sferra'za're** peitschen; *fig.* geißeln; **sferra'za'ta** *f* Peitschenhieb *m*; **sferra'zi'no** *m* Peitschenschmizge *f*.  
**sfianca're** (hfi'än..) 1. *v/a.* abmergeln; 2. *v/n.* und ~**si** bersten; (di edifici &c.) zusammenbrechen.  
**sfilata're** (hfi'ä..) Luft durchlassen; ~**si** außer Atem kommen; (gridando) sich die Lunge ausschreien; **sfilata'to** außer Atem; (di cantanti) ausgehungen; **sfilatato'io** (...iö) *m* Luftloch *n.* [schnallen.]  
**sfibbia're** (hfi'b-bi'ä..) auf-, los-  
**sfibrare'nto** *m* Entnervung *f*; **sfibra're** entnerven.  
**sfida** *f* Herausforderung *f*; **sfida're** (qu.) herausfordern; (qc.) trotzen (col *dat.*); **sfido** (io)!

das will ich meinen!; **sfido** a non andar in collera! den möchte ich sehen, der nicht in Zorn geraten würde!; **sfidato're** *m* Herausforderer *m*; **sfiducia** (...tschä) *f* Mißtrauen *n*; **sfiducia'to** entnütigt.

**sfigura're** (.gü..) 1. *v/a.* entstellen; 2. *v/n.* sich schlecht ausnehmen; (di persone) sich blamieren.

**sfilaccia're** (.lä't-schä') ausfasern; **sfilacciata'ra** *f* ausgefasertes Zeug; **sfila're** 1. *v/a.* ausfädeln; (perle, chicchi &c.) abziehen; 2. *v/n.* ~ defilieren, vorbeimarschieren; **sfila'ta** *f* Defilieren *n*; lange Reihe; **sfilza're** abziehen.

**Sfinge** (hfi'ndGè) *f* Sphinx *f*.

**sfinime'nto** *m* Erschöpfung *f*; **sfinite'zza** *f* Erschöpfung *f*; **sfiniti'to** erschöpft.

**sfint'ere** *m* Schließmuskel *m*.

**sfiora're** (hfi'ö..) die Blumen abpflücken von; (toccare) streifen; (il latte) abrahmen; *fig.* ~ qc. von et. den Rahm abschöpfen; **sfiorire** [io -isco] verblühen; **sfioritu'ra** *f* Verblühen *n*.

**sfitta'to** unvermietet.

**sfodera're** [io *sfo'dero*] (aus der Scheide) ziehen; Al. das Futter austrennen; *fig.* ausframen; **sfodera'to** gezogen; ohne Futter.

**sfoga're** (.gä') 1. *v/a.* Luft machen (col *dat.*); austoben; ~**si** (di persone) sich Luft machen; (di passioni) sich austoben; ~ con qu. j-m sein Herz ausschütten; ~**si** a mangiare &c. sich satt essen &c.; 2. *v/n.* verrauchen; einen Ausgang finden; **sfoga'to** frei; lustig; (di voce) ausgiebig; **sfogato'io** (...iö) *m* Luftloch *n*.

**sfoggia're** (hfi'od-Gä') prunten (mit); **sfog'ggio** *m* (großer) Aufwand *m*.

**sfoglia** (hfi'ljä) *f* Blättchen *n*; pasta ~ *f* Blätterteig *m*; **sflo-**

glia're entblättern; (libri) durchblättern; **sfoglia'ta** *f* Durchblättern *n*; Kochst. Blätterkuchen *m*; dare una ~ a durchblättern; **sfogliatu'ra** *f* Entblätternung *f*.  
**sfogo** (.gö) *m* Abzug *m*; *fig.* Ergruß *m*; dare ~ a *f.* sfogare.  
**sfolgora're** (.gö..) [*io* sfo'lgoro], **sfolgoreggia're** (...red - Gä'.) blitzen, glänzen.  
**sfolla're** (di folle) auseinandergehen; *abs.* comincia a ~ die Menge fängt an auseinanderzugehen; (di locali) ~**si** sich leeren.  
**sfonda're** den Boden einschlagen (col dat.); (pareti &c.) einschlagen; **sfonda'to** bodenlos; ricco ~ steinreich; **sfondo** *m* Hintergrund *m*.  
**sforma're** entstellen; ⊕ aus der Form nehmen.  
**sfornacia're** (...schä'), **sforna're** aus dem Backofen nehmen.  
**sforni'to** bar; ohne.  
**sfortu'na** *f* Unglück *n*; **sfortunatame'nte** unglücklicherweise; **sfortuna'to** unglücklich; **sfortunio** (...bö) *m* Unfall *m*.  
**sforza're** zwingen; (aprire) aufbrechen; ~**si** sich alle Mühe geben; **sforzo** *m* Anstrengung *f*.  
**sfraçassa're** *f.* infortunio.  
**sfraçella're** (.tschel..), **sfragella're** (.dGel..) zerschmettern.  
**sfrangia're** (.dGä'.) ausfransen.  
**sfrata'rsi** die Rutte an den Nagel hängen.  
**sftratta're** fortjagen; (inquinati) ermittieren; Bot. ausweisen; **sfra'tto** *m* Vertreibung *f*; Exmittierung *f*; Ausweisung *f*; dare lo ~ a *f.* sfrattare.  
**sfregame'nto** (.gä..) *m* Reibung *f*; **sfrega're** reiben; **sfregato'io** (...bö) *m* Reib(e)lappen *m*.  
**sfregia're** (.dGä'.) verunstalten; **sfre'gio** *m* Beschimpfung *f*; (sul viso) Schmiß *m*.

**sfrenate'zza** *f* Zügellosigkeit *f*; **sfrena'to** zügellos. [*schleudern.*]  
**sfrombola're** [*io* sfo'rbolo] **sfronda're** entlauben; *fig.* das Unnütze entfernen (von).  
**sfrontate'zza** *f* Frechheit *f*; **sfronta'to** 1. *a.* frech; 2. *m* frecher Kerl.  
**sfuttame'nto** *m* Ausbeutung *f*; **sfutta're** ausbeuten; **sfutta'to're** *m* Ausbeuter *m*.  
**sfugge'vole** (Bfūd - Gē'wö.) flüchtig; **sfuggevole'zza** *f* Flüchtigkeit *f*; **sfuggi're** 1. *v/n.* entgehen; 2. *v/a.* fliehen, meiden; **sfuggi'ta**: alla ~ flüchtig.  
**sfuma're** 1. *v/a.* (ab)schattieren, abtönen; 2. *v/n.* verrauchen; verfliegen; *fig.* zunichte werden; **sfumatu'ra** *f* Abtönung *f*; *fig.* Nuance *f*, Schattierung *f*; **sfumi'no** *m* Zeichen, Wischer *m*.  
**sfuria'ta** (.riä') *f* Wutausbruch *m*; Hagel *m* (von Schimpfworten).  
**sgabe'lo** (fgä..) *m* Schemel *m*.  
**sgamba'rsi** (fgäm..) sich die Beine ablaufen; ♀ den Stengel verlieren; **sgambetta're** trippeln, mit den Beinen schlenkern; **sgambe'tto** *m*: dare lo ~ a qu. j-m ein Bein stellen.  
**sganascia're** (fgänäschä') (j-m) die Kinnbacken verrenken; *fig.* auseinanderreißen; ~**si** dalle risa sich schief lachen.  
**sganghera're** (fgängē..) [*io* sga'nghero] *ausg.* auseinanderreißen; (porte) aus den Angeln heben; **sganghera'to** unordentlich; auseinander; (risa) ausgelassen.  
**sgarbata'ggine** (fgärbätä'd - Gī.) *f* Unmanierlichkeit *f*; **sgarbate'zza** *f* Unhöflichkeit *f*; **sgarba'to** unhöflich; (senza garbo) plump; **sga'rbo** *m* Unhöflichkeit *f*.  
**sgattaiola're** (fgattä'ö..) *n.* ~**sela** fortjchleichen.  
**sgela're** (sbGē..) auftauen; **sgē'lo** *m* Tauen *n*, Tauwetter *n*.

**sghe'mbo** (sge'm.) schief, schräg.  
**sghe'rro** (sge'r.) *m* Scherge *m*.  
**sghiaccia're** (sġāt-schā'.) auf-  
 tanen.  
**sghignazza're** (sġinjāt-ġā'.) (laut)  
 lachen; (con scherno) höhnlich lachen;  
**sghignazza'ta** homerisches Ge-  
 lächter; Höhnegelächter *n*.  
**sghimbe'scio** (sġimbā'schö) schief.  
**sgobba're** (sġob..) büffeln; **sgo'bbo**  
*m* Büffel *n*; **sgobbo'ne** *m* Büffel-  
 ler *m*.  
**sgocciola're** (sġot-schö..) [io  
 sġo'cciolo] tröpfeln; **sgo'cciolo**  
*m* Rest *m*; essere agli ~i am  
 Ende sein.  
**sgola'rsi** (sġö..) sich die Zunge aus-  
 schreiben; **sgola'to** ohne Stimme;  
 ausgefunken.  
**sgombera're** (sġom..) [io sġo'm-  
 bero] austräumen; (un passag-  
 gio) frei machen; (un paese)  
 räumen; *abs.* umziehen; **sgo'm-  
 bero** 1. *a.* frei; 2. *m* Umzug *m*;  
**sgombra're** &c. *f.* sgomberare  
 &c. [trete *f.*]  
**sgo'mbro** (sġo'm.) *m* Zool. Ma-  
**sgomenta're** (sġö..) erschrecken;  
**sgome'nto** 1. *a.* bestürzt; 2. *m*  
 Schreck(en) *m*.  
**sgomina're** (sġö..) [io sġo'mino]  
 in Verwirrung bringen.  
**sgomitola're** (sġö...) [io -i'tolo]  
 abwickeln.  
**sgonfia're** (sġonfiā'.) 1. *v/a.* ab-  
 schwellen lassen; (palloni &c.)  
 entleeren; *F* ~ qu. j-n anöden;  
 2. *v/n.* u. ~si abschwellen; zu-  
 sammenfallen; **sgo'nflo** 1. *a.* ab-  
 geschwollen; eingefallen; 2. *m* St.  
 Puff *m*; **sgonfiq'tto** *m* Krapsen *m*.  
**sgorbia're** (mit Tinte) beschmie-  
 ren; **sgo'rbio** *m* (Tinten-)Kleck  
*m*.  
**sgorga're** (sġorgā'.) hervorquellen;  
 (di lacrime) fließen; **sgo'rgo** *m*  
 Hervorsprudeln *n*.  
**sgoverna're** (sġöwer..) schlecht re-

gieren; **sgove'rno** *m* Mißwirt-  
 schaft *f*; Mißregierung *f*.  
**sgozza're** (sġot-ġā'.) abschlagen;  
*fig.* bewuchern; **sgozzi'no** *m*  
*fig.* Halsabschneider *m*.  
**sgrade'vole** (sġradē'wö.) unan-  
 genehm; **sgradi're** [io -isco]  
 unangenehm sein; **sgradi'to** un-  
 angenehm.  
**sgra'ffa** (sġrā'f.) *f* Typ. Uffolade *f*.  
**sgraffa're** (sġrāf-ġā'.) zertragen;  
**sgraffigna're** (sġuġā'.) ätzen;  
**sgra'ffio** *m* Strichwunde *f*.  
**sgrammatica're** (sġrām-māttā'.)  
 [io -a'tico] grammatikalische  
 Fehler machen; **sgrammatica'to**  
 voller grammatikalischer Fehler;  
**sgrammaticatu'ra** *f* Verstoß *m*  
 gegen die Grammatik.  
**sgrana're** (sġrā..) (spighe) aus-  
 förnen; (piselli &c.) anshülften;  
 (gli occhi) aufreißen; **sgrana-  
 to're** *m* Ausförmmaschine *f*; **sgra-  
 natu'ra** *f* Ausförmn *n*; Aus-  
 hülften *n*.  
**sgranchi're** (sġrā'.) [io -isco] (le  
 gambe) vertreten; *fig.* *F* aufrütteln.  
**sgrandi're** *f.* ingrandire 1.  
**sgranella're** (sġrā...) ausförmn;  
 (uva) abbeeren; **sgranellatu'ra**  
*f* Ausförmn *n*; Ausbeeren *n*.  
**sgrassa're** *f.* digrassare.  
**sgrava're** (sġrawā'.) entlasten; ~si  
 entbunden werden; **sgra'vio** (w'v)  
*m* Entlastung *f*.  
**sgrazia'to** (sġrāġiā'.) plump.  
**sgretola're** (sġrē...) [io sġre'tolo]  
 zerplittern; (fra i denti) zer-  
 knabbern; ~i denti mit den Zäh-  
 nen knirschen; ~si zerbröckeln.  
**sgrida're** (sġrī..) (aus)schelten;  
**sgrida'ta** *f* Schelte *f*.  
**sgroppa're** (sġrop..) kreuzlahm  
 machen; **sgroppa'to** kreuzlahm.  
**sgrossa're** (sġrōb..) *f.* digrossare.  
**sguaiata'ggine** (sġuā'ātā'd-ġinē)  
*f* Plumpheit *f*; Ausgelassenheit *f*;  
**sguaia'to** plump; ausgelassen.



sguainare (sgwä'nä.) (aus der Scheide) ziehen. [zerknittern.]  
 sgualei're (sgwä'lsch'ä.) [io -isco] sgualdri'na (sgwä'..) f Dirne f. sguar'do (sgwä'r.) m Blick m.  
 sguarni're (sgwä'r.) [io -isco] entblößen; abs. die Garnitur abtrennen (von).  
 sguat'tera (sgwä't..) f Küchenmagd f; sguat'tero m Küchenjunge m.  
 sguazza're (sgwät'-hä.) waten, patzchen. [lostoppeln.]  
 sguinzaglia're (sgwä'nt'häljā.) sguiscia're (sgüschä'.) 1. v/a. ab-schälen; 2. v/n. (aus)gleiten.  
 si (sì) 1. pron. man; sich; ~ dice man sagt; ~ marita sie verheiratet sich; 2. s m s n; ~ bimolle Ses n; ~ diesis Dis n.  
 sì (sì) 1. adv. ja; (= così) so; dire di ~ ja sagen; sì, eh? geht?; 2. m Sa n, Antwort n.  
 si'a pr. conj. von essere.  
 sibiari'ta m Sybarit m, Wollüstling m; sibiari'tico sybaritisch.  
 Sibe'ria (..riā) f Sibirien n.  
 sibila'nte f Gram. Bischlaut m; sibila're [io si'bilo] zischen; s. fischiare. [bylinisch.]  
 Sibi'lla f Sibylle f; sibilli'no si-si'bilo m Zischen n; Pfüff m.  
 sica'rio (..kär'io) m (gedungener) Mordmörder m. [so daß.]  
 sieché (sìk'-kè') also; (= così che) siecità (sìk'-schlità) f Dürre f.  
 sieco'me (sìk'-kò') da.  
 Sicil'ia (..tschil'liā) f Sizilien n; sicilia'no 1. a. sizilianisch; 2. S m Sizilianer m. [Angeber m.]  
 sieofa'nte (..fö..) m Sykophant m; sieom'o'ro (..fö..) m Sykomore f, Maulbeerfeigenbaum m.  
 si'culo (..kü.) s. siciliano.  
 sieume'ra (..kü..) f Dünkel m; pfr. u. c. s. Dreistigkeit f.  
 sieure'zza (..kü..) f Sicherheit f; pubblica ~ öffentliche Sicherheit; Polizei f; sieu'ro 1. a. sicher; per ~

sicherlich; 2. m Sicherheit f; sieur-tà (..kü') f Sicherheit f. [Stern-...] sidera'le, side'reo (..rèv) siderisch; siderurgi'a (..dçil'ä) f Eisen-industrie f; sideru'rgico (..fö) si'dro m Obstwein m. [Eisen-...] sie'do pr. von sedere.  
 siepa'glia (sìepä'ljā) verwilderte Hecke; sie'pe f Zaun m.  
 sie'ro (sì'ä') m Molkef; Med. Serum n; Physiol. Blutwasser n; sie-ro-so mäßig; serumhaltig; sierote-rapi'a f (Heil-)Serumtherapie f. sie'gsta (sì'ä'ktā) f Siefta f, Mit-tagruhe f.  
 sie'te pr. von essere.  
 siffa'tto (sìf'-fä't-tò) berartig.  
 sifilico'mio (..fö'miò) m Heil-anstalt f für Syphilistrante; sifilide f Syphilis f; sifil'tico syphilitisch.  
 sifo'ne m Saugröhre f; Phys. Heber m; (da tavola) Siphon m.  
 sig. Abt. für signore.  
 sig<sup>a</sup> Abt. für signora.  
 sigara'io (..gärä'io) m Zigarren-arbeiter m; sigare'tta f Zigarette f; sig'aro m Zigarre f.  
 sigilla're (..dçil-lä') (ver)siegeln; sigillatu'ra f Versiegeln n; sigi'llo m Siegel n.  
 sig'la (..glā) f Abkürzungszeichen n.  
 significa'nte (sinijsil'fä'n.) bedeut-sam; significa're [io -i'fico] be-deuten; (= notificare) kund tun; significati'vo (..wò) bezeich-nend; significa'to m Bedeutung f.  
 signo'ra (sinijsò') f Herrin f; Frau f; Dame f; Gemahlin f; ~! gnädige Frau!; meine Dame!; la ~ N. N. Frau N. N.; un' ele-gante ~ eine feine Dame; i miei rispetti alla Sua ~ empfehlen Sie mich Ihrer Frau Gemahlin; signo're m Herr m; ~! mein Herr!; signoreggia're herrschen; signori'a f Herrschaft f; Sua S., Vostra S. ~ Ew. Wohlgeboren;

**signori'le** herrschaftlich; vornehm; **signori'na** *f* Fräulein *n*; ~! mein Fräulein, gnädiges Fräulein!; **signori'no** *m* junger Herr; **signoro'tto** *m* Junter *m*; Duodezfürst *m*.

**silē'nte** schweigend; **silē'nzio** (..tš'v) *m* (Still-)Schweigen *n*; (Gg. rumore) Stille *f*; fare ~ schweigen; ~! still!, Ruhe!; **silenzio'so** schweigend. [geist *m*.]

**sil'lide** *f* Sylphe *f*; **sil'fo** *m* Luft-  
**sil'lico** (..tšhē) *f* Kieselerde *f*; **sil'liceo** (..tšchō) kieselartig.

**sil'laba** *f* Silbe *f*; **sillaba're** [io sil'labo] buchstabieren; **sillaba'rio** *m* Bibel *f*; **silla'bico** (..tš) syllabisch; **sil'labo** *m* Syllabus *m*; Index *m*.

**sillogi'smo** (..dG'fsmō) *m* (Ver-nunft-)Schluß *m*. [kunst *f*.]

**silografi'a** (..grā..) *f* Holzschneide-

**silue'tta** (..lüē't.) *f* Schattenriß *m*.

**silurifi'cio** (....tschō) *m* Torpedo-fabrik *f*; **silu'ro** *m* Zool. Wels *m*; ⚓ Torpedo(geschöß *n*) *m*.

**silva'no** waldig; Wald-...; **silve'stre** wild; Wald-... [m.]

**Silve'stro** (..wā'htrō) *m* Silvester

**simboleggia're** (..led-Gā..) sym-bolisieren; **simbo'lico** (..tš) sym-bolisch, sinnbildlich; **simboli'smo** *m* Symbolismus *m*; **simboli'sta** *m* Symboliker *m*; **simbolo** *m* Symbo'l *n*, Sinnbild *n*.

**simiglia'nte** *f*. somigliante; **simila're** gleichartig; **sim'ile** 1. *a*. ähnlich; e ~i und dergleichen, und anderes mehr; 2. *m* Gleiche(r) *m*; (= prossimo) Nächste(r) *m*; **similitu'dine** *f* Ähnlichkeit *f*; Lit. Gleichnis *n*; **similo'ro** *m* Prinz-metall *n*.

**simmetri'a** *f* Symmetrie *f*, Eben-maß *n*; **simme'trico** (..tš) sym-metrisch. [handel *m*.]

**simoni'a** *f* Simonie *f*, Pfründen-  
**simpati'a** *f* Sympathie *f*; **sim-**

**pa'tico** (..tš) sympathisch; **sim-patizza're** sympathisieren.

**simpo'sio** (..f'v) *m* Gastmahl *n*.

**simula'ero** (..trō) *m* Bild *n*; *fig.* Trugbild *n*.

**simula're** [io si'mulo] heucheln; **simulato're** *m* Heuchler *m*; **simulato'rio** (....r'v) heuchlerisch; **simulazio'ne** (..tš'v'.) *f* Heuchelei *f*; Erheucheln *n*.

**simultaneità** (..nēttā) *f* Gleich-zeitigkeit *f*; **simulta'neo** (..nēv) gleichzeitig. [F Judenschule *f*.]

**sinagoga** (..gō'gā) *f* Synagoge *f*;

**sincera're** (..tšhē..) (qu.) über-zeugen; (qc.) aufklären; ~si sich vergewissern; **sincerità** (..tšā) *f* Aufrichtigkeit *f*; **sincē'ro** auf-richtig.

**sinché** (..tšē) so lange (als); bis.

**si'ncope** (h'v'ntšv.) *f* Gram. Ver- kürzung *f*; Med. Schlaganfall *m*.

**sineroni'smo** (..trō..) *m* Gleich-zeitigkeit *f*; **si'nerono** synchroni- stisch; gleichzeitig.

**sindaca'bile** (..tšā..) kontrollier- bar; **sindacabilità** (....tšā) *f* Kontrollierbarkeit *f*; **sindaca'io**

... des Bürgermeisters; **sindaca're**

[io si'ndaco] kontrollieren;

**sindaca'to** *m* Syndikat *n*; Bürger-

meisteramt *n*; ~ *operai* oder ~

professionale Gewerkschaft *f*;

**si'ndaco** *m* Pol. Bürgermeister *m*;

jur. u. ☉ Syndikus *m*; (di fal-

limenti) Verwalter *m*.

**si'ndone** *f* Leichentuch *n* Christi.

**sinecu'ra** (..tšū.) *f* Sinecure *f*.

**sinfoni'a** ♫ *f* Symphonie *f*; **sin-**

**fo'nico** (..tš) symphonisch.

**singhiozza're** (..g'ot-hā..) den

Schlucken haben; (piangendo)

schlucken; **singhio'zzo** *m* Schluck-

ten *m*; Schluckzen *n*.

**singola're** (gō..) 1. *a*. besondere;

(= strano) sonderbar; 2. *m*

Gram. Singular(is) *m*, Einzahl *f*;

**singolarità** (....tšā) *f* Eigentüm-

lichkeit *f*; Sonderbarkeit *f*; **si'n-golo** (šl'ušgö.) einzeln.  
**singu'ltō** (.gü'l.) *m* ſ. **singhiozzo**.  
**sinisca'leo** (...kä'lfö) *m* Hausmeister *m*.  
**sinis'tra** *f* Linke *f* (a. Pol.); linke Hand *f*; linke Seite; a. ~ links;  
**sinis'tro** 1. a. links; *fig.* unheilvoll; 2. *m* Unfall *m*.  
**si'no** ſ. **fino**. [**Syno'de** *f*.]  
**sinoda'le** Synodal-...; **si'nodo** *m* [**sinonimi'a** *f* **Sin**verwandtschaft *f*;  
**sinō'nimo** 1. a. sinverwandt; 2. *m* Synonym *m*.  
**sinō'ra** bisher, bis jetzt.  
**sinō'ttico** (...tö) vergleichend; **quadro** *m* ~ Übersichtstabelle *f*;  
**sinta'ggi** *f* Syntax *f*; **sinta'ttico** syntaktisch; **si'ntegi** *f* Synthese *f*;  
**sinte'tico** (...tö) synthetisch; **sintetizza're** synthetisch verfahren.  
**sintoma'tico** (...tö) symptomatisch; **si'ntomo** *m* Symptom *m*.  
**sinuosità** (šimüöšl'ä') *f* Gewundenheit *f*; **sinuo'so** gewunden.  
**Si'on**, **Siō'ne** (šio'n.) *f* Zion *n*.  
**šipa'rio** (...rö) *m* Thea. Vorhang *m*.  
**Siracu'sa** (...kü.) *f* Syrakus *n*.  
**si're** *m* König *m*; **S!**! **Sire!**  
**šire'na** *f* Sirene *f*; Nebelhorn *n*.  
**Si'ria** (.riä) *f* Syrien *n*; **širi'aco** (...tö) syrisch.  
**širi'nga** (.ri'ušgä) *f* Katheter *m*; ♀ (Pañs-)Blöte *f*; ♀ Glieder *m*;  
**širinga're** katheterisieren.  
**Si'rio** *m* Hundstern *m*.  
**širō'ppo** *m* Si'rup *m*.  
**šišmico** (...tö) seismisch; Erdbeben-...; **šišmō'grafo** (...grä.) *m* Seismograph *m*.  
**šiste'ma** *m* System *n*; **šistema're** in Ordnung bringen; ~**ši** seine Angelegenheiten ordnen; **šistema'tico** (...tö) systematisch; **šistemazio'ne** (...šj'ö.) *f* Systematisierung *f*; Anordnung *f*.  
**šitibo'ndo** durstig; ~ **di** qc. nach et. durstend.

**šitō**<sup>1</sup> *m* Gestalt *m*.  
**šitō**<sup>2</sup> 1. a. gelegen; 2. *m* Ort *m*;  
**šitua're** (.tūä') [io **šituo**] hinlegen; **šitua'to** gelegen; **šitua-zio'ne** (...šj'ö.) *f* Lage *f*.  
**Šivi'glia** (.wi'ljä) *f* Sevilla *n*.  
**šlaccia're** (šlät-schä') aufschmieren.  
**šlancia're** (.tschä') schleudern; ~**ši** sich stürzen (sopra auf); *fig.* sich schwingen; **šlancia'to** schlant; **šla'ncio** *m* Schwung *m*; Feuer *n*.  
**šlarga're** (.gä') erweitern.  
**šlatta're** entwöhnen.  
**šlava'to** (.wä') verwaschen.  
**šla'vo** (.wö) 1. slawisch; 2. **S!** ~ *m* Slawe *m*.  
**šlea'le** (šlčä') unehrlich; **šlealtä** (...tä') *f* Unehrlichkeit *f*.  
**šlega're** (.gä') losbinden; ~**ši** aufgehen; **šlega'to** Lit. zusammenhängelos.  
**šle'sia** (.šj'ä) *f* Schlestien *n*.  
**šli'tta** *f* Schlitten *m*.  
**šlogame'nto** (.gä..) *m Verstaatlichung *f*; **šloga'ro** verrenken; **šlogatu'ra** *f* Verrenkung *f*.  
**šloggia're** (šlod-gä') 1. *v/a.* vertreiben; (dalla casa) ausmieten; 2. *v/n.* ausziehen.  
**šlomba're** kreuzlahm machen.  
**S. M.** Abt. für Sua Maestä.  
**šmacchia're** (šmät-šj'ä') reinigen; **šmacchiato're** *m* Fleckenreiniger *m*; **šmacchiatu'ra** *f* Fleckenreinigung *f*.  
**šma'ceo** *m* Schmach *f*. [nigung *f*.]  
**šmaglia're** (šmälj'ä') 1. *v/a.* die Maschen auflösen; 2. *v/n.* glänzen.  
**šmagri're** (.gri') [io -isco] 1. *v/a.* mager machen; 2. *v/n.* abmagern.  
**šmalla're** abschälen, die grüne Schale entfernen (von).  
**šmalta're** emaillieren; (vasi) glasieren; **šmaltato're** *m* Emaillierer *m*; Glasierer *m*; **šmaltatu'ra** *f* Emaillierung *f*; Glasierung *f*;  
**šmalti're** [io -isco] verbauen; (sbornia) ausschlafen; (merci)*



absetzen; **smaltito'io** (...iö) *m* Abtrittgrube *f*; **smalto** *m* Mörstel *m*; Schmelz *m*; Emaille *f*; Glasur *f*.  
**smammola'rsi** [mi sma'mmolo] in Entzücken geraten.  
**smanceri'a** (.tschë..) *f* Zimperlichkeit *f*; **smancero'go** zimperlich.  
**smania** (.u'ä) *f* Sucht *f* (di nach); mit *~e pl.* Tobsucht *f*; dare nelle *~e* = **smania're** rasen.  
**smaniera'to** (.u'ie..) unmanierlich.  
**smanio'go** (.u'ö') rasend; (*~ di qc.*) heiß begehrend.  
**smantella're** schleifen (Festung).  
**smargia'ssare** (.dGä..) bramarbajieren; **smargiassa'ta** *f* Großjucherei *f*; **smargia'sso** *m* Braßhans *m*.  
**smarri're** [io-isco] (zeitweilig) verlieren; verlegen; *~si* sich verirren; (= *confondersi*) sich verwirren; **smarri'to** verwirrt.  
**smascella'rsi** (.schel-lä'r.) sich die Kinnladen verrenken; *~ dalle risa* sich schief lachen.  
**smaschera're** (smähfë..) [io sma'schero] entlarven (*a. fig.*); (*i-m*) die Maske abnehmen; **smascherato're** *m* Entlarver *m*.  
**smembrame'nto** *m* Zerstück(e)lung *f*; **smembra're** zerstückeln.  
**smemorata'ggine** (...tä'd-Gf.) *f* Vergeßlichkeit *f*; **smemora'to** vergeßlich.  
**smenti're** [io-isco] (qu.) Lügen strafen; (qc.) dementieren; non *~si* sich selber treu bleiben; **smenti'ta** *f* Dementi *n*.  
**smeraldo** *m* Smaragd *m*.  
**smercia're** (.tschä..) absetzen; *~si* abgehen; **smere'cio** *m* Absatz *m*.  
**smergo** (.gö) *m* Tauchente *f*.  
**smiriglia're** (.rlljä') schmirgeln; **smiriglio** *m* Min. Schmirgel *m*; Zool. Lerchenfalle *m*.  
**smarla're** den Saum besticken (an); **smar'lo** *m* Saumstückeri *f*.  
**smesse** *p. p.* von **smettere** 1. *v/a.*

aufhören (qc. mit et.); (abiti &c.) ablegen; 2. *v/n.* aufhören.  
**smezza're** halbieren; teilen.  
**smidolla're** das Mark herausnehmen (von); (*il pane*) die Krume herausnehmen (von); *fig.*  
**smilzo** schwächig. [entkräftet].  
**sminuire** *f.* diminuire.  
**sminuzzame'nto** *m* Zerbröck(e)lung *f*; **sminuzza're** zerbröckeln.  
**Smirne** *f* Smyrna *n*.  
**smistame'nto** *m*: stazione *f* di *~* Rangierbahnhof *m*.  
**smisurate'zza** *f* Unermeßlichkeit *f*; **smisura'to** unermeßlich.  
**smobilia're** (.lä') austräumen; **smobilia'to** unmöbliert.  
**smoccola're** (smot-fö..) [io smoccolo] (Lichter) pußen; **smoccolato'ie** (...iö'ie) *f/pl.* od. *~o m* Lichtpußschere *f*; **smoccolatu'ra** *f* Lichtschuppe *f*.  
**smoda'to** maßlos; **smoderate'zza** *f* Maßlosigkeit *f*; **smodera'to**  
**smolla're** einweichen. [maßlos].  
**smonta're** 1. *v/n.* aussteigen; (*da cavallo*; *all' albergo*) absteigen; 2. *v/a.* absetzen; ⊕ auseinandernehmen; ✕ (*la guardia*) ablösen.  
**smorfia** (.fä) *f* Grimasse *f*, Frage *f*; **smorfio'go** fragenhaft; *fig.*  
**smorfo** blaß. [prüde].  
**smorza're** dämpfen; (= *spegnere*) löschen; **smorzato'io** (...iö) *f.* smorzo; **smorzatu'ra** *f* Dämpfung *f*; **smorzo** *m* Dämpfer *m*.  
**smorssi** *p. r.*, **smorssi** *p. p.* von **smuovere**. [abrutschen].  
**smotta** *f* Erdrutsch *m*; **smotta're**  
**smozza're** *f.* mozzare; **smozzica're** (.lä') [io smozzico] verstückeln; **smozzicatu'ra** *f* Verstückelung *f*.  
**smu'ngere** (.dGë.) melzen; *fig.* ausjaugen; **smu'nto** abgezehrt.  
**smuovere** (smu'ö'wë.) fortbewegen; (*terreno*) auflodern; *fig.* (qu.) abbringen.

**smussa're** abstumpfen (a. fig.); **smussatu'ra** *f* Abstumpfung *f*.  
**snatura're** entstellen; **snatura'to** unnatürlich, entmenscht.  
**snobbia're** (sneb-bi'ä.) den Nebel zerstreuen.  
**snelle'zza** *f* Schlantheit *f*; Behendigkeit *f*; **snello** (= slanciato) schlau; (= agile) behende.  
**snervame'nto** (.wä.) *m* Entnervung *f*; **snerva're** entnerven; **snervate'zza** *f* Entnervtheit *f*.  
**snida're** (aus dem Neste) austreiben; (nemici) vertreiben.  
**snocciola're** (snot-schö..) [io snoc'ciolo] auskern; *fig.* austragen; (danari) in klingender Münze zahlen; (corone &c.) herplappern.  
**snoda're** lösen; **snoda'to** (di membra) gelöst; **snodatu'ra** *f* Gelöstheit *f*; **snuda're** ziehen. [lenkbiegung *f*.]  
**sq** (hö) *pr.* von sapere.  
 S. O. Abt. für sud ovest.  
**soa've** (höw'wè) lieblich; süß; sanft; **soavità** (...tä') *f* Lieblichkeit *f*; Milde *f*.  
**sobbalza're** (sob-bäl..) aufspringen; **sobbalzo** *m*: di ~ plötzlich; dare un ~ auffahren.  
**sobbarca're** (...kä'): ~ qu. a qc. *f*-m et aufhalten; ~si sich unterziehen.  
**sobbo'rgo** (.gö) *m* Vorstadt *f*.  
**sobilla're** aufheben; **sobillato're** *m* Aufwiegler *m*.  
**sobrietà** (.br'ietä') *f* Mäßigkeit *f*; *fig.* Maß *n*; **so'brío** mäßig; *fig.* (di scrittori &c.) maßvoll.  
**socchiu'dere** (sof-ti'u..) halb schließen; (porte &c. auch) anlehnen.  
**socco'mbere** (sof-fo'm..) unterliegen; (a malattie) erliegen.  
**socco'rrere** (sof-fo'r..) *v/a.* (i-m) helfen; **soccorre'vole** (...wö.) hilfreich; **soccorrito're** *m* Helfer *m*; **socco'rsi** *p. r.* v. soccorrere; **socco'rsio** 1. *p. p.* v. soccorrere; 2. *m* Hilfe *f*; gridar ~ zu Hilfe rufen.

**socia'bile** (.tschä'..) gefellig; **so-ciabilità** (...tä') *f* Gefelligkeit *f*; **socia'le** gesellschaftlich; *Pol.* sozial; **sociali'smo** *m* Sozialismus *m*; (il partito) Sozialdemokratie *f*; **sociali'sta** *m* Sozialdemokrat *m*; **sociali'stico** sozialistisch; **socializza're** vergesellschaften; **socializzazio'ne** (...tsch'v.) *f* Vergesellschaftung *f*; **società** (.tsch'etä') *f* Gesellschaft *f*; (= associazione) Verein *m*; ~ per azioni Aktiengesellschaft *f*; **socie'vole** (.wö.) gefellig; **socievole'zza** *f* Gefelligkeit *f*; **so'cio** *m* Sozius *m*, Kompagnon *m*; Mitglied *n*; (= abbonato) Abonnent *m*; **sociologi'a** (...dgi'a) *f* Soziologie *f*, Gesellschaftslehre *f*; **sociologo** (...gö) [*pl.* ~gi] *m* Soziolog(e) *m*.  
**so'da** *f* Soda *f*; Natron *n*.  
**sodaliz'io** (...tsch'v) *m* Verein *m*.  
**soddisface'nte** (...tsch'ä'n.) zufriedenstellend; **soddisfa're** 1. *v/a.* befriedigen; (debiti) begleichen; 2. *v/n.* nachkommen, Genüge leisten; **soddisfazio'ne** (...tsch'v.) *f* Befriedigung *f*; (volere ~ dare ~) Genugtuung *f*.  
**sodo'zza** *f* Festigkeit *f*; Stärke *f*; Gediegenheit *f*. [*te* &c.]  
**sodisfacente** &c. *f.* sodisfacen-]  
**so'do** 1. *a.* hart; (= forte) stark; (di stoffe) gediegen; (di botte) fest; ~e! Feste!; 2. *m* Harte(s) *n*; fester Grund; *fig.* Ernst *m*.  
**So'doma** *f* Sodom *n*; **sodomi'a** *f* Sodomie *f*; **sodomi'ta** *m* Sodomit *m*; **sodomi'tico** (...tö) [sodo-]  
**sofà** (höfa') *m* Sofa *n*. [mittisch.]  
**soffere'nte** leidend; **soffere'nza** *f* Leiden *n*; **sofferi're** *f.* soffrire.  
**sofferma'rsi** sich (einen Augenblick) aufhalten. [*soffrire.*]  
**soffe'rsi** *p. r.*, **soffe'rto** *p. p.* von  
**soffia're** (sof-f'ä.) 1. *v/a.* blasen; (negli orecchi) zusehüstern; (il naso) schnauben; 2. *v/n.* blasen;

pußen; (= sbuffare) schnauben; *fig.* spionieren; ~ nel fuoco *fig.* aufheben; **soffla'ta** *f* Blasen *n*; Schnauben *n*; dare una ~ *f.* soff-} **so'ffice** (...tschë) weich. [*fiare.*] **soffie'tto** (sof'-fië't-tò) *m* Blasebalg *m*; *F* Reklame *f*; **so'ffio** *m* Blasen *n*; (= alito) Hauch *m*; **soffio'ne** *m* Bläserohr *n*; *fig.* Spion *m*. **soffl'itta** *f* Dachstube *f*; **soffl'itto** *m* (Zimmer-)Decke *f*. **soffoca're** (...fä'.) [*io so'ffoco*] ersticken (*a. fig.*); (tumulti) unterdrücken; **soffocato're** *m* Ersticker *m*; Unterdrücker *m*; **soffocazio'ne** (...tsh'ö'.) *f* Erstickung *f*; Unterdrückung *f*. **soffrega're** (...gä'.) sanft reiben. **soffri'bile** erträglich. **soffri're** 1. *v/a.* extragen; (dolori) erleiden; (qu.) leiden; 2. *v/n.* leiden (di an). **soffi'sma** *m* Sophisma *n*, Trugschluß *m*; **soffi'sta** *m* Sophist *m*; **soffistica'ggine** (...fä'd-Ginë) *f* Täufelei *f*; **soffistica're** [*io-i'stico*] 1. *v/n.* täufeln, (be)trüffeln; 2. *v/a.* verfälschen; **soffisticazio'ne** (...tsh'ö'.) *f* Verfälschung *f*; **soffistiche'ri'a** (...fë..) *f* Sophisterei *f*, Täufelei *f*; **soffi'stico** (...fö) sophistisch, trüff(ö)lig. **soggetta'bile** (sof-Get-tä'..) unterjochbar; **soggetta're** unterwerfen; **soggettivi'smo** (...wä'f.) *m* Subjektivismus *m*; **soggettivi'sta** *m* Subjektivist *m*; **soggettività** (...tä') *f* Subjektivität *f*; **soggettiv'vo** subjektiv; **sogge'tto** 1. *a.* unterworfen; andare ~ a qc. an od. unter et. leiden; 2. *m* Gegenstand *m*; Gram. Subjekt *n*; *F* (di persone) Kerl *m*, *c. s.* Patron *m*; **soggezio'ne** (...tsh'ö'.) *f* Untertänigkeit, Unterworfenheit *f*; (non) aver ~ di sich (nicht) genießen vor. **sogghigna're** (sof-ginjä'.) grin-sen; **sogghi'gno** *m* Grinsen *n*.

**soggiace're** (sof-Gätschë'.) unterliegen; unterworfen sein; **soggiacqui** *p. r.* von soggiacere. **soggiogame'nto** (sof-Gögä..) *m* Unterjochung *f*; **soggioga're** unterjochen; **soggiogato're** *m* Unterjocher *m*. **soggiorna're** (sof-Gor..) verweilen; **soggio'rno** *m* Aufenthalt *m*. **soggiu'ngere** (sof-Gü'ndGë.) hinzufügen; **soggiu'ngi** *p. r.*, **soggiu'nto** *p. p.* von soggiungere; **soggiuntiv'vo** (...wë) *m* (od. *a.:* modo *m* ~) Konjunktiv *m*. **soggo'lo** (sof-gö'.) *m* Brustschleier *m*. [*stohlen ansehen.*] **sogguarda're** (sof-gwar..) ver-} **so'glia** (so'ljä) *f* Schwelle *f*. **so'glio**<sup>1</sup> (so'ljö) *m* Thron *m*. **so'glio**<sup>2</sup> *pr.* von solere. **so'gliola** (so'ljö.) *f* Zool. Seezunge *f*. **sogna're** (so'njä'.) *n.* ~ *si* träumen (di von); **sognato're** *m* Träumer *m*; **so'gno** *m* Traum *m*; neppure per ~ fällt mir nicht im Traume ein. [*~ diesis* *Wis n.*] **sol** ♪ *m* *W n*; ~ bimmolle *Wes n*; } **so'la** *f*; ~ di cambio Solawechsel *m*. **sola'io** (...iö) *m* (Dach-)Boden *m*. **solame'nte** nur; (di tempo) erst. **sola're** Sonnen-...; anno *m* ~ Sonnenjahr *n*; **sola'ta** *f* Sonnenbad *n*; Med. Sonnenstich *m*; **solati'o** 1. *a.* der Sonne ausge-setzt; 2. *m* Sonnenseite *f*. **solca'bile** (...fä'..) durchfurchbar; **solca're** furchen; **solcatur'a** *f* Furchung *f*; **so'leo** *m* Furche *f*. **soldate'sca** (...te'fä) *f* Kriegsvolk *n*; **soldate'sco** soldatenhaft; **soldati'no** *m* Sp. Blei-, Papp-soldat *m*; **solda'to** *m* Soldat *m*; **goldi'no** *m* *F* Sechser *m*; **so'ldo** *m* Sold *m*; Soldo *m* (5 centesimi = 4 Pfennige); ~ *i pl.* Geld *n*, *F* Moneten *pl.* **so'le** *m* Sonne *f*; e' è il ~ die Sonne scheint. [*fehler m.*] **soleci'smo** (...tsch'f.) *m* Sprach-



**soleggia're** (.led-ġā') *sonnen, auch Sonne legen; soleggia'to sonnig.*  
**sole'gne** feierlich; *F Erz...*; un ~ briccone ein Erzschelm; **solenità** (...tā') *f* Feierlichkeit *f*; (festa) *Fest n, Feiertag m*; **solenizza're** feiern.  
**sole're** pflegen (zu). [*Emfigkeit f.*]  
**sole'rte** emfig; **sole'rzia** (...tā') *f*  
**sole'tta** *f* Strumpfhöhle *f*.  
**sole'tto** mutterfeelenallein.  
**sol'fa** *f* (Musik-)Note *f*; *Musik f.*  
**solfan'ello** &c. *f.* zolfanello &c.  
**solfa'to** *m* Sulfat *n*.  
**solfeggia're** (.fēd-ġā') *solfeggiere*; **solfe'ggio** *m* Solfeggiern *m/pl.*  
**solfo'rico** (...fō) *Schwefel...*; *acido m* ~ Schwefelsäure *f*; **solforo'so** schwe(e)lig; **solfu'ro** *m* Schwefelverbindung *f*.  
**solida'le** solidarisch; **solidarietà** (...ri'età') *f* Solidarität *f*; **solida'rio** (...rīō) solidarisch; **solide'zza** *f.* **solidità** (...tā') *f* Festigkeit *f*; Gründlichkeit *f*; Haltbarkeit *f*; **sol'ido** 1. *a.* fest; (di studi) gründlich; (= durevole) haltbar; (di ragioni) stichhaltig; 2. *m* (feſter) Körper *m*; in ~ solidarisch.  
**solilo'quio** (...tō'ō) *m* Selbstgespräch *n*; **sol'ngo** (.lī'ngō) einsam.  
**sol'no** *m* (Hemd-)Kragen *m*.  
**sol'ista** *s.* Solofänger(in); Solospieler(in); **solita'rio** (...rīō) 1. *a.* einsam; 2. *m* Einsiedler *m*; Solitär *m*.  
**sol'rito** 1. *a.* gewohnt; siamo alle ~e immer die alte Geschichte; 2. *m* Gewohnheit *f*; al ~ gewöhnlich.  
**solitu'dine** *f* Einsamkeit *f*.  
**sollazza're** belustigen; **sollazze'vole** ergötlich; **solla'zzo** *m* Belustigung *f*.  
**sollecita're** (.tschī..) [*io -e'cito*] beschleunigen; (impieghi &c.) nachsuchen um; (qu.) anspornen; ~*si* sich beeilen; **sollecitati'vo**

(...wō) beschleunigend; **sollecitato're** *m* Antreiber *m*; Süßbitter *m*; **sollecitazio'ne** (...tšī'ō') *f* Antreibung *f*; Mahnung *f*; **solle'cito** schleunig; eifertig; **sollecitu'dine** *f* Schnelligkeit *f*; Eifertigkeit *f*. [*m/pl.*]  
**solleo'ne** (hol-lē'ō') *m* Hundstage  
**solletica're** (...tā') [*io -e'tico*] tizeln; (l' appetito) reizen; *fig.* (qu. j-m) schmeicheln; **solle'tico** *m* Kitzel *m*; (= prudore) Zudeh *n*.  
**solleva're** erheben; (da terra) aufheben; (una questione) aufregen; (zu sollievo) erleichtern; *Pol.* aufwiegeln; **sollevato're** *m* Aufwiegler *m*; **sollevazio'ne** (...tšī'ō') *f* Aufstand *m*; **solli'e'vo** (.lī'wō) *m* Erleichterung *f*; (= conforto) Trost *m*.  
**sollu'chero** (.fē.): andare in ~ vor Sonne zerfließen.  
**sol'lo** 1. *a. u. adv.* allein; nur; (= unico) einzig; al ~ pensiero beim bloßen Gedanken; due ~i giorni nur zwei Tage; da ~ a ~ unter vier Augen; 2. *m* Einzige(r) *m*; ♪ Solo *m u. n.* [*wende f.*]  
**solsti'zio** (.stī'tšī'ō) *m* Sonnen-  
**solta'nto** nur; (di tempo) erst.  
**solu'bile** löslich; **solubilità** (...tā') *f* Löslichkeit *f*; **soluti'vo** (...wō) lösend; **soluzio'ne** (...tšī'ō') *f* Lösung *f*; **solven'te** (.wā'n.) zahlungsfähig; **solvente'zza** *f* Zahlungsfähigkeit *f*; **solvi'bile** &c. *f.* solvente &c.  
**sol'ma** *f* Last *f*; **soma'ra** *f* Eselin *f*; **soma'ro** *m* Esel *m*.  
**somiglia'nte** (.mīljā'n.) ähnlich; **somiglia'nza** *f* Ähnlichkeit *f*; **somiglia're**: ~ qu. oder ~ a qu. j-m ähnlich sein, gleichen.  
**sol'mma** *f* Summe *f*; *fig.* Gesamtergebnis *n*; Jubegriff *m*; in ~ oder in ~ delle ~e kurz und gut; **sommame'nte** außerordentlich; **somma're** addieren, zusammen-

zählen; *s.* sommato; **somma'rio** (..r'ò) 1. *a.* summarisch; 2. *m.* Auszug *m.*; **somma'to**: tutto ~ alles in allem.

**somme'rgere** ( ßom-mä'rdGë. ) untertauchen; (= inondare) über-schwemmen; ~*si* untertauchen; **sommergi'bile** untertauchbar; **somme'rgi** *p. r.*, **somme'rgo** *p. p.* von sommergere; **sommersio'ne** (..ßi'v'.) *f.* Untertauchen *n.*; Über-schwemmung *f.*

**somministra're** darreichen; Med. eingeben; (= fornire) liefern; **somministrazio'ne** (...tßi'v'.) *f.* Darreichung *f.*; Lieferung *f.*

**sommissio'ne** (..ßi'v'.) *f.* Unter-würfigkeit *f.*; (il sottomettere) Unterwerfung *f.*

**sommità** (..tä) *f.* Gipfel *m.*; **so'mmo** 1. *a.* höchst; 2. *m.* Gipfel *m.*

**sommo'ssa** *f.* Aufstand *m.*

**sona'bile** spielbar; **sonagli'e'ra** (..näljä'.) *f.* Schellenhalsband *n.*; **sona'glio** *m.* Schelle *f.*; serpente *m.* a ~ Klapperschlange *f.*; **so-na're** 1. *v/a.* ~ spielen; (tam-buro) schlagen; (strumenti a fiato) blasen; (campane) läuten; ~ il campanello klingeln; 2. *v/n.* klingen, tönen; (di campane) läuten; (di ore) schlagen; Gram. laut; sono cinque anni son-nati es sind fünf volle Jahre; **sona'ta** *f.* ~ Spielen *n.*; Blaseit *n.*; Klingeln *n.*; Sonate *f.*; **sonato're** ~ *m.* Spieler *m.* [bieren.]

**sonda** *f.* Sonde *f.*; **sonda're** son-  
**soneri'a** *f.* Schlagwerk *n.*; **sonet-ti'sta** *m.* Sonettendichter *m.*; **so-ne'tto** *m.* Sonett *n.*

**sonnacchio'so** ( ßon-nät-'ri'v'. ) schlaftrunken; **sonnambuli'smo** *m.* Somnambulismus *m.*, Nacht-wandeln *n.*; **sonna'mbulom** Nacht-wandler *m.*; **sonneccia're** (..net-'ri'ä'.) schlummern; **sonni'fero** 1. *a.* einschläfernd; 2. *m.* Schlafmittel

*n.*; **so'nno** *m.* Schlaf *m.*; aver ~ schläfrig sein; prender ~ ein-schlafen; **sonnole'nte**, ~o schläfrig; **sonnole'nza** *f.* Schläfrigkeit *f.*

**so'no** *pr.* von essere.

**sonorità** (...tä') *f.* Wohlklang *m.*; **sono'ro** klangvoll; (risa &c.) schallend. [sontuo'so prächtig.] **sontuosità** (..tüößitä') *f.* Pracht *f.*; **sopime'nto** *m.* Beschwichtigung *f.*; **sopi're** [io -isco] beschwichtigen; *s.* assopire; **sopo're** *m.* Schlum-mer *m.*; Med. Schlafsucht *f.*; **so-pori'fero** 1. *a.* einschläfernd; 2. *m.* Schlafmittel *n.*

**soppa'leo** (..tö) *m.* Hängeboden *m.* **sopperi're** [io -isco] sorgen (a für); (a spese) bestreiten (et.).

**soppianta're** ( ßop-pi'än.. ) ver-drängen. [stohlen.]

**soppia'tto** ( ßop-pi'ä't. ): di ~ ver-  
**sopporta'bile** erträglich; **soppor-ta're** ertragen; (le spese) tragen.

**soppre'ssa** *f.* Presse *f.*; **soppres-sa're** pressen; *s.* stirare; **sop-pressio'ne** (..ßi'v'.) *f.* Aufhebung *f.*; Unterdrückung *f.*; **soppre'ssi** *p. r.*, **soppre'sso** *p. p.* von soppri'mere aufheben; (parole &c.) unter-drücken.

**soppu'nto** *m.* Unterstich *m.*

**so'pra** 1. *ppp.* auf; über; ~ la tavola auf dem (den) Tisch; abita ~ di noi er wohnt über uns; ~ tutto vor allem; 2. *adv.* oben; là ~ da oben; la parte di ~ der obere Teil. [sovra...]

**sopra...** in 3ßgn mß: über..., *s.* a.)

**soprabbonda'nte** überreichlich;

**soprabbonda'nza** *f.* Überfluß *m.* (di an); **soprabbonda're** im Über-fluß vorhanden sein;

**sopra'bito** *m.* Gehrock *m.*; Paletot *m.*, Über-rock *m.*; **sopracea'lza** (..tä'l.) *f.*

Überstrumpf *m.*; **sopracea'po** (..tä'l.) *m.* Sorge *f.*; **sopraccarica're** (..tä'ri'tä'.) [io -a'rico] über-

laden; **sopracea'rico** 1. *a.* über-

laden; 2. *m* Überfracht *f*; **sopra-**  
**eenna're** (.prät-schen..) oben er-  
 wähnen; **sopraccie'lo** (.tschä'.)  
 (del letto) Betthimmel *m*; (della  
 carrozza) Wagenverdeck *n*; **sop-**  
**pracci'glio** (.tschi'ljö) *m* Augen-  
 braue *f*; **sopradde'nte** *m* Über-  
 zahn *m*; **sopraffa're** überrum-  
 pelt; (di dolore &c.) überwälti-  
 gen; **sopraffazio'ne** (...th'ö'.) *f*  
 Übergriß *m*; **sopraffi'ne**, ~o  
 hochfein; **sopraggi'tto** (.präd-  
 Gt.) *m* Übernacht *f*; cucitura a ~  
 überwendliche Naht; **soprag-**  
**giu'ngere** (.bGü'nbgē.) (plöglich)  
 dazukommen; **sopraluq'go** (...  
 l'ü'gö) *m* jur. Totaltermin *m*; **sop-**  
**pramma'nica** (...tä) *f* Überärmel  
*m*; **soprammerca'to** (...fä.): per  
 ~ oben(dr)ein; **sopramme'ttere**  
 darüber (od. darauf) legen; **sop-**  
**pra'na** ♪ *f* Sopranfängerin *f*; **sop-**  
**prannatura'le** übernatürlich; **sop-**  
**pranno'me** *m* Beinamen *m*;  
**sopprannomina're** (j-m) einen  
 Beinamen geben; **sopprannomi-**  
**na'to** obengenannt; zubenannt;  
**sopprannumera'rio** (....ri's) 1. *a.*  
 überzählig; 2. *m* Supernumerar  
*m*; Utzeißt *m*; **sopprannu'mero**  
*m* Überzahl *f*; j. sopprannumera-  
 rio; **sopra'no** ♪ *m* Sopran  
 (-jänger) *m*; **sopprappensie'ro** (...  
 bi'ä'.) in Gedanken versunken; **sop-**  
**prappe'go** *m* Übergewicht *n*; **sop-**  
**prapliu'** (.piü') *m* Überschuß *m*;  
 per ~ überdies; **sopprappo'rre** j.  
 sovrapporre; **soprasca'rpa** (...  
 skä'r.) *f* Überschuh *m*; **sopra-**  
**scie'na** (.skä'.) *f* Kreuzriemen  
*m*; **soprascri'tta** (.skri't.) *f* Auf-  
 schrift *f*; **soprascri'tto** oben-  
 genannt; **soprassa'lto**: di ~ plög-  
 lich; **soprassede're** abwarten;  
**soprassé'llo** *m* Zugabe *f*; per ~  
 obendrein; **soprassq'ldo** *m* Zu-  
 lage *f*; **soprasta'nte** *m* Oberauf-  
 seher *m*; **sopratta'ssa** *f* ♂ Straf-

porto *n*; **soprat(t)u'tto** vor allem;  
**sopravanza're** (...wän..) übrig-  
 bleiben; **soprava'nzo** *m* Über-  
 schuß *m*; di ~ im Überfluß; **sop-**  
**pravveni're** (...wē..) dazwischen-  
 kommen; **sopravve'nto** (...wä'n.)  
*m* Überwind *m*; *fig.* Oberhand *f*;  
**sopravvenu'ta** (...wē..) *f* Hinzut-  
 treten *n*; **sopravvive'nza** (...wē-  
 wä'n.) *f* Überleben *n*; **soprav-**  
**vi'vere** überleben (a. qu. j-n);  
**soprintende'nte** *m* Oberaufseher  
*m*; **soprintende'nza** *f* Oberauf-  
 sicht *f*; **soprinte'ndere** die Ober-  
 aufsicht führen (a. über); **sopra'zzo**  
*m* Überlein *n*; **sopru'so** *m* Ge-  
 walttat *f*.

**soqqua'dro** (sof-twā'): mettere  
 a ~ in Unordnung (città: in Auf-  
 rühr) bringen.

**so'r**, **so'ra** = signor, signora.

**so'rba** *f* & Spierling *m*; ~e *pl.*  
 Prügel *pl.*

**sorbettie'ra** (.tä'.) *f* Frucht-  
 maschine *f*; **sorbe'tto** *m* Sorbett  
*n*; aüg. (= gelato) Fruchtis *n*.

**sorbi're**[io-isco] schlürfen; ~si *f* sich  
 aufhalten; sich zu Gemüte ziehen.

**so'rbo** *m* Spierlingsbaum *m*.

**so'reio** (.tschö) *m* Maus *f*.

**sorda'ggine** (.dä'd-gl.) *f*, **so-**  
**de'zza** *f* Schwerhörigkeit *f*.

**sordide'zza** *f* Schmutzigkeit *f*; *fig.*  
 Filzigkeit *f*; **so'rdido** schmutzig;  
*fig.* schmutzig geizig.

**sordi'na** *f* Art Spinett *n* mit ge-  
 dämpfem Ton; alla ~ verstohlen;

**sordi'no** *m* Dämpfer *m*; **so-**  
**rdità** (.tä) *f* Taubheit *f*; **so'rdo**

(di persone) taub; (di suoni)  
 dumpf; **sordomu'to** taubstumm.

**sore'lla** *f* Schwester *f*; **sorella-**  
**stra** *f* Stiefschwester *f*.

**sorge'nte** (.bGä'n.) *f* Quelle *f*;  
**so'rgere** sich erheben; (del sole)  
 aufgehen; (nascere) entstehen

**sormonta're** übersteigen; (diffi-  
 coltà) überwinden.



**sornio'ne** (.n<sup>i</sup>o') *m* F Ductmäuser *m*.  
**sorpassa're** übersteigen; (qu.) überholen; **sorprende'nte** erstaunlich; **sorpre'ndere** überraschen; **sorpre'sa** *f* Überraschung *f*; **sorpre'si** *p. r.*, **sorpre'so** *p. p.* von sorprendere.  
**sorre'ggere** (sor-rä'd-Gä.) stützen; ~**si** sich aufrecht halten; **sorre'ssi** *p. r.*, **sorre'tto** *p. p. v.* sorreggere.  
**sorri'dere** lächeln; (a. qu.) zulächeln; **sorri'si** *p. r.*, **sorri'so** *p. p.* von sorridere.  
**sorsa'ta** *f* (tiefer) Zug *m*; **sorseggia're** (.hed-Gä') schlürfen; **so'rso** *m* Schluck *m*.  
**so'rta** (a. ~e) *f* Sorte *f*, Art *f*; non ... di ~ kein(e) ...; senza ... di ~ ohne irgendwelche ...  
**so'rte** *f* (a. ~i *pl.*) Los *n*, Schicksal *n*, Geschick *n*; buona ~ Glück *n*; mala ~ Unglück *n*; tirare a ~ lösen; toccare in ~ (i-m) zuteil werden; **sorteggia're** (.ted-Gä') auslösen; **sorte'ggio** *m* Auslösung *f*; **sortile'gio** *m* Zauberei *f*; **sorti're** 1. *v/a.* (vom Schicksal) erhalten; (scopo) erreichen; 2. *v/n.* ausgehen; **sorti'ta** *f* Ausfall *m*.  
**sorvegliante** (.weljä'n.) *m* Aufseher *m*; **sorveglianza** *f* Überwachung *f*; **sorvegliare** überwachen.  
**sorvola're** (.wö.): ~ a qc. od. ~ su qc. über et. hinwegfliegen.  
**so'zio** \* (.i'ö) *m* Doppelgänger *m*.  
**sospēndere** aufhängen; (= interrompere) unterbrechen; (i pagamenti &c.) einstellen; (qu.) suspendieren; *s.* sospenso; **sospēngio'ne** (.h'ö') *f* Aufhängung *f*; Abbruch *m*; Einstellung *f*; Suspendierung *f*; *fig.* Ungewißheit *f*; *afir.* Schweben *n*; **sospēnsi'vo** (...wö) aufschiebend; **sospēnsō'rio** (...r'ö) *m* Suspensorium *n*; **sospē'si** *p. r.* von sospendere;

**sospē'so** 1. *p. p.* von sospendere; 2. *a.* hangend; *fig.* schwebend; tenere in ~ in der Schwebe lassen.

**sospetta'bile** zu Verdacht Anlaß gebend; **sospetta're** (qu. od. di qu.) j-n in Verdacht haben; (qc.) argwöhnen; **sospē'tto** 1. *a.* verdächtig; 2. *m* Verdacht *m*; **sospetto'so** argwöhnisch.

**sospingere** (.dGä.) (vorwärts) stoßen; (lo sguardo) schweifen lassen; **sospin'gi** *p. r.*, **sospin'to** *p. p.* von sospingere.

**sospira're** 1. *v/n.* seufzen; 2. *v/a.* herbeisehnen; **sospir'o** *m* Seufzer  
**sosso'pra** *i.* sottosopra. [*m.*]

**so'sta** *f* Raft *f*; far ~ raften.

**sostanti'vo** (...wö) 1. *a.* substantivisch; 2. *m* Substantiv *n*, Hauptwort *n*; **sosta'nza** *f* Stoff *m*; *Phit.* Substanz *f*; (a. ~ nutritiva) Nährgehalt *m*; (= essenziale) Wesentliche(s) *n*; (= patrimonio) Vermögen *n*; in ~ im wesentlichen; schließlich; **sostanzia'le** (.th'ä') substantiell; wesentlich; **sostanzialità** (...tä') *f* Substantialität *f*; Wesentlichkeit *f*; **sostanzio'so** nahrhaft.

**sosta're** raften; innehalten.

**soste'gno** (.te'njō) *m* Stütze *f*; **sostenē're** stützen; (pesi &c.) tragen; (una causa) verfechten; *Thea.* spielen; (= mantenere) unterhalten; *abs.* (affermare) behaupten; *s.* sostenuto; **soste'ngo** *pr.* von sostenere; **sosteni'bile** haltbar; **sostenime'nto** *m* Unterhaltung *f*; **sostenito're** *m* Befürworter *m*; Unterstützer *m*; **soste'nni** *p. r.* von sostenere; **sostentame'nto** *m* Unterhalt *m*; **sostenta're** ernähren; **sostenute'zza** *f* Zurückhaltung *f*; **sostenu'to** zurückhaltend.

**sostitui're** (.tū'f.) [*io -isco*] unter-schieben; (= rappresentare) ver-

treten; ~ qu. a qu. j-n in j-s Stelle setzen; **sostitu'to** *m* Stellvertreter *m*; ~ procuratore del Re zweiter Staatsanwalt *m*; **sostituzio'ne** (...tʃi'v'.) *f* Unterchiebung *f*; Ersetzung *f*. [lage *f*.]  
**sostra'to** *m* Substrat *n*, Grund-  
**sotta'equa** (ʃot-tä'twa) unter Wasser; **sotta'equo** (...kwö) unter dem Wasser befindlich; **sotta'na** *f* Unterrock *m*; **sottanie're** (...nä'.) *m* Weibernarr *m*; **sottange'nte** (...dʒä'n.) *f* Substanzteile *f*; **sotte'eche** (tä't-tē) di ~ verstoßen; **sotte'ndere** unterspannen; **sottentra're**: ~ a qu. an j-s Stelle treten; **sotterfu'gio** (...dʒö) *m* Ausflucht *f*; di ~ heimlich; **sotte'rra** unter der Erde; **sotterrame'nto** *m* Begrabung *f*; Begrabung *f*; **sotterra'neo** (...nē) 1. *a.* unterirdisch; 2. *m* unterirdischer Gang; Kellergeschoß *n*; **sotterra're** begraben; (tesori &c.) ein-, ver-graben; **sotterrato're** *m* Bestatter *m*.  
**sottiglie'zza** (ʃot-tilje't-hä) *f* Dünne *f*, Düntheit *f*; Feinheit *f*; *fig.* Schärfe *f*; Spitzfindigkeit *f*; **sottile** dünn; (= fino) fein; *fig.* (di osservazioni &c.) scharf; *c.s.* spitzfindig; **mal** *m* ~ Schwindjucht *f*; **sottillizza're** tästeln; **sottinsù** (...hü'): di ~ von unten herauf; **sottinte'ndere** mit darunter verstehen; si sottintende! selbstverständlich!; **sottinte'so** 1. *p.p.* von sottintendere; 2. *m* Hintergedanke *m*.  
**so'tto** 1. *ppp.* unter; 2. *adv.* unten; ~! wohlau!; macht euch daran!; ~ aceto &c. in Essig *re.*; ~ pena ... bei Strafe ...; ~ Pasqua unmittelbar vor Ostern; ~ ogni rapporto in jeder Beziehung; c'è qualcosa ~ da stecchi etwas dahinter; se mi vien ~! wenn ich ihn friege!

**sotto...** in 3ßgn: Unter..., unter...;  
 ;B. ~ **archivi'sta** *m* Unterarchivar *m*; ~ **biblioteca'rio** *m* Unterbibliothekar *m*; ~ **co'da** *m* *inv.* Schwanzriemen *m*; ~ **commis-sio'ne** *f* Unterkommision *f*; ~ **co'p-pa** *f* Präsentierteller *m*; ~ **cu'co** *m* Unterfuch *m*; ~ **ga'mba**: di ~ leicht; ~ **linea're** [io-i'neo] unterstreichen; *fig.* nachdrücklich betonen; ~ **lu'me** *m* Lampenunterfuch *m*; ~ **ma'no**: di ~ heimlich; ~ **ma-ri'no** 1. *a.* unterseeisch; battello *m* ~ = 2. *m* Unterseeboot *n*; ~ **me'sso** 1. *p.p.* von sottomettere; 2. *a.* unterwürfig; ~ **me'ttere** unterwerfen; ~ **mina're** unterminieren; ~ **mi'si** *p.r.* von sottomettere; ~ **missio'ne** (...mif-hi'v'.) *f* Unterwerfung *f*; ~ **pa'ncia** *m* *inv.* Bauchriemen *m*; ~ **po'rre** unterwerfen; (qu. a qc.) unterziehen; (qc. a qu.) unterbreiten; ~ **po'si** *p.r.* von sottoporre; ~ **po'sto** 1. *p.p.* von sottoporre; 2. *a.* unterwürfig; (a pericoli &c.) ausgesetzt; ~ **prese'tto** *m* Unterpräsekt *m*; ~ **prefettu'ra** *f* Unterpräsektur *f*; ~ **scala** *m* *inv.* Raum *m* unter der Treppe; ~ **scritto'ro** *m* Unterzeichner *m*; ~ **scri'vere** unterzeichnen; ~ **scrizio'ne** *f* Unterzeichnung *f*; Subskription *f*; ~ **segreta'rio** *m* Untersekretär *m*; ~ di Stato Unterstaatssekretär *m*; ~ **so'pra** drunter und drüber; mettere ~ in große Verwirrung bringen; *fig.* esser ~ in großer Aufregung sein; ~ **spe'cie** *f* Unter-gattung *f*; ~ **sta're** unterhalb liegen; *fig.* unterworfen sein; ~ **su'lo** *m* Untergrund *m*; ~ **te-ne'nte** *m* Leutnant *m*; ~ **ve'sto** *f* Weste *f*; ~ **vi'ta** *f* Untertaille *f*; ~ **vo'ce** leise.  
**sottrae'ndo** (ʃot-trä'ä'n.) *m* Subtrahend(us) *m*; **sottra'rre** entziehen; (cose altrui) entwenden;

(danari altrui) unterschlagen; Arith. subtrahieren, abziehen; **sottra'ssi** *p. r.*, **sottra'tto** *p. p.* von sottrarre; **sottrato're** *m* Entzieher *m*; Entwender *m*; Unterschlager *m*; Arith. Minuend(us) *m*; **sottrazio'ne** (..tš'io') *f* Entziehung *f*; Entwendung *f*; Unterschlagung *f*; Arith. Subtraktion *f*.

**sottufficia'le** (...tschä') *m* Unteroffizier *m*. [oftmals.]

**sove'nte** (..wä'u.) oft; **si volte** **soverchia're** (..wert'ia') überwinden; *c. s.* übervorteilen; **soverchiato're** *m* Übervorteiler *m*; **soverchieri'a** *f* Übervorteilung *f*; **sove'rechio** übermäßig; *il* ~ *rompe il coperchio* allzuviel ist ungesund; **so'vra** & *c.* *s.* sopra & *c.*; **sovraname'nte** in vortrefflicher Weise; **sovrani'tà** (...tä') *f* Oberherrschaft *f*; **sovra'no** 1. *a.* Pot. souverän; *fig.* erhaben; 2. *m* Herrscher *m*; **sovrappo'rre** darüberlegen, -setzen; **sovrappozi'one** (...tš'io') *f* Darüberlegen *n*, -setzen *n*; **sovrasta're** emporragen (a über); *fig.* bevorstehen, drohen; **sovreccitame'nto** (höwert-sch...) *m* Überreizung *f*; **sovrinpo'sta** *f* Steuerzuschlag *m*; **sovruma'no** übermenschlich.

**sovveni're** (šow-wö..) unterstützen (di mit); *imperf.* *mi sovviene* ich erinnere mich; ~ *si* sich erinnern; **sovvo'nni** *p. r.* von sovvenire; **sovvenzio'ne** (..tš'io') *f* Unterstützung *f*; **soverro** (..rö') *fut.* von sovvenire; **soversio'ne** (..š'io') *f* Umsturz *m*; **soversivo** (...wö) umstürzlerisch; Umsturz-...; **sovertime'nto** *m* Umsturz *m*; **soverti're** umstürzen; **sovertito're** *m* Umstürzler *m*.

**sozze'zza** *s.* sozzura; **so'zzo** schmutzig; **sozzu'ra** *f* Schmutz *m*; *fig.* Schändlichkeit *f*.

**spaccale'gna** (špät-fäle'njä) *m inv.* Holzhacken *m*; **spaccamonta'gne** (...tä'njä), **spaccamo'nti** *m inv.* Eisenfresser *m*; **spaccapie'tre** (..piä') *m inv.* Steinklopfer *m*; **spacca're** spalten; (legna) hacken; ~ *si* plagen; **spacca'to** 1. *a.* Stoc'...; Italiano *m* ~ Stocitaliener *m*; 2. *m* Durchschnitt *m*; **spaccatu'ra** *f* Spalt *m*, **spaccia'bile** (špät-schä'..) \* absehbar; **spaccia're** \* absetzen; (biglietti) ausgeben; (notizie) verbreiten; (malati) aufgeben; ~ *per* ... ausgeben als ...; ~ *nello* altro mondo *inš* Jenseits befördern; *siamo spacciati!* wir sind verloren!; **spacciato're** *m* Absetzer *m*; Ausgeber *m*; Verbreiter *m*; **spa'ccio** *m* Absatz *m*; (di vino & *c.*) Ausschank *m*.

**spa'cco** (špät-fö) *m* Spalt *m*; **spaccona'ta** *f* Ausschneiderei *f*; **spacco'ne** *m* Prahlhaus *m*.

**spa'da** *f* Schwert *n*; Degen *m*; *pesce* ~ *m* Schwertsfisch *m*; **spadacci'no** (..dat-sch') *m* Haubdegen *m*; *c. s.* Raufbold *m*; **spada'io** (..io), **spada'ro** *m* Schwertsfeger *m*. [Herrn spielen.]

**spadroneggia're** (..med-gä') *den* **spaghe'tti** (..ge't.) *m/pl.* feine Nudeln *f/pl.*

**spaglia're** (špäljä') das Stroh entfernen (von); ~ *si* das Stroh verlieren.

**Spa'gna** (špä'njä) *f* Spanien *n*; *pane* *m* di ~ *Art* Sandfuchen; **spagnole'tta** *f* Zigarette *f*; **spagnuolo** (..njüö') 1. *a.* spanisch; 2. *š* ~ *m* Spanier *m*.

**spa'go** (..gö) *m* Bindfaden *m*.

**spala're** (..iä') (ein Paar) trennen; vereinzeln; **spala'to** unpaarig.

**spalanca're** (..kä') aufreißen; (bocca) aufsperrn.

**spa'lla** *f* Schulter *f*; Achsel *f*; *stringersi nelle* ~ *e* die Achseln



zucken; vivere alle ~e di qu. auf j-s Kosten leben; dietro le ~e di qu. hinter j-s Rücken; **spalla're** buglahm machen; ~**si** buglahm werden; **spalla'ta** *f* Achselzucken *n*; Stoß *m* mit den Schultern; **spalla'to** buglahm; *fig.* aussichtslos; **spalleggia're** (.led-Gā'.) (j-m) beistehen; **spallie'ra** (.l'ā'.) *f* (Rück-)Lehne *f*; ✕ Spalier *n*; **spalli'na** *f*, ~o *m* Epaulette *f*; **spallu'ccia** *f*: fare ~co die Achseln zucken; **spallucia'ta** *f* Achselzucken *n*.

**spalma're** bestreichen; **spalma'ta** *f* Schlag *m* auf die flache Hand; Einichmierer *n*.

**spa'ltio** *m* Glaciö *n*.

**spampana're** [io spa'mpano] 1. *v/a.* (den Weinstock) abblättern; ~**si** das Laub verlieren; 2. *v/n.* prahlen; **spampana'ta** *f* Ausschneiderei *f*.

**spandere** austreuen; (notizie, luce) verbreiten; (liquid) vergießen; ~**si** sich verbreiten; spendere e ~vergeuden; **spandime'nto** *m* Ausstreuung *f*; Verbreitung *f*; Vergießung *f*; **spandito'io** (...iö) *m* Trockenplatz *m*.

**spañna** (spā'n-nā) *f* Spanne *f*.

**spanna're** abfahren; **spannato'ia** (...iā) *f* Mahmlöffel *m*.

**spannocchia're** (.nos-tiā'.) die Maiskolben abschneiden.

**spappola're** [io spa'ppolo] zu Brei werden; auseinanderfallen; ~**si** dalle risa vor Lachen bersten.

**sparagia'ia** (.dGā'iā) *f* Spargelbeet *n*; **sparagia'io** *m* Spargelhändler *m*; **spara'gio** od. **spara'rago** (...gö) [*pl.* ~i] *m* Spargel *m*.

**spara're** (auf)schlagen; (animali) ausweiden; (fucili &c.) abfeuern; *abs.* schießen; *fig.* (bugie) aufbinden; (a. ~ calci) ausschlagen; **spara'ta** *f* Prahlerei *f*; **spara'to** *m* Schliß *m*.

**sparecchia're** (.ref-tiā'.) abdecken. **spa'rgere** (.dGē.) austreuen; (notizie) verbreiten; (liquid) vergießen; **spargime'nto** *m* Ausstreuung *n*; Verbreiten *n*; Vergießen *n*. **spara're** [io -isco] verschwinden; **sparizio'ne** (...tiö'.) *f* Verschwinden *n*. [nachreden.]

**sparla're** (di qu. j-m) Böses *f*; **spa'ro** *m* Schuß *m*; (lo sparare) Schießen *n*.

**sparpaglia're** (.päljā'.) zerstreuen; (le forze) zerplittern.

**spa'rsi** *p.r.* von spargere; **spa'rsio** 1. *p.p.* von spargere; 2. *a.* (di capelli) lose. [Spartaner *m.*]

**sparta'no** 1. *a.* spartanisch; 2. *S m*

**spartia'cque** (...ā'twā) *m inv.* Wasserseide *f*; **sparti'bile** teilbar; **sparti're** [io -isco] teilen; (qu.) trennen; ♪ in Partitur bringen; **sparti'to** ♪ *m* Partitur *f*; **spartito'io** (...iö) *m* Wasserturm *m*; **spartizio'ne** (...tiö'.) *f* Teilung *f*. [ru'to abgezehrt.]

**sparute'zza** *f* Dagerkeit *f*; **spasparviē're** oder ~o (.wiā'.) *m* Spe'rber *m*.

**spasima'nte** *m* Liebes-schmachtsende(r) *m*; **spasima're** [io spa-simo] *abs.* Qualen ausstehen; schmachten (di vor); **spa'simo** *m* Zudung *f*; (dolore) Qual *f*; **spasmo'dico** (...fö) krampfhaft; Krampf-...

**spassa're** unterhalten; ~**sela** sich amüsieren, sich unterhalten.

**spassionato'zza** (.tiö...) *f* Unbefangenheit *f*; **spassiona'to** vorurteilslos.

**spa'sso** *m* Vergnügen *n*; andare a ~ spazieren gehen; *fig.* essere a ~ ohne Stelle sein; *fig.* mandare qu. a ~ j-m den Laufpaß geben; *fig.* menare a ~ hinhalten.

**spa'to** *m* Spat *m*.

**spa'tola** *f* Spatel *m u. f.*

**spatria're** (.triā'.) auswandern.

**spaura'cchio** (ʃpǎürä't-f'č) *m* Schreckbild *n*; (per uccelli) Vogel-scheuche *f*; **spauri'ro** [io -isco] erschrecken; **spavaleri'a** (..wäl...) *f* Dreistigkeit *f*; **spava'ldo** dreist; herausfordernd; **spaventa're** und **~si** erschrecken; **spavente'vole** (...wö.) schrecklich; **spavente'vole'zza** *f* Entsetzlichkeit *f*; **spave'nto** *m* Schrecken *m*; **spavento'go** entsetzlich.

**spazia're** (.tʃi'ä'.) schweifen; **spazi'ggia're** (.tʃi'ed-gä'.) Typ. sperren. [die Geduld verlieren.] **spazienti'rgi** (.tʃi'en..) [mi -isco] **spa'zio** (.tʃi'ö) *m* Raum *m*; (a. ~ di tempo) Zeitraum *m*; **spazio'sità** (...tä') *f* Geräumigkeit *f*; **spazio'so** geräumig.

**spazzacami'no** (..lä..) *m* Schornsteinfeger *m*; **spazzaf'o'rno** *m* Ofenbesen *m*; **spazzane've** (...wö) *m inv.* Schneepflug *m*; **spazza're** fegen, kehren; (a. ~ via) wegfehen; **spazzato'io** (...iö) *m* Ofenbesen *m*; **spazzatu'ra** *f* Müll *n*; **spazzatura'io** (...iö) *m* Mehrichtsammler *m*; **spazzi'no** *m* Straßenlehrer *m*; **spa'zzola** *f* Bürste *f*; **spazzola're** [io spa'zzolo] (ab-)bürsten; **spazzola'ta** *f*: dare una ~ a abbürsten; **spazzoli'no** *m* kleine Bürste *f*; ~ da denti Zahnbürste *f*; (a. ~ di penne) Federbesen *m*.

**specchia'io** (ʃpɛk-ʃi'ä'iö) *m* Spiegel-fabrikant *m*; **specchia'rgi** sich spiegeln; **specchia'to** mafellos; **specchie'ra** *f* Toilettentisch *m*; **specchie'tto** *m* Handspiegel *m*; *lit.* Übersichtstabelle *f*; (= fedina) Leumundszengnis *n*; **spe'cchio** *m* Spiegel *m*; *fig.* Muster *n*.

**specia'le** (.tschä'.) speziell, besondere; treno *m* ~ Sonderzug *m*; **speciali'gta** *m* Spezialist *m*; **specialità** (...tä') *f* Spezialität *f*; **specializza're** spezialisieren; **specialme'nte** besonders; **spe'cio**

1. *f inv.* Art *f*; fare ~ a be-fremden; 2. *adv.* insbesondere; **speci'fica** (.tsch'i'fä) *f* spezifi-zierte Rechnung (od. Liste); **spe-cifica're** [io -i'fico] spezifizieren; **specificatame'nte** im einzelnen; **specificazio'ne** (...tʃi'ö'.) *f* Spe-zifizierung *f*; ☉ Einzelaufstellung *f*; **speci'fico** (...fö) 1. *a.* spezifisch; 2. *m* Spezialmittel *n*.

**speci'llo** (.tsch'i'l.) *m* Sonde *f*.

**specio'so** (.tschö'.) scheinbar.

**spe'co** (.fö) *m* Höhle *f*.

**spe'cola** (.fö) *f* Sternwarte *f*; **spe'colo** *m* Chir. Speculum *n*; **specula're** [io spe'culo] 1. *v/a.* nachsinnen (über); 2. *v/n.* spetu-lieren (in mit); **speculati'vo** (...wö) spekulativ; **speculato're** *m* Spekulant *m*; **speculazio'ne** (...tʃi'ö'.) *f* Betrachtung *f*; ☉ Spe-culation *f*.

**speda'le** *m* Krankenhaus *n*.

**spedi'e'nte** [espiedente; **spe-di're** [io -isco] (ab-, ver-)senden; (malati) aufgeben; (ricette) ab-fertigen; (affari) erledigen; ☉ befördern; *i.* spedito; **spedi-to'zza** *f* Schleunigkeit *f*; (nel par-lare &c.) Geläufigkeit *f*; **spediti'vo** (...wö) beschleunigend; **spedi'to** schnell; geläufig; **spedito're** *m* Überfender *m*; Expéditeur *m*; **spe-dizio'ne** (.tʃi'ö'.) *f* Absendung *f*; ☉ Beförderung *f*; (X u. di gior-nali) Expedition *f*; **spedizioni'ro** (...ni'ä'.) *m* Expéditeur *m*.

**spegna're** (ʃpenjä'.) einlösen.

**spe'gnere** (ʃpǎ'njä.) auslöschen, löschen (a. la sete); *fig.* dämpfen; ~si verlöschen, ausgeben; *fig.* aus-sterben; (morire) einschlafen; **spe-gnito'io** (...iö) *m* Löschhütchen *n*.

**spelacchia're** (.läf-fä'.) (j-m) die Haare ausrupfen; **spelacchia'to** halbkahl; **spela're** 1. *v/a.* (j-m) die Haare ausreißen; 2. *v/n.* u. ~si haaren.

**spella're** abhäuten; *fig.* (qu.) schinden; ~**si** sich die Haut abschürfen; die Haut verlieren. [*Höhle f.*]  
**spelo'nea** (.lo'nstā) *f* Spelunke *f.*  
**spe'lta** & *f* Spelt *m.*  
**spe'me** *f* poet. Hoffnung *f.*  
**spendaccio'ne** m, ~**a** *f* (.dät-schö')  
 1. *a.* verschwenderisch; 2. *s.* Verschwender(in); **spe'ndere** ausgeben; *fig.* anwenden; **spendere'e-cio** (..re't-schö) verschwenderisch; **spendi'bile** ausgebbar. [*&c.*]  
**spe'ngere** (.dGä.) &c. *f.* spegnere  
**spennacchia're** (.näf-tiā'), **spenna're** rupfen; ~**si** die Federn verlieren.  
**spe'nser** *m inv.* x. st. Art *Urtilla m.*  
**spensierata'ggine** (.b'ērātā'd-Gl.) *f.* **spensierato'zza** *f* Leichtsinm *m.*; **spensiera'to** leichtsinnig.  
**spenzola're** [io **spe'nzolo**] baumeln; herabhängen; ~**si** sich hinauslehnen; **spenzolo'ne**, ~i baumelnd, hängend.  
**spe'ra** *f* Spiegel *m.*; poet. Sphäre *f.*  
**spera'bile** zu hoffen(d); **spera'nza** *f* Hoffnung *f.*; **speranzo'so** hoffnungsreich; **spera're** hoffen (auf).  
**spe'rdere** vernichten; ~**si** sich verirren; **sperdito're** *m* Vernichter *m.*  
**spergiura're** (.dGü..) falsch schwören; **giurare e** ~ hoch und teuer schwören; **spergiu'ro** 1. *a.* meineidig; 2. *m* Meineid *m.*; (di persone) Falschschwörer *m.* [tale &c.]  
**sperimenta'le** &c. *f.* esperiment-  
**spe'rma** *m* Physiol. Same *m.*;  
**sperma'tico** (...fö) Samen-...;  
**spermatorre'a** *f* Samenfluß *m.*;  
**spermatozo'i** (...dšö'i) *m/pl.* Spermatozoen *pl.*, Samenfädchen  
**spero'ne** *f.* sprone. [*n/pl.*]  
**sperperame'nto** *m* Verwüstung *f.*; Vergeudung *f.*; **sperpera're** [io **spe'rpero**] verwüsten; (danaro &c.) vergeuden; **spe'rpero** *m* Verschwendung *f.*; fare ~ di qc. et. verschwenden.

**sperpe'tua** *f* F Bsch *n.*  
**spe'rsi** *p. r.*, **spe'rsio** *p. p.* von sperdere.  
**spertica'to** (..fā') übertrieben.  
**spe'sa** *f* Ausgabe *f.*; ~**e** *pl.* Kosten, Unkosten *pl.*; fare ~ einkaufen;  
**spesa're** freihalten; **spe'si** *p. r.*, **spe'so** *p. p.* von spendere.  
**spesseggia're** (hpeß-hed-Gä')  
 1. *v/a.* oft wiederholen; 2. *v/n.* häufig werden; **spesse'zza** *f* Dichtigkeit *f.*; **spe'sso** 1. *a.* dick; (= solito) dicht; ~**e** volte oftmals; 2. *adv.* oft; **spesso're** *m* Dide *f.*  
**spetta'bile** verehrt; **spetta'colo** (..fö.) *m* Schauspiel *n.*; (= vista) Anblick *m.*; **spettacolo'so** auffallend; großartig; **spetta'nza** *f* Kompetenz *f.*; **spetta're** gebühren, zukommen; (di mansioni &c.) obliegen; **spettato're** *m* Zuschauer *m.*  
**spettina're** [io **spe'ttino**] (qu. j-m die Haare) zerzausen.  
**spettora're** (~**si** sich) expectorieren.  
**spetra'le** geisteserhabt; Phys. Spektral-...; **spe'ttro** *m* Gespenst *n.*; Phys. Spektrum *n.*  
**spezia'le** (.thiā') *m* Apotheker *m.*;  
**spe'zie** *f inv.* Würze *f.*; **speziera'a** *f* Apotheke *f.*; ~**e** *pl.* Gewürze *n/pl.*  
**spezza'bile** zerbrechbar; **spezza're** (zer-)brechen; (= frantumare) zertrümmern; **spezzati'no** *m* Koch. Ragout *n.*; **spezza'to** 1. *a.* zerstückt; opera *f* ~**a** auseinandergerissenes Werk; 2. *m* ☉ Geldstück *n.*; Koch. Ragout *n.*  
**spi'a** *f* Spion *m.*; (alla porta) Guckloch *n.*; far la ~ spionieren.  
**spia'ecia** (hpiā't-schā) *pr. ej.* von piacere; **spiace'nte** (.tschā'n.) unangenehm; sono spiacente di dover ... es tut mir leid ... zu müssen; **spiace're** mißfallen; leid tun; **spiace'vole** (..wö.) unangenehm. [*m.*]  
**spia'ggia** (hpiā'd-Gä) *f* Strand



**spiana're** (sp'ä..) eb(e)nen; (città) dem Erdboden gleichmachen; (la pasta) rollen; (il fucile) anlegen; **ri. ausbügeln**; **~si** (della fronte) sich auflären; **spiana'ta** *f* Esplanade *f*; **Platz** *m*; **spianato'ia** (...iä) *f* Rollbrett *n* (für Teig *z.*); **spianato'io** *m* Mangelholz *n*; **Koch. Mudelrolle** *f*.

**spianta're** (sp'än..) ausreißen; **fig. zu Grunde richten**; **spianta'to** *fig.* 1. *a.* abgebrannt; 2. *m* Habentracht *m*.

**spia're** (sp'ä..) ausspionieren.

**spiattella're** (sp'ät-tel..) frei heraus-sagen; (sentenze &c.) austragen.

**spicea** (sp'it-tä): **pesca** *f* ~ Pfirsich *f* (*m*) mit vom Fleisch leicht ab-lösbarem Kern; **spicea're** 1. *v/a.* löstreunen; (**salti**) machen; ~ **il volo** sich zum Flug erheben; 2. *v/n.* hervortreten; **spicea'to** scharf; deutlich.

**spicchio** (sp'it-t'ö) *m* Scheibe *f* (e-r Frucht); ~ **d'aglio** Knoblauch(s)zehe *f*; **ausg. Stückchen** *n*.

**spiccia're** (sp'it-schä..) 1. *v/a.* (qc.) erlebigen; (= sollecitare) beschleunigen; (qu.) abfertigen; ~**si** sich beeilen; 2. *v/n.* hervor-spritzen; **spicciati'vo** (...wö) beschleunigend; **spic'cio** schnell; beschleunigend; **quest'è la più ~a** das ist das einfachste; **spicciola're** [io sp'icciolo] (in Kleingeld) wechseln; **spicciola'ta**: alla ~ einzeln; **spic'ciolo** 1. *a.* klein; **moneta** *f* ~a = 2. *i m/pl.* Kleingeld *n*. [laufen.]

**spidocchia're** (.dof-t'ä..) *P* ab-spieg'le, ~o (sp'ä..) *m* Bratpfest *m*.

**spiega'bile** (sp'iegä..) erklärbar; **spiegame'nto** *m* Entfaltung *f*; **spiega're** entfalten; (tovaglie &c.) ausbreiten; **lit. erklären**; ~**si** sich ausdrücken; **spiegato're** *m* Erklärer *m*; **spiegazio'ne** (...

t'ö..) *f* Erklärung *f*; (con qu.) Auseinandersetzung *f*; **spio-gaz-zu're** zerknittern.

**spia'to** (sp'ä..) erbarmungslos. **spiffera're** [io sp'ifero] ausplaudern; (= spiattellare) frei heraus-sagen; (sentenze &c.) austragen.

**spiga** (.gä) *f* Ähre *f*; **spiga're** die Ähren ansehen; **spigatu'ra** *f* Ährenbildung *f*.

**spigiona'rsi** (.dö..) frei werden; **spigiona'to** unvermietet.

**spigliate'zza** (sp'iljä..) *f* Gewandtheit *f*; **spiglia'to** gewandt.

**spigo** & (.gö) *m* Lavendel *m*.

**spigola're** (.gö..) [io sp'igolo] *Acrob.* Ähren lesen; **fig. stoppeln**; **spigolato're** *m* Ährenleser *m*; **fig. Stoppler** *m*; **spigolatu'ra** *f* Ährenlese *f*; Nachlese *f*; ~o *pl.* (nei giornali) Aus aller Welt, Vermischtes, Allerlei *n*.

**spigolo** (.gö..) *m* Kante *f*.

**spilla** (sp'il-lä) *f* Kravatten-, Busen-nadel *f*; **spilla'io** (.iö) *m* Nadelvertäufser *m*; **spilla're** anzapfen; (danaro) *f* **fig. abzapfen**; **spilla'tico** (...tö) *m* Nadelgeld *n*; **spillatu'ra** *f* Anstich *m*; **spillo** *m* Stecknadel *f*; Fassbohrer *m*; **colpo** *m* di ~ Nadelstich *m*; **spillo'ne** *m* große Stecknadel; Busen-nadel *f*. [knabbern.]

**spilluzza're** (...t'ä..) [io -u'zzico] **spilorceri'a** (.tsch..) *f* Knickeret *f*; **spilo'recio** 1. *a.* filzig; 2. *m* Knaufer *m*. [neustange *f*.]

**spilungo'ne** (.gö..) *m*, ~a *f* Boh-

**spi'na** *f* Dorn *m*; (di animali) Stachel *m*; (del pesce) Gräte *f*; (a. ~ dorsale) Rückgrat *n*; **tes-suto** *m* a ~ Körper *m*; **star** sulle ~o *fig.* wie auf Kohlen sitzen.

**spina'ci** (.tschi) *m/pl.* Spinat *m*. **spina'le**: midollo *m* ~ Rücken-mark *n*. [Sint(e) *m*.]

**spincio'ne** (.tschö..) *m* (Loch.)

**spine'lo** *m* Zool. Dornhai *m*; Wein.  
**Spinell** *m*; **spine'to** *m* Dorn-  
 gebüsch *n*; **spine'tta** *f* Spinett *n*.  
**spinga'rda** (.gä'r.) *f* Mauerbrecher  
*m*.  
**spi'ngere** (.dGē.) stoßen; (avanti  
 vorwärts) schieben; *fig.* treiben;  
 ~*si* sich drängen.  
**spini'te** *f* Rückenmarkentzündung  
*f*; **spino** *m* *s.* spina; **spinosità**  
 (...tä') *f* Dornigkeit *f*; *fig.* Heilig-  
 keit *f*; **spino'so** dornig; stachlig;  
*fig.* dornenvoll; (= scabroso)  
 heikel.  
**spinsi** *p. r.* von spingere; **spinta**  
*f* Stoß *m*; Schub *m*; *fig.* Anstoß  
*m*; **spinto** 1. *p. p.* von spingere;  
 2. *a.*: molto (troppo) ~ sehr (zu)  
 übertrieben.  
**spiombina're** (sp'iom...) abloten;  
 mit der Bleifugel reinigen.  
**spiona'ggio** (sp'lonä'd-Gō) *m*  
 Spionage *f*; **spiona're** spionieren;  
**spio'ne** *m* Spion *m*.  
**spiove'nte** (sp'iwä'n.) herabfallend;  
 (di barba &c.) herabwollend;  
**spio'vere** aufhören zu regnen.  
**Spira** *f* Speier *n.* [benlinie *f.*]  
**spi'ra** *f* a)g. Bindung *f*; Ⓞ Schrau-  
**spira'glio** (.rä'ljō) *m* Zugloch *n*;  
*fig.* Ausweg *m*. [Spiralfeder *f.*]  
**spira'le** 1. *a.* schneckenförmig; 2. *f*  
**spira're** 1. *v/a.* ausatmen; 2. *v/n.*  
 wehen; *fig.* ausgehen; (morire)  
 verschwinden; (di tempo) ablaufen;  
 3. *m* Ablauf *m*; **spira'to** besessen;  
**spiriti'smo** *m* Spiritismus *m*;  
**spiriti'sta** *m* Spiritist *m*; **spiri-  
 ti'stico** (...fō) spiritistisch; **spiri-  
 to** *m* Geist *m*; Humor *m*; Gram.,  
 Chem. Spiritus *m*; fare dello  
 ~ wiggeln; **spiritosa'ggine** (...  
 bā'd-Gl.) spiritosità (...tä') *f*  
 Wigerei *f*; Wig *m*; **spiro'so**  
 geistreich; wigig; (di bevande)  
 geistig; **spiritua'le** (...tūā') spiri-  
 tuell, geistig; Pot. geistlich; Rel.  
 religiös; padre *m* ~ Weichtvater

*m*; **spirituali'smo** *m* Spiritualis-  
 mus *m*; **spirituali'sta** *m* Spiri-  
 tualist *m*; **spiritualità** (...tä') *f*  
 Geistigkeit *f*; **spiritualizza're**  
 vergeistigen; vergeistlichen; **spi-  
 ritualme'nte** im Geiste.  
**spiumaccia're** (sp'iumät-schā')  
 ausschütteln; **spiuma're** den  
 Schaum ausrufen (col dat.).  
**spizzico** (sp'it-bilō): a ~ nach  
 und nach, in kleinen Portionen.  
**sple'ndere** glänzen; **splendide'z-  
 za** *f* Glanz *m*; **sple'ndido** glän-  
 zend; **splendo're** *m* Glanz *m*.  
**splene'tico** (...fō) milzkrank;  
**spleni'te** *f* Milzentzündung *f*.  
 S.P.M. Abt. für sue proprie mani.)  
**spodesta're** absetzen. [eigenhändig.]  
**spoetizza're** (sp'pē...) (i-m) alle  
 Poesie benehmen.  
**spoglia** (sp'oljā) *f* Balg *m*;  
 (mortale sterbliche) Hülle *f*; mit ~  
*pl.* (a. ~ di guerra) Kriegsbeute  
*f*; **spogliame'nto** *m* Ausziehen  
*n*; Beraubung *f*; **spoglia're** aus-  
 ziehen; (privare) berauben; (de-  
 rubare) ausplündern; ~*si* sich aus-  
 ziehen; (di alberi) sich entblättern;  
 (di animali) sich häuten; *fig.* ~*si*  
 di qc. sich e-r Sache entledigen;  
 sich von et. befreien; **spogliato'io**  
 (...iō) *m* Antleidezimmer *n*;  
**spogliato're** *m* Berauber *m*;  
**spog'lio** 1. *a.* entblößt; beraubt;  
 frei von; 2. *m* Ausfuchen *n*;  
 Auszählen *n*; fare lo ~ di qc.  
 et. ausfuchen, auszählen.  
**spog'la** *f* Weberschiffchen *n*; **spo-  
 le'tta** *f* Bündel *m*.  
**spolitica're** (...tā') [io spoli'tico]  
 F kammegießern. [schreien.]  
**spolmona'rgi** sich die Lunge aus-  
**spolpa're** entfleischen; das Fleisch  
 ablösen von ...; *fig.* aufessen; (qu.)  
 ausaugen; **spolpa'to** abgezehrt.  
**spoltr(on)'ire** [io -isco] i-m die  
 Faulheit austreiben; ~*si* die Faul-  
 heit ablegen.

**spolvera'cciolo** (.wërä't-schö.) *m*  
 Staubwedel *m*; **spolvera're** [io  
 spo'lvero] abstäuben; **spolvera'-  
 ta** *f* Abstäuben *n*; **spolveri'na** *f*  
 Staubmantel *m*; **spolveri'no** *m*  
 Staubwedel *m*; *s.* pulverino;  
**spolverizza're** pulverisieren.  
**spo'nda** *f* Sand *m*; (del fiume)  
 Ufer *n*.  
**sponde'o** *m* Spondeus *m*.  
**sponsa'li** *m/pl.* Hochzeit *f*.  
**spontaneità** (.nëitã) *f* Freiwillig-  
 keit *f*; Natürlichkeit *f*; **spon-  
 ta'neo** (.nëö) freiwillig; (natu-  
 rale) natürlich.  
**spopolame'nto** *m* Entvölkerung *f*;  
**spopola're** [io spo'polo] ent-  
 völkern; **spopola'to** menschen-  
**spoppa're** entwöhnen. [leer.]  
**spo'ra** *f* Spore *f*; **spora'dico**  
 (...fö) sporadisch.  
**sporcaccio'ne** (.fät-schö.) *m*, ~ *a*  
*f* Schmierfuss *m*; **sporca're** be-  
 schmutzen; **sporciz'ia** (.tschi'ts'ä)  
*f* Unreinlichkeit *f*; *pfr.* Schweinerei  
*f*; **spo'reo** (.fö) schmutzig.  
**sporge'nza** (.dGä'n.) *f* Vorsprung  
*m*; (lo sporgere) Vorspringen *n*;  
**spo'rgere** 1. *v/a.* vorstrecken;  
 (porgere) hinhalten; (querela)  
 einreichen; ~*si* sich hinauslehnen;  
 2. *v/n.* hervorragen; hervortre-  
 ten; **spo'rgi** *p. r.* von sporgere.  
**sport** *m* Sport *m*. [tatsche *f*.]  
**spo'rta** *f* Marktkorb *m*, Markt-  
**sportelli'no** *m* Türchen *n*; (Guch)  
 Fensterchen *n*; **sportello** *f* allg.  
 kleine Tür; (nelle vetture) Wa-  
 genschlag *m*; (per biglietti &c.)  
 Schalter *m*. [*m* ~ Sportwelt *f*.]  
**sporti'vo** (...wö) Sport-...; mondo  
**spo'rto** 1. *p. p. v.* sporgere; 2. *m*  
 Arch. Vorsprung *m*.  
**spo'rtula** *f* Gerichtsportel *f*.  
**spo'sa** *f* junge Frau; (a. promessa  
 ~) Braut *f*; **sposali'zio** (...ts'ö)  
*m* Hochzeit *f*; **sposa're** heiraten;  
 (del sindaco, prete &c.) trauen;

*fig.* (un partito) annehmen; **spo'-  
 so** *m* junger Ehemann; (a. pro-  
 messo ~) Bräutigam *m*; ~*i* *pl.*  
 junges Ehepaar; Brautleute *pl.*;  
 promessi ~*i* Verlobte *pl.*

**spossame'nto** *m* Mattigkeit *f*;  
**spossa're** entkräften; **spossa-  
 te'zza** *f* Mattigkeit *f*. [rauben.]  
**spossessa're** des Besitzes be-  
**spostame'nto** *m* Verrückung *f*;  
 Verschiebung *f*; **sposta're** ver-  
 rücken, verschieben; **sposta'to** 1. *a.*  
 ungewöhnlich; unpassend; 2. *m*  
 Verirrte(r) *m*.

**spra'nga** (sprä'nägä) *f* Querstange  
*f*; Drahtgeflecht *n*; **spranga'io**  
 (...fö) *m* Topfflicker *m*; **spranga're**  
 verrammeln; (cocci &c.) mit  
 Draht flicken; **sprangatu'ra** *f*  
 Verrammeln *n*; Topfflicken *n*;  
**spranghe'tta** (.ge't.) *f* Querriegel  
*m*; *F* Nagenschammer *m*, Rater *m*.

**spra'zzo** *m* Spritzer *m*; ~ *di luce*  
**Spre'a** *f* Spree *f*. [Lichtstrahl *m*.]  
**spreca're** (.fä.) vergeuden; tempo  
*m* sprecato verlorene Zeit; **spre'-  
 co** *m* Vergendung *f*; **spreco'ne**  
 1. *a.* verschwenderisch; 2. *m* Ver-  
 schwender *m*.

**sprege'vole** (.dGë'wö.) verächt-  
 lich; **spegia're** (.dGä'.) &c. *f.*  
 sprezzare &c.

**spregiudicate'zza** (.dGüd'fä..) *f*  
 Vorurteilslosigkeit *f*; **spregiudi-  
 ca'to** vorurteilslos.

**spre'mere** auspressen; **spremi-  
 to'io** (...fö) *m* Zitronenpresse *f*.  
**spretar'si** aus dem Priesterstande  
 austreten.

**sprezza'bile** verachtenswert;  
**sprezza'nte** verächtlich; **sprez-  
 za're** verachten; **sprezzato're** *m*  
 Verächter *m*; **spre'zzo** *m* Ver-  
 achtung *f*.

**sprigioname'nto** (.dGö...) *m* Frei-  
 lassung *f*; Ausströmung *f*; **sprig-  
 iona're** freilassen; ~*si* sich be-  
 freien; (di gas) ausströmen.



**sprimaccia're** (.mät-schä'.) auf-  
**sprizza're** (be)sprizen. [schütteln.]  
**sprofondame'nto** *m* Einsinken *n*;  
 Einsturz *m*; **sprofonda're** ver-  
 sinken; in die Tiefe stürzen; (di  
 case &c.) einstürzen; ~**si** einsinken;  
*fig.* sich versenken.

**sprolo'quio** *m* Gewäsch *n*.

**sprona'ia** (.iä) *f* Sporenwunde  
*f*; **sprona'io** *m* Sporer *m*; **spro-  
 na're** spornen; *fig.* anspornen;  
**sprona'ta** *f* Spornstich *m*; *fig.*  
 Anspornen *n*; **spro'ne** *m* Sporn  
*m* (a. *fig.*); Arch. Strombrecher  
*m*; ↓ ~ della nave Schiffss-  
 schnabel *m*; ♀ ~ di cavaliere  
 Rittersporn *m*; a ~ battuto sporn-  
 streichs; dar di ~ a spornen;  
**sprone'lla** *f* Spornrädchen *n*.

**sproporziona'le** (.tä'ö..) unver-  
 hältnismäßig; **sproporzionalità**  
 (....tä') *f* Unverhältnismäßigkeit  
*f*; **sproporziona're** in Mißver-  
 hältnis bringen; **sproporziona'to**  
 unverhältnismäßig; **spropor-  
 zio'ne** *f* Mißverhältnis *n*.

**sproposita're** [io -p'sito] Ubern-  
 heiten sagen; **sproposita'to** voller  
 Fehler; *fig.* ungeheuer; furcht-  
 bar groß, dick ic.; **spropo'sito** *m*  
 Dummheit *f*; (errore) Schnitzer  
*m*; a ~ unangebracht.

**spropria're** &c. *f.* espropriare &c.  
**sprovvede're** (sprow-wē..) ~ di  
 qc. e-r Sache berauben; ohne et.  
 lassen; **sprovvedu'to**, **sprov-  
 vi'sto**: essere qu. ~ di qc. j-m  
 et. fehlen (unperf.); alla sprov-  
 vista unermutet.

**spruzza'glia** (sprüt-kä'ljä) *f*  
 Sprühregen *m*; **spruzza're** be-  
 sprizen; (acqua) spritzen; **spruz-  
 za'ta** *f* F Spruch *m*; **spruzzatu'ra**  
*f* Bespritzung *f*; **spru'zzo** *m* Be-  
 spritzung *f*; *prov.* Spritzer *m*.

**spudorate'zza** *f* Schamlosigkeit *f*;  
**spudora'to** schamlos.

**spu'gna** (spü'njä) *f* Schwamm *m*;

**spugna'ta** *f* Abwaschen *n* (od.  
 Burs *m*) mit dem Schwamm;  
**spugno'lo** *m* Rorchel *f*; **spugno-  
 sitä** (...tä') *f* Schwammigkeit *f*;  
**spugno'so** schwammig.

**spulcia're** (.tschä'.) flöhen; *fig.*  
 durchhecheln.

**spu'ma** *f* Schaum *m*; **spuma'to**  
 schäumend; **vino** *m* ~ Schaum-  
 wein *m*; **spuma're**, **spumeggia'-  
 re** (.med-gä'.) schäumen; **spu-  
 mo'so** schaumig.

**spunta're** 1. *v/a.* die Spitze ab-  
 brechen (od. schneiden) von; (diffi-  
 coltà) überwinden; ~**la** es durch-  
 setzen; ~**si** die Spitze verlieren;  
 2. *v/n.* erscheinen; (di persone)  
 auftauchen; ♀ sprießen; (di bafi  
 &c.) wachsen; (del sole) aufgehen;  
 (del giorno) anbrechen; allo ~ del  
 sole bei Sonnenanfgang; allo ~  
 del giorno bei Tagesanbruch;  
**spuntatu'ra** *f* Abschnippel *n*;  
**spunti'no** *m* Zumbiß *m*; **spu'nto**  
*m* Stich *m* (des Weines).

**spurga're** (gä'.) reinigen; *abs.* (den  
 Schleim) answerfen; **spu'rgo** *m*  
 Reinigung *f*; Auswurf *m*. [lich.]  
**spu'rio** (.riö) unecht; (di figli) unehe-  
**sputaecchia're** (.täf-tiä'.) (fort-  
 während) spucken; **sputaecchie'ra**  
*f* Spucknapf *m*; **sputa'ecchio** *m*  
 P Qualster *m*; **sputa're** spucken;  
 (fuoco &c.) auspeien; è il babbo  
 nato e sputato er ist ganz sein  
 Vater; **sputasente'nze** *m inv.*  
 Naseweis *m*; **spu'to** *m* Spucke *f*.

**squaderna're** (skwä..) durchblät-  
 tern; *f.* spiattellare; **squa'dra** *f*  
 ⊕ Winkelmaß *n*; ↓ Geschwader  
*n*; ✕ halber Zug; (ginnastica)  
 Riege *f*; Pol. ~ volante Abteilung  
 der Gebeimpolizei; **squadra're** mit  
 dem Winkelmaß abmessen; *fig.*  
 (qu.) mustern; **squadratu'ra** *f*  
 Abmessen *n*; **squadri'glia** ↓  
 (.dri'ljä) *f* Halbgeschwader *n*;  
**squadro'ne** *m* Schwadron *f*.

**squagliame'nto** (škwäljä..) *m*  
Schmelzung *f*; **squaglia'rsi**  
schmelzen; *prov.* verschwinden.  
**squallide'zza** (škwäl-ll..) *f* Elend  
*n*; elendes Aussehen; Düsterteit *f*;  
**squa'llido** elend; düster; nella  
più ~a miseria im tiefsten Elend;  
**squallo're** *m* *s.* squallidezza.  
**squa'ma** (škwā..) *f* Schuppe *f*;  
**squama're** abschuppen; **squa-  
mo'go** schuppig.  
**squareciago'la** (škwārtšchägō'):  
a ~ aus vollem Halse; **squarecia're**  
zerreißen; (il ventre) aufschlitzen;  
**squa'recio** *m* Riß *m*; *Sit.* Stück  
*n*, Stelle *f*; **squarta're** schlachten;  
aufschlitzen; **squartato'io** (...iō)  
*m* Schlachtmesser *n*; **squartato're**  
*m* Aufschlitzer *m*.  
**squassa're** (škwāš-šā..) schütteln.  
**squatrina'to** (škwāt...) ohne Geld.  
**squilibra're** (škwōl...) aus dem  
Gleichgewicht bringen; **squili-  
bra'to** gestört; **squili'briο** (..brīō)  
*m* Störung *f* im Gleichgewicht;  
~ mentale Geistesstörung *f*.  
**squilla** (škwōl-l-llā) *f* (kleine) Glocke  
*f*; **squilla're** schallen; (di trombe)  
erschallen; **squillo** *m* Schall *m*;  
Klang *m*.  
**squisite'zza** *f* Auserlesenheit *f*,  
Feinheit *f*; (di cibi) Vortrefflich-  
keit *f*; **squisi'to** auserlesen; fein;  
köstlich. [tino.]  
**squitti'nio** (škwōt-tt'nīō) *s.* scrū-  
**squitti're** (škwōt..) [io -isco] (di  
cani) winseln; (di ucceli) freischn.  
**sradica're** (...fā..) [io sra'dico]  
entwurzeln; *fig.* ausrotten.  
**sragioname'nto** (šrgjō...) *m* un-  
vernünftige Rede; **sragiona're**  
unvernünftig reden.  
**sregolate'zza** (šrgō...) *f* Regellofig-  
keit *f*; Liederlichkeit *f*; **sregola'to**  
regellos; (morale) liederlich.  
**S. R. M.** *abr.* für sue riverite mani,  
eigenhändig.  
**SS.** *abr.* für Santissimo, Santi.

**S. S.** *abr.* für Sua Santità, Santa  
Sede. [schnupfen.]  
**stabacca're** (šbāt-fā..) viel  
**sta'bile** 1. *a.* fest; (Gg. provvi-  
sorio) ständig; bene *m* ~ = 2. *m*  
Grundstück *n*; (= edificio) Ge-  
bäude *n*; **stabilime'nto** *m* An-  
stalt *f*; **stabilire** [io -isco] (qc.)  
festsetzen; bestimmen (di zu); ~*si*  
sich niederlassen; **stabilità** (...tā)  
*f* Festigkeit *f*; Beständigkeit *f*.  
**stacca'bile** (štāt-fā..) trennbar;  
abnehmbar; abreißbar; **stacca're**  
1. *v/a.* trennen, loslösen; (qua-  
dri) abnehmen; (cose cucite)  
abreißen; (cavalli) ausspannen;  
☞ ausrangieren; ~*si* da qu. sich  
von j-m losreißen (c. s. los-  
machen); 2. *v/n.* abstechen.  
**staccia'io** (štāt-schā'iō) *m* Sieb-  
händler *m*; **staccia're** durch-  
sieben; **staccia'ta** *f* Siebvoll *n*;  
Durchsieben *n*; **stacciatur'a** *f*  
Durchsieben *n*; **staccio** *m* (Seiden-,  
Haar-)Sieb *n*.  
**stade'ra** *f* Schnellwage *f*; (a. ~  
pubblica) Brückenwage *f*; **stade-  
ra'io** (...iō) *m* (Schnell-)Wagen-  
macher *m*.  
**stad'io** (šdīō) *m* Stadium *n*.  
**sta'ffa** *f* (Steig-)Bügel *m*; ☞  
Laiche *f*; ♪ Triangel *m*; *Sit.*  
Strippe *f*; **stafte'tta** *f* Gestafette *f*,  
(reitender) Gilbote *m*; macchina  
~ ☞ *e-m* Hofzuge einige Kilometer  
vorausfahrende Lokomotive; **staf-  
fle're** (šfā..) *m* Reitknecht *m*;  
**stafila're** anspeitschen; **stafila-  
la'ta** *f* Peitschenhieb *m*; **stafila-  
lato're** *m* Auspeitscher *m*; **staf-  
fle'le** *m* Steigbügelriemen *m*; (=  
frusta) Peitsche *f*.  
**sta'ggio** (štā'd-šjō) *m* Leiter-  
pfosten *m*; (per reti) Rechstange *f*.  
**stagiona're** (šrgjō...) allg. zeitigen;  
(legno) trocknen; (vino, sigari)  
ablageren lassen; **stagiona'to** (di  
persone) reif; **stagio'ne** *f* Jahres-

zeit *f*; Thea. Spielzeit *f*; mezza  
Frühling *m* od. Herbst *m*.  
**stagna'io** (stänjã'io) *m* Klempner  
*m*; **stagna'nte**: acqua *f* ~ ste-  
 hendes Wasser; **stagna're** 1. *v/a*.  
 ⊕ verzunnen; (il sangue) stillen;  
 2. *v/n*. still stehen; ⊕ stocken;  
**stagni'no** *m* Klempner *m*; **sta'gno**  
*m* Teich *m*; ⊕ Zinn *n*; **stagnu'la**  
 (.nj'lo') *f* Stanniol *n*.  
**sta'io** (.io) [*pl.* le ~a] *m* Scheffel  
*m*; cappello *m* a ~ *F* Augströhre *f*.  
**stalatti'te** *f* Tropfstein *m*.  
**sta'lla** (stã'l-lã) *f* Stall *m*; **stal-**  
**la'ggio** (.lã'd-gio) *m* Stallgeld *n*;  
 (stalla) Stallung *f*; **stalla'tico**  
 (...io) *m* Stalldünger *m*; *i.* stal-  
 laggio; **stalli'ere** (.lã'ã') *m* Stall-  
 knecht *m*; **sta'llo** *m* Sitz *m*; **stal-**  
**lo'ne** *m* Zuchthengst *m*. [morgen.]  
**stama'ne**, *i.*, **stamatti'na** heute  
**stambe'ceo** (.be'f-fo) *m* Steinbock *m*.  
**stambe'rga** *f* elendes Haus (od.  
 Zimmer); **stambu'gio** (.d-gio) *m*  
 dunkles Zimmer, Loch *n*.  
**stambura're** 1. *v/n*. die Trommel  
 schlagen; 2. *v/a*. *fig.* auströ-  
 meln; **stambura'ta** *f* Trommel-  
 wirbel *m*. [gefäß *n*.]  
**sta'mo** *m* Kammwolle *f*; ⊕ Staub-  
**stami'gna** (.mi'njã) *f* Beuteltuch *n*.  
**sta'mpa** *f* Druck *m*; ⊕ (mit ~e *pl.*)  
 Drucksache *f*; (giornalismo) Presse  
*f*; Zeichen. Stich *m*, Bild *n*; sotto  
 ~ im Druck; libertà di ~ Preß-  
 freiheit *f*; **stampa'bile** druckbar;  
**stampa're** drucken; *F* (baci)  
 drücken; **stampate'llo** *m* Druck-  
 schrift *f*; **stampa'ti** *m/pl.* Druck-  
 sachen *f/pl.*; **stampato're** *m*  
**stampe'lla** *f* Krücke *f*. [Drucker *m*.]  
**stamperi'a** *f* Druckerei *f*; **stam-**  
**pi'glia** (.pi'ljã) *f* gedruckter Zet-  
 tel; **stampi'no** *m* Schablone *f*;  
 Stempel *m*; **sta'mpo** *m* Stempel-  
 eisen *n*; *fig.* Schlag *m*.  
**stana're** aus der Höhle treiben.  
**stanca'bile** (.fã'..) ermüdbar;

**stanca're** ermüden; **stanche'vole**  
 (.fã'võ.) ermüdbend; **stanche'zza**  
*f* Müdigkeit *f*; **sta'neo** (stã'nsõ)  
 müde.

**sta'nga** (stã'ngã) *f* Stange *f*;  
**stanga're** verammeln; **stan-**  
**ghe'tta** (.ge't.) *f* Rater *m*, Ragen-  
 jammer *m*.

**stanq'tte** heute nacht.

**sta'nte** 1. *a.*: seduta ~ während  
 der Sitzung; poco ~ kurze Zeit  
 darauf; 2. *prop.* infolge, wegen;  
**stanti'o** abgestanden; (= ran-  
 cido) ranzig.

**stantu'ffo** *m* ⊕ Kolben *m*.

**sta'nza** *f* Zimmer *n*; poet. Stanze  
*f*; **stanzia'le** (.tã'ã') stehend;  
**stanziam'ento** *m* Festsetzung *f*;  
 Aussetzung *f*; **stanzia're** fest-  
 setzen; (somme) aussetzen.

**stappa're** entforsten.

**sta're** sein; (a. ~ in piedi) stehen;  
 (a. ~ seduto) sitzen; (a. ~ di sa-  
 lute u. trovarcisi) sich befinden;  
 (= restare) bleiben; (= abitare)  
 wohnen; *Rl.* sitzen, passen; ~ bene  
 a quattrini gut bei Kasse sein;  
 non può ~ das kann nicht stim-  
 men; lascialo ~ lasse ihn in  
 Ruhe; lasciamo ~ che ... sehen  
 wir davon ab, daß ...; ~ per ...  
 (*inf.*) im Begriff sein, zu ...; ~ fa-  
 cendo &c. eben dabei sein zu tun  
 zc.; ~ a vedere zusehen; ~ a sen-  
 tire zuhören; stammi a sentire  
 höre mir zu; come sta? wie geht  
 es Ihnen?; stia bene! leben Sie  
 wohl!; come sta la faccenda?  
 wie verhält sich die Sache?; ben  
 ti sta das geschieht dir recht; io  
 ci sto ich bin dabei; sta bene  
 schon gut; non sta bene das schickt  
 sich nicht; sta a te die Reihe ist an  
 dir; sta in te es hängt von dir ab.

**sta'rna** *f* Nebhuhn *n*.

**starnuta're**, **starnuti're** [io -isco]  
 niesen; **starnu'to** *m* Niesen *n*.  
*prov.* Nieser *m*.



stase'ra heute abend.

sta'si *f* Stockung *f*.

stata're übersommern.

stata'rio (..rìò): tribunale *m* ~  
Standgericht *n*.

sta'te *f* Sommer *m*.

staterèllo *m* Kleinstaat *m*.

sta'tica (..tā) *f* Statik *f*.

stati'sta *m* Staatsmann *m*; sta-  
ti'stica (...tā) *f* Statistif *f*; sta-  
ti'stico 1. *a.* statistisch; 2. *m*  
Statistiker *m*; sta'to *m* Stand *m*;  
(= condizione) Zustand *m*; Pol.  
Staat *m*; *i pl.* generali General-  
stände *m/pl.*; sta'tua (..tūā) *f*  
Statue *f*, Standbild *n*; statua'ria  
(...riā) *f* Bildhauerkunst *f*; sta-  
tua'rio Standbild-...; statui're  
[io -isco] beschließen; statu'ra *f*  
Statur *f*, Buchs *m*; statuta'rio  
(...rìò) statutenmäßig, Statuten-  
...; statu'to *m* allg. Statut *n*;  
Pol. Verfassung *f*.

staza're eichen.

staziona'rio (..stōnā'rìò) 1. *a.*  
stationär; 2. *m* ↓ Stations-  
dampfer *m*; stazio'ne *f* Station  
*f*; 🚂 Bahnhof *m*; ~ balnearia  
Kurort *m*.

stea'rico (stēa'rìkò) Stearin-...;  
steari'na *f* Stearin *n*.

ste'cca (stē't-tā) *f* Stäbchen *n*;  
Bill. Billardstock *m*; St. Korsett-  
stange *f*; ☉ Blättholz *n*; (per  
piogare) Salzbein *n*; Chir. Bein-,  
Arm-schiene *f*; F Bill. u. ↓ Rids  
*m*; stecca're Chir. einschienen;  
stecca'to *m* Gehege *n*; stec-  
che'tto (stē't.): *a* ~ knapp; stec-  
chi'no *m* Zahnstocher *m*; stec-  
chi're [io -isco] tot niederstrecken;  
stecchi'to dürr; steif; ste'cco *m*  
dürerer Zweig; (= spina) Dorn  
*m*; steccona're einpfählen; stee-  
cona'to *m* (Latten-)Bann *m*;  
stecco'ne *m* Bannpfahl *m*.

Ste'fano *m* Stephan *m*.

ste'lla (stē'l-lā) *f* Stern *m*; (dei

cavalli) Blöße *f*; (dello sperone)  
Rädchen *n*; innalzare alle ~e  
*fig.* bis in den Himmel erheben;  
vedere le ~e *fig.* die Engel im  
Himmel singen hören; stella're  
Sternen-...; stella'to gestirnt.

ste'lo *m* Stengel *m*.

ste'mma *m* Wappen *n*.

ste'mmo *p. r.* von stare. [lösen.]

stempa're [io ste'mpero] auf-

stenda'rdo *m* Standarte *f*.

ste'ndere ausbreiten; (le braccia)  
ausstrecken; (qu.) hinstricken;  
(burro &c.) bestreichen mit; (let-  
tere &c.) aufsetzen; ~ la mano  
*fig.* betteln; stendito'io (..iò) *m*  
Trodenplatz *m*. [flären.]

stenebra're [io ste'nebro] auf-

stenografa're (..grā..) [io -q'gra-

fo] stenographieren; stenogra-

fi'a *f* Stenographie *f*; stenogra-

fico (..tō) stenographisch; ste-

no'grafo *m* Stenogra'ph *m*.

stenta're 1. *v/a.*: ~ la vita sich

kümmern durchschlagen; fare ~

qc. a qu. j-m et. verweigern;

2. *v/n. abs.* darben; ~ a far qc.

Mühe haben, etwas zu tun; sten-

ta'to 1. *a.* kümmerlich; müh-

selig; 2. *adv.* mit Mühe; sten-

torèllo *m* (florentinischer) Hans-

wurst *m*; ste'nto *m* Entbehrung

*f*; Not *f*; *a* ~ mühsam.

stentoreo (..rēò) Stentor-...

ste'ppa *f* Steppe *f*.

ste'reo (tō) *m* Rot *m*; (di ani-

mali) Mist *m*.

stereometri'a (rēò...) *f* Stereo-

metrie *f*; stereoscopio (...stō-

piò) *m* Stereoskop *n*; stereoti-

pa're [io -q'tipo] stereotypieren;

stereotipi'a *f* Stereotypie *f*;

stereotipo stereotypisch; Ste-

reotyp-...

ste'rile unfruchtbar; sterili're

[io -isco] 1. *v/a.* unfruchtbar

machen; 2. *v/n.* unfruchtbar

werden; sterilità *f* Unfruchtbar-

leit *f*; sterilizza're sterilisieren; sterilizzazio'ne (...tʃi'v.) *f* Sterilisierung *f*.  
 sterli'na *f* oder lira ~ *f* Pfund Sterling *n*.  
 stermina'bile ausrottbar; stermina're [io ste'rmino] ausrotten; (un paese) verwüsten; stermina'to endlos; sterminato're 1. *a.* vernichtend; angelo *m* ~ Bürgengel *m*; 2. *m* Vernichter *m*; stermi'nio (...nō) *m* Ausrottung *f*; Vernichtung *f*; *fig.* große  
 ste'ro *m* Kubitmeter *n*. [Menge.]  
 ste'rpo *m* Gestrüpp *n*; sterpo'so voll Gestrüpp.  
 sterra're (die Erde) aufgraben; sterrato're *m* Erdarbeiter *m*; ste'rro *m* Erdarbeit *f*; aufgegrabene Erde.  
 sterza're 1. *v/a.* gleichmäßig verteilen; 2. *v/n.* umlenken; ste'rzo *m* Lenkschemel *m*. [dere.]  
 ste'si *p. r.*, ste'so *p. p.* von sten-  
 ste'ssi *impf. conj.* von stare.  
 ste'sso selbst, selber; lo ~ derselbe; gli ~ i suoi amici selbst (oder sogar) seine Freunde; oggi ~ noch heute; lo facevo lo ~ ich hätte es sowieso getan.  
 stetosco'pio (...stō'pō) *m* Med. Stethoskop, Auskultationsrohr *n*.  
 ste'tti *p. r.*, sti'a<sup>1</sup> *pr. conj.* von  
 sti'a<sup>2</sup> *f* Hühnerkäfig *m*. [stare.]  
 stife'liug (...l'ū) *m* Gehrod *m*.  
 stigma... *s.* sti(m)m...  
 sti'le *m* Griffel *m*; (l'arma) kurzer Dolch *m*; *lit. ic.* Stil *m*; stiletta're erdolchen; stiletta'ta *f* Dolchstich *m*; stile'tto *m* Stilet *n*; still'ga *m* Stilist *m*; still'stica (...tā) *f* Stilistik *f*; still'sticio (...tō) stilistisch.  
 sti'lla *f* Tropfen *m*; stilla're 1. *v/a.* destillieren; *fig.* träufeln; ~si il cervello sich den Kopf zerbrechen; 2. *v/n.* tröpfeln; stillici'dio (...dō) *m* Durchsickern *n*; sti'llo *m*

Destillierblase *f*; stillogra'fica (...tā): penna *f* ~ Füllfeder *f*.  
 sti'ma *f* (Ab-)Schätzung *f*; (rispetto) Achtung *f*; (nelle lettere) con profonda ~ mit vorzüglicher Hochachtung oder Hochachtungsvoll; stima'bile achtbar; stima'bilità (...tā) *f* Schätzbarkeit *f*; stima're ☉ (ab)schätzen; *fig.* achten; ~ qu. qc. *j-n* für et. halten; stimato're *m* Taxator *m*.  
 sti'm(m)ate *f/pl.* Wundmale *n/pl.*; *fig.* (Brand-)Mal *n*; stim(m)atizza're stigmatisieren, brandmarken.  
 stimola'nte 1. *a.* anreizend; 2. *m* Reizmittel *n*; stimola're [io sti'molo] anstacheln; reizen; stimolati'vo (...vō) anreizend; stimolato're *m* Anstachler *m*; sti'molo *m* Stachel *m*; *fig.* Trieb *m*; Med. Reizmittel *n*.  
 sti'neo (sti'no) *m* Schienbein *n*; non essere uno ~ di santo nicht gerade ein Heiliger sein.  
 sti'ngere (.dʒé.) 1. *v/a.* entfärben; 2. *v/n.* verschließen; sti'nsi *p. r.*, sti'nto *p. p.* von stingere.  
 sti'pa *f* Reifig *n*. [pferchen.]  
 stipa're zusammendrängen, *F*  
 stipendia're (.di'ā) besolden; stipen'dio *m* Gehalt *n*. [*m.*]  
 stipetta'io (...iō) *m* Kunsttischler  
 sti'pita *m* ☉ Stamm *m*; Arch. Tür-, Fenster-pfosten *m*; sti'po *m* Schrein *m*.  
 stipula're [io sti'pulo] *abs.* ausmachen; (contratti) abschließen; stipulazio'ne (...tʃi'v.) *f* Abmachung *f*; Abschließung *f*.  
 stiracchia're (.raf-'tā.) (parole) verdrehen; (spiegazioni) bei den Haaren herbeiziehen; ☉ (~ il prezzo um den Preis) feilschen; stiracchiatu'ra *f* Wortverdrehung *f*; stira're plätten; (abiti) bügeln; (le braccia) ausreden; ~si sich reden; stirato'io (...iō) *m* Plätttuch *n*; stirato'ra *f*

Blätterin *f*; *stiratu'ra f* Platten  
*n*; Bügelu *n*.  
*Sti'ria* (.ri<sup>ä</sup>) *f* Steiermark *n*.  
*stirizzi'rsi* die Starre abschütteln.  
*sti'rpe f* Geschlecht *n*; Klasse *f*.  
*stitcheri'a* (...fö..) *f* mürrisches  
 Wesen; Filzigkeit *f*; *sttiche'zza*  
*f* Verstopfung *f*; *sti'tico* (...fö)  
 verstopft; *fig.* mürrisch; (avaro)  
 filzig. |  $\downarrow$  Kietraum *m*.  
*sti'va* (.wä) *f* (Wflug-)Sterz *m*;  
*stiva'le* (.wä..) *m* Stiefel *m*; *fig.*  
 Tölpel *m*; rompere gli  $\downarrow$  a qu-  
 j-n belästigen.  
*stiva're* zusammenhäufen; (empire)  
 vollstopfen;  $\downarrow$  stauen; *stivato're*  
*m* Stauer *m*.  
*sti'zza f* Ärger *m*; *stizzi'rsi* [mi-  
 -isco] sich ärgern; *stizzi'to*,  
*stizzo'so* ärgerlich.  
*stoccaf'isso* (stof-tä..) *m* Stof-  
 fisch *m*. [gart *n*.]  
*Stocca'rda* (stof-tä'r.) *f* Stut-  
*stocca'ta* (stof-tä..) *f* Degenstich  
*m*; *fig.* Stich *m*; *stq'cco m* Stoß-  
 degen *m*. [holm *n*.]  
*Stocco'lma* (stof-to'l.) *f* Stof-  
*stq'ffa f* Stoff *m*; *fig.* Zeug *n*.  
*stq'ia* (stq'ia) *f* Strohmatte *f*; (per  
 soffitti) Rohrgeslecht *n*; (per fine-  
 stre) Rouleau *n*;  $\searrow$  *fig.* Glend *n*.  
*stoi'ci'smo* (stq'itsch'i'smō) *m* Stoi-  
 zismus *m*; *stq'ico* 1. *a.* stoisch;  
 2. *m* Stoiker *m*.  
*stoi'no m* *dim.* von stoa.  
*stq'la f* Stola *f*, Stole *f*.  
*stolide'zza, stolidità* (...tä') *f* U-  
 beruheit *f*; *stq'lido* albern.  
*stq'lo m* lange Stange.  
*stolte'zza f* Torheit *f*; *stq'lto*  
 1. *a.* töricht; 2. *m* Tor *m*.  
*stomaca're* (...fä..) [io stq'maco]  
 anefeln; *stomache'vole* (...fä'wö.)  
 widerlich; *stq'maco* (...fö) *m* Ma-  
 gen *m*; *stomaco'so* ekelerregend;  
*stoma'tico* (...fö) 1. *a.* magen-  
 stärkend; 2. *m* Magenbitter *m*.  
*stona're*  $\downarrow$  betonieren; *fig.* stören,

nicht passen; *stonatu'ra f*  $\downarrow$  De-  
 tonation *f*; *fig.* Mißklang *m*.  
*stq'ppa* (stq'p-pä) *f* Berg *n*; *fig.*  
 Rauch *m*; *stoppa'ccio* (.pä't-  
 schö) *m*  $\searrow$  Vorladung *f*; *stq'p-*  
*pa're* (mit Berg) zustopfen; *stq'p-*  
*pa'to f* berauscht.  
*stq'ppia* (stq'p-piä) *f* Stoppel *f*;  
 $\sim$  *pl.* Stoppelfeld *n*; *stoppi-*  
*niq'ra* (.niä') *f* (Hand-)Lämm-  
 chen *n*; *stoppi'no m* Docht *m*;  
 $\searrow$  Lunte *f*; *stoppo'so* wergartig.  
*stora'ce* (...tschö) *m* Sto'rag *m*.  
*stq'reere* (.tschö.) krümmen;  $\downarrow$  tor-  
 cere;  $\sim$  *gi* un piede sich einen  
 Fuß verstauchen.  
*stordime'nto m* Betäubung *f*; Be-  
 stürzung *f*; *stordi're* [io -isco]  
*v/a.* betäuben; *fig.* verblüffen;  
*stordite'zza f* Unbesonnenheit *f*;  
*stordi'to* unbesonnen.  
*stq'ria* (.riä) *f* Geschichte *f*; *stq'-*  
*rico* (.fö) 1. *a.* historisch, ge-  
 schichtlich; 2. *m* Historiker *m*;  
*storiq'lla f* Geschichtchen *n*; *c. s.*  
 Klause *f*; *storiq'grafo* (.grä.)  
*m* Geschichtschreiber *m*.  
*stori'ne* (.riö') *m* Stör *m*.  
*stormi're* [io -isco] rauschen.  
*stq'rmo m* Schwarm *m*; sonare a  
 $\sim$  Sturm läuten.  
*storna're* ablenken; (affari &c.)  
 rückgängig machen; (danari) un-  
 terschlagen.  
*storne'llo m* Zool. Star *m*; poet.  
 Ritornell *n*; *stq'rno* 1. *a.*: cavallo  
*m*  $\sim$  Grauschimmel *m*; 2. *m* Zool.  
 Star *m*; (zu stornare) Ablenkung  
*f*; Unterschlagung *f*.  
*storpia're* (.piä') zum Krüppel  
 machen; (parole) entstellen; *stq'p-*  
*pia'to m* Krüppel *m*; *storpia'tura*  
*f* Verkrüpp(e)lung *f*; Entstellung  
*f*; *stq'rpio* 1. *a.* verkrüppelt; 2. *m*  
 Krüppel *m*.  
*stq'rta f* Windung *f*; (d' un mem-  
 bro) Verrenkung *f*;  $\sim$  del collo  
 steifer Hals; Chem. Retorte *f*;



dare una ~ a qc. etwas brehen; **storte'zza** *f* Krümmung *f*; *fig.* Verdrehtheit *f*; **stq'rto** *frummu*; *fig.* verdreht; **stortu'ra** *f* Verkümmung *f*; *fig.* Verdrehtheit *f*.  
**stoviglia'io** (.wiljã'io) *m* Töpfer *m*; **stov'glie** *f/pl.* Geschirr *n*.  
**stra...** in 3<sup>ten</sup> Sg: sehr ..., überaus ..., unmäßig ..., 3<sup>te</sup> S. **be'llo** überaus schön; **be're** unmäßig trinken.  
**strabilia'nte** (.lã'nt.) erstaunlich; **strabilia're** sich gewaltig wundern.  
**strabi'smo** *m* Schielen *n*.  
**strabocca're** (.bof-kã') überfließen; **strabocche'vole** (.kẽwõ.) übermäßig, ungeheuer.  
**straca'rico** (.kã'ritõ) überladen; **straca'ro** außerordentlich teuer.  
**stra'cca** (strã't-kã) *f*: alla ~ unlustig; pigliare una ~ sich abhegen; **stracca'le** *m* Schwanzriemen *m*; **stracca're** ermüden; **stracche'zza** (.kẽ't-hã) *f* Ermüdung *f*; **stracchi'no** *m* Stracchino (.kãfẽ) *m*.  
**straccia'bile** (strãt-schã..) zerreißbar; **straccia're** zerreißen; **stra'ccio** 1. *m* Lumpen *m*; 2. *a.*: carta *f* ~a Makulatur *f*; **straccio'ne** *m* Lump *m*.  
**stra'cco** (strã't-tõ) müde.  
**stracolla're** (.kol.) verrenten.  
**straconte'nto** (.kon..) sehr zufrieden; **stracq'tto** (.kõt-tõ) 1. *a.* zerficht; *fig.* angeschossen; 2. *m* gedämpfies Fleisch; **stracuo'core** (.kõ'tschẽ.) dämpfen.  
**stra'da** *f* Straße *f*; *fig.* Weg *m*; ~ *maestra* Landstraße *f*; ~ *facendo* unterwegs; *farsi* ~ vorwärts kommen; **strada'le** 1. *a.* Straßen-...; 2. *m* Landstraße *f*; **strada're** anleiten; ~ *qu.* j-m den Weg zeigen; **strado'no** *m* Chauffee *f*.  
**stradota'le**; *beni* *m/pl.* ~i Privatvermögen *n* der Frau.

**strafalcio'ne** (...tschõ'nẽ) *m* *F* Schnitzer *m*.  
**strafa're** mehr als nötig tun; **strafa'tto** (di frutta) überreif.  
**strafola'to** atemlos, keuchend.  
**strafeli'ce** (...tschẽ) überglücklich; **straf'ne** hochfein; **straf'gchia'rsi** (.stã'riã'r.) pfeifen (di auf); **straf'o'ro** *m* s. traforo; *fig.* di ~ heimlich.  
**stra'ge** (.dõgẽ) *f* Gemegel *n*; *fig.* fare ~ di qc. et. vernichten.  
**stragode're** (.gõ..) (das Leben) übermäßig genießen; **stragra'nde** (.grã'nt.) überaus groß.  
**straleia're** (.tschã..) *acc.* beschneiden; *acc.* jur. ausgleichen; *lit.* entnehmen; **stra'leio** *m* Beschneiden *n*; Vergleich *m*; Stück *n*.  
**stra'le** *m* Pfeil *m*.  
**straluna're** verdrehen.  
**stramatu'ro** überreif.  
**stramazza're** 1. *v/a.* hinschleudern; 2. *v/n.* (zu Boden) stürzen; **stramazza'ta** *f*, **stramazzo'ne** *m* Sturz *m*.  
**stramberi'a** *f* Wunderlichkeit *f*; **stra'mbo** schief; *fig.* absonderlich; **strambo'tto** *m* Unsinn *m*; *lit.*  
**stra'me** *m* Streu *f*. [Art Liebestied.]  
**stramorti'to** betäubt.  
**strampal(at)eri'a** *f* Wunderlichkeit *f*; **strampala'to** wunderbar.  
**strane'zza** *f* Fremdartigkeit *f*.  
**strangola're** (.gõ..) [io stra'ngolo] erdroffeln; **strangola'to**: voce *f* ~a erstickte Stimme; **strangolato'io** (...io) würgend; **strangolato're** *m* Erwürger *m*; **strangolazio'ne** (...tã'io') *f* Erwürgung *f*; **strangu'ria** (.gũ'riã) *f* Harnzwang *m*.  
**stranie'ro** (.niã'ro) 1. *a.* ausländisch; (di lingue) fremd; 2. *m* Ausländer *m*; **stra'no** sonderbar.  
**straordinarietã** (strãordĩnãrietã) *f* Außergewöhnlichkeit *f*; **straordina'rio** außerordentlich.

**straparla're** zu viel reden; (nella febbre &c.) irre reden.

**strapazza're** überanstrengen; (= maltrattare) mißhandeln; (= sgridare) schelten; uova *f/pl.* strapazzate Rührei *n*; **strapazza'ta** *f* Schelte *f*; **strapa'zzo** *m* Strapaze *f*, Überanstrengung *f*; Schelte *f*.

**strape'rdere** viel verlieren; **strapi'e'no** (.piä'.) übergelb; **strapote'te'nte** übermächtig; **strapote'nza** *f* Übermacht *f*.

**strappa're** aüg. zerreißen; (di mano) reißen; (~ da) ausreißen; (da un libro &c.) abreißen; *fig.* entreißen; ~si zerreißen; **strappa'ta** *f* Reißen *n*; Ruck *m*; **stra'ppo** *m* Riß *m*; *f.* strappata.

**strapu'nto** *m* Steppbett *n*.

**strari'eco** (.ri't-fö) steinreich.

**straripame'nto** *m* Austreten *n* (der Flüße); **straripa're** austreten.

**Strasbu'rgo** (..gö) *f* Straßburg *n*.

**strascica're** (.schlä'.) [io stra'scico] schleppen; (a. ~ dietro) nachschleppen; (le parole) langziehen; ~si sich hinschleppen; **stra'scico** *m* Schleppen *n*; *st.* Schleppe *f*; *fig.* Folge *f*; **strascico'ni** schleppend; **strascina're** schleppen.

**strategi'a** (..dGi'ä) *f* Strategie *f*;

**stratē'gico** (...fö) strategisch;

**stratē'go** (..gö) *m* Strategie *m*.

**stratificazio'ne** (...fäth'iö'.) *f* Geol. Schichtenbildung *f*; **stra'to** *m* Schicht *f*. [*m*, List *f*.]

**strattage'mma** (..dGä'm.) *m* Kniff

**stravaga'nte** (..wägä'n.) wunderbarlich; **stravaga'nza** *f* Wunderlichkeit *f*.

**strave'chio** (..wät-fö) steinalt;

**stravi'neere** (..wintschö.) gänzlich siegen; **stravizia're** (..wltsh'ä'.)

auschweifen; **stravi'zio** *m* Ausschweifung *f*; **stravo'lgere** (..wo'ldGä.) verdrehen; **stravolgi-me'nto** *m* Verdrehung *f*; **stra-**

**vo'lsi** *p.r.*, **stravo'ito** *p.p.* von stravolgere.

**strazia'nte** (.tsh'ä'n.) herzzerreißend; qualvoll; **strazia're** zerreißen; (di dolori) quälen; **strazio** *m* Dual *f*; fare ~ di ... mißhandeln, (un corpo) zerfleischen.

**stro'ga** (..gä) *f* Hexe *f*; **stroga'ro** behexen; **stregheri'a** (..gä..) *f* Hexerei *f*; **strego'ne** *m* Hexenmeister *m*; **stregoneri'a** *f* Hexe-

**stre'gua** (..gwä) *f* Maß *n*. [*rei* *f*.]

**strema'to** ob. ~ di forze ganz erschöpft. [*geschent* *n*.]

**stre'nnna** *f* Weihnachts-, Neujahrse-

**strenuitä** (..nültä') *f* Tapferkeit *f*;

**stre'nuo** tapfer.

**strepita're** [io stre'pito] lärmern;

**stre'pito** *m* Lärm *m*; *fig.* Aufsehen *n*; **strepito'go** geräuschvoll; *fig.* Aufsehen erregend.

**stre'tta** *f* Drücken *n*; Druck *m*; ~

di mano Händedruck *m*; ~ al cuore Stich *m* ins Herz; ~e *pl.* Bedrängnis *f*; Geogr. Engpaß *m*;

mettere alle ~e in die Enge treiben; **strette'zza** *f* Enge *f*;

Knappheit *f*; *fig.* mit ~e *pl.* Bedrängnis *f*; **stretti're** [io -isco]

enger machen; **stre'tto** 1. *p.p.* von stringere; 2. *a.* eng, schmal;

(di tempo, mezzi &c.) knapp; (rigoroso) streng, strift(e); 3. *m* Engpaß *m*; (a. ~ di mare) Meerenge *f*.

**stri'a** *f* Riefe *f*; **stria're** riefen.

**strieni'na** (strij'n.) *f* Strichnir *n*.

**stri'dere** schreien; (di uccelli) freischn; (di legno &c.) knistern; (di colori) schreiend sein; **stri'do** *m* Geschrei *n*;

**strido'ro** *m* Gekreisch *n*; Knistern *n*; **stri'dulo** schrill.

**striga're** (..gä'.) entwirren; ~sela fra sè untereinander ausmachen. **stri'gile** (..dGl.) *m* ehm. Hautschabeisen *n*;

**stri'glia** (strij'ljä) *f* Striegel *m*;

**striglia're** striegeln; **striglia'ta** *f* Striegeln *n*; dare una ~

- a einmal striegeln; **strigliatu'ra** *f* Striegeln *n*.
- strilla're** (*střil'-lā'*) brüllen; **stri'llo** *m* Schrei *m*; **strillo'ne** *m* Schreihals *m*; ☉ **Ausrufer** *m*; (a. ~ di giornali) Zeitungsverkäufer *m*.
- striminz'i're**: 1. *v/a.* einengen; 2. *v/n.* & verstimmen; **striminz'i'to** eng eingeschnürt.
- strimpellame'nto** *m* Geflimper *n*; **strimpella're** flimpern; **strimpella'ta** *f* Geflimper *n*; fare una ~ flimpern; **strimpellato're** *m* Klimperer *m*; **strimpelli'o**, **strimpe'llo** *m* Geflimper *n*.
- stri'nga** (*stři'ngā*) *f* Schnürsenkel *m*; **stringa'to** zu. bündig.
- stringe'nte** (*dbgā'n.*) dringlich; (di parole &c.) eindringend; **stri'n-gere** 1. *v/a.* zusammendrücken; (il pugno) ballen; (la mano; qu. al seno) drücken; (abiti) fest zuschnüren; (amicizia &c.) schließen; ~ d'assedio belagern; ~si sich zusammenziehen; (di persone) zusammenrücken; ~si addosso a qu. sich dicht an j-n herandrängen; 2. *v/n.* drücken; (del tempo) drängen; **stringime'nto** *m*: ~ di (ob. al) cuore Stich *m* ins Herz; **stri'nsi** *p.r.* von stringere.
- strippa're** sich den Bauch vollschlagen; **strippo'ne** *m* Vielfraß *m*.
- stri'scia** (*schā*) *f* Streif(en) *m*; ~ di terra Strich *m* Landes; **striscia're** 1. *v/a.* streifen; (= strascinare) schleppen; (inchini &c.) machen; 2. *v/n.* kriechen; **stri'scio** *m* Streifen *n*; **Stri. palla** *f* di ~ Streifvogel *f*; **striscio'ne** 1. *m* Kriecher *m*; 2. *adv.* = **striscio'ni** kriechend.
- stritola're** [*io* *stři'tolo*] zerreiben; (le ossa) zermalmen.
- strizzalimo'ni** *m* Zitronenpresse *f*; **strizza're** auspressen; (panni) auswringen; ~ l'occhio a qu. j-m zublinzeln; **strizza'ta** *f* Aus-
- pressen *n*; Auswringen *n*; ~ d'occhio zublinzeln *n*; **strizzo'ne** *m* Leibschnelden *n*.
- stro'fa**, ~e *f* Strophe *f*.
- strofina'ccio** (*..nä't-schō*) *m* Wischlappen *m*; **strofina're** (ab)reiben; (pulire) abscheuern; ~si a qu. j-n umschmeicheln; **strofina'ta** *f* (Ab-)Reiben *n*; dare una ~ a j. strofinare; **strofini'o** (fortwährendes) Reiben *n* od. Scheuern *n*.
- strolog...** *f.* astrolog...
- strombazza're** *v/a.* ausposaunen; **strombetta're** trompeten; **strombetti'o** *m* F Trompeterei *f*.
- stronca're** (*lā'*) abbrechen; **stro'n-co** (*střo'nšō*) *m* Krüppel *m*.
- stronfia're** (*šā'*) schnauben.
- stro'nzo(lo)** *m* P Drämel *m*.
- stropiccia're** (*..přit-schā'*) 1. *v/a.* reiben; 2. *v/n.* (coi piedi) scharen; **stropiccia'ta** *f* Reiben *n*; **stropicci'o** *m* Scharren *n*.
- stro'zza** *f* Gurgel *f*; **strozza're** erwürgen; *fig.* (qu.) bewuchern; (le parole) abschneiden; **strozzato're** *m* Bürger *m*; **strozzatu'ra** *f* Erwürgung *f*; **strozzi'no** *m* *fig.* Halsabschneider *m*.
- stru'ggere** (*střü'd-gē*) schmelzen; ~si schmelzen; *fig.* vergehen (di vor); ~si di ... (*inf.*) sehnsüchtig wünschen, zu ...; **struggime'nto** *m* Schmelzen *n*; *fig.* Sehnsucht *f*; **Rummer** *m*.
- strumenta'io** (*..šō*) *m* Instrumentenmacher *m*; **strumenta'le** Instrumental...; **strumenta're** instrumentieren; **strumentatu'ra**, **strumentazio'ne** (*..šiv'*) *f* Instrumentierung *f*; **strume'nto** *m* Instrument *n*; ☉ u. *fig.* Werkzeug *n*.
- stru'ssi** *p.r.* v. struggere; **stru'tto** 1. *p.p.* von struggere; 2. *m* Schmalz *n*.
- struttu'ra** *f* Bau *m*.
- stru'zzo** *m* Zool. Strauß *m*.



**stucca're** (štŭf-kā') vergipsen; (pareti) mit Stuck bekleiden; ~ qu. j-m überdrüssig werden; ~ si überdrüssig werden; **stuccato're** *m* Stuckarbeiter *m*; **stuccatu'ra** *f* Vergipsen *n*; Bekleiden *n* mit Stuck; (a. lavoro *m* di ~) Stuckarbeit *f*; **stucche'vole** (.k'wö.) widerwärtig; **stucchevole'zza** *f* Widerwärtigkeit *f*; **stucchina'io** (...ö) *m* Gipsfigurenverkäufer *m*; **stucchi'no** *m* Gipsfigur *f*; **stu'cco** 1. *a.* überdrüssig; 2. *m* Stuck *m*; rimanere di ~ ganz baff sein. **studē'to** *m* allg. Schüler *m*; (a. ~ di università) Student *m*; **studente'sca** (...te'škā) *f* Schülerschaft *f*; Studentenschaft *f*; **studia're** (.d'ā') studieren; ~ si sich bemühen; **studia'to** *fig.* gezwungen; **stu'dio** *m* Studium *n*; (l' opera) Studie *f*; (a. camera *f* da ~) Arbeitszimmer *n*; (dei pittori &c.) Atelier *n*; (= ufficio) Bureau *n*; (= università) Universität *f*; *fig.* Bestreben *n*; a bello ~ mit Fleiß; **studio'so** fleißig. **stu'fa** *f* Ofen *m*; ♀ Treibhaus *n*; **stufa're** Koch. dämpfen; (qu.) langweilen; **stufa'to** *m* Schmorbraten *m*; **stu'fo** überdrüssig. **stuq'ia** *f.* stoia. **stuq'lo** (št'ö') *m* Schar *f*. **stupeface'nte** (...tschā'n.) erstaunlich; **stupefa're** in Erstaunen setzen; **stupefa'tto** erstaunt; **stupefazio'ne** (...tš'ö'.) *f* Verwunderung *f*; **stupe'ndo** wundervoll; **stupida'ggine** (.d'ā'd-Gl.) *f*, **stupide'zza** *f* Dummheit *f*; **stupidi're** [io -isco] ver-dummen; **stupidità** (...tā') *f* Dummheit *f*; **stu'pido** 1. *a.* dumm; 2. *m* Dummkopf *m*; **stupi're** [io -isco] 1. *v/a.* in Erstaunen setzen; 2. *v/n.* u. ~ si sich verwundern; **stupo're** *m* (Er-)Staunen *n*. **stupra're** schänden; **stuprato're**

*m* Schänder *m*; **stu'pro** *m* Schändung *f*. **stu'ra** *f*: dare la ~ a allg. öffnen; (bottiglie) entorken; (barili) anstecken; *fig.* ~ ai brindisi &c. die Reihe der Toaste etc. eröffnen; **stura're** öffnen; entorken; anstecken. **stuzzicade'nti** (...kā..) *m* Zahnstocher *m*; **stuzzica're** [io stu'z-zico]: ~ qc. in et. herumstochern; ~ qu. j-n reizen; **stuzzicore'cchi** (...re't-tš) *m* Ohrlöffel *m*. **su** (šü) (i. sopra) 1. *prp.* auf; über; sul mare am Meere; 2. *adv.* oben; hinauf; (verso chi parla) herauf; ~! auf!; ~ via! wohlan!; los!; ~ e giù auf und ab; ~ per giù ungefähr; venir ~ gedeihen; wachsen; metter ~ *f.* mettere. S. U. Abt. für Stati Uniti, Vereinigte Staaten. **subaffitta're** weiter vermieten; **subaffi'tto** *m* Asterniete *f*. **subalpi'no** subalpin(isch). **subalte'rno** 1. *a.* subaltern; 2. *m* Unterbeamter *m*; Untergebener *m*. **subappalta're** in Unterpacht nehmen; **subappaltato're** *m* Unterpächter *m*; **subappa'tto** *m* Unterpacht *f*. **suba'sta**, **subastazio'ne** (...tš'ö'.) *f* Subhastation *f*; **subasta're** subhastieren. [baum *m.*] **su'bbio** ♂ (šŭ'b-biö) *m* Weber; **subbu'glio** (.bŭ'ljö) *m* Aufruhr *m*. **su'bdolo** listig. [treten.] **subentra're**: ~ a qu. an j-s Stelle; **subi're** [io -isco] erleiden; (una pena) abbüßen; ~ un esame sich einem Examen unterziehen. **subigga're** zerstören; **subi'ggo** *m* Zerstörung *f*; *F* große Menge; mandare in ~ zu Grunde richten. **subitaneità** (...neitä) *f* Plötzlichkeit *f*; **subita'neo** plötzlich; **subi'to** 1. *a.* plötzlich; 2. *adv.* sofort. **sublima're** Chem. sublimieren; **sublima'to** *m* Sublimat *n*; **su-**

blimazio'ne (...f̄iō') *f* Sublimation *f*; *subli'me* erhaben (*fig.*); *sublimità* (...tā') *f* Erhabenheit *f*.  
**subodora're** wittern.

**subordina're** [io -o'rdino] unterordnen; **subordinazio'ne** (...f̄iō') *f* Unterordnung *f*.

**suborna're** anstiften; (testimoni) bestechen; **subornazio'ne** (...f̄iō') *f* Anstiftung *f*; Bestechung *f*.

**suburba'no** vorstädtisch; **subu'rbio** (...b'io) *m* Vorstadt *f*.

**succē'dere** (hüt-schā'..) (nach-) folgen; (= *accadere*) geschehen;

**succē'ssi** *p. r.* von *succedere*; **successio'ne** (...f̄iō') *f* Erbfolge *f*; ~ *al trono* Thronfolge *f*; **successivame'nte** (...vā..) nacheinander; **successi'vo** (darauf) folgend; **succē'sso** 1. *p. p.* von *succedere*; 2. *m* Erfolg *m*;

**successo're** *m* Nachfolger *m*; **successo'rio** (...r'io) Erbfolge...

**succhia're** (hüt-tiā') saugen; *fig.* (qu.) aus-saugen; (le dita) lutschen; *fig.* schweigend extragen;

**succhiato'io** (...iō) *m* Saugrüssel *m*; **succhiella're** anbohren; ~ *le carte* die Karten langsam abziehen; **succhiē'lo** *m* Stichbohrer *m*;

**succhio'ne** *Ac* Verb. Weiz *m*, Seitenschößling *m*; *fig.* Aus-sauger *m*; **succiacca'pre** (hüt-schātā') *m inv.* Ziegenmelker *m*;

**succiane'spole** *m inv.* Tropf *m*; **succia're** *f.* *succhiare*.

**succi'nto** (hüt-sch'ūn.) hochgeschürzt; *fig.* (a. in ~) kurz.

**su'cco** (hüt-fō) *m* Saft *m*; *f.* a. *sugo*; **succulē'nto** schmäckhaft; (di pranzi) üppig.

**succursa'le** (hüt-fūr..) 1. *a.* Zweig...; 2. *f* Filiale *f*.

**succuta'neo** (hüt-fū...) subtutan.

**gu'cido** &c. *f.* *sudicio* &c.

**sud** *m* Süd(en) *m*; ~ *ovest* Südwest *m*; ~ *est* Südost *m*; *al* ~ südlich.

**suda'mina** *f.* ~ *m/pl.* Hißbläschen

*n/pl.*; **suda're** 1. *v/n.* schwitzen; 2. *v/a.* ausschwitzen; **suda'rio** (...r'io) *m* Schweiß-tuch *n*; **suda'ta** *f* Schwitzen *n*; *fare una buona* ~ ordentlich schwitzen.

**sudde'tto** (hüd-de't-tō) besagt.

**suddisti'nguere** (...d'isti'ngwē.) nochmals unterscheiden; **suddistinzi'o'ne** (...f̄iō') *f* Unterabteilung *f*, nochmalige Unter-scheidung.

**suddita'nza** *f* Staatsangehörigkeit *f*; **su'ddito** *m* Untertan *m*.

**suddivi'dere** (...v'v'..) nochmals teilen; **suddivisi'o'ne** (...f̄iō') *f* Unterabteilung *f*; nochmalige Teilung.

**sudiceri'a** (...tschē..) *f* Schmutzerei *f*; **su'dicio** (...tschō) schmutzig;

**sudicio'ne** *m.* ~ *a* *f* Schmutz-sint *m*; **sudicium'e** *m* Schmutz *m*.

**sudore** *m* Schweiß *m*; **sudori'fero** 1. *a.* schweißtreibend; 2. *m* Schweißmittel *n*.

**sufficie'nte** (...tschā'n.) genügend; **sufficie'nza** *f* Hinlänglichkeit *f*;

*a* ~ *zur* Genüge.

**suffi'sso** *m* Suffix *n*.

**suffraga're** (...gā') 1. *v/n.* nützen; 2. *v/a.* *Rel.* beten für; **suffra'gio** (...b'gō) *m* *Pol.* Stimrecht *n*; *Rel.* Fürbitte *f*; *in* ~ *dell' anima* ... für das Seelenheil ...

**suffumica're** (...fā') [io -u'mico] durch-räuchern; **suffumi'gio** (...b'gō) *m* Räucherung *f*.

**su'ga** (.gā) *od.* **suga'nte**: carta *f* ~ Löschpapier *n*; **suga're** ein-saugen; löschen; *Ac* Verb. düngeu.

**suggella're** (hüd-Gel..) siegeln; *fig.* besiegeln; **suggē'lo** *m* Siegel *n*; *fig.* Besieg(e)lung *f*.

**su'ggere** (hüd-Gē.) saugen.

**suggerime'nto** (hüd-Gē...) *m* Ein-flüsterung *f*; (= *consiglio*) Rat *m*;

**suggeri're** [io -isco] einflüsteru; anraten; *f.* *suggestionare*; **suggerito're** *m* Einflüsterer *m*; *Thea.*

**Souffleur** *m*; **suggestiona're** (...  
f'ti'ö.) *f* suggerieren; **suggestio'ne**  
*f* Suggestion *f*; **suggesti'vo** (...  
wö) *f* suggestiv.

**suggezio'no** *f* soggezione.

**sughere'to** (.gë.) *m* Korkbaum-  
wäldchen *n*; **su'ghero** *m* Kork *m*;  
(l'albero) Korkbaum *m*; **sughe-  
ro'so** korkartig. [n.]

**su'gna** (hü'njä) *f* Schweineschmalz

**su'go** (.gö) *m* Saft *m*; non c'è ~  
es hat keinen Sinn; **sugosità** (...  
tä') *f* Saftigkeit *f*; **sugo'so** saftig.

**suici'da** (hülsch'i.) *m* Selbst-  
mörder *m*; **suicida'rgi** sich das  
Leben nehmen; **suici'dio** (...di'ö)  
*m* Selbstmord *m*.

**su'i'no** (hül') Schweine...

**sulfu'reo** (...rëö) schwef(e)lig.

**sulloda'to** obenerwähnt.

**sulta'no** *m* Sultan *m*.

**summentova'to** (...wä'), **summen-  
ziona'to** (...tš'i'ö.), **sunnomina'to**

**su'nto** *m* Auszug *m*. [obenerwähnt.]

**suntuo'so** *f* sontuoso.

**su'o** 1. *pron.* (di lui) sein; (di lei)  
ihr; 2. *m* Seinige *n*; *f*. mio.

**suq'cera** (hü'ö'tschë.) *f* Schwieger-  
mutter *f*; ~o *m* Schwiegervater  
*m*; ~i *m/pl.* Schwiegereltern *pl.*

**suq'la** (hü'ö') *f* (Stiefel-)Sohle *f*.

**suq'le** *pr.* von solere.

**suq'lo** *m* 1. [*pl.* ~i] Boden *m*; ~  
Schicht *f*; 2. [*pl.* le ~a] Sohle *f*.

**suq'no** (hü'ö') *m* Klang *m*; Ton *m*;  
Phyf. Schall *m*; Gram. Laut *m*;  
(delle campane) Geläute *n*.

**suq'ra** (hü'ö') *f* Schwester *f*.

**supera'bile** überwindlich; **supe-  
ra're** [io su'pero] überwinden;  
(qu.) übertreffen; (esami) be-  
stehen; (pericoli) überstehen.

**supè'rbia** (...b'ä) *f* Stolz *m*; met-  
ter sa ~ stolz werden; **superbio-  
ge'tto** ein wenig stolz; **supè'rbo**  
stolz; andar ~ di ... stolz sein auf  
...; **superfetazio'ne** (...tš'i'ö') *f*  
Überchwängerung *f*; **super-**

**ficia'le** (...tschä') oberflächlich;  
**superficialità** (...tä') *f* Ober-  
flächlichkeit *f*; **superfici'e** *f* Fläche  
*f*; Oberfläche *f*; **superfluità** (...  
flüktä') *f* Überflüssigkeit *f*; **supè'r-  
fluo** überflüssig; **superio'ra** (...  
ri'ö') *f* Oberin *f*; **superio're**

1. *a.* obere; höher (*a. fig.*); l'Ita-  
lia ~ Oberitalien *n*; è ~ a tutti  
er ist allen überlegen; 2. *m* Vor-  
gesetzte(r) *m*; Rel. Prior *m*; **su-  
periorità** (...tä') *f* Überlegenheit  
*f*; **superlati'vo** (...wö) 1. *a.*

höchst; 2. *m* Superlativ *m*; **su-  
pè'rno** höchst; **superstizio'ne** (...  
tš'i'ö') *f* Aberglaube *m*; **supersti-  
zio'so** abergläubisch; **superuq'mo**

(...wö') [*pl.* ~ini] *m* Übermensch *m*.

**supi'no** 1. *a.* rücklings; *fig.* (igno-  
ranza &c.) kraß; 2. *m* Supinum *n*.

**suppelle'ttile** *f* Ausstattung *f*.

**suppergiù** (.dgiü) ungefähr.

**supplementa're** ergänzend; Er-  
gänzungs-...; **suppleme'nto** *m*  
Ergänzung *f*; Sit. Supplement *n*,  
Nachtrag *m*; (a giornali) Bei-  
blatt *n*; ~ straordinario Extra-  
ausgabe *f*; **supple'nte** 1. *a.* stell-  
vertretend; 2. *m* Stellvertreter *m*;

**supple'nza** *f* Stellvertretung *f*;

**suppleti'vo** (...wö), **suppletq'rio**  
(...ri'ö) ergänzend.

**su'pplica** (...tä) *f* inständige Bitte;  
(in iscritto) (Bitt-)Gesuch *n*; **sup-  
plica'nte** *m* Bittsteller *m*; **sup-  
plica're** [io su'pplico] anflehen;

**supplicazio'ne** (...tš'i'ö') *f* flehen  
*n*; **suppliche'vole** (...f'wölä)  
flehend.

**suppli're** [io -isco] 1. *v/a.* (qu.)  
vertreten; 2. *v/n.*: ~ a qc. et. er-  
setzen; (= bastare) genügen.

**suppli'zio** (...tš'i'ö) *m* Strafe *f*; (*a.*  
estremo ~) Todesstrafe *f*; *fig.*  
Marter *f*.

**suppo'ngo** *pr.* von supporre;

**supponi'bile** anzunehmen(b);  
**suppo'rre** vermuten; annehmen;



**suppo'si** *p.r.* von supporre; **supposizio'ne** (...tʃi'd') *f* Vermutung *f*; **suppo'sto** 1. *p.p.* von supporre; 2. *a.* mutuaßlich.

**suppura're** eiteren; **suppurazio'ne** (...tʃi'd') *f* Eiterung *f*.

**supremazi'a** *f* Oberhoheit *f*; **supre'mo** höchst.

**sur** = su (vor e-m Vokal).

**surroga'bile** (.gā'..) erießbar; **surroga're** erießen; **surroga'to** *m* Surrogat *n*; **surrogazio'ne** (...tʃi'd') *f* Erziehung *f*; Erfaß *m*.

**suscetti'bile** (hüschet...) empfindlich; (~ di miglioramenti &c. verbeßerungs- &c.) fähig; **suscettibili'tà** (....tä') *f* Empfänglichkeit *f*; **suscettività** (...vitä') *f* Empfänglichkeit *f*; **suscetti'vo** empfänglich.

**suscita're** (.sch..) [io su'scito] hervorrufen.

**susi'na** *f* Pflaume *f*; **susi'no** *m* Pflaumenbaum *m*. [folgend.]

**sussegue'nte** (.gwä'n.) darauf;

**sussidia're** (.diä'..) unterstützen;

**sussidia'rio** (...riö) Hilfs-...; **sussi'dio** *m* Unterstützung *f*; *fig.* Hilfe *f*; **sussie'go** (.biä'..) *m* Gravität *f*,

würdevolle Haltung; **sussiste'nte** vorhanden; (di notizia) triftig;

**sussiste'nza** *f* Vorhandensein *n*; Triftigkeit *f*; Lebensunterhalt *m*;

~ *pl.* & Proviant *m*; **sussi'stero** bestehen; **sussulta're** zuden; i.

sobbalzare; **sussulto** *m* Zudung *f*; **sussulto'rio** (...riö) von unten nach oben.

**sussurra're** 1. *v/a.* zuflüstern;

2. *v/n.* flüstern; (di venti) säufeln; (di dicerie) munkeln; **sussu'rro** *m* Flüstern *n*; Gemurmel *n*;

Säufeln *n*.

**gu'ste** *f/pl.* Brillen(ein)fassung *f*.

**gutu'ra** *f* Naht *f*.

S.V. Abt. für Signoria Vostra.

**gu'vvi** (hü'w-wi) oben darauf.

**svaga're** (swägä'..) zerstreuen; **svagata'ggine** (...tä'd-Gi.), **svaga-**

**tezza** *f* Unlust *f*; **sva'go** *m* Zerstreunung *f*; Bergnügen *n*.

**svaligiame'nto** (swäldjä..) *m* Auspaßen *n*; Ausplünderung *f*;

**svaligia're** auspaßen; (= derubare) ausplündern; **svaligia-**

**to're** *m* Ausplünderer *m*.

**svampa're** (swäm..) auflodern;

(dell'ira) verrauchen.

**svani're** (swä..) [io -isco] verbunsten; (hin)schwinden; (di persone) verschwinden.

**svanta'ggio** (swäntä'd-Gö) *m* Nachteil *m*;

**svantaggio'so** nachteilig.

**svapora're** (swä...) verdunsten;

**svaporazio'ne** (...tʃi'd') *f* Verdunstung *f*.

**svaria'to** (swäriä'..) verschiedenartig;

**svario'no** *m* Schweizer *m*.

**svecchia're** (swet-tiä'..) verjüngen.

**svede'se** (swē..) 1. *a.* schwedisch;

2. *S.* *m* Schwede *m*.

**svegli'a** (swēljä) *f* Wecken *n*;

Weck(er)uhr *f*; & Heveille *f*; **svegliare** wecken;

~ *si* aufwachen;

**svegliari'no** *m* Weck(er)uhr *f*; *F* Ermahnung *f*;

**svegliate'zza** *f* Aufgewecktheit *f*; **svegliato**, **svegli-**

**glio** wach; *fig.* aufgeweckt.

**svelame'nto** (swē...) *m* Entschleierung *f*;

Enthüllung *f*; **svelare** entschleiern; *fig.* enthüllen.

**svellere** (swäl'l..) entwurzeln;

**svellere** *p.r.* von svellere.

**svelte'zza** (swel..) *f* Schlaufheit *f*;

Flintheit *f*; Aufgewecktheit *f*;

**svelti're** [io -isco] schlant (od. gewandt) machen;

~ *si* schlant (od. gewandt) werden;

**svel'to** 1. *p.p.* von svellere; 2. *a.* schlant; (di movimenti) flint; (di spirito) aufgeweckt.

**svename'nto** (swē...) *m* Öffnen *n* der Adern;

**svena're** (j-m) die Adern aufschneiden.

**svene'vole** (swēnē'wö..) zimperlich;

**svenevole'zza** *f* Zimperlichkeit *f*.

**svenime'nto** (swè...) *m* Ohnmacht *f*; **sveni're** ohnmächtig werden; **svè'nni** *p.r.* von svenire.  
**sventaglia're** (sventäljã') (heftig) fächeln.  
**sventa're** (sven...) die Luft auslassen aus; *fig.* vereiteln; **sventate'zza** *f* Leichtsinm *m*; **sventa'to** leichtsinnig; **sventola're** (sven...) [io svè'ntolo] 1. *v/a.* schwenken; 2. *v/n.* wehen, flattern; ~**si** sich fächeln.  
**sventrame'nto** (sven...) *m* Ausweiden *n*; Affanierung *f*; **sventra're** ausweiden; (città) affanieren, gesund machen.  
**sventu'ra** (sven...) *m* Unglück *n*; **sventuratame'nte** unglücklicherweise; **sventura'to** unglücklich.  
**svenu'to** (swè...) 1. *p.p.* von svenire; 2. *a.* ohnmächtig.  
**sverginame'nto** (sverbGł...) *m* Entjungferung *f*; **svergina're** [io svè'rgino] entjungfern; *fig.* einweihen, zum erstenmal gebrauchen (öffnen zc.).  
**svergogname'nto** (svergoujã...) *m* Beschämung *f*; **svergogna're** beschämen; **svergognate'zza** *f* Schamlosigkeit *f*; **svergogna'to** schamlos.  
**svorna're** (sver...) überwintern.  
**sverrò** (šver-rò') *fut.* von svenire.  
**svè'rza** (swe'r.) *f* Splitter *m*; **svèrza're** *v/n.* u. ~**si** sich zersplittern.  
**svèrzi'no** *s.* sferzino.  
**svestì're** (svèštì') entfleiden.  
**svetta're** (svet...) tappen.  
**svè'via** (swã'wã') *f* Schwaben *n*; **svè'vo** 1. *a.* schwäbisch; 2. *S.* *m* Schwabe *m*.  
**svè'zia** (swã'thã') *f* Schweden *n*.  
**sviame'nto** (swlã...) *m* Ableitung *f*; Irreleitung *f*; **svi** Entgleisung *f*; **svia're** ableiten; (colpi) ablenken;

*fig.* irreleiten; ~**si** sich verirren; *fig.* von richtigen Wege abkommen.  
**sviè'ne** *pr.* von svenire.  
**svigna'rsela** (swinjã'r...) sich aus dem Staube machen.  
**svigori're** (swigò...) [io -isco] schwächen. [beschimpfen.]  
**svillaneggia're** (swil-lãned-Gã')  
**sviluppa're** (swil...) entwickeln; **sviluppatore** *m* Entwickler *m*; **sviluppo** *m* Entwicklung *f*.  
**svina're** (swi...) den Most abziehen; **svinatu'ra** *f* (Zeit *f* der) Abziehung *f* des Mostes.  
**svincolame'nto** (swinçò...) *m* Losmachung *f*; jur. Auslösung *f*; **svincola're** [io svi'ncolo] losmachen; auslösen; **svi'ncolo** (swinçò...) *m* Auslösung *f*.  
**sviŕa're** (swi...) entstellen.  
**sviscera're** (šwischè...) [io svi-scero] ausweiden; *fig.* gründlich erforŕhen; **sviscerate'zza** *f* Zornigkeit *f*; **sviscera'to** *fig.* innig.  
**svi'ŕta** *f* Versehen *n*.  
**svita're** abschrauben.  
**svi'zzera** (swit-šè...) *f* die Schweiz *f*; **svi'zzero** 1. *a.* schweizerisch; 2. *S.* *m* Schweizer *m*.  
**svogliame'nto** (swoljã...) *m* Unlust *f*; **svogliare** *j-m* die Lust benehmen; ~**si** die Lust verlieren; **svogliate'zza** *f* Unlust *f*; **svogliato** unlustig; (= pigro) faul.  
**svolazza're** (swò...) flattern; **svola'zzo** *m* Flattern *n*; (fregio) Schnörkel *m*.  
**svolgere** (swol'gdè...) aufrollen; *fig.* entwickeln; **svolgime'nto** *m* Entwicklung *f*; **svol'ta** *f* Biegung *f*; **svolta're** 1. *v/a.* aufwickeln; 2. *v/n.* um die Ecke biegen; **svol'gi** *p.r.* von svolgere; **svolta'ta** *f* Biegung *f*; **svol'to** *p.p.* von svolgere; **svoltola're** [io svol'tolo] wälzen.

## T

T, t (ti) *m u. f* T, t *n.*

T. Abt. für tomo.

**tabacca'io** (.bät-kä'io) *m* Zigarrenhändler *m*; **tabacca're** *f* Schnupfen; **tabacchie'ra** (.tä'ä.) *f* Schnupftabaksdose *f*; **taba'cco** *m* Ta'bat *m*; ~ da naso Schnupftabat *m*; **prender** ~ schnupfen; **tabacco'ne** *m* starker Tabakschnupfer; **tabacco'go** mit Schnupftabat besudelt. **taba'rro** *m* Mantel *m*.

**ta'be** *f* Auszehrung *f*; ~ dorsale Rückenmarkschwindsucht *f*.

**tabe'lla** *f* Tabelle *f*; (da sonare) Schmarre *f*.

**taberna'colo** (...fö.) *m* Tabernakel *n*; **fešta** *f* dei ~ Laubbüttenfest *n*.

**ta'cca** (tä't-kä) *f* Kerbe *f*; (il legnetto) Kerbholz *n*; (sulle lame) Scharte *f*.

**taccagneri'a** (täf-känjé.) *f* Anaußerei *f*; **tacca'gno** kniderig.

**tacchi'na** (täf-kä.) *f* Truthenne *f*; **tacchi'no** *m* Truthahn *m*.

**ta'ccia** (tä't-schä) *f* Beschuldigung *f*; **taccia're** beschuldigen; ~ qu. di ladro &c. j-n beschuldigen, ein Dieb zc. zu sein.

**ta'cco** (tä't-fö) *m* (Stiefel-)Absatz *m*; **battere** i ~chi Fersengeld geben; **tacco'ne** *m* Absatz *m*; (Schuh-)Fliden *m*.

**taccu'no** (täf-tü'ä.) *m* Notizbuch *n*.

**tace're** (.tschë.) 1. *v/a.* verschweigen; 2. *v/n.* schweigen; **tacita're**\* [io ta'cito] zum Schweigen bringen; **ta'cito** stillschweigend; (che tace) schweigiam; **taciturnità** (...tä) *f* Schweigiamkeit *f*; **tacitu'rno** schweigiant.

**tafana'rio** P (...r'io) *m* Urfeh *m*.

**ta'fano** *m* Viehbremse *f*.

**tafferi'a** (täf-fé.) *f* Mulde *f*.

**tafferu'glio** (.rü'ljö) *m* Streit *m*; Tumult *m*. [tisches Pflaster.] **taffetà** (.tä) *m* Taf(fe)t *m*; eng-} **ta'glia** (tä'ljä) *f* Kopfgeld *n*; (= taccia) Kerbholz *n*; di mezza ~ von mittlerer Größe; **taglia'bile** zerichneidbar; **tagliabo'rse** *m inv.* F Ventelschneider *m*; **tagliabo'schi** (...bö'ßti) *m* Holzhauer *m*; **tagliaca'nte** (.kä'r.) *m inv.* Papiermesser *n*; **tagliale'gna** (.le'njä) *m inv.* Holzhacker *m*; **tagliama're** *m inv.* Schiffschmabel *m*; **taglia'ndo** *m* Coupon *m*; **tagliapie'tro** (...pi'ä.) *m inv.* Steinhauer *m*; **taglia're** schneiden; (~ via) abschneiden; (la testa) ab schlagen; (legna) hacken; (vini) verschneiden; (abiti) zuschneiden; **tagliate'lli** *m/pl.* Nudeln *f/pl.*; **taglia'to** *fig.* (per qc.) geeignet; **ben** ~ gut gewachsen; **tagliato're** *m* Zerschneider *m*; *kt.* Zuschneider *m*; **tagliatu'ra** *f* Ab-, Ver-, Zuschnitten *n*; **taglieggia're** (.ljed-gä.) besteuern; ein Kopfgeld setzen auf; **taglie'nte** scharf; **taglie're** *m* Hackbrett *n*; **taglieri'ni** *m/pl.* Nudeln *f/pl.*; **ta'glio** *m* Schnitt *m*; Verschneidung *f*; (della lama) Schneide *f*; a due ~ zweiseidig; **venire** in ~ od. a ~ nützen, gelegen kommen; **taglioli'ni** *m/pl.* Nudeln *pl.*; **taglio'ne** *m* Wiedervergeltung *f*; **tagliu'la** (.ljü'ö.) *f* Fangeisen *n*; **tagliuzza're** zerstückeln.

**ta'it** (tä'it) *m inv.* Rock *m*.

**ta'lamo** *m* (Che-)Bett *n*.

**tala're** *m* (ob. a.: abito *m* ~) Talar

**ta'leo** (.fö) *m* Talg *m*. [*m.*]

**ta'le** solch; quale ... tale so ... wie; ~ e quale genau so; a ~ che so weit, daß; un ~ ein gewisser; il



signor ~ od. il signor ~ dei ~ i Herr so und so. [Talent n.]  
 talenta're zusagen; tale'nto m)  
 talisma'no m Ta'lisman m.  
 ta'llero (tä'l-lè.) m Taler m.  
 talli're [io -isco] Schößlinge treiben; ta'llo m Schößling m.  
 tallo'ne m Ferse f.  
 talme'nte dermaßen, derart.  
 ta'lmud, talmu'd m Ta'lmud m;  
 talmu'dico (...fö) talmudisch;  
 talmudi'gta m Talmudist m.  
 talo'ra bisweilen, manchmal.  
 ta'lpa f Mautwurf m.  
 talu'no mancher; talv'ita (.wö'l.)  
 manchmal, mitunter.  
 tamar'ndo m Tamarinde f; (l' albero) Tamarindenbaum m.  
 tambura're F durchprügeln; tambure'lla f Tamburin n; tambure'llo m ♪ Tamburin n; Sp. Ballschlägel m; tamburi'no m Tamburin n; (di persone) Trommler m; tamburla'no m Trommelsieb n; Kaffeetrommel f; tambu'ro m Trommel f; (di persone) Trommler m, Tambour m; a ~ battente sofort, in großer Eile.  
 Tami'gi (.dGä) m Themse f.  
 ta'na f Höhle f.  
 tana'glia (.nä'ljä) f, mit ~ o pl. Zange f; tanaglia're mit glühenden Zangen zwickeln. [Lohfarbe f.]  
 tanè (.nä') 1. a. lohfarbig; 2. m)  
 ta'nfo m Modergeruch m.  
 tange'nte (.dGä'n.) f Math. Tangente f; iur. zukommender Teil; ta'ngere berühren.  
 ta'nghero (tä'nggè.) m Tölpel m.  
 tangi'bile (.dGä'..) berührbar.  
 ta'nnico (...fö): acido m ~ Gerbsäure f; tanni'no m Tannin n.  
 tantase'ra f endloses Geschwäg.  
 tanti'no: un ~ ein wenig; ta'nto 1. a. so groß; so viel; è ~ a la sua ricchezza, che ... so groß ist sein Reichthum, daß ...; ho ~ vino che ... ich habe so viel Wein, daß

...; ~ i saluti viele Grüße; ~ e grazie vielen Dank; a ~ soweit; un ~ al mese so und so viel pro Monat; ogni ~ od. di ~ in ~ von Zeit zu Zeit; quel ~ che ci vuole soviel wie nötig; nè ~ nè quanto ganz und gar nicht; 2. adv. so sehr; so viel; so; (di tempo) so lange; ~ meglio um so besser; ~ od. ~ ~ volevo ... ich wollte so wie so ... [Kerl.]

tapi'no 1. a. elend; 2. m armer)  
 tapiq'ea (.piö'kä) f Sago m.  
 ta'ppa (tä'p-pä) f Etappe f.  
 tappa're zustopfen; (bottiglie) zupropfen; ~si in casa sich ins Haus einschließen.  
 tappe'to m Teppich m; tappezza're tapezieren; tappezzeri'a f Tapeten f/pl.; (la bottega) Tapeziergeschäft n; tappezziere (.pettziä.) m Tapezierer m.  
 ta'ppo m Spund m; (per bottiglie) Stöpsel m; (di sughero) Kork m. [Unwahre abziehen.]  
 ta'ra f Tara f; fig. far la ~ daß  
 tarante'lla f Tarantella f (Volks-)  
 Ta'ranto f Tarent n. [tanz.]  
 tara'ntola f Tarantel f.  
 tara're (die Tara) abziehen.  
 tarchia'to (.tä'ä.) vierschrötig.  
 tarda're säumen; (= far tardi) sich verspäten; mi tarda di ... (inf.) es verlangt mich, zu ...; ta'rdi spät; al più ~ spätestens; far ~ sich verspäten; tardi'vo (.wö) spät reif; ta'rdo spät; (di persone) schwerfällig.  
 ta'rga (.gä) f Schild m.  
 tari'ffa f Tarif m.  
 tarla're wurmstichig werden; tarla'to wurmstichig; tarlatu'ra f Wurmstich m; (la polvere) Wurmmehl n; ta'rlo m Holz-, Bücherwurm m; ta'rma f Motte f; tarma're von Motten zerfressen werden; tarma'to mottenfräßig.  
 tarq'eco (.ro't-fö) m Tarock n.

tarpa're (die Flügel) stutzen.  
 tarpe'o: rupe *f* ~a Tarpeischer  
 ta'rgo *m* Fußwurzel *f*. [Fels.]  
 tartaglia're (.täljä') stottern; tar-  
 taglio'ne *m* Stotterer *m*.  
 tarta'rico (...kö) Weinstei...;  
 ta'rtaro *m* Weinstei *m*. [ta'rm.]  
 Ta'rtaro *m* Hölle *f*; Geogr. Ta-  
 tartaru'ga (...gä) *f* Schildkröte *f*.  
 tartassa're mißhandeln; quälen.  
 tartufa'ia (...iä) *f* Trüffelbeet *n*;  
 tartufa'io *m* Trüffelhändler *m*;  
 tartu'fo *m* Trüffel *f*; *fig.* Heuch-  
 ler *m*.  
 ta'sca (tä'škä) *f* Tasche *f*; rompere  
 le ~che a qu. j-n belästigen;  
 tasca'bile Taschen...; edizione  
*f* ~ Taschenausgabe *f*.  
 ta'ssa *f* Taxe *f*; (= imposta)  
 Steuer *f*; tassa'bile besteuert;  
 tassa're taxieren; besteuern;  
 tassati'vo (...wö) genau bestim-  
 mend; tassazio'ne (.tä'zjo') *f*  
 Taxierung *f*; Besteuerung *f*;  
 ta'sso *m* ☉ (Bins-, Diskonto-)  
 Satz *m*; ☿ Taxus *m*; Zool. Dachs *m*.  
 tasta're *f* (be)tasten; ~ il polso  
 a qu. j-m den Puls fühlen, *fig.*  
 j-m auf den Zahn fühlen; ~ il  
 terreno *fig.* sondieren; tasta'ta  
*f*: dare una ~a *f*. tastare: ta-  
 stoggia're (.ted-gä') die Tasten  
 anschlagen; tasti'e'ra (.tä'ä') *f*  
 Klaviatur *f*; ta'sto *m* Tasten *n*,  
 Fühlen *n*; ♪ Taste *f*; toccare un  
 ~ *fig.* eine Saite anschlagen;  
 tasto'ni tastend.  
 ta'ttica (.tä) *f* Taktik *f*; ta'ttico  
 1. *a.* taktisch; 2. *m* Taktiker *m*;  
 tattico'ne *m* F Schlauberger *m*.  
 ta'tto *m* Gefühl *n*; *fig.* Takt *m*.  
 tatua'ggio (.tä'ä'd-gö) *m* Tätow-  
 wierung *f*; tatua're [io ta'tuo]  
 tätowieren.  
 taumatu'rgico (tä'mätü'rdgikö)  
 wundertätig; taumatu'rgo (...gö)  
*m* Wundertäter *m*.  
 tauri'no (tä'..) Stier...

tave'rna (.wä'r.) *f* Kneipe *f*; ta'vola  
*f* Tafel *f*; (il mobile) Tisch *m*;  
 (= asse) Brett *n*; *lit.* Tabelle *f*;  
*Mat.* Tafelbild *n*; ~ rotonda Ta-  
 ble d'hote *f*, *lit.* Tafelrunde *f*; ~  
 da allungarsi Ausziehisch *m*;  
*Sp.* ~ reale Puffspiel *n*; ~ nera  
 Schiefertafel *f*; mettere in ~ auf-  
 tragen; tavola'ccio (.lä't-schö)  
*m* Britische *f*; tavola'ta *f* Tisch-  
 gesellschaft *f*; tavola'to *m* Getäfel  
*n*; tavole'tta *f* Täfelchen *n*; tavo-  
 lie're (.lä'ä') *m* Dam-, Schach-,  
 Puff-brett *n*; tavoli'no *m* Arbeits-,  
 Schreib-, Spiel-tisch *m*; ta'volo *m*  
 Tisch *m*; tavolo'zza *f* Palette *f*.  
 ta'zza *f* Tasse *f*; una ~ di birra  
 ein Glas Bier.

te (*dat.*) dir; (*acc.*) dich; come ~  
 wie du; povero ~! du Armer!;  
 të (tä) *m* Tee *m*. [di ~ deiner.]  
 te'a: rosa *f* ~ Teerose *f*.

teatra'le (tëä..) theatralisch;  
 Theater...; teatralità (...tä') *f*  
 Bühneneffekt *m*; tea'tro *m* Theater  
*n*; *fig.* Schauplatz *m*.

te'cnica (tä'nikä) *f* Technik *f*; te'e-  
 nico 1. *a.* technisch; termine *m*  
 ~ Terminus technicus *m*, Fach-  
 ausdruck *m*; scuola *f* ~a (die  
 drei ersten Jahre der) Realschule  
*f*; istituto *m* ~ (die vier höheren  
 Klassen der) Realschule *f*; 2. *m*  
 Techniker *m*; tecnologi'a (...dgi'ä)  
*f* Technologie *f*; tecnolo'gico  
 (...kö) technologisch.

te'co (.kö) (F con ~) mit dir.

tedescheggia're (.bested-gä.)  
 deutschmeln; tedescheri'a *F* *f*  
 Deutschland *n*; tede'sco 1. *a.*  
 deutsch; 2. *T.* *m* Deutsche(r) *m*;  
 tedescu'me *m* deutsches Zeug.

tedia're (.bi'ä.) langweilen; te'dio  
*m* Lang(e)weile *f*; tediosità (...  
 tä') *f* Verdrießlichkeit *f*; tedio'so  
 langweilig.

tegama'ta (.gä..) *f* Tiegelpfand *m*;  
 tega'me *m* Tiegel *m*; uova *f* *pl.*

al ~ Sezeier *n/pl.*; **te'glia** (te'ljã) *f* Pfanne *f*; **teglia'ta** *f* Pfannevoll *f*.  
**te'gola** (.gõ.) *f*, **te'golo** *m* Dachziegel *m*; **tegota'ta** *f* Wurf (oder Schlag) *m* mit e-m Dachziegel.  
**teie'ra** (te'ia') *f* Teelanne *f*.  
**tel'smo** *m* Theismus *m*; **tei'sta** *m* Theist *m*.  
**te'la** *f* Leinwand *f*; Mat. Gemälde *n*; *fig.* Gewebe *n*; Sit. Verwidelung *f*; ~ di ragno Spinnweb *n*; **tela'io** (.iõ) *m* Webstuhl *m*; (di segho) Sägewerk *n*; (da ricami &c.; a. Ⓞ u. Mat.) Rahmen *m*.  
**telefona're** [io -e'fono] telefonieren; **telefon'i'a** *f* Telephonie *f*; **telefo'nico** (...tõ) telephonisch; **telefon'i'sta** *s.* Telephonist(in); **tele'fono** *m* Telepho'n *n*, Fernsprecher *m*; **telegrafa're** (.grã..) [io -e'grafa] telegraphieren, drahten; **telegraf'a** *f* Telegraphie *f*; ~ senza fili *f.* radiografia; **telegraf'ico** (...tõ) telegraphisch, drahtlich; **tele'grafa** *m* Telegra'ph *m*; **telegra'mma** *m* Telegramm *n*; **telepati'a** *f* Telepathie *f*.  
**telori'a** *f* Weineware *f*.  
**telesco'pico** (.lestõ'põtõ) telestovisch; **telesco'pio** (...põtõ) *m* Teleskop *n*, Fernrohr *n*.  
**telli'na** *f* Scemuschel *f*.  
**tellu'rico** (...tõ) Erd-...  
**te'lo** *m* Blatt *n* (e-s Stoffes).  
**telo'ne** *m* (Theater-)Vorhang *m*.  
**te'ma**<sup>1</sup> *f* Furcht *f*.  
**te'ma**<sup>2</sup> *m* Thema *n*; (= compito) Aufgabe *f*; Gram. Stamm *m*.  
**tem'e'nza** *f* Angst *f*; **temera'rio** (...riõ) verwegen; **teme're** (be-) fürchten; ~ qu. sich vor j-m fürchten; **temerità** (...tã') *f* Verwegenheit *f*; **temi'bile** zu fürchten.  
**te'mpera** *f* Ⓞ Härten *n*; Temperieren *n*; Mat. Tempera *f*; ♪ Klangfarbe *f*; *fig.* Schlag *m*, Art *f*; **temperala'pis** *m* inv. Bleistift-

spizer *m*; **temperame'nto** *m* Temperament *n*; (= ripiego) Ausweg *m*; (il temperare) Milde rung *f*; Ⓞ Härten *n*; **tempera'nte** 1. *a.* mildern; enthalten; 2. *m* Temperanzler *m*; **tempera'nza** *f* Mäßigkeit *f*; **tempera're** [io te'mpero] mildern; Ⓞ stählen, härten; (il lapis) zuspitzen; (= moderare) mäßigen; **tempera'to** mäßig; **temperatu'ra** *f* Temperatur *f*; **temperina'ta** *f* Stich *m* mit e-m Federmesser; **temperi'no** *m* Federmesser *n*.

**tempe'sta** *f* Sturm *m*; (= grandine) Hagel *m*; **tempesta're** 1. *v/n.* stürmen; hageln; 2. *v/a.* bestürmen; ~ di pugni mit Faustschlägen bearbeiten; **tempesta'to** (di gioie &c.) besetzt; **tempesti'vo** (...võ) gelegen, passend; **tempesto'so** stürmisch. [Schläfe *f.*]

**te'mpia** (.piã) [*pl.* ~ e u. ~a] *f*  
**te'mpio** (.piõ) *m* Tempel *m*.

**tempi'ssimo**: per ~ sehr zeitig; **te'mpo** *m* Phys. Wetter *n*; Astr. Zeit *f*; ♪ Tempo *n*; a ~ od. in ~ zur rechten Zeit; a un ~ zugleich; al ~ dei ~ in alten Zeiten; di ~ in ~ von Zeit zu Zeit; per ~ frühzeitig; aver fatto il suo ~ sich überlebt haben; **te'mpora** *f/pl.*: le quattro ~ Quatemberfasttage *m/pl.*; **tempora'le** 1. *a.* Rel. zeitlich; Pol. weltlich; Anat. Schläfen-... 2. *m* Gewitter *n*; **temporalità** (...tã') *f* Zeitlichkeit *f*; Weltlichkeit *f*; **temporaneità** (...nẽtã') *f* Zeitweiligkeit *f*; **tempora'neo** zeitweilig; **temporeggia're** (...rẽd-Qã') zögern; **temporeggiato're** *m* Bögerer *m*.

**te'mpra** *f.* tempera.

**tena'ce** (...tschẽ) zäh(e); **tena'cia** (...tschã), **tenacità** (...tã') *f*  
**tena'glia** *f.* tanaglia. [Zähigkeit *f.*]  
**te'nda** *f* Vorhang *m*; (da campo) Zelt *n*.



**tendē'nza** *f* Neigung *f*; Lit. u. c. s. Tendenz *f*; **tendenzio'so** (..tʃi'v'.) tendenziös.

**tē'nder** *m* inv. Teuder *m*.

**tē'ndere** 1. *v/a.* spannen; (reti) ausspannen; (il braccio) strecken; (gli orecchi) spizen; (insidie) legen; 2. *v/n.* Neigung haben zu; (di colori) fallen (a in); (= aspirare) streben (a nach).

**tendi'na** *f* (Fenster-)Vorhang *m*; Med. Augenbinde *f*. [sehniq.]

**tē'ndine** *m* Sehne *f*; **tendino'so**

tendo'ne *m* Vorhang *m*.

**tē'nebra** *f* (mst pl. ~e) Finsternis *f*; Met. Kumpelmette *f*; **tenebrosità** (...tā') *f* Finsternis *f*; **tenebro'so** finster.

**tene'nte** *m* Oberleutnant *m*; **tene're** 1. *v/a.* halten; (= ritenere) behalten; (= contenere) enthalten; (sedute) abhalten; ~ bene gut behandeln; ☉ (libri) führen; ~ d' occhio im Auge behalten; ~ testa die Stirn bieten; ~ si sich halten; ~ si-da conto sich schonen; 2. *v/n.* halten; Kartensp. mitgehen; ci tengo es liegt mir daran; j. tenuto.

**tenere'zza** *f* Zartheit *f*; Zärtlichkeit *f*; **tē'nero** zart; (= molle) weich; ~ di ... sehr besorgt um ...

**tene'smo** *m* Haru-, Stuhl-zwang *m*.

**tē'ngo** *pr.* von tenere.

**tē'nia** (n.ia) *f* Bandwurm *m*.

**tenito're** *m* Besitzer *m*.

**te'nni** *p. r.* von tenere.

**teno're** *m* Wortlaut *m*; ♫ Tenor *m*; ~ di vita Lebensführung *f*.

**tensio'ne** (..bi'v'.) *f* Spannung *f*.

**tenta'colo** (..tō.) *m* Fühlfaden *m*; **tenta're** versuchen; **tentati'vo** (...ivō) *m* Versuch *m*; **tentato're** *m* Versucher *m*; **tentazio'ne** (..tʃi'v'.) *f* Versuchung *f*.

**tente'nna** *m* inv. schwankende Person; Zaub(er)er *m*; **tentenna-me'nto** *m* Schwankung *f*; ten-

**tenna're** 1. *v/a.* schütteln; 2. *v/n.* schwanken; (di mobili) wackeln.

**tento'ne** od. ~i tastend.

**tē'nue** (tā'nüē) dünn; *fig.* gering; **tenuità** (...tā') *f* Düntheit *f*; Geringfügigkeit *f*.

**tenu'ta** *f* Inhalt *m*; Kerb. Landgut *n*; ✕ Kl. Uniform *f*; ~ dei libri Buchführung *f*; **tonu'to** verpflichtet.

**tenzo'ne** *f* Streit *m*; Lit. Streitgedicht *n*; poet. u. F singular ~ Zweikampf *m*.

**teocra'tico** (tēōtrā'tiō) theokra-tisch; **teocrazi'a** *f* Priesterherr-)

**Teodo'ro** *m* The'odor *m*. [schaft *f*.]

**teologa'le** (tēōlōgā') theologisch;

**teologi'a** (...dʒi'ā) *f* Theologie *f*;

**teolo'gico** (...tō) theologisch;

**teo'logo** *m* [pl. ~gi] Theolo'g(e)

*m*.

**teore'ma** (tēō...) *m* Lehrsatz *m*; **teo-re'tico** (...tō) 1. *a.* theoretisch;

2. *m* Theoretiker *m*; **teori'a** *f* Theorie *f*;

**teo'rico** (...tō) theoretisch. [teo'soso *m* Theo'so'ph *m*.]

**teoso'fi'a** (tēō...) *f* Theosophie *f*;

**tepo're** *m* laue Luft.

**te'ppa** *prov.* (te'p-pā) *f* Rowdhtum *n*;

**teppi'sta** *m* Rowdh *m*.

**terape'utica** (..pā'utika) *f* Thera-peutik *f*;

**terape'utico** 1. *a.* therapeutisch; 2. *m* Therapeutiker *m*;

**terapi'a** *f* Therapie *f*.

**terebi'nto** *m* Terpentibaum *m*.

**tere'sa** *f* Thereje *f*.

**tē'rgere** (..dʒē.) abwischen.

**tergiversazio'ne** (..Giwērsātʃi'v'.) *f* Ausflucht *f*; Zaudern *n*.

**tē'rgo** (..gō) [pl. a. le ~a] *m* Rücken *m*; Typ. Rückseite *f*.

**terma'le** warm; Warmwasser...;

**tē'rme** *f/pl.* Thermen *f/pl.*; **tē'r-mico** (..tō) thermitisch.

**termina'bile** beendbar; **termina'le** Grenz...; End...;

**termina're** [io tē'rmino] 1. *v/a.* beendigen;

2. *v/n.* endigen; **terminazio'ne**

(...fj'v') f Beendigung f; Gram. Endung f; tē'rmine m Ende n; (= limite) Grenze f; (= mira) Ziel n; \* Frist f; Lit., Gram. Ausdruck m; Math. Glied n; mezzo ~ Ausweg m; fig. mit ~ i pl. Lage f; la cosa sta in questi ~ i die Sache verhält sich folgendermaßen; terminologi'a f Terminologie f.

termomet'rico (...tō) thermometrisch; termom'etro m Thermomet'er n.

tē'rna f Dreizahl f von Personen; terna'rio (...rō) ternär; tē'rno m Terne f.

tē'rra f Erde f; (= paese) Land n; ~ e pl. Ländereien f/pl.; di ~ irben; di questa ~ irdisch; a ~, per ~ zu Boden; per ~ (Ggf. per mare) zu Lande; prender ~ landen; terraco'tta (...tō't) [pl. terrecotte] f Terrakotta f; terrafe'rma f Festland n; terra'glia (...lġä) f (mit ~ e pl.) (irdenes) Geschirr n; Töpferwaren f/pl.; terrapię'no (...pġä') m Erdwall m; terra'queo (...kō'vō) globo m ~ Erdkugel f; terra'zza f Terrasse f; terrazzię're (...rat-ġiä') m Erdarbeiter m; terra'zzo m Balkon m; terremō'to m Erdbeben n; terre'no 1. a. irdisch; piano m ~ Erdgeschob n; 2. m Boden m; (podere) Länderei f; fig. Gebiet n; tē'rreo erdfahl; terre'gre irdisch; Erd...

terri'bile fürchterlich; terribilitä (...tā') f Schrecklichkeit f.

terri'ccio (...rġ't-schō) m allg. Erde f; Averb. Gartenerde f; terri'ciuq'la (...rit-sch'vō') f kleine

terri'na f Terrine f. [Ortschaft.]

territoria'le (...rġä') territorial; Gebiets-...; milizia f ~ Landsturm m; territō'rio m Gebiet n.

terro're m Entsetzen n; terrori'smo m Terrorismus m; terro-

ri'sta m Terrorist m; terroriz-za'rō terrorisieren.

terro'so erdig, erdhaltig.

tē'rġi p.r. von tergere; tē'rġo 1. p.p. von tergere; 2. a. rein.

tē'rza f Terz f; terza'na f (oder a.: febbre f ~) Tertianfieber n;

terze'tto m Terzett n; terzi'na f Terzine f; tē'rzo 1. a. dritte; 2. m Drittel n; terzu'ltimo drittlehste.

te'sa f Spannen n; Jagdw. Vogelherd m; Kl. Hutfremde f.

tē'schio (tā'ġi'vō) m Schädel m.

tē'ġi<sup>1</sup> f These f; (~ di laurea Doktor-)Dissertation f.

tē'ġi<sup>2</sup> p.r., tē'so p.p. von tendere.

tesoreri'a f Schatzkammer f; Staatschatzamt n; tesoriera'to (...rġē.) m Schatzmeisteramt n;

tesorię're m Schatzmeister m; tesō'ro m Schatz m.

tē'ssera f Erkennungsarte f.

tē'ssere weben; fig. anzetteln; (le lodi) singen; tē'ssile Textil-...;

Webe-...; tessito're m Weber m; tessitu'ra f Weberei f; (il tessero) Weben n; tessu'to m Gewebe n.

tē'sta f Kopf m; a ~ pro Kopf; alla ~ del reggimento an der Spitze des Regiments; testa'ceo (...tschēv) m Schaltier n.

testamenta'rio (...rġō) testamentarisch; testame'nto m Testament n; Nuovo ~ Neues Testament.

testarda'ggine (...bā'b-ġl.) f Starrköpfigkeit f; testa'rdo 1. a. starrköpfig; 2. m Starrkopf m.

testa're testieren.

testa'ta f Kopfende n; Stoß m mit dem Kopf; Typ. (lebender) Kolummentitel m. [m Zeuge m.]

testato're m Erblasser m; tē'ste testē (teġtē') eben.

testicola're (...tō...) Hoden-...; te-sti'colo m Hode f. [Modellkopf m.]

testię'ra (teġi'ä') f Kopfgeschirr n; testifica're (...tā') [io -i'fico] be-

zeugen; testimō'ne m Zeuge m;

testimonia'nza (...n'ä'n.) *f* Zeugnis *n*; testimonia're zeugen; testimonia'rio (...n'ä) *m* Zeuge *m*.  
 te'gto *m* Topf *m*; Vit. Text *m*; far ~ eine Autorität sein; testua'le (.t'üä'.) wörtlich. [kröte *f*.]  
 testu'ggine (te'st'ü'd-Gl.) *f* Schilderung;  
 te'tano *m* Starrkrampf *m*.  
 tetrae'dro *m* Bierflächner *m*.  
 tetra'ggine (.trä'd-Gl.) *f* Düstereit *f*.  
 tetra'gono (.gö.) 1. vierkantig; *fig.* unbeugbar; 2. *m* Viereck *n*.  
 tetralogi'a (...dGl'ä) *f* Tetralogie;  
 te'tro düster. [logie *f*.]  
 to'tta *f* Biße *f*.  
 tetti'e'ra (.t'ä.) *f* Teefanne *f*.  
 te'tto *m* Dach *n*; tetto'ia (.iä) *f* Wetterdach *n*; ☉ Halle *f*.  
 Te'utono (t'ä'u..) *m* Teuto'ne *m*; teuto'nico (...kö) teutonisch.  
 Te'vere (.wë.) *m* Tiber *m*.  
 thè *f*. të.  
 ti (*dat.*) dir; (*acc.*) dich.  
 tia'ra (t'ä.) *f* Tiara *f*. [Blöte *f*.]  
 ti'bia (.b'ä) *f* Schienbein *n*; ♪  
 tie (t'f) *m* Gesichtszucken *n*.  
 ti'echio (t'f-t'f) *m* Laune *f*.  
 Tici'no (.tsch'.) *m* Tessin *m*.  
 tie'ne *pr.* von tenere.  
 tiepide'zza (t'ë...) *f* Launeit *f*; tie'pido lau.  
 ti'fo *m* Typhus *m*; tifoide'o (.fö'dä'ö) typhusartig.  
 ti'fo'ne *m* Taifun *m*.  
 ti'glio (t'f'ljö) *m* Linde *f*; (= fibra) Faser *f*; tiglio'so faserig.  
 ti'gna (t'f'njä) *f* Grind *m*; tigno'so grindig; *fig.* knausrig; tignuq'la (t'f'nj'ö.) *f* Motte *f*.  
 tigrato (.grä.) getigert; ti'gre *f* (*n. m*) Tiger *m*; tigre'seo (.gre'-) t'lda *f* Tilde *f*. [fö) tigerhaft.]  
 timbra're stempein; ti'mbro *m* Stempel *m*; ♪ Timbre *m*.  
 timide'zza *f*, timidità (...t'ä) *f* Schüchternheit *f*; ti'mido schüchtern.

ti'mo *m* Thymian *m*; Duendel *m*.  
 timo'ne *m* Deichsel *f*; ♪ Steuer *n*; timoneggia'ro (...ned-Gä.) steuern; timone'ro (...n'ä.) *m* Steuermann *m*.  
 timora'to gottesfürchtig; timo'ro *m* Furcht *f*; timoro'so ängstlich.  
 timpani'sta *m* Paukenschläger *m*; ti'mpano *m* ♪ Pauke *f*; Anat. Trommelfell *n*.  
 ti'nea (t'f'nkä) *f* Schlei *m*; tinco'ne *m* Med. Leistengeichwulst *f*.  
 ti'ngere (.dGë.) färben. [Bannef.]  
 ti'no *m* Rufe *f*; tinq'zza *f* (Bade-)  
 ti'nsi *pr.* von tingere; ti'nta *f* Farbe *f*; Anstrich *m*; *fig.* oberflächliche Kenntnis.  
 tintinna're klingen; tintinni'o *m* Geklinge *n*.  
 tinto're *m* Färber *m*; tintori'a *f* Färberei *f*; tinto'rio (.r'ö) Färber...; tintu'ra *f* Färbung *f*; Färbemittel *n*; Apoth., Chem. Tintur *f*.  
 Tip. *Abt.* für tipografia: tipico (...kö) typisch; ti'po *m* Typus *m*; Musterbild *n*; F Kerl *m*; Typ. mst ♪ *pl.* Typen *f/pl.*; tipografi'a (...grä.) *f* Buchdruckerei *f*; tipogra'fico (...kö) typographisch; tipq'grafo *m* Buchdrucker *m*. [*f*.]  
 tirali'neo (...n'ë) *m inv.* Reißfeder  
 tiranneggia're (...ned-Gä.) tyranni(s)ieren; tiranno'seo (.ne'fö) tyrannisch; tiranni'a *f* Tyrannie *f*; tirannici'da (...tsch'.) *m* Tyrannenmörder *m*; tirannici'dio (...d'ö) *m* Tyrannenmord *m*; tira'nnico (...kö) tyrannisch; tira'nnide *f* Tyrannie *f*; tira'no 1. *a.* tyrannisch; 2. *m* Tyrann *m*.  
 tira'nte 1. *a.* zäh(e); 2. *m* Strippe *f*; tirapie'di (.p'ä.) *m* Gehilfe *m* des Henters; *fig.* Trabant *m*; tira're 1. *v/a.* ziehen; (= attirare) anziehen; (= sparare) abfeuern; (= gettare) werfen; (il collo) umdrehen; (baci) zuwerfen; (vino);



**Tyr.**) abziehen; ~ su aufziehen; ~ giù hinterlassen, (articoli &c.) hinwerfen; ~ si da parte beiseite rücken; ~ si indietro zurücktreten; 2. *v/n.* ziehen; (di abiti) kneifen; ☉ feilschen; ~ avanti sich durchschlagen; ~ via fortfahren; ~ al vantaggio auf den Vorteil bedacht sein; *f.* tirante und tirato; **tirastiva'li** (...wä') *m* Stiefelknecht *m*; **tira'ta** *f* Ziehen *n*; Zug *m*; *fig.* Tirade *f*; ~ d'orecchi Ohrenziew *m*; **tira'to** geizig; (di norvi) gespannt; **tirato're** *m* Schütze *m*; Fescht. Feschter *m*; **tiratu'ra** *f* Ziehen *n*; **Tyr.** Abzug *m*; una ~ di dieci mila copie eine Auflage von zehntausend Exemplaren. [ti'rehio widerig.] **tirchieri'a** (.t'èr'i'ä) *f* Anauferei *f*; **tire'lla** *f* Zugriemen *m*. **tire'tto** *m* Schubkasten *m*. **tirite'ra** *f* endloses Gewäsch *n*. **ti'ro** *m* Zug *m*; Wurf *m*; ✕ Schuß *m*; ~ a due, a quattro Zwei-, Biergespann *n*; *fig.* Streich *m*; un brutto ~ ein böser Streich; bestie *f/pl.* da ~ Zugtiere *n/pl.*; essere a ~ in Schußweite sein; arma *f* da ~ Schußwaffe *f*; ~ rapido Schnellfeuer *n*; ~ a segno Schießstand *m*; campo *m* del ~ Schießplatz *m*. **tiroc'nio** (.tsch'i'n'io) *m* Probezeit *f*. [*m.*] **tiro'ide** (.rö'ide) *f* Schildknorpel **tirole'ge** 1. *a.* tirolisch; 2. *T.* ~ *m* Tiroler *m*; **Tiro'lo** *m* Tirol *n*. **tirre'no**: Mar *m* ~ Tyrhenisches Meer. **ti'si** *f* Schwindjucht *f*; **tisic'o'zza** (...te'i-hä) *f* Schwindjüchtigkeit *f*; **ti'sico** (...fö) schwindjüchtig. **tita'nico** (...fö) titanisch; **tita'no** **titilla're** figeln. [*m* Titan *m.*] **titola're** 1. *v/a.* [io ti'tolo] titulieren; 2. *a.* Titular-...; 3. *m* Amtsinhaber *m*; Ret. Patron *m*; **ti'tolo** *m* Titel *m*; *c.s.* Schimpf-

name *m*; ☉ Feingehalt *m*; ☉ Wertpapier *n*; a ~ di ... als, in der Eigenschaft als ... **tituba'nza** *f* Zaudern *n*; **tituba'ro** [io ti'tubo] zögern. **Ti'zio** (ti'ts'io): ~ Caio e Sempronio Hinz und Kunz. **ti'zzo** *m* Feuerbrand *m*; **tizzo'no** *m*: ~ d'inferno Höllenbrand *m*. **to'** (tö) [Abt. für togli] nimm!; sieh mal an! **toale'tta**\* (töä..) *f* Toilette *f*. **tocca'bile** (tof-fä..) berührbar; **tocca're** 1. *v/a.* berühren; (= ricevere) bekommen; (co' bicchieri) anstoßen; *fig.* (il cuore &c.) rühren; ~ la mano die Hand drücken; ~ la cinquantina nahe an fünfzig Jahre sein; 2. *v/n.* entfallen; **tocca a me** *abs.* ich bin an der Reihe; **mi tocca** ... (*inf.*) ich muß ...; **tocca'ta** *f* Berühren *n*; ~ di mano Händedruck *m*; **to'cco**<sup>1</sup> *m* Berührung *f*; Anschlag *m*; **Plat.** Strich *m*; (di campane) Schlag *m*; è il ~ es ist ein Uhr; al ~ um eins. **to'cco**<sup>2</sup> *m* Stück *n*; **St.** Barett *n*; un bel ~ di ragazza *f* ein prächtiges Mädchen. **toale'tta**\* (töä..) *f* Toilette *f*. **to'ga** (.gä) *f* Toga *f*; **toga'to** mit der Toga bekleidet. **to'gliere** (to'ljè.) (weg)nehmen; (abiti) abnehmen; (la parola) entziehen; (= rapire) berauben (i-n e-r Sache); (moglie) nehmen; **tolga Iddio!** Gott verhüte!; **ciò non toglie** che ... das hindert nicht, daß ... **to'lda** ⚡ *f* Oberdeck *n*. **to'lgo** *p.r.* von togliere. **tollera'bile** erträglich; **tollera'nte** duldsam; **tollera'nza** *f* Duldsamkeit *f*; **casa** *f* di ~ Bordell *n*; **tollera're** [io to'llero] dulden; (freddo &c.) ertragen. **Tolo'ne** *f* Toulon *n*.

**Tolo'sa** *f* Toulouse *n*.

**t'ol'si** *p.v.*, **tq'lt'o** *p.p.* von togliere.

**To'ma**: promettere Roma e ~ goldene Berge versprechen.

**toma'io** (..iö) *m* Oberleder *n*.

**to'mba** *f* Grab *n*.

**to'mbola** *f* Lottospiel *n*; (pubblica) Tombola *f*; far ~ einen Purzelbaum schießen; **tombola're** [io to'mbolo] hinunterfallen; **tombola'ta** *f* Purzelbaum *m*; **to'mbolo** *m* Purzelbaum *m*; (per ricami) Klöppelfüssen *n*.

**Tomma'so** *m* Tho'mas *m*.

**tq'mo** *m* Band *m*; *F* Patron *m*.

**tq'naca** (..tā) *f* Rutte *f*. [donnern.]

**tonalità** *Δ* (...tā') *f* Tonart *f*; **tona're**

**tondeggia'nte** (..deb-Gā'n.) rundlich; **tondeggia're** rundlich sein;

**tondi'no** *m* kleiner Teller *m*;

*Mat.* Rundbild *n*; **to'ndo** 1. *a.* rund; chiaro e ~ klipp und klar; 2. *m* Teller *m*.

**tonfa're** plumpsen; **to'nfete!** plumps!; **to'nfo** *m* Sturz *m*; dumpfer Schlag.

**tq'nica** (..tā) *f* *Δ* Grundton *m*; *f.* tonaca; **tq'nico** tonisch.

**tonna'ra** *f* Thunfischfangstelle *f*; (la rete) Thunfischnetz *n*.

**tonneggia're** *Δ* (..neb-Gā') warpen.

**tonnella'ggio** (..lā'd-Gō) *m* Tonengehalt *m*; **tonnella'ta** *f*

**to'nn'o** *m* Thunfisch *m*. [Tonne *f.*]

**tq'no** *m* Ton *m*; rispondere a ~ wie es sich gehört antworten.

**tong'i'lle** *f/pl.* Anat. Mandeln *f/pl.*

**tongu'ra** *f* Tonsur *f*.

**to'nto** einfältig.

**topa'ia** (..iā) *f* Mäusenest *n*.

**topa'zio** (..tš'jō) *m* Topas *m*.

**tq'po** *m* Maus *f*; ~ di biblioteca Bücherwurm *m*.

**topografi'a** (..grā..) *f* Topographie *f*; Ortsbeschreibung *f*; **topogra'fico** (...fō) topographisch.

**topoli'no** *m* Mäuschen *n*; **topo'ra'gno** (..rā'njō) *m* Epizymaus *f*.

**tq'ppa** (to'p-pā) *f* (Tür-)Schloß *n*;

*kl.* Glieden *m*; **toppa'to** *m* scheidig.

**tq'ppo** *m* Kloß *m*.

**tora'ce** (..tschē) *m* Brust(fasten *m*)

*f*; **tora'cico** (...fō) Brust-...

**to'rba** *f* Torf *m*.

**torbide'zza** *f* Trübheit *f*; **to'rbido**

1. *a.* trüb(e); 2. *~i m/pl.* Wirren *f/pl.*

**torbie'ra** (..b'ā') *f* Torfgrube *f*.

**tq'rcere** (..tschē) winden; (panni) aus(w)ringen; (la bocca) ver-

ziehen; (parole, occhi) verdrehen; (naso, labbra) rümpfen; (un pe-

lo) krümmen; (il collo) umdrehen.

**torchia're** (..tš'ā') auskeltern;

**tq'rchio** *m* Presse *f*; (per vino)

Kelter *f*.

**tq'reia** (..tschā) *f* Fadel *f*.

**tq'reicq'illo** (..tschifo'l-lō) *m* steifer

Hals; *Boof.* Wendehals *m*; *fig.* Scheinheilige(r) *m*; **torcime'nto**

*m* Winden *n*; Verdrehen *n*.

**torde'la** *f* Mistelbrossel *f*; **to'rdo**

*m* Drossel *f*; *fig.* Dummkopf *m*.

**toreado're**, **torq'ro** *m* Stiersechter

*m*. [*f* Turin *n*.]

**torine'so** *m u. a.* Turiner; **Tori'no**

**to'rlo** *m* (Ei-)Dotter *m*.

**to'rma** *f* Schwarm *m*.

**tormali'na** *f* Turmalin *m*.

**torme'nta** *f* Schneesturm *m* (auf

den Bergen); **tormenta're** quä-

len; **tormentato're** *m* Peiniger

*m*; **torme'nto** *m* Qual *f*; **tor-**

**mento'so** quälend, peinigend.

**tornaco'nto** (..to'n.) *m* Vorteil *m*;

**torna're** (indietro) zurückkommen,

(di nuovo) wiederkommen; *abs.*

(adattarsi &c.) passen; *☛* (di

calcoli &c.) stimmen; (~ utile,

nuovo &c.) sein, werden; (ad

onore &c.) erreichen (zu); ~ a

fare (a dire &c.) qc. et. aufs

neue machen (sagen zc.); ben tor-

nato! willkommen!; ~ gone zurück-

lehren; **tornago'le** *m* Chem. Vad-

mus *n*; **torna'ta** *f* Sitzung *f*.

tornea're (.nēā.) turnieren; tor-  
ne'o *m* Turnier *n*.  
to'ruio (.n'ū) *m* Drechselbank *f*;  
torni're [io -isco] drechseln; tor-  
nito're *m* Drechsler *m*; torni-  
tu'ra *f* Drechseln *n*; *fig.* Form *f*.  
to'rno *m*: in quel ~ in jener Zeit;  
ungefähr; di ~ *s.* intorno 2.  
to'ro *m* Stier *m*.  
torpe'dine *f* Boot. Bitterroche(*n*)  
*m*; ↓ Torpedo *m*; torpedini'e'ra  
(...n'ā.) *f* Torpedoboot *n*.  
to'rpido regungslos; *fig.* stumpf;  
torpo're *m* Regungslosigkeit *f*;  
to'rre<sup>1</sup> *f.* togliere. [Stumpfheit *f.*]  
to'rre<sup>2</sup> *f* Turm *m*.  
torrefa're rösten.  
torreggia're (.reb-Gā.) wie ein  
Turm emporragen.  
torre'nte *m* Gießbach *m*; a ~ *i* in  
Strömen; torrenzia'le (.tē'ā.):  
pioggia *f* ~ Platzregen *m*.  
to'rrido heiß. [*m.*]  
torrio'ne (.r'ū) *m* (alter) Turm  
torro'ne *m* Art Mandelfuchen *m*.  
to'rri *p. r.* von torcere; torsio'ne  
(.tē'ū) *f* Drehen *n*; Binden *n*;  
(auch: ~ delle budella) Bauch-  
grinnen *n*.  
to'rso *m* Stulp. Torso *m*; = to'r-  
solo *m* (di cavoli &c.) Strunk *m*;  
(di mele &c.) Kerngehäuse *n*.  
to'rta *f* Torte *f*; tortelli'no *m*  
(mit ~ *pl.*) mit Fleisch gefülltes  
Teighütchen; torte'llo *m* (mit ~ *i*  
*pl.*) mit Fleisch od. Käse od. Eiern  
&c. gefüllte Nudeln *f/pl.*; to'rto  
1. *p. p.* von torcere; 2. *m* Unrecht  
*n*; a ~ zu Unrecht; questo ti fa  
~ daß ist nicht recht von dir.  
to'rto'ra *f* Turmeltaube *f*.  
tortuosità (.tūō'fītā) *f* Windung  
*f*; tortuo'go gewunden; tortu'ra  
*f* Folter *f*; tortura're foltern;  
~si il cervello sich das Gehirn  
to'rvo (.wō) finster. [zermartern.]  
to'ra're scherzen; (alberi, monete)  
beschneiden; to'zato're *m* Scherer

*m*; Beschneider *m*; to'zatu'ra *f*  
Scheren *n*; Scherwolle *f*.  
Tosca'na (to'fā.) *f* Toskana *n*;  
tosecaneggia're (.ned-Gā.) to's-  
kanisieren; tosecane'simo *m* to's-  
kanischer Ausdruck; toscanità (...  
tā) *f* Toskanertum *n*; toscaniz-  
za're to'skanisieren; to'zā'no 1. *a.*  
to'skanisch; 2. T. *m* Toskaner *m*.  
to'zō'ne *m* Blies *n*.  
to'sso *f* Husten *m*; to'ssetti'na *f*  
Hüsteln *n*; to'ssiccchia're (.hīt-  
fīā.) hüsteln.  
to'ssico (...tō) *m* Gift *n*; to'ssico-  
logi'a (...dGī'ā) *f* Giftkunde *f*.  
to'ssi're [a. io -isco] husten.  
to'sta're rösten; to'sti'no *m* Kaffee-  
trommel *f*.  
to'sto<sup>1</sup> *a.* hart; faccia *f* ~a freches  
Gesicht. [(als.)]  
to'sto<sup>2</sup> *adv.* bald; ~ cho sobald  
tota'le 1. *a.* gänzlich, völlig; Ge-  
samt-...; 2. *m* Totalsumme *f*;  
totalità (...tā) *f* Gesamtheit *f*;  
totalizzato're *m* Totalisator *m*.  
tova'glia (.wā'ljā) *f* Tischtuch *n*; to-  
vagliuo'lo (.lj'ū) *m* Serviette *f*.  
to'zzo 1. *a.* untersezt; 2. *m* Stück *n*.  
tra *s.* fra. [waceln.]  
traballa're taumeln; (di mobili)  
trabalza're hin und her stoßen;  
trabalzo'ne *m* Stoß *m*; Sturz *m*.  
traba'nte *m* Trabant *m*.  
trabi'ccolo (.bīt-tō) *m* Bett-  
wärmer *m*.  
trabocca're (.bof-tā.) 1. *v/a.* schlen-  
dern, (hinab)werfen; 2. überlaufen;  
(di fiumi) austreten; (di sacchi &c.)  
übervoll sein; (di bilance) (nach  
einer Seite) ausschlagen; *fig.* (di  
passioni) überströmen; traboc-  
che'tto (.bof-te'i.) *m* Falltür *f*.  
trabo'cco *m* Überlaufen *n*; Über-  
strömen *n*; ~ di sangue Blut-  
sturz *m*. [*f* (Art Zigarre).]  
trabu'cos (...to'f) *m* *inv.* Trabuco  
tracagno'tto (.fāno't.) *m* unter-  
sezte Person.



**tracanna'ro** (.fán-nā'.) hinuntergießen; *abs.* saufen.

**tra'ceia** (trā't-schā) *f* Spur *f*; **Trace** *f*; *Dis.* Entwurf *m*; *andare in ~ di qc.* et. suchen; **traceia're** entwerfen; (*una strada*) abstecken; **tracieren**; **traceia'to** *m* Vorzeichnung *f*; Linie *f*.

**trache'a** (.fā'ā) *f* Anat. Luftröhre *f*; **trachea'le** Luftröhren-...; **tracheotom'i'a** *f* Luftröhrenschnitt *m*.

**tracq'lla** (.fo'l.) *f* Wehrgehent *n*; *a ~* umgehängt; **tracolla're** (vornüber) fallen; **tracollo** *m* Sturz *m*; *dare il ~* den Ausschlag geben; *dare il ~ alla bilancia* die Wage zum Sinken bringen.

**tracota'nte** &c. *f.* oltracotante &c.

**tradime'nto** *m* Verrat *m*; *a ~* verräterischerweise; **tradi're** [io -isco] verraten; (*una donna*) betrügen; **tradi'to're** 1. *a.* verräterisch; 2. *m* Verräter *m*; *Be-trüger* *m*; **tradiziona'le** (..tʃi'v..) traditionell; **tradizio'ne** *f* Überlieferung *f*.

**trado'tto** *p. p.* von tradurre; **traduci'bile** (..tschi'..) übersetzbar; **tradu'rre** übersetzen; (qu.)führen; *~ in atto* ausführen; **tradu'ssi** *p. r.* von tradurre; **tradutto're** *m* Übersetzer *m*; **traduzio'ne** (..tʃi'v..) *f* Übersetzung *f*.

**tra'e** *pr.* von trarre; **trae'nte** **m** **trafela'to** feuchend. [*Trassant* *m.*] **traffica'nte** (..fā'n.) *m* Schacherer *m*; **traffica're** [io tra'ffico] handeln (in mit); *c. s.* schachern; **trafficato're** *m* Händler *m*; **traffico** [*pl. a. ~ci*] *m* Handel *m*.

**traff'ggere** (..fʃi'b-Gē.) durchbohren. **traff'la** *f* Zieheisen *n*; *passare per una ~ di ...* durch eine lange Reihe von ... durchgehen müssen; **traffla're** strecken, ziehen.

**traff'ggi** *p. r.* von trafiggere; **traff'tta**, **traffittu'ra** *f* Stich *m*; **traff'tto** *p. p.* von trafiggere.

**trafora're** durchbohren; (*carta &c.*) durchlöchern; (*legno*) mit der Laubsäge ausschneiden; **trafo'ro** *m* Durchbohrung *f*; Durchlöcherung *f*; **traff** Durchstich *m*; *lavoro m di ~* Laubsägearbeit *f*; *stoffa f a ~* durchbrochener Stoff.

**trafugame'nto** (..gā..) *m* Entwendung *f*; **trafuga're** entwenden.

**trage'dia** (..dʒā'diā) *f* Tragödie *f*, Trauerspiel *n*; **trage'do** *m* Tragödie *m*. [gittare &c.]

**traghe'ttare** (..ge't..) &c. *f.* tra-

**tra'gico** (..dʒi'fo) 1. *a.* tragisch; 2. *m* Tragiker *m*; **tragico'mico** (..fo'mi'to) tragikomisch; **tragicomme'dia** (..diā) *f* Tragikomödie *f*. [*tragi'tto* *m* Überfahrt *f*.]

**tragitta're** (..dʒi'tt..) übersetzen;

**tragua'rdo** (..gwa'r.) *m* Wasserwage *f*. [*gettore* *f*.]

**traietto'ria** (trā'et-tō'riā) *f* Tra-  
**traina're** (trā'ina'..) [io tra'ino] (hin)schleifen; **tra'ino** *m* Schleife *f* (Art Schlitten).

**tralascia're** (..schā'..) unterlassen.

**tra'leio** (..tschō) *m* Rebschöß *m*.

**trali'ccio** (..fʃi't-schō) *m* Drillisch *m*.

**traligna're** (..fʃi'njā'..) ausarten.

**tralu'cere** (..tschē.) durchleuchten.

**tram** *f.* tranvai. [*plott* *n.*]

**tra'ma** *f* Einschlag *m*; *fig.* Kom-  
**tramanda're** überliefern; (*il nome*) fortpflanzen.

**trama're** 1. *v/a.* einschlagen; *fig.* anzetteln; *~ di ... (inf.)* planen, zu...; *~ alla vita* nach dem Leben trachten.

**trambu'gto** *m* Getümmel *n*.

**trama'no're** herumwirtschaften; **tramen'i'o** *m* Treiben *n*.

**tramesta're** &c. *f.* tramenare &c.

**trame'zza** *f* Brandsohle *f*; **tramezza're** trennen; teilen; **trame'zzo** 1. *m* Zwischenwand *f*;

2. *pp.* zwischen; unter.

**tra'mite** *m* Gang *m*; *per il ~ di ...* durch ...

tramog'ggia (.mo'd-Gä) *f* Müh-  
trichter *m*.

tramonta'na *f* Nord(en) *m*; (il  
vento) Nordwind *m*; *F* perder la  
~ den Kopf verlieren; tramon-  
ta're untergehen; tramo'nto *m*  
Untergang *m*; Abend *m*.

tramortime'nto *m* Betäubung *f*;  
Ohnmacht *f*; tramorti're [io  
-isco] 1. *v/a.* betäuben; 2. *v/n.*  
die Besinnung verlieren; tra-  
morti'to betäubt; ohnmächtig.

trapolie're (.l'ä'.) *m* Stelz-  
vogel *m*; trampoli'no *m* Sprung-  
brett *n*; tra'mpolo *m* Stelze *f*.

tramuta're 1. *v/a.* umstellen; ~*si*  
sich von der Stelle bewegen; 2. *v/n.*  
(a. ~ di casa) umziehen.

tra'mvia *f*. tranvai.

tran'glio *m* Falle *f*. [schluden.]

trangugiare (.güdgä'.) hinunter-]

tra'nne (trä'n-nè) ausgenommen.

tranquilla're (.kwil..) beruhigen;  
tranquillità (...tä') *f* Ruhe *f*; tran-  
quillizza're beruhigen; tranqui'l-  
lo ruhig; (senzapensieri) unbesorgt.

transalpi'no transalpin(isch);

transatla'ntico (...lö) trans-  
atlantisch; transazio'ne (.tsh'ä'.)  
*f* Vergleich *m*; transi'gero (.dgä.)  
nachgeben; es nicht so genau  
nehmen. [bürgen *n*.]

Transilva'nia (.wä'nä) *f* Sieben-]

transita're [io tra'nsito] durch-  
passieren; transiti'vo (...wö)  
Gram. 1. *a.* transitiv; 2. *m* Tran-  
sitiv(um *n*) *m*; tra'nsito *m* Durch-  
gang *m*; bulletta *f* di ~ Begleit-  
schein *m*; transito'rio (...riö) vor-  
übergehend; transizio'ne (.tsh'ä'.)  
*f* Übergang *m*; transustanzia-  
zio'ne (...tsh'ä'tsh'ä'.) *f* Transsub-  
stantiation *f*.

tranva'i (.wä'i) *m* inv. Tramway  
*m*, Straßenbahn *f*; ~ a cavalli  
Pferdebahn *f*; ~ a vapore Dampf-  
(straßen)bahn *f*; ~ elettrico elek-  
trische Straßenbahn *f*.

trapana're [io tra'pano] durch-  
bohren; Chir. trepanieren; tra-  
panazio'ne (...tsh'ä'.) *f* Bohrung  
*f*; Trepanierung *f*; tra'pano *m*  
Bohrer *m*; Trepan *m*.

trapassa're 1. *v/a.* überschreiten;  
(=traforare) durchbohren; 2. *v/n.*  
übergehen; (morire) hinscheiden;  
trapassa'to *m* Dahingeschiede-  
ne(r) *m*; Gram. Plusquamper-  
fekt(um) *n*; trapa'sso *m* Über-  
gang *m*. [m Vorspann *m*.]

trapela're durchsichern; trape'lo]

trape'zio (.tsh'ä) *m* Trapez *n*;

trapezo'ide (.tsh'ö'idè) *m* Trape-  
zoid *n*.

trapianta're (.piän..) umpflanzen;  
*fig.* verpflanzen.

tra'ppola *f* Falle *f*; trappola're

[io tra'ppolo] hineinlegen; trap-

poleri'a *f* Schwindel *m*; trap-

polo'ne *m* Schwindler *m*.

trapu'nta *prov.* *f* Steppedecke *f*;

trapunta're steppen; trapu'nto

*m* Steppnacht *f*.

tra'rre 1. *v/a.* ziehen; (= con-

durre) führen; Lit. entweihen;

~*si* (indietro &c. zurück-ic.) treten;  
2. *v/n.* ziehen.

trasali're zusammenfahren.

trasandame'nto *m* Vernachlässi-

gung *f*; trasanda're vernach-

lässigen; trasanda'to verwahrloht.

trascendentale (.schen...) über-

sinnlich; transzendental; trascen-

dentali'smo *m* Übersinnlichkeit *f*;

Transzendentalismus *m*; tra-

sc'e'ndere *v/n.* *abs.* über das

Maß hinausgehen; ~ a ... sich hin-

reißen lassen zu ...; traseo'gi *p.r.*,

traseo'go *p.p.* von trascendere.

trascina're (.schl..) schleppen;

*fig.* hinreißen. [verändern.]

trascolora'rgi (.lö...) die Farbe]

traseo'rrere (.lö'r..) 1. *v/a.* durch-

eilen; (scrittä) durchsehen; 2. *v/n.*

verstreichen; ~ in qc. in et. ver-

fallen; ~ a qc. sich zu et. hin-

reißen lassen; **trascó'rsi** *p.r.* von **trascorrere**; **trascó'rsio** 1. *p.p.* v. **trascorrere**; 2. *m* Fehler *m*.  
**traseri'ssi** *p.r.*, **traseri'tto** *p.p.* von **trascrivere**; **traseritto're** (.šřřit..) *m* Abschreiber *m*; **traseri'vere** (..wě.) transkribieren; (= **copiare**) abschreiben; **traserizio'ne** (..šřřiv'.) *f* Transcription *f*; Abschrift *f*.  
**trascura'bile** (.šřřu...) zu vernachlässigen(*b*); **trascura'ggine** (..rã'b-Gl.), **trascura'nza** *f* Vãřřigkeit *f*; **trascura're** vernachlässigen; **trascurata'ggine** (...tã'b-Gl.) *f* Vãřřlichkeit *f*; **trascurate'zza** *f* Nachlässigkeit *f*; **trascura'to** nachlässig.  
**trasecola're** (..šřřo..) [io -šřřolo] in höchstem Grade verwundert sein.  
**trasferi'bile** verlegbar; versetzbar; übertragbar; **trasferibilitã** (....tã') *f* Verlegbarkeit *f*; Versetzbarkeit *f*; Übertragbarkeit *f*; **trasferime'nto** *m* Verlegung *f*; Versetzung *f*; Übertragung *f*; **trasferi're** [io -isco] (qc.) verlegen; (qu.) versetzen; iur. übertragen; ~*si* übersiedeln.  
**trasfigura're** (..gũ..) verwandeln; **trasfigurazio'ne** (....šřřiv'.) *f* Verwandlung *f*; Ref. Berklärung *f*.  
**trasfo'ndere** einflößen.  
**trasforma'bile** umgestaltbar; **trasforma're** umgestalten; **trasformato're** *m* Umwandler *m*; Geotr. Transformator *m*; **trasformazio'ne** (..šřřiv'.) *f* Umgestaltung *f*; Phys., Phil. Transformation *f*.  
**trasfu'si** *p.r.*, **trasfu'so** *p.p.* von **trasfondere**; **trasfu'sio'ne** (..šřřiv'.) *f* Übertragung *f*; Transfusion *f*.  
**trasgredi're** (.grě..) [io -isco] übertreten; **trasgressio'ne** (..šřřiv'.) *f* Übertretung *f*; **trasgresso're** *m* Übertreter *m*.  
**traslata're** übertragen; **trasla'to**

1. *a.* übertragen; 2. *m* bildlicher Ausdruck, Metapher *f*; **traslazio'ne** (..šřřiv'.) *f* Übertragung *f*; (di ossa &c.) Überführung *f*.  
**traslocame'nto** (..šřřã..) *m* Versetzung *f*; **trasloca're** versetzen; **traslo'co** *m* Versetzung *f*.  
**trasmari'no** überseeisch.  
**trasmè'ttere** übermitteln; (diritti &c.) übertragen (a auf); (a. ~ in ereditã) vererben (a auf); **trasmettito're** *m* Übermittler *m*; Fernspr. Schallöffnung *f*.  
**trasmigra're** (..grã..) auswandern; **trasmigrazio'ne** (....šřřiv'.) *f* Auswanderung *f*; ~ delle anime Seelenwanderung *f*.  
**trasmì'si** *p.r.* von **trasmettere**; **trasmis'si'bile** übertragbar; **trasmis'sibilitã** *f* Übertragbarkeit *f*; **trasmis'sio'ne** (..šřřiv'.) *f* Übermittlung *f*; (di diritti &c.) Übertragung *f*; (a. ~ ereditaria) Vererbung *f*.  
**trasmoda're** das Maß überschreiten; **trasmodatame'nto** in übermäßiger Weise.  
**trasmuta're** verwandeln; **trasmutazio'ne** (....šřřiv'.) *f* Verwandlung *f*.  
**trastogna'to** (.šřřonjã') träumerisch.  
**traspare'nte** 1. *a.* durchsichtig; 2. *m* Transparent *n*; **traspare'nza** *f* Durchsichtigkeit *f*; **traspari're** [io -isco] durchscheinen; **traspar've** *p.r.* von **trasparire**.  
**traspira're** schwitzen; *fig.* verlauten; **traspirazio'ne** (....šřřiv'.) *f* Transpiration *f*. [umgehen.]  
**traspo'ngo** *pr.* von **traspo'rre**  
**trasporta'bile** transportierbar, fort-schaffbar; **trasporta're** fort-schaffen; (merci) transportieren, befördern; (vit.; una partita &c.) übertragen; (ossa &c.) überführen; (uffici &c.) verlegen; *fig.* (di passioni &c.) hinreißen; **traspo'rto** *m* Fortschaffung *f*; Trans-



port *m*, Beförderung *f*; Übertragung *f*; Überführung *f*; Verlegung *f*; (a. ~ funebre) Begräbnis *n*; *fig.* (di passioni) Ausbruch *m*; con ~ mit Begeisterung; spese di ~ Portogebühr *f*; **traspo'si** *p. r.*, **traspo'sto** *p. p.* von trasportare; **trasposizio'ne** (...tʃi'v.) *f* Umstellung *f*.

**tra'ggi** *p. r.* von trarre.

**Tras'tevere** (...wē.) *m* Stadtteil Roms jenseits des Tibers.

**tragu'lla**: dare l'erba ~ a qu. j-n mit leeren Worten hinhalten; **tragulla're**: ~ qu. mit j-n spielen; ~ **si** spielen; **tragulle'vole** (...wē.) belustigend; **tra'stullo** *m* Zeitvertreib *m*; (= giocattolo) Spielzeug *n*.

**traguda're** ausschweigen.

**trasversa'le** (...wer.) transversal, quer. [gehen über ...]

**trasvola're** (...wō.) eilig hinweg-  
**tra'tta** *f* Zug *m*, Ruck *m*; ☉ **Tratte** *f*, (gezogener) Wechsel *m*; ~ postale Postauftrag *m*; ~ degli schiavi Sklavenhandel *m*; **tratta'bile** leicht zu behandeln(*b*); **trattame'nto** *m* Behandlung *f*; (= mantenimento) Unterhalt *m*; (di ricevimenti) Bewirtung *f*; **tratta're** 1. *v/a.* behandeln; (in ricevimenti) bewirten; (aver rapporti) verkehren mit; (= contrattare) verhandeln; 2. *v/n.* ~ di handeln über; ~ con verkehren mit; si tratta di ... es handelt sich um ...; **tratta'rio** (...ri'ō) *m* Bezogene(*r*) *m*; **trattati'va** (...wā) *f* Unterhandlung *f*; **tratta'to** *lit.* Abhandlung *f*; *jur.*, *Pol.* Vertrag *m*; **trattazio'ne** (...tʃi'v.) *f* Erörterung *f*; **tratteggia're** (...ted-Gā.) *Zeitent.* sc. schraffieren; *fig.* schilbern; **tratte'ggio** *m* Schraffieren *n*.  
**trattene're** aufhalten; (divertire) unterhalten; (le lacrime &c.) zurückhalten; ~ **si** *abs.* sich aufhalten;

(da qc.) sich enthalten; (dominarsi) sich beherrschen; **trattenime'nto** *m* Unterhaltung *f*; **tratte'nni** *p. r.*, **tratterrò** (...rō') *fut.*, **trattie'no** *pr.* von trattenere.

**tra'tto** 1. *p. p.* von trarre; 2. *m* Zug *m*; (di pennello) Strich *m*; (di luogo) Strecke *f*; (di tempo) Weile *f*; *lit.* Stelle *f*; a un ~ auf einmal; di ~ in ~ von Zeit zu Zeit; ~ d'unione Bindestrich *m*.

**tratto're** *m* (Gast-)Wirt *m*; **trattori'a** *f* Restaurant *n*, Speisehaus *n*.

**travaglia're** (...wālja'.) 1. *v/a.* quälen; ~ **si** *n.* 2. *v/n.* sich abplagen; **trava'glio** *m* Qual *f*; Plackerei *f*; ~ di stomaco Übelkeit *f*; **travaglio'so** mühselig.

**trava'sa're** (...wā..) umfüllen; **trava'so** *m* Umfüllung *f*; *fig.* Erguß *m*.

**trava'ta** (...wā'), **travatu'ra** *f* Ballenwerk *n*; **tra've** *f* u. *m* Balten *m*.

**travede're** (...wē.) 1. *v/a.* durchblicken; 2. *v/n.* sich versehen; **trave'ggole** (...we'g-gō.): aver le ~ blind sein (*fig.*).

**trave'rsa** (...wā'r.) *altg.* (di legno) Querholz *n*; (trave) Querbalken *m*; (= sbarra) Querstange *f*; (di strade) Querstraße *f*; (del letto) Querleiste *f*; **traversa'le** quer; schräg; **traversa're** durchqueren; durchschneiden; la via a qu. j-n den Weg versperren; **traversa'ta** *f* Durchqueren *n*; ⚡ Überfahrt *f*; **traversi'a** *f* Sturmwind *m*; *fig.* Widerwärtigkeit *f*; **traversi'no** *m* Keilfissen *n*; **trave'rso** quer; a ~ od. di ~ schief; **traverso'ne** *m* Querholz *n*; *Fecht.* Querhieb *m*.

**traverti'no** *m* Travertin *m*.

**travestime'nto** *m* Verkleidung *f*; **travesti're** verkleiden.

**trave'tto** (...we't.) *m* *prov.* niederer

Staatsbeamter.  
**traviame'nto** (...wā..) *m* Irreleitung *f*; Verirrung *f*; **travia're** [a. io

travi'o] 1. *v/a.* irreleiten; 2. *v/n.* vom rechten Wege abkommen; **travia'to** verirrt.

**travisa'mento** (.wł...) *m* Vermummung *f*; Entstellung *f*; **travisa're** verkleiden; *fig.* entstellen.

**travol'gere** (.wo'ldGē.) mit sich fortreißen; (gli occhi) verdrehen; **travolsi** *p. r.*, **travol'to** *p. p.* von travolgere.

**trazio'ne** (.tš'iv'.) *f* Ziehen *n*; Zug *m*; *forza f di* ~ Zugkraft *f*; ~ *aerea* Oberleitung *f*.

**tre** (trè) 1. *a.* drei; 2. *m* Drei *f*. **tre'bbia** (tre'b-biā) *f* (Dresch-)Flegel *m*; **trebbia're** dreschen; **trebbiato're** *m* Drescher *m*; **trebbiatr'ice** (...tschē) *f* Dreschmaschine *f*; **trebbiatu'ra** *f* Dreschen *n*.

**tre'ccia** (trè't-schā) *f* Flechte *f*; ~ *di paglia* Strohflechte *f*; **trecciauo'lo** (.iuō'lō) *m* Strohflechter *m*.

**trecentē'simo** dreihundertste; **trecenti'sta** *m* Schriftsteller *m* oder Künstler *m* des 14. Jahrhunderts; **trece'nto** 1. *a.* dreihundert; 2. *m* vierzehntes Jahrhundert; **tredec'enne** (...tschā'n.) dreizehnjährig; **tredec'simo** 1. *a.* dreizehnte; 2. *m* Dreizehntel *n*; **tre'dici** 1. *a.* dreizehn; 2. *m* Dreizehn *f*; **tredec'i'na** *f* etwa dreizehn.

**trege'nda** (.dGā'n.) *f* wilde Jagd. **tre'ggia** (trè'd-Gā) *f* Schleife *f* (Art Schlitten).

**tre'gua** (.guā) *f* ✕ Waffenstillstand *m*; *fig.* Ruhe *f*.


**trema're** zittern (dal, dalla vor); **tromare'lla** *f* F Latterich *m*; **tremobo'ndo** zitternd; **treme'ndo** schrecklich.

**trementi'na** *f* Terpentin *m*.

**tremi'la** dreitausend.

**tre'mlto** *m* Schauder *m*; *avere un* ~ zittern; **tremola're** [io tre'-

molo] beben; ♪ tremulieren; **tremoli'o** *m* Zittern *n*; **tre'mula** *f* Zitteresche *f*; **tre'mulo** 1. *a.* zitternd; 2. *m* Tremolo *n*.

**Tre'ni** *m/pl.* bibl. Klagelieder *n/pl.* **tre'no** *m* Troß *m*;  Zug *m*; ✕ *Train* *m*; *fig.* Aufwand *m*; ~ *lampo* Blitzzug *m*; *F* ~ *lumaca* Bummelzug *m*.

**tre'nta** dreißig; **trente'ne** dreißigjährig; **trente'simo** 1. *a.* dreißigste; 2. *m* Dreißigstel *n*; **trenti'na** etwa dreißig; *essere sulla* ~ um die Dreißiger herum sein.

**trenti'no** 1. *a.* trientinisch; 2. *m* Trientiner *m*; **Tre'nto** *f* Trient *n*. **trepida'nza** *f* große Angst; **trepida're** [io tre'pido] zittern; **trepidazi'one** (...tšiv'.) *f* große Angst; **tre'pido** zitternd.

**treppi'ge** (trep-piā') od. *di* *m* Dreifuß *m*.

**tre'sca** (trè'skā) *f* Liebeshandel *m*; **tre'sca're** eine Liebeslei unterhalten; **tre'sco'ne** *m* Reigen *m*.

**tre'spolo** *m* Dreifuß *m*, Gestell *n*. **tre'sse'tti** *m* Art Kartenspiel.

**Tre'viri** (.wł.) *f* Trier *n*.

**tria'ca** (triā'tā) *f* Apoth. Thieral *m*. **tri'ade** *f* Dreierheit *f*; *Rel.* Dreierigkeit *f*; **triangola're** (...gō...) dreieckig; **triangularità** (...tā') *f* Dreieckigkeit *f*; **tria'ngolo** (triā'ngō) *m* Dreieck *n*.

**tribola're** [io tri'bolo] 1. *v/a.* bedrängen; 2. *v/n.* leiden; **tribola'to** kummervoll; **tribolato're** *m* Placker *m*; **tribolazio'ne** (...tšiv'.) *f*, **tri'bolo** *m* Drangsal *f*. **tribo'rdo** *m* Steuerbord *n*.

**tribù** (tribü') *f* (Volks-)Stamm *m*; *ehm.* Tribus *m*.

**tribu'na** *f* Tribüne *f*; **tribuna'le** *m* Gericht *n*; **tribune'geo** (...ne'ģō) *m* Tribunen...; **tribu'no** *m* Tribun *m*.

**tributa're** zollen; **tributa'rio** (...r'ō) tributpflichtig; **sistema** *m* ~

- Steuerſystem *n*; tribu'to *m* Tribut *m*; (= tassa) Steuer *f*.
- trichi'na (ff.) *f* Trichine *f*.
- triel'clo (.tschi'flö) *m* Dreirad *n*;
- tricolor'e (.fö..) 1. *a.* dreifarbig; 2. *m* Trifolore *f*; trico'rno (.fo'r.) 1. *a.* dreihörnig; 2. *m* Dreimaſter *m* (Put); trico'nte *m* Dreizack *m*; tri'duo (.düß) *m* Ret. dreitägige Feiert; tri'dro dreiflächtig; trienna'le dreijährlich; trie'nte dreijährig; trie'nnio (..n<sup>te</sup>) *m* Triennium *n*.
- Trie'nte (triä'ntè) *f* Triest *n*; triesti'no 1. *a.* Triester, triestliniſch; 2. *m* Triest(in)er *m*.
- trifo'glio (.fo'ljö) *m* Klee *m*; triforea'to (.fä'), triforeu'to dreizackig; tri'gamo (.gä.) dreifach verheiratet; trige'mini (.dGä'..) *m/pl.* Drillinge *m/pl.*; trige'sima (.dGä'..) *f* dreißigster Todestag; trige'simo dreißigste.
- tri'glia (tri'ljä) *f* Seebarbe *f*; fare l'occhio di ~ liebäugeln.
- trigonometri'a (.gö...) *f* Trigonometrie *f*; trigonome'trico (....fö) trigonometriſch.
- trilatera'le, trila'tero dreiseitig; trill'ngue (.ll'ngwè) dreisprachig; trillo'no *m* Trillion *f*. [*m.*]
- trilla're trillern; tri'llo *m* Triller
- trilogi'a (.dGä'ä) *f* Trilogie *f*;
- trillu'stre fünfzehnjährig; trimestra'le vierteljährlich; trim'e'stre *m* Vierteljahr *n*.
- tri'na *f* Spitze *f*; trina'ia (..iä) *f* Spitzenflöpplerin *f*; trina'io (..iö) *m* Spitzenhändler *m*. [Saufen *n.*]
- trinea're (.fä') saufen; trinea'ta *f*
- trineg'(r)a (.tschä'(r)ä) *f* Laufgraben *m*; trincerame'nto *m* Verſchanzung *f*; trincera're verſchanzen; trince'tto *m* Schutzmachermesser *n*.
- trinche'tto (.fe't.) *m* (a. vela *f* di ~) Fockſegel *n*; (a. albero *m* di ~) Fockmaſt *m*.
- trincia'nte (.tschä'n.) *m* Vorſchneidemeſſer *n*; trincia're zerſchneiden; (a tavola) vorſchneiden; (l'aria) durchſchneiden.
- trinco'ne (.fö') *m* Säufer *m*.
- Trinitä' (.tä') *f* Dreieinigkei't *f*;
- tri'no dreifaltig; trino'mio (..m<sup>io</sup>) *m* Trinom *n*; tri'o *m* Trio *n*.
- trionfa'le (trfou..) Triumph...;
- trionfa're triumphieren; trionfato're *m* Triumphator *m*; trio'nfo *m* Triumph *m*; (da tavola Tafel-)Aufſaß *m*; Sp. Trumpf *m*.
- triparti're [io -isco] dreiteilen;
- tripartizio'ne (...th<sup>io</sup>.) *f* Dreiteilung *f*; tri'pla *f* Tripeltakt *m*;
- triplica're (..fä') [io tri'plico] verdreifachen; tri'plice (..tschè) 1. *a.* dreifach; ~ alleanza *f* = 2. *f* Dreibund *m*; triplicitä' (...tä') *f* Dreifachheit *f*; tri'plo dreifach; tri'pode *m* Dreifuß *m*.
- Tri'poli *f* Tripolis *n*.
- tri'ppa *f* Wanſt *m*; (di persone) Dickbauch *m*; Koch. Kalbaunen *f/pl.*; trippaiuo'lo (..iü'ö.) *m* Kalbaunenhändler *m*; trippo'ne *m* Dickwanſt *m*.
- tripudia're (..diä') frohlocken; luſtig ſein; tripu'dio *m* lärmende Fröhlichkeit *f*.
- trire'gno *m* Tiara *f*; trire'me *l* *m* u. *f* Dreiruderer *m*; triſa'volo (..wè.) *m* Ururgroßvater *m*; trigezio'ne (..th<sup>io</sup>.) *f* Dreiteilung *f*; triſi'llabo 1. *a.* dreifilbig; 2. *m* Dreifilbner *m*.
- tristanzu'lo (..th<sup>io</sup>.) *m* ſchlechte Perſon; tri'sto traurig; tri'sto'zza *f* Traurigkeit *f*; triſti'zia (..th<sup>ia</sup>) *f* Traurigkeit *f*; Boſhaftigkeit *f*; tri'sto ſchlecht, böſhaft; *f.* triste.
- trita're zerreiben; (carne) hacken; triſe'llo *m* feines Kleienmehl; tri'to zerstoßen; *fig.* abgedroichen; carne *f* ~ a Schabefleiſch *n*.
- tri'ttico (..fö) *m* Triptychon *n*.



tritto'ngo (.to'ngö) *m* Dreifaut *m*.  
 tritu'me *m* Gebröckel *n*; tritura'-  
 bile zerreibbar; tritura're zer-  
 reiben, zermahlen; triturazio'ne  
 (...tʃi'd') *f* Zerreibung *f*, Zer-  
 malmung *f*.

triumvira'to (triumvl.) *m* Trium-  
 virat *n*; triu'mviro *m* Triumvir *m*.

trive'lla (.wä'l.) *f* großer Bohrer;  
 trivella're bohren; trivellatu'ra  
*f*, trivellazio'ne (...tʃi'd') *f* Boh-  
 rung *f*; trive'llo *m* Bohrer *m*.

trivia'le (.wä'.) trivial, gemein;  
 trivialità (...tā') *f* Trivialität *f*;  
 tri'vio *m* ehm. Trivium *n*; da ~  
 gemein.

troche'o (.kā'ö) *m* Trochäus *m*.

trofe'o *m* Trophäe *f*.

troglo'di'ta (.glö.) *m* Höhlenbe-  
 wohner *m*.

tro'golo (.gö.) *m* Trog *m*.

tro'ia (trö'ia) *f* Squ *f*; troia'io  
 (.io) *m* Schweinestall *m*; troia'ta  
*f* Schweinerei *f*.

tro'mba 1. *f* Trompete *f*; (buc-  
 cina) Posaune *f*; Boof. Rüssel *m*;

(= pompa) Pumpe *f*; (per vino)  
 Saugheber *m*; (a. ~ marina) Was-  
 serhofe *f*; (a. ~ acustica) Hör-  
 rohr *n*; 2. *m* Trompeter *m*;  
 tromba'io (.io) *m* Pumpenmacher  
*m*; tromba're (den Wein) um-  
 füllen; trombe'tta 1. *f* kleine  
 Trompete; 2. *m* = trombettie're

(...tiä') *m* Trompeter *m*; trom-  
 bo'ne *m* Reitstiefel *m*; Trompete  
*f*; Büche *f*.

tronca're (.kā') abbrechen (a. fig.);  
 (la parola) abschneiden; (mem-  
 bra) abhauen; tro'neo (tro'nelö)  
 1. *a*. abgebrochen; abgeschnitten;  
 Geom. abgestumpft; 2. *m* Rumpf *m*;  
 & Stamm *m*; Strecke *f*; Geom.  
 Stumpf *m*; tronco'ne *m* Stumpf *m*.

troneggia're (.neb-Gä') thronen.  
 tronfie'zza (.f'e't-hä) *f* Aufgebä-  
 senheit *f*; tro'nfo aufgebblasen.

tro'no *m* Thron *m*.

tropica'le (...kā') tropisch; tro'pico  
*m* Wendekreis *m*; tro'po *m*  
 Tropus *m*.

tro'ppo 1. *a*. zu viel, zu groß;  
 2. *adv*. zu; zu viel; zu sehr; non  
 ~ nicht besonders.

tro'fa *f* Forelle *f*.

trotta're (trot-tā') traben; trot-  
 ta'ta *f* Traben *n*; trottato're *m*  
 Traber *m*; tro'tto *m* Trab *m*.

tro'ttola *f* Kreisel *m*.

trova'bile (.wä'.) (auf)findbar;  
 trova're finden; (qu.) treffen;  
 (= inventare) erfinden; andar

a ~ qu. j-n besuchen; ~si sich  
 (be)finden; trova'ta *f* Einfall *m*;

trovate'llo *m* Findelfind *n*; ospizio  
*m* dei ~ i Findelhaus *n*; tro-  
 va'to *m* Erfindung *f*; trovato're  
*m* Finder *m*; Lit. Trou'badour *m*.

trucca'rsi (truf-tā'r.) verkleiden;  
 truccatu'ra *f* Verkleidung *f*.

tru'cco (trü't-kö) *m* Art Billard-  
 Kegelspiel.

tru'cco (.tschö) fürchterlich; tru-  
 cida're [io tru'cido] hinschlachten.

tru'cioli (.tschö.) *m/pl*. Hobelspäne  
*m/pl*.

tru'ffa (trü'f-fä) *f* Betrug *m*;  
 truffa're betrügen (di un); truff-  
 fato're *m* Gauner *m*; trufferi'a  
*f* Gaunerei *f*.

trull... *f*. citrull...

tru'ppa *f* Truppe *f*.

tu du; dare del ~ a qu. j-n duzen.

tu'ba *f* Trompete *f*; F st. Angst-  
 tuba're girren. [röhre *f*]

tubercola're (...kö.) tuberkulös;

tube'reolo *m* Tuberkel *f*; tuber-  
 colq'si *f* Tuberkulose *f*; tubercolo-  
 go tuberkulös; tu'bero *m* Knolle  
*f*; tubero'sa & *f* Tuberosa *f*;  
 tubero'go knollig.

ta'bo *m* Rohr *n*, Röhre *f*; (di  
 gomma) Schlauch *m*; tubula're  
 röhrenförmig.

tuffa're (tuf-tā') eintauchen; ~si  
 untertauchen; (nei debiti &c.) sich

stürzen; tu'fso *m* Untertauchen *n*;  
 mi diedè un ~ al sangue daß  
 Blut schoß mir plötzlich in den  
 Kopf; tuffoli'no *m* Boot-Taucher  
 tu'fo *m* Tuff(stein) *m*. [*m*.]  
 tugu'rio (.gū'r'io) *m* elende Hütte.  
 tullpa'no *m* Tulpel *f*; *fig.* F Tol-  
 patisch *m*.  
 tu'lle *m* Tüll *m*.  
 tumefa're anschwellen; tumefa-  
 zio'ne (...tū'f'io') *f* Anschwellung *f*;  
 tu'mido geschwollen; (di labbru)  
 aufgeworfen; tumo're *m* Ge-  
 schwulst *f*.  
 tumu'lare [io tu'mulo] bestatten;  
 tumulazio'ne (...tū'f'io') *f* Bestat-  
 tung *f*; tu'mulo *m* Grabhügel *m*.  
 tumu'lto *m* Tumult *m*, Aufruhr *m*;  
 tumultua'nte (...tū'a'n.) *m* Auf-  
 rührer *m*; tumultua're [io  
 -u'ltuo] lärmen; tumultuo'so auf-  
 rührerisch; (di sedute) stürmisch.  
 tu'nfeto! plumps! [*roch m.*]  
 tu'nica (...tā) *f* Tunika *f*; ✕ Waffen-  
 Tu'nisi *f* Tunis *n*.  
 tu'nnel *m* Tunnel *m*.  
 tu'o (tū'ō) 1. *pron.* dein; 2. *m*  
 Deinige *n*; i tuoi die Deinigen.  
 tuq'no (tū'ō) *m* Donner *m*.  
 tuq'rlo *m* Eidotter *m*.  
 tura'cciolo (.rā't-schö.) *m*  
 Pfropfen *m*; tura're ver., zu-  
 stopfen; (bottiglie) verforfen; (il  
 naso) zuhalten.  
 tu'rba *f* Schwarm *m*; le ~e die  
 Massen *f/pl.*; turbamo'nto *m*  
 Störung *f*; (auch ~ d' animo)  
 Verwirrung *f*.  
 turba'nte *m* Turban *m*.  
 turba're stören; (= eccitare) er-  
 regen; ~si in Erregung geraten;  
 (del tempo, del viso &c.) trübe  
 werden; turbato're *m* Störer *m*.

turbi'na *f* Turbine *f*; turbina're  
 [io tu'rbino] wirbeln; tu'rbine  
*m* Wirbelwind *m*; *fig.* Sturm *m*;  
 turbino'so stürmisch; turbolo'nto  
 unruhig; turbolo'nta *f* Unruhe *f*.  
 turehe'ge (.tē') *m* Türkis *m*; Tur-  
 chi'a *f* die Türkei *f*; turchi'na *f*  
 Türkis *m*; turchine'tto *m* Wasch-  
 blau *n*; turchi'no dunkelblau;  
 tu'rcio 1. *a.* türkisch; 2. *T.* *m*  
 Türke *m*.

tu'rgido (.dgl.) geschwollen.  
 turi'bolo *m* Weihrauchfaß *n*.  
 Turi'ngia (.dgl.) *f* Thüringen *n*.  
 turi'sta\* *m* Tourist *m*.  
 turlupina're düpiieren.  
 tu'rno *m* Turnus *m*, Reihenfolge *f*;  
 è il mio ~ die Reihe ist an mir;  
 fare a ~ abwechseln; medico *m*  
 &c. di ~ diensthabender Arzt *ic*.  
 tu'rpe schändlich; turpilo'quio  
 (...tū'ō) *m* zotige Rede; turpitu-  
 dine *f* Schändlichkeit *f*.  
 turri'bolo *m* Weihrauchfaß *n*.  
 turri'to türmereich.  
 tutō'la *f* Schutz *m*; *jur.* Vormund-  
 schaft *f*; tutela're 1. *a.* schützend;  
 angelo *m* ~ Schutzengel *m*; 2. *v/a.*  
 schützen, wahren; tuto're *m* Vor-  
 mund *m*; tutō'rio (...r'io) vor-  
 mundschastlich.  
 tuttavi'a (.tū'v'ā) noch immer; (=   
 pure) jedoch; dennoch; tu'tto 1. *a.*  
 ganz; all; alles; ~i *m/pl.*, ~e *f/pl.*  
 alle; ~ il libro daß ganze Buch;  
 malgrado ~a la sua bontà trotz  
 all seiner Güte; ha perduto ~ er  
 hat alles verloren; innanzi ~ vor  
 allem; ~i i libri alle Bücher; ~i  
 e tre alle drei; 2. *adv.* ~, od. del ~,  
 od. al ~ ganz, völlig; in ~ im  
 ganzen; tuttoché (.tē') ob schon;  
 tutto'ra noch immer.

## U

U, u (ü) *m* (a. *f*) U, u *n*.  
**ubbi'a** (üb-bi'ä) *f* *Wahn m*; (= superstizione) *Überglaupe m*.  
**ubbidie'nte** (..bi'ä'n.) *gehorsam*;  
**ubbidie'nza** *f* *Gehorsam m*; **ubbidire** [io -isco] *gehörchen*.  
**ubbraiac...** *ſ. ubriac...*  
**ubertà** (..tä') *f* *Frühe f*; (del terreno) *Fruchtbarkeit f*; **uberto'go** *üppig*; *fruchtbar*.  
**ubicazio'ne** (..tä'bi'ö') *f* *Lage f*;  
**ubiquità** (..kwitä') *f* *Allgegenwart f*.  
**ubriaca're** (briäkä') *berauschen*; *~* *ſi* *sich betrinken*; **ubriacatu'ra** *f* *Rausch m*; **ubriache'zza** (...te'thä) *f* *Trunkenheit f*; **ubria'co** (...kö) *betrunknen*; **ubriaco'ne** *m* *Trunkenbold m*.  
**uccellagio'ne** (üt-schel-lädqö') *f* *Vogelfang m*; **uccella'me** *m* *Geflügel n*; **uccella're** 1. *v/n*. *abs.* *vogelstellen*; *~* *alle lodole auf den Berchenfang gehen*; 2. *v/a*. *fig.* *foppen*; **uccollato're** *m* *Vogelsteller m*; **uccellatu'ra** *f* *Vogelfang m*; **uccellie'ra** (..lä') *f* *Vogelhaus n*; **uccello** *m* *Vogel m*.  
**uccid'ere** (üt-schi'..) *töten*; **uccisi** *p. r.*, **ucciso** *p. p.* *von uccidere*; **uccisio'ne** (..si'ö') *f* *Tötung f*; **ucciso're** *m* *Töter m*; (= assassino) *Mörder m*.  
**udibile** *hörbar*; **udie'nza** (di'ä'n.) *f* *Audienz f*; (= ascolto) *Gehör n*; **udire** *hören*; **uditivo** (...wö) *Hör...*; **uditore** *m* *Gehör n*; **uditore** *m* *Hörer m*, *Zuhörer m*; *iur.* *Referendar m*; (Gef. studente) *Hospitant m*; **uditore** (...r'ö) *m* *Zuhörerschaft f*.  
**ufficia'le** (..tschä') 1. *a.* *offiziell*, *amtlich*; 2. *m* *Beamte(r) m*; *~* *Offizier m*; **ufficialità** (...tä') *f*

*Offizierkorps n*; **ufficia'nte** *m* *Ref. Offiziant m*; **ufficia're** *amtlich anfragen bei*; *interessieren*; *Ref. den Gottesdienst halten*; **ufficiatu'ra** *f* *Abhalten n* *des Gottesdienstes*; **ufficio** *m* *Amt n*; *Bureau n*; *d' ~* *von Amts wegen*; *~* *divino Gottesdienst m*; **ufficio'so** *halbamtlich*; **uffizi...** *ſ. uffici...*  
**uffo**: *a* *~* *umsonst*; *auf Kosten anderer*.  
**uggia** (ü'd-qä) *f* *Schatten m*; *fig.* *Verdrießlichkeit f*; *prendere qu. in ~* *j-s überdrüssig werden*; **uggio'so** *büster*; *fig.* *verdrießlich*.  
**U'go** (gö) *m* *Hugo m*.  
**u'gola** (gö) *f* *Anat. Zäpfchen n*.  
**Ugonotto** (gö..) *m* *Hugenotte m*.  
**uguaglia'nza** (ügwäljä'n.) *f* *Gleichheit f*; **uguaglia're** *gleichmachen*; (*i-n*) *gleichkommen*; **uguale** *gleich*; (*di strade &c.*) *eben*; **ugualità** (...tä') *f* *Evenheit f*.  
**uh!** (ü) *uh!*, *au!*  
**ula'no** *m* *Ulan m*.  
**ulcera** (tsch.) *f* *Geschwür n*; **ulcera're** [io u'lcero] *und ~* *ſi schwären*; **ulcerazio'ne** (...th'ö') *f* *Schwärung f*; **ulcero'so** *ge-*  
**Uli'sse** *m* *Odysseus m*. [*schwürig*.]  
**ull'va** *&c.* *ſ. oliva &c.*  
**ulster** *m* *Hohenzollernmantel m*.  
**ulterio're** (..r'ö') *weiter*; (*di luogo*) *jenseitig*; **ultimame'nte** *lezt hin*; **ultima're** [io u'ltimo] *zu Ende führen*; **ultima'tum** *m* *Ultimatum n*; **ultimazio'ne** (...th'ö') *f* *Beendigung f*; **ultimi'ssimo** *allerlezt*; **u'ltimo** *lezt*; (*di prozzi*) *äußerst*; *in ~* *da ~* *zulezt*; **ultramonta'no** *ultramontan*.  
**ulula're** [io u'lulo] *heulen*; **ulula'to** *m* *Geheul n*.  
**umana'rsi** *Mensch werden*; **umanazio'ne** (...th'ö') *f* *Menschwer-*



dung *f*; **umane'simo** *m* Humanismus *m*; **umanista** *m* Humanist *m*; **umanità** (...tā') *f* Menschheit *f*; (il sentimento) Menschlichkeit *f*; **umanita'rio** (...rīō) humanitär; **umanizza're** vermenslichen; **uma'no** menschlich; human, menschenfreundlich.

**Umbe'rto** *m* Du'mbert *m*.

**umbilic...** *f*. ombelic...

**umetta're** benegen; **umidità** (...tā') *f* Feuchtigkeit *f*; **u'mido** 1. *a.* feucht; 2. *m* Feuchtigkeit *f*; Kocht. in ~ geschmort.

**u'nilo** niedrig; (Gg. superbo) demütig; (povero) dürftig; **umilia're** (...līā') demütigen; **umiliazio'ne** (...tībīō') *f* Demütigung *f*; **umili'ssimo** (nelle lettere) ergebenst; **umiltà** (...tā') *f* Demut *f*.

**umo're** *m* Laune *f*; ♀, Pflanzl. Saft *m*; = **umori'smo** *m* Humor *m*; **umori'sta** *m* Humorist *m*; **umorist'ico** (...fō) humoristisch.

**un** ein; **una** eine; **una'nime** einmütig; (votando) einstimmig; **unanimità** (...tā') *f* Einmütigkeit *f*; Einstimmigkeit *f*.

**uncina're** (.tschl.) mit dem Haken packen; **uncina'to** hakenförmig; **uncine'tto** *m* Häfelnadel *f*; **lavorare all' ~** häfeln; **unci'no** *m* Haken *m*. [elfte; u'ndici elf.]

**und'e'cimo** (.tschl.), **undice'simo** *f* **u'ngere** (.dGē) schmieren; (i capelli) einfetten; Rel. salben; (*fig.*) ~ qu. j-m schmeicheln; (a. ~ la ruota) schmieren.

**unghere'se** (.gē..) 1. *a.* ungarisch; 2. *U* ~ *m* Ungar *m*; **Ungheri'a** *f* Ungarn *n*.

**u'nglia** (ū'ngliā) *f* Nagel *m*; (di animali) Krallen *f*; (del cavallo) Huf *m*; *fig.* avere tra le ~ e in seiner Gewalt haben; **unghia'ta** *f* Kratzwunde *f*; Krallenhieb *m*.

**ungue'nto** (.gwe'n.) *m* Salbe *f*.

**uni'bile** vereinbar; **unicame'nte**

(..tā..) einzig und allein; **unicità** (...tschlā') *f* Einzigkeit *f*; **u'nico** (...fō) einzig; **unifica're** (...līā') [io -i'fico] einigen; einheitlich machen; **unificazio'ne** (...tībīō') *f* Einigung *f*; Einheitlichmachung *f*; **uniforma're** anpassen; ~ **si** a ... sich richten nach ...; **unifo'rme** 1. *a.* gleichförmig; 2. *f* Uniform *f*; **uniformità** (...tā') *f* Einförmigkeit *f*; **unige'nito** (.dGā'..) *m* eingeborner Sohn; **unilatera'le** einseitig; **uninomina'le**: collegio *m* ~ Wahlkreis *m* mit Einzelwahl; **unio'ne** (u'vō') *f* Vereinigung *f*; (concordia) Einigkeit *f*; **uni're** [io -isco] vereinigen; **uni'sono** 1. *a.* gleichklingend; 2. *m* Einklang *m*; **unità** (...tā') *f* Einheit *f*; **unitamēnte** zusammen; **unita'rio** (...rīō) 1. *a.* Einheits-...; 2. *m* Unitarier *m*; **uni'to** vereinigt; einheitlich; einträchtig; **universa'le** (.wer..) allgemein; Welt-...; **storia** *f* ~ Weltgeschichte *f*; **erede** *m* ~ Universalerbe *m*; **universalità** (...tā') *f* Allgemeinheit *f*; **università** (...tā') *f* Gemeinde *f*; Lit. Universität *f*; **universita'rio** (...rīō) Universitäts-...; **unive'rso** 1. *a.* gesamt; 2. *m* Weltall *n*; **u'no** 1. *art.* ein; 2. *a.* ein; einer; (= unico) einzig; a ~ a ~ einzeln; l' un l' altro einander; è l' ~ a es ist ein Uhr; **numero** ~ großartig; 3. *m* Eins *f*.

**u'ngi** *p. r.* von ungere; **u'nto** 1. *p. p.* von ungere; 2. *a.* schmierig; 3. *m* Fett *n*; Rel. Gesalbte(r) *m*; **unto're** *m* Salber *m*; ehm. Verbreiter *m* v. Anstichungsstoffen; **untu'me** *m* Fett *n*; **untuosità** (.tūōsità') *f* Fettigkeit *f*; *fig.* Salbung *f*; **untuo'so** schmierig; *fig.* salbungsvoll; **unzio'ne** (.tībīō') *f* Salbung *f* (a. *fig.*); **estrema** ~ letzte Ölung.

**uq'mo** ("vō') [*pl.* ~ini] *m* Mensch

*m*; (Gef. donna) Mann *m*; ehi! quell' ~ Sie da!: a tutt' ~ aus allen Kräften;  $\times$  cento ~ini! hundred Mann.

**uq'po** ('uõ') *m*: fare d' ~ od. esser d' ~ nötig sein; all' ~ nötigenfalls; a quest' ~ zu diesem Zweck.

**uq'sa** ('uõ') *f* Gamafche *f*.

**uq'vo** ('uõ'wõ) [pl. le ~a] *m* Ei *n*; (~ di pesci e anfibi) Laich *m*; ~ a bere, ~ al latte weiches Ei.

**u'pupa** *f* Biedehyopf *m*.

**uraga'no** (..gã') *m* Orfan *m*.

**urbanità** (...tã') *f* Höflichkeit *f*; 'urba'no städtisch; *fig.* höflich.

**u'retra** *f* Haruröhre *f*.

**urge'nte** (..dã'ã'u.) dringend; **ur-ge'nza** *f* Dringlichkeit *f*; **u'rgere**

**uri'na** &c. *f.* orina &c. [drängen.]

**urla're** heulen; **urli'o** *m* Geheul *n*;

**u'rlo** [pl. a. le ~a] *m* Geheul *n*, Schrei *m*; **urlo'ne** *m* Schreihals

**u'rna** *f* Urne *f*. [m.]

**u'ro** *m* Auerhahn *m*; **urogalli'na** (..gãl..) *f* Auerheute *f*; **uroga'llo** *m* Auerhahn *m*. [suchung *f.*]

**uroscopi'a** (..hãõ..) *f* Harnunter-}

**urra!** (ür-rã') hurra!

**urta're** stoßen; *fig.* stören; ~ i nervi a qu. j-n nervös machen; **u'rto** *m* Stoß *m*; (= scontro) Zusammenstoß *m*; essere in ~ con qu. sich mit j-m überworfen haben.

**usa'bile** brauchbar; **usa'nza** *f* Sitte *f*, Brauch *m*; **usa're** 1. *v/a.* gebrauchen; (frustare) verbrauchen; (cortesia &c.) erweisen; 2. *v/n.* pflegen; unperf. Brauch sein; **usa'to** *m* Brauch *m*; secondo l' ~ wie gewöhnlich.

**usbe'rgo** (..gõ) *m* Panzerhemd *n*.

**uscie're** (..schã') *m* Türhüter *m*, (Amts-)Diener *m*; iur. Gerichts-

vollzieher *m*; **u'scio** *m* Tür *f*;

**uscire** (hin)ausgehen; heraus-

kommen; ~ a cavallo ausreiten;

~ in carrozza ausfahren; (di libri) erscheinen; (da impicci) sich ziehen;

(da cariche) ausscheiden; (da società) austreten; **uscita** *f* Ausgang *m*;  $\text{M}$  Ausgabe *f*; (= scappatoia) Ausweg *m*; (= trovata) Einfall *m*; giorno d' ~ Ausgeh-

tag *m*.

**usignuo'lo** (..sijn'õ') *m* Nachtigall *f*.

**usita'to** gebräuchlich; **u'so** 1. *a.* gewöhnt; 2. *m* Gebrauch *m*; in ~ gebräuchlich; avere l' ~ di ... (*inf.*) pflegen, zu.

**u'ssaro** *m* Husar *m*.

**ussoricida** (...tschi') *m* Gattinmörder *m*; **ussoricidio** (...d'õ) *m* Gattinmord *m*.

**ustio'ne** (üst'õ') *f* Verbrennung *f*;

**ustorio** (...r'õ) Brenn-...

**usua'le** (..jüã') gebräuchlich; **usu-frui're** (..früf') [io -isco]: ~ qc. den Nießbrauch e-r Sache haben;

**usufrutto** *m* Nießbrauch *m*;

**usufruttuario** (....r'õ) *m* Nutznießer *m*; **usu'ra** *f* Wucher *m*;

**usura'io** (...i'õ) 1. *a.* wucherisch; 2. *m* Wucherer *m*.

**usurpa're** usurpieren, sich et. widerrechtlich aneignen; (la fama) sich anmaßen; **usurpatore** *m* Usurpator *m*; **usurpazio'ne** (...tã'õ') *f* widerrechtliche Aneignung.

**utensi'le** *m* Gerät *n*;  $\text{O}$  Werkzeug *n*; **ute'nte** *m* Benutzer *m*.

**uteri'no** Uterus-..., Gebärmutter-...; fratello *m* ~ Halbbruder *m*; **u'tero** *m* Gebärmutter *f*.

**u'tile** 1. *a.* nützlich; in tempo ~ zur rechten Zeit; 2. *m* Nutzen *m*;

~ netto Reinertrag *m*; **utilità** *f* Nützlichkeit *f*; **utilita'rio** (....r'õ)

1. *a.* Nützlichkeits-...; 2. *m* Utilitarier *m*; **utilitari'smo** *m* Nützlichkeitssystem *n*;

**utilizza're** verwerten; **utilizzazio'ne** (....tã'õ') *f* Verwertung *f*. [Utopist *m*.]

**utopi'a** *f* Utopie *f*; **utopi'sta** *m*

**u'va** (..wã) *f* Weintraube *f*; ~ spina Stachelbeere *f*.

**u'zzolo** *m* Bier *f*; Düsternheit *f*.

## V

V, v (wü) *m* B, *v n*; V = 5.

V., v. *abb.* für Vergine, Vostro,

Volume, vedi, siehe (*abb. f.*).

va *pr.* von andare.

V. A. *abb.* für Vostra Altezza.

vaca'nte (wäkä'n.) frei; unbefehlt;

vaca'nza *f* Vakanz *f*; offene Stelle;

mit *~e pl.* Ferien *pl.*

va'cea (wä't-kä) *f* Kuh *f*; *P* Frauen-

zimmer *n*; vacca'ro *m* Kuhhirt *m*;

vacche'tta *f* Rindsleder *n*; *~ di*

Russia<sup>2</sup> Zuchtenleder *n*; vacci-

na're (wät-schü..) Med. impfen;

vaccinato're *m* Impfarzt *m*;

vaccinazio'ne (...tš'ö.) *f* (Kuh-

poden-) Impfung *f*; vacci'no 1. *a.*

Kuh...; Rind...; 2. *m* Impfstoff *m*.

vacilla're (wätschü..) wackeln.

vacuità (wäüitä) *f* Leere *f*;

va'cuo leer.

vademe'cum (wädemä'tüm) *m*

*inv.* Leitfaden *m*; Ratgeber *m*;

va'do *pr.* von andare.

vagabonda'ggine (wägäbonda'b-

gü.) *f* Landstreichertum *n*; va-

gabonda'ggio *m* Landstreicherei

*f*; Müßiggang *m*; vagabonda're

umherstreichen; vagabo'ndo 1. *a.*

umherstreichend; 2. *m* Land-

streicher *m*; *allg.* (= ozioso)

Müßiggänger *m*; vaga're umher-

irren; *fig.* abschweifen.

vagella're (wädgäl..) irre reden.

vag'ello (wädgäl.) *m* Hüpe *f*.

vagheggia're (wäged-gä.) mit

Wohlgefallen anblicken; (= bra-

mare) erschauen; *~si sich selbst-*

gefällig betrachten; vagheggia-

to're *m* Umschwärmer *m*;

vagheggi'no *m* Stutzer *m*; va-

ghe'zza *f* Lieblichkeit *f*; (brama)

Lust *f* (*di nach*).

vagi'na (wädgäl.) *f* Scheide *f*;

Anat. Mutterscheide *f*.

vagi're (wädgäl.) [*io -isco*] win-

seln; vagi'to *m* Schwimmer *n*.

va'glia (wä'ljä) 1. *f* Tüchtigkeit *f*;

2. *m* ☞ Anweisung *f*; (*a. ~ po-*

stale) Postanweisung *f*.

vaglia're (wäljä..) sieben; *fig.*

sichten; vagliato're *m* Sieber *m*;

Getreideschwinger *m*; vagliatu'-

ra *f* Sieben *n*; Sichtung *f*; va'glio

*m* Sieb *n*; *fig.* Sichtung *f*.

va'go (wä'gö) unbestimmt; (=

grazioso) lieblich; *~ di .. (inf.)*

begierig, zu ...; *~ di qc.* auf et.

lüstern.

vago'ne ☞ (wä'gö.) *m* Waggon *m*,

Wagen *m*; *~ letto* Schlafwagen

*m*; *~ ristorante* Speisewagen *m*.

vai *pr.* von andare.

vaini'glia (wä'n'ljä) *f* Vanille *f*;

☞ Heliotrop *n*.

va'io (wä'jö) *m* Grauwert *n*.

vaiolo'go (wä'ö..) podenkrank; va-

iuo'lo (.iüö.) *m* Pocken *f/pl.* [*f.*]

Valacchi'a (wäläl-tš'ä) *f* Balachei

vala'nga (wälä'ngä) *f* Lawine *f*.

Valchi'ria (wälč'riä) *f* Balküre *f*.

Valde'se (wäl..) *m* Baldeuser *m*.

vale'nte (wä..) tüchtig; valenti'a

*f* Tüchtigkeit *f*; vale're 1. *v/a.*

bringen; 2. *v/n.* gelten; (*molto*

&c. viel *rc.*) wert sein; (= gio-

vare) nützen; *far ~ zur* Gestung

bringen; *~si sich bedienen*; ge-

brauchen (*di qc. et.*) [*m.*]

valeria'na (wälär'nä.) *f* Baldrian

valetudina'rio (wälätüdinä'riö)

kränzlich; vale'vole (..wö.) gültig.

valica'bile (wälč'ä..) überschreit-

bar; valica're [*io va'lico*] über-

schreiten; va'lico *m* Paß *m*.

validità (wälöbitä) *f* Gültigkeit *f*;

Triftigkeit *f*; Kraft *f*; va'lido

gültig; (*di ragioni*) triftig; (*forte*)

kräftig.



valigeri'a (wäldGē..) *f* Sattlerei *f*; vali'gia (..dGä) *f* (Hand-) Koffer *m*; ~ delle Indie Überlandpost *f*; valigia'io (...ö) *m* Täschner *m*.


valla'ta (wäl-lä'.) *f* Talebene *f*; va'lle *f* Tal *n*; a ~ talabwärts; valle'a *f* Talgrund *m*.

vall'e'tto (wäl..) *m* Lafai *m*.

valligia'no (wäl-lidGä'.) *m* Talbewohner *m*; va'llo *m* Ball *m*; vallo'ne *m* großes Tal.

valo're (wä..) *m* Wert *m*; (co-raggio) Tapferkeit *f*; (= valentia) Tüchtigkeit *f*; ~ Wertpapiere *n/pl.*; valoro'so tapfer; valge'nte *m* Wert *m*; va'lsi *p. r.*, va'lso *p. p.* von valere.

Valtelli'na (wäl..) *f* Belt(e)lin *n*.

valu'ta (wä..) *f* Wert *m*;  Valuta *f*; valuta'bile schätzbar; valuta're schätzen; valutazio'ne (...th'ö'.) *f* Schätzung *f*.

valvass'o're (wälväß..) niederer Basall. [(⊙ c.) Ventil *n*.]

va'lvola (wä'lvö.) *f* Klappe *f*;

va'lzer (wä'l.) *m* Walzer *m*.

va'mpa (wä'm.) *f* Flamme *f*; *fig.* Blut *f*; vampa'ta *f* Flamme *f*.

vampi'ro (wäm..) *m* Vampir *m*.

vanaglo'ria (wänäglö'riä) *f* eitle Ruhmsucht; vanagloria'rgi sich brüsten, sich rühmen; vanaglorio'so ruhmredig.

vanda'lico (wändä'litö) vandalisch; vandali'smo *m* Vandalismus *m*; va'ndalo *m* Vandalen *m*.

Vand'e'a (wän..) *f* Bendee *f*.

vaneggiame'nto (wäned-Gä..) *m* Phantastieren *n*; Bahnvorstellung *f*; vaneggia're 1. *v/n.* phantastieren; 2. *v/a.* wähen; vane'sio (...i'ö) 1. *a.* eitel; 2. *m* eitle Person.

va'nga (wä'ng-gä) *f* Spaten *m*; vanga're umgraben; vanga'ta *f* Spatenbohl *m*; Spatenhieb *m*; vangato're *m* Umgraber *m*.

vangel... *f.* evangel...

vanig'lia *f.* vainiglia.

vanilo'quio (wänilö'kwö) *m* Farserei *f*; vanità (...tä') *f* Eitelkeit *f*; vanito'so eitel. [*m/pl.*]

va'nni (wä'u-ni) *m/pl.* Fittiche[

va'uno *pr.* von andare.


va'no (wä'.) 1. *a.* eitel; 2. *m* Leere *f*; Arch. Höhlung *f*; (camera) Raum *m*.

vantaggia're (wäntäb-Gä'.) fördern; ~ qu. = ~ si su qu. j-it übertreffen; vanta'ggio *m* Vorteil *m*; Sp. Vorhand *f*; Typ. Winkelhaken *m*; vantaggio'so vorteilhaft.

vanta're (wän..) rühmen; vanta-to're *m* Ruhmredner *m*; vanteri'a *f* Prahlerei *f*; va'nto *m* Ruhm *m*; darsi ~ sich rühmen.

va'nvera (wä'wvè.): a ~ ins Geslag(e) hinein.

vapora... *f.* evapora...

vapo're (wä..) *m* Dampf *m*; (= esalazione) Dunst *m*;  Eisenbahn (-zug *m*) *f*; ↓ Dampfer *m*; vapo-riē'ra (...riä'.) *f* Lokomotive *f*;

vaporizza're verdampfen; vaporizzazio'ne (...th'ö'.) *f* Verdampfung *f*; vaporosità (...tä') *f* Dunstigkeit *f*; *fig.* Verschwommenheit *f*; vapore'so dunstig; *fig.* verschwommen.

vara're ↓ (wä..) vom Stapel lassen. varca'bile (wä'kä'.) überschreitbar; varca're überschreiten; va'reo *m* Über-, Durchgang *m*; aprirsi il ~ sich den Weg bahnen.

varia'bile (wä'riä'.) veränderlich; variabilità (...tä') *f* Veränderlichkeit *f*; variame'nto *m* Veränderung *f*; varia'nte *f* Variante *f*; varia're 1. *v/a.* ändern; (= cambiare) wechseln; 2. *v/n.* wechseln; varia'to verschieden; variazio'ne (...th'ö'.) *f* Veränderung *f*; Wechsel *m*; ↓ u. Math. Variation *f*.

vari'ce (wä'ri'tschè) *f* Krampfader

*f*; **varice**'lla *f* Windpocken *f/pl.*; **varicoce**'le (..fötschä'.) *m* Path. Krampfaderbruch *m*; **varico**'so krampfaderig.

**variega**'to (wäri'égä'.) gefleckt, bunt; **varietà** (..tä') *f* Verschiedenheit *f*; Mannigfaltigkeit *f*; (cambiamento) Abwechsl(e)lung *f*; (specie) Abart *f*; teatro *m* di ~ Varietäten-, Spezialitäten-theater *n*; Sit. Allerlei *n*; **va**'rio verschieden; (molteplice) mannigfaltig; (incostante) veränderlich; **variopi**'nto bunt.

**va**'ro ↓ *m* Stapellauf *m*. [*n.*]

**Varga**'via (wärfä'wä) *f* Ba'rtchau

**vaša**'io (wäjä'io) *m* Töpfer *m*.

**va**'sea (wä'stä) *f* (Garten-)Teich *m*; Bassin *n*.

**vasce**'llo (wäschäl'.) *m* Schiff *n*.

**vaselli**'na (wä...) *f* Vaselin *n*.

**vasella**'me *m* Geschirr *n*; **va**'so *m* allg. Gefäß *n*; (di terra) Topf *m*; (artistico) Vase *f*.

**vassa**lla'ggio (wäš-šäl-lä'd-Gö) *m* Basallenschaft *f*; **vassa**'llo *m* Basall *m*, Lehnsmann *m*.

**vasso**'io (wäš-šö'io) *m* Präsentierbrett *n*, Tablett *n*.

**vastità** (wäštltä') *f* Weite *f*; Ausgedehtheit *f*; **va**'sto weit; (= esteso) ausgedehnt.

**va**'te (wä'.) *m* Prophet *m*; Dichter *m*.

**Vatica**'no (wätikä'.) *m* Vatikan *m*.

**vaticina**'re (wätitschli..) prophezeien; **vaticel**'nio (...n'ö) *m* Prophezeiung *f*.

**Va**'udo (wä'udo) *m* Waadtland *n*.

**ve** (wë) = **vi** (vor lo, la, li, le, no.)

**ve**' (= vedi): bada, ~! paß auf, bul; era proprio bello, ~! weißt du, es war wirklich schön.

V.E. abt. für Vostra Eccellenza; Vittorio Emanuele.

**ve**'chia (wä't-šä) *f* Greisin *f*; **vecchia**'la (..lä) *f*, **vecchio**'zza *f* (Greisen-)Alter *n*; **ve**'chio 1. a. alt; 2. *m* Greis *m*.

**ve**'cia (we't-schä) *f* Wide *f*.

**ve**'ce (we'tsché) *f* Bechfel *m*; in ~ anstatt; in ~ sua an seiner Stelle; fare le ~i di qu. j-n vertreten. [*j. visto.*]

**vede**'re (wë..) sehen; far ~ zeigen; }

**vede**'tta & (wë..) *f* Bedette *f*.

**ve**'dova (wë'dövä) *f* Witwe *f*;

**vedova**'nza *f* Witwenstand *m*;

**vedova**'re [io ve'dovo] berauben;

**vedovi**'le 1. a. Witwen...; 2. *m*

Witwengehalt *n*; **ve**'dovo 1. a. vermitwet; *fig.* beraubt; 2. *m* Witwer *m*.

**vedu**'ta (wë..) *f* Ansicht *f*; (= prospettiva) Aussicht *f*; *j. vista.*

**veeme**'nte (wë..) ungestüm; **veeme**'nza *f* Ungestüm *m u. n*.

**vegeta**'bile (wëdGë...), **vegeta**'le

1. a. vegetabilisch; Pflanzen...;

2. *m* Pflanze *f*; ~i *m/pl.* Vegetabilien *pl.*;

**vegeta**'re [io ve'geto] vegetieren;

**vegetaria**'no 1. a. vegetarisch;

2. *m* Vegetarier *m*;

**vegetati**'vo (...wö) vegetativ;

**vegetazio**'ne (...šh'ö') *f* Vegetation *f*;

**ve**'geto rüstig; **acqua** *f*

~minerale Bleiwaſſer *n*.

**vegge**'nte (wëd-Gä'u.) *m* Scher *m*.

**ve**'ggio (we'd-Gö) *m* Wärmtopf *m*.

**ve**'ggo *pr.* von vedere.

**ve**'glia (we'ljä) *f* Wachen *n*; (rice-

vimento) Abendgesellschaft *f*.

**veglia**'rdo (wëljä'r.) *m* Greis *m*.

**veglia**'re (wëljä'.) 1. *v/n.* wachen;

2. *v/a.* ~ qu. bei j-m wachen;

**veglia**'ne *m* Maskenball *m*.

**ve**'colo (we'fö.) *m* Fahrzeug *n*.

**ve**'la (we'lä) *f* Segel *n*; far ~ ab-

segeln; **vela**'io (..iö) *m* Segel-

macher *m*; **vela**'me *m* Schleier *m*;

**vela**'re verschleiern; *Mat.* über-

malen; **vela**'rio (..riö) *m* Theater-


zeltdach *n*; **velatame**'nte in ver-

schleierter Weise; **velatu**'ra/ſaſur

*f*; *Mat.* Übermalen *n*; ↓ Segelwerk

*n*; **veleggia**'re (led-Gä'.) segeln;

**veleggia**'ta *f* Segelfahrt *f*.

vele'no *m* Gift *n*; *velenosità* (...-  
 tà) *f* Giftigkeit *f*; *veleno'so* giftig.  
*veleri'a* (wè...) *f* Segelfabrik *f*;  
*velo'tta* *f* Schleier *m*; *velie're*  
 (l'ia') *n*. ~ *o m* Schnellsegler *m*;  
*veli'na*; *carta* *f* ~ Seidenpapier *n*.  
*velleità* (wel-l'ità) *f* Umwandlung.  
*ve'llo* (wä'l-lö) *m* Blied *n*; *vel-*  
*lo'so* haarig; *velluta'to* samt-  
 artig; *vellu'to m* Samt *m*.  
*ve'lo m* Schleier *m*; (la stoffa)  
 Flor *m*, Tüll *m*.  
*velo'eo* (wèl'ö'tschè) schnell; ge-  
 schwind; *veloci'pede m* Fahrrad  
*n*; *velocipedi'smo m* Rad(fahr)-  
 sport *m*; *velocipedi'sta m* Rad-  
 fahrer *m*; *velocipedi'stico* (...-  
 tö) Rad:...; *velocità* (...tà') *f*  
 Schnelligkeit *f*;  grande ~ Eil-  
 gut *n*; *piccola* ~ Frachtgut *n*;  
*velodro'mo m* Radfahr(er)bahn *f*.  
*ve'ltro* (wä'l.) *m* Windspiel *n*.  
*ve'na* (wè.) *f* Ader *f*; *s. avena*;  
*essere in ~ in* Stimmung sein.  
*vena'le* (wè...) käuflich; *venalità*  
 (...tà') *f* Käuflichkeit *f*.  
*vena'to* (wè...) geädert.  
*venato'rio* (wènatö'r'io) Jagd-...  
*venatu'ra* (wè...) *f* Geäder *n*.  
*vende'mmia* (wende'm-m'ia) *f*  
 Weinlese *f*; *vendemmia're* 1. *v/a*.  
 lesen; 2. *v/n*. die Weinlese halten;  
*vendemmia'to're m* Winzer *m*.  
*ve'ndere* (wè'n.) verkaufen; *vende-*  
*re'ccio* (...re't-schö) verkäuflich.  
*vende'tta* (wen...) *f* Rache *f*.  
*vendi'bile* (wen...) verkäuflich.  
*vendica're* (wendik'a') [io ve'ndi-  
 co] rächen; *vendicati'vo* rach-  
 fichtig; *vendicato're m* Rächer *m*.  
*ve'ndita* (wè'n.) *f* Verkauf *m*;  
*vendito're m* Verkäufer *m*.  
*venofi'cio* (wènefl'tschö) *m* Gift-  
 mischerei *f*; Vergiftung *f*.  
*venera'bile* (wè...) ehrwürdig;  
*venerabilità* (...tà') *f* Ehrwür-  
 digkeit *f*; *venera'ndo* ehrwürdig;  
*venera're* [io ve'nero] verehren;

*venerato're m* Verehrer *m*; *veno-*  
*razio'ne* (...t'io') *f* Verehrung *f*.  
*venerdi* (wènerdi') *m* Freitag *m*;  
 ~ *santo* Karfreitag *m*; *Ve'nero*  
*f* Venus *f*; *vene'reo* (...r'eo) ve-  
 nerisch; Geschlechts-...  
*Ve'neto* (wä'...) *m* Venetien *n*; *Ve-*  
*ne'zia* (...t'ia) *f* Venedig *n*; *veno-*  
*zia'no* 1. *a.* venezianisch; 2. *m*  
 Venezianer *m*.  
*ve'ngo pr.* von venire.  
*ve'nia* (wä'n'ia) *f* Verzeihung *f*;  
*venia'le* verzeihlich.  
*veni're* (wè...) kommen: (= pro-  
 venire) herkommen; herkommen;  
 (con partic. e agget.) werden; (di-  
 feste) fallen; ~ bene gut aus-  
 fallen; *mi viene da ridere* ich  
 muß lachen; *mi viene fame* (la  
 febbre &c.) ich bekomme Hunger  
 (Fieber &c.); *ve'ne pr. v.* venire.  
*venoli'na* (wè...) *f* Äderchen *n*;  
*veno'so* ad(e)rig; venös.  
*venta'glio* (wèntä'ljö) *m* Fächer  
*m*; *venta'ta f* Windstoß *m*.  
*vente'ne* (wen...) zwanzigjährig;  
*vente'nnio* (...n'io) *m* Zeitraum *m*  
 von zwanzig Jahren; *vente'simo*  
 1. *a.* zwanzigste; 2. *m* Zwanzig-  
 stel *n*; *ve'nti* zwanzig.  
*ventila'bro* (wen...) *m* Getreide-  
 schwinde *f*; *ventila're* [io ve'ntilo]  
 ventilieren; *ventilato're m* Ven-  
 tilator *m*; *ventilazio'ne* (...t'io')  
*f* Ventilation *f*.  
*venti'na* (wen...) etwa zwanzig;  
*ventitré* (...tré) dreiundzwanzig;  
*tenere il cappello sulle ~* den  
 Hut schief tragen.  
*ve'nto* (wä'n.) *m* Wind *m*; *farsi ~*  
*fiè* fächeln; *ve'ntola f* Webel *m*;  
 Fener-, Lichtschirm *m*; *vento'ga*  
*f* Schröpfpopf *m*; *ventosità* (...tà')  
*f* Windigkeit *f*; (del corpo) Blä-  
 hung *f*; *vento'so* windig; *fig.* auf-  
 geblasen.  
*ventra'ia* (wènt'r'ia) *f* Wanst *m*;  
*ve'ntre m* Bauch *m*; Leib *m*;



ventre'sca (.tre'škā) *f* (besonderer Teil vom) Thunfisch *m*; **ventricola're** (.trikōlā) *f* Ventrifel...; **ventricolo** *m* Magen *m*; **ventriq'ra** (.trik'ra) *f* Geldfäse *f*; **ventriq'quio** (...kwō) *m* Bauchredneri *f*; **ventri'loquo** *m* Bauchredner *m*.  
**ventu'ra** (wen..) *f* Glück *n*; *alla* ~ auf gut Glück; **soldato** *m* di ~ Söldner *m*; **ventu'ro** künftigt, nächst; **venturo'so** glücklich.  
**venustā** (wēnūstā) *f* Anmut *f*; **venu'sto** anmutig.  
**venu'ta** (we..) *f* Kommen *n*; (= arrivo) Ankunft *f*; **venu'to** (*p. p.* von venire): *ben* ~ willkommen; *il primo* ~ der erste beste; *un nuovo* ~ ein Anfömmling.  
**vera'ce** (wērā'tschē) wahrhaftig; **veracità** (...tā) *f* Wahrhaftigkeit *f*; **verame'nte** wirklich; (*a dir vero*) eigentlich.  
**vera'nda** (wē..) *f* Veranda *f*.  
**verba'le** (wer..) 1. *a.* mündlich; *Gram.* Verbal...; *processo* *m* ~ = 2. *m* Protokoll *n*.  
**verbe'na** (wer..) *f* Berbene *f*, Eisenkraut *n*.  
**verbigra'zia** (wārbigrā'tšā) zum Beispiel; **ve'rbo** *m* Wort *n*; *Gram.* Zeitwort *n*; **verbosità** (...tā) *f* Wortfülle *f*; **verbo'so** weit-schweifig; (*di persone*) geschwätzig.  
**verda'stro** (wer..) grünlich; **ve'rde** grün; *essere al* ~ auf dem Trocknen sitzen; **verdeggia're** (.bed-gā) grünen; **verdera'me** *m* Grünspan *m*. [*Wahr'spruch* *m*.]  
**verde'tto** (wer..) *m* Verdicht *n*.  
**verdo'guolo** (werbō'njō) grünlich; **verdo'ne** *m* Grünfink *m*; **verdu'ra** *f* Grün *n*; (*erbaggi*) Gemüse *n*.  
**vereco'ndia** (wērēfō'ndiā) *f* Schamhaftigkeit *f*; **vereco'ndo** schamhaft.  
**ve'rga** (we'rgā) *f* Rute *f*; (*di metallo*) Stange *f*; (*d' oro &c.*) *Barren* *m*; *Anat.* (männliches) Glied *n*;  
**verga're** streifen; (= scrivere)

schreiben; (*qu.*) prügeln; **verga'ta** *f* Rutenhieb *m*; **verga'to** streifig.  
**vergina'le** (werdgi..) jungfräulich; **ve'rgine** 1. *a.* jungfräulich; *fig.* ungebraucht; rein; *foresta* *f* ~ Urwald *m*; *cera* *f* ~ ungerieinigtes Wachs; *vino* *m* ~ Ausbruch (wein) *m*; 2. *f* Jungfrau *f*;  
**verginitā** (...tā) *f* Jungfräulichkeit *f*.  
**vergo'gna** (wergō'njā) *f* Scham *f*; (= *onta*) Schande *f*; *aver* ~ = **vergogna'rgi** sich schämen; **vergogno'so** schamhaft; schändlich.  
**veridicità** (wērīditschitā) *f* Wahrheitsliebe *f*; **verī'dico** (...tē) wahrheitsliebend; **verī'fica** (...tā) *f* Nachprüfung *f*; *Eichung* *f*; **verī'fica're** [*id* -i'fico] nachprüfen; (= *constatare*) feststellen; (*pesi &c.*) eichen; ~*si* sich erweisen;  
**verificato're** *m* Nachprüfer *m*; **verificazio'ne** (...tš'vō) *f*. *verī'fica*; **verisim...** *f*. *verosim...*;  
**verī'smo** *m* Naturalismus *m*; **verī'sta** *m* Naturalist *m*; **veritā** (...tā) *f* Wahrheit *f*; **veritē'ro** (...tā) wahrheitsliebend.  
**ve'rme** (wā'r.) *m* Wurm *m*; ~ *solita'rio* Bandwurm *m*.  
**verme'na** (wer..) *f* Reis *n*.  
**vermicella'io** (wermītschel-tā'tjō) *m* Rubelhändler *m*; **vermicē'lo** *m* Würmchen *n*; ~ *pl.* (Faden-) Rubeln *f/pl.*; **vermī'fugo** (...gō) wurm(ab)treibend.  
**vermī'glio** (wermī'tšjō) rot.  
**ve'rmine** (wā'r..) *m* Wurm *m*; **vermino'so** voller Würmer.  
**ve'rmut** (wā'r.) *u.* **vermu'tte** *m* Vermut (wein) *m*.  
**verna'ccia** (werna't-schā) *f* Ait süßer Weißwein.  
**verna'colo** (werna'tō) 1. *a.* mund-artlich; 2. *m* Mundart *f*.  
**verni'ce** (wernī'tschē) *f* Firnis *m*; *prov. scarpa* *f* di ~ Lackstiefel *m*;

verniciare (..tschā.) lackieren; verniciato re *m* Lackierer *m*.  
 ve'rno (wā'r.) *m* Winter *m*.  
 ve'ro (wē.) 1. *a.* wahr; (= genuino) echt; 2. *m* Wahre(s) *n*; Wahrheit *f*; Nat. Natur *f*.  
 vero'ne (wē..) *m* Balkon *m*.  
 verosimiglia'nza (wērošimilja'n.) *f* Wahrscheinlichkeit *f*; verosimile wahrscheinlich.  
 ve'rre, o (wā'r.) *m* Wildschwein *n*.  
 verrò (wer-rò') *fut.* von venire.  
 verru'ca (wer-rū'tā) *f* Warze *f*.  
 versa'ccio (weršā't-schō) *m* Grimasse *f*; poet. schlechter Vers.  
 versame'nto (wer...) *m* Bergießen *n*; Ausschütten *n*; Einzählung *f*; versa'nte *m* Abhang *m*; versa're 1. *v/a.* gießen; (sangue &c.) vergießen; (sabbia &c.) ausschütten; (= mescolare) einmischen; *fig.* (la colpa) abwälzen; (danari) einzahlen; 2. *v/n.* auslaufen; *fig.* (in condizioni &c.) sich befinden; versa'tile vielseitig; versatilità (...tā') *f* Vielseitigkeit *f*; versa'to bewandert.  
 verseggia're (weršed-ġā') 1. *v/a.* in Verse bringen; 2. *v/n.* Verse machen; versoggiato're *m* Versemacher *m*; versē'tto *m* Verschen *n*; Bibelvers *m*; versificā're (...tā') [io -i'fico] Verse machen; versificato're *m* Versemacher *m*; versificazio'ne (...tā') *f* Verslehre *f*; versio'ne (..tā') *f* Übersetzung *f*; Version *f*; Lesart *f*; ve'rso 1. *prp.* gegen; (di luogo *a.*) nach; 2. *m* Vers *m*; (degli animali) Schrei *m*; (= gesto) Gebärde *f*; (= versaccio) Grimasse *f*; per questo ~ nach dieser Richtung, auf diese Weise; non c'è ~ di ... (*inf.*) es gibt keine Möglichkeit, zu ...; andare a ~ gefallen.  
 ve'rtebra (wā'r.) *f* Rückenwirbel *m*; vertebra'le Wirbel...; co-

lonna *f* ~ Wirbelsäule *f*; vertebra'to *m* Wirbeltier *n*.  
 verte'nza (wer..) *f* Streitfrage *f*; (*a.* ~ d'onore) Ehrenhandel *m*; ve'rtere schweben; lit. handeln (intorno a von).  
 vertica'le (wertikā') vertikal, senkrecht; verticalità (...tā') *f* senkrechte Lage; ve'rtime (...schē) *m* Scheitel *m*; (di monti) Gipfel *m*.  
 verti'gine (wertid'ġinē) *f* Schwindel *m*; Pferd: Koller *m*; ho le ~ es schwindelt mir; vertigino'go schwindelnd; (di persone) schwindelig.  
 veru'no fein. [vorzu'ra *f* Grün *n.*] verzo'tto (wer..) *m* Grüntohl *m*; vesci'ca (wesch'tā) *f* Blase *f*; Anat. Harnblase *f*; Chem. Destillierblase *f*; vescica'nte *m* Zugsplaster *n*; vescico'zo voller Blasen.  
 vescova'do *n.* ~to (weštōwā') *m* Bischofswürde *f*; Bischofspalast *m*; vescovi'le bischöflich; Bischofs...; ve'scovo *m* Bischof *m*.  
 ve'spa (wā'špā) *f* Wespe *f*; ve'spa'io *m* Wespennest *n*; Med. bössartiges Blutgeschwür.  
 vesperti'lo (wešper..) *m* Fledermaus *f*; vesperti'no abendlich; ve'spro *m* Wesper *f*; poet. (= sera) Abend *m*.  
 vessa're (weš-šā') pladen; veggato're *m* Plader *m*; vessato'rio (...rō) plagend; vessazio'ne (...tā') *f* Pladerei *f*.  
 veggilli'fero (weš-šl..) *m* Bannerträger *m*; veggil'lo *m* Banner *n*.  
 vesta'glia (weštā'ġjā) *f* Hausrock *m*.  
 vesta'le (weštā') *f* Vestalin *f*.  
 ve'ste (wā'štē) *f* Kleid *n*; *fig.*, lit. Form *f*; ~ da camera Schlafrock *m*. [falten *n.*]  
 Vestfa'lia (weštā'fjā) *f* West-vestia'rio (weštā'rō) *m* Kleidung *f*; (= vestito) Anzug *m*; vestia'rista *m* Thea. Garderobier *m*.  
 vesti'bolo *m* Vestibül, Vorhalle *f*.

**vesti'gio** (weſtī'dǵō) [*pl.* le ~a] *f* Spur *f*; **vestimē'to** *m* Kleidung *f*; (= abito) Anzug *m*; **vesti're** 1. *v/a.* bekleiden; (mettersi) anziehen; 2. *v/n.* sich kleiden; 3. *m* Art *f* sich zu kleiden; **vesti'to** *m* (da uomo) Anzug *m*; (da donna) Kleid *n*; **vestitu'ra** *f* Bekleidung *n*; **vestizio'ne** (.tʰi'v'.) *f* Einkleidung *f*.

**Vesu'vio** (weſū'wiō) *m* Vesuv *m*.

**vetera'no** (we...) *m* Veteran *m*.

**veterina'ria** (we'terina'rīā) *f* Tierheilkunde *f*; **veterina'rio** *m* Tierarzt *m*.

**vetō** (wā'tō) *m* Veto *n*.

**vetra'io** (we'trā'io) *m* Glaser *m*;

**vetra'me** *m* Glaswaren *f/pl.*;

**vetra'rio** (.rīō) Glasbläser...;

**vetra'ta** *f* Glasstür *f*; **vetreri'a**

⊙ *f* Glashütte *f*; ~e *pl.* Glas-

waren *f/pl.*; **vetriç'ra** (.triā'.) *f*

farbige Glasstür; **vetrifica're** (...

lā'.) [*io-i'fico*] verglasen; **vetrifi-**

**cazio'ne** (...tʰi'v'.) *f* Verglasung

*f*; **vetri'na** ⊙ *f* Glasurstein *m*; ⊙

Schaufenster *n*; **vetri'no** glasartig.

**vetriç'lo** (we'triç'lo'.) *m* Vitriol *m u. n.*

**ve'tro** (we'.) *m* Glas *n*; (della

finestra Fenster-)Scheibe *f*; di ~

gläsern; **vetro'go** glasig.

**ve'tta** (we't-tā) *f* Gipfel *m*.

**vettova'glia** (wet-tōwā'ljā) *f* (mit

*pl.* ~e) Proviant *m*; **vettovaglia-**

**me'nto** *m* Verproviantierung *f*;

**vettovaglia're** verproviantieren.

**vettu'ra** (wet-tū'.) *f* Wagen *m*;

**vettura'le** *m* Fuhrmann *m*; **vet-**

**turi'no** (*m* Droschken-)Kutscher *m*.

**vetustà** (we'tūſtā) *f* Alter *n*;

**vetu'gto** alt.

**vezzeggia're** (wet-ħeb-ġā'.) lieb-

hosen; **vezzeggiati'vo** (...wō)

1. *a.* Rose...; 2. *m* Rosenname *m*;

Rosewort *n*; **ve'zzo** *m* Liebfö-

hung *f*; (= abitudine) Gewohn-

heit *f*; (collana) Halsband *n*;

**vezzo'go** lieblich.

**vi** (wī) 1. *pron.* euch; 2. *adv.* dort; (moto) dorthin.

**vi'a** (wī'ā) 1. *f* allg. Weg *m*;

(nello città) Straße *f*; ~ Gari-

baldi Garibaldistraße *f*; in ~

d'eccezione ausnahmsweise; per

~ di wegen; ~e *pl.* di fatto

Tätlichkeiten *f/pl.*; 2. *adv.* weg;

andar ~ weggehen; *Arith.* duo

~ tre zweimal drei; ~ ~ nach

und nach; e così ~ ~ und so

weiter: ~! weg!; su! ~! los!;

**viabilità** (...tā) *f* Fahrbarkeit

*f*; **viado'tto** *m* Viadukt *m*;

**viaggia're** (wīāb-ġā'.) 1. *v/a.*

bereisen; 2. *v/n.* reisen; **viag-**

**giato're** *m* Reisende(r) *m*; **vi-**

**a'ggio** *m* Reise *f*; **via'le** *m* Allee

*f*; **vianda'nte** *m* Wanderer *m*;

**via'tico** (...tō) *m* Reise-, Weg-

zehrung *f*; *Rel.* Viaticum *n*, letztes

Abendmahl (für Sterbende); **via-**

**to're** *m* Wanderer *m*; **viava'i** (...

wā'i) *m inv.* Hin- und Hergehen *n*.

**vibra're** (wī..) 1. *v/a.* schwingen;

(colpi) verfehen; 2. *v/n.* vibrieren,

schwingen; **vibrato'zza** *f* Kraft *f*;

**vibra'to** energisch; **vibrazio'ne**

(.tʰi'v'.) *f* Schwingung *f*.

**vicaria'to** (wīkārīā'.) *m* Vikariat

*n*; **vica'rio** *m* Vikar *m*; **vice...**

(.tschē...) in Bi.-sbn: Vize...;

z. B. ~co'nsolo *m* Vizekonjul *m*;

**vice'nda** *f* Abwechslung *f*; ~e

*pl.* Wechselfälle *m/pl.*; a ~ gegen-

seitig; **vicende'vole** (...wō.)

wechselseitig; **vicendevole'zza** *f*

Gegenseitigkeit *f*; **viceve'rſa** (...

wā'r.) umgekehrt.

**vicina'nza** (wītschl..) *f* Nähe *f*;

~e *pl.* Umgegend *f*; = **vicina'to**

*m* Nachbarschaft *f*; **vicinità**

(...tā) *f* Nähe *f*; **vicino** 1. *a.*

nah(e); da ~ aus der Nähe; 2. *m*

Nachbar *m*.

**vicissitu'dini** (wītschlīħ-ħī...)/*pl*

Wechselfälle *m/pl.*

**vi'colo** (wī'fō.) *m* Gasse *f*.



vi'di *p. r.* von vedere.  
 vidima're (wí...) [io vi'dimo]  
 vidimieren, beglaubigen.  
 vi'o (wí'v): ~più immer mehr;  
 ~meglio immer besser.  
 Vi'e'na (wí'á'u.) *f* Wien *n*; vien-  
 ne'so 1. *a.* wienerisch; Wiener; 2. *m*  
 Wiener *m.* [vieta're verbieten.]  
 vieta'bile (wí'á...) zu verbieten(*b*);  
 vi'e'to (wí'á...) ranzig.  
 vi'e'nte (wí'dGá'u.) bestehend;  
 vi'gere in Kraft sein.  
 vi'e'g'simo (wí'dGá'..) zwanzigste.  
 vigila'nte (wí'dGl..) wachsam;  
 vigila'nza *f* Wachsamkeit *f*; vi-  
 gila're [io vi'gilo] 1. *v/a.* über-  
 wachen; 2. *v/n.* wachen; vi'gile  
 1. *a.* wachsam; 2. *m* ~ urbano  
 (Stadt-)Schutzmann *m*; (in Rom)  
 Feuerwehrrmann *m*; ~i *pl.* Feuer-  
 wehr *f*; vigi'lia (..iá) *f* Vor-  
 abend *m.*  
 vigliaccheri'a (wí'ljá'f-á..) *f* Feig-  
 heit *f*; viglia'cco 1. *a.* feige;  
 2. *m* Feigling *m.*  
 viglie'tto *s.* biglietto.  
 vi'gna (wí'njá) *f* Weinberg *m*;  
 vignaiu'lo (..iú'v.) *m* Wein-  
 gärtner *m*; vigne'to *m* Wein-  
 berg *m*; vigne'tta *f* Biquette *f*.  
 vigo'gna (wí'g'o'njá) *f* Vigogne *f*.  
 vigo're (wí'g'v.) *m* Kraft *f*; vigo-  
 ri'a *f* große Kraft; vigorosità (....-  
 tá) *f* Stärke *f*; vigoroso kräftig.  
 vi'le (wí'v.) 1. *a.* feige; *fig.* niedrig;  
 tenere a ~ verachten; 2. *m* Feig-  
 ling *m*; vilipe'ndere beschimpf-  
 fen; vilipe'ndio (...dió) *m* Be-  
 schimpfung *f*.  
 vi'lla *f* Landhaus *n*; andare in ~  
 aufs Land gehen; villa'ggio  
 (..lá'd-Gó) *m* Dorf *n*; villana'c-  
 cio (..ná't-schó) *m* Bauern-  
 lämmel *m*; villana'ta *f* Flegelci  
*f*; villane'lla *f* Bauernbirne *f*;  
 villane'llo *m* Bauernbirsche *m*;  
 villane'sco (..ne'fá) bäuerisch;  
 villani'a *f* Grobheit *f*; villa'no

1. *a.* grob; 2. *m* Bauer *m*; *fig.*  
 Flegel *m*; ~ rifatto Flegel *m*;  
 villanzo'ne *m* Erzgrobian *m*; vil-  
 leggia'nte (..led-Gá'u.) *m* Som-  
 merfrischler *m*; villeggia're den  
 Sommer zubringen; andare a ~  
 in die Sommerfrische gehen; vil-  
 leggiatu'ra *f* Sommerfrische *f*;  
 Aufenthalt *m* auf dem Lande; vil-  
 lore'ccio (..re't-schó) ländlich;  
 vil'lico (..fó) [*pl.* ~ci] *m* Land-  
 mann *m*; villi'no *m* Villa *f*.  
 viltà (wí'tá) *f* Feigheit *f*.  
 vimina'ta *f* Weidengeflecht *n*; vi-  
 mine *m* Weidenrute *f*.  
 vina'ccia (wí'ná't-schá) *f* Wein-  
 trester *pl.*; vinacciu'lo (..ná't-  
 sch'vó.) *m* Traubentern *m*; vi-  
 na'io (..ió) *m* Weinhändler *m*.  
 vi'ncere (wí'n..) *abs.* siegen;  
 (qu.) besiegen; (qc.) gewinnen;  
 (= superare) übertreffen; *fig.*  
 (di passioni &c.) bezwingen;  
 vinci'bile besiegbar.  
 vi'ncido (wí'ntschl.) weich; schlaff.  
 vi'ncita (wí'ntschl.) *f* Gewinn *m*;  
 vincito're *m* Sieger *m*; Gewin-  
 ner *m*.  
 vi'ncó & (wí'ntó) *m* Weide *f*; vin-  
 cola're [io vi'ncolo] binden;  
 vi'ncolo *m* Band *n*.  
 vi'ndice (wí'nditschó) rächend.  
 vine'llo (wí..) *m* Treberwein *m*;  
 vini'colo (..fó) Wein..., Wein-  
 bau...; vini'fero weintragend;  
 vi'no *m* Wein *m*; vino'so wein-  
 artig. [*cere.*]  
 vi'ngi *p. r.*, vi'nto *p. p.* von vin-  
 vi'g'la (wí'v.) *f* ♪ Bratsche *f*; &  
 aug. (a. ~ mammola) Beilcheit *n*;  
 ~ del pensiero Stiefmütterchen  
*n*; ~ ciocca Levsoie *f*.  
 viola'bile (wí'v...) verletzbar.  
 viola'cco (wí'v'á'tsché) veilschen-  
 blau, violett.  
 viola're (wí'v..) [io vi'olo] schän-  
 den; (leggi) verletzen; (patti)  
 brechen; violato're *m* Schänder

*m*; Berlezer *m*; Brecher *m*;  
**violazio'ne** (...tʃi'v.) *f* Schän-  
 dung *f*; Verletzung *f*; Bruch *m*;  
**violenta're** vergewaltigen; **vio-  
 le'nto** gewaltsam; (di parole &c.)  
 heftig; **violē'nza** *f* Gewalt *f*;  
 Gewalttätigkeit *f*; Heftigkeit *f*.  
**viole'tta** (wi'd..) *f* Veilchen *n*;  
**viole'tto** violett.  
**violina'io** (wi'dli'na'io) *m* Geigen-  
 macher *m*; **violini'gta** *m* Geigen-  
 spieler *m*; **violino** *m* Geige *f*;  
**violoncell'gta** (...tschel..) *m*  
 Cellospieler *m*; **violoncello** *m*  
 Cello *n*; **violo'ne** *m* Bassgeige *f*.  
**viot'tola** (wi'o't..) *m* Fußsteig *m*.  
**vi'pera** (wi'..) *f* Viper *f*.  
**vira'go** (wi'ra'go) *f* Mannweib *n*.  
**vira're** (wi..) wenden.  
**Virgi'lio** (wi'rdʒi'li'o) *m* Vergil *m*.  
**virgi'neo** (wi'rdʒi'nē'o) jungfräu-  
 lich.  
**virgi'nia** (wi'rdʒi'nā) *m* sehr scharfe,  
 dünne und lange Zigarre.  
**vi'rgola** (wi'rgō.) *f* Komma *n*;  
**virgola're** [io vi'rgolo] mit  
 Kommas versehen; **virgole'tte**  
*f/pl.* Anführungszeichen *n/pl.*  
**virgu'to** (wi'rgū't.) *m* Reis *n*.  
**virile** (wi..) männlich; (maschio)  
 mannhaft; **virilità** (...tā') *f*  
 Mannesalter *n*; Mannhaftigkeit *f*.  
**virtù** (wi'rtū') *f* Tugend *f*; *fig.*  
 Kraft *f*; Fähigkeit *f*; in ~ di  
 kraft; **virtua'le** (.tūā') virtuell;  
**virtuosità** (...tā') *f* Virtuosen-  
 tum *n*; **virtuo'so** 1. *a.* tugend-  
 haft; 2. *m* *♫* &c. Virtuoso *m*.  
**virule'nto** (wi..) giftig; **viru-  
 le'nza** *f* Giftigkeit *f*.  
**viscera'le** (wi'schē..) Eingewe-  
 weide...; **vi'scere** *m* (mā le ~  
*f/pl.* u. i ~i *m/pl.*) Eingeweide *n*;  
*fig.* Herz *n*.  
**vi'schio** (wi'ʃi'ō) *m* Mistel *f*; (la  
 pania) Bogelleim *m*; **vi'schio'so**  
 leimig; **viscide'zza** (.schl..) *f*  
 Klebrigkeit *f*; **vi'scido** kleb(e)rig.

**vi'sciola** (wi'ʃi'ō.) *f* Weichsel-  
 firche *f*; **vi'sciolo** *m* Weichsel-  
 firchenbaum *m*.  
**vi'sco** (wi'ʃi'ō) *f.* vischio.  
**visco'nte** (wi'ʃi'ō'n.) *m* Bicomte *m*.  
**viscosità** (wi'ʃi'ō'ʃi'tā') *f* Kleb(e)rig-  
 keit *f*; **visco'so** kleb(e)rig.  
**visi'bile** (wi...) sichtbar; **visibi-  
 lio** (...li'ō) *m* Unmenge *f*; an-  
 dare in ~ in Entzücken geraten;  
**visibilità** (...tā') *f* Sichtbarkeit *f*;  
**visie'ra** (.ʃiā') *f* Visier *n*.  
**Visigo'to** (wi'ʃi'gō') *m* Westgote *m*.  
**visiona'rio** (wi'ʃi'ōnā'ri'ō) *m* Visio-  
 när *m*; **visio'ne** *f* Vision *f*; pren-  
 der ~ di ... Einsicht nehmen in ...  
**visi'r** (wi.) *m* Wesir *m*.  
**vi'sita** (wi'..) *f* Besuch *m*; Unter-  
 suchung *f*; Besichtigung *f*; Durch-  
 suchung *f*; **visita're** [io vi'sito]  
 besuchen; (esaminare) untersuchen;  
 (locali) besichtigen; (oggetti)  
 durchsuchen; **visitato're** *m* Be-  
 sucher *m*; Besichtigter *m*; **Visita-  
 zio'ne** (...tʃi'v.) *f* Rel. Heim-  
 suchung *f* Mariā; **visi'vo** (...wō)  
 Seh...; organo *m* ~ Sehorgan  
*n*; **vi'so** *m* Gesicht *n*; fare buon  
 ~ a qu. i-n freundlich aufnehmen.  
**vi'spo** (wi'ʃpō) lebhaft. [verō.]  
**vi'ssi** *p. r.*, **visgu'to** *p. p.* von vi-  
**vi'sta** (wi'ʃtā) *f* Sehen *n*, Gesicht  
*n*; Sehkraft *f*; (= sguardo) Blick  
*m*; (spettacolo) Anblick *m*; (=  
 prospettiva) Aussicht *f*; a ~ *♫*  
 auf Sicht; a prima ~ auf den  
 ersten Blick; *♫* vom Blatte; in ~  
 di im Hinblick auf; far ~ di ...  
 (*inf.*) so tun, als ob ... (*conj.*);  
 perdere di ~ aus den Augen  
 verlieren; **vi'sto** 1. *p. p.* von ve-  
 dere; ~ che ... in Anbetracht  
 dessen, daß ...; 2. *m* Wisa *n*.  
**Vi'stola** (wi'ʃtō.) *f* Weichsel *f*.  
**visitosità** (wi'ʃtō'ʃi'tā') *f* Auffällig-  
 keit *f*; **visto'so** auffallend; an-  
 sehnlich; **visua'le** (.ʃuā') 1. *a.*  
 Seh...; 2. *f* Aussicht *f*.

**vi'ta** (wí't.) *f* Leben *n*; *Et.* Taille *f*;  $\sim$  *o* *pl.* Lit. Lebensbeschreibungen *f/pl.*; *a*  $\sim$  *jur.* lebenslänglich; *mala*  $\sim$  Verbrecherleben *n*; *donna* *f* *di* *mala*  $\sim$  Straßendirne *f*; **vita'le** Lebens-...; lebensfähig; **vitalità** (...tá') *f* Lebensfähigkeit *f*; **vitali'zio** (...tš'jō) 1. *a.* lebenslänglich; *Camera* *f*  $\sim$  *a* Senat *m*; 2. *m* Leibreute *f*. [Weinrebe *f*.]  
**vi'te** (wí'tē) *f* ♂ Schraube *f*; *Acrob.*  
**vite'lla** (wí'le) *f* weibliches Kalb; *kocht.* Kalbfleisch *n*; **vite'llo** *m* Kalb *n*; ♂ Kalbleder *n*; *kocht.* Kalbfleisch *n*;  $\sim$  *marino* Seefalb *n*.  
**viti'ccio** (wí'ti-tschō) *m* Rebschoß *m*; **viticulto're** (...túl.) *m* Weinbauer *m*; **viticultu'ra** *f* Weinbau *m*; **viti'guo** (...tš'njō) *m* Weinstock *m*.  
**viti'na** (wí'le) *f*,  $\sim$  *o* *m* dünne Taille.  
**vi'treo** (wí'trēō) gläsern, gläsig.  
**vitriq'lo** (wí'triō'le) *m* Bitriol *m u. n.*  
**vi'ttima** (wí't-ti.) *f* *Rel.* Opfertier *n*; *fig.* Opfer *n*.  
**vi'tto** (wí't.) *m* Beföstigung *f*.  
**vittō'ria** (...riā) *f* Sieg *m*; *V.*  $\sim$  *f* *Victoria* *f*; *Lit.* Siegesgöttin *f*;  
**Vittō'rio** *m* *Victor* *m*; **vittorio'go** siegreich.  
**vitupera're** (wí'...) [io -u'pero] schmähen; **vituperato're** *m* Schmäher *m*; **vitupere'vole** (...wō.) schändlich; **vitupe'rio** (...riō) *m* Schmach *f*; (= *ingiuria*) Schmähung *f*; **vitupero'go** schmählisch.  
**vi'va!** (wí'wā) hoch!; *er* *ic.* (sic) lebe (leben) hoch!; **vivacchia're** (...wā-tš'ā.) sich so durchschlagen; **viva'ce** (...tschē) lebhaft; **vivacità** (...tā') *f* Lebhaftigkeit *f*; **vivaddi'o!** bei Gott!; **viva'io** (wí'wā'iō) *m* Weiber *m*; *fig.* Nest *n*; **viva'nda** *f* Speise *f*; **vivandie're** (...d'iā.) *m* Markfender *m*; **vi'vere** 1. *v/n.* leben; 2. *v/a.* verleben; **vi'veri** *m/pl.* Lebensmittel *n/pl.*; **vive'zza** *f* Lebendigkeit *f*; **vi'vido** leb-

haft; **vivifica're** (...tā.) [io -i'fico] beleben; **vivificato're** 1. *m* Beleber *m*; 2. *a.* belebend; **vivisezio'ne** (...tš'jō.) *f* Vivisektion *f*; **vi'vo** 1. *a.* lebend, lebendig; (= *vivace*) lebhaft; **acqua** *f*  $\sim$  *a* Quellwasser *n*; **nossun' anima**  $\sim$  *a* keine Sterbensseele; **farsi**  $\sim$  ein Lebenszeichen von sich geben; 2. *m* Lebende(r) *m*; *Anat.* lebendes Fleisch.

**vizia're** (wí'tš'ā.) verderben; (*qu.*) verwöhnen; **vi'zio** *m* Laster *n*; (*vezzo*) schlechte Angewohnheit; **viziosità** (...tā') *f* Lasterhaftigkeit *f*; **vizio'go** lasterhaft.

**vi'zzo** (wí't-tšō) welt.

**vō** (wō) *pr.* von *andare*.

**vō'** = *voglio*.

**vocabola'rio** (wōtābōlā'riō) *m* Wörterbuch *n*; **vocabolari'sta** *m* Verfasser *m e-s* Wörterbuches; **voca'bolo** *m* Botabel *f*, Wort *n*; **voca'le** 1. *a.* Vokal-...; *concerto* *m*  $\sim$  Vokallongert *n*; 2. *f* Vokal *m*; **vocalizza're** vokalisieren; **vocalizzazio'ne** (...tš'jō.) *f* Vokalisierung *f*; **vocati'vo** *m* Vokativ *m*; **vocazio'ne** (...tš'jō.) *f* Anlage *f*; **vo'ce** (...tschē) *f* Stimme *f*; (= *diceria*) Gerücht *n*; *Gram.* Wort *n*; *a* (*viva*)  $\sim$  mündlich; **vocia're** (...tschā.) 1. *v/a.* ausschreien; 2. *v/n.* schreien; **vocifera're** [io -i'fero] schreien; *si* *vocifera* ... man sagt (oder erzählt) ...

**vō'ga** (wō'gā) *f* ↓ Rudern *n*; *fig.* Mode *f*; Schwang *m*; **voga're** rudern; **voga'ta** *f* Ruderschlag *m*; Ruderpartie *f*; **vogato're** *m* Ruderer *m*.

**vō'glia** (wō'ljā) *f* Lust *f*; (*sulla pelle*) Muttermal *n*; *di* *buona*  $\sim$  gern; *di* *mala*  $\sim$  widerwillig; **vō'glio** *pr.* von *volere*; **voglio'go** *abs.* willig; lüftern (*di* *auf*).

**voi** (wōi) *ifr.* (invece *di*: Lei) Sie. *vol.* *Abt.* für *volume*.



**vola'nda** (wö..) *f* Regula'tor *m*;  
= **vola'no** *m* Sp. Federball *m*;  
**vola're** fliegen; *fig.* eilen; **vola'ta**  
*f* Flug *m*; **vola'tile** 1. *a.* flüchtig;  
2. *i m/pl.* Geflügel *n*; **volatilità**  
(...tä') *f* Flüchtigkeit *f*; **volati-**  
**lizza're** verflüchtigen.

**volent...** (wö.) *f.* **volont...**; **vole're**  
1. *v/a.* u. *v/n.* wollen; ~ *dire*  
bedeuten; ~ *bene a qu.* j-n  
lieben; ~ *ci* nötig sein; *ci voglio-*  
*no dieci anni* dazu sind zehn  
Jahre nötig; *ci vuol altro!* so ein-  
fach (schnell zc.) geht es nicht!; *se*  
*vogliamo* eigentlich; 2. *m* Wille *m*.

**Vol'ga** (wo'lgä) *m* Wolga *f*.

**volga're** (wolgä') 1. *a.* gewöhn-  
lich; *c.s.* gemein; *lingua f* ~  
Volksprache *f*; = 2. *m* Italienisch  
*n*; *in buon ~* auf gut deutsch;  
**volgarità** (...tä') *f* Gemeinheit *f*;  
**volgarizzame'nto** *m* Übersetzung  
*f*; **volgarizza're** (ins Italienische)  
übersetzen.

**volge'nte** (woldgä'n.) laufend;  
**volgere** 1. *v/a.* wenden; 2. *v/n.*  
neigen; 3. *m* Verlauf *m*.

**vol'go** (wo'lgö) *m* Volk *n*; *c.s.*  
**vol'li** *p.r.* von *volere*. [Böbel *m.*]  
**vol'lo** (wö'lö) *m* Flug *m*; *di ~ fig.*  
flüchtig; flugs; *im* *Fluge*; *a ~*  
*d' uccello* aus der Vogelperspek-  
tive; *prendere il ~* davonfliegen.

**volontà** (wö'lontä') *f* Wille *m*;  
**volontaria'to** (...riä') *m* freiwilli-  
ger Dienst; **volontario** 1. *a.* frei-  
willig; 2. *m* Freiwillige(r) *m*;  
**volontero'go** (bereit)willig; **vo-**  
**lontie'ri** (...tiä') gern(e).

**volpacchio'tto** (wölpäč-fio't.) jun-  
ger Fuchs; **vol'pe** *f* Fuchs *m*;  
Tierheiß. Fuchsräude *f*; *Acrob.*  
*sicche golpe*; **volpi'no** fuchsartig;  
Fuchsz...; **volpo'ne** *m fig.* alter  
**vol'lsi** *p.r.* von *volgere*. [Fuchsz.]

**volt** (wolt) *m inv.* Gestr. Volt *n*.  
**vol'ta** (wol.) *f* Wendung *f*;  
*Acrob.* Gewölbe *n*; (= *fiata*) Mal

*n*; *questa ~* diesmal; *a ~ per ~*  
*jedesmal*; *poco per ~* allmählich;  
*una ~* einst; *un'altra ~* ein ander-  
mal; *noch* einmal; *spesse ~* oft-  
mals; *rare ~* selten; *altre ~*  
ehemals; *alle ~* bisweilen; *due*  
*~* *tre* zwei mal drei; *uno alla*  
*~* einer nach dem anderen; *è la*  
*mia ~* die Reihe ist an mir; *dar*  
*la ~* *al cervello* verrückt werden;  
**voltafa'ccia** (..fa't-schä) *m inv.*  
plöbliche Wendung; (*di persone*)  
Wetterfahne *f (fig.)*; **voltafö'gli**  
(..fo'gli) *m* Blattwender *m*.

**volta'ico** (wöltä'io) voltaisch.

**volta're** 1. *v/a.* wenden; ☼ über-  
tragen; ~ *faccia* anderer Mei-  
nung werden; 2. *v/n.* unwenden;  
**volta'ta** *f* Wendung *f*; **volteg-**  
**gia're** (.ted-gä') voltigieren;  
**volteggiato're** *m* Voltigeur *m*;  
**volte'ggio** *m* Voltigieren *n*;  
**vol'to**<sup>1</sup> *p.p.* von *volgere*; **vol'to**<sup>2</sup>  
*m* Angesicht *n*; **voltola're** [*io*  
*vol'tolo*] wälzen; **voltu'ra** ☼ *f*  
Übertragung *f*; **volu'bile** un-  
beständig; (*di persone a.*) flatter-  
haft; **volubilità** (...tä') *f* Unbe-  
ständigkeit *f*; Flatterhaftigkeit *f*.  
**volu'me** (wö..) *m* Umfang *m*; *Typ.*,  
*Lit.* Band *m*; *Geom.* Inhalt *m*;  
**volumino'go** umfangreich; **volu-**  
**ta** *f* Bindung *f*; *Arch.* Volute *f*.  
**voluttà** (wö'lüt-tä') *f* Wollust *f*;  
(*piacere*) Genuß *m*; **voluttuo'go**  
(..tütö') wollüftig.

**vol'mere** (wö'..) *m* Pflugschar *f*.  
**vol'mico** (wö'miko) Brech...; **vo-**  
**mita're** [*io* *vol'mito*] 1. *v/a.* aus-  
brechen; (*del mare*) auswerfen;  
(*ingiurie*) ausstoßen; 2. *sich* er-  
brechen; **vomitato'rio** (...riö) *m*  
Brechmittel *n*; **vomiti'vo** (...wö)  
Brechen erregend; **vol'mito** *m* Er-  
brechen *n*.

**vora'ce** (wö'rä'tschö) gefräßig;  
**voracità** (...tä') *f* Gefräßigkeit *f*.  
**vora'gine** (wö'rä'dgi.) *f* Schlund *m*.

vorro (vor-rö') *fut.* von volere.  
 vorrtice (wo'rtitschë) *m* Wirbel  
*m*, Strudel *m*; vortico'so (.rö')  
 wirbelhaft. [*pl.*]  
 Vo'sgi (wo'jdgl) *m/pl.* Vogeisen  
 Vossignori'a (wöb'-binjör'i'ä) *Ev.*  
 Wohlgeboren; vo'stro *euer*; il ~  
 der eutige.  
 votace'ssi (vötätschä'ß-ßl) *m* Ab-  
 trittsräumer *m*; votame'nto *m*  
 Ausleerung *f*.  
 vota'nte (wö..) *m* Wähler *m*.  
 vota're<sup>1</sup> *f.* vuotare.  
 vota're<sup>2</sup> (wö..) 1. *v/a.* geloben;  
 Bot. annehmen; ~si sich angeloben;  
 2. *v/n.* Bot. (ab)stimmen.  
 votatu'ra (wö..) *f* Ausleerung *f*.  
 votazio'ne (wötätsch'ö') *f* Abstim-

mung *f*; voti'vo (.wö) *Botiv...*;  
 vo'to *m* Gelübde *n*; *fig.* Wunsch  
*m*; Bot. Stimme *f*; far ~ geloben;  
 far ~ wünschen.

V. S. *Abt.* für Vossignoria.

V. T. *Abt.* für Vecchio Testamento.

vulca'nico (wülkä'nise) vulkanisch;  
 vulca'no *m* Vulkan *m*.

vulnerabile (wül...) verwund-  
 bar; vulnera're [io vulnero]  
 verwunden.

vu'lva (wü'lwä) *f* Anat. Scham *f*.

vuq'le *pr.* von volere.

vuota'ro (wü'ö..) leeren, ausleeren;  
 vuq'to 1. *a.* leer; 2. *m* Leere *f*;  
 ~ di cassa Defizit *n*; andare a ~  
 fehlgehen.

V<sup>va</sup> *Abt.* für vedova 2.

## W

W, w (doppio wu) *m* W, w *n*;  
*Abt.* für viva!  
 whigt (wíßt) *m* Kartensp. Whist *n*.

## X

X, x (íx-fäße; *Diat.* Íß) *m* X, x  
*n*; X = 10.  
 Xeres (fßä') *m* Xeres(wein) *m*.

## Y

Y, y (íy'pßllou, ípßllö'n-nè) *m* Y, y *n*.  
 yacht *m* Yacht *f*.

## Z

Z, z (ßfä'tä) *f* Z, z *n*.  
 zabaio'ne (.i'ö') *m* (Art warmer)  
 Eierpunsch *m*, Chaubeau *m*. [*m.*]  
 Zaccari'a (ßfä't-ä..) *m* Zacharias  
 za'echera (fßä't-fè.) *f* Spritzfleck *m*.  
 zaffa're (fßä'-fä') *f* zuspunden.  
 zaffera'no *m* Sa'frau *m*.  
 zaff'ro *m* Sa'phir *m*.  
 za'ffo *m* Zapfen *m*, Spund *m*.  
 zaga'glia (.gä'hjä) *f* Affagai(e) *m*.  
 za'ino (ßfä'nd) *m* Tornister *m*.  
 za'mpa *f* Fuß *m*, Bein *n* (der Tiere);

(*a. fig.*) Pfote *f*; zampa'ta *f* Tagen-  
 hieb *m*; zampetta'ro trippeln.  
 zampilla'ro hervorstrudeln; (del  
 sangue) heraussprühen; zam-  
 pi'llo *m* feiner Strahl.  
 zampi'no *m* Pfötchen *n*; metter  
 lo ~ sich einmischen.  
 zampo'gna (.po'njä) *f* Schalmei *f*;  
 zampogna'ro *m* Schalmeibläser.  
 zampo'ne ungefüllter Schweinsfuß.  
 za'na *f* Korb *m*. [*fäß n.*]  
 za'ngola (fßä'ngö.) *f* Butter-

zanna (tʃã'n-nã) *f* (Haut-)Zahn  
m; zanna'ta *f* Stoß m mit dem  
Hauer; zannu'to mit großen  
Hauern versehen.

zanza'ra *f* Mücke *f*; zanzari'ro  
(..riã') m Mückenetz n.

za'ppa *f* Hade *f*; zappa're haken;  
zappa'ta *f* Hieb m mit der Hade;  
zappato're m Erdarbeiter m; ~~z~~  
Sappeur m; zappatu'ra *f* Um-  
haken n; zappo'ne m Karri m.


zar m Bar m; zari'na *f* Ba'rin *f*.

za'ttera *f* Floß n.

zavq'rra (.wo'r.) *f* Ballast m.

za'zzera *f* Mähne *f* (*fig.*).

ze'bra *f* Zebra n.

ze'cca (tʃe't-tã) *f*  Münze *f*;  
Zool. Holzbock m; zecchi'ro  
(.rã') m Münzwardein m;  
zecchi'no (.rã') m Bechine *f*.

ze'ffiro m Zephyr m.

Zela'nda *f* See'land n.

zela'nte eifrig; zelato're m Ei-  
ferer m; ze'lo m Eifer m.

zenda'do m Art Tuch; Bindeltaffet  
m; = zenda'le prov. m Schürze *f*.

zeni't m Zenit m u. n.

ze'nzero m Ingwer m.

ze'ppa *f* Keil m; *fig.* Flichtwort n;  
mettere una ~ a qc. et. ausfließen;  
zeppa're vollstopfen; ze'ppo od.  
pieno ~ vollgepfropft.

zerbineri'a *f* Stuberium n; zer-  
bi'no, zerbingo'tto m Stuber m,  
F Gigerl m und n.

ze'ro m Null *f*.

ze'ta *f* B n.

zi'a *f* Tante *f*.

zibaldo'ne m Sammelsurium n.

zibelli'no m Bobel m. [*staze f.*]

zibe'tto m Bi'bet m; Zool. Bibet-)

zibi'bbo m Rosine *f*.

zi'golo (.gò.) m Nummer *f*.

zi'goma (.gò.) m Kochbein n.

zi'gzag (dʃʃ'gdʃag) m Bickzack m.

zima'rra *f* langer Rod.

zimbella're antochen; zimbe'llo m  
Lochvogel m; *fig.* Spottvogel m.

zinea're (.rã') verzinsen; zi'neo  
(dʃʃ'noʃò) m Bunt n; zincogra'la  
(..grã..) *f* Zinographie *f*.

zingare'sco (.gãre'ʃtò) zigeuner-  
haft; zi'ngaro m Zigeu'ner m.

zi'o m Dufel m, Dheim m.

zi'polo m Bäckchen n.

zirla're piepen; zi'rlo m Piepen n.

zitte'lla *f* Jungfer *f*; zittello'na *f*  
alte Jungfer.

zitti'o m Geziſch(e) n; zitti'ro  
[io -isco] 1. v/a. ausziſchen; 2. v/n.  
pit! machen; 3. m Geziſch(e) n;  
zi'tto still; sta ~! sei still!

zizza'nia (.n'ã) *f* Untraut n; *fig.*  
Zvietracht *f*.

zoccola'io (tʃot-tòlã'io) m Holz-  
schuhmacher m; zoccola'nte m  
Barfüßer(mönch) m; zoccola'ta *f*  
Schlag m mit der Pantine; zo'e-  
colo m Pantine *f*; Zool. Huf m;  
Arch. Soedel m.

zodiaca'le (.dlãtã') Zodiakal-...;  
zodi'aco m Tierkreis m.

zo'ffa *f* Donleiter *f*.

zolfã'ia (.iã) *f* Schwefelgrube *f*;  
zolfane'llo m Schwefelhölzchen  
n; zolfã're schwefeln; zolfata'ra  
*f* Schwefelgrube *f*; zolfatu'ra *f*  
Schwefelung *f*; zolfã'no m Bünd-  
holz n; zo'lfo m Schwefel m.

zo'lla *f* (Erdb-)Scholle *f*.

zo'na *f* Zone *f*.

zo'nzo: andare a ~ herum-  
bummeln.

zoq'filo tierfeindlich; società *f*  
~ a Tierſchutzverein m; zooll'to  
m Pflanzentier n; zooliatri'a (..  
iãtriã) *f* Tierarzneikunde *f*; zoo-  
logi'a (...dʃiã) *f* Zoologie *f*,  
Tierkunde *f*; zoologico (...tò)  
zoologisch; zoq'logo (...gò) [*pl.*  
~gi] m Zoolo'g(e) m.

zoppa'ggine (tʃop-pã'd-ʃi.) *f*  
Lahmheit *f*; zoppica're (..rã')  
[io zo'ppico] hinken (a. *fig.*); (di  
mobili) wackeln; zo'ppo lahm,  
hinkend; wackelig.



zotica'ggine (..kä'b-Qi.) *f* Plumpheit *f*; zotico plump; zotico'ne *m* Tölpel *m*.

zot'zza *f* Schnaps *m*; zozza'io (..k) *m* Schnapshändler *m*.

zua'va (djää'vä) *f* Art Zäpfchen; zua'vo *m* Zuave *m*.

zu'cea (tjü't-lä) *f* Kürbis *m*; *fig.* Schädel *m*; *s.* zuccone.

zucchera're *s.* inzuccherare; zucheri'ra (tjü't-fēr'ä.) *f* Zuckerdose *f*; zucheri'no 1. *a.* zuckerhaltig; 2. *m* Zuckervort *n*; zu'chero *m* Zucker *m*.

zuccho'tto (tjü't-fe't.) *m* Käppchen *n*. [kopf *m*.]

zucco'ne (tjü't-fö'.) *m* Dunne-

zu'ffa *f* Prügelei *f*; & Dampf *m*.  
zufola're [io zu'fola] pfeifen; mi zu'folano gli orecchi mir klingt es in den Ohren; zu'solo *m* Pfeife *f*.

zu'ppa (tjü'p-vä) *f* Suppe *f*; *añg.* in Kraftbrühe aufgeweichte Brotschnitte; ~ di fagioli Bohnensuppe *f*; ~ alla marinara Fischsuppe *f*; ~ inglese in Rum getauchte Bistuits; fare la ~ nel vino &c. Brotschnitte (od. Zwieback &c.) in den Wein &c. eintunken; zuppi'e'ra (piä'.) *f* Suppenschüssel *f*; zu'ppo durchweicht.

Zuri'go (..gö) *f* Zü'rich *n*.

zuzzurello'ne *m* Faulenzer *m*.



Notizen

28-8

Notizen

S-96







360.—

Bl. 5/49

Nov 6/8, 948.

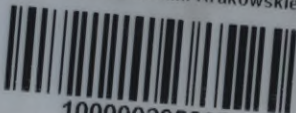


Biblioteka Politechniki Krakowskiej



I-94

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000295807